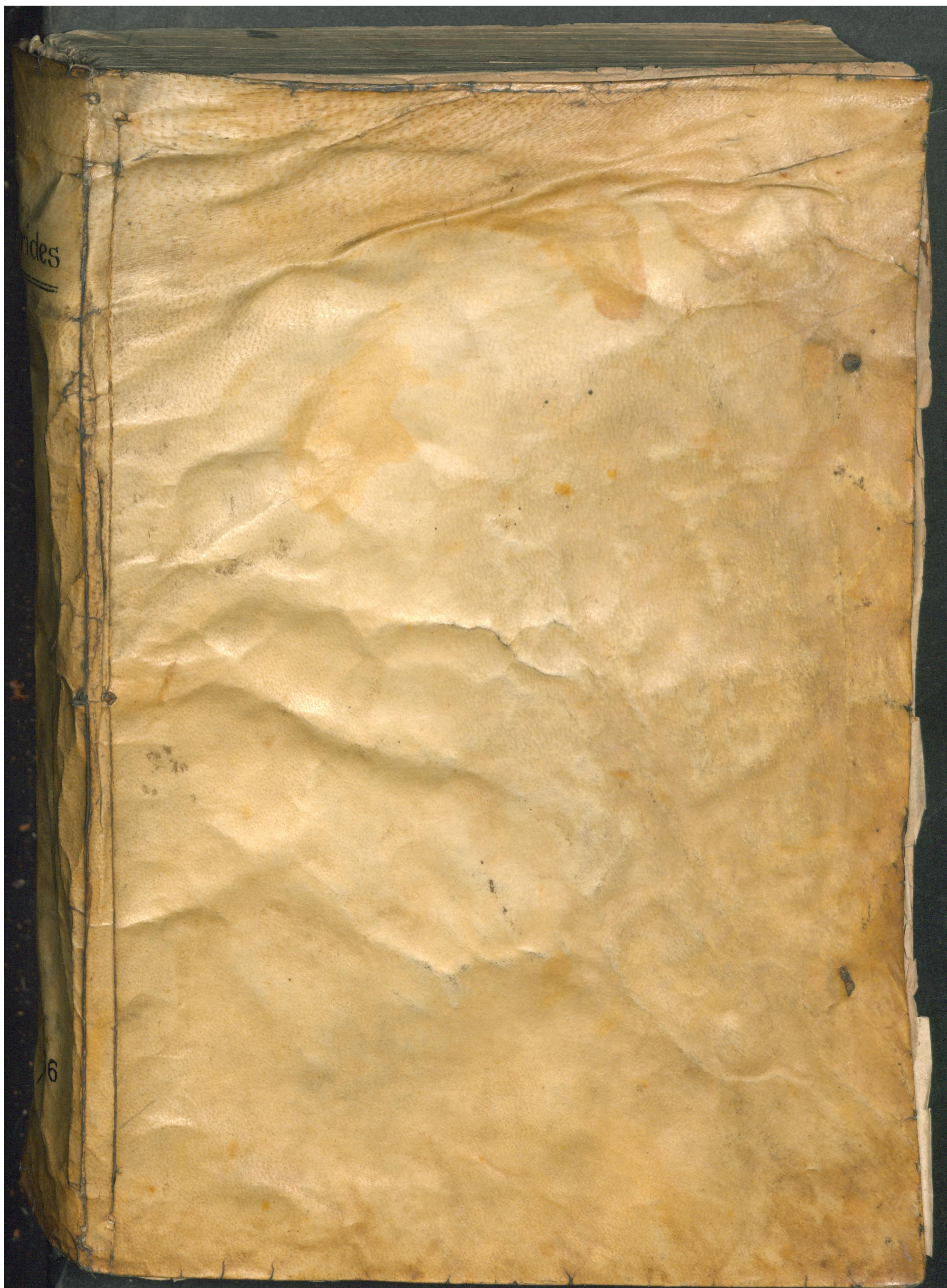
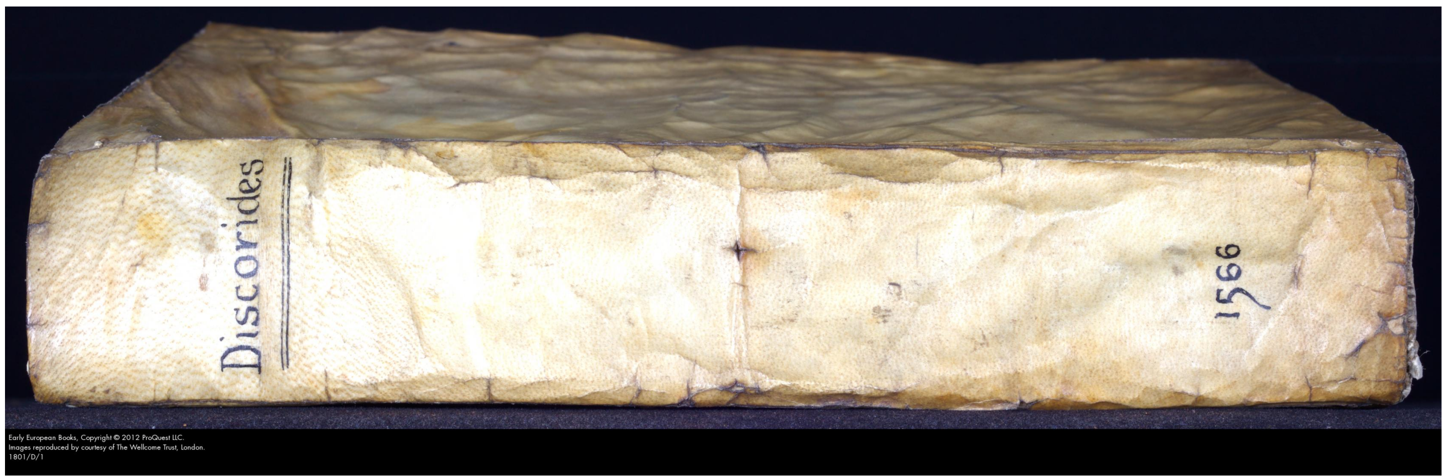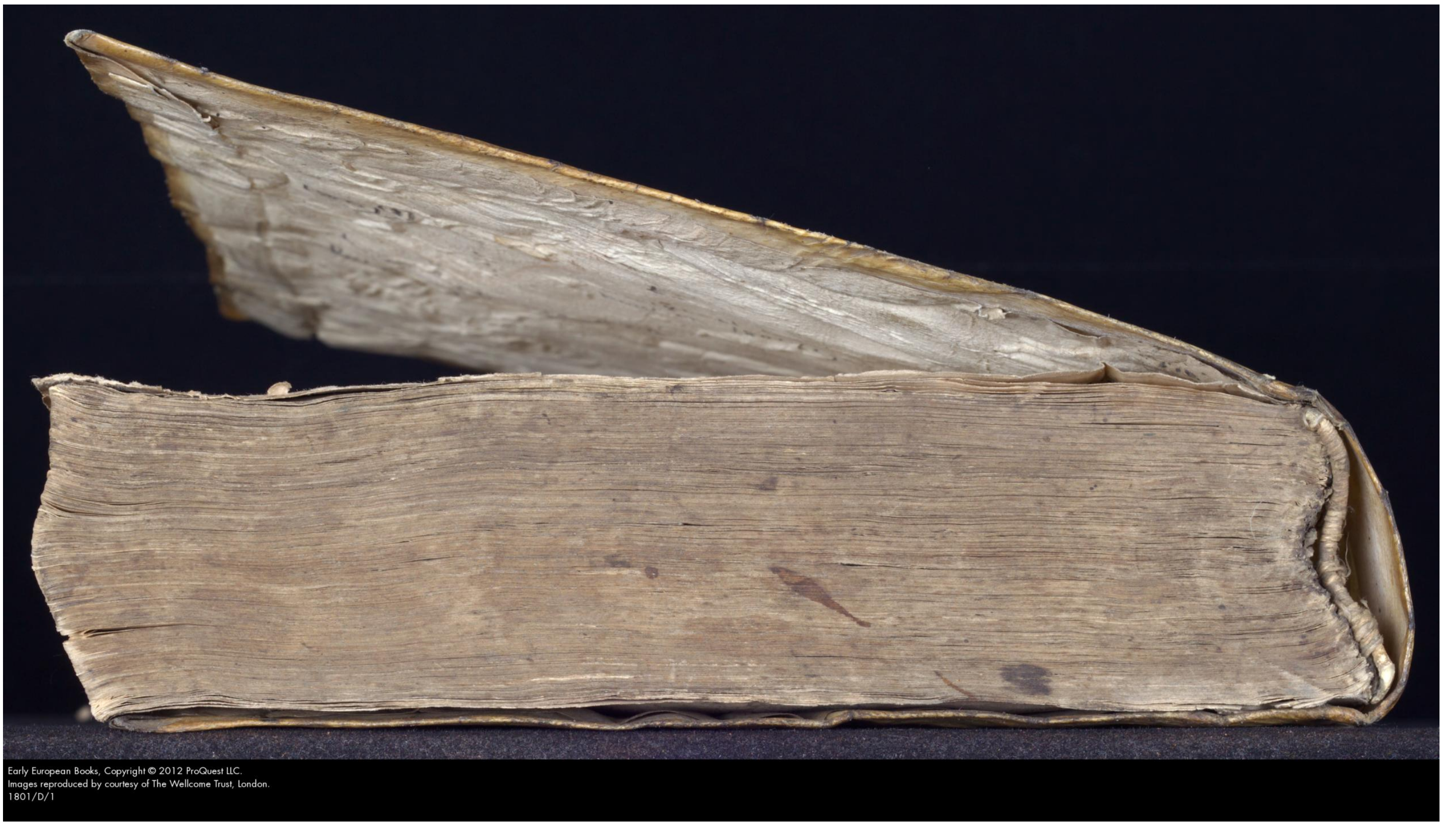


Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1


Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

L

1801(1)

original covers
now on 1801(2)

Last leaf wanting

Palat. III. 65

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

32460

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTIFEROS,

Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Castellna, & illustrado con claras y substantiales Annotationes, y con las figuras de innumeras plantas exquisitas y raras, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio. III. Pont. Maxi.

DIVO PHILIPPO, DIVI CAROLI. V. AVG. FILIO HAEREDI, OPT. MAX. DICATVM.



EN SALAMANCA

Por Mathias Gast. Año

1566

Con Priuilegio.

Està tassado en dos ducados.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

YO EL REY.

POR quanto por parte de vos el doctor Andres de Laguna nos ha sido hecha relacion que aueys traduzido con mucho trabajo y costa vn libro intitulado Anazarbeo Dioscoides de lengua Griega en Romance Castellano, è illustrado le con anotationes y commétarios, pintadas en el al natural las figuras de las yeruas, segun la diuersidad de cada vna dellas, y nos suplicastes y pedistes por merced que pues la obra es tan vtil y prouechosa para el bien commun os diessemos licencia y facultad para que vos, y no otra persona alguna lo podays imprimir en los nuestros Rynos y Señorios de Castilla, ò como la nuestra merced fuesse. Y nos auemos lo tenido por bié. Porende por la presente damos licencia y facultad à vos el dicho Doctor Laguna y mandamos, que vos, ò la persona, ò personas que vuestro poder para ello ouieren, y no otras algunas, puedan imprimir y vender, è impriman y vendan el dicho libro en los dichos nuestros Reynos y Señorios de Castilla por tiempo de quinze años primeros siguientes, que se cuentan desde el dia de la fecha desta nuestra cedula en adelante. So pena, que qualquiera persona ò personas que sin tener para ello vuestro poder lo imprimieren ò hizieren imprimir, y lo vendieren ò hizieren vender, pierdan toda la impression que hizieren, ò vendieren, y los moldes y aparejos con que lo hizieré, y mas incurra cada vno en pena de cincuenta mill marauedis por cada vez que lo contrario hizieren, la qual dicha pena sea la tercia parte para la persona que lo acusare, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para nuestra camara y fisco. Y que cada pliego de molde del dicho libro se venda al precio que por los del nuestro consejo fuere tassado y moderado. E mandamos à los del dicho nuestro consejo Presidéte y Oydores de las nuestras audiencias, Alcaldes, Alguaziles de la nuestra casa y Corte y Chancillerias, y à todos los Corregidores, Asistente, Gouernadores, Alcaydes, Alguaziles, Merinos, Preuostes, y otras justicias y juezes qualesquier de los dichos nuestros Reynos y Señorios, que os guarden y cumplan, y hagan guardar y cumplir esta nuestra cedula, y contra ella no vayan, ni passen, ni consientan yr ni passar en manera alguna so pena de la nuestra merced, y de diez mil marauedis para la nuestra camara à cada vno que lo contrario hiziere. Fecha en Bruselas à veynte y quatro de Octubre de mil y quinientos y cincuenta y cinco años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Majestad.

Francisco de Erasso

Tassacion, y Erratas.

YO Pedro del Marmol escriuano de camara de su Majestad, delos que residen en su consej
doy fee q̃ he visto e corregido por el Licenciado Luys hurtado corretor de libros en el
corte, el libro intitulado Dioscorides, que nueuaméte se imprimio con licécia de su Magesta
declaro estar bien y fielmente impresso con las emiendas del molde siguientes.

¶ *En la plana.12.linea.9.do dize.es flam.les.diga.desfambes.en la pag.47.linea.7.do dize.gruessa.diga gr*
sa. y linea.22.do dize. tiene. diga. tienese. en la pagina.49.linea.37.do dize. se dio. diga.se le dio. y linea.47
do dize. se llamo.diga.le llamo. en la pagina.55.linea.31.do dize.terebentino.diga.terebinto. y en la pagina
404.linea.36.do dize. manos.diga. menos.en la pagina.530.linea.24.do dize. haze.diga à se.

Lo qual declaro en Madrid, a primero de Abril, de mill e quinientos y sesenta y seys años, y
lo firmo de su nombre el Licenciado Luys hurtado.

Lo qual visto por los señores del Consejo, dieron licencia a Catalina Velazquez e Miguel Xua
rez, vezinos de la ciudad de Segouia, herederos del dotor Laguna, defuncto: para que impri-
miendo las dichas erratas y enmiendas, puedan vender el dicho libro, al precio de los dos du-
cados, en que antes de agora està tassado: de lo qual, por mandado delos dichos señores, di la
presente firmada de mi nombre, que es fecho el dicho dia primero de Abril, de mill e quinié-
sesenta y seys años.

Pedro del
Marmol.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

DON PHELIPPE por la gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Secilias, de Ieruſalem, de Nauarra, de Granada, de Valēcia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Murcia, de Iaen, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, de las Iſlas de Canaria, Indias iſlas de tierra firme del mar Oceano: Duque de Milan, Conde de Flandres e Tryol. &c. Por quanto por parte de vos Miguel Xuarez y de Catalina Velazquez, vezinos de la ciudad de Segouia herederos que diz que ſoys del Doctor Andres de Laguna medico vezino de la ciudad de Guadalajara defuncto, nos fue fecha relacion, que al dicho doctor le hauiamos fecho merced de darle priuilegio para que pudieſſe imprimir en eſtos nueſtros reynos vn libro que traduxo de Griego en Romance Caſtellano intitulado Dioſcorides, del qual auiades fecho preſentacion, y porque la primera impreßion ſe auia acabado, y agora voſotros como herederos del dicho Doctor queriades tornarlo imprimir, y porque conforme à la nueua Pragmatica por nos hecha auia de yr rubricado y ſeñalado el dicho libro de vn ſecretario de los del nueſtro conſejo nos ſuplicaſtes lo mandaſſemos ver, y que ſe hizieſſe la diligencia, y os dieſſemos licencia para lo imprimir por el tiempo contenido en la dicha cedula de merced que ſon quinze años, como pareſcia por ella, de la qual, y del teſtamento que hizo el dicho Doctor para que nos conſtaſſe de como erades herederos ſuyos hizo preſentacion, lo qual viſto por los del nueſtro conſejo ſe hizieron las diligencias conforme à la dicha pragmatica, y fue acordado, que deuiamos mandar dar eſta nueſtra carta para vos en la dicha razon, e nos tuuimos lo por bien. E por la preſente por el tiempo contenido en la dicha nueſtra cedula, de que de ſuſo ſe haze mencion, damos licencia e facultad à qualquier Impreſſor d'ſtos nueſtros reynos, para que puede imprimir el dicho libro, ſin que por ello cayga ni incurra en pena alguna, y guarden todo lo de mas en la dicha cedula contenido. Y mandamos que deſpues de impreſſo no ſe pueda vender ni venda ſin que primero ſe trayga al nueſtro conſejo juntamente con el original que en el nueſtro conſejo ſe vio, que va rubricado de Domingo de çauala nueſtro eſcriuano de camara de los que reſiden en el nueſtro conſejo, para que ſe vea ſi la dicha impreßion eſta conforme al original, y ſe taſſe el precio que por cada volumen ouieſſedes de hauer, ſo pena de caer e incurrir en las penas contenidas en la dicha pragmatica y leyes de nueſtros reynos. Dada en Toledo en onze dias del Mes de Março, de mill y quinientos y ſeſenta y vn años.

El Marques. El Licenciado Vaca de Caſtro. El Licenciado Pedroſa. El Licenciado Villagomez.
El Licenciado Virbieſca. El Licenciado Agreda.

Yo Pedro del Marmol eſcriuano de camara de ſu catholica Mageſtad lo fiz eſcreuir por ſu mandado con acuerdo de los de ſu conſejo.

DON PHELIPPE por la gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Secilias, de Ieruſalem, de Nauarra, de Granada, de Valencia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Murcia, de Iaen, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, Duque de Milan, Conde de Flandres, è Tyrol, &c. Por quanto por parte de vos Miguel Xuarez y de Catalina Velazquez, vezinos de la ciudad de Segouia nos fue hecha relacion que nos os auiamos hecho merced de daros Preuilegio y licencia para ymprimir el libro intitulado Dioſcorides, y porque los libros que la primera vez ſe auian ympreſſo, ſe auian gaſtado. Por ende que nos ſuplicauades os dieſſemos licentia y facultad para lo ymprimir ſegunda vez, pues eſtà viſto, examinado, corregido, y hechas las de mas diligencias, que la Prematica por nos hecha ſobre ello diſpone, como conſtaua y parecia por el dicho libro, de que ante nos heziſtes preſentaciō, o como la Nr̄a. Md̄. fueſſe. Lo qual viſto por los del nueſtro conſejo fue acordado que deuiamos mandar dar eſta nueſtra carta para vos en la dicha razon, y nos tuuimos lo por biē. E por la preſente damos licencia y facultad à qualquier ympreſſor d'eſtos nueſtros Reynos, para que puedan ymprimir ſegunda vez el dicho libro, ſin por ello yncurrir en pena alguna, para que ſe pueda vender conforme al dicho preuilegio. El qual dicho libro va rubricado y firmado al cabo del de Pedro del Marmol nueſtro Eſcriuano de Camara, de los que reſiden en el nueſtro conſejo, y con que deſpues de ympreſſo ſe traygan al nueſtro conſejo, para que ſe corrija con el original, y ſe vea, ſi la dicha ympreßion eſtà conforme à ella. Y hecho lo ſuſo dicho ſe taſſe el precio en que aueys de vender cada volumen del dicho libro. De lo qual mandamos dar è dimos eſta nueſtra carta ſellada con nueſtro ſello, y librada de los del nueſtro conſejo. Dada en Madrid en ſeys dias del mes de Setiembre, de mil y quinientos y ſeſenta y cinco años.

El Licenciado Diego d'Eſpinoſa. El Licenciado Villagomez. El Licenciado Iaraua. El Licenciado Atiença. El Licenciado Iuan Thomas.

Yo Pedro del Marmol Eſcriuano de ſu Catholica Majeſtad la fize eſcriuir por ſu mandado, con acuerdo de los de ſu Conſejo.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

DIOSCORIDES
Al Illustrissimo Señor Rui Gomez de Sylua, Conde de Melito, y Camarero mayor del Serenissimo Rey de Ingalaterra, Principe y Señor nuestro. &c.

Siendo nacido en Grecia, & sustentado
De los Reyes d'Ægypto, vine al Latio,
Por ser tod'el Oriente ya occupado
De barbara canalla, & fatigado,
Sin poder esperar alli solatio.
Pero adonde pense yo hallar sossiego,
Hallè infernal discordia, & gran renzilla:
Vilo metido todo à sangre y fuego,
Y ansi propuse transferirme luego
Al sossegado Reyno de Castilla.
Alli pienso biuir, y hazer mi assiento,
Debaxo de la sombra & dulce amparo,
Del gran Philippo: el qual, segun yo siento,
Fue dado al mundo por luz & ornamento,
Por dechado Real, y espejo claro.
Mas porque no m'atreuo à ir sin guia,
Vn hombre peregrino à tant' Alteza,
Ni se con que occasion, ni porque via,
Es menester que vuestra Señoria,
Señor Ruy Gomez, vse de grandeza.
Y pues por su valor & integridad
Adornada de singular prudencia,
Vino à tener tan grand' authoridad
Con la Real & Sacra Majestad,
Se dign' encaminarme à su Clementia.
Lo qual si hazeys, Castilla y Portugal
Os haran gracias, como a Promotor,
Del que les lleua vn muy gruesso caudal,
De quantas cosas criò el Celestial,
Para illustrar este mundo inferior.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



SONETO DE DON LVIS DE LA CERDA
Al Doctor Laguna.

Tu que ganando eterno nombre, et vida,
Spiritu gentil, claro, y diuino,
Raro ingenio, excellente, peregrino,
Estraña habilidad, jamas oyda.
Por ti la Medicina al fin venida,
S'entiende, pues mostraste tal camino
Que te harà siepre de alabanças dino,
Y tu fama immortal esclarecida.
Dioscorides se alegra, y justamente,
Que tu entre cien mil otros fuesses solo,
Quien mejor sus conceptos entendiste.
Gozate Spaña, pues que al mundo diste
Otro nueuo Esculapio, y docto Apolo
Para remedio de la humana gente.

AL SERENISSIMO, INCLYTO, Y MVY PODEROSO SEÑOR, DON PHILIPPO, POR LA DIVINA CLEMENtia Rey de Ingalaterra, y de Napoles: Duque de Milan: Principe heredero de la India Occidental, y de todos los Reynos de España: Protector y Restaurador de la Fe. &c.

TIenese por aueriguado entre todos los escriptores, ansi Griegos, como Latinos, Serenissimo, Inclyto, & muy Poderoso Señor, que el inuentor de la Medicina fue solo Dios Immortal: como cierto va fundado en razon: pues parece cosa impossible, q̃ vn hombrezillo boçal, e formado de vn poco de lodo, el qual à penas vee lo que tiene delãte, pudiera de simesmo cõprehender, ò alcançar, tantos & tan sublimes mysterios, quãtos cõtiene en si el arte Medicinal, si el q̃ le diò vida e ser, no se los declarara. Por dõde todos se persuaden, que aquel summo Architecto nuestro, & fabricador del mũdo vniuerso, luego que formò el hombre, conociẽdo las flaquezas e enfermedades, à las quales hauia de ser subiecto, como padre piadoso le enseñò los remedios contra ellas, para que en las afflictiones humanas no se desesperasse, & que ansi vino la Medicina de mano en mano, descendiendo de nuestros primeros padres, a nosotros sus successores. La qual arte quanta vẽtaja haga a las otras ꝓfessiones & disciplinas, de aqui se puede facilmẽte conjecturar, que a los ꝓfessores de todas ellas offrece siempre la sanidad, sin la qual ni podria combatir buenamẽte el Soldado, ni arar tierras el Labrador, ni oyr las causas el Iuez, ni defẽderlas el auogado, ni el Theologo finalmente escudriñar las cosas diuinas. Por cierto muy grã respecto e reuerẽcia se deue a los Magistrados, que administran rectamẽte los negocios, e cargos publicos, mas no se si se deua mayor a la Medicina, q̃ los conserua sanos e enteros a sus ciudades. Somos en grãdissima obligaciõ, segun cierta ley natural, a los padres que nos dierõ vna sola vez vida, quãto pues mayor gratia se le deue al arte, q̃ la da no vna sino infinitas vezes, a los mortales? Muchos Capitanes esforçados e valerosos tienẽ renõbre e gloria, por sus señaladas hazañas los mas de los

qua-

quales deuē ſu fortaleza y vigor à la Medicina: & anſi ſe tiene por cierto, q̃ Philippo, Medico de Alexādro Magno, no menos vencio à Dario en la lid, q̃ el meſmo Alexandro, al qual vn poco antes de la victoria, el hauia reſtituido & reſtaurado las fuerças, de vna graue enfermedad ya perdidas. De mas de lo ſu dicho, ſi el dolor (ſegū Ariſtippo lo affirma) es el mayor de todos los males, aquello ſin duda deue ſer tenido por ſummo biē, q̃ nos librare de tal tyranno. Cōbaten el cuerpo humano por todos los miembros & coyunturas, infinitas ſuertes de enfermedades, & tātas que ningun alguariſmo baſta para cōtarlas: por cuyo reſpecto juzgarō algunos graues Philoſophos, que ò no deuia jamas de nacer el hombre, ò morirſe luego en naciendo: à las quales calamidades cō ſus manos piadoſas ſocorre luego la Medicina, Refrigerio & Solatio vnico de todo el linage humano: la Excellētia, Celſitud, & Sublimidad de la qual, no ſe puede encarecer cō palabras, y aſſi el q̃ houiere de tratar de ella, tendrà mucha mas q̃ hazer, en buſcar el eſtilo y el modo, q̃ en hallar la materia, ò copia, para fabricar ſu oratiō. Porque quanto debaxo del cielo ꝓduxo la curioſa Naturaleza, cōuiene à ſaber, la tierra, el agua, el ayre, e el fuego: los animales aquaticos, & terreſtres: innumera variedad de plātas & minerales: todas eſtas coſas à boca llena cantā las alabanças del Arte Medica: todas la dā tributo: todas obedecē à ſus decretos & leyes. Cōprehēde la Medicina en ſi, muchas & muy varias Doctrinas, e en eſpecial ētr'ellas, la q̃ trata de los ſimples Medicinales, inſtrumētos de todo el arte: por los quales principalmēte ſe entiendē las plātas, las piedras, & los metales. Eſcriuierō deſta materia muchos, & muy Excellētes varones, anſi de los antiguos, como de los modernos, ninguno de los quales ſe igualò cō Pedacio Dioſcorides Anazarbeo: el qual en debuxarnos al natural todas las plātas & minerales que ſiruen al vſo de Medicina, e en referirnos ſus fuerças & facultades, tuuo admirable gratia. Por dōde yo viēdo q̃ à todas las otras lenguas ſe hauia cōmūnicado eſte tā ſeñalado Author, ſaluo à la nueſtra Eſpæñola, que ò por nueſtro deſcuydo, ò [illegible], ha ſido ſiempre la menos cultiuada de todas, cō ſer ella la mas capaz, ciuil, & fecūda de las vulgares: & teniēdo entēdidos los graues incōuenientes que ſobreuenian à cada paſſo, anſi en aquellos vueſtros Reynos de Eſpaña como en otras ꝑtes, por la ignorantia de la materia medicinal: reſoluime de hazerle de

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Griego Español, d'illustrarle con Cōmentarios, y con las figuras de todas las yeruas, sacadas à imitatiō de las biuas y naturales, en beneficio immortal de toda la patria. Quiero passar por silētio, quantos y quan trabajosos viajes hize, para salir con la tal impresa honorablemente: quantos, y quan altos montes subi: quantas cuestas baxè, arriscādome por barrancos y peligrosos despeñaderos: & finalmente quan sin duelo gastè la mayor parte de mi caudal y substantia, en hazerme traher de Grecia, de Egypto, y de Berberia, muchos simples exquisitos y raros para conferirlos con sus historias, no pudiēdo por la malignidad de los tiempos ir yo mesmo à buscarlos à sus proprias regiones: aunque tambiē lo tentè, y por vētura saliera con ello, si estando ya para me embarcar en Venetia el año passado, algunos Señores mios, & principalmēte Don Frācisco de Vargas, Prudētißimo Embaxador Cesareo en aquella Repub. no me diuertierā del tal negocio. Empero yo espero en nuestro Señor, que lo que entōces no me fue licito, se harà en vuestros dias con mayor cōmodidad y menor peligro: porque vos nos allanareys de tal arte el camino, que podamos como por nuestras casas, hollando aquellas nationes barbaras, caminar por todo el Oriente, & contēplar, y aū traher por vuestros Reynos en triūpho, aquellas Diuinas plātas que para nuestra salud ꝑduxo el Criador de todas las cosas. Lo qual succediēdo como à mi se me representa, me basta el animo de dar à entender à los venideros, que en vuestros felices tiēpos huuo vn simple vassallo vuestro, no menos solicito & desseoso de inqrir, escudriñar, y sacar à luz, todos los naturales mysterios, q̃ Aristoteles en los de Alexādro Magno, aunq̃ no de tanta suerte & ventura. Siruieron me no poco en este trabajo tan importāte, los cōmentarios de Andreas Mathiolo Senes, Medico Excellēte de nuestros tiempos: el qual con increyble destreza, trasladò el mesmo Dioscorides en lēgua Toscana, y le diò grandißima claridad con las singulares expositiones q̃ sobre el hizo, de las quales nos aprouechamos en algunos lugares de nuestras annotatiōes. Aßi mesmo el Doctor Iuā Paez de Castro, Varō de rara doctrina, y Dignißimo Coronista Cesareo, me ayudò para la mesma empresa, con vn antiquißimo codice Griego, y manuscripto, del mesmo Dioscorides, por medio del qual restituy mas de. 700. lugares en los quales hasta agora tropeçaron todos los interpretes de aql author, ansi Latinos, como vulgares: por donde se puede justamēte alabar toda España,

da España, que le tiene ya trãsferido, e mas fielmente, en su lẽgua Española, q̃ jamas se vio en la Latina: lo qual podran facilmente juzgar aquellos, que quisieren conferir mi translatiõ con todas las otras.

Va la obra diuidida en seys libros, ò commentarios: de los quales los quatro primeros cõprehenden la natura de todas las plantas, e la propriedad de algunos animales dedicados al vso de Medicina. En el quinto se trata de la variedad de los vinos, & de toda suerte de minerales. Mas en el Sexto se encierra muy cõplidamẽte la historia de los venenos mortiferos, & de todas aquellas fieras, que arrojan de si põçoña. Dexando pues aqui de hablar de la doctrina de los venenos & minerales, la qual tambien acarrea no vulgar deleyte e vtilidad à la vida humana, yo no veo sobre la haz de la tierra cosa, en q̃ mas resplandezca el admirable opificio del Soberano, ni en q̃ mas deuan recrearse los animos de los hõbres, fatigados de las molestias y desuenturas d'aqueste suelo, q̃ en la generation de las plantas: cuya variedad y hermosura engendra luego vna grand' admiratiõ del Criador en nosotros: & juntamente nos inflamma con intenso heruor, para q̃ de todo coraçon le sigamos & amemos. Allegase à todo lo dicho, que las plantas nos dan claro exemplo, para exercitar equidad e Iustitia: pues vemos que cada vna d'ellas permanece en su proprio aßiento, en el qual fue transpuesta, ò sembrada, sin vsurpar ò inuadir el sitio de sus vezinas: e aun algunas dandonos singular muestra de charidad, e de beneuolẽtia, suelen acojer e albergar en sus proprios senos, otras plantas diuersas, que no consintio en si la tierra, como consta del larice, que dexa crecer en su tronco el agarico, del Cisto que permitte entre sus rayzes arraygarse la llamada hypocistide, del lino, que en si mesmo retiene y apaciẽta le cabelluda Caßuta, e finalmente del patiẽtißimo roble, q̃ en su copa cõsiẽte al muerdago, e le dexa enxerirse en sus proprios ramos. Enseñanos la palma notablemẽte à ser fuertes, e à resistir cõ inuẽcible animo à los trabajos e aduersidades, pues por ningũ peso q̃ la echen, se dobla, antes miẽtras mas la cargan e opprimẽ, mas se alça, la qual tãbiẽ nos declara la fuerça del amor cõjugal, pues se cõsume poco a poco la hẽbra de aq̃lla especie, si la quitan de a par de si el macho. Hallase aßi mesmo en las plãtas cierta semejança de religion, como podemos ver à la clara, en el llamado Heliotropio, e en otras muchas desta natura, q̃ se inclinan al Sol Oriẽte, e à do quiera q̃ vaya, le siguẽ siẽpre con sus flores e ramos, como a vnico genitor, en lo qual muestrã vn agradecimiento

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

cimiēto admirable. Que diremos pues de la summa liberalidad de las plantas, q̃ nos dan quāto fructo produzen, & para si ninguna cosa reseruan? De las quales tan claras muestras, & de otras muchas, podemos facilmēte juzgar, quāta razon tuuieron aquellos antiguos philosophos, de atribuyr à las plātas anima, pues en ellos reluzē muchos actos & mouimiētos, delos q̃ se veen en los animales, & aū algunos sin cōparation mas perfectos: porq̃ alomenos en la facilidad de atraher & recebir el mantenimiento por sus rayzes, q̃ les siruen de boca & de manos: en la presteza de digerir lo atrahido, & distribuirlo por todos sus ramos: & finalmēte en la celeridad del crecer & multiplicar, sin dubda nos hazē muy grā vētaja. Disciernense tābien las plantas perfectamente las quatro hedades del hōbre. Porq̃ si bien miramos, en el primer nascimiēto suyo son tiernas, blandas, & muy tractables, como los niños de teta, & ansi las podemos torcer, & guiar entōces como q̃remos. Passada la tal sazon, comiençan à cobrar cuerpo, firmeza, & neruios, como los moços q̃ van creciendo. Tras la qual hedad de su juuentud, ya q̃ cessò el crecer, algun tiēpo en vigor & fuerça, & produzē copioso & perfecto fructo, hasta q̃ ni mas ni menos que el hōbre, comiēçan à caducar, enuejecerse, arrugarse, & morir se, pagando el cōmun tributo & fuero à la naturaleza importuna, que ni aun à las q̃ tāto la honrrā, adornā, y hermoseā, perdona: porq̃ ansi como nosotros, son subjectas à corruption, perpetuando con su simiente el linaje. Conociendo pues el Omnipotēte Dios, quan deleytosas fuessen, & llenas de recreation, las plātas que hauia criado, luego en formando aquellos primeros hombres les diò no ciudades, no palacios, no castillos, ò fortalezas, sino huertas, jardines, & praderias, en que para siempre habitassen. Entre jazmines, violetas, & olorosos narcisos, hauiamos de biuir perpetuablemēte, si la insatiable gula de aquella nuestra madrastra (ò perdida irreparable) no nos priuara de tāto bien, reduziendonos à tan grā desuētura & miseria, q̃ aun metidos debaxo de diez tejados, y encastillados tras otros tātos muros & baluartes, nos parece que no estamos seguros de las injurias extrinsecas. Tenemos īfinitos exēplos, de muchos & muy Excellentes Varones, que atrahidos & cōbidados de la hermosura y cōmodidad de las plātas, se apartarō de los negocios & cargos publicos, & se dierō à biuir en los campos. Entre los quales el buen Ciceron, Padre de la eloquētia, dexādo los estrados, tribunales, & bullicios de Roma, se retruxo à su possession Tusculana, & alli compuso las

Tuscu-

Tusculanas questiones, tã celebradas por el mũdo vniuerso: enel qual mesmo lugar, entre los arboles que llorã el estoraque, de los quales aquella possessiõn es poblada, nosotros fabricamos vna buena parte de estos nuestros trabajos, de do creo se les pegò no peq̃ña virtud y gratia Marco Curio tãbien, despues de hauer triũphado de los Sãnites, de Pyrro, y de los Sabinos, finalmente se retirò à la campaña, & alli acabò sus vltimos dias. L. Q. Cincinnato, y Marco Valerio Coruino, semejãtemente passarõ lo mas de la hedad entre sus heredades et possessiões, huyẽdo los negocios forẽses. Syro Rey de los Persas, tenia por ordinario exercitio, e real passatiẽpo, plãtar e enxerir cõ sus proprias manos los arboles: & assi trahia siẽpre vn açadõcico enla cinta. El Emperador Diocletiano dexò el Imperio, por dar se à la rustica disciplina: enla qual pseuerò diez años enteros, & cõ tanta cõstantia, q̃ aunq̃ fue solicitado delos Padres Conscriptos, para q̃ tornasse à imperar, no quiso jamas hazerlo, ni dexar el agricultura. Ansi que muchos principes de lustre & valor se exercitarõ no menos enla doctrina herbaria, q̃ enla militar disciplina: e aũ algunos d'llos, cuyo exẽplo pued'en esto sin vergueça. V. M. imitar, no solamẽte se aficionarõ à las yeruas e plãtas, empero tãbien las dierõ sus appellidos: como à la Getiana Gẽtio Rey delos Esclauones: Lysimacho Rey de Macedonia, ala Lysimachia: Eupator Rey de Põto al llamado Eupatorio: al Telephio Telepho Rey de Mysia: & à otras muchas otros innumeros: cuyos Illustres nõbres renacẽ e florecẽ cad'año, cõ las yeruas sus ahijadas. Hauiẽdo pues yo acabado con gran fatiga esta obra tã saludable à todos vuestros Reynos d'España, & no hallãdome cõ otra joya mas rica, ni mas propria para offrecerse à tã esclarecido y tã alto Principe, resoluime en dedicarla a V. R. M. pareciẽdome q̃ saliẽdo a luz debaxo de vuestro resplãdor y sagrado nõbre, seria ella mucho mas respectada, tenida, y estimada de todos, y para siẽpre conocida la deuociõ, volũtad, e seruitud, q̃ a V. M. yo deuo, & la q̃ acercã de la Sacra & Catholica. M. del Emperador. V. Padre, & Rey nuestro, cõ fieles & cõstantes seruicios muchas vezes he declarado. Dela qual constantia & lealtad mia, no quiero alegar testigos idos, ò muertos, sino ala mesma Cesarea. M. del Emperador nuestro Rey & Señor, la qual entre otras cosas de no pequeño momẽto, tiene biẽ entendido q̃ miẽtras residi en la ciudad de Metz, q̃ fueron cinco años la conserue los animos de todos los ciudadanos, en deuotion, obedientia, & officio, & que si mi

industria

industria & solicitud no interuiniera, no se vieran en aquella Republica oy por ventura ni altares, ni teplos. Reciba pues V. M. cõ benigno è alegre rostro, este seruicio de su Vassallo, no dire peqño, ò liuiano, como suelen algunos disminuyendo & abaxando las cosas, sino el mas rico, precioso & alto, que se puede offrecer jamas à vn Rey, qual vos soys, nacido para el bien publico: visto que contiene en sus delicadas hojas, la salud & conseruation de todo el mortal linage: con los auisos & consejos del qual, & con la vigilantia & solicitud de sus Excellentes Medicos, & en especial del Doctor del AGVILA, *verdaderamẽte Aguila, q̃ sobre todo juyzio y entẽdimiẽto humano buela por las nuues tã alto, q̃ los professores de Medicina la perdemos totalmente de vista: y del Doctor Moreno, vaso de toda bõdad, doctrina, & cõsummada experientia, biuirà V. M. sano y muy largos tiẽpos, para q̃ pueda fauorecer à todas las buenas artes & disciplinas, è principalmẽte à la doctrina de los simples Medicinales, necessaria en extremo ala publica vtilidad: siẽdo cosa justißima, q̃ pues todos los Principes, è las vniuersidades de Italia se precian de tener en sus tierras muchos & muy excellentes jardines, adornados de todas las plantas q̃ se puedẽ hallar enel vniuerso, tãbien V. M. prouea è de ordẽ, que alomenos tẽgamos vno en España, sustentado cõ estipendios Reales. Lo qual V. M. haziẽdo, hara lo q̃ deue a su propria salud, tan importante al mundo, & a la de todos sus vassallos è subditos: & jũtamente dar a gran animo a muchos è muy claros ingenios, q̃ cria España, para que viendo ser fauorecida de V. M. la disciplina herbaria, se den todos cõ grãdißima emulatiõ a ella, del qual estudio redũdara no menor gloria e fama, que fructo, a toda la natiõ Española, que en lo que mas la importa, es tenida en todas partes por descuydada. Empero dãdo Dios a V. M. luenga vida, yo confio en su valor è grandeza, que ansi en esto, como en todo lo demas, hara bienauenturados aquellos Reynos de España, que de su prouidentia penden, è en ella tienen puestos los ojos, a la qual humilmẽte offrezco esso poco que puedo è valgo. De Anuers à los. xv. de Septiembre, de. 1555*

De V. Sereniß. y Real M.

Muy humilde, fiel, y leal Vassallo.

El Doctor Andres de Laguna.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LIBRO PRIMERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADUZIDO de lẽgua Griega enla vulgar Castellana,& illustrado con succinctas Annotationes,por el Doctor Andres de Laguna,Medico de Iulio. III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

DAdo que muchos no solamente de los antiguos, empero tambien de los authores modernos,ayan escripto de la composition,virtud y prueua,de las cosas Medicinales,ô Amicissimo Ario,toda via procurare de darte à entender, que no en balde, ò sin razon alguna, me moui yo à tratar semejantemẽte d'este mismo negotio:visto q̃ algunos d'ellos ninguna cosa acabarõ:y otros aunq̃ escriuierõ mucho, fue de cosas oydas. Iolas aquel Bithino,y el Tarentino Heraclides, echando del todo à tras la consideration de las yeruas, tocaron muy sobriamente aquesta materia:ni hizierõ mention alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el Medico(los quales en este negocio fueron mas diligentes que todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas y muy prouechosas rayzes, y con ellas algunas yeruas, sin annotarlas. Empero con todo esto,no podemos negar,que aun que los antiguos escriuierõ de pocas cosas, à lo menos en escriuirlas vsaron de grandissima diligentia:la qual gloria no daremos à los modernos. Entre los quales Iulio Basso, Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos dela parcialidad de Asclepiades, juzgaron ser cosa muy importante, la description de la vulgar materia medicinal, que todo el mundo conosce, mas tratando muy de corrida la virtud y prueua de los remedios, no regularon con la experientia sus effectos y facultades: sino altercando de las causas con palabras ociosas y vanas, sobre cada vno d'ellos leuantaron vn mar de questiones y controuersias, aliende que escriuieron vna cosa por otra. Porque sin dubda el Nigro (el qual es tenido por mas excellente de todos ellos) porfia que el Euphorbio es liquor de aquella yerua, que se llama Camelea, y nasce en Italia. De mas desto, dize que el Androshemo, y el Hyperico, son vna mesma planta: y que el Aziuar nasce en Iudea, de ciertas minas. Propone otras cosas muchas, semejantes à estas,muy agenas dela verdad: de donde se colige que no las vio,sino que las oyo à otros. Erraron tambien en la orden: porque algunos d'ellos juntaron las cosas medicinales entre si differentes: y otros, para mas facilmente acordar se,apartaron, segun el abecedario, las de semejante natura, y con ellas sus especies y facultades. Empero yo desde mi tierna edad (como bien lo puedo affirmar) hauiendo sido inclinado con vn desseo ardentissimo à la cognition de la medicinal materia: & hauiendo discurrido varias y peregrinas regiones (porque segũ tu bien sabes,mi vida siẽpre fue militar)à la fin, de tus exhortationes vencido,abrace todo este negotio en seys commentarios: los quales offrezco y dedico à tu nombre, en cambio de la singular affición que me tienes: pues aunque naturalmente eres amigo de todos los eruditos,y en especial de aquellos que son de tu profession,à mi cierto sueles mostrarme vna mas intrinseca beneuolentia.Es no pequeño argumento de tu exquisita bondad,el entrañable amor que Licinio Basso,excellente Varon te tiene:el qual estonces conosci en el,quando quiso mi buena suerte,que gozando de vuestra cõuersacion, cõtemplasse entre vosotros vna muy estrecha amistad y verdaderamẽte digna,que de todos fuesse imitada.Exhorto te pues à ti,y à todos los que aquestos mis commentarios leyeren,que no juzgueys del lenguage el valor d'esta nuestra fatiga,sino dela experientia y solicitud,con que trato las cosas subjectas.Delas quales hauiendo yo visto muchas con mis proprios ojos diligentissimamente,y alcançado otras de la historia cierta, y cõsona à todos:y finalmente entendido algunas,de la relation q̃ me hizieron los habitadores de los lugares adonde ellas nascen, despues de hauer sido por mi preguntados curiosamente: procurare de escriuir por orden diuerso del

que siguieron los otros, las especies y virtudes de todas ellas. Ni pienso que ignore alguno; quan necessaria sea la doctrina de los remedios, ansi por ser ella conjuncta con toda el arte, como porque da grande ayuda y socorro à qualquier miembro d'ella: entendido que puede crecer y estenderse el arte, à causa de las compositiones y mezclas de los dichos remedios, y de las prueuas que hazemos d'ellos en las enfermedades: para lo qual sirue infinito la noticia de cada simple particular. Abraçare tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar y domestica, para que nuestro instituto quede acabado y perfecto. Conuiene tener primeramente cuydado, que cada cosa se coja y guarde en su propria sazon y tiempo: porque segun esto se hiziere, seran efficaces las medicinas, ò vanas, y sin vigor alguno. Han se pues de coger, estando el cielo sereno: porque no importa poco, si se cogen en tiempo seco, ò lluuioso. Tambien haze infinito al caso, si nascen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frias, y muy enxutas: visto que lo que cresce en estos lugares, suele ser dotado de mayor fuerça: y al contrario, lo que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, sombrios, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud: en especial si fuere cogido fuera de tiempo, ò de su propria flaqueza ello mismo se parare marchito. Cumple asi mesmo saber, que segun la propriedad del lugar, y la templança del año, suelen ser mas tempranas, ò mas tardias, en perficionar se, las plantas. Entre las quales algunas de su propria natura produzen flores y hojas en el inuierno: y algunas florescen dos vezes al año: de manera que el que quiere ser docto en ellas, conuiene que quando nacen, y quando estan en su fuerça, y finalmente quando declinan, las contemple personalmente. Porque el que solamente quando salen de tierra las viere, no las podra conocer, quando fueren crecidas: ni el que houiere visto las grandes, conocera las mesmas en su primer nacimiento. De aqui procede, que los que no contemplan estas diuersidades; ansi por transformarse las hojas, como por variarse la longitud de los tallos, y hazerse las flores, y los fructos mayores, con otras particularidades de aquesta suerte, a cada passo se engañen. Ni de otra causa resulta el error de aquellos, que falsamente escriuieron, algunas yeruas, conuiene à saber, la grama, el quinquefolio, y la vngula caballina, carecer de flor, de fructo, y de tallo. Por esso los que muy a menudo, y en muchos lugares, contemplaren las yeruas, alcançaran perfecta cognition d'ellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro, se conseruan por muchos años: y todas las otras, passados tres, non son mas de prouecho. Las yeruas que estienden ramos, como el Cantuesso, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyssopo, y otras d'este jaez, se deuen coger, quando estan de simiente llenas: las flores, antes que de si mesmas se caygan: los fructos, quando estuuieren maduros: finalmente las simientes, en començando à secarse, antes que se derramen. Sacaremos el çumo de las yeruas y hojas, luego quando brotan los tallos. Para coger los liquores y lagrimas, es necessario sarjar los troncos, quando estan en vigor las plantas. Las rayzes, los liquores, y las cortezas, que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus proprias hojas: y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, ò lodo, deuen se primero lauar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor, en vnos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado teja, bien secos. Algunas vezes se suelen emboluer en papeles, ò en hojas, para que se conseruen las simientes mejor. A la conseruation de las liquidas medicinas, materia mas espessa conuiene: como es la de la plata, la del vidro, y tambien la del cuerno. Guardanse ansi mesmo en vasos de tierra cozida, con tal que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser al proposito los que se hazen de box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro, se hazen, los vasos de cobre son conuenientes: ansi como los de estaño, para conseruar la grassa y los tuetanos.

ANNO.

La espurgacion y deste libro se a se echo a guarda con el nuebo yndice del año de mil y seyscientos y treynta y dos y lo firme yo el ynquisidor comisario del santo oficio ... de ... mil y seyscientos y treynta y tres

el Dr. Luis de ...

ANNOTATION.

SEr del todo imposible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni componer las, ni
seguramente vsar dellas, los que ignoran la natura y virtud de las simples, demuestra lo en muchos luga=
res Galeno, y tambien la viua razon lo amonesta. Porque ansi como no puede vn Grammatico formar ni
entender la oration, sin tener primero muy perfecta notitia de los elementos y partes que la componen: de
la mesma manera es imposible al medico, fabricar alguna medicina compuesta, que sea vtil à la salud huma=
na, ò vsar congruamente d'ella, si en las simples, de las quales la compuesta resulta, no fuere muy docto, y exer
citado: vltra que no se le puede recrecer mayor verguença ni vituperio à vn artifice, que ser hallado igno=
rante de los proprios instrumentos de su arte.. A lo qual por ventura diran algunos, de los que dessean
mas parecer, que ser medicos: los libros estan llenos de muchos y muy varios remedios: ordenados por los
antiguos, contra todas enfermedades: los quales recibe, y aprueua el vso: por donde no cumple que en el tal
negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra excusa, de su inexcusable ignorantia, les haze dignos de ma-
yor odio, y muestra ser su desuentura mas grande: pues en estos felicissimos tiempos, quando renacen todas
las buenas artes y disciplinas, no se atreuen los desdichados ni aun à tentar, lo que aquellos honrrados vie=
jos, en vnos siglos incultos y barbarissimos, con tanta diligentia y solicitud para nuestra conseruation pro=
curaron.

Aliende desto, aun que liberalmente les concedamos, todas las medicinas compuestas, necessarias al vso
commun, ser ya dispensadas de nuestros antepassados, toda via seran forçados à confessarme, que los capita-
les errores, que por culpa del Impressor à cada passo se hallan en las compositiones de los antiguos, podran
ser conocidos y restaurados solamente de aquellos, que tuuieren perfecta cognition de los simples, y en ella ca
da dia se exercitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Diamarg. cal.
Auicenna, que hasta oy ha costado no pocas vidas: en la composition del qual, ansi como le preparan por to-
do el mundo, entre otros simples concurre la rayz de la Thapsia: la qual beuida, basta para matar los robu- Thapsia.
stissimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados: como lo prouo muy à la cla-
ra con su gran daño en Roma la desdichada Turqueta, muger harto conocida en aquesta corte. Porque co=
mo estando los dias passados muy flaca de vna fiebre continua, cierto medico de los mas eminentes la ordenas-
se la tal confection, para corroborarla el estomago, y los vitales spiritus, al qual effecto es principalmẽte apro
priada: luego la cuytadilla, en beuiendola, como si houiera beuido algun rejalgar, ò qualquier otro presenta=
neo veneno, con cient mil espasmos, vascas, y paroxismos, dando à su criador el anima, se despidio desta luz, no
sin grande admiration y espanto de algunos medicos que à la sazon alli nos hallamos presentes. Los quales al
tercando despues entre nosotros mesmos, que podria ser la occasion de aquellos accidentes tan repentinos, y
graues, resoluimonos en dar la causa del daño à la Tapsia: la qual, no obstante que en algunos casos desespera
dos, estando la virtud fuerte, la manda dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruessos, y per-
tinaces, toda via de su natura es medicina tan corrosiua y vehemente, que (segun en el tratado de como con=
uiene redarguir los que fingen enfermedades, lo testifica Galeno) cierto lacayo astuto queriendo excusarse
de no seguir à su señor en vna jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna, y ansi se le vi
no luego à enconar, & hincharsele toda como vna bota: por donde facilmente impetro la quedada. Creyendo
pues no caber en razon, que vna cosa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, & inflamma, fues
se vtil para confortar las internas, sin comparation mas tiernas y delicadas, luego nos persuadimos hauer
en la escriptura algun yerro: y ansi reboluiendo registros viejos, venimos à topar con vn manuscripto y car=
comido exemplar, que descubrio Maestro Vincentio, excellente Boticario de Roma, y diligentissimo escudri-
ñador de las cosas medicinales: en el qual por Thapsia, se leya Capsia, que (segun el estaua interpretado en la
margen) queria dezir Cassia lignea, ò Canela, medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro estan nue-
stras vidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio confortatiuo os dan muy effi-
caz ponçoña.

No quiero dissimular otro mas pestifero error que el ya dicho, acerca de la mesma Canela: en el qual ca=
da dia miserablemente tropieçan algunos de los medicos mas viejos, y mas autenticos, sin quererse jamas re-
duzir al camino derecho y llano, aunque mas se le muestren: porque les parece que perderan authoridad, re=
putation, y credito, si hauiendo biuido en error tanto tiempo, y con tanto daño commun, vinieren à mudar opi
nion à la fin de sus dias: y cierto en parte son excusables. Llamaron ansi à la Canela, como al arbol que la pro=
duze communmente Cassia los Griegos ancianos: de los quales no fue conoscida la Cassiafistola laxatiua.
Y por quanto muchas vezes alabaron vnicamente entre otras cosas la corteza de la Cassia para facilitar el Cassia.
parto, entendiendo nuestra Canela ordinaria, que al tal effecto es muy vtil, vinieron despues los Barbaros de
quien hablo, à dar à las que paren difficilmente, el poluo de la corteza de la Cañafistola solutiua, el qual es con
strictiuo, y muy apto, para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamas salga à luz: de

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

modo que con el tal recipe solo, muchas vezes perpetrã juntamente dos homicidios, haziendo de la madre des-
uenturada vn triste ataud de su genitura.
En estos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hazer profes-
sion de medicos, son tan ignorantes de la historia Medicinal, que si les preguntays del Myrabolano que es, os
diran que cebolla albarrana: y con todo esto los vereys andar por las calles muy entonados, y llenos todos de
anillos, como de tropheos y despojos de los tristes que derribaron: en los quales, si bien los escudriñays debaxo
de aquellas ropas, no hallareys sino desuergueça y atreuimiento, fundado en la demasiada credulidad de los
populares, que à qualquiera que se les vende por medico, luego sin mas le creen, no hauiendo mẽtira mas pe-
ligrosa en el vniuerso, ni que tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad de los qua-
les procede, que la Medicina, que en los tiempos passados solia imperar aun à los mesmos Emperadores, ande
ya por el suelo tan vil, y tan abatida, que qualquiera hombre hõrrado se afrente d'exercitar la practica d'ella,
cuyos professores eran celebrados antiguamente por immortales Dioses. En esto pues, en esto, querria yo que
se desuelassen los Magistrados, y los Gouernadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir aquestos lo
bos encarniçados, y sedientos de sangre humana, que disfraçados en trage de hombres, ordinariamente vã por
las calles, por las plaças, por las cortes y palacios de Principes, degollãdo à diestro y à siniestro, quantos se les
parã delante: en esto querria que se occupassen algunos ratos, como entienden en otras cosas, aunque necessa-
rias à la Republica, toda via no de tanta importantia. Ansi que de los tales medicos no menos se deue huyr, que
dela pestilentia: visto que de las confectiones y electuarios que no conocen, tan sin duelo os arrojan onças y li-
bras, como si fuessen para echar en algibes. Mas d'esto, entre las otras felicidades suyas, se puede alabar nuestra
España, que si en alguna parte los ay, ella cierto contiene en si muchos Medicos y Boticarios excellentißimos:
los quales harian muy gran ventaja à todos los del mundo vniuerso, si con las otras gratias y virtudes que tie
nen, se diessen vn poco mas à la cognition de la materia Medicinal, como tengo grã confiãça, que de aqui ade-
lante se daran brauamente à ella, pues veen muy bien quanto importa, y no son de linage de aquellos, que no
solo carecen de doctrina tan singular, empero tãbien la tienen capital odio, y aun persiguen à los que hazen
d'ella caudal, a las quales fieras solas van assestados mis tiros: pues aunque por su ceguedad y estupor se deua
tener alguna cõpaßion d'ellos, toda via por la cruel arrogantia, y soberuia, con que andan hinchados, se ha-
zen aborrescer, y son odiosos al mundo. Tambien conuiene vltra lo suso dicho aduertir, que mientras pode-
mos curar cõ medicinas simplicißimas el enfermo, deuemos siempre huyr las compuestas: pues con estas le cura
remos mas costosamente: y con mayor peligro, que con aquellas: de las quales malamente podran vsar, los que
no las conocen.
No quiero referir al presente, quantos adulterios, quantas falsedades y embustes, cada dia se hagan en las
medicinas compuestas: en las quales aun en los muy exercitados à vezes se engañan, quanto mas los imperitos
de la historia Medicinal. Por donde hallo ser muy loable vso el de algunas insignes ciudades de Francia, y de
Italia, adonde no se dispensara jamas composition alguna para el vso de la Republica, sin primero los principa
les medicos hauer visto y examinado todas las medicinas simples que la componen, y sobre cada vna d'ellas di-
Valentia. cho su parescer. El qual instituto tambien se guarda seueramente en Valentia: adonde los boticarios son muy
mas curiosos, y diligentes, que en ninguna otra parte de España. La mesma costumbre preualecio los tiempos
passados en Roma, quando aquellos Augustos Emperadores teniã las riendas, y el gouierno del vniuerso. Por
que no eran tan curiosos y solicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conseruar la sanidad de los
subditos. Y ansi Galeno Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philosopho, no haze fin de exaltar y su-
bir al cielo, la bondad y grandeza de aquellos Cæsares: los quales a sus proprias costas y expensas, haziã venir
de muy longinquas regiones, no tanto perlas y oro, como medicinas exquisitißimas, para componer los antido-
tos, y para que nada faltasse de lo necessario à la incolumidad de su pueblo.
Considerando pues el Diuino Dioscorides, quan manca fuesse la vida humana, sin la notitia particular de
los simples, en los quales el era exercitadißimo, pareciole ser bien, communicar al mũdo su historia: y ansi pro
curo de nos la dexar muy perfecta en seys libros, visto que à ninguno de los que antes del fueron, ni de los de su
hedad, le basto el animo à lleuar al cabo esta empresa tan generosa. Para darnos pues summariamente à enten-
der la varia experientia que tuuo, acerca de la cognition de los simples, dize que su vida siempre fue militar.
Lo qual dado que parezca gran disparate, y en si muestre no pequeña contradiction, por quanto commun-
mente la gente de guerra, de ninguna cosa es menos solicita, que de aquellas que son vtiles al bien publico,
ni se occupa en procurar vida, ò salud, sino en derramar sangre humana: toda via deuemos considerar,
que los Capitanes y hombres d'armas de aquellos tiempos, no se estauã diez años en torno de vna villeta, como
suelen los nuestros. Porque estonces, no hallandose tanta resistentia en las fuerças, quanta se halla agora,
por razon del artilleria, mas se tardaua en llegar à las prouincias, y en verlas, que en conquistarlas: y ansi
los que andauan en los exercitos, como siempre discurriessen de region en regiones, ni mas ni menos que los
Gitanos.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Gitanos facilmente podian conocer cada dia varias costumbres de gentes, diversas constitutiones de cielos, &c. infinitas differētias de plantas y minerales, en especial siēdo à la tal inquisition inclinados, como lo fue sin dubda Dioscorides: el qual alcanço mucho mayor gloria y fama por la professiõn philosophica y literaria, que por la militar, dado que las letras no le embotaron la lança. De lo dicho se collige à la clara, quan vtil y necessaria sea la peregrinacion generalmente à todos los hombres. Lo qual Homero teniendo bien conocido, para darnos à entender vn Varon muy auisado y prudente qual era Vlysses, inuocò la musa en esta manera. Peregrination. Homero. Vlysses.

O Musa cuentame las perfectiones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conocio las costumbres y ciudades
De muchas gentes, y varias nationes. &c.

Mas à ninguno sirue tanto el peregrinar, como al medico: dado que muy pocos d'ellos son los que peregrinā: pues les parece que bastan tres ò quatro solecismos, ò barbarismos, que aprendieron en la vniuersidad mas vezina, con otras tantas receptas rancias, para irse corriendo sangre à hazer continua y capital guerra à la patria, como perros que en beuiendo del Nilo, bueluen luego rauiando à morder quantos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blasphema Plinio, diziendo que aprenden à nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley, que castigue tan pernicosa ignorancia. Y cierto seria vn decreto muy vtil, y saluberrimo à la Republica, que ningun medico salido reziente y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el reyno, sin primero hauerse ensayado seys ò siete años en tierras estrangeras y de enemigos, ò en algun hospital insigne: haziēdo alli del arte medicinal mil prueuas: attento que primero que conozcan las cōplexiones y enfermedades, y los remedios dedicados à cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil desatinos: y ansi acontece, que quando al cabo de su vejez aciertan à dar vida ò salud à vn negro, ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hippocrates, que la experientia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad y valor del subiecto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal suerte, que à todos los otros huella, y à solo Dios reconosce por superior. Porque del error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse liuianos inconuenientes: ansi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze: entendido que si el medico por dar al enfermo salud, le quita totalmente la vida, offendele en tal manera, que no se puede jamas rehazer vn tan inestimable agrauio.

Dubdaron algunos excellentes Varones, sobre el tiempo en que escriuio la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resoluieron, en creer, que Plinio y el, houiessen sido contemporaneos, por parecerles que entrambos hizieron mention de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Por donde no puedo dexar de marauillarme, que personas de gran lection, doctrina, y auctoridad, se engañassen tan à la clara: siendo notorio à todos que Plinio, en quanto trahe acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa, sino trasladar palabra por palabra, y literalmente à Dioscorides, que le fue anterior por lo menos cient años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera. Dioscorides Anazarbeo, medico, llamado el pecoso, por las pecas que tenia en el rostro, biuio con Cleopatra y Antonio, y escriuio. XXIIII. libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniuerso: &c. De manera que de tantos años, pocos mas ò menos, procedio à Plinio Dioscorides, de quantos consta, que Tito Vespasiano (debaxo del imperio del qual escriuio la historia natural Plinio) fue posterior à Cleopatra: la qual fenecio sus dias en los primeros años de Augusto. Plinio. Licinio Basso. Lecanio Basso. Suidas. Cleopatra. Antonio. Tito Vesp. Augusto.

Conoceremos tambien, que Dioscorides fue cōtinuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, ansi como Suidas nos da testimonio sufficientissimo dello, si consideraremos que Ario (al qual dedica estos commētarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solenne mention Plutarcho en la vida de Antonio, diziendo que despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entrò en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y lleuandole à la mano derecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de hauer discurrido el mesmo Augusto por la ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y que alli desde vn pulpito, dixo à los ciudadanos Alexandrinos, y à todo el pueblo, que les perdonaua la culpa de la guerra passada, primeramente por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella ciudad tan insigne: despues d' esto, por la grande hermosura, magnificentia, y magestad d'lla: y finalmēte por respecto de Ario Philosopho (al qual dizē estonces señalo con el dedo, por quanto le tenia à su lado) mandandoles generalmente, que à la prudentia y sabiduria del solo, agradeciessen todos la vida y salud q̄ les daua. Fue por cierto no vulgar argumēto del valor y auctoridad de aquel tan excellente Philosopho, la honrra que Augusto le hizo, y el respecto grāde que alli le tuuo: empero no menor la opinion que del concibio el Diuino Dioscorides, pues le juzgo entre todos Dignissimo, à quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplandor y nombre, se derramasse por el mundo vniuerso, esta obra suya, tan vtil y necessaria al linage humano. Porque estonces los hombres doctos, dedicauan sus trabajos Ario. Plutarcho. Octauio. Alexādria.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

bajos ò à Principes Excellentes, ò à Varones en virtud y doctrina encumbrados: no à los idiotas ricos, y cauda
losos, como hazen algunos escriptores de nuestros tiempos, que guiados de la cobdicia execrable, y pẽsando sa
car algo dellos, suelen offrecer à los puercos perlas, y à los cueruos (como dizen) vnguentos preciosos: de los
quales en pago de su baxeza, las mas vezes quedan burlados. Porque como quierẽ por letras recebir merced
y premio de aquellos, que las huyen como veneno, y las tienen capital odio.

Desatada aquella primera dubda, succede otra no liuiana difficultad, que es esta. Si Plinio fue posterior à
Dioscorides, y tomo del todo lo medicinal que escriuio, como es possible que no le aya jamas citado, y esto ha
uiendo sido siempre de tan generosa natura, que aun de infinitos auctores baxos y obscuros hizo muchas ve=
zes mention, por hauerlos en alguna cosa imitado? Para satisfazer à la qual demanda, no se me offrece que
dezir al presente otra cosa, sino que pudo ser, que en el tiempo de Plinio, aun no fuesse biẽ conocido Dioscori=
des: y q̃ sus obras discurriessen sin titulo, por las manos de doctas gentes, à manera de cartapacios: como cada
dia se hallan libros excellentissimos, cuyos auctores se ignoran. La qual respuesta no pareciendo bastante pa=
ra soltar el problema, seremos forçados à pronunciar, que Plinio y Dioscorides tomaron de algun tercero, co
mo si digamos de Crateuas el Herbolario, ò de Andreas el medico (de los quales hazen mention entrambos)
todo quanto escriuieron. Podriase tambien sospechar, que Plinio industriosamente houiesse citado muchos au
ctores baxos y obscuros, y no à este, como hazen los que por encubrir vn gran hurto, confiessan muchos hurti
llos liuianos: y esto deue bastar quanto à la professión y antiguedad de Dioscorides. El qual, por tornar à nue=
stro instituto, entre otras cosas reprehende mucho la manera y orden del proceder, que en la description delos
simples siguieron los otros medicos: à causa que vnos dellos juntaron y confundieron las medicinas muy dif=
ferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vitios cayeron por fuerça, todos los que en las de
scriptiones vsaron de Abecedarios. Porque como siguiessen el orden del A. B. C. muchas vezes eran força
dos à recitar juntamente, y en vn mesmo lugar, la historia de algunas cosas de diuersas naturas, y qualidades:
como si digamos, de las lechugas, y del lentisco, solo por ser debaxo de vna letra mesma cõprehendidas: y otras
el mesmo estilo les constriñia, tratar en muy diuersos lugares, de las plantas de vna mesma figura y fuerça, co
mo de la endiuia, y de la cicorea, por estar subiectas à diuersos caracteres. Por huir pues de tales inconuenien=
tes Dioscorides, promete de seguir otro modo en la description de los simples, conuiene à saber, tratando junta
mente, y en vn mesmo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que de principio al negocio, auisa à todos los que deste trabajo suyo quieren recebir fru=
cto, que procuren coger cada cosa en su tiempo. Porque ansi como el animal, poco mas, ò menos, tiene sus li=
mitados dias, para en el vientre de su madre adquirir su perfection entera, antes de la fin de los quales, suele
nacer ordinariamente flaco y enfermo: de la mesma suerte, cada planta que la tierra produze, y cada fructo
q̃ de la planta nace tiene su tiempo cierto, ansi para se engendrar, como para perfectionarse: de modo que si an
tes de ser cumplido aquel termino, la tal cosa se coge ò arranca, no seruira tambien al effecto, para el qual fue
producta: dado que algunas vezes aproueche para otros, como podemos dezir del membrillo cogido antes de
madurar, pues aun que es acerbo, & ingrato al gusto, restriñe toda via el fluxo del vientre, y conforta nota-
blemente el estomago.

Consiguientemẽte amonesta, que la cosecha de cada cosa, miẽtras fuere possible, se haga en tiempo enxuto,
y sereno: lo qual se funda en razon: porque la superflua humidad enflaquece y debilita mucho la virtud de las
plantas, y es causa, que no se conseruen los fructos. De donde nace, que el vino de vendimia mojada suele ser
muy mas floxo: y ansi no cũple echar le agua, por hauer trahido cõsigo harta en los cestos. Por esso los q̃ quie-
ren que se conserue, y que sea mas fuerte, y gallardo, antes que encierren el mosto, le cuezen en vnas grãdes
calderas: con la qual industria se resuelue todo lo aquoso. Tambien por el mesmo respecto, qualquiera cosa
que nace en altos, frios, ventosos, y enxutos mõtes: ansi planta como animal, en su qualidad y grado tiene ma
yor vigor, que la que crece en llanuras muy sombrias, y aquosas. Allende desto, segun el clima de las regiones,
y la clemẽtia del año, suelen las mesmas plantas ser de mayor, ò menor virtud, y mas tardias, ò tẽpranas: y ansi
oymos, que todo lo que en las Indias crece, no solo en la efficacia y grandeza, empero en la celeridad del cre=
cer, haze muy gran ventaja, à quanto por aca nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egypto, las vides, y las
higueras, nunca pierden jamas las hojas. En cierta parte de la Feliz Arabia, suele cogerse la ceuada y el trigo
dos y tres vezes al año. Empero para que nos cansamos, buscando los exemplos tan lexos, pues en esta Alma
Roma, todo el inuierno gozamos de rosas frescas, de flores de azahar, y jazmines, y finalmente suauissimas cla
uellinas? las quales flores, en las regiones frias, como son Danamarca, Escocia, & Inglaterra, ni aun en Vera-
no, sino por gran milagro, se hallan.

Pues como sean grandes las differentias que à cada passo se veen, no solamente entre vnas plantas y otras;
empero tambien entre las hedades de cada vna particular, sin dubda el que quisiere ser perfecto en la cogni=
tion dellas, conuiene que ansi como van creciendo, las cõtemple cada hora diligentissimamente. Porque tal yer
ua cono-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ua conoscera en su iuuẽtud, que despues de crescida le parescera otra muy differẽte: y esto por variarse de dia en dia las hojas: como claramente se vee en el perexil, y mastuerço, las quales yeruas, quando salen ternezicas de tierra, echan las hojuelas redõdas: mas despues de crescidas, las tienen luengas, pũtiagudas, y por toda su redondez almenadas: à imitation de los niños de teta, que nascen romos, y despues como van creciendo, se bueluen notablemente aguileños. Por donde no se deue nadie marauillar, si el que vio alguna planta tan solamente en su primer nascimiento, enla mesma ya crecida se engaña: pues ordinariamente acontece, que a penas conozcamos nuestros proprios deudos y hermanos, quando hauiendose partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados: en confirmation de lo qual os quiero cõtar vna gratiosa historia. Cierto cortesano muy honrrado y conocido de aquesta corte, quando las rebueltas del saco, se retiro hazia Napoles: y despues de partido, le impetraron todos sus beneficios, por vn falso rumor que se derramo de su muerte. Pocos años despues, boluio à Roma, biuo, sano, y entero: mas no pudo persuadir que fuesse el: de suerte que houo de litigar el cuytado mas de veynte años en Rota, y aun litiga oy dia, sobre prouar que es biuo, para tornar à entrar en la possession de sus beneficios: y cõ todo esto, aunque mas lo jura, y protesta, no se lo quieren creer: de modo que se vee, y verá en trabajo. Quise traher este exemplo al proposito, para que cada vno entienda, que ansi las plantas, como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamas se deuen perder de vista: para la entera notitia y cognition de las quales, ayuda infinito leer muy a menudo la historia, y contemplar la pintura de cada vna dellas: aun que sin dubda todo esto importa muy poco, y no basta, si juntamente no se exercita el hombre en las biuas, Porque el que de hauer solamente leydo la historia de todas las yeruas, piensa ser herbolario, sin falta es como aquel pregonero, que à grandes gritos pregona las señales de algun fugitiuo esclauo, por la relacion que del le hizieron: dado que el mesmo no le conosce, aunque le tenga delante. Aprouecha tambien no poco para refrescar la memoria, tener las yeruas mesmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas exquisitas y raras: con la qual industria se conseruan en su figura y color muchos siglos, como si fuessen embalsamadas.

Lo de mas que en su prohemio trahe Dioscorides, acerca de la sazon, en que cada cosa coger se deue, y el modo de conseruarla, puesto que sea de si tan claro, que no requiera exposition, ni commento, procurare toda via de repetirlo, y fundarlo, à lo menos para extirpar las calumnias, que ni aun à este author tan excellente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramosas, para que puedan bien conseruarse, y en vna necessidad con todas sus partes seruirnos, se deuen coger, quando estan de simiente llenas. Porque ansi como en las mugeres, la mas perfecta y robusta hedad es aquella, en la qual conciben, y paren: ni mas ni menos de la generacion y nascimiento de las simientes, deuemos juzgar la fuerça, y vigor en las plantas. Ansi mesmo quiere que se cojan las flores, quando estan en su perfection, que es despues que fueren salidas, y antes que de si mesmas se caygan, attẽto que si se dexan mas tiempo al Sol, aunque asidas à sus proprias madres, facilmẽte se resoluera su virtud, y se pararan muy marchitas.

Los fructos que se maduran con el calor del Sol, quiere que se cojan maduros: porque ay algunos que cõ su proprio calor natural, colgados, ò sobre pajas, por discurso de tiempo vienen a madurarse: como las seruas, y nesperas, y los melones de inuierno: los quales dexandose à la Solar discretion, vendrian mas presto à se corrõper, que à perfectionar. Tambien conuiene aduertir, que quando tenemos intention de restriñir, y apretar con ellos, deuemos arrancar algo verdes los fructos. Las simientes, dize, que se deuen coger en començando a secarse: porque si esperamos à que se sequen del todo, bolaralas qualquier soplillo, aliende por estar tanto tiempo al Sol, toda su virtud se euapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes, affirma que es el Otoño, quando se caen ya las hojas. Y dado que muchos reclamen, diziendo que en el tal tiempo las rayzes estan sin fuerça por hauer dissipado todo su caudal y substantia, en la generation de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes: y que à la primauera por el contrario, toda la virtud se encierra en las proprias rayzes, las quales estan llenas de humor, y muy grassas: y que por este respecto deuen estonces cogerse: aunque (como digo) opongã las tales cosas, y con alguna apparentia arguyan, hallo toda via, que sus razones coxean. Porque como las rayzes tengan mas humor del que para si han menester, en la primauera: y ansi no puedan vencerle, ni digerirle: cierto si estonces las arrancamos, por la superflua, cruda, & indigesta humedad, en la qual el calor natural està como ahogado, y submerso, son de poco prouecho, y no pueden bien conseruarse: de manera que subito vienen à corromperse: lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño: visto que de aquel humor tan copioso, emplearon y consumieron lo superfluo en la generation de la planta, reseruandose para si todo lo necessario, muy curado y digesto: ansi como las preñadas, que distribuyendo para mantener la ternezica criatura, concebida en el vientre, aquella portion de sangre, de la qual no tienen ellas necessidad para mantenerse, de otra muy mas pura y perfecta se reseruan llenas las venas. Saluo si no quereys porfiar, que las mugeres que paren, son de menor

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

virtud y fuerça, que las donzellas à las quales podriamos comparar justamente las rayzes que se cogen la pri
ma uera: entendido que tan difficiles y peligrosas son de guardar, como ellas: por quanto con el gran vitio y
abundantia de humor, semejantemente se requiebran, y se corrompen todas. Empero en esto principalmente co
nocereys la fuerça, y el valor, de las rayzes cogidas por el Otoño, que si las dexais hasta la prima uera, tornã
à produzir otros ramos, y otras hojas, y flores: con tal que de pura vejez no sean ya caducas, ò carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curiosamente lauadas, y enxutas, si fueren delgadas y tiernas, deuense de se-
car à la sombra: porque el sol las cõsumiria luego toda su fuerça. Mas las gruessas y duras, aunque se dexen al
sol, y al viento, no importa: pues por esso no perderan de su vigor vn quilate. Las quales para mejor secarse,
deuen cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgarse. Empero conuiene aduertir, que no entiende aqui de
las rayzes subtiles como cabellos, y juntamẽte olorosas: qual es la espiga del Nardo, y otras deste jaez, las qua
les se deuen conseruar con su proprio lodo, porque si se lauassen, perderian mucho de su fuerça y olor.

Las flores no solamente deuen secarse à la sombra, empero en lugares templados: porque cõ mediano ca
lor luego su virtud se euapora: la qual no suele durar mas de vn año. Las simientes por la mayor parte passa-
do vn año se enrrancian, y ansi cobran cierto calor estraño, algun tanto mordicatiuo. Por esso, quando la tal
mudança se siente, sera muy bien renouarlas. No solamẽte las hojas y flores, empero tambien las rayzes, y las
simiẽtes, despues de secas, deuen guardarse en caxones de madera enxuta y maciça, ò en vidriadas uasijas. Por
que los herbolarios que piensan conseruarse bien aquestas cosas colgadas, engañanse a si, y à los otros. Si que-
remos conseruar bien los çumos (los quales se deuen exprimir de las yeruas, quando estan muy tiernos los ta-
llos) deuemos primeramente clarificarlos, coziendolos hasta que desciendan todas las hezes: y despues colarlos
y meterlos en alguna redoma de vidro, echandoles encima vn poquito de azeyte, que del ayre exterior los
defienda, y los guarde: por quanto se corrompen muy facilmente.

Està en muchas partes destroncado Discorides, y ansi lo parece estar en la fin de aqueste prohemio del pri
mer libro: y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blãco, y
el negro se cõseruan por muchos años. Porque no es de creer, que vn hombre que tan diuinamente escriuio la
historia de todos los simples, no houiesse notado lo que antes del nos recito el Docto Theophrasto, y lo que ca-
da dia conocemos por la experientia: conuiene à saber, que si el Eleboro dura treynta años, el cardo aljongero
negro suele durar quarenta: y la centaurea mayor diez ò doze: y ciento el çumo del cogombrillo amargo, lla-
mado elaterio: el qual se ha visto perfectissimo de mas de dozientos años. Ansi que deuemos conjecturar, que
aquel passo esta centonado, ò corrupto, como lo estan muchos otros: de los quales la mayor parte procurare-
mos restituyr, por medio de exemplares muy antiguos: y varios, que tenemos entre las manos.

Primero pues que passemos mas adelãte, deuemos cõsiderar, que ansi como en todas las actiones, fortunas,
& dispositiones humanas, ay ciertos escalones, ò grados, por los quales del vn extremo se viene al otro, ni mas
ni menos en las qualidades de los simples medicinales, los mesmos grados se hallan, reduzidos à numero qua-
ternario. De suerte que diremos algunos d'ellos ser calientes, ò frios, o secos, o humidos, en el grado primero:
otros enel segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el summo, y el mas alto de todos.
Llamase caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta quasi insensiblemente, ansi como la que nos
calienta à la clara con cierta moderation, y templança, se dira en el orden segundo. Aquella se llamara calien-
te en el grado tercero, que con grande heruor, mas no extremadamente, nos escalienta. Empero las que de tal
suerte caliẽtan el cuerpo humano, que le abrasan, y leuãtan sobre el ampollas, todas estas se attribuyen al quar
to: la qual differentia se deue assi mesmo considerar en los otros excessos. Porque llamaremos frias en el gra-
do primero, las medicinas que nos resfrian obscuramente: como enel segundo, las que à la clara, empero con
gran templança, nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero, las que introduzen en nuestros cuerpos vna
vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfriando quitan el sentido à los miẽ-
bros. Llamanse humidas en el grado primero todas aquellas cosas, que con vn suaue, benigno, y quasi spiritual
lentor, humedecen el cuero: ansi como en el segundo, las que mas notablemente, con su moderado humor, refoci
lan y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que
la encharcan, en beuiendose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que cõ su excessiua humidad, re-
laxan, corrompen, y hazen caer à pedaços, todos aquellos miembros, que en sus senos las recibieren. Semejan-
temente diremos secas en el grado primero, las que liuianamente enxugã el corezico de nuestros miẽbros: ansi
como en el segundo, las que con notable moderation, dessecan el humor embeuido en los poros. Mas las que ya
tienen fuerça de dessecar demasiadamente la carne, aquellas se diran secas en el tercero: como en el quarto las
que dessecando chupan el humido radical de los huessos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, sera bien proponer algunos exemplos. Di
gamos pues, q̃ la mãçanilla es caliẽte enel grado primero: los marrubios enel segũdo: el abrotano en el tercero:
y la Thapsia ẽnl quarto. De la mesma manera, la ceuada es fria en el grado primero: en el segũdo la calabaça:

la

la Mandragora en el tercero: ansi como en el quarto el papauer. De otra parte la malua es humida en el primero: en el segũdo la verdolaga, y finalmente las lechugas en el tercero: por quanto ningũ simple se halla, que se pueda llamar humido perfectamente en el quarto grado: saluo sino queremos attribuyr aquel grado à la salamandra, por la demasiada fuerça que tiene de humedecer, y hazer caer à pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos diremos, que la mançanilla es seca enel grado primero: en el segundo el hinojo: los axenxios en el tercero: y la pimiẽta enel quarto: con los quales simples aqui recitados comparando todos los otros: podremos conocer poco mas ò menos, sus limitadas fuerças, y facultades.

Aßi mesmo conuiene entender, que cada grado y excesso d'estos, en si tiene gran latitud: segun la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la ruda: otras exquisitamente en el medio, ansi como la pimienta: y otras en la fin del, como el oropimente, y todas las medicinas extremadamente agudas y corrosiuas, haziendo en todos los otros grados y qualidades, el semejãte juyzio: en lo qual no quiero al presente occuparme, por ser ello harto facil en si, & yo de la compendiosa breuedad amicißimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de si tan templadas, que à ningun excesso se inclinan, sino siempre estan en el fiel: como podemos dezir de la cera: la qual no se allega mas à vn extremo, que à otro, conseruando perpetuamente vna justa mediocridad de temperamento. Ni es ageno del presente negocio considerar, que muchas cosas actualmente, y muchas potential ò virtualmente, se dizen ser calientes, ò frias. Segun la qual differentia vna mesma cosa suele calentar y resfriar en tiempos diuersos, como lo haze el vino: el qual actualmẽte, quiero dezir, en beuiendole, nos resfria: y despues de alterado en el estomago, con su potentia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lauays con ella, en el primer occurso os calienta: empero à la fin, con su fuerça natural, y propria, os resfria. De la mesma manera, todas las aguas saladas, sulphureas, y aluminosas, dado q̃ al parecer, y actualmente, son humidas, toda via segun su facultad y virtud, euidẽtemente dessecã. Aqui conuiene aduertir, que quando digo ser algunas cosas caliẽtes, ò frias, ò humidas, ò secas, en el excesso quarto: no entiendo que son actualmente tales, sino solamente en potentia: visto que solos los elementos posseen aquellas qualidades actualmente summas en el tal grado. Las qualidades pues actuales se juzgã y disciernẽ mediãte el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corezico interior de los dedos: siendo en medio de todos los excessos cõstituido. Porq̃ ansi como el recto juez: no deue jamas inclinar à ninguno de los dos aduersarios, sino tener siempre igual la balãça de la justitia: ni mas ni menos ordeno aquel summo, y prudentißimo Archetecto nuestro, que la parte que hauia de juzgar los excessos y exorbitãtias de todas las qualidades primas, fuesse de todo excesso y alteration ajena, para que lo que à ella pareciesse caliente, ò frio, ò humido, ò seco, actualmente fuesse tenido por tal. Aunque para perfectamente juzgar lo seco, y lo humido, es menester al tacto darle la rezon por acompañada. Porque como siempre el tacto, siguiendo solamente las apparentias, segun hazẽ los juezes sin letras, juzgue todo lo duro ser seco: y por el contrario, todo lo blando ser humido: cierto en aquellas cosas que por algun accidente, y contra su propria natura, se ablandaron, ò endurecieron, suele ordinariamente engañar se, como en el cobre hundido, que la gran fuerça del calor derritio, y enel agua con la extrema frialdad buelta en yelo, cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachillera, pone distinction en las cosas: no confessando absolutamente, que todo lo duro sea seco: ni que todo lo blando sea humido: saluo quando lo vno y lo otro perseuera en su proprio ser, y retiene un calor moderado: la qual distinction excluye todas aquellas cosas, que se ablandaron con demasiado calor, ò con exceßiuo frio se endurecieron: como el cobre derretido, y el agua tornada en yelo. De do concluyo, que solo el tacto, mientras no estuuiere corrupto, basta para conocer las dos qualidades actiuas que son calor: y frialdad: empero que para discernir las paßiuas (ansi llaman la sequedad y humedad) ha menester por consejera, y coadjutriz la razon.

Las qualidades potentiales se conocen por los effectos, que con el tiempo en el cuerpo humano introduzẽ: y tambien por las transmutationes que hazer se vemos de vnas cosas en otras. Por la qual via juzgamos, que el azeyte, y todas las cosas grassas, aun q̃ en tocando refresquen, toda via potentialmente son vn poco de fuego attento que echadas sobre las brasas, luego se conuierten en llama: y ansi no osamos darlas à los febricitantes, de miedo que en las venas semejantemente se enciendan. Conocense tambien las qualidades potẽtiales de todas las medicinas, por los sabores q̃ en el gusto nos dexan: los quales de vna mezcla de las quatro qualidades primas son engendrados. De donde nace, que à los elemẽtos puros, y simplicißimos, ningun sabor se attribuye, por quanto cada vno dellos no consta sino de solas dos qualidades. Los sabores pues que nos alteran la lengua, son el Acerbo, el Austêro, el Salado, el Amargo, el Agudo, el Agrio, el Dulce, y finalmente el Insulso y muy desgratiado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos haze muy gran dentera: qual se siente en la cascara de granada, y en las andrinillas de monte. Del acerbo differe el austêro, solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta vehementia: de modo que diremos ser austêro el membrillo. Salado sabor se dize, aquel que aũ que algun tanto apriete, rae toda via y mun-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

difica la lengua. Llama ſe communmente amargo, el que ya en corroer y mundificar es moleſto. El que muer
de y pica notablemente la lengua, ſi lo haze con exceßiuo calor, ſe deue llamar agudo: como agrio y azedo, ſi
con frialdad demaſiada. De modo que ſe llamara la pimienta aguda, y el çumo delos limones agrio y azedo.
El ſabor que halaga y ablanda el paladar irritado, ſi lo haze dando contentamiento, y deleyte, ſe llama dulce:
como graſſo, ſi empalagando. Por el ſabor inſulſo & inſipido, entendemos el deſſabrido, qual ſe ſiente en
la calabaça.

Todas las medicinas eſtipticas (debaxo del qual nombre ſe comprehenden las acerbas, y las auſtêras) com-
munmente ſon terreſtres y frias. Las ſaladas, ſin calentar ni resfriar à la clara deſſecan brauamente y aprietan:
por donde preſeruan de corruptiõ. Las amargas ſon de natura terreſtre, aũ que tienen partes calientes, y muy
ſubtiles. Las agudas ſon exceßiuamente calientes, y tanto, que ſe comparan al fuego. Las agrias: ò azedas, ſon
frias y de ſubtiles partes: y à eſta cauſa commodamente abren los opilados poros, y adelgazan los grueſſos hu-
mores, en eſpecial ſi demaſiadamente no fueren frios: porque lo que hazen las agudas excitando calor, eſſo
meſmo las agrias ſuelen hazer resfriando. Sõ calientes las dulces, empero no tanto que inflãmen, ò enciendan.
Las quales con ſu moderado calor, digeren, abren, y blandamente relaxan. Todas las unctuoſas y graſſas, natu
ralmente ſon aëreas y aquoſas: y anſi humedecen, reſueluen, y ablandan. Las que del todo ſon deſſabridas, con
ſtan de partes frias y aquoſas: por donde engrueſſan, aprietan, y finalmente engẽdran cierto eſtupôr, ò entor
mecimiento, en los miẽbros tocados dellas. De los quales ſabores algunos ſuelen algunas uezes mezclarſe, anſi
como las qualidades que los produzen: attẽto que muchas coſas ſe hallan agudas juntamente y amargas: y algu
nas dulces y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quiſieſſen juzgar la complexion y virtud de las medicinas: los quales à la
uerdad ſe engañaron. Porque no todo lo que huele bien, es caliente: ni todo lo caliente derrama de ſi buen olor.
Tampoco es todo lo hidiondo caliente: ni todo lo caliente hidiondo. Menos todo lo que huele mal es frio: ni to-
do lo frio huele mal. Viſto que anſi de las coſas frias, como de las calientes, vnas ſon odoriferas: otras hidiõdas,
y abominables: y otras finalmente deſnudas de olor. Por las quales razones tambien ſe excluyen, los q̃ de las co
lores quieren cõiecturar la temperatura y facultad de los ſimples. Anſi que la doctrina de los ſabores, es mu-
cho mas rational, y mas cierta, dado que à las vezes ſuele ſer peligroſa. Por donde ſiempre la mona, como aſtu
ta vieja y trincada, en dando la alguna coſa, lo primero que haze, es mirarla de hito en hito: lo ſegundo olerla,
y lo vltimo de todo, guſtarla muy delicadamente: aun que ni por todas eſtas cautelas dexan de hazer la mil bur
las, alas vezes dandola ſoliman à comer embuelto en higos, ò en paſſas.

Ayudado pues de aqueſtas vniuerſales reglas, ò amigo Lector, podras ſin difficultad conocer, en llegãdo la
medicina à la boca, de que virtud y qualidad ſea dotada: y eſto, en confirmation de la particular hiſtoria, q̃ ſo
bre cada ſimple te propone Dioſcorides: la qual ya es tiempo que interpretemos.

De la

IRIS DOMESTICA.



IRIS SYLVESTRIS.



De la Iris. Cap. I.

LLamaſe anſi la Iris, por las ſemejanças que tiene con el arco celeſte. Produze las hojas como las del gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas vitioſas. Sus flores nacẽ de diuerſas partes del tallo, diſtantes ygualmente vnas de otras: las quales ſon algun tanto enarcadas, y de vario color. *Porque manifieſtamẽte ſe mueſtran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules: por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del cielo. Tiene las rayzes por yguales trechos ñudoſas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deuen ſecarſe à la ſombra: y deſpues enhiladas guardarſe. Crece la mejor Iris en Eſclauonia, y en Macedonia: y entre eſtas ſe haze mas eſtima de aquella, que tiene la rayz maciça, corta, dura, algun tanto ruuia, de ſuauiſsimo y puriſsimo olor,* hiruiente al guſto, que no huele al moho, y que haze eſternudar, quando la muelen. La ſegũda en virtud es aquella, que ſuele venir de Africa, blanca juntamente y amarga. Todas en la vejez ſe carcomen, empero eſtonces ſe bueluen mas oloroſas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores grueſſos: y en eſpecial aquellos del pecho, que dificilmente ſe arrancan, por donde ſiruen mucho à la toſſe. Purgan la flema grueſſa, y la colera, beuidas al peſo de ſiete dramas con aguamiel. Prouocan ſueño, mueuen lagrymas, y ſanan los torcijones de tripas. Beuidas con vinagre, ſocorren à los mordidos de las ſerpientes, deshazen el baço, valen contra el eſpaſmo, mitigan los frios y temblores paroxiſmales, y finalmente ſon vtiles à los que de vn continuo fluxo de eſperma ſe deſſainan. Beuidas con vino, prouocan à las mugeres el menſtruo. Del cozimiento ſuyo ſe hazen fomentationes muy conuenientes, para molificar, y deſopilar la madre: y clyſteres aptos contra el dolor de la ſciatica, el qual tambien hinche de carne las fiſtolas, y cauernoſas llagas. Las rayzes vntadas con miel, y metidas à manera de calas dentro de la natura de la muger, atrahen el parto. Cozidas y aplicadas en forma de emplaſtro, molifican los lamparones: y qualquiera otra dureza

*Leeſe en todos los Codices Griegos, ἢ γὰρ λευκά, ἢ ὠχρά, ἀντὶ τοῦ καὶ γὰρ λευκὰ καὶ ὠχρά.

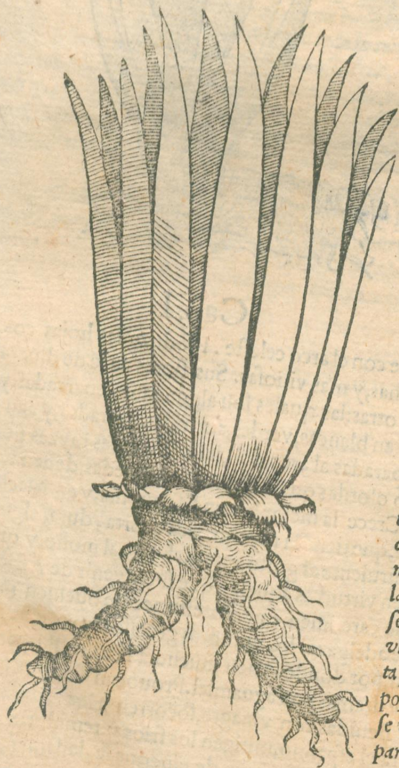
*El Cod. antiguo tiene καὶ τῇ γεύσει πυρωτέρα.

reza antigua. El poluo d'ellas hinche la concauidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerça de las mundificar, y de cubrir los huessos desnudos de carne. Aplicase commodissimamente con vinagre, y azeyte rosado, contra el dolor de cabeça. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada portion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que causo el Sol en el rostro. Mezcla se con los supositorios, con los molificatiuos emplastros, y con las medicinas que mitigan todo cansantio. En summa las rayzes de la Iris, vniuersalmente son vtiles para infinitas cosas.

NOMBRES Grieg. Ἶρις. Lat. Iris. Arabico, Aiersa. Barbaro, Ireos, y Lilium cæleste. Castellano, Lirio Cardeno. Catalã, Bruyot, y Lliri blau. Port. Lirio de cor de ceo. Frances, es Flambes. Italiano, Giglio azuro. Tudesco, Blaum gilgen.

ANNOTATION. *LA Iris, llamada en nuestro vulgar Español Lirio Cardeno, produze las hojas semejantes à las del Gladiolo, que es vna cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y puntiagudas, à manera de estoque. Florece en la Prima Vera la Iris, y trahese de la regiõ Illyrica, llamada en nuestros tiempos Esclauonia, su rayz copiosamente à Venetia: la qual miẽtras mas bermeja, es muy mas estimada. Su virtud se cree ser caliẽte y seca en la fin del grado segundo: de suerte que quasi toca al tercero. Halla se la Iris hortense, y saluage, à cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Hallase tambien gran copia d'ella en España, encima de los muros, y por los edificios ruynados: y dado que la que nace por estas partes, no correspõda en todo à la que nos pinta Dioscorides, toda via quanto à la fuerça y virtud, no deue nada à la Illyrica, ó Esclauona: por que no solamente la seca muestra todos los effectos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado à beuer à vn hydropico en quantidad de vna onça, por espacio de algunos dias, le purga toda el agua del vientre, y à la fin le deshincha, y le sana. Tiene mas vltra las gratias dichas, la rayz de la Iris, que maxcada en ayunas, encubre el infecto y corrupto anhelito. Su çumo soruido por las narizes, purga marauillosamente el celebro. Es verdad que tragado suele ser dañoso al estomago: y por esso quando se da por la boca, le mezclã con agua miel: y cõ vn poco de spica nardi. El poluo de la Iris seca, mezclado con los resolutiuos emplastros, les acresciẽta su fuerça. Solamẽte nos descriue Dioscorides vna specie de Iris: cõuiene à saber, la Cardena: sin la qual se halla otra blãca en algunos lugares, como se puede ver aun oy dia en Roma, en el trãstiberino jardin del Cardenal de Viseo. Hallase tambien otra roxa: diuersa solamente en el color, de las otras. La qual variedad de colores que las especies entre si tienen, no es causa q̃ la Iris se llame ansi, sino la q̃ se contẽpla en aq̃lla ceja, o perfil, que enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamãdo nuestra Europa Theophrasto, dize que sacada la Iris, no nace en ella cosa que en los olorosos vnguẽtos meter se pueda: y en esto haze muy gran de agrauio al Cypero, à la Baccharis, à la Galanga, y à otras muchas rayzes de olor aromatico, y agradable, que crecen por estas partes. La Iris haze al pie de su flor vna menudica simiente, la qual pocas vezes se siẽbra, por ser la rayz de su natura tã viuaz y durable, que puede lleuar se quinientas leguas entera, y apta para se transponer, vltra que la plãta engendrada de la simiente, no tiene tanta fuerça. Siẽpre que hallaremos Iris, ò Ireos, en las composiciones medicinales, deuemos entender su rayz la qual se vsurpò el nombre de toda la planta, siendo la principal parte d'ella: y lo mesmo conuiene entender del Acoro, el qual nos pinta ya tras ella Dioscorides.*

ACORVM.



Del Acoro. Cap. II.

EL Acoro produze las hojas como aquellas del Lirio Cardeno: dado que mas angostas: y las rayzes tambien semejantes, aunque entricadas, y no derechas hazia la regiõ inferior, sino al soslayo esparzidas por la haz de la tierra: las quales tambien son por ciertos trechos ñu-

dosas

doſas, blanquezinas, agudas al guſto, y de olor no inſuaue. El mejor Acoro de todos es el maciço, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor: qual es el que en Colchide, y en Galatia, tiene por nombre Aſplenio. La rayz del Acoro tiene fuerça de calentar. El cozimiento d' ella beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de coſtado, de pecho, y de higado: ſana los torcijones del vientre, las rupturas de neruios, y los eſpaſmos: cõſume el baço crecido: cura el eſtilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña. Adminiſtraſe commodamente à manera de baño, anſi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo eſprimido de las rayzes, reſuelue todas las nuues, y clarifica la viſta. Mezclaſe la rayz vtilmente en las medicinas appropriadas contra veneno.

Gr. ἄκορον. L. Acorum. Ar. Vage. Caſt. y Port. Acoro. Fr. Flambe baſtarde. It. Acoro. Tud. Geel Schuuertel. NOMBRES

ANNOTATION.

SI conferimos el vulgar calamo aromatico, del qual oy vſan los boticarios, con eſta deſcription de Dioſcorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: porque tiene las rayzes ni mas ni menos q̃ la Iris, ñudoſas, blanquezinas, odoriferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien, que alguna vez vienen ſecas à Venetia juntamente con las rayzes, parecen las de la meſma Iris. Aliende deſto, aqueſta vulgar rayz, que por el calamo aromatico ſe adminiſtra, crece abundantiſsimamẽte en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio, que ſe trahia el perfectiſsimo Acoro. Anſi que haſta agora han biuido en gran ceguedad y error, todos los boticarios, por el Calamo Aromatico, (el qual no es rayz, ſino caña) vſurpando el Acoro natural y legitimo, que aqui nos propone Dioſcorides. No faltan algunos eſcriptores de nueſtros tiempos, que nos quieran dar à entender, que el Acoro, y la Galanga ſon vna meſma coſa. Lo qual conoceran ſer falſo, los que leyeren en Serapion, fideliſsimo interprete de Dioſcorides, dos capitulos differentes, vno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: vltra que la color, y el ſabor, tambien mueſtrã la differentia. Porque ſi bien notamos, la galanga no es blanquezina, ſino roxa por todas partes: ni ſe diſcierne en ella aquel amargor, que Galeno atribuye al Acoro. Es toda via la Galanga ſemejante algun tanto al Acoro, anſi por los muchos ñudos que tiene, como por ſer aromatica, y de natura caliente y ſeca en el meſmo grado: quiero dezir, en el tertio: aũque parece algo mas hiruiẽte, y mordaz al guſto. La Galãga es amiciſsima del eſtomago, cõforta mucho la digeſtion, y vale cõtra los dolores de yjada, procedientes de cauſas frias. Beuida cõ vino blanco, reſuelue los regueldos azedos, corrige el anhelito infecto, y deſpierta la virtud genital. Suelen algunos falſarios, para contrahazer la, torcer la rayz del Cypero, y torcida echar la en remojo dentro de vinagre fortiſsimo, con pimienta: y deſpues de ſeca vender la por la Galanga. Mas conoceraſe el engaño rayendola: porque rayda vna vez la corteza, en la ſubſtantia de la ſophiſticada, no ſe ſiẽte agudeza, ni ſabor de Galanga. Hallaſe la Galãga en algunas partes de Italia, y principalmẽte en Apulia. Differe el Acoro de la Iris, porq̃ haze mas luẽgas, y mas puntiagudas las hojas: y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos adminiſtran en las boticas, es vna ſuerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al guſto ſe mueſtra muy deſſabrida: por donde parece ſer de facultad fria. Calienta y deſſeca el legitimo Acoro en el orden tercero. Galanga.

MEV.



Del Meu. Cap. III.

DEl Meu llamado Athamantico, nace gran quantidad en Eſpaña, y en Macedonia. La qual yerua en hojas y tallo es ſemejãte al Eneldo, aun que mas grueſſa. Alçaſe de tierra dos codos, y eſparce al derecho, y al traues, ciertas rayzes luengas, ſubtiles, odoriferas, & hiruientes

al guſto

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

al gusto: las quales cozidas en agua, ò sin cozerse majadas, y beuidas con vino, son vtiles contra la opilació de la vexiga y de los riñones, y cõtra toda difficultad de orina. Extirpan tambien todas las ventosidades de estomago, mitigan los torcijones del vientre, y siruen contra la suffocation de la madre, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra los humores q̃ de la cabeça destilan al pecho, dando se majadas, y mezcladas con miel, a manera de lamedor. De mas d'esto, prouocan el menstruo, à las mugeres q̃ se sentaren sobre su cozimiẽto caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija à los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas à beuer en mayor quantidad de la que conuiene, causan dolor de cabeça.

NOMBRES

Gr. Μῆον. L. Meum. Barb. Meu. y Anethum syluestre. Ar. Mu. Cas. Pinillo oloroso. Cat. Sistra. Port. Endiaço: y pinilho de cheyro. It. Meo. Tud. Eber vvrttz.

ANNOTATION.

EL Meu se halla en gran quantidad por toda la campaña de Roma. Nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas à Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca: por donde se administra vtilmente contra las difficultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, ansi en las hojas, como en los tallos, apartando se de la real euidentia. La causa del qual error pudo ser la semejança de aquestos dos nõbres Griegos, ἄνισον y ἄνηθον.

Del Cypero. Cap. IIII.

EL Cypero llamado tambien Erysisceptro, ansi como el Aspalato, tiene las hojas semejantes à las del puerro, empero mas luengas, y mas subtiles, y el tallo alto de vn codo, y à las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero: en la cumbre del qual, salen vnas hojuelas menudas, juntamente cõ la simiente. Sus rayzes (de las quales vsar solemos en casos medicinales) se tocan vnas à otras, y se parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò son verdaderamente redondas, negras y odoriferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y à do ay lagunas. Del Cypero se tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy pesada, la maciça, la gruessa, la difficil en romper se, y finalmẽte la que en si es aspera, y olorosa cõ alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, la de Syria, y la que viene de las Cicladas islas. Tiene la rayz del Cypero fuerça de calentar, de abrir, y de prouocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydropesia suele beuer se vtilmente. Beuese no con menor successo contra las puncturas del alacran. Cozida y aplicada caliente como fomentation, cura la frialdad y opilation de la madre, y haze venir el menstruo. Su poluo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosiuas q̃ en la boca se engendran. Mezclase commodamente en los molificatiuos y calientes emplastros, y en aquellos vnguentos à los quales queremos dar cuerpo. Dize se que en la India nace otra especie de Cypero, semejante al gengibre: la qual maxcada es amarga al gusto, y tiñe como açafran. Esta, segun es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.

Gengibre de dorar.



NOMBRES

Gr. Κυπειρος. La. Ciperus: Iuncus quadratus. Ar. Saherade: Shad. Cas. Iuncia olorosa. Cat. Iunça. Port. Iunça cheyrosa. It. Cypero. Fr. Souchet. Tud. VVilder galgan.

ANNOTATION.

DE los escriptores Latinos, vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produze quadrado el tallo: y otras con tres esquinas. Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas dos figuras y differentias debaxo de vn mesmo nombre, le attribuyõ el tallo esquinado, que puede ser quadrangulo, y triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas rayzes se

parecen

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

parecen mucho a las azeytunas: muy conoscidas y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra, que haze las rayzes sin comparacion mas luengas: y de aquesta cresce increyble copia junto à Paris, adonde ordinariamente se trahe à uender por las calles: à causa que las Damisellas Franceses no tienen otro ambar, o almizque, sino el poluo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Trahe se el mas oloroso Cypero, de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, que (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella rayz amarilla, que en las boticas se dize Curcuma: y paresce que lleua camino: por quanto se semeja al gingibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, buelue se de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conuiene aduertir, que la Curcuma de Serapion, no es esta, sino la Chelidonia que descriue Dioscorides. Algunos llaman Cypiro con .i. al Gladiolo: y Cypero con .e. al junco esquinado: ansi como à su rayz, quando es luenga, Cyperida. Calientan y dissecan sin alguna mordication las rayzes de la vna y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no differen quanto à las hojas, dado que en las rayzes differan. Halla se otra specie de Cypero ansi en el junco, como en la flor, muy semejante à las dichas: cuya rayz en Valentia se llama Chufe, y juncia auellanada en Castilla, por parescer se en figura, y en sabor, a las auellanas mondadas: la qual comida, enxuga y conforta el estomago. Curcuma.

Del Cardamomo. Cap. V.

EL perfectisimo Cardamomo es aquel, que se trahe de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aunque cresce ansi mesmo en la India, y tambien en Arabia. Deue se de escoger el lleno, el maciço, y el duro y fuerte al romperse: porque el que no fuere tal, tienese por gastado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el celebro, y al gusto es agudo, y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerça de calentar, y beuido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la tosse, contra la perlesia, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra los torcijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrices. Empero beuido con vino, es muy appropriado al mal de riñones, à la difficultad de orinar, y a los heridos del Scorpion, o de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Beuida vna drama del Cardamomo, con la corteza de la rayz del Laurel, deshaze la piedra. [redacted] Applicado en forma de vnction con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos para que les de cuerpo.

Griego, Καρδάμωμον. Lat. Cardamomo. Ar. Cordumeni. Bar. Granum Paradisi, y Melegueta, Castellano. Grana de Parayso. NOMBRES

ANNOTATION.

ORdinariamente se muestran en las boticas tres especies de Cardamomo: vna de las quales se llama Cardamomo mayor: otra Cardamomo menor: y otra finalmente Nigella. Son todas muy aromaticas, mordazes, & hiruientes al gusto. El Cardamomo mayor se paresce al Fenogreco algun tanto, saluo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aun que corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no differe de la Nigella negra, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Parayso, sea el Cardamomo, que aqui descriue Dioscorides: ni hallo razon alguna que me fuerce à creer lo contrario: visto que, si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, que para romper la, es menester apretar los dientes. De mas desto, la fresca es harto llena y maciza: offende con su fuerte olor el celebro, quando se maxca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza y heruor muy grande. Iuntanse con estas señales, los admirables effectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrizes que suelen engendrar se en el vientre, à manera de pepitas de calabaça. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Parayso suele venir de Armenia por la mayor parte à Venetia, dõde residiẽdo yo el año de 1548. conuerse con vn Ragusco que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, trahia gran quantidad del vn Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana del Parayso, era el Cardamomo hortense: y que la otra llamada Cardamomo menor: se tenia por el saluage: empero que faltando el vno, podia seguramente administrar se el otro, para los mesmos effectos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad, mezclan muy profundas tinieblas: aunque Auicena paresce que atina mas que los otros: por que dize que el Cardamomo mayor, se paresce à los garuanços negros: y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltaron algunos escriptores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion y de los otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, llamado por otro nombre pimienta de la India. Siliquastro.

Del Nar-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Nardo. Cap. VI.


NARDVS.

HAllanse dos especies de Nardo: la vna de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca: no por que en estas regiones se halle, sino porque del monte adonde cada vna cresce, vna parte mira hazia la Syria, y otra hazia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excellente, que es fresco, liuiano, muy cabelludo, ruuio, oloroso, que da de si vn olor qual el Cypero, que es corto d'espiga, y amargo al gusto, que desseca la lengua, y cõserua largo tiempo la suauidad de su olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno que se llama Gãgitis, por respecto del Rio Ganges, que passa junto à vna montaña, en la qual cresce: y aquesta especie, à causa de la mucha humidad d'el lugar, es de menor virtud: aunque nasce mas alta, y de vna sola rayz produze muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, entricadas, y de grauissimo olor. Mas la que nasce bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y possee todas las otras gratias, que dimos à la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar à do nasce: la qual aunque harto pequeña en si, toda via las espigas produze grandes, y el tallo mas blanco. De mas desto, hiede mucho al cabruno, y ansi deue de reprouarse. Suelen la vẽder remojada: mas conocese luego el engaño, por la blancura y encogimiento de las espigas, y porq̃ en ellas no se paresce algun * vello. Adulteran la tambien para hazerla ser mas maciça, y pesada, rociandola con alcohol deshecho en agua, ò en vino de datiles. * Quando quisieremos aprouecharnos del Nardo, conuiene limpiar bien sus rayzes de todo el lodo, que à ellas estuuiere apegado: el poluo del qual cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las especies del Nardo tienen virtud de calentar y enxugar, y asi mismo de prouocar la orina, beuidas restriñen el vientre, y aplicadas por baxo, atajan aquellas materias ò flores blancas, que colar suelen de las mugeres. Si se beuen con agua fria, valen contra el hastio, contra las mordicationes de estomago, contra las inflammationes, contra las enfermedades del higado, contra la icteritia, y contra el mal de riñones. Administrado por baxo su cozimiento como fomentation, ò baño, sana la inflãmation de la madre. Aliende d'esto sirue el Nardo * à las palpebras lagañosas, y humidas en extremo, y aun aprieta las pestañas, y haze las venir mas espessas. Echase commodamente en poluo, sobre los cuerpos demasiadamente humidos. Mezclase en las medicinas contra ponçoña. Molido y hecho pastillas con vino, se guarda en vasos de tierra nueuos, mas no empegados, para medecinas de ojos.

*Leese enel Grie. καὶ μὴ ἔχειν τὸν χνοῦν.

*Leese enel Griego. ἐπὶ δὲ τῆς χρείας.

*Leese enel Grieg. πρὸς τὰς ἐν ὀφθαλμοῖς μυδήσεις.

NOMBRES

Griego. Νάρδος. La Nardus. Ar. Sumbel. Bar. Spica Nardi. Castella. y Port. Espica Nardi. Cat. Espic.nart, Ita. Spigo. Nardi. Fran. Spic de oultre mer. Tud. Spiken Nardi.

ANNOTATION.

EL Nardo que ordinariamente nos muestran en las boticas, viene de Syria, y llamase Spica Nardi, no porq̃ sea espiga, sino porque paresce ser lo, aunque verdaderamẽte es rayz. A lo qual no cõtradize Dioscorides quando affirma, q̃ el Nardo Indico de vna sola rayz produze muchas espigas: porque alli por espigas entienden de unos como cogollos, que nascen no de hoja, ò de tallo, sino de la misma rayz à la qual debaxo de tierra sirue de cabellera, y aun son la principal parte, y la mas util della. De mas d'esto, abiertamente nos ordena Dioscorides, que si queremos aprouecharnos del Nardo, limpiemos sus rayzes del lodo: lo qual sin dubda no amonestara, si en ellas no consistiera la principal facultad y fuerça. No faltan escriptores algunos, que tambien llaman Nardo al Espliego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lauandula, dado que en ninguna otra cosa se paresce al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente y seca. Empero conuiene aduertir, que

Espliego. Alhuzema. Lauandula.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tir, que ſe hallan dos eſpecies en eſta planta: conuiene à ſaber macho y hembra: de las quales el eſpliego es el macho, y la Lauandula, por ſer mas corta de tallo, y mas fecunda de eſpiga, ſe cree ſer la hembra: la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero: y ſeco en la fin del ſegundo. Hazeſe del Nardo en la India vna ſuerte de veneno mortifero, llamado Piſo: el qual no ſolamente beuido, empero tambien applicado à vn hombre, quando ſuda, le mata: por donde el vſo del Nardo en aquellas partes: es tenido por ſoſpechoſo. Alaba Dioſcorides aquel Nardo, que en ſu olor ſe parece al Cypero: y Plinio el que huele al Cypres: el qual error ſe deue atribuir à los eſcriptores: ò a la grande affinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio ſe engaña. La Spica Nardi es eſtiptica, aguda, y algun tanto amarga: de mas deſto amiciſsima del higado, y del eſtomago. Mezclaſe ordinariamente con el Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfuerce.

Del Nardo Gallico, ò Celtico. Cap. VII.

EL Nardo Gallico nace en los Alpes de Genoua, y llama ſe Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Iſtria, empero baxico. Arrãcanle juntamẽte con las rayzes, y atãdo le, hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algun tanto ruuias: mas la flor amarilla. Vſamos tan ſolamẽte del tallo, y de las rayzes de aqueſta planta: en las quales partes ſolas ſe halla la ſuauidad del olor. Cõuiene pues vn dia antes, lauar los manojos cõ agua, y en ſiendo limpios de tierra, eſtenderlos ſobre papeles en algun ſuelo humido: y el dia ſiguiente limpiarlos: porque anſi no ſe ſacude, ni ſe pierde lo bueno y vtil, como lo extrauagante y pajizo, eſtando ya, por razon de la humidad, confirmado, y fortaleſcido. Contrahazen mezclando con el otra ſemejãte yerua, la qual por ſu hediondez, ſe ſue le llamar Cabroncillo. Empero differentiaſe facilmẽte aqueſta, por ſer mas blanca y ſin tallo: y por tener las hojas menores, y las rayzes ni oloroſas, ni amargas, como las tiene el Celtico Nardo: del qual anſi las rayzes, como los tallos deſnudos de las hojas, ſe majan: y deſpues hechos paſtillas con vino ſe guardan en vn vaſo de tierra nueuo, y muy biẽ cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el freſco, el oloroſo, el abundante en rayzes, el difficil en romperſe, y el lleno. Eſte tal tiene las meſmas virtudes, que tenia el Syriaco, y aun haze mas valeroſamente orinar, y es mas prouechoſo al eſtomago. Aliende deſto, es vtil à las inflamationes del higado, y à la amarillez llamada ictеritia. Daſe à beuer con el cozimiento delos axenxios cõtra las ventoſidades d' eſtomago, contra el baço crecido, y contra las paſsiones de vexiga y riñones. Beuido con vino, ſirue cõtra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojã de ſi ponçoña. *Mezclaſe en los molificatiuos emplaſtros, y vnguentos: y en los beurages que ſe dan para calentar.

NARDVS CELTICA.



*El Codice antiguo tiene καὶ εἰς τὰ μαλάγματα μίγνυται καὶ χρίσματα, καὶ ποτίσματα θερμαντικά.

ANNOTATION.

GRan negligentia y deſcuydo es, anſi de Medicos, como de Boticarios, que naciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas vezinas à Genoua, adminiſtren en ſu lugar la Lauandula: la qual, aunque yerua muy excellente, y vtil, tanto ſe parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) à la caſtaña el hueuo. Porque ſi lo queremos conſiderar, la Lauandula es vna ſuerte de eſpliego, harto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor entreuerada de azul, y morado, y en caramada en la cumbre del tallo: el qual es quadrangular: cuya virtud conſiſte tan ſolamente en las flores: mas en el Nardo Celtico ſe veen quaſi todas las ſeñales contrarias à eſtas. Porque es planta de breue eſtatura, y (como dize Dioſcorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores ſon amarillas: y del tallo y de las rayzes redunda vn olor muy ſuaue. Produze aliende d'eſto la eſpiga no encima del tallo, como el

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mo el espliego, sino encorporada en el mesmo, y continuada con las rayzes, de las quales procede: y ansi en las faculdades como en la forma y figura, el Nardo Celtico se parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año de 1549. en los Alpes de Genoua, siguiendo al Illustrißimo y Reuerendißimo Cardenal de Mendoça, quando desde Roma fue à recebir al Serenißimo Principe Don Philippo, Rey Catholico de Ingalaterra, la primera vez que passo en Italia.

Del Nardo Montano. Cap. VIII.

*Leese en el Cod. Grieg. ποιεῖ δὲ ἡ ῥίζα.

EL Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris, de algunos, en Cilicia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los peçones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni asperos. Funda se en dos rayzes, y à las vezes en mas: las quales son negras, y de suauissimo olor, semejantes à las de los gamones, aun que mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produze tallo, ni fructo, ni flor. Sirue *su rayz à las mesmas cosas que el Nardo Celtico.

ANNOTATION. *Carecemos deste Nardo Montano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos vsar del Syriaco segurißimamente. Llamole Galeno Pyritin.*

Del Asaro. Cap. IX.

ASARVM.



EL Asaro llamado tambien Nardo saluage de algunos, es vna yerua olorosa, de la qual suelen hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produze cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, olorosas, y semejantes à las del veleño: en las quales esta vna simiente como granillos de vuas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho à trecho ñudosas subtiles, al soslayo esparzidas, y semejantes à las de la grama, dado que son harto mas delgadas: las quales aliende lo suso dicho, dan de si buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Asaro de caliente natura, prouoca la orina, y sirue contra la hydropesia, y contra la sciatica antigua. Beuidas con agua miel seys dramas de sus rayzes, hazen venir el menstruo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Asaro en los vnguentos. Nace en lugares sombrios, y abundantissimamente en Ponto, en Phrygia, en Esclauonia, y en los Iustinos montes de Italia.

NOMBRES Griego. Ἄσαρον. Lat. Vulgago. Bar. Cast. Port. Asara bacara. Cat. Adzari. Ital. Asaro. Frã. Cabaret. Tud. Hasel vvurtz.

ANNOTATION. *NO hazen differentia los Boticarios entre el Asaro, y la Bacchara, aun que cierto entre si differen, como lo declara Dioscorides, que atribuyendo el presente capitulo al Asaro, en el libro tercero haze otro muy differente, deputado* Bacchara. *à la Bacchara. Del qual error nace, que algunos escriptores authenticos, pensando que entrambas plantas sean vna mesma, mezclen las propriedades de la Bacchara, descripta en el tercero libro, con las virtudes del Asaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Asaro aqui descripto, aquella yerua, que vulgarmente, aun que falsamente, se llama Bacchara: cuyas rayzes en la fuerça y virtud son muy semejantes à las del Acoro, y aun mucho mas à las de la legitima Baccharis: de do sin dubda vino à llamarse el Asaro, Asara Bacchara. Purga el Asaro la colera y flema, deshaze las opilationes del higado y baço, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual respecto sirue à los dolores de las junctu-*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

las juncturas. La lexia en que houiere heruido el Asaro, conforta el celebro, y haze immortal memoria, lauando se la cabeça con ella. Florece dos vezes al año el Asaro: conuiene à saber, al Otoño, y tambien à la primauera. Las virtudes que al Asaro atribuye Dioscorides, fueron atribuydas de Plinio à la Bacchara: y cierto no es marauilla, porque segun tengo dicho, son de vna mesma facultad y natura: de suerte que la description de la vna, en parte conuiene à la otra.

PHV MAGNVM.



PHV PARVVM.



Del Phu. Cap. X.

EL Phu assi mesmo llamado Nardo saluage de algunos, nace en Ponto, y produze las hojas semejantes al Olusatro, ò al Elaphobosco. Tiene el tallo alto de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es liso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos ñudos. Parecen se à las del Narcisso sus flores: pero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta, es gruessa como el dedo meniq̃: de la qual obliquamẽte proceden otras rayzejas pequeñas, y entricadas entre si mesmas como las del Eleboro negro, ó las del junco oloroso: las quales son algun tanto ruuias, y grauemente odoriferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beue seco, prouoca la orina: lo qual tambien haze su cozimiento. Vltra lo suso dicho, es efficaz contra el dolor de costado, prouoca la sangre menstrua, y metese en las medicinas appropriadas contra veneno. Adulteranle mezclando con el la rayz del Rusco: mas conoscese bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con difficultad, y carece de buen olor.

Griego. Φοῦ Lat. y Ara. Phu. Barbaro. Cast. Cata. Portu. Ital. Fran. Valeriana. Tud. Ratzen craut. NOMBRES

EL Phu que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerua, que llamamos vulgarmente Valeriana mayor, la qual crece à cada passo en Alemania, & Italia: porque tiene todas aquellas partes, que ANNOTATION.

se atribuyen al Phu enel presente capitulo: saluo que enlas flores no se parece enteramente al Narcisso: de don
de podemos coniecturar, que aquel texto esta deprauado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produze uello
so el tallo, y encima del vnas florezicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene aquesta muchas
rayzes, empero entricadas, y muy subtiles: cuyo olor se allega al de la Iris, mucho mas que al del Nardo: y por
esso en Alemania communmente las embueluen entre las ropas.

Carpesio. Galeno en el. vj. de la facultad de los simples, dize que el Carpesio es al Phu semejante: aunque mas aperiti-
uo y subtil. Nace gran copia del en Sida, ciudad de Pamphilia. Empero muchos escriptores modernos, y de au-
thoridad no liuiana, tienen por resoluto: que el verdadero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman
Cubebas. los Boticarios Cubebas. Los quales se fortalecẽ con Auicena, Serapion, y Auctuario, que dan manifiestamente
à las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deurian aueriguar pri-
mero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes Varones, son esta mesma grana, q̃ por Cubebas nos vẽ
den en las boticas: lo qual prouarã muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno,
son vna mesma cosa (como realmente lo son) mas antes seran rayz, q̃ simiente: visto q̃ Galeno dize ser el Car
pesio vna cierta yerua semejante à la Valeriana. De dõde se colige, que siendo solamẽte la rayz de la Valeria
na en vso, tãbien se deue hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Car
pesio, jamas hablo de su fructo, ò simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cin
namomo, y por los quales se pueden entender las rayzes, por ser en si sarmẽtosas: como vemos llamarse espiga
la Spica Nardi, dado que es rayz, y no espiga. Ansi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el
Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas, entre si tienen gran differentia. Por esso en qualquiera
composition, adonde entra el Carpesio, ò las Cubebas de los Arabes, se deue meter en mayor quãtidad la rayz
de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vsamos, son vna simiẽte aromatica, razimosa, odorifera, y al gusto agu
da, y amarga. De las quales qualidades parece que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero gra-
do. Por donde conforta el estomago, purga el pecho, deshaze el baço, resuelue las ventosidades, y sirue contra
la frialdad de la madre.

Del Malabathro. Cap. XI.

PIensan algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico: y engañanse por la simili-
tud del olor, no mirando q̃ muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Asaro, y
tambien el Niris. De suerte q̃ la cosa no passa ansi. Porque el Malabathro es vna propria espe-
cie de hoja, q̃ nace en las lagunas Indicas, y sin alguna rayz nada sobre las aguas, como la len-
teja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de se-
ca, la guardan. Dizese que despues de enxutas por el gran calor del estio las aguas de aquellas
lagunas, los comarcanos queman con sarmientos secos la tierra: y que aquesto no haziendo
se, no se torna à engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el que sobre
negro tiene del blanquezino, el entero, el rezio, el que con su fuerte olor tienta notablemente
el celebro: el q̃ se conserua por mucho tiempo odorifero, *el que se parece en su olor al Nardo,
y finalmente el que no se muestra salado al gusto. De otra parte, el fragil, el que facilmente se
desmenuza, y el que huele à carcoma, es tenido por malo. Tiene el Malabathro las mesmas
fuerças que el Nardo, y aun harto mas efficazes: porq̃ mueue mas potentemente la orina, y es
mas confortatiuo de estomago. Cozido el poluo con vino, se suele aplicar vtilmente contra la
inflãmation de los ojos. Trahido debaxo la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre las
vestiduras, aliende de que las haze muy olorosas, las guarda tãbien de todo genero de polilla.

*Leese enel Cadi. antiguo, ναρδίζον δὲ, καὶ τῇ γεύσει μὴ ἀλμυρίζον.

NOMBRES Griego, Μαλάβαθρον. Lat. Folium. Ar. Sedig. Bar. Folium Indum, Cast. Cat. Folio Indo. Port. Beta, y Beter. Fran.
Feulle des Indes. Tud. Negel bletter.

ANNOTATION. EL Malabathro se llama no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Fo-
lio Indico, porque se solia traher de las Indias: dado que en nuestros tiempos no le conocen los boticarios:
en lugar del qual vsurpã algunos las hojas de la Cassia olorosa, que es la Canela: y otros las de otro arbol har
Tembul. to aromatico, y semejante al Laurel: las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tẽbul de los Arabes.
Plinio trahe dos especies de Malabathro: conuiene à saber, vna Syriaca, de la qual se exprimia vn azeyte, para
hazer vnguentos de suauissimo olor: y otra Indica. De aquesta dize ser mejor la que al gusta es salada, contra
la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente y seco en el grado segũdo: en cuyo lugar podremos vsar
de la Cassia olorosa, ò del Nardo. Del Folio Indico se vinieron à llamar Foliatos aquellos vnguentos pretio-
sos, con los quales se perfumauan antiguamente las Matronas Romanas.

Hallase en cierta regiõ de la India Oriẽtal, dicha Malabar, vna yerua muy olorosa, aromatica, y tã cordial
que trayda en la boca, sustenta sin comer otra cosa, quatro y cinco dias al hombre. Llamanla los comarcanos

Beter: y sin dubda es el Malabatro llamado ansi de Malabar, que es la tierra que le produze.

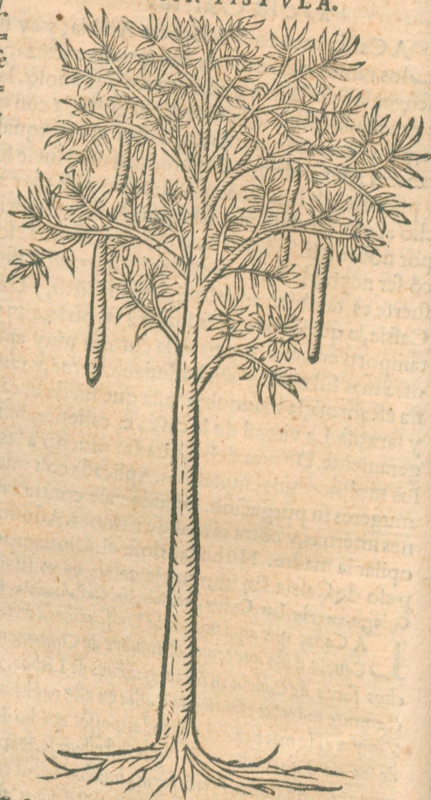
De la Cassia. Cap. XII.

LA Cassia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della: dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruessa corteza, y las hojas como las del pimiento. Tiene se de escoger la teñida de vn color ruuio y gratioso, la semejante al coral, la muy angosta, la luenga, la gruessa, la fistulosa, la mordaz al gusto, la con no pequeño heruor constrictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en su olor al vino: qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin. Aun q̃ suele ser tenida por mejor q̃ esta, la q̃ siendo gruessa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor à la rosa, la qual es llamada Zigir, y sirue mucho al vso de medicina. El segundo lugar se atribuye à la otra primera. El tercero à la q̃ tiene por nõbre Mosylitico ramo. Todas las otras son viles, como la llamada Aphysemon: la qual cõ ser negra, da de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la mesma suerte es tambien aquella q̃ llaman Citto, y Dacar, los Barbaros. Halla se tambien cierta falsa Cassia, la qual se parece infinito à las otras, aun q̃ se discierne en el gusto: porq̃ ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy apegada con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistulosa y ancha, liuiana, tierna, y ramosa, muy mejor q̃ la dicha. Reprueuase la Cassia escabrosa, la blanquezina, la que hiede al cabruno, y la que tiene subtil la caña, juntamente y sarnosa. La virtud de la cassia es caliente, dessecatiua, prouocatiua de orina, y cõstrictiua ligeramente. De mas desto, quadra mucho à las medicinas q̃ se hazen para clarificar la vista, y à los molificatiuos emplastros. Aplicada con miel, quita las pecas del rostro, y haze venir à las mugeres su purgacion. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, cõtra las inflammationes internas, y cõtra el mal de riñones. Administra se en forma de ꝑfume, ò de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinnamomo, suplira su falta en las medicinas, el doblado peso de Cassia. En summa, la cassia es vtilissima à muchas cosas.

Griego, κασσία. Lat. Cassia. Ar. Selicha. Cast. Canela. Cat. Cañela. Por. Canela grossa. Fran. Canelle. Tu. Zimmẽt. **NOMBRES**

ANNOTATION.

LA Cassia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente no es otra cosa, sino la que llamamos vulgarmẽte Canela, dado que tenga el nombre de Cinnamomo. Por donde quien quisiere con diligentia reboluer muchos sacos de Canela en los magazenes de Lisboa, y Venetia (lo qual yo alguna vez hize) hallara muy distinctamente todas las especies de Cassia en este capitulo recitadas. Entre las quales aquella que tiene por nombre Zigir, y es la mas perfecta de todas, possee mucho del Cinnamomo, y aun (segun lo affirma Galeno en el libro de los antidotos) solia en su lugar distribuirse. Dize tambiẽ Galeno en el libro primero de los antidotos, que la muy excellẽte Cassia, se trãsforma muchas vezes en Cinnamomo: de lo qual no puedo dexar de marauillarme, visto que el Cinnamomo era vna perfectissima Cassia, y que toda cosa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de su olor y fuerça: por donde parece difficil, poderse conuertir en otra mas perfecta y cordial, que no es ella. De manera que seria mucho mas razonable, q̃ el cinnamomo se conuertiesse en Cassia, que lo contrario. No deue pues nadie espantarse, si acontece en nuestros infortunados tiempos, lo que en los passados siglos se vsaua: quiero dezir, que por el Cinnamomo nos vendan la Canela ordinaria (la qual es Cassia) vista la grande affinidad que entre si mantienen. Es empero la Cassia no poco inferior en virtud al Cinnamomo perfecto: y por esso communmente se ordena, que no hallando se el Cinnamomo, se ponga en su lugar doblado peso de aquella. Suelen llamar los Griegos à esta Cassia olorosa: alguna vez Cassia fistula: y ansi caen en gran de error, los que por ella toman la solutiua: la qual à Dioscorides, y à Galeno, fue ignota. Mas este tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Cassia fistula solamente à la solutiua: y Cassia lignea, à estotra que es Aromatica. **Cassia lignea.** *De suerte que conuiene andar sobre auiso, resoluiendo nos, que en todas las compositiones de Medicos Barbaros, las quales no se sacaron de Griegos, siempre que hallaremos Cassia fistula, se ha de entẽder la que damos para purgar: como la otra olorosa, la qual es caliente y seca en el tercero grado, quando leyeremos Cassia lignea. Empero si las tales cõpositiones fuerẽ de autores Griegos, ò sacadas de Griegos, por Cassia fistula entenderemos la Canela ordinaria, sino q̃remos caer en la infamia de aquellos, que, como declaramos arriba, para prouocar el mẽstruo, y el parto, en lugar de la Cassia olorosa, al tal effecto appropriada, suelẽ dar las cortezas de la caña fistola laxatiua, q̃ algunos modernos llaman Algarroua de Egypto: la qual es buena para que jamas las preñadas paran, sino que reuienten con la criatura en el vientre. De pocos años aca suele venir de las Indias vn agua destilada de la flor de canela: y aun de la mesma canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon, es remedio admirable: porque tomadas dellas en ayunas solamente dos cucharadas restituyen luego à si mesmos los traspassados, y amortecidos: y cõfortã con increyble celeridad, los estomagos frios, y en extremo debilitados: resoluiendo juntamente qualquier dolor, que en la region del vientre, à causa de alguna ventosidad, ò frio, engendrado fuere.*



Cassia fistula. Caña fistola. ES la Cañafistola fructo de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maciça, y de mal olor: y las hojas quasi como las del nogal. De los ramos pues deste arbol cuelgan las cañas fistolas luengas, redondas, y medulosas: lasquales como se uan madurando, de coloradas se tornan negras. Diuidese su pulpa de trecho, en trecho, por razon de ciertas escamas que en su concauidad se atrauiessan: entre las quales está vna simiente durissima, sepultada en la pulpa, la qual es de ningun prouecho. Quando son agitadas del viento estas cañas, sacuden se vnas con otras, y hazen muy grande estruendo. Escogese por buena la gruessa, la luzia, la fresca, la llena, y la notablemente pesada. Es la Cassia fistola solutiua, humida en el grado primero, y entre frio y calor templada: por donde clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos, que andan vagabundos por el vientre y estomago. Empero hauiendò grande constipation, sino se mezcla con ella algun tãto de agarico, reobarbaro, ò escamonea, no solamente no purga, empero causa brauos dolores de tripas: porque detenida enel vientre, se conuierte en ventosidades. Del resto, es lenitiua del pecho, tiempla el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no se engendren arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual solo respecto la suelo dar muchas vezes à los desuariados. De aquestas dos differen-
Cassia Vergiliana. Cassia Coronaria. tias de Cassia, diffiere la Vergiliana llamada Cassia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado: las hojas como las del romero, y el fructo roxo y redondo, como aquel del esparrago. Parecese mucho al Spartio
Cneoro. esta planta, y tomanla por el Cneoro algunos. Sus rayzes son como las de la Baccharis, y en su olor y sabor tienen mucho de la Canela: de do pudo venirle el nombre. Hallase gran quantidad d'esta suerte de Cassia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

Del Cinnamomo. Cap. XIII.

DEl Cinnamomo se hallan muchas especies, cada vna de las quales se nombra del lugar à dõde ella nace. Empero tiene se por mejor Cinnamomo, el q̃ por parecerse à la Mossylitica Cassia, se llama tambien Mossylites: del qual se escoge el fresco, el negro, el q̃ de vinoso, ti-
*Leese enel Grieg. ἐντε τῇ παρα- τρίψει μὴ ταχέως δια- σηπόμενον καὶ ἐν τῷ θραύεσθαι χνοῶδες: ra sobre color ceniziento, el liso, el q̃ tiene subtiles ramos, el ceñido de muchos ñudos, y extremadamente oloroso: porq̃ de la propriedad del olor suaue, por la mayor parte venimos en cognition del perfectissimo Cinnamomo. Sientese en el excellentissimo y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, ò del Cardamomo. Aprueuã tambien el agudo, el mordiente, y el salado algun tãto al gusto, con euidente calor: ansi mesmo, *el q̃ quãdo se mue le, no se apelmaza: el q̃ no se muestra velloso quebrandose: y el q̃ entre ñudo y ñudo es muy liso y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vna sola raiz vn tallo, y ansi sera
*Leese enel Cod. Griego. τῇ ὀσμῇ πληκτικόν. facil la prueua. Porque los fragmẽtos no son sino cierta mezcla de diuersos pedaços, entre los quales el mas perfecto, occupa las narizes con su proprio olor, y ansi haze que no se conozcã los otros que no son tales. Halla se tãbien vn Cinnamomo Montano, gruesso, corto, y muy in-
*Leese enel Cod. Grieg. παχύρριζον: clinante al color bermejo. El tercero tras el Mossylitico es negro, de olor muy suaue, ramoso, y de muy pocos ñudos. El quarto es blanco, hongoso, abultado, vil, fragil, y de grande rayz, y olorosa como la Cassia. El quinto *tienta cõ su olor el celebro, declina al roxo, parecese à la Cassia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de neruios, *y tiene gruessas rayzes: De todos los q̃les el menos oloroso es aq̃l que se parece en su olor al enciẽso, ò à la Cassia, ò à la myr-

ra,

ra,ò finalmente al amomo. Desecharas el blanco,el aspero,el crespo,el que no fuere liso:y el que vieres leñoso cerca de la rayz:porque aqueste tal es inutil. Hallase tambien vn Pseudocinnamomo, que quiere dezir Cinnamomo falso,el qual es inutil,y de ninguna estima:porque tiene olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinnamomo,dado que se semeja al Cinnamomo,en parte. Ay otro Cinnamomo leñoso, q̃ produze los sarmientos luengos,y fuertes,y da de si vn olor mas remisso q̃ el Cinnamomo. No faltan algunos q̃ digã,que el Xylocinnamomo differe en especie del Cinnamomo, por ser de diuersa natura. Todos los Cinnamomos calientan,molifican,maduran,y prouocan orina. Beuidos ò aplicados con myrra,expelen el menstruo,y el parto:son vtiles contra veneno,y contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña,clarifican la vista:adelgazan los gruessos humores:y aplicados con miel,deshazen las pecas,*y las manchas que causo el Sol en el rostro. De mas desto,siruen mucho à la tosse,al catarro,à la hydropesia,à las enfermedades de los riñones,y à las difficultades de orina. Mezclanse en los vnguentos pretiosos, y vniuersalmente aprouechan para infinitas cosas. Para conseruarlos mas largo tiempo,los muelen,y molidos los hazen pastillas con vino,y despues de secos à la sombra,los guardan. *ἐφήλεις.

Griego, Κιννάμωμον. Lat. Cinnamomum. Ar. Darsseni. En las otras lenguas le cõfunden con la canela ordinaria.

NOMBRES. ANNOTATION.

Si en tiempo de Galeno,quando aquellos Augustos Emperadores,debaxo de su sceptro Imperial tenian subdito al vniuerso,no se hallaua sino por gran milagro,vn fragmento de Cinnamomo:y el Principe que podia hauerle a las manos, le hazia guardar entre sus thesoros con grandißima diligentia:no es de marauillar, que le dessеemos,y no le conozcamos,en nuestros tiempos. Aun que yo puedo sin dubda alabarme,no solamente de hauerla visto,empero tambien de tener oy en Roma, aquella segunda especie de Cinnamomo,que inclina al roxo,y se dize Montana,de la qual me hizo presente,como de vna singular joya,el Doctor Maestre Gilberto,Medico excellentißimo,y amigo mio integerrimo. Hallose por gran ventura esta suerte de Cinnamomo,entre otras cosas muy ricas:juntamente con Maria hermana de Arcadio y de Honorio,Emperadores de Roma, y muger de Stilicon:la qual estaua de mas de 1400. años à tras,enterrada en el Vaticano: cuya sepultura se descubrio en el Pontificado de Paulo III. De do se conoce à la clara, el valor del tal Cinnamomo:visto que aun que antiguo de tanto tiempo,toda via es muy agudo y aromatico al gusto, y retiene la suauidad de su olor. Es el Cinnamomo compuesto de subtilißimas partes:empero no es calidißimo,ni excede el orden tercero: en el lugar del qual,siempre que menester fuere,pondremos de la Canela peso doblado,como amonestamos en el capitulo de la Cassia.

Del Amomo. Cap. XIIII.

EL Amomo es vna mata pequeña, la qual desde el tronco se rebuelue en si mesma, y se apiña como vn razimo. Tiene la flor pequeña, como aquellas del Alhelys:y las hojas semejãtes à la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro:la madera del qual es bermeja,y olorosissima. El que viene de Media,porque nace en campaña rasa:y en lugares aquosos:es de menor virtud:el qual es grande,algun tanto verde, tierno al tocar, venoso en el leño,y oloroso*como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo,* no luengo, empero fragil,razimoso,y lleño de fructo:el qual tienta con su olor el celebro. Escogeras pues el fresco, el blanco,ò roxeto,el que no esta en si todo juntamente apretado y rebuelto,sino suelto,estendido,y desparramado:aliende desto, el de simiente lleno,el semejante à los razimos pequeños, el pesado,el de fortissimo olor,y no carcomido,el agudo,el mordaz al gusto,y el nouario,sino simple en color. El Amomo calienta,constriñe,desseca,prouoca sueño,y aplicado sobre la frente,quita el dolor. Madura y resuelue las inflamationes,y meliceridas: y aplicado en forma de emplastro con albahaca,socorre a los mordidos del Alacran,y à los asidos de gota. Mitiga las inflamationes de ojos,y las de los interiores miembros, aplicado con vuas passas. Metido en la natura de la muger,purifica la madre,y lo mesmo haze su cozimiento:si sobre el se assentare: el qual beuido,sirue mucho tambien à los enfermos del higado,y de riñones:y es vtil contra la gota. Mezclase el Amomo en las medicinas contra ponçoña,y en los muy pretiosos vnguẽtos. Sophisticanle cõ vna yerua que le parece,llamada Amomide: la qual caresce de olor,y de fructo. Cresce aquesta en Armenia,y produze la flor del oregano. Empero conuiene para examinar semejantes cosas,huyr los fragmentos,y pedaços de plantas,y escoger las que asidas à vna rayz, tienen sus ramos enteros.

*πηγάνιζον tienẽ todos mis exemplares. *Leese en el Grie. ἀυ μακρὸν.

Gr. Ἄμωμον, La. Amomũ. Ar. Hamama. Todas las otras lenguas vsurpan el nõbre Griego y Latino de Amomo.

NOMBRES. ANNOTATION.

De aquesta planta,como muchas otras, no tenemos oy,por nuestros peccados,sino el nombre solo,y desnudo. Por que el Amomo que vulgarmente se muestra por las boticas,es vna simiente negra, y pequeña,que

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ña, que viene de Apulia, vn poco aromatica, y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela: entre la qual, y el fructo que produze el Amomo, ay tan gran differentia, como entre los hueuos y las castañas: quanto mas que aplica Dioscorides no el fructo del Amomo, sino la mesma planta, al vso de medicina. Tambien yerran abominablemente, los que en lugar del Amomo, vsan del Pie columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion, que dize aquellas dos plantas ser vna mesma cosa. Andan assi mesmo desatinados, los que obstinadamente porfian, ser el Amomo, la rosa llamada de Hierichò: en la qual, ni se vee hoja como aquella de la Brionia, ni se siente olor semejante al que diffunde de si la ruda. No se hallando pues el Amomo, lo mas seguro sera, segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro, siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

Del Costo. Cap. XV.

*Leese en el Codi. Grie. πλεῖστην ἔχων καὶ ἡδεῖαν τὴν ὀσμήν.

EL mas excellente Costo, es aquel que viene de Arabia, blanco, liuiano, *y de copioso y suauissimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico: el qual es rezio, ligero, y negro, como la ferula. El tercero se da al Syriaco: el qual es graue, tiene color de box, y tienta con su olor el celebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el maciço, el seco, y el no carcomido, ni de abominable olor, empero hiruiente y mordaz al gusto. El Costo calienta, prouoca la orina, y el menstruo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, ansi puesto dẽtro de la natura, como administrado en perfume, ó fomentation. Beuidas dos onças del, con axenxios y vino, siruẽ contra las mordeduras de biuoras, cõtra los dolores del pecho, cõtra los espasmos, y cõtra las inflamationes. Beuido cõ clarea despierta la virtud genital: y cõ agua, extirpa las lombrizes anchas del vientre. Destemplado con azeyte, y aplicado en forma de vnctiõ antes que acudan los paroxismos, refrena los temblores paroxismales, y vale contra la perlesia. Aplicado con agua miel, extirpa las manchas que dexo el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplastros. A dulteran le algunos, mezclando con el ciertas rayzes durissimas de la Enula, que vienen de Comagena. El qual engaño se conoce muy à la clara, porque la Enula ni nos abrasa la lengua, ni es de tan fuerte olor, que tiente el celebro.


IVNCVS ODORATVS

NONBRES

Griego, Κόστος. Lat. Costus. Ara. Chast. Castellano, Costo, y ansi se dize en estotras vulgares lenguas.

ANNOTATION.

Dignos son de reprehẽsiõ, y aun de castigo muy grãde, los boticarios que teniendo caudal, y pudiendo hazerse traher de Venetia el perfectissimo Costo, adonde cada dia viene de Alexandria: vsan de ciertas rayzes no conocidas, que tanto le parecen a el, quanto el mẽbrillo à la calabaça. Los quales, ya que quieren ser negligentes, à lo menos deurian lo ser con menor daño y peligro de nuestras vidas: quiero dezir, metiẽdo en lugar de costo (segun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula, que llamamos Ala: visto que le es semejante: pues de auaritia, ò pereza, no quieren dispensar nos el mesmo, que para nuestra salud produxo naturaleza. Es el costo algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales qualidades, beuido, mata las lombrizes del viẽtre, y aplicado en forma de emplastro, inflama el cuero, y atrahe valientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administrã las rayzes de la Menta Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produze aquesta yerua sus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas: las quales derraman de si vn olor cordial, como aquel de la yerua buena, à la qual son en su facultad semejantes: y la flor como la de la mançanilla. Llamase du Cocq en Frances esta planta: y en Castilla yerua Romana.

Yerua Romana.

Del Iunco oloroso. Cap. XVI.

NAce el Iunco oloroso en Africa, en Arabia, y en la region Nabathea, de donde viene el mas excellente. Es proximo en virtud à este el Arabico, llamado Babylonio de vnos, y de otros Teuchitis. El peor de todos es el que nace en Africa. Tiene se de escoger el roxo, y encendido en color: el fresco, el subtil, y muy poblado de flores: el q̃ quando le hienden, se muestra por de dentro algun tan

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

to purpureo: el que trahido entre los dedos, huele como vna roſa: y finalmente el que al guſto es agudo, y abraſa con cierta mordication la lengua. Siruen al quotidiano vſo las flores, los cañutos, y las rayzes de aqueſta planta. Prouoca la orina, y la purgation ordinaria de las mugeres, el junco oloroſo: y reſuelue toda ventoſidad: empero à la cabeça engendra gran pesadumbre, y mediocremente es eſtiptico. De mas de lo ſuſo dicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor beuida, ſirue à los que eſcupen ſangre del pecho, y es vtil à los dolores d'eſtomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclaſe en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas conſtrictiua: y anſi damos à beuer vna drama della, con igual quãtidad de pimienta, por eſpacio de algunos dias, à los que tienen haſtio, à los hydropicos, y à los que padecen de eſpaſmo. Su cozimiento ſi ſe ſentaren ſobre el, à las que tienen inflamada la madre es muy vtil.

Griego. Σχοῖνος. Lat. Odoratus iuncus. Ara. Adcher. Bar. Squinantus. Caſt. Paja de Meca. Cat. Palla de Camell. Por. Palha de Camelo. Ita. Gionco odorato. Fran. Paiſture de chameaulx. Tud. Camel heuu. NOMBRES

ANNOTATION.

El Iunco oloroſo ſe llama vulgarmente eſquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual voz ſe corrõpio de Schœnu anthos. Porque anthos en Griego ſignifica la flor, y Schœnos con œ diphthongo, el junco: à cauſa que eſcripto con iota, quiere dezir el lentiſco. Empero quando eſte nombre Schœnos ſe pone ſolo, nos declara por excellentia el junco oloroſo. De manera que el eſquinanto, aunque propriamente quiere dezir flor de junco, ſe toma por todo el junco odorifero, del qual ſolamente trahen à Venetia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes adonde nace, le pacẽ los camellos ſus flores: y anſi podemos dezir, que del eſquinãto no nos falta otra coſa, ſino el meſmo eſquinanto, conuiene à ſaber, la flor. Ha ſe ſiempre de diſpenſar el freſco: porque en el ya inueterado y antiguo, ni ſabor, ni olor, ni virtud, ſe halla.

Del Calamo Aromatico. Cap. XVII.

CALAMVS AROMATICVS.



El Calamo Aromatico nace en la India, y tieneſe por mejor el roxo, el por breues trechos ñudoſo, el que ſe deſpedaça en muchas aſtillas, el que tiene la concauidad de la fiſtula llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoſo al maxcarſe, el que aprieta, * y el que es algun tanto agudo à la lengua. Beuido mueue la orina: y por eſſo cozido con ſimiente de grama. * ò de perexil, ſe beue contra la hydropeſia, contra el mal de riñones, contra el eſtilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios. Anſi aplicado, como beuido, prouoca el menſtruo. Pueſto en ſahumerio por ſi, ò con vn poco de terebentina, de ſuerte que ſu humo ſe reciba por vna caña, es muy prouechoſo à la toſſe. Su cozimiento es vtil, para ſentarſe ſobre el, las mugeres que padecen el mal de madre: y meteſe en los clyſteres. Mezclaſe en los molificatiuos emplaſtros, y tambien en los ſahumerios, para darles gratioſo olor.

*Leeſe enel Cod. Griego. ποδριμυς

*Las rayzes dela grama melius: nã ſemine neququam vtimur.

Griego, Κάλαμος ἀρωματικός. Lat. Calamus aromaticus. Caſt. Calamo aromatico: y anſi ſe dize en las otras lenguas vulgares. NOMBRES

ANNOTATION.

Si conſideramos bien las ſeñales que Plinio, Theophraſto, y Dioſcorides, atribuyen al Aromatico Calamo, hallaremos que es vna eſpecie de caña oloroſa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas ò eſtanques: y anſi, no puede ſer la rayz, que en ſu lugar nos mueſtran en las boticas: la qual ya diximos ſer el Acoro verdadero: viſto que en ella ſe hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo Aromatico ſuelen atribuyrſe. Ni tampoco podemos dezir, que aquella ſea la rayz del Aromatico Calamo: pues aunque la hemos viſto infinitas vezes con hojas ſecas, ſemejantes à las de la Iris, jamas la vimos con algun tronco de caña. De otra parte: ni Dioſcorides ni Galeno, al Calamo Aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual ſeñal no dexaran) como Galeno le atribuyo al Acoro, y como à la verdad en eſta

Acoro.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

en esta rayz se halla. Por donde me persuado, que el Calamo Aromatico (el qual es caliente y seco en el grado segundo) no se conoce por estas partes, aun que me acuerdo que en Venetia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, vsaremos del musgo de los arboles, llamado en las boticas Vsnea.

Del Balsamo. Cap. XVIII.

EL Balsamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, ò del Lycio, llamado tambien Pyxacanta: el qual tiene las hojas como la ruda, saluo que son algo mas blanquezinas, y siempre està verdes. Nace solamente en Iudea, en vn cierto valle, y assi mesmo en Egypto. Diffieren los balsamos entre si, segun la aspereza, la longura, y la subtileza que tienen. De los quales el que es subtil, y tiene la cima muy cabelluda, se llama Theristo en Griego, que quiere dezir segable: el qual nombre por ventura le vino, à causa que siendo delgado, facilmente se siega. Cogese su liquor, llamado Opobalsamo, en los dias Caniculares: el qual por vnas cuchilladillas que en el tronco se hazen con ciertas vñas de hierro, tan escassamente destila, que a penas del se pueden juntar sino seys, ò siete congios, cada año: y ansi en el mesmo lugar adonde se coge, ordinariamente se vende por doblado peso de plata. Tiene se por perfecto liquor el fresco, el igual, el de puro y valiente olor, el no azedo à la lengua, el facil de desleyr, y finalmente el estiptico, y algun tanto mordiente al gusto. Empero adulterase en muchas maneras. Porque algunos mezclan cõ el, muchos vnguentos varios, como el terebintino, el Cyprino, el Lentiscino, el Susino, el Balanino, y tambien el Metopio. Suelen ansi mesmo mezclarle miel, * ò el ceroto liquido de arrayhan, ò de Alheña. Mas conoscese facilmẽte el engaño, porque el puro Opobalsamo, si cae sobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa vestigio della, lauandose: donde el contrahecho queda siẽpre apegado. De mas d'esto, el puro, instilado en la leche la cuaja: lo qual el sophisticado no haze. El puro echado en la leche, ò en agua, subito se desparze, y se torna blanco, como la mesma leche: mas el adulterado, nada encima como el azeyte, ò diffundese à manera de estrella. Mas conuiene aduertir, que el puro y syncero, con la vejez se engruessa, y pierde mucho de su virtud. * Engañanse los que piensan, que el Opobalsamo puro, echado todo junto en el agua se va luego al hondo, y despues desparzido, se buelue arriba. Del leño del Balsamo, al qual llaman Xylobalsamo, es aprouado el fresco, el de ramos subtiles, el roxo, el suauemẽte odorifero, y el que imita en su olor al Opobalsamo vn poco. Y por quanto es tambien necessario el vso del fructo del Balsamo, llamado Carpobalsamo en Griego, escogeras el ruuio, el lleno, el grande, el graue, el mordaz al gusto, el hiruiente en la boca, y el que algun tãto representa el olor del liquor del Balsamo. Falsificase aqueste fructo con vna simiente semejante à la del Hyperico: la qual se trahe de cierta villa de Palestina, llamada Petra. Mas deprehendese el adulterio, por ser esta algun tãto mayor, vazia, sin fuerças, y del gusto dela pimienta. Es la virtud del Opobalsamo efficacissima, por ser excessiuamente caliente: y ansi estirpa todas aquellas cosas, que suelen obscurecer la vista. Sana la frialdad de la madre, aplicado con ceroto rosado: prouoca la purgacion menstrua, y atrahe las pares, y el parto. Aplicandose à manera de vnction, vence los temblores paroxismales, mundifica las llagas suzias, y digere los crudos humores. Beuido preuoca la orina, y facilita el corto y embaraçado anhelito. Da se con leche à los que beuieron aconito, ò fueron de alguna serpiente mordidos. Mezclase en las medicinas compuestas para mitigar el cansancio, en los molificatiuos emplastros, y en los electuarios contra veneno. En summa, la principal facultad se atribuye al liquor: la segunda al fructo: y la menor de todas al leño del Balsamo. Da se commodamente à beuer su simiente, contra el dolor de costado, contra el apostema de los pulmones, contra la tosse, contra la sciatica, contra la gota coral, contra los vaguedos de cabeça, contra el asma que no dexa ressollar sino estando en hiestos, contra la difficultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente contra los mordiscos delas fieras q̃ arrojã de si põçoña. Allẽde d'esto, es muy vtil para los sahumerios de las mugeres: y su cozimiẽto, si se siẽtã sobre el, desopila la madre: y trahe hazia a fuera las humedades q̃ en ella estã embeuidas. El leño tiene la mesma fuerça, empero algun tãto mas floxa. * Dada à beuer el agua, en la qual houiere heruido, cura la indigestion, los dolores de tripa, el espasmo, y las mordeduras de los animales empõçoñados: vltra q̃ prouoca la orina, y si se mezcla cõ la Iris puluerizada, es vtil à las heridas dela cabeça, arranca las escamas de sobre los huessos, y finalmente à los vnguentos da cuerpo.

*Leese en los Cod. Gr. Κηρωτὴν μυρσίνην, ἢ κυπρίνην.

*El Codice antiguo tiene ἀκεραῖον ἀθρόως ἐπισταγέντα ὕδατι, εἰσχωρεῖν εἰς βάθος πρῶτον: εἶτα ἀναπλεῖν ἐνδιαχυθέν. In capit. de Bdellio, ait Petram esse ciuitatem Arabiæ.

*Leese en el Cod. Grieg. ἀφεψηθὲν ὕδατι, καὶ πινόμενον.

NOMBRES Griego, Βάλσαμον. Lat. Balsamum. Ar. Belesem. Cast. Portu. Ita. Balsamo. Catal. Balsem. Fran. Baume. Tud. Basam.

Entre

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION.

ENtre otras muchas señales, de las quales consta el especial amor que Dios tuuo al pueblo Iudaico, es esta vna, que en sola Iudea, y en la vezina parte de Egypto, produxo el Balsamo, ciertamẽte la mas generosa planta, que nacio, ni nacera jamas, para la salud y conseruacion del linage humano. El qual tan singular beneficio en gente tan ingrata y peruersa, fue sin dubda mal empleado, Por donde conuertido el amor en odio, y los regalos en duros palos y açotes, con cient mil persecutiones y afanes les dio despues Dios à los Iudios el pago, que por su ingratitud merecieron. Porque dexadas otras ruynas y desolationes à parte, la riça que en ellos hizo el exercito de los Vespasianos Emperadores, les dio claramente à entender, que la Diuina Iustitia viene siempre por sus passos contados. Entonces pues dize Plinio que los pobres Hebreos, viendose ya perdidos, porque no gozassen los Romanos de plantas tan generosas, no menos se encruelecieron en los Balsamos salutiferos, que en sus proprias vidas: de suerte que los talaran y destroncaran todos, ni mas ni menos que degollauan sus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexaran ni aun vna rayzeja dellos, si yendo les à la mano los hõbres de armas, no se metieran en medio, y defendieran de su furor à lança y espada los innocentes arboles: vno de los quales despues, como insigne y raro tropheo de aquella tan señalada victoria, traxeron por Roma en triũpho. Hallauase en aquel tiempo el Balsamo, segun el mesmo Plinio lo escriue, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea y el Balsamo vinieron debaxo del Imperio Romano, por el gran cuydado que de plantarle y trasponerle se tuuo multiplico abundantissimamente. Quanto al instrumẽto con que se deue herir el tronco del arbol, para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioscorides. Porque dize que si le hieren con hierro, saluo quando le podan, se seca, y se muere luego: y ansi recita, que los exercitados en aquella arte, hazian la incision con vidro, ô con piedra, ô con algun cuchillo de huesso. Haura dos años, que vn mercader Milanes traxo à Roma cierto Balsamo de la nueua españa: el qual tenia la color, y el cuerpo, de vn perfectissimo arrope: el sabor agudo, y algun tanto amargo: y el olor tan subido, y vehemente, que en oliendole atordia los de flaco celebro. Y dado que segun se vio por la prueua, no era Balsamo verdadero, sino azeyte de estoraque purissimo, toda via se vendio en aquellos tiempos à siete y à ocho ducados la onça: hasta que despues viniendo de Seuilla grandissima copia del, començo à caer de reputation y de precio: aunque à la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas y enfermedades de neruios, difficultades de orina y opilaciones de madre, ansi aplicado en forma de vnction, como dado à beuer con vino, fue hallado admirable: aliende que à qualquiera suerte de herida, ô de llaga, es vn soberano remedio. Hazese el Balsamo artificial en muchas y diuersas maneras: vna de las quales es aquella de Andreas Mathiolo, la qual por parecerme excellente, quiero que aqui se publique. Tomaras pues de la resina del larice, y del oleo de abeto, de cada cosa vna libra. De la manna de enciense, y del laudano, de cada cosa ocho onças. Del espliego vna drama. Del almastiga, de la galãga, de los clauos de especias, de la canela, de la zedoaria, de las nuezes de especias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onças. De la goma del helenio, seys onças. Del aziuar hepatico, del castoreo, de los cuexcos de datiles, de estoraq̃ liquido, y calamita, de la myrra, y del bẽjuy, de cada cosa vna onça. De todo esto, lo que se puede moler se haga poluo, y encorporado cõ los liquores, se destile en vn alambiq̃ de vidro curiosamente. De la qual destilation saldra primero vn agua subtilissima y clara, que arde excessiuamẽte, y se dize el agua del balsamo. Tras ella destilara vn azeyte amarillo, y subtil, el qual se llamo oleo de Balsamo. A la fin colara el Balsamo artificial, de color roxo, y semejante à la purpura. El agua primera beuida, y aplicada, rectifica y conforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendo la flema. El segundo y el tercero liquor, son excellentes en todo genero de heridas, y corrosiuas llagas: y siruen à todas las otras cosas, à las quales es apropriado el Balsamo: aunque el vltimo tiene menor efficacia. El vulgar Carpobalsamo, q̃ por simiẽte de Balsamo nos muestran en las boticas (el qual es moreno, ligero, vano, y no oloroso, ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito sospechar, que aqueste commun Carpobalsamo, es aquella mesma simiente que (segun recita Dioscorides) antiguamẽte solia venir de Petra, famosa villa de Palestina. Asi mesmo el Xylobalsamo que oy anda en frequẽte vso, es muy differente del verdadero leño del Balsamo: que nos pintã los escriptores. El Balsamo natural es caliente y seco en el grado segundo: y el liquor es muy mas subtil que la planta, puesto que no muy caliente, si se deue à Galeno dar credito. Puedese poner en lugar del Opobalsamo la flor de la myrra, ó el oleo Irino, ò el perfectissimo de estoraque. Por el Xylobalsamo en vna necessidad vsaremos de la rayz de la blanca viola, que se dize Alhelys: y ansi por el Carpobalsamo podremos administrar la Cassia olorosa, quiero dezir la canela.

Carpobalsamo.

Xylobalsamo.

Del

Del Aspalato. Cap. XIX.

EL Aspalato, de algunos llamado Erysisceptro, es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro, en Nisyro, en Syria, y en la isla de Rodas. Vsan del los perfumadores, para dar à los vnguẽtos cuerpo. El perfectissimo Aspalato es graue debaxo de la corteza algun tanto roxo, ò purpureo maçizo, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra especie de blanco, leñoso, y sin olor alguno: el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerça de calentar, con alguna adstriction: por dõde gargarizado el vino adõde houiere heruido, es muy vtil à las malignas llagas que en la boca se engendran. Aplicase tambien à las cancerosas y suzias de los miembros occultos y vergonçosos: y à las hidiondas que se hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrahe el parto. Su cozimiento beuido, restriñe el vientre, y restaña la sangre del pecho: demas desto resuelue las ventosidades, y facilita la orina.

NOMBRES. Griego, Ἀσπάλαθος. Lat. Aspalathus. Arab. Darsisahan. En las otras lenguas nos falta el nombre, ansi como se ignora la cosa.

ANNOTATION. Oliuastro de Rodas.

ENgañanse los que toman por el Aspalato, aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Oliuastro de Rodas, del qual hazen los torneros cuentas para rosarios. Porque jamas se ha visto de aquella especie de leño alguna que fuesse roxa, como es el Aspalato. Tampoco aciertan los que piensan que es el Sandalo roxo: visto que toda especie de Sandalo es fria: y al Aspalato se atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapiõ, interprete de Dioscorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aspalato, al qual llama Darsisahan. Dio me vn pedaço de exquisitissimo Aspalato en Roma, el excellente Maestre Gilberto, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales: en lugar del qual Aspalato puede cada vno substituir (segun Galeno lo ordena) el llamado Agnocasto. Empero porque venimos à hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conuiene entender que se hallan del tres especies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella Citrina es de mayor vigor: despues de aquesta la blanca: porque la bermeja es inferior à entrambas, dado que con su color agradable, recrea. Las dos primeras son en extremo olorosas: mas en la roxa no se siente olor que digno de mention sea: dado que por venir con las otras, alguna suauidad se le apega, de donde nos parece odorifera. Sõ todos los Sãdalos frios enel grado tercero, y secos en el segundo. El roxo resiste al catarro: y aplicado con el çumo de la Siempre viua, ò de la yerua Mora, es vtil contra la gota, y contra los apostemas calientes. El blanco y el citrino se suelen aplicar con agua rosada, y vinagre, sobre la frente y sienes, à manera de defensiuo, para mitigar el dolor de cabeça, causado de caliente occasion. Danse aliende d'esto à beuer, para templar el grande ardor del estomago. Aplicados al higado, al coraçon, y à los pulsos con agua rosada, refrescan y dan vigor en las ardentissimas fiebres. Mezclanse en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y resuscitan los vitales espiritus. De todas estas especies trahen à Lisbona gran copia ordinariamente los Portugueses: à los quales se deue no menor gloria, por hauer nos descubierto nueuos cielos y mundos, que à Ptolomeo por los hauer descripto.

Sandalos.

MVSCVS ARBORVM.



Del Musco de los arboles. Cap. XX.

EL Musco llamado de algunos Splanchnon, en los cedros, en los alamos blancos, y en los robles, se halla. Empero el mejor de todos es el Cedrino: tras el qual es segundo en bõdad el que nace en los alamos. Del vno y del otro aquel se tiene por bueno, q̃ es oloroso y blãco: reprueuase el que tira à negro. Tiene el Musco virtud constrictiua. Su cozimiento, si se sietã

sobre

ſobre el, es vtil al mal dela madre. Meteſe en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les de cuerpo. Aſsi meſmo es conuenientiſsimo en los perfumes, y en las medicinas compueſtas para mitigar el canſancio.

Griego. Βρύον. Lat. Muſcus arborum. Ar. Achneen. Bar. Vſnea. Caſt. Muſgo. Port. Vrchilla. Tudeſ. Gemoſz von baumen. NOMBRES

Eſte Muſco que aqui propone Dioſcorides, no es otra coſa, ſino aquella yerua entricada, y muy cana, que à manera de vello, crece ſobre los arboles, y principalmente ſobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de Eſpaña, Muſgo. La qual tiene aqueſta virtud, que beuido el vino de ſu infuſion, prouoca luego vn profundiſsimo ſueño. Del reſto conforta el eſtomago, reprime el vomito, reſtañe el fluxo del vientre, haze muy buen anhelito, reſtituye notablemente el apetito perdido, y en ſumma es vna cordial medicina. ANNOTATION.

Llamaſe tambien Muſcus en las boticas, nueſtro vulgar Almizque, llamado de los medicos elegantes Moſchus: del qual, pues que vino à propoſito, ſera bien digamos alguna coſa en eſte lugar, declarando juntamente la hiſtoria del Ambar, y del Algalia, medicinas oloroſas y cordiales: viſto que ni Dioſcorides, ni Galeno, hizo dellas mention: y eſto no porque no las houieſſe en ſus tiempos, ſino porque (como es de penſar) las tenian por profanas & infames, juzgandolas ſer mas aptas, para effeminar los animos de los hombres, y reduzirlos à todo genero de luxuria, que para hazer algun ſalutar effecto en los cuerpos: aunque cierto ſiruen à entrambas coſas.

El Almizque, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y aun algunos Griegos modernos, Moſcho, ſe engendra en el ombligo de vn animal ſemejante al corço, que tiene vn ſolo cuerno en la frente, el qual quando anda en celos, ſe enciende, y ſe torna muy furibundo. Entonces pues ſe le hincha y apoſtema el ombligo, y le da tan inclemente dolor, que ni come, ni beue, haſta que ſiendo ya maduro, ſe rompe, ayudandole tambien à ello el meſmo animal, con fregarſe à los troncos, y à las agudas piedras, que topa: adōde deſpues con algunos pelillos roxos, que la color del animal mueſtran, ſe halla toda la materia eſprimida, la qual en hauiendo ſido curada al ſol, cobra vn olor muy ſuaue, y ſubido. Hauiendola pues hallado, y cogido los caçadores, la meten en el meſmo pellejo, adonde ſuele engendrarſe: el qual ſiempre guardan del animal que matan, para eſte effecto. Aconteſce no pocas vezes, que toman las tales beſtias, quando andan agitadas de amor, y furioſas, antes que ſe maduren los apoſtemas. En el qual caſo ſuelen arrancar el almizque, juntamente con la vexiga, ò papo, que le contiene, y deſpues madurar le al Sol. Empero eſte tal no es de tanta efficacia, como el que ſe madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor Almizque el de Leuante, que el que nos trahen de Poniente: por razon de la paſtura que tienen las Orientales beſtias, mucho mas aromatica, que las Occidentales. Tieneſe por perfectiſsimo Almizque, el negro que vermegea, el que con ſer de olor vehemente, no da peſadumbre al celebro, el agudo algun tanto, y amargo à la lengua: y el que en ſi es del todo vniforme. Adulterā le los falſarios, mezclando con el, higado cozido, y ſangre quemada. Iuzgaſe por caliente el Almizque en el orden ſegundo, y ſeco en el tercero grado. Es confortatiuo del coraçon, aplicado por de fuera, y beuido: clarifica la viſta: encubre la ſobaquina, y el peſtilente olor de la boca: para lo qual ſe ſaben aprouechar bien del las Corteſanas de Roma. Metido enla natura dela muger, trahe la madre abaxo, y repurga el menſtruo. Del reſto fortifica el celebro: haze immortal memoria: y ſana el dolor de la cabeça, que viene de occaſion humida y fria. Cōſeruaſe muy bien el Almizque, apretado en vn botezico de plomo, ò de eſtaño, y pueſto en lugar hidiondo: porque cada coſa ſe fortalece rodeada de ſu contrario. Almizque. Moſchus.

El Algalia que los Toſcanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es vna ſuziedad que ſe engendra junto à los compañones de cierta eſpecie de gato, ſemejante à la Foena, quando le hazen ſudar. La qual en vehementia y gratia de olor, no deue nada al Almizque. Su virtud es caliente, y humida: por donde ſirue à la ſuffocation de la madre, inſtilandoſe en el ombligo. Tambien deſpierta la facultad genital, y ſegun los contemplatiuos affirman, da increyble deleyte en el acto Venereo, ſi ſe vntan los dos competidores cō ella. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor y zombido de los oydos, inſtilada en ellos con vn poco de azeyte de almendras dulces, ò amargas. Algalia.

El Ambar pardillo, ſegun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balſas que eſtan cerca de Selechito, Illuſtre ciudad de las Indias: aunque algunos creen que ſea eſperma de la Vallena. Tiene ſe por el mas perfecto el liuiano, el que ſe mueſtra algun tanto amarillo, el de olor delicado, y el que todo ſe derrite y mezcla muy facilmente. Es ſegundo en bondad el pardillo. El negro es ſophiſticado, y lleno de cient mil adulterios: anſi que debalde es caro. Es el Ambar caliente y ſeco en el grado ſegundo. Fortifica el celebro, y el coraçon, con ſu olor ſuauiſsimo: conforta los miembros debilitados: deſpierta y abiua el ſentido: aguza el entendimiento: reſtituye la memoria perdida: alegra los triſtes y melancolicos: deſopila la madre: ſana con ſu perfume el eſpaſmo, la perleſia, y la gota coral: corrige el ayre peſtifero: y lo que importa mucho al bien publico, es proprio para perfumar guantes. Ambar.

De to-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De todas estas tres odoriferas medicinas, puedes hazer vna saluberrima poma contra la pestilentia, en la forma siguiente. Tomaras del Laudano puro, vna onça: del ambar media: del almizque, vna quarta: del algalia vna ochaua: del poluo de rosas, de los sandalos citrinos, de la rayz de la Iris, y del ligno aloës, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa vn escrupulo. Todo esto se mezcle curiosamente, instilando algunas gotas de vinagre rosado. Sophisticase el Ambar, mezclando con el, tuetanos de ternera, y poluos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar bien guãtes, despues de bañados con agua rosada, y enxutos, haz los beuer vna quarta de almizque fino, deshecho con agua de azahar, ò de trebol: y una gota de uinagre rosado, para q̃ haga penetrar el olor. Hecho esto, dexaras los colgados un dia: y despues que estuuieren bien secos, tomaras media onça de ambar excellentissimo, & derretiras la en un almirez, trayendola con la mano del mesmo almirez caliente, y mezclando con ella vna onça de azeyte de almendras dulces muy fresco: la qual mezcla despues haras que se embeua en los guantes. Concluydo lo suso dicho, tomaras vna ochaua de algalia, y vna onça de las bauazas, o mucilagines de la goma de tragacanto, llamada en nuestra lengua Alquitira, deshecha en agua rosada, y hauiendolo todo muy bien mezclado, fregaras con ello los guantes: porque aliende que los ablanda, y da lustre, haze tambien que enello se conserue el olor por muy largos tiempos.

Del Agaloco. Cap. XXI.

EL Agaloco es vn leño que se trae de la India, y de Arabia, semejante al que se dize Thuia: el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco maxcado, y trahido su cozimiento en la boca, haze muy buen anhelito. Reprime el sudor, echado sobre todo el cuerpo su poluo. Perfumase en lugar del encienso. Beuida vna drama de su rayz, corrige la superflua humidad y la flaqueza y grande ardor del estomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de costado, y de higado, à las camaras de sangre: y à los torcijones de vientre.

NOMBRES. Griego. Ἀγάλλοχον. Lat. Agallochum. Ar. Hoad, y Agaloiã. Bar. Lignum aloes. Cast. Linaloe Oriẽtal. Por. Pao daguia. Tud. Des heyligen krentzes holtz.

ANNOTATION. *EL perfecto Agaloco nace en la Taprobana isla, y en otros lugares circunuezinos: de dõde le trahen à España los Portugueses: y llamanle ansi los Griegos modernos, como los Arabes, Xyloaloes, que quiere dezir ligno aloe, ò madera del Aloe: por el qual administrauã en los tiẽpos passados los boticarios el oliuastro de Rodas, hasta que se les cõmunico el verdadero. Es el Agaloco (si creemos à Serapion) caliente y seco enel grado segũdo: aũq̃ parece cõtradictiõ: q̃ siẽdo tal, pueda mitigar los ardores d'estomago, como lo persuade Dioscorides.*

Del Nascaphtho. Cap. XXII.

TRahese tambien el Nascaphtho de la India, y es cierto genero de corteza semejante à la del moral. Suele administrarse en perfume, à causa de su buen olor: y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es vtil à la opilation de la madre.

NOMBRES. Gr. Νάσκαφθον y Νάρκαφθον. La. Narcaphthũ. A. Nabach. y Lasahatẽ. B. thymiama. C. y Por. Almea. It. Tigname.

ANNOTATION. *EL Nascaphtho es aquel que llamo Paulo Egineta, Lacaphtho, y Serapion Lasahaten: aunque poco aprouecha disputar de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digolo porque ay grandissima controuersia y altercation entre medicos, sobre saber que cosa sea el Nascaphtho: aũque yo estoy resolutissimo en esto, que el vulgar Thymiama de las boticas, y lo q̃ llamamos Almea en Castilla, son vna mesma cosa con el Mascaphtho. El qual, segun soy informado de mercaderes Alexandrinos, que le trahen ordinariamente à Venetia, es corteza de arbol llamado estoraque, despues que por via de cozimiẽto la sacaron toda la grassa, que es el estoraque liquido: lo qual yo tambien conoci ser ansi, por la prueua. Porq̃ coziendo el año passado en Roma gran quantidad de las cortezas del estoraque, la grassa que nadaua encima del tal cozimiento, tenia el olor y la fuerça del estoraque liquido: y la corteza quedaua ni mas ni menos que Almea, dado que no tan gruessa, por no ser tan grandes plantas las que crecen en la possessiõ Tusculana de Ciceron (adonde ay grandissima quantidad de estoraque) como las que en la India nacen. No solamente sirue à los males de madre perfumado el almea, empero tambien à los catarros y romadizos, y à todas las frialdades de la cabeça.*

Del Cancamo. Cap. XXIII.

EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico, semejante à la myrra, que dexa grande hidiondez enel gusto: aunque vsan della en los sahumerios. Sirue a perfumar los vestidos, mezclado cõ estoraque, y con myrra. Dizese, q̃ si beuen tres obolos del cõ agua, ò con oximel, por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase à los enfermos del baço, del mal caduco, y del asma. Beuido con aguamiel, prouoca la purgatiõ mẽstrua. Quita subito las señales que dan impedimiento à los ojos: y fortifica la vista, destemplado con vino. No ay cosa mas efficaz q̃ el Cancamo, contra las corruptiones y llagas de las enzias: y contra los dolores de dientes.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Griego Καγχάμον. Lat. Cancamum. Ar. Sach, & Lach. Cast. Anime. NOMBRES

ANNOTATION.

EL Cancoma de Dioscorides, la Lacca de Serapion, y delos otros Arabes, y aquel perfume vulgar, que llamamos Anime en Castilla, son vna mesma cosa: no obstante que algunos Varones exercitados en la historia medicinal, tienen à nuestro Anime por vna suerte de electro, viendo que echado en perfume, da de si el mesmo olor que el electro: y fregado tiene fuerça de atraher à si las plumas y pajas: vltra que resplandece: y es transparente como el electro: las quales razones à mi cierto no me conuencen: porque primeramente muchas gomas diuersas muestran el mismo lustre, y echadas en el fuego huelen dela mesma manera: como si digamos, el estoraque, y el benjuy. Despues desto, el azauache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el electro siendo muy bien fregadas, suelen traher hazia à si las pajas. Conocese assi mesmo la differentia, en ver que el electro es durissimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte que aquella goma roxa y menuda, que se vende vulgarmẽte en las boticas por Lacca, no es la legitima ò verdadera, que aqui nos propone Dioscorides, pues ni maxcada, ni administrada en perfume, da de si algun olor. La qual segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que liquor de arbol, ò goma. Hazese tambien delas hezes del brasil otra suerte de Lacca, familiar à los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Differe del Cancamo, el Cancano siendo yeruas segun Galeno. Vltra las otras gratias que al Anime atribuye Dioscorides, podemos del affirmar, que para confortar el celebro, y resoluer sus indispositiones frias, perfumado haze muy gran ventaja à qualquier otro sahumerio.

Lacca.

Del Cyphi. Cap. XXIIII.

EL Cyphi es cierta compostion de perfume, dedicada à los Dioses: de la qual vsan mucho los Sacerdotes Egyptios. Mezclase enlos antidotos, y dase à beuer à los que tienen asma. Componese en muchas maneras: vna de las quales es esta. Toma medio sestario de Cypero, y otro tanto dela grana gruessa de Enebro: de passas grassas, y limpias delos granillos, doze minas: de resina purissima cinco minas, del Calamo, y del junco, olorosos, y del aspalato, de cada vno vna mina: dela myrra, doze minas: de vino anejo, nueue sestarios: y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tienen de majar, y mezclar con la myrra, y el vino: y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas: y dexarse en infusion por vn dia entero: el qual passado, se cueze la miel, hasta que se torne viscosa, en forma de engrudo: y estonces se encorporan con ella la resina ya derretida, y las otras cosas majadas perfectissimamente: la qual mezcla se deue guardar en vn vaso de tierra cozida.

ANNOTATION.

MVy materiales eran aquellos Dioses de los Egyptios, pues se holgauan con humo à narizes, mas que con coraçones contritos y atribulados: los quales à Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aunque visto que aquellas bestias Egyptias, en sus tan soberuios y ricos templos, tenian y adorauan perros y gatos por Dioses, no me espanto, sino como no les sacrificauan con assaduras y tripas: las quales cierto recibieran de mejor gana, que qualquiera sumptuosa oblation, ò preciosissimo sahumerio Empero dexadas estas burlas à parte, los perfumes y sahumerios siruen mucho à la vida humana. Porque si son hechos de calientes, enxutas, y aromaticas medicinas, enxugan las superfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, resueluen las rebeldes ventosidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilationes, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrupto: con la qual industria consta que Hippocrates extermino de algunas partes de Grecia la pestilentia: quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas olorosissimas: por donde merecio estatuas. No faltan algunos que affirmen, este capitulo no ser natural, ò legitimo, sino inserto de alguno, à Dioscorides: por uenir fuera de proposito: aunque hauiendo tratado de algunas cosas aromaticas y olorosas, no se deue nadie marauillar, que consiguientemente tratasse de las pastillas, que dellas se conficionan.

Del Açafran. Cap. XXV.

EL Açafran perfectissimo para el vso de medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el que tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el q̃ difficilmẽte se desmenuza, el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el q̃ ni hiede à moho, ni ha sido de carcoma tentado, y finalmẽte el que da de si vn olor agudo, y suaue. Porque el q̃ no tuuiere todas aquestas partes, deuese de auer cogido fuera de tiempo, ò es anejo, ò mojado. Tienese por segundo en bõdad, el que nace en vn cãpo muy cercano à la Lycia: y despues el del mõte Olympo de Lycia: tras los quales se sigue el que suele venir de cierta ciudad de Etolia, llamada Egide. El Cyrenaico, y el Cẽturipino, entre los de Sicilia son de menor virtud. Toda suerte de Açafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia, por ser muy lleno de humor, y de color gratioso, vsan del para teñir las salsas * por el qual respecto se vende caro. Es muy vtil à cosas

*Todos los Codi. Griegos que he visto, tienen τὴν θυσίαν βάπτοντες τούτῳ χρῶνται: que es

para teñir los morteros, segũ interpreta el Ruellio: aũque alli entiende Dioscorides por lo continente lo contenido: ansi como entẽdemos por la olla, ò por la caçuela, lo que se guisa eñlla: no obstante que el Bellonio quiere que leamos θυίαν que es no mortero, sino la madera de vn arbol llamado Thuia, similimo à la sabina: el qual antiguamẽte solia teñirse con açafrã. Escoja el benigno Lector la lection q̃ mas le agradare.

*Le ese enel Gr. ἐπιμένοντε συχνὰς ὥρας.

à cosas medicinales, el que fue descripto primero. Adulteranle mezclando cõ el vn poco del Crocomagma molido: y vntãdole tambien con arrope, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de almartaga, ò de la marcasita de plomo. Empero descubrese el adulterio por elpoluo que en el se assienta, y por el olor del arrope. Fue opiniõ de Thesalo, que el Açafran no tenia otra virtud, sino ser oloroso. Otros dizen que beuidas con agua tres dramas del, matan. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto estiptica. Prouoca de mas desto la orina, y da buen color al rostro. Beuido cõ vino passo, impide la borrachez: & instilado cõ leche humana en los ojos, reprime el humor que à ellos destila. Mezclase en los beurages compuestos para fortificar las partes internas: y en las calas y emplastros que se ordenã para las indispositiones del siesso, y de la natura dela muger. Estimula el açafran à luxuria, y aplicado en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamationes, q̃ tienen algo del fuego de sant Anton: y es vtil à los apostemas de los oydos. Para que mas facilmente se muela, conuiene secarle al sol, ò en algun tiesto caliẽte, meneandole muy à priessa. Sus rayzes beuidas con vino passo, prouocan la orina.

CROCVS.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

El Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromaticas, que entrã enel vnguento Crocino, y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tiene mediocremente del olor de la myrrha. De mas d'esto, es graue, negro, limpio de astillas, ygual, y algun tanto amargo: bueluese de color de açafran, quando se moja, y gustado tiñe abundantemente la lengua, y los dientes,* de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueue la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proportionalmente la fuerça del Açafran, del qual recibe en si quantidad muy grande.

NOMBRES Griego., Κρόκος. Lat. Crocus. Ar. Zahafarã. Cast. Açafran. Cat. Safra. Por. Açafraon. Frã. Saffran. Ita. Zaffarano.

ANNOTATION.

El Açafran es muy conocido y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto, que parecen cabellos, ò juncos: la rayz gruessa, redonda, y semejante al bulbo. Sus flores son perfectamẽte moradas, y preceden las dichas flores en el nacer à las hojas, y de en medio d'ellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aprouecha la vida humana. Calientan en el grado segundo, y en el primero dessecan. El mediocre vso del Açafran alegra, incita à comer, y da gratioso color al rostro: ansi como el demasiado, entristece, pone hastio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy estraña, aliẽde que perturba el sentido, y da dolor de cabeça. Tiene el Açafran tanto vigor, y efficacia, que aplicado à la palma dela mano, penetra subito al coraçon. Traido sobre el estomago en vn saquillo à rayz dela carne, haze que no se mareen. Es opinion de algunos, que beuido en gran quantidad con vino, despacha: y que se mueren los patientes riyendo. Plinio quiere que el perfecto Açafran, luego en tocandole con la mano, se quiebre: y ansi parece que contradize à Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Açafran se rompe difficilmente. Empero nosotros, para concordar estos dos tan excellentes varones, diremos que las hebras del perfecto Açafran, quãdo estan bien secas y enxutas, se desmenuzan luego en tocãdolas: lo qual no acontece à las verdes, y humidas: porque resisten, y se estiẽden, quando queremos romperlas. Quanto à la description de aquel Crocomagma, quien la quisiere ver, la hallara en el libro segundo de los antidotos de Galeno.

Del Helenio. Cap. XXVII.

El Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas: empero mas asperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su rayz blanquezina, y algun tanto ber-

HELENIVM.



bermeja: de mas desto, olorosa, grãde, y aguda vn poquillo al gusto: de la qual arrãcadas algunas hijuelas, se plantan a la manera de lirio, y del Aro. *Nace en lugares mõtuosos, y en terrenos sombrios, y enxutos. Arrancase en el estio la rayz, y cortada en pedaços pequeños, se seca. Su cozimiẽto beuido, prouoca la orina, y el mẽstruo. Ella mesma, digo la rayz, tomada cõ miel en forma de lamedor, es prouechosa a la tosse, al asma, a las rupturas y espasmos de neruios, a las vẽtosidades,* y a las mordeduras de fieras. En sũma, su virtud es caliẽte. Las hojas cozidas cõ vino, se aplicã vtilmẽte a la sciatica.* El Helenio cõficionado con vino passo, es cõfortatiuo d'estomago: y assi los artifices de hazer adobos, despues de seca vn poco su rayz, la cuezen: y cozida, la bañan con agua fria: y a la fin la echan en arrope, adonde la conseruan para vsar della. Molida y beuida es vtil a los q̃ arrancan biua sangre del pecho. Segun refiere Crateuas, otra especie de Helenio crece en Egypto. La qual produze los ramos luengos de vn codo, como los del Serpol, derramados por tierra: y al derredor dellos las hojas, semejãtes a aquellas de las lentejas, aunq̃ mas luengas, y mas espessas. Tiene la rayz amarilla: gruessa como el dedo menor, subtil en la parte baxa, hazia el tronco mas abultada, y vestida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La rayz molida, y beuida con vino, soçorre cõtra las mordeduras de las bestias que arrojan de si ponçoña.

*Γίνεται δὲ ἐν ὀρεινοῖς, καὶ συσκίοις καὶ ἀνίκμοις τόποις.

* θηρίων δήγματα.

* La rayz.

NOMBRES

Grie. ἑλένιον. La. Helenium, & Innula. Ar. Iasm, y Rasen. Bar. Enula cãpana. Cast. Cat. Por. Ala, y rayz del ala herua campana. Fran. Aulnee. Ita. Enola, y l'ella. Tu. Alant.

ANNOTATION.

V*Ltra las señales que aqui recita Dioscorides, el Helenio produze su tallo gruesso, velloso, de alturade vn codo, y algunas vezes mayor, y esquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna simiẽte como la del verbasco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas estas señales concurren en el Helenio que nosotros llamamos Ala: y hallãse en algunos codices manuscriptos. Demas desto, conocese enel Helenio vn excessiuo amargor: de la qual qualidad no hizo mention Dioscorides. De donde podemos justamente conjecturar, que coxean todos estos codices estampados. Comido el Helenio haze oluidar las tristezas y congoxas de coraçon, conserua la hermosura de todo el cuerpo, despierta la virtud genital, y es veneno de los ratones. Aplicado sobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta: y (segun la opinion de algunos) inficiona los animales, que fueren heridos de saetas vntadas con su liquor. El Helenio Egyptio parece ser el que llama Theophrasto veleño y Aristoteles en aquel librillo de plantis, belenio: y dado que se diga ser planta Egyptia, me acuerdo que entre Napoles y Puçol vi en cierta montañuela vna yerua que la representaua.*

Del Azeyte, y de la suziedad cogida del agua de los baños, y de las palestras. Cap. XXVIII.

EL azeyte q̃ se esprime del azeytuna verde, al qual llamã cõmunmente omphacino, es perfecto en extremo grado, y sirue en salud para muchas cosas. Tienese por mejor el q̃ es fresco, oloroso, y nada mordaz al gusto. Este tal es vtil para las compositiones de los vnguẽtos, y por ser constrictiuo, es muy grato al estomago. Aprieta las enzias, y establece los dientes, si se tiene en la boca: y reprime el sudor. Empero el que se esprime de las maduras, miẽtras mas viejo, y mas grasso fuere, mas proprio sera para vsar del en las medicinas. Todo genero de azeyte communmente calienta: molifica el vientre: preserua de frio el cuerpo, y hazele para las actiones mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas y corrosiuas, si se mezcla con ellas: dase contra veneno, y a este effecto se manda beuer y gomitar à menudo. Beuido quan-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

quanto vna hemina,cõ otra tãta quãtidad del çumo de ceuada cozida, y biẽ estrujada,ò con
agua,prouoca el beneficio del viẽtre.Dados por la boca tres sestarios de oleo caliẽte, en el
qual houiere heruido la ruda, mitigã los dolores de tripas, y expelẽ las lõbrizes del vientre.
Echados tãbien por clyster,sanã la Iliaca passion. El azeyte antiguo calienta mas,y mas valiẽ
temente resuelue.Aplicado en forma de vnctiõ, clarifica los ojos. Faltãdo el viejo, cueze en
vna olla*el mejor q̃ hallaras,hasta que se torne espesso como la miel: y estõces vsaras del,por
que tiene la mesma fuerça,q̃ el muy anejo. El azeyte q̃ sale de las azeytunas saluages, es mu=
cho mas cõstrictiuo, y quãto al vso cõmun de los sanos,da se le el segundo lugar.En los dolo
res de la cabeça cõmodamente se aplica por azeyte rosado:reprime el sudor:confirma los cabe
llos caducos: limpia la caspa:mundifica las manantias llagas de la cabeça: castra la sarna, quita
las asperezas del cuerpo:y los q̃ se vntã cada dia cõ el,encanecẽ mas tarde.Hazese el azeyte blan
co en esta manera.Toma del mas blãco q̃ hallares, y q̃ no sea mas viejo de vn año,cient hemi
nas,y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca: la qual sacaras cada dia al sol hiruiente
de medio dia,y cõ vna escudilla rebolueras muy amenudo el azeyte, dexando le caer de alto,
hasta que ansi por la cõtinua reuolution,como por razõ del golpe,*se altere, y engendre espu
ma.Esto hecho,el dia octauo echaras sobre el dicho azeyte cinquenta dramas de alholuas lim-
pias,las quales ayan estado en remojo dẽtro de agua caliente, hasta se enternecer:y echaras las
juntamente cõ sus bauazas,no dexandolas destilar.Despues desto, añadiras igual peso de tea
de pino grassa y muy resinosa toda deshecha en astillas: y passado otro ochauario, tornaras
à mouer el azeyte,como primero heziste.El qual siẽdo ya buelto blãco,se tiene de echar en vn
vaso nueuo,q̃ aya sido enxaguado cõ vino viejo,en el hõdo del qual primero conuiene poner
onze dramas de las flores del meliloto,bien desparzidas,y otras tantas de la Iris. Empero si cõ
las diligentias arriba dichas,aun no se houiere parado blanco,tornese al sol, y hagase todo lo
suso dicho,hasta que se emblanquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio es la
siguiente.En vna caldera de cobre estañada,y bien ancha de boca,se mete vn cõgio de azeyte
blãco,hecho de oliuas verdes,y jũtamente medio cõgio de agua:lo qual todo junto se cueze
con manso fuego:y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos heruores passados
se quita del fuego: y despues que esta frio, se coge con alguna escudilla el azeyte que anda
encima nadando:el qual se cueze de nueuo, con otra agua fresca, y hecho lo de mas que esta
dicho,se guarda. Preparan le d'esta manera principalmente en Sicyonia,de donde sellama Si
cyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades
de neruios,es vtil. Vsan del las mugeres,para dar lustre al rostro. La suziedad que à manera de
azeyte se coge en los baños,calienta,molifica,resuelue, y aplicada en forma de vnction, es vtil
à las resquebrajaduras del siesso, y à las cabeças de venas que en aquella parte suelen hinchar
se.Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del poluo que consi-
go tiene mezclado,se parece à vn poco de lodo,puesta en forma de emplastro deshaze los ñu
dos de las junturas,y aplicase caliente sobre la sciatica:en lugar de remolitiuo, y fomento.La
que se rae de las paredes y de las statuas de la palestra, calienta, resuelue los apostemas de
difficil maduration,y es vtil à las*dessolladuras,y à las llagas antiguas.

*τοῦ πα-λαιοῦ ἐπιλείποντος τὸ κρεῖσσον. (margin)

*Leese enel Cod.Grieg. μεταβάλληται, καὶ ἀφρίζῃ. (margin)

*πρὸς ἀποσύρματα καὶ πρὸς ἑλκῆ πρεσβυτικά. (margin)

NOMBRES

Grie.ἔλαιον Lat.Oleum.Ar.Cait,y Zait.Cast.y Por.Azeyte.Cat.Oli.Ita.Oglio.Fran.Huyle. Tud. Baumoel.

ANNOTATION.

Preguntado Democrito,como podriã biuir los hõbres mucho,y muy sanos,respondia q̃ comiendo miel, y
vntandose con azeyte:aunque cierto respõdiera mejor,si dixera,beuiẽdo azeyte,y vntandose cõ el todo el
cuerpo:visto q̃ por dedentro,y por de fuera,suele ser saluberrimo.El azeyte q̃ de azeytunas verdes se expri
me,tiene por nõbre Omphacino,y ὠμοτριβές,*en Griego:q̃ quiere dezir acerbo,y sacado del fructo verde ò cru*
do:el qual es muy vtil para cõponer los vnguẽtos,y tiene tanta virtud de enfriar,quãta de restriñir si deuemos
à Galeno dar credito.Hazese semejante al Omphacino qualquier azeyte,en el qual fueren echados algunos ra
mos de oliua.El azeyte que sale de las oliuas saluages,naturalmente constriñe y desseca,y es muy mas aspero q̃
todos los otros.El que se emblanquecio lauandose,es templado en extremo,y carece de toda mordacidad.El Si
cyonio,segũ refiere Dioscorides,tomo el nombre del lugar ado se prepara ordinariamente:aunq̃ Aetio y Pau
lo Egineta,le deriuan del cogõbrillo amargo,que los Griegos llaman Sicyon siluestre:con el çumo del qual le
inficionan:de do se colige à la clara,que aquella suerte de azeyte se compone en diuersas maneras El oleo per=
fectissimo,tiene de ser muy dulce,puro subtil,translucido y penetrante,de suerte que se embeua muy presto en
el cuero,y aunque su quantidad sea pequeña,se estiẽda diffusamente.Este tal es libre de todo excesso:por dõde
conserua los cuerpos en la disposition que los halla:y defendiendolos del externo calor y frio, impide tambien
la exhalation de las vitales espiritus:y finalmente desencoge y estiẽde los encogidos y retirados neruios, y da

gran

gran refrigerio y deſcãſo à los miẽbros muy fatigados, aliẽde que los haze mas dieſtros. Lo qual teniẽdo muy
bien entendido los Griegos, no ſolamẽte à los que tenian de entrar en el baño, empero tãbien à los que hauiã de
luchar, ó vſar de qualquiera otro corporeo exercitio, vntauã: y tenian cierto en eſto muy gran razon. Porque
ſi vemos que vnas riendas, ò aciones viejas (las quales ſon vn poco de cuero muerto) por ſecas, arrugadas, y en
cogidas que ſean, ſouãdolas cõ vn poco de azeyte, las tornamos correoſas, blandas, y muy tractables, de creer
es, que en los miẽbros que tienen vida, la tal friction hara, ſino mas notable, alomenos el meſmo effecto. Anſi q̃
para infinitas coſas fue ſiempre el vſo del azeyte muy neceſſario: el qual toda via es dañoſo à las fiſtolas y lla-
gas profundas: porq̃ las hinche de ſuziedad. Es tãbien mordaz y graue à los ojos, y mata los entallados y ceñi
dos animalejos, que los Latinos llãman inſectos: como ſon todo genero de moſcas y arañas, y otros muchos de
eſte linage. Hazenſe los azeytes artificiales en dos maneras: la vna por infuſion: y la otra por via de cozimiẽ
to. Infuſiõ llamo quãdo echamos algũos materiales ſimples enel azeyte, y deſpues paſſado cierto tiẽpo: los eſpri
mimos, para que dexen enel ſu fuerça. Vſamos de cozimiento, quando cozemos enel azeyte los tales ſimples, y
deſpues los ſacamos, colando el oleo. Empero ſi queremos hazerla curioſamente, cõuiene que en vaſo doblado
la tal decoction ſe haga: quiero dezir metiendo vn vaſo pequeño, q̃ contenga el azeyte, y los ſimples cõ el mez
clados, dentro de vna caldera, llena de agua hiruiẽte. Todas las coſas fritas, ſon mas ſecas que las cozidas: y por
eſſo largo tiẽpo ſe conſeruan ſin corruption. Tratando de los azeytes Dioſcorides, haze juntamente mentiõ de
tres eſpecies de ſuziedades, que ſolian en ſu tiẽpo cogerſe. Era la vna, y la primera de todas, aquella, q̃ de los
q̃ ſe bañauã deſpues de vntados, nadaua ſobre el agua del baño. Por la ſegũda entiẽde el ſudor, q̃ ſe raya de los
que ſe exercitauan en las paleſtras: el qual porque era embuelto cõ poluo y tierra, tenia neceſſariamente mas
cuerpo. La tercera ſuziedad era, la que ſe cogia de las paredes, y de las eſtatuas de la paleſtra: las quales no po-
dian dexar de recebir y retener el vapor que el azeyte, y del ſudor de los cuerpos exercitados, ordinariamẽte
exhalaua. Eſta pues entre todas era de mayor efficacia, por cauſa del cardenillo, que mezclado cõ el azeyte, ſe
arrancaua de las dichas eſtatuas. Erã las paleſtras en Grecia, vnos lugares publicos, adõde los mãcebos ſe exer
citauã, anſi en luchar, correr, y ſaltar, como en todo otro genero de exercitio. Dentro de los quales lugares, ar Paleſtras de Grecia.
rimadas à las paredes eſtauã muchas eſtatuas de brõze, en memoria de algunos ſeñalados y excellentes Varo-
nes: las quales oſtẽtauã vna grãde magnificẽtia, y jũtamẽte incitauan à cada vno de los competidores, y les dauã
corage, y animo, para que imitaſſen la virtud y el valor de aquellos, en cuyo fauor erã pueſtas. Dize entre las
otras coſas Dioſcorides, q̃ el azeyte cozido cõ ruda, ſana la Iliaca paßiõ, la q̃l en nueſtro vulgar Eſpañol, vſur
pãdoſe el nõbre ageno, ſuele llamarſe colica: dado q̃ no ſe engẽdra en el inteſtino llamado Colo, ſino enel Ileo: y
anſi los q̃ padecẽ della, ſuelẽ eſtercolar por la boca. De otra parte, la q̃ los medicos llamã colica, llamamos no-
ſotros dolor de yjada. Empero para el vno y el otro dolor, ſi procedẽ de ventoſidades, es vtil el azeyte de ruda.

Del Oleomiel. Cap. XXIX.

EN Palmyra ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol, vn azeyte mas eſpeſſo que
miel, y al guſto dulce: el qual ſe llama oleomiel. Deſte pues beuido vn ſeſtario, con vna
hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beuen, bueluen ſe
medio atonitos, y ſe paſman: de lo qual no conuiene hauer miedo: dado que es meneſter de-
ſpertarlos muy à menudo, porq̃ no caygan en alguna modorra. Hazeſe tambiẽ de la graſſa ò re
ſina, q̃ ſe cuaja en los tallos del meſmo arbol, vn cierto azeyte: del qual es perfectiſsimo el vie-
jo, grueſſo, graſſo, y no turbio. Su facultad es caliente, y en eſpecial vntan con el los ojos, para
clarificar la viſta. Es vtil aſsi meſmo à la ſarna, y al dolor de los neruios.

EL Oleomiel haſta agora no le hauemos viſto en la Europa, ni ſabemos que coſa ſea: porque los que pienſan
ſer lo meſmo que el miel aẽreo, vulgarmente llamado manna, muy à la clara ſe engañan, ſiendo à todo el ANNOTATION. Manna.
mundo notorio, que la Manna es vn ſuaue rocio que cae del cielo, ſobre ciertas matas y arboles: y el oleomiel
(ſegun lo recita Dioſcorides) es liquor que del tronco de vn arbol deſtila. Perſuadenſe algunos, que aqueſte li
quor es vn dulciſsimo azeyte, que mana de aquella ſuerte de palma, que produze los cocos Indicos.

Del Oleo Ricino, ò Cicino. Cap. XXX.

HAzeſe el Oleo Cicino en eſta manera. Tomaras la quantidad que te pareciere de los Rici
nos maduros, y pondras los à ſecar al ſol ſobre vnos çarzos, haſta que ſe rompa la caſcara
y ſe cayga, dexando el fructo deſnudo. Del qual deſpues has de tomar la carne, y en vn mor-
tero diligentemente majarla. En ſiendo majada la cozeras cõ agua, en vna caldera eſtañada, y
ſubito que haura dado todo ſu natural humor, la quitaras del fuego, y cogeras con vna cu-
char todo el azeyte que nadare encima del agua: y cogido le guardaras para el vſo. Empero
en Egypto, adonde mucho mas ſuele vſarſe, cõmunmente ſe haze de otra manera. Porque de-
ſpues de bien limpios, hazen de los ricinos harina, de la qual metida en vna eſportilla, eſpri-

men con vn torno el azeyte. Estonces son los ricinos maduros, quando se desnudā de sus na-
turales cascaras. Es bueno el oleo ricino, para las manantias llagas de la cabeça, para la sarna, pa
ra las opilationes y desuios de la madre, para los apostemas calientes del siesso, para las disfor-
mes cicatrices q̄ quedan de las heridas, y finalmēte para los dolores de los oydos. Mezclado cō
los emplastros, los haze mas efficazes. Beuido purga el agua y las lombrizes del vientre.

Cherua.

*EL oleo Ricino, ò Cicino, es el azeyte de cherua. Porque el Ricino, ò Cicino, es la mesma cherua, ò catapu
tia mayor de los Arabes, llamada de Serapiō Pētadactylon. Llamase Ricino la tal simiente, por la semejā
ça q̄ tiene con vnos animalejos llamados en Español garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego,* Κρότωνας.

Del Azeyte de Almendras. Cap. XXXI.

EL azeyte de almēdras, llamado Metopio de algunos, se haze en esta manera. Toma la quar-
ta parte de vn moyo de almendras amargas bien limpias, y enxutas: y majalas ligeramente
en el mortero con vna mano de palo, hasta que se hagan pasta. Despues echales encima vn se-
stario de agua hiruiente, y ansi las dexa media hora, hasta que todo se embeua. Siēdo embeui-
do, tornaras à majarlas cō mayor vehementia: y despues exprimelas contra vna tabla, en vn va-
so: y lo que se quedare en los dedos, pon lo en vna barreña. Hecho esto, tornaras à echar sobre
las mesmas almendras ya vnavez estrujadas, otra hemina de agua: y en siendo embeuida, haz
como heziste primero. Darate cada medio moyo de almendras, vna hemina de azeyte. Es vtil
el azeyte de almendras à los dolores, à los apostemas, à las suffocationes, y à los desuios de la
madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zombidos, y siluos, de los oy-
dos. Vale mucho à los que padecen mal de riñones, ò tienen piedra, ò difficultad de orina, ò
asma, ò el vaço crecido. Mezclado con miel, y con la rayz del lirio, * y con el ceroto Cyprino
ò rosado, quita las manchas, las quemaduras del sol, y las arrugas del rostro. Clarifica la vista,
y destemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caspa de la cabeça.

*καὶ κυπρίνη, ἢ ῥοδίνη κηρωτῆ.

ANNOTATION.

Azeyte de Almendras dulces.

*ESpantome como no haga mention Dioscorides, sino del azeyte de las almendras amargas, siendo el de las
dulces harto mas lenitiuo, y mas grato al gusto del hombre: aliende que para infinitas enfermedades se ha
lla ser à proposito. Para hazerse perfectamente este azeyte, tienense de pelar las almēdras, y despues majarse,
y majadas meterse en algun vaso vedriado: el qual bien cubierto, se ha de poner dentro de vna caldera de agua
hiruiente, hasta que el calor se communique à toda la pasta: la qual en estando caliēte, embuelta en alguna esta
meña doblada, deue meterse en el torno, para que alli se exprima della el azeyte. El qual si es fresco, haze ma-
rauillas en dolores de costado, y de vientre: y en las difficultades de orina. Dase à beuer la quantidad de seys on
ças contra el dolor de yjada, y quita luego el dolor, haziendo euacuation admirable. Es muy conueniente à la
tosse, al asma, y à todas las pasiones del pecho. Instilado en los oydos cō vn poco de çumo de rauanos, restituye
gran parte del oyr à los sordos, y resuelue notablemente el zombido. Mezclado con muy fuertes lexias, las da
gran virtud de enrruuiar: sin que dañen à la cabeça. En summa, todos los effectos del que sale de las amargas,
y muchos mas, haze el azeyte de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el
Papa Paulo bien entendido, se vntaua todo el cuerpo con el, y hazia que se le administrassen en los potages, y
en las frituras. Aqui nos auisa Dioscorides, q̄ medio modio de almēdras, nos dara vna hemina de azeyte, la qual
contiene nueue onças: de donde podemos conjecturar, que no entiende del modio grande, sino del llamado mo
yuelo, que puede ser poco mas ò menos, vn celemin Castellano.*

Del Oleo Balanino, Sesamino y de Nuezes. Cap. XXXII.

HAzese el Balanino de la mesma manera: el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las
cicatrizes negras del rostro: prouoca el beneficio del vientre: es aduersario al estomago: &
instilado con enxundia de ganso, es vtil contra el dolor, contra el zombido, y contra los siluos
de los oydos. Dela mesma suerte se haze el de Sesamo, que quiere dezir de alegria: y el que se ex
prime de nuezes: y tienen la mesma fuerça que el Balanino.

ANNOTATION.

*EL oleo Balanino es el que llaman en las boticas Oleo de Ben: à causa que los Arabes llamā Ben à la nuez
vnguentaria: de la qual ordinariamente se exprime. Vntado pues este azeyte, resuelue los lāparones, mo-
lifica los apostemas duros, abre las opilationes del higado y baço: vale contra el espasmo, y contra todas las en
fermedades frias de neruios, y de juncturas. Tiene otra cosa este azeyte, que carece de todo olor, y jamas se en
rrancia con la vejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destemplar el almizque, ò el ambar, pa-
ra el adobo de guantes, no vsan jamas de otro azeyte. Por donde meritamēte se llamo en Latin el fructo de do
se exprime, Nux vnguentaria, y en Griego Balanos myrepsice. El oleo de Sesamo, que es el del alegria, engor
da el cuerpo, corrige las asperezas de la gargāta, aclara la voz, y molifica los apostemas endurecidos. El azey
te de nuezes es bueno para el candil.*

Nux vnguētaria.

Del

Del Oleo de Hyoſcyamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de ſimiẽte de Rauanos, de Melãthio, y de Moſtaza. Cap. XXXIII.

Oleos varios.

HAzeſe el del Hyoſcyamo en eſta manera. Majaſe ſu ſimiẽte blanca, ſeca, y reziẽte: y deſpues de majada, ſe baña cõ agua caliente, como diximos en el azeyte de almendras. Hecho eſto, ſe pone al ſol, y en ſecandoſe la parte mas alta, ſe rebuelue y mezcla con toda la maſſa: lo qual no ſe ha de dexar de hazer, haſta q̃ todo ſe buelua negro, y hidiondo. Eſtonces pues conuiene exprimir el azeyte, y deſpues de colado, guardarle. Es vtil à los dolores de los oydos: y mezclaſe en las calas aptas para ablandar la madre, por ſer molificatiuo. * Haze ſe ſemejantemente el azeyte del grano Gnidio, limpio y majado: el qual beuido, relaxa el viẽtre. No es diuerſo el modo de hazer el Cnicino, el qual ſe haze de la ſimiente del Cartamo, y tiene la meſma virtud q̃ el Gnidico, aunq̃ algo mas flaca. El Raphanino ſe haze de la ſimiente del Rauano, como los otros. Es vtil à los q̃ de enfermedad crian gran quantidad de piojos. Quita las aſperezas del roſtro, y ſirue à los Egyptios de condimento, y adobo, para guiſar las viandas. El Melanthino tiene la meſma fuerça q̃ el Raphanino. El de la Moſtaza ſe haze en eſta manera. Majaſe la ſimiente, y deſpues de bañada cõ agua caliente, y algun tãto de azeyte, ſe exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrahe de vna parte à otra los humores acumulados.

*Ὁμοίως δὲ καὶ τὸ ἔλαιον τοῦ κνιδίου σκευάζεται.

ANNOTATION.

EL azeyte del Hyoſcyamo, es el que ſe haze de la ſimiente del llamado Veleño, y es ſolenne remedio para mitigar todo vehemente dolor, nacido de cauſa caliente. Diſtilaſe en los oydos que duelen, con açafrã, ò caſtoreo. Detiene aquellas materias blancas, que cuelan por las naturas, anſi de los hombres, como de las mugeres, ſi ſe vntan con el los lomos. Tenido en la boca tibio, ſana el dolor de muelas. Aplicado à las tetas, impide que no ſe hinchen, y à qualquiera otra parte, defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Cnicino que ſe haze de la ſimiente del Cartamo, ſi ſe beue, ſana de la icteritia, deshaze las opilationes, y purga la flema, anſi por vomito, como por fluxo de vientre. Eſſotros azeytes no ſon tan recebidos en el vſo medicinal: por donde no nos detendremos en ellos.

Del Oleo Myrtino. Cap. XXXIIII.

Oleo Myrtino.

LA manera de hazer el oleo Myrtino es eſta. Las hojas mas tiernas del arrayhã negro ſaluage, ò domeſtico, deſpues de majadas ſe exprimen: y el çumo con ygual quantidad de azeyte Omphacino ſe pone ſobre las braſas, haſta que juntamente con el ſe cueza. Eſtonces conuiene coger el azeyte que nada encima. Empero mas facilmente ſe haze en eſta manera. Cuezeſe en azeyte y agua las hojas mas tiernas del arrayhan bien majadas: y cogeſe el oleo que nada en cima. Algunos particularmente echan las hojas del arrayhan en azeyte, y las dexan al ſol. Otros engrueſſan primero el azeyte con caſcara de granada, cõ el cypres, con el Cypero, y cõ el eſquinanto. Aquel ſe tiene por mas efficaz, q̃ es amargo al guſto, graſſo, verde, tranſlucido, y que da de ſi vn olor de arrayhan. El oleo Myrtino aprieta y endurece las partes: por dõde ſe mezcla con las medicinas q̃ encoran. Es vtil à las llagas manantias de la cabeça, à las partes abraſadas del fuego, à las poſtillas que nacen por todo el cuerpo, à la caſpa, al ſahorno, y eſcozimiẽto, à las reſquebrajaduras y hinchazones del ſieſſo, y à las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el ſudor, y todas las coſas que quieren ſer conſtreñidas, y condenſadas.

ANNOTATION.

EL Oleo myrtino es el del Arrayhan, el qual hazen los boticarios curioſos en el modo ſiguiente. Toman de los ramos y del fructo del Arrayhan todo freſco vna libra. Del çumo ſacado del meſmo fructo, media libra. De vino negro, y acerbo, dos libras. De azeyte omphacino tres libras: y metẽlo todo jũto en vn vaſo de vidro, ò de eſtaño, eſtrecho de boca, y bien atapado: en el qual metido haſta el cuello dentro de vna caldera de agua hiruiente, lo dexan bullir tres dias à manſo fuego. Deſpues lo ſacan, y exprimen en el torno todo el liquor, con el qual de nueuo meten las meſmas coſas que metieron primero, y las dexan heruir ſemejantemente tres dias: los quales paſſados, las exprimen en la meſma manera, no ceſſando de hazer eſto tres vezes. Empero la vez tercera, vn dia antes q̃ quieran ſacarlo, dexan la boca del vaſo deſatapada, para que la humidad del vino ſe exhale, y quede el oleo ſolo en el vaſo. Deſta manera pues, digo en vaſo doblado (el qual ſe llama Balneum Mariæ) ſe deuen preparar todos los azeytes que ſe hazen por via de cozimiento. El azeyte de arrayhan anſi preparado, ſi ſe vntan con el, conforta notablemente el eſtomago: reſtituye la gana de comer de luengo tiẽpo perdida: reſtriñe todo fluxo de vientre: y mezclado con poluo de roſas, y bolo Armenico, ſe aplica commodamente ſobre qualquiera contuſion, y freſco apoſtema.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Oleo Laurino. Cap. XXXV.

Oleo laurino.

HAzese el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras, en agua. De la cascara de las quales sale vna cierta grassa, que se esprime cõ las manos en vna escudilla. Algunos, despues de hauer encorporado el Cypero, el esquinanto, y el calamo aromatico, con el azeyte Omphacino, cuezen en el algunas hojas de laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, hasta que le sienten ser subido en olor. Otros mezclan vn poco de estoraque, y de myrra. El mejor laurel para hazer el azeyte, es el mõtano, que produze las hojas anchas. El mejor laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerça de calentar, de ablãdar, de abrir los poros, y de resoluer los dolores. Es vtil mas que otra cosa ninguna, à todas las pasiones de neruios, à los temblores paroxismales, à los catarros, à los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero beuido rebuelue el estomago.

ANNOTATION. Azeyte de Vayas. Azeyte lentiscino.

EL oleo Laurino, se dize en Español azeyte de Vayas: y no le hazen los boticarios, sino compranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indispositiones frias, y principalmente para vntar los miembros que perdieron su mouimiento, assaltados de perlesia.

Del Oleo de Lentisco, y Terebinto. Cap. XXXVI.

ANsi como el oleo Laurino, se haze aquel del Lentisco. Porque hauiendo sido primero engrossado como el Laurino, se prepara despues con el fructo maduro. Este sana la sarna de los perros, y de las otras bestias. Es vtilissimo para las calas que se han de aplicar à la madre, para los remedios contra el cansantio, y para toda especie de sarna: aliende que reprime el sudor. De la mesma suerte se haze el del Terebinto, el qual resfria juntamente y aprieta.

ANNOTATION.

EN Italia toman buena quantidad de la grana del Lẽtisco ya de algunos dias cogida: y cuezenla en agua: y en començando à reuentar, la esprimen, sin mezclar otro azeyte, por quanto ella de si haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil à las inflamationes de la lẽgua, y de las enzias. El que se haze del fructo del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no se trahe por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica las durezas de neruios. Dize Dioscorides enel capitulo del Terebinto, que su fructo del qual se compone este azeyte, es caliente. Puede ser que por el cozimiento, y por el comertio del agua, aya perdido el calor. Por donde parece estar corrupto este texto, visto que enel se affirma, que el oleo del Terebinto resfria juntamente y aprieta. Llamase azeyte de mata en Castilla, el oleo del lentisco.

Azeyte de mata.

Del oleo Mastichino. Cap. XXXVII.

EL azeyte Mastichino, de Almastiga molida se haze: el qual es vtil à todas las enfermedades que affligen la madre. Moderadamente calienta, molifica, y restriñe. Conuiene à las durezas y à los fluxos d'estomago: y tambien à la dysenteria. Quita las manchas del rostro, y dale muy buen color. El mas excellente se haze en la isla de Chio.

ANNOTATION.

ORdinariamente los boticarios cuezen el almastiga con azeyte y con vino blanco, hasta q̃ se cõsuma el vino: lo qual se deue hazer en vaso doblado, y con azeyte Omphacino. Destilase tambien este azeyte en alambique de vidro: y ansi beuido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas d'estomago, y contra los fluxos de vientre.

Como se han de preparar los vnguentos. Cap. XXXVIII.

VIsto que los vnguentos en algunas enfermedades son vtiles, ò mezclados con otras medicinas, ò vntados, ò dados à oler, pareceme sera bien consiguientemente hazer mentiõ dellos. Empero su verdadero examen y prueua, consiste en ver si derraman el natural olor, de aquellas cosas, de las quales fueron compuestos: y aqueste sin dubda es el mejor juyzio, dado que en algunos vnguentos no se pueda obseruar: à causa de algunas cosas mezcladas, que cõ su vehemente olor, obscurecen y sobrepujan las otras: como en el Amaricino, Crocino, Telino, y en ciertos otros: los quales se quieren conocer con el vso.

Del vnguento Rosado. Cap. XXXIX.

Vnguento rosado.

EL vnguento rosado se haze en esta manera. Toma del esquinanto cinco libras, y ocho onças: y de azeyte veynte libras y cinco onças. El esquinãto majado y batido cõ agua, se cozera en el azeyte, y mientras se cueze, le menearas a menudo. Despues que houiere heruido vn rato, lo colaras, y en las dichas veynte libras y cinco onças de azeyte, infundiras mil rosas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearas muchas vezes, * estrujando las blandamente: y hauiendo las dexado estar ansi toda la noche, las esprimiras el siguiente dia: y en

*ὑποθλίβων ἠρέμα.

yendo

yendo ſe las hezes al hondo, traſſegaras el liquor en vn otro vaſo enxaguado con miel. Toma deſpues las roſas ya vna vez eſprimidas, y pon las en vn bacin: y echãdo ſobre ellas del meſmo azeyte engroſſado ocho libras, y mas tres onças, las eſprime otra vez, y tendras el ſegundo vnguẽto. Aſsi meſmo, ſi quiſieres tener el tercero, y el quarto, haz la infuſiõ y expreſsion tãtas vezes, y los tendras ſin falta. Empero quantas vezes lo hizieres, tantas vntaras los vaſos con miel. De mas deſto, queriendo hazer otra ſegunda infuſion, echaras otras tantas roſas freſcas y enxutas* en el meſmo azeyte exprimido, y hauiendo las rebuelto cõ las manos bañadas en miel, las exprimiras, y haras anſi el ſegũdo, el terçero, y el quarto vnguento. Mas cada vez que aqueſto ſe hiziere, conuiene echar roſas freſcas, de las quales ſe han de cortar primero aqllas puntillas blancas, llamadas vñas: porq̃ anſi ſera muy mas efficaz el vnguento. Y has de entender, q̃ el oleo, ſufre ſolamente ſiete infuſiones de roſas. Vltra lo ſuſo dicho, tienes de vntar la prenſa cõ miel, y apartar muy bien el azeyte del çumo. Porque qualquiera partezilla q̃ quede del, corrõpe todo el vnguento. Algunos tomã ſeys onças de roſas limpias de las vñuelas, y las echan en infuſion dentro de vn ſeſtario de azeyte, dexãdo las anſi al Sol ocho dias: los quales paſſados, tornan à echar otras tantas roſas, y las dexan aſſolear por eſpacio de. 40. dias, haſta la tercera infuſion: la qual hecha, guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeyte con el Calamo aromatico, y con el Aſpalato. Otros para darle color, mezclan tambien el Anchuſa, y añaden ſal,* para q̃ no ſe corrõpa. Tiene virtud de reſtriñir, y de reſfriar el azeyte roſado. Mezclaſe commodamente en las fumetationes, y en los emplaſtros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor del eſtomago, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicaſe à las manantias de la cabeça, y à las poſtillas hiruientes. Vntanſe con el commodamente en el principio del dolor de la cabeça. Enxaguanſe con el quando duelen los dientes. Vntado ablanda las endurecidas palpebras. Echaſe por clyſter cõtra los dolores de tripas, y de la madre.

*εἰς τὸ πρῶτον ἐξιπωθὲν ἔλαιον.

*πρὸς τὸ μὴ φθείρεσθαι.

ANNOTATION.

Dioſcorides llama oleos à todos aquellos, que ſin mezcla de otro algun azeyte: ſe exprime de fructos, ò ſimientes de arboles: y por vnguentos entiende los que ſe hazen de azeyte, mezclado con otros materiales diuerſos, aunque ſe queden liquidos. De manera que todos eſtos que de aqui adelante recitara por vnguentos, no ſon ſino verdaderos azeytes, como cõſta por el roſado deſcripto en eſte capitulo. Hazeſe el buẽ azeyte roſado Omphacino, con botones de roſas: echados en infuſion dentro del azeyte de oliuas verdes: y para que ſea mas perfecto, algunos boticarios lauan primero el azeyte con agua roſada: y deſpues de hechas tres ò quatro infuſiones cõ aquellas roſas, añadẽ à la expreſsion vltima, vn poco de çumo de las meſmas no bien maduras: y anſi lo dexan al ſol por algunos dias: y deſpues apartan el oleo, y le guardan. Eſte pues tiene mayor virtud, q̃ el que nos deſcriue Dioſcorides: porque refreſca, conforta, reprime el curſo de los humores, impidiendoles q̃ no corran à la parte doliente, mitiga el dolor, y es ſingular medicina en las heridas de la cabeça: principalmente en aquellas que ſon penetrãtes, por las quales ſe parecen los paniculos del celebro. El vnguẽto roſado ſe haze communmente del azeyte Omphacino, y del çumo de roſas, y de la enxundia de puerco: las quales coſas parecen mas calientes, q̃ frias: y anſi no ſe à que atribuyrſe pueda, la gran frialdad q̃ en el tal vnguento ſe halla, ſino es à la enxundia que ſe laua infinito con agua fria, y conſerua aquella frialdad perdurablemente.

Del vnguento Elatino. Cap. XL.

Vnguento Elatino.

SObre la Elate deshilada, majada, y pueſta en vn vaſo, ſe echa el azeyte Omphacino, y dexaſe anſi tres dias. Deſpues metido todo en vna eſportilla, ſe eſprime, y en vn vaſo limpio ſe guarda, para quando meneſter fuere. Empero tanta quantidad ſe ha de poner de vno, como de otro. Tiene la virtud del roſado, aun que no molifica el vientre.

ANNOTATION.

COlumela en el. XIII. libro, à la Elate que aqui propone Dioſcorides, llama corteza de palma. Por la qual entiende el doctor Amado la primera caſcara del coco de la India, empero ſin fundamento: porque aquella no es oloroſa, qual tiene de ſer la Elate, ſegun lo teſtifica Dioſcorides. Por donde me perſuado, q̃ no es otra coſa la Elate, ſino aquella caſcara que contiene en ſi el razimo de los datiles, quando eſtan en ſu flor.

Del Melino. Cap. XLI.

Oleo Melino.

EL Melino ſe conficiona en eſta manera. Vn cõgio de azeyte ſe mezcla cõ diez ſeſtarios de agua, y añadenſe tres onças de la Elate biẽ majada, y vna del eſquinanto. Las quales coſas deſpues de auer eſtado en infuſion vn dia, ſe cuezen, y à la fin ſe cuela el azeyte en vn vaſo ancho de boca: ſobre el qual en vnos çarzos de cañas, ò ſobre algun pedaço de eſtera rala, ſe ponẽ vnos mẽbrillos, y cubiertos con algun paño, ſe dexan eſtar, haſta que el oleo les arrebate toda ſu fuerça. Otros por diez dias enteros, embueluen los membrillos en paños, para que no ſe

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

exhale su buen olor. Despues dexanlos en remojo dentro del azeyte dos dias con sus noches, los quales passados, esprimen el oleo, y le guardan. Este azeyte resfria y constriñe. Es vtil contra las llagas sarnosas, que crian cierta caspa, ò escama: y contra las corrosiones que van cundiẽdo. Echado con xeringa, socorre à la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. De mas desto, detiene el sudor. Beuese contra las cantaridas, contra los buprestes, y contra las orugas del pino. Tienese por mas excellente el que huele al membrillo.

ANNOTATION. Azeyte de mẽbrillos.

EL azeyte de membrillos es admirable para confortar el estomago, y excitar el apetito perdido. Restriñe tambien todo fluxo de vientre, que procede de causa caliente, mas que otra cosa ninguna: mitiga el dolor de riñones beuido, y tiempla el ardor de la orina.

Vnguento Enantino.

Del Vnguento Enantino. Cap. XLII.

TOma la flor de la vua saluage, quando la vieres mas olorosa, y que ya se haze marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueue, y rebuelue à menudo, dexandola en infusion dos dias. Despues la esprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y semejante à la del azeyte rosado: empero ni relaxa, ni molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excellente de todos, q̃ tiene el olor de la vua saluage.

ANNOTATION.

EL tallo juntamente con la flor de la vid saluage, se llama en Griego Enante: de la qual se haze el vnguento Enantino.

Vnguẽto de alholuas.

Del vnguento Telino. Cap. XLIII.

TOma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de cypero, y por espacio de siete dias, dexalas en infusiõ dẽtro de nueue libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Despues esprime el azeyte, y guardale. Algunos en lugar del calamo, ponen el cardamomo: y por el Cypero el Xylobalsamo. Otros primero cõ estas cosas dan cuerpo al azeyte, y despues meten las alholuas en infusiõ, y à la fin las esprimen. Molifica y madura los apostemas: y en especial à todas las durezas de la madre es muy vtil: echase con xeringa à las que tienen difficil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase alos apostemas del siesso, y echase cõmodamente en clyster cõtra el puxo: limpia la caspa, y las llagas manãtias de la cabeça: cuajado con cera sana las quemaduras, y las frieras: extermina las manchas causadas del sol en el rostro, y mezclase en los affeytes para dar lustre a la cara. Escogese el fresco, y el que no tiene olor vehemente de alholuas: aliende desto, el que limpia las manos, y el q̃ al gusto es juntamente dulce, y amargo: porq̃ el tal se tiene por perfectissimo.

ANNOTATION.

LAs alholuas en Griego se llamã τῆλις, empero los Latinos escriuen telis, del qual nombre nace aquel adiectiuo Telino, que se aplica à qualquiera cosa hecha de Alholuas.

Vnguento Sãpsuchino

Del vnguento Sampsuchino. Cap. XLIIII.

TOma del serpol, de la cassia, del abrotano, de la flor del sisymbrio, de las hojas del arrayhã, y del sampsuco, de cada cosa la quantidad q̃ segun sus fuerças te pareciere bastante, y despues q̃ todo fuere juntamente majado, echaras encima tal medida de azeyte omphacino, q̃ no pueda vencer ni ahogar la virtud de las medicinas infusas: & passados quatro dias, haras la expression. Hecho esto, meteras otra vez igual peso de las mesmas cosas rezientes, en aquel mesmo azeyte, y las dexaras otro tanto tiẽpo, y despues las esprimiras: porque ansi saldra muy mas efficaz el vnguento. Empero mira q̃ el Sampsuco sea verdescuro, y muy oloroso, con mediocre agudeza. Este vnguento calienta, adelgaza, penetra, es vtil à las opilationes y desuios de la madre, prouoca el menstruo, atrahe la criatura, y las pares, vale contra la suffocation de la madre, y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingres. Empero mejor es vsar del mezelado cõ miel, à causa que con su estipticidad vehemẽte, endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que vntado quita el cansantio, y mezclase vtilmente con los emplastros hechos para toda suerte de espasmo, y especialmente para aquella, que tuerce hazia à tras el cuerpo.

ANNOTATION.

EL vnguento Sampsuchino se llama ansi, porque se haze principalmente de Maiorana, ò almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampsuco, y tambien Amaraco. Y aunque consta que Galeno, y Paulo hazen diuersos capitulos del Sãpsuco, y del Amaraco, assignandoles diuersos temperamentos, no por esso conuiene tener escrupulo: visto que el Amaraco de Galeno y de Paulo, no es el Amaraco que Theophrasto, Dioscorides.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

sto, Dioscorides, y Plinio, suelen llamar sampsuco: sino otra planta diuersa: conuiene à saber, el maro entendido que d'esta yerua, debaxo del nombre de maro, ni Galeno, ni Paulo, hizo jamas mention en los libros de la materia medicinal: y ansi es de creer, que los Codices estan deprauados: y que se tiene de escreuir maro, alli adõ de leemos amaraco. Haze en confirmation de lo suso dicho, ver que Galeno graduando la facultad del amaraco, se allega mucho al juyzio que del maro hizo Dioscorides. Otros quieren, que el amaraco de Galeno y de Paulo sea el Parthenio que descriue en el tercero libro Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y mueuẽse no sin algun fundamento: visto que del parthenio, ni Galeno, ni Paulo trataron en otra parte. Mas à mi la primera opinion me quadra: puesto que podra replicar alguno. Si el sampsuco y el amaraco de Dioscorides son vna mesma cosa, para que haze dos diuersos capitulos, vno del sampsucino vnguento, y otro del amaracino? A esso responderemos, que por quanto el sampsuco en Cyzico se llamaua amaraco, adonde se dispensaua perfectamente el amaracino vnguento, y de donde se distribuya por todo el mundo, quiso Dioscorides dexar le el nombre que tomo de su propria patria: siendo tambien razon, que dos compositiones diuersas, tuuiessen diuersos nombres. Porque si el vno y el otro se llamaran sampsucino, ò amaracino, con grã trabajo supieramos, de qual se hauia de entender, si del vil, ò del sumptuoso.

Del vnguento Ocimino, que quiere dezir de Albahaca. Cap. XLV.

EL Ocimino se haze como el Cyprino, en esta manera. Toma veynte libras de azeyte, y onze libras y mas ocho onças de las hojas del ocimo, y dexalo todo junto en infusion vn dia y vna noche: despues esprime el azeyte por vna esportilla: y guardalo. Hecho esto, echaras sobre las hezes q̃ sacaste de la esportilla, otro tãto azeyte, el qual esprimido, se llama vnguento segundo: porq̃ tercera infusion no la sufrira el ocimo. Toma despues la mesma quantidad de ocimo fresco, y echala en infusion otra vez en el mesmo azeyte, como diximos en el rosado: y en hauiendo estado otro tanto tiempo, esprime el oleo, y guardale. Assi mesmo, si quisieres hazer tres, ò quatro infusiones, añadiras siẽpre el ocimo fresco. Puedese hazer cõ azeyte omphacino, empero estotro modo es mejor. Tiene la virtud mesma que el sampsucino, aunque mas flaca. Vnguento Ocimino.

Del vnguento de Abrotano. Cap. XLVI.

SI quieres hazer el vnguento de Abrotano, *toma del azeyte oloroso, preparado para componer el vnguento cyprino, nueue libras, y cinco onças: dentro del qual dexaras en infusion ocho libras de hojas de abrotano, vn dia y vna noche, y despues esprime el azeyte. Empero queriendo que se conserue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteras otras frescas, y esprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil à la madre opilada y endurecida, vltra que expele el menstruo, y las pares.

* ἐκ τοῦ εἰς τὸ κύπρινον ἠρωματισμένου.

Vnguento de Abrotano.

Del vnguento Anetino. Cap. XLVII.

PAra hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeyte, mete onze libras, y ocho onças de la flor del eneldo, y despues que houieren estado en infusion vn dia, las esprimiras con las manos, y guardaras el oleo: y si quisieres hazer segunda infusion, tornaras à meter otras flores del eneldo frescas. Abre la opilation de la madre, y es molificatiuo de sus durezas, aliende que sirue à los temblores paroxismales, y esto calentado, y quitando el cansantio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las juncturas. Vnguento de Eneldo.

Del vnguento de Lirio llamado Susino. Cap. XLVIII.

EL Susino, el qual llaman algunos de Lirio, ansi se prepara. Toma nueue libras, y cinco onças de azeyte: cinco libras y tres onças de calamo aromatico: y de myrra cinco onças. Las quales cosas tienes de mezclar y cozer con vino odorifero: y despues de colado el azeyte, has de añadir sobre el, tres libras y media de Cardamomo molido, y con agua llouediza bañado: y dexando lo ansi en infusion, esprimiras despues el azeyte, del qual en este modo engrossado echaras tres libras y media en algun bacin ancho, empero no hondo: & juntamente mil flores de lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeyte, con las manos vntadas con miel: y dexandolas en remojo vn dia & vna noche, la mañana siguiente esprimiras el azeyte en vna redoma, y le coleras, apartandole del agua, que con el se esprimio: porque no la sufre este en si, como el azeyte rosado: antes luego que se escallenta con ella, hierue, y se corrompe todo. Por esso conuiene, que muchas vezes de vn vaso le trasfiegues en otro, vntado siempre con miel, echandole sal molida, y quitando curiosamente la suziedad que en el se juntare. Hecho esto, tomaras de la esportilla, los aromaticos materiales que Vnguento de Açucenas.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

quedaron de la infusion, ya esprimidos, y pondras los en vn bacin, echando sobre ellos ygual peso al primero, de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez dramas de cardamomo molido: Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, y desde à poco esprimirse, y limpiarse bien el oleo que destilare. Puedes hazer de las cosas mesmas otra tercera infusion, añadiendo cardamomo y sal, y con las manos vntadas con miel, haziendo lo suso dicho. Empero sera el mas perfecto vnguento de todos, el que se esprimiere primero: segundo en bondad, el que se esprimiere tras el: ansi como tercero, el que agora diximos vltimo. Tomaras aliende d'esto otra vez, mil flores de lirio bien deshojadas, y echaras sobre ellas el azeyte que se esprimio primero, y añadiendo el cardamomo, haras la expression, como arriba esta declarado: lo qual se puede tambien hazer * con el segundo y tercero azeyte: porque tanto mayor vigor se le da, quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siẽdo ya perficionado el azeyte, añadiras à cada vna delas composiciones setenta y dos dramas de myrra electissima, y setenta y cinco de Cardamomo, y diez de açafran. * Algunos echan ygual peso de açafran y de cinnamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo susodicho, lo meteras en infusion dentro de vn vaso de agua, echando el azeyte de la primera composition encima: y en haziendolo dexado estar juntamente vn pequeño espacio de tiempo, apartaras del agua el azeyte, y meteras le en vnas vasijas * pequeñas, enxutas, y poluoreadas todas de myrra, ò de goma, y roziadas con açafran, miel, y agua: lo qual tambien se puede hazer con la segunda y tercera expression. Algunos hazen simplemente este vnguento: conuiene a saber, echando en infusion las flores del lirio, con el azeyte balanino, ò con otro qualquiera. El mejor de todos es el que se haze en Phenice, y Egypto: y de aquestos se tiene por mas perfecto, el que huele à los lirios. Este vnguento es de virtud molificatiua y caliente: abre la opilation de la madre, resuelue sus apostemas, & vniuersalmente es vtil à las secretas enfermedades de las mugeres. Allende d'esto, sirue à las manantias llagas de la cabeça, à los barros, à la caspa, y à las postillas hiruientes. Quita en breue tiempo las señales de las heridas, y buelue les su natural color. En summa, este vnguẽto * abre y relaxa los poros, y beuido, purga por abaxo la colera, y mueue la orina, empero rebuelue el estomago, y dañale.

* ἐπὶ τοῦ δευτέρου καὶ τρίτου.

* οἱ δὲ τοῦ κρόκου καὶ κινναμώμου τὸ ἴσον.

* μικρά.

* καὶ καθόλου ἐστὶν ἀραιωτικόν.

ANNOTATION.

Son tan claras las cõpositiones de aquestos quatro vnguentos ya recitados, digo del ocimino, del abrotanino, del anetino, y del susino (los quales son de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açucenas) que no requieren expositiõn: saluo si no queremos tratar de los simples que los componen: la natura y virtud de los quales, en sus proprios capitulos se dira, quando su tiempo y sazon viniere. Solamẽte auisare aqui à los lectores, que me parece estar aquel texto corrupto, à do manda Dioscorides, en ocho libras y nueue onças de azeyte, meter onze libras y ocho onças de flores de eneldo: visto que aquella quantidad de oleo, à gran pena basta, para humectar la mitad de las flores.

Del vnguento de Narcisso. Cap. XLIX.

Vnguento del narcisso

Espessase el oleo Narcissino en la forma siguiente. Tomanse setenta libras y cinco onças de azeyte lauado: y seys libras, y dos onças de aspalato: el qual hecho poluo, se remoja * con tanta agua quanta es la tercera parte de todo el oleo: y ansi remojado, y mezclado con el azeyte, se cueze. Despues se saca el aspalato, y se muele cinco libras y ocho onças del calamo aromatico: y vn pedaço de myrra, todo molido, cernido, & batido con vino viejo, oloroso. Mezcladas ansi aquestas cosas, se cuezen: y hauiendo heruido assaz, se quitan del fuego: y en siendo resfriado el azeyte, se cuela. Hecho esto, tomanse del narcisso muy muchas flores, & ponen se en vn bacin: sobre las quales se echa del azeyte la quantidad sufficiente: & ansi se dexan dos dias: empero entre tanto conuiene siempre mouerlas (como se dixo en el azeyte de lirio) y despues esprimir el azeyte, y trassegarle muy amenudo de vaso en vaso, porque tambien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que molestan la madre, & abrir sus opilationes, aun que da dolor de cabeça.

* βρέξας ὕδατι τῷ τρίτῳ τοῦ ἐλαίου.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafran. Cap. L.

Vnguento Crocino.

Para hazer el vnguento del açafran, espessaras primero el azeyte cõ ygual peso y medida de todas aquellas cosas, q̃ fueron dichas en el vnguẽto de lirio. Despues tomaras tres libras y media de aqueste azeyte: con el qual mezclaras de açafran vna onça, mouiendo lo muy amenudo,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

nudo * por eſpacio de cinco dias. Al ſexto dia colaras todo el azeyte muy limpiamente: y añadiras al açafran que quedare en el colador, otro tanto peſo de azeyte, y menearaslo tres dias. Deſpues añadiras quarenta dramas de myrra molida y cernida, y todo junto lo mezclaras dieſtramente en vn gran mortero: y mezclado lo guardaras para el vſo. Algunos en la compoſition del crocino, vſan del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tiene ſe por el mas perfecto de todos aquel crocino, que da de ſi vn copioſo olor de açafran: y eſte tal ſe vſa mas en la Medicina. Es ſegundo en bondad, el que huele à la myrra. Calienta el vnguento crocino, y prouoca ſueño. Por donde muchas vezes es vtil à los phreneticos, aplicado à la frente, y olido, ò metido dentro de las narizes. Madura los apoſtemas, y mundifica las llagas. Es conueniente remedio contra las durezas, opilationes, y llagas difficiles de la madre, mezclado con cera, con açafran, con tuetano, y con doblado peſo de azeyte. Porque anſi madura, molifica, humedece, y mitiga el dolor. Aprouecha mucho à los que tienen corta la viſta, por ſer muy garços, inſtilado en los ojos con agua. Tienen ſemejante virtud con eſte, el vnguento hecho de la manteca, y el onychino, y el de eſtoraque. Los quales aun que en los nombres differan en las fuerças y en la compoſition ſe parecen.

*ἐπὶ ἡμέρας ἑ.

Del vnguento Cyprino. Cap. LI.

Vnguento Cyprino.

TOma vna parte de azeyte omphacino lauado, y tãto y medio de agua llouediza: de la qual echaras la vna parte ſobre el azeyte, y cõ la otra deſtẽplaras las medicinas q̃ ſe hã de infundir. Deſpues tomadas cinco libras y media de aſpalato: ſeys y media de calamo aromatico: vna de myrra: tres y nueue onças de cardamomo: y nueue y cinco onças de azeyte, moleras el aſpalato, y deſpues de batido cõ agua, le cozeras en el oleo, haſta q̃ hierua. Hecho eſto, encorporaras el calamo aromatico biẽ molido, cõ la myrra deſleyda en vino viejo, odorifero: la qual mixtion echaras en el dicho azeyte, ſacando primero el aſpalato: y en hauiendo heruido, quitaras la caldera del fuego, y colaras el azeyte: en el qual conſiguientemente has de echar el cardamomo molido, y batido con el reſto del agua: mezclandolo continuamente con vna eſpatula, ſin ceſſar haſta que ſe aya enfriado. Como houieres acabado eſto, en veynte y ocho libras del azeyte muy bien colado, meteras quarenta y ſeys libras, y ocho onças de las flores cyprinas, quiero dezir del Liguſtro: las quales en ſiendo bien remojadas, eſprimiras el azeyte por vna eſportilla. Queriendo hazer mayor quantidad, echaras otra vez en infuſion el meſmo peſo de flores freſcas, ſobre aquel meſmo azeyte, y eſprimiras las de nueuo: lo qual podras hazer (ſi quiſieres) dos y tres vezes: y cierto haziendoſe anſi, tiene muy mayor fuerça. Tieneſe ſiempre de eſcoger el perfecto: el qual con ſu buen olor tienta el celebro. Algunos en eſta compoſiciõ mezclan el cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil à las enfermedades de los neruios, y de la madre: ſirue al dolor de coſtado, y à las fracturas de hueſſos, ò aplicado por ſi, ò con algun ceroto. Meteſe enlos emplaſtros vtiles contra los eſpaſmos que tuercen el cuerpo hazia à tras, contra las eſquinantias, y contra las ingres apoſtemadas. Mezclaſe tambien con las medicinas vtiles al canſantio.

Del vnguento Irino. Cap. LII.

Vnguento Irino.

TOma de la corteza del fructo de la palma, llamada en Griego Spathe, y elate, ſeys libras, y ocho onças. La qual muy bien molida echaras en infuſion dentro de ſetẽta libras, y cinco onças de oleo: y añadiẽdo diez minas de agua, lo dexaras todo juntamẽte heruir, en vn vaſo de cobre, haſta q̃ el azeyte en ſi reciba el olor. Deſpues le coleras en vn caço bien vntado cõ miel. Deſte azeyte anſi aromatizado, ſe haze primeramẽte el vnguẽto Irino, mezclãdo la Iris con el, deſpues de ſer engroſſado, como eſta dicho. Preparaſe tãbien en eſta manera. Con ſetẽta libras y cinco onças de azeyte, cozeras cinco libras y dos onças de xylobalſamo bien molido. Deſpues, ſacado el xylobalſamo, meteras nueue libras y diez onças * de calamo aromatico poluerizado, y vn pedaço de myrra, deſtemplada con vino viejo odorifero. Hecho eſto, en quatorze libras d'aqueſte azeyte anſi engroſſado y aromatizado, meteras otras tantas de la Iris molida: y deſpues que houiere eſtado en infuſion dos dias y dos noches, la eſprimiras fuertemente. Y ſi quieres que tẽga mas efficacia eſte vnguento, tornaras la ſegunda y la tercera vez à meter el meſmo peſo de la Iris, y à eſprimirla en la meſma forma. Es el mas perfecto de todos, el que no huele ſino ſolamente à la Iris: como aquel que ſe prepara en Perga, y en Elide, ciudades de Pamphilia, y Arcadia. El vnguento Irino caliẽta, ablanda, quita las coſtras engendradas de los

*Καλάμου κεκομμένου.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de los cauterios, mundifica las llagas ſuzias,y llena de corruption,es vtil à los males de madre, principalmente à las inflamationes y opilationes que la dan peſadumbre: expele el parto,y relaxa las almorranas.Inſtilado en los oydos con vinagre,ruda, y almendras amargas, vale contra el zombido que ſuele ſentirſe en ellos.Si vntamos con el las narizes, es vtil à las hidiondas llagas que ſe engendran en ellas,y à los catarros antiguos. Beuida la quantidad de vn cyato, relaxa el vientre,mitiga el dolor Iliaco, mueue la orina, y finalmente prouoca el vomito à los que difficilmente reueſan, ſi vntados con el los dedos, ò qualquiera otro vomitorio inſtrumēto,ſe le meten en la garganta. Vntado,y gargarizado con aguamiel,es vtil à la eſquinantia, y à las aſperezas de la caña de los pulmones.Da ſe a los que beuieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

ANNOTATION.

EL vnguento Cyprino,es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkanna, muy apto para teñir las crines y las colas de los cauallos:el qual en nueſtros tiempos no ſe diſpenſa.Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioſcorides, tenemos de entender la rayz, no las flores, del lirio cardeno: pues dando de ſi vn olor hidiondo y muy graue, no pueden hazer el vnguento con ſuauidad oloroſo: lo qual pueden bien las rayzes, ſiendo como ſon notablemente aromaticas.

Del Gleucino vnguento. Cap. LIII.

*Γλεύκινον σκευάζεται τὸ ἁπλοῦν.

HAzeſe ſimplemente el vnguento Gleucino,del azeyte omphacino, del eſquinanto,del calamo aromatico, de la eſpica Gallica, de la ſpata de palma,del aſpalato,del coſto,del meliloto,y del moſto.Empero el vaſo a donde ſe meten todas aqueſtas coſas,ſe ha de enterrar en el orujo:ò caxca,que queda deſpues de eſprimido el moſto:y dexarſe anſi por eſpacio de treynta dias,meneando lo cada dia dos vezes.Deſpues eſprimido el azeyte ſe guarda.El qual calienta, molifica,y reſuelue.Es vtil à los temblores,y à las paſsiones de los neruios, y de la madre. En ſumma, ſiendo molificatiuo,mitiga el canſantio,mas que otra coſa ninguna.

ANNOTATION.

ESta compoſition del Gleucino aqui recitada,ſe llama ſimple,en comparacion de otras, que ſe componen de muchas mas medicinas: como ſe vee en Columela.Por donde ſe puede creer,que quādo Plinio dixo que el vnguento Gleucino reſtriñia y reſfriaua:entendio no de aqueſta compoſition,ſino de alguna otra,compueſta de materiales frios.

Del Amaracino vnguento. Cap. LIIII.

Amaracino vnguento.
* συφομένων

EL perfectiſsimo Amaracino ſe haze en Cyzico, del azeyte omphacino, y del balamino, *engroſſados primero con xylobalſamo,eſquinanto,y calamo odorifero:y aromatizados deſpues cō coſto,amaraco,amomo,nardo,canela,carpobalſamo,y myrra. Algunos para le hazer mas pretioſo,añaden el cinnamomo. Han ſe de vntar los vaſos con miel, y deſtemplarſe los materiales molidos, con vino. Calienta el Amaracino vnguento, prouoca ſueño, abre los poros,molifica,madura,mueue la orina,es vtil à las llagas llenas de corruption,à las fiſtolas,y à las hernias aquoſas,deſpues q̄ las abrio el cirurjano. Haze caer las coſtras que quedaron de los cauterios:conuiene mucho à las llagas malignas, que ſe dizen Theriomata. Si ſe vntan el ſieſſo con el,ſana las inflamationes que ſe engēdran en la tal parte,expide la retenida orina,y abre las almorranas. Aplicado à la natura de la muger, prouoca el menſtruo,y reſuelue las durezas & hinchazones que ſuelen ſobreuenir à la madre. Es excellente remedio à las heridas de los neruios y de los murezillos,pueſto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNOTATION.

YA hezimos mention d'eſte vnguento,quando tratamos del Sampſuchino.Por eſſo diremos aqui ſolamente que (ſegun lo recita Galeno en el libro.1. de los Antidotos) antiguamente en lugar del amaraco, metian los boticarios el maro,para dar mayor olor al vnguento:en el qual lugar à mi parecer,por el amaraco entendio Galeno la vulgar maiorana:y por el maro aquella menudica y oloroſa en extremo,que ſuele llamarſe Perſa,por hauer venido à Italia primeramente de Perſia,

Del vnguento Megalino. Cap. L V.

PReparauaſe el vnguento Megalino en los tiempos paſſados:empero deſpues ſu compoſition perecio. De la qual no ſera fuera de propoſito hazer ahora mention,para q̄ quede entera eſta hiſtoria,Cōponiaſe ni mas ni menos que el amaracino,ſaluo que ſe le añadia reſina:y en eſto ſolo era la differentia. Por donde molifica ligeramente. No ſe mezcla la reſina con los vnguentos para los conſeruar, ni para hazerlos ſuaues, ſino para dar les color y cuerpo.* Mezclaſe,

*Μίγνυται

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

clase tambien la Terebintina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla se dira despues, quando de la Resina trataremos.

ἐι ἡ τερεβινθινάφεψομένη.

Del vnguento Hedycroo. Cap. LV.

EL llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co: y parecese en la virtud y compositiõn al Amaracino: empero es muy mas oloroso. Hedycroo.

TRahe Galeno la description del vnguento Hedycroo, en el primero libro de los Antidotos, sacada de Andromacho, en esta manera. Tomaras del maro, y del asaro, de cada cosa dos dramas. Del amaraco, aspalato, esquināto, calamo aromatico, Phu Põtico, xyloaloe, opobalsamo, cinnamomo, y costo, de cada cosa tres dramas. De myrra, folio de malabathro, nardo Indico, açafran: y de cassia, de cada cosa seys dramas. De amomo doze dramas. De almastiga de Chio, vna drama. Todos estos materiales molidos se encorporan con vino Phalerno, y se hazen pastillas, como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana, y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Auicenna, y con el toda la partialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracaron, en la description de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracaron trahen muchas compositiones, y muy differentes d'esta, dado que harto buenas algunas dellas, para andar à Charonte. Quiere dezir Hedycroo en Greigo, de jocundo color: y tal parece este vnguento. ANNOTATION.

Del Metopio. Cap. LVI.

HAzese en Egypto el vnguento, que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio, à causa del Galbano que entra en su compositiõn. Porque ansi llaman al arbol, del qual nace el Galbano. Cõponenle pues de almendras amargas, azeyte omphacino, Cardamomo, esquinanto, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, da de si graue olor, y tira mas à la myrra, y al Cardamomo, que al galbano. Vehemētemēte calienta, abrasa, abre, atrahe, y mundifica las llagas. Mezclado con los corrosiuos vnguētos, es vtil à los murezillos y neruios cortados, y à las hernias aquosas. Metenle en los cerotos y emplastros. Aprouecha mucho al temblor que precede las calenturas, y a los espasmos que tuercen el cuerpo hazia a tras. Prouoca el sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas que se engendran en ella, y en summa, tiene virtud de molificar. Metopio, vnguento.

NO entiende Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas: sino del azeyte que dellas suele esprimirse: lo qual se puede conjecturar del capitulo de las mesmas almendras amargas, adonde dize que el azeyte dellas se llama Metopio: el qual nõbre (como à mi me parece) por otra razon no le conuenia, sino por ser vtil à la compositiõn del vnguento Metopio. ANNOTATION.

Del vnguento Mendesio. Cap. LVII.

COmponese el Mendesio de oleo balanino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso de aquestas cosas, añaden à la fin, vn poco de cinnamomo: empero inutilmente. Porque las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad del Metopio, aun que mas flaca. Mendesio vng.

LLamauase Mendesio este vnguento, porque se preparaua en aquella parte de Egypto, adõde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido y adorado por Dios. De la qual idolatria tan detestable, aquellos pueblos se llamaron Mendesios: ansi como Mahometas, los que hazen sacrificio à Mahoma. ANNOTATION

De la Stacte. Cap. LVIII.

LO grasso de la myrra fresca, molida y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Stacte. El qual liquor es muy oloroso, y de grāde estima: porque de si mesmo sin mas, es el vnguēto llamado Stacte. Aq̃l es el perfectissimo, que no tiene mezcla de azeyte: y cuya vna minima partezilla, possee muy grande virtud. Tiene fuerça de calentar, semejante à la de la myrra, y de los vnguentos calientes. Stacte.

LA Stacte que aqui descriue Dioscorides, no es otra cosa sino aquel estoraque liquido, que dize Serapion sacarse de la myrra bañada con agua y despues esprimida. De manera que la Stacte no es natural, sino cosa hecha por artificio: conuiene à saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, ô torno: para el qual effecto hago yo bañar la myrra, no con agua, sino con algun oloroso vino: y ansi tiene la Stacte para todas las indispositiones de neruios, mucho mayor efficacia. Persuadense algunos varones doctos, ANNOTATION.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Estoraque liquido.

que aquel estoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima stacte: y cierto en el mesmo error vn tiempo yo tambien anduue desatinado: hasta que por la persuasion de los mercaderes Alexandrinos, q̃ le trahen de Leuante, y por la prueua que sobre el negotio hize, vine à conocer à la clara, que nuestro vulgar estoraque liquido, no es otra cosa, sino la grassa que se coge de la mesma corteza del estoraq̃, quãdo la cuezen en algunas calderas, ô quando la queman: aun que por via de cozimiento se coge mucho mas oloroso. Ni es de creer, que se pudiera dar por precio tan vil, el estoraque liquido, si verdaderamente fuera liquor de la myrra: pues à lo menos, costara tãto como ella. Tienese assi mesmo por resoluto, que el Narcaphto, ô Almea, no es otra cosa, sino aquella mesma corteza del estoraque, despues que por via del cozimiento ya dicho, perdio su liquor, y fuerça. Es singular el estoraque liquido, contra infinitas enfermedades frias, y principalmente sirue para facilitar el parto, metiendose con azeyte de açucenas por las partes secretas.

Narcaphto. Almea.

Del vnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

Cinnamomino vng.

EL Cinnamomino vnguento se haze del oleo balanino, engrossado con xylobalsamo, esquinanto, y calamo aromatico: y aromatizado con Cinnamomo, carpobalsamo, y myrra, de la qual se ha de echar quatro vezes mas q̃ del Cinnamomo, para mezclar bien las quales cosas, se instila vna sufficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que mostrandose agudo al gusto, da de si vn olor muy blando y suaue, como el de la myrra: y aliende desto, es gruesso, oloroso, y no poco amargo. Porque el que tiene estas partes, no recibio cuerpo de la resina, sino de la myrra tan solamente: visto q̃ la resina ni da amargor, ni olor agradable. Es este vnguento de su natura muy agudo, caliente, y amargo: y ansi cõ su gran calor, abre los poros, resuelue, desparze, y atrahe los humores y las ventosidades â fuera: empero à la cabeça da pesadumbre. Mezclado con doblado peso de azeyte, con cera, y con tuetano, es efficaz remedio contra los males de madre. Porque ansi pierde mucho de su agudeza, y se buelue molificatiuo. De otro arte, abrasa, y endurece las partes, mas que otro qualquier vnguento que tenga cuerpo. Es muy bastante remedio cõtra las fistolas, y llagas infectas de corrupcion. Sirue mucho à las hernias aquosas, â los carbũculos, y à las mortificationes de las partes apostemadas, si se mezcla cõ Cardamomo. Aplicado en forma de vnction, es vtil à los escalofrios y temblores febriles, y à las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Mexclado con higos muy bien majados, commodamente se aplica sobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LX.

Nardino vnguento.

PReparase el vnguento Nardino en diuersas maneras. Porque ô se haze con la hoja Malabathrina, ô sin ella. Hazese por la mayor parte, del azeyte Balanino, ô del Omphacino, engrossado con esquinanto, y aromatizado con costo, amomo, nardo, myrra, y con balsamo. Tienese por muy excellente el subtil, y no agudo: y el que da de si vn olor de la spica nardi seca, ô de Amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da calor. Es liquido, y no pegajoso, sino se le añade resina. Hazese simplemente de azeyte omphacino, de esquinanto, de calamo aromatico, de costo, y de nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXI.

Malabathrino vng.

ENgruessase el Malabathrino con las mesmas cosas que el vnguento nardino: empero añadese le mayor quantidad de myrra: por donde calienta, y tiene la mesma virtud que el Crocino, y Amaracino.

Del vnguento Iasmino. Cap. LXII.

Iasmino vnguento.

COnficionase el vnguento Iasmino en Persia, con las flores del alhelys: de las quales se ponen en infusion dos onças, dentro de vn sestario Italico de azeyte de sesamo. Empero mudanse las flores como se dixo en el vnguento del lirio. Vsan del en sus combites los Persas, para dar buen olor. Es vtil à todo el cuerpo en los baños, quando conuiene calentar, y relaxar los apretados poros: aun que su olor es pesado, y por esso huyen del muchos.

ANNOTATION.

ESte vocablo Iasmino, quiere dezir violado: y ansi el vnguento descripto aqui de Dioscorides, por quanto se prepara no con el vulgar Iasmin (el qual aun no era conoscido de Griegos (sino con las flores del alhelys, llamado de los Arabes Keiri, y de algunos Atticos Iasme, y leucoyon, se dize con justa razon Iasmino. Dio bien à entender Serapion, que el Iasmin no es alguna especie de viola, escriuiendo su historia en el capi. 176. y la de las violas en el capulo. 220. aun que por parecerse el Iasmin à nuestro alhelys en las flores, vulgarmente se le dio el mesmo nombre. Es este comun Iasmin, al qual los Arabes llaman tambien Zambac, y Sambac, caliente en el grado segundo, y humido en el primero. Cõsume la flema, conforta con su olor el celebro, fortifica

Zambac. Sambac.

la facultad

la facultad vital, adelgaza los gruessos humores, y quita las manchas del rostro. Hallanse tambien deste vulgar Iasmin tres especies: conuiene à saber la blanca, la amarilla, y la azul. Su azeyte llaman Sambacino, los Arabes: por esso conuiene andar sobre auiso, y mirar q̃ con el, no cõfundamos el Sambucino, que es aquel del sauco.

De la Myrra. Cap. LXIII.

LA Myrra es liquor de vn arbol que nace en Arabia, semejante à la Egyptia espina. Del qual liquor vna parte destila sobre ciertas esteras por la incision que se haze en el arbol: y otra se congela al derredor del tronco. Hallase vna especie de Myrra muy gruessa llamada Pediasimos, de la qual esprimida sale la dicha Stacte. Ay otra tambien grandissima, que tiene Gabirea por nombre, la qual nace en vitiosos lugares, y da de si tābien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodytica, llamada ansi de la tierra que la produze. Esta es algun tanto verde, transllucida, y mordaz al gusto. Cogese tambien otra menuda, segunda en perfection despues de la Troglodytica: la qual como el Bdelio es blanda, empero respira vn olor algo graue, y nace en lugares assoleados. Otra se llama Caucalis, y esta es marchita, negra, y como tostada. La peor de todas es la que se dize Ergasima, toda llena de moho, y sin grassa, empero al gusto aguda, y semejāte à la goma en su parecer y fuerças. Reprueua se la llamada Aminea. Esprimense liquores de todas, empero grassos y odoriferos de las grassas: de las secas magros y sin olor: las pastillas de los quales por fuerça seran muy fragiles, si al formarlas no se les echare alguna mezcla de azeyte. Falsificase la myrra, con goma bañada en el agua de su infusion. Has de escoger la fresca, la que se desmenuza muy facilmente, la liuiana, la que por todas partes es del mesmo color, la que rompiendose muestra dentro ciertas vetas blancas, y lisas, como vñas: la que se deshaze en granos pequeños: la que es amarga, olorosa, aguda al gusto, y hiruiente. Tiene por inutil la graue y de color de pez. La myrra calienta, prouoca sueño, suelda, desseca, restriñe, molifica la madre, desopila y atrahe facilmente la purgation menstrua, y el parto, puesta dentro de la natura con axenxios, y con la infusion de los altramuzes, ò con el çumo de ruda. Tragase quanto vna haua contra la tosse antigua, contra el asma, contra el dolor de costado, de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en especial contra la dysenteria. Aliende d'esto, beuida en quantidad de vna haua, con agua y pimienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxismales. Tenida debaxo dela lengua, hasta que se deshaga, corrige las asperezas de la caña de los pulmones, y de boz ronca, haze clara. Mata los gusanos del vientre: maxcase contra el corrupto anhelito: aplicase con alumbre liquido contra la sobaquina: destemplada con vino y azeyte, y trahida en la boca, establece los dientes y las enzias: puesta en forma de emplastro, suelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, sana las cōtusiones de los oydos, y viste los huessos desnudos: instilada con meconio, glaucio, y castoreo, cura los inflamados oydos, y los que manan materia: aplicase con miel y canela, para extirpar los barros del rostro: batida cō vinagre y puesta sobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeyte de arrayhan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos, metida con vna pluma dentro de las narizes: hinche las llagas que suelen hazerse en los ojos: quita sus nubes, y cataratas, y adelgaza las asperezas que se engendran en ellos. Haze se de la myrra, ansi como del enciensо, vn cierto hollin, prouechoso à las mesmas cosas, como despues mostraremos. La Myrra Beotica, es rayz de vn arbol que crece en Beotia. Tienese por mejor, la que en su buen olor se parece à la myrra. Calienta, molifica, resuelue, y metese en los perfumes cōmodissimamenre.

Griego, Σμύρνα. Lat. Myrra. Ara. Ler. Cast. Cat. Port. It. Myrra. Fran. Myrre. Tud. Myrren. NOMBRES

LA Myrra es lagrima de vn arbol de Arabia: el qual es lleno de espinas, duro, alto de cinco codos, y mas gruesso que el del enciensо. Tiene la corteza muy lisa, y las hojas como el Oliuo, empero picantes y crespas. La myrra que ordinariamente vemos en las boticas, no es la que aqui nos pinta Dioscorides, sino sophisticada. Porque ni es verde, ni grassa, ni aguda, ni olorosa, ni de color vniforme. Y si se deue contar entre las especies de myrra, sera llamada Caucalis, ò la Ergasima: visto q̃ es negra, seca, y como tostada. Es verdad que de la perfectissima Myrra, yo vi vn pedaço en Venetia, en la especeria de la corona: adonde la tenian mas para muestra, que para dispensarla, ò venderla: como hazen los tauerneros, que os muestran vn vino, y despues os venden vinagre. Falsificauan la myrra en el tiempo de Galeno, con otra goma llamada Opocalpaso. La qual, dado que por de fuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via si se beue, es veneno mortifero: y ansi escriue el mesmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la myrra adulterada con Opocalpaso, perecieron. Dioscorides vitupera la myrra Aminea, la qual celebrò Galeno en el ANNOTATION Opocalpaso.

tratado de

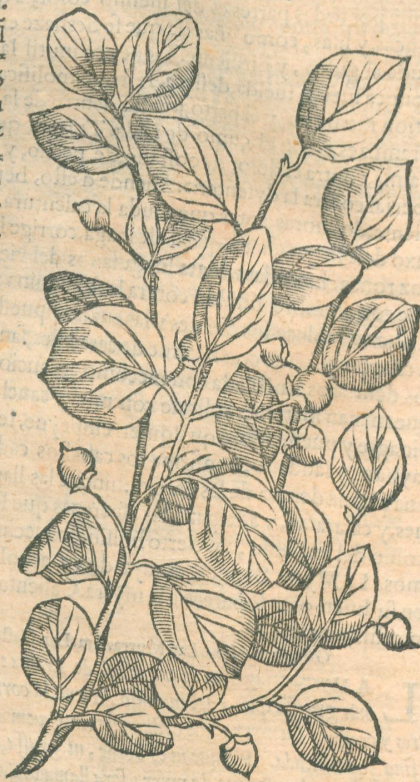
tratado de los Antidotos, por la mejor que se podia hallar en las especies de la Troglodytica: por lo qual sospechan algunos, que aquel texto de Dioscorides està deprauado. La myrra es caliente y seca en el segūdo grado, preserua de corruption qualquier cuerpo muerto, y tiene no pequeño amargor, con el qual mata los gusanos, y la criatura en el viētre: en cuyo lugar se pone el aromatico calamo. Tienese de meter en los emplastros la myrra, quando se quitan del fuego, porque no sufre cozimiento, ni mas ni menos que el azibar y enciensο. La myrra Beotica, no se conoce en la Europa. Hazese vn excellentissimo azeyte de myrra para cōfortar los murezillos, y neruios, y restituyrles su mouimiento perdido, en esta manera. Toman vna dozena de hueuos cozidos con su cascara duros, y despues de mondados los parten à la luenga por medio, y les sacan las yemas. Hecho esto, hinchen aquellas concauidades de myrra perfecta y muy bien molida, y dexan ansi los dichos hueuos estar en vna bodega puestos entre dos platos, por termino de tres, ò de quatro dias, hasta que la myrra cō las mesmas claras cozidas se venga juntamēte à deshazer en vn oleo escuro, de la espessura de arrope: el qual se guarda para muchos effectos: porque vltra de lo suso dicho, hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro, por antiguas que sean. No topo Celestina con este azeyte, con quanto fue lapidaria.

Del Estoraque. Cap. LXIIII.

*Λιπαρὸς.

EL Estoraque es liquor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excellente, que es roxo,* grasso, resinoso, blanquezino en sus granos, que perseuera muy luēgo tiempo oloroso, y quando se ablanda, da de si vn humor semejante à la miel. Tal es el Gabalite, el Pisidiaco, y aquel que trahen de Cilicia. No vale nada el negro, el mohoso, el q̄ facilmente se desmenuza, y parece de saluado estar lleno. Hallase del cierta especie, semejante à la goma, q̄ tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsificā el Estoraque cō la carcoma de su proprio madero, de ciertos gusanillos roydo, mezclada con miel, y con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera, ò gordura, y despues que la han dado olor cō algunos aromaticos materiales, la encorporan con estoraque, al Sol muy agudo y ardiēte. Hecho esto, la passan por vn harnero de anchos horados, esprimiendo d'ella sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños: los quales venden, llamādolos Estoraque vermicular: q̄ quiere dezir, formado, como gusanos. Aprueuan los idiotas este tal Estoraque por puro, no mirādo à la fuerça del olor que en el perfecto se halla: el qual da de si vna suauidad muy aguda. El estoraq̄ calienta, molifica, y madura. Es remedio à la tosse, al catarro, al romadizo, à la ronquera, y à la boz atajada. Deshaze la dureza y opilation dela madre. Beuido y aplicado, prouoca el mēstruo. Relaxa el vientre ligeramēte, si en pequeña quātidad mezclado con terebintina se traga en forma de pildora. Metese commodamente en los emplastros resolutiuos, y en aq̄llos que son vtiles al cansantio. Quemase, y ansi como del enciēso, se haze tambien del cierto hollin, vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirue el hollin del enciensο. Hazese del estoraque vna azeyte en Syria al qual llaman Styracino, ciertamente excellente para calentar, y molificar: empero à la cabeça da pesadumbre y dolor, y haze dormir muy profundamente.

STYRAX.



NONBRES Gr. Στύραξ. L. Styrax. Ar. Mehaha, & Astarach. B. Storax calamita. Cast. y Por Estoraque. Cat. Storacs. Ita. Storace

ANNOTATION. *LA perfectissima goma del Estoraque solia venir de Pamphilia, dentro de ciertas cañas à Roma: y ansi de calamo, que en Griego significa la caña, vino à llamarse communmente Calamita todo Estoraque. Nace el Estoraque, segun dize Plinio, en la Syria, proxima à la Iudea, al derredor de Gabala y de Marathunta:*

thunta: por donde en lugar de Catabalite, que tienen los exemplares Griegos, puse en esta mi traslation Gabalite, Crece tambien y en grande abundantia la planta del estoraque, totalmente semejante al membrillo, y qual Serapion la descriue, junto à Roma en los campos de Ciceron, que se dezian Tusculanos antiguamente, y agora tienen por nombre Frascada. De donde muchas vezes yo la he cogido, juntamente con su goma y su fructo: el qual es muy amargo al gusto, y se parece à vna ciruela pequeña, y blanca, de las que vienen por sant Miguel. El estoraque beuiendose en quantidad pequeña, buelue sereno y alegre el rostro: mas tomandose demasiado, haze pesadamente dormir: y perturba el sentido, ni mas ni menos que el açafran, y la myrra. Por el azeyte del estoraque recitado à la fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balsamo, que agora trahen de la nueua España: el qual con su fuerte olor, da grã dolor de cabeça: y por esso muchos no se quieren aprouechar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprouecha. Del estoraque liquido, ya diximos en el capitulo de la Stacte, como era la grassa que sale de la corteza del estoraque, por via de cozimiento.

Frascada.

Del Bdelio. Cap. LXV.

EL Bdelio es liquor de vn arbol Sarracenico. Tienese por bueno el amargo al gusto, el transparente como la cola, ò engrudo de toro, el que dedẽtro es grasso, el que se * ablanda muy facilmente, el que no tiene mezcla de astillas, ni de otra qualquier suziedad, el q̃ encendido da de si muy suaue olor, y semejante al de la vña olorosa. Trahese de la India vna suerte de Bdelio negro, suzio, y amassado de gruessos pedaços, q̃ tiene el olor de aspalato. Trahese tãbien de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad es segundo. Falsificase mezclado con goma: empero este tal no es tan amargo al gusto, y en los perfumes no da olor tan suaue. Calienta y molifica el Bdelio: destemplado cõ saliua en ayunas, resuelue las hinchazones y durezas de la gargãta, y deshaze las hernias aquosas: aplicado per abaxo, & administrado en perfume, abre la madre opilada, prouoca el parto, y todos los otros humores, beuido rõpe la piedra, y mueue la orina: dase commodamẽte a los tossigosos: & a los mordidos de alguna fiera: es vtil à las rupturas de neruios, y a los espasmos: sirue al dolor de costado, & à las ventosidades que discurren vagabũdas por todo el cuerpo: mezclase cõ los emplastros vtiles à las durezas & impedimentos de neruios. Majado se deshaze con vino, ò agua caliente.

* ἐυμάλακτον.

Cap. de Balsamo, ait Petrã esse Palestinæ vrbẽ

Griego, Βδέλλιον. Lat. Bdellium. Ara. Molochil. Cast. Port. Bdelio. Cat. Bdelli.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no es aquel excellente, al qual atribuye Dioscorides el primer grado de perfection: aun que ya podria ser aquel que se trahia de la India, ò de Arabia. El Brassauola se persuade, q̃ la myrra que communmente se vende por tal, es el perfectissimo Bdelio: y à mi no me parece ansi, porque ni en color, ni en olor, ni en sabor, responde perfectamente à las conditiones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diuersos, y ansi dos especies de Bdelio: la vna de las quales llama Bdelio Iudaico, que es el mesmo del qual trata en este lugar Dioscorides: y la otra dize que es el fructo de cierta planta, semejante à la palma, entẽdiendo el coraçon del palmito: la qual planta no es cogollo ni renueuo del arbol llamado palma, como piensan algunos, sino especie muy differente: visto que algunas vezes crecen palmitos, ado nunca jamas huuo rastro de palmas. Es ordinariamente el palmito, poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra, es todo cubierto de hojas semejantes à las de la palma, por donde solamente en Castilla se dio aqueste nombre. Llamase Margallon en Catalunia y Valentia: y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia, y en grande abundantia. Lo qual me haze pensar, que quando Auicenna confunde dos especies de Bdelion, llamando Siciliana à la vna, entiende aqueste Bdelio de Serapion, semejante à la palma, que es el Palmito. Descubrio la luxuria humana esta fructa, como otras muchas: y diola tanta reputation y credito, que es muy estimada por todas partes, y se trahe ya ordinariamente à los mercados de Roma. Porque no era justo, que la reyna de los deleytes, y el albergo de todos los regalos del mundo, careciesse d'una golosina tan agradable à Madona Venus. Comese solamente d'ella vn cogollico tierno, que à manera de coraçon, se halla en las entrañas de aquesta planta: para llegar al qual es menester quitar mil pañales, con gran dispendio del tiempo. Empero quien quiere comer el aue, conuiene que primero quite la pluma, como dize la buena vieja. Al qual coraçon ò cogollo, llaman Cisilio los Arabes: y esto segun yo pienso, queriendo imitar à Galeno, que se llamo palmæ encephalon, que es lo mesmo que celebro de palma: el qual nombre Serapion corrompio en Cisilio: de donde tambien nacio Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto à la natura y facultad d'esta planta, no se offrece que dezir otra cosa, sino que despierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo de mas, puedese por ella dezir, lo que dixo el diablo quando tresquilaua los puercos, poca lana y mucho ruydo, visto que trahe mucho embaraço cõsigo, y poco mantenimiento.

Palmito.

Margallon.

Cephagliõ.

Actione. vij in Verrẽ, ait siculonantas fame coactos, victitasse radi. palmitorũ agrestiũ, p quibus palmitos intelligit.

Cisilio.

Del Enciensо. Cap. LXVI.

EL enciensо nace en aquella Arabia, q̃ se llama Thurifera. Tienese por mejor, el macho, llamado stagonias: naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y dedentro quando

se quiebra, grasso:y luego en llegandole al fuego, arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno.
Hazese tãbien redõdo con artificio. Porque despues de cortado en figura quadrada, le trahen
al derredor en vnos vasos de tierra, hasta que se torna redondo. Empero este encienso cõ el tiem
*ἔντομος: po roxea, * y tiene por nombre Entomo (que quiere dezir cortado) ò Syagro. Es segundo en
bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman algunos Copisco, mucho
menor, y mas roxo. Hallase vna especie llamada Amomites, la qual es blanca, y tratada entre
*μεθοδευόμενος los dedos, se estiende como la almastiga. Adulteranse todas las especies de encienso * artificio-
samente con resina de pino, y con goma. Mas conocese facilmente el engaño, porque la goma
encendida no haze llama, y la resina se va todo en humo: donde el encienso luego arde. Cono-
cese tambien del olor. El encienso de su propriedad calienta, constriñe, clarifica la vista, hin-
che las hondas llagas, y encoralas, suelda las frescas heridas, y restriñe todas las effusiones de
sangre, aunque salgan de los pãniculos del celebro. Mezclado con leche, y aplicado cõ vnas hi-
las, mitiga las difficiles llagas del siesso, y de todas las otras partes: vntado con pez & vinagre,
derriba las verrugas que parecen hormigas, en el principio: y sana tambien los empeynes: cura
las quemaduras del fuego, y los sauañones, mezclado con enxundia de puerco, ó de gãso: apli-
cado con nitro, sana las manantias llagas de la cabeça: cura los panarizos encorporado cõ miel:
y con pez, las contusiones de las orejas: ansi como todos los dolores de los oydos, instilado
con vino dulce. Aplicase vtilmente à manera d'emplastro, con la tierra Cimolia y azeyte rosa-
do, à las tetas apostemadas despues del parto. Mezclase en las medicinas apropriadas para la
caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Beuido ayuda à los que escupen sangre
del pecho. Empero à los que le beuen en sanidad, torna locos, y beuido con vino, mata. Quema
se el encienso en vn tiesto de tierra limpio, aplicandose à la candela vn grano, hasta que se in-
flamme, y encienda. Empero subito que fuere perfectamente encendido, conuiene cubrir le
con algun otro vaso, hasta que del todo se amate: porque ansi no se buelue en ceniza. Algunos
para coger el hollin, sobre la olluela en que se quema el encienso, ponen vn vaso de cobre con-
cauo, y horadado en el medio, como declararemos, quando hablaremos del hollin del encien-
so. Otros meten el encienso dentro de vna olla de tierra cruda, y despues de atapada muy bien
con barro, le queman en la hornaza. Tuestase tambien dentro de vn vaso de tierra nueuo,
sobre las biuas brasas, hasta que ni bulla, ni eche de si alguna gordura, ò vapor. Puluerizase fa-
cilmente el encienso que no fuere del todo quemado.

Dela corteza del Encienso. Cap. LXVII.

Corteza de encienso. PRefierese aquella corteza de Encienso que es gruessa, grassa, olorosa, fresca, lisa, no sarnosa,
ni encamisada. Contrahazenla mezclando con ella la corteza del pino, ò la cascara dela pi-
ña, aunque se descubre la traycion con el fuego. Porque ninguna de las otras cortezas en el per-
fume se enciende: antes humeando todas sin alguna suauidad de olor se amortecen: mas la del
encienso arde, y echa de si vn vapor suauemente oloroso. Quemase aquesta corteza, ansi como
el mesmo encienso: y tiene la mesma virtud, y aun mas valerosa, y mas constrictiua: por donde
beuida es vtil à los que arrancan sangre del pecho, y puesta por abaxo reprime la sangre lluuia
de las mugeres. Curanse las cicatrizes de los ojos, y sus llagas hondas y suzias, con ella. Tostada
corrige las inflammationes sarnosas que en ellos se engendran.

De la manna de Encienso. Cap. LXVIII.

Manna de encienso. LA buena manna de Encienso, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la mesma facultad que
el encienso, aunque algo mas flaca. Algunos para la adulterar, mezclan con ella resina de
pino cernida, y flor de harina, ò corteza de encienso molida: empero descubrese con fuego el
engaño: Porque la contrahecha, quando se quema, no resuelue ygualmente de si vn vapor cla
ro y celeste, como la pura y perfecta: sino turbio y manchado: en el qual juntamente con el sua-
ue olor, se siente cierta hidiondez,

Del hollin del Encienso. Cap. LXIX.

Hollin de Encienso. EL hollin del Encienso haras en esta manera, Encendidos à la candela con vnas tenazillas
vno à vno los granos del encienso, los echaras en vna olla de barro nueua, y cubrirasslos
con algun vaso de cobre, concauo, limpio, y horadado en el medio, poniendo entre los dos
vasos de la vna parte, ò d'entrambas, vnas pedrezuelas altas de quatro dedos, para que se pueda
ver, si se quema el encienso, y para que aya lugar por donde se meta otro encienso, antes que

se acabe

ſe acabe de quemar,y cõſumir,el primero:lo qual tienes ſiempre de hazer,haſta q̃ veas ſufficiente quantidad del hollin congregada. Empero entre tanto, con vna eſpongia bañada en agua fria,tienes continuamente de refreſcar por defuera el dicho vaſo de cobre: porque ſiendo anſi templado ſu heruor,ſe le apegara mas firmemente el hollin,el qual,no haziendoſe aqueſto, ſe caeria con ſu ligereza,y ſe mezclaria con la ceniza del meſmo encienſo. Rayendo pues del cobertor el primer hollin , podras hazer lo meſmo quantas vezes te pareciere:empero cogeras ſiẽpre à parte la ceniza del encienſo que ſe quemare. El hollin del encienſo mitiga las inflammationes que moleſtan los ojos: reprime los humores que à ellos deſtilan: mundifica las llagas ſuzias, hinche las hondas,y finalmente ataja las cãceroſas. Hazeſe en la meſma manera el hollin de la myrra,el dela reſina, el del eſtoraque,y el de qualquiera otra lagrima:cada vno de los quales es vtil para las meſmas coſas.

Griege, λίβανος. Lat. Thus. Ara. Ronder. Bar. Olibanum. Caſt. Encienſo. Cat. Enſés. Port. Ita. Incenſo. Fran. Encens. Tud. Vveirach. NOMBRES

EL arbol que produze el encienſo, es ſemejante al Laurel, y en Griego ſe llama Libanos, como Libanotos ſu lagrima. Empero los eſcriptores Latinos, con eſte vocablo Thus, ſignifican lo vno y lo otro. Crece pues eſta planta en Arabia, y principalmente en vn boſque del reyno delos Sabeos, que tiene mas de treynta leguas de luengo y no menos de quinze en ancho. Tienen la juriſdiction de tal boſque, vnas treciẽtas familias, à las quales toca por ſucceßion y herencia, el trabajo de coger el encienſo, y el interes de deſtribuyrle. Suelen los de aqueſte linage al tiempo que hieren los arboles, para que deſtile el liquor, y en la ſazon que ſe coge el encienſo, abſtenerſe de ſus mugeres, y de las exequias de muertos, dando nos a entender, que vna goma tan ſancta, no ſe dexa tratar de prophanas manos: por la qual ſuperſtition ellos en aquella tierra ſon llamados hombres ſagrados, y el encienſo tenido en mas. Cogeſe dos vezes al año el encienſo: vna por el Otoño, y otra en la Prima vera: dado que el que ſe coge por Otoño, es de mayor efficacia, y de mas alto precio: por quanto el otro roxea, y ſu virtud dura poco. Dizeſe tambien que el que mana de los arboles nueuos, es mas blanco y mas valeroſo, que el que produzen los viejos. Vltra el ordinario encienſo que deſtila ſobre ciertas eſteras, tendidas al pie del arbol, ay otro que apegandoſe al tronco, ſe queda en el congelado. Eſte pues ſe rae con cuchillos, y anſi trae neceſſariamente conſigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioſcorides. El encienſo es caliente en el ſegundo, y ſeco en el grado primero, con vn poco de virtud conſtrictiua. La corteza es eſtiptica, y deſſecatiua en el orden ſegundo. Por donde ſe aplica commodamente, en todas aquellas enfermedades, que han meneſter adſtriction. La manna del encienſo no es otra coſa ſino aquel poluo que ſe deſgrana del meſmo encienſo, quando ſe frega y ſacude vn pedaço con otro: con la qual ſiempre ſe veen embueltas vnas migajuelas de la corteza, que la hazen ſer vn poquillo eſtiptica: y anſi reſtriñe mas q̃ el encienſo, aun que tambien es maduratina. ANNOTATION. Manna de Encienſo.

Grande ignorantia fue la de aquellos, que penſaron ſer vna meſma coſa, eſta manna de Encienſo, y la otra laxatiua, con que ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas. De la qual diremos lo que toca à ſu hiſtoria, quando llegaremos al capitulo de la miel. El hollin del encienſo calienta y deſſeca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar. Empero conuiene aduertir (como doctamente lo annoto el Mathiolo) que quando Galeno dize en el capitulo del encienſo, ſer mas ſeco y caliente el ramo, que el meſmo encienſo, aquel lugar eſta deprauado, anſi en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos: porque en lugar de hollin, eſta pueſto ramo: del qual tan manifieſto error fue cauſa, la affinidad de aqueſtos dos nombres Griegos, αἰθάλη, que quiere dezir hollin, y θαλλός, que ſignfica el ramo: los quales ſe traſtrocaron. Manna ſolutiua.

Del Pino y de la Picea. Cap. LXX.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, ſon de vn meſmo linage, aunque en eſpecie differen. Es la corteza de entrambos eſtiptica: por donde molida y aplicada, conuiene mucho al ſahorno y eſcozimiento. Mezclada con lithargyrio y manna de encienſo, es vtil à las llagas ſuperficiales, y à las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrtino, encora las llagas de los cuerpos tiernos y delicados, que no ſufren medicinas agudas. Molida con caparroſa, refrena las llagas que van cundiendo. Pueſta en perfume, prouoca el parto, y las pares. Beuida reſtriñe el vientre, y mueue la orina. Las hojas de aqueſtos arboles majadas y pueſtas en forma d'emplaſtro, mitigan las inflammationes, y hazen que las heridas no ſe apoſtemen. El vinagre caliente con que ſe houieren cozido majadas, relaxa el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Beuidas en quantidad de vna drama cõ agua ſimple, ò con agua miel, ſon vtiles à los que padecen del higado. Haze el meſmo effecto la caſcara del piñon, juntamente con las hojas beuida. Aliuiaraſe tambien el dolor de los dientes, enxaguandoſe con el vinagre adonde houiere heruido la tea de entrambos arboles, deſmenuzada en aſtillas: de la qual tea ſe hazen eſpatulas

PINUS. PICEA.



conuenientes à la preparation de las medicinas que mitigan cansantio, y de las calas que se me-
ten en las naturas de las mugeres. Cogese el hollin de la tea, quando se quema, como muy vtil
para hazer tinta de escreuir fina, y para mezclarse con los vnguentos, con que se adornan las
pestañas y cejas: el qual tambien aprouecha à la corrosion de los lagrimales, à las pestañas pe-
ladas, y à la lagrima que continuamente destila. El fructo del Pino, y de la Picea, el qual se halla
dentro de sus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir Piñon: la virtud del
qual es estiptica, y caliente algun tanto. Comidos por si los piñones, ò mezclados con miel,
son muy vtiles à la tosse, y à las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos,
ò beuidos con la simiente de los cogombros, y cõ vn poco de vino passo, prouocan la orina, y
tiemplan el ardor de la vexiga y riñones. Beuidos con çumo de verdolagas, valen contra la
mordication del estomago, restauran las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos.
Cogidos frescos del arbol, y con su cascara propria majados, y cozidos en vino passo, notable-
mente aprouechan à los que tienen antigua tosse, y assi mesmo à los ptisicos, beuiendose del tal
cozimiento cada dia tres cyatos.

Piñones.

NOMBRES

Del Pino. G. Πεύκη. La. Pinus. Ar. Sonobar. Cast. y Cat. Pino negro. Por. Pinheyro negro. Fr. vn Pin. Tu. Eyn Forhẽ

De la Picea Gr. Πίτυς. La. Picea. Ara. Arz. Cast. Pino aluar. Port. Pinheyro aluar. Ita. Pezo. Tud. Eyn Fichtdanen.

ANNOTATION.

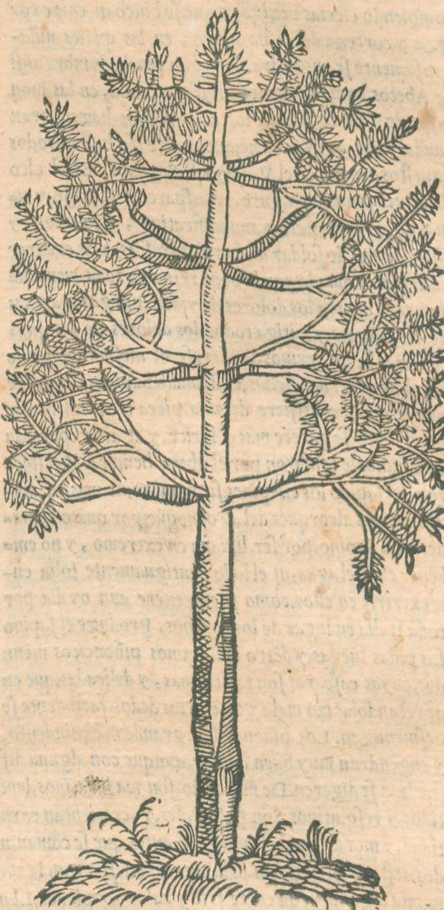
Differen entre si el Pino, y la Picea, como lo legitimo, y lo bastardo: porque ciertamente la Picea no parece ser otra cosa, sino vn Pino bastardo, que tiene mucho del Larice, y del Abeto. Produze la Picea sus hojas mas cortas, y menos puntiagudas, que las del pino: empero las piñas mas luengas: las quales nacen dela extremidad

tremidad de los ramos: lo contrario de lo qual ſe halla en el pino: pues las piñas d'eſte ſon mas redondas: y quaſi ſiempre ſuelen nacer de aquellos angulos, ò ſobacos, adonde ſe juntan los ramos. Haze el pino ſus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inſeparable à la picea) muy derechas, tieſtas, y tan agudas, que offenden. De mas de lo ſuſodicho, el pino, ſi le queman vna vez las rayzes, no torna à nacer: de la qual injuria no haze caſo la picea, porque es cuerda, y deſſea biuir ſobre la haz de la tierra.

LARIX.



ABIES.



El Larice (con el qual tiene no pequeña ſemejança la Picea) es vn arbol grandiſsimo, cubierto de corteza muy grueſſa, y toda llena de grietas: la qual por dedentro ſe mueſtra roxa. Produze ſus ramos de grado en grado, en torno de todo el maſtil. Tiene las hojas luengas, angoſtas, cabelludas, tiernas y no agudas para offender: las quales en la fin del Otoño, de verdes ſe tornan muy amarillas, y ſe dexan todas caer en tierra: de ſuerte que ſolo el Larice, entre los arboles que produzen reſina, queda el inuierno ſin hojas, no obſtante que diga lo contrario el Ruellio. Nace ſobre los troncos del Larice el excellentiſsimo Agarico, del qual dubda Dioſcorides, ſi es hongo, ò rayz. Da nos tambien el Larice aquella reſina muy valeroſa, que ſe llama vulgarmente de todos Terebintina, por hauer ſuccedido en el lugar de aquella, que deſtila del Terebinto, como en tiempo de Galeno ſe vſurpaua la del Abeto: con el qual ſe parece tambien infinito la Picea: y tanto que muchos ſe engañan, tomando a las vezes vna planta por otra. Porque entrambas ſon de vna meſma longura, de vna meſma groſſeza, y produzen quaſi las meſmas hojas: ſaluo que las de la Picea ſon mas eſcuras, mas angoſtas, mas tiernas, mas liſas, y mas botas de punta. De mas d'eſto, la corteza de la picea declina algun tanto al negro, y es toda en ſi pegajoſa, y tractable como vnas riendas: la del Abeto al contrario,

Larice. Agarico. Abeto.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

trario, es en si cenizienta, y estirandola no da nada de si, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte haze su resina dura y espessa, entre la corteza, y el tronco, dado que algunas vezes la llora liquida, y semejante à la laricina. Mas el abeto produze aquel excellente liquor incognito à los antiguos, communmente llamado oleo de abeto: el qual se coge rompiendo ciertas vexigillas que se hinchan entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales miladgrosamente se engendra. Ay gran muchedumbre ansi de Abetos, como de otras resiniferas plãtas, en las montañas de Trento, adonde los comarcanos hazen gran caudal deste azeyte. Semejantemente se hallan todos aquestos arboles en el Valsayn de Segouia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, transparente, oloroso, y amargo. Es encarnatiuo, mundificatiuo, resolutiuo, y tiene virtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca resuelue toda ventosidad, vale contra los dolores de yjada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junctruas, y de los neruios. Refierese al mesmo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino, el qual (segun Plinio) no differe de vna picea bien cultiuada: puesto que se parece mas al larice, y al abeto: por donde algunos le tomaron por el abeto hembra. Recibieron del sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los alcorques del alcornoque: por quãto la madera del Sapino, por ser liuiana en extremo, y no embeuer en si el agua, ni el lodo, antiguamente solia entrexerirse en ellos, como se entrexere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produze el sapino sus piñas luẽgas, y dẽtro dellas vnos piñoncicos menudos, cuyas cascaras son tan tiernas, y delicadas, que en apretandolas tan mala vez con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dan grande mãtenimiento, y engendran muy buen humor, aunque con alguna difficultad se digeren. De mas desto, son maduratiuos, lenitiuos, y resolutiuos. Son pectorales, y acrecientan carne à los flacos: empero emborrachan comiendose en quantidad, y mordican el estomago, si antes que se coman, no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados deste arte, augmentan la esperma, despiertan la virtud genital, mundifican los riñones y la vexiga sin acrimonia alguna, y son entre frio y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili: entre los quales se perfieren aquellos del pino, à todos los otros.

SAPINVS.



Piñones.

Del Lentisco. Cap. LXXI.

EL Lentisco, assaz conocido arbol, es en todas sus partes estiptico. Porq̃ el fructo, las hojas, y la corteza de los ramos y de las rayzes, tienẽ vna mesma virtud. Hazese de la corteza, de las hojas, y de las rayzes, vn liquor en esta manera, Cuezense quanto baste, todas aquestas cosas en agua: la qual quitada del fuego, se dexa enfriar. Despues de enfriada: se sacã las hojas, y se pone otra vez à cozer, hasta q̃ se torne espessa como la miel. Beuido el Lẽtisco, * por razon de su virtud constrictiua, es vtil à los que arrancã sangre del pecho, à los fluxos q̃ proceden de flaqueza de estomago, à las dysenterias, à las demasiadas effusiones del mẽstruo, y à la madre, y al siesso salidos fuera de su lugar. En summa podemos vsar del, en cambio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mesmo haze el çumo sacado de las hojas majadas. El cozimiento dellas, aplicado en forma de fomentatiõ: hinche las llagas hõdas, confirma y suelda los huessos rotos, reprime los immoderados fluxos del menstruo, refrena las llagas que se dilatan, prouoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enxaguan con el. Siruen communmente los ramillos

*Conuiene a saber el dicho liquor.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LENTISCVS.



millas del Lentisco, quando estan verdes, para en lugar de cañas, mondar los dientes. Hazese de su fructo vn azeyte muy vtil, à todas aquellas cosas, que quieren ser restriñidas. Produze tambien el Lentisco resina, la qual vnos llaman lentiscina, y otros almastiga. Esta pues beuida, sirue à los que arrancan sangre del pecho, y à los que padecen de tosse antigua: de mas d'esto, es muy amiga al estomago, empero mueue regueldos. Meten la ordinariamente en las poluoras compuestas para fregar los dientes, y en los afreytes hechos para dar lustre al rostro. * Confirma esta las pestañas caducas, y maxcada engendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas enzias. Nace abundante y excellentissima en la isla de Chio. Tienese por mejor, la que reluze como luciernega, y en su blancura se parece à la cera Toscana, siendo gruessa, tostada, fragil, y de suaue olor. De la verde no se haze tanto caudal. Adulteran la con encienso, y con la resina de piñas.

* ἀνακολλᾷ δὲ καὶ τρίχας ἐν ὀφθαλμοῖς.

NOMBRES

Del Lentisco. Gr. Σχῖνος. Lat. Lentiscus. Ara. Daru. Cas. Mata. Cat. Lentisq. Por. Arcoyra. Ita. Lentisco.

Del Almastiga. Gr. Μαστίχη. Lat. Mastiche. y Resina Lẽtiscina. Ar. Mestech. Bar. Mastyx. Cas. Almastiga. Cat, Mastech. Port. Almecega. Ita. Mastice. Fran. y Tud. Mastic.

ANNOTATION.

EL Lentisco es muy frequente en Italia, & principalmente enel circuitu de Roma, y por todo el Reyno de Napoles. Crece de la altura del auellano, tiene las hojas como el alhocigo, empero muy verdescuras, y el olor quasi de Terebentino, con el qual: por ser fuerte, da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, sino en todo tiẽpo esta verde. Su fructo antes de madurar, bermegea: y como va madurando, se buelue negro. Produze vltra del dicho fructo, apegadas à las hojas, vnas ciertas vaynillas, à manera de bolsas, ò cornezuelos, llenas de vn liquor puro: el qual como se va enuegeciendo, se conuierte en vnos animalejos, alados como mosquitos, semejantes à los que se engendran en las vexigas del Olmo. Estos pues en pudiendo bolar, hazen en cada uayna vn agujerito subtil, por el qual vno à uno se cuelan. Consta el Lentisco de dos essentias: la vna de las quales es aquosa, & ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, & fria. Desseca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercio: empero entre calor & frio ygualmente es templado. Produze el Lentisco de Italia, aunque miseramente, tambien almastiga, la qual no se deue comparar con la Chia. Es esta de Chio blanca, pura, muy transparente, y en virtud molificatiua juntamente y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas dessecatiua que estiptica. Hazese de la Chia el azeyte de almastiga, el qual conforta marauillosamente el estomago, y restriñe el fluxo del vientre. Es vtil al mesmo effecto el emplastro que se haze de sola almastiga, y aun restriñe mas efficazmente que el otro, no solamente la camara, empero tambien el vomito. Trahida en la boca el almastiga, aliende que corrige el anhelito, descarga mucho el celebro, y engendra vn apetito insatiable: de donde nacio aquel prouerbio qua trahe Luciano, Estàs hambriento, y quieres maxcar almastiga? Falsifican la algunos con alcamphor, y con zedoaria. Es el alcamphor, vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estar à su sombra mas de dozientos hombres. Quando se coge es roxa, empero despues con el calor del Sol, ò con artificio de fuego, se torna blanca. Vsan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas ni menos, que del encienso nosotros. Encendido vn grano del Alcamphor, y puesto sobre vna lampara llena de agua, da de si vna purißima llama, & muy confortatiua de los ojos, y del celebro: empero es tan delicada y subtil, que al menor soplico se amata. Es frio y seco el Alcamphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de cabeça procediente de causa caliente: refresca el higado y los riñones: restaña la sangre: metese en los affeytes para dar gratia y tez à la cara: beuido

Alcãphor. Caphura. Camphora.

 con el

con el poluo de Carabe, y agua de Nenuphar, reſtriñe la ſimiente à los que ſe deſſainan, y à las mugeres ſus menſtruos blancos: y lo meſmo haze deshecho con las bauazas de la zaragatona, ó con el çumo de la yerua mora, y aplicado ſobre los riñones: y ſobre las vergonçoſas partes. Aplicado à la frente cõ vna clara de hueuo, ò con el çumo del llanten, ò de la ſiempre viua, y metido dentro de las narizes, reprime la ſangre que à gran furia deſtila dellas. Mezclado con los colyrios, es vn ſoberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en quantidad mediocre à beuer, o aplicado, prouoca ſueño: y quitale, adminiſtrandoſe demaſiadamente. Preſerua de corruption, y anſi ſe mete vtilmente en los antidotos compueſtos contra veneno, cõtra la peſtilentia, y contra los mordiſcos de animales emponçoñados. Conoceſe el Alcamphor ſi es puro, ò adulterado, metiendoſe en medio de vn pan caliente, quando ſale del horno: porque el perfecto ſe deshaze ſubito en agua: anſi como el contrahecho, ſe ſeca. Si no ſe guarda con diligentia muy bien cerrado en la caxa, ſe ſuele reſoluer muchas vezes en humo, y dexar burlados los boticarios: por quanto en ſu lugar hallan viento. por eſſo communmente le conſeruan en vaſos de marmol, ò de alabaſtro, entre la ſimiente del lino, ò de azaragatona. Algunos creyeron por el olor ſubido que tiene, y por ſer anſi reſoluble, ſer caliente la camphora: empero ſus effectos mueſtran bien lo contrario.

Del Terebinto. Cap. LXXII.

El Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fructo y corteza, reſtriñen, y aprouechan à todas aquellas coſas, à las quales ſe aplica el lentiſco, preparadas y tomadas en la meſma manera. Comeſe el fructo del Terebinto, empero offende al eſtomago, calienta, prouoca la orina, y incita à luxuria. Beuido con vino, es vtil à las puncturas de los phalangios. Trahen nos ſu reſina de la Arabia Petea. Nace tambien en Iudea, en Syria, en Cypro, en Africa, en las iſlas llamadas Cicladas. Tieneſe por mejor la blanca, la trãſparente, la que tiene color de vidro, declinante ſobre el azul, y la que da de ſi vn olor ſuaue, y proprio del Terebinto. Haze gran ventaja à todas las otras, la reſina Terebintina. Deſpues de la qual es ſegunda en virtud, la que del lentiſco deſtila. Tras eſta ſe ſigue la de la Picea, y abeto: à las quales ſucceden la del Pino, y la que de las piñas reſuda. Todo genero de reſina calienta, molifica, reſuelue, y tiene virtud de mundificar. * Cada vna dellas lamida por ſi, ò con miel, es muy cõueniente à los toſsiegos, y ptiſicos: limpia el pecho, mueue la orina, digere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada eſtablece las peſtañas, y cejas caducas. Mezclada con cardenillo, caparoſa, y nitro, ſana las aſperezas del cuero, ſi ſe vntan con ella. Inſtilada con miel, y azeyte, purifica los oydos que manan materia, y mata la comezon de los genitales miembros. Meteſe en los molificatiuos emplaſtros, y en las medicinas hechas para mitigar el canſantio. Es vtil al dolor de coſtado, adminiſtrada por ſi en forma de vnctiõ, ò de emplaſtro.

* ἐν ἐκλικτοῖσ καθ' ἑαυτω: ἢ μετὰ μέλιτοσ.

TEREBINTVS.



De las otras reſinas. Cap. LXXIII.

Reſinas varias.

La reſina liquida q̃ del Pino, y de la Picea deſtila, ſe trahe de Francia, y de la Toſcana. Empero antiguamente ſe trahia de Colophon, ciudad Aſiatica, de dõde ſe vino à llamar Colophonia. Traheſe tambien de aquella parte de la Galatia, que es vezina à los Alpes, vna ſuerte de reſina, la qual llaman laricina los comarcanos. Eſta lamida por ſi, ò con algun lectuario, es ſingular remedio contra la toſſe antigua. Differen las reſinas en el color. Porque vna es blãca, otra de color de azeyte: y otra de miel, como la laricina. Deſtila tambien del Cypres vna reſina liquida,

liquida, la qual à las mesmas cosas es vtil. De las resinas secas vna mana de las piñas del pino & llamase Strobilina : otro del Abeto : otra de la Picea : & finalmente otra del pino. Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que ni es tostada, ni demasiadamente humida, sino que se parezca à la cera, & facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, & Abeto, en valor sobrepujan à todas las otras: porque son olorosas: & se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excellentes de Pityusa, isla vezina à España. No tienen que ver con esta la que de la Picea, de las piñas, y del Cypres, destilan: ni muestran tanta efficacia: dado que vsamos d'ellas para las mesmas cosas, a las quales aquellas son vtiles. La resina del Lentisco, corresponde a la Terebintina. Quemase toda Resina liquida, en vn vaso de quatro tanta capacidad, quanto es el humor que meterse tiene. Metido pues de rezina vn congio, & dos de agua llouediza, juntamente y à manso fuego se cuezen, mezclandose sin cessar, hasta que perdido su natural olor, la resina se torne fragil, & muy tostada, de suerte que obedezca a los dedos. La qual despues de enfriada, se guarda en vn vaso de tierra por empegar. Hazese la Resina muy blanca, si despues de derretida se cuela, para que se aparte della toda la suziedad. Quemase tambien la resina sin agua, primeramente con fuego templado : y despues con mucho mayor, quando ya se endurece. Tienese de cozer sin cessar tres dias con sus noches, hasta que de sus propriedades quede desmamparada : y estonces se ha de guardar como arriba diximos. Empero las que son secas, basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtiles para la composition de los olorosos emplastros, & de las medicinas que mitigan cansantio : & para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del Encienso, se coge hollin, vtil para adornar las pestañas y cejas : el qual sirue tambien à la corrosion de los lagrimales, y à las pesadas palpebras & ojos que siempre lloran. Hazese tambien del tinta para escriuir.

Griego. Τέρμινθος. Lat. Terebintus. Ara. Albotin. Cast. Cornicabra. Cat. Lo abre del pi.

NOMBRES

ANNOTATION.

EN la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fructo, y en esto solo differe de la llamada hembra: de la qual se hallan dos distinctas especies: porque vna produze su fructo roxo, del talle de las lentejas: y otra en los principios verde, y despues de maduro, negro, y tamaño como vna haua. Produze el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. De mas d'esto, haze ciertas vexigas, ni mas ni menos que el Olmo, gruessas, à manera de nuezes: dentro de las quales se recoge vn liquor pegajoso, del qual se engendran tambien mozquitos. Empero la Terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mesmo tronco del arbol. Su fructo verde nada encima del agua: empero el madero se va luego al hōdo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmēte en las ruynas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde trahen à Venetia la Terebintina perfecta, dado que alli lo sophisticā con otras, haziendo de vn barril veynte. La que vulgarmente se llama Colophonia por las boticas, no es otra cosa, sino aquella especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseño Dioscorides. La qual dado que se halle de diuersas colores, como Cristalina, Iacintina, y bermeja, toda via no procede aquella diuersidad, sino de la differētia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calietā y son dessecatiuas de humores, aunque vnas mas, y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguada: despues d'esta, la del Abeto: y tras estas la Terebintina. La qual sale del Lentisco, desseca sin mordacidad alguna: y es muy propitia al estomago, al higado, y à todos los interiores miembros, por cierta estipticidad que tiene. Es constrictiua tambien, mas no tanto, la Terebintina: y tiene algun amargor, por razon del qual suele mūdificar y sanar la sarna: vltra que madura y trahe hazia à fuera, mas vigorosamente que ninguna otra resina. Purga la Terebintina con grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga: y desopila marauillosamente el estomago, el higado, el baço, y la madre. Tiene en summa la Terebintina el principado sobre las otras todas, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fructo del Terebinto, calientan en el orden segundo, y manifiestamente dessecan.

Colophonia.

Terebintina.

De la Pez liquida. Cap. LXXIIII.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas grassos de la Picea, y del Pino. Tienese por mas excellente la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil à los que beuieron veneno, à los ptisicos, à los q̄ accumularō materia en lo vazio del pecho, à los que padecen de tosse, y de asma, y à los q̄ no pueden arrancar los humores gruessos del pecho, si se lame della con miel la quantidad de vn cyato. Administrase conuenientemente en vnction, contra las inflammationes de la campanilla, y de las agallas, y contra las esquinantias. Instila se con azeyte rosado en los oydos que

Pez liquida.

manan materia, y mezclada con sal molido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con ygual quantidad de cera, extirpa las vñas sarnosas, sana los empeynes, y resuelue los apostemas de la madre, y las durezas del siesso. Cozida con harina de ceuada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes, aplicada con açufre, ò con corteza de picea, ò con saluados. Mezclada con ceroto, y manna de enciençso, conglutina & hinche de carne las llagas hondas, y sana las grietas de los pies, y las resquebrajaduras del siesso. Vntada con miel, mundifica y encarna las llagas. Puesta en forma d'emplastro con passas y miel, rompe y descostra los carbunculos, y las llagas llenas de corruption. Metese commodamente en las medecinas que tienen fuerça de corroer.

Del azeyte de Pez. Cap. LXXV.

Azeyte de pez.

HAzese el azeyte de Pez, separando el liquor aquoso, que anda encima della nadando, como sobre la leche el suero. Para este effecto, mientra la pez se cueze, conuiene colgar sobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en si todo el vapor que exhalare: el qual en siendo muy bien bañado, se tiene de esprimir en vn vaso. Tiene este azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de ceuada, y vntado, haze renacer los cabellos caydos à causa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida: y sana las llagas y la sarna de todo genero de bestias.

Del hollin de la Pez. Cap. LXXVI.

Hollin dela pez.

EL hollin de la pez liquida se haze en esta manera. En vna lampara nueua con su mecha, mete vn poco de pez, y enciende la mecha, cubriendo despues la lampara con vn vaso de tierra nueuo, hecho à manera de horno: el qual por encima sea redondo y estrecho, y por abaxo tenga vna ventanilla, como la tienen los hornos: y en este modo dexa que arda la lampara. Empero en siendo la primera pez consumida, tienes de añadir otra de nueuo, hasta que tengas del hollin lo que fuere menester para el vso. Su virtud es aguda y estiptica. Es vtil para los vnguẽtos con que se adornan las cejas, y para hazer que las pestañas renazcan. Aliende d'esto, conuiene mucho à los ojos debiles, lagrimosos, y exulcerados.

De la Pez seca. Cap. LXXVII.

Pez seca.

LA Pez seca, llamada Palimpissa de algunos, se haze coziendo la liquida. Hallanse dos especies d'ella: vna pegajosa, que se parece à la liga, & se llama Boscas: y otra del todo seca. Tienese por buena la que es limpia en si, grassa, olorosa, roxeta, y muy resinosa. Tal es la Lyciaca, y Brutia: las quales representan la natura de la pez, y dela resina. Calienta la pez, molifica, madura, resuelue los tolondrones, y los diuiessos: hinche las llagas, y metese en las medicinas aptas a las heridas.

Dela Zopissa. Cap. LXXVIII.

Zopissa.

ALgunos llaman Zopissa la resina mezclada con cera, que se rae de los nauios, y de muchos es llamada Apochyma. La qual por ser batida cõ sal marino, resuelue. Otros llaman Zopissa la resina que destila del Pino.

ANNOTATION.

LA Pez liquida, es aquella resina, que destila de los pinos, quando se queman: la qual se haze en esta manera. Toman los Pinos mas viejos que hallan, & parten los en astillas, de las quales hazen vn gran monton en algun suelo limpio y enladrillado, cuyo medio sea vn poco mas alto que la circunferentia, & por todas partes ygualmente se incline à ella. Despues de compuesta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro, para que no pueda respirar humo ni llama: & ansi la ponen el fuego: por donde conuiene que la resina, con el grande calor, el qual todo se queda dentro, derritiendose poco à poco, se cuele y descienda à baxo, hasta que la reciba vn canal, fabricado para este effecto, en torno de la hoguera. Esta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziendose mas, se endurece, y haze tan seca, que la pueden puluerizar. Es la vna y la otra negra, si se comparan con la resina, de la qual salen: y esto por razon del humo y del fuego. La pez seca calienta y desseca en el grado segundo, aunque tiene algun tanto mayor la fuerça de dessecar, que de calentar. La liquida tiene todo al contrario: porque calienta mas, que desseca: y tiene algunas partes subtiles. Aliende desto, es toda especie de pez abstersiua, maduratiua, y resolutiua, con algun amargor, & agudeza. A este azeyte de pez, que aqui pone Dioscorides, Galeno le llama suero y flor de pez, no azeyte: porque el verdadero azeyte de pez, que los Griegos llaman Pisseleon, quiere que sea vna mezcla de pez y oleo. El hollin de la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de la pez, como el de todas las otras coſas, deſſeca, y tiene la terreſtre eſſentia, mezclada con alguna agudeza, q̃ le quedò del fuego.

Del Betun que los Griegos llaman Aſphalto. Cap. LXXIX.

EL Betun Iudaico tiene prerogatiua ſobre todos los otros: & de aqueſte es tenido por muy mejor, aquel que reſplandece como la purpura, y el de peſado, y de muy fuerte olor. Reprueuaſe el que es negro y ſuzio. Contrahazéle con la pez. Naſce en Phenice, en Sydon, en Babylonia, y en la iſla llamada Zacynto. Hallaſe tambien en Sicilia, en el territorio de los Agrigẽtinos, cierta ſuerte de Betun liquido, que nada ſobre vnas fuentes: del qual vſan los moradores en lugar de azeyte, para las lamparas, llamandole Siciliano oleo: dado que en eſto ſe engañan, porque no es ſino vn genero de Betun liquido.

Aſphalto.

Aſphaltum eſt odore graue: non autẽ ponderoſum ſi purum ſit: quũ ſit pinguitudo aërea.

Del Piſſaſphalto. Cap. LXXX.

LLamaſe otra eſpecie de Betun Piſſaſphalto, la qual nace en el territorio de la Velona, que eſta junto à Raguſa: & arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, haſta que la echan las ondas à la ribera: de donde amaſſada en vnos pedaços redondos, la cogen. Tiene el Piſſaſphalto vn olor de pez con betun mezclada.

Piſſaſphalto.

Del betun llamado Naphtha. Cap. LXXXI.

OTra eſpecie de Aſphalto ſe llama Naphtha, la qual es cierto blanco liquor de betun Babylonico: dado que tambien ſe halla negro. Eſta eſpecie tiene tanta virtud de atraher à ſi el fuego, que aunque eſte lexos, luego ſalta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nuues, que en los ojos ſe engendran. Todo betun defiende las partes de inflammation, ſuelda, molifica, y reſuelue. Reduze à ſu proprio lugar la madre, ſubida, ò ſalida a fuera, y eſto aplicado, olido, y adminiſtrado en perfume. Deſcubre los que tienen gota coral anſi como el azauache, ſi ſe perfuman con el. Beuido con vino y caſtoreo, prouoca el menſtruo. Es vtil à la toſſe antigua, al aſma, al corto anhelito, à los mordiſcos de las ſerpientes, à la ſciatica, y al dolor de coſtado. Da ſe en forma de pildora, contra las camaras que proceden de flaqueza d'eſtomago. Beuido con vinagre, deshaze los cuajarones de ſangre. Deshecho con ptiſana, y echado como clyſter, ſana las dyſenterias. Es vtil à los catarros, poniendoſe en ſahumerio. Mitiga el dolor de dientes, ſi ſe pone en forma de emplaſtro ſobre ellos. El betun ſeco, pueſto con vna tienta, confirma los pelos caducos. Mezclado con harina de ceuada, cera, y nitro, & aplicado caliente, es vtil contra la gota, contra los dolores de las juncturas, y contra la litargia. El Piſſaſphalto tiene la meſma virtud que la pez y el betun mezclados.

Naphtha.

ANNOTATION.

EL Aſphalto que nos mueſtran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni correſponde à la deſcription de Dioſcorides. Nace el perfectiſſimo Aſphalto en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan, tres leguas de Hiericò. No produze peces aqueſte lago, ni plantas, ni otros animales algunos: antes los que de otra parte ſe arrojan biuos en el, luego mueren: por quanto es exceſſiuamente ſalado, y amargo: de donde nace, que algunos le llamen mar muerto. Empero llamaſe tambien Sodomeo, porque ſuccedio en aquel lugar, à do Sodoma y Gomorra ſe hundieron. Tiene mas eſte lago, que ninguna coſa de las que ſe echã en el, ſe va al hondo, ſino todas nadan encima: como por la mayor parte acontece en todas las aguas ſaladas: y eſto por razon de la grande aſpereza del agua. Encima pues deſte lago nada el betun, como graſſa. El qual alãçado de las ondas, ò del viento, à la orilla, entre las piedras ſe amaſſa, y con el ardiente calor del ſol, ſe perficiona y ſe cueze. Dizeſe que el legitimo Aſphalto no ſe puede diuidir de ſi meſmo, porque ſigue ſiempre la mano, y ſe eſtiende en vna immenſa correa: ſaluo ſino le cortan con algun hilo infecto con ſangre menſtrua. Es caliente y ſeco el Aſphalto en el ſegundo grado.

El Piſſaſphalto no es otra coſa, ſino vna mezcla de pez juntamente y betun: como ſu etymologia lo mueſtra. Porque Piſſa en Griego ſignifica la pez: anſi como el betun, aſphaltos. Hallaſe el Piſſaſphalto de dos maneras: porque vno d'ellos es natural, y ſacaſe de debaxo de tierra: otro ſe haze de pez y betun, artificioſamente. El mineral es aquel que viene de la Velona: del qual tambien ſe hallan en Italia infinitas venas: & principalmente en el eſtado del Señor Aſcanio Colon, junto à Caſtro: de donde me hize traher vn poco, que entre otras coſas exquiſitiſſimas guardo.

Embalſamauanſe antiguamẽte los cuerpos muertos de los principes y ſeñalados varones en Syria, con aloe, açafrã, myrra y balſamo: la qual coſtũbre permanece aũ oy dia: empero los de los pobres y populares, cõ Piſſaſphalto, del qual cõficionado en el viẽtre defuncto, cõ el liquor de la carne humana, ſe hazia y haze la mumia, q̃ tã ordinariamẽte aplicã los medicos Arabes, à diuerſas enfermedades. Y dado q̃ de aquella cõfection de balſamo y myrra,

Mumia.

y myrra,con la qual se conseruan incorruptos los cuerpos de los grandes Señores,se haga vna mumia muy
mas perfecta,que la que consta del Pissasphalto,es toda via de creer,que la tal jamas no viene à nosotros:
pues ni se venden,ni se pueden tan facilmente robar,los cuerpos embalsamados de personas grandes , y po=
derosas,como los de otros hombres vulgares.Por donde me persuado,que la mumia verdadera , y legitima,
de los Arabes,no differe del Pissasphalto,sino en hauer sido inficionada de los humores del cuerpo humano.
Esto pues quiere significar Auicenna,quando en el segundo libro de sus canones dize,que la mumia tiene la
virtud mesma que el Asphalto mezclado con pez:lo qual cierto entiende del Pistasphalto.Confirma mi pa-
Serapion. *recer Serapion,el qual enel 304.capitu.atribuye à la mumia palabra por palabra,todas aquellas cosas, que*
Dioscorides atribuyò al Pissasphalto,en esta manera.La mumia nace enel territorio de la Velona, y descien=
de de ciertos montes,por los quales passan algunos rios : cuyas ondas la arrojan à la ribera , adonde se
cuaja,y se haze à manera de cera , dando de si vn olor hidiondo de pez mezclada con el Asphalto. &c.
De las quales palabras consta,que la mumia no es otra cosa,sino el Pissasphalto fermentado dentro de vn cuer
po muerto: y ansi son dignos de grande reprehension,los que administrã la carne momia en lugar del Asphal
to,dandonos à beuer ciertos çancarrones caydas de algunas horcas,para fortificarnos . Porque como puede
confortar,ò preseruar de daño,y de corruption,lo que conseruarse à si mesmo no pudo? Empero caymos en
tales tiempos, que los que biuos no valieron, ni aun el cabestro, con que los ahorcaron,antes merecieron
ser echados del mundo, como inutiles y perniciosos à la Republica, muertos nos los venden à peso de oro:
que à peso de oro? digo à costa de nuestras vidas. Ansi que vsaremos del Pissasphalto,si en algun tiempo nos
faltare la vera mumia,que es el mesmo,sacado del vientre de vn cuerpo muerto,y en lugar del Asphalto, po
Cedria. *dremos administrar la pez liquida. No faltan algunos Varones doctos,que por la mumia entiendan la vera*
Cedria,que es el liquor del Cedro:por quanto se dize della,que corrompe la carne biua, y conserua los cuer
pos muertos.Lo qual siendo ansi,podremos vsar della para embalsamar los defunctos, empero no para dar
salud a los biuos. Es tambien la mumia caliente y seca enel grado segundo : sirue mucho contra todo dolor
de cabeça procediente de occasion fria:es vtil contra la perlesia,contra la torturo de boca,y contra la gota co
ral: instilada con azeyte de Iasmin, sana el dolor del oydo: conuiene mucho à la tosse,beuida con alguna de=
coction pectoral : tomada con agua de yerua buena,es excellente remedio contra las enfermedades del cora-
çon. Dase quanto vn escrupulo della,con medio de bolo Armeno, y cinco granos de,açafran,y vna onça de
pulpa de cañafistola,ò quatro escrupulos de Reobarbaro,contra los inconuenientes que suelen succeder à las
caydas violentas.Beuese para el singulto,ò sollipo,con el cozimiento del apio.Mezclada con almizque , ca=
storeo,y oleo de ben,metida dentro de las narizes,purga el celebro.Beuida con el cozimiento de mayorana,
ò de torongil,sirue contra los venenos mortiferos,y contra la punctura del alacran.Ponese tambien sobre la
mesma punctura mezclada con manteca de vacas fresca.Aplicada por de fuera,restriñe los fluxos de sangre:
y beuida tambien es vtil à los que le arrancan del pecho. Beuiendose con leche, mundifica y encora las lla=
gas de la vexiga,y las de la canal de la verga, templando aliende desto el ardor de la orina. Torno pues à
dezir,que la preciosissima mumia,no es otra cosa,sino aquel condimento y adobo,de aloe,açafran, myrra,y
balsamo, con que se conseruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes defunctos: de la qual
me puedo alabar,que tengo vna quantidad no pequeña.Porque como en el pontificado de Papa Paulo, se=
gun diximos hablando del cinnamomo, se descubriesse el muy soberuio sepulchro de Maria,hermana de Ar=
cadio,y Honorio,y dentro del,sin infinitas joyas,se hallasse mucha y excellentissima mumia, por interces=
sion de algunos amigos, me cupo à mi buena parte d'ella,con vn pedaço del huesso de la cabeça: lo qual todo
meritamente guardo como vna sancta y inestimable reliquia: visto que à cabo de. 1400.años,aun trasciende
oy en ella,el olor perfecto del Balsamo,y de la myrra,como si ayer fuera conficionado.Tambien el Licencia=
do Fuentes,Cirurjano muy docto y exercitado,me embio los dias passados de Napoles vna caxica llena de
exquisitissima mumia,la qual se hallo en la isla de Nicita,dẽtro de vn sepulchro antiquissimo de mas de.1500
años,que se descubrio vltimamente muy rico y muy sumptuoso:adonde estaua enterrado vn Marco Sangui=
no Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia, el olor de la myrra,y del balsamo, cosa digna de admi=
ration.De manera que miẽtras no tuuieremos la mumia perfecta,vsaremos en cambio d'ella, del Pissasphalto,
con que houiere sido cõseruado algun cuerpo:y dexaremos la carne humana,para los que quieren ser anthro
pophagos:pues aliende que engendra asco,es mas dañosa que vtil à la salud humana. Aunque la calauera del
hombre quemada,y dada à beuer en poluo con agua de saluia,ò de maiorana,en quantidad de vna drama,sana
los enfermos del mal caduco.

Naphtha. *De la Naphtha dize Possidonio que ay en Babylonia dos fuentes:vna, que la produze blanca:& otra*
de la qual sale la Naphtha negra. La blanca quiere que sea el açufre liquido, porque atrahe subito hazia
à si el fuego:la negra dize que es betun humido , & que podemos vsar del en lugar de azeyte,para las lam
Alquitran. *paras.Ni es ageno pensar,que el Alquitran natural,sea vna especie de Naphtha negra. Nace en el territo-*
rio de

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

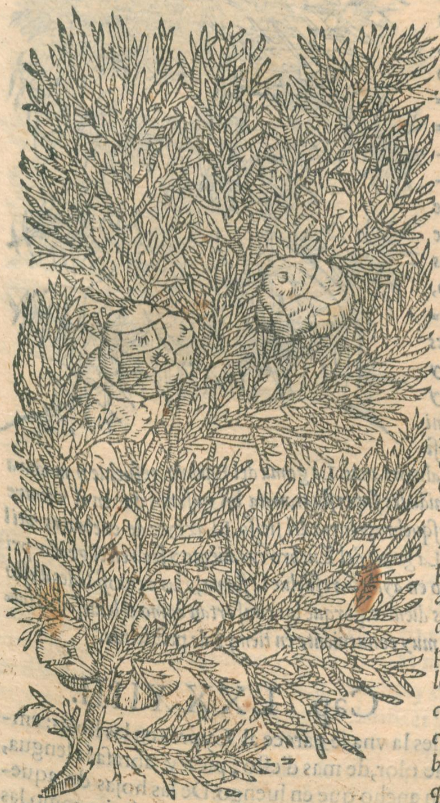
rio de Modana vn cierto azeyte llamado Petroleo, porque resuda de ciertas piedras: el qual tambien attira su bito à si la llama, y se le parece mucho à la Naphtha blanca: y aun podemos dezir que es vna especie d'ella, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de neruios. Petroleo.

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naphtha, que todo genero de betun reduze la madre à su proprio lugar, ò sea subida, ò baxda: en lo qual tiene muy gran razon. Porque como siempre la madre huya del mal olor, y todo betun sea hidiondo, hazela retirar del lugar à do le aplicamos. De suerte que quãdo ella se sube arriba, metido dentro en las narizes, la haze luego baxar: y si por el contrario desciende mas de lo que conuiene, y se sale à fuera, perfumado por abaxo, ò metido dentro en la natura, la constriñe à subirse mas que de passo. Es tambien de notar, que ansi como la ahuyentamos con graues y hidiondos olores: ni mas ni menos la hazemos venir, y atrahemos, con olorosos à la parte adonde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito: juzgaron algunos Philosophos excellentes, que la madre fuesse animal.

Del Cypres. Cap. LXXXII.

RESfria y restriñe el Cypres. Sus hojas beuidas cõ vino passo, y con vn poco de myrra, refrenan los humores q̃ destilan à la vexiga, y son vtiles à la retencion de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan à los q̃ arrãcan sangre del pecho, à la dysenteria, à qualquiera fluxo de vientre, q̃ procede de flaqueza d'estomago, al asma, y finalmente à la tosse. Su cozimiento sirue à las mesmas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polypos que se engendran dentro delas narizes. Cozidas en vinagre, y majadas cõ altramuzes, extirpan las vñas sarnosas. Aplicadas en forma de emplastro, defienden que no desciẽdã à la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la mesma fuerça. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio, con la cima del cypres, hazen huyr los moxquitos. Las hojas majadas y puestas sobre las heridas frescas, las sueldã y restriñen la sangre. Majadas con vinagre, hazẽ negro el cabello. Aplicanse por si solas, y con puchas de harina contra el fuego de sant Anton, cõtra las llagas que van cundiendo, cõtra los carbunculos, y cõtra los inflãmados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas, dan vigor al estomago.

CVPRESSVS.



NOMBRES. Gr. Κυπάρισσος. L. Cupressus. Ar. Seru. Cast. Cypres. Cat. Ciprer. Po. Acipste. It. Cypresso. Fr. Cypres. Tu. Cypressẽ

ANNOTATION. *HAllase del Cypres macho y hembra: de los quales el macho haze muy esparzidos los ramos: y la hẽbra por el contrario: juntos, y muy apiñados. Era el Cypres antiguamente consagrado à Pluton: y por esso se solian desparzir sus ramos à las puertas de los defunctos. El perfectissimo Cypres nace en Candia: adõde sin sembrarlos, ni cultiuarlos, crecẽ à cada passo infinitos, y muy viciosos. Produze el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conuiene à saber, por Enero, por Mayo, y por el Setiẽbre: la simiente de las quales es tan pequeña y menuda, que con gran difficultad se discierne. No pierde jamas el Cypres sus hojas: antes esta siẽpre verde. Distila de aqueste arbol vna cierta resina, semejante à la laricina, harto mordaz y hiriente al gusto. Sus hojas majadas y puestas entre qualquiera simiente, la defienden de todo gusano. La madera del Cypres por vieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si vn suauissimo olor, y guardale para siempre, aunque offende con el notablemente al celebro, y por esso es muy dañoso à los subjectos à gota coral. Las nuezes del Cypres, que algunos tambiẽ llaman galbulos, dessecan con tanta calor, y agudeza, quanta basta solamente para hazer penetrar su estipticidad hasta las partes profundas. Llaman algunos al Abrotano hembra, Chamecyparisso, que quiere dezir baxico Cypres: y esto porque le parece infinito en las hojas.* Chamecyparisso.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Enebro. Cap. LXXXIII.

AY dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: empero entrãbas son agudas
al gusto. El Enebro caliẽta, prouoca la orina, y perfumado haze huyr las serpientes. Su fru
cto llamado tambien Arceuthis, vna vez cre-
ce tan grande como vna nuez: y otras como
vna auellana: el qual es redondo, oloroso, dulce
al gusto, y algun tanto amargo. Caliẽta y restri-
ñe mediocremente, y es amigo al estomago. Be-
uido vale contra las passiones del pecho, contra
la tosse, contra las ventosidades, contra los tor-
cijones del vientre, y contra las mordeduras de
animales emponçoñados. De mas desto, haze
orinar, y es vtil à las rupturas y espasmos de ner-
uios: y à la suffocation de la madre.

NOMBRES Griego, Ἀρκευθίς. Lat. Iuniperus. Ar. Arconas. Cast. Enebro
Cat. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fran. Geneure. Su
fructo en Castilla se llama Neurinas.

IVNIPERVS.

ANNOTATION. *EL Enebro es planta muy conocida: cuya madera sua
uemente olorosa, dura sin corromperse muchos
centenares de años. El fructo que produze es redondo,
azul, y qual nos le pinta Dioscorides. Mana del Enebro
vna cierta goma, semejante à la almastiga: la qual se di-*
Vernix. *ze vernix, y Sandarax, en la lengua Arabica: por don-*
Sandarax. *de algunos idiotas corruptamente la dan nombre de San-*
Sandaraca *daraca: dado que la Sandaraca de Dioscorides, y de to-
dos los Griegos, es vna especie de Oropimente, roxa, ve
nenosa, y muy corrosiua. Por esso conuiene aduertir, que
à do quiera que hallaremos escripto en los libros de los
Arabes Sandaraca, se deue entender la goma del Enebro,*
Grassa. *que llamamos vulgarmente grassa en Castilla: ansi co-
mo el Oropimente, quando en los libros de los autores
Griegos la vieremos. Hazese d'esta goma de Enebro, y*
Barniz. *del azeyte de simiente de lino, vn barniz liquido, muy
vtil para dar à las pinturas buen lustre, y para embarni
zar toda suerte de hierro: el qual tãbien aprouecha infi
nito, para mitigar el dolor, y relaxar la inchazon de las almorranas. La goma del Enebro, resuelue y madura
el catarro, restaña el fluxo del menstruo, enxuga las humidades superfluas, mata los gusanos que en el vientre
se engendran, y mezclado con azeyte rosado, sana las resquebrajaduras del siesso. El azeyte de enebro es vtil
à todas las enfermedades frias y humidas de los neruios. La goma del Enebro es caliente y seca en el grado pri
mero: ansi como en el tercero sus hojas. Su fructo comido en ay[unas], resuelue la flema, y las ventosidades d'esto
mago. Las astillas del Enebro son vtiles para mondar los dientes: porque los confortan como el lentisco: el hu-
mo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conueniente en tiempo de pestilentia.*

De la Sabina. Cap. LXXXIIII.

HAllanse dos especies de la Sabina: de las quales la vna se parece al Cypres en las hojas: em-
pero es algo mas espinosa, y da de si vn graue olor, de mas d'esto, pica y abrasa la lengua,
y es planta de baxa estatura: porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas de aque-
sta suelen vsar algunos, en lugar de otro sahumerio. La otra especie produze las hojas como las
del Taray. Las hojas de la vna y de la otra, puestas en forma de emplastro, reprimen las llagas
que van cundiendo, y mitigan toda suerte de inflammation. Mezcladas, con miel, y aplicadas,
limpian las manchas negras, y las suziedades del cuero, y rompen las costras de los carbũculos:
beuidas con vino, prouocan la orina, y con ella juntamente la sangre: puestas dentro de la na
tura, ò administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanse en los vnguentos que tienen
fuerça de calentar, y especialmente en el que llaman Gleucino.

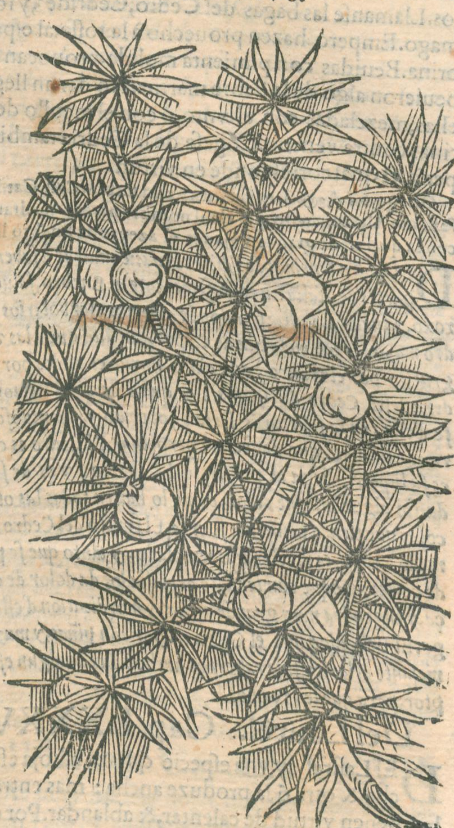
NOMBRES Griego. Βράθυς. Lat. Sabina. Ar. Abhel. Cast. Cat. Por. It. Sauina. Gal. Sauinier. Tud. Seuenbaum.

LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres,porque ordinariamente beuen su cozimiento, para pro-
uocar la purgation represada. Es caliente y seca enel grado tercero, y ponese en la lista de aquellas cosas,
que son de subtilissimas partes. Por donde no nos deuemos marauillar, si haze orinar la sangre, y mata la cria- ANNOTATION.
tura en el vientre.

SABINA.



CEDRVS.



Del Cedro. Cap. LXXXV.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produze su fructo
redondo como el Enebro, & tan grande, como el q̃ nace del Arrayhan. Tienese por excel-
lentissima Cedria, la gruessa, la transparente, la de muy graue olor, & la q̃ destilandose gota à
gota, no se desparze, sino queda toda jūta en vn cuerpo. Tiene aqueste liquor propriedad, de
corromper los cuerpos viuos, y conseruar los muertos: por donde algunos le llamaron vida de
los defunctos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, cō la excessiua fuerça q̃ tiene de calen-
tar, y de dessecar. Empero es vtil para clarificar la vista, porque quita las cicatrizes, y las blācas
nuues que offuscan los ojos. Instilado cō vinagre, mata los gusanos q̃ se engēdran dentro de
los oydos: & resuelue los zōbidos & siluos q̃ se sienten en ellos, instilandose con el cozimien-
to de hyssopo. Metido en el horado del diente, le quiebra, y juntamēte quita el dolor, lo qual
haze tambien, si con el, deshecho en vinagre, se enxaguaren los dientes. [redacted] su
vnction para relaxar la esquinantia, y las hinchazones de las agallas. Con su vnctura mueren
subito los piojos, & junctamente las liendres. Aplicado con sal, es remedio contra la mordedu
ra dela Cerasta. Beuido cō vino passo, socorre contra el veneno de la liebre marina: tomado
en forma de lamedor, y aplicado en vnction, es vtil à los leprosos: mundifica el pulmon llaga-
do, & sanale, si se beue quāto la medida de vn cyato: echado por via de clyster, mata las lom-
brizes. *Ἀτόκιόν ἐστι.

brizes,y los gusanos que parecen pepitas de calabaça,y arranca la criatura del vientre. Hazese de la cedria,ansi como de la pez vn oleo,colgando encima d'ella,mientras se cueze, algun vellončico de lana el qual sirue à todas aquellas cosas,à las quales aprouecha la Cedria, empero particularmente sana la sarna de los perros y bueyes: y de todos otros animales quadrupedes: de mas d'esto mata las garrapatas q̃ los molestan,y encora las llagas que les hazen al trasquilarlos. Llamanse las bagas del Cedro,Cedrides,y son de caliente natura,y aun aduersarias al estomago. Empero hazen prouecho à la tosse,al espasmo y ruptura de neruios, y al estilicidio de orina. Beuidas con pimienta molida,prouocan el menstruo:y con vino, socorren à los que beuieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se vntare con ellas,mezcladas con el vnto,ò con el meollo de los huessos del cieruo. Mezclanse en las medicinas contra veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin,como diximos cogerse aquel de la pezà, el qual corresponde en virtud.

NOMBRES Griego, κέδρος. Lat. Cedrus. Ar. Al serbin. Cast. Cat. Por. It. Cedro. Aunque algunos quieren que en Castilla se llame Alerze, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se halla la legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeyte de Enebro llamado Miera en Castilla.

ANNOTATION. *DEl Cedro tenemos dos differentias: conuiene à saber mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, saluo que es algun tanto mas grande, y produze su fructo roxo, y suaue al gusto: por donde algunos Herbolarios se engañan, tomandole por el mayor Enebro. El Cedro mayor crece en la isla de Cypro, tan alto que à las vezes se halla luengo de ciento y cincuenta pies, y tan gruesso por el tronco, que cinco hombres asidos por las manos, à penas le pueden bien abraçar. Es la madera deste Cedro durissima, y quasi de vida immortal: y ansi quiso aquel Sapientissimo Salomon seruirse d'ella, en la fabrica de su tan soberuio y sumptuoso templo: y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas estatuas, que desseauan perpetuar. El Cedro es caliente y seco en el grado tercero: mas la Cedria que es su liquor, llega al principio del quarto, y es de subtilissimas partes: por donde corrompe la carne blanda sin algun insigne dolor, como lo hazen todas las otras cosas que tienen la mesma fuerça. El fructo del Cedro, llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer: aunque comiendose demasiado, da dolor de cabeça, y engendra muy grande ardor, y mordication d'estomago. El Bellonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al larice: sin trahernos authoridad de algun escriptor, para que le creamos.*

LAVRVS.



Del Laurel. Cap. LXXXVI.

DEl Laurel ay vna especie q̃ haze la hoja estrecha: & otra q̃ la produze ancha: mas entrambas tienen virtud de calentar, & ablandar. Por donde su cozimiẽto, si se sientan sobre el, es muy vtil à las passiones de la madre, & de la vexiga. Sus hojas verdes, ligeramẽte constriñen: las quales majadas y puestas en forma d'emplastro, valen contra las puncturas de las abispas, y abejas. Mezcladas cõ vna puchecilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda suerte de inflãmation. Beuidas enternecen el estomago, y le prouocan à vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar, q̃ las hojas: y ansi majadas y encorporadas con miel, ò cõ vino passo, y dadas en forma de lamedor, aprouechan mucho à los ptisicos, y à los asmaticos, valen cõtra todos los humores que destilan al pecho. Beuese cõ vino contra la punctura del alacran, y sanan los aluarazos. Instilase cõmodamente su çumo cõ vino añejo, y azeyte rosado, cõtra la difficultad del oyr: y cõtra los dolores de los oydos. Mezclanse enlas medicinas que mitigan cansancio, y enlos vnguẽtos de caliente virtud, y resolutiuos. La corteza de

la rayz

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendoſe d'ella tres obolos con vino odorifero, es vtil à los enfermos del higado.

NOMBRES

Griego, Δάφνη. Lat. Laurus. Ara. Gaur. Caſt. Laurel. Cat. Lorer. Por. Loureiro. Ita. Lauro, y Orbaco. Fran. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fructo en Caſtilla ſe dize Vayas.

ANNOTATION.

EL Laurel es arbol muy conocido: porque no ſolamente en Italia y Eſpaña, empero tambien en Francia, y en Alemania, crece: dado que en eſtas regiones frias es eſteril de fructo. Conſagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo: & con el ſe coronauan en los tiempos paſſados, todos los Emperadores de Roma: para el qual effecto (ſegun cuentan las Romanas hiſtorias) vn aguila embiada de Iupiter, dexo caer en el regaço de Druſila muger de Auguſto, vna gallina muy blanca: la qual lleuaua en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy oloroſas: el qual plantado multiplico deſpues en grãde abundantia. Coronauan tambien cõ Laurel antiguamente à todos los vencedores: & como el Oliuo era ſeñal de paz, anſi ſiempre el Laurel ſignificaua victoria. Todos los eſcriptores confirman, que el Laurel jamas fue, ni puede ſer, ſacudido de rayo: por donde Tiberio Ceſar, ſiempre que ſentia tronar, ſe ponia en la cabeça vna guirnalda Laurina: dado que en nueſtros dias el año de. 1539. aqui en Roma ſe vio la contraria experientia, quando en el palatio del Duque de Caſtro, cayo vn impetuoſiſsimo rayo, & quebranto vn muy hermoſo Laurel, que aun oy dia ſe vee herido & deſpedaçado: lo qual cierto ſe tuuo por muy infeliz aguero, de la deſaſtrada fin que deſpues hizo el meſmo Duque en Plazentia: el qual eſtaua no menos aſſegurado que ſu Laurel, poco antes que le aſſaltaſſen. Anſi que à la ira de Dios (como dizen las viejas) no ay caſa fuerte: [illegible]. Tiene el Laurel en ſi virtud de produzir fuego. Porque ſi fregamos dos palos de Laurel ſecos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre puluerizado, ſubito ſe alça la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan eſtallido, como la ſal, & hazen ſaltar la braſa. Eſta ſiempre el Laurel, anſi en inuierno, como en verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fructo del Laurel calientan y deſſecan ualeroſamẽte, aunque el fructo tiene mas efficacia. La corteza de las rayzes es menos caliente y aguda, empero ſin comparation mas amarga. El çumo de las vayas y hojas, tiene fuerça cõtra veneno: y ſoruido por las narizes deſcarga marauilloſamente el celebro. El azeyte Laurino es admirable remedio cõtra la perleſia, contra el eſpaſmo, y contra todas las paßiones frias de neruios. Llamanſe las vayas en Griego Daphnides. Hallaſe à cada paſſo en Italia vn cierto Laurel ſaluage, el qual produze vnas vayas menudas & azules, y totalmẽte correſponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nombre.

Druſila. Tiberio Ceſar. Duque de Plazentia. Tino.

PLATANVS.



Del Platano. Cap. LXXXVII.

LAs muy tiernas hojas del Platano, cozidas en vino, y aplicadas en forma d'emplaſtro, reprimen los humores que a los ojos deſtilan: y relaxan los apoſtemas & inflammationes. Enxaguanſe los dientes que duelen, con el vinagre à do huuiere ſu corteza heruido. Su fructo verde, beuido con vino, ſirue a las mordeduras de las ſerpientes: empero mezclado con vnto, ſana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas y fructo, ſuele offender a los ojos, y a los oydos, ſi cae dentro dellos.

NOMBRES

Griego. Πλάτανος. Lat. Platanus. Ar. Dulb. Caſt. Pladano. Ita. Platano. Fran. Plaine. Tud. Ahorno.

ANNOTATION.

EL Platano es vn arbol muy grande, que eſparze diffuſamente ſus ramos, haziendo dellos techo y reparo, cõtra la inclemẽtia del cielo. Dizen q̃ en el eſtio entretexe de tal ſuerte las hojas, q̃ no puede el ſol penetrar por ellas, à deſbaratarle ſu ſombra, por la qual gano ſiempre reputation y credito: empero q̃ en viniendo el inuierno, las abre notablemẽte y relaxa, para q̃ puedã paſſar los rayos del meſmo ſol, à calẽtar ſus rayzes, y cõſumir la ſuperflua humidad de la tierra. Lo qual conoſcerã ſer patraña, los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente ſus hojas por el inuierno. El Platano tiene la corteza muy grueſſa, las hojas anchas, ſemejantes

à las de la vid, y pendientes de vn peçoncillo luengo, y algun tanto bermejo. Su flor es pequeña, y teñida d'un blanquezino amarillo. El fructo tambien menudo, redõdo, aspero como vn cardillo, y cubierto de menudico vello: del qual fructo dize Plinio q̃ se haze vn azeyte. Suele crecer el Platano quãdo tiene cielo y tierra à proposito, de la altura de ochenta pies. Empero estos que cada dia vemos en Roma, en la viña trãstiberina del Reuerendißimo Cardenal de Saluiatis, y en otras partes, son harto de menor estatura, y no tan poblados de hojas que puedan resistir à los rayos del sol cõ ellas: antes parece que se consumen, y esto de grande enojo y despecho, viendo que antiguamente las rayzes delos Platanos se regauan en Roma con vino (del qual se embeodan) y à ellos agora les abebran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria y humida, que lo que perfectamente es templada. La corteza y el fructo tienẽ fuerça de dessecar: El poluo que salta de las hojas del Platano, entrando con el resollo, irrita la caña del pecho, y daña mucho à la boz. Offende tambien al ver, y al oyr, si cae en los ojos, ò dentro de los oydos.

Del Fresno. Cap. LXXXVIII.

EL Fresno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, y beuidas cõ vino, y tambien el çumo sacado dellas, socorren à los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza vntada con agua, sana la sarna. Dizen que la limadura del leño beuida, mata.

FRAXINVS.



NOMBRES Grie. Μελία. Lat. Fraxinus. Cast. Fresno. Car. Fraxino. Port. Freixo. Ita. Frassino. Fran. Fraisne. Tud. Aschbaum.

ANNOTATION.

HAllanse dos especies de Fresno: la vna de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco, neruoso, lleno de venas: y crespo: la otra es mas baxa, mas aspera, y mas amarilla. Entrambas produzen las hojas semejantes à las del serual: empero mas puntiagudas, y menudamente asserradas por toda la redondez. Nace dentro d'un hollejo de figura de almendra, el fructo del Fresno: el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del fresno matan el animal no rumiante, que las comiere: lo qual dixo Theophrasto no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo: ansi que se engaño Plinio, por la grande affinidad d'aquestos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero significa el Texo: y el segundo quiere dezir el Fresno: de suerte que entendio por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo, comidas de qualquier animal que no rumia, subito le despachan: de la qual propriedad no solamente son agenas las que produze el Fresno, empero tambien son valeroso remedio cõtra el veneno de las enconadas serpientes: y tanto, que en todo lo que puede ocupar su sombra, nunca se vee jamas animal venenoso: lo qual se prueua por la experientia. Porque si dentro de vn cerco hecho con hojas de Fresno, pusieremos en la vna parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegara mas al fuego, que al Fresno: tanto es el temor que le tiene. Por donde vemos, que florece el Fresno ordinariamente, antes que las serpientes salgã de debaxo de tierra: y nunca dexa las hojas, hasta que todas son bueltas à sus cauernas: lo qual ordenò ansi en nuestro fauor la sabia naturaleza. Ay otra especie de fresno, llamada en Italia Orno: el qual tambien se llama Orneoglosson, que quiere dezir lengua de aue: por quanto produze aquella simiente, que llamo Serapion Linguam auis, como la produze tambien el Fresno. Empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno saluage. Haze tambien las hojas semejantes à las del Fresno, aquella planta vulgar, que llamã los modernos Dictamo blanco: y de algunos por este respecto es llamada Fresnillo: de la qual vsan muchos en lugar del Dictamo verdadero, que suele venir de Candia. Es la rayz desta planta algun tanto amarga, y ansi mata las lombrizes del vientre. Dizen que con su propriedad occulta, es vtil contra la pestilentia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Demas d'esto, conforta mucho el estomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil à los asmaticos.

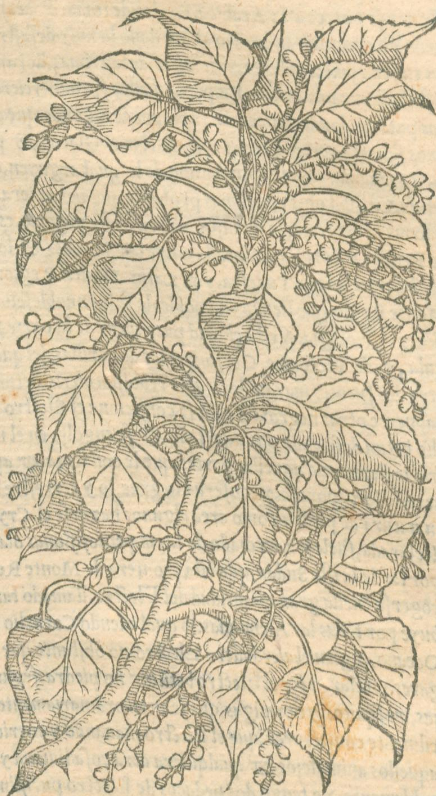
Texo. Milos. Orno. Dictamo blanco. Fresnillo.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

POPVLVS ALBA.



POPVLVS NIGRA.



Del Populo blanco. Cap. LXXXIX.

LA corteza del Populo blanco beuida en quantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica, y contra el estilicidio de orina. Dizen que si se beue con el riñon del mulo,* causa esterilidad: y lo mesmo hazen sus hojas, beuidas con vino, despues dela purgation menstrua: el çumo delas quales, instilado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas y mezcladas con miel se aplican, siruen mucho à la flaqueza de vista. Escriuē algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco y del negro, y desmenuzadas las soterramos en algun lugar bien estercolado, produzen en qualquier tiempo hongos, que seguramente se pueden comer.

*ἀτόκιος γίνεσ.

Del Populo negro. Cap. XC.

LAs hojas del Populo negro, aplicādas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina q̄ de su tronco destila, se mezcla conlos molificatiuos emplastros. Dase con vinagre commodamente à beuer su simiente, contra la gota coral. Dizese que el liquor del vno, y del otro, quando destila sobre el rio Eridano, vulgarmente llamado Po, se aprieta y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, & algunos otros Chrysophoro. Es el Succino de color de oro, & quando se frega da de si buen olor. Molido, y beuido, restaña el fluxo del estomago, y vientre.

NOMBRES

Del Populo blanco, Gr. Λευκή. Lat. Populus alba, Ara. Haur. Cast. Alamo blanco. Cat. Alber. Por. Amieyro, y Alamo branco. Ita. Albero, y Pioppo. Fran. Peuplier. Tud. Sarbaucbaum, y Alberbaum. Del negro. Gr. Αἴγειρος. Lat. Populus nigra. Cast. Alamo negrillo. Del Succino. Gr. Ἤλεκτρον. Lat. Succinum. Ara. Karabe. Cast. Ambar de Rosarios. Por. Alambra.

ANNOTATION.

EL Populo blanco, es aquel arbol vulgar, que llamamos alamo blanco en Castilla: y assi mesmo el Populo negro, es el Alamo llamado negrillo. Son entrambos assaz conocidos, y hallanse à cada passo en Italia, prin

cipalmente por toda la ribera del Po:adonde se vee manar d'ellos en la furia de los calores, cierta goma ama-
rilla que se parece à la Arabica. De donde tomarõ occasiõ los Poetas, para fabulosamẽte escriuir, q̃ las herma-
Phaeton. nas de Phaeton, llorando jũto al Eridano la muy desastrada muerte de su dulcißimo hermano, se transforma-
ron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas, lloraron de alli adelante perpetuamente electro, que en
Castilla llamamos ambar. Empero ni ellas se conuertieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepa-
mos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace de ciertos arboles, que à manera de
pinos saluages, crecen en las costas del mar Glacial, & por todas aquellas islas Septentrionales, que son vezi-
nas à Danamarca, en confirmation de lo qual arguyen, que el Ambar echado enel fuego, da de si vn olor de
Kunicsberg resina. La qual opinion es mas probable que verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, & lo que puedo
Monte Regio. affirmar como testigo de vista, acerca d'este negocio, es que en la costa del Oceano Germanico, en la region
de Prußia, ò Borußia, colocada entre los Saxones, & los Polacos, se vee vna soberuia ciudad, llamada Ku-
Ioannes de nicsberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio: de donde fue aquel Excellente Astrologo Ioannes de
Monte regio. Monte Regio, que siendo ella noble de si, la ennoblescio mucho mas cõ los estudios que alli fundo de Mathema-
Pregula. tica, y Astrologia. A esta ciudad pues viene de la parte Meridional à tener vn rio, llamado de los Tudescos Pre-
Gerson. gula, y de Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la ciudad, se descu-
bren dos fuentes marauillosas, que rebossan cierto betun, vnas vezes blanco como Crystal, otras amarillo, y fi-
nalmente otras negro: del qual se conficiona el Electro que vulgarmente llamamos Ambar. Porque como el di-
cho betun descienda por aquel rio, & se engolfe en el mar Germanico, que dista de alli seys millas, ansi por el
frio inclemente d'aquellas partes, que le condensa, & aprieta, como por la fuerça del agua marina, que resuel-
ue todo lo vaporoso, y conserua lo gruesso y terrestre en el, viene à empedernecerse del todo, y mudarse quasi
en natura de piedra, como creẽ algunos hazerse el Crystal del yelo. Endurecido aqueste liquor en la forma ya
Sudau. declarada, suele ser arrojado de las impetuosißimas olas, por todas aquellas costas vezinas: & principalmente
Glessaria. por las de la isla Sudau, que està frontera de Monte Regio, la qual antiguamente se llamaua Glessaria, por re-
Glesso. cogerse enella gran quantidad del Electro, llamado tambien Glesso de los antiguos: de donde despues se distri-
Cornelio Tacito. buye por todas las Alemanias: lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo que solos los Tudescos vezinos de aq̃l mar
Oceano, cogian el verdadero Electro: no obstante que algunos affirman, hallarse mineral en otros muchos lu-
gares. Declaran ser el Electro betũ, & no piedra, segun algunos pensaron, muchas cosas estrañas, como son pa-
jas, mosquitos, y hormigas, que se veen ordinariamente en su cẽtro asidas: y encarceladas: de donde podemos fa-
cilmente conjecturar, que el Electro manando y corriendo de su minero, cogio y emboluio de passada consigo
aquellos animalejos, & qualquiera otra cosa liuiana y suelta, que se le puso delante: y la conseruo en si perdu-
rablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purißimo, que huue de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de
los quales està embalsamado vn mosquito, y en el otro sepultada vna mariposa, con sus alas muy estendidas: co-
sa digna de admiration. Hallãse tres especies de Electro: conuiene à saber, vna blanca, otra amarilla, y la terce-
ra negra: la qual variedad resulta de las diuersas mezclas elementares, que el liquor recibe en las venas. Porq̃
ansi como la flema mezclada con la sangre copiosamente, la buelue blanca: y la colera suele tornarla ruuia, y
negra el humor melancolico: ni mas ni menos quando concurre mayor portion de agua y de ayre, que de los
otros dos elementos, en la formation del electro, sale claro como vn Crystal: amarillo, y roxo, quando mayor
Lyncurio. de fuego: y finalmente negro, quando concurre en mayor quantidad la tierra. Es especie de Electro aquella
como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenida por orina
del Lynce, no sin grandißimo error. El electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del
Anime. Azauache, y aun quasi ser de la mesma especie. Algunos Varones doctos tienen por resoluto, que nuestro uul-
gar Anime, tambien es vna especie de electro: y mueuense no sin gran fundamẽto: visto que el Anime tra-
he semejantemente las pajas, y administrado en perfume, da de si vn olor semejante, con ser tambien transpa-
rente, y tener la mesma color del electro: la qual opinion aunque trahe harta aparentia, toda via yo mas me
Cancamo. inclino à creer, que el Cancamo, y el Anime, sean vna mesma cosa. Tambien el Electro tiene por nõbre Kara-
karabe. be, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene à pedir de boca. Diga-
mos pues por concluyr, que el Karabe de los Arabes, el electro de los Griegos, y el Succino de los Latinos, es
vn liquor mineral, y en summa, la mesma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, y los
muy preciosos sartales, para las moças de cantaro. Dixe amarillo ambar, para differentiarle del otro muy olo-
roso, cuya color es pardilla. Hazẽse d'esta goma los trociscos dichos de Karabe, muy vtiles para restañar qual-
quiera fluxo de sangre, ansi beuidos, como por de fuera aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y
en el segundo seco.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como està dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llama-
do Electro, son calientes en el grado primero, y vn poquito mas secos que los templados: de mas d'esto, son
compuestos de partes subtiles. Empero las flores tienen mas vigor que las hojas. La resina es de semejante
virtud

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

virtud: aun que calienta algo mas que las flores. De las flores del Alamo blãco se haze cõmunmente el vnguento llamado Populeon, el qual admirablemente refresca, y mitiga todo dolor: aunque segun Galeno y Paulo Egineta, parece que se deue hazer de las flores del negro. Mas conuiene considerar, que por las flores del Alamo entienden los escriptores, aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, que se veen en entrambos Alamos, al assomar de las hojas: de las quales se haze el vnguento: porque ni el vno ni el otro, produze flor, como bien lo annoto el Hermolao en sus corrolarios. El populo blanco se llama ansi, porque tiene el enues de las hojas blanco. El otro se llama negro, porque de entrambas partes es verdescuro.

Del Macer. Cap. XCI.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruessa, y fuertemente estiptica al gusto. La qual se beue para restañar la sangre del pecho, y contra la dysenteria, y cõtra los fluxos que proceden de flaqueza d'estomago.

Griego. Μάκερ. Lat. Macer. Ara. Talifar, y Talisasan. NOMBRES

ANNOTATION.

Los que piensan que aquella cortezica primera de la nuez moscada, en las boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto que ni es gruessa, ni estiptica en tanta manera, sino subtil, aguda, olorosa, y quasi insensiblemente amarga. La qual differentia conosciendo Auicenna, trato del vno y del otro simple en diuersos capitulos: conuiene à saber, de la Macis enel. 456. y del Macer en el. 494. so el titulo de Talisasan. Aliende desto, si nuestra Macis vulgar, fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mention de la nuez Moscada que del se viste, siendo medicina tan cordial. Empero como conste que ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo, trataron d'ella: podemos seguramente affirmar, que no tuuieron notitia de nuestra Macis, ansi como su Macer es ignoto à nosotros. Es la Macis caliente y seca en el principio del grado tercero, conforta marauillosamente el estomago, prouoca la orina, deshaze la piedra, y resuelue qualesquiera ventosidades. Auicenna. Macis.

Del Olmo. Cap. XCII.

LAs hojas, la corteza, y los ramos, del Olmo, tienen virtud constrictiua. Las hojas majadas con vinagre, y puestas, son vtiles à la sarna: & sueldan qualquiera herida: empero mucho mas la corteza interior faxada: porque se dexa tratar a manera de vna correa. Beuida vna onça de la corteza mas gruessa, con vino, ó con agua fria, purga la flema. El cozimiento de las hojas, ò de las cortezas de sus rayzes, aplicado à manera de fomentation, suelda subitamente los huessos quebrados, con cierto callo que les engendra. El humor que al apuntar de las hojas, se halla en vnas vexigas suyas, da claro lustre al rostro, si se vntan con el. El qual en secandose, se conuierte en ciertos animalejos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas, se cuezen para comer, à manera de la otra hortaliza.

VLMVS.



Griego, Πτελέα. Lat. Vlmus. Ar. Didar, y Luzach. Cast. Olmo. Cat. Olm. Port. Vlmo. Franc. Orme. Tud. Vlmen, y Kuestern. NOMBRES

ANNOTATION.

NInguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El liquor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguerito en vn poco de lienço.

De la Carcoma de los maderos. Cap. XCIII.

LA Carcoma q̃ se coge de los maderos & trõcos viejos, aplicada como harina, mũdifica y encora las llagas. Ataja tãbien aquellas que van cundiendo, si mezclada cõ igual quantidad de anis, y con vino, se estiende en vn lienço, y se aplica en forma d'emplastro.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NOMBRES Griego. Σαπρότης. Lat. Caries. Cast. Carcoma. Cat. Corco. Port. Carugen. Ita. Tarlatura. Tud. Vvurm meel.

ANNOTATION. *LA Carcoma de los maderos, tanto mas propria sera para enxugar las llagas, quanto mas dessecatiuo fuere el leño, de cuya corruption nace: & ansi vemos, que las carcomas del leño guayaco, y del Aristoloquia redonda, & de la Iris, potentissimamente purifican y encoran las llagas suzias, porque aquellas cosas de las quales proceden, tenian esta mesma virtud.*

Dela Caña. Cap. XCIIII.

ENtre las especies de Cañas, ay vna llamada Nastos, que quiere dezir maciça, de la qual hazen saetas: y otra que se dize, la hẽbra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vltra d'estas ay otra, llamada fistular, muy carnosa, toda llena de ñudos, y propria para escriuir. Nace otra gruessa, y vazia, cerca de las corriẽtes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallase tambien otra blanquezina y delgada, la qual se llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz majada sola por si, ò con sus adherentes, * y aplicada, saca las astillas, y los caxquillos de las heridas. Mezclada cõ vinagre, y puesta, mitiga las dislocationes, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes majadas, y aplicadas, sanã el fuego de Sãt Anton, y las otras inflammationes. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y vntada, sana las alopecias. El vello de su panoja, haze ensordecer cayendo dentro de los oydos. Es de la mesma virtud tambien la caña llamada Cypria.

* καὶ σὺν βολβῷ.

HARVNDO.



NOMBRES Grieg. Κάλαμος. Lat. Harundo, Ar. Casab. Cast. Caña. Port. Cana. Fran. Chalameau. Tud. kor.

ANNOTATION. *PLinio en el. 36. cap. del. 16. y en el. 11. del. 24. libro, trahe veynte y nueue especies de cañas: entre las quales haze mention de vna especie olorosa, que nace en la India, y en Syria, muy vtil para el vso de los vnguentos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aromatico. De la que llama Dioscorides Nastos, ay muy gran quantidad por todo el Reyno de Napoles, y en especial por las corrientes del Garellano. De la fistular se aprouechan ordinariamente para escreuir en toda la Grecia: adõde no se haze caudal de la pluma: y esto: porque cierto se escriue mejor, & mas blandamente, con vna caña muy bien tajada, que con cañon de ganso: de lo qual segun pienso, es la causa, la conformidad que tienen con la caña el lino y el cañamo, de las quales plantas procede el papel. Ay tanta discordia y enemistad entre el helecho, y la caña, que la rayz de cada vna de aquestas plantas majada, & puesta en forma de emplastro, saca luego el palo de la otra, por mas hincado & hondo que este en alguna parte del cuerpo: aunque algunos atribuyrian esto mas à concordia, que a discrepantia. Dizen los que vienen de la India, que se hallan en aquellas partes vnas cañas tan gordas, que suele de cada cañon dellas hazerse vna sufficiente barqueta, para lleuar tres hõbres holgadamente. Hallanse algunas cañas corrosiuas, & venenosas: como lo sintieron con su gran daño los otros dias, ciertos criados de vn cortesano de Roma, a los quales, de hauer mondado vnas cañas, para entretexerlas en vn jardin, se les hincharon en menos de vna hora las manos, juntamente & los rostros: como vnas botas. Lo qual a mi parecer procedio, de hauerse cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoso, y pestilential, de donde embeuieron ellas en si cierto maligno vapor, con el qual despues inficionaron aquellas partes desnudas, que le conuersaron y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de su propria rayz, muy mas vitiosa que antes. La caña calienta y desseca en la fin del orden segundo: y su rayz es tambien diuisa por ñudos.*

Calamo aromatico.

Del

Del Papyro. Cap. XCV.

EL Papyro del qual se haze el papel, es conoscido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas, en esta manera. Bañase primero, y despues rebuelue sele vn cordel, con el qual se esprime, hasta que quede enxuto. Hecho esto, ansi estrujado, y seco, se mete en la fistola, adonde luego se empreña de humor, & hinchandose la dilata. Tiene su rayz vn no se que de mantenimiento: por donde maxcando la los Egyptios, tragan el çumo della, y echan el resto. Vsan de las rayzes en lugar de la leña los mesmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciendo, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vniuerso: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Griego, πάπυρος. Lat. Papyrus. Ara. Burdi. Castel. Iunco de la India. Port. Cana de Bengala.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL Papyro es vna planta, que à manera de junco, nasce en los pantanos de Egypto, y en ciertas lagunas de Syria, gruessa como el braço de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hazia el papel, como agora en nuestros tiẽpos se haze de trapos viejos. Escriuian tãbien los antiguos en hojas & cortezas de arboles: & ansi se muestran oy dia entre otras reliquias muchas, en la yglesia mayor de Metz de Lorrena ciertos libros riquißimos, escriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carolo Magno, que fundò & dotò aquel rico y soberuio tẽplo: en vno de los quales me acuerdo hauer visto y leydo: vna donatiõ de ciertas possessiones y tierras, que hizo el mesmo Emperador à la dicha yglesia, confirmandola con palabras equiualentes à estas. Por donde se las offrescemos, damos & consignamos, desde el cielo hasta el abismo: en fe de la qual donation, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos, Roldan, y Oliueros, y el Arçobispo Turpin. Escriuian tãbien nuestros antepassados en pellejos de carneros, & ouejas: los quales del nõbre dela ciudad de Pergamo, adõde se adelgazauan, vinierõ à se llamar Pergamenas cartas: y Pergaminos. Tienen algunos por cierto, que aquellos juncos gruessos y muy ligeros, que llamamos cañas dela India, en los quales se apoyan los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro: de la qual opiniõ no me aparto: visto que su medula, por ser porosa en extremo, es muy vtil para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera que sea, del Papyro se hazia la carta para escreuir: la qual quemada, se boluia vna medicina marauillosamente dessecatiua de llagas. Mas como nuestra carta, q̃ vulgarmẽte llamamos papel, no tenga la mesma fuerça que la otra, por hazerse de trapos podridos & hidiondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que descriuio Galeno, de carta quemada, tan conueniente para las llagas suzias y cauernosas: saluo sino se haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

Metz. Carolo Magno.

Pergamo.

MYRICA.



Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol assaz conoscido, que nasce junto à las lagunas, y estanques. Haze el fructo à manera de flor, y como musgo de arboles. En Egypto y en Syria crece vn Tamarisco domestico, en todas las otras cosas respondiente al saluage, saluo que produze el fructo semejante al agalla, y desigualmente estiptico al gusto: del qual vsamos commodamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Da se à beuer para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaqueza de estomago, y la sangre lluuia de las mugeres. Dase tambien contra la icteritia, & contra las mordeduras delos phalangios. Aplicado en forma de emplastro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la mesma fuerça. Beuido el vino en que fueren cozidas sus hojas, deshaze el baço: quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: restriñe el fluxo del menstruo, si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren con el mojados. La ceniza de su madero apli-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

aplicada, restaña tambien la purgation menstrua. Algunos hazen vasos del tronco del Tamarisco para dar à beuer con ellos à los que tienen crescido el baço, creyendo que ansi les aprouechara mucho lo que beuieren

NOMBRES
Grieg. Μυρίκη. La Myrica, y Tamarix. Ar. Tarfa. Bar. Tamariscus. Cast. Tamariz, y Taray. Cat. Tamarill. Por. Tamargueira. It. Tamarigio, y Atarfe. Fran. Tamarisc. Tud. Tamarisken, y Porst.

ANNOTATION.
PLinio en el cap. 16. del. 20. libro, entre los arboles que carecen de fructo & simiente, contò el Tamarisco, y à la verdad este saluage que aca tenemos, consta que es muy esteril: porque del otro domestico, no podemos juzgar, siendo ignoto à nosotros. Tambien el mesmo Dioscorides, segun parece, nos da a entender, que el Tamarisco vulgar, no produze algũ fructo, quãdo dize aq̃stas palabras, Κάρπον ὥσπερ ἄνθος φέρουσα βρυώδης, las quales nos significan que el Tamarisco no haze fructo perfecto, sino cierta especie de flor, simejante al musgo de arboles. Produze el Tamarisco las hojas ni mas ni menos que la Sabina, y crece no solamente cerca de las lagunas, & cenadales, empero tambien à las orillas de muchos rios grãdes y caudalosos: y ansi se halla grã copia del Tamarisco, por toda la ribera del Po, que riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco virtud de mundificar, y cortar, cõ alguna adstriction: por donde conuiene mucho a las opilationes de higado y baço, y es vn soberano remedio contra la hydropesia. Leese en Autores autenticos, que si dierèmos siempre à beuer y comer en algunas artesas de Tamarisco à los puercos, y despues los mataremos, hallaremos los sin baço.


ERICA.


RHAMNVS PRIMVS.

De la Erica. Cap. XCVII.

LA Erica es vn arbol ramoso, ansi como el Tamarisco, aunque harto menor. Reprueuase la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor. La cima juntamente y la flor d'esta planta, puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

NOMBRES
Griego, Ἐρείκη, Lat. Erica. Castel. Breço. Por. Vrze, y Torga. Fran. Bruyere. Tud. Heyd.

ANNOTATION.
HAllanse dos especies de aquesta planta, conuiene à saber, vna muy semejante al Romero, de la qual ay grã copia en Apulia y Calabria: & otra que se parece tanto al Taray, que à gran pena puede del discernirse: la qual especie segũda que aqui pintamos, en Castilla se dize breço, y su carbon es familiarissimo à los herreros. Tiene gran propriedad la Erica de resoluer en vapor qualquiera inflation y dureza.

Del Ramno. Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata, que ordinariamente nace enlos setos, y produze los ramos

RHAMNVS SECVNDVS.



RHAMNVS TERTIVS.



derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta, otra especie mas blanca, y aun la tercera, que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son luengos quasi de cinco codos, y mas espinosos que los de las otras especies: aun q̃ tienen las espinas flacas: y algo menos picantes. Esta produze su fructo ancho, blanco, subtil, à manera de hollejo, y semejante à la tortera del huso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son vtiles al fuego de Sant Anton, y à las llagas que van cundiendo. [redacted]

Griego. Ῥάμνος. Lat. Rhamnus. Ara. Nausig. Cast. Cambrones. Port. Cambrons. Ita. Marruche. NOMBRES

Todas estas especies de Ramno, llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse à cada passo por las vardas y setos, principalmente en lugares secos, y assoleados. El Ramno *desseca y resuelue en el orden segundo: y resfria en la fin del primero.* ANNOTATION.

Del Acacalis. Cap. XCIX.

El Acacalis es fructo de vna mata de Egypto, en algo semejãte al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar y aguzar la vista.

De aquesta planta tenemos solamente el nombre en la Europa: *y su fructo nunca jamas viene por estas* partes: *dado que algunos muestran por el, la simiente de la* Thuia Pliniana. ANNOTATION.

Del Halimo. Cap. C.

El Halimo es vna mata, ꝓpria para cercar heredades, semejãte al Ramno, empo desarmada de spinas. Produze las hojas de Oliuo, aũq̃ mas anchas. Nace en los setos y en lugares maritimos. Cuezẽse sus hojas, y guisanse para comer, como la otra hortaliza. Beuida cõ aguamiel, vna drama de la rayz, vale cõtra el espasmo, y cõtra las rupturas de neruios, y mitiga el dolor de tripas.

HALIMVS.



PALIVRVS.



de tripas. De mas desto, acrecienta la leche.

NOMBRES Griego, ἅλιμος. Lat. Halimus. Ara. Molochia. Cast. la Salgada. Port. Salgadeira. Ven. Molocucci.

ANNOTATION. Llamo Aëtio al Halimo Halmyrin, porque se siente salado al gusto. Solino dize que solamente gustan
do le, se despide luego la hambre, por la qual razon se deuria de pronuntiar Alimos sin aspiration, que
quiere dezir cosa que trahe hartura. Comense sus cogollicos tiernos, y aun guardan se en adobo, como las
verdolagas, por todo el estado de Venetianos. Hallase junto à Porto, por aquella marina de Roma, gran quan
tidad de esta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar sin mas los hambrientos, deurian algunos de
nuestros reuerendissimos, embiar aun à Egypto por ella, para con su presentia desterrar la cruel hambre de
sus tinelos.

Del Paliuro. Cap. CI.

*Fortè legendũ γλοιώδες, pegajosa. γλοιώδη.

EL Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produze la simiente grassa, *y de color
del hollin. La qual beuida ablanda la tosse, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy
vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar: el
cozimiento de las quales beuido, restriñe el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho con-
tra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Su rayz
majada y puesta, resuelue los lobañillos rezientes, y qualquiera otra hinchazon.

NOMBRES Griego Παλίουρος. Lat. Agrifolium, & Aquifolium. Cast. Azebo. Por. Aziuinho.

ANNOTATION. Agrifolio. Azebo. GRan discrepantia se halla entre los escriptores, acerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Theophra-
sto, Agatocles, y Plutarcho, le pintan cada vno de su manera: y ansi no es marauilla, que no conste total-
mente entre nosotros, qual planta sea. Dado que el Agrifolio, que en España llamamos azebo, de cuya corteza
suele hazerse la liga para coger los paxaros, me parece à mi ser el legitimo Paliuro: el qual produze las hojas
mas anchas que las del lauro, gruessas, crespas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corte
za es muy verde y viscosa: el fructo redondo, y roxo: dentro del qual se encierra vn cuexco pequeño y duro.
Echado su dicho fructo en el vino, à el, y à si, buelue muy mas suaue. Algunos toman por el Paliuro aquella
tercera especie de Ramno, cuyo fructo se parece à la tortera del huso: la opinion de los quales carece de di-
scurso y razon.

De la

De la Oxyacanta. Cap. CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol semejante al Peral siluestre, aun que menor, y muy espinoso. Produze vn fructo lleno, colorado, fragil, y semejante à las bagas del arrayhã: el qual cõtiene dētro de si cierto cuexco. Echa esta plãta la rayz muy desparzida, y muy honda. Su fructo comido, ò beuido, restaña el fluxo del vientre, y del mēstruo. La rayz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los caxquillos de las saetas. Dize se q̃ si tres vezes blandamente sacudieremos el vientre de las preñadas con ella, ò si con su çumo le vntaremos, las haremos luego mouer.

OXYACANTHA.



Griego. οξυάκανθα. Lat. Oxyacantha. Ara. Amerbaris. Cast. Espino de majuelas. Cat. Cirero de pastor. Por. Pirliteiro. Ita. Amperlo, y Pane de orso. Fran. Aulbe espine. NOMBRES

ANNOTATION.

ENgañanse los que por la Oxyacanta, entiēden aquella mata, que vulgarmēte llamamos Berberis: visto q̃ en muy pocas cosas se parece al peral saluage: ni lleua fructo semejãte al que nace del arrayhan, en redõdez ni en grandeza, sino harto menor, y mas luēgo: ni echa sus rayzes muy hõdas, sino derramadas superficialmēte sobre la tierra. La qual opiniõ dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacãta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aq̃l espinoso arbol, que llamamos en Castilla Espino Majuelo: como puede conocer à la clara, el que discurriere por sus señales. Porque si bien lo miramos, en el concurren todas aq̃llas partes, que atribuye a la Oxyacãta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes estã llenos de espinas muy agudas y tiestas. Su madera y corteza no discrepa dela del peral mõtesino y saluage: y echa las rayzes muy hũdas. Su fructo es redõdo, lleno, colorado, y de la grossura dela grana del Arrayhan: el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro de aqueste fructo, vn cuexco, poco mayor que el grano dela pimienta. La flor que produze es blanca, y quasi la mesma del peral campesino. Solamente differe del en las hojas, las quales se parecen à las del apio, y ansi las deue tener la Oxyacanta. Porque Dioscorides en el capitulo de las Nesperas, hablãdo de las llamadas Aronias, dize que el Nespero es vna planta espinosa, y de hojas semejantes à la Oxyacanta. &c. La figura de las quales declarando Theophrasto, en el. 12. cap. del. III. libro, dize que las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, que en su extremidad se parecen à las del Apio. De donde podemos concluyr, que el espino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejãte al peral saluage, y en sola la incision de las hojas, al Apio, lo qual tambien se atribuye à la mesma Oxyacãta. Hallase gran copia de aquesta planta por todas partes: y principalmente en el valle de Tejadilla que esta junto à Segouia mi tierra: à do me acuerdo, siendo mochacho hauer ido à coger muchas vezes majuelas: que ansi llaman el fructo de la Oxyacãta. Estotro que comunmente, aunq̃ impropriamēte, llamamos Berberis, por la mayor parte produze no tronco de la rayz, sino ciertos sarmiētos luengos, al traues esparzidos, y armados de espinas blãcas, luengas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenança. La corteza de sus ramos, es blanca, lisa, y subtil: de la qual se viste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tambien amarillas, y tanto, que parecen açafranadas. Tienen las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas subtiles, y por toda su redõdez cercadas de espinas muy delicadas. Produze en vnos razimillos cierta flo amarilla,

BERBERIS.



Segouia. Majuelas. Berberis.

amarilla, y muy olorosa enel principio de Mayo: à la qual succeden despues vnos granicos luengos, que ansi como se van madurando, se bueluen muy colorados: los quales son agrios y estipticos: y en su figura y color, semejantes à aquellos dela granada: dado que no tan gruessos. Hazese de este fructo vn vino y arrope, communmente llamado de Berberis, muy vtil en las ardentißimas fiebres, por quanto refresca marauillosamente, & mitiga la sed. Dase enlos fluxos del vientre, y relaxationes de estomago. Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgation menstrua. Gargarizado conforta los dientes y las enzias, y de toda inflammation y esquinantia, defiende las partes interiores dela garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas viejas, No hizieron los antiguos mention de esta planta, ni tampoco dela vua espina, ò crespa, que algun tanto se le semeja: la qual produze sus hojas como aquellas del apio: y el fructo en color y sabor, à manera de agrazoncillos. Vsan del ordinariamente quando esta verde, en lugar de agraz: porque refresca y tiene vn agrio muy cordial: por donde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas de estomago, procedientes de causa caliente: de mas de esto, es gratißimo à las preñadas. Llamase en Francia este fructo Grosselles, adonde suele ser muy frequente en el vso. Hallase ya plantado el Espino que lo produze, quasi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en Castilla me acuerdo no le hauer visto, adonde no son tan curiosos del paladar, ò por no les dar esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo: pues no gozan, ni saben gozar, sino de lo que la tierra de su propria natura y bondad produze: la qual si fuesse bien cultiuada, requerida, y regalada, como lo son las otras, seria mucho mas liberal y fertil, que la Felix Arabia. Empero por faltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril, ansi como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y disciplinas, se resueluen en chançonetas, sin dar de si jamas algun fructo. Crece copiosißima en Francia, y por toda Italia, otra planta de aqueste mesmo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de uid, y en ciertos razimillos produze un fructo menor que el de la uua espina, redondo, agrio, y algun tanto dulce: el qual quando se madura, se torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis, con quien tiene gran semejança, no solo en esto, empero tambien enlas fuerças y facultades: porque ansi el fructo en conserua, como el uino que del se haze, es conuenientißimo para templar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor dela colera, restituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas cosas, à las quales suele ser util el Berberis. No haze Plinio mention alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las uirtudes que atribuyò à ella Dioscorides.

Vua crespa ò espina.

Grosselles.

Ribes.

VVA SPINA.

RIBES.

De la çarça Perruna. Cap. CIII.

Leese en los Cod. Grieg. ἵστησι δὲ κοιλίαν ὁ καρπὸς ξηρὸς, δίχα τοῦ ἐν αὐτῷ ἐριώδους (κακότικον γαστρῆς

LA çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor harto que la çarça ordinaria: cuyas hojas son muy mas anchas que las dela Murta. Produze en torno de sus ramos, vnas espinas fuertes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, semejante al cuexco del azeytuna: el qual ansi como va madurando, se buelue roxo, y engendra dentro de si cierto flueco. * Cozido en vino este fructo seco, y despues beuido, restriñe el vientre: empero antes de le cozer, conuiene quitar le los fluecos, porque

son

CYNOSBATOS.



ſon dañoſos à la caña del pecho.

ἀρτηρίας τοῦτο) ἀποζεννύμενος ἐν οἴνῳ, καὶ πινόμενος.

NOMBRES

Griego, Κυνόσβατον. Lat. Sentis, & Rubus canis. Ar. Sent. Caſt. çarça perruna. ò de eſcaramojos. Cate. Gauarrera. Port. Sylua macha. Ita. Roſaio ſaluatico. Fran. Englentier.

ANNOTATION.

LA çarça perruna, ſi bien conſideramos ſu deſcription, es aquella, que produze el eſcaramojo. La qual Plinio enel ſegundo capitulo del.25. libro, parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es roſa canina, ò ſaluage. Porque dize que la ceniza de aquellas eſponjuelas que nacen entre las eſpinas del Cynorrhodon, mezclada con miel, es remedio contra la Pelarela: y como las tales eſpongias en ninguna otra planta ſe hallen, ſino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos eſcaramojos, parece que la confunde con la roſa ſilueſtre. Refiere Plinio en el meſmo lugar, que hauiendo cierta muger Eſpañola ſoñado, que embiaua la rayz de la roſa ſaluage à ſu hijo, para que la beuieſſe, le eſcriuio que obedecieſſe à la Diuina reuelation: de ſuerte que le llego la carta en ſazon y tiempo, que le hauia mordido vn perro rauioſo: y anſi ſe ſaluo ſin jamas hauerlo eſperado, con aquel ſaludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos ſolennizado. Por donde, ſi aqueſto es verdad, no ſon del todo vanos los ſueños.

Del Liguſtro. Cap. CIIII.

LIGVSTRVM.



EL Liguſtro es vn arbol, que al derredor de ſus ramos produze vnas hojas ſemejantes à las del Oliuo, aun que mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amaſſadas de muſgo de arboles, y de ſuaue olor. Su ſimiente es negra, y pareſce à la del ſauco. Nace el perfectiſsimo en Aſcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud eſtiptica: por donde aprouechan maxcadas, à las llagas que en la boca ſe engendran. Aplicadas en forma de emplaſtro, ſiruen à los carbunculos, y à los inflammationes hiruientes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el çumo de la yerua lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada y pueſta cõ vinagre en la frẽte, quita el dolor de cabeça. El vnguento Liguſtrino mezclado con coſas calientes, calienta y ablanda los neruios.

NOMBRES

Griego. Κύπρος. La Liguſtrum. Ar. Chenne. Bar. Alcanna. Caſt. Atbol de parayſo, y de Alheña. Por. Alfenheyro. It. Oliuella, y Calloſtro. Fran. Troeſne. Tud. Beinhoeltzlin.

ANNOTATION.

HAllaſe ordinariamente y en grande abundantia el Liguſtro, entre las çarças y los cambrones, qual aqui nos le pinta Dioſcorides. Sus hojas ſon compueſtas de qualidades y ſubſtancias diuerſas, & anſi tienen mixta virtud. Porque poſſeen vn cierto que, de reſolutiuo, juntamente con vna ſubſtantia aquoſa, y templadamẽte caliẽte: y por otra parte, notable virtud eſtiptica, depẽdiente de ſubſtãtia fria y terreſtre. Llamaron los Poetas à las flores de aqueſte arbol, Liguſtra: y a ſu fructo vacinia. En Turquia con las rayzes de aqueſta planta ſuelen teñir ordinariamente las colas à los cauallos.

Deshecha vna drama de Alheña en agua, y applicada como emplaſtro à las almorranas las ſana.

De la Philyrea. Cap. CV.

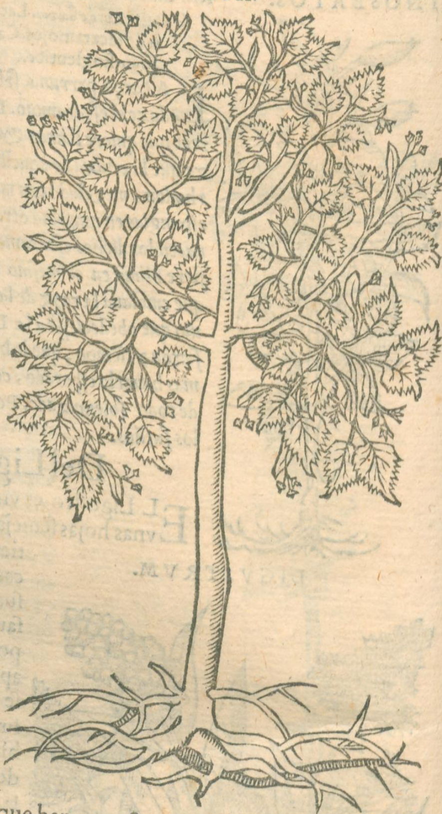
LA Philyrea es vn arbol grande, como el Liguſtro, que produze tãbien las hojas ſemejantes à las del Oliuo: empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fructo como aquel del Lentiſco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en razimos. Nace en lugares aſperos y eſcabroſos. Son ſus hojas eſtipticas, y no menos vtiles que las del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

PHILLYREA.



TILIA.



las del Oliuo saluage, para todas aquellas cosas, que han menester adstriction: empero estrema
damente aprouechan à las llagas que en la boca se engendran, si las maxcan, ò se lauan con su
cozimiento. Beuidas prouocan la orina, y el menstruo.

ANNOTATION.

*Engañanse todos aquellos, que por la Philyrea que aqui describe Dioscorides, entienden el arbol de los La-
tinos llamado Tilia, y de los Españoles Teja. Del qual tan grande error creo ser causa, la grande affini-
dad que entre si tienen aquestos dos nombres Griegos, Philyra, y Philyrea, dado que significā diuersas plātas.*

Phillyra.

*Porque como la Tilia se llame Philyra, confundenla con la Philyrea, de la qual no es poco diuersa. Produze la
Philyrea sus hojas como las del Oliuo, y la Philera semejantes à las de la yedra, empero mas puntiagudas, y me
nudamente asserradas por toda la redondez, cada vna de las quales tiene apar de si, como hijuela, otra hojica
luenga, angosta, lisa, y muy blanquezina: del lomo de la qual sale vn tallico subtil, de cuya extremidad nace la*

Flore flauo

*flor y el fructo. La Philyrea haze el fructo como aquel del Lentisco, y la Philyra*tan grande como vna ha-
ua. La Philyrea es vn arbolico pequeño: y la Philyra es arbol harto crecido y grande. Ay otras differentias no
pocas entre estas plantas, las quales conocera facilmēte, el que quisiere leer à Theophrasto, el qual describe am
plamente la Philyra en el. x. cap. del. iiij. lib. La corteza de la Tilia maxcada y puesta en forma de emplastro,
suelda las frescas heridas. Sus hojas majadas, resueluen las hinchazones, hazen renacer los cabellos, & impi-
den que nō se caygan. El çumo de sus hojas es dulce, y su fructo no suele ser jamas de ningun animal tocado.
Su madera asi mesmo no se come jamas de carcoma.*

Del Cisto. Cap. CVI.

El Cisto llamado de algunos Citharo, ò Cissaro, nace en lugares muy pedregosos, y es vna
mata ramosa, baxa, y poblada de hojas: las quales son redondas, crespas, y acerbas al gusto.
La flor del macho se parece à la del granado: y la de la hembra es blanca. Su virtud es estiptica.
Por donde las flores majadas y beuidas con vino austero dos vezes al dia, valen contra la dy-
senteria. Puestas en forma de emplastro, atajan las llagas que se van estendiendo. Mezcladas cō
ceroto, sanan las quemaduras del fuego, y las llagas antiguas.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CISTVS MASCVL.



HYPOCISTIS.



De la Hypociſtide. Cap. CVII.

LA Hypociſtide nace jũto à las rayzes del Ciſto, y pareceſe à la flor del granado. Hallanſe tres eſpecies de la Hypociſtide: vna de las q̃les es roxa: otra verde: y la tercera blãca. Saca ſe della vn çumo, anſi como de la Acacia. Empero algunos deſpues de ſeca y majada, la echan en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligẽtias, q̃ ſe ſuelẽ hazer para el Lycio. Poſſee la meſma virtud de la Acacia, aun q̃ reſtriñe y deſſeca mas valeroſamente. Beuida y echada en clyſteres, reſtaña los fluxos celiacos, y dyſentericos: reprime la ſangre del pecho, y la demaſiada purgation mugeril.

CISTIS FOEM.



Del Ciſto. Griego, Κίστος. La. Ciſtus. Ar. Kaniet. Caſt. y Cat. Eſtepa. Port. Cergaços. De la Hypociſtide. Griego. Υποκίστις. Lat. Hypociſtis. Ar. Taratith. Caſt. Hypoquiſtidos. Port. Putegas. NOMBRES

HAllaſe gran copia del Ciſto en los mas eſcabroſos alpes de Italia, de la rayz del qual ſale la Hypociſtide, como cierto pimpollo, & renueuo. Aquel ſimple que uulgarmente ſe llama Hypociſtis en las boticas, no es el uerdadero çumo de la Hypociſtide, ſino el dela barba cabruna, que llama Dioſcorides Tragopogon. El qual error nace de los medicos Arabes, q̃ llamaron tambien al Ciſto barba hircina: por donde los boticarios, creyẽdo q̃ hauian entendido d'eſtotra barba cabruna, ſacã della el liquor, y le adminiſtran por la Hypociſtide, pudiendo vſar ſiempre de la legitima: en cuya falta para los meſmos effectos nos podemos ſeruir del Acacia, o del çumo de las balauſtias. Plinio engañado de la grande affinidad de los nombres, con el Ciſto confundio el Ciſſo, que quiere dezir la yedra. Conoceſe eſta differentia entre el macho & la hẽbra, que las hojas de aquel ſon redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario, las hojas de la hembra luen- ANNOTATION.

bra luen-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

bra, luengas, y casi como las de la saluia: y sus flores muy blancas, excepto el botō de en medio, que es amarillo. Las flores del cisto constriñen, y dessecan mas valerosamente que todas las otras partes, y tanto que consisten en el grado segundo. Empero no es el Cisto tan frio, que no tenga vn poco de moderado calor. La hypocistide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundātia de humor: y ansi se mete vtilmente en las epitimas confortatiuas de estomago, & higado. Ni por otro respecto se mezcla en la compositiō de la perfecta Theriaca, sino porque da gran vigor al cuerpo, y tiene fuerça contra veneno.

Del Ladano. Cap. CVIII.

AY otra especie de Cisto, llamada de algunos Ladó, la qual es vna mata q̄ crece en la manera del Cisto empero produze mas luengas, y mas negras, las hojas: sobre las quales se recoge cierta grassa y vnctuosa viscosidad, à la prima vera. Es la virtud de sus hojas estiptica, y vtil à las mesmas cosas que el Cisto. De aquesta planta se haze el Ladano. Porque quando pacen sus hojas los cabrones y cabras, pegaseles aquel liquor grasso à la barba, y à los pelos de entre los muslos, por ser de si pegajoso: el qual los pastores les peynan, y despues de le hauer colado, como se cuela la miel, hazē del vnas pastas, y guardanle. Otros por estas matas passan vnos cordeles, y rayēdo despues el liquor que se les apega, le amassan, y amassado le guardan. Tienese por muy excellente aquel Ladano, que es oloroso, algun tāto verde, tractable, grasso, y ni arenisco, ni puluerulento, sino muy resinoso: qual es el que nace en Cypre. El mas vil de todos es el Arabico & Libico. Calienta el ladano, constriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiēde que los cabellos no caygan. Vntado con vino, disminuye la fealdad de las cicatrizes. Instilado con agua miel, ò con azeyte rosado, sana el dolor del oydo. Administrado en perfume, saca las pares. Mezclado en las calas, molifica la en durecida madre. Metese commodamente en las medicinas que mitigā el dolor, y la tosse: y en los molificatiuos emplastros. Beuido con vino añejo, restriñe el vientre, y prouoca la orina.


LEDVM.

NOMBRES Del Ledo. Griego, Λήδον. La. Ledum, y Ladū. Ar. Chasus. Cast. Xara. Por. Esteua.

ANNOTATION. *Esta especie de Cisto, que aqui descriue Dioscorides, de la qual se coge el liquor en las boticas llamado Ladano, y Laudano, es aquella planta muy pegajosa, q̄ en Castilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las mōtañas de Guadarrama, y en torno del Colmenar, adonde viniendo yo de Toledo à Segouia, el año de. 39. me mostro vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectißimo, que hauia el mesmo cogido, echando en agua muy biruiente la xara, y sacando despues la grassa, que à manera de azeyte nadaua por encima del cozimiento. La qual via de recoger el laudano tengo por mas honesta, mas facil, y aun mucho mas prouechosa. Porque no solamente parece vna cosa suzia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo de mas, al cabron, empero tambien el Laudano que en esta forma se adquiere, por mas que le purifiquen, siempre hiede al cabruno. Escriue Plinio en el cap. xvij. del. xij. libro, que se coge de la yedra cierto liquor, del qual suele hazerse el Ladano. Empero aqueste error, como tengo ya declarado, procede de la semejança de los vocablos, porque Cisto nos significa vna suerte de xara: y Cisso por otra parte la yedra, de suerte que tomo por el vno el otro. Llamase la xara no solamente Cisto empero tambien Ladon y Lada, de donde su liquor vino à llamarse Ladano. Quieren Galeno y Aëtio, que el Cisto, del qual sale el Ladano, no differa del otro padre de la Hypocistide, sino por ser mas caliente, à causa que nace en regiones mas calidas: aun que cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no uulgar differentia. El Ladano es caliente en la fin del grado segundo, & juntamente algun tanto estiptico. De mas de esto su-*

Cisso. Ladano.

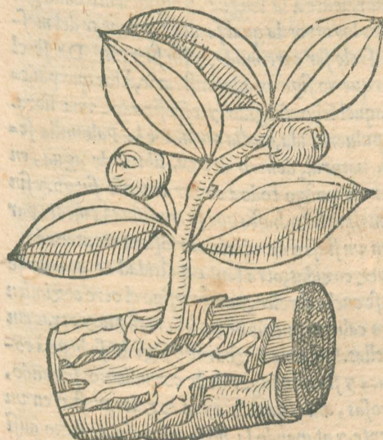
Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ſto,ſu ſuſtantia es ſubtil,por dõde molifica,reſuelue,y ablanda.Vſan delos perfumadores, para hazer las pomas muy oloroſas:porque ſe encorporã muy biẽ cõ el,aſſi el almizque,y el ambar,como todos los otros olores.

Del Ebano. Cap. CIX.

EL Ebano perfectiſsimo es el que nace enla Ethiopia,negro,ſin venas, liſo y en ſu yguualdad ſemejante al cuerno polido.Eſte quando le rõpen ſe mueſtra lleno,y maciço,ſiẽdo mordaz al guſto,y algun tanto eſtiptico.De mas deſto,echado ſobre las braſas,da ſin humo ſuaue olor.

LIGNVM INDICVM



El freſco llegado al fuego,ſe inflamma,por razon dela reſina q̃ tiene:y fregado contra vña piedra , ſe buelue roxo.Ay otra eſpecie de Ebano q̃ ſuele crecer en la India:la qual tiene vnas vetas blancas y roxas entrexeridas:y con ellas tambien muchas manchas. Empero el mejor es aquel primero.Algunos venden por Ebano el leño de la eſpina Indica*ò de moral, porq̃ ſe le parecen.Mas conoceſe facilmẽte el engaño, por quanto la madera de aqueſtas plantas,es eſpongioſa,y ſe rompe en ciertas aſtillas pequeñas,algun tanto purpureas, y ni mueſtra mordacidad al guſto,ni da ſuaue olor de ſi,perfumada. Tiene el Ebanovirtud de clarificar la viſta.Reprime las antiguas deſtilatiões,y deſſeca las poſtillas que ſuelen engẽdrarſe en los ojos.Para las quales coſas ſera muy mas efficaz,ſi haziendo del vn'aguzadera,fregaremos los colyrios en ella.Inſundeſe ſu limadura dentro del vino de Chio por eſpacio de dia y noche,y deſpues ſe maja con diligencia, y ſe adminiſtra en lugar de colyrio muy ſaludable à los ojos. Algunos muelen primero la limadura , y deſpues de muy bien molida,la ciernen, y anſi hazen el reſto.Otros vſan de agua,en lugar de vino. Quemaſe el Ebano en vna olla de tierra cruda, haſta que ſe haga todo carbon.Lauaſe como el plomo quemado , y admiſtraſe deſpues cõmodamente,contra las inflammationes ſecas,y aſperas,de los ojos.

*Enel Cod. antiguo ſe lee. σικάμινον.

Griego,ἔβενος. Lat.Ebenus.Ara.Abanus.Barb. Ebanus.Caſt.Ebano.Port.Abenu. NONBRES

EL Ebano, del qual ſe hazen las cuentas, y los peynes mas eſtimados,crece principalmente en las Indias, de donde primero que otro ninguno,le truxo à Roma Pompeio en el triumpho de Mitridates.La materia del Ebano es muy maçiça y eſpeſſa:por donde,aun que ſea ſeco de muchos años,echado en el agua,luego deciẽde al hondo:en la qual tambien ſe reſuelue, ſi le baten con ella.Es compueſto de partes ſubtiles,y tiene virtud mundificatiua y caliente.Hallanſe muchas eſpecies del Ebano,entre las quales es vna,y la mas excellente,aquel bendito y ſancto madero llamado vulgamente Guayaco,el qual por la diuina bondad,y miſericordia,fue communicado à los hombres.Porque dado que Dios todo poderoſo,por nueſtras maldades y exceſſos nos caſtiga cõ infinitas enfermedades, toda via como padre piadoſo,para que no nos deſeſperemos,juntamente con cada vna dellas, nos da ſubito el congruente remedio.Pues como ſea anſi , que el grande y exceſſiuo deſorden de nueſtros tiempos,aya aquiſtado vn nueuo genero de enfermedad contagioſa,llamada communmente mal de bubas, y no conocida de los antiguos:quiſo aquel Protomedico excellentiſſimo,y Rector del mundo vniuerſo,contra ella ſocorrernos con eſta nueua eſpecie de Ebano,llamada leño de la India , del qual carecieron nueſtros ante paſſados:para que el que cõ leño reſcato nueſtras animas,y ſe las quito al Cerbero Can de entre las vñas y diẽtes,con leño reparaſſe tambien las flaquezas y enfermedades de nueſtros cuerpos. Anſi que no deuemos quexarnos de la naturaleza , pues aunque nos nego el Cinnamomo,y el balſamo, medicinas muy exquiſitas,que abundantemente concedio à los antiguos,toda via nos recompenſo con otras mas valeroſas,y à la ſalud humana mucho mas importantes,de las quales ellos no tuuieron notitia, como es la Caſſia fiſtola, y el Reobarbaro y eſte leño ſanctiſſimo,que en expeler y exterminar todas las enfermedades frias,à qualquier otro remedio haze muy gran ventaja.Porque no ſolamente ſe cura con el aquella infection Franceſa,tan odioſa al mundo vniuerſo,empero tambien para la hydropeſia,para la quartana,para todo genero de opilationes : para la gota coral,para el aſma,y para el mal de vexiga & riñones,es vn ſoberano remedio. Trahen ſe communmente dos eſpecies de leño Indico:de las quales la vna es muy grueſſa,y tiene el coraçon negro, cercado de vna circunferentia amarilla: la otra es ſin comparacion mas delgada,y anſi de dentro,como de fuera,blança, ò por hablar mas propriamente , cenizienta y pardilla.El leño deſta ſegunda eſpecie,es mas agudo al guſto,mas oloroſo, y para el vſo de medicina,mucho mas efficaz,por ſer mas nueuo que el otro dela primera,el qual ſe ennegrecio con los años. Segun dizen los que vieron en las Indias eſte arbol, crece dela altura del freſno , y haze ſe à lo

ANNOTATION. Pompeio. Guayaco.

mas mas,tan gruesso como el cuerpo de vn hombre.Produze las hojas anchas,cortas,rezias,y semejantes à las
del llanten.Sus flores son amarillas,y el fructo gruesso,à manera de nuezes,el qual affirmã ser solutiuo del viẽ
tre.Otros dizen que el leño Guayaco es vna especie de box, y que no differe del,ni en fructo,ni en hojas:y à la
verdad la madera del leño Guayaco,es maçiça,pesada,y quasi como aq̃lla del box.Ha sido mas que bestial de
scuydo,el de los mercaderes Indianos,que trayendo à Seuilla cada dia nauios cargados del dicho leño, nũca se
han acordado de trahernos vna vez,si quiera por muestra,vn manojo de las hojas,y flores,en las quales no es
possible que tambien no se halle virtud,para infinitas cosas.Procuraremos pues que el leño que queremos admi
nistrar:sea nueuo,rezientemente cortado,ceniziento por todas partes,entero,lleno,muy graue,no hendido,no
tocado de corruption ò carcoma,sino muy resinoso,odorifero, mordiente à la lengua , y algun tanto amargo.
De aqueste tal la corteza suele ser tambien preferida, à la de todos los otros:la qual se deue arrancar del mes-
mo arbol verde,y guardarse:porque la que se arranca del viejo,suele ser carcomida, y sin fuerças. Da se el
agua del leño en muchas y muy varias maneras.Empero el modo que yo sigo en administrarle,à los que pade-
cen el mal Frances,mas frio que caliente, es aqueste. Tomo de aquel leño escogido y escofinado , vna libra.
De la corteza dos onças, de la rayz del Aristolochia redonda, puluerizada,media onça. De la Palomilla se-
ca media onça. Todas aquestas cosas las dexo en remojo vn dia natural, dentro de. xv. libras de agua , en
vna olla vidriada , y muy bien cubierta. Passadas. xxiiij. horas , lo pongo todo à cozer à manso fuego,y sin
humo, meneando lo de rato à rato con vna espatula hecha del mesmo leño,hasta que se consuma la media par
te : la qual cõsumida,se cuela el humor que queda,y se guarda en vn flasco de vidrio curiosamente atapado.
Acabado esto,se torna a echar sobre las mesmas cosas ya vna vez cozidas,otra tanta quãtidad de agua,y se
dexa heruir,hasta que se gaste la quarta parte.La qual gastada,se cuela el resto,y ansi mesmo el otro cozimien
to se guarda.Danse communmente de aquel cozimiento primero caliente,nueue onças à la mañana:y otras tan
tas à visperas,desde à. xij.horas , para que sude el enfermo con ellas.Del otro cozimiento segũdo:se beue à co-
mer,y cenar , y entre dia.Suelo tambien à los de complexion flaca y fria, en lugar deste cozimiento segundo,
dar les vino preparado en esta manera.Sobre todas aquellas cosas , antes que se ayan cozido,puestas en vn
barril , echo quatro açumbres de muy buen vino blanco hiruiente,y atapando la boca del vaso, lo dexo ansi
tres dias : los quales passados,cuelo el vino, y le guardo , para que beuan del ordinariamente. Si alguna vez
temo el calor del higado,quando se administra el primer cozimiento , en lugar del Aristolochia,pongo vn pu
ño de las rayzes de endiuia, y de lengua de buye, y vna onça de regaliza. Quando quiero deshinchar el vien-
tre de algun hydropico,ò deshazer algunas opilationes muy viejas,ò prouocar la orina,no mudo cosa ningu
na:empero añado de las rayzes de endiuia, buglossa,hinojo,perexil,y apio,digo de las cortezas de cada vna de
estas rayzes,vna onça: de la corteza de la rayz de las alcaparras,del brusco,y del tamarisco, de cada vna dos
dramas.Seruira tambien este cozimiento para deshazer el baço crecido,y exterminar la quartana,principal-
mente si añadieremos sobre las cosas dichas , dos onças de muy escogida Sena, y vna de la flor de borrajas.
Queriendo curar algun ptisico,sobre el leño y el Aristolochia,suelo añadir,medicinas muy pectorales, cõuie-
ne à saber,regaliza,passas sin granos,higos negros,datiles,cascara de limon, açufayfas,piñones mundados, y
la yerua llamada hyssopo,de cada cosa vna onça:y despues de hecho el cozimiento,y colado,le mezclo libra y
media de buena miel , con la qual le torno à cozer vn poco, hasta que tome punto de vn apozema muy claro.
Podria yo nombrar mas de ocho ptisicos al presente , que arrancauan el pulmon à pedaços, los quales con el
ayuda de Dios todo poderoso,por medio deste xaraue fueron perfectamente restituydos. Escusado sera aqui
amonestar , que cada vno que toma el agua del leño,conuiene sea purgado tres vezes,quiero dezir, vna vez
antes que conuiene à hazer esta penitentia : otra passados los quinze dias, y la tercera en la fin de los treyn-
ta quando el cuytado queda absuelto de culpa y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo , es el de
la Prima vera , y el del Otoño: porque tomando se en el Estio, inflamma demasiadamente los cuerpos : y en
el inuierno haze menor effecto,aun que toda via aprouecha,y jamas daña.Empero si fueremos constreñidos
administrarle en alguno de aquestos tiempos contrarios , templaremos los excessos dellos con artificio : y
mezclaremos con el leño en el inuierno cosas muy mas calientes : ansi como en el Estio,templadas.Lo que to-
ca al modo de alimentar el enfermo,no soy del parecer de aquellos, que le consumen con dieta:los quales jun-
tamente con los dolores,extirpan muchas vezes el anima.Porque ponen en tan grande estrecho à los desuen-
turados que cogen entre las manos,y los dessecan en tal manera con la cruel abstinentia,que quando los cuy-
tadillos quieren despues comer ,no ay orden , faltandoles la fuerça para lo digerir,y el apetito para lo deman
dar. Estonces pues vereys los medicos muy turbados , y como remordidos de la conscientia,andar muy dili-
gentes y apressurados,à majar y esprimir pechugas,destilar capones , y hazer instauratiuos y consummados,
para embutir y empapuxar , quando ya no ay remedio , al pobreto que enflaquecieron ellos mesmos, y derri-
baron,por hauer hecho escrupulo de darle en su tiempo vn hueuo. Estos son los que infaman las medicinas,
por no saber vsar dellas.Estos los que à todas enfermedades , à todas naturas y complexiones, a todos sexos y
hedades.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

hedades, y finalmente en qualquier tiempo y ſazon, adminiſtran el cozimiẽto del leño, preparado de vna meſ
ma manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con vna horma ſola, ſuele hazer çapatos para todas diffe-
rentias de pies. Tornando pues al propoſito, de donde ſe deſmandò nueſtra platica, à los que hago tomar el
agua del palo, deſde el principio les doy à comer vn pollo, pero pequeñito, y aſſado: y con el ſus paſſas y al=
mendras, y tres onças de buen biſcocho. Empero à la cena tratolos como à monos, quiero dezir, con ſolas paſ-
ſas y almendras. Entre las otras dotes que ſe atribuyen al agua del leño, es eſta vna, y no de pequeña impor=
tantia, que corrige el hidiondo anhelito, y para blancos los dientes. Conſpiraron contra eſte leño ſancto y ben-
dito, de ciertos años aca, la china y la çarça parilla, rayzejas debaxo ſuelo, y del poluo dela tierra eleuadas. Aũ
que cierto de la tal compentẽtia, el quedò mas claro, y mas ſeñalado, ganãdo nueua reputation y credito: y
ellas ſe obſcurecieron, como ſuelen obſcurecerſe, cotejadas con el ſol las candelas. Verdad es que al principio,
antes de ſer conocidas eſtas tan ambitioſas plantas, como el mundo ſea grande amigo de nouedades, ſe hazia
gran caudal dellas: y en eſpecial de la llamada China: porque cierto aqueſta, ſiendo freſca, y no carcomida.
prouoca brauamente ſudor, y tiene grande efficacia en reſoluer las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar
las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: pueſto que lo que el leño no hiziere, ſiendo adminiſtrado como
conuiene, no lo hara ni ella, ni la çarça parrilla. Y dado que algunas vezes no ſucceda ſu deſſeado effecto,
por ſer la enfermedad incurable, ò por hauer ſido adminiſtrado fuera de ſazon y propoſito, no por eſſo deue
ſer calumniado: antes es juſto dar toda la culpa al medico, pues infamò vn remedio tan generoſo, aplicandole
ã do no era expediente, ò no anſi como conuenia. La çarça parilla (como diremos en ſu lugar) no es otra
coſa ſino la rayz de la Smilace aſpera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à ſus fuerças y
facultades, es deſſabrida al guſto, y anſi no mueſtra tener alguna virtud eſtraña. Echada en infuſion, ſe deſ=
haze toda en bauazas, como las rayzes del maluauiſco, aun que no tanto la que crece por eſtas regiones: y ſu
cozimiento dado en grande abundãtia, prouoca vomito muy valeroſamente: por donde ſuele algunas vezes
aliuiar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio: y es notablemente aguda y mordaz
à la lengua. Traheſe de aquella proſtrema parte
de la India Oriental llamada China, que eſta mas
alla de la Inſula Taprobana. Haſta agora pocas
vezes he querido vſar d'ella, pareciendo me car-
go grandiſsimo de conſcientia, pudiendo conſeguir
el fin de mi intento y propoſito, con el cozimiento
del leño ſancto, ya infinitas vezes prouado, el qual
ſe vende a vil precio, hazer que gaſten los enfer-
mos ſu hazienda, en vna rayz muy mohoſa y mar=
chita, que ſe les vende à peſo de oro. Empero deſcu
bre ſe cada dia tanta variedad de remedios peregri=
nos y eſtraños, que los enfermos cuytados ya no o=
ſan curarſe, y eſtan ſuſpenſos, como el otro deſnu=
do y muerto de frio, que trahia ſobre el hombro no
ſe quantas varas de paño, haſta ver en que para=
uan los trages.

La çarça parrilla.

China.

ROSA.



De la Roſa. Cap. CX.

LA Roſa resfria y aprieta, empero mucho
mas la que es ſeca. Delas Roſas freſcas ſe
ſaca el çumo, majando las hojas en vn mor=
tero, deſpues de les hauer cortado las vñas
con vnas tigeras (llamanſe anſi aquellas pun
tillas blancas) y eſprimiendo dellas todo el
liquor: el qual ſe dexa à la ſombra, haſta que
ſe haga eſpeſſo, y entonces ſe guarda para las
medicinas que ſe ſuelen inſtilar en los ojos.
Secanſe tambien las hojas de la, Roſa à la
ſombra, boluiẽdo las à menudo, para que no
ſe paren mohoſas. La expreſsion de las Ro-
ſas ſecas cozidas con vino, es vtil à los dolo-
res de la cabeça, delos ojos, de los oydos,

Roſa præcipuè alba ſolet tentari ictero, edereq; iuxta florũ pedicu los colorem quendã croceum elegãtiſsimnm.

de las enzias,del siesso,del recto intestino,y de la madre,aplicado con vna pluma, ò echado en clyster.Las mesmas hojas sin esprimir el çumo,majadas, y puestas en forma de emplastro, siruen à la inflammation del diaphragma,à la superflua humidad del estomago,y al fuego de Sant Anton. Las secas puluerizadas se suelen echar sobre los escozidos muslos, y mezclarse con los antidotos conuenientes à las heridas, y con los llamados antheras. Quemanse tábien para dar lustre à las cejas.La flor que en medio de las rosas se halla, commodamente se aplica despues de seca,contra los humores que destilan à las enzias. Las cabeçuelas beuidas,restriñen el fluxo del vientre,y la sangre del pecho.

De las pastillas de Rosas. Cap. CXI.

Hazense las pastillas de Rosas en esta manera. Tomase de rosas frescas y enxutas, quando comiençan à pararse marchitas.xl.dramas.Del Nardo Indico diez:y de la Myrra seys.De aquestas cosas juntamente majadas,se forman vnas pastillas, que pesen cada vna dellas hasta tres obolos: las quales despues de secas perfectamente à la sombra, se guardan en vn vaso de tierra por empegar:y atapado de manera que no respire. Algunos à las cosas dichas añaden del Costo dos dramas,y otras tãtas de la Iris Illirica,mezcladas cõ vino de Chio, y con miel. Trahen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar,para encubrir el hedor de la sobaquina.*Vsan asi mesmo dellas solas molidas,y tambien mezcladas con los vnguentos, para poluorearse,y vntarse al salir de los baños.Empero en secandose sobre el cuerpo, se lauan con agua fria.

*Leese en el Griego. Χρῶνται δὲ καὶ λείοις ἐν διαπάσμασι καὶ συγχρίσμασι μετὰ τὸ λουτρόν, καὶ μετὰ τὸ ξηρανθῆναι ἀποκλύονται ψυχρῷ.

NOMBRES

Griego Ῥόδον.Lat.Rosa.Ara.Nard. En todos estotros lugares,Rosa.Tud.Rosen.

ANNOTATION.

*Hallanse tres especies de Rosas domesticas,muy vtiles à la vida humana:que son las blãcas,las roxas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excellentes las roxas,ansi por la suauidad del olor, en la qual hazen gran ventaja à las otras,como por el color muy grato,con que recrean y confortan la vista: aliende que tienen la substantia de las hojas mas solida.Por los quales respectos,de aquestas solas suelen los boticarios hazer la conserua rosada,y los xaraues confortatiuos. Secan las tambien para hazer poluo dellas. De las blancas hazen menos caudal,que de todas las otras:y ansi se aprouechan dellas solamente para destilar el agua rosada: la qual para ser perfecta,y no sentir ni al humo,ni al plomo,se deue estilar siempre con alambique de vidro, en vaso doblado, qual es el llamado Balneo Mariæ.Ansi como participan del blanco, y del roxo, las encarnadas,ni mas ni menos tienen de la virtud de las vnas,y de la flaqueza de las otras,su parte. El çumo de todas aquestas rosas possee manifiesta facultad solutiua,y principalmente el de las encarnadas, con el qual se haze aq̃l xaraue excellente, dicho de nueue infusiones,q̃ para purgar la colera, y clarificar la sangre,à todas las otras medicinas haze muy gran ventaja:cuya composition es esta. Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger,y limpias de aquellas vñuelas blancas,seys libras.Sobre las quales metidas en vn gran vaso vedriado,y estrecho de boca,echaras.xviij libras de agua biruiente:y atapado muy bien el vaso, las dexaras ansi por seys horas: las quales passadas,colaras aquella infusion, esprimiendo la blandamente: y despues de calentada otra vez, la tornaras à echar sobre otras seys libras de rosas frescas con su rocio: y semejantemente passadas seys horas,la colaras esprimiendola,y la bolueras al fuego: lo qual no cessaras de hazer nueue vezes, hasta que la tal infusion retenga perfectamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluydo lo suso dicho, tomaras seys libras della,y quatro de açucar fino, y haras el xaraue segun el arte lo ordena.Del qual à vna natura fuerte pueden darse cinco onças,destempladas con caldo de gallina sin sal,ò con agua de lengua bouina.Purga sin reboluer el estomago,y con tanta facilidad,aqueste xaraue,que mal año para la manna y Reobarbaro. Y aun que dizen que euacua solamente los humores subtiles,que halla en los intestinos, prueuase lo contrario con la experientia. Porque à las vezes haze purgar. xij. y. xiiij.camaras,de ciertos humores gruessos y muy viscosos,con la euacuation de los quales vemos cessar luego los dolores y pesadumbres de las juncturas,de la cabeça: y de todo el cuerpo:lo qual no aconteceria sino los atraxesse y arrancasse de todas aquellas partes. Por donde al Illustrißimo y reuerendißimo Cardenal de Mendoça, (debaxo de cuya sombra y amparo se fabrican estos nuestros trabajos)no le suelo jamas purgar sino con el dicho xaraue solo:con el vso del qual se halla siempre sano,fresco,y gallardo:y muy libre de infinitas opilationes,que ordinariamente le fatigauan,antes que del vsasse. Ansi que me resueluo en dezir, que es la mas saludable y catholica medicina,de quantas Dios crio, para el vso de los mortales.Porque confortando el estomago,y refrescando el higado,y el coraçon, purga benignamente los humores superfluos, abre las opilationes, y tiempla el ardor de la orina.Pero conuiene aduertir, que algunos boticarios endemoniados, por hazer le mas solutiuo sin tantas infusiones,le mezclan escamonea:los quales son dignos de gran castigo.Las rosas son compuestas de partes muy distinctas y differentes,conuiene à saber, de terrestres, aquosas, aëreas, y de aquellas que imitan la natura del fuego: y ansi constan de facultades contrarias. Porque de las partes

terrestres

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

terrestres y aquosas, tienen fuerça de restriñir, y juntamente de resfriar: delas àereas la suauidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual tiẽplã, de las que participan del fuego, las quales son calientes y agudas, posseen vn notable amargor, y manifiesta virtud solutiua. Son las rosas frescas mas amargas que estipticas, y por esso mas laxatiuas que las viejas y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgation, es menor que la estipticidad. Dize Galeno en el. viij. capitu. del tercer libro de la facultad de los simples, que ansi las rosas, como el çumo sacado dellas, euidentemente resfrian: aun que parece se contradize en el siguiente capitulo, affirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Empero hauemos alli de entender, que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamẽte calientes, con las quales su frialdad se modera: ò (como algunos quieren interpretar) que el çumo de las rosas aplicado por defuera, resfria: y dado à beuer calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeyte rosado: el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Vltra de estas tres differentias de rosas, ay otra especie de aquellas rosicas blancas, y de suauissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damascenas: las quales demasiadamente son laxatiuas.

Rosas Mosquetas, y damascenas.

Porque si se comen. xx. ò. xxv. de sus hojuelas, antes de la vianda, hazen vna euacuation insolente: por donde juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa, que las hortenses. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa, con el Cynosbatos.

Cynorrhodon.

Cynosbatos.

Las hojas de las rosas, ansi beuidas, como aplicadas, confortan el coraçon, el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente: y reprimen las hiruientes inflammationes. Las florezicas amarillas, que como hebras de açafran se hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, restriñen las purgationes blancas de las mugeres. Los Barbaros llaman à estas tales flores Anthera, no mirando que acerca de todos los authores, ansi Griegos como Latinos, el Anthera no es medicina simple, sino de muchos simples compuesta: cuya description se hallara enel sexto libr. de la composition de las medicinas appropriadas à cada parte del cuerpo: à do trata Galeno de las llagas que inficionan la boca.

Anthera.

Las cabeçuelas delas rosas, en restriñir y apretar tienen mas efficacia que todas las otras partes: por donde nos aprouechamos de su cozimiento, para restañar qualquier fluxo. Llaman las los Griegos algunas vezes ὀμφάλους, que quiere dezir ombligos: y ansi Aristoteles tratando de las rosas: hizo vn problema, que porque razon las que tienen su ombligo aspero, son mucho mas olorosas. La qual question trasladò de Griego el Conciliador subtilmente, en esta manera. Porque los que tienen el ombligo aspero, huelen mejor que los otros? al qual se le hauia de responder luego, porque los bufalos como vos, se ponen à trasladar la lengua que no saben ni entienden.

Cõciliador.

Y aun no contento con esto, de hauer ansi peruertido el texto de aquel Philosopho, hizo vna gran filateria, y dixò mil desuarios, para verificar el problema, con no se que colligantia que hallò tener el ombligo con las narizes: porque veays que tiene que hazer el saluonor con las quatro temporas. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas lisas: y esto, porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza, se allega mas à la natural perfection de su especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, estan ya perfectamente maduras, y ansi por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que describe Dioscorides, se pueden llamar trochiscos Diarrhodon, aunque debaxo de aqueste nombre los dispensan differentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años, si no la cortan, ò queman. Porque cortada, quemada, ò transpuesta, se haze mucho mejor, y torna à su juuentud. Entre las flores de la prima vera, la rosa suele salir mas tarde, y morirse mas presto. Empero saldrà temprana, si haziendo al pie della vna fossa, la hincheremos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoriferas, que las hortenses y familiares.

Del Lycio. Cap. CXII.

EL Lycio llamado Pyxacanta de algunos, es vn espinoso arbol, que produze de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas luengos: al derredor de los quales haze vnas hojas espessas, y semejantes à las del Box. Su fructo es como la pimienta, negro amargo, liso, y maciço. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleydo. Echa muchas rayzes de si al soslayo, y duras à manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace copiosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera. Majados primero los ramos con las rayzes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen: y como son cozidos, se sacan. Hecho esto, se torna à cozer el liquor, hasta que venga espesso como la miel. Falsificase el Lycio añadiendo le mientras se cueze, la hez del azeyte, ò çumo de axenxos, ò hiel de vaca. Quitanle quando cueze, la espuma, y guardan la para las medicinas vtiles à los ojos, y aprouechanse del resto para otras cosas. Hazese tambien el Lycio sacado de la mesma manera el çumo de la simiente, y assoleado. Tienese por perfectissimo el Lycio, que llegado al fuego se enciende, y despues de amatado, haze vna roxa espuma: el que de fuera es ne-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

gro, y quebrado por dedentro roxea: el que no tiene olor hidiondo: el que con algũ amargor es estiptico:y finalmente el q̃ es de color de açafrã, como aquel de la India,el qual es mas excellẽte y efficaz q̃ todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio,y vntado resuelue la obscuridad de los ojos:sana las asperezas,la comezõ,y las viejas destilationes q̃ suelẽ sobreuenir à las palpebras:es vtil à los oydos que manã materia,à las llagadas enzias,à las agallas,à los labrios hendidos,al siesso resquebrajado,y à los escozimientos. Metese en los clysteres,y dase à beuer en los fluxos estomacales,y dysentericos. Dase con agua à los que arrãcan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto vna haua en forma de pildora, contra la mordedura del perro rauioso,y tambien se beue con agua. Enruuia los cabellos, sana los panarizos,y las llagas corrosiuas,y llenas de corruptiõ. Aplicado por abaxo,restriñe la sangre lluuia de las mugeres. Beuido*con leche,ò tomado en forma de pildora,socorre à los mordidos de qualquier animal rauioso. Dizese q̃ el Indico Lycio se haze de vn arbolillo q̃ se llama Lõchitis,el qual es vna especie de planta espinosa, y produze los ramos derechos,luengos quanto tres codos,ò algun tãto mayores,y estos muchos de vna rayz,y mas gruessos que los de la çarça. Despedaçada su corteza,se muestra roxa,y sus hojas se parecen à las del Oliuo:las quales(segũ se affirma) cozidas con vinagre,y beuidas, sanan las inflãmationes del baço,y la icteritia,aliende q̃ prouocan el menstruo. Creese tambien,que las mesmas crudas,majadas,y dadas à beuer, hazen los mesmos effectos. Dizen mas,que beuido medio cyatho de su simiente,purga la flema, y es remedio cõtra veneno.

*μετὰ γάλακτος, tienen mis Codi. Græ.



NOMBRES Griego, Λύκιον Lat. Lycium. Ar. Hadadh, y Felzharag.

ANNOTATION.

E L Lycio ordinario de las boticas,no tiene ninguna de aquellas insignes partes,q̃ arriba atribuye al verdadero Dioscorides:porque ni se enciẽde,ni es roxo de dentro,ni amargo al gusto:por dõde me parece sophisticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio,en los Alpes de Genoua,y en la Dalmatia. Es el Lycio resolutiuo,y dessecatiuo en el grado segundo:y su calor muy templado. Llamase Lycio,porque el mejor solia venir de Lycia. El arbol que le produze se llama tambien Pyxacanta,que quiere dezir espina de Box.

Pyxacãtha.

De la Acacia. Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egypto,y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estiẽden derechos. Produze blanca la flor,y el fructo semejante à los altramuzes,encerrado en ciertos hollejos,del qual se esprime el liquor,y se seca à la sombra. Empero aquel que del maduro se saca,es negro:ansi como algun tanto roxo,el que sale del verde. Escogeras el que blandamente roxea,y es tanto oloroso,quanto conuiene à la Acacia. Sacanle algunos, esprimiendo juntamente las hojas y la simiente. Mana tambien de aquesta espina vna goma. Tiene el Acacia fuerça de constriñir, y de resfriar. Su liquor es vtil à las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de Sant Anton,contra las llagas que se dilatan, contra los sauañones, contra las vñas que suelen crecer en los ojos,y contra las llagas que en la boca se engendran. De mas desto, reduze à su lugar los ojos saltados a fuera,restaña el menstruo desordenado,reprime la madre salida,y haze los cabellos muy negros. Beuido, ò echado en clyster,restriñe el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas vtiles à los ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda suziedad pegadiza, hasta que la vltima agua quede clara,y muy limpia:y entonces forman della pastillas. Quemanla metiendola en la hornaza,

ACACIA PRIMA. ACACIA ALTERA.



naza, dentro de vn vaſo de tierra crudo, quãdo ſe cuezen las tejas. Tueſtaſe tambien ſobre las braſas, ſoplando continuamente. La fomẽtacion hecha con el cozimiẽto de toda la planta, confirma las relaxadas juncturas. De la goma ſe tiene aquella por la mas excellente, que en la forma ſe parece à vn guſano, y es tranſlucida como vidro, y muy libre de aſtillas. Tieneſe por buena, deſpues deſta, la blanca, anſi como por inutil, la reſinoſa y muy ſuzia. Opila eſta goma los poros: mezclada con las medicinas agudas, las refrena, embotãdo ſu fuerça: aplicada con vn hueuo en forma de emplaſtro, no dexa ſalir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra eſpecie de Acacia, en Capadocia y en Ponto: la qual aunque ſe parece à la Egyptia, es toda via mucho menor: mas baxa, mas tierna, y muy armada de eſpinas. Produze aqueſta las hojas como la ruda. Haze ſu ſimiente al Otoño, menor algo que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capazes de tres, ò de quatro granos. Tambien el çumo de eſta es eſtiptico, aun que harto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

Gre. Ἀκακία. La. Acacia. A. Aiachie. La primera eſpecie crece abundãtiſsima en el Peru: adõde la llaman Guacia. NOMBRES

AL arbol que produze aquel çumo llamado ACACIA, *llaman todos Eſpina Egyptia, y* ARABICA, *porque nace en aquellas partes, y ſino es el tronco, eſta todo lleno de eſpinas. Produze vna flor muy hermoſa, y tanto que antiguamẽte ſe adornauan las guirnaldas con ella. De ſu fructo ſe aprouechauã los curtidores en lugar de agallas, para curtir los cueros. En cãbio del çumo de aqueſta plãta, adminiſtran agora los boticarios el q̃ eſprimen de las andrenillas de monte, deſpues de ſecado al ſol, al qual llaman tambien* ACACIA. *Podriamos aßi meſmo tomar en lugar de la vera* ACACIA, *las hojas del çumaque, y el çumo ſacado de las hojas del Lentiſco, y de la hypociſtide: porque tienen la meſma fuerça. La goma de la eſpina Egyptia, llama Serapion goma* ARABICA. *Empero conuiene conſiderar, que anſi como nos es rara la* ACACIA ARABICA, *ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma* ARABICA *ordinaria de las boticas, indignamente tiene tal ſobrenombre: viſto que ni es eſtiptica, ni conſtrictiua, como la otra, ſino muy lenitiua, y nace aca entre noſotros, de los ciruelos, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos aquellos arboles, que no produzen reſina. Por donde conſta,*

ANNOTATION. Eſpina Egyptia. Goma Arabica.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de consta, que la que ansi de los Griegos, como de los escriptores Latinos, simplemente se llama goma, es la nuestra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cozida con ceuada, y deshecha, es admirable remedio para deshazer las asperezas y empeynes de todo el cuerpo, y en especial de las manos, si se fregan amenudo con ella. El Acacia desseca en el grado tercero, y en el primero, resfria: aun que siendo lauada, resfriarà en el segundo, porque pierde ansi el agudeza que tiene de las partes calientes. La segunda suerte de Acacia que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulia.

Del Agno. Cap. CXIIII.

EL Agno, llamado lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos y asperos, cerca de riberas y arroyos. Produze los ramos luengos, y difficiles al rõperse. Las hojas haze como las del Oliuo, empero mas tiernas. Hallanse dos especies de aquesta plãta. La vna haze su flor teñida de vn claro purpureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente ansi como la pimienta. Tiene el Agno virtud caliente y estiptica. Su simiente beuida, es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas, à los enfermos del baço, y à los hydropicos. Beuida della vna drama cõ vino, attrahe la leche à las tetas, prouoca el menstruo, desseca la esperma, tienta el celebro, y da gana de dormir. El cozimiento de la yerua y de la simiente, si se sientan sobre el, conuiene mucho à las inflamationes, y à qualquiera otra indisposition de la madre. Beuida con poleo su simiente, y aplicada, ò puesta en perfume, prouoca la purgation menstrua. Administrada en forma de emplastro, sana el dolor đ la cabeça. Mezclada con azeyte y vinagre, se derrama cõmodamente sobre la cabeça de los lethargicos, y phreneticos. Las hojas esparzidas por tierra, y puestas en sahumerio, ahuyentan los animales q̃ arrojan de si ponçoña. Aplicadas en forma d'emplastro, valen cõtra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca, y hojas de vid, ablandan los compañones endurecidos. La simiente aplicada con agua, mitiga las resquebrajaduras del siesso, y si se añaden las hojas, sana las desencasaduras de huessos, y las heridas frescas. Creese que si los caminantes lleuã vna varilla del Agno en la mano, no se dessollaran en ninguna parte del cuerpo, à causa del caminar. Llamase en Griego esta planta Agnos, que quiere dezir casta y entera, porque las matronas que guardauan castidad en los sacrificios de Ceres, se acostauan sobre su hojas. Llamase tambien lygos, que es lo mesmo que vn mimbre, à causa que sus ramos se doblegan muy facilmente.



NOMBRES Griego, Ἄγνος καὶ λύγος. Lat. Vitex. & Salix Amerina. Ar. Famanchest. Bar. Agnus castus. Cast. Sauzgatillo. Cat. Agno cast. Port. Pimenteiro syluestre. Tud. Keuschbaum.

ANNOTATION.

EL Agno es planta mny conocida en Italia; de la qual se hallan dos differentias, conuiene à saber, blanca, y negra. Esta que es la mayor, crece del altura del sauz. La blanca, dado que es muy menor, es mas poblada de ramos: y tiene blancas y vellosas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que florece en la prima vera, caliente y seco en el orden tercero, agudo y estiptico al gusto, y compuesto de subtilissimas partes: no obstante que Galeno en el segundo de las medicinas apropriadas à cada parte del cuerpo, cuenta el Agno entre las medicinas resfriãtes: adõde algunos leen no ἄγνου, sino ἀκίνου, la qual planta resfria, segun Dioscorides. Su simiente beuida y aplicada, disminuye el apetito venereo, y esto no solamente dessecãdo el humor espermatico, empero tambien resoluiendo mas que ningun otro remedio, las ventosidades del cuerpo, sin la importunidad de las quales, no se mueue Madona Venus. Quieren algunos que aquesta planta sea la pimienta syuestre.

Del Sauz

Del Sauz. Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fructo, las hojas, la corteza, y el çumo, tienen virtud eſtiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta, y beuidas con vino, valen contra el dolor Iliaco. Tomadas por ſi cõ agua, hazen à las mugeres que no ſe empreñen. Su ſimiente beuida ſirue à los q̃ arrancã ſangre del pecho. Lo meſmo haze tambien la corteza: la ceniza de la qual mezclada con vinagre, ſana las verrugas à manera de clauos, y los callos que ſe vntaren con ella. El çumo de las hojas, y de la corteza, cozido con azeyte roſado en vna caſcara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentation hecha con el cozimiento d'entrambas coſas es muy conueniente à la gota, y mundifica la caſpa de todo el cuerpo. Herida ſu corteza quando florece, ſe coge del Sauz vn liquor que ſe halla congelado en la meſma hendidura, y es efficaciſsimo para quitar todos los impedimentos que obſcurecen la viſta.

SALIX.



Gr. Ἰτέα. La. Salix. Ar. Bulef: y Chalif. Caſt. Sauz. Cat. Salzer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulx. Tud. Vveiden. NOMBRES

ANNOTATION.

DIuideſe en tres eſpecies el Sauz: vna de las quales tiene los ramos grueſſos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produze vnos ſubtiliſsimos mimbres, proprios para texer canaſtillos, y ſe viſte de corteza pardilla. Produze el Sauz cierto fructo, que antes d'eſtar maduro, ſe reſuelue en fluecos, y en vna ſuerte como de telarañas: por donde meritamente llamò à eſta planta Homero, ὠλεσίκαρπον, que quiere dezir, pierde fruta. Las hojas y las flores del Sauz ſin mordacidad deſſecan, y tienen cierta eſtipticidad moderada: con la qual marauilloſamente reprimen qualquiera contuſion, y freſco apoſtema. La corteza es mas deſſecatiua, que todas las otras partes.

Del Oliuo ſaluage, y domeſtico. Cap. CXVI.

LAs hojas del Oliuo ſaluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan el fuego de ſant Anton, las poſtillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los Carbunculos, las llagas que van cundiendo, las corroſiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel, hazen caer las coſtras engendradas de los cauterios, mundifican las llagas ſuzias, reſueluen los diuieſſos, & inflammationes, y ſueldã y cõglutinan el cuero apartado del hueſſo de la cabeça. Maxcadas encoran las llagas q̃ en la boca ſe engendran, y eſpecialmente las de los niños, lo qual ſemejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado, reſtaña las effuſiones de ſangre y el mẽſtruo. Reprime tãbien las excrecentias q̃ tienen forma de vuas, las poſtillas, las llagas, y las deſtilationes antiguas q̃ ſuelen acudir a los ojos: por donde cõmodamente ſe mete en los colyrios vtiles à la corroſion de las palpebras. Para ſacar el çumo cõuiene majar las hojas, echando las vino, ò agua, y deſpues eſprimiendolas. Eſprimido ſe ſeca al ſol, y ſeco ſe diſtribuye en paſtillas.* Empero es muy mas efficaz, y conſeruaſe muy mejor, el que eſprime con vino, q̃ el que con agua. Es vtil à los oydos q̃ tienen llagas, y manan materia. Aplican ſe conuenientemente las hojas mezcladas con harina de ceuada, en los fluxos eſtomacales. Iuntamente con ſus flores las hojas, para que ſu ceniza ſirua en lugar del eſpodio, ſe quemã en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada cõ barro, la qual ſe dexa en el horno, haſta q̃ perfectamẽte ſe cueza. Quemadas anſi las hojas, ſe matã echandoles vino: con el qual amaſſadas, ſe tornan

*ἔστι δὲ εὐτονώτερος ὁ διὰ τοῦ οἴνου ἐκθλιβόμενος καὶ εἰς ἀπόθεσιν μᾶλλον τοῦ δι᾽ ὕδατος ἁρμόζων



tornan à quemar otra vez en la mesma forma: y à la fin, lauada su ceniza como lauamos el aluayalde, se distribuye en pastillas. La qual ceniza no deue nada al Espodio, en mitigar la mala disposition de los ojos: antes es de creer, que tiene semejante virtud. Las hojas del Oliuo domestico, de la mesma suerte quemadas, tienen la facultad mesma, empero algun tanto mas debil: y ansi por ser mas blandas son mucho mas à proposito, para las medicinas vtiles a los ojos. La espuma que mana del verde Oliuo, quando se quema, sana la sarna, los empeynes, y la caspa que sale por todo el cuerpo. El fructo del Oliuo aplicado en forma de emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que esta dentro del cuexco, mezclada con grassa y harina, haze caer las vñas farnosas.

NOMBRES Del Oliuo Domestico. Griego, ἐλαία. La. Olea. Cast Oliuo. Cat. Oliuera. Por. Oliueyra. Ita. Oliuo. Fr. Oliuier Tud. Olbaum. Del Saluage. Grie. Κότινος, y ἀγριελαία. La. Oleaster. Cast. Azebuche. Cat. Vllastre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo saluatico. Fr. Oliuier sauluage. Tud. Vvilder oelbaum.

De las Azeytunas saladas, y conseruadas en escaueche, ò adobo. Cap. CXVII.

LAs Azeytunas conseruadas en escaueche (llamanlas Colymbadas los Griegos) si se aplican majadas, no dexan leuantarse vexigas en las quemaduras del fuego, & mundifican las llagas suzias. Su salmuera comprime las enzias, y confirma los dientes que se andan, si se enxaguan con ella. Las Azeytunas frescas, y antes de madurar, algun tanto roxas, son mas confortatiuas d'estomago, y restriñen el vientre: empero las negras y bien maduras, corrompense facilmente, son al estomago ingratas, no hazen prouecho a los ojos, y engendran dolor de cabeça. Verdad es que secas, y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las costras de los carbunculos.

Del Azeyte de las Azeytunas ſaluages. Cap. CXVIII.

EL Azeyte de las azeytunas ſaluages, traydo en la boca, es vtil à las humidas y podridas enzias, eſtablece los dientes mouidos, & adminiſtrado caliente, vale contra los humores que deſtilan à las enzias. Empero cõuiene al cabo de vna tiẽta reboluer vn poco de lana, y con ella bañada en el azeyte, vntar las enfermas enzias, haſta que ſe vean blancas.

De la Goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL liquor que deſtila del Oliuo Ethiopico, es algun tanto ſemejante à la Eſcamonea, roxeto, amaſſado de menudillas gotas, y al guſto mordaz. El que pareciendoſe à la goma, & al ammoniaco, negreguea, y no mueſtra mordacidad, es inutil. Nueſtros Oliuos domeſticos & ſaluages, lloran vna goma como eſta: la qual inſtilada, vale contra la flaqueza de viſta, y corrige las ſeñales y nuues q̃ perturban los ojos: prouoca la orina y el menſtruo: metida en la concauidad de los dientes, quita notablemente el dolor: meteſe en la liſta de los venenos: prouoca el parto: ſana los empeynes, y ſemejãtemente la ſarna. El Oliuo Ethiopico ſe llama tãbien ſaluage.

De l'Amurca de las Azeytunas. Cap. CXX.

LA Amurca es la hez de la azeytuna eſprimida. La qual cozida en vn vaſo de cobre, haſta que ſe haga eſpeſſa como la miel, es conſtrictiua, y tiene la meſma fuerça y virtud que el Lycio. De mas d'eſto, es muy vtil al dolor de los dientes, y à las freſcas heridas, aplicada con vinagre, ò con vino ſimple, ò con mulſo. Meteſe en las medicinas vtiles à los ojos, y en los que cierran y atapan los poros. Hazeſe mas efficaz con los años. Infundeſe commodamente en las llagas del ſieſſo, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeyte Omphacino, haſta que venga eſpeſſa como la miel, y pueſta al derredor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada con el cozimiento del cardo aljongero, y de los altramuzes, ſana la ſarna de las beſtias de quatro pies, ſi ſe vntan con ella *La caliente fomentation de la freſca y por cozer, mitiga el dolor de la gota, y de las juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al viẽtre de los hydropicos, los deshincha.

*θερμὴ και ανθληθεῖσα.

ANNOTATION.

HAllanſe dos principales eſpecies de Oliuo: la vna domeſtica, y la otra ſaluage. El Oliuo domeſtico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmente en regiones maritimas y calientes. El ſaluage ſe halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto eſpinoſo, y harto menor que el domeſtico: tiene cortas las hojas: y produze menores las azeytunas, aunque mas ſabroſas y mas abundãtes. Porque anſi las plantas ſylueſtres, como las ruſticas y campeſinas mugeres, ſuelen ſer mas fecundas que las vrbanas: de dõde conſta, que el regalo y vitio communmente engendra eſterilidad. Y anſi vemos que los principes y grandes ſeñores, criados en toda la delicadez del mundo, & (como dizen) con agueros, hazen muy pocos hijos, y eſſos flacos, tiernos, cuytadillos, y de muy corta vida. El Oliuaſtro biue mas que el Oliuo domeſtico, aunque eſte, ſegun Theophraſto, dura. 200. años. Conoceſe tanta enemiſtad entre el Oliuo y la Enzina, que dexan de produzir fruta, y ſe ſecan, ſi ſe plãta el vno cerca del otro. Hazenſe tambien los Oliuos eſteriles, en ſiendo pacidos de cabras: y eſto, ſegun yo pienſo, por el grande enojo que toman, de ver ſe roydos de vn animal tan ſuzio y hidiondo, maximamente ellos que compitieron ſiempre con el Laurel, y fueron conſagrados à la Dioſa Minerua. Por eſſo quien quiere azeyte, no tenga cabras. La goma del Oliuo ſaluage, ò Ethiopico, en nueſtros tiempos no ſe halla, aũque algunos creen que ſea la goma llamada Elemi: lo qual va fuera de tino, viſto que la vulgar goma Elemi, no es nada mordaz al guſto, y ſubito ſe derrite à la lumbre: por donde parece ſer mas reſina, que goma. Es la goma Elemi, aunque no ſabemos de qual arbol nazca, la mas excellente de todas, para las heridas de la cabeça. Los ramos del Oliuo, tanto poſſeen de frialdad, quãto de facultad eſtiptica. Las azeytunas negras, perfectamente maduras, que voluntariamente ſe caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre: empero las verdes ſon frias y conſtrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, ſino con algunas cañas agudas, ſarjar en tres ò en quatro partes las azeytunas, que querian conſeruar en adobo, para que mas pefectamente beuieſſen la ſal y el vinagre, lo qual aun oy en algũas partes ſe obſerua. El Amurca, llamada en Griego ἀμόργη, q̃ aqui nos propuſo Dioſcorides, es aquella parte grueſſa y terreſtre, que quedo de la expreßion de las azeytunas, aunque tambien ſuele llamarſe Amurca la meſma hez del azeyte.

Goma Elemi.

Amurca.

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Ca. CXXI.

TOda ſuerte de Roble es eſtiptica, principalmente aquella camiſa, ò tela, que ſe halla entre la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que eſta debaxo de la caſcara de la bellota. Da ſe ſu cozimiento para reſtañar el fluxo Celiaco, y dyſenterico: & para detener la ſangre del pecho. Majanſe y metenſe en forma de cala, para reſtriñir la ſangre lluuia de las mugeres.

Erat Ioui ſacra Quercus.

Tienen

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

QVERCVS.



FAGVS.



Tienen la mesma virtud las bellotas: prouocan la orina: comidas hazen dolor de cabeça, y engendran ventosidades: aunque son vtiles à las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. El cozimiento de las bellotas, y de sus cascaras, beuido con leche de vaca, es salutar contra el toxico. Majadas ansi crudas y puestas, mitigan las inflammationes. Mezcladas con enxundia de puerco salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina son mas efficazes que las del Roble. La haya y la enzina, entre las especies del Roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las rayzes de la Enzina, cozida en agua, hasta que se deshaga, y aplicada à los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan sido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas d'entrambas, deshazen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

NOMBRES

Del Roble. Griego, Δρῦς. La. Quercus. Ara. Chullol, & Alheluth. Cast. Roble. Cata. Roure. Port. Carualho. Ita Quercia. Fran. Vng Chesne. Tud. Eyche. Delas Bellotas. Gr. βάλανος. Lat. Glandes. Cast. Bellotas. Cat. Bellotes Por. Abelotas. Ita. Chiande. Fran. Des glans. Tud Eychelen. De la haya. Gr. φηγός. Lat. Fagus. Ara. Chinaos. Cast. Haya. Cat. Fax. Por. Faia. It. Faggio. Fran. Faus. Tud. Bouch baum. De la Enzina. Griego, Πρῖνος. La. Ilex. Ar. Barbes. Cast. Enzina. Cat. Alzina. Por. Enzinheyra. Ita. Elice.

ANNOTATION.

Este Griego vocablo Drys, que propriamente significa el Roble, llamado de los Latinos Robur, y Quercus, es aqui general y comun à todos aquellos arboles, que produzen bellota. De suerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides, se deue entender de todas las glandiferas plantas, de las quales ay innumeras differentias. Empero el que propriamente se llama Roble, differe de la Enzina, principalmente en las hojas: porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuenta se tambien la Haya entre los arboles que produzen bellota, dado que su fructo es de differente figura y forma: el qual se muestra por defuera redondo, velloso, y vestido de muy aspera cascara: dentro de la qual se encierra vn meollo duro, y triangular: cubierto de otra cascarilla lisa, y subtil, de color castaño. El qual fructo es dulce & de grato sabor, aunque estiptico al gusto. La Enzina es arbol harto crescido, y produze las hojas semejantes à las del lauro, empero por el enues blanquezinas. Tiene la corteza castaña, y la madera maciça, dura, fuerte, y algun tanto bermeja.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ILEX.



SVBER.



to bermeja. Sus bellotas son mas pequeñas, y mas austeras que las del Roble. La brasa de su carbon, no da tanta pesadumbre al celebro, & dura mas largo tiempo. Haze sin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre, commodamente se aplican sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrietos. Hallase vna suerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La Coscoja llamada de Plinio Cusculiũ, tambien es especie de enzina: y cogese della la grana, la qual se haze en vnas vexiguillas pequeñas, llamadas cocos. El Alcornoque, de los Latinos llamado Suber, es vna especie de Roble, que ansi en el fructo, como en las hojas, se parece à la enzina. Empero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza sin comparation mas gruessa: de la qual hazen aquellos andamios, que en Castilla suelen llamarse alcorques, para encubrir la baxuela disposition, que por suerte cupo à las hembras: y engañar à ciertos desuenturados, que pensando lleuar mugeres à casa, lleuan desaforados corchos, con los quales se sostengan, y no se vayan al hondo, en los muy pligrosos golfos y naufragios del matrimonio: de donde tomando occasion los Griegos, llamaron à las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del alcornoque, es mucho mayor, y mas aspero, que el de todas las otras. No se seca el alcornoque, aunque le dessuellen mil vezes, y le desnuden de su corteza: porque la natura le socorre luego con otra, y porque huelga de padecer, con tal q̃ se siruan las damas. La corteza del alcornoque puluerizada, y beuida con agua caliente, restaña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado: & aplicado con azeyte laurino, haze venir mas espessos, y mas negros, los pelos caydos de pelambrera. El agua destilada de las hojas del Roble, quando salen muy ternezicas, beuida, sana el fluxo llamado hepatico, deshaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgationes de las mugeres.

Cusculium.
Carrasco.
Coscoja.
Grana.
Alcornoque
Suber.

De las Castañas. Cap. CXXII.

LAs bellotas Sardianas, que algunos llaman lopimas, ò Castañas, o bellotas de Iupiter, son estipticas, y hazen los mesmos effectos, que las otras bellotas: principalmente la camisilla que se halla entre la carne y la cascara. Su meollo comido, es vtil à los que beuieron el veneno

llamado

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CASTANEA.



GALLA.



llamado Ephemero.

NOMBRES Griego, Σαρδιαναί βάλανοι. Lat. Castaneæ. Ara. Sardianalach. Cast. y Cat. Castañas. Por. Castanhas. Ita. Castagne, y Marroni. Fr. Chastaignes. Tud. Kesten.

ANNOTATION. *LAs Castañas, segun Galeno, dan al cuerpo mas nutrimento que ningun otro fructo saluage: empero engendran vẽtosidades, hinchã y restriñen el vientre, digerense cõ difficultad, prouocã el apetito venereo, y comiendose en quantidad, hazen dolor de cabeça. Crecen las castañas por la mayor parte en lugares montuosos, y asperos, en los quales se coge muy poco pã, de dõde se conoce la prouidẽtia de la natura, q̃ la falta de vn fructo, quiso recompensar cõ otro dãdo à los cuerpos robustos y montesinos, mãtenimiẽto gruesso, y proprio à su complexiõ: y ansi vemos q̃ en el territorio de Genoueses, y enla bera de portugal, por ser regiones esteriles, se coge mucha castaña. De las castañas secas al humo, y mõdadas, se haze cierta harina, q̃ suple por la de trigo, en tiempo de carestia: como el año de. L. se vio à la clara en Roma, quãdo no quedo castaña, ni haua, ni bellota, que molida y massada, no siruiesse de pan. Las verdes son dañosas à los pulmones: por el qual respecto sobre su propria cascara las armo la natura, de otra muy espinosa, y a manera de erizo, para q̃ ningũ animal las tocasse antes de ser maduras. Las castañas majadas cõ miel, y cõ sal, cõmodamẽte se aplicã sobre las mordeduras del perro rauioso. La madera del castaño es vtil para las fabricas, empero para la lumbre no vale nada.*

Del Agalla. Cap. CXXIII.

ES fructo del Roble la Agalla: de la qual se hallan dos suertes: la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, verrugosa, maciça, y en ninguna parte horadada. La otra es lisa, liuiana, y llena de mil horados. Tienese por mejor la Omphacitis, por ser mucho mas efficaz. Entrambas tienẽ grã virtud cõstrictiua. Molidas resueluen la carne superflua: reprimen los humores q̃ destilan a las enzias, y tãbien a la campanilla: y sueldan aquellas llagas q̃ en la boca suelen sobreuenir a los niños. *El coraçoncillo d'entrambas, metido en la cauernosidad de los dientes, quita el dolor. Hechas brasa, y despues amatadas cõ vino, ò con vinagre, ò con azeda salmuera, restañan el fluxo de sangre. Su cozimiento, si se sietã sobre el haze tomar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̃ a ella destilan. Majadas cõ vinagre, o con agua, hazen los cabellos negros.

* τὸ δ᾽ ἐ μεσονκύτων.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

negros. Molidas y aplicadas con vino, ò con agua, ò beuidas, son vtiles à los fluxos dysentericos y estomacales. Deuen tambien mezclarse con las viandas, ò heruirse enteras primero en el agua, en la qual se ouiere de cozer alguna cosa conueniente à estas enfermedades. En summa, vsaremos de las agallas, siempre que fuere menester restriñir y dessecar algo.

Gr. Κηκὶς. Lat. Galla. Ar. Hafs. Cast. Agalla. Cat. Galas. Por. Bugalhos. It. Galla. Fr. Noix de Galle. Tu. Galloepffel. NOMBRES

Toda planta que haze bellota (segun dize Plinio) produze tābiē agallas: empero principalmēte el Roble, al qual Theophrasto llama enzina saluage. Pone aqui dos especies de agallas tā solamēte Dioscorides, à las quales se puedē reduzir todas las otras suertes y differētias. La Agalla Omphacitis, es aqlla peqñica, y mas estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y à la qual por este respecto deuen mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas: la otra es la cōmun agalla. Si rompiendo vna agalla seca, y no agujerada, de las que se cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos moxquitos, significan grande abundantia y fertilidad de aquel año: ansi como carestia, si arañas: y mortandad, si se hallaren gusanos. Es toda suerte de agalla, seca enel grado tercero, y en el segundo fria: con las quales qualidades constriñe, aprieta, y reduze à vnion, los miembros dissolutos y relaxados. En aquestas facultades la Omphacitis es mucho mas efficaz. ANNOTATION.

Del Rhu. Cap. CXXIIII.

EL Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fructo de cierta planta pequeña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las piedras aquesta mata, y quasi dos codos alta. Produze las hojas luengas, algun tanto bermejas, por el cerco asserradas. Su fructo sale como razimos espesso, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura: del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son constrictiuas, y tienen la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos su cozimiento, y conuiene à la dissenteria echado en clyster, y beuido, ò si se sientā sobre el. Instilase en los oydos q̃ manan materia. Sus hojas majadas cō vinagre, ò con miel, y aplicadas, curan las llagas encāceradas, y las vñas q̃ en los ojos se engendran. El cozimiento de las hojas secas esprimido, y tornado à cozer, hasta que venga espesso como la miel, tiene las mesmas facultades que el Lycio. La simiēte haze los mesmos effectos. Echase cōmodamente sobre las viandas de aquellos, que padecen de dysenteria, ò de fluxo Celiaco. Majada cō agua, y aplicada en forma d'emplastro, haze que no se apostemen las partes aporreadas, dessolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel, quita dela lengua toda aspereza. Restaña el menstruo blanco de las mugeres, y sana las almorranas, aplicada cō carbon de roble molido. El agua en la qual houiere estado en remojo, si se cueze, se haze espessa, y en parte es mas efficaz q̃ la mesma simiente. Produze aquesta planta vna goma, la qual metida en la concauidad de los dientes, quita el dolor.

RHVS.



Griego Ῥοῦς. La. Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Cat. Sumaque. Por. Sumagre. Ita. Somaco. NOMBRES

EL Rhu commun de los Griegos, es aquella planta vulgar, que en España llamamos çumaque, imitādo à los Arabes, que tambien la llamaron Sumach. Vsaron los antiguos de la simiente de aquesta planta en cābio de sal: para dar à las viandas sabor: la qual costumbre aun oy se guarda en Syria y Egypto. Aprouechanse de sus hojas los çurradores, para curtir las pieles, porque tienen gran virtud de cōstriñir, y encrespar. Su cozimiento es muy vtil para confirmar y establescer los dientes que se andan como teclas de monacordio, en los açogados, à causa del mal Frances. Galeno en el. vj. de la composition de las medicinas apropriadas à cada ANNOTATION.

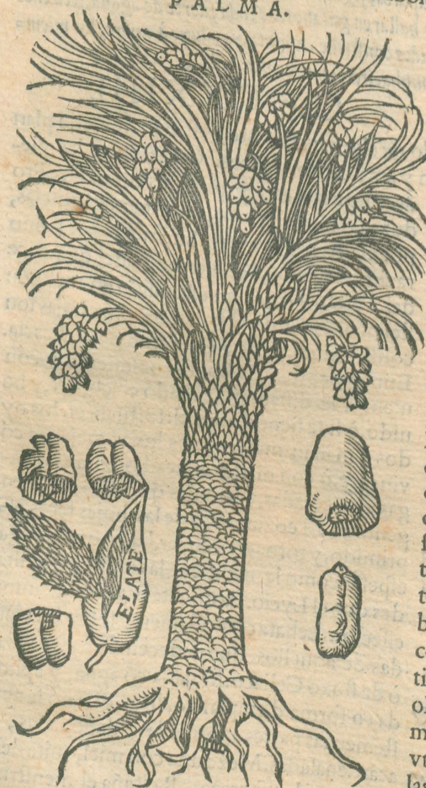
parte

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

parte del cuerpo, haze mention de muchas suertes de Rhu: conuiene à saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente del roxo: empero cumple entender, que todas estas especies se reduzen à vna. El Rhu de las viandas (como aprueua Dioscorides) es el fructo de aquesta planta. Las hojas y los ramillos, son el çumaque con que se curten los cueros. El çumaque roxo no es otro: sino el fructo no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aunque nazcan en diuersas regiones, no por esso son de diuersa especie. El çumo del çumaque es dessecatiuo en el orden tercero, y en el segundo frio.

De la Palma. Cap. CXXV.

LA Palma nace en Egypto, y cogēse della los datiles al Otoño, en estádo medio maduros: Los quales son semejantes à los mirabolanos de Arabia. Llamase Poma este fructo en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero si se dexa biē madurar, buel uese de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y estiptico: y por esso se beue cō vino austero, cōtra el fluxo del viētre, y del mēstruo. Aplicado en forma d' emplastro, reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Phenicobalanos frescos, son mas estipticos q̄ los secos: engendran dolor de cabeça: y si se comen en gran quātidad, emborrachā. Comidos los mas passados y secos, son vtiles à los que arrancan sangre del pecho, y à los q̄ tienen fluxo celiaco, ò dysenterico. Encorporanse con la carne del membrillo, y cō el ceroto Enantino, y aplicāse cōtra las enfermedades de la vexiga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las asperezas de la caña del pecho comidos. El cozimiēto de los Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Causones: y si se beue cō agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças à los cōualesciētes. Tienē la mesma virtud ellos mesmos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil à todas aq̄stas cosas. Su cozimiento beuido por si solo, y gargarizado, valerosamēte cōstriñe y aprieta. La ceniza delos cuexcos de datiles q̄mados, como se queman los otros, en vna olla de tierra cruda, y amatados cō vino, siendo muy biē lauada, suple por el espodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero sino fuerō la primera vez bien quemados los cuexcos, tienēse de quemar de nueuo. Su virtud es estiptica, y opilatiua de los poros del cuerpo. Son vtiles à las vuas, y à las postillas, que suelen criarse en los ojos: y tambien à la pelambre de las pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y puestos, desminuyen la carne superflua, y sueldan y encoran las llagas: para lo qual son muy vtiles los delas palmas Egyptias, y principalmente los de las mas baxicas.



Elate.

De la Palma llamada Elate. Cap. CXXVI.

LA Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fructo de la Palma, tomada quando la planta florece. Vsan della los vnguentarios para dar à los vnguentos cuerpo. Es tenida par excellente la odorifera, estiptica, graue, maciça, y por dedentro grassa. Tiene virtud constrictiua, reprime las llagas q̄ van paciendo la carne, reduze y conforma las relaxadas juncturas, y majada se mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplasmas y emplastros. Conforta los hypocondrios, y el flaco estomago, y es vtil à las enfermedades del higado, mezclada con emplastros conuenientes à semejantes cosas. Ennegrecense los cabellos con su cozimiento, si se lauan à menudo con el. Beuido es notablemente vtil à los vitios dela vexiga, de los riñones, y delos

y de los interiores miembros: restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca, mezcla-
da con cera, y resina, sana la sarna, si se vntare veynte dias con ella. El fructo que se encirra en
la tal cubierta, tiene tambiẽ por nombre Elate, & de algunos es llamado Borrasso: la virtud del
qual es estiptica, y semejante à la de la mesma cubierta: empero no es tan vtil en los vnguentos.
El meollo blanco del tronco, comiendose fresco, & cozido, tiene la mesma facultad del Bor-
rasso.

Griego, φοίνιξ. Lat. Palma. Ar. Machla. Cast. y Cat. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum. — NOMBRES

ANNOTATION.

*Dessea region caliente, y seca, la Palma: por donde las que crecen en Roma, ò no produzen de si fructo al-
guno, ò à lo mas mas, hazen vnos datilillos vanos, & sin substantia. Las de Candia y de Cypre, suelen dar
de si fructo, aunque no tan perfecto como las de Iudea, & principalmente aquellas que crecen cerca de Hieri-
co. Fue siempre señal y premio de victoria la palma: porque no se dexa vencer ni doblegar de ninguna cosa,
por graue & pesada que sea: antes cargada se alça: & por esso à los vencedores se daua antiguamente la Pal
ma. De los datiles frescos se haze en aquellas partes vna cierta especie de vino, de la qual beue quasi todo el
Oriente. Las Palmas hembras no produzen jamas su fructo, si no tienen cerca de si el macho: & si à caso se le
cortan, ò el de si mesmo se muere, para siempre quedã esteriles, y siendoles enojosa la vida, poco à poco se van
secando: el qual exemplo si tuuissen delante los ojos continuamente las biudas, no tratarian de nueuas bodas,
mientras duran los responsos & las exequias de sus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran à sus
maridos oy & se casan mañana. Los cuexcos de los datiles molidos, y dados à beuer en quantidad de vna dra-
ma, con agua azerada, restañan la sangre del pecho, & la purgation demasiada de las mugeres. Los mesmos
beuidos con vino, confortan el estomago, y el coraçõ. Conocese que son cordiales los dichos cuexcos en ver q̃
si partimos altraues qualquiera dellos por medio, en cada meytad se muestra vn coraçõcico muy roxo, pfecta
mente esculpido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quan amigos fuessen del coraçon. La ceni-
za de los quemados echada sobre el siesso salido à fuera, le reprime à su proprio lugar: con tal q̃ sea primero
lauado cõ vino tinto caliẽte. Los Datiles Thebaicos vienen à secarse y endurecerse tãto, que se haze dellos ha-
rina: de la qual despues se suelen amassar panes. Digerense difficilmente los Datiles, agrauã mucho el estoma-
go, y engendran humores gruessos, & pegajosos, con los quales facilmẽte opilan el higado: empero los verdes
son mas dañosos à la salud, que los secos y passos: porque hinchan el vientre como los higos. Los dulces son ca-
lientes y vaporosos, por donde no nos deuemos marauillar, si engendran dolor de cabeça, & potentemẽte em-
borrachan. Los verdes y estipticos, son frios y terrestres, & ansi causan opilationes, y enfermedades frias. Ha
zese de los datiles aquella solemne composition, que se dize Diaphenicon ordinariamẽte por las boticas: empe-
ro remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malitia. Nacen los datiles en vn muy grã
de razimo: el qual quando esta en su flor primera, se encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda & de
buen olor, que parece maçorca: la qual, como va creciendo & engrossandose el fructo, reuiẽta, & se abre, pa-
ra que salga el razimo. Esta cubierta pues, no es otra cosa sino la Spata, ò Elate, de la qual haze capitulo parti
cular Dioscorides: dado que por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opinion
pareceria lleuar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, ò tuuiesse alguno de aquellas gratias, que à la Elate
atribuye Dioscorides. Otros se inclinã mas à creer, que la Elate y nuestro Macis vulgar, quiero dezir de la cu
bierta de la nuez muscada, ò d'especias, son vna mesma cosa. Empero los vnos y los otros se engañan, por no ha
uer visto jamas el fructo de la palma florido. Si damos fe al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos, por
vna especie de datiles, que suele venir de las Indias. Porque Tamar en Arabigo es lo mesmo que Datil: & ansi — Tamarindos.
en Portugal, por la vezindad & cõmercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los Datiles. Por donde — Tamaras.
me persuado, que los Tamarindos, no differen de los Thebaicos datiles: visto que los trahen de Leuante, y pos-
seen la mesma fuerça que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna especie de Palma sal-
uage, que produze las hojas luengas, & puntiagudas, semejantes à las del Sauz. No nos trahen aca sino muy
pocas vezes los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte vienen majados, & amassados en forma de
pasta, dentro de la qual se hallan ciertos cuexcos amarillos, & de formas diuersas. Tienense por perfectos aque
llos que sobre el negro roxean, siẽdo tiernos, frescos, y grassos. Falsificanse con la pulpa de las ciruelas passas.
Son frios y secos en el segũdo grado. Beuidos purgã la colera y los humores adustos. Sõ vtiles cõtra las fiebres
continuas y muy ardientes, contra la phrenesis, y melancolia, & finalmente contra aquellas enfermedades, que
proceden de humor adusto, ò colerico, ò de flema salada. Empero primero que vsemos d'ellos, conuiene muy biẽ
lauarlos, hasta que pierdan toda la sal: por quanto vienen todos salados, para que se conseruen mejor.*

De la Granada. Cap. CXXVII.

TOda suerte de Granada es de loable mantenimiento, y conforta el estõmago, aunque man
tiene poco. Las dulces son mas vtiles al estomago, empero en el enciẽden algũ calor, y engẽ
drã ventosidades: por dõde no cõuienẽ à los febricitãtes. Las agrias tiẽplan el ardor del estoma
go, y restriñen mas, y son mas prouocatiuas de orina: dado que cõ su apretar irritã fuertemente

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

MALVM PVNICVM.



la boca. Las que tienen ſabor de vino, entre las
vnas y las otras poſſeen virtud moderada. Los
cuexquillos delos granos delas granadas agrias,
ſecados al ſol,& mezclados con las viandas,ò co-
zidos cõ ellas, cõfortã el eſtomago, y reſtañan el
fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de
agua llouediza,ſe dã cõmodamente à beuer à los
q̃ ſuelen eſcupir ſangre. Su cozimiẽto es vtil a los
dyſentericos,& alas mugeres q̃ padecẽ de ſangre
lluuia,ſi ſe ſientan ſobre el. El çumo q̃ ſe eſprime
de los tales granillos,cozido con miel, vale mu=
cho contra las llagas de la boca,de la verga, y del
ſieſſo. Es vtil à las vñas deſapegadas, à las llagas
que pacẽ y deſtruyen la carne,a la carnoſidad ſu-
perflua,a los dolores de los oydos, y a las paſsio-
nes de las narizes: eſpecialmente ſi los granillos
fueren de granadas azedas. Las flores del grana-
do,llamadas Cytinos,aprietan, ſecan, reſtriñen,
ſueldan las freſcas heridas, y ſiruen a las meſmas
coſas que la granada. Su cozimiento, ſi ſe enxa-
guan con el,deſſeca las enzias llenas de humor, y
eſtablece los dientes que ſe andan. Metenſe cõ-
modamente en los emplaſtros vtiles para ſoldar
los quebrados. Dizeſe que qualquiera que comie
re tres flores del granado, por pequeñas que ſeã,
en aq̃l año no ſentira ningun mal de ojos. Eſpri-
meſe el çumo de los Cytinos,como el dela hypo
ciſtide. La caſcara de granada,llamada Malicoriũ
y Sidion,tiene virtud eſtiptica, y accommodaſe
à todas aquellas coſas,à las quales ſiruen las flo-
res meſmas. Beuido el cozimiento dela rayz del
granado,mata los guſanos anchuelos del vientre,y echalos fuera. Llamaſe Balauſtia la flor del
granado ſaluage,de la qual ſe hallan muchas eſpecies. Porque vnas dellas ſon blancas,otras ro-
xas,y otras roſadas. Eſprimeſe dellas el çumo,anſi como de la Hypociſtide. Las Balauſtias tie-
nen virtud eſtiptica,y hazen los meſmos effectos que la Hypociſtis,y los Cytinos.

NOMBRES

Griego, Ῥοία. La. Malum Punicum. Ar. kuman, y Rumã. Caſt. Granada. Cat. Magranas. Por. Roman. Ita. Mel-
granato. Fran. Pome granade. Tud. Granato epfel.

ANNOTATION.

LA Granada ſe llama en Griego Rhœa, y en Latin, malum Punicum, porque en aquella parte de Africa
antiguamente llamada Punica, en la qual ſe comprehenden Carthago & Tunez, nace eſte fructo muy
perfecto, y en grande abundantia: pueſto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de
Granada, de donde barruntan algunos, que cobro el nombre: los quales ſimplemente ſe engañan, pues no por
nacer en aquella prouincia eſte fructo, ſino por ſer compueſta toda ſu ſubſtantia de granos, vino à llamarſe
Granada. Hallanſe perfectiſsimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, & tambien en el de Valentia.
Haze mention Dioſcorides en el preſente capitulo, de tres eſpecies de aqueſte fructo: conuiene à ſaber, de las
granadas dulces, de las agrias, & de las agraſdulces, que ſon las que llama vinoſas: à las quales tres differentias
ſe puedẽ reduzir todas las cinco de Plinio. Las granadas dulces ſon muy mayores, mas hermoſas, y mas preña=
das de grano, & de çumo, que todas las otras. Hazeſe de cada eſpecie d'ellas vn cierto vino: que ſe puede cõſer
uar todo el año: con el qual ſolemos engañar à los febricitantes, que mueren por el de cepa, & ſeguramẽte ſa=
tisfazerles a ſu deſſeo. Porque alomenos el que ſe eſprime de las granadas agrias, no ſolamente mitiga con ſu
ſabor vinoſo la ſed, empero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon y el eſtomago, tiempla el grã
de calor del bigado, reſtituye el apetito perdido, & clarifica la ſangre. Dioſcorides y con el toda la parcialidad
Cytino. *de los Griegos, à la flor del granado domeſtico, llaman ordinariamente Cytino, y à la del ſaluage Balauſtia.*
Balauſtia. *Empero Plinio, & todos los eſcriptores Latinos, llaman à entrambas Balauſtia. El poluo de vna granada to=*
ſtada en el horno, dentro de vna olla bien atapada con lodo, beuiendoſe con agua de llanten, ò de cabeçuelas de
roſas, reſtriñe mas que coſa ninguna, qualquier fluxo del vientre. Conoceſe muy grande amiſtad en el granado
y el arrayhan, porque ſi ſe enxerẽ el vno en el otro, bueluenſe muy mas fertiles, que antes que ſe juntaſſen. To=

da ſuer

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

da suerte de granada es estiptica, fria, & dessectatiua: empero mas que la dulce, la azeda: y de aquesta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos. Malicoriũ.

Del Arrayhan, y myrtidano. Cap. C x x viij.

EL Arrayhan domestico & negro, es mas vtil en el vso de medicina, que el blanco: y q̃ aquel mucho mas el montano: aun que produze el fructo no tanto efficaz. Ansi la planta, como su fructo, tiene virtud estiptica. Dase à comer la simiente verde & seca, a los que escupen sangre, y à los q̃ en la vexiga sienten escozimiento. El çumo que se esprime de la grana del Arrayhã verde tiene la mesma fuerça: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, & beuido con vino, es vtil à las mordeduras de los Phalangios, y à las puncturas del Alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello: * la qual simiente cozida con vino, & aplicada en forma d'emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo.* Aplicase vtilmente contra la inflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, & contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayhan, cozida primero ꝑ algũ tanto (para que no se haga azedo) y despues esprimida, si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la mesma virtud que la grana del Arrayhã. Es vtil à la madre salida à fuera, a las indispositiones del siesso, y al demasiado fluxo del menstruo, si se sientan sobre el. Limpia la caspa, & las humidas llagas de la cabeça, desseca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, ansi como el azeyte que se haze de las mesmas hojas del Arrayhan. El baño del cozimiento de las hojas, es vtil para sentarse encima, & para confirmar las relaxadas juncturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomẽtation del mesmo, para soldar los huessos quebrados, que se sueldan difficilmente, y para sanar del todo los aluarazos. Instilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas con agua, son vtiles à las llagas humidas, a los humores que destilan a qualquiera parte del cuerpo, y à los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, ò con vn poco de oleo rosado, y vino, siruen à las llagas que se derraman, al fuego de sant Anton, à la inflammation de los compañones, à las epinyctidas, & à las durezas del siesso. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, & à la superflua humidad de los sobacos, & ingres, aliende que reprime el sudor en los desmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, ò quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican cõmodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, & a las vñas que en los ojos se engendran. Esprimese de las hojas el çumo, echandolas vino viejo, ò agua de las goteras, encima. Empero vsaremos solamente del fresco, porque el seco tientase de carcoma, & tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel additamento hinchado y muy desigual, que como renueuo suyo, & de la mesma color, abraça el tronco del Arrayhan, ni mas ni menos que si fuessen dos manos: el qual es mas estiptico que el mesmo Arrayhan. Majado con vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien à la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas efficacia que la simiente, & que las hojas de Arrayhan, en todos aquellos casos, que tienen necessidad de adstriction.

MYRTVS.



ἐψηθεῖσα δὲ σὺν οἴνῳ, καταπλασσομένη ... θεῖσ. [margin Greek, partly legible]

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NOMBRES Gr. Μυρσίνη. La. Myrt⁹. Ar. Alas. Cast. Arrayhã. Cat. y Por. Murta. It. Murtella. F. Meurte. T. Vvelsch Hedelbeer.

ANNOTATION. HAllanse dos principales especies del Arrayhan: conuiene à saber, vna Domestica, & otra Saluage: de las
quales cada vna se diuide en otras dos, que son blanca, y negra. Porque ansi en el domestico, como en el sal
uage, se halla vn Arrayhan verdescuro, el qual en comparation del otro mas claro, parece negro. Empero cõ-
Rusco. uiene aduertir, que quando aqui hablamos del Arrayhan saluage, no entendemos el Rusco, el qual se llama tã-
bien Arrayhan siluestre, sino de aquel Arrayhan, que sin ser cultiuado de industria humana, suele nacer por
los bosques, y las campañas. Aliende lo suso dicho, cada vna d'estas especies, se diuide en otras dos differentias,
que son Arrayhan mayor y menor. Produze sus ramos el Arrayhan domestico, à manera de sarmientos cor-
reosos, y muy tractables: la corteza algun tanto roxa: las hojas vn poco luengas, & de grosseza mediocre: las
quales estan siempre verdes: la flor blanca, y tan olorosa, que se destilla d'ella vn agua delicadissima, para los
excellentes perfumes. Su fructo es luengo, & algo semejante à las azeytunas saluages. El Arrayhan siluestre
no crece tan alto como el domestico, ni produze el fructo tan grande. Entre el blanco y el negre, ansi saluage,
Myrtidano. como domestico, no ay otra differentia, sino que el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El myrtidano
que aqui descriue Dioscorides, no es otra cosa, sino vn pimpollo que nace al pie dela mesma planta. Es el Ar-
rayhan compuesto de diuersas substantias, y aunque tenga partes subtiles, y notablemente calientes, en el toda
via dominan las terrestres y frias: por donde desseca valerosamẽte. Las hojas secas y puluerizadas, tienẽ gran
fuerça de restriñir, apretar, y repercutir: & ansi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, hauien-
dolas primero vntado con azeyte rosado. El xaraue del Arrayhan, que llaman communmente Myrtino, dado à
cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale à borbollones del pecho: porque no sola-
mente restriñe, empero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades, necessarias à esta periculosissima en-
fermedad, no se hallan juntas & tan insignes en otra medicina ninguna.

De las Cerezas. Cap. Cxxix.



CERASIA.

LAs Cerezas comidas frescas, relaxan el vien-
tre: el qual secas restriñen. La goma del Ce-
rezo beuida cõ vino aguado, a la tosse antigua es
muy vtil, da buen color al rostro, aguza la vista, y
engendra buen apetito. Beuida con vino puro, es
buena contra la piedra.

NOMBRES Griego, κεράσια. La. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas.
Cat. Cireres. Por. Cereijas, y Ginjas. Ita. Ceregie. Fran. Ceri
se. Tud kirschen.

ANNOTATION. EL Cerezo no se hauia visto en la Europa, hasta que
Lucio Lucullo le traxo à Italia, de vna ciudad de Põ
to, llamada Cerasa, de donde le quedo el nombre à la plan-
ta. Llaman los Latinos al fructo del Cerezo Cerasia: el
qual apellido comprehende no solamente las que nosotros
llamamos Cerezas, empero tambien las Guindas. Reduxe
ron los antiguos todas las especies de las Cerezas, à tres
principalissimas differentias: llamando vnas dulces, otras
austeras, & finalmente otras agrias. Por las dulces enten
dieron aquellas que llamamos en Castilla simplemente Ce
rezas: las quales à la verdad son dulces, & siendo perfe-
ctamente maduras, molifican el vientre, aunque por otra
parte se corrompen muy facilmente, y engendran en el
cuerpo humores pestilentiales. Por las Cerezas austeras
dauan à entender aquella suerte de Guindas, q̃ en metien
dolas en la boca, hazẽ vna bestial dentera, como las andri
nillas de mõte. Estas pues restriñen el vientre, & aunque
dessabridas & asperas, toda via son mas vtiles al estoma
go q̃ las otras: porque no le relaxã, sino antes le aprietã, y
encogen, para que abrace muy mejor las viãdas. Entẽdie-
rõ por las agrias cerezas, las ordinarias guindas, q̃ tienẽ
vn sabor agrodulce, cõ el qual confortã mucho el estomago, restituyẽ el apetito perdido, mitigã la sed, tiẽplan
el encẽdimiẽto del viẽtre, y siendo algun tãto agudas, adelgazan los humores viscosos y gruessos, que impiden
la digestion. De aquesta tercera especie se hallan ansi en sabor, como en grandeza y color, innumeras differen-
tias: aunque

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tias: aunque todas conſpiran en vna meſma virtud, & fuerça. Conſeruanſe las guindas preparadas con açucar en forma de electuario, & anſi ſon muy mas ſabroſas y delicadas. La pepita del cuexco de la guinda comida ò beuida con vino, deſhaze la piedra, purga las arenas de los riñones, & con ſu delicado amargor, mata las lumbrizes del vientre. Secanſe las guindas al ſol, y en el horno, anſi como las ciruelas.

De las Algarrouas. Cap. CXXX.

LAs Algarrouas comidas freſcas, dañan notablemente al eſtomago, y relaxan el vientre: el qual reſtriñen ſecas, y ſon mas vtiles al eſtomago. Prouocā tambien la orina, * y principalmente aquellas que ſe preparan limpias de ſimiente & de caſcara.

SILIQVAE.



Griego, κεράτια. Lat. Siliquæ. Arab. Charnub. Caſt. Algarrouas. Cat. Garrofes. Por. Alfarrouas. Ita. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans Brot. NOMBRES

EL arbol que produze las Algarrouas, ſe llama en Griego xyloceras, & Ceratonia, y la meſma algarroua Ceration: los quales nombres nacen de la figura de aqueſte fructo: porque como ſea hecho à manera de cornezuelo, anſi el, como ſu planta, tienen epiteto cornudo: por quanto Ceras ſignifica el cuerno en la lengua Griega. Hallaſe gran quantidad de algarrouas, en el camino que va deſde Roma à Napoles, alla entre Fundi & Itre, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre eſtatura, dado que ſus ramos ſe eſtienden mas al traues, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas ſe parecen à las del Freſno, ſino que ſon mas anchas, mas duras, & mas redondas. El fructo quando ſe coge del arbol, es muy deſſabrido al guſto: empero deſpues ſeco al humo, ò al Sol, ſe haze dulce. Las Algarrouas dan peſado mantenimiento, y ſon de digerir muy difficiles: aunque prouocā la orina, principalmēte ſu pulpa ſacada en limpio, como la de la cañafiſtola. Empero aduierta el benigno alli lector adōde eſta la eſtrella, que todos los codices Griegos eſtā corruptos, y deprauados: porque no hauemos de leer τὰ ἐκ τῶν συμφύλλων, *ſino* τὰ ἔκτος συμφύλλων συντιθέμενα. ANNOTATION.

De todo genero de Mançanos. Cap. CXXXI.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos, ſon conſtrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde es eſtiptica, empero la madura no tanto. Las que tienen ſu ſazon en la prima vera, augmentan la colera, ſon à los neruios dañoſas, y engendran ventoſidad. Los membrillos ſon confortatiuos d'eſtomago, y prouocan la orina: los quales aſſados ſon mucho mas amigables. Son vtiles à los fluxos eſtomacales y dyſentericos, à los que tienen concebida materia en las concauidades del pecho, y à los colericos, principalmēte comiendoſe crudos. Beuida ſu infuſion, es muy vtil cōtra los humores que deſtilan al vientre y eſtomago. El çumo de los crudos, facilita la eſtrechura de anhelito. Aplicado el cozimiento de los membrillos, haze tornar à ſu lugar la madre ſalida, y el ſieſſo. Los membrillos conſeruados en miel, mueuen la orina: empero la miel atira à ſi la facultad d'ellos, y anſi cōſtriñe y aprieta. Los meſmos, ſi ſe cuezen con miel, ſon mas gratos al paladar y al eſtomago, empero reſtriñen menos. Mezclanſe los crudos en los emplaſtros, para reſtañar el fluxo del vientre, corregir los reboluimientos y ardores d'eſtomago, atajar las inflamationes q̃ ſuelen engendrarſe en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apoſtemas del ſieſſo. Hazeſe tambien vino de los membrillos majados, y deſpues eſprimidos: al qual, para que ſe conſerue mejor, ſe añade la decimaſexta parte de miel: porque no haziendoſe anſi, ſe azeda. Es vtil aqueſte vino à todas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

MALVS.



CYDONIA MALVS.



aquellas coſas arriba dichas. Componeſe de los membrillos el vnguento llamado Melino, del
qual vſamos, à do quiera que tenemos neceſsidad de aſtriction. Conuiene ſiempre eſcoger los
membrillos legitimos: los quales ſon pequeños, redondos, y muy oloroſos: porque aquellos q̃
ſe llaman Struthios, ſon grandes, y no hazen tanto al propoſito. Las flores de los mẽbrillos, ver-
des y ſecas, ſe mezclã en los emplaſtros, y ſon vtiles à todo aquello que quiere ſer reſtriñido, &
ala inflãmation de los ojos, & à la ſangre que ſe arranca del pecho. Beuidas cõ vino, reſtañan el
fluxo del viẽtre, & del menſtruo Las mançanas por el ſabor de la miel llamadas Melimelas, a-
blandan el vientre, y expelen del las lombrizes: empero dan trabajo al eſtomago, porque cauſan
encendimiento. A eſtas llaman algunos Mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas,
y en Latin orbiculares, ſon del eſtomago amigas, reſtriñen el vientre, & prouocan la orina, aun-
que menos efficazes, que los mẽbrillos. Las mançanas ſaluages, ſon en virtud ſemejantes a las q̃
crecen por prima vera, y tienen facultad de apretar: para el qual effecto deuemos ſiẽpre eſcoger
aquellas, q̃ ſon verdes, y acerbas. * Las mançanas llamadas Perſicas, ſon confortatiuas d'eſtoma-
go: & ſi fueren maduras, relaxan el viẽtre: el qual reſtriñen las verdes. Las ſecas ſon mucho mas
conſtrictiuas: y anſi el cozimiento dellas reprime los humores que deſtilan al eſtomago y vien
tre. Las Armeniacas, que los Latinos llamã Precoces, ſon menores que las ya dichas, & mas vti-
les al eſtomago. Las mançanas de Media, ò de Perſia, llamadas Cedromela, que ſe dizen en La-
tin Citria, ſon de todos muy conocidas. El arbol que las produze, en todo tiẽpo del año eſta car
gado de fruto: porque en cayendoſe el vno, luego comiença a ſalir el otro. La mãçana de aq̃ſte
arbol es luenga, creſpa, de color de oro, & grauemente oloroſa. Su ſimiente (la qual es como la
de la pera) beuida cõ vino, reſiſte cõtra veneno, y relaxa el vientre. Anſi el cozimiento, como el
çumo del fructo, ſe ſuele tener en la boca, para hazer ſuaue y oloroſo el anhelito. Comido el fru
cto es muy vtil en los graues haſtios delas preñadas, y en aq̃lla ſuerte de antojo, que llamã Citta
los Griegos. Metido en las arcas juntamente con los veſtidos, ſe cree q̃ los preſerua de la polilla.

*τὰ δὲ Περσικὰ μῆλα, εὐστόμαχα. εὐκοίλιατά τε πεῖρα. τὰ δ' ἔνωμα, στεγνωτικὰ κοιλίας. ξηρανθέντα δὲ, καὶ στεγνωτικώτερα γίνονται.

De la Man-

PERSICA MALA. ARMENIACA MALA.



Dela Mançana commun, Griego, Μηλέα. Lat. Malum. Caſ. Mançana. Port. Maçã. Del Membrillo. Gr. Κυδώνια. Lat. Cotonea, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Caſt. Membrillos. Ca. Codoyns. Por. Marmelos. It. Mele cotogne. Fr. Pome de coing. Tud. Quitten. De los Perſicos. Gr. Περσικὰ μῆλα. La. Perſica mala. Ar. Sauch. Caſt. Priſcos, Duraznos, y Melocotones. Cat. Preſechs. Por. Peſſegos. It. Perſiche. Fr. Peſches. Tud. Pferſich. Delos Armeniacos. Gr. Ἀρμενιακὰ & Βερικόκκια. Lat. Armeniaca, & Præcocia. Ar. Mermex. Bar. Chryſomela. Caſ. Aluarcoq̃s, y Aluerchigas. Cat. Albercocs. It. Bacoche, Gryſomele, y Armelini. Fr. Abricoc. Tud. S. Iohãs Pferſich. De los Limones y Cidras. Gr. Μηδικὰ μῆλα, y κεδρόμηλα. La. Mala medica, vel Cedrõela. Ar. Altrũgi. Caſ. Toda ſuerte de Limon, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Cat. Totes ſors de Limons, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laranjas. It. Ogni ſorte de Limoncelli, Cedri, Citroni, & Melangole. F. Des Citrõs & des Oranges. Tud. Citrin Oepſtel. NOMBRES

De baxo del nombre de la Mançana, que en Griego, ſe llama Μῆλον, *y en Latin Malum, cõprehendio Dioſcorides muchas y muy varias frutas, como ſon las que ordinariamente llamamos en Caſtilla Mançanas, los Membrillos, los Duraznos, & aluarcoques, y en ſumma, todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando pues de las que vulgarmente ſolemos llamar Mançanas: todas las eſpecies de aqueſta fruta, ſon por la mayor parte eſtipticas, frias, & terreſtres. Empero particularmẽte las agrias dan de ſi vn ſubtil y frio mantenimiento. Las dulces ſon demaſiadamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las deſſabridas, exceſsiuamente ſon frias & humidas, & offenden mucho al eſtomago. Las acerbas, y las auſteras, reſfrian mas que las dulces, & ſon mas deſſecatiuas que todas: por donde reſtriñen el vientre. Entre todas las eſpecies de las mãçanas, es la mas excellente aquella que llamamos Camueſa en Eſpaña. Porque aliende de ſer aromatica, es muy grata y ſabroſa al guſto. No me acuerdo hauer en otra parte viſto eſta fruta, ſino ſolamente en Eſpaña, y en algunas partes de Flandres: aunque la Camueſa de Flandres, no tiene aquella ſuauidad que la Caſtellana, por nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camueſa ſe deue el ſegundo grado en bondad, al Pero d'eneldo, por ventura llamado anſi, porque huele al eneldo: y tras eſte, à las Melapias de Italia. Las Melimelas y Epiroticas, de las quales aqui haze mention Dioſcorides, no ſon conocidas en eſtas partes: & hazen nos poca falta: quanto mas que las Melimelas (ſegun el affirma) dan peſadumbre al eſtomago. Llamanſe Melimelas, porque ſon dulces como la miel, & anſi ſe conuiertẽ en cierta colera amarga, como todas las coſas dulces, quando entrã en*

ANNOTATION. Camueſa. Pero d'eneldo. Melapia.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Matiana. estomagos muy calientes:de do procede,que perturbando el estomago, juntamente estimulen & relaxẽ el viẽ
tre:& con su amargor maten y expelan las lombrizes que en el se engendran. Llaman los Latinos à las man-
çanas, Matianas,el qual nombre se deriua de Matia,que es vna pequeña villa,vezina de la ciudad de Aquileia,
adonde nace esta fruta mas perfecta,& mas abundante,que en las otras partes de Italia.

Mẽbrillos. Los membrillos fueron la primera vez traydos à Italia,de vna villa de Creta, llamada Cydon:de donde vi-
Cydonia. nieron despues à llamarse Mala Cydonia:aunque algunos los llaman tambien Cetonea. Hallanse de Membri-
Chrysome-la. llos communmente tres differentias. La vna es de aquellos que Dioscorides suele llamar legitimos,y Chrysome
la Plinio:los quales son pequeños,amarillos,redondos,y estremadamente olorosos. La segunda es de los llama-
Struthios. dos Struthios,los quales son muy grandazos,blanquezinos,llenos de mucho çumo,dessabridos,& en sabor se-
Miluiana. mejantes à las perazas. La tercera especie es de aquellos,que Plinio llama Cotonea Miluiana: y estos son mem-
Duraznos. brillos bastardos:porque nacen del verdadero membrillo , enxerido en el que llamamos Struthio , ó de aqueste
por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie,ansi en grãdeza,como en vigor, tiene vna iusta
mediocridad entre las otras dos differentias. Son muy vtiles los membrillos ansi en salud,como en vso de Medi
cina. Porque se haze dellos azeyte,vino,xaraue,almiuar,gelea,marmelada, & muchas otras cosas cordiales,
y cõfortatiuas d'estomago. Los membrillos de su natura son frios y estipticos. Comidos antes de las otras vian
das,restriñẽ el viẽtre:empero si se comẽ despues,relaxan le,comprimiendo. Cozidos con vino roxo, & aplica
dos sobre el vientre y estomago en forma d'emplastro,cõ poluo de coral & de rosas,restriñen la dysenteria, y
el fluxo que procede de flaqueza d'estomago. Son prouocatiuos de orina,y esto accidentariamente,como lo son
todas las medicinas que impiden camara. Porque ansi como cada dia vemos,que si cierran los aluañares , toda
la suziedad que solia por ellos vaziarse,reuienta por otra parte : ni mas ni menos, si se restriñe el vientre , a-
quellos humores subtiles,que solian purgarse por el,se comprimen à la vexiga, & acrecientan notablemente
la orina. Tambien por la mesma razon,si se atapa la vexiga,ò el caño,gran parte de los humores aquosos,que
solian por aquella via euacuarse,regurgita,y se diuierte hazia el vientre,y le haze mas dissoluto. De aqui na-
ce que todos los que tienen fluxo de vientre,hazen muy poca orina:& por el consiguiente, los que mean mu-
cho,son de camara estipticos. Porque vna euacuation impide ordinariamente la otra.

Las Mançanas Persicas fueron ansi llamadas,porque vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien
debaxo de aqueste nõbre muchas & muy differentes especies:como son el Durazno,el Prisco,el Melocoton,el
Duraznos. Aluarcoque,& algunas otras,cuyos nombres ignoro. Antiguamente,antes que de los melocotones houiesse en
Duracina. el mundo notitia,eran los Duraznos mucho mas estimados,& por su natural dureza, se llamauan Mala Dura
cina. Empero despues que la industria humana,contrastando con la Naturaleza , & aun dexandola no pocos
Melocoton passos à tras , quanto à lo que toca al garguero , nos produxo el Melocoton , començo el Durazno à caer de
reputation & de credito. Es el Melocoton verdaderamente vn durazno bastardo, porque nace del Durazno
& del Membrillo enxertos el vno en el otro:empero no por esso dexa de ser mejor,y mas hermoso,que los le-
gitimos: como suele acontecer en muchos hijos bastardos,que en bondad,industria,& valor,hazen gran ven-
taja à los herederos. Reluzen en el Melocoton claramente las señales & virtudes de entrambos padres. Pa-
recese primeramente al Durazno,en la figura,en el sabor,y en tener la carne apegada al cuexco. Es semejan-
te al Membrillo en la grandeza,en el olor,en el color amarillo, & finalmente en el nombre. Porque ansi co-
mo los hijos espurios,suelen tomar el apellido del principal de los genitores,ni mas ni menos el Melocotõ,pro-
cediendo de entrambas plantas,no quiso tomar del Durazno,sino del Membrillo,su sobrenombre, por ser ar-
bol mas generoso:& ansi sobre el nombre commun de melo,que quiere dezir Mançana,recibio el Coton , que
significa membrillo:saluo sino queremos dezir,que alli melo se toma por el durazno , para que melocoton sea
tanto como durazno membrillo.

Prisco. El Prisco se vsurpò el nombre dedicado à todo el linage,aunque corrompido de Persico. Llamamos Priscos
todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco , que facilmente no se pueda apartar:
de los quales ay innumeras differentias. Porque vnos son blancos,otros amarillos,otros bermejos, otros pardi
llos,& finalmente otros azules. De mas desto, vnos se hallan vellosos,otros muy pelados & lisos : y vnos tie-
nen la carne maciça y dura. & otros como harina se deshazen entre las manos.

Aluarico-ques. Los que vulgarmente llamamos en Castilla aluarcoques,representan aquellas Mançanas , que Dioscori-
Armeniaca. des llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia : & los Latinos præcocia mala , que quiere
dezir primerizas , ò primeras en madurarse , porque vienen el mes de Mayo , antes que las otras especies.
Todas las differentias de aquestas mançanas Persicas , segun la opinion de Galeno , son de ruyn nutrimento,
y muy presto se corrompen en el estomago : por donde se deuen comer primero que las otras viandas , pa-
ra que salgan presto del cuerpo, & por la luenga tardança,no se conuiertan en humores malignos. Los Al-
uarcoques , segun el mesmo Galeno refiere , aunque se parecen mucho à los Priscos , toda via no se corrom-
pen tan presto como ellos. El Melocoton , à mi parecer, es el mas saludable , ò por mejor dezir , menos malo

de todos

MEDICA MALA. AVRANTIA MALA.





de todos estos fructos Persianos. Porque si alguna malignidad en si tenia el durazno, se corrigio mucho con la mezcla y conuersacion del Membrillo: el qual es bastante aun à corregir la venenosidad de la escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba y por abaxo, con grã violẽtia. Engañan se los que piensan, que todas estas persicas plantas, eran primero venenosas en Persia, y despues lleuadas à Egypto, y alli plantadas, se boluieron muy benignas y cordiales: y la causa de aqueste error es, que las confunden cõ otra muy differente planta, llamada Persea, de la qual à la fin d'este primero libro refiere lo mesmo Dioscorides.

Debaxo de las Mançanas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes en la region de Media, se comprehenden las cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las narãjas: aunque Dioscorides no conocio sino tan solamente las cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamo Persico tambien à este fructo Dioscorides, ansi como Assyrio, Plinio: porq̃ en la una region, y en la otra, multiplica en grande abundantia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que nos significa propriamente la cidra. Los Valentianos llaman à la Naranja Toronja, siendo la Toronja otra especie diuersa, y no poco semejante à la Cidra. Veese el arbol que la produze, en vn jardin del Illustrißimo y Reuerendißimo Señor Don Bartholome de la Cueua, Cardenal Amplißimo de la sancta Yglesia de Roma, y muy resplandesciente espejo y dechado, de verdadera sanctimonia y piedad, acompañada de valor, magestad, y grandeza. Todos aquestos fructos, aun que en forma y grandeza differan, toda via son dotados quasi de la mesma virtud, y posseen las mesmas partes: y ansi las plantas que los produzen, tienen entre si grandißima semejança: en las hojas de las quales solamente ay esta differentia, que las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçoncillo destincto: y las otras son seguidas & iguales, como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Ansi en Inuierno, como en Verano: todas estan siempre verdes, y horadadas de subtilißimos agujeros. No se veen jamas biudas de fructo estas plantas, porque siempre el vno succede al otro. Produzen vnas flores suauißimas, ordinariamente dos vezes al año: conuiene à saber al entrar del Inuierno, y despues de la prima vera: las quales conficionadas con miel,

Dõ Bartholome de la Cueua Cardenal.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LIMONIA MALA.



PYRA.



Agua de azahar.

ò açucar,fortifican admirablemente el coraçon,y el eſtomago. Hazeſe de la flor del Naranjo el agua llamada
de Azahar,odoriferiſsima ſobre todas las otras,y excellēte para eſforçar la virtud vital, principalmēte de las
rezien paridas,quando les ſobreuienen deſmayos. Todas eſtas differentias de fructos , ſon muy valeroſas con
tra el veneno,y contra las puncturas de aquellas fieras,que arrojan de ſi pōçoña: empero principalmēte el Li=
mon,y la Cydra.Refiere Atheneo,autor no vulgar, ni liuiano,que ſiēdo condēnados en Egypto dos malhecho
res,à ſer mordidos del Aſpide,para que ſegū las leyes del reyno,anſi feneciеſſen ſus vidas : y hauiēdo entrābos
comido vna cidra,que les fue preſentada quando los lleuauan al lugar de la execution,aun que fueron deſpues
acerbamēte mordidos de la cruel fiera, no ſintieron en ſus perſonas daño ni perjuyzio alguno.De lo qual ato=
nito el principe de aquella tierra,quiſo ſaber ſi hauiā tomado alguna coſa cōtra veneno: y no hallādo que houi
eſſen comido otra coſa,ſino ſolamēte la cidra, ordeno que el dia ſiguiēte al vno dellos ſe le dieſſe otra à comer,
y al otro nada:y q̄ de nueuo los lleuaſſen à juſticiar.Lo qual pueſto luego por obra, el que comio la cidra, fue
libre:y el otro en breue tiēpo expirò todo liuio & hinchado. Digo pues que todo genero de Limō,anſi comido
como aplicado,es vn ſoberano remedio , cōtra los mordiſcos de las beſtias empōçoñadas,y contra las pūcturas
del alacrā:para lo qual principalmēte ſirue la ſimiēte y el çumo.Vale tābiē cōtra los humores colericos y melā
ncolicos el limō,y cōtra las fiebres peſtilētiales.Hazeſe del çumo del limō vn xaraue llamado de acredine Citri,
muy vtil para las coſas dichas,y para tēplar la ſed,y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos cru
dos,con difficultad ſe digeren:empero conficionados con açucar,ò miel,ayudā mucho à la digeſtion. La corte=
za primera de la cidra ò limon,es deſſecatiua en el grado primero,y algun tanto aguda,y aromatica al guſto:
empero entre calor y frio tēplada.Digere ſe difficultoſamēte,aun que comida ſeca,y como coſa medicinal,cō=
forta la virtud digeſtiua.La carne,ò pulpa que eſtà debaxo deſta corteza,es flematica,fria,y de grueſſo mānte=
nimiēto.El meollo de la Cidra(llamo anſi toda la parte azeda)es frio y deſſecatiuo en el orden tercero. Suelen
le echar en el vinagre flaco,para hazerle mas fuerte.La ſimiente de aqueſte fructo es amarga , y caliēte y ſeca
en el grado ſegundo:como lo ſon las hojas.Hallanſe de las Naranjas , anſi como de las granadas , tres eſpecies
diuerſas: quiero dezir dulces,agrias,y de medio ſabor , que ſon agrias dulces . El çumo de las dulces es mode=
ramente

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

radamente caliente: el de las otras, es tanto frio, quãto agrio. La cascara de la Naranja es mas aguda y amarga que la del limon, y la de la cidra: y ansi es tenida por mas caliente. Hazese della vna vulgar cõserua, para calentar el estomago resfriado. El çumo del limon quita los barros, y qualesquiera manchas del rostro: y dado à beuer, mata las lombrizes del vientre, deshaze admirablemente la piedra, y purga las arenas de los riñones.

De las Peras. Cap. CXXXII.

DE las Peras ay muchas differentias, empero todas son constrictiuas: por donde commodamente se meten en los emplastros repercusiuos. El cozimiento de las secas, y ellas mesmas comidas crudas, restriñen el vientre. Si se comen en ayunas, offenden. Aquella especie que llaman Achras, es vna suerte de peras saluages, que se maduran muy tarde. Son estas mas constrictiuas, y valen à las mesmas cosas, que las domesticas. Sus hojas tienen tambien facultad estiptica. La ceniza de todo peral, manifiestamente socorre à los que de hauer comido hongos se ahogan. Dizen algunos, que cozidos con peras saluages los hongos, no hazen mal.

Griego, Ἄπιον. Lat. Pyrum. Ara. Humechte. Cast. y Port. Pera. Cat. Peres. Ita. Pero. Frã. Poire. Tud. Byren. La pera saluage se llama en Griego Achras, en Latin Pyrastrum, y en Castellano Peruetano. NOMERES

HAllanse de las Peras, ansi como de las mançanas, à cada passo innumeras differentias: las quales todas aprietan y restriñen el vientre, aun que vnas mas, y otras menos: por donde se deuen siempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventosas todas las peras: empero pierden mucho de la ventosidad assadas, y mucho mas si se cuezen con vino, canela, y açucar. ANNOTATION.

MESPILVS PRIMA.



MESPILVS ALTERA.



Del Mespero. Cap. Cxxxiij.

EL Mespero llamado de algunos Aronia, es vn espinoso arbol, que produze las hojas semejantes à la* oxyacanta. Haze el fructo suaue, y à manera de vna pequeñita mançana: el qual tiene dentro tres ossezicos pequeños: por donde algunos le llamaron Tricocon, que quiere dezir trescuexcos. Madura se tarde este fructo, y comido conforta el estomago, y restriñe con su facultad estiptica el vientre. Nace otra especie en Italia, la qual llaman vnos Setanium, y Epimelida otros. Produze aquesta planta las hojas como las del Mançano, aun que algo menores. Su fructo es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, constriñe, y madurase tarde.

* En el Cod. ant. se lee ὀξυακάνθη.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NOMBRES Griego. Μέσπιλον. Lat. Mespilus. Ara. Alzarur. Cast. Mespero, y Niespero. Cat. Nesplo. Port Nespereyro. Ita. Nespolo. Fran. Vng Nesplier. Tud. Nespel.

ANNOTATION.

AQuella primera especie de Mespero, que aqui llama Aronia Dioscorides, no tiene que hazer con ninguno de nuestros vulgares Mesperos: visto que aquestos no produzē las hojas hendidas, como las del espino majuelo, llamado en Griego, oxyacanta, ni su fructo es suaue, sino dessabrido, y muy aspero: en el qual se encierran, no tres, sino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia es aquella planta muy familiar por todo el Reyno de Napoles, que armada de duras espinas, y vestida de hojas semejantes à las del apio, produze vnas mançanitas pequeñas, roxas, gratissimas al estomago, y muy sabrosas y cordiales: dētro de las quales se hallā solamente tres cuexcos. Azarolo. *Llamase aquesta planta Azarolo en Italia. De donde se colige à la clara, estar corruptos todos aquellos textos, que aquesta primera especie de Mespero, hazen semejante à la pyxacanta, y no à la oxyacanta, en las hojas: constando que las hojas de la oxyacanta, que es espino majuelo, son ansi como las del apio (quales dize ser las del Mespero Aronio Theophrasto, en el. xij. cap. del. iij. libro) y las del la pyxacanta se parecen à las del box. Digo pues q̃ el Azarolo de Italia, y el Aronio que descriue Dioscorides, son vna mesma especie. La otra especie de Mespero, q̃ Dioscorides llama Setania, y Epimelida, no differe en nada de nuestro Mespero, aunque Galeno por la Epimelida entiende otro fructo diuerso, acerbo, y muy ingrato al estomago: el qual dize ser llamado de los villanos de Italia Vnedon.* Vnedon. Arbuto. Madroño. *Empero conuiene aduertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de nosotros Madroño: del qual hizo Galeno vn distincto capitulo. Serapion en el ca. cix. atribuye al Sorbo, todo lo que realmente es del Mespero. Llamamos communmente à su fructo en España Nesperas: de do vinieron tambien à llamarse ansi, por la semejança que con el tienē, aquellas campanillas de bronze, que se ingeren en las nocturnas musicas. Los cuexcos de las Nesperas, contra las arenas y piedras de los riñones, son remedio solennizado: de los quales secos y molidos conuiene tomar. xxx. granos, con otros. xv. de nuez de especias, y con. vij. de buen açafran, y beuerlo todo junto en ayunas con dos onças de vino blanco, por espacio de algunos dias. *El agua en que houieren heruido quatro ò cinco Nesperas ya maduras, tiene lindo sabor, y en color se parece à la de canela: y conforta marauillosamente el estomago relaxado.*

Del arbol llamado Loto. Cap. CXXXIIII.

EL Loto es vn arbol muy grande, y produze mayor que la pimienta su fructo, dulce, bueno para comer, confortatiuo de estomago, y constrictiuo del vientre. El cozimiento de las raspaduras de su madero, se beue cōmodamente, y se mezcla cō los clysteres, contra la dysenteria, y contra el fluxo del menstruo. De mas desto, enruuia los cabellos, y restriñe las camaras.

LOTVS.



NOMBRES Grie. λωτός. Lat. Lotus. Ar. Sadar, y su fructo Nabach. Cast. Almez. Ita. Bagolaro, y Cerase de inuerno. Frā. Aliser.

ANNOTATION.

EL proprio Loto que aqui nos pinta Dioscorides, cōmunmēte suele ser tā grāde como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy lisa, y de color azul, harto agradable à la vista. Sus hojas son como las dela enzina, y asserradas por toda su redondez. Las quales siempre antes de mediado Setiembre comiençan à blanquear. Su fructo se parece à las cerezas pequeñas, y pendiēte como ellas de vn peçō harto luengo, al principio se muestra verde: despues cō vn poco de amarillez, blanq̃zino: y ansi como se va madurādo, se torna roxo: empero en siēdo p̄fectamente maduro, se buelue negro, dulce, y al paladar gratissimo: dentro del qual se halla vn ossezico pequeño, como el grano dela pimienta. Otra especie de Loto haze su fructo sin cuexco, y esta es mucho mas estimada, por hazerse della cierta suerte de vino. Hallase otra bellissima differētia de Loto, en el monesterio de Sant Francisco Transtiberino de Roma: q̃ produze copiosissimo fructo, y à las cerezas muy semejāte, aun que de color blanquezino: el qual se muestra muy harinoso, y cō cierto amargor dulce y muy dessabrido al gusto: y este es el q̃ Plinio suele llamar Loto Italico. Su cuexco es muy duro, hermoso y acanalado: de suerte que hazen del cuentas. El Loto es compuesto de subtiles y dessecatiuas partes, cō las quales tiene tambiē virtud cōstrictiua, empero muy moderada. Son algūos de parecer, q̃ à do dize Dioscorides, Enruuia

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CORNVS.



SORBVS.



*los cabellos,eſta corrupto aquel texto:y que deue de dezir,*Detiene los cabellos. *En confirmatiō de la qual opinion,*Galeno hablando del Loto en el *vij.de la facultad de los ſimples,dize en eſta manera.*De mas deſto,pues *conſta que detiene los cabellos que no ſe caygan,es ſeñal que tiene en ſi virtud algun tanto eſtiptica,y moderadamente deſſecatiua.Porque de tal natura deuen ſer las medicinas que ſuelen impedir la pelambre.*

Del Corno. Cap. CXXXV.

EL Corno es vn arbol muy duro: produze el fructo algun tanto luengo,como las azeytunas: *el qual al principio es verde,y anſi como ſe va madurando,ſe buelue de color de cera:y roxo quando ya eſta maduro.Comeſe aqueſte fructo,y tiene virtud conſtrictiua. Comido con arrope,ò con las otras viandas,reſtriñe el fluxo celiaco,y dyſenterico.Conſeruaſe con ſalmuera como las azeytunas El liquor que deſtila de las hojas verdes,quando ſe queman, es vtil para ſanar los empeynes,ſi ſe vntan con el.

*El Cod. ant.tiene, χλωρὸν μὲν πρῶτον. ἔπειτα δὲ, κηρώδη. καὶ τελευτέως πεπαινόμενος ἐρυθρόν.

Griego,κρανία.Lat.Cornus.Caſt.Cerezo ſilueſtre.Ita.Corniolo.Fran.Vng Cornier.Tud.Vuelſch kirſen.

NOMBRES

ANNOTATION.

DEl Corno *ay macho y hembra.El macho es muy mas grueſſo de tronco,y de ramos: y tiene la materia duriſsima,ſolida,& ſin meollo,tanto que hazen los fuertes venablos della.Crece de altura de doze codos,y produze las hojas como las del almendro,empero mas anchas,mas grueſſas,y mas neruudas. La hembra tiene cortiſsimo el tronco,empero echa de ſi muchos ramos,mas tractables que los del macho, y no tan maciços. El macho produze y madura ſu fructo por el eſtio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho.No ſe deuen plantar eſtos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en guſtando ſus flores,luego ſin redemption mueren. Las hojas y tallos de aqueſtas plantas,deſſecan valeroſiſsimamente,y por eſſo ſueldan las heridas grandes y freſcas,principalmente en los cuerpos duros.* Antonio de Nebrixa,*llamo al Corno,Cerezo ſaluage.*

De la fruta del Serual,q̃ en Caſtilla ſe dize Serua. Cap.cxxxvj.

EL fructo del Serual,ſi antes de madurar,quando ſe mueſtra amarillo, le cortan en tajadicas: y le comen deſpues de bien ſeco al Sol, reſtriñe el vientre. Su harina comida en forma de poleadas,

poleadas,y su cozimiento beuido,hazen el mesmo effecto.

NOMBRES Griego, Οὔα,Lat.Sorba.Cast.Seruas.Cat.Serues.Port.Sorba,y Soruerio.Tud.Sporbyren.

ANNOTATION. *EN el Serual se halla tambien macho y hembra:de los quales la hembra sola produze fructo.Hallan se tambien dos differentias de Seruas:porque vnas son redondas, y mas dulces que las otras, y mas sabrosas: otras luengas como pericas,y semejantes à los hueuos de las palomas.Son constrictiuas las seruas, y quasi tienẽ la mesma virtud que las nesperas.*

Del Ciruelo. Cap. Cxxxvij.

EL Ciruelo es arbol muy conocido:cuyo fructo se come:aun que aduersario al estomago, y solutiuo del vientre. Las ciruelas de Syria,y principalmente las Damacenas, despues de secas son vtiles al estomago, y restriñen el vientre. El vino en que houierẽ heruido las hojas del Ciruelo,administrado en forma de gargarismo,reprime los humores que destilã à las enzias,à la campanilla,y à las agallas. Hazen el mesmo effecto las andrinillas de monte, secas despues de maduras: las quales cozidas en arrope, son mas cõfortatiuas de estomago, y tienen mayor virtud de restriñir el vientre.La goma del Ciruelo tiene facultad de soldar:y beuida con vino,rompe la piedra.Deshecha con vinagre,y vntada sana los empeynes que suelen venir a los niños.

PRVNVS.



NOMBRES Griego, κοκκυμηλέα.La.Prunus.Ar.Anas.Cast. Ciruelo, y Andrino: ansi como su fructo ciruelas y andrinas. Cat. Prunes.Port.Amexieyra,y su fructo amexas.Fran.Prunier, y su fructo prune.Tud.Pflaumen.

ANNOTATION. *ANsi el Ciruelo,como su fructo,es muy conocido de todos.Hallanse à cada passo entre las ciruelas mil differentias.Porque vnas dellas son verdes,otras blancas, otras negras,otras amarillas, y otras bermejas. De mas desto, vnas son pequeñicas,otras grãdes,otras medianas: vnas redondas,otras luẽgas,y otras ouales:y finalmente vnas dulces, otras agrias, otras acerbas, y otras de agrodulce sabor. Entre las Ciruelas de España,tienẽ el principado aquellas,que se dizen de Monje: despues de las quales se deue el segundo grado en bondad, à las que vienen por Sant Miguel. Tras estas se siguen las redondas,que llamamos Andrinas. Son muy loadas de todos las Damacenas: las quales (segun la opinion de Galeno) tienen virtud solutiua: empero las frescas mucho mayor que las ya passadas. Y dado que Dioscorides parezca de contraria sententia, toda via podremos reconciliar estos dos tan excellentes authores,diziendo que las Damacenas passadas, empero no muy añejas, relaxan el vientre,aun que no tanto como las frescas:el qual restriñen las que ya con la vejez estan secas,y en extremo grado arrugadas. De suerte que quando Galeno dize, que las ciruelas secas, son solutiuas, entiende de las ciruelas passas,que aun estan muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides las atribuye virtud estiptica, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo se resoluio todo lo grasso y subtil,quedando la gruesso y terrestre. Cozidas las ciruelas passas con agua,vino,y açucar, hasta que se paren ellas hinchadas, y su cozimiento se buelua espesso, à manera de almiuar,son mucho mas laxatiuas, y gratissimas al estomago :empero deuen se de comer antes de las otras viandas. Purgan las ciruelas passas la colera,y acabada la purgation,constriñen y confortan el vientre, como los Myrabolanos y Tamarindos:por donde se administran commodamente en las fiebres ardiẽtes y agudas, como mantenimiento delicado y ligero,y como cordial medicina.*

Sebesten. Myxa. *Es fructo à las ciruelas muy semejante, ansi en la figura, como en las fuerças, y facultades, el llamado Sebesten de los Barbaros, y Myxa, ò Myxaria, de los Griegos modernos: del qual ni Dioscorides,ni Galeno,segun consta, hizieron jamas mention. El arbol que produze este fructo,se parece mucho al Ciruelo, empero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas son redondas y tiestas. Su fructo se semeja à vnas pequeñicas ciruelas*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ZIZYPHA.



ARBVTVS.



ciruelas: y tiene dentro de si vn cuexco triãgular. El qual fructo si se coge maduro del arbol, es ver de scuro, siẽte se dulce al gusto, y es en si pegajoso. Por donde se haze del vna suerte de liga muy glutinosa, para caçar los paxaros, la qual se trahe de Alexandria à Venetia: como se conoce à la clara, de los cuexcos que mezclados vienen con ella, y del sabor dulce, que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrizes del vientre, y tiempla el ardor de la orina. Es tan fertil el Sebesten, que vn solo arbol que se halla en Sicilia, basta à proueer quasi toda la ysla. Tienen con estos fructos alguna semejança las Açufayfas, que los Barbaros llaman Iuiubas, y los Latinos Zizypha, ansi como los Griegos Serica: de las quales no hablò palabra Dioscorides. Quitò gran credito à las Açufayfas la grande autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el segundo de la facultad de los mantenimientos, dize en esta manera. Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las açufayfas sean vtiles, para conseruar la salud, ò expeler las enfermedades. Solamente conozco que son vianda de mugeres, y de niños desenfrenados. Mantienẽ muy poco, digeren se con difficultad, y al estomago son contrarias. &c. el qual testimonio no obstante, las açufayfas son pectorales, engruessan los humores calientes y subtiles, que destilan al pecho, & mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufayfas calientes y humidas en el grado primero.

Açufayfas. Iuiubæ. Zizypha. Serica.

Del Madroño. Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es semejante al Membrillo. Produze las hojas subtiles, y el fructo grande como vna andrina, empero vazio de cuexco, el qual se llama Memecylo, y en siendo perfectamente maduro, es algun tanto roxo, ò bermejo. Este quando se come, engendra cierta aspereza en la boca, como si fuesse paja: empece al estomago, y da dolor de cabeça.

NOMBRES

Griego. Κόμαρος. Lat. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Cast. Madroño. Cat. Arbos. Port. Medronheyro, y Medronho. Ita. Albatro. Fran. Arbuces.

ANNOTATION.

EL arbol de los Madroños, en su grandeza se parece al Membrillo, ansi como el Laurel en las hojas: el color de las quales es vn verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, tirante al roxo. Produze en la fin del estio, ciertas flores blancas à manera de campanillas, muy bien ordenadas en vnos razimos luengos. Su fructo (segun dize Plinio) tarda vn año en se madurar. El qual quando

se va-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

*se va madurãdo, de verde se buelue amarillo, y despues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy sarpo
llido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se maxcan, exasperan el peladar y la lengua. Del resto, pa-
recese el madroño à muchas cortesanas de Roma, las quales en lo exterior direys que son vnas nimphas, segũ
vã llenas de milrecamos: empero si las especulays debaxo de aquellas ropas, hallareys que son verdadero retra
to del mal Frances. Digolo, porque esto fructo de fuera de muestra hermoso en extremo, y comido hinche de
ventosidad el estomago, y da gran dolor de cabeça: lo qual fue causa, que los Latinos le diessen por nõbre Vne
do, amonestãdo que nadie comiesse del mas de vno: Aũ que Galeno refiere, que el fructo de la Epimelide, se lla
maua tambien Vnedo en Italia. Algunos dan à beuer el poluo del huesso del coraçon del cieruo, con agua desti-
lada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilentia.*

De las Almendras. Cap. CXXXIX.

MAjadas las rayzes de los almendros amargos, y despues cozidas, quitan las manchas del rostro: y lo mesmo hazen las almendras aplicadas en forma d'emplastro. Puestas por abaxo à manera de cala, prouocan el menstruo. Aplicadas con vinagre, ò con azeyte rosado, sobre la frente y sienes, sanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen cõtra las epinyctidas, y cõtra las corrosiuas, llagas, y llenas de corruptiõ empero mezcladas con miel, siruẽ à las mordeduras de perros. Comidas son mitigatiuas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el sueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, restañan la sangre del pecho. Beuidas con agua, ò lamidas con resina Terebintina, son vtiles al dolor de riñones, y à la imflammation del pulmon. Danse à beuer con vino passo à los que tienẽ piedra, ò alguna difficultad de orina: y mezcladas cõ leche y miel, à manera de lamedor, en quantidad de vna nuez auellana, cõtra las pasiones del higado, contra la tosse, y contra el dolor de ijada. Cinco ò seys almẽdras amargas, comidas antes del pasto, impiden la embriaguez. Mezcladas con el ceuo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almẽdro escalienta y restriñe: y beuida restaña la sangre del pecho. Deshecha con vinagre, y vntada, sana los empeynes que se engẽdran en la superficie del cuerpo. Beuida con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Beuese vtilmente con vino passo, para romper la piedra. Las almendras dulces, son buenas para comer, empero no tan efficaces en el vso de medicina, como son las amargas: aũ que toda via adelgazan y prouocan la orina. Las almẽdras verdes, comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humidad del estomago.

AMYGDALAE.



NOMBRES Griego. Αμυγδάλη. Lat. Amygdala. Ara. Lanzi. Cast. Almendras. Cat. Amelles. Port. Amendoas. Ita. Mandole. Fran. Ades. Tud. Mandel kern.

ANNOTATION. *EL Almẽdro produze primero la flor, que las hojas: lo qual quasi à ninguna otra planta acõtece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y dessecatiuas, que no las dulces: y à esta causa mas incisiuas. Por
donde ansi comidas, como aplicadas, tienen mas efficacia, para adelgazar y purgar los humores guessos del
pecho, y para abrir las opilationes del baço, del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molifi-
catiuas que las amargas, y por dulces que sean, debaxo de su dulçura tienen algun amargor, el qual con el
tiempo se manifiesta. El azeyte de almendras dulces acabado de sacar, y dado à beuer de vn golpe, en quan-
tidad de. vj. onças, notablemente relaxa el vientre, y es conuenientißimo en el dolor de costado, y en el de
ijada & riñones, en lugar de otro qualquier solutiuo. Las almendras amargas se bueluen dulces, si se barre-
na el tronco del arbol hasta el meollo, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y despues se dexa de-
stilar el*

stilar el humor. Por el contrario las dulces se tornan amargas, si quando los almendros son nueuos, acõtece que sean pacidos de algun ganado. De comer las almendras amargas, no solamẽte suelen morir las raposas, empero tambien los gatos, como consta por la experientia. Las quales assi mesmo comidas, matan las lõbrizes del vientre. La lexia que se haze con ceniza de almendro, es muy buena para enruuiar. Digerense con difficultad las almendras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos à la cabeça: por dõde son dignos de reprehẽsion todos aquellos medicos, que en qualquiera enfermedad y complexion, luego ordenan vn almendrada al enfermo, la qual es mantenimiento pesado, y si no se tiempla con la leche de pepitas de melon, ò de calabaça, y con la simiente de dormideras, facilmente se inflamma.


PISTACIA. NVX IVGLANS.

Del Alhocigo. Cap. CXL.

EL fructo del Alhocigo, el qual nace en Syria, es semejante al piñon, y conueniente al estomago.* Comido por si solo, ò majado, y beuido con vino, contra las puncturas de las serpientes es saludable. * ἐσθιόμενα δὲ καὶ πινόμενα ἐν οἰνῳ λεῖα.

Griego, Πιστάκια. Lat. Pistacia. Ar. Pistech. Bar. Fistici. Cast. Alhocigos. Cat. Festucs. Por. Fisticos. Ita. Pistacchi. NOMBRES

VEese la Plãta de los Alhocigos en Gaeta y en Roma: la qual es de mediocre estatura, y produze las hojas semejãtes à las del lẽtisco, empero algo mayores, y sobre el verde roxetas. Su fruto es como pequeñitas almẽdras: pẽde de ciertos peçones cortos, y rezios en rõperse: y muestrase verde por el meollo. Es cõfortatiuo de estomago, despierta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aun que Galeno dize q̃ da poco mãtenimiẽto. ANNOTATION.

De las Nuezes. Cap. CXLI.

LAs Nuezes Reales, que los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Persicas, digerense con difficultad, hazen daño al estomago, augmentan la colera, dan dolor de cabeça, acrecientan la tosse, y comidas en ayunas son vtiles para prouocar vomito. Tienen virtud muy grande contra los venenos mortiferos, con higos, y ruda, se comen antes *y despues d'ellos. Comidas en gran quantidad exterminan las lombrizes anchas del vientre. Aplicanse en forma de emplastro con vn poco de miel, y de ruda, sobre la inflammation de las tetas, y sobre qualquier apostema, y dislocation de miembros. Aplicadas con miel, sal, y cebolla, son vtiles con- * καὶ θανασίμων φαρμάκων ἐστὶν ἀντιφάρμακα, προβρωθέντα, καὶ ἐπιβρωθέντα.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con su cascara, y puestas sobre el om-
bligo, mitigan los dolores de tripas. Quemadas las cascaras de las nuezes, y despues de moli-
das mezcladas con vino y azeyte, hazen crecer el cabello a los niños: y que torne à nacer el que
se ha caydo, si se vntan la cabeça con ellas. Empero si las nuezes mondadas se queman, y quema
das se aplican con vino, restañan el fluxo del menstruo. Maxcadas las nuezes viejas, y puestas, sa-
nan subito las gangrenas, los carbunculos, y las fistolas de los lagrimales: y hazen renacer los ca
bellos. De las nuezes majadas y esprimidas, se haze tambien azeyte. Las nuezes frescas,* por ser
mas dulces, no offenden tanto al estomago: y ansi las suelen mezclar con los ajos, para quitarles
el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

* γλυκύτε=ρα.

NOMBRES Griego, Κάρυα βασιλικα. Lat. Nux Iuglans. Ar. Ieus. Cast. Nuez. Cat. Nous. Port. Noz, y Nogueyra el arbol. Ita.
Noci. Fran. Noix. Tud. Nusse, y Vvelsch nusz.

ANNOTATION.

*EL Nogal es arbol muy conocido: del qual ansi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtud estipti-
ca: aun que mucho mayor se halla en la primera cascara de las nuezes verdes: del çumo de las quales
cozido con miel, se haze vn excellentißimo gargarismo, contra las inflamma
tiones de la boca y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nue-
zes frescas son mas solutiuas del vientre, que las anejas, porque tienen me-
nos del constrictiuo. Empero dexadas en remojo dentro de agua las viejas, tie
nen quasi la mesma virtud, que las frescas. El azeyte q̃ de las rancias se espri-
me, es muy resolutiuo. Las verdes antes que se indurezcan, se cõficionan con
miel, ò açucar, y ansi en conserua son gratas al paladar, y muy confortati-
uas de estomago. La sombra del nogal es à todo animal muy pesada y daño-
sa, principalmente si à ella se duerme. Debaxo del nombre de Nuez, comprehenden algunos el coco de la In-
dia, la nuez moscada, ò de especias, la Vomica, la Metela, y finalmente el fructo del Anacardo: de las quales
nuezes los antiguos Griegos no hizieron mention. El Coco, ò nuez de la India, es fructo de vn arbol Indico,*

NVX.



Coco de la India.

*muy semejante à la Palma: el qual antes que
le desnuden de su primera corteza, es tan
grande como vn muy gruesso melon. Deba-
xo de la primera cascara, la qual es muy ca-
belluda, y de color castaño, se muestra otra
muy dura y fuerte, horadada con tres aguje-
ros que parecen ojos y boca. Esta pues tiene
abraçado en si vn cierto meollo blanco, du-
ro, dulce, grasso, y gruesso como el hueuo de
vn ganso: en medio del qual se halla vna con
cauidad, llena de vn liquor mantecoso, y sa-
brosißimo al gusto, siempre que el dicho co-
co no fuere muy rancio y viejo. La pulpa de
de aqueste fructo, es caliente en el segundo
grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aun que con difficultad se digere: acre-
cienta el esperma, haze engordar admirablemente. Esprimese della vn azeyte muy singular, para mitigar el
dolor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazen los Indios tapizes: y de la se-
gunda que es muy dura y leñosa, se hazen ordinariamente vasos para beuer. Fue horadada esta segunda
corteza, de la muy ar-
tificiosa natura, para
que se exhalasse por
los agujeros todo lo
agudo y mordaz del
fructo. Las nuezes de
especias dichas vulgar
mente Moscadas, na-
cen en cierta isla que
se dize Badam, y son
fructo de vn arbol semejante al durazno, aun que tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir à
Portugal en conserua el tal fructo, redondo, y tamaño como vn melocoton, ò durazno: la carne del qual es cor-
dial en extremo, y sabroso al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro della vna cortezica sub-
til, aguda, olorosa, de color de canelado, y texida en forma de red: la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene den
tro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya concauidad y seno consiste la nuez Moscada. Esco-
gense*

COCCVS INDICVS.



Nuezes moscadas.

Macis.

NVX METELLA ET MOSCATA.





Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

gen se de las nuezes moscadas, aquellas que son muy frescas, graues, grassas, llenas de humor, y sin algũ agujero. Son caliẽtes y secas en la fin del grado segũdo. Corrigen el anhelito hidiondo, clarifican la vista, son cõfortatiuas de estomago, y fortifican el higado y baço. De mas desto, prouocan la orina, restriñen el vientre, resueluen las ventosidades, son vtiles à la madre, y finalmente siruen à las mesmas cosas que los clauos de especias. Sacase de las nuezes moscadas, molidas, calentadas, y en el torno esprimidas, vn liquor muy suaue, y muy vtil à la frialdad de las juncturas y de los neruios. No fuerõ conocidas de aquellos antiguos Griegos, nuestras nuezes moscadas: por dõde se deue pẽsar, q̃ tambiẽ fue dellos ignorada su flor q̃ es el Macis q̃ tenemos agora en vso. La nuez Vomica, segũ Serapiõ la pinta, es mayor algũ tãto q̃ la auellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semejãte à la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la mãdragora, mãtecoso, y muy agradable al gusto. Su faculdad es fria en el quarto grado. Comido el peso de dos ducados de las nuezes metelas, mata: y en menor quãtidad, embeoda, lo qual se verifica no solamẽte en los perros, como piẽsan algunos, empero tãbien en los hõbres. Aun q̃ los boticarios toman la vna nuez por la otra: cõtra el error de los quales digamos, que aquellas nuezes que hazen ciertos ñudillos à manera de ojos, son las Vomicas verdaderas: y las otras que son llanas, y muy vellosas, con las quales suelen matar los perros, deuen ser tenidas por las Metelas: no obstante que algunos por la metela tomã el fructo del Solano espinoso, llamado por otro nõbre Stramonia. Los anacardos (segun Serapion lo affirma) son fructo de cierto arbol, ansi en figura, como en el color, semejãte al coraçoncillo de vn paxaro: dentro del qual, quãdo esta fresco, se halla vn liquor gruesso, à manera de sangre: y en el medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes y secos en el grado tercero. Su liquor (el qual solamente sirue al vso de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil à la frialdad de los neruios, y del celebro: y aun que por otra parte es corrosiuo, y tiene algo del venenoso, remedianse toda via sus daños, con leche de vaca beuida, ò con azeyte de sus pepitas.

Nuez Vomica.

Nuez Metela.

Stramonia.

Anacardos.

De las Auellanas. Cap. CXLII.

LAs Auellanas, llamadas Ponticas Nuezes, ò leptocarya, que quiere dezir nuezes menudas, al estomago son dañosas: aun que majadas, y beuidas con agua miel, sanan la tosse antigua. Tostadas, y con vn poco de pimienta * comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascaras, y mojadas cõ enxundia ò grassa de Osso, y aplicadas, hazen renacer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las cascaras de las Auellanas, aplicada con azeyte sobre la mollera de los niños que tienen los ojos garços, les haze tornar las niñetas negras.

NVX AVELLANA.



NOMBRES

Griego, λεπτοκάρυα. Lat. Auellanæ nuces. Ar. Agileuz, y Banduch. Cast. y Cat. Auellana. Port. Auellam. It. Nocciuolle, y Nocelle. Fran. Noysette. Tud. Hasselnusz.

ANNOTATION.

LLamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque vinieron de Ponto à Grecia. Llamãse en Latin Auellanæ, porque en vna ciudad de Campania, que se dize Auella, crecen excellentissimas, y en grande abundãtia. Hallanse de las Auellanas dos suertes: porque vnas son luengas, y otras de figura redonda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madurarse. Las Auellanas son mas terrestres y frias, q̃ las nuezes: aun que dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructificar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer, todo el fructo se le va en ramos. Los auellanos saluages trãspuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles, y con el otros escriptores algunos, que las Auellanas en el estomago nadan sobre el manjar, y dan dolor de cabeça, à la qual sententia reclama con la experientia tambien la cõmun opinion: porque ordinariamente las buenas viejas, suelen hazer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para assentar el estomago, y confortar el celebro, no sin feliz successo.

Corylus.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Moral. Cap. CXLIII.

EL Moral es vn arbol conocido de todos. Su fructo relaxa el vientre, corrompese facilmẽte, y
es contrario al estomago. Lo mesmo haze el çumo que del se esprime: el qual cozido en vn
vaso de cobre, ò assolado, se buelue mas constrictiuo, y si se mezcla vn poco de miel con el
es vtil à los catarros, à las llagas muy corrosiuas, y
à las inflammationes de las agallas. Acrecientase
su virtud, si se añade alumbre desmenuzable, pol-
uo de agallas, myrrha, açafran, simiente de Tama-
risco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes,
y molidas despues de secas, se mezclan con las viã-
das en lugar del çumaque, contra los fluxos esto-
macales. Beuida el agua en que houiere heruido
la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre,
extermina las anchas lombrizes, y socorre à los
que beuieron Aconito. Las hojas del Moral maja-
* σὺν ἐλαίῳ das con * azeyte, y puestas, valen contra las que-
maduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, jun
tamente con las hojas de la vid, y de la negra hi-
guera, ennegrecen los cabellos que se fregaren con
ellas. El çumo delas hojas esprimido, y beuido quã
to la medida de vn cyato, es vtil contra las morde-
duras de los phalangios. El cozimiento de la corte
za y de las hojas, es vtil contra el dolor de los diẽ-
tes, que con el se enxaguaren. Al tiempo que se sie-
gan los trigos, de las rayzes del moral descubiertas
y hendidas, mana cierto liquor, el qual se halla el
siguiente dia congelado, y es muy efficaz contra el
dolor de los dientes, aliende que resuelue las hin-
chazones, y es purgatiuo del vientre.


·MORVS.

NOMBRES Griego, Μορέα, & συκαμινέα. Lat. Morus. Ar. Tuth. Cast.
Moral, y su fructo Moras. Cat. Morera, y Mores. Por. Morey
ra, y Moras. It. Mori. Fran. Meurier, el arbol, y Meures el fru
cto Tud. Maulber baum el arbol: y Maulber, las Moras. Mo
ra celsi communmente se llaman las moras blancas.

ANNOTATION. *HAllanse del Moral dos especies: conuiene à saber, vna*
blanca (la qual no fue conocida de aquellos ancianos
Griegos) y otra negra: de la qual enxerta enel Alamo blã
co, se cree que nace la blanca. El moral entre todos los domesticos arboles, es el vltimo en produzir sus renue-
uos, y hojas: porque no las echa de si, hasta que del todo son passados los frios: y ansi pocas vezes, o ninguna,
se yela: por donde los antiguos meritamente le llamaron Prudentißima planta, visto que jamas quiere poner en
condition y balança su fructo, sometiendole à la discretion y beneficio de la prima vera inconstante. Es el Mo-
ral tan amigo de conuersacion humana, que por marauilla quiere biuir en montañas, ò despoblados: sino siem-
pre en lugares frequentados de hombres: los quales con su fructo agradable y sabroso, mantiene juntamen-
te de carne y de vino. Las moras antes que se maduren, se muestran blancas: ansi como se van madurando,
se tornan roxas: y à la fin, quando estan ya perfectamente maduras, del todo se bueluen negras: y estonces ti-
ñen fuertemente las manos: la qual tinctura se quita dellas, en fregandolas con las verdes. Las Moras quando
son bien maduras, relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompense facilmente, comidas tras las
otras viandas: empero si se comen en el principio, no se detienen en el estomago, ni en el padecen tal cor-
ruption, saluo sino le hallan lleno de vitiosos humores: y no corrompiendose, humedecen juntamente y re-
frescan: y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es vtil
para las medicinas conuenientes à los males de boca. Las Moras verdes, y despues secadas, restriñen el
vientre valerosißimamente, y ansi se administran como remedio vltimo en las dysenterias, y en qualquie-
ra otro fluxo de vientre. Las moras blancas (de las quales no haze mention Dioscorides) son muy dulces,
empero ingratas y dessabridas al gusto: y ansi menos estipticas que las negras. Las hojas del moral que produze
las moras blancas, son mas tiernas, y crecen en mayor abundantia, que las del moral negro: por donde son mas
vtiles

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

vtiles para el mantenimiento de los gusanillos que nos fabrican la seda: la qual (pues se ofrece agora su platica) es calienta y seca en el grado primero: alegra el coraçon atribulado y aflicto: fortifica la virtud natural y vital: clarifica la sangre: alumbra y despierta los sentidos exteriores & interiores: y finalmente aguza el entendimiento. Tienese por mas excellente la cruda, para cosas de medicina: en las quales la cozida y teñida de colores, no quiere Auicenna que se administre, aun que Mesue la teñida en grana, mete en el xaraue simple de pomis, y en la confection nombrada de alchermes. Fue tan estimada la seda en aquellos siglos passados, que ordinariamente se vendia à peso de oro: de suerte que el Emperador Diuo Aurelio, jamas quiso vestirse della, pareciendo le ser vna cosa excessiua, y exorbitante, hazer tan grande gasto en ropas tan subtiles y delicadas: las quales estimaua ser mas aptas para effeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y ansi en aquella beata hedad, quando primeramente se hallò, fue dedicada la seda solamente al atauio de las mugeres. Empero agora, ò por su muy grande abundantia, ò por el gran desorden, y vana gloria de los mortales, ha venido à tan gran menosprecio, que los moços de espuelas la huellan debaxo de los pies: y no ay remendon tan fallido, que no se vista oy de seda, de la qual antiguamente los Reyes muy poderosos, à gran pena se atreuian à echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de marauillar, si los hombres en nuestros tiẽpos, no pueden ya suffrir los arneses, con los quales comian y dormian siempre nuestros antepassados, pues el vitio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y delicados, que aun los vestidos de paño, les dan muy gran pesadumbre.

Seda.

Diuo Aurelio.

Tornando à la platica de las moras, dize Galeno en el. viij. lib. de la facultad de los simples, que el çumo sacado de las maduras, es vtil para la composition de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende aquellas, que son à la boca apropriadas. Porque Stoma en Griego significa la boca: del qual nombre se deriua Stomatico, que quiere dezir cosa perteneciente à la boca: lo qual mirando algunos commentadores de aqueste author, aun que Varones excellentissimos, en este lugar citan siniestramẽte al mesmo Galeno, queriendo cõ su authoridad persuadir, q̃ el çumo de las moras maduras, conuiene à las medicinas hechas para el estomago: las quales el nũca llamò Stomaticas, sino Stomachicas. Porque ansi como de stoma, que quiere dezir la boca, nace aqueste adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que nos significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace estotro Stomachico, que quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mesmo error tambien ha caydo, la vniuersal Academia de los medicos Arabes: los quales engañados de la grande affinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser vtiles à la boca, tienen por confortatiuos de estomago, y aun los dan à beuer por tales, no sin gran perjuyzio de la vida y salud humana: porque muchas cosas administradas en gargarismo, son saluberrimas à la boca, y à la garganta: las quales tragadas son veneno muy pernicioso. Para no caer pues en semejantes inconuenientes, siempre que en algun commentario Griego, ò en Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, juzgaremos que se refiere à la boca: como al estomago, quando vieremos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, ansi como el de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico: por donde los mesmos interpretes, que arriba dixe, le llamaron estomacal.

Stomaticas medicinas.

Stomachicas medicinas.

De la higuera Egyptia, llamada Sycomoro en Griego. Cap. CXLIIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fructo se llama tambien Sycomoro, por el sabor que dexa muy floxo y dessabrido en el gusto. Es el Sycomoro vn arbol crescido, semejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche: cuyas hojas se parecen à las del Moral. Produze tres y quatro vezes al año su fructo, no de los ramos, como la higuera, sino del mesmo tronco, y semejante à los higos saluages: el qual es mas dulce que los higos llamados grossos, y vazio de granillos. No se madura este fructo, si primero no se rasca con la vña, ò con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas y en otros lugares no abundantes de trigo: adonde socorre con su grande abundantia de fructo, quando ay carestia de grano. Su fructo relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Sacase el çumo de aqueste arbol la prima vera, quando es ternezico, y antes que de si eche algun fructo, hiriendole superficialmente la corteza con vna piedra: porque si mas profundamente le hieren, no saldra nada del. Cogese el liquor que de la herida destila, con vna espongia, ò con vn poco de lana: y despues de seco, y formado en pastillas, se guarda dentro de vn vaso de tierra. El tal çumo tiene virtud, de ablandar de soldar las heridas, y de resoluer los apostemas que no quieren venir à maduration. Beuenle y vntanse con el, los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor de estomago, y los que esperan el frio paroxysmal: empero carcomese presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de differente especie: el qual siendo realmente Olmo: produze las hojas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SYCOMORVS. FICVS.



del Sycoro, y el fructo del tamaño de la ciruela, aun que mucho mas dulce: y tiene todas las o-
tras coſas, ſemejantes à las que arriba diximos.

NOMBRES

Griego, Συκόμορος. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y anſi les falta ſu nombre.

ANNOTATION.

ANſi enla eſtatura, como en las hojas, el Sycomoro ſe parece al moral: y produze ſu fructo del meſmo trõ
co: y de los mas grueſſos ramos, ſemejante en la figura y cuerpo, à nueſtros higos domeſticos: y à los ſal-
uages en el ſabor: el qual fructo carece enteramente de granos. Pareciendoſe pues al Moral y à la higuera, dado
que por diuerſos reſpectos, aqueſta planta, meritamente ſe llamò Sycomoros, que quiere dezir higuero moral,
tomãdo el apellido del vno y del otro arbol. Leeſe enlas hiſtorias ſagradas, que Zacheo hombre juſto, y de muy
baxica eſtatura, para poder ver y contemplar bien à Chriſto, y para ſer viſto del, ſe ſubio ſobre vn Sycomoro.
No ſe madura ſu fructo, ſi primero no le ſarjan con la vña, ò con algun otro inſtrumento de hierro, para que de
ſtile la leche: y pueda la virtud del Sol penetrarle: lo qual haziendoſe, viene maduro dentro de quatro dias: y ſu-
bito que es cogido, del meſmo lugar ſale otro, ſuccediendo ſiempre el verde al maduro, haſta la quarta genera-
tion, y eſto en vn meſmo año. Produze el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado eſtà ſiempre verde,
ſaluo ſino ſe arroja en el agua: y anſi para ſecarle, ſuelen arrojarle en ciertos eſtanques, en el hondo de los qua-
les ſe ſeca, y deſpues de ſeco, el meſmo con ſu ligereza ſe buelue arriba, y ſirue para mil coſas, por ſer juntamẽ
te rezio y liuiano. Los higos que aqui llama Groſſos Dioſcorides, ſe dizen en Griego Olynthi: y ſon aquellos, q̃
jamas han dicha de madurarſe.

Groſſos. Olynthi.

De los Higos, y de la leche de las higueras, y de la lexia de ſu ceniza. Cap. CXLV.

HAllanſe dos ſuertes de higos, porque ay domeſticos, y ſaluages. Entre los domeſticos, los
maduros y freſcos, al eſtomago ſon dañoſos, y relaxan el vientre, aun que facilmente ſe
reſtriñe el fluxo que prouocaren. De mas deſto, mueuen ſudor, engendran poſtillas por todo
el cuerpo, mitigan la ſed, y matan el calor demaſiado. Los higos ſecos dan al cuerpo manteni-
miento,

miento, calientan, acrecientan la sed, entretienen lubrico el vientre, y ansi no conuienen, quando destilan humores à el, ò al estomago: aunque en las enfermedades de la garganta, de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su vso es conuenientissimo. Conuiene tambien à los de alguna enfermedad luenga descoloridos, à los asmaticos, à los hydropicos, y à los que son subjectos à gota coral. Beuido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamado hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con Nitro, y con la simiente del alaçor, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil a las agallas y garganta inflamadas. Mezclanse tambien con las puchezillas que se hazen de harina de ceuada y azeyte, y con ptisana, ò con alholuas, para las fomentationes vtiles à los lugares secretos de las mugeres. Su cozimiento en el qual houiere entrado la Ruda, es vtil en los clysteres, contra los dolores de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, resueluen qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oydos, y maduran los diuiessos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ò el Nitro, ò la cal. Los crudos majados con las cosas ya dichas, tienen la mesma fuerça. Mezclados con cascara de granada, mundifican las vñas que suelen hazerse en los ojos: y con Caparrosa, las malignas llagas de piernas, que por el continuo fluxo de humores, son difficiles de encorar. Cozidos con vino, con axenxios, y harina de ceuada, se aplican a los hydropicos, y no sin feliz successo. Quemados, y encorporados despues con ceroto, sanan los sauañones. Majados crudos, y mezclados con simiente de mostaza, ò con Nitro, y metidos en los oydos, resueluen los zombidos, y la comezon que en ellos se siente. La lagrima de la higuera saluage y domestica, haze cuajar la leche, ni mas ni menos que el quajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deshaze, como el vinagre. Es corrosiua la leche de higuera, abre los poros, relaxa el vientre, beuida con almendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de hueuo, ò con cera Tyrrenica, es prouocatiua del menstruo. *Leche de higuera.* Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre, es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la sarna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manantias de la cabeça. Instilada dentro de la herida, es vtil à los que hirio el escorpion, ò qualquiera otro emponçoñado animal, y à los mordidos de algun perro rauioso. Sana el dolor de los dientes, metida dentro de los horados, con vn poco de lana. Dessecalas verrugas que nacen a manera de hormigas, aplicada al derredor del asiento dellas con grassa. Tiene la mesma fuerça el çumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera saluage. Los quales quando estan preñados de leche, y antes que echen renueuos, se majan, y majados se esprimen, y el liquor esprimido, despues de seco à la sombra, se guarda. Metese ansi el çumo, como la leche de la higuera saluage, en las medicinas corrosiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que se cueza mas presto. La leche se torna mas solutiua, si mientras hierue, la menean con vn ramillo de higuera, en lugar de espatula. Los higos olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma de emplastro, ablandan los callos y lamparones. Crudos y encorporados con Nitro, y harina, derriban las verrugas semejantes à hormigas, y llamadas Tymos. Hazen el mesmo effecto las hojas: las quales aplicadas con sal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan las Epinyctidas. Freganse con ellas las hinchazones del siesso: formadas à manera de higos, y las asperezas, que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales cosas aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormidera saluages, sacan à fuera los huessos rotos, y resueluen los diuiessos, si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con yerуos, y puestos, sanan los mordiscos del Musgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, ansi saluage como domestica, se haze cierta lexia: la qual para que sea mas fuerte,* conuiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio de tiempo. Esta tal lexia * se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas: porque extirpa y consume todo lo dañado y superfluo. Ansi, que siendo menester vsar della, bañaremos vna espongia muy a menudo en la dicha lexia, y aplicaremosla sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cauernosas, y grandes.

*Πολύβροχον δὲ αὐτὴν δεῖ ποιεῖν, καὶ παλαιοῦν.

* ἁρμόζει δὲ καὶ πρὸς τὰ καυστικά.

H 4 des.

des:porque las mundifica,suelda,y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes di-
uisas,que las medicinas apropriadas para conglutinar las heridas frescas. Rezientemente cola-
da,se da à beuer con vn cyato de agua,y vn poco de azeyte,contra los cuajarones de sangre, con
tra la cayda de alto,y contra las rupturas y espasmos de neruios. Beuese tambien della sola com-
modamente vn cyato,en los fluxos estomacales y dysentericos.Mezclados con azeyte, es vtil fo
mentation contra el espasmo, y dolor de los neruios : porque prouoca sudor.Dase à beuer a los
que por la boca tomaron yesso,y a los que fueron mordidos de los phalangios. Las mesmas fa-
cultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza del roble:em-
pero todas son constrictiuas.

NOMBRES

Griego,Σύκα.Lat.Ficus.Ar.Sin.Cast.Higuera el arbol,y higo el fructo.Cat.Figues.Port.Figos,y Figueyra.It.
Fico el arbol:y el fructo Figora.Fran.Figuier el arbol,y Figues los higos.Tud.Figuen,y figuen baum.

ANNOTATION.

*LA higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produze luego su fructo. Dizese que no se halla jamas
hauer sido assaltada de rayos aquesta planta. De los higos à cada passo ay innumeras differentias, ansi
en color y sabor,como en blandura y grandeza:de las quales por ser manifiestas a todos,no quiero aqui hazer
mention.Solamente dire,que aquellos higos hazen gran ventaja à los otros,que son maduros,enxutos tiestos,
dulces,grassos,y muy sabrosos:quales son vnos negros,que se caen de las higueras maduros, entre Valentia y
Xatiua. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al
cuerpo,y engordanle,aun que engendran vna carne floxa y blãdaza.De mas desto,produzen en el vientre mu-
chas ventosidades,que offenderian harto,sino se resoluiessen muy presto. Los higos secos tienẽ la mesma facul-
tad de purgar, empero mas remissa:son lenitiuos y pectorales: por donde conuienen mucho à la tosse: y dan al
cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos,aunque harto mas firme,y solido.Verdad es que si demasiada
mente se comen,engẽdran sangre vitiosa,y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos.De mas desto ponẽ gran
de hastio,hinchan el vientre,y finalmente opilan el higado y baço.Dado que no se opilo aquel pupilo,que sobre
apuesta me comio seys libras de higos,los mas suzios y enharinados,q̃ se pudierõ hallar en el desafiadero de Sa-
lamanca:el qual,segun tenia los alientos,lleuaua vn ayre de se comer otras tantas,si se las pusieran delante.
no nos deuemos marauillar,porque estudiantes,principalmente pupilos,digeriran el hierro como los Abestru-*

Iorge Pirez de Almada.

*zes:pues sin dubda tienen lobos en los estomagos. Tampoco reuento vn Portugues marinero,llamado Iorge Pi
rez de Almada(es digno semejante hombre,que por su singular garguero sea puesto en choronica)el qual,pas-
sando yo de Ruan à España en vn nauio de Portugueses,y hauiendo nos succedido vna muy cruel tormenta,al
tiempo que ya rotos los mastiles,y boladas las velas,todo el mundo alçaua las manos à Dios,pidiendo misericor
dia.y preparandose para lo extremo,hizo me muy de priessa leuantar de encima de vn cofre suyo,sobre el qual
yo estaua tendido,philosophãdo comigo mesmo de la immortalidad del anima:y abierto el tal cofre, quando pen
se que sacaua algunas horas,ô cuentas para su deuotion,saco vna talega de higos negros muy excellentes,y del
Algarbe,que à mi parecer tenia mas de.xvj.libras:y sentado con vn grã descuydo y reposo à par della,no cesso
de engullir,hasta que la despacho toda,diziendo,Morra Marta, & morra farta:y que juraua el à Dios, que
pues le hauian costado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos , sino que se los tenia todos de lle-
uar consigo en el buche.El qual hombre honrrado,despues que se vio sin higos,y el peligro passado,estuuo pa
ra echarse en la mar,de puro enojo y despecho,viendo que en balde se hauia de vna vez tragado toda su hazien
da.He traydo esto al proposito,para dar à entender, que los higos secos,aun que son pesados y duros de dige-
rir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos sycophantas, que tengo dicho, se conuier-
ten presto en solido, firme, y loable mantenimiento, Son calientes los higos en la fin del primero, ô en el
principio del grado segundo : y tienen partes subtiles : por donde maduran y resueluen los apostemas endure-
cidos. Tambien la verdadera higuera es de natura caliente y aguda,como lo muestra bien la leche que della ma
na, y el çumo que de sus hojas se esprime. Las rodelas de palo de higuera, son en el mundo odiosas: porque co-
mo la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del aduersario, y despues de recebida,
la retiene muy tenazmente, de suerte que no se pueden seruir mas della. Por donde las prohiben en muchas*

Caton.

*partes. Refiere Plinio, que Caton lleuò vn higo fresco al Senado: y mostrandole à los Padres Conscriptos, les
preguntò de quantos dias les parecia fuesse cogido : y que como todos le tuuiessen por muy reziente, les dixo.
Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos,que no ha mas de tres dias que se cogio en Cartha-
go.Con el qual argumento,animò à todo el Senado, à que se hiziesse la tercera guerra Punica,con la qual fue
assolada aquella tan antigua, y tan insigne ciudad, que hazia templar toda Italia.De pocos años acà se halla en*

Higuera de la India.

*Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produze à manera de palas, vnas
hojas muy anchas, y gruessas, y encaramadas y enxeridas vnas sobre otras,y por toda su redondez armadas
de subtiles espinas. El fructo de aquesta planta es à manera de breua : muy dulce, y muy dessabrido. Son pe-
gajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre viua : por donde juzgo que son frias y humi-
das.*

das. Hallase por la experientia, que admirablemente sueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir, que aquesta suerte de arbol, es la Pala de Plino, lo qual yo no oso affirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre: y ansi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente. Pala. higo ictiuna, ó chumbo.

De la Persea. Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egypto, que produze vn fructo bueno para comer, y confortatiuo d'estomago: en la qual se suelen hallar los phalangios, llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebaida. Las hojas de aquesta planta, si se aplican secas y puluerizadas, restañan las effusiones de sangre. Dixeron algunos, que este arbol era en Persia venenoso y mortifero: empero que transpuesto en Egypto, mudando su complexion, se boluia seguro mantenimiento.

ANNOTATION.

LA Persea de Egypto (como ya lo tenemos dicho) differe de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual ansi en los ramos, flores, y hojas, como en el fructo es muy semejante al peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo esta poblada de fructo, verde, maduro, y passado: el qual acabado de madurar: es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuexco se parece al que da de si la ciruela, saluo que es muy menor, & mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, & de buen parecer: & ansi sirue à infinitas cosas mecanicas. Escriuen los mas doctos y exercitados en los naturales mysterios, que no se llamo Persea esta planta: por hauer venido à Egypto de Persia, sino por hauer sido plantado de Perseo en el Cayro: & ansi dizen, que Alexandro ordenò, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor y reuerentia de aquel su primogenitor. Plutarcho affirma, que la Persea era muy celebrada en Egypto, & consagrada à la Diosa Isis, à causa que su fructo se parecia mucho al coraçon, en la forma: & las hojas, a la lengua del hombre: lo qual tenian por vna singular gratia: visto que con la vna parte de aquestas se concebia toda scientia, & doctrina: & con la otra se publicaua. De la qual authoridad mouido Marcello Vergilio, piensa que la Persea de Egypto, & nuestra vulgar durazno, sea vna mesma cosa: y esto, por que el fructo de algunos duraznos es luengo, con alguna semejança de coraçon humano: y las hojas de todos imitan quasi à la lengua. Perseo. Alexandro. Plutarcho.

IBERIS.



De la Iberide. Ca. CXLVII.

LA Iberide ò Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerço, aun que en la primavera muy mas vitiosas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el estio cierta flor blãca como la leche: y en aquella sazon tiene mas efficacia. Fundase en dos rayzes, semejantes a las del Mastuerço, las quales tienen fuerça de calentar y abrasar. Por donde majadas con vnto de puerco salado, y aplicadas en forma de emplastro sobre la sciatica, por quanto horas, suelen ser saludables: el qual emplastro quitado deue luego entrarse en el baño el patiente, y despues vntarse con azeyte embeuido en lana.

NOMBRES

Griego, ἰβηρίς. Lat. Iberis. Cast. Mastuerço saluage. Ca. Morritort saluage. Por. Mesturço saluagen. It. Nasitort saluatico. Fr. Cresson saluage. Tud. Vvilder kresz.

ANNOTATION.

ESte capitulo parece estar trastrocado, si le escriuio Dioscorides: porque siendo la Iberide vna especie de Mastuerço saluage, muy fuera de proposito se trata de ella en el presente lugar. Damocrates fue el primero que à esta yerua puso nombre Iberide, por quanto vn Medico amigo suyo, en cierta prouincia llamada Iberide, con ella sano de la sciatica.

Lepidio. tica. Dize Galeno que la Iberide y el Lepidio, no differen sino solamente en el nombre: & aun Paulo Egineta es de la mesma opinion. Por donde se persuaden algunos, que este capitulo fue enxerido à Dioscorides: el qual si houiera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mention del Lepidio, como la haze, siendo vna mesma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir masturço saluage: porque Cardamon significa el masturço: & ansi en Latin se dize Nasturtium syluestre. De suerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturtio syluestre, son vna mesma cosa. Describe Paulo Egineta otra specie de Iberide, la qual en la virtud se parece à esta, y al Laurel en las hojas: y aquella creo que no differa del Lepidio de Plinio,

Piperitis. que vulgarmente crece por los jardines, y à causa de su sabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En vn antiquissimo Codice no se lee ἐλαίον μετ᾽ ἐρίου, que interpretamos, cõ azeyte embeuido en lana: sino ἐλαίον μετ᾽ οἴνου: que quiere dezir con azeyte mezclado cõ vino, y ansi parece que leyeron aq̃l lugar Aëtio, Plinio, y Damocrates.

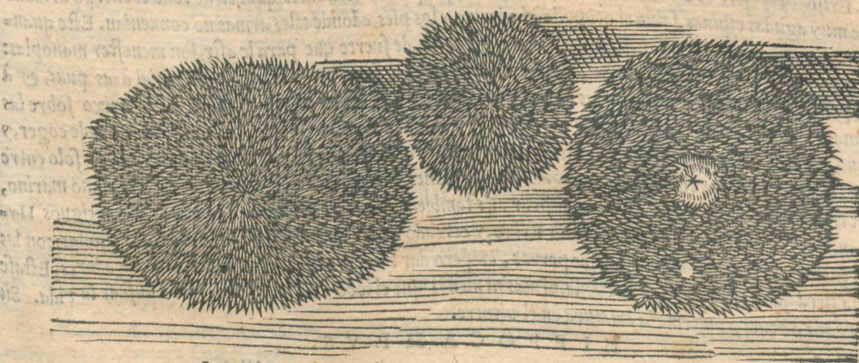
Fin del Primero Libro.

LIBRO SEGVNDO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIDO de lengua Griega en la vulgar Castellana, & illustrado con succinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuse de la materia Medicinal, ò Ario mio Charissimo, hauemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los liquores, gomas, y fructos que d'ellos nacen. Agora en este segundo, es mi intention tratar de los animales, de la miel, de la leche, de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza, añadiendo todas aquellas yeruas, que se muestran al gusto agudas, por quanto cõ estas cosas tienen affinidad: como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para que de las cosas que son de vna mesma natura y fuerça, no se haga diuortio, sino que se traten todas en vn mesmo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino. Cap. I.

EL Erizo Marino es conueniente al estomago, ablanda el vientre, y prouoca la orina. Su concha cruda, empero tostada, se mezcla cõmodamente en los vnguentos que dessecan la sarna. La ceniza dela mesma concha quemada, mũdifica las llagas suzias, y desminuye la carne crecida.

Griego, Εχῖνος θαλάττιος. Lat. Echinus marinus. It. Riccio marino. Cast. Erizo marino. NOMBRES

EL Erizo marino se parece mucho en su forma al Erizo de la castaña, saluo q̃ es aplanado, y tiene la redondez à manera d'una rodaja. Dẽtro de su cõcauidad de trecho à trecho se hallã vnas hebricas de carne roxa, q̃ se parecẽ en el sabor al atũ salado, ò a las anchouas, la q̃l comida ansi cruda: es muy grãde alcahueta del vino. Todo lo de mas està lleno de cierta agua salada. Vsa el Erizo marino de las espinas, para mouerse en lugar de pies: y aßi en el estribar, muchas vezes se le despuntã. Su caminar es rodãdo. Tiene la boca en el cẽtro, hazia tierra, por ser aquel lugar mas seguro cõtra las injurias extrinsecas. Dizese q̃ quãdo se espera en la mar alguna tẽpestad, ò tormẽta, luego los Erizos marinos la annunciã, cubriendose cõ las pedrezuelas q̃ hallã: de lo qual auisados los marineros, procurã con mas ancoras d'establecer sus vasos. Comido el Erizo marino, como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino, llamada Echinometra, la qual tiene las espinas muy luengas, y la concha pequeña. Del vno y del otro Erizo ay gran copia en Gaeta. ANNOTATION.

Del Erizo terrestre. Cap. II.

ET pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida: se aplica vtilmente contra las alopecias. *La carne del mesmo seca, y beuida con oxymel, vale al mal de riñones, & à aquella especie de hydropesia, que se derrama entre cuero y carne. Es vtil à los espasmos, à la lepra, y a la mala dispoſition que llaman cacexia los Griegos. Desseca tambien los humores que corren à los internos miembros. El higado del Erizo terrestre, secado en vn tiesto al Sol, se guarda y administra para las mesmas cosas.

* ὁ δὲ ταῦτα

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HYSTRIX. ECHINVS TERRESTRIS.



NOMBRES Griego, Ἐχῖνος χερσαῖος. Lat. Erinaceus, ò Echinus terrestris. Ara. Ceufud. Bar. Ericius. Cast. Erizo. Cat. Ariço. Port. Ouriço cacheyro. It. Ricio. Fran. Herison. Tud. Hechel.

ANNOTATION. *EL Eriso Terrestre es vn animalejo muy conocido, que parece lechon: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas espinas, saluo el ociquillo, el vientre, y los pies, adonde tales armas no conuenian. Este quando siente algun caçador, ò perro, se encoge como vn ouillo, de suerte que para le asir, son menester manoplas: empero ya que se vee perdido, y como desesperado, bañase con su propria orina, pestilential à las puas, & à todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes siente que le persiguen. Rebuelcase el Erizo sobre las mançanas & peras, que derramadas por tierra topa, y enhiladas en sus espinas, se lleua las que puede coger, y en algun arbol vazio, para sus necessidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, & solo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados à los riñones. La ceniza del Erizo ansi terrestre como marino, tiene virtud de resoluer, atraher, y mundificar. Es tambien especie de Erizo la llamada de los antiguos Hy-*

Hystrix. *strix, animal harto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligrosas espinas: con las quales suele no solamente atrauessar los perros, empero dar heridas mortales tambien à los caçadores. Estase aquesta fiera quasi todo el dia en su cueua, ni mas ni menos que el lobo: y à las noches sale a buscar la vida. Su ceniza dada à beuer, confirma la criatura en el vientre.*

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo. Cap. III.

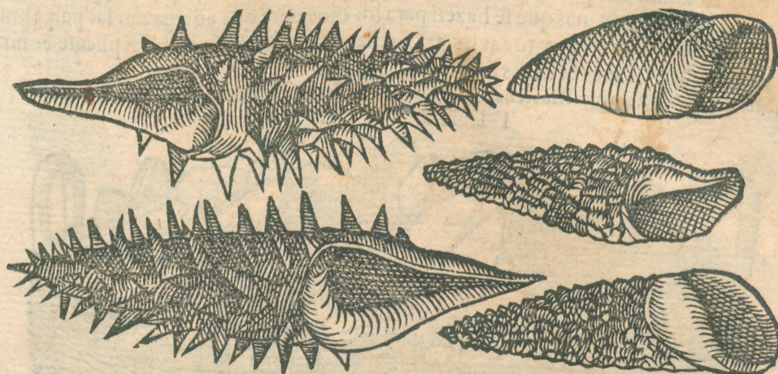
✳EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humida, ò con enxundia, ò con el amaracino vnguento, y aplicada, haze renacer los cabellos, à do quiera que ay alopecia.

NOMBRES Griego, Ἱππόκαμπος, Lat. Hippocampus. Cast. Cauallo marino. Por. Caualinho marinho. It. Caualleto marino.

ANNOTATION. *EL Hippocampo es vn pecezico pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello, se parece al cauallo, de los Griegos llamado Hippo: ansi como en el resto del cuerpo, à ciertos gusanos vellosos, que se hallan por los jardines,*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

jardines, llamados en Griego Campæ, y en la lengua Latina Erucæ: de los quales animales tomó su nombre Hippocampo: q̃ es como si digamos cauallo oruga. Hallase grã quantidad d'este pece, por las costas del mar Veneciano. Es inutil para comer, empero muy prouechoso para cosas medicinales: attento que su ceniza tiene admirable virtud, en dessecar todas las llagas humidas, y en hazer las venir el cuero.



De la Purpura, y de la Bozina. Cap. IIII.

LA Purpura quemada desseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica y encora las llagas. La mesma facultad tienen las Bozinas quemadas: empero son muy mas causticas. Si se toma vna Bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese della vn poluo excellente para polir las diẽtes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, hasta que se haga vna costra: porque en siendo encoradas las quemaduras, el se caera de si mesmo. Hazese de las Bozinas vna especie de cal, como se dirà quando trataremos della. Cionia, ò columnillas, se llaman aquellas partes, que estan en medio de las purpuras, y de las bozinas: al derredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aquestas de la mesma manera, son mas causticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apartar. La carne de la Bozina es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago: aunque no molifica el vientre.

De la Purpura. Griego, Πορφύρα. Lat. Purpura. & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura. De la Bozina. Grieg. Κήρυξ. Lat. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina. NOMBRES

LA Purpura que llaman los Griegos Porphyra, es vna especie de concha remolinada: dentro de la qual se halla aquel precioso liquor, con que se teñian antiguamente las soberuias y sumptuosas ropas de los Reyes & Emperadores: la color del qual, es la suya propria, quiero dezir purpurea. Hallase este liquor dentro de cierta vena en la garganta del animal, quando està biuo: porque en el muerto no comparece: antes se resuelue, à causa de ser subtil y muy vaporoso: por donde los pescadores procuran de tomar siempre biuas las Purpuras. Biuen fuera del agua salada cincuenta dias, sustentandose con su propria saliua: empero en echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna lengua la Purpura, luenga como el dedo de vn hombre, & tan dura, fuerte, y aguda, que atrauiessa con ella las ostras, y otros semejantes animalejos que caça, para se mantener. La Bozina, de los Griegos llamada Κήρυξ, que quiere dezir pregonero, es vna especie de Purpura, y aun si Atheneo dize verdad, de la purpura nace. Llamase propriamente Bozina, porque despues de enxuta, se puede tañer con ella, tambien como con vn cuerno. Es la Bozina algo menor que la purpura, & no tiene tan aspera concha: en el rostro differen poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos circulos, quantos años à cuestas. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas: aunque por la mayor parte se pescan en cierta especie de conchas, que se parece infinito à las ostras. Acuerdome que el año de. xxxix. comiendo en Mitelburg, ciudad principal de Zelandia, vna ostra, falto poco que no me quebrantasse los dientes: escupiendo pues para mirar lo que era, vi vna perla gruessa como el grano de la pimienta, & clara como las que vienen de Oriente: la qual guardo como reliquia, para dar a entender, que el Oceano Septentrional, ansi como el Oriental, las produze, aun que no en tan grande abundantia. Las perlas mas estimadas de todas, son las gruessas, lisas, pesadas, y trasparentes. Pierden su lustre y valor con los años, y bueluense con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar estan tiernas: empero luego en pescandolas, se endurecen: por donde parecen ser como hueuos de aquellas mesmas conchas que las produzen. Tienen las perlas muy gran virtud en el vso de ANNOTATION.

medicina

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

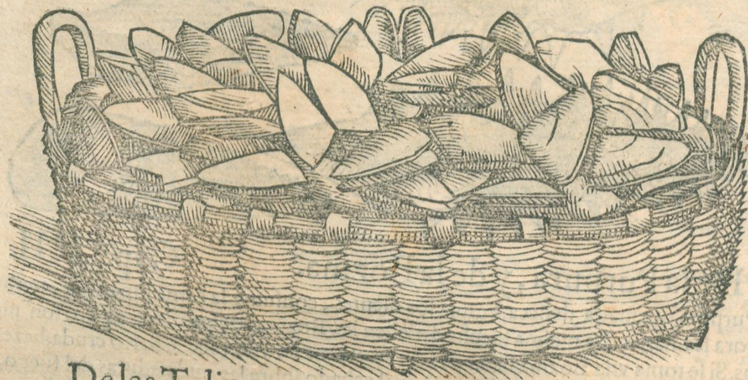
medicina: porque confortan y alegran el coraçon: essfuerçan las flaquezas d'estomago, restituyen el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como vnas perlas los dientes.

De los Mitulos. Cap. V.

LOs Mitulos excellentes, son aquellos de Ponto: los quales quemados tienen la misma fuerça que las Bozinas. Empero especialmente lauados como se laua el plomo, y mezclados có miel, son vtiles en las medicinas que se hazen para los ojos: porque adelgazan las palpebras engrossadas, y resueluen las nuues, y todas las otras cosas que offuscan la vista. Aplicase commodamente su carne sobre las morderuras de perros.

NOMBRES Griego, Μύακες. Lat. Mituli. Ara. Amarchas. Port. Mexilhoẽs. Fran. Des Meulles. Tud. Mosselen.

TELLINAE



De las Telinas. Cap. VI.

LAs Telinas frescas molifican el vientre, y principalmente su caldo. La ceniza de las saladas, aplicada con el liquor del cedro, haze q̃ no renazcan* los pelos de las palpebras arrancados.

*καὶ ἐκτιλθείσας τῶν βλεφάρων τρίχας.

NOMBRES Griego, τελλῖναι. Latin. Tellinæ. Ara. Sedef. Port. Almejas.

ANNOTATION.

ALos Mitulos llamã en Griego Myacas, y algunos, como Hippocrates, Scaphidas, q̃ quiere dezir barquillas: porque ciertamente cada concha del Mitulo, tiene figura de barca, ô esquife. Hallase gran copia de Mitulos por toda la mar Britanica: adonde vulgarmente los llaman des Moulles. Son manjar ordinario en Paris, y prouocan mucho a luxuria. Las Telinas se parecen mucho à los Mitulos, sino q̃ son menores, y no tienẽ tã negras, ni tã corcobadas las cõchas: por dõde no nos deuemos marauillar, q̃ cõfundiesse aquestas dos especies Atheneo, à los Mitulos llamãdo Telinas. Ay grãde abũdãtia de aquestas en Roma, y llamãse aun oy alli ordinariamẽte Telinas. Son sabrosas y delicadas al gusto: empero vienen siempre llenas de tierra, y dan muy poco mãtenimiento.

CHAMAE.



De las Camas. Cap. VII.

EL caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua: relaxa el vientre: empero tiene de beuerse con vino.

Griego

Griego, Χήμαι. Lat. Hiatulæ. Ara. Hame. Port. Conchinas. NOMBRES

LAs Camas comprehenden debaxo de si muchas: y muy varias conchas, menudas y pequeñicas: aun que principalmente significan aquellas, que los Latinos llaman Hiatulas, por hallarse no cerradas como las otras, si no siempre abiertas, y como respirando, en las orillas del mar ANNOTATION.

VNGVIS ODORATVS.



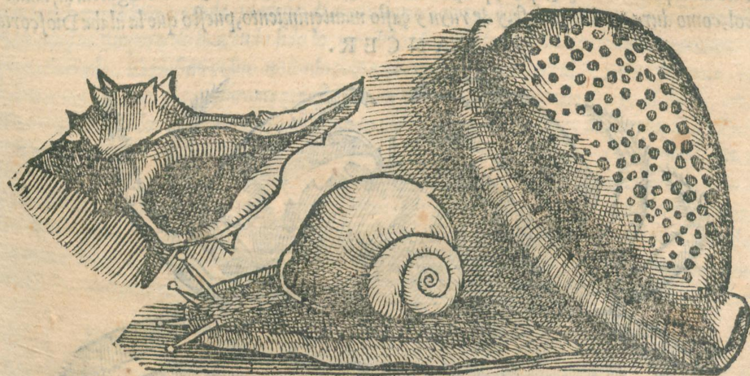
De la vña olorosa. Cap. VIII.

LA Vña olorosa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo semejante à los arriba dichos: la qual se parece al cobertor de la Purpura. Hallase aquesta especie de concha en la India, en las lagunas que produzen el Nardo. Da de si vn suauissimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del estio vienen a secarse aquellos estanques. Tienese por mejor Vña, la que se trae del mar Roxo, y es blanquezina, y grassa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algun tanto al Castoreo: hazen boluer en si las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Beuidas relaxan el vientre. El mesmo animal juntamente con su concha quemado, sirue à las mesmas cosas que la Purpura, y la Bozina.

Griego, Ονυξ. La. Vnguis. Ar. Athfar, y Ather. Bar. Blatta bisantia. Cast. Vña olorosa. Por. Conchinha chyrosa. NOMBRES

AVn hasta los cenadales que aca son hidiondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la clementia y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha, que en Griego se dize ὄνυξ, llaman en las boticas Blattam Bisanttam: aun que cierto la Blatta Bisantia que communmente se vende por Vña olorosa, no da de si aquella suauidad de olor, que deuria dar, siendo ella: por donde la tengo por sospechosa: saluo si no queremos dezir, que la fresca tan solamente es la que da de si buen olor: ò que no à la concha, sino à su carne, la tal suauidad se atribuye. ANNOTATION.

COCHLEAE.



De los Caracoles. Cap. IX.

LOs Caracoles terrestres son vtiles al estomago, y con difficultad se corrompen. Son excellentissimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los que nacen en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tambien son los marinos estomacales, y facilmente descienden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agrestes que se hallan

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

hallan apegados à las çarças y matas, los quales se llaman sesilos, perturban el vientre, y prouo-
can el estomago à vomito. Quemadas las cõchas de todos estos, son calientes y causticas, mun-
difican la sarna, y los aluarazos: y limpian tambien los dientes. La ceniza de los caracoles con su
carne quemados, mezclada con miel, y aplicada, deshaze las cicatrizes que deforman los ojos,
resuelue las nuues, fortifica la vista, y quita las manchas que dexo el sol en el rostro. Los caraco-
les crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma d'emplastro, dessecan las hinchazo
nes de los hydropicos, * y no se desapegan jamas, hasta que las partes à las quales se aplican,
esten del todo secas y enxutas. De mas d'esto, mitigan las inflammationes delos gotosos, sacan
las espinas ò astillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el menstruo de la mesma
suerte majados y puestos. La carne sola majada con myrra y encienso, suelda las frescas heridas,
principalmente las de los neruios. Mexclada con vinagre, restaña la effusion de sangre por las na
rizes. *Sacada la carne del caracol, principalmẽte del Africano, y ansi biua tragada, relaxa los do
lores d'estomago. Si del caracol entero, y con su concha majado, se beue cõ vino, y con myrrha
vn poco, sana el dolor de ijada, y tambien el de la vexiga. Las bauazas del caracol terrestre: ray-
das de su carne con vna aguja, y aplicadas a las rayzes de los pelos que se quieren caer, los retie- +
nen y conglutinan.

*καὶ οὐκ ἀφίςανται, πρινὴ πᾶν ἀνικμασθῇ ναιτὸ ὑγρὸν

*ζῶσα δ' ἡ σάρξ καλαποθεῖσα τοῦ Λυβικοῦ μάλιςα.

NOMBRES

Griego, κοχλίας. Lat. Cochlea. Ar. Dalzumb. Cast. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezme. Bar. Limax. It. Chiocciol-
li, y Lumache. Fran. Escargotz. Tud. Schneken.

ANNOTATION.

Vmbilicus marinus.

Hallanse muchas especies de caracoles: porque vnos son marinos, y otros terrestres. De los marinos ay in
numeras differentias, à causa de las grandezas y figuras diuersissimas de las conchas. Entre ellos ay vna
especie que se dize Vmbilicus marinus, porque se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos
los otros, para dessecar las llagas muy humidas. De los terrestres la mayor parte trahe su casilla, quiero dezir
su concha, consigo à cuestas: aun que ay algunos desnudos della. Estos que no tienen concha, se hallan en las
bodegas, y en otros lugares muy humidos. Destilase d'ellos vn agua muy prouechosa à los ptisicos, y vtil contra
las fiebres tertianas: contra las quales tambien dizen ser à proposito, vna pedrezuela blanca que tienen en la ca
beça. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en quantidad de media onça, con el vino del arrayhan, es sin-
gular remedio contra la dysenteria. Carecen todos los caracoles de ojos: y en lugar d'ellos tienen dos como cor-
nezuelos muy tiernos, & sensitiuos, con los quales tientan y sienten todo lo que les puede ser conueniente, ô
dañoso: y si a caso topan con alguna cosa molesta, luego se encogen, retrayendose à su domicilio, debaxo del qual
les parece estar muy seguros de todas las injurias extrinsecas. Conocese facilmente en el gusto, de que pastura
se mantuuieron los Caracoles. Porque la carne de los que pacieron axenxios: es en extremo amarga, & por
esso excellente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenadales, saben totalmente al lodo, y suelen ser
pestiferos. Aquellos que se criarõ entre poleo y oregano, son muy sabrosos al gusto, y vtiles al estomago. En Va
lentia de Aragon se comen mas caracoles que en todo el resto del mundo, y guisanse alla de cient mil maneras.
Hallase en Egypto por aquellas riberas del Nilo cierta especie de Caracoles muy bozingleros, los quales todo
el verano jamas cessan de resonar, con vn tono triste y muy lamentable. Ningun Caracol tiene sangre: en lugar
de la qual se les dio aquel humor pegajoso, que parece moco y bauaza. Galeno y Paulo Egineta infaman la car-
ne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruyn y çafio mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

CANCER.



Del

Del Cangrejo. Cap. X.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à beuer tres dias con vino, en quantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la Gentiana, socorre à los mordidos de algũ perro rauioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del siesso: y es remedio a los sauañones, y al cancer. Molidos ansi crudos y beuidos con leche de borrica, son vtiles contra las mordeduras delas serpientes, y contra las puncturas del alacran. Cozidos, & cõ su caldillo comidos, aprouechan mucho à los ptisicos, & à los que beuierõ de la liebre marina. Majados y puestos con albahaca sobre los Escorpiones, los matan. Los Marinos hazen las mesmas cosas, aunque no con tanta efficacia.

Griego, Καρκῖνος. Lat. Cancer. Ara. Sarthan. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Cranc. It. Granccio. Fran. Cancre. Tud. Meusser. NOMBRES

EL Cangrejo es animal pequeño, & ridiculo, empero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades grauissimas, & conseruar la salud humana: por donde no nos deuemos marauillar, si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiende Dioscorides, es vn animalejo redondo, & sin cola: el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas: conuiene à saber, quatro de cada parte: & sin ellas dos braços: cuyas extermidades pueden abrirse, y cerrarse, à manera de vnas tigeras: & son por la parte interior dentadas. Es el Cangrejo de luẽga vida: & renueua siempre la costra de las espaldas, desechando de si la vieja, en entrando la prima vera: de la qual tambien se despoja, echado tres dias en leche. Estan en grandissimo error, los que por el cangrejo de Galeno & Dioscorides, entienden aquella especie de Camaron, que en Griego se llama Gammaro & Astaco: y por toda Italia se dize Gambaro. Son los Camarones ò Gambaros, mas delgados y mas luengos, que los Cangrejos, à causa de la cola que les añadio la Natura, los quales quando se cuezen, se tornan roxos como vn coral. Confirmose en algunos el dicho error, por la ignorantia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la sphera, como se vee en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequeñicos, que nunca crecen como los grandes: los quales diminutiuamente de Cancri son llamados Cancelli, que es lo mesmo que Cangrejuelos. Tambien entre los Camarones ò Gambaros, ay vnos muy menuditos, aunque en la mesma figura, los quales se llaman Gambarelli en Italia. La Langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, & de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual quasi en nada, sino solo en la grandeza, differe. Todas estas especies, y algunas otras, se dizen Malacostraca en Griego: que quiere dezir, pescados de concha blanda, para differentiarse de otros llamados Ostracodermata: porque tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biuos en vna sarten de cobre, quando reynan los calores Caniculares, tomandose rociado con agua, quanto vna cucharada bien grande, quarenta dias continuos, es vn diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauiosos. Empero no hauiendo sido los mordidos socorridos desde el principio, conuiene darles cada dia dos cucharadas. El mesmo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corruption: lo qual se vio claramente este año en Roma, adonde estando Diego Galuan, criado del illustrissimo Señor Don Alonso de Alencastro, Embaxador del Serenissimo Rey de Portugal en esta corte Romana, ya desahuziado de cirurjanos & medicos, à causa de vn cierto apostema, que se le encancero, & le yua ya paciendo quasi todas las tripas: ordene como à cosa muy deplorada, que le echassen sobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, se engendro en aquella noche sobre la parte enferma, vna costra dura y muy negra, que arranco consigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual se encoro despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron, deshazen & purgan euidentissimamente las que se engendran en los riñones.

ANNOTATION.

ASTACVS.



Gammaro. Astaco. Gambaro. Camaron.

Cancelli.

Carabos. Squilla. Malacostraca. Ostracodermata.

Del Alacran Terrestre. Cap. XI.

EL Alacran terrestre majado ansi crudo, y puesto, se buelue remedio de las heridas que el mesmo hizo. Comese tambien assado à este effecto.

Griego, Σκορπίος χερσαῖος. Lat. Scorpio terrestris. Ar. Harrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Port. Alacraon. It. Scorpione. NOMBRES

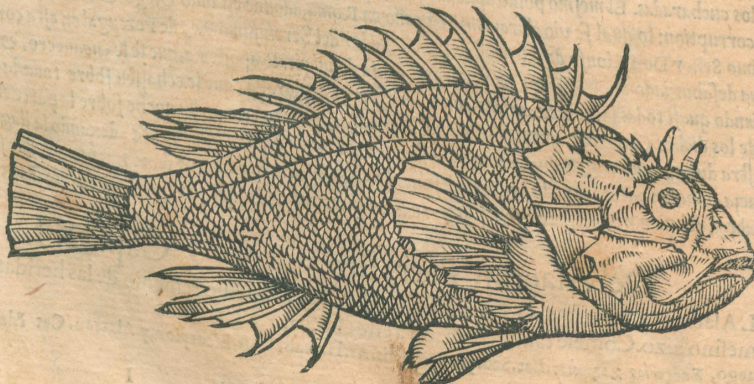
Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SCORPIO TERRESTRIS.



ANNOTATION. Mucho deuemos à la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiſo produzir algunos virulentos, & pernicioſos al hombre: juntamente con ellos, y en ellos meſmos, nos dio el remedio & la medicina. De los Alacranes ay dos principales eſpecies: conuiene à ſaber, vna de los Marinos, y otra de los Terreſtres: aũque añade la tercera de los Aëreos Pauſanias. El qual affirma, que vio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacran onze guſanillos à manera de hueuos: de los quales (ſegun cuentan algunos) ſe come luego los diez, dexando el mas robuſto y dieſtro de todos, para perpetuar el linage: el qual deſpues, en recompenſa de tan ſingular beneficio, accordandoſe mas de la injuria & muerte de ſus hermanos, que de la gratia propria, como criatura ingratiſsima, conſpira contra ſu propria madre, & la mata. Hieren ſiempre al traues con la cola los alacranes, y eſprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado y encendido con la ſangre, ſe eſparſe por todo el cuerpo, & ſi no le atajan, dentro de tres dias deſpacha. Hiere à muchos animalejos el Alacran, empero à ninguno offende de los que carecẽ de ſangre. Dize Plinio, que ninguna donzella herida del Alacran eſcapa. Es mas fiero y peligroſo aquel Alacran, que tiene la cola diſtincta con ſiete ñudos, que no los otros. La mayor parte la tiene ſolamente partida en ſeys. Las abejas no pican jamas à perſona, que herida fuere del Alacran: el qual reſuſcita deſpues de muerto (ſegun Plinio lo affirma) ſi le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado à beuer con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeyte de Alacranes aſſegura, fortifica, y preſerua, contra la peſtilentia, & contra qualquier veneno, à los que ſe vntaren con el los pulſos, y el coraçon. Aplicado à los riñones, deshaze la piedra d'ellos: & pueſto ſobre la vedija, ò echado por el caño con alguna xeringa, deſmenuza la que en la vexiga ſe engendra. Trahe Meſue dos maneras de componer eſte azeyte.

SCORPIO MARINVS.



Del

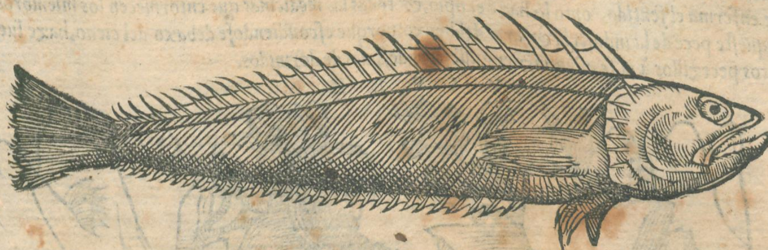
Del Alacran Marino. Cap. xij.

LA hiel del Alacran Marino es vtil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de vista.

ANNOTATION. Scorpiena.

EL Alacrã, ò Escorpion marino, alcanço este nõbre, no porque se parezca mucho en la figura al terrestre, sino por la punctura & herida mortal, que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de differente especie, al qual llaman Scorpiena, por la mesma razon: quiero dezir, por amor de vna muy venenosa espina que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: & aunque algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conocese toda via facilmente la differentia: porque el Escorpion es algun tanto roxo, grato y sabroso al gusto, y pescase en alta mar: y la Scorpiena es negra, de mal sabor, y tomase hazia la orilla.

DRACO MARINVS.



Del Dragon Marino. Cap. xiij.

EL Dragon Marino abierto y aplicado, sana la herida que hizo con su propria espina.

Griego, Δράκων θαλάσσιος. Lat. Draco marinus. Cast. Dragon Marino. — NOMBRES

ANNOTATION.

EL Dragon Marino desde la cabeça hasta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene vna hilera de muy agudas y ponçoñosas espinas, cõtra el daño de las quales, para que no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tãto se encrudeciesse el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mesmo animal: q̃ fue causa del maleficio. Al qual sobre la herida aplicado, parece que se buelue el mesmo veneno, como à su natural minero.

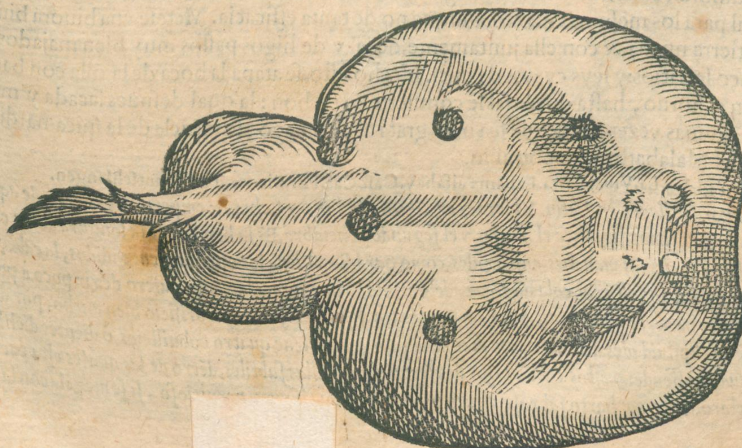
De la Scolopendra. Cap. xiiij.

+ LA Scolopendra Marina frita en azeyte, haze caer los cabellos, si se vntan con ella. La mesma en tocar solamente el cuerpo, engendra gran comezon. — Scolopẽdra marina.

ANNOTATION.

LA Scolopẽdra Marina tiene gran semejança con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente cient pies, & coxixo de tierra. Escriuese entre otras cosas de la Scolopẽdra Marina, que quando se siẽte asida de algun anzuelo, gomita las tripas, y quanto tiene en el cuerpo: lo qual todo luego torna à tragar, en hauiendose desasido. Si el hombre con la mesma facilidad pudierà gomitar el higado, y el estomago embaraçado, & despues de vazio, tornarle à su lugar proprio, pudieranse yr a espigar los medicos, & sentarse los boticarios a par de sus medicinas.

TORPEDO.



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Torpedo. Cap. XV.

LA Torpedo Marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeça, mitiga la vehementia d'ellos. Aplicada la mesma, reprime el siesso relaxado, y salido â fuera.

NOMBRES Griego, Ναρκη. Lat. Torpedo. Ara. Tead. Cast. Tremielga. Port. Tramelega. Ita. Tremolo.

ANNOTATION.

LA Torpedo marina es aquella especie de pece, ancha y muy ternillosa, q̃ en España llamamos Tremielga. Roxea este pece en el lomo, sobre el qual tiene cinco mãchuelas negras, à manera de ciertos ojos. La facultad y fuerça suya es tan grande, que siendo asido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal y la caña, hasta el braço del pescador, & le entormece de tal manera, que queda quasi sin sentido & pasmado: lo qual despues de muerto este animal no haze, visto que se come sin detrimẽto. Por donde podemos juzgar, que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual suele hazer occidentariamente la biua, quiero dezir, quitando à la parte enferma el sentido, como lo haze el opio, & todas las medicinas que entormecen los miembros. Apro-uechase aqueste pece de la industria & arte del bruxo: porque escondiendose debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos à el se allegan, y engullesellos despues de dormidos.

VIPERA.



De la Biuora. Cap. XVI.

LA carne de la Biuora cozida y comida, aguza mucho la vista, es vtil à las flaquezas de neruios, y resuelue los lamparones que van cresciendo. Empero conuiene despues de dessollada la biuora, cortarla la cabeça y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne: porque dezir que se ayan de cortar las extremidades hasta vna cierta medida, lo tengo por fabuloso. Todo el resto del cuerpo libre de las tripas y entrañas, hauiendo sido muy bien lauado, y cortado en pedaços, se cueze con azeyte, vino, eneldo, y vn poco de sal. Dizen algunos que los que comen carne de biuora, engendran muchos piojos: lo qual es falso: otros affirman, que los que se acostumbran à ella, son de mas luenga vida. Hazese de la carne de la Biuora vna suerte de sal, muy vtil para los mesmos effectos, aunque no de tanta efficacia. Metese vna biuora biua en vna olla de tierra nueua, & con ella juntamente, de sal y de higos passos muy bien majados, de cada cosa cinco sestarios: y seys cyatos de miel. Hecho esto, se atapa la boca de la olla con barro, y se cueze en el horno, hasta que la sal se conuierte en carbon: la qual despues sacada y molida, se guarda algunas vezes, para que sea mas grata al estomago, se mezcla de la spica nardi, ò de su hoja, ò del Malabathro, vn poquillo.

NOMBRES Griego, ἔχιδνα. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Cast. Cat. Por. Biuora. Tud. Brantschlangen.

ANNOTATION.

LA Biuora se llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: empero el primero de aquestos dos nombres vltimos, significa el macho, y el segundo la hembra. Es la hembra de la longura de vn codo, roxa, & toda llena de ciertas manchas, ansi azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeça anchuela, & la gargãta angosta. Su cola no se va adelgazãdo proportionadamente, quiero dezir poco à poco, sino subito la vemos hazerse muy subtil, y sin carne: à la fin de la qual se vee vn orificio bien ancho, por donde suelẽ vaziarse las supfluidades del viẽtre. De mas de lo suso dicho, tiene quatro colmillejos, ò dientes dichos caninos, con los quales offẽde: y estos encubiertos de ciertas vexiguillas subtiles, dẽtro de las quales esta encerrado vn veneno claro, dulce, & harto sabroso al gusto, empero mortifero y pernicioso, si se mezcla con la sangre del

hombre

hombre. No puede morder con aquellos dientes la biuora, sin que juntamente se rompan las tales vexigas, & se derrame su ponçoña por la parte mordida. Recogese tambien parte del veneno en la lēgua, & aun quanto puedo juzgar, los vipereos dientes son tambiē venenosos: lo qual conoci à la clara, los dias passados en Roma. Porque como en la botica del Perusino tomasse vna biuora muerta ya de dos dias, & afferrasse con sus diētes la tetilla de vna codorniz biua, luego se le ennegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando con vn gran sueño: se murio en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente & de espacio, que parece no menearse: aunque quando quiere mouerse, es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas estrecha, el pescueço mas ancho, todo el resto mas subtil y mas luēgo, y tan solamēte dos colmillos mortiferos. Del medio cuerpo ar riba se mueue con gran velocidad el macho, & se muestra muy inconstante. Las dipsadas, que quiere dezir Sedientas, son vna especie de biuoras, que se hallan à la orilla de la mar Africana, todas māchadas de negro: de las quales ansi la carne, como la mordedura, engendra inexpugnable sed, à causa que ellas mesmas son muy sa ladas. Las Aspides, no differē de aquestas, sino en la color mas clara. Descriue Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspide, que son las Chelidonias, las Cherseas, y las Ptyadas. Creese que con esta vltima especie, dio desastrado fin à sus dias, aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra. Porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar à muy buen recaudo: para despues triumphar d'ella en Roma, & no la dexassen cuchillo, ni otro instrumento alguno, con que matar se pudiesse, procurò la infortunada señora, por no verse en semejante infamia, la que se hauia visto Reyna de tantos Reyes, que en vn canastillo de higos, para engañar las guardas: la traxesse cierto villano vn Aspide, con el qual, despues de hauer he cho primero la muy lamentable prueua, en dos donzellas & deudas suyas, las mas charas & fauoridas, se dio à si mesma la muerte. Dizen pues los Historiadores, que las guardas sospechando lo que à la fin sucedio, rompie ron apressuradamente las puertas de su aposento, que por de dentro hauian atrancado: & por presto que llegaron, hallaron à la Reyna, & à la de vna donzella suya, despedidas ya desta luz, & q̄ preguntando à la otra que hauia resistido algo mas al veneno, aunque estaua ya boqueando, si le parecian aquellas ser excellētes hazañas, respondio con la vltima boz ya mortal & caduca, si que son excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage descienden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se hauia aplicado el Aspide, & cō la siniestra la hallaron que tenia sobre su cabeça vna Real corona, para dar a entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes, la biuora pare biua criatura, dado que engendra hueuos, como los peces. Produze sus biuorillas no todas juntas, sino cada dia la suya, & communmente hasta veyn te, embueltas todas en vnas telicas tiernas, à manera de pares, que se rompen al tercer dia. De los quales animalejos, aquellos que en nacer son postreros, algunas vezes suelen anticiparse, royendo en el vientre de su madre las dichas telas, & ansi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros nos les hurten la benedition: & esta es la opinion de Aristoteles: la qual Plinio interpretando siniestramente, escriuio que las biuorillas horadauan el vientre à su propria madre, para salir à luz, & ansi la matauan. Mas este es tan grande error, como el otro en que estan, los que piensan que concibe por la boca la hembra, & en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho. Porque yo con mis proprios ojos muchas vezes he visto en Roma, en casa de Maestro Gilberto, Medico excellentissimo, & muy curioso escudriñador de la generation de todas aquestas fie ras, el macho & la hembra entre si mezclados, à manera de las otras serpientes: & la biuora despues de hauer parido naturalmente sus biuorillas, lamerlas, quedando sana, y entera: y ansi quando Galeno refiere, que conciben las biuoras por la boca, & que despues reuientan pariendo, trahelo como fabulosa fiction de Nicandro. Por donde conuiene juzgar, que los Latinos llamaron à esta serpiente vipera, no porque pare con fuerça & violentia, sino porque pare biuos sus biuorillos, como si la llamaran viuipera. Creyeron algunos, que no solamente la cabeça viperea, empero tambien la cola, fuesse participe de veneno. A esta causa Nicandro, en la preparation de la biuora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el capitulo vndecimo del libro segundo del arte curatiua ad Glauconem, nos dexo el mesmo precepto, aunque en el vndecimo de la virtud de los simples, en el capitulo de la carne viperea, hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable, cortar toda la cabeça à la biuora, por amor del veneno que en su boca se encierra: empero gran disparate cortarla cola. Es la carne de la biuora de complexion muy seca, & caliente: & tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos & pestilentes, de las partes interiores al cuero: de los quales no es marauilla que se engendren à las vezes exercitos de piojos, aunque le parece estraño à Dioscorides. Ansi la carne comida, como beuido el vino, en que se houiere ahogado la biuora, sana toda especie de lepra. Son las biuoras naturalmēte desseosas de vino, y embriagas: por la qual causa los que quieren caçar gran muchedumbre dellas, suelen poner vnos vasos llenos de muy buen vino, junto à las matas en la campaña: dentro de los quales hallan despues infinitas, & todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, de las quales se ha de componer la buena Theriaca: es la fin de la prima vera, ò desde mediado Abril, hasta mediado Mayo: porque estonces andan muy gordas, & su carne es

Dipsadas.

Aspides.

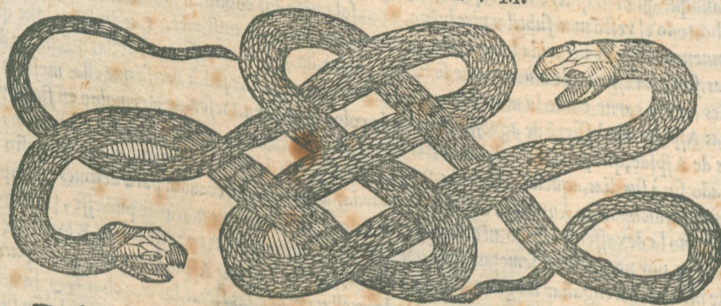
Cleopatra.

Augusto.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Therion. mas olorosa & suaue, à causa de las flores que pacen. Las biuoras que se toman en las marinas, tienen muy sala da la carne, & por esso no conuienen à la Theriaca. Llamase la biuora, como qualquiera otra serpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y commun à todas, quiere dezir vna fiera: de donde aquella medicina solenne, por componerse de la carne de aquesta fiera, vino à llamarse Theriaca: cuya composition se hallarà por extenso, en el libro que Galeno compuso della, dedicado à Pison. Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando à comer las biuoras, sanaua toda llaga incurable. Antonio Musa.

SENECTVS ANGVIVM.



Del despojo de las serpientes. Cap. xvij

EL despojo de las serpientes cozido en vino, & instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase con las medicinas que clarifican la vista, & principalmente aquel de la Biuora.

NOMBRES Griego, γῆρας ὄφεως. Lat. Senectus anguium, & Spolium serpentis. Ar. Alchal haieth. Cast. Cuero de culebra. Cat. Despulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlangen valk.

ANNOTATION. *TOdas las Serpientes, luego como viene la Prima vera, passando adrede por algun lugar aspero y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola, de su camisa, ò pellejo, quedando mejoradas & renouadas de otro mas delicado y maz luzio, que aquel primero. El despojo de la biuora pulverizado, y aplicado con azeyte Laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del Aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.*

LEPVS TERRESTRIS.



De la Liebre marina, y de la terrestre. Cap. xviij.

LA Liebre marina se parece à vn calamar pequeño, la qual majada, y aplicada por si, ò con la hortiga marina, haze caer los pelos. El celebro de la liebre terrestre, assado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con el se fregan las enzias de los niños: ò si se le dan à comer, haze les salir mas presto los dientes. Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de osso, ò tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados

del alopecia

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

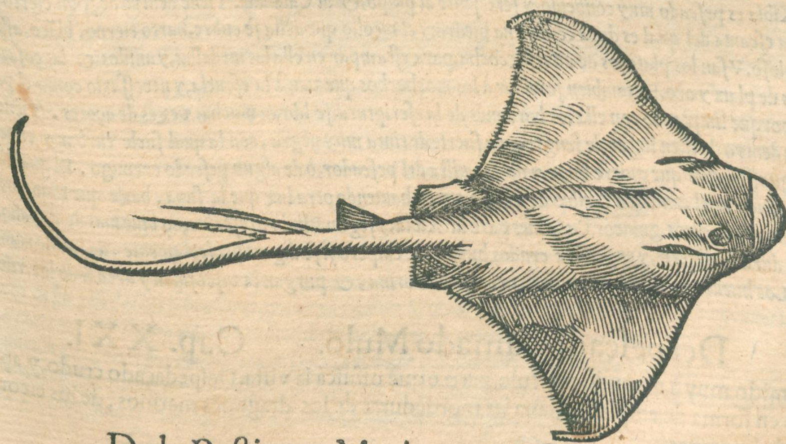
del alopecia. Dizese que el cuajo de la liebre, dado à la muger à beuer, tres dias despues del parto, la haze de alli adelante esteril: el qual aliende d'esto restaña el fluxo del vientre, & del mẽstruo, y es vtil contra la gota coral. Dase à beuer con vinagre contra los venenos mortiferos, & principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, & contra las mordeduras de biuoras. La sangre de la liebre, si se aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos y las pecas del rostro.

Grie. λαγωὸς χερσαῖος. La. Lepus. Ar. Arneberri. Cast. Liebre. Cat. Llebre. Por. Lebre. It. Lepre. Fr. Lieure. T. Hase. NOMBRES

ANNOTATION.

DEbaxo del nombre tan general de liebre, se comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina que aqui descriue Dioscorides, vn pece algo roxo, sin espina, & sin huesso, el qual en la cabeça & color, se parece mucho à la liebre terrestre. Este animal es tenido por venenoso: porque no solamente comido, & beuido, offende, empero tambien si vna muger preñada viere à la hembra, se le rebuelue luego grauemente el estomago, y con muchas vascas mal pare. Dizen que el Salmonete solo, comiendo d'esta bestia no muere. Da de si vn olor muy hidiondo, & todos los hombres que della por desastre comieren, hasta la muerte hieden siempre à pescado. De las liebres domesticas, ansi en grandeza, como en color, se hallan muchas differentias a cada passo: de las quales no hare mention, por ser muy notas à todos. Es la liebre el mas couarde animal, de quantos produxo naturaleza: y el que corre & huye mas diestramente. Porque ansi como à los animales feroces, efforçados, & bellicosos, proueyò la Natura de ciertas armas con que se defendiessen, como son dictes, cuernos, y fuertes vñas, ni mas ni menos à los medrosos & pusilanimes, socorrio con la ligereza de pies, para que mediante ella se apartassen de los peligros, & inconuenientes. Duermen las liebres siempre con los ojos abiertos, & solo este animal tiene las plantas de los pies, & los labrios, pelosos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien se empreñan, como si fuessen hermaphroditas: el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras: porque preñadas se empreñan de nueuo, & paridas quedan preñadas: de suerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres à tanta furia, & hallarse tan gran muchedumbre dellas, con quantas cada dia se comen y matan: & pareciendoles que no bastauan solas las hembras, à produzir de si vna tan grãde raça, vinieron las simples gentes a leuantar aquel falso testimonio a los machos. Acrecentò tambien aquesta opinion la manera de mezclarse entre si las liebres. Porque como se junten cola con cola al tiempo del engendrar, a causa que los machos tienen la verga buelta hazia a tras, no se discierne qual es el macho, ò la hembra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engendra melancolica sangre: empero es vtil a las complexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy bien tostada, tambien sirue a las dysenterias. La carne de los gaçapos y conejuelos pequeños, engendra sangre templada, & digerese con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con su pellejo, dentro de vna olla de barro bien atapada, si se beue con vino, deshaze la piedra de la vexiga, & de los riñones. La hiel de la liebre, mezclada con açucar, & instilada en los ojos, clarifica notablemente la vista. El estiercol de la liebre metido en la natura de la muger, restaña el fluxo del menstruo, y enxuga la madre.

PASTINACA MARINA.



De la Pastinaca Marina. Cap. XIX.

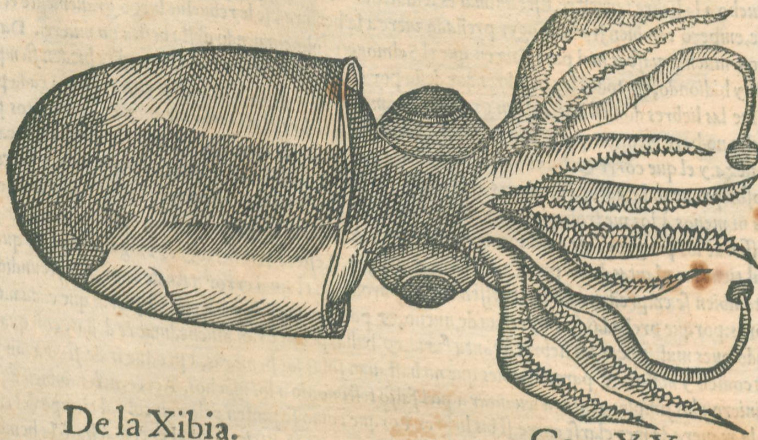
EL aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

Griego. τρυγὼν θαλασσία. Lat. Pastinaca marina. It. Pesce Palombo. No es conocida en España. NOMBRES

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LA Pastinaca Marina, que los Griegos llamaron Trygon, se cuenta entre los peces anchos, & ternillosos. Tiene en la cola por la parte alta vna espina agudißima, y en el herir venenosa: de la qual los que son heridos, padecen vn dolor muy continuo, con cierto estupor y espasmo de todo el cuerpo. Esta mesma espina sana el dolor de los dientes, si se sarjan las enzias con ella. Su ceniza mezclada con eleboro blanco, & metida en la concauidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la Pastinaca, mezclada con vinagre, & aplicada sobre la punctura en forma d'emplastro, contra su proprio veneno es vtil. Su higado cozido en azeyte, sana perfectamente la sarna, si se fregan con el. La carne de la Pastinaca limpia de sus escamas y espinas, se come seguramente.

SEPIA.



De la Xibia. Cap. XX.

LO negro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y ablanda el vientre. Los colyrios hechos del huesso de la Xibia, adelgazan y alisan las asperezas que se suelen hazer en las palpebras. Quemado aquello esponjoso de la Xibia en su propria concha, hasta que se consuma toda la costra d'encima, & despues hecho poluo, limpia los aluarazos, la caspa, la suziedad de los dientes, & las señales que hizo el sol en el rostro. Mezclase despues de lauado, en las medicinas que clarificã la vista: & soplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nuues. Molido con sal, y echado, consume las vñas que en los ojos se engendran.

NOMBRES. Grie. Σηπία. La. Sepia. Ar. Bhari. Cast. Xibia, y Xiuia. Cat. Sipia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tud. Blacfisch.

ANNOTATION. LA Xibia es pescado muy conocido, y semejante al pulpo, & al Calamar. Tiene dentro de si vn cierto huesso, la escama del qual es dura como vna piedra: y el meollo que della se cubre, harto tierno, blãco, aspero, y esponjoso. Vsan los plateros de aquesta cõcha, para estampar en ella las medallas, y anillos, & las cosas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar à los mochachos que van à la escuela, y necessario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la escriptura, se libran muchas vezes de açotes. Tiene mas la Xibia dentro de si, en lugar de sangre, vna suerte de tinta muy negra, con la qual suele turbar y ennegrecer el agua, siempre que quiere huyr, y no ser vista del pescador, ò de algun pescado enemigo. El qual liquor negro, echado en el candil, en cambio de azeyte, & no hauiendo otra luz que la suya, haze que todos los assistentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y segun Plinio lo escriue, no biue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: empero si se digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los hueuos de la Xibia comidos, prouocan la orina, & purgan la viscosidad y arenas de los riñones.

Del pescado llamado Mulo. Cap. XXI.

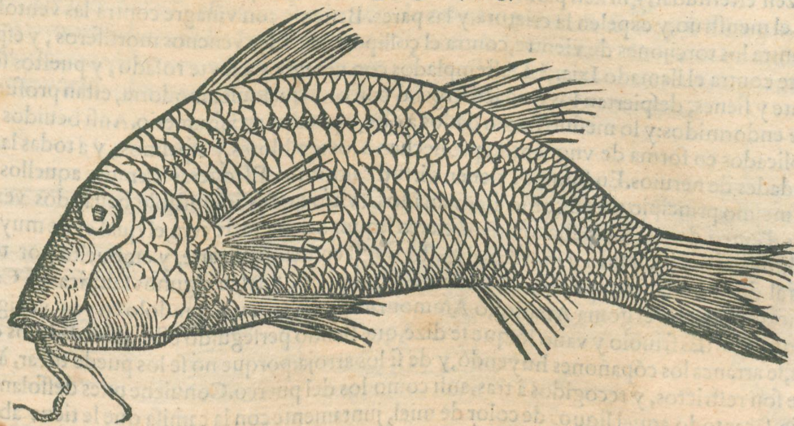
COmido muy à menudo el Mulo, parece que offusca la vista. Despedaçado crudo, y aplicado en forma de emplastro, sana las mordeduras de los dragones marinos, de los escorpiones, y de las arañas.

NOMBRES. Griego, τρίγλα. La. Mullus. Cast. Salmonete. It. Triglie. Fran. Rougets barbets, y Surmulets.

ANNOTATION. FVe aqueste pece muy estimado en los tiempos passados, & tanto, que se compraua à peso de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediocre: tiene la color roxa, & declinante al morado: la cabeça en proportion del cuerpo, harto gruessa: su carne es enxuta, & solida: la qual facilmente se desmenuza & desgrana: de suerte que no es nada grassa ni pegajosa, sino muy sabrosa, y familiar à la natura humana. Aquellos

Salmone-

MVLLVS.



Salmonetes ſon los mejores, à los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Beuido el vino en el qual ſe houiere ahogado algun Salmonete, à los hombres haze impotentes, y à las mugeres eſteriles.

Del Hippopotamo. Cap. xxij.

LOs compañones del Hippopotamo ſecos y molidos, ſe beuen contra las mordeduras de las ſerpientes.

HIPPOPOTAMVS.



Gr. Ιπποπόταμως. La. Hippopotam⁹. No es conocido eſte animal en la Europa: y anſi carece de propio nõbre. — NOMBRES

EL Hippopotamo, ſegun Plinio y otros hiſtoricos, es vna beſtia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vñas hendidas como los bueyes: los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como vn cauallo: la cola tuerta, corta & mal poblada de cerdas: romo el ocico: los dientes de jaualin, aunque no tan dañoſos: y el pellejo tan duro como vna adarga, de ſuerte que ſi no ſe remoja, reſiſte à qualquier arma enhaſtada. Empero es muy differente de aqueſte el hippopotamo que ſe vee oy en Roma, peleando con vn Crocodilo, en el friſo de la figura del Nilo, que eſta en medio del Vaticano, de donde ſe ſaco la figura preſente. Es el Hippopotamo vn animal tan aſtuto, que quando entra à pacer en algunos trigos, va hazia à tras reculando: lo vno, porque juzguen de las piſadas los labradores, que es ya ſalido: y lo otro, para que ſi alguno viniere à offenderle, no le tome à traycion por las eſpaldas, & deſcuydado. El meſmo quando ſe ſiente muy repleto & cargado, yendoſe à los cañauerales, con el primer tronco de caña agudo que halla, ſe abre en la pierna vna vena, de la qual dexa ſalir tanta ſangre, quanta para ſe deſcargar le parece ſer ſufficiente: lo qual hecho, cierra con lodo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo à Roma, juntamente con ſeys Crocodilos. — ANNOTATION. — Marco Scauro.

Del Caſtoreo. Cap. xxiij.

EL Caſtor, cuyos compañoncicos tienen por nombre Caſtoreo, es animal ambiguo, porque conuerſa en agua y en tierra: dado que por la mayor parte reſide en el agua: adonde ſe man tiene con los peces, y los cangrejos. Tienen ſus compañones virtud cõtra las venenoſas ſerpië

tes, hazen esternudar, y siruen para infinitas cosas. Beuidas con poleo dos dramas d'ellos, prouocan el menstruo, y expelen la criatura, y las pares. Beuense con vinagre contra las ventosidades, contra los torcijones de vientre, contra el çollipo, contra los venenos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. * Destemplados con vinagre y azeyte rosado, y puestos sobre la frente y sienes, despiertan los q̃ cõ lethargia, ò con otra qualquier modorra, estan profundamente endormidos: y lo mesmo hazen dados à oler, y puestos en sahumerio. Ansi beuidos, como aplicados en forma de vnguento, aprouechan à los temblores, y espasmos, y à todas las enfermedades de neruios. En summa, tienen virtud calorifica. Escogeras siempre aquellos que de vn mesmo principio nacen como hermanados (visto que es impossible hallar dos vexigas vñidas d'entro de vna sola pelleja) y tienẽ cierto liquor à manera de cera, el qual es de muy graue & hidiondo olor, agudo y mordaz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales y proprias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con el goma Arabica, ò Ammoniaca: y sangre: y dexandolo en vna vexiga todo junto secar. Es friuolo y vano lo que se dize, que siendo perseguido este animal de los caçadores, se arranca los cõpañones huyendo, y de si los arroja: porque no se los puede tocar, à causa que son restrictos, y recogidos à tras, ansi como los del puerco. Conuiene pues dessolando el pellejo, sacar todo aquel liquor de color de miel, juntamente con la camisa que le tiene abraçado, y despues de seco, darse à beuer.

*Ἀνακαλεῖται δὲ καὶ τοὺς ληθαργικούς, καὶ τοὺς ὅπως δή ποτε καταφερομένους, ἐμβρεχόμενον σὺν ὄξει καὶ ῥοδίνῳ. καί, ὀσφραινόμενος καὶ ὑποθυμιώμενος τὰ αὐτὰ ποιεῖ.

FIBER.



NOMBRES Griego, κάστορος ὄρχις. Lat. Testiculi Castoris. Ara. Inchiam. y Bedulter. Bar. Castoreum. El animal en Latin se dize Castor, y Fiber: en Castellano Biuaro: en Fran. Bieure: en Tud. Biber.

ANNOTATION.

EL animal del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante à la Nutria, saluo que tiene la cola mas ancha, y mas grande: por donde se persuaden algunos, que los testiculos de la Nutria, son tan efficazes como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio à cada passo aqueste animal, y principalmente en el Ducado de Austria, adonde vulgarmente se llama ein Biber. Tiene entre otras cosas vnos dientes de azero, con los quales affierra de tal manera, que jamas suelta la parte mordida, hasta que siente cruxir los huessos. Los que dizen que aqueste animal redime su vida con los compañoncicos, por los quales es acossado: y que à bocados yendo huyendose los arranca, y los dexa à los caçadores, falsamente se lo leuantan: visto que no puede alcançar à ellos, por estar encogidos y retirados: y aun que alcançasse, no lleua el cuytadillo esse espacio, y antes dexaria los ojos, que la tal prenda. El Castoreo que en las boticas nos administrã, parece ser contrahecho: porque vltra de otras muchas razones, es abultado y grande, siendo los compañones del Fibro sin comparation mas pequeños. Es caliente y seco el Castoreo, y ansi aplicado por de fuera, ò dado à beuer, es excellente remedio cõtra todas aquellas enfermedades, que proceden de repletion fria y humida: y en todos aquellos casos à do cumple enxugar y atraher à fuera. Sana el dolor de los dientes instilado en el oydo del mesmo lado, y aun si se instila con opio, mitiga el dolor del oydo. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardase en su mesma vexiga.

De la Comadreja casera. Cap. XXIIII.

LA Comadreja que va por las casas, si despues de chamuscada la sacan las tripas, y la echan en sal, y finalmente la dexan secar à la sombra, y de su poluo se dan à beuer dos dramas con vino, es efficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de serpientes, y tãbien cõtra el

toxico

toxico. De mas desto, su estomago rellenado de culantro, y dexado secar, si se beue molido, socorre à las mordeduras de las serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conueniente à la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien sirue à la gota coral.

MVSTELA.



Grieg. γαλῆ. Lat. Mustela. Cast. Comadreja. Port. Doninha, y Comadrinha. Ital. Donnola. Tud. Ein Vvisel.

NOMBRES ANNOTATION. Hurones. Martas. Fuenas. Viuerra.

Diuidese en muchas especies la Comadreja. Porque dexada à parte la domestica, y la saluaje, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuenas, son del mesmo linage. Los Latinos particularmente llamaron à los Hurones Viuerras, y son aquellos animalejos, con que los mochachos persiguen los paxarillos, sacandolos de sus proprios nidos. Siruense assi mesmo dellos los caçadores, para sacar los conejos de sus cauernas, y madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales hauiendo de pelear, lleuan vn poco de ruda en la boca. Las Comadrejas especialmente matan los Basiliscos, muriendo juntamente ellas en la batalla, por razon de su hidiondez pestifera.

RANAE.



De las Ranas. Cap. XXV.

LAs Ranas fritas con azeyte y sal, y comidas ansi con su caldo, son remedio saludable contra qualquiera serpiente: y siruen contra los apostemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluoreada, restaña las effusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La sangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, si se instila en el proprio lugar, del qual se arrancaron. El cozimiento de las heruidas en agua y vinagre: trahido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

Griego. Βάτραχοι. Lat. Ranæ. Ar. Difdaha. Cast. Ranas. Cat. Granotas. Port. Raans. Ita. Ranocchie. Fran. Granoille, y Raine. Tud. Ein. Frosch.

NOMBRES ANNOTATION.

DE las Ranas ay infinitas especies, differentes ansi en complexion y natura, como en color y grandeza. De las quales vnas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, ò cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la haz de la tierra, quiero dezir de la lluuia y del poluo, con los bochornos: lo qual haze creer à algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte son buenas para comer aquellas, que se toman en aguas corrientes, ò en algunos espaciosos y muy

claros

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

claros estanques: porque las que biuen en cenadales, tienense por muy perniciosas, à causa que proceden de corruption. De aquestas es la que por biuir entre cañauerales, tiene Calamita por nombre: la qual es muda, y mas verde, y mas menuda, que todas las otras. Hallase que el buey que por desastre la beue, se estiende luego. No es menos dañosa que esta, la que llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por soler hallarse entre çarças: la qual hauiendo nacido en agua, se hizo despues terrestre. Reduzese al linage de las Rubetas, aquella rana pestifera, que de los Griegos llamada Chersydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerço. Es tan virulenta y ponçoñosa esta especie de Rana, que aun con solo su ressollo inficiona: por donde quando se enoja, suele toda hincharse, reteniendo su mortifero anhelito, para echarle despues todo junto, con mucho mayor violentia, y abueltas del, alguna perniciosa saliua, contra los que quiere offender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Escuerço, de figura de media cascara de auellana: la qual trayda, tiene virtud notable contra el dolor de ijada. Las ranas de los lagos son quasi todas pulmon: y por esso tan bozingleras y atronadoras, que antiguamente con su continuo ruydo despoblaron vna ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente à falta de pescado las ranas: y dan poco, y frio mantenimiento.

Calamita. Phryne. Rubeta. Chersydro. Buffo. Sapo. Escuerço.

SILVRVS.



Del pece Syluro. Cap. XXVI.

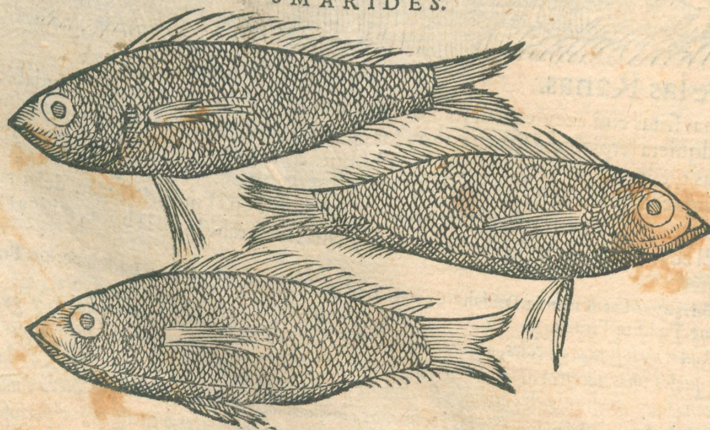
Comido el Siluro fresco, mantiene, y ablanda el vientre: el salado es de mantenimiento poquisimo, empero mundifica la caña de los pulmones, y desembaraça la boz. De mas d'esto, la carne del salado aplicada en forma de emplastro, saca las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su salmuera, si se bañan en ella, es vtil en el principio à la dysenteria, porque trahe hazia la superficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clysteres, sana la sciatica.

NOMBRES. Griego, Α'λουρος. Lat. Sylurus. Ar. Harbe. Tud. Acchia, y Bolich.

ANNOTATION.

El Siluro se halla principalmente en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es vn muy cruel tyrano. Porq̃ como sea muy valiẽte de cuerpo, y tẽga los diẽtes fortißimos, no solamẽte se vsurpa el imperio y la fuerça sobre todos los otros peces, empero tambien enuiste à las vezes con los cauallos que nadan, y los trastorna. Por donde todos aquellos que por el Siluro entienden el Sturion, manifiestamente se engañan: visto que aqueste ni tiene dientes, ni se muestra ser tan feroz, siendo vn innocentißimo pece, y por la mayor parte maritimo.

SMARIDES.

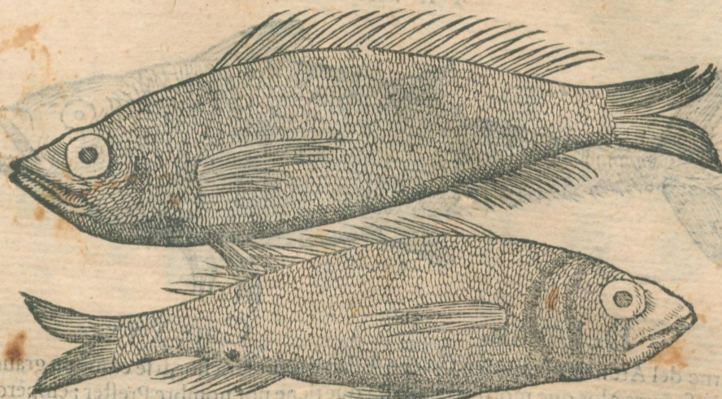


Del pece

Del pece llamado Smarido. Cap. xxvij.

*LA cabeça del ſalado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida ſobre las llagas ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualeſquiera otras carnoſidades. Su carne ſalada, anſi como toda ſalmuera, es vtil cōtra las puncturas del eſcorpion, y contra las mordeduras de perros. * Σμαρίδος ταριχηρᾶς ἡ κεφαλὴ καεῖσα, καὶ λεῖα.

M AE N AE.



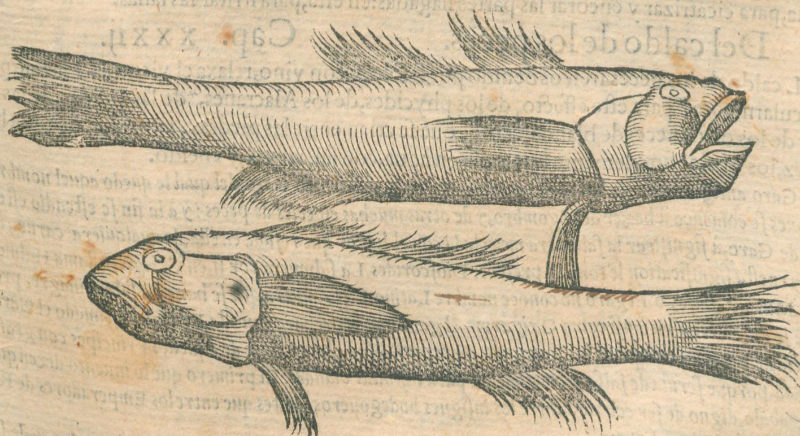
De las Menas. Cap. xxviij.

*APlicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en ſal, y deſpues quemadas, ſana las encallecidas reſquebrajaduras del ſieſſo. La ſalmuera de las Menas, ſi ſe enxaguā con ella, deſſeca las llagas de la boca llenas de corruption. *Καὶ ἡ τῆς μαινίδος ταριχηρᾶς κεφαλὴ καεῖσα λεία.

ANNOTATION.

LOs Smaridos y las Menas ſon peces muy ſemejantes, y ſin dubda eſpecies de aquellos, que en Griego tienē por nombre Anthracides, à cauſa que ſe pueden aſſar facilmente ſobre las braſas, por ſer menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutiuo, nos interpretan halecculas, que quiere dezir harenquillos ò aleches. A do eſtan las eſtrelluelas tiene el exemplar manuſcripto ταριχηρᾶς, que quiere dezir echadas en ſal: y parece que la razon lo demanda: porque ſiendo aquellas cabeçuelas primero ſaladas, y deſpues hechas ceniza, por dos reſpectos deſſecaran efficaciſſimamente: aliende que por amor de la ſal reſiſtiran a qualquiera putrefaction.

G O B I V S



Del Gobio. Cap. xxix.

SI en vn eſtomago de puerco metieres el Gobio freſco, y deſpues de muy bien coſido, le cozieres en doze ſeſtarios de agua, haſta q̄ no queden mas de dos: y dieres à beuer ſu cozimiento colado, y reſfriado al ſereno, relaxa el vientre ſin alguna moleſtia. Aplicado tambien por de

fuera, es

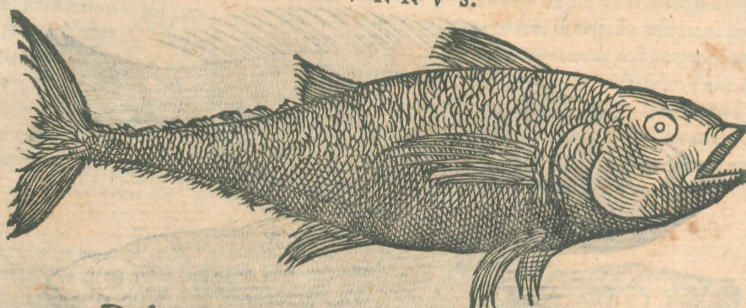
fuera, es vtil à los heridos de serpientes, ò perros.

NOMBRES Griego, κωβιός. La. Gobius. Ar. kamen. Por. Cadozes. Ita. Ghiozzi, Capitoni, y Morzoni. Fran. Goujons.

ANNOTATION.

El Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aun que tambien se halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeça en proportion del cuerpo, muy grande: y aun que del se haze no gran caudal, toda via es muy sabroso al gusto, digerese facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuiertese en buen nutrimento, principalmente aquel que se pesca entre algunos peñascos.

THVNNVS.



Del Atun. Cap. xxx.

La carne del Atun salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundantia, socorre à los que mordio la biuora que tiene por nombre Prester: empero conuiene sobre ella darles à beuer gran copia de vino, y forçarles à gomitar. Es vtil tambien para prouocar gomito de aquellas viandas, que por ser muy agudas, dan molestia al estomago. Aplicase commodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBRES Griego, θύννος. Lat. Thunnus. Ara. kesam. Cast. Atun. Fran. Thun, y su carne Toñina en Castellano, como en Frances Tonine.

ANNOTATION.

Los Atunes entrando Mayo, perseguidos de vn ferocissimo pece, llamado espada, por quanto tiene encima del rostro vn huesso muy agudo y muy fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Oceano, y passan por el estrecho de Gribaltar, al Mediterraneo, y al Adriatico. La toñina de la ijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada, que la magra del lomo, aun que es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo. Cap. xxxj.

Toda especie de Garo (llamase ansi aquel liquor que resulta de los peces y de la carne que echamos en sal) ataja las llagas que van paciendo, si se bañan con el, y sana los que fueron de algun perro mordidos. Echase por clyster ansi en la dysenteria, como en la sciatica: * en aquella, para cicatrizar y encorar las partes llagadas: en esta, para irritar las sanas.

* ἐφ' ὧν μὲν ἵνα τὰ ἑλκωμένα ἐπικαύσῃ ἐφ' ὧν δὲ, ἵνα τὰ ἀνέλκωτα ἐρεθίσῃ.

Del caldo de los peces. Cap. xxxij.

El caldo de los peces frescos beuido por si solo, y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente * para este effecto, de los phycides, de los Alacranes, * de las Iulidas, de las perquas, y de los otros peces de blanda carne, que se crian entre las piedras, y carecen de toda hidiondez, los quales simplemente se cuezen en agua, con sal, azeyte, y eneldo.

ANNOTATION.

Garo. Halme. Muria.

El Garo antiguamente se hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedo aquel nombre. Despues se començo à hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y à la fin se estendio este vocablo de Garo, à significar la salmuera mezclada con el liquor que resuda en ella, de qualquiera carne, ò pescado: y en esta signification le toma al presente Dioscorides. La salmuera por si, en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y salsugo. El garo no conoce nombre Latino. La salmuera que se haze cõ sal y vinagre, propriamente se dize Oxhalme: ansi como Oxigarum, el garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces, en tiempo de los Romanos: y preparauase en las cozinas de aquellos Principes con grande solennidad, porque seruia de salsa y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inuento dizen que fue Heliogabalo, *digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastarà quanto al Garo.*

Heliogabalo.

Quanto al caldo de los peces, no se offrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto en lugar de lo que esta entre las dos estrellas, leo πρὸς τὰς ἀπὸ σκορπιῶν πληγὰς, καὶ φυκίδων, *que quiere dezir, * contra las puncturas de los Alacranes y de los Phycides, * conuiene à saber, se haze de las Iulidas, &c. la qual lection me parece llevar camino: escojan los eruditos la que mas à su gusto fuere.*

De las

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De las chinches que ſe crian en las camas. Cap. xxxiij.

SIete chinches de lecho metidas en la caſcara de vna haua, y tragadas antes del Paroxiſmo, aprouechan à las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, ſon vtiles à las mordeduras del Aſpide. Dadas à oler à las mugeres que ahoga la madre, las hazen boluer en ſi. Beuidas con vino, ò vinagre, expelen las ſanguijuelas que ſe beuieron, y apegaron à la garganta. Majadas y metidas en la canal de la orina, remedian la difficultad de orinar.

CIMICES.



Griego, κόρεις. Lat. Cimices. Caſt. y Cat. Chinches, Chiſmes. Ita. Cimici. Fran. Punaiſes. Tud. vvantzen. NOMBRES

ENtre todos los enemigos nocturnos, que rompen ſu dulce ſueño y repoſo al hombre, ninguno ſe halla tan cruel, tan pernicioſo, ni tan peſtifero, como es la chinche: pues no ſolamente ſe le come à bocados, y le ſorue la dulce ſangre, empero tambien con vn hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es cauſa, que no nos oſemos vengar de tan capital aduerſario, ſino que aun que le tengamos entre las manos, y à nueſtra diſcretion, le demos ſaluo conducto, y le embiemos libre y en paz, fuera de nueſtros lechos: por quanto ſi le matamos, nos atoſsiga luego con ſu hidiondez. Hallanſe contra las chinches algunos preſeruatiuos remedios, empero el mas excellẽte de todos, es el Alga marina, digo aquella yerua muy ſeca, que en medio de los vidros, para que no ſe quiebren, ſuele venir de Venetia à Roma: el qual remedio conoci à caſo. Porque como hizieſſe henchir de ella vn xergõ, para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia y ligera: deſde que en la cama ſe echò, que va ya para ſiete años, nunca mas ſenti chinches, las quales me degollauan cada verano. Communicado pues eſte tan gran miſterio à algunos amigos mios, ſe diuulgó de mano en mano por toda Roma, de ſuerte que ya no ſe vſa otra coſa, y la yerua que primeramente ſe embiaua à los muladares, agora ſe vende como algodon, por hauer contra tan familiar veneno de las peſtiferas chinches, aquiſtado gran fama y credito. Llamã aqueſta yerua en Eſpaña ſegun pienſo, Ouas Marinas. Da de ſi en los principios vn muy fuerte y abominable olor, ò por hablar propriamente, cierto tufo marino, con el qual es de creer que naturalmente extermina las chinches. No ſolamente beuidos eſtos animalejos hidiondos, empero tambien adminiſtrados en ſahumerio, hazen caer las ſanguijuelas que ſe aſieron en la boca, ò en la garganta: lo qual el otro dia eſperimẽte en mi cauallo. Porque hauiendoſele quedado de cierta agua turbia, vna ſanguijuela aſida en la lengua, luego ſe deſaſio con el humo de vnas pocas de chinches: las quales mueren tambien con el perfume de ſanguijuelas, porque de ruyn, à ruyn, quien acomete vence. Prouocan à orinar notablemente las chinches, y eſto no tanto majadas y pueſtas, como metidas biuas dentro de la canal orinaria. De ſuerte que no ay animal tan dañoſo, que en alguna coſa no ſirua al hombre, ſino es el hombre: el qual vna vez ſiendo malo, para nada es bueno, ſino ſolamẽte para verdugo de ſu linage. Hallanſe algunas chinches ſaluages, quales ſon aquellas, que en las maluas, y en algunas otras plantas, ſe engendran.

ANNOTATION.

Alga marina.

Ouas marinas. En el Andaluzia ſe dizen Ceues.

Del animalejo llamado en Latin Milepeda. Cap. xxxiiij.

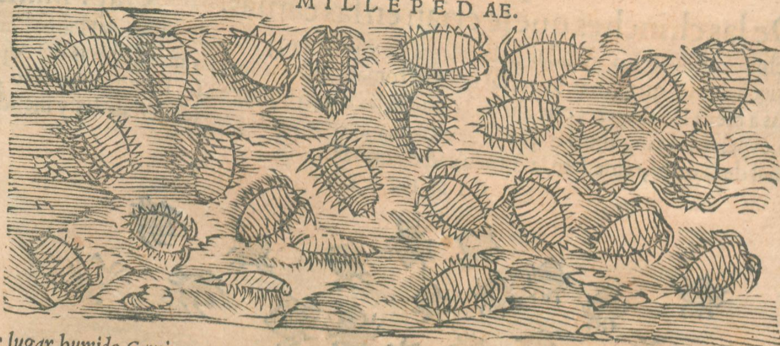
LOs llamados Milepedas ſon vnos animalejos de muchos pies, que ſe crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocando los con la mano luego ſe encogen. Eſtos pues beuidos con vino, ſon vtiles à la difficultad de la orina, y à la icteritia. Vntanſe tambien vtilmente en las eſquinantias con ellos, empero mezclados con miel. Majados y calentados con azeyte roſado, en vna caſcara de granada, ſi ſe inſtilan en los oydos que duelen, notablemente aprouechan.

Griego, ὄνοι. Lat. Millepedæ: y Aſelli. Caſt. Puercas. Cat. Porcelletes. Port. Porquinhas de ſant Antaom. Ital. Porcelleti. Tud. Eſeln. NOMBRES

NO he viſto jamas animal tan pequeño, ſer dotado de tantos nombres, como eſte. Porque en Latin ſe llama Millepeda, cẽtipeda, multipeda, y tambiẽ aſellus: en Griego Onos, Oniſcos, y Cubaris: y finalmẽte en nueſtro vulgar Caſtellano, Puerca, y Porqueta. Engendraſe no ſolamente debaxo de las tinajas, empero en qualquier lugar

ANNOTATION.

MILLEPEDAE.



quier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo vello, y es de color pardillo. Frito en azeyte, y puesto, vale mucho contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blattas de los Molinos. Cap. xxxv.

LO interior de las Blattas que se hallan en los molinos, si majado con azeyte, ò frito, se instila dentro de los oydos que duelen, quita el dolor.

ANNOTATION. Blatta. Silphæ.

ESte nombre de Blatta se estiende à todo genero de Polilla: y ansi es menester darle alguna addition, para que signifique aquellos como gusanos alados, que muchas vezes se hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) siruen mucho en el vso de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. xxxvj.

EL Pulmon marino fresco, majado, y puesto en forma de emplasto, es vtil à los sauañones, y à la podagra.

ANNOTATION. Pulmon marino.

EL Pulmon marino es semejante al de los animales, y paresce ser mas especie de planta, ò de espongia, que de pescado. Es lucido y transparente como el cristal: y aun si se frega qualquier varilla con el, da de si vn resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos Pulmones Marinos sobre las ondas del mar, son señal de tempestad y tormenta. Hallase gran quãtidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Ciuita Vechia: adonde los llaman communmente Potas marinas.



De los Pulmones de algunos animales. Ca. XXXVII.

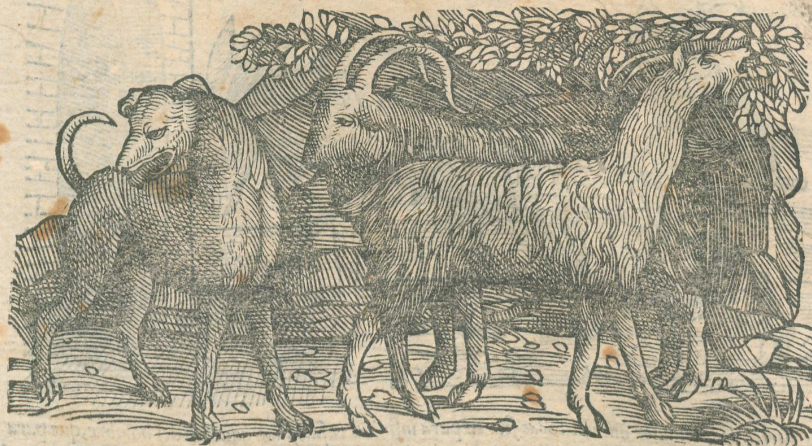
EL Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Osso, aplicado cada vno d'estos, haze que los pies escozidos à causa de los çapatos estrechos, no se apostemen. El pulmon del raposo, beuido seco, y en poluos, es vtil à los asmaticos. Tambien el vnto d'este animal, derretido y echado dentro de los oydos, les quita el dolor.

ANNOTATION.

EL Pulmon es instrumento de la respiration: porque como sea muy espongioso, facilmente recibe en si el ayre frio, para refrigerio del coraçon, dilatandose: y le torna à expeler despues de caliente, comprimiendose à

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

dose à manera de fuelles. El pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, empero tambien, y aun mucho mas, à los ptisicos, suele ser prouechoso: y esto ansi por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propriedad à nosotros occulta.



De los higados de algunos animales. Cap. XXXVIII.

EL higado del Asno assado, y comido en ayunas, es vtil à la gota coral. La sanguaza que desti la del higado de la cabra, quando se assa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprouecha. Es les tambien muy vtil reecbir con los ojos abiertos el vapor del mesmo higado, mietras le estan assando: el qual assado y comido, tiene la mesma fuerça. Dizese que los subjectos agota coral, si le comen, y principalmete aquel del cabron, se descubren y manifiestan, porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del Iaualin, si seco y hecho poluo se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, * y de los animales quadrupedes. Creese que el higado del perro rauioso, dado à comer assado à los mordidos del mesmo, los asegura del temor de las aguas. Acostūbran tambien los mordidos, para preseruarse de aqueste miedo, tomar vn colmillo del perro q̄ hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarse le à la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cueruo marino salado, y muy seco, beuidas con agua miel, expelen las pares. Higados diuerios. *κτηνων.

EL higado se llama Hepar en Griego, y en latin Iecur: aun que a las vezes se dize Ficatum, y principalmente el del puerco, q̄ se houiere mantenido con higos: de los quales le vino aquel nōbre. Esta el higado siēpre à la parte derecha, debaxo de las costillas: y es como vna botica, ò tauerna, en la qual se cueze la sangre, y de dōde se distribuye por todo el cuerpo: y ansi vemos q̄ todas las venas proceden y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despēsero y author de toda la sangre, en su color y substantia: porque no parece sino sangre cuajada: por donde todo higado, poco mas ò menos: es duro de digerir, y engendra gruessos humores: y aun que los higados de los animales de leche, son mas tiernos y delicados, que todos los otros, y con mayor facilidad se digeren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higados de los gansos mantenidos cō higos, eran antiguamente solennizados. El higado del puerco y el de la galina, se cuentan entre los menos dañosos: ansi como el del broxete, que llaman Lucio, entre los sabrosos y agradables al gusto. El higado del raposo, seco, y molido, dizen que desopila el baço, si se beue cō Oxymiel. Ni en el vientre del mergo, llamado cueruo marino, ni en la pellejue la interior de la molleja de la gallina, tan celebrada de los modernos medicos para confortar el estomago, dize Galeno que hallò jamas iuuamento alguno. ANNOTATION. Ficatum.

Del Vergajo del Cieruo. Cap. XXXIX.

EL vergajo del Cieruo molido, y beuido con vino, socorre à los mordidos de biuoras. Vergajo de Cieruo.

SEco en el horno, y molido, el vergajo del Cieruo, y dado à beuer con vino, despierta la virtud genital: y tomado con el cozimiento de rosas secas, es efficaz remedio contra la dysenteria. ANNOTATION.

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras. Cap. XL.

LA ceniza de las vñas del Asno, si se beuen d'ella dos cucharadas algunos dias, aprouecha segun dizen, à la gota coral: la mesma ceniza mezclada con azeyte, resuelue los lam-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

los lamparones. Sana tambien las frieras y sauañones, aplicádose* con vinagre*. La ceniza de las vñas de cabra, aplicada con vinagre, cura las alopecias.



ANNOTATION.

Las partes de qualquier animal, todas siruen para infinitas cosas, saluo aquellas del hombre, que para ninguna vtil son buenas, sino para mil maldades y hechizerias. Digolo, porque aun despues de muerto el asno desuenturado, haze seruicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar por silentio, de miedo que no se diga que tiene parientes en corte. Vltra de aquestas cosas arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la vaca, y beuidas, acreciētan à las mugeres la leche. [illegible] beuidas con [illegible] g[illegible]sa. A do estan aquellas estrellas, hallo en el Codice manuscripto, μετ᾽ ὄξους, que quiere dezir, con vinagre: lo qual falta en todos los estampados, y se deue añadir, porquanto mezclada con vinagre aquella ceniza, tendra mayor virtud de resoluer, y de dessecar. No explico Dioscorides con que se hauia de beuer la ceniza de las vñas del Asno, y pues à nuestra discretion lo dexo, sera bien dar la con el cozimiento de la rayz de peonia, ò de otra cosa apropriada à la gota coral.

Delos empeynes de los cauallos, en Griego dichos Lichenes. Cap. XLI.

Los empeynes de los cauallos, son aquellos callos endurecidos, que tienen junto à las coruas, y vñas: los quales si molidos se dieren à beuer con vinagre, son celebrados contra la gota coral.



ANNOTATION.

Plinio los alaba cōtra el dolor de los diētes: y Galeno cōtra la mordedura de qualquier animal. Empero muy faltos y desproueydos han de estar de remedios los medicos, quādo viniere à vsar de vn tan infame, y tan suzio. Son aquestos empeynes naturales à los cauallos, como à los gallos los espolones: y nacen juntamēte cō ellos.

De las

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Delas suelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

LAs suelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el sahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies, por razon del calçado.

ANNOTATION.

NO solamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las cosas dichas, empero tambien su humo dado por las narizes, haze baxar la madre subito à su proprio lugar, quando subiendose arriba, pone en peligro de suffocation las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huyr las serpientes, de la casa adonde conuersan: y salir del cuerpo del hombre, siempre que houieren en el entrado.



De los Gallos y de las Gallinas. Cap. XLIII.

LAs Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, son vtiles à las mordeduras de las serpientes: empero conuiene muy a menudo quitar vnas y poner otras. Da se a beuer su celebro con vino, contra las mordeduras mesmas, el qual tambien restaña la sangre que corre del paniculo del celebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del Gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual suelen echar à mal, quando quieren cozer la molleja, despues de seca y pulueriza-da, se da conuenientissimamente à beuer con vino, à los que tienen flaco el estomago. *El caldo simple de vn pollo, se suele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores de estomago. * Empero el que se haze de vn gallo viejo, administrase para purgar el viẽtre: y à este effecto conuiene sacandole primero las tripas, en lugar dellas meterle sal, y despues de muy bien cosido, cozerle en veynte sextarios de agua, hasta que d'ellos queden tres heminas tã solamente: las quales dexadas de noche al sereno, se deuen dar despues à beuer todas juntas. Algunos meten la verça marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntamente a cozer con el Gallo. Purga esta tal decoction los humores gruessos, crudos, viscosos, y negros. Es vtil contra las fiebres luengas, * contra los temblores paroxismales, contra la difficultad de anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventosidades de estomago.

*Añadese en el Codi. antig. καὶ ὁ ζωμὸς τοῖ μὲν νέοσσακος μάλιστα δίδοται ἐπικράσεως χάσιν φαυλοτήτον. καὶ ἐπὶ τῶν στόμαχον πυρουμένων, λιτῶς σκευασθείς, ὁ δ' τῶν παλαιῶν, &c.

*El cod. anti. tiene añadido, καὶ περιοδικοῖς τρόμοις.

NOMBRES

Griego, Αλεκτρύονες, καὶ ἀλεκτορίδες. Lat. Galli Gallinacei, & Gallinæ. Ar. Degedi. Cast. Gallos, y Gallinas. Port. Galo, y galinhas. Ita. Galli, & galline. Fr. vn Cocq, & vne pulle, ou gelline. Tud. Han, y Hannen.

ANNOTATION.

ES el Gallo vn animal ambitioso, feroz, soberuio, y en tanto grado animoso, que con el Aguila rostro à rostro se atreue muchas vezes à pelear. De mas desto, es muy amigo de despartir, sin querer ser jamas despartido: y quando vee alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauorece siẽpre à la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos, el año de. 39. en Londres de Ingalaterra: adonde el Rey Henrrique octauo de aqueste nõbre, tenia con grande artificio fabricado vn amphitheatro muy sumptuoso, à manera de coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas de aquestos animalejos: en el torno y cerco del qual hauia innumeras caponeras, pertenecientes à muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliseo, si bien me acuerdo estaua enhiesta vna como colũna mocha, alta quasi palmo y medio de tierra, y tan gruessa que à penas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianse pues estonces entre todos aquellos principes ordinariamente apuestas muy grandes, sobre la virtud y valentia de los Gallos: los quales sacados de las caponeras ya dichas, adonde eran curados y regalados con grandissima diligentia, se ponian dos à la vez,

ſobre aquella columna,delante de infinitos que los mirauan: y en medio dellos las joyas,y preſeas,que ſe apoſta=
uan:las quales ganaua ſiempre aquel cuyo gallo vencia.No puedo dexar de marauillarme,ſiẽpre que me acuer=
do de dos valeroſos y bellicoſiſsimos Gallos:los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por ſus padri
nos,començaron à mirarſe muy denodados el vno al otro,como ſi fueran dos capitanes,ſacudiendo las alas,y en
dereçando las creſtas para trauar la batalla:la qual deſpues que muy recatados houieron dado al derredor cada
vno vn paſſeo,ſe vrdio entre ellos tan ſangrienta y tan cruda,que no ſe deſaſieron jamas, haſta que el vno de
los dos,quedo en tierra muy eſtendido:y el otro tan mal tratado y lleno de heridas,que dende à pocas horas mu=
rio.El qual, ſubito que ſe vio vẽcedor,aun que ya por la mucha ſangre que del hauia deſtilado,le faltaua el aliẽ
to,y la fuerça,bolando ſobre el aduerſario vencido,començo à cantar con voz caduca y enferma,en ſeñal de la
victoria ganada.Llamaron para ſu cura muchos cirurjanos expertos,ſin los que para curar los Gallos heridos,
ſon en Londres aſſalariados: empero contra los hados no ay remedio ni medicina. Iuraua deſpues de muerto, el
dueño del dicho gallo,que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de paſſatiempo,
Thomas Huuyat. delante de algunos gentiles hombres Ingleſes, y diziendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, hazer de
ella tanto caudal,acudio vn cauallero llamado Thomas Huuyat,hombre de raro ingenio,el qual hauia ſido Em
baxador ciertos años en la corte Ceſarea,y tomando la boz de todos,me reſpondio, No es ſino coſa muy gra
ue, neceſſaria , y digna de ſer celebrada en qualquiera bien inſtituyda Republica, pues dexado à parte el paſ-
ſatiempo que ſe recibe grande de aqueſta lucha,no ay principe,ni capitan alguno,de quantos à ella preſentes ſe
hallan,que contemplando con quanto heruor à coſta de ſus proprias vidas,procuran eſtos animalejos victoria,
en lo que les va nada,aun q̃ ſea de natura couarde,no cobre vn cierto vigor de animo,para ò vencer, ò morir
valeroſamente,ſiempre q̃ cõuiniere pelear por los hijos,por la religion,por los templos,y finalmente por la hõ
rra y ſalud de la patria.Las quales razones tan viuas,adornadas de palabras muy elegantes,luego me conuen=
cieron.Empero ya parece mas eſto hiſtoria de hazañas Gallicas,que expoſition de los effectos del Gallo quãto
al vſo de medicina : aun que à las vezes agrada entre col y col(como dize el refran)lechuga.

Aplicado el ſieſſo del gallo muy bien pelado,y aun fregado con ſal,ſobre la mordedura de alguna fiera, ò de
las virulentas arañas,ni mas ni menos que ſi fueſſe ventoſa,atrahe hazia à ſi,toda la malignidad del veneno,em
pero muereſe luego:por donde cõuiene de refreſco aplicar otro,y otro,haſta que veamos tornar en ſu ſer y co=
lor,la parte mordida,y el gallo no recebir detrimento. Los compañones del gallo nueuo,que aun no ha ſubido
ſobre la gallina,ſon muy reſtauratiuos de la virtud,digerenſe facilmente, produzen gran quantidad de eſper-
ma,y conuienen mucho à los hecticos.El caldo del gallo viejo ſe prepara de infinitas maneras,rellenando el ga
llo ſiempre de aquellas coſas,que conuienen à las diſpoſitiones,que penſamos curar con ſu caldo.

De los Hueuos. Cap. XLIIII.

* ἠλέκυτ☉ αὐτοῦ χρησίμη πρὸς ὀφθαλμῶν περιωδυνίας ὀπτισθεῖσα σὺν κρόκῳ, καὶ ῥοδίνῳ. πρὸς τετάς περὶ δαττύλιον φλεγμονάς, καὶ κονδυλώματα σὺν μελιλώτῳ.

EL hueuo blando mantiene mas que el que ſe puede ſoruer de muy liquido : y el duro da
mas nutrimento que el blando.* La yema del hueuo aſſada,y mezclada con açafran y azey-
te roſado,es vtil al dolor de los ojos. Si ſe mezcla con Meliloto,ſirue à las inflammationes y a=
poſtemas del ſieſſo.* Frita con çumaque, ò agallas,y comida, reſtriñe el vientre : lo qual puede
hazer tambien por ſi ſola. La clara del hueuo cruda,refreſca,aprieta,atapa los poros , y mitiga
la inflammation de los ojos. Aplicada ſubito à las quemaduras del fuego, no dexa leuantarſe
ampollas, y defiende el roſtro contra el ardor del Sol.Pueſta con encienſo ſobre la frente a ma
nera de defenſiuo:reprime los humores que ſuelen deſtilar à los ojos : y mitiga las inflamma=
tiones que les ſucceden , ſi mezclada con azeyte roſado , con miel , y con vino , y embeuida en
vn poco de lana,ſe aplica.Beueſe cruda vtilmẽte contra la mordedura de la ſerpiente hemorroi=
de.Soruiendoſe tibia ſirue à las mordicationes de la vexiga,à las llagas de los riñones,à las aſpe-
rezas de los pulmones, al eſcupir ſangre, y finalmente à los humores que deſtilan de la cabeça
al pulmon,y al pecho.

NOMBRES Griego,ᾠά.Lat.Oua.Ar.Nayd,y Beyd.Caſt.Hueuos.Cat.Ous.Port.Houos.It.Vuouo.Fr.Oeuf.Tud.Eyer.

ANNOTATION.

QVando ſimplemente hablamos del hueuo,ſiempre ſe entiende el nacido de la gallina,por ſer el mas ſaluda
ble, y mas ſabroſo de todos.Los hueuos ſi fueren freſcos , digerenſe facilmente,dan al cuerpo mu=
cho mantenimiento y muy preſto, reſtauran las fuerças perdidas , y acrecientan la virtud genital. Por don=
de cierta hueſpeda que yo tuue en Paris , muger ya en dias,empero caſada con vn mancebo , tenia muy gran
razon, y no menor vigilantia , de hazerle ſoruer quatro hueuos freſcos , acabados de ſalir del vientre de
la gallina, cada mañana. Los hueuos que eſtan medio crudos , y quaſi nada cuajados,ſuelen reboluer el eſto=
mago,y por eſſo no ſe digeren bien,y dan poco mantenimiento, aun que ſe ſoruen muy facilmente,y adelgazã
la boz.Los que eſtan de tal ſuerte cuajados,que no es poſsible ſoruerlos,aun que ſe puede mojar en ellos el pan,
ſon mas ſubſtantiales que aquellos,mas no tanto como los duros,los quales dan mucho mantenimiento, aun que
reſtriñen

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

restriñen el vientre: y esto es lo que dize Dioscorides. Guisanse los hueuos en diuersas maneras, de las quales es la mejor, la de los passados por agua, hasta que sin endurecerse se cuajen. Los que queremos assar, ò cozer con su cascara enteros, cõuiene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tenga por do respire: porque ansi no seran tan dañosos. Los fritos con azeyte, ò manteca, se digeren con harta difficultad, dan pesadumbre al estomago, y corrompen se en el facilmẽte: lo qual se vee por los muchos regueldos: y muy humosos, que engendran. Los hueuos que produze de si la gallina, digo sin cõmercio de gallo, son totalmẽte esteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los hueuos luengos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hembras, si creemos à Columela, y à Plinio: aunque Aristoteles parece de contraria opinion. Empero el testimonio de dos tan claros varones, y tan exercitados en la rustica disciplina, lleua hazia à si la balança. Sin echarse la gallina sobre ellos, ay manera de sacar de los hueuos pollos: la qual quien quisiere ver por extenso, lea los cõmentarios de Constantino, que yo hize Latinos de Griegos. Lo principal del hueuo, y lo que esfuerça y mantiene, es la yema: porque la clara da de si muy poca substantia, y es dificil de digerir: puesto que para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas efficaz que qualquier otro remedio. La qual tiene en si tanta virtud constrictiua, que mezclada con vn poco de cal, suelda tan reziamẽte los vidrios, y los marmoles rotos, que se henderan antes por otra parte, que por donde fueron conglutinados. Los hueuos cozidos en vinagre hasta empedernecerse, restañan marauillosamẽte la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de vinagre blanco, y muy fuerte, vienen à adelgazarse, y ablandarse de tal manera, que passaran facilmẽte por vn anillo. Conseruaremos los hueuos frescos por mucho tiempo, teniendolos en agua fresca, y muy fria: y mudãdo muchas vezes el agua: el qual secreto aprendi del buen Aluarado, mayordomo del muy Illustre señor Don Francisco de Toledo: el qual passando yo por Trento vn viernes del año passado, me hizo comer ciertos hueuos, à la verdad Mallorquines: empero claros, blancos, llenos, y al parecer, acabados de salir del vientre de la gallina: que segun el me juro en su conscientia, se hauian conseruado desde la primera session del concilio, con la industria ya declarada: lo qual va fundado en razon: visto que dentro del agua, ni ayre ni calor puede hallarse, que los altere ò resueluа. Verdad es que los hueuos ansi conseruados, pierden mucho de su sabor: y si biẽ me acuerdo, aquellos que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) erã muy vellacos, y dessabridos: y aun me parece q̃ desde entonces regueldo à ellos, y que me pian pollicos en el estomago. El azeyte que se esprime de las yemas de hueuos assadas, y endurecidas, es vtil à las asperezas del cuero, à los empeynes, à las grietas de los labrios y de qualquiera otra parte, à los dolores de los oydos, y a las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y contusiones de la cabeça, y de los paniculos del celebro, haze admirablemente separar las partes dañadas, de las sanas y enteras. Esprimese assi mesmo de los hueuos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alumbre: todo mezclado, vn azeyte admirable, para clarificar la vista. Despues de los hueuos de la gallina, son loados los del faysan: tras estos los del ganso y del añade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran gruessos humores. Los de la paloma son muy calientes, y luego se corrompen & inflamman, en qualquier colerico estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios à la salud humana, son los de Pauon, y del Abestruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganso.

Yema de hueuo.
Clara de hueuo.

Hueuos diuersos.

CICADAE.



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De las Cigarras. Cap. XLV.

LAs Cigarras comidas assadas, mitigan los dolores de la vexiga.

NOMBRES. Griego, τέττιγες. Lat. Cicadæ. Cast. Cigarras. Cat. Cigalas. Port. It. Cicala. Fr. Sigale.

ANNOTATION. LAs Cigarras son vnos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengueta encima del pecho, concaua, ò acanalada, con que lamen el rocio de las plantas, para se sustentar. Sirue les tambien el tal instrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el estio jamas cessan de cherriar. No se hallan las Cigarras sino en tierras demasiadamente calientes: y ansi en Flandes y en Alemania, no saben que bestias sean. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan volar: porque entonces son muy sabrosas. Las Cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy vtiles contra el dolor de ijada, y pueden se comer hasta siete.

LOCVSTAE.



De las Langostas. Cap. XLVI.

EL humo de las Langostas es vtil contra las difficultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil del todo. Aquella especie de langosta, que se dize Asiracus, y asnillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes çancas, si siendo fresca la secan, y la dan à beuer con vino, es muy vtil contra las puncturas del Alacran. Comenla hasta hartarse della los Africanos, que biuen en la region de Leptis.

NOMBRES. Griego, Ἀκρίδες. Lat. Locustæ. Cast. Langostas. Cat. Llagostes. Port. Gafanhotos. Ita. Saltarelli. Fran. Saulterelle. Tud. Heuuschreken.

ANNOTATION. LA Langosta es capital enemiga de las legumbres: empero todo el daño que acarrea por esta via, nos recompensa con el socorro que nos da contra la punctura del escorpion. Suelen las langostas volar de vna regiõ à otra, passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente ñublados: de suerte que si alguna vez de passada descienden en algun territorio, no dexan yerua, ni rayz, que no talen, y ansi acontece que despueblen muchas prouincias. Acuerdome que el año de 1542. vino de Leuante vna lluuia tan insolente dellas, que puso en muy grande estrecho à los Hungaros, y a toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan, mandandolas que luego se vayan: y dizese que obedescen à las censuras: y que se passan al termino mas cercano. Son vianda familiar à los Parthos, y a otras muchas naciones: por donde no nos deuemos mucho marauillar, que las comiesse en el desierto Sant Iuan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, ni caudaloso, como algunos perlados de nuestros tiempos: los quales por vna pequeña lamprea, para seruir à sus apetitos, mandaran à las vezes dar cient ducados, con que pudieran matar la hambre de cient biudas necessitadas. Llamanse tambien los Ruiponces Langostas, de donde tomando occasion algunos interpretes de la sagrada escriptura, se persuadieron que las langostas de que vsaua Sant Iuan, eran aquestas rayzejas.

Del paxaro llamado Ossifrago. Cap XLVII.

EL estomago de aquel paxaro, que se llama en Latin Ossifrago, dado* poco à poco à beuer, segun dizen, haze orinar la piedra.

* Κατ᾽ ὀλίγον.

NOMBRES. Griego, φήνη. La. Ossifragus. Cast. Quebranta huesso. Cat. Quebra el os. Por. Quebra osso.

ANNOTATION. EL Ossifrago es vna especie de aguila, empero bastarda, la qual nunca jamas engendra: por donde se deleyta siempre de criar hijos agenos: y ansi es, q̃ quando el Aguila fatigada cõ sus aguilochos, ò los echa de si, ò los desampara,

OSSIFRAGVS.



desampara, el Oßifrago los alberga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerça para bolar, & industria para buscar la vida: lo qual haze por mantener discordia entre hijos, y padres, y por granjear amigos, con el fauor de los quales piensa peruenir al imperio, que sobre todas las otras aues el Aguila tiene ya de mucho tiempo vsurpado. Nace el Oßifrago del Halliaëto, que es aguilocho marino, y de otras diuersas aues, que suelen con el mezclarse. Es muy corto de vista el Oßifrago, empero tan valiente y robusto, que con su rostro no ay huesso que no quebrante: y ansi le quadra bien aquel nombre de Oßifrago, que es tanto como quebranta huesso.

De la Cugujada. Cap. XLVIII.

LA Cugujada es vn auezica pequeña, que tiene encima de la cabeça ciertas plumas enhiestas, como el Pauon. La qual assada y comida, es remedio contra * los dolores de ijada*.

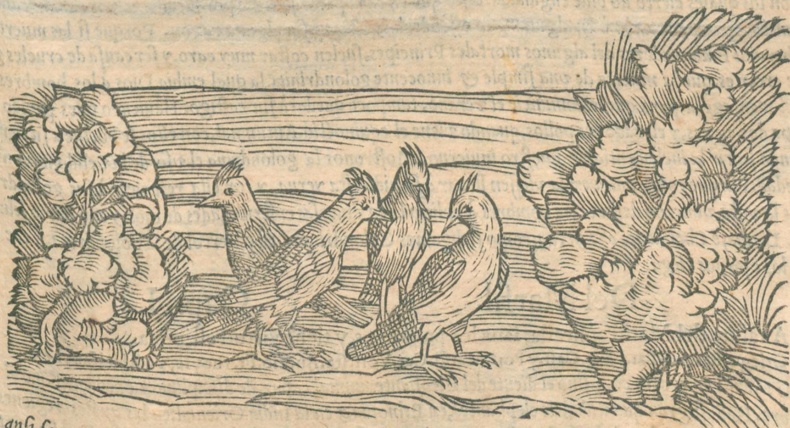
NOMBRES

Griego, Κορυδαλλὸς. Lat. Galerita, y Alauda. Ara. Hanabroch. Cast. Cugujada. Cat. cugullada. Por Cotouia. It. Lodola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvaldlerch.

ANNOTATION.

Hallanse algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que otra especie ninguna) como de los gauilanes y halcones, de los quales, quando los siente bolar, se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre: por do muestra ser le harto inclina-

GALERITA.



da: y ansi se vee que nos sale quasi siempre al camino. Cantan suauemente los machos, y son de los primeros que annuncian la Prima vera con su dulce harmonia. Varian los codices Griegos en su remedio. Porque vnos tienen κοιλιακοῖς ὠφελεῖ, que quiere dezir, es vtil contra los enfermos de estomago, y otros κωλικοῖς ὠφελεῖ, que es contra los dolores de ijada, ansi como yo traslado, siguiendo la cõmun opinion. Su ceniza tiene la mesma efficacia.

De las Golondrinas. Cap. XLIX.

ABiertos quando crece la Luna los Golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallaras en el vientre vnas pedrezuelas: de las quales tomaras dos: conuiene à saber, vna de diuersos colores, y otra de vno solo y muy puro: las quales antes que toquen à tierra, embueltas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

en vn valdres de vezerro, ò de cieruo, y atadas al braço, ò al cuello, son muy vtiles contra la gota coral, y muchas vezes la sanan del todo. Comidas las golondrinas ansi como la ficedula, aguzan mucho la vista: para lo qual tambien sirue la ceniza de las golondrinas viejas y nouezicas, quemadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica à los ojos. Es vtil esta ceniza, de la mesma suerte aplicada, tambien contra la esquinantia, y contra las inflammationes de la campanilla, y de las agallas. Vna drama del poluo de las secas golondrinas viejas y nueuas, beuida cō agua, es vtil al que tiene esquinantia.

HIRVNDO.



NOMBRES. Griego, Χελιδών. Lat. Hirundo. Cast. Golondrina. Por. Andorinha. Ita. Rondinella. Fr. Irundinelle. T. Ein Schualb.

ANNOTATION. LA Golondrina es de aquellas auezicas que mundan bitos. Porque partiendose cada año de Africa por el mes de Março, atrauiessa el mar, y da consigo en la Europa, adonde sin respecto ninguno, y à discretion, se aposenta por todas las casas, templos, y palacios, que se le antoja: tanta es la confiança que tiene en los hombres: con los quales cierto no biue engañada: visto que en cada parte se tiene por sacrilegio y maldad, y aun por [illegible] ò en alguna modo offenderla, y [illegible] sin alguna razon. Porque si las muertes de los soberuios Embaxadores del algunos mortales Principes, suelen costar muy caro, y ser causa de crueles guerras: de creer es, que la muerte de vna simple & innocente golondrinita, la qual embia Dios à los hombres, como fiel mensagera, para que les annuncie el verano, tampoco quedarà sin castigo. Hauiendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado sus pollos, quando viene el equinoctio Autumnal, con ellos se buelue à su tierra, no pudiendo sufrir la inclementia de nuestro inuierno. Mostronos la golondrina el vso de la Celidonia contra la ceguedad. *Celidonia.* Porque como vna vez la viessen lleuar à su nido esta yerua, y con ella restituyr à sus golondrinitos ciegos la vista, vinieron despues los hombres à aplicarla en diuersas enfermedades de ojos, y con harto feliz successo. Llamase Chelidonia esta yerua, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la golondrina, si cae caliente en los ojos, los ciega.

Del Marfil. Cap. L.

LA rasura del Marfil aplicada, sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.

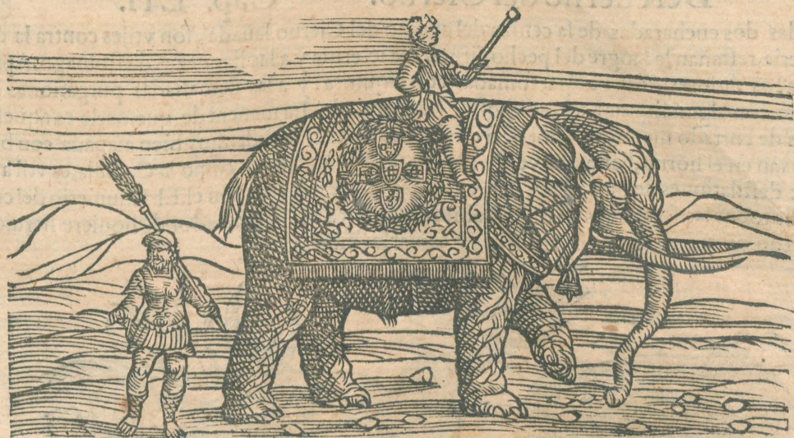
NOMBRES. Griego, Ἐλέφας. Lat. Ebur. Cast. y Port. Marfil. Cat. Vori. Ita. Auorio. Fr. Iuoyre, Tud. Halfant bein.

ANNOTATION. EL Marfil no es otra cosa, sino el diente del Elephante, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hombre. Hallase gran quantidad de elephantes, en Ethiopia, y en la India Oriental: en las quales regiones se siruen dellos, como en estas, de las bestias de carga. Tiene el Elephante la cabeça muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y luengas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trompa, de la qual se ayuda como de manos, para llegar el mantenimiento à la boca, y aun para vengarse de los que le hazen algun agrauio: porque si arrebata con ella vn hombre, le arroja ordinariamente tan alto, que muere antes que torne à tierra: lo qual nunca suele hazer, sino grauemente offendido: por quanto de su natura es animal benigno y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy luengos, y muy vtiles no solamente para cosas mecanicas, empero tambien, y aun mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes: los pies exquisitamente redondos: y fortalecidos cada vno de cinco vñas, que parecen mediocres veneras: en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, & indistinctamente formados. Camina el Elephante pesadamente: mas

echa tan

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ELEPHAS.



echa tan luengos passos, que à qualquier buen corredor se adelanta. Haze Plinio mention de cierto Elephante, que subia y baxaua por vna estirada maroma, cosa digna de admiration en vn animal tan graue. Posseen mucho los Elephantes del ingenio & juyzio humano: porque entienden el lenguaje de su nation, obedecen à los que tienen justo imperio & mando sobre ellos, conseruan tenazmente quantas cosas aprenden, por ser dotados de vna immortal memoria, & guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y a la Luna. Leese acerca de la prudentia y sagacidad de los Ephantes, que como vna vez houiessen de ser lleuados algunos dellos à tierras estrangeras & peregrinas, no quisieron jamas entrar en las naues, hasta que aquellos que los lleuauã, les juraron de boluerlos al mesmo lugar, de dõde los distrahian. No cometen adulterio los Elephantes: por quanto cada vno se mezcla solamente con vna hembra: de la qual se abstiene, luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto en aquesta especie, à causa que de cierto respecto & verguença, no suelen juntarse los Elephantes, sino en lugar muy remoto & secreto. Tienen grãde temor al fuego, & offendeles infinito el frio. Biuen segun algunos mas de. 200. años: y conseruanse hasta los. 80. en sus fuerças. Han trahido algunos Elephantes los Portugueses à nuestra Europa. Vsan del marfil ordinariamente los medicos, para confortar la virtud vital, refrescar el higado, y restriñir las blancas purgationes de las mugeres. Es frio y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

Del carnicol del puerco, llamado Astragalo. Cap. LI.

EL carnicol del Puerco quemado, hasta que de negro se torne blanco, y despues molido y beuido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torcijones del vientre.



Griego, Ἀστράγαλος. Lat. Talus. Cast. Carnicol. Ita. Talone de porco. NOMBRES

Pienso que por el Carnicol, ò talon, entiende aqui Dioscorides la vña ò çapatilla del puerco. Porque si entendiera del verdadero Astragalo, el qual en todos los animales es vno de los huessos postreros del pie, que sustentan la pierna, no dixera, hasta que se torne blanco de negro: visto que todos los huessos son blancos. ANNOTATION.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del cuerno del Cieruo. Cap. LII.

BEuidas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo lauada, son vtiles contra la dy-
senteria, restañan la sangre del pecho, siruen a la icteritia y a las flaquezas d'estomago. Apro-
uechan a los dolores de la vexiga, tomadas con alquitira: y a las demasiadas purgationes del
menstruo, con algun liquor à tal indisposition apropriado. La manera de quemarle es aquesta.
Despues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada con bar-
ro, le dexan en el horno, hasta que venga blanco. Este pues lauado como la Cadmia, es vtil a las
llagas & destilationes de ojos, y limpia los dientes que se fregaren con el. El sahumerio del cru-
do, expele todas las serpientes de casa. Trahido en la boca el vinagre adonde houiere heruido,
mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.



NOMBRES Gr.ἐλάφουκέρας. L. Cornu ceruinũ. Cas. Cuerno de cieruo. C. Baña, y corno đ ceruo. E. corne de cerf. T. Hirtzhorn

ANNOTATION.
EL Cieruo muda los cuernos cada año, en viniendo la prima vera: y en todo aquel tiempo que esta sin ellos
hasta que le salen los otros, como hombre que se ha pelado, no osa parecer ante gentes: y ansi se està todo
el dia escondido, y viene à pacer la noche. Dize Aristoteles, que esconde siempre el cuerno siniestro, por saber
que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el escondido sea el cuerno derecho. Las hẽbras no tienen cuer
nos, ni los machos que se castran antes q̃ les assomen. Los que se castran cornudos, nunca pierden los cuernos: y
en esto ay hartos por el mundo sus semejantes. Los cieruos tienen muy luenga vida: y si cada año de los que bi-
uen les houiesse de salir vn cuerno nueuo (segun muchos se persuaden) ay algunos que llegarian ya cõ los cuer
uos al cielo, ò alomenos los tendrian como vn nogal. Leese que vnos cieruos domesticos de aquel Alexandro
Magno se tomaron en las montañas, mas de cient años despues que el mesmo Alexandro fue muerto: & se co-
nocieron en los collares de oro, que aun tenian al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pelle-
jo. Assi mesmo vna cierua, que hauia sido de Iulio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, & conocida en cier
to collar de plata, cuya letra dezia, Noli me tangere: quia Cæsaris sum: que quiere dezir, No me toques, que soy
de Cesar. Conociendo los caçadores, que el cieruo comiendo el Dictamo expelia las saetas del cuerpo, publica-
ron el tal remedio, y ansi para aq̃l effecto, fue despues solennizado en el vso de medecina. Tiene el cieruo vn cier
Sangre Ceruina. *to humor verde en là cola, el qual si se come, es veneno mortifero. La sangre del cieruo echada en clyster, es vtil*
contra la dysenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre. La mesma beuida con vino, resiste al vene-
no de las saetas. Los cornezicos tiernos de los ceruatos, que aun estan todos llenos de vello, quemados en vna
Cõmendatur contra ischiaticum morbũ decoctum cornu ceruinũ. *olla, y dados a beuer en poluo, con vino, myrra, y pimienta, son vn remedio admirable contra el dolor de ijada.*
El huesso que se halla en el coraçon del cieruo, es medicina muy cordial, & vale contra todo veneno mortife-
ro, & contra la pestilentia. El cuerno del Cieruo quemado conserua incorruptos & muy blancos los dientes, y
establece los mouedizos. Es de complexion seca y fria.

De las Orugas. Cap. LIII.

DIzese que los que se vntaren con las orugas que se crian en la hortaliza, deshechas en azey-
te, estaran seguros de ser mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña.

NOMBRES Griego, Κάμπη. La. Eruca olerum. Cast. Oruga de la hortaliza. Port. Lagarta das verças. Ita. Bruchi.

ANNOTATION.
LAs Orugas que nacen en la hortaliza verdadera pestilentia de los jardines, son vnos gusanillos que de las
hojas verdes se engendran: los quales quando son viejos apegados à algun tronco de arbol, suelen hazer vn
Mariposas. *capullo amarillo, del qual despues roto salen las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyentar esta suer-*
te de Orugas, vn Cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto.

De

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De las Cantharidas, Buprestes, y Orugas de Pino. Ca. LIIII.

LAs Cantharidas cogidas del trigo, son buenas para guardarse. Metense aquestas en vn vaso de tierra por empegar, el qual atapado con vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca à baxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hiruiente, y se tiene ansi hasta que con la fuerça del baho se ahoguē los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardā. Las q̄ tienē el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atrauessadas, y son luēgas de cuerpo, llenas, y gordas como las Blattas, son tenidas por las mas efficazes: y ansi por el contrario, las que muestran vn solo color, tienen fama de floxas. Guardanse de aquesta mesma manera tambien los Buprestes (cuentāse aq̄stos entre las especies de las Cātharidas) y cō ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliēte en vn harnero algū tanto alto, se tuestā vn poco para guardarse. Tienen todas vna cōmun virtud, de corroer y exulcerar la carne, con vn calor demasiado. Por donde cōmodamente se mezclā en las medicinas vtiles à las llagas encāceradas, à la sarna, y à los empeynes saluages. Mezcladas cō las calas que se meten en las naturas de las mugeres para ablandar, prouocā el mēstruo. Escriuieron algunos que las Cātharidas puestas en los antidotos, son vtiles contra la hydropesia, haziendo orinar. Otros dixerō, que el soberano remedio contra el veneno de las beuidas Cantharidas, eran las alas y pies del mesmo animal.

Buprestes. Orugas del Pino.

CANTHARIDES, BVPRESTES, ET PINORVM ERVCAE.



De las Canth. Grie. Κανθαρίδες. La. Cantharides. Ar. Carariba. Cast. Abadejos. Por. Moscas de freixo. It. Cātarele. De los Buprestes. Grie. Βουπρήστεις. La. Buprestes. Ar. Xophostis. Cast. Mata Buey. Cat. Mosca deaſe. Por. Atauaō. NOMBRES

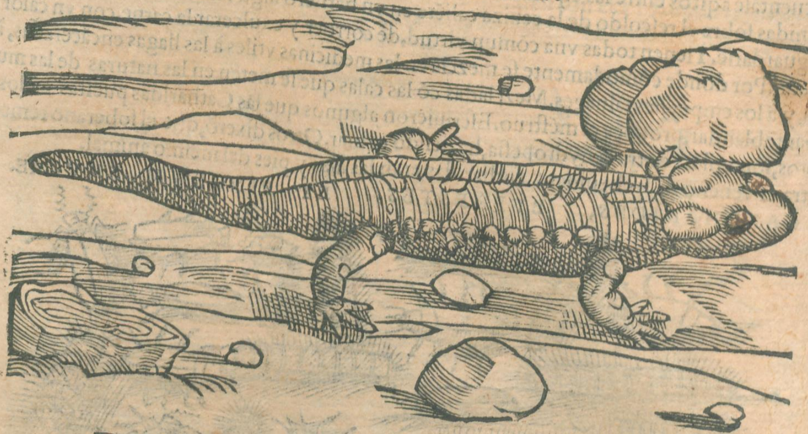
ANNOTATION.

LAs Cantharidas son vnas moscas saluages, de color verde azul, & de figura de pequeños escarauajos, harto conoscidos de todos. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las vexiguillas del Fresno. Son tan calientes & corrosiuas, que si se aplican con vn poco de massa, ò enxundia, sobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: & ansi nos aprouechamos d'ellas, siempre que queremos reuocar los humores de las partes de dentro, à las superficiarias. Dadas à beuer dos ò tres dellas con vino, prouocan brauamente la orina, & incitan la virtud genital. En cierta botica de Mets, residiendo yo en aquella ciudad, fue ordenada vna medicina que lleuaua Cantharidas, para cierto nouio impotente: & juntamente otra de cañafistola, para refrescar el higado, & los riñones del Guardian de la orden de sant Francisco febricitante: y acontecio que trastrocandose los beurages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) pusiesse aquella noche del lodo, & aun peor, la cama, & la nouia: y el frayle por otra parte, que tomo la del nouio, anduuiesse por todo el conuento (como podeys bien pensar) hecho vn endemoniado, que no bastauan pozos, ni algibes, ni estanques, para le resfriar. Si se tomā las cantharidas en mayor quantidad, hazen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, & la vexiga, y à la fin matan. Yo me acuerdo que vn cauallero principal de Alemania (cuyo nombre quiero callar por su honrra) vn dia de Carnestollendas hizo dar à cierto capellan suyo (por quanto acerca de la fornication hazia muy del hypocrita) en el vino para regozijarle, mas de quinze moscas cantaridas bien molidas: con las quales le mato en espacio de xxiiij. horas, sin jamas poderſele dar remedio. Suelen darlas ordinariamente los medicos, sin cabeças, sin pies y sin alas, contra la institution de Galeno, & fundanse sobre vna authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas ansi: aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar à entender, que Hippocrates no lo entendio como lo entienden ellos: sino que quiso dezir, que se diessen à beuer solamente los pies, la cabeça, & las alas: las quales partes estos echan à mal. Empero como quiera que sea, el lugar es harto difficil de

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

concordar. Por donde lo mas seguro sera, huyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, ò no
dandolas por la boca à ninguno, si se puede excusar: ò ya que se ayan de dar, dandolas ansi enteras, sin quitarles
aquellas extremidades, que les dio la natura, para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos dellas proce
de, segun parece que lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carcomen, & se hazen del todo
inutiles. Los Buprestes se parecen à las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse, si fues-
sen verdes como ellas. Mantienense de las hojas verdes, y comidos del buye, le matan, de donde les vino el nom
Orugas del pino. *bre. Las Orugas del pino, son vnos ciertos gusanos roxos, & algun tanto vellosos, que al inuierno para repa-*
rarse del frio, se encierran sobre los pinos, en vnas telas muy subtiles que texen, à manera de telarañas.

SALAMANDRA.



De la Salamandra. Cap. LV.

LA Salamandra es vna especie de Lagartija, muy perezosa en mouerse, y de color harto va-
ria: la qual neciamente creen algunos, que no se quema en el fuego. Tiene virtud de cor-
roer y llagar la carne, con manifiesto calor: y ansi se mezcla con las medicinas corrosiuas, y com
puestas para castrar la sarna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase en la mesma mane
ra. Su ceniza mezclada con azeyte, haze caer los pelos: Conseruase la Salamandra en miel, para
el mesmo effecto: empero primero conuiene sacarla las tripas, y cortala la cabeça, y los pies.

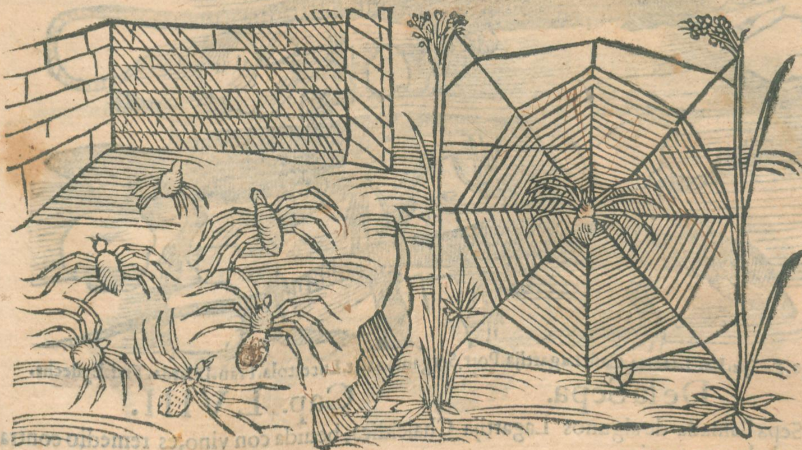
NOMBRES. Griego, Σαλαμάνδρα. Lat. Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.

ANNOTATION. *LA Salamandra se parece mucho al Lagarto, saluo que es mas pequeña, y en proportion del cuerpo tiene*
la cola muy corta: & todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales vnas son negras, &
otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por vn espacio de tiem-
po, sino que antes ò con su mucha humidad, ò con su peso, le ahoga: empero dexandola estar vn rato, & ayu-
dandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la estantia, ni la detendria el diablo: porque no ay gato sobre
las brasas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca vna cierta saliua, blanca como la leche, empe-
ro tan ponçoñosa, que si alcança à vn arbol, ò à qualquiera parte del hombre, con ella, el arbol se seca luego, y
el hombre viene todo à pelarse: por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscori-
des, que la virtud de la Salamandra es corrosiua & caliente: aun que por otra parte Galeno, en el capitulo
quinto del tercero libro de la facultad de los simples escriue, que la Salamandra en comparation del hombre
es fria: lo qual parece lleuar razon, visto que es animal friolento. Ansi que no se como deuamos concertar estas
gaytas, sino dezimos que la Salamandra actualmente, & antes de ser alterada de nuestro calor, resfria: empe-
ro potentialmente, & despues que ha tomado vna cierta preparation para su actiuidad, de nosotros, calienta.
Salamanquesa. Sepa. Stellio. *Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse: porque la Salamandra no se halla en Espa-*
ña: y la Salamanqueza es vna suerte de Lagartija que Dioscorides llama Sepa Chalcidica: la qual en Latin tie-
ne por nombre Stellio.

De la Araña. Cap. LVI.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y esten
dida sobre vn poco de lienço, se aplica à la frenta, ò sienes, sana los paroxysmos de la ter-
tiana.

tiana. Su tela aplicada, restriñe las effusiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostemen. Ay otra especie de Araña, la qual texe vna tela blanca, subtil, y fuertemente tapida. Esta pues atada en vn valdres, & asida al braço, dizen que quita las accessiones de la quartana. Frita en azeyte rosado, & instilada en los oydos que duelen, aliuia el dolor.



Griego, Ἀράχνη. La. Araneus. Ar. Handebut. Cast. Cat. Port Araña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spiñ. NOMBRES

LAs Arañas primeramente se diuiden en dos especies, la vna de las quales no haze daño ninguno, & la otra es ponçoñosa, & muy prejudicial a los hombres. Aquella primera especie propriamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Estotra ansi en Latin como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Llamanse todas Holcos, porque attiran a si las moscas, lo qual quiere significar el vocablo: & Lobos, porque las soruen la sangre. Occupanse ordinariamente las hembras, en ordir & texer sus telas: y los machos en caçar algunos animalejos, de aquellos que se desmandan. No texen jamas las arañas con cielo claro y sereno, sino siempre quando haze ñublado. Siruen les aquellas telas de estancia, & juntamente de redes, para detener los flacos mosquitos: porque los moscardones y abejonazos, con su insulto las rompen, & desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar y romper las leyes. Iuntanse para engendrar ancas con ancas, ni mas ni menos que los conejos. Paren las arañas vnos gusanos menudos, à manera de hueuos, los quales se derraman por toda la telaraña, porque nacen saltando. De los Phalangios ansi en forma, como en maldad, ay mas linages, de los que conuenian à la vida & salud humana: entre los quales es vno, aquel virulento & muy pernicioso, que en Apulia, y por todo el reyno de Napoles, se dize cõmunmente Tarantola. El qual segun el dia y la hora en q̃ muerde, y segun la disposition en q̃ toma al hombre, quando le assalta, engendra accidentes muy varios. Porque vnos cantan, otro rien, otros lloran, otros saltan, otros duermen, otros sudan, otros tiemblan, & finalmente otros hazen otras cosas estrañas. Empero a todos estos accidentes tan discrepantes, es vn remedio comun la musica: la qual mientras dura, cada vno torna en si mesmo, & parece no tener mal ninguno, y en cessando la boz, ò los instrumentos, buelue à su primer locura. Y ansi es, que, siendo caudaloso el enfermo, de dia & de noche le diuierten con todo genero de armonia, & los medicos de aquella region, entre tanto procuran con saludables remedios, quales son la Theriaca, y el Metridato, refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nacio el linage de las arañas, de la soberuia y ambition de vna mugercilla llamada Arachne, la qual como quisiesse competir cõ Minerua, en el arte del hilar y texer, & à la fin fuesse della vencida, (porque cierto es vn poco de humo, todo quanto piensan saber los hombres, en comparation de la diuina sapientia) ordenaron por su grande atreuimiento, & poco respecto, los Dioses, que transformada en vn animal muy suzio, & guardando su proprio nombre, hilasse & texesse, mientras durasse el mundo: & ansi hila (como vemos) toda la vida: & quanto texe en vn año la cuytadilla, viene despues vn barrendero con vna escoba, & se lo desbarata en vn credo.

ANNOTATION. Phalangiũ. Tarantola. Arachne.

De la Lagartija. Cap. LVII.

LA cabeça de la Lagartija majada y puesta, saca las espinas, y astillas, y todo lo que està hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las verrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo, y los callos à manera de clauos. Su higado metido

dentro

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandose abierta, da refrigerio y aliuio, contra las puncturas del alacran.

LACETA.



NOMBRES Griego, Σαῦρα. Lat. Lacerta. Cast. Lagartija. Port. Sergantana. It. Lucertola. Fran. Lisarda. Tud. Eydechs.

De la Sepa. Cap. LVIII.

LA Sepa llamada de algunos Lagartija Chalcidica, beuida con vino, es remedio contra sus mordeduras proprias.

NOMBRES Griego, Σήψ. Lat. Seps. Cast. Salamanquesa. Por. Salamantega. Ita. Terrantola.

SEPS AETII.



ANNOTATION. Lagarto. *LA Lagartija es animal conoscido, & refierese à su especie el Lagarto, dado que es mas feroz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la señal de los dientes. Cuentase la Lagartija entre los animales que paren hueuos, ansi como las serpientes. Hallase en la Campaña de Roma, y por todas las regiones hiruiẽtes, una especie de Lagartija venenosa en extremo, llamada en Castilla Salamãquesa, y en Italia Terrantola: muy diuersa de la otra Tarãtola cõtada entre los Phalãgios: porq̃ aquella es del linage de las arañas, y estotra tiene forma de Lagartija: saluo que possee la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. Esta se llama Stellio en Latin, y ἀσκαλαβώτης en Griego, y à mi parecer, es la Sepa Chalcidica que aqui nos pinta Dioscorides: porque la que descriue Aëtio, es un genero de*

SEPS DIOSCORIDIS.



Stellio. Ἀσκαλαβώτης.

nero de serpiente: luengo quanto dos codos: el qual siendo gruesso al principio, poco à poco se va adelgazando: es tardo en el caminar, tiene la cabeça muy ancha, & puntiaguda la boca: & de mas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aëtio, & aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser differentes. Mata la vna y la otra Sepa, en espacio de tres ò quatro dias. Llamase Sepa, porque corrompe quanto cō sus dientes alcança: y Chalcidica por razon de ciertas listas que por el cuerpo tiene semejātes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco. Cap. LIX.

EL Scinco nace en Egypto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallase tambien en *Apulia, *y en la Lydia de Mauritania: el qual no es otra cosa, sino vna propria y distincta especie de Crocodilo terrestre, que trahen conseruada con sal y mastuerço. Dizese que dada à beuer con vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho à luxuria: empero que el tal apetito y ardor, se remedia, beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, ò la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

*El Cod. antiguo tiene ἐν τῇ Ἀπουλίᾳ.

Griego, Σκίγκος. Lat. Scincus. Ar. Aschanchur. Bar. Stincus.

NOMBRES

ANNOTATION.

LOs Scincos llamados en las boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egypto, los quales siruen al vso de medicina, son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, & cubiertos por todo el cuerpo de vnas escamas subtiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos, es el que nace en la India: y despues d'este, el que viene de Arabia. Vsamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, empero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas vezes à los pobretos rezien casados, que se hallan flacos de lança, & piensan que va la vida, & la saluacion, en mostrarse muy hazañosos, no mirādo los doloridos, que tantas açadonadas dan en sus sepulturas. Siruen tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Dio me tres Scincos frescos, & perfectissimos, el año passado en Venetia, el muy Illustre Señor Don Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trabia entre manos, y viendo que andaua inuestigando por todo el mūdo medicinas exquisitas, y raras, para conferirlas con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico: cuyo zelo & valor si fuesse imitado de todos, no se haria tan pequeño caudal de las artes liberales & disciplinas: ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies: vna de las quales se llama aquatil: & otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos, vnas fieras muy grandes, à manera de lagartazos, y enemigas capitales del hombre: las quales de longura de .xij. y de .xiiij. codos, crecen por las riberas del Nilo, aunque nacen de vnos hueuos no mayores que lo del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueuen la maxilla d'encima, teniendo queda & firme la baxa. Sus ojos son muy feroces, las vñas, & los dientes muy fuertes, & promptos para offender. Los terrestres son muy menores, & no tan dañosos al hōbre. Biuen estos entre las odoriferas plantas. De las tripas de aquesta segunda especie, se haze vna medicina, que tiene Crocodilea por sobrenombre, muy vtil para clarificar la vista, & para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo d'entrambas, aplicada con vinagre en forma d'emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, ò asserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Veese el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Belueder, la qual te dimos pintada.

El Papagayo las mueue entrambas.

LXXXXVII

De los gusanos de tierra. Cap. LX.

LOs gusanos de tierra majados y puestos, sueldan los neruios cortados, y sanan las fiebres tertianas. Cozidos * con agua *, y enxundia de ansaron, & instilados, sanan las enfermedades de los oydos. El azeyte con que se houieren frito, mitiga el dolor de los dietes, instilado en el oydo contrario. Majados y beuidos con vino passo, prouocan la orina.

NOMBRES. Griego, γῆς ἔντερα, Lat. Terræ intestina, & Lumbrici. Ar. Charatin. Cast. Lombrizes. Cat. Cucs de terra. Port. Minhocas. It. Lumbrici. Fran. Vers de terre. Tud. Regen vvurm.

ANNOTATION. *ENgendranse tambien de alguna corruption en las entrañas de la tierra gusanos, ansi como en las del hombre: los quales siruen para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues, en recompẽsa de lo seruido. Hallanse de gusanos de tierra muchas & muy varias especies: empero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos roxos, redondos, y luengos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco y muy oloroso, & despues fritos en azeyte de mançanilla, ò de açucenas, son muy cõfortatiuos de las junturas, & de los neruios, & mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran, con tal que no procedan de causa excessiuamente caliente. Empero conuiene primero, con el azeyte caliente hazer vna fomentation, sobre la parte enferma, & despues aplicar las lombrizes majadas. Cuezense tambien las lombrizes solas & sin azeyte, en vna redoma bien atapada & metida dentro de otro vaso lleno de agua calięte, hasta que vengan todas à deshazerse, & conuertirse en vn liquor muy viscoso: el qual tiene admirable fuerça & virtud, de soldar qualquiera herida fresca de neruios: y en este modo se deurian siempre de preparar los azeytes medicinales: quiero dezir, en vasos doblados, que los Alchimistas llaman balnea Mariæ. Porque quando se hazen en caço, ò sarten, resueluese en humo toda la facultad, & ansi el azeyte, como lo que en el queremos freyr, se quema. La ceniza de las lombrizes quemadas, beuida con agua de Taray, ò de doradilla, es valeroso remedio de la icteritia: y beuiendose con agua de perexil, deshaze admirablemente la piedra. El poluo de las secas acrecienta la leche. En summa, no nos deuemos marauillar, si las lombrizes en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con el se les confronta la sangre, visto que del biuen, y nacen. Quando las lombrizes salen de sus cauernas, amenazan con lluuia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto, guiados de vn antiquissimo y fidelissimo codice, que tiene σὺν ὕδατος, κὰι.*

MVS ARANEVS.



Del Musgaño llamado musaraña por otro nõbre. Cap. LXI.

EL Musgano abierto, y aplicado, sana la mesma mordedura que el hizo.

NOMBRES. Griego, Μυογάλη. Lat. Mus araneus. Cast. Musgaño. Musaraña. Por. Murganho.

ANNOTATION. *EL Musgaño en Griego se llama Mygale, que quiere dezir Raton comadreja: porque a la verdad se parece mucho al raton, & à la comadreja: y ansi creyò Amyntas, que el Musgaño nacia de vn adulterio cometido entre el raton, y la señora comadre. Tiene el Musgaño vnos dientes muy menuditos, empero pestilentiales. De suerte que si el mordido dellos no fuere socorrido con tiempo, muere. Por donde procuran luego coger el animalejo, para que con su proprio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño, de los carriles: y que si alguna vez entra en ellos, expira subito. Añaden mas, que vn poco de tierra cogida de algun carril: y echada sobre la mordedura de aqueste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, & tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, ansi arriba, como abaxo, se le veen dos hileras de dientes, los vnos de tras de los otros.*

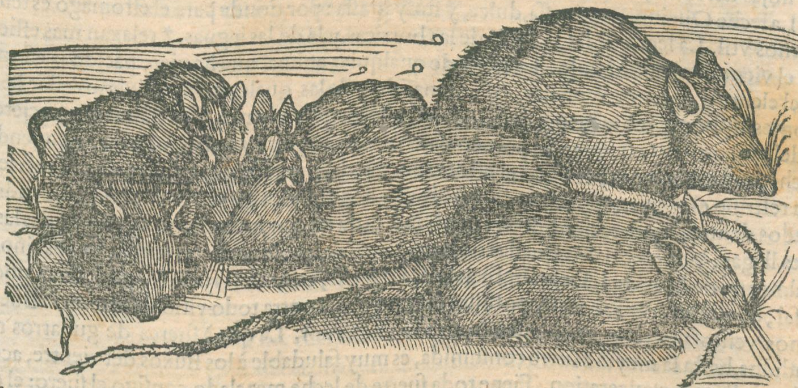
De los

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De los Ratones. Cap. LXII.

TIenese por aueriguado, que los ratones domesticos, abiertos, y aplicados, son vtiles contra la mordedura del alacran: y que assados, & dados à comer à los niños, les dessecan la saliua que les abunda en la boca.

MVRES.



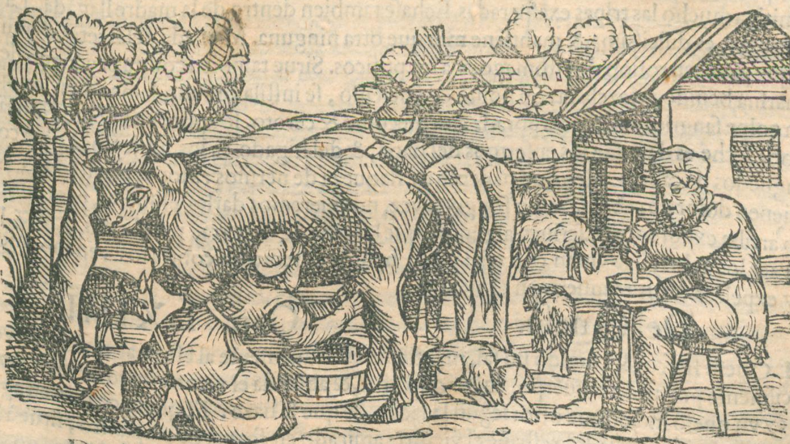
Griego, Μῦς. Lat. Mures. Cast. Raton, y Mur. Cat. Rattes. Por. Rato. Ita. Sorge: y Sorce. Fra. Soris. Tud. Mausz. NOMBRES

HAllanse de los ratones tres principales especies: vna de las quales es la de aquestos domesticos, polilla y pestilentia del queso. La segunda es, la de los llamados mõtanos, los quales tãbiẽ entre si differẽ. La tercera, la de los Ponticos, que por razon de los varios colores, se diuiden en otras especies muchas: vna de las quales siendo blãquißima, nos da de si aquellas muy estimadas pellejas, que llamamos Armiños. Entre todas estas especies, la domestica multiplica en tanta manera, que si no fuesse por los gatos, nos haurian ya echado del mũdo. Escriue Aristoteles, que en cierto lugar de Persia, siẽdo à caso vna vez abierta cierta ratõa preñada, se le hallaron dentro del vientre otras hembras tambien preñadas, antes de ser nascidas. Los ratones montanos por la mayor parte son tan grandes como gaçapos, empero mas baxicos de piernas: tienen la cabeça redonda, & las orejas muy cortas: el pelo como el del texo: y son armados de agudas y fuertes vñas. El verano andan de arbol en arbol, y hazen sobre las ramas sus nidos: mas en viniendo el inuierno: recogense à la profundidad de la tierra, lleuando allà consigo todos sus muebles y alhajas. La manera de transportarlo es esta: que la hembra se estiẽde de espaldas, y abraça todo el heno y paja que abarcar con los braços y piernas puede: y el macho como el mas fuerte, asiendo la con los dientes reziamente del rabo, la tira, ni mas ni menos que si fuesse carreta, & la lleua hasta el nido arrastrando: & ansi la cuytadilla en aquella sazon, tiene roçados todos los lomos. Cuentase el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puesto, haze renascer los cabellos, à los que se pelaron del mal Frances: y lo mesmo haze la ceniza de las cabeças de algunos ratoncillos quemadas, applicada con azeyte de arrayhan. Beuido rompe la piedra de la vexiga.

ANNOTATION.

Armiños.

Liron.



De la Leche. Cap. LXIII.

TOdo genero de leche communmente produze buenos humores, da mantenimiẽto al cuerpo, y ablanda el vientre, aunque en el estomago y en las tripas engendra ventosidades. La

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

leche que se ordeña, en la primera vera, es mas aguada que la ordinaria por el estio: y la que se engendra de verde pasto, mas molificatiua del vientre. Tienese por buena, la leche blanca, la igualmente gruessa, y la que echada sobre la vña, se recoge en si mesma. La Cabruna relaxa menos el vientre, à causa que por la mayor parte, las cabras pacen cosas mas constrictiuas, como son las hojas del roble, del lentisco, del oliuo, y del terebinto: y por esso es conueniente al estomago. La leche Ouejuna es gruessa, dulce, y muy grassa: por donde para el estomago es tenida por menos vtil. La leche de las vacas, la de las borricas, y la de las ieguas, * relaxan mas efficazmente el vientre, y conturbanle. La leche de qualquier animal que houiere pacido la escamonea, ò el eleboro, ò los mercuriales, ò la clematide, (de las quales yeruas diximos estar llenos los montes Iustinos) rebueluen y desbaratan el estomago y vientre. Las cabras que paciẽre las hojas del eleboro blanco, quando primero salen de tierra, gomitan ellas mesmas, y engendran vna leche, que rebuelue & perturba el estomago, dandole grande gana de reuesar. Toda leche cozida restriñe el vientre, & principalmente la que con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro, houiere perdido la aquosidad. Esta tal communmente es vtil à todas las interiores llagas, y en especial à aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, & finalmente, de la vexiga. Dase tambien fresca la leche, con miel cruda, & agua, & vn poquito de sal, contra las comezones & postillas del cuero, & contra todo vitio de humor. Bueluese menos ventosa la leche, en hauiendo alçado vn heruor. La que à fuerça de guijarros muy encendidos, hasta la meytad fuere consumida, es muy saludable à los fluxos del vientre, acompañados de llaga ò exulceration. Tiene toda suerte de leche mezclado consigo el suero: el qual apartado d'ella, purga mas valerosamente. Damosle à los que queremos purgar blandamente, como à los melancolicos, à los que padecen de la gota coral, à los sarnosos, à los leprosos, & à los que se hinchen de postillas por todo el cuerpo. * Diuidese toda suerte de leche, coziendola en vna olla nueua de tierra, & meneandola con vn ramo verde de higuera, y en hauiendo alçado tres ò quatro heruores, añadiendola de oxymel tantos cyatos, quantos fueron las heminas de leche, porque ansi se aparta el suero de la cuajada. Empero para que bullendo no rebosse la leche, conuiene con vna esponja bañada en agua fria, refrescar muy à menudo el borde de la olla, & çahundir en la mesma leche vn aguamanil de plata, lleno de agua muy fria. Danse à beuer del suero hasta cinco heminas, empero vna hemina por vez, & interponiendo entre vna & otra, cierto espacio de tiempo, en el qual los que beuen el suero, se tienen de passear. Es tambien vtil la leche fresca contra las mordicationes y encendimientos que dexaron algunas medicinas mortiferas, como las Cantharidas, ò la Salamandra, ò la oruga del pino, ò la buprestе, ò el arsenico, * ò el dorycnio, ò el aconito, ò finalmente el ephemero: contra las quales cosas especialmente es vtil la vacuna. Aprouecha mucho la leche gargarizada, à las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica, trayda en la boca, particularmente conforta los dientes, & las enzias. La ouejuna, ò vacuna, ò cabruna, cozida con encendidos guijarros, restriñe los fluxos del vientre, acompañados de llagas, & semejantemente los puxos. Suelese echar en clyster por si sola, & mezclada con el çumo de ceuada mondada, y cozida, ò de espelta: porque ansi mitiga mucho las tripas exasperadas. Echase tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger, es dulcissima, & mantiene mas que otra ninguna. Mamada de las tetas, es muy vtil à los que padecen rosion de estomago, y à los ptisicos. Sirue tambien contra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada con poluo de encienso, se instila commodamente en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada con meconio & ceroto, se aplica vtilmente contra la gota. Toda leche es dañosa a los enfermos del baço, & del higado: à los subjectos à gota coral: à los vaguedos de cabeça: à los que padecen de flaqueza de neruios: à los febricitantes: & à los que tienen dolor de cabeça. Saluo si alguna vez, no queremos darles el suero, para purgarlos, como arriba expusimos. Escriuen algunos, que la leche de la perra, parida del primer parto, haze caer los pelos, si se vntan con ella: y que beuida es remedio contra los venenos mortiferos, y expele la criatura muerta en el vientre.

* συκοιλιάζεσθαι, καὶ ταραχτικά.

* Σχίζεται δὲ πᾶν γάλα ζεννύμενον.

* El cod. antiguo tiene, ἀρσενικοῦ.

Del Queso. Cap. LXIIII.

EL Queso fresco, & comido sin sal, mantiene, es conueniente al estomago, distribuyese facilmente por todo el cuerpo, engendra carne, & ablanda el vientre mediocremente: empero ay vn queso mejor que otro: segun la leche de que se haze. El queso cozido en agua, & despues esprimido, y assado, restriñe el vientre: aplicado en forma de emplastro, sirue à las inflammationes, & cardenales, que suelen sobreuenir à los ojos. El queso rezien salado, no da tãto

mante-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mantenimiento, es proprio para desminuyr la carne, offende al estomago, & da pesadumbre al vientre, & à todos los interiores miembros. El mas viejo, es restrictiuo del vientre. El suero que destila del queso, es excellentissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hippace, es queso cauallar: el qual aunque tiene vn olor hidiondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron hippace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca, y de su hollin. Cap. LXV.

HAzese la buena manteca, de la leche mas grassa de todas, qual es la ouejuna. Hazese tambien de leche de cabras, meneada en vnos vasos, hasta que se aparte lo grasso della. Tiene molificatiua y oleosa facultad la manteca: por donde si se beue copiosamente, relaxa el vientre: & a falta de azeyte es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda a salir los dientes presto à los niños, & tiempla la comezon que les causan en las enzias, quando salen: & finalmente mitigales las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por de fuera en forma de vnction, dispone el cuerpo para recebir mejor el mantenimiento, y preseruale de aquellas postillas blancas, que suelen por todo el cuero engendrarse. La manteca fresca, & libre de mal olor, es efficaz remedio para la madre inflammada, y endurecida: echase en los clysteres contra la dysenteria, * y contra las llagas del intestino llamado colo: * mezclase con las medicinas que maduran los apostemas: y principalmente aprouecha en las heridas de los neruios, de los paniculos del celebro, & del cuello de la vexiga. De mas desto, mundifica & hinche las llagas, engendra carne, & aplicada en manera de emplastro, socorre à los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca, en lugar de azeyte, con las viandas: & en las frituras de sarten, suple la falta de enxundia. La manera de coger su hollin, es aquesta. Metida la manteca en vna lampara nueua, la encenderas, & despues de encendida, la cubriras con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto, à manera de embudo, & por la debaxo, sus ventanillas, como los hornos: & dexaras la ansi arder, echando siempre otra manteca de nueuo, quando vieres que la primera es gastada, hasta que se aya juntado aquella quãtidad de hollin, que desseas, la qual despues cogida con vna pluma, se guardara para el vso. Es vtil aqueste hollin, en las medicinas para los ojos: porque tiene facultad dessecatiua y estiptica, cõ la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

De la leche. Gr. γάλα. L. Lac. Ar. Lebẽ. Cas. Leche. C. Lliet. P. Leite. It. Latte. F. Laict. T. Melch. Del Suero: G. ὀῤῥός. L. Serũ lactis. Cas. Suero de leche. Cat. Sorigor. P. Soro de leite. It. Aqua de latte. F. Du clair laict. T. kaesz vvasser. De la quajada. Gr. Σχιστὸν γάλα. L. Lac scissile. Ca. Leche p̃sa, y cuajada. C. Coallada. P. Leite cohallado. Del Queso. Gr. τυρός. L. Caseus. Cast. Queso. P. Quejo. C. Formage. It. Formagio, y caso. F. Fromage. T. kaesz. De la Mãteca. Gr. Βούτυρον. L. Butyrum. Ar. Zebd. Cast. Manteca. Cat. Mantega. P. Manteiga. It. Butiro. F. Beurre. T. Butter. NOMBRES

LA Leche no es otra cosa, sino vna benigna superfluidad de sangre, q̃ la naturaleza embiò à las tetas delas mugeres, y à las vbres de las hẽbras quadrupedes, para q̃ alli se alterasse, & tomando otra nueua color y forma, siruiesse de mantenimiento à las tiernas criaturas, quando saliessen a luz: y ansi vemos que en naciendo el animalejo, aunque ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propria natura & inclination, es asirse al peçon de la madre. Tiene gran parentesco y affinidad la leche de la muger, con el menstruo, a causa de ciertas venas, que de la madre se estiendẽ hasta las tetas: por las quales aquella sangre q̃ se consumia en sustentar la criatura en el viẽtre, luego despues del parto, se sube toda à los pechos, & alli se trãsmuda en blanco y dulce liquor, para mantener la nascida. De aqui procede que à las mugeres que criã, no les viene, ò muy mal, su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dio la naturaleza tãtas tetas à cada animal, quantas le parecio q̃ bastauan, para mantener las criaturas que en luz echasse: aunq̃ las dos que dio à la muger, no bastan ya en nuestros dias, para sestẽtar vna sanguijuela que pare: antes cumple buscar quatrocientas amas, & sin ellas hazer mil puches & poleadas, para la empapuxar: tan insatiable animal es el hõbre. Es sin comparation muy mejor, y harto mas natural à cada criatura, la leche de su propria madre, que la peregrina y estraña. Por donde me parece digna de grande reprehension la muger, q̃ hauiendo mãtenido por espacio de nueue meses dentro de sus entrañas, y con su propria sangre, vn pedaço de carne poco menos q̃ muerta, quando despues la vee delante de si ya biua, y tornada hombre, solo porque no se le estraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad, à vna villana çafia, y las vezes à vna esclaua, que con diuerso mantenimiento, la mude su natural cõplexion, y la de à mamar juntamente con la rustica leche, agrestes y saluages costũbres. Y ansi acõtece que en pago de vna tã gran crueldad (mirad como castiga Dios à las perras) se les cuaje à las tales madres toda la leche en las tetas, y causandoles accidẽtes grauißimos, las constriña dar à sabuessos y alanos, aquellos mesmos peçones, que negaron à sus proprias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto que por la mayor parte vienen à tales terminos, que apostemandoseles las tetas, con crueles nauajonazos cumple cortarselas à pedaços, ya corruptas, y encanceradas: para que las que tal hazen, tal paguen. Las quales querria me dixessen ANNOTATION.

à que proposito les abrio Dios aquellas dos fuētes de leche en los pechos, sino para q̃ mãtuuiessen à sus criatu-
ras rezien nascidas, con substãtia semejante à la de su nascimiento, pues de vna mesma cosa biuimos, & somos
cõstituydos. Ansi que no deuemos marauillarnos, si los hijos no responden siempre à sus padres: pues muchas
Leche Humana. vezes la education introduze otra nueua natura. Es la leche humana muy mas delicada q̃ todas, y mas familiar
al hõbre, si la muger que cria se mantiene de buenas y saludables viandas: las quales siendo vitiosas, y corrupti
bles, engendran vna leche perniciosa y abominable. Tras la leche de la muger, tiene el segũdo grado en bõdad
Leche Cabruna. la cabruna: dado que segun auisa Galeno, suele ser peligrosa, quando se beue sin miel, à causa que en el estoma
Leche de borrica. gõ facilmente se cuaja. Cõpite la de la borrica con esta, y aun en parte la haze muy gran ventaja: porque de-
ciende mas facilmēte, por razon del mucho suero que tiene, y es solutiua del vientre, en el qual por marauilla
se cuaja. Por donde sola ella es vtil à los que tienen todo el cuerpo muy seco, & aliende desto, crian piedras en
Leche ouejuna. los riñones: como lo testifica Galeno en el vj. cap. de sanitate tuēda. La leche de la oueja es mas grassa, y tiene
mucho queso, y menos suero, que las arriba dichas: de do consta, que se detiene mas en el vientre. La vacuna &
Leche vacuna. la Bufalina, son mas grassas, y mas gruessas que todas. En dulçor despues de la humana, no ay ninguna que se
iguale à la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal, que tiene dientes en entrambas maxillas. Possee
Leche Bufalina. toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho) tres substantias diuersas: conuiene à saber, el suero, la
Leche Camelina. manteca, y el queso. El suero tiene virtud de mundificar, abrir las opilationes, y relaxar el vientre. La manteca
naturalmente ablanda, mantiene, & hinche las profundas llagas de carne: las quales el queso enxuga, desseca,
suelda, y encora. Siendo pues esto ansi, no ay medicina tan à proposito para sanar los ptisicos, como es la leche:
la qual con la parte serosa, mundificara la llaga que tienen en los pulmones: de do vienen à consumirse: con la
mantecosa y grassa, la henchira de carne, despues que fuere bien limpia, mitigando juntamente la tosse, que sue
le impedir la cura de semejantes llagas: & finalmente con la tercera, la qual era el queso, la soldara, y la hara
venir cuero. De suerte que por todos estos respectos, deuemos dar la leche a los ptisicos, & principalmente la
humana, buscandoles alguna muger hermosa, moça, blanca, limpia, sana, regozijada, y gratiosa, que les meta el
peçon en la boca: y ansi con su dulce conuersation, como con su leche sabrosa, los rehaga y restaure. Empero
porque ay algunos q̃ tienen asco y verguença, de mamar la leche de la muger, como niños, sera muy biē q̃ estos
tales, mamen la de vna borrica, como asnos: la qual por ser muy subtil, sanara mas presto las tales llagas de los
pulmones, aunque no dara tanta substantia al cuerpo. A falta de aquestas dos especies de leche, vsaremos
de la cabruna, mezclandola açucar, ò miel, porque no se cuaje, ò corrompa. Es vtil tambien la leche à los
becticos, y à todos los hombres magros, & de complexion seca y caliente, con tal que no tengan humores
corruptos en el estomago. No se deue jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do houie-
re dolor de cabeça: y ansi mesmo la deuemos prohibir en todas las enfermedades frias & humidas, como son
perlesias, catarros, espasmos, hydropesias, & opilationes. Es muy contraria la leche à los dientes, & à las en-
zias, puesto que de la Asinina dize lo contrario Dioscorides: y ansi vemos que en Flandres, y en Alemania, por
el ordinario vsó della, communmente tienen todos ruyn dentadura. Por dõde si alguna vez se administrare su
gargarismo, contra las inflammadas llagas de la boca, & de la gargãta, à las quales suele ser vtil, haremos que
despues de hauer gargarizado con ella vn rato, se enxaguen con el cozimiento de ceuada y llanten. Para que
la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandose de ordeñar, y en ayunas: porque si es algo azeda, ò se mez
cla con algunas otras viandas, facilmente se corrompe en el vientre. Despues de beuida la leche, no es menester
dormir, sino hazer mediocre exercitio, para que lentamente por las venas se distribuya. El interualo que Dio-
scorides quiere, q̃ aya entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entenderse vna copa) de la discretiõ
y juyzio del medico pende: el qual no dara la potiõ segũda, hasta que la primera fuere muy biē digesta, y sus su
perfluidades vaziadas. Refresca y humedece la leche tomada como conuiene, ablanda el pecho, engorda, engen
dra bueua color, despierta la virtud genital, augmenta la esperma, digerese facilmente, nunca se haze en el esto
mago amarga, relaxa el vientre, tiempla el ardor dela orina, & lo que primero se hauia de dezir, socorre alos
que beuieron algun corrosiuo veneno. Echada con vna xeringa en la verga, refresca y mundifica las malignas
llagas del caño. La leche de la muger, instilada en los ojos apostemados, ò echada cõ çumo de hinojo, les mitiga
el dolor, y tiēpla su encendimiēto. Conoscese la bondad de la leche en la color, enel olor, en el sabor, y en la cõsi
stētia, ò substãtia. Porq̃ la perfectissima leche tiene de ser muy blãca, muy clara, y muy trãsparēte: ansi como su
sabor, dulce. La substãtia conuiene que sea mediocre, quiero dezir, ni muy gruessa, ni muy aguda & subtil: sino
tal, que echada vna gota della sobre la vña del dedo pulgar, quede cõstante en si, y no se derrame. La opiniõ de
Aristoteles, quanto à la color de la leche, no se tiene por sana: porque dize que la leche de color cardeno, es mas
apta para criar, que la blanca. Dize aliende desto, (en lo qual se allega à razon) que la leche mas subtil, & mas
clara, es mas saludable à los niños, empero que los mantiene menos que la llena de queso. Hablando de los pro
uechos que trahe cõsigo la leche, añade nuestro Dioscorides, que es vtil cõtra las mordicationes, y encendimiē-
tos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo consiguientemente mention de algunas muy corrosiuas,
cuenta

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

cuenta el hyoscyamo entre ellas, que es el veleño: la qual yerua no solamente no engendra mordicatiõ alguna, ò encendimiento, empero es singular remedio contra semejantes indispositiones: porque con su muy excessiua frialdad, quita el sentido à las partes, & las haze que no sientan sus proprios daños. De suerte que todos los textos, ansi manuscriptos, como estampados, son en aquel lugar fementidos, saluo vn antiquissimo, en el qual se halla no ὑοσκυάμου, sino ἀρσενικοῦ, que quiere dezir Oropimente.

Manteca.

La Manteca aplicada, tiene virtud de madurar y de resoluer los apostemas & las durezas mediocres: porque las grandes & pertinaces, quieren mas efficaz remedio. Mezclada con miel, ò açucar, y dada à comer poco à poco, es muy lenitiua del pecho, mitiga la tosse, haze arrancar sin trabajo, dase cõmodissimamẽte en la fin del dolor de costado, y mezclase en los vnguentos que ablandan las asperezas, & mitigan todo dolor. Tambien estan deprauados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la manteca, à do tienen,* y contra las llagas del intestino llamado Colo,* en lugar de lo qual se ha de substituir,* contra las llagas del miembro viril,* como lo halle en vn exemplar antiquissimo, el qual tiene, καὶ πρὸς καυλοῦ ἑλκώσειν. Allegase tambien à nuestra lection la experientia, y razon. Porque las llagas del intestino llamado Colo, siendo humidas en extremo, tienen necessidad de remedio mas dessecatiuo & mas fuerte: visto que la manteca es medicina muy delicada, y à do ay putrefaction, la acrecienta.

Natas.

Las natas (llamase ansi aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nõbre) comidas frescas con açucar, y sobriamente, antes de las otras viandas, se conuierten en loable mantenimiento. Empero comidas en quantidad, ò en fin del pasto, relaxan todo el estomago, ponen muy grande hastio, corrompense, y nadan sobre el manjar. Llamaron à las natas algunos Melcem, el qual nombre significa la leche en Tudesco.

Melce.
Espuma de leche.
Aphrogala.

Hazese de la leche vna suerte de espuma, la qual en Griego llama Aphrogala, vianda cierto para entretener, mas que para hartar los hambrientos. Comese con suplicationes, da ninguna, ò muy poca substantia al cuerpo, empero tiene este bien, que le hinche de infinitas ventosidades.

Todo genero de queso es dañoso à la salud humana. Tienese por menos nociuo el fresco, porque no offende tanto al estomago, & digerese harto mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado que es grato al gusto, es el que acarrea mas daños: porque da grandissima sed, digerese con grande difficultad, inflãma la sangre, restriñe el vientre, engendra humores gruessos & melancolicos, y es materia de las arenas y piedras, que se crian en los riñones, y en la vexiga. Hazese todo queso con la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es otra cosa, sino leche libre de suero: de suerte que contiene en si la manteca juntamente y el queso: por donde no es tan dañosa al estomago, como el queso por si: refresca el higado & los riñones, mitiga la sed, restriñe los fluxos colericos, & digerese facilmente, cayendo en limpios, & robustos estomagos.

Cuajada.

Suero.

El suero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemente abstersiuo, clarifica la sangre, abre las opilationes de higado y baço, sana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infectiones del cuero, purga el humor melãcolico, y (aun que Mesue dize que es caliente en el grado primero) es refrescatiuo de los riñones, y tiempla el ardor de la orina. Tienese por mejor el que se haze de leche de cabra. La manera que yo tẽgo en administrar el suero es aquesta. Tomo diez onças de suero de cabras fresquissimo, y despues de muy biẽ clarificado al fuego, meto en infusion dentro del, media onça de sena de Alexandria, para hazerle mas laxatiuo, y ansi le dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago alçar dos heruores, y despues de muy bien colado, le doy à beuer con vna onça de miel rosada, ò açucar. Si aquel à quien le administro, tiene algun ramo de mal frances, añado en la dicha infusion dos dramas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilationes, pongo vn poco de la rayz de las alcaparras, & de la cortesa del Tamarisco. Quando quiero purgar simplemente, mezclo con el suero purissimo, dos onças del xaraue de nueue infusiones hechas con rosas Alexandrinas. En Roma estan ya todos los lecheros instructos, de darle durante la prima vera, mezclado con çumo de palomilla: & ansi acudẽ à casa d'ellos, para beuerle cada mañana, à vanderas desplegadas infinitos sanos y enfermos.

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Iunio: porque durante aquesta sazon, las cabras tienen excellente pastura, y andan llenas de leche muy dulce y muy olorosa: ansi como en el estio, à causa que se secan las yeruas, engendran poca leche y colerica, dado que los lecheros vsan de vna muy astuta maldad, para acrecentarse la estonces. Porque haziendo comer infinita sal à las cabras, y causandolas ansi mucha sed, las hartan despues de agua: la qual por aquella atraction que se haze en el continuo ordeñar, se va luego toda à las tetas, y se conuierte en vna leche aquosa & salada, cuyo suero no puede ser sino pernicioso y pestifero à la salud humana.

De las Lanas, y de la grassa que tienen, llamada de los Griegos Oesypo. Cap. LXVI.

LA excellentissima lana suzia es la blanda, y la que se tresquila del cuello, y de entre las piernas. Bañada en vinagre y azeyte, ò en vino, y puesta, es vtil en el principio à las frescas he-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



rinas y contusiones, à los escozimientos del cuero, à los cardenales dexados de algunos golpes, y à las fracturas de huessos: porque embeue facilmente en si los liquores en los quales se moja: y à causa del Oesypo que tiene, es molificatiua. Sirue tambien al dolor de cabeça, y à las pesadumbres de estomago, & de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre y azeyte rosado, se aplica. La lana quemada tiene virtud * de mundificar, de calientar, * de engendrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de encorar. Quemase despues de limpia y bien carmenada, en vna olla de barro cruda, como las otras cosas. De la mesma manera tambien se queman los fluequezillos que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y rociada con miel, la queman de la mesma arte. Otros atrauiessan ciertas barillas de hierro, algun tanto distantes vnas de otras, en vna olla de tierra, que tengan ancha la boca: sobre las quales ponen muchas astillas de tea, y encima de ellas la lana muy carmenada, y bañada de tal suerte en azeyte, que no pueda destilar gota y en esta forma tornan à hazer los mesmos estrados, vna vez de astillas, & otra de lana, hasta que à la fin poniendo fuego à la tea, queman muy mansamente la lana, & cogen despues su ceniza: y si à caso en el quemarse las teas: destilò dellas alguna pez ò resina, cogida juntamente la guardan. Lauase aquesta ceniza, para las medicinas vtiles à los ojos, con agua en vn vaso de tierra. Empero conuiene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada, aquella agua primera, y echando otra de nueuo, para tornar à fregar la ceniza. Lo qual se ha de hazer tantas vezes, hasta que puesta sobre la lengua, no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamase en Griego Oesypos la suziedad de la lana, y preparase en esta manera. Toman la lana suzia muy blanda, sin hauer sido curada con la rayz de la yerua lanaria, y lauan la con agua caliente, esprimiendo d'ella muy bien la suziedad: despues echan estas lauazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua. Hecho esto, alçadas muy à menudo con vna grande escudilla, las dexan caer de alto, ò las menean con algun palo muy reziamente, hasta que se leuante d'ellas vna muy alta y muy grassa espuma: sobre la qual despues echan vn rocio de agua marina, y abaxada con esta industria la dicha espuma, recogen toda la grassa que nada encima del agua, & reponen la en otro vaso. Despues d'esto, se torna à echar mas agua en el vaso de las lauazas, y se procura otra espuma de nueuo, sobre la qual se echo aquel mesmo rocio del agua marina, y se desnata la grassa, como primero: lo qual no cessa de hazerse, hasta que siendo ya cogida toda la suziedad, no se leuante mas espuma encima del agua. Cogido en esta manera el Oesypo, se tiene de souar con las manos, & limpiar de las suziedades, si à caso tiene algunas mezcladas: & despues de bien desgotada toda el agua primera, cumple echarle encima otra fresca, y traherle entre las manos, hasta que no se sienta mordaz al gusto, empero muestre alguna adstriction, y sea todo blanco, puro, & resplandesciente. Estonces se puede guardar en vna olla de barro. Empero todas estas cosas se tienen de hazer al sol hiruiente. Algunos toman la grassa del Oesypo colada, & la souan en agua fria con las manos, ansi como las mugeres suelen lauar la cera: porque en esta forma el Oesypo se torna mas blanco. Otros lauando la lana esprimen d'ella toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera con agua, cogiendo siempre la grassa que nada encima, la qual lauan con agua en

la

*En el cod. anti. se añade, Καθαρτικὴν, καὶ θερμαντικὴν

la forma ya dicha, y despues de colada, y metida en vn vaso de tierra que tẽga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, & la dexan al sol, hasta que se haga harto gruessa, y se torne blã ca. Algunos de dos à dos dias vazian el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por el mejor Oesypo, el que se saca de las lanas no curadas con la yerua lanaria, el que no tiene asppereza ninguna, el que hiede à la lana suzia, y finalmente el que souado con agua fria en algun bacin, luego se torna blanco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazada como el adulterado con ceroto y gordura. El Oesypo calienta, molifica, & hinche las llagas, principalmente aquellas del siesso, & de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado à la madre con lana, prouoca el menstruo, y el parto. Sana las llagas de los oydos, & de los genitales miembros, si se aplica con enxundia de ganso. Es efficaz remedio contra la corrosion y sarna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras, & contra la palembrera de cejas & de pestañas. Quemase el Oesypo en vn tiesto nueuo, hasta que tornandose ceniza, se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesypo, en el modo arriba ya declarado: el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

NOMBRES

Del Oesypo. Griego, Οἴσυπος. La. Oesypus. Ar. Iusarathab. Bar. Hyssopus humida. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. Vngt de llana suzia. Por. Isope humido.

ANNOTATION.

No solamente nos cubre, y defiende de la inclementia del frio, la lana, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la suzia: la qual con aquella natural y benigna grassa que tiene, ablanda, molifica y resuelue todo dolor: & con su raleza y espongiosidad, facilmente recibe, y embeue en si toda fomentation, que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, & la conserua fidelissimamente. De la qual no se offresce que dezir al presente otra cosa, saluo si repetir no queremos todas aquellas cosas, que dixo dello tan diffusamente Dioscorides. Llaman à la suziedad de la lana los Griegos & Latinos Oesypo, de donde los medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron à llamar Hyssopo, añadiendo el sobrenombre de Humida, para differentiarla de la yerua llamada Hyssopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, medico Griego, ὕσσοπον ὑγρόν, que es hyssopo humido.

Del Cuajo de algunos animales. Cap. LXVII.

Beuidos tres obolos del cuajo de la liebre * con vinagre, ò con vino, siruen contra las mordeduras de fieras emponçoñadas: contra los fluxos estomacales, dysentericos, y menstruales: contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrancarse del pecho. Aplicado con manteca à la madre, en cessando la purgation, * y vn poco antes que se junte la hembra cõ el varon, ayuda à hazer empreñar. Beuido mata la criatura en el vientre, & haze las mugeres esteriles, si se beue despues del parto. El cuajo del cauallo llamado de algunos * Hippace, particularmente es vtil à los fluxos celiacos y dysentericos. El del cabrito, del cordero, del ceruatillo, de la dama, de la cabra montes, llamada laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del cieruo, del vezerro, y del Bufalo, todos estos cuajos tienen semejante virtud, y beuidos con vino, son vtiles à los que beuieron aconito: y tomados con vinagre, deshazen la leche cuajada en el vientre. Empero particularmente el del ceruatillo, si despues de la purgation mugeril, se tiene tres dias d'entro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El cuajo del vezerro marino, en su fuerça y virtud se parece al castoreo: y creese que es vtil contra la gota coral, y contra la suffocation de la madre. Conocese si es de vezerro marino, en esta manera. Echaras sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole ansi en infusion vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella mesma agua, remojaras el cuajo del vezerro marino: porque siendo verdadero & perfecto, luego se deshara: y no lo siẽdo, se quedara como antes. Tomase el cuajo de los vezerros marinos, quando son tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En summa, todo cuajo junta y cuaja las cosas liquidas, y dissuelue aquellas que estan cuajadas.

*El cod. an. tiene. σὺν ὄξει.

*El cod. antiguo tiene, Μικρόντι πρὸ τῆς συνουσίας, συλλήψει βοηθεῖ.

*El cod. an. tiene ἱππικὴ q̃ quiere dezir Cauallar.

NOMBRES

Griego, Πιτύα. Lat. Coagulum. Cast. Cuajo. Cat. Cuall. Port. Cualho.

ANNOTATION.

El cuajo no es otra cosa, sino aquella blanca substantia, que se halla en el estomaguillo de qualquier animalejo de teta, rezien nacido: con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo, aguda y mordaz al gusto: por donde consta que resuelue y desseca.

De la Grassa. Cap. LXVIII

La grassa fresca del ansaron, ò de la gallina, y conseruada sin sal, es vtil à la madre indispuesta: ansi como capital enemiga suya, la salada, y la que con la vejez se boluio aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca de aquestas grassas, & quitandola todas las pellejuelas, la meteras en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada, à la quantidad de la enxundia q̃ cõseruar quie-

Grassas y vntos diuersos.

uar quieres:y dexandola muy bien cubierta adonde la de vn ſol vehemente,colaras deſpues en vn otro vaſo,la groſſura que della ſe derritiere,haſta que ſe conſuma toda la graſſa,& derretida la guardaras en lugar muy frio,para vſar d'ella.Otros en lugar de ponerla al ſol, ponen la olla ſobre agua caliente,ò ſobre braſa menuda & blanda. Curaſe tambien la graſſo por eſta via. Limpia de ſus pellejuelas ſe maja,& deſpues echada en vna olla,& puluoreada con vn poco de ſal,ſe derrite:derretida ſe cuela por vn paño de lino,& ſe guarda. Es vtil aqueſta graſſa para las medicinas que ſe hazen contra el canſancio. Curaſe la enxundia del puerco y del oſſo, en la manera ſiguiente.Tomada freſca y muy graſſa,qual es la que eſta cerca de los riñones, & limpia de todas las pellejuelas, la meteras dentro de grã quantidad de agua llouediza,& fria en extremo: & alli la ſouaras curioſiſsimamẽte, eſtrujandola,* y quaſi derritiẽdola entre las manos.Deſpues lauada muchas vezes con otras aguas,la meteras en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en ſi recebir la enxundia que quieres curar,& otra tanta:y echaras ſobre ella la quantidad de agua, que baſte a ſobrepujarla.Hecho eſto, la pondras ſobre las lentas braſas,& la menearas a menudo con vna eſpatula:& ſubito que derretida la vieres,la colaras por vn cedacillo, ſobre agua, & la dexaras enfriar.Empero luego en viendola fria,la eſprimiras de toda aquella agua,& la meteras de nueuo en otra olla de barro muy bien lauada, y cubierta otra vez de agua, la tornaras a derretir blandamente.Deſpues de derretida la apartaras del fuego, & la dexaras vn poco haſta que las hezes deciendan:las quales ydas al hondo, meteras delicadamente la graſſa en vn mortero de piedra,bañado con vna eſpongia:y en ſiendo alli elada, la apartaras de toda la ſuziedad que ſe fue abaxo,& la derretiras la tercera vez, ſin mas agua: & derretida,la tornaras a echar en el meſmo mortero,de donde a la fin la ſacaras purificada:& metida en vn vaſo de tierra,la guardaras muy bien cubierta,en algun lugar frio.El ſeuo del cabrõ,de la oueja,& del cieruo,ſe prepara en eſta manera.Tomado qualquiera ſeuo de aqueſtos,le lauaras, & limpiaras de las pellejuelas como auiſamos en el del puerco:& deſpues de bien limpio,le ſouaras,& ablãdaras, en vn mortero de piedra,echando poco à poco agua,haſta que ni ſe eſprima coſa ſangrienta en ella,ni nade encima alguna gordura,ſino que toda quede muy clara.Hauiendole anſi lauado, le meteras en vna olla de barro,echãdole tanta agua encima,que quede todo cubierto: y pondraſſe ſobre moderada lumbre de braſa,meneandole de contino. Deſpues que fuere todo biẽ derretido echaraſſe en vn bacin lleno de agua,para que alli ſe reſfrie:y en hauiendoſe reſfriado, le ſacaras, le derretiras otra vez en la meſma olla,empero lauada primero:& haras lo demas,ſegun eſta declarado.La tercera vez le derretiras en agua,& derretido, le colaras ſobre vn mortero de piedra bañado: & deſpues que eſtuuiere bien frio, le ſacaras para guardarle, como diximos ſe hauia de guardar el del puerco.El ſeuo de vaca,y en eſpecial el que de los lomos ſe arranca, quitadas primero todas ſus camiſillas,ſe tiene de lauar con agua marina, & deſpues majarſe en vn mortero curioſamente,regandole ſiempre con la meſma agua del mar.Deſpues que fuere todo deshecho,ſe metera en vn olla de barro,& ſe le echara encima tanta agua marina, que le ſobrepuje por lo menos,de vn palmo:con la qual ſe cozera,haſta que pierda ſu proprio olor: el qual perdido,a cada Attica mina del ſeuo, ſe añadiran quatro dramas de cera Italiana, & deſpues ſe colara todo,y echada a mal la ſuziedad que hizo aſsiento,ſe guardara en vna olla de barro nueua:& bien atapado ſe ſacara cada dia al ſol,para que ſe haga blanco,y piedar toda hidiondez.El ſeuo del toro ſe prepara en la forma ſiguiente. Tomaras la graſſa freſca que ſe halla cerca de los riñones,& lauaraſſe con agua del rio,& deſpues de hauerla quitado todas las pellejuelas,la derretiras en vna olla de barro nueua,echando vn poco de ſal.Hecho eſto, colaraſſa ſabre agua clara:y en commençandoſe a elar,la ſouaras con las manos muy reziamente, y la lauaras, mudando muchas vezes el agua,haſta que quede bien limpia.Eſtonces tornada a la olla, la cozeras cõ igual quantidad de vino oloroſo,y dos heruores alçados, la quitaras del fuego, y la dexaras en el meſmo vaſo toda la noche.El dia ſiguiente,ſi la ſintieres algun mal olor,la ſacaras de alli,& la meteras en otra olla nueua,cubriendo la tambien de vino odorifero,y haras las coſas arriba dichas,haſta que ſe deſpoje de toda hidiõdez.Sueleſe derretir ſin ſal, para aquellas diſpoſitiones, a las quales el vſo de la ſal es contrario.Empero la que anſi ſe prepara, no ſe torna muy blanca. De la meſma manera ſe adoba el vnto del leon,& de la panthera. Aromatizaſe el ſeuo del vezerro,del toro,& del cieruo,& tambien la medula de aqueſte,en la manera ſiguiẽte.Aquel que ſe tiene de aromatizar, deſpues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, ſe cueze con vino muy oloroſo,que no tenga mezcla de agua marina,y cozido,ſe dexa toda la noche. A la mañana ſiguiẽte ſe derrite otra vez con igual quãtidad de ſemejante vino:y derretido ſe cuela curioſamente.

*El cod anti. tiene, καὶ οἷον τι ἀνατήκων.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ſamente. Acabado eſto, à nueue heminas del ſeuo anſi preparado, ſe añaden ſiete dramas del junco oloroſo de Arabia: y queriendole hazer mucho mas odorifero, ſe añadiran de la flor del meſmo junco, de la palma, de la caſsia, y del calamo aromatico, de cada coſa otras tantas dramas: del aſpalato, y del xylobalſamo, de cada vna, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada coſa vna onça. Muelenſe todas aqueſtas coſas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, ſe cubren de vino odorifero, y en vn vaſo bien atapado, ſe ponen ſobre la braſa, haſta que den tres heruores: los quales alçados, ſe apartan luego del fuego, y en el meſmo vaſo ſe dexan toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrama aquel vino, y ſe mete otro de la natura meſma: y deſpues de hauer alçado todo junto otros tres heruores, ſe dexa repoſar otra noche. El otro dia en amaneciendo, ſe coge el vnto, y derramandoſe el vino, en el meſmo vaſo, limpio de todas las hezes, y bien lauado, ſe derrite otra vez, y colado ſe guarda, para vſar del. Aromatizaſe tambien toda graſſa curada, en la meſma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero eſpeſſarla en la forma ſiguiente. Tomada la graſſa que tu quiſieres, la cozeràs con vino, mezclando juntamente cō ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del ſerpol, del cypero, y del aſpalato perfectamente puluerizado (aun que algunos ſe contentan con vna de aquellas coſas) y en hauiendo alçado los tres heruores, la quitaras blandamente del fuego, y colada la aromatizaras, como arriba eſta declarado. Eſpeſſaſe tambien qualquier vnto en eſta manera. Mojado el vnto que tu quiſieres (el qual conuiene que ſea freſco, y ſin ſangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes hauemos dicho) le meteras en vna olla nueua, echandole encima tan gran quantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroſo, que le ſobrepuje de medio pie: y le cozeras à fuego ligero, haſta que pierda ſu natural olor, y cobre el del vino. Acabado eſto, apartaras el vaſo del fuego, y en ſiendo resfriado, meteras en vna olla dos minas del vnto, con dos ſextarios del meſmo vino, y quatro minas de la ſimiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera ſe ſuelen hazer las flautas. En hauiendo hecho eſto, lo cozeras à moderado fuego, meneandolo à la continua: y en no ſitiendoſe mas el olor del vnto, lo colaras, y dexaras resfrias. Toma deſpues del aſpalato bien molido, vna mina: y quatro minas de la flor maiorana, las quales coſas dexaras en infuſion toda vna noche, dentro de vino añejo: y à la mañana ſiguiente, mezcladas con el vnto, las echaras en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haras bullir, haſta que la graſſa reciba en ſi el olor y la fuerça d'ellas: la qual quitaras eſtonces del fuego, y deſpues de colada, * la dexaras elar, y la guardaras en elandoſe. Si la quieres hazer mucho mas oloroſa, mezcla con ella ocho dramas de myrra muy graſſa, deſtemplada con antiquiſsimo vino. La enxundia de la gallina y del ganſo, ſe aromatizan en eſta forma. Tomaras dos ſextarios de qualquiera d'ellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras ſobre ellos, del aſpalato, del xylobalſamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada coſa onça y media: y con vn cyato de vino Lesbio y añejo, lo pondras todo junto ſobre las braſas: y alçados tres heruores, la apartaras, y lo dexaras resfriar en el meſmo vaſo, vn dia y vna noche. El dia ſiguiente lo derretiras otra vez: y colaras por vn paño de lino limpio, ſobre vn vaſo limpio la enxundia: la qual cogeras con vna eſcudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaſo de tierra nueuo, y bien atapada, la guardaras en lugar muy frio. Todas eſtas coſas ſe tienen de hazer en inuierno, porque en el eſtio, las coſas graſſas no ſe congelan. Algunos, para que ſe cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la meſma manera ſe aromatiza el vnto del puerco, y del oſſo, y de los otros ſus ſemejantes. Daſe al vnto el olor de la maiorana, en la forma ſiguiente. Tomaras vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel de toro: con el qual mezclaras mina y media de maiorana florida, y diligentemente majada: y ſouandolo todo junto con vino copioſo, formaras vnas paſtillas d'ello: las quales dexaras en vn vaſo muy bien cubiertas toda la noche. El dia ſiguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras à delicado fuego: y en hauiendo perdido ſu olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexaras toda la noche. La mañana ſiguiente ſacaras todo aquel vnto, hecho vna torta, y deſechando la ſuziedad que hauia hecho aſsiento, mezclaras con el, la ſegunda vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la meſma forma haras de la tal mezcla paſtillas, no oluidando nada de lo amoneſtado: las quales vltimamente derretiras, y deſpues de coladas, y limpias de toda la hez, las guardaras en vn lugar frio. Queriendo conſeruar ſin que ſe corrōpa la enxundia del anſaron, la de la gallina, * la del bezerro, aun q̃ no ſea curada,

*El Cod. antig. tiene. καὶ διυλίσας πήξον.

*El Cod. antig. tiene. ἐχίδνιον, q̃ es, de la biuora.

*El Codi. anti. tiene. διασείσας.

curada,tomaras qual quiſieres d'ellas,muy freſca,y deſpues de lauada,* la ſacudiras* en vn criuo à la ſombra: y en ſiendo bien eſcorrida el agua, embuelta en vn paño de lienço limpio la eſprimiras con las manos valientemente,y enhilada la colgaras en lugar ſombrio. Deſpues de eſto paſſados algunos dias,la embolueras en algun papel nueuo,y la guardaras en freſco lugar. Conſeruanſe tambien en miel,ſin ſe corromper,las enxundias.

Toda ſuerte de graſſa tiene fuerça de calentar,y de ablandar,y de abrir los poros: aun que la del toro,la de la vaca,y la del vezerro,ſon algun tanto eſtipticas. Pareceſe à eſtas en ſu virtud la leonina:la qual(ſegun dizen) es remedio contra toda traycion,y aſſechança.Huyen las ſerpientes de los hombres vntados con la graſſa del elephánte,y del cieruo.El ſeuo de la cabra, es mas conſtrictiuo que aqueſtos:y anſi ſe da cozido con harina,con çumaque,y con queſo, contra la dyſenteria.Echaſe tambien en clyſter con el çumo de la ceuada mondada, y cozida. El caldo del ſeuo de cabra ſe da vtilmente à ſoruer à los ptiſicos,y à los que beuieron cantharidas.El ſeuo del cabron es el mas reſolutiuo de todos: por donde mezclado con cagarrutas de cabras, y con açafran,y aplicado,es vtil à la podagra. A eſte correſponde en virtud el de la oueja. El vnto de puerco ſuele ſer à propoſito en los enfermedades del ſieſſo, y de la natura de la muger: y en las quemaduras del fuego.El qual ſiendo muy añejo, y ſalado,calienta y ablanda. Lauado con vino,y encorporado con cal,ò ceniza,es vtil al dolor de coſtado,à las hinchazones,à las inflammationes,y finalmente à las fiſtolas.Dizeſe que el del aſno, reſtituye ſu natural color à las cicatrizes.La enxundia del anſaron y de la gallina, conuienẽ à las indiſpoſitiones de las mugeres,y à los labrios hendidos. De mas deſto,dan claro luſtre al roſtro, y ſon vtiles à los dolores de los oydos.El vnto del oſſo,reſtituye los cabellos adonde faltan,y ſirue à los ſauañones. El de la rapoſa,es vtil al dolor del oydo.La enxundia de los peces de rio, derretida al Sol, y mezclada con miel,clarifica la viſta de los ojos que ſe vntaren con ella.La de la biuora, contra la viſta flaca,y contra las cataratas es efficaz remedio,mezclandoſe con el liquor del Cedro, con la miel Attica,y con igual quantidad de azeyte muy viejo. Empero ſola por ſi,ſiendo freſca, ſi ſe inſtila en el lugar de los pelos que ſe arrancaron de los ſobacos,haze que no renazcan.

ANNOTATION. Seuo. Graſſa. Enxundia.

AVn que ſe confunden cada hora todos eſtos vocablos,Seuo,Graſſa,y Enxundia,toda via los que ſe pican de entender muy bien las propriedades de nueſtra lengua Eſpañola,quierẽ que por el ſeuo ſe entienda ſolamente aquella dura y ſolida ſuerte de graſſa , que ſe arranca de los lomos de algunos animales ſecos y muy terreſtres,como de la vaca,del cabrõ,y del bufalo:la qual ha meneſter grãdiſsimo calor para ſe derretir,y luego en quitãdola del fuego,ſe cuaja. Empero quando *ſimplemẽte ſe eſcriue,ò* pronuncia,*Graſſa,dizen que ſe ha de entender aquella humidiſsima y muy blanda gordura,que quaſi nũca ſe yela:*como es la del redaño, *y la que ſe halla entre el cuero y la carne de qualquier animal .* Por *la enxundia quierẽ q̃* concibamos *la graſſa de todas las aues,y con ella la q̃ ſe halla en el puerco:la qual tãbien ſe llama vnto,anſi* como toda *ſuerte de enxũdia: aũ que aqueſtas curioſidades acerca de los vocablos,hazẽ muy poco al caſo,con tal que ſe entiendan las coſas. Toda ſuerte de graſſa nos calienta,humedece,y ablãda,pueſto que vna mas,y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablanda mas que otro ninguno,empero ſu calor es muy tibio:por donde no tiene grãde efficacia,ſino en cuerpos blandos,y delicados.El del leon es mas caliente,mas ſeco,mas agudo,y mas reſolutiuo , que todos los otros:y anſi es remedio muy ſingular contra todo apoſtema viejo,duro,y encallecido: y contra qualquiera indiſpoſition fria de las iuncturas,y de los neruios.El del toro conſiſte igualmente en medio de entrambos. Porque quanto es mas caliente y mas ſeco que aquel del puerco,tanto es en eſtas qualidades ſobrepujado del leonino.El del cabron es algo menos caliente y ſeco que aquel del toro , en las quales qualidades dexa muy à tras al del puerco.El de la cabra es harto reſolutiuo, empero tanto menos que el del cabron,quãto es menos caliente y ſeca la hembra que el macho:y aun que Dioſcorides le atribuye virtud eſtiptica,toda via no tiene en ſi eſtipticidad:y anſi ſoſpecha Galeno,que quãdo le llamò eſtiptico,entendio reſolutiuo,y de ſubtiles partes,como hombre no muy exercitado en las propriedades de los Atticos nombres.Es tan penetratiua,y tiene tanta virtud,la enxundia del jaualin,que aplicada à la rodilla, embia luego ſu ſabor à la boca . La enxundia del ganſo es muy reſolutiua,y para deshazer callos muy efficaz. El vnto del texon compite con el del toro , y es muy prouado para molificar las durezas de neruios.Criaſe mas graſſa en las hembras , que no en los machos : y en los cuerpos frios y humidos,que en los contrarios: y anſi en las regiones frias , que en las calientes . Es pues la graſſa de los machos mas caliente , mas ſeca, y mas aguda , que la de las hembras , y de los caſtrados : conocido que aqueſtos,ſe parecen à las hembras de ſu linage en la complexion . De mas deſto, la de los montanos , y agreſtes,y la de los que eſtan en el vigor de la edad,tienen mayor virtud de calentar, reſoluer , y deſſecar , que la de los*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de los animales domesticos, y que la de los pequeñicos. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas caliente, mas dessecatiua, y mas aguda se torna. Sacase al hombre algũa vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida, relaxa el estomago, empalaga, pone hastio, nada sobre las otras viandas, harta antes que se coma lo necessario, prouoca vomito, y fluxos de vientre, y conuiertese en malos humores: empero es muy vtil à los que tienen hambre canina. Haze se la pomada odorifera en esta manera. Toma dos libras de seuo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lauado con vino blanco, y fuertemente esprimido, se tiene de echar todo junto à cozer en vna olla vedriada, muy bien cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepuje quatro dedos al seuo: añadiendo media onça de clauos de especies, vna quarta de nuez mozcada, vna ochaua de la rayz de la Iris, y media dozena de muy olorosas camuesas, cortadas en pedacicos. Haraslo pues todo bullir à templado fuego, meneãdolo muy amenudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaras la grassa por vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada: y subito que sera elada, la tornaras à derretir en la mesma olla vedriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeyte de almendras dulces, y derretida la colaras sobre vn bacin bañado cõ agua rosada, en el qual, en elandose, la lauaras y souaras vn gran rato con agua de azahar, ó almizclada: y lauada la guardaras para adobar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo. Pomada odorosa.

De la Medula, ò tuetano de los huessos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas, es la del cieruo: despues desta la del vezerro, tras la qual viene la del toro: y tras esta la de la cabra, y la de la oueja. Cuajanse bien los tuetanos en la fin del estio, quando entra el otoño. Porque en las otras sazones, se suele dentro de los huessos hallar vna cierta sanguaza, à manera de carne desmenuzable. Es difficil de conocer de qual animal sea cada medula, si sacandolas por si mesmo de los huessos cada vno, no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, & hinchẽ de carne las llagas. Huyen las serpientes, de los que fueren vntados cõ la del cieruo. Curase la medula fresca, de la mesma suerte que el vnto. Porque apartada de los huessos, se ablanda y soua con agua: y lauandose muchas vezes, se esprime siempre por vn paño de lienço, hasta que destile d'ella el agua muy clara. Despues se derrite en vn vaso doblado, quitandola con vna pluma toda la suziedad, si ay alguna que nade encima: y derretida se cuela en vn mortero de piedra del qual se coge en siẽdo majada: y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Empero si quisieres que se conserue sin ser curada, haz todas aquellas cosas, que diximos acerca de la enxundia del ansarõ, y de la gallina. Tuetanos diuersos.

Griego, Μυελός. Lat. Medulla. Ar. Moch. Cast. tuetano. Cat. Moll. Por. Tutano. It. Midolla. Fr. Moelle. T. Marck. NOMBRES

TOda medula comida en gran quantidad, empalaga, pone hastio, relaxa el estomago, y se conuierte en vitiosos humores: principalmente la que se saca de los huessos del espinazo, la qual deriuandose del celebro, no differe del, sino en ser mas dura, y mas tiesta. Mãtienese cada huesso, del meollo que en si contiene. Los tuetanos del vezerro mezclados con azeyte rosado, harina de hauas, y poluos de mançanilla, resueluen efficacissimamente la hinchazon de los compañones. ANNOTATION.

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

TOda hiel se guarda en esta manera. Tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de su vexiguilla, se mete dentro de agua hiruiente, y se dexa alli tanto tiempo, quanto hauria menester vn hombre, para correr tres estadios. Despues se saca, y se seca en lugar sombrio, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtiles à los ojos, atada tambien con vn hilo, se metera en vn vaso de vidro, que tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso, diligentemente atapada se guardarà. Es toda suerte de hiel caliente y aguda: aun que ay entre ellas gran differentia, segun vnas son mas ò menos efficaces que otras. Tienese por efficacissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionymo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra saluage, la qual particularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuues que se crian en los ojos, y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas efficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera suerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalmente en los niños, si embeuida en vna mecha de estopa, se mete dentro del siesso. La del toro mezclada con miel, y aplicada, es vtil à la esquinantia, y sana las llagas del siesso, hasta las encorar. Sana tambien los oydos que manan materia, y juntamente sus contusiones, instilandose con leche de muger, ò de cabra: empero

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

*El cod. antiguo tiene. εἰς τὰς τραυματικὰς ἀφλιγμάντους.

empero instilada con çumo de puerro, quita los siluos que suelen sentirse en ellos. Mezclase commodamente en los emplastros * que defienden de inflammation* las heridas, y en las vnctiones apropriadas contra las mordeduras de las serpientes. Administrase con miel contra las corrosiuas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miembro viril. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la sarna y la caspa es valerosissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oueja, y del osso, aun que no con tanta efficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirue à la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil à la esquinátia, y à las llagas que se estienden por la boca en los niños. La mesma, si se mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de la cabra montes, instilada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista: y lo mesmo haze la del cabron: la qual vltra d'esto, extirpa las carnosidades llamadas Thymia, y reprime los tolondrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.

NOMBRES

Griego, Χολή. Lat. Fel, y Bilis. Ar. Sararach. Cast. Hiel. Cat. y Port. Fel. It. Fiele. Fran. Fiel. Tud. Bitterkeyt.

ANNOTATION.

La hiel de cada animal, no es otra cosa sino su propria colera. Es pues la hiel, el mas caliẽte y subtil humor, de quantos en el cuerpo se engendran. Recogese quasi en todos los animales, à aquella vexiguilla que vemos colgar del higado, y es como cierta espuma de la sangre que en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes y secos, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre, suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente y mordaz que la de todos los otros de naturas y dispositiones contrarias. En summa todos aquellos animales tienen por la mayor parte mas aguda y caliente hiel, que tuuieron los vntos mas calidos, mas subtiles, y de mayor efficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro, vna piedra de color de açafran: la qual molida y beuida con vino blanco, deshaze la piedra de la vexiga. Soplada en poluo con vn cañon dentro de las narizes, clarifica la vista, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y es vtil à la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de aziuar, y aplicada sobre el ombligo en vnction, relaxa el vientre à los niños, y les mata las lombrizes que en el se engendran. La hiel de la Aurata, del Lucio, de la perdiz, y del gallo (segun dizen algunos contemplatiuos) da grandissima delectation à [illegible] en el acto Venereo, si se vntan las partes vergonçosas con ella.

De la Sangre. Cap. LXXI.

La sangre del ansaron, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza y domestica, la de la tortola, y la de la perdiz, se instilan en los ojos sangrientos, y rezientemente heridos, y en aquellos que no veen nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre, que se derrama de las tunicas del celebro. La del cabron, de la cabra, del cieruo, y de la liebre, tostada en vna sarten, y comida, restriñe los fluxos dysentericos, y estomacales. Beuida qualquiera de estas con vino, es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro beuida, socorre à los mordidos de algun perro rauioso, y à los que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre beuida, es vtil contra la gota coral: y que aquella de la marina, beuiendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, sirue contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, ablanda y resuelue qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admitieron ya sobre si cauallos, con las medicinas corrosiuas, que corrompen la carne, se mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (segun creen algunos) haze caer los pelos de las pestañas y cejas. Creese tambien que el menstruo de las mugeres, si se vntan el vientre con el, ò por encima del passan, las haze esteriles. El mesmo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES

Griego, Αἷμα. Lat. Sanguis. Ar. Dem. Cast. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. Sangue. Fr. Sang. Tud. Blut.

ANNOTATION.

La mesma differentia que se halla entre los vntos, & hieles, se discierne tambien entre la sangre de muchos animales, en natura y complexion discrepantes. De las quales aun que ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga, derramada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano, le da vn grandissimo refrigerio. Hazese la sangre en el higado, y consta de quatro partes diuersas. Porque ansi como en la leche se conocen quatro substantias distinctas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la mesma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre: de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ser espuma de sangre: otra es la melancolia, la qual se puede comparar bien al queso: que va con la leche mezclado: la tercera es aquella aquosidad subtil, que se conuierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejança: y finalmente la quarta es vna mantecosa, y muy dulce substantia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De suerte

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

suerte que la sangre no es simple, sino de contrarias partes compuesta: visto que no se puede repurgar tã perfectamente de aquellos humores quatro, que gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy difficil de digerirse, y engẽdra muchas superfluidades: aun que la sangre del puerco, por parecerse à la humana, da menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco, la sangre de la gallina: empero ninguna destas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mãtenido con apio, perexil, & hinojo, beuida caliente, ò dada con vino en poluo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menosprecia todo fuego y azero, se dexa vencer de esta sangre, y echado en ella caliẽte, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeyte rosado, se instila commodißimamente en las heridas de la cabeça, que penetran hasta el celebro: empero hase de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino, debaxo del ala, para que destile della la sangre. La mesma, si se aplica subito, como de las venas destila, tiene marauillosa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

Del estiercol. Cap. LXXII.

LAs boñigas frescas del buey que anda paciendo por las dehesas, aplicadas en forma de emplastro, mitigan las inflammationes de las heridas rezientes. Empero tienese de embolucr en algunas hojas, y calentarse sobre la ceniza hiruiente, y despues de calientes ponerse. Las mesmas si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma de emplastro, resueluen las durezas, los lamparones, los diuiessos, * y los tolondrones llamados Phymata. * Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen à su lugar la madre salida à fuera: y con su humo hazen huyr los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y en especial de las montesinas, * beuidas con vino, * son vtiles à la iecteritia: empero beuiendose con alguna cosa aromatica, prouocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y puluerizadas, si se aplican con enciensо en vn poco de lana, restañan las purgationes de las mugeres: y todas las otras effusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, ò en oxymel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos à causa del alopecia, y aplicadas con enxũdia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, ò con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apostemillas que de tras de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil cõtra la sciatica, en esta manera. En aquel hoyo que se vee en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el braço, pódras vn poco de lana bañada en azeyte: sobre la qual assentaras vna à vna hechas brasa las cagarrutas de cabra, hasta que su calor caminando por el braço, llegue al anca, & mitigue el dolor. Llamase aqueste cauterio, Arabico. Las cagarrutas de oueja cõ vinagre emplastradas, sanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera y azeyte rosado, son vtiles à las quemaduras del fuego. El estiercol del jaualin, seco, y beuido con agua, ò con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de costado. El mesmo, beuiendose con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de neruios: y aplicado con azeyte rosado y cera, cura los miembros desencasados. El del asno y del cauallo, si crudo, ò quemado, se deshaze con vinagre, y se aplica, restriñe las effusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerua en los prados, se beue commodamente con vino, contra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerça de calentar, y abrasar, que todos los otros, y mezclase vtilmente con la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre, resuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeyte, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El estiercol de las gallinas, sirue à todos aquestas cosas, aun q̃ no con tanta efficacia. Empero particularmente aprouecha contra los hongos mortiferos, y cõtra los dolores de ijada, beuido con vinagre, ò con vino. El de la cigueña se cree ser vtil contra la gota caral, beuido con agua Dizese que el del buytre, administrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre, cura las alopecias: mas beuido con enciensо, y clarea, expele la piedra: y puesto por abaxo à los niños, en forma de mecha, les mueue à camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua, ò con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco, suelda las rezientes heridas, y las libra de inflammation. Dizen que seco, y mezclado con miel, es muy vtil à la esquinantia, si se vntan con el. El estiercol del terrestre Crocodilo, llamado Crocodilæa, esta en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excellentisimo, el muy blanco, el que facilmente se desmorona

* En el Cod. ant. se añade, καὶ φύματα.

* El Codi. anti. tiene. μάλιστα σὺν ὀριγάνῳ πινόμεναι, καὶ οἴνῳ: que quiere dezir y en especial si se beuen con oregano y vino.

Cauterio. Arabico.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

se desmorona, el ligero como almidon, el que se deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que da de si vn olor azedo, como de leuadura, quando se desmenuza. Algunos para contrahazerle, dan à comer à los estorninos arroz, y despues cogido su estiercol, le venden por el, porque se le parece. Otros destemplan el almidon, ò la tierra Cimolia, con agua: * y despues de hauer dado vn poco de color à qualquiera cosa de aquestas con el ancusa, la passan por vn cedaço bien ralo, sobre vna tabla: y en siendo seca, la venden à manera de gusanillos, en lugar del estiercol del Crocodilo terrestre.* Es comun opinion de todos, que el estiercol del hombre y del perro, aplicado à la garganta, es vtil à la esquinantia.

*El ant. tiene, κὴ χρώζοντες ἐπ' ὀλίγον ἀγχούσῃ διὰ ἀραιοῦ κοσκίνου εἰς σανίδα ἀφηθοῦσι &c.

NOMBRES Griego, Ἀπόπατος, Ἄφοδος καὶ κόπρος. Lat. Stercus. Ara. Hebel. Cast. Estiercol. Port. Esterco. Fran. Fiant. Tud. Mist.

ANNOTATION. *VEd quan miserable y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los vilissimos animales, para biuir y conseruarse, tiene necessidad. Las boñigas del buey, aplicadas en forma de emplastro, vltra las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy vtiles contra las puncturas de las abejas. Las cagarrutas de cabras resueluen, mundifican, y ablandan: por donde marauillosamente deshazen las durezas del baço, si deshechas con lexia y vinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con huessos, si despues de seca y molida, se beue con leche de vaca, la qual houiere amatado en si algunos guijarros, ò pieças de azero ardientes, cura la dysenteria, y por si sola desseca valerosissimamente las malignas llagas, y antiguas. El estiercol del lobo puluerizado, y beuido con vino blanco, y con vn poco de pimienta, ò gengibre, cura el dolor de ijada. Cosido en vn poco del pellejo del cieruo, y atado à los lomos, sirue al effecto mesmo. El estiercol de la paloma, es mas caliente y mas inflammable de todos: el qual si siendo seco, fuere tocado del Sol en los dias caniculares, subito se conuierte en llama. Differen entre si los estiercoles, segun las naturas y differentias de los animales que los produzen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.*

De la Orina. Cap. Lxxiij.

SV propria orina beuida, le es vtil à cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, cõtra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropesias. Aprouecha tambien en fomentation, à la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro, a las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclandose con nitro, sana la comezó, y las asperezas del cuero: la qual siendo añeja, tiene muy mayor efficacia en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caspa, la sarna, y las postillas hiruientes del cuero. De mas desto, reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmente las de los vergonçosos miembros. Heruida en vna cascara de granada, y ansi caliente instilada en los oydos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los gusanos que alli se engendran. Beuida la del mochacho sin barba, es vtil à los asmaticos. Cozida con miel en vn vaso de cobre, corrige las cicatrizes,* las nuues *, y las nieblas que offuscan la vista. Hazese della y del cobre, vna soldadura muy buena para soldar el oro. El asiento de la orina aplicado, sana el fuego de Sant Anton. Frito con azeyte de alheña, y puesto, mitiga el dolor y la suffocation de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada con myrra, modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la mesma fuerça, y especialmente dada à beuer, deshaze y expele las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia con vn poco de espica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropesia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Instilada en los oydos, les quita el dolor. Dizese que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce, llamada Lyncurion, subito en siendo meada, se empedernece como vna piedra: la qual imagination es muy vana. Porque esso que llaman Lyncurio, no es orina de lynce, sino vna especie de electro, que trahe hazia à si las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Esta beuida con agua, es vtil à los fluxos del vientre, y tambien à los del estomago.

*El cod. antiguo tiene τραύματα q̃ es las heridas.

Lyncurion.

NOMBRES Griego, Οὖρον. Lat. Vrina & Lotium. Arab. Baul. Cast. Ital. Orina. Cat. Orinis. Port. Ourina. Fran. Vrine. Tud. Bruntz.

ANNOTATION. *LA orina no es otra cosa, sino el suero, ò aquosidad de la sangre, que se cuela por los riñones à la vexiga: con la qual tambien deciende alguna portion de colera, q̃ la haze mordaz, y la tiñe de aquel color amarillo. Differẽ entre si las orinas, segũ las naturas, y differẽtias de los animales que las produzẽ. La orina del hõbre es la mas debil, y la menos caliente de todas: sacando la del puerco tan solamente: la qual es muy semejante à la humana. La soldadura, ò liga del oro, que nos amonesta Dioscorides hazerse de cobre, y de orina, se haze segun Galeno en esta manera. Trahese la orina en vn almirez de cobre, con vna mano tambien de cobre, hasta que se*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

que se torne tan espessa como la miel, à la qual añadẽ algunos alumbre, caparrosa, y salitre. La qual mezcla dado que se llame artificial Chrisocola, toda via mas sirue para limpiar el oro, y darle biua color, que para soldarle. Llaman à esta mixtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco: y en Portugal se dize Anoxatre. Por donde, à mi parecer, estan en grandißimo error, todos los simplicistas de nuestros tiempos, que por esta vulgar Chrysocola entienden nuestro cõmun Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha cõ artificio, sino pura goma de vn arbol Indico, segun soy informado de los q̃ le trahen de aquellas partes à España: y de aquesta mi opinion es Simon de Sosa, diligentißimo boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administrase la orina ansi preparada, cõtra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los gansos: lo qual siẽdo yo niño conoci à caso. Porque como orinasse vna vez en cierta artesilla, junto à la qual andauan vnos gansos sedientos, acudieron al sonido de la orina los cuytadillos: y con la gran sed, sin esperar que les hiziessen la salua, se la beuieron toda, y ansi fenecieron sus dias en vn instante, arrebatados de vna cruel dysenteria, por quanto era la orina subtil, y ellos de contextura muy rara: de lo qual hize la experientia otras vezes, y siempre costo la vida à algun gãso. Sirue infinito la orina à los tintoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual effecto (segun se lee en las Romanas Historias) aquel auarißimo Emperador Vespasiano solia vender la suya, y la de todos los suyos, constreñidos à orinar en vna commun cisterna. Sobre lo qual como vna vez fuesse acerbamente reprehendido de su hijo Tito, à causa de tan vil & hidionda ganancia, saco vn puño de ducados que acabauan de traerle del tinte, y dando se los à oler, le dixo. Bueno es el olor del dinero, aun que salga de qualquier cosa. La orina del Iaualin es muy fuerte y aguda: por donde mezclada con azeyte, y curada en su propria vexiga al humo, hasta que se haga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada à los pulsos. La orina del perro es mordacißima y muy caliente: & ansi desseca brauamente la sarna. Dize Hermolao Barbaro, que la orina del abestruz rae la tinta de la escriptura. Reprueua Dioscorides la opinion de los que piẽsan que el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lynce) sea la endurecida orina del tal animal: visto que no lo es, sino cierta especie de electro, ò succino, ò charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy differente lo que en las boticas llamã oy lapidem lyncis: porque ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna especie de lobo cerual, que tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos, que teniendo à cada passo vna infinidad de saluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficionan con orina y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la natura como abominables & inutiles. Siruenos la orina de indicio para conocer muchas dispositiones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre y sed, sale muy encendida y ardiente, aun que en quantidad muy pequeña: y por esto es muy mas corrosiua, que la de los hombres hartos y ociosos, la qual suele ser muy blancaza, y copiosa. Corresponde mucho el sudor à la orina, por quanto nace de vna mesma materia: y ansi vemos que tiñe como ella, y es al gusto semejantemente salado. Es la saliua tambien salada, & con aquestas superfluidades tiene algun parentesco. La qual si se examina en ayunas, y despues de vna gran sed y hambre, es muy aguda y potente, para dessecar las llagas superficiales, y resoluer las nuuezillas que en los ojos se engendran. De mas desto, con el tiempo molifica y deshaze los lamparones, desencona las almorranas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con su veneno mortifero inficionan & corrompen el hombre. Por donde aplicada sobre las puncturas y mordeduras de semejantes bestias, es remedio muy efficaz.

Chrysocola artificial.
Sal Armoniaco vulgar.
Atincar.
Borax.
Vespasiano.
Tito.
Lyncurio.
Lynce.

De la Miel. Cap. LXXIIII.

OCupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella de Hymetto. Tras la qual se sigue la de las islas llamadas Cycladas, y la que trahen de Sicilia, llamada Hyblea. La mas excellente de todas las especies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de si vn suauißimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la solida, y finalmente la que es tan obediente y tractable, que haziendo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraher los humores. Por donde suele ser conueniente ansi en las llagas suzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina los labrios apartados en las heridas, y sana los empeynes, coziendose con alumbre liquido. Quita los zombidos y dolores de los oydos, instilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido. Mata los piojos y liendres, si se vntan con ella. Restituye el preputio à los retajados, con tal que no sean circuncisos del todo, si por espacio de xxx. dias, y principalmente al salir del baño, la rayz del capillo se soua y ablanda con ella. Resuelue todos los impedimentos que offuscan y obscurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejantemente de la esquinantia, ansi aplicada en forma de vnction, como gargarizada. Prouoca la orina, ablanda la tosse, socorre à los mordidos de alguna serpiente, y à los que beuieron meconio, en el qual caso se

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

so se tiene de dar caliente, y con azeyte rosado. Sirue tambien contra los hongos mortiferos, y
contra las mordeduras de perros rauiosos, si se beue, ò se lame. La miel cruda hinche de vento
sidades el vientre, & irrita la tosse: y por esso deuemos siempre administrar la espumada. Prefie-
rese à todas la miel de la prima vera: tras estas es segunda en bondad, la que por el estio se engé-
dra. La del inuierno es la peor de todas, porque es mas gruessa, *y esta toda llena de ciertas mo-
tas. * La miel que se haze en Cerdeña, es amarga, porque las abejas se mantienen alli de axen-
xios, y ansi extermina las asperezas que dexò el Sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si
se vntan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propriedad y natura de
algunas flores, se engendra vna suerte de miel, la qual con vn gran sudor, saca de sentido y buel
ue muy furiosos, à todos los que la comen. Empero remediase el daño, dando les à comer ru-
da, y à beuer clarea, y la salmuera en que se conseruò algun pescado: y tornandoles à dar todas
aquestas cosas, quantas vezes las gomitaren. Es esta miel aguda, y con solo su olor, prouoca los
hombres à esternudar. Aplicada con costo, corrige las asperezas del cuero, engẽdradas del Sol:
y mezclada con sal, extirpa los cardenales. Ay vna especie de miel, que se dize Sacharo, la qual se
halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas, à manera de sal: à la qual tambien
se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre. esta
miel mezclada con agua y beuida, es conueniente al estomago: sirue à las enfermedades de la
vexiga y de los riñones: y metida en los ojos, resuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la
vista.



NOMBRES Grego, Μέλι. Lat. Mel. Ar. Hael. Cast. Miel. Cat. Port. Mel. Ita. Melle. Fran. Miel. Tud. Honig.

ANNOTATION.

La miel ordinaria (segun lo da à entender Plinio) no es otra cosa, sino vn rocio del cielo, que cae sobre las
hojas de las yeruas, y de los arboles: el qual las abejas desfloran, comen, y lamen, con muy grande apeti-
to, à causa de su natural dulçor: y despues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy
hinchadas con el, por su demasiada abundantia, son constreñidas à gomitarle. Differen entre si los generos
de la miel, segun la differentia de aquellas plantas, de las quales el tal rocio se coge. Porque cogiendose de
plantas enxutas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suauissima y cordial: ansi como in-
grata, y dañosa, si se coge de plantas contrarias. Por donde no nos deuemos marauillar, si en Heraclia de
Ponto se haze tan perniciosa miel, como escriue Dioscorides: visto que aquella tierra produze infinitas yer-
uas muy pestilentes: ni tampoco si la miel de Sicilia es tenida por excellente entre todas, entendido que por
toda aquella isla crece en grande abundantia el Tymo, de la qual planta se coge aquel mellifluo liquor, muy
mas perfecto que de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta que todas, la miel que se coge del
Axedrea: tras esta la del Romero: la tercera en bondad es la del tomillo Salfero: y la peor de todas,
la de la Erica, llamada Breço: lo qual es causa que algunos por el verdadero Thymo, tomen el Axe-
drea: visto que la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficionada de las abe-
jas, acumulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica, ansi como campesina, y siluestre, si se
junta por las montañas, en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra caliente y seca en el
grado segundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las
llagas, y no se corrompiendo jamas, preserua de corruption, y es muy vtil à todas aquellas cosas, que se
pudren, y tocan de corruptela. De mas d'esto, la miel es mantenimiento muy conueniente à los vie-

jos, y

jos, y à los que tienen humido y frio el estomago. Empero a los mancebos colericos, y a todas las complexiones muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene dar la à los hecticos, ni à los enfermos de higado, ò baço: porque à aquellos enciende y desseca mas: y à estos les acrecienta el daño, à causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada con leche se puede seguramente dar à los ptisicos. Por muy dulce que sea la miel, toda via con la vejez, y con luengo cozimiento, se buelue amarga. Tomada en gran quantidad, prouoca nausea, y vomito: y esto baste quanto à la miel, que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aëreum de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no differe desta primera: sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Manna, à estotra miel ordinaria, empero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutation es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce, que el que en la miel aërea se siente. Porque cierto deuemos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las hojas, sobre las quales està assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago del abeja se pierde: de suerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamente, se buelue roxo, y dulcissimo. Mel Aërea. Manna.

Es pues la Manna vn vapor muy grasso, y suaue, el qual leuantado de dia con la fuerça del Sol, se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas, y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tienese, por la mas excellente Manna la que cae sobre hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo a la muy menudica almastiga: de do vino à se llamar mastichina, aun que tambien se dize Manna de hoja. Tras esta es segunda en bondad, la que se aßienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquesta tiene los granos muy gruessos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Traese de Leuante à Venetia communmente la perfectißima Manna. Trahese tambien de Calabria a Roma, y tan buena, que puede competir con la Leuantina. Cae por temporadas en otras partes, aun que nunca en regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes, parece ser vna especie de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suelese siempre coger la Manna, luego en riendo el alua, y antes que el Sol escaliente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, facilmente se resoluera toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del fresno, y del Alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almendro, no grana. Haze de la Manna copiosa mention Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La manna es caliente y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: por donde sin escrupulo se puede dar à los niños, y a las mugeres preñadas: mezclada con otros solutiuos, les acrescienta su fuerça: euacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina: empero no se conserua el vigor, mas de vn año, el qual passado se enrancia. Manna mastichina. Tereniabin

El acuçar que communmente anda en vso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides saccharon: la qual se engendra dentro de ciertas cañas: aun que los antiguos no alcançaron la industria de sacar por via de cozimiento el açucar del meollo de aquestas cañas: y ansi no conocieron sino solamente el subtil liquor, que atrahido del Sol, resudaua dellas à fuera, y alli se congelaua y endurecia como vna goma. De suerte que el Saccharo de los antiguos, y nuestro açucar, de vna mesma planta proceden, y aun son vna mesma cosa: saluo que aquel era cozido con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze à fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar à la naturaleza. Llamauan tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor à parte, en todo lo de mas se parecia à la sal. No se trahe por estas partes aquella suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio, no dan lugar à las cañas, para que puedan sudar: antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno lo affirma) no es tan dulce como la miel, empero mundifica, desseca, y resuelue como ella. De mas desto, no da sed, ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal indico, vsan nuestros modernos del açucar candito, que llamamos açucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmente el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas, que tienen xaraue violado, ò de culantro de pozo. El acuçar roxo, no es otra cosa, sino la espuma y suziedad de todo el acuçar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el preputio, entiende no estando cercenado del todo, sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrelluelas, à do yo traslade, que la miel que se coge en inuierno, esta llena de motas, se lee en los Codices Griegos, καὶ ἐξανθισμοὺς ποιοῦν, lo qual nos dà à entender, que las abejas estonces juntamente con el rocio, trahen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel. Açucar. Saccharon. Sal Indico. Açucar candito, ò piedra. Açucar roxo.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Cera. Cap. LXXV.

*Κατακνίσας αὐτοῦ τὸ λευκὸν, καὶ καθαρόν.

LA excellentisſima Cera declina al roxo, es algun tanto graſſa, pura, odorifera, y en parte re
preſenta el olor de la miel. Tieneſe por mejor la Pontica, y aquella de Creta. El ſegundo lu-
gar en bondad occupa la blanquezina, que naturalmente es graſſa. Hazeſe blãca en eſte modo la
cera.* Raeras la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nueua,
echando la encima tanta agua marina, que baſte: y de nitro vn poquito. Hecho eſto, la cozeras
y dos ò tres heruores alçados, quitaras la olla del fuego, y dexandola resfriar, ſacaras deſpues
la torta de cera, y quitandola toda la ſuziedad, ſi tiene alguna apegada, la cozeras otra vez con
agua marina, y en hauiendo heruido de nueuo, ſegun la forma ya declarada, quitaras el vaſo del
fuego, y aſſentaras muy paſsito el ſuelo de vna olluela nueua, bañado con agua fria, ſobre la
meſma cera, de ſuerte que no toque ſino ſola ſu ſuperficie, para que no ſaque apegado conſigo,
ſino muy poquito della, y la haga quajar mas preſto. Sacando pues la primera torta ya elada, tor
naras à aſſentar el ſuelo de la olluela, refreſcado con agua, ſobre la dicha cera: lo qual haras tan
tas vezes, haſta que la ayas toda cogido. Deſpues deſto, enhilaras todas las dichas tortas, de
xando algun eſpacio entre vnas y otras, para que no ſe toquen: y enhiladas, las colgaras: empe
ro bañaras las a menudo con agua, lo qual ſe ha de hazer de dia al Sol, y de noche à la Luna, ha
ſta que ſe paren muy blancas. Si alguno quiſiere darles la extrema blancura, haga de nueuo to
das las coſas dichas, y cuezala muchas mas vezes. Otros en lugar de agua marina, toman ſalmue
ra muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos, ò tres vezes, en la forma ya dicha. Deſpues la cogen
con vn cucharon muy grande, y ſubtil, y cogida la eſtienden à manera de tortas, ſobre yerua
eſpeſſa y copioſa, y anſi la aſſolean, haſta q̃ ſe buelua blanquiſsima. Ordenan que ſe haga eſto en
viniendo la Prima vera, quando el Sol produze vn calor templado, y con el vapor que leuanta,
haze que no ſe derrita la cera. Toda eſpecie de cera calienta, y ablanda, y mediocremente hin
che de carne. Mezclaſe en los breuages contra la dyſenteria, y beuidos diez granos della, tan
grueſſos como es el mijo, no dexan en las que crian cuajarſe jamas la leche.

NOMBRES. Griego, Κηρός. Lat. Caſt. Cat. Port. It. Cera. Arab. Hamaha. Fran. Cire. Tud. Vvachs.

ANNOTATION.

NO ſolamente es de tener en mucho la Cera, por ſeruirſe Dios d'ella en ſus ſacrificios, empero tambien
por ſer materia muy commoda de infinitas y ſaluberrimas medicinas, que ordinariamente ſe aplican al
cuerpo humano. Porque como la Cera ſea muy templada, y quaſi conſiſta en medio de las quatro qualidades ele
mentares, commodamente recibe, ſin impedirla, ò alterarla ſus fuerças, qualquiera medicina que le fuere mez
clada: y deſpues de recebida, por ſer viſcoſa y tenaz, la conſerua muy largo tiempo. De ſuerte que la cera por
ſi ſola, pocas vezes nos ſirue para coſas de medicina: porque quaſi ſiempre la adminiſtramos acompañada de al
gunos çumos, poluos, gomas y azeytes. La cera tira por la mayor parte al color amarillo, empero hazeſe blan
ca, lauandola: anſi como verde, ſi ſe mezcla con cardenillo: roxa con bermellon, y finalmente negra, con el hollin
dela tea, ô con papel quemado.

Del Betun delas colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Propolis.

LA Propolis ſe tiene de eſcoger ruuia, odorifera, ſemejante al eſtoraque en olor, blanda con
grandiſsima ſequedad, y finalmente tractable como el almaſtiga. Calienta muy valeroſamẽ
te la Propolis, llama hazia à fuera, y ſaca las aſtillas hincadas en qualquiera parte del cuerpo. Es
vtil adminiſtrada en perfume, contra la toſſe antigua: y aplicada en remedio de los empeynes.
Hallaſe à las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

ANNOTATION.

LA Propolis ſegun Varron y Dioſcorides, no es otra coſa, ſino vn baluarte, ò muro, que de diuerſos li
quores de plantas, con los quales à las vezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas à la boca
del corcho de la colmena, para repararſe contra las injurias extrinſecas. Empero Plinio quiere que ſea la Pro
polis vn cierto betun compueſto del liquor de las hojas del alamo, ſobre el qual aſsientan las abejas la cera, y fa
brican ſus dulces bauos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, ſe
llama Comoſis, y el ſegundo Piſſoceron.

Comosis. Pissoceron.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana: conocido que en el gouierno, en la orden, en la ſo
licitud, y finalmente en el artificio, nos lleuan muy gran ventaja. Anſi que ſi las quiſieſſemos imitar, ſin dubda
no hauria tantos tahures, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tantos vagabundos y ocioſos, en la Repu
blica. Primeramente las abejas tienen vn ſolo Rey, al qual con grandiſsimo reſpecto y acatamiento obedecen: y
ſi à caſo alguna vez ſe leuantan muchos que compitan ſobre el Imperio, ellas haziendoſe à vna, conſpiran con
tra todos aquellos, que por fuerça y tyrania pienſan de dominar: y anſi ò los echan del enxambre, ò los ma
tan: eſtableſciendo deſpues aquel, à quien legitimamente toca la monarchia. Es el principe anſi en el parecer,

como

como en las claras coſtumbres, vna abeja mas real, y mas generoſa que todas: la qual nace ſin aguijon: porque quiſo la naturaleza, que fueſſe de ſola equidad y clementia armado, con las quales dos tan inſignes virtudes, ſe conſeruan los vaſſallos y ſubditos, y ſe reconcilian facilmente los enemigos. Porque no ay coſa que tanto mueua los animos de los hombres à conjurar contra ſus mayores: como la crueldad & injuſtitia que exercitan en el imperio. Siempre que ſale el Principe, luego todas las abejas le ciñen, y le toman en medio: de ſuerte que à penas puede ſer viſto: y ſi alguna vez le ſienten canſado, le ſuſtentan a ratos, ſolleuãdole ſobre los hõbros. Si eſta enfermo, todas ſe ponen al derredor del muy triſtes: y nunca le deſamparan: y ſi à caſo viene à morir, con llanto y rumor lamentable, ſe arrojan ſobre ſu cuerpo, aborrecen la luz, oluidan el comer y el beuer, ceſſan de todas las obras, y nunca ſe apartan del, haſta que ſe le quitan de en medio: lo qual ſino ſe hizieſſe, moririan abſolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la abſentia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de ſus cercanos, para que las gouierne: porque no ſaben eſtar ſin Rey: o no hallando alguno à propoſito, ſe derraman por diuerſos enxambres, como faltando el paſtor, las ouejas ſuelen deſcarriarſe.

Es por cierto coſa muy de notar, con quãto heruor entienden en hazer los panales: y con quanta induſtria fabrican aquellas celdas: las quales compueſtas de ſeys coſtados, no tienen derecha la entrada, ſino buelta al ſoſlayo: para que ni el viento pueda colarſe de claro en claro, ni los animalejos nociuos aſſaltarlas tan facilmente, como pudieran ſi las tuuieran de cara. Es tambien de aduertir, que deſpues que han hecho de la cera todos los hauos, ya quando vienen à hinchirlos, dexan por todas partes las caſillas primeras, quaſi vazias de miel: y eſto para quitar la occaſion de hurtar, à los animales que ſon à ello inclinados. Los quales ſi vieſſen la miel al ojo, acobdiciarianſe à ella, y no paſſarian de largo, como paſſan, ſiempre que no la veen: ſiendo cierto, que muchos dexan de hartar, por no hallar la occaſion.

Tienen las abejas repartidos entre ſi los officios: porque vnas hazen la guarda al Rey, & ſiruiendole de fieles halabarderos, nunca jamas del ſe apartan. Otras eſtan como en guarnicion, haziendole centinela ſiempre à la puerta de la colmena, para reſiſtir à qualquier oppreſſion ò inſulto, que les quieran hazer: y otras ſalen à la campaña, de do bueluen de cera, ò de miel, cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente ſe quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, vnas ſiruen de deſcargar las que vienen de fuera: porque aquellas no ſolamente trahen aquel diuino liquor en el vientre, empero tambien en las ſalas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras diſponen la miel: y finalmẽte otras ſe occupan en otras coſas.

Repoſan las auejas toda la noche, y tienen admirable ſilentio, haſta que en eſclareſciendo el dia, ſe leuanta la pregonera, primero que todas las otras, y dando dos ò tres zombidos muy grandes, como con algun cuerno, ſubito las deſpierta, para que vayan à trabajar: y ſi alguna por ſu deſgratia reçonga, no la cueſta ſino la vida: porque luego todas la matan. Mezclados en los enxambres andan vnos abejonazos, llamados Zanganos, de los quales ſe ſiruen las abejas como de eſclauos: anſi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con ſu gran calor, echandoſe ſobre ſus hueuos dellas, los viuifiquen. Eſtos no tienen aguijon, y ſon de animo tan vil y abatido, que por ſolo el tragar ſufren cient mil afrentas: y anſi ſin ningun reſpecto las abejas los conſumen y matan, haziendo gran riça en ellos, ſiempre que los hallan ocioſos, ò en alguna goloſina occupados: porque quieren que no ſe paſſe vn momento ſin hazer algo, y que no ſe biua para comer, ſino que ſolamente para biuir ſe coma. De ſuerte que todas andan liſtas en el trabajo, procurando cada vna dellas moſtrarſe la mas ſolicita, y la mas deſembuelta, à ſu Principe: el qual deſde ſu throno real las mira ſonriẽdoſe, ò moſtrando cierta ſeñal de amor, y agradeſcimiento, à las mas diligentes: exhortando à las muy deſcuydadas: reprehendẽido, y amenazando à las tardas y perezoſas: y finalmente dando muy grande animo, à las debilitadas. Zanganos.

Vſan entre ſi de increyble charidad las abejas: porque ſi alguna dellas à caſo viene à enfermar, luego la ſacan al Sol, à la boca de la colmena, y alli acuden todas à conſolarla, dandole de comer, y haziẽdola mil regalos. A la noche la tornan dentro, porque no la offenda el ſereno: y no permiten que en ninguna ſuerte trabaje, haſta que conualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual ſi por el vigor del mal, ò por la pura vejez viene à concluyr ſus dias, ſepultanla dentro de los panales, con grande ſolennidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hidiondos, y como pura peſtilentia los huyen, y al contrario ſe huelgan con los ſuaues: por donde ſuelen ſer muy moleſtas, à los que andan oloroſos y perfumados. A eſta cauſa les plãtan cerca de las colmenas tomillo, romero, ſaluia, corona de Rey, poleo, roſas hauas, y otras plantas de aqueſte jaez, con las quales ſuelen deleytarſe infinito. Deleytanſe tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el ſonido de los metales: y anſi ſuelen los que las tratan, quando ſe deſparzen, ò huyen, reuocarlas à la colmena, con el ſon de algun bacin, ò cencerro.

La primera coſa que las abejas hazen, deſpues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos ſus nidos. Hechos eſtos, engendran, y educan vnos abejoncicos: y à la fin

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

entienden en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoriferas flores: y la miel, del rocio y liquor de todas aquellas plantas, que crian sobre sus hojas cierto humor pegajoso, como le suelen criar los sauzes, los olmos, las cañas, y otras semejantes à estas. Muerese luego el abeja, quando hiere fuertemente con el aguijoncillo, porque juntamente con el se le arrancan las tripas. Muerese tambien vntada con vn poco de azeyte: lo qual es comun y ordinario à todos los animalejos ceñidos. El poluo de las abejas secas y bien molidas, mezclado con estiercol de raton, y azeyte Laurino, haze renacer el cabello, à do falta. De suerte que no solamente en vida, empero aun despues de muertas, son vtiles. La Propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos diuertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atractiua que ninguna resina: y por esso es tenida por excellente en las heridas y puncturas de neruios.

Del Trigo. Cap. LXXVII.

EL excellentissimo Trigo para conseruar la salud humana, es el nueuo, el perfectamente crecido, y el que tira al color amarillo. Loase tras aqueste el que es de tres meses despues de hauer sido sembrado, al qual llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrizes redondas. Maxcado y puesto en forma de emplastro es vtil cõtra las mordeduras de perros. El pã que se haze de la semola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo, que el llamado mediano. El que se amassa de la harina de tres meses, es mas liuiano, y distribuyese facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el çumo del veleño mezclada cõmodamente se aplica contra las destilationes q̃ molestan los neruios, y contra las ventosidades del vientre. Aplicada cõ oxymel, quita las pecas del rostro. Los saluados cozidos en vinagre muy fuerte, *y aplicados caliẽtes, sanan la sarna, y son vtiles en los principios de las imflammationes. Heruidos con el cozimiento de ruda, relaxan las tetas * endurecidas despues del parto *: y aprouechan contra las mordeduras de biuoras, y contra los torcijones del vientre. La leuadura de la harina del trigo, como tenga virtud de calẽtar y atraher, adelgaza las asperezas que hazerse en las plantas de los pies suelen, y particularmente los callos. Mezclada cõ sal, y aplicada, madura los diuiessos, y rõpelos. La harina del trigo Sitanio, batida con vino, ò vinagre, vtilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan de si ponçoña. Cozida en forma de engrudo, y tomada en modo de lamedor, sirue a los que arrancan sangre biua del pecho. Cozida con yerua buena, y manteca, es remedio efficaz contra la tosse, y contra las asperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo, cozida con agua miel, ò con agua y azeyte, resuelue todo genero de inflammation: y lo mesmo haze el pan ansi crudo, como cozido con agua miel:
por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con al-
gunas yeruas ò çumos para el tal effecto apropriados. El pan duro y seco, * por si solo, * y mez
clado con otras cosas, restriñe el vientre. El fresco bañado con salmuera, y puesto, sana los anti-
guos empeynes. El engrudo que se haze de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los
libros, sirue à los que echan sangre del pecho, si liquido y tibio se toma en quantidad de vna
cucharada.

Sitanio.

* Καταπλασσόμενοι θερμόν.
* Χονδριῶντας, tiene el Cod anti.

* καθ' ἑαυτόν.



NOMBRES Gr. Πυρός. La. Triticum. Ar. Henta. Cast. y Por. Trigo. Cat. Forment. It. Grano, y Formẽto. Fr. du Ble. Tu. Vveyssen.

ANNOTATION. NO ay hombre que no conozca todas las differentias del Trigo: el qual, para que del se haga perfecto pan, quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca à la hedad, en todas aquellas partes, à do el trigo se conserua con muchos años, como

en Lorrena,

en Lorrena, es tenido por muy mejor el añejo: y al contrario se escoge el fresco, à do quiera que se corrompe passado vn año, como vemos en Roma. El pan que se haze del trigo, es el mas nutritiuo, el mas sano, y el mas grato y sabroso al gusto, que todos los otros, siendo preparado como conuiene: y ansi consta que todo genero de vianda, por delicada que sea, nos da luego en rostro, si la continuamos algunos dias, saluo el pan quotidiano, sin el qual paresce que no comemos, aunque tengamos phaisanes: por donde no en balde le pedimos à Dios cada dia. Preparase el pan en muchas y muy diuersas maneras: empero tienese por mejor preparado, el que se haze de muy candeal harina, amassada con agua clara, y aliende desto recibe vn poco de sal, y de leuadura tan gran portion, que basta à leudar la massa, y no à boluerla azeda. Amassan en muchas partes sin sal, lo qual juzgo ser muy gran desatino: porque no solamente sale el pan dessabrido, empero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrizes y opilationes. Los Turcos juntamente con la harina suelen mezclar almastiga: la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortatiuo de estomago. El pan cozido en el horno, es el mejor de todos: ansi como el mas dañoso, el que se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado que agradan al gusto, toda via dan poco mantenimiento, hinchanse en el estomago como los hongos, ò espongias, y engēdran muchas ventosidades: por donde alla à do los hazen, los suelen justamente llamar paom de vento. Algunos tienen por el mas sano pan de todos, el que llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Synconisto, y tambien Autopyro: que quiere dezir hecho de harina por cerner, y ansi como la trahen del molino: y à la verdad tienen alguna razon, por quanto aquesta suerte de pan, à causa del saluado que lleua embuelto, es algo mas laxatiuo, y no se detiene tanto en el vientre. El que se haze de la flor de harina, es mucho mas glutinoso, y por esso no se digere tan facilmente. El biscocho, de los Griegos llamado Diphthos, enxuga y desseca mas potentemente que todos, empero da muy poco mantenimiento: y à esta causa conuiene mucho à los enfermos del mal Frances, y à los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina para hazerse d'ella pan blanco, no quiere ser muy molida, sino que tenga gruesso el saluado. Esprimese del trigo, apretado entre dos planchas de hierro calientes, vn cierto azeyte muy vtil, para ablandar todas las asperezas del cuero. El trigo aplicado de fuera, calienta en el grado primero, empero ni humedece, ni tiene fuerça de dessecar. Si se come cozido, es difficil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graues à la cabeça. * El agua que se sale de vn pan caliente hendido, y puesto entre dos platos, instilada en los oydos, buelue el oyr.

Molletes.

Syncomisto pan.

Diphthos. Biscocho.

HORDEVM.



De la Ceuada. Cap. Lxxviij.

LA perfectissima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la Ptisana, por razon de aquel humor viscoso, que adquiere quando se cueze, da mayor nutrimento, que las poleadas hechas de la harina de la Ceuada: y es muy vtil para embotar y refrenar todos los humores subtiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la garganta: à las quales cosas sirue tambien la que se haze del trigo, y aliende d'esto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y soruida acrecienta la leche. La ceuada prouoca tambien la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventosidades, y es dañosa al estomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de Ceuada cozida con agua miel, y con higos, resuelue los apostemas & inflammationes. Mezclada con pez y resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado, aplicada con Meliloto, y cabeças de dormideras. Aplicase vtilmente à manera de emplastro, contra las ventosidades del vientre, con Alholuas, con simiente de lino, y con Ruda. Encorporada con cera, pez liquida, orina de mochacho, y azeyte, madura los lamparones. Si se mezcla con el fructo del Arrayhá, y con vino, ò con cascara de granada, ò perillas saluages, ò çarçamoras, restriñe los fluxos de vientre. Mezclada con membrillos, y con vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, à manera del empla-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

del emplastro que se haze de la mesma harina mezclada con agua y azeyte, sana las asperezas del cuero, si se aplica caliente. Esprimida la substantia de la harina con agua, y despues cozida con pez y azeyte, haze venir à maduration. La que se esprime con vinagre, y se cueze despues con pez, es vtil contra los humores que destilan à las juncturas. La harina ceuadaza restriñe el vientre, y mitiga los apostemas calientes.

NOMBRES Griego, Κριθή. Lat. Hordeum. Ar. Xahaer. Cast. y Por. Ceuada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud. Gersten.

ANNOTATION. *De la Ceuada se hallan dos principales especies: vna de las quales se llama Polysstichos, por ser compuesta de muchas ordenes, ò hileras de granos, su espiga: y otra Distichos: por serlo solamente de dos. Vltra de estas, ay otra especie, la qual produze sin hollejos los granos: y la causa de produzirlos ansi, no es otra, sino hauer nacido ella de ceuada mondada. Hallase gran copia de esta en Francia, y en Alemania: adonde vsan tambien de otra industria, para mondar la ceuada: conuiene à saber, alçando tanto la muela, que reboluiendose pueda sin desmenuzar el grano, desgarrarle toda su camisilla, y deste modo hazen tan grã quantidad, que se vende ordinariamente en las plaças à hanegas, y à muy vil precio, la ceuada limpia y mondada como piñones. Aquesta se tiene por muy mejor y mas sana, que la que nace desnuda: y ansi hazen della los Tudescos à la cõtinua sus pastos, y la comen en lugar de arroz: la qual pienso los corrige todos los daños del vino.* Ptisana. *La ceuada por mondar, en Griego se llama Crithe, y la mondada, Ptisana: dado que su cozimiento tambien se entiende por este nombre, De suerte que quando hallaremos en Hippocrates, ò en Galeno, que el cozimiento de la ptisana es lenitiuo del pecho, entenderemos por la ptisana, la ceuada mondada: y asi mesmo, si leyeremos que la ptisana beuida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento, que ansi tiene toda la ceuada deshecha: aun que algunos hizieron tan general este nombre, que le estendieron à significar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres differentias de ptisana se hallan communmente en la doctrina de Hippocrates: el qual rarissimo author, en los principios de las enfermedades agudas, quando la virtud esta fuerte, manda algunas vezes que damos solamente el cozimiento del ptisana: y entonces conuiene entender aquella simple agua, en que se cozio la ceuada mondada. Otras vezes quando la enfermedad proceda mas adelante, y se muestran señales de digestion, ordena que se de el çumo & liquor de la mesma Ptisana: el qual es la substantia de la ceuada esprimida en el cozimiento: y ansi da mucho mayor vigor. Vltimamente quiere, que quando ya va el mal de vencida, que se de la ptisana toda, la qual no es otra cosa, sino los mesmos granos de la ceuada mondada, cozidos y deshechos como el arroz, juntamente con su cozimiento. Haziase la ptisana antiguamente en esta manera. Cozian vna libra de ceuada mondada en xv. libras de agua clara y purissima, con la qual mezclauan vn poco de azeyte, y en hinchando se la ceuada, añadiã vn hilo muy subtil de vinagre, y à la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La ptisana ansi preparada se digere con grande facilidad, abre todas las opilationes, mitiga la sed, refresca el higado, tiempla el ardor de la orina, y hauiendose hinchado todo lo possible mientras que se cozio, no se hincha mas en el vientre, antes le relaza y ablanda. Agora la dispensan de otra manera. Porq̃ despues de cozida la ceuada, y deshecha mezclan con ella leche de almendras y de pepitas de melon, y de calabaça: la qual orden no me desplaze nada. La ptisana entre otras dotes que tiene, es mundificatiua en extremo, y principalmente aquella que se haze de ceuada por mondar. La ceuada es fria y seca en el grado primero: resiste à la digestion, y engendra ventosidades: las quales tachas con el cozimiento se pierden en la ptisana: porque segun vemos por la experientia, no solamente resfria, empero tambien humedece: y ansi se administra ordinariamente contra las ardentissimas fiebres. Solemos la assi mesmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmente si proceden de opilationes: empero estõces cozemos juntamente con la ceuada, las rayzes de endiuia, de apio, de perexil, y de lengua de buey. Los panes ceuadazos mantienen mucho menos que los de trigo, empero desciẽdẽn mas presto.* Polenta. *La polẽta, por la qual yo bolui poleadas, es vna suerte de puche, que se haze de harina de ceuada tostada, y despues molida, y cozida cõ agua y azeyte: y ansi no me marauillo, que no de tanto mantenimiento al cuerpo, quãto le da la ptisana: de lo qual nos auisa Dioscorides. Conoceremos muy à la clara: quan abstersiua sea la ceuada cozida, si miramos que fregandose con ella las manos, sanan de todas asperezas y empeynes: y que gargarizado su cozimiento, mundifica y para como vn coral, el paladar, la garganta, y la lengua.*

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

Hazese de la Ceuada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la orina, empero offende a los neruios, y a los riñones: y principalmente es dañoso a las tunicas del celebro. De mas desto, engendra ventosidades, y viciosos humores, y a los que le beuen haze venir la lepra. El marfil remojado con Zytho, se buelue para qualquier obra, blando y tractable. Hazese tambien de ceuada otro genero de beuienda, llamado Curmi: de la qual vsan muchas vezes por vino. Esta da dolor de cabeça, y assi mesmo engendra malos humores, y es enemiga a los neruios. Hazense de trigo semejantes beurages en aquellas partes de Iberia, y de Ingalaterra, que miran hazia Occidente.

NOMBRES Griego, Ζῦθος. Lat. Zythum. Cast. Cerueza. Port. Cerueja. Fr. Biere, y Ceruoise. Tud. Bier.

Podemos

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Podemos dezir sin escrupulo, que el zytho, y el Curmi, son la mesma cosa que la Cerueza, la qual ordinariamente se haze en Normãdia, en Ingalaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de Alemania Septentrional, que tienen falta de vino. Suelese preparar en muchas y muy varias maneras: porque en vnas partes, se haze de sola ceuada: en otras de solo trigo: y en otras finalmente de entrambas suertes de grano muy bien cozidas: con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerueza, y el anima: y à esta causa cultiuan por todas aquellas partes aquesta planta, con la mesma diligentia que nosotros las viñas. Tienese la cerueza de Ingalaterra por la mejor de todas: porque la preparan alli con mayor cuydado, y la mezclan en el cozer, algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerueza mas delicada, la qual llaman simpel Bier en Brabante: que quiere dezir simple cerueza: para differentiarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbel Bier, que es cerueza doblada. Esta es de digerir muy difficil, y como vino de Sant Martin emborracha. Tiene la cerueza vna cosa, que la primera vez que se beue, es muy horrible y amarga: empero en acostumbrandose à ella el hombre, no querria beuer otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza: el qual beneficio se obscurece con muchos daños que haze. Porque engendra arena y piedras en los riñones: y esto à causa del Lupulo, que siendo aperitiuo en extremo, hasta ellos guia la substantia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ser muy gruessa y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda alli represada: y cozien dose, viene à empedernecerse. Conuiertese tambien la Cerueza en sangre melancolica y gruessa, de la qual suele nacer la lepra: y ansi consta, que en todo el resto del mundo, no se hallan tantos leprosos, como en aquellas regiones Septentrionales: porque no ay lugarejo de tres vezinos, que no tenga vna casa dedicada à Sant Lazaro: lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha cerueza que beuen. Hazese de las mançanas en muchas partes vna especie de vino, llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta y esteril de vides. Refresca marauillosamente la Cidra, empero hinche de ventosidades el vientre. Acordandome aqui del Aloxa, no puedo dexar de reyrme de aquellos, que en los dias caniculares, quãdo se assa el mundo, la beuen para se refrescar: no siendo ella otra cosa, sino miel, especias, y fuego: aunque creo por otra parte, que la fe, y la opinion, los resfria: y ansi parece que tambien la cerueza refresca, dado que à causa del trigo y del Lupulo, es harto caliente beurage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el mesmo animal, si se baña con la cerueza, se dobla, y se haze tractable, segun Dioscorides y Plutarcho lo affirman: aun que Plinio lo atribuye, no al diente, sino al proprio Elephante. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elephas, por fian que lo dixo della Dioscorides. Por dõde para cõcordarlos à todos, no me parece inconueniente dezir, que no solamente el Elephante, y sus dientes, empero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerueza, se buel uen mas benignas, y mas tractables: visto que por razon de la ceuada y del Lupulo, tiene gran virtud de mundificar: de modo que à lo que engendra beuiendose, aplicada por defuera es remedio.

ANNOTATION. Cidra. Aloxa.

ZEA.



De la Zea. Cap. LXXX.

Hallase de dos maneras la Zea, porque vna se llama simple: y otra Dicoccos, a causa que en dos hollejos tiene conjunctos dos granos. Da mas mantenimiẽto que la ceuada, y es * agradable al gusto, * aun que su pan mantiene menos que el que se haze del trigo.

*εὐσόμαχος.

Griego, ζεά, Lat. Zea. Arab. Hais. Cast. It. Spelta. Fran. Espeaultre. Tud. Speltz.

NOMBRES

ANNOTATION.

La Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmente se llama Spelta: de la qual à cada passo se hallan aquellas dos differentias, que descriue Dioscorides: conuiene à saber, vna que en vn hollejo distincto, cõtiene vn grano tan solamente: y otra, que en dos conjunctos, tiene abraçados dos

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

çados dos granos. Ansi en su complexion, como en todas las facultades, conserua cierta mediocridad la Spelta entre la ceuada y el trigo.

Del Crimno. Cap. Lxxxj.

EL Crimno es vna harina mas gruessamente molida, que la ordinaria: y hazese de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno communmente las puches. Da el Crimno copioso manteni-
miento, y con difficultad se digere. El que se haze de Spelta, y principalmente es de la que fuere
tostada, es mas constrictiuo del vientre.

ANNOTATION.

ES aqueste texto tan claro: que no ha menester commento ni exposition. Hippocrates llamò à todas aquellas orinas Crimnodes, en las quales se muestran algunas motas, à manera de harina muy gruessa.

De la Olyra. Cap. Lxxxij.

LA Olyra es especie de Spelta, aun que mantiene algun tanto menos. Hazese tambien de ella pan, y aquella harina gruessa llamada Crimnon.

ANNOTATION.

EStan en grandißimo error, los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele ha zer pan para los cauadores: visto que de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcißi mo pan, y del centeno al contrario, amargo, negro, y solamente grato à los desperecidos de hambre. Tambien andan desatinados, los que affirman que la Olyra verdadera, es la Siligo de los antiguos: conocido que la Sili go, no era otra cosa, sino trigo muy candeal, del qual se hazia vn pan delicado y blanquißimo, para las mesas de los grandes Señores, y principes: por donde consta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los an tiguos Romanos, sea nuestro centeno. Digamos pues que la verdadera Siligo, era aquella suerte de trigo, de la qual hazian los delicadißimos panes, que se dezian Siligineos: y la Olyra, cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamò al centeno Farraginem, y Secalem: de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre proprio de centeno los Castellanos: porque de vn grano produze ciento en la espi ga. Piensan y no sin algun fundamento algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el centeno Dioscori des: aun que creo que no fue del conocido.

Siligo. Olyra. Arinca. Farrago. Secale. Segala. Centeno.

De la Athera. Cap. Lxxxiij.

Athera.

LA Athera se haze de la Spelta molida subtilissimamente, y es manjar que se puede sor-
uer, à manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho à los niños, y es vtil en los
emplastros.

ANNOTATION.

AEtio dize que la Athera se haze del Almidon: y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien dubda sino que se hara tambien de qualquiera suerte de harina?

Del Trago. Cap. Lxxxiiij.

Trago.

EL Trago se parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas grançàs que tiene: y ansi se digere difficilmente, aun que tiene facultad de ablá
dar el vientre.

ANNOTATION.

ESte nombre Trago significa muchas cosas en Griego: porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el hedor de sobaquina, otras por cierta yerua: y finalmente otras por vna especie de espiga en nuestros tiempos no conoscida por estas partes: en la qual signification vltima se deue entender en el lu gar presente.

De la Auena. Cap. Lxxxv.

EL Auena de trecho à trecho es ñudosa, y diuidida por cañutillos. Parecese ansi en la paja, como en las hojas, al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como langostas peque
ñas, desparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales se encierra el grano no menos vtil
para los emplastros, que la ceuada. Las poleadas hechas de Auena, restriñen el vientre. El liquor
que della cozida se esprime, es conueniente à la tosse.

NOMBRES

Griego, Βρῶμος. Lat. Auena. Ar. Churtal. Cast. Ita. Auena. Por. Auea. Fr. Auoyne. Tud. Haber.

ANNOTATION.

EL Auena tiene quasi la mesma fuerça que la Ceuada: porque aplicada por defuera, desseca y resuelue me diocremente, y mundifica sin mordication alguna. Es vianda natural de cauallos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella, en tiempos de gran carestia. Haze otro capitulo del Auena en el quarto libro Dioscorides: empero en el presente tracta de la familiar, y sembrada por mano humano: y en el otro, de la sal uage que por si sola nace.

Del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Arroz. Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene mediocremente, y restriñe el vientre.

Griego, ὄρυζα, Lat. Oriza. Ar. Arz. Bar. Rizum, y Risum. Cast. Por. Arroz. Cat. Arros. It. Riso. Fr. Du Ris. T. Reisz. NOMBRES

LA planta que produze el Arroz, es muy conocida en España, y principalmente en Valentia. Galtero Rifsio la pinta quasi como la bursa pastoris: y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la ceuada. Por donde pareciendome, si bien me acuerdo, que el Arroz no produze espiga, sino cierta panoja, el qual es aq̃lla del mijo, y no cresciendo por estas partes, para poder contrahazerle, no me atreuo à dar su perfecta figura. Es el Arroz difficil de digerir, opila, mantiene poco, y restriñe el vientre, principalmente si fuere tostado, y cozido con agua azerada, y leche que houiere amatado en si algunos guijarros ardientes. ANNOTATION.

Del Condro. Cap. LXXXVII

EL Condro se haze de la Spelta llamada Dicocco. Mantiene mas que Arroz: restriñe mas, y es mas conueniente al estomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infectiones del cuero, extirpa las vñas sarnosas, y en los principios cura las fistolas que en los lagrimales se engendran. Su cozimiento echado en clyster, sirue contra el dolor de la dysenteria. Condro.

EL Condro, como consta por muchos lugares de Plinio, significaua en aquellos passados siglos cierta especie de grano muy semejante al trigo, empero mas viscoso, y mas grasso. Significaua tambien vna suerte de poleada, ò puche, que de varias legumbres se hazia: y principalmente de Spelta. Empero esta que se hazia de Spelta, se llamaua tambien Alica. Despues de molida y cernida muy bien la Spelta, para la conseruar mejor, y mas blanca, la amassauan con vn poco de yesso, ò greda, y ansi la dexauan secar: empero queriendo vsar della, para hazer la Alica, la lauauan en muchas aguas, hasta que la harina quedaua limpia. Paulo Egineta nos da à entender por la Alica, vna suerte de grano, semejante al condro. Empero sease lo que fuere, pues en nuestros tiempos no se vsa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia: el qual se suele hazer de trigo y de ceuada, remojado el vno y el otro grano, y despues despojado de su corteza: de suerte que el farro de ceuada, y la ptisana de los Griegos, son vna mesma cosa ANNOTATION. Alica. Farro. Ptisana.

AVENA.



MILIVM.



Del Mijo. Cap. LXXXVIII.

*Κέγχρος ἀτροφώτερα τῶν λοιπῶν σιτηρῶν, ἀρτοποιηθεὶς δὲ ἢ ὥσπερ πόλτισ σκευασθεῖσα. &c.

MAntiene menos que todos los otros granos el Mijo,* El pan, ò la poleada que del se haze, restriñe el vientre, y prouoca la orina. Tostado el mijo, & aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre, y todos los otros dolores.

NOMBRES

Griego, Κεγχρος. Lat. Milium. Ar. Ieuers. Cast. Mijo. Cat. Mil. Port. Milho. Ita. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirsz.

ANNOTATION.

EL Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo intẽso, ò en el tercero remisso. Mãtiene muy poco, empero para calẽtar y cõfortar por de fuera, tiene grãde efficacia, à causa que recibe facilmente el calor, y le cõserua muy largo tiẽpo, y ansi aplicado en taleguillos al dolor de costado, q̃ procede de frio, ò ventosidad, le resuelue. Su pã es tan seco y enxuto, q̃ se desmenuza facilmẽte, como si fuesse amassado de arena: porque no posee cosa grassa, y ansi tiene facultad de enxugar valerosamẽte el estomago. Comese muy bien cõ leche la harina del mijo, cõ la qual se corrigen todas sus tachas. Tienese por mejor, y por mas nutritiuo el mijo, q̃ no el Panizo.

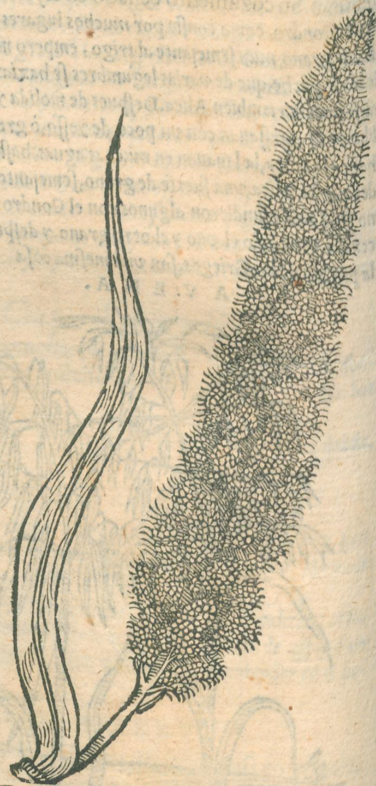
Mijo Turquesco. Mayz.

Hallase à cada passo vna suerte de mijo llamado Turquesco: q̃ produze vnas cañas muy grandes, y en ellas ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos ò roxos, y tamaños como garuaços: de los quales mollidos hazen pan la infima gente: y este es el mayz de las Indias: por donde meritamente le llamo Milium Indicum Plinio.

MILIVM INDICVM.



PANICVM.



Del Panizo. Cap. LXXXIX

EL Panizo se cuenta entre las especies de grano, es semejãte al mijo, y en la mesma forma se amassa. De mas desto, à las mesmas cosas es vtil, aun que mantiene y restriñe menos.

NOMBRES

Griego, ελυμος. Lat. Panicum. Ara. Dochon. Cast. Panizo. Cat. Panis. Por. Paniço. It. Panico, y Panizzo. Fr. Paniz. Tud. Pfenich.

ANNOTATION.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, & por este respecto infinita sarna: empero enxuga la superflua humidad del estomago, y restriñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, desseca notablemente y refresca.

SESAMVM. LOLIVM.





Del Alegria Cap. XC.

EL Alegria es dañosa al estomago, y engendra cierta hidiondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma de emplastro, resuelue los humores congelados sobre los neruios, y sana las contusiones y apostemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, & la mordedura de la Cerasta. Mezclada con azeyte rosado, mitiga el dolor de cabeça causado del encendimiento del Sol. La planta cozida en vino, sirue à las mesmas cosas, y particularmente es vtil cõtra las inflammationes y dolores grauissimos de los ojos. Hazese dela simiente vn azeyte, del qual los Egyptios vsan.

Griego, Σήσαμον. Lat. Sesamum. Ar. Sesem. Cast. Alegria. Por. Iorgelin. It. Sisamo. Fr. Iugioline. Tud. Leindotter. NOMBRES

ANNOTATION.

AQuella simiente muy lisa, y luzia, que llamamos Alegria en Castilla, es de su natura muy grassa, por dõde cõ el tiẽpo se cõuierte toda en azeyte, y se enrãcia. Comida por si, rebuelue mucho el estomago, y empalaga, como todas las cosas grassas: y a esta causa la suelẽ comer cõ miel, preparada en forma de nuegados. Mezclase tãbien en los panes, cõ los quales tostada, se buelue mantenimiẽto mas grato. Tiene el alegria cõplexion algũ tanto caliẽte, y por ser viscosa, se mezcla cõmodamẽte con los emplastros. El azeyte q̃ della se esprime, y el cozimiẽto de toda la yerua, tiene la fuerça de la simiente. Differen entre si en este capitulo todos los codices Griegos. Porq̃ los estãpados tienẽ καὶ κώλον ἀλγήματα, καὶ κεράστου δῆγμα*, que quiere dezir, los dolores de ijada, y la mordedura de la cerasta. De los manuscriptos, vnos dizẽ* ἀσκαλαβώτου, καὶ κεράστου δῆγμα*, que significa, la mordedura de la Salamãquesa, y de la Cerasta, la qual lectiõ parece cõfirmar Plinio enel vltimo cap. del xxij. libro. En otros y muy antiguos solamẽte se halla* κωνωπῶν δῆγμα*, que quiere dezir, la picadura de los mosquitos. Empero yo creo que el alegria es vtil à todas aq̃stas cosas, y à muchas mas, por dõde hazẽ muy bien, los q̃ considerãdo quã breue sea la vida humana, esso poco que se ha de biuir, procurã de tener siẽpre alegria en su casa.*

De la Zizania. Cap. XCI.

LA harina de la Zizania que entre los trigos nace, aplicada con sal, y con Rauanos, en forma d'emplastro, ataja las llagas que van paciendo la carne, las corruptiones de miembros, y las gan-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

las gangrenas. Mezclada cõ vinagre, y con açufre viuo, sana los empeynes saluages, y las inflamationes del cuero. Cozida en vino, con estiercol de paloma, y simiente de lino, resuelue los lãparones, y rompe los apostemas que difficilmente vienen à madurarse. Cozida con aguamiel, y aplicada, sirue contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Iudaico, ò con encienso, ò cõ myrra, ò con açafran, ayuda à hazer empreñar.

NOMBRES Gr. Αἶρα. Lat. Lolium. Ar. Sceilen. Cast. Ioyo, y Zizania. It. Loglio, y Gioglio. Fr. Yuraie. Tud. Tuualch, y Lulch.

ANNOTATION. *ANsi como entre los hombres ay algunos pestilentiales, q̃ con sus dañosas costũbres no siruen sino de perturbar el cõmun estado de la republica, en el mesmo modo se cria la zizania entre las ceuadas y trigos, grauissima enfermedad y contagion dellos. Quiere Leonardo Fuchsio, q̃ la zizania sea el pseudomelãthio: y en esto manifiestamente se engaña visto que el pseudomelanthio no haze espiga, sino ciertas cabecillas, como de dormideras: en las quales està la simiente: y la zizania la haze, semejãte à aq̃lla de la Pheniz, como lo dize en el quarto libro Dioscorides. Hazese la zizania de ceuada y de trigo corrupto à causa de superflua humidad. Mezclada la zizania en el pan, y comida emborracha, engẽdrando vaguedos de cabeça, y por esso solemos limpiar d'ella el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segundo.*

Del Almidon, ò Amydon. Cap. XCII.

EL Almidon en Griego se llama Amydon, porque se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aquel que se haze de trigo de tres meses en Candia, y Egypto. Hazese el Almidon en esta manera. Bañase el trigo despues de limpio, cinco vezes al dia, y si fuere possible, tambien la noche: y hauiendose enternecido, se derrama passito el agua, sin hazer mouimiento, para que no se vaya juntamente lo substãcial. En siendo del todo tierno *derramada el agua, se pisa muy bien con los pies, y tornandole a echar otra agua, se pisa de nueuo: y a la fin quitado con vn cedacillo el saluado que nada encima, todo el resto se mete en vn coladero, para que se destile el agua, y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna teja nueua, a secar al sol muy ardiente. Porque si se dexa vn momento humido, luego se buelue azedo. Es vtil el Almidon cõtra los humores que à los ojos destilan, & contra las llagas profundas, y postillas, q̃ en los mesmos se engendrã. Beuido restaña la sangre del pecho, y ablanda las asperezas de la garganta. Mezclase con la leche, y con las otras viandas. Hazese el Almidon tãbien de la Spelta, remojada y lauada por vn dia, ò por dos, y despues estrujada y amassada cõ las manos, como se amassa la pasta: y a la fin puesta à secar como dicho es: à vn sol muy hiruiente. Este tal Almidon quanto a la medicina, es inutil: aunque sirue para otras cosas.

*ἀπεχέας τὸ ὕδωρ.

FOENVM GRAECVM.



NOMBRES Grieg ἄμυλον. Lã. Amylum. Ar. Nesastegi. Bar. Amydũ. Cast. Amydon, y Almidon. Cat. Amido. Port. Amydaom. It. Fran. Aydon. Tud. Amlung.

ANNOTATION. *EL Almidon es vna medicina excellente cõtra las asperezas de la garganta, y contra las angustias del pecho: porque engrossando los humores subtiles, y ablandãdo los gruessos, haze que se arranquen con mucha facilidad: Por donde lamido cõ miel, ò beuido a manera de vna taluina, cõuiene mucho a la tosse, y al asma. De mas desto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, restriñe el vientre, haze engordar, y à esta causa vtilmente se da à los hecticos.*

Delas Alholuas. Cap. XCIII.

LA harina de las Alholuas tiene virtud de mollificar, y de resoluer. *Cozida con aguamiel, y aplicada, es vtil a los apostemas sanguineos, ansi externos, como interiores. Si se aplica destẽplada con Nitro, y vinagre, deshaze el baço. El cozimiento de las Alholuas, si se sientan sobre el, sirue a todas aquellas enfermedades, de las mugeres

*El cod. antiguo tiene σὺν μελικράτῳ ἑψηθέν.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mugeres, que ò de apostemas de la madre, ò de sus opilationes, proceden. Las bauazas de las alholuas cozidas en agua, limpian los cabellos, & quitan la caspa, y las llagas manãtias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de ansaron, & metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala, molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, commodamente se aplica con las flaquezas y llagas de los mesmos lugares. Su cozimiento aprouecha al puxo, & a la hidiõdez de la dysenteria. El azeyte de las Alholuas mezclado con el del arrayhan, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar.

NOMBRES.

Griego, τῆλις & Βούκερας. La. Fœnum Græcum. Ar. Olba. & Halbe. Cast. Alholuas. Cat. Alfolues. Por. Alfoluas. It. Fieno Greco. Fr. Senegre, y Fiengrec. Tud. Boksshorn.

ANNOTATION.

EL Fenogreco, cuya simiente en Castilla se llama Alholuas, haze los tallos subtiles y roxos, las hojas semejantes à las del trebol: la flor blanca y pequeña: y finalmente la simiente esquinada, y escondida en vnas vaynas muy luengas, y à manera de cuernos algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado segundo, y en el primero desseca: por donde no quiere Galeno que le apliquemos à los apostemas excessiuamente calientes, à causa que los irrita, sino à los templados & duros. Las bauazas de las alholuas tomadas à cucharadas con miel ablandan & mundifican el pecho, & son lenitiuas del vientre. Echadas por la verga con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, & relaxan las carnosidades que en el cuello de la vexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimiento de las Alholuas, para clarificar la vista, y confortar los ojos escozidos, & lagrimosos, si se lauan con el.

Del Lino. Cap. XCIIII.

EL Lino es planta muy conocida. Su simiente tienẽ la virtud mesma que las alholuas. Porque cozida con miel y azeyte, y vn poco de agua, ò encorporada con miel cozida, y aplicada, resuelue y ablanda todo genero de apostema sanguineo, ansi interior como exterior. * Cruda y aplicada con nitro, & con higos, à manera d'emplastro, quita las manchas que dexo el sol en el rostro, y los barros. Mezclada con lexia resuelue los apostemas y durezas que se hazen tras los oydos. Cozida con vino mundifica las llagas que van cundiendo, y las que parecen à los panales de miel. Majada cõ ygual quantidad de mastuerço, y de miel, y puesta, extermina las vñas sarnosas. Tomada cõ miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, & ablanda la tosse. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conserua en gran quantidad, prouoca à luxuria. Su cozimiento se suele echar en clysteres para mitigar las corrosiones de las tripas, y de la madre: y para euacuar el detenido estiercol: y no es menos vtil que el q̃ se haze de las Alholuas, si se sientan sobre el, contra las inflammationes de los lugares secretos de las mugeres.

* αἴρει δὲ καὶ ἐφήλεις ὠμὸν, καὶ ἰόνθους σὺν νίτρῳ καταπλασθὲν, καὶ σύκοις συγκονία δὲ παρωτίδας καὶ σκληρίας διαφορεῖ.

LINVM.



NOMBRES

Gr. Λίνον. La. Linum. Ar. Bazarichichẽ, y Bezerchetã. Cas. Lino. Cat. Lli. Por. Linho. It. Lino. Fr. Lin. Tu. Lein. y Flaschsz. Su simiente se dize Linospermon en Gr. y en Cast. Linaza.

ANNOTATION.

ES el Lino vna de aquellas cosas, que à poder de injurias & porrazos, se perficionan. Porque si bien miramos, no se halla planta en el vniuerso, à tantas desuenturas y martyrios subjecta. Visto que el lino, despues de muy cruelmente espadado, le rastrillan, le hilan, le texen, le curã con cient mil golpes, y à la fin hazẽ del camisas, y sauanas. Las quales ya q̃ no puedẽ mas en este officio seruir, son deshechas las hilas, y en vendas, para curar las llagas & heridas. No contenta con esto la inclementia del hombre, de los trapos del lino viejos, podridos, & hidiondos, aporreandolos de nueuo con ingenios exquisitos & machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el seruicio que

uicio que haze à toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes & disciplinas, & conseruandolas perdurablemente, sirue aun hasta de rocadero, haziendose immortal testigo de sus affanes, & de si mesmo grillos y esposas. La simiente del lino llamada Linospermon en Griego, es caliente quasi en el grado primero, aunque dexa el agua, adonde se cueze, fria. Del resto, entre la seca & la humida, tiene complexion mediocre, y templada. Si se come, aunque sea frita, engenda muchas ventosidades: por donde no es marauilla que despierte la virtud genital. Digerese con difficultad, & mantiene muy poco, empero prouoca la orina, & tostada restriñe el vientre. Su azeyte se tiene por admirable contra los espasmos, & durezas de las juncturas, y de los neruios: & vale mucho contra las passiones del siesso. Lauado con agua rosada, mitiga las quemaduras del fuego, & haze caer las costras. Algunos con admirable successo dan quatro ò cinco onças del por la boca, en el dolor de costado. La simiente del algodon, el qual tambien (segun Plinio) es vna especie de lino, aprouecha **Algodon.** siendo fresca, à la tosse: calienta y ablanda el pecho: & multiplica la esperma. El algodon quemado restaña potentissimamente qualquier fluxo de sangre.

De los Garuanços. Cap. XCV.

Los Garuãços domesticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran ventosidades, produzen buena color, expelen el menstruo y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yeruos se aplican vtilmente en forma d'emplastro, contra los compañones apostemados, y contra las verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la sarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamase Carneruno otro genero de garuãços: empero el caldo de entrambas suertes, dado con romero en la icteritia, ò hydropesia, es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços a las llagas de la vexiga, y de los riñones. [redacted] Las hojas de los garuanços saluages, son semejantes à aquellas de los domesticos: empero tienen vn olor muy agudo, los granos son differentes, aunque siruen à las mesmas cosas que los domesticos.

CICER.



NOMBRES Griego, ἐρέβινθος. Lat. Cicer. Ar. Chemps, y Alhamos. Cast. Garuanço. Cat. Ciurons. Por. Graons. It. Ceci. Fr. Pois chiches. Tud. kichern.

ANNOTATION. *Muchas especies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, son tres: la blanca, la roxa y la negra. Llamaron los antiguos al garuãço negro Arietino, que quiere dezir Carnerino, por ser a la cabeça del carnero muy semejante. Los garuanços roxos se llamaron Venereos, porque prouocan mucho à luxuria. Cada vna destas especies, se diuide en dos otras: conuiene à saber, en saluage, & domestica: y dado que los granos de la saluage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda via la figura de la plãta en todas las especies de garuanços, es vna mesma. Porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente asseradas. De mas desto tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tãto: dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: & la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, si se come la propria substantia dellos, restriñe el vientre: el qual su caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventosidades, & son productiuos d'esperma: por donde no es marauilla, que inciten à fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficacissimamente la orina, abre las opilationes del higado y baço, y deshaze la piedra. Majados los garuãços cõ miel, y aplicados en forma d'emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshazẽ todas las manchas del rostro. Digerense cõ difficultad*

los

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

los garuanços, empero digerirlos mantienen mas que las hauas. Comidos con vinagre, expelen las lombrizes del vientre. Son dañosos los garuanços, ansi como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, ò en los riñones.

De las Hauas. Cap. XCVI.

LAs Hauas hinchan, engendran ventosidades, son de digerirse difficiles, y acarrean sueños terribles: empero mitigan la tosse: son productiuas de carne, y tienen mediocre temperamento entre el caliente y el frio. Cozidas con sus hollejos en agua y vinagre, y ansi comidas, restriñen los fluxos dysentericos, y estomacales. Comen se tambien vtilmente contra los vomitos. Bueluense menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y offenden mas al estomago. La harina de hauas aplicada por si, ò con harina de trigo, mitiga las inflamationes que sobre uienen a las heridas, restituye su color natural à las cicatrizes, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor de la leche. Mezclada con miel y harina de alholuas, & puesta resuelue los diuiessos, los apostemas que nacen tras los oydos, y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienso, y con la clara de vn hueuo, reprime los ojos salidos à fuera, & las hinchazones que en ellos se engendran, y especialmente las que se dizen vuas. Batidas con vino, cura las cataratas, & socorre a los ojos aporreados. Maxcadas sin los hollejos las hauas, se aplican à la frente, para repercutir los humores que suelen destilar à los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañones apostemados: y puestas ansi sobre la vedija a los niños, no les dexan alli nascer pelos por largo tiempo: y sanan los aluarazos. Los hollejos de las hauas aplicados en forma de emplastro, hazen que en lugar de los arrancados pelos, renascan otros mas subtiles y delicados. Los mesmos mezclados cô polenta, con alumbre desmenuzable, y con azeyte añejo, resueluen los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de hauas. La meytad de vna haua mondada (diuidese naturalmente cada vna en dos partes yguales) si se aplica por aquel lado, por el qual estaua juntada, restriñe las effusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

FABA.



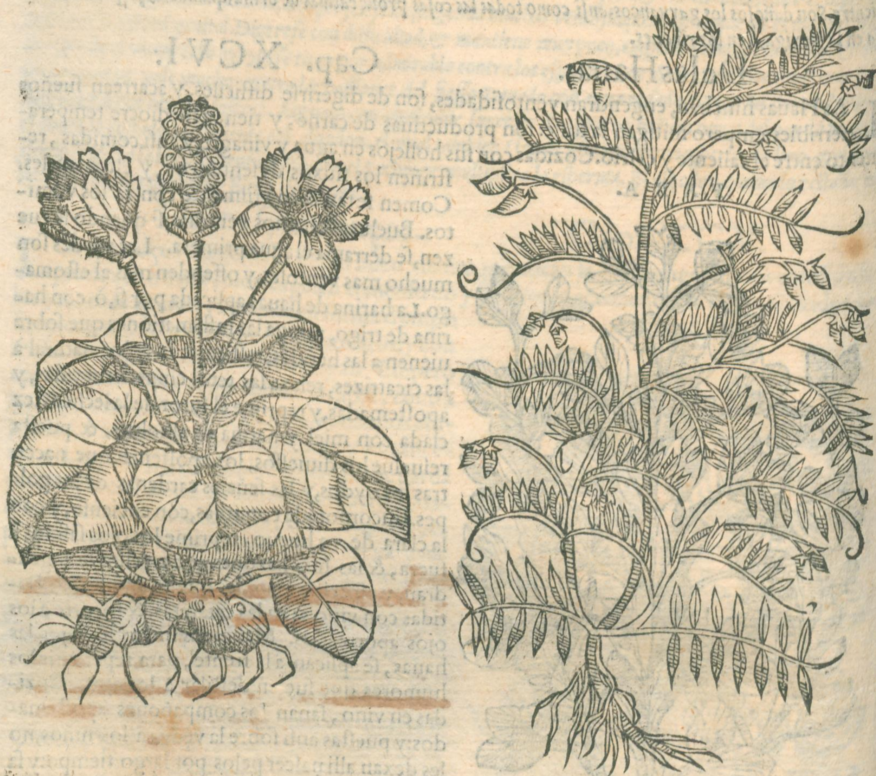
Griego, Κύαμος. La. Faba. Ara. Achille, & Bachale. Cast. Haua. Cat. Port. It. Faua. Fr. Feue. Tud. Bonen. NOMBRES

LAs hauas comidas engendran muchas ventosidades, y restrinen el vientre: & ansi necessariamente irritan la sensualidad de la carne, estimulando à luxuria: porque el vapor que por vna parte no halla libre salida, por fuerça se tiene de diuertir à otra: y à esta causa, debaxo de muy gran pena eran à los Pythagoricos entredichas las hauas: conuiene à saber porque no solamente perturban grauemente los cuerpos, empero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difficiles de digerirse las hauas, & fatigan mucho al estomago. De mas desto, conuiertense en humor melancolico, y engendran mucha sarna por todo el cuerpo. Su harina en molificar, resoluer, & mitigar dolor, principalmente de los compañones, suele ser admirable. ANNOTATION.

De la Haua de Egypto. Cap. XCVII.

LA Haua Egyptia, llamada de algunos Pontica, nace* muy copiosa en Egypto: aun q̃ tambien en las lagunas de Asia, y de Cicilia, se halla. Tiene la hoja grande* como vn sombrero: el tallo alto de vn codo, y gruesso de vn dedo: la flor del color de la rosa, y dos vezes tamaña como la de las dormideras: la qual cayda, se descubren vnos hollejos, semejantes à los nidos de las

*πλεῖςας.
*πίτασον



de las Abispas: a los quales siruen de cobertores las hauas, salidas vn poco a fuera, a manera de ampollas. Llamase aquesta haua Ciborion, ò Gibotion, que quiere dezir arquilla: porque se encierra en vna pelotilla de tierra humida, & ansi se arroja en el agua, para sembrarse. La rayz de la haua Egyptia, es mas gruessa que la de la caña, y llamase Colocasia. Comenla cruda y cozida. Tambien se come verde la haua: la qual seca se para negra, y es mayor que la otra cõmun. Tiene virtud estiptica, y conueniente al estomago: por donde su harina commodamente se aplica en lugar de polẽta, & se da como poleada, en la dysenteria, y en los fluxos estomacales: aun que mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de sus hollejos, hecho con miel y vino. Aquel coraçon verde y amargo, que en medio della se halla, si majado y frito con azeyte rosado se instila en los oydos que duelen, los sana.

NOMBRES Griego, Κύαμος αἰγύπτιος. Lat. Faba AEgyptia, & Colocasia. El Griego vulgar la llama Platymantile, que es ancho mantel, por ser sus hojas tan anchas.

ANNOTATION. *La haua Egyptia, cuya rayz propriamente se suele llamar Colocasia: haze el mastil à las vezes de dos ò tres codos en alto, empero tierno, gruesso como vn bordon, y semejante à vna caña sin ñudos: el qual por de dentro esta todo hendido como los lirios, & tiene encima de si vna cabeça llena de agujericos, en cada vno de las quales esta encaxada vna haua, salida algun tanto à fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas & mayores que aquellas de los lampazos: de las quales para beuer frescamente, hazen los Egypcios diuersas suertes de vasos. Su rayz es muy gruessa, & por de dentro hendida, ni mas ni menos que el tallo. Comen la cruda, y cozida, porq̃ tiene vn sabor de membrillo. Las hauas de Egypto, son mayores y mas humidas, que las nuestras: y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la planta en Roma: en el Iardin que esta en Beluedér: & tambien en el de Ara celi.*

De las Lentejas. Cap. XCVIII.

LAs Lentejas comidas muy a menudo, embotan la vista, digerense con trabajo, dan pesadumbre al estomago, y ansi en el, como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades.

Comidas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Comidas con su hollejo, restriñen el vientre. Tienense por mejores, las que se digeren mas facilmente, y las que echadas en remojo, no dexan alguna negregura en el agua. Tienen las lentejas virtud estiptica, con la qual restriñen el vientre, si sacadas de la cascara, & muy bien cozidas se soruen, (empero conuiene derramar el agua primera, por ser de facultad solutiua) hazen soñar con muchos desassosiegos, y son à los neruios, al pulmon, y à la cabeça, dañosas. Restriñirá los fluxos del vientre con mayor efficacia, si mezclaremos con ellas quando se cuezen, vinagre, & juntamente endiuia, ò cicoria, ò llanten, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayhã, ò cascara de granadas, ò rosas secas, ò nesperas, ò seruas, ò peras Thebaicas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales despues de cozidas se tienen de echar à mal) ò el çumaque de q̃ vsamos en las viandas. Empero el vinagre se tiene de cozer perfectamente con ellas, porque de otra arte, perturba el vientre. Tragados .xxx. granos de lentejas sin sus hollejos, son vtiles contra el rebolumiento de estomago. Cozidas con polenta, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de la gota. Mezcladas con miel, tienen virtud de soldar las fistolas, arrancan las costras, & mundifican las llagas. Cozidas con vinagre, resueluen las durezas, y lamparones. Encorporadas con meliloto, con pulpa de membrillos, y con azeyte rosado, curan las inflammationes de los ojos, y las del siesso: aunque en las grandes inflammationes y muy hondas llagas de aqueste, se deuẽ cozer con cascaras de granada, y con rosas secas, añadiẽdoles vn poco de miel. En la mesma forma vsan d'ellas contra las llagas encanceradas que van paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Siruen semejantemente en la manera ya dicha, cõtra las postillas, contra las llagas que dilatan, contra el fuego de sant Anton, y contra los sauañones. Cozidas en agua marina, se aplican commodissimamente sobre las tetas que hazen calostros, endureciendose con el gran concurso de leche.

NOMBRES

Griego, φακός. La. Lens, & Lenticula. Ar. Hades. Cast. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lentilhas. It. Lenticchie. Fr. Lentille. Tud. Linsen.

ANNOTATION.

Las Lentejas son vn genero de legumbre tan vulgar y conocido en España, que no ay medico en toda ella, que en tomãdo el pulso al enfermo, de qualquiera enfermedad q̃ este malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mançanas assadas. Son las lentejas entre frio y calor, tẽpladas, empero dessecan en el grado segũdo, y constan de facultades cõtrarias: porque el hollejo & la carne dellas, tienẽ fuerça de restriñir, siẽdo partes frias y terrestres: ansi como el çumo de relaxar, por ser cosa mas subtil y aërea. El caldo dellas preparado cõ perexil sal, y azeyte, por quanto en si tiene grã parte del çumo, no puede dexar de ser solutiuo: empero no descendiendo presto, cõuiertese en humores negros, y melãcolicos. Las lentejas desnudas de sus hollejos, mãtienen mas, y restriñen menos que las enteras: empero engendran humores gruessos y pegajosos. Por donde los q̃ ordinariamẽte las comen, vienen à se hazer melancolicos, ò à henchirse de sarna, de lepra, y de lamparones. En summa, las lentejas solamente se deuen dar, à los que tienẽ derramada gran copia de humores aquosos por todo el cuerpo: porque à los tales son conuenientes, ansi como muy dañosas à los secos y melancolicos. Parece q̃ se contradize Dioscorides, quãdo hauiendo dicho en el principio deste capitulo, q̃ las lentejas comidas con sus hollejos restriñen el vientre, torna vn poco mas abaxo à dezir, que son estipticas, si sacadas de la cascara, y muy bien cozidas, se soruen: por la qual cascara sin dubda deue entender el primer hollejo en el qual suelẽ nacer los granos, y ansi cessa la controuersia. Las lentejas hazen soñar cosas turbulentas y horribles, à causa del humor melãcolico, & vapores negros, que engendran. Los quales quando suben à la cabeça, domicilio y templo del anima, perturban el entendimiento & sentido, & nos representan cosas tristes y formidables. Porque si con la obscuridad y tiniebla exterior se entristece naturalmente el anima, muy mayor razon ay, que padezca el accidente mesmo cõ la interior, causada del vapor melancolico, pues la tiene mas cerca, y dentro de su proprio aposento. Ansi que por este respecto las lentejas, y todas las otras viandas gruessas y melãcolicas, suelen engendrar sueños pesados y horribles. Tienen mas las lentejas, que à los ojos muy bien dispuestos, disminuyen la vista, dessecandolos demasiadamente: y à los que son muy humidos, se la acrecientan, por la contraria razon, enxugandoles.

De los Phasiolos. Cap. XCIX.

Los Phasiolos hinchan, mueuen ventosidades, y con difficultad se digeren. Comidos cozidos, quando son verdes, molifican el vientre, y restriñen el vomito.

NOMBRES

Grie. φασίολος. La. Phasioli. Cast. Iudias, Iudihuelos, y Frisoles. Cat. Fesols. Por. Feyjaõs. It. Fagiuili communi.

ANNOTATION.

Los Phasiolos que aqui propone Dioscorides, à mi parecer son los que dizen en Italia Fagiuli, & los que Theophrasto llamo Dolichos: por donde se deuen contar entre las especies de la Smilace hortense: visto que tienen todas aquellas partes, que atribuye à esta en el presente libro Dioscorides. Primeramente las hojas y los ramos de los phasiolos, son como los de la yedra, aunque mas tiernos: los quales siendo sustẽdados con pertigas, se estiendẽ hasta muy alto, asiẽdose con sus sarcillos à las plantas vezinas. Su fructo es como vna pequeña haua, ò por compararle mejor, como vn riñoncito de pollo. De mas desto, la vayna con la inclusa simiente, quando esta verde, suele comerse cozida, ni mas ni menos que los esparragos. En conclusion, todas las señales

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1





Dolichos. *de la Smilace hortense, conspiran en los Phasiolos de Italia, llamados Iudihuelos en nuestra España, & tam-*
bien frisoles: los quales (como arriba diximos) no differen de los Dolichos: aunque haze differentia Galeno
entre ellos, como entre especie, y especie. Digamos pues asseguradamente, que los Phasiolos que aqui se tratan,
son los blancos Frisoles, que se siembran en la campaña & por todas partes: y la Smilace hortense, de la qual
tratara despues el mesmo Dioscorides, nos significa los Frisoles de color varios, que llamamos Turquescos:
los quales suelen sembrarse por los jardines. Los vnos y los otros dan gruesso, & pesado mantenimiento.

Del Yeruo. Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata, pequeña, subtil, y de hojas angostas, que tiene vna si-
miente menuda en ciertas vaynillas, de la qual se haze la harina llamada Eruina, muy vtil
para cosas medicinales. El yeruo comido, es à la cabeça muy graue, perturba el vientre, y purga
por la orina la sangre, dase cozido à los bueyes, para engordarlos. Preparase su harina en esta ma
nera. Escogidos los mas llenos, & mas blancos granos de todos, se bañan con agua: y despues de
bien remojados, se tuestan, hasta que se rompa la cascara. Hecho esto, se muelen, & cernidos por
vn cedaço subtil, se guardan. Esta harina es molificatiua del vientre, puoca la orina, y engendra
buena color, empero comida ò beuida en grande abundantia, purga por el vientre, y por la ve-
xiga, la sangre, y esto no sin dolor de tripas. Mezclada con miel, & aplicada, mundifica las llagas,
las pecas, las quemaduras del sol, y las manchas del rostro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja
la corruption de la carne, las gangrenas, & las llagas encanceradas, ablanda qualesquiera dure-
zas, y especialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos, y extirpa las llagas saluages, que
los Griegos llaman Theriode, y las que se parecen à los panales de miel. Destemplada con
vino, y puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de los perros, de los hombres, &
* ὀρόφοι de las biuoras. Aplicado con vinagre, sana la difficultad de la orina, *los torcijones del vien-
tre, y el puxo. Tomada de la harina del yeruo tostada, la quantidad de vna nuez, con vn
poco de miel, sirue à los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiento administrado
como fomentation, sana los sauañones, y la comezon que se tiene en el cuerpo.

Griego.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Gr. Ὄροβος. La. Eruum. Ar. keiſene. Caſt. Yeruos. Caſt. Veſſa. Por. Chicharros. It. Mocho. Fr. Ers. Tud. Ernen. NOMBRES

Hallanſe principalmente dos eſpecies de yeruos: conuiene à ſaber, blanca y roxa: las quales no differen entre ſi, ſino tan ſolamente en las flores. La vna y la otra tiene la ſimiente dentro de ciertas vaynillas, de la meſma ſuerte que las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo, tanto tābien poſſee de virtud mūdificatiua, y aperitiua de opilationes. Es inſuaue al guſto, y engendra humores vitioſos, aunque mantiene mucho, & anſi es mas mantenimiento de bueyes que de hombres. Es el yeruo caliente en el grado primero, & ſeco en el ſegundo intenſo. Daſe ſu harina con miel en forma de lamedor, para limpiar el pecho, de grueſſos y viſcoſos humores. Galeno tiene por muy mejor el yeruo blanco para el vſo de medicina. ANNOTATION.

Las Aruejas (de las quales no hizo mention Dioſcorides) llamadas Ochra en Griego, & Piſa en Latin, ſegun ſu complexion y ſubſtantia, ſe parecē mucho à las hauas: ſaluo que no ſon en tanto grado ventoſas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezenſe ordinariamente ſecas en lugár de garuanços por toda Francia, Flandres, Alemania, & Italia: y dan agradable mantenimiento. Aruejas. Ochra. Piſa.

De los Altramuzes. Cap. CI.

Los Altramuzes domeſticos, ſon conocidos de todos. Su harina lamida con miel, ò beuida con vinagre, mata y expele las lombrizes del vientre. Lo meſmo hazē los altramuzes remojados, y comidos antes que pierdan el amargor. Tiene la meſma virtud el cozimiento d'ellos beuido con ruda y pimienta, por donde tābien es vtil à los enfermos del baço. Aplicaſe cōmodamente à manera de fomentation, contra las llagas ferinas, cōtra las gangrenas, contra la ſarna reziente, contra los aluarazos, cōtra las manchas del cuero, cōtra las poſtillas q̄ ſalen por todo el cuerpo, y finalmēte contra las llagas manātias de la cabeça. Mezclado cō myrrha y miel, y metido en forma de cala dētro de la natura de la muger, arranca el parto y el mēſtruo. La harina de altramuzes mūdifica muy biē el cuero, y reſuelue las manchas cardenas: mitiga las inflāmationes mezclada con agua y harina: deshecha cō vinagre, modera el dolor de la ſciatica, y deshaze los tolōdrones: cozida con el meſmo vinagre, y deſpues aplicada, extirpa los carbunculos, y reſuelue los lamparones. Cozidos cō agua llouediza los altramuzes, haſta q̄ ſe deſhagā, purifican el roſtro. Si ſe cuezē cō la rayz del cardo aljōjero negro, ſu cozimiēto tibio aplicado, ſana la ſarna de las ouejas. La rayz de los altramuzes cozida cō agua, * y beuida, prouoca la orina. *ἢ ποθεῖσα Si los Altramuzes ya bueltos dulces, por hauer eſtado en remojo, ſe beuen deſleydos en vinagre, moderan mucho el haſtio, y reſtituyen el apetito. Nacen tambien vnos altramuzes ſaluages, ſemejantes à los domeſticos, empero del todo menores: los quales ſiruen à todas aq̄llas coſas, à las quales ſon vtiles los domeſticos.


LVPINI.

Griego, Θέρμος. Lat. Lupinus. Ar. Tarinus. Caſt. Altramuz. Cat. Lobins, y Tramuços. Por. Tramoços. It. Lupino. Fra. Lupins. Tud. Feigbonen. NOMBRES

La planta que produze los Altramuzes, tiene vn tallo tan ſolamente: las hojas algunas vezes diuiſas en cinco: empero por la mayor parte, en ſiete hojuelas: la flor blāca: las vaynas luengas & anchuelas: dentro de las quales ſe hallan cinco ò ſeys granos, duros, anchos, y roxos: y finalmēte la rayz amarilla, & muy cabelluda. Son naturalmente duros y amargos los altramuzes, empero remojados ſe bueluen tiernos, & dulces, aunque anſi dan grueſſo mantenimiento. No ſolamente comidos, ò beuidos, empero tambien aplicados por defuera, extirpan valeroſamente las lombrizes del vientre: para el qual effecto, ſon mas à propoſito los amargos. De mas deſto, ſon abſterſiuos, & purificatiuos del roſtro, abren las opilationes, prouocan el menſtruo, & lo que ſe hauia de dezir antes de todas coſas, con ſu humo deſtierran los moſquitos, que nos echan del mundo. ANNOTATION.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De los Nabos redondos y gruessos, y de los nabos saluages. Cap. CII.

LA rayz del Nabo redondo, cozida, mantiene, engendra ventosidades, produze vna carne fofa y blandaza, y estimula à luxuria. Su cozimiento se aplica vtilmente como fomentation, contra la gota, y contra los sauañones: & aun el mesmo nabo majado. Si cauando la rayz, metieremos d'entro d'ella vn poco de ceroto rosado, y le derritieremos sobre la ceniza caliente, tendremos vna medicina muy vtil à los sauañones exulcerados. Los tallos que salen de la rayz, cozidos & comidos, prouocan la orina. Su simiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor: la qual beuida es saludable remedio cõtra los venenos mortiferos, & mueue la virtud genital. Los nabos cõseruados con la salmuera, mantienen menos, empero aguzan el apetito. El nabo saluage suele nacer por los campos, alto de vn codo, ramoso, y muy liso, ansi en la extremidad de sus ramos, como en las hojas las quales son anchas de vn dedo, & algunas vezes mayores. Produze la simiente ciertos hollejos, que parecẽ vasicos pequeños: los quales abiertos, se descubren otros, à manera de cabeçuelas, d'entro de los quales estan vnos granicos negros, aunque si se quiebran, en lo interior son blancos. Mezclase aquesta simiẽte con las medicinas apropriadas para limpiar el cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales cõstan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yeruos.


RAPVM.

NOMBRES. Gr. Γογγύλη. La. Rapum, & Rapa. Ar. Seliem. Cast. Nabo redondo. Cat. Naps redons. It. Rape. Fr. Raue. Tud. Ruben.

ANNOTATION. *AQuella primera especie de Nabo, que aqui nos propone Dioscorides, en algunas partes de Alemania suele crecer tan gruessa, que hazen della poyos para assentar se. La segunda que tras ella describe, es el nabo syluestre q̃ nace sin ser sembrado. El qual Leonardo Fuchsio cõfunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino: visto q̃ aquestos son menudicos, y se comen crudos en ensalada, por ser sabrosos y delicados al gusto: & los nabos syluestres son harto gruessos y corpulentos, aunque no tanto como los otros: y se muestran de mas desto agudos, & nada gratos al paladar. Estas especies de nabos, son calientes en el orden segundo, y humidos en el primero. Digerense con difficultad, & digestas dan harto mantenimiento, aunque engendran humores crudos, & con ellos infinitas ventosidades. Comidas sus rayzes assadas, y con sal y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada y beuida con vino, despierta la virtud genital: y segun dizen, resiste à qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza y arranca los humores gruessos del pecho. El çumo de la rayz instilado con açucar piedra en los ojos, clarifica la vista.*

Ruiponces.

Del Nabo ordinario, el qual es luengo y delgado. Cap. CIII.

LAs rayzes de los Nabos cozidas, hinchan mucho, y mantienen poco. Su simiente beuida embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclase en los antidotos. Conseruanse con sal sus rayzes.

NOMBRES. Griego, Βουνιάς. Lat. Napus. Cast. Nabo commun. Cat. Naps. Por. Nabo. It. Nagoni Fr. Nauet.

ANNOTATION. *EStos son los nabos ordinarios de España, los quales no differen tanto de los otros en virtud y vigor, como en figura: porque son quasi del mesmo genero. Hallanse dos especies de aquestos: de las quales la vna es blãca, y la otra notablemente amarilla: y dado q̃ en Italia seã preferidos los blãcos, toda via en España se tienẽ por mas tiernos y sabrosos los amarillos, como son aq̃llos de Somosierra. Valẽ estos nabos para todas aq̃llas cosas, à las quales son apropriados los redõdos arriba ya declarados, por ser de vna mesma natura, y temperamento.*

Del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NAPVS RAPHANVS.





Del Rauano. Cap. CIII.

EL Rauano engendra ventoſidades, calienta, es grato al guſto, y nada amigo al eſtomago. mueue muchos regueldos, prouoca la orina,*y relaxa el vientre, ſi ſe come tras las otras viãdas: porque anſi las ayuda mas potentemente à diſtribuyrſe. Comiendoſe al principio, haze nadar el manjar: y por eſſo ſe ſuele anſi dar, quando queremos prouocar vomito. Aguza todos los ſentidos el Rauano. Dado à comer cozido, ſirue à la toſſe antigua, y à los grueſſos humores del pecho. La corteza del rauano comida con oxymel,*haze mucho mas vomitar, y es vtil à los hydropicos. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue las durezas del baço. Mezclada con miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, ſocorre contra las mordeduras de biuoras, y reſtituye el cabello que derribo la tiña. Quita las pecas del roſtro, ſi ſe aplica con miel, y con la harina de la zizania. Anſi comida, como beuida, ſocorre à los que ſe ahogan de hauer comido algunos hongos maleficos, * y prouoca el menſtruo. La ſimiente del Rauano, es tambien vomitoria, mueue la orina, y beuida con vinagre, adelgaza el baço. Cozida cõ oxymel, y gargarizada caliente, es vtil à la eſquinantia. Beuida con vino es efficaz remedio cõtra la mordedura de la Ceraſta. Extermina à las gangrenas, aplicada con vinagre en forma de emplaſtro. El Rauano ſaluage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas ſemejãtes à las del horte nſe, aunque algo mas â las de la Lampſana. Haze la rayz delgada,* tierna*, y algun tanto aguda. Guiſanſe ſus hojas y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, & inflammar, y es prouocatiua de orina.

* εὔκοιλιος. εἴτις αὐτῇ ἐπιλαμβάνει, μᾶλλον οὕτω συνεργοῦσαν τῇ ἀναδόσει.
* ἐμετικώτερος.
*καὶ ἔμμηνα ἄγει.
* μακρὰ tiene el cod. antiguo: que es luenga: la qual lection ſe confirma con la experientia

NOMBRES

Del Rauano domeſtico. Griego. Ῥαφανὶς. La. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Caſt. Rauano. Cat. Rauens. Por. Rabaoms. It. Radice, y Rauanelo. Fr. Refort. Tud. Rettic. Del Saluage. Griego, Ῥαφανὶς ἀγρία. Lat. Armoracia. Caſt. Xaramago. It. Ramolacci.

ANNOTATION.

ANda tan eſtampada & impreſſa eſta falſa opinion, ò por mejor dezir, capital error, en los animos de los hombres, que todos à vn boz confieſſan, que el Rauano ayuda mucho à la digeſtion, no hauiendo coſa que mas la deſtruya, y eſtrague. El qual engaño procede, ſolamente de no entender lo que ſuele ſignificar eſte

vocablo digestion, en Latin. Porque como Dioscorides diga que los Rauanos comidos sobre las otras viandas, ayudan à la distribution dellas por todo el cuerpo: & los interpretes Latinos, por la distribution que en Griego se llama ἀνάδοσις, nos bueluan en Latin digestion: vienen à inferir los vulgares, & aun algunos medicos de gualdrapas, & anillos, que los rauanos hazen digerir los manjares, creyendo (segun yo pienso) que digestion en Latin, significa lo mesmo que en Español. Digamos pues que los Rauanos, por razon de ciertas partes agudas, & prouocatiuas de orina, que tienen, siendo à la postre comidos, hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes que sean perfectamente digestas: de suerte que no solamente no ayudan algo à la digestion, empero tienen harto que hazer, en digerirse à si mesmos: lo qual se conoce à la clara, de los muchos regueldos que engendran à causa de vna substantia muy phlegmatica y gruessa, que tienen juntamente con la caliente y subtil, mezclada. Hallanse dos especies de Rauanos: de las quales la vna es domestica, & la otra saluage. Los Rauanos domesticos son los tiernos, delgados, & lisos, que ordinariamente comemos: por los saluages cõuiene entender los otros duros y asperos, que Plinio llamo Armoratia, & guardando su antiguo nombre, se dizen Ramoracci oy en Roma. Son los domesticos calientes en el orden tercero, & secos en el segundo: los syluestres en la vna qualidad y en la otra, muestran mayor vehementia. Los Rauanos tienen gran virtud de resoluer, y adelgazar los humores: y en especial su simiente: despues de la qual, se atribuye mayor potentia à la cascara. Las hojas cozidas con la carne, & comidas con el caldo, tienen admirable virtud cõtra toda difficultad de orina, & contra las opilationes del higado & baço. El Rauano cortado en ruedas menudas, & remojado en vinagre toda la noche, si se come à la mañana en ayunas, preserua del ayre pestifero, & tiene fuerça contra veneno. Su çumo instilado en los oydos con azeyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y resuelue todo zombido. El q̃ se vntare las manos con çumo de rauanos, podra seguramente tratar & tomar con ellas todo genero de serpiente. Enternecense con la elada, & paranse muy dulces los Rauanos: los quales tambien suelen nacer suauissimos, de simiente remojada en vino dulce, ò en çumo de passas. Del resto, son los rauanos inimicissimos de los dientes y enzias: y engendran hidiondo anhelito.

SISER.



SISER ALTERVM.



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Sisaro. Cap. CV.

EL Sisaro es muy conocido y vulgar. Su rayz cozida,* y cruda, es agradable al gusto, y cõueniente al estomago. De mas desto prouoca la orina, & da gana de comer. *El cod. an. tiene ϰ ὠμὴ

Griego, Σίσαρον. La. Siser. Ar Culcas. Cast. Cat. y Por. Cheriuia. It. Sisaro. Fra. Cherui, y Gyroles. Tud. Gierlin. NOMBRES

ANNOTATION.

EL Sisaro no es otra cosa, sino la cheriuia: de la qual se hallan tres differentias: conuiene à saber, vna que an si en la rayz, como en las hojas, se parece mucho à la pastinaca hortense: y esta tiene la rayz sabrosa, empero algun tanto amarga, por razon de ciertos neruios que se derramã por ella, dotados de notable amargor, los quales la quitan quando esta bien cozida. La qual especie de cheriuia Tiberio Cesar se hazia traher de Alemania, adonde crece en grande abundantia, dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como aquellas del elaphobosco, y de vn tronco produze muchas rayzes delgadas en su nacimiẽto, y à la fin muy gruessas, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que aquesta, y las rayzes luengas, vniformes, & algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces: aũque no tan gratas al paladar, como las de la especie segunda. Aquella primera especie tengo por el Siser de Plinio: la segũda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa, sino vn elaphobosco saluage. Todas las especies de Siser son prouocatiuas de orina, y deshazen la piedra de los riñones. (margin: Tiberio Cesar.)

OXYLAPATHVM. LAPATHVM HORTENSE.

Del Lapato. Cap. CVI.

ENtre las especies del Lapato, ay vna que se dize Oxylapato, que quiere dezir Lapato agudo,* la qual es dura, y hazia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace aquesta por las lagunas. Hallase otra hortense, que no se parece à ella. La tercera especie es saluage, pequeña, tierna, baxita, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta sin estas, la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxyrida, y otros Lapato * agreste, cuyas hojas se parecen al Lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande: la simiente apuntada: roxa, y aguda al gusto: la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera d'estas especies cozida: ablanda el vientre. Majada

*σκληρὸν ϰατὰ ἄκρα ὑποξυ.

*El cod. antiguo tiene ἄγριον.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

cruda con açafran y azeyte rosado,& aplicada en forma de emplastro, resuelue las llagas que parecen panales de miel. La simiente del Lapato syluestre,& del oxylapato,& de la Oxalida, se beue commodamente con agua, ò con vino, contra los fluxos dysentericos, ò celiacos: contra los hastios de estomago: y contra las puncturas del alacran. De mas desto, si alguno hauiendo beuido la tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibira ningun daño. Las rayzes cozidas en vinagre, ò aplicadas crudas, sanan las infectiones del cuero, los empeynes, & las vñas sarnosas: empero conuiene primero fregar la parte al Sol, con nitro, & vinagre. El cozimiento de las yeruas mesmas, mitiga la comezó de los miẽbros,* si se mojan con el por si solo,* ò mezclado con el agua del baño. Cozidas en vino, & instiladas en los oydos, los sanan: y mitigan el dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Resueluen los lamparones y las apostemillas que se engendran tras los oydos, ansi cozidas con vino, y* aplicadas en forma de emplastro: empero con vinagre adelgazan el baço. Algunos se cuelgan las rayzes al cuello contra los lamparones. Majadas y aplicadas à la natura de la muger, detienen la purgation. Cozidas cõ vino, y beuidas, son saludables à la icteritia, deshazen la piedra de la vexiga, prouocan el menstruo, y socorren à los heridos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criase en las lagunas. Tiene la mesma virtud, que las dichas especies.

*El cod. antiene ἐπαντλούμενον, ἢ λουτρῷ μιγνύμενον.

NOMBRES

Del Oxylapato. Griego, Ὀξυλάπαθον. Lat. Lapatum acutum, & Rumex. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Port. Lapaça. It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mengel vvrtz. De las Azederas. Gr. ὀξαλίς. Lat. Oxalis. Bar. Acetosa. Cast. Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Acetosa. Fr. Vinette, Ozeille, y Salette. Tud. Amfer.

ANNOTATION.

EL Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmente debaxo de si, cinco especies de plãtas: las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama Oxylapatum, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas muy puntiagudas, & ansi la dieron por nombre Oxylapathum, que quiere dezir Lapato agudo: aunque por ser azedo, le conuenia tambien aqueste epiteto: visto que Oxy en Griego, significa no solamente lo agudo, empero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, & mas abultada, que la Romaza: & sin dubda por esta entendio Dioscorides, aquella planta que communmente se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, & la rayz amarilla como açafran. Transpusose aquesta rayz en Metz de Lorrena, adonde multiplicò en tan grande abundantia, que por conocerse en ella vna valerosa virtud laxatiua, la administrauamos alli ordinariamente los medicos, en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual respecto, muchos varones doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegando se tambien à esta opinion, el testimonio de los que vienen de Alexandria: los quales affirman ser el Reobarbaro vna planta semejante à la muy viciosa Romaza: dado que Romberto Dodoneo nos pinta otra yerua muy semejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo & verdadero: la qual se halla en algunos jardines de Flandres. Por la tercera especie entiende Dioscorides vnas azederillas saluages, que suelen nacer por los prados, y tienen las hojas mas anchas que las domesticas, & semejantes à las del llanten. La quarta especie es la que los Griegos llaman Ὀξαλίδα, y los Barbaros Acetosam, la qual no differe de las azederas que se hallã por nuestros huertos. Esta quarta especie propriamente se llama Rumex, vsurpandose el nombre commun de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, que quiere dezir Lapato Cauallar, porque es la mayor especie de todas: & quasi se allega à la natura de arboles: por la qual entienden algunos el lapato hortense de la primera especie. Vltra las differentias dichas, se halla otra especie de azederas, ignota à Dioscorides: la qual es muy menuda, & baxica: & produze tres hojuelas del cabo de cada

OXYTRIPHILON.



OXALIS.



de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron Oxytriphillon, ò Trifolio acetoso, por el sabor azedo que nos dexa en el gusto. Llamase assi mesmo Aleluya. Su flor es blanquezina, & inclinante al violado. Todas estas especies de azederas, resfrian y dessecan en el grado segundo, y en especial la simiente de cada vna dellas: la qual beuida conuiene mucho à la dysenteria. Cozidas y comidas con los potages, confortan el coraçon, y siruen contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero. Oxytriphyllon. Aleluya.

De la Lampsana. Cap. CVII.

LA Lampsana es vna yerua saluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al estomago, que las azederas. Comense cozidas sus hojas y tallos. Lampsana.

LA Lampsana es vna especie de verça saluage, alta de vn pie, la qual tiene ordinariamente tres hojas crespas, y en medio dellas vn tallo cõ vna flor blanquezina. Comida dize Galeno q̃ engendra malos humores, aunq̃ aplicada por de fuera, tiene virtud de resoluer y mũdificar. Cõ esta se mãtuuo el exercito de Iulio Cesar muchas dias allà en Dyrrachio: lo qual despues cõ muchos versos le çahirieron los soldados quando triũphaua por Roma. ANNOTATION.

BLITVM.



MALVA.



De los Bledos. Cap. CVIII.

GVisanse tambien los Bledos, como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, ò fuerça medicinal.

Gr. βλίτον. La. Blitum. Ar. Bachala, y Iamenia. Cast. Bledos. Cat. Blets. Pot. Bredo. It. Biedoni. F. Blette de Espaigne. NOMBRES

HAllanse dos especies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Esta produze el tallo roxo como vn coral, aun que con el crecer, se va siempre haziendo escuro: y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la simiente por el tallo y por los ramos, à manera de razimillos, y como la del panizo saluage. Son los bledos en si todos muy dessabridos, sino se guisan con azeyte, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios y humidos en el grado segundo, y algun tanto solutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas. ANNOTATION.

De las Maluas. Cap. CIX.

TEnemos dos especies de Maluas, vna domestica, y otra saluage: de las quales para comer es mejor la domestica, dado que offende al estomago. Molifica esta el vientre, y principalmẽte sus

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

te ſus tallos: de mas deſto, es vtil à las tripas, y à la vexiga. Sus hojas crudas maxcadas con vn poco de ſal, y aplicadas con miel, ſanan las fiſtolas de los lagrymales, empero quando ya ſe ſiente venir el cuero, conuiene adminiſtrarlas ſin ſal. Siruen aſsi meſmo contra las punĉturas de las abejas, y abiſpas: el aguijon de las quales no empece à los que ſe houieren vntado con maluas crudas, y en azeyte deshechas. Aplicadas con * orina *, curan las llagas manantias de la cabeça. Las hojas cozidas, y majadas con azeyte, vtilmente ſe aplican contra las quemaduras, y cõtra el fuego de Sant Anton. Su cozimiento ablanda los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientan ſobre el. Echado con xeringa, ò clyſter, ſirue à las mordicationes de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del ſieſſo. El caldo de la malua con ſus rayzes cozida, es vtil contra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beuiendole. Es tãbien ſingular remedio contra las mordeduras de los Phalangios, y acrecienta la leche. Su ſimiente mezclada con la del loto ſilueſtre, y beuida con vino, mitiga los dolores de la vexiga.

*El Cod. antiguo tiene μετὰ δὲ ἐλαίου, que es, cõ azeyte.

NOMBRES

Griego, μαλάχη. La. Malua. Ar. Chubeze. Caſt. Cat. Port. Ita. Malua. Tud. Ernroſen.

ANNOTATION.

De las Maluas ay dos generales eſpecies: vna hortenſe, y otra que nace ſin cultiuarla. Diuideſe la hortenſe en dos differentias: porque vna produze ciertas flores purpureas, y tan hermoſas, que ſi no les faltaſſe el olor, podrian competir con las roſas: y otra las haze blancas. De la que nace ſin ſer cultiuada, ſe hallan tambiẽ dos eſpecies: la vna de las quales es muy menuda y baxica: y la otra alça, y crece muy alta. Sin eſtas quatro eſpecies, ay otra llamada Althea, ò Ebiſco, la qual de malua y de ebiſco, ſe dize Maluauiſco en Eſpaña: empero de eſta trataremos en el tercero libro. La Malua hortenſe de las flores purpureas, con el vitio ſuele hazerſe tan grande, que ſu tallo puede ſeruir de haſta: y anſi los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos arborem ſcentem maluan: que quiere dezir malua que ſe haze arbol. Tiene toda malua virtud de reſoluer, y molificar, ſin frialdad manifieſta, y antes con vn calor tibio. Su cozimiento beuido, tiempla marauilloſamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra coſa ninguna las excoriationes de la vexiga y de los riñones: empero relaxa mucho el eſtomago, y corrompe la digeſtion. Beuida con miel, ablanda los pulmones, y el pecho, y adelgaza las aſperezas de la garganta. Es la humidad de las maluas blandamẽte viſcoſa y tenaz, por dõde conuiene mucho en los emplaſtros que mitigan dolor. No ſolamente nos es vtil con eſtas virtudes tan inſignes la malua, empero ſiruenos tã bien de relox, boluiendo ſiẽpre al derredor, ſegun el mouimiẽto del Sol, ſus hojas, para que aun en tiempos nubiloſos y turbulentos, tengamos cuenta con las horas del dia, y no las perdamos en balde.

Maluauiſco

Dendromalachen. Maluo arboreſcens.

ATRIPLEX SATIVA.



ATRIPLEX SYLVESTRIS.



De los

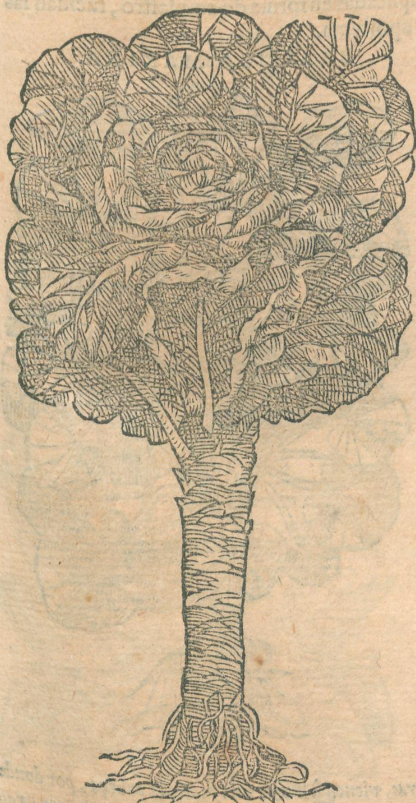
De los Armuelles. Cap. CX.

LOs Armuelles ſon vna eſpecie de hortaliza muy conocida: de la qual ſe hallan dos differẽtias: conuiene à ſaber, vna hortenſe, y otra ſaluage. Comenſe los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados anſi crudos, como cozidos, reſueluen qualquier diuieſſo. Su ſimiente beuida con agua miel, ſuele curar la icteritia.

Griego, Ἀτράφαξις. Lat. Atriplex. Ar. Cataf, y caraf. Caſt. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapeſe. Fr. Bonne dame, y Arroche. Tud. Heimiſch molten. NOMBRES

LOs Armuelles hortenſes echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, con muchos ramillos que del proceden: por los quales primero ſe mueſtran vnas florezicas pequeñas, de color amarillo: y deſpues la ſimiente encerrada en ciertos hollejos tiernos, como los del maſtuerço. Los ſaluages ſuelen crecer tan altos, que algunas vezes ſe hallan de quatro codos, y tienen anſi las hojas, como los tallos, mas aſperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado ſegundo, y frios en el primero: dan al cuerpo muy poco mantenimiento, y muy malo. En ſumma, ſon muy proprios para ayunar, y morir de hambre, como affirma Hermolao Barbaro: el qual por eſte reſpecto dize, que ya puede ſer que eſta planta, la qual el llama Hiſpanam atriplicem, houieſſe venido la primera vez à Italia de Eſpaña: queriendo motejar anſi dieſtramente la ſobriedad Eſpañola, con la qual ſola ſojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quaſi à todas las otras gentes y nationes del mundo. ANNOTATION.

BRASSICA CRISPA.



BRASSICA CAPITATA.



De las Verças. Cap. CXI.

LA Verça domeſtica, ſi ligeramente cozida ſe come, ablanda el vientre: y al contrario le reſtriñe, ſiendo cozida perfectamente: y mucho mas la que ſe cueze dos vezes, ò la que fue cozida en lexia. Es la verça en el eſtio muy mas aguda que en otros tiempos, y da peſadumbre al eſtomago. No ſe come la verça por ſu amargor en Egypto. Comida es vtil à los que tienen corta la viſta, y à los que les tiemblan los miembros. Si ſe come à la fin del paſto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretoncicos tiernos, ſon mas vtiles al eſtomago, aũ que

mas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mas agudos, y mas prouocatiuos de orina. Echada la verça en adobo, offende mucho al estomago, y perturba no poco el vientre.* El çumo de la cruda beuido con nitro, y con la rayz del lirio cardeno, ablanda el vientre. Si se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Aplicado con vinagre y harina de alholuas, mitiga los dolores de los pies, y de las juncturas: sirue tambien à las llagas suzias y antiguas: purga la cabeça, instilado por las narizes: y metido con harina de lolio, prouoca la sangre menstrua. Las hojas majadas y aplicadas por si, ò con polenta, son vtiles contra todo genero de hinchazon y apostema: y sana el fuego de Sant Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas con sal, tienen fuerça de extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas y aplicadas con miel, valen * contra las corrosiões de las gangrenas.* Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se maxcan, y se traga su çumo, restituyen la boz perdida. Su cozimiento beuido, relaxa el vientre, y prouoca el menstruo. Su flor metida* despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente de la verça, y en especial de la Egyptia, beuida, extermina las lombrizes del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. De mas d'esto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con los rayzes, y encorporados con enxundia de puerco añeja, sanan los dolores de costado ya enuejecidos.

*El cod. antig. tiene, ὁ δὲ χυλὸς αὐτῆς ὠμῆς.

* πρὸς νομὰς γαγγραινῶν.
* ὠμὰ δὲ ἐσθιόμενα μετ' ὄξους σπληνικοῦς ὠφελεῖ, διαμασσόμενα δὲ, φωνῆς ἀποκοπὴν καθίστησι.
* μετὰ τὴν ἀποκύησιν.

La verça syluestre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual à la domestica es semejante, aun que mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones d'esta cozidos con lexia, no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y resueluen qualquier hinchazon y apostema.

La verça marina differe totalmente de la domestica: porque haze las hojas subtiles, y * pequeñitas, como las de la aristolochia redonda, cada vna de las quales pendiente de vn peçoncico, ansi como las de la yedra, esta asida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, grasso, y algo salado y amargo, empero no muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago: la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimamẽte. Cuezen algunos con ella, por amor de aquesta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

*El cod. anti. tiene μικρά.

BRASSICA MARINA.



NOMBRES

De la verça ordinaria. Gr. κράμβη. Lat. Brassica, y Caulis. Ar. Corume, y karumb. Cast. Verça, y Col. Cat. Cols. Por. Couues. It. Cauolo. Fr. Choux. Tud. Kol. De la marina. Gr. κράμβη θαλασσία. Lat. Brassica marina. Bar. Soldanela.

ANNOTATION.

Hallanse ordinariamente, y en cada parte, quatro linages ò especies de verças. Porque vnas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encrespadas las hojas. La tercera especie las produze lisas, empero pequeñas, y muy subtiles: y encima del tallo vnas florezicas de color amarillo. Parecense todas estas tres suertes de verças, en el tallo que es algun tanto roxo: y en la simiente que contienen dentro de vnas subtiles, luengas, y redondas, vaynillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Sessilis, y de los Castellanos Repollo Murciano, porque en Murcia suele crecer mas vitiosa que en otra parte de España. Las hojas de aquesta vltima especie, apañandose vnas sobre otras, vienen à hazer vna redonda cabeça, por donde meritamente se llaman en Alemania Cappiszkraut: que quiere dezir Cabeçuda verça: adonde hazen gran caudal della. Porque distribuyendose de Bauiera (adonde crece en grande abundantia) por todas las ciudades circumuezinas, en cada parte la echan luego en adobo, para que se pueda conseruar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los vesugos. De suerte que no ay casa tan mal proueyda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escabeche, preparado con sal, y vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitron y calabaçate de los Tudescos. Visto que en las bodas y desposorios, los sacan luego por colaciõ vn repollo: con el qual echareys los bofes, y las entrañas, aun que en aquellas partes se comen tras el las manos.

Brassica Sessilis. Repollo Murciano. Cappiszkraut.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la simiente de las verças añeja, dizen que nace aquella especie de nabo que los antiguos llamaron Rapam: y por el contrario, de la simiente de aquesta rancia, es fama que crecen las verças. Hallase que muchos escriptores antiguos, à la verça llamaron Raphano: en los quales conuiene andar sobre auiso, para que no la confundamos con aquella rayz ordinaria llamada Rauano. Conocese vn odio tan capital entre la vid y la verça, que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: de donde toma la occasion de dezir Androcydes, que las verças eran vtiles contra la borrachez. Dauan los Iones tanto credito y authoridad à la verça, que jurauan por vida della, como si fuera algun Dios, ò Propheta, verdaderamente dignos, que no comieran jamas sino verças y aun estas muy suzias, y hocicadas de puercos. Assi comida como aplicada, desseca notablemente la verça: de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatiua en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El çumo de la verça possee gran facultad purgatoria: empero el solido cuerpo della, restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre, hauiendola mediocremente cozido, daremos con sal y azeyte su caldo. Empero si fuere nuestra intention restriñir, vaziando el primer cozimiento, y echando de nueuo otra agua, la cozeremos hasta que se deshaga, y ansi la daremos. Tienese por mejor que ninguna otra especie la Crespa. Quanto à lo de mas, la verça engendra melancolica sangre. La Brassica ò verça marina, que aqui descriue Dioscorides, no es otra cosa, sino la Soldanela vulgar: como la podra discernir, el que la confiriere con las señales arriba dichas. Su poluo dado à beuer can suero, en quantidad de tres dramas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.





De las Acelgas. Cap. CXII.

Hallanse dos especies de Acelgas, de las quales la negra, cozida con lentejas, es mas restrictiua del vientre, y mucho mas sus rayzes: la blanca notablemente le ablanda. Empero entrambas por la nitrosidad q̃ tienen, engendran malos humores. Por dóde su çumo instilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil à los dolores de los oydos. El cozimiento de las

hojas, y

hojas, y de las rayzes, limpia la cabeça de caspa, y de liendres, y mitiga los sauañones, si se bañan con el. Aplicanse commodamente las hojas crudas sobre los aluarazos: empero primero se tienen de fregar con nitro. Assi mesmo siruen contra la tiña, si se aplican despues de la hauer bien rascado: y contra las llagas que van paciendo la carne. Las acelgas cozidas y puestas, sanan las postillas, el fuego de Sant Anton, y semejantemente las quemaduras.

NOMBRES Griego, τεῦτλον. La. Beta. Ar. Decka, y Celb. Bar. Sicla, y Bleta. Cast. y Por. Acelgas. Cat. Bledas. It. Bietola. Fr. Poree. Tud. Mangol.

ANNOTATION. *Las Acelgas se llaman en Latin Betæ, porque sus tallos, quando estan de simiẽte cargados, por la parte alta se doblan como vna. b. Llamauase antiguamente la blanca, Sicula: de donde castrandola despues de vna letra, la vinieron à llamar quasi todos los medicos, Sicla. La otra se llama negra, por ser verdescura. Entrambas tienen acanalados los tallos: las hojas como aquellas de los armuelles, empero mas grandes: amarillas y pequeñas las flores, y la simiente encima de los tallos copiosa. Tiene cada vna dellas vna rayz muy derecha, carnosa, y harto mas grata al gusto, que no las hojas. Posseen las acelgas facultad de resoluer, y de mundificar, con algun tanto de corrosion, la qual pierdẽ cozidas. Las blancas tienen muy mayor efficacia, porque las negras son algũ tanto estipticas. Su çumo echado en clyster, relaxa el vientre muy constipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto dessabrimiento, aun que conuienen mas que las maluas, cõtra las opilationes de higado y baço, principalmente comidas con mostaza, y vinagre.* Espinacas. Spinacia. *Los antiguos no hizieron mention de las espinacas: las quales creeria yo que son especie de acelgas. Llamanse en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No siruen al vso de medicina, dado que son gratas à la bucolica.*

De las Verdolagas. Cap. CXIII.

La Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con polenta en forma de emplastro, es vtil cõtra el dolor de la cabeça, y contra las inflammationes de los ojos, y de las otras partes. Sirue tambien à los dolores de estomago, al fuego de Sant Anton, y à los dolores de la vexiga. Maxcada es mitigatiua de la dentera, y tiempla los encendimientos y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordicationes de la vexiga y de los riñones, y resfria el demasiado apetito de fornicar. Su çumo beuido tiene la mesma fuerça, y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas, valen contra las lombrizes luengas y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las effusiones de sangre. Siruen tambien contra las mordeduras de la Salamanquesa. Mezclanse commodamente en las medicinas vtiles à los ojos, y echanse por clyster, contra los fluxos del vientre, y cõtra la mordication de la madre. Aplicanse * con azeyte simple, ò rosado, contra los dolores de cabeça que fuerõ del Sol causados. Mezcladas con vino, sanan las postillas de la cabeça. Hazese de ellas encorporadas con polenta vn emplastro, vtil à las heridas llenas de corruption. La verdolaga saluage tiene ciertas hojuelas vellosas, * mas gruessas que la domestica, y semejantes à las del oliuo, aun que harto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos Produze de vna rayz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos estẽdidos por tierra: los quales maxcados, luego se deshazen en vn humor pegajoso, y son vn poco salados.

* σὺν ῥοδίνῳ ἢ ἐλαίῳ.

* παχύτερα tiene el Codi. antig.

PORTVLACA.



NOMBRES Griego, Ανδράχνη. La. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Cast. y Cat. Verdolaga. Por. Verdoaga, y Baldroegues. Ita. Procacchia. Fr. Porcelaine, y Pourpier. Tud. Burtzelkraut.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Todo lo de mas que se lee en los Griegos Codices estampados à la fin del presente capitulo, conuiene à saber, que las verdolagas syluestres son calientes, agudas, y corrosiuas: y que aplicadas con enxundia, resueluen los lamparones: no toca à las verdolagas, sino a la tercera especie de Sempervíua, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga syluestre: visto que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso descriuir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy commũ à todos: la qual tiene los tallos gruessos, grassos, redondos, y enhiestos. Produze las hojas blancas por el enues, amarilla la flor, y la simiente negra y menuda, dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes muchas que tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera, causada de viandas, ò medicinas agrias y acerbas. Porque como esten preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno, & frio, facilmente quando se maxcan, humedecen, ablandan, y lenifican con el, las dessecadas enzias, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande azedia. ANNOTATION.

ASPARAGVS SYLVESTER.



ASPARAGVS SATIVVS.



De los Esparragos. Cap. CXIIII.

Es harto conocido el syluestre Esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molifican el vientre, y prouocan la orina. El cozimiento de las rayzes beuido, es vtil à los que no pueden orinar, à los ictericos, y à los que padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siendo hecho con vino, sirue contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida, es efficaz para las mesmas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escriuieron algunos, que si se moliessen, y soterrassen los cuernos del carnero, nacerian esparragos d'ellos: lo qual me parece increyble. El esparrago hortense, es vna mata pequeña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y luengas, semejantes à las del hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de si corcobada. Majados sus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan * el dolor de riñones. Comidos cozidos, ò assados, sanan la continua destilation, y la retention de la orina: y semejantemente la dysenteria.

La rayz

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

La rayz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros desencasados. Cozida cõ higos, y con garuanços, y ansi comida, es remedio de la icteritia, de la sciatica, y de la destilation de la orina. * Trayda la rayz apegada à la carne, ò beuido su cozimiento, haze à las hébras esteriles, & impotentes à los varones.

*ποιεῖ ἀτόκιον, κ̀ ἄγονον.

NOMBRES

Griego, Ἀσπάραγος πετραῖος, & Μυάκανθα. Lat. Asparagus, & Corruda: dado que Corruda nos significa el saluage. Cast. Esparragos. Cat. Sparechs. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tud. Spargen.

ANNOTATION.

Este nombre de esparrago acerca de los escriptores Latinos y Griegos, fue siẽpre muy general, à todos los tallos tiernos de qualquier yerua, ò arbol, agradables al gusto: y ansi llama Galeno à los tallos de las verças de los rauanos, y de las lechugas, esparragos: aun que pronuntiado simplemente el tal nõbre, nos da ordinariamente à entender, el tallo de la Myacantha, que aqui descriue Dioscorides, por ser a la clara el mas tierno, el mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse communmente dos especies de esparragos: conuiene à saber, *vna hortense, y otra saluage: de las quales aquesta es la corruda, produze mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrambas hazen el fructo redondo, y tamaño como vna vua, en los principios verde, y despues de maduro muy roxo. Tienen los esparragos ansi saluages, como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto, sin mostrarse manifiestamẽte calientes, ò frios. Son efficacißimos contra las opilationes de higado, y baço: purga el humor melancolico: deshazen la piedra y arenas de la vexiga y de los riñones, digerense facilmente, aun que dan poco mantenimiento al cuerpo: y de mas desto, siruen mucho à la vista. El poluo de la corteza de su rayz, ansi beuido con vino, como aplicado con azeyte de alcaparras, ò de açucenas, adelgaza en breuißimo tiempo el baço. Mueuen los esparragos notablemente la esperma, y la orina, la qual luego con su proprio olor inficionan, y si se comen muy amenudo, engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes à los esparragos en su fuerça y virtud, los tallos de aquella yerua, que en las boticas se llama Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha Lupus Salictarius de Plinio: las flores de la qual fregadas entre los dedos, hieden fuertemente à los ajos: y ansi por su fortaleza de olor, preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandres.*

Lupulo. Hombrezillos. Lupus Salictarius.

*En el principio deste capitulo, à do leemos, los tallos del qual cozidos, se añade * en el vetustißimo Codice, ἐπ' ὀλίγον, que quiere dezir, ligeramente, y vn poco. La qual lection me parece muy substantial. Porque lo que tiene de relaxar el vientre, no quiere ser muy cozido: à causa que con el demasiado heruor, se euaporan todas sus partes subtiles, con las quales abre, y relaxa.*

Mas abaxo, à do dize Dioscorides, que mojados las tallos de los esparragos, y beuidos con vino blanco, quitan el dolor de riñones, se lee en todos los Codices que hasta agora yo he visto, πάνυ φρενίτιδας: que es, cura la frenesia. Y dado, que los Latinos interpretes aprueuen mas la otra lection, por parecerles, que aquel lugar està deprauado, à causa de la transposition de vna letra, y que por dezir, νεφρίτιδας dize φρενίτιδας: toda via se puede tolerar bien estotra: visto que los esparragos, y todas las cosas que mueuen potentemente la orina, diuierten hazia abaxo las materias subtiles de la cabeça, y por este respecto son saludables tambien à la frenesia, la qual no es otra cosa, sino vn apostema sanguineo y colerico, de las tunicas del celebro.

Del Llanten. Cap. CXV.

Hallanse del Llanten dos especies: conuiene à saber, menor y mayor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas, y cada tallico esquinado y cabizbaxo hazia tierra. Haze amarillas las flores, y la simiente en la extremidad de los tallos. La mayor es mas vitiosa, y mas bella: produze las hojas anchas, y * parecese à las acelgas algo *. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su meytad hasta la punta, està rodeada de vna menudica simiente. Sus rayzes son tiernas, vellosas, blancas, y de la grossura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los setos, y por lugares muy humidos. La mayor especie es tenida por la mas vtil. Sus hojas son dessecatiuas y estipticas: por donde aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à todas las llagas rebeldes, manantias, y suzias, y à las que tienen alguna affinidad con la lepra: atajan las effusiones de sangre, las corrosiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden, y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas y cauernosas. De mas d'esto, aplicadas con sal, son vtiles à las mordeduras de perros, à las inflammationes, à las quemaduras del fuego, à las sequillas que se hazen tras los oydos, à los diuiessos, à los lamparones, y à las fistolas de los lagrymales. Cozida con sal y vinagre la yerua, y comida, sirue contra los fluxos dysentericos y estomacales. Cozida con lentejas, se da en lugar de acelgas. Comese en medio del pasto tras las viandas secas, contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el asma, y contra la gota coral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la boca, si amenudo se enxaguan con el. Mezclado con la tierra Cimolia, ò con aluayalde, sana el fuego de sant Anton. Instilado en las fistolas, en

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

PLANTAGO MAIOR.



PLANTAGO MIÑOR.



las,en los ojos apostemados, y en los oydos que duelen,les aprouecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil a las enzias sangriẽtas, y si se beue aprouecha à los que arrancã sangre del pecho. Echase por clyster cõtra la dysenteria. Da se à beuer à los ptisicos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana,contra la suffocacion de la madre,y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente beuida con vino, restriñe el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su rayz cozida,sana el dolor de los dientes,si la maxcan,ò se enxaguan con su cozimiento. Dan se las hojas con la rayz deshechas en vino passo,contra las llagas de la vexiga y de los riñones. Dizese que beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino,y otros tantos de agua,son remedio de la tertiana:ansi como quatro,de la quartana. Algunos trahen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones,y ansi los resueluen.

NOMBRES

Griego, Ἀρνόγλωσσον. La. Plantago. Ar. Lisen, y Alhemel. Bar. Lingua arietis. Cast. Llanten. Cat. Plantage. Port. Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter vvegrich.

ANNOTATION.

Septineruia · Quinque neruia. · Lanceola:

Dos especies de llanten nos propone Dioscorides, vna grande, y otra pequeña. Llamase communmente la mayor en Latin, Septineruia, porque tiene ordinariamente las hojas distinctas con siete hebras, ò neruios que segun la longitud por cada vna dellas se estienden. La menor tiene Quinque neruia por nombre, a causa que siendo muy mas angosta, en su latitud no admite sino cinco neruios tan solamente. Llamase tambien aquesta vulgarmente Lanceola, por ser puntiaguda como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes mas neruios, y no menos, en las hojas de entrambas especies: empero por la mayor parte se veen segun el numero dicho. Resfria y sin mordication dessecа el llanten en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de vnas partes subtiles, y aquosas: y de otras muy terrestres y secas. La simiente y las rayzes son semejantes en virtud à las hojas: empero dessecan mas, y resfrian menos. Consta la simiente de partes subtiles: y las rayzes de gruessas. No ay cosa que tan valerosamente restañe toda effusion de sangre, como el llanten: y ansi mezclado su çumo con claras de hueuos, y bolo armenico, y puesto por defension sobre la frente y sienes, y con alguna mecha subtil metido dentro de las narizes, restriñe subito la que se derrama por ellas.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Entre otras señales que nos da Dioscorides, para conocer el mayor llanten, dize que es λαχανώδης: por lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Empero algunos Varones doctos, viendo que λάχανον en la lengua Attica se toma muchas vezes por las acelgas, por aquel nombre λαχανώδης, entiẽden el gran llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es à la clara.

SIVM.



SISYMBRIVM HORTENSE.



Del Sio. Cap. CXVI.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hipposelino, aun que menores, y muy olorosas. Las quales si se comen cozidas, ò crudas, desmenuzan y expelen las piedras: prouocan la orina, el menstruo, y el parto: y son vtiles contra la dysenteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena*, y à las de la oruga muy semejantes.

*El cod. antig. tiene λι παρὰ, ἐγγι ταὶ ὑζώμω.

NOMBRES Gr. Σίον. L. Lauer. Ar. Ror Eathhalmi. Port. segũ Amato, Rabaças. It. Gorgolestro. Fran. Berle. T. Vvasserpunguẽ.

ANNOTATION.

ENtre los medicos ay muy gran controuersia: sobre saber qual planta sea el presente Sio: porque no se halla vna, que totalmente corresponda à la description de Dioscorides: y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Vvasserpunguẽ, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso: y ansi tiene virtud de resoluer, de romper la piedra, y de prouocar la orina y el menstruo.

Del Sisymbrio. Cap. CXVII.

EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol saluage, nace en lugares no cultiuados, y pareceſe à la yerua buena hortense, aun que mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hazẽse del guirnaldas, y tiene fuerça de calentar. Su simiente beuida con vino, es vtil contra la piedra, y contra el estilicidio de orina: de mas d'esto, sana los sollipos, y torcijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente y sienes, contra el dolor de cabeça, y siruen contra las puncturas de las abejas y abispas: las quales tambien beuidas restriñen el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio, lla-

brio, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aquesta yerua en lugares aquosos, y en los mesmos que el Sion. Llamala Cardamina, por que tiene el sabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamo. Produze las hojas en el principio redondas: las quales se hienden creciendo, como las de la oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueue la orina, y suelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas causadas del Sol, teniendose toda la noche puesto, y â la mañana quitandose.

Del Sisymbrio primero. Gr. ἑρπύλλον ἄγριον. La. Serpillũ syluestre. Ar. Sisnabar. Bar. Balsamita, y Mẽtha Romana. Cast. Yerua buena aquatica. Fr. Mente aquaticque. Tud. Fischmuntz. Del segundo. Gr. Καρδαμίνη. La. Nasturtium aquaticum. Cast. Berros. Cat. Crexens. Por. Agroens. It. Crescione. Fr. Du cresson des ruisseaux. Tu. Brunen kersz. NOMBRES

SISYMBRIVM CARDAMINON.



SISYMBRIVM TERTIVM.



ANNOTATION.

Haze aqui mention de dos especies de Sisymbrio Dioscorides: la vna de las quales se dize simplemente Sisymbrio, y es aquella yerua que llaman Balsamita, y Mentha Romana, los boticarios. Crece aquesta planta no solamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produze el tallo quadrado, y algun tanto roxo, las hojas de yerua buena, asserradas al derredor, aun que mas anchas, y mas olorosas. Conuiertese aqueste Sisymbrio por no ser bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente y seco en el grado tercero: y consta de partes subtiles, con las quales tiene gran fuerça de resoluer. La otra especie se llama tambien Sisymbrio: empero no simplemente, si no con esta addition, Cardaminon: por quanto tiene sabor del Cardamo, que es mastuerço. Llamanle en las boticas Nasturtium aquaticum, y Cressionem: ansi como en toda Castilla Berros. Las hojas de los Berros son quales las descriue Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayzes, muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruessos, y las hojas mas anchas, y ansi mesmo mas luengas: la qual especie es aquella que llamamos communmente Berrazas, y suele ser tenida por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y dessecan los Berros en el grado tercero, ò à lo menos en la fin del segundo: quanto à lo de mas, prouocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones. Berrazas.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CRITHMVM.



CORONOPVS:



Del Crithmo. Cap. CXVIII.

EL Crithmo, ò (segun le llaman algunos) Crithamo, es vna mata baxuela, por todas partes muy poblada de hojas, y quasi de la altura de vn codo. Nace communmente en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas * muy gruessas, y blanquezinas, como las de las verdolagas, empero mas gruessas, y algun tanto mas luengas *: las quales son saladas al gusto. Produze las flores blancas, y el fructo como aquel del romero, tierno, oloroso, y redondo: el qual se dilata en secandose, y tiene dentro de si la simiente, à manera de grano de trigo. Sus rayzes son tres, ò quatro, de suaue y iocundo olor, cada vna d'ellas de la grossura de vn dedo. Las rayzes, la simiente, y las hojas cozidas con vino, y beuidas, son vtiles à la retention de la orina, y à la icteritia: y prouocan el menstruo. Comese crudo y cozido el Crithmo: y conseruase tambien en salmuera.

NOMBRES Griego, Κρίθμον. Lat. Crithmum. Bar. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenol mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio marino, y Creta. Fran. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANNOTATION. *EL Crithmo es el hinojo marino que trahen de Sicilia en adobo, como las alcaparras: el qual crece tambien copioso por toda la marina de Genoua. Es salado al gusto, y algun tanto amargo: por dõde tiene fuerça de mundificar y enxugar. Tropeçaron todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, à causa de los codices deprauados. Porque adonde Dioscorides comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize πλατυτέροις, que significa mas anchas, està muy vitioso el texto, y ha de dezir παχυτέροις, que denota mas gruessas: como se lee en nuestro exemplar antiquißimo: y como la razon mesma lo persuade: visto que el hinojo marino tiene sin comparation mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aun que mas gruessas y luengas.*

Del Coronopode. Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luenga, que se estiende por tierra, con las hojas hendidas. Cuezese tambien esta para comerla. * Tiene vna rayz delgada, y estiptica, la qual se come

vtilmente

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

vtilmente* contra los fluxos estomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cuestas, y por los caminos.

NOMBRES

Griego, κορονόπους. Lat. Coronopus, & Cornicis pes. Cast. Yerua estrella. Cat. Seruarina, y Cornicerui. Por. Guia Belha. It. Stella herba. Fr. Capriole. Tud. kraen. Fusz.

ANNOTATION.

Llamase Coronopode aquesta yerua, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos que sus pies la corneja: por el qual respecto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cueruo, los Arabes: aun que el pie coruino que nos muestran los boticarios, es muy differente del Coronopode, siendo mas antes vna especie del Batrachio llamado Polyanthemon, y apium risus, yerua muy corrosiua y caliẽte. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al coronopode, por ventura mirando solamente a la facion de las hojas, que son en si puntiagudas. Ay grandißima altercacion entre Varones muy excellentes, sobre la coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no differe de la que llamamos yerua estrella en España, cuya rayz seca y beuida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de biuoras.

Hallo en el antiquißimo codice, no que sea subtil, ô estiptica, como en los otros, sino que cozida y comida es vtil contra los fluxos estomacales. Las palabras Griegas son estas, ἡ δὲ ῥίζα ἑψομένη καὶ ἐσθιομένη ποιεῖ. &c.

SONCHVS ASPERVS.



SONCHVS LAEVIS.



Del Sonco. Cap. CXX.

Hallanse dos especies del Sonco: la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene aquesta el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes roxeto: las hojas por toda la redondez de trecho à trecho hendidas. Entrambas tienen fuerça de resfriar y de restriñir moderadamente. Por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre los apostemas calientes, es vtil. Su çumo soruido, mitiga las mordicationes de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflammationes de la madre, y del siesso. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada socorre à los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, crece en altura

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de arbol,con vnas hojas muy anchas,que diuiden de trecho à trecho los ramos. Es aquesta tercera especie vtil para las mesmas cosas.

NOMBRES Griego,Σόγχος. Lat.Sonchus.Cast.Cerrajas.Cat.Lliçons.Port.Cerralhas.It.Cicerbita,y Lactucella.Frã.Latteron,y Palais au lieure.Tud.Gensz Distel.

ANNOTATION. *De aquestas tres especies de Sonco, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera que crece como arbol, se halla en algunos lugares de Italia. Llamase cada vna dellas en Latin Cicerbita, y Lactucella en vulgar Italiano, porque si les cortan vn tallo, luego derraman leche en grande abundantia. Pudoles venir tambien este vltimo nombre, porque se parecen à las lechugas saluages. Y ansi llamò Apuleio lactucam leporinam al Sonco, porque las liebres quando sienten muy gran calor, se refrescan con ella. Toda suerte de Sonco, mientras es nouezica, manifiestamente carece de espinas: de las quales despues se arma, como va madurando. Es compuesto el Sonco de substantia aquosa y terrestre, cada vna de las quales es fria.*

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN. ALTER.

De la Endiuia. Cap. CXXI.

Conocense dos especies de Endiuia, vna domestica, y otra saluage: de aquesta saluage, vna se llama Picris, por su natural amargor, y tambien Cicorea: otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conueniente al estomago, que la hortense, ô domestica. La qual domestica se diuide en otras dos differentias: de las quales la vna tiene las hojas muy anchas, y se parece à la lechuga infinito: la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. * Todas tienen virtud estiptica, fria, y conueniente al estomago. Cozidas con vinagre, y comidas, restriñen el vientre: y en especial las saluages, las quales al estomago son muy mas agradables: porq̃ si està flaco, le esfuerçan: y si encẽdido, le tiẽplan su encẽdimiento. Aplicadas por si solas, ò cõ polenta, en forma de emplastro, son muy cõuenientes contra los dolores que sentirse en la boca del estomago suelen: y siruen cõtra la gota: y contra las inflãmationes de ojos. La yerua mesma con su rayz aplicada, socorre à los heridos del alacran. Mezclada con polenta, sana el fuego de sant Anton. Su çumo encorporado con aluayalde y vinagre, resfria todas aquellas cosas: que de refrigerio tienen necessidad.

*Σέρις διττόν. ἀγρία μὲν, καὶ ἥμερος. ὧν ἡ μὲν ἀγρία, πικρὶς, ἡ καὶ κιχώριον καλουμένη ἡ δ' ἕτερα ἐστὶ καὶ πλατυφυλλοτέρα καὶ εὐστομαχωτέρα το κηπευτῆς. Καὶ ταύτης δὲ διττὸν εἶδος.

*Πᾶσαι δὲ στυπτικαὶ ψυκτικαὶ, καὶ εὐστόμαχοι. ἱστᾶσι δὲ καὶ κοιλίαν ἑφθαὶ, καὶ μάλιστα αἱ ἀγρίαι, &c.

Griego,

Griego, Σέρις. Lat. Intybus. Ar. Dumbebe, y Hendeba. Cast. Port. Endiuia. Cat. Endiuie. Fran. Endiue. NOMBRES

LA Endiuia, de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, se deuide generalmente en la hortense, y ANNOTATION.
en la saluage. De la hortense communmẽte se muestran dos differentias: la vna tiene las hojas mas anchas,
y es à la lechuga muy semejante. Esta ordinariamente se llama Endiuia, el qual nombre tiene corrupto de Inty-
bo: y ansi se deue administrar por la legitima Endiuia, visto que la que oy por ella destilan los boticarios, es
vna especie de lechuga syluestre muy amarga, y muy corrosiua por la mucha leche aguda que tiene. La otra
suerte de Endiuia hortense, tiene mas angostas las hojas, y es algun tanto amarga. Llamase aquesta de Seris, di-
minutiuamente Seriola, el qual nombre corrompiendo despues los Barbaros, vinieron à llamarla la Scario-

CICHORIVM.



CICHORIVM HEDYPNOIS.



la, que quiere dezir vna menor Endiuia. Destribuyese tambien la saluage en dos especies, ò differentias: la vna Scariola.
de las quales se dize Picris, por ser amarga, y tambien simplemente Cichorium: y la otra Hedypnois, que Picris.
quiere dezir acarreadora de dulce sueño, porque haze dormir, sin cuydado. Es diuersa de aquestas especies Cicorea.
dichas, aquella suerte de Endiuia, que se llama vulgarmente Dens leonis, y Rostrum porcinum, que quiere de-
zir Diente de leon, y Ocico de puerco, por la figura de su hoja, que representa las tales cosas. Llamase en las bo-
ticas la tal especie Taraxacon. Taraxacon.

Produze la Endiuia hortense vn tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de muchos ramos, encima
de los quales haze vnas flores azules: las quales echa la segunda especie de la siluestre, blancas. La Endiuia
saluage suele encoger y apretar de noche, ansi sus hojas, como sus flores: y al salir del Sol relaxarlas: tras los
rayos del qual todo el dia se va al retortero, como dellos enamorada: por donde algunos la llamaron Heliotro-
pia, ò Solsequia, que quiere dezir, seguidora del Sol. La que se dize Diente de leon, y Ocico de puerco, tiene infi-
nitas hojas, cada vna de las quales possee vn agudo rostro por punta, y de entrambas partes muchos diẽtes muy
bien sacados. Haze los tallos vazios, lisos, y sueltos de ñudos, la flor azul, la qual con la vejez se va toda en fluec-
cos, que con el menor ventezico se buelan.

Es toda suerte de Endiuia algun tanto amarga: del resto, fria y seca en el grado segundo. Resfria mas la
hortense que la saluage: empero entrambas à dos son estipticas. Tiemplan el encendimiento del higado,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

abren las opilationes potentissimamente, y por esso conuienen à la icteritia. Es tambien especie de Endiuia, la Cōdrila, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuia, se buelua sin comparation mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago.

CONDRILLA PRIMA.



CONDRILLA ALTERA.



De la Condrila. Cap. CXXII.

LA Condrila, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuia, produze el tallo, las flores, y las hojas, semejantes à la Cicorea: por donde la tuuieron algunos por vna especie de la Endiuia siluestre, aunque toda ella es mas subtil y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante al Almastiga, tan gruessa como vna haua. La qual molida con myrra, y metida en vn pañico dentro de la natura de la muger, en quantidad y forma de vna azeytuna, prouoca la sangre menstrua. Majada con sus rayzes la yerua, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas: las quales despues deshechas en agua, si se les mezcla el Nitro, extirpan los aluarrazos. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo mesmo haze su rayz ternezica, y si con vna aguja bañada en el çumo della, tocaremos la rayz de los pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida beuido por si, ò con vino, restriñe el vientre. Hallase otro genero de condrila, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y estendida por tierra: el tallo muy lleno de leche: la rayz subtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Ansi los tallos, como las hojas de aquesta, tiene fuerça de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las pestañas y cejas. Nace la Condrila en terrenos grassos, y cultiuados.

NOMBRES. Griego, Κονδρίλλη. Lat. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron.

ANNOTATION.

LA Condrila es vna especie de Endiuia saluage, à la qual se parece en las hojas. Sus tallos estan todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, son ingustables; y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por de fuera, y comida tiene la fuerça de la Cicorea, y aun algo mas abstersiua.

De la Calabaça. Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamente se come, si majada cruda se aplica en forma d'emplastro, mitiga las hinchazones, y assi mesmo los apostemas. Sus raeduras se aplican cómodamente sobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça: y tambien son vtiles contra la inflãmation de los ojos, y de la gota. El çumo espri mido de las raeduras: & instilado por si, ò con azeyte rosado, en los oydos que duelen, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio à la superficie del cuerpo, abrasada con el heruor de las ardentissimas calenturas, si se baña con el. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy bien estrujada, si se beue con vn poco de miel, y nitro: ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça * cruda, y cauada, metiere vino, y despues de hauerle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beuiere à la mañana en ayunas, y aguado, purgara con el moderadamente.

CVCVRBITA.



Griego Κολόκυνθα. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Cast. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora. It. Zueca. Fran. Curge. Tud. Curbsz. NOMBRES.

LA natura y propriedad de la calabaça, es como la de los niños, antes que se habituen à la virtud, ò al vitio. Porque ansi como aquestos facilmente se inclinan y dexan guiar, à qualquier disciplina, ò arte, en la qual desde su niñez los exercitaren, por no tener occupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre y esento, para poder recebir toda doctrina & institution: ni mas ni menos la calabaça, siendo de si mesma muy dessabrida, y libre de todo genero de sabor, se acõmoda admirablemente à qualquier gusto que la quisieremos dar, dexandose guisar en cient mil maneras, y conformandose & haziendose à vna, con todas aquellas cosas, que cõ ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al gusto, y perniciosa al estomago. Digere se cõ grandissima difficultad, & prouoca vomito. Cozida, ò frita, da frio mantenimiento al cuerpo, empero digerese facilmente, si primero no se corrompe: lo qual acontece, quando halla el estomago lleno de vitiosos humores. De mas desto, mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, tiempla el ardor del higado, engendra poca esperma & muy fria, & refrena el furor juuenil. Es la calabaça fria y humida en el excesso segundo: & ansi aplicada por defuera, es vtil contra todo apostema sanguineo, & colerico, & comida, es mantenimiento muy saludable, à los de complexion seca, y caliente: ansi como perjudicial à los frios, y humidos. El çumo de la calabaça mezclado con azeyte violado, & yemas de hueuos, y echado en clyster, tiempla marauillosamente el ardor de las calenturas, & haze dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, & llenas de corruption, principalmente aquellas que en la verga se engendran. ANNOTATION.

Hallanse tres suertes de calabaças, conuiene à saber, luengas redondas, & llanas, las quales aun que en la figura differen, toda via en su fuerça, & virtud, son conformes, & semejantes: visto que con la simiente de vna sola, se pueden hazer estas tres differentias de calabaças: porque sembrando las pepitas del cuello (segun Columela & Plinio refieren) naceran luengas: sembrando las del vientre, redondas: ansi como llanas, si se sembraren las que se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabaças, si la simiente antes de sembrar, se remoja en azeyte de sesamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las calabaças nacieren saldran mondadas.

Del Pepino domestico, y de las Badeas. Cap. CXXIIII.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es conueniente al estomago. De mas desto refresca, *si no se corrompe*, es vtil à la vexiga, y con su olor haze boluer en si, los que se desmayarõ.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CVCVMERES.



ANGVRIA.



Su simiente prouoca moderadamente la orina: y beuida cõ vino passo, ò con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, sanan las mordeduras de perros: y las epinyctidas, si se aplican con miel. Comida la carne dela llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflammation de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera à los niños, son vtiles contra los ardores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar à los ojos. Del çumo mezclado con la simiente y harina, y secado despues al Sol, se haze vna buena mistura, para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandesciente. Beuida con aguamiel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quisiere ligeramente gomitar sobre cena, bastaranle dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRES Del Pepino domestico. Grie. Σίκυς ἥμερος. Lat. Cucumis satiuus. Ar. Chathe. Cast. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. Pepins, y Cogombres. Bar. Citrulus. It. Cedrioli, y Cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen. Delas Badeas. Griego, Πέπων. Lat. Pepo, & Anguria. Ar. Batheca. Cast. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca. It. Pepone, y Melone de aqua. Fran. Pepon. Tud. Pfeben.

ANNOTATION. *Este nombre Sicyos en Griego, ansi como en Latin cucumis, ò Cucumer, antiguamente era muy general, & cõprehendia debaxo de si los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, ò Badeas, y los Melones: aunque por la mayor parte se tomaua por los Pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie: en la qual signification le toma en el capitulo presente Dioscorides. No se hallan aquellos Cogombros luengos, que se comen communmente en Castilla, sino solamente en España: y si alguna vez por marauilla se vee alguno dellos en otras partes, le tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos de los antiguos à este genero de Cogombro luengo, Anguinum cucumerem, que quiere dezir serpentino, por ser luengo, y torcerse à manera de vna Culebra: de donde otros le llamaron Cucumerem tortilem. Es este menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado, y enxuto. La primera generation del Cogombro fue artificial, & resultò de la flor de Pepino, metida dentro de alguna fistola, ò caña, & dexada estenderse en ella. Porque ansi el Pepino, como la Calabaça, se dexa formar de la suerte que le queremos, & constreñimos, de modo que toma siempre la propria medida, & forma del*

Cucumis anguinus, & tortilis.

vaso en

vaſo en que fuere ſu flor metida. Engendrado anſi la primera vez el cogombro, luego con ſu ſimiente produxo muchos otros ſus ſemejantes: los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron à hazer vn proprio & diſtincto linage, no reconociendo mas por deudos, ò por parientes, à los Pepinos, de los quales manaron: como ſuelen muchos de baxo ſuelo, en viendoſe vn poco exaltados: menoſpreciar à ſus proprios padres, & aun afrentarſe con ellos. Llamanſe los Pepinos communmente Citruli, por parecerſe à las Cidras, llamadas Citra mala, y eſto no ſolamente en el color amarillo que tienen, quando eſtan bien maduros, empero tambien en la longura del cuerpo, y en la corteza que poſſeen aſpera, creſpa, & muy ſarpollida, como las meſmas Cidras: aunque algunos medicos toman harto impropriamente por citrulos, no los pepinos, ſino ciertas calabaças redondas, que ſe conſeruan todo el año colgadas: las quales llaman Calabaças de inuierno, & Turqueſcas. Por los Pepones entendian los antiguos vnos como melonazos muy grandes, que en Roma ſe llaman melones de agua, y en Caſtilla Badeas: las quales llamaron tambien algunos Angurias. Son los pepones, ò las Badeas ordinariamẽte dos vezes mayores que los melones: tienen ſiempre la caſcara verde, la carne blanca, la ſimiente negra, & quaſi como pepitas de cañafiſtola. Metidos en la boca, ſe reſueluen todos en cierto çumo deſſabrido, & dulçazo: de ſuerte que no tanto ſe comen, quanto ſe beuen. Llaman tambien Badeas en Eſpaña à los melones vellacos & muy maduros, por la ſemejança que tienen con los pepones. Hallanſe no ſolamente redondas las Badeas: empero tambien luengas, & de figura de calabaça. Son los pepones demaſiadamente frios, & humidos: & anſi ſe comen por los dias caniculares, para refreſcar y humedecer los cuerpos encendidos, & deſſecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, & deſcienden con mayor facilidad que las calabaças, & los melones. Aquella ſimiente negra que tienen, mueue potentißimamente la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No digeriendoſe bien la Badea, ſe conuierte en vitioſos humores, y principalmente en Colera: y muchas vezes aunque no ſe corrompa, rebuelue el eſtomago, y es prouocatiua de vomito.

Angurias.

MELOPEPONES.



Perſuadenſe muchos Medicos excellentes, que los que llamamos communmente Melones, no fueron conocidos de los antiguos: mas yo ſoy de contraria opinion: por quanto Plinio y Galeno tratan d'ellos muy à la clara. Primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix. eſcriue en eſta manera. Nace vna nueua manera de Pepones en la Campania, muy ſemejantes à los Membrillos: de los quales puede ſer (ſegun dizen) que aya nacido anſi vno primeramente, & que de ſu ſimiente deſpues ſe aya eſtendido el linage: Eſtos ſe llaman Melopepones: los quales no eſtan colgados, ſino en el ſuelo ſe redondean: y vltra la figura, color y olor que tienen, luego en ſiendo maduros (coſa cierta digna de admiration) ſe deſaſen & apartan de ſus peçones, dado que no cuelgan dellos. &c. Todo eſto que dixo Plinio quadra mucho al Melon, el qual quando eſtà perfectamente maduro, en la grandeza, color y olor, ſe ſemeja mucho à vnos membrillos grandes, que crecen en Apulia y Calabria: de los quales y del Pepon, vino à ſe llamar Melopepo: viſto que antiguamente el membrillo, ſe llamaua por excellentia Melon, que quiere dezir Mançana. De ſuerte que el Melopepo acerca de los antiguos, no era otra coſa, ſino vn pepon redõdo, amarillo, & oloroſo como el membrillo, el qual (ſegun creo) fue ignoto à Dioſcorides.

Melones.

Melopepones.

Aßi meſmo Galeno, el qual fue poſterior à Plinio, particularmente deſmenuza & declara la differentia que ay entre el Pepon ò Badea, y el Melon ordinario: porque ſi bien miramos, en el ſegundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en eſta manera. Los Melopepones ſon menos humidos que los Pepones: & no ſe conuierten en tan malos humores, aun que no prouocan tanto la orina, & deſcienden mas tarde. Aliende deſto, no ſon tan prouocatiuos de vomito.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal humor, ò alguna otra causa de corruption. Los quales aun que no confortan tanto el estomago, como las frutas que vienen por el Otoño, toda via sonle menos dañosos que los pepones, por quanto no le incitan à vomitar. Vltra lo suso dicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en si las pepitas de los Pepones, comen la que hallan en los Melopepones, la qual les ablanda el vientre, &c. Del qual discurso se conoce muy facilmente que por los Pepones entendio Galeno las vulgares Badeas, que preñadas de vna muy dulce aguaza, son ingratissimas al gusto: & por los Melopepones, los Melones que tenemos oy dia en vso: los quales aun que relaxan algun tanto al estomago, toda via son mas enxutos que aquellas, & se conuierten en humores mas substantiales. Comese no solamente la carne de los Melones, empero tambien la simiente, por ser agradable al gusto, y blandamente prouocatiua de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiua del pecho, y tiempla el ardor de riñones: de suerte que la que fue producta de la natura solamente para la perpetuation de su fructo, sirue a otros muchos effectos, importantes à la vida & salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones, que tienen vna cascarita muy subtil, & muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada d'ellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas d'estos sin cascara, & ansi se suelen confitar por toda Italia en gran abundantia. La primera generation de aquestos melones, procedio de pepitas que se sembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos, se siembran las mesmas que d'ellos nacen. Todas estas especies dichas, son tan sedientas del agua, que colgadas sobre ella, aun que no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto que abordan: & por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, & muy junto, se encogen huyendole: lo qual no siendo verdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado à Dioscorides, en el principio del presente capitulo van muy desuiados de la intention del author, y de lo que significan las mesmas palabras Griegas, que son aquestas. Σικυς ἥμερος εὐκοίλιος, εὐστόμαχος, ψυκτικὸς οὐ φθειρόμενος. &c. las quales en esta manera interpretan. El Pepino domestico, al vientre & al estomago es en extremo vtil: resfria, no se corrompe, &c. De suerte que hazen al Pepino libre del peligro de corruption, à la qual es de su propria natura inclinado, & por cuyo solo respecto le infama y reprueua la vniuersal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente como el pepõ. Digamos pues que la intention del author, es la que las mesmas palabras suenan: conuiene à saber, q̃ el pepino relaxa el vientre, y es conueniente al estomago, & de mas d'esto, refresca, si primero no se corrompe, la qual condition añadio cuerdamente Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el vientre, se conuierte luego en humor agudo y colerico, el qual no solamente no da refrigerio al cuerpo, empero tambien le abrasa, engendrando ardentissimas fiebres. Lo qual Galeno quasi interpretando à Dioscorides, confirma en infinitos lugares, y principalmẽte en el libro de Euchymia, & Cacochymia: adonde escriue en esta manera. Καρποὶ δὲ εἰσὶ καὶ σικυοὶ καὶ πέπονες, καὶ μηλοπέπονες, ἀλλ' οὐδὲν οὐδὲ τούτων εὔχυμον. εἰ δὲ μὴ ταχέως ἐπέλθη, διαφθείρεται κατὰ τὴν γαστέρα, καὶ τὸν ἐκ τῆς διαφθορᾶς γινόμενον χυμὸν ἐγγὺς τοῖς θανασίμοις φαρμάκοις ἐργάζεται. Κολόκυνθα δ' ἄμεμπτος μόνη τῶν τοιούτων καρπῶν. ἀλλὰ καὶ αὐτὴ διαφθαρεῖσα κατὰ τὴν γαστέρα, κακόχυμος ἱκανῶς γίνεται. Que quiere dezir. Entre los fructos tambien cuẽtan los pepinos, las Badeas, y los Melones: ninguno de los quales engendra buen humor enel cuerpo: antes no se desciẽden y se digeren bien presto, luego se corrõpen en el estomago, y de la tal corruption produzen vn humor semejante à los venenos mortiferos. Empero entre todos los fructos de aquesta suerte, sola la Calabaça es irreprehensible: aun que tambien ella corrompiendo se en el estomago, engendra humores harto vitiosos.

LACTVCA CRISPA.



De la Lechuga. Cap. CXXV.

LA Lechuga domestica es amiga al estomago, resfria, prouoca sueño, ablanda el vientre, & acrecienta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiua. Tienen las de comer por lauar, los que padecen de flaqueza d'estomago. Beuida la simiente de la lechuga, es vtil à los que sueñan à

ñan à la continua sueños muy luxuriosos: y refrena los apetitos venereos. Si se comen las lechugas muy a menudo, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma d'emplastro, siruen à las inflammationes, y al fuego de Sant Anton. Suelense conseruar en salmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, semejante à la del çumo y leche de las lechugas saluages. Es la lechuga saluage semejante à la hortense, ò domestica, dado q̃ tiene los tallos mas luengos, y las hojas mas blancas, mas subtiles, mas asperas, y algun tanto amargas al gusto. Pareceſe en su virtud al papauer: por donde algunos mezclan su çumo con el meconio. Beuidos cõ oxymel dos obolos de su liquor, purgan las aquosidades del vientre. El mesmo aplicado mundifica los fluecos & nuuezillas que offuscan la vista: y mezclado con leche humana, es vtil à las quemaduras del fuego. En summa, la lechuga saluage prouoca sueño, mitiga el dolor, atrahe el menstruo, y beuese vtilmente cõtra las puncturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su simiente beuida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirue el çumo à las mesmas cosas, aun que con menor efficacia. Guardase su liquor en vasos de tierra nueuos, y esto despues de hauer sido assoleado, como los otros çumos.

LACTVCA FLORIDA.



LACTVCA SYLVESTRIS.



Gr. θριδαξ. L. Lactuca. Ar. Cherbas. Cast. Lechuga. Cat. Llettuga. Por. Alface. It. Lattuca. Fr. Laictue. Tud. Lattich. NOMBRES

ANNOTATION.

NO ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies & differentias de las lechugas domesticas, que el mesmo Dioscorides. De la siluestre no ay que dezir otra cosa, sino que en lugar de la Endiuia, no sin grandißimo error, & capital daño de los enfermos, la administran continuamente los boticarios. Nace aquesta sin cultiuarla, cerca de las çarças, & por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouezica, se parecen à las de la lechuga domestica: empero despues de crescidas, se bueluen al derredor espinosas, & se desfiguran con muchas salidas y entradas, à manera de vna espada con ondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas, & llenos de cierta leche muy corrosiua, & amarga. Es amarilla su flor, como aquella de las domesticas. Es la lechuga domestica fria, & humida en el excesso tercero: las quales qualidades possee mas remissas la llamada saluage. La domestica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra vna sangre fresca & templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à cau-

sa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apostema caliente. Hazese de sus tronchos vna conserua admirable, para refrescar el higado, y confortar el estomago de los febricitantes. El çumo de sus hojas beuido en gran quantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, & ansi es tenido por veneno mortifero.

GINGIDIVM.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

* πλεῖστον.

* πυκνότερον.

EL* Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace *copiosissimo en Cicilia, y en Syria. Es vna yerua pequeña, semejante à la pastinaca siluestre, aunque mas subtil, y mas* espessa de hojas. Tiene la rayz pequeña, blanquezina, algun tanto amarga. Comese aquesta planta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y prouoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil à la vexiga.

NOMBRES Griego, Γιγγίδιον. La. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos. Velesa. It. Cerefoglio. Fran. Cerfueil. Tud. Koerffel.

ANNOTATION. *EL Gingidio, segun la opinio de algunos excellentes Varones, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que se dize Cerefolium en las boticas, muy diuersa de Chærefolio Pliniano: al parecer de los quales me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es ygualmente caliente & fria, segun diuersas substantias, aquesta planta: & seca en el grado segundo. La qual sirue mas de medicina, que de mantenimiento.*


SCANDIX.


CAVCALIS.

De la Scandice. Cap. cxxvij.

LA Scãdice es vna especie de hortaliza saluage, algun tanto aguda y amarga al gusto. Comese cruda y cozida, siendo molificatiua del vientre, agradable al estomago, y prouocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil à la vexiga, à los riñones, y al higado.

NOMBRES Griego, Σκάνδιξ. La. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedel kraut.

ANNOTATION. *HAllase gran copia de aquesta planta en Brabantia, y en algunas partes de Flandres, muy semejante al dauco. Nacen de la extremidad de sus tallos, vnos ciertos palillos, muy derechos, & puntiagudos, à manera de*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

nera de agujas: por dõde algunos la llaman Acula, que quiere dezir agujuela. Comida la Scãdice abre las opilationes del higado y baço, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy cõueniente à los ptisicos, haze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmẽte despierta la virtud genital, ô muerta, ô adormecida: por el qual solo respecto, aunque por los otros no fuesse, me marauillo como no la transponen y plantan por todo el mundo los hombres, para seruir à sus apetitos cõ ella, en tãta ruyna y desolatiõ de buenas y religiosas costũbres. Acula.

De la Caucalide. Cap. CXXVIII

LA Caucalide, llamada de algunos Dauco siluestre, haze vn tallico velloso, luengo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas* semejantes à las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produze vna copica blanca, & muy olorosa. Comese tambien cruda y cozida esta yerua, y es prouocatiua de orina.

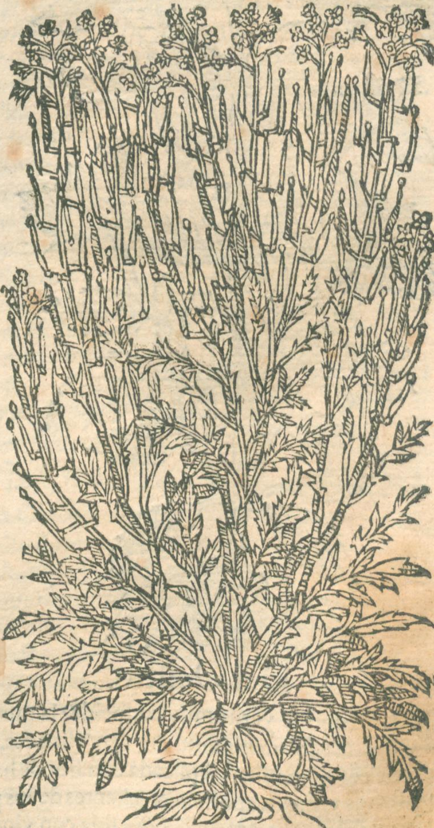
Griego, Καυκαλὶς. Lat. Caucalis. Bar. Pes gallinaceus. Cast. Quixones. NOMBRES

EN la description de esta planta son varios los exemplares Griegos: porque vnos tienen φύλλα ἔχον μαράθρῳ ὅμοια, πολυσχιδῆ, δασέα: que quiere dezir, tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, &c. y en otros se halla φύλλα ἔχον σελίνῳ ἐμφερῆ, ἐπ' ἄκρου δὲ μαραθροειδῶς πολυσχιδῆ, que significa. Tiene las hojas semejantes al apio, y hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo. &c. y aun q̃ la vna y la otra lectiõ me parece ser tolerable, toda via me inclino mas à aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quixones, los quales, quãto puedo juzgar, no differẽ de la Caucalide. Llamase tambien esta planta pie de Gallina: & si bien miramos las hojuelas de los Quixones, quadra les aquesta comparation. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia tienen notitia de aquesta yerua, de la qual se halla gran copia en España: y principalmente en el Honssario, que esta junto à Segouia: aun que alli no crece tan vitiosa como en otras lugares, porque los muchachos la dan gran priessa, & no la dexan venir à colmo, & aun las çamarriegas hazen della manojos, & la venden despues por las calles. ANNOTATION. Pie de gallina.

ERVCA SATIVA.



ERVCA SYLVESTRIS.



De la Oruga. Cap. CXXIX.

COmida cruda en gran quantidad la Oruga, estimula à luxuria. Tiene la mesma facultad su simiente, y aliende desto, prouoca la orina: sirue à la digestiõ, entretiene lubrico el vientre: y

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tre:y vſan della para guiſar las viandas. Amaſſan la con leche y vinagre, y forman la en ciertas pa
ſtillas, para que ſe conſerue mas largo tiempo. Nace vna Oruga ſilueſtre, principalmente en la
Occidental Eſpaña: cuya ſimiente ſirue à los comarcanos en lugar de moſtaza. Eſta mueue mas
potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domeſtica.

NOMBRES Griego, εὔζωμον. Lat. Eruca. Ar. Iergir, & Giargir. Caſt. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Ruchera. Fr. Roquette. Tud. Vveiſz ſenff.

ANNOTATION.

*Hallanſe dos eſpecies de Oruga: vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La horten
ſe produze alto de pie y medio ſu tallo: las hojas luengas, y hondamente eſcotadas por toda la redondez:
la flor amarilla, la ſimiente rezia, y aguda dentro de vnas vaynillas ò cornezuelos, como los del nabo, ò de la
Moſtaza: y la rayz blanca. La ſylueſtre haze mas eſtrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentiſſima
mente la Oruga: y por eſſo no ſe ſuela comer ſino mezclada con las lechugas, ò cõ alguna otra yerua fria: viſto
que ſi ſe come ſola, offende al celebro. De mas deſto, engendra en el cuerpo ventoſidades, lo qual (ſegun Paulo
Egineta) es cauſa que irrite la virtud genital. Su ſimiente beuida, es vtil contra las puncturas del alacran, exter
mina las lombrizes del vientre, y embota de tal ſuerte los ſentidos del hombre, que los açotes, y los tormentos,
no le dan peſadumbre. Mezclada con miel, & aplicada, purifica de todas manchas el roſtro. Lamida en la miſ-
ma manera, extirpa con grande facilidad los humores grueſſos del pecho.*

OCIMVM MAGNVM.



OCIMVM PARVVM.



Del Ocimo. Cap. CXXX.

EL Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran quantidad, debilita la viſta. Es
lenitiua del vientre, mueue ventoſidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche, empero di-
gereſe con difficultad. Aplicada con flor de harina, y azeyte roſado y vinagre, en forma d'em-
plaſtro es vtil à los apoſtemas calientes de los pulmones, *y contra las puncturas del dragon ma
rino, y del alacran. Mezclada ella ſola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumo inſti-
lado, mundifiça las nuues, y deſſeca los humores que à los ojos deſtilan. Su ſimiente beuida,
ſirue à los que engendran copia de humor melancolico, à los que no pueden orinar, y a los que
eſtan lle-

*Καὶ δρακοντίου θαλασσίου καὶ σκορπίου πληγῇ καθ' ἑαυτὸ δὲ σὺν οἰνωχίῳ, πρὸς ὀφθαλμῶν ὀδύναις.

eſtan llenos de ventoſidades. Soruida por las narizes, prouoca muchas vezes à eſternudar: y lo meſmo haze la yerua. Empero es meneſter comprimir los ojos, quando el eſternudo venir ſe ſiente. Algunos reprueuan el Ocimo en las viandas, y ſe guardan de le comer, por quanto maxcado y pueſto al ſol, engendra ciertos guſanos. Añaden los Aphricanos, que los que houieren comido el Ocimo, aunque deſpues ſean heridos del alacran, no ſentiran dolor.

Griego, ὤκιμον. Lat. Ocimum. Ar. Berendaros, y Bedarog. Bar. Baſilicum. Caſt. Albahaca. Cat. Alfabega. Port. Mangericaom. It. Baſilico. Fr. Du Baſilic. Tud. Baſilien. NOMBRES

EL Ocymo eſcripto con, y, es differente del Ocimo. Porque el Ocymo ſe toma por vna ſuerte de legumbre eſquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es nueſtra vulgar Albahaca, de la qual ſe hallan tres differentias. Porque vna produce las hojas anchas, luengas, graſſas, y quaſi como aquellas del torongil: por donde algunos Arabes llamaron à eſta eſpecie, Citrea, ò Citriata. Otra las haze menores que aqueſta, empero mayores harto que las de la eſpecie tercera, à la qual llamò Serapion Ozimo Gariophilato, por ſer la mas oloroſa de todas. Ay muy gran diſſenſion entre Dioſcorides, Plinio, y Galeno, ſobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas ſeguro allegarnos à la opinion de Galeno, el qual dize que la Albahaca no ſe deue dar por la boca, por quanto tiene en ſi cierta humidad muy ſuperflua: empero que ſe puede aplicar por de fuera, para reſoluer y madurar, quando meneſter fuere: viſto que à las tales coſas es vtil. No puedo dexar de marauillarme, quando veo, que ni Dioſcorides, ni los otros, hizieron alguna mention del ſuauiſſimo olor que derrama de ſi el albahaca, ſiẽdo la principal gratia della. [redacted]:empero no quierẽ ſer tocadas con hierro: y en eſto ſe parecen mucho à los Florentines, que os ſufriran quatro mil injurias & contumelias, con tal que eſten ſiempre quedas las manos.

ANNOTATION. Ocymo. Heyden korn. Ozimo Gariophilato.

Fatigaſe Marcello Vergilio por inſtaurar eſte texto: principalmente en aquella parte, à do manda Dioſcorides: que al tiempo de eſternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual ſententia le parece fuera de razon y propoſito: por quanto pienſa que quiſo dezir, que quando ſoruieſſemos por las narizes la ſimiente del albahaca, cerraſſemos juntamente los ojos, à cauſa que algũa parte della no les entraſſe dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho ſeñor Marcello, de entender en ſus conſtructiones, q̃ de meterſe en interpretar Medicos, ni Philoſophos pues alomenos en el alegado lugar, ſe mueſtra muy ignorãte de las coſas medicinales, y en eſpecial de la anatomia, viſto q̃ no conoce la coligãtia y correſpõdentia q̃ ay entre el naſcimiẽto de las narizes, y los dos lagrimales: por razõ de la qual, ſi quãdo q̃remos eſternudar no ſe cerraſſen y comprimieſſen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte de los humores q̃ cõ aquella violẽtia quiere extermінar la natura por las vẽtanas de las narizes: y anſi vemos q̃ los q̃ eſternudã cõ los ojos abiertos, ſuelẽ por la mayor parte derramar lagrimas. De ſuerte q̃ biẽ ſupo lo q̃ dixo Dioſcorides: y pluguieſſe à Dios q̃ aſſi le ſupieſſemos entender.

OROBANCHE.



De la Orobanca. Cap. CXXXI.

LA Orobanca es vn talluelo algun tanto roxo, alto de pie y medio, y algunas vezes mayor, velloſo, tierno, graſſo, y ſin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiante ſobre amarilla. Su rayz es grueſſa de vn dedo, la qual ſe haze fiſtuloſa, como el tallo ſe va ſecãdo. Nace aqueſte tallo entre ciertas legumbres, las quales ahoga: de donde vino à llamarſe Orobanca: que quiere dezir ahogado de yeruos. Comeſe crudo, y heruido en caçuela, à manera de los eſparragos: cozido con las legumbres, haze que ſe cuezan mas preſto.

Griego, Ὀροβάγχη. Lat. Orobancha, y Erui angina. Caſt. Yerua tora. NOMBRES

ANſi como entre los animales, ay algunos que no biuen ſino de hazer daño à otros: de la meſma ſuerte ſe hallan entre las plantas algunas: que de todas las otras, ò de algunas dellas, ſon peſtilentia. Entre las quales tiene lu- ANNOTATION.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tiene lugar la Orobanca: llamada esquinantia del yeruo, porque con su presentia le ahoga, y esto no reboluiendose à el, ò abraçandole (lo qual por ninguna via puede hazer, siendo tan gruessa, y tan corta) sino oprimiendo le con su vezindad, y chupandole su substantia. De suerte que por se engrassar à si, debilita las plantas vezinas: no obstãte que algunos piẽsan, que se rebuelue à ellas con sus rayzes: lo qual es falso, visto que su rayz es vna, redonda, & sin barbas. Tiene aqueste tallo tambien Cynomorion por nombre, à causa que tomado con su rayz se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: por que luego que la vaca le come, va bramando y ardiendo à presentarse al toro. Hallase ordinariamente qual le descriue Dioscorides, entre las legumbres, y entre las ceuadas y trigos. Es frio y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra suerte de Orobanca, semejante à la suso dicha, empero mas aguda y mordaz.

Cynomorion.

BARBVLA HIRCI.



ORNITHOGALON.



De la Barba Cabruna. Cap. CXXXII.

LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes à aquellas del açafran. Su rayz es luenga y dulce. Produze encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta simiente negra, de donde le vino el nombre. Suelese comer esta yerua.

NOMBRES

Griego, τραγοπώγον. Lat. Barbula hirci. Cast. Barba Cabruna.

ANNOTATION. Scandix Pliniana.

ESta Barba Cabruna es la Scandix de Plinio, muy diuersa de la Scandice que describe Dioscorides. Suele crecer por los prados, & haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fructo pende del caliz, à manera de cabellera, ò barba: por donde la dieron el nombre. Comese su rayz en las ensaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerua vn agua, vtil para soldar las heridas frescas.

Del Ornithogalo. Cap. Cxxxiij.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, subtil, blanquezino, y quasi alto de pie y medio, encima del qual se hazen tres ò quatro eminentias muy tiernas, de las quales nazen las flores. Son estas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abre: en medio de las quales se halla vna cabeçuela entallada, como el fructo que produze el romero. Cuezese con el Pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Griego, Ορνιθόγαλον. Lat. Ornithogalum, & Lac Gallinaceum. Caſt. Leche de Gallina.

NOMBRES

ANNOTATION.

Qvadrale muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dezir leche de gallina) à eſta planta, pues quaſi tan rara es de hallar, como la meſma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de maeſtre Ioſepho: y en Padua en el que alli tiene aquella vniuerſidad tan famoſa: cuya diligentia y ſolicitud, en acarrear a, ſi todas las medicinas ſimples del vniuerſo, para el beneficio de los mortales, y en exercitar amenudo la anatomia y diſſection de los humanos cuerpos, querria yo que imitaſſen nueſtras academias de Eſpaña: pues tienen tanta commodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al vſo de medicina, & a eſta cauſa no me trabajare en referir ſus fuerças ò qualidades.

Differen los interpretes en la tranſlation de aqueſte capitulo: porque vnos bueluen, que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: & otros le dan pie y medio. Se dezir que en todos los exemplares que he viſto, hallo δισπιθαμιαῖον, que es tanto como de dos palmos, ò de pie y medio: la qual es la verdadera medida de aqueſta planta.

TVBERA.



De las Turmas de tierra. Cap. CXXXIIIJ.

LAs Turmas de tierra ſon vnas rayzes redondas, ſin hojas, ſin tallo, y algun tanto roxas. Sueleñſe cauar por la prima vera,* y comerſe anſi crudas como cozidas.

*Añadeſe en el Codi. anti. καὶ θέρους: y en el eſtio.

Griego, Ὕδνον. La. Tuber. Ar. Ramech, y Tamer. Caſt. Turmas de tierra. Cat. Toſenas. Por. Tuberas de terra. It. Tertufali. Fr. Truffle. Tud. Truflen.

NOMBRES

ANNOTATION.

ANſi como en el cuerpo humano ſe engendran muchas enfermedades, & varios generos de apoſtemas, ni mas ni menos ſe hallan en la tierra infinitos vitios, entre los quales, a mi parecer, ſe deuen contar las turmas, pues no ſon otra coſa, ſino lobanillos de tierra. Componenſe las Turmas de partes muy terreſtres y frias: por donde no nos deuemos marauillar, ſi no produzen hojas ni tallos, viſto que para la generation deſtas coſas, ſe requiere primeramente el humor, como ſubjecta materia: y deſpues el calor, para que la diſponga y eſtiẽda: las quales dos qualidades en las Turmas ſon muy remiſſas. Carecen de todo ſabor las turmas, y a eſta cauſa ſe acommodan a todo genero de guiſados. Empero aunque mas ſe diſſracen, toda via comidas, dan peſadumbre al eſtomago, conuiertenſe en humores grueſſos, & melancolicos: crian arenas y piedra: engendran la perleſia, la apoplexia, y el dolor de ijada, cauſan infinitas opilationes: y finalmente ſon alcahuetas aſtutas, ò por hablar mas honeſtamente, caſamẽteras entre el hombre y la tierra, de la qual ſalen para reconciliarle con ella. Refiere Plinio, que Laërtio Licinio, el qual era Pretor en Eſpaña, comiendo vna turma de tierra, topo con vn dinero que en medio della venia, & ſe redoblo hazia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que ſe engendran las turmas, de muchas y muy diuerſas ſuperfluidades, que expele de ſi la tierra.

Laërtio Licinio.

De la Smilace hortenſe. Cap. CXXXV.

LA Smilace hortenſe, cuyo fructo ſe llama Lobia, produze las hojas de yedra, empero mas tiernas. Son ſus tallos delgados: los quales por razon de ciertos çarcillos, ſe abraçan con las matas cercanas, y ſe eſtienden de tal manera, que ſe pueden hazer d'ellos tiendas, y tabernaculos. Haze vnas vaynillas aqueſta planta, ſemejantes à aquellas de las alholuas, aun que mas luengas, y mas abultadas: d'entro de las quales ſe encierra vna cierta legumbre, à manera de riñoncicos, algo differentiada en color, y en parte algun tanto roxa. Comeſe la vaynilla cozida con ſu ſimiente, anſi como los eſparragos. Prouoca la orina, y haze ſoñar coſas graues, y horribles.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SMILAX HORTENSIS.



MEDICA.



NOMBRES — Griego, Ζμίλαξ κηπαῖα. Lat. Smilax hortẽsis. Ar. Lubia. Cast. Iudihuelos, ò Frisoles Turquescos. Cat. Fesol Turquesch. Por. Feijaoms da India. It. Fagiuoli pinti. Tud. Faselen.

ANNOTATION. *Ya declaramos arriba, como los Phasiolos, ò Iudias, eran fructo de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas: juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo, trata Dioscorides de la Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama communmente Turquesca: la qual no diffiere de la primera, sino en ser mas vitiosa, y en hazer sus hauas de color vario, & pintadas. Son aquestos frisoles no menos nutritiuos que las haruejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembaraçan tan ligeramente del vientre. De mas desto, engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terrificos. Su complexion es caliente y humida en el grado segundo. Haze muy semejantes ansi las hojas, como los tallos, à la Smilace Hortense, aquella planta ambitiosa, que suelen llamar Nil, los Arabes, & Marauillas los Andaluzes: cuyas flores siendo en extremo azules, en tratandose entre las manos, se bueluen luego encarnadas, cosa cierto digna de admiratiõ. Haze aquesta el fruto, no en vaynas, ò siliquas, sino en ciertos botones, tamaños, y tã redondos, como auellanas, que suelen suceder à las flores: cada vno de los quales contieñe en si cinco granos esquinados, & negros como aquellos del Hipposelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambiẽ Nil al pastel los Arabes: & assi mesmo à la blanca Pompholyge: por donde conuiene andar sobre auiso, para que no se confundan aquestas cosas.*

Nil. Marauillas.

Pastel.

De la Medica. Cap. CXXXVI.

LA yerua Medica, quando es nouezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: empero como se va engrandesciendose, se la ensangostan las hojas. Produze los tallos como los del trifolio: encima de los quales nace cierta simiente tamaña como lentejas, metida en vnos cornezuelos torcidos: la qual despues de seca, se mezcla con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde la mesma simiente, es vtil à todas aquellas cosas, que quieren ser resfriadas. Toda la yerua sirue de pastura en lugar de grama, à las bestias.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Griego, Μηδική. Lat. Medica. Ar. kodhab, alfasafat, y Alafelet. Cast. Alfalfa: aunque algunos la llaman Mielga. Cat. Alfals. Fr. Foin de Bourgoigne. Tud. Medisch kraut. NOMBRES

ANNOTATION.

La yerua Medica se llamó ansi, por hauer venido primeramente de Italia, de la region de Media. Fue siempre destinada esta planta á la pastura de toda suerte de bestias. Hallauase antiguamente gran copia della por toda la Europa, mas agora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaronla los Arabes Alfasafat, de donde pienso vino á llamarse en algunas partes Alfalfa.

APHACA.



VICIA.



De la Aphaca. Cap. Cxxxvij.

LA Aphaca es vna plãta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de subtiles hojas. Produze ciertas vaynillas mayores que aquellas de las lentejas, dentro de las quales se hallan tres ò quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud estiptica, por donde tostados, molidos, y cozidos à manera de lentejas, restriñen el fluxo de estomago y vientre.

Griego, Αφάκη. La. Aphaca. Bar. Vicia siluestris. Por. Eruihaca. Fr. Vesse sauuage. Tud. Vvilde vicken. NOMBRES

ANNOTATION.

LA Aphaca es vna especie de haruejas siluestres. Produze las hojas semejantes à las de la Vicia (la qual es tambien otra especie de aruejas saluages) empero mayores, & mas vitiosas: el tallo quadrado: la flor encarnada: y el resto, como lo describe Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene sequedad demasiado: por razon de la qual es mas constrictiua que las lentejas. Theophrasto colocò la Aphaca entre las especies de la Cicorea.

Del Puerro Cabeçudo. Cap. Cxxxviij.

EL Puerro Cabeçudo es ventoso, conuiertese en malos humores, causa terribles sueños, prouoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, desminuye la vista, mueue la sangre menstrua, y es muy nociuo à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con ceuada mondada, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de su cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilationes de los lugares secretos de las mugeres, si se

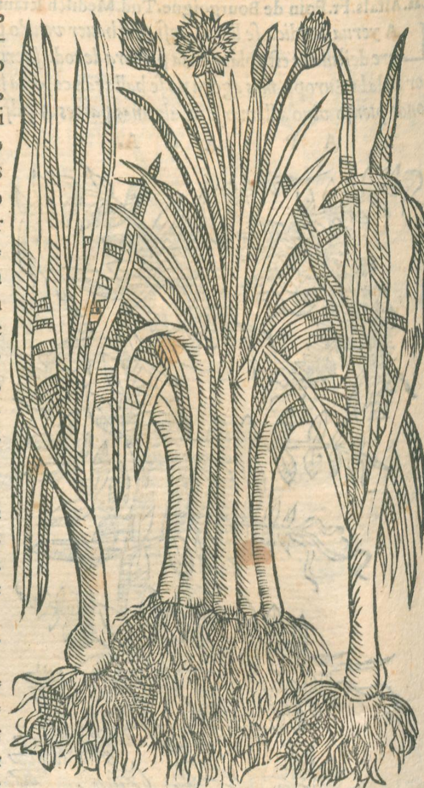
Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ſientan ſobre el. El puerro cozido en dos aguas, y deſpues remojado cõ otra fria, ſe buelue dulce, y menos ventoſo. Su ſimiente es mas picãte y aguda, cõ alguna eſtipticidad: por dõde ſu çumo mezclado cõ vinagre, y con manna de encienſo, ò cõ el meſmo encienſo, reſtaña la ſangre, principalmẽte la q̃ ſale por las narizes. Incita el puerro à luxuria, y es vtil cõtra todas las indiſpoſitiones del pecho, y cõtra las llagas de los pulmones * tomado cõ miel ẽ forma de lamedor. Comido purga la caña del pecho: ẽpero ſi ſe come muy amenudo, debilita la viſta, y offẽde mucho al eſtomago. Su çumo beuido cõ* agua miel* ſirue contra las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña: à las quales tambien es vtil el meſmo puerro aplicado. Inſtilado el çumo con vinagre, con encienſo, y con leche, ò con azeyte roſado, dentro de los oydos, les mitiga el dolor, y reſuelue qualquier zombido. Sus hojas aplicadas con çumaque, quitan los barros del roſtro, y ſanan las epinyctidas. Si ſe aplica el puerro con ſal, arrãca las coſtras cauſadas de los cauterios. Beuidas dos dramas de* ſu ſimiente, con otras tantas de la grana del arrayhan, reſtriñen la ſangre que de luengo tiempo ſuele ſalir del pecho.

* σύν μέλιτι.

*El cod. an. tiene. ἀρήγει καὶ θηριοδήκτοις σύν μελικράτῳ πινόμενος ὁ χυλὸς καὶ αὐτὸ δὲ καταπλασσόμενον ὠφελεῖ. * τοῦ μέν τι σπέρματος. Δβ'.

PORRVM CAPITATVM.



NOMBRES

Griego, πράσον. La. Porrum. Ar. kurat. Caſt. Puerro. Cat. Port. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.

ANNOTATION.

Conoce todo el mundo los puerros, y tienelos por agueros de la quareſma. Hallanſe dellos ordinariamente dos differentias: porque vnos tienen las cabeças muy grueſſas, y los tallos ſubtiles y cortos, à cauſa que la mayor parte del mantenimiento ſe queda debaxo de tierra: otros tienen los tallos crecidos, & las cabeças delgadas, por la razon contraria. Tienenſe por mejores, mas tiernos, & mas delicados, los cabeçudos, para el vſo de medicina: porque ſon calientes & ſecos en el grado ſegundo, y anſi poſſeen vna virtud ſingular de mouer la orina, y de adelgazar los humores grueſſos y pegajoſos: empero dan dolor de cabeça, y engendran ruſtico anhelito: aũque ſi ſe comen tras cominos, o alcarouea, no ſe ſiente ſu hedor. Hazenſe cabeçudos los puerros, cortandoles las hojas, y el tallo, & cubriendolos con alguna teja debaxo de tierra, para que el mantenimiento ſe quede todo en la meſma rayz. Fritas con azeyte de alacranes las hojas: y aplicadas ſobre la vedija en forma de emplaſtro, y calientes, hazen luego orinar.

Del Puerro ſaluage, q̃ los Grieg. llamã ãpelopraſõ. Cap. cxxxix.

EL Puerro ſaluage es mas dañoſo al eſtomago, que el domeſtico: empero calienta mas, & prouoca mas potentemente la orina. De mas deſto, haze venir el menſtruo, y comido es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas.

NOMBRES

Grie. Αμπελόπρασον. Lat. Porrum ſylueſtre. Ar. Nabati. Caſt. Puerro ſaluage. It. Porradello. Tud. Vvilde lauch.

ANNOTATION.

Nace el puerro ſaluage ordinariamẽte en las viñas, entre las meſmas vides: por donde vino à llamarſe Ampelopraſo, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplaſtro, ſuele corroer, y leuantar ampollas.

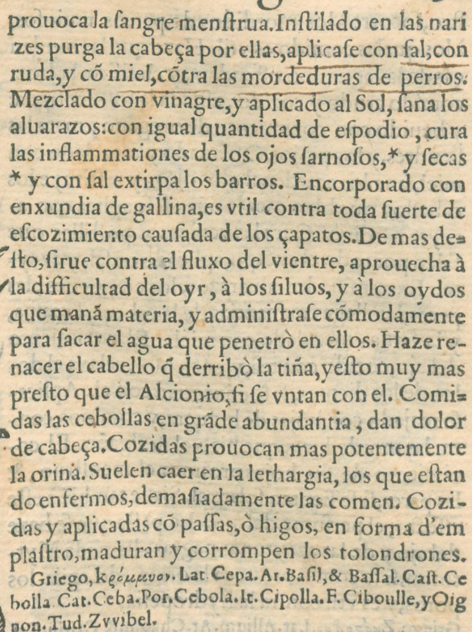
De la Cebolla. Cap. CXL.

LA Cebolla luenga, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la ſeca, que la verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la conſeruada con ſal. Empero todas ſon corroſiuas, engendran ventoſidades, dan gana de comer, adelgazan los grueſſos humores, induzen ſed, trahen haſtio, y mundifican y ablandan el vientre. Mondadas y bañadas con azeyte, y pueſtas en forma de cala, ſon vtiles para abrir el camino à qualquier genero de euacuation, y eſpecialmente à aquella, que ſe ſuele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, ſirue contra la flaqueza de viſta, contra los fluecos & nuues, & contra las cataratas, quando comiençan à congelarſe. Es tambien vtil à la eſquinantia en vnction, &

prouoca

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CEPA.



prouoca la sangre menstrua. Instilado en las narizes purga la cabeça por ellas, aplicase con sal, con ruda, y cō miel, cōtra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al Sol, sana los aluarazos: con igual quantidad de espodio, cura las inflammationes de los ojos sarnosos,* y secas * y con sal extirpa los barros. Encorporado con enxundia de gallina, es vtil contra toda suerte de escozimiento causada de los çapatos. De mas desto, sirue contra el fluxo del vientre, aprouecha à la difficultad del oyr, à los siluos, y à los oydos que manā materia, y administrase cómodamente para sacar el agua que penetrò en ellos. Haze renacer el cabello q̄ derribò la tiña, y esto muy mas presto que el Alcionio, si se vntan con el. Comidas las cebollas en grāde abundantia, dan dolor de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estan do enfermos, demasiadamente las comen. Cozidas y aplicadas cō passas, ò higos, en forma d'emplastro, maduran y corrompen los tolondrones.

*Añadese en el Codi. anti. καὶ ξηροφθαλμίας

NOMBRES

Griego, κρόμμυον. Lat. Cepa. Ar. Basil, & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. F. Ciboulle, y Oignon. Tud. Zvvibel.

ANNOTATION.

Parece que se cōtradize en dos lugares Dioscorides. Primeramente hauiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, que trahen hastio al estomago: empero aquesto no implica contradiction. Porque si se comen assadas en pequeña quantidad, y como por ensalada, en el principio del pasto, no ay dubda sino que mundifican con su agudeza el estomago, y despiertan el apetito: empero comidas en grāde abundantia & sin otra cosa, es cierto que se conuierten todas en flema, & anegan aquella facultad que suele apetecer las viandas, engendrando juntamente infinitos regueldos, & alçando cō sus partes subtiles, muchos humores graues à la cabeça.

De mas desto, hauiendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restriñen el fluxo del mesmo: lo qual hemos de entender en esta manera: que la cebolla comida en quantidad moderada, con las subtiles partes & agudas que tiene, estimula siēpre la virtud expultriz, à expelir los gruessos humores del vientre: mas si à caso alguna vez las viandas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruessos, que opilan y atajan el passo, se cuelan y se expidē por camaras, estonces tambien la cebolla, con la mesma agudeza y heruor, adelgaza y extirpa los dichos humores gruessos, y abriendo al mantenimiento el camino, le diuierte de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son subtiles, agudas, & muy colericas: y otras gruessas, flematicas, & viscosas. Por donde no nos deuemos marauillar, si muchas vezes haze effectos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acrescienta la esperma, dado que offusca la razon, y el sentido. Alcoholanse las mugeres con ella, quando no pudiendo llorar, quieren prouocar lagrimitas, para enternecer à sus asnos.

Del Ajo. Cap. CXLI.

HAllase vn Ajo domestico, y hortense, en Egypto, el qual es*blanco * y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos que el puerro, los dientes de la qual se llaman en la lengua Dorica Aglithes. Ay otra saluage llamado Ophioscorodon, * el qual es corrosiuo de todas las partes superficiarias del cuerpo. Este comido, expele aquellas lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaça, y prouoca la orina. *Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicatiua: expele todas ventosidades, perturba el vientre, enxuga el estomago, engendra sed, digere los vapores ventosos, dessuella el cuero, y comido debilita la vista. De mas desto, es vtil à las mordeduras de biuoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras sepientes, beuiendose vino tras el, ò dandose deshecho con vino. Aplicase contra los mesmos daños, y puesto en forma de emplastro so-

ſtro, ſocorre à los mordidos de perros rauioſos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendan, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, ablãda la toſſe antigua: y beuido con cozimiento de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado con miel, ſana los acardenalados ojos, y reſtituye los cabellos que hizo caer la tiña, ſi ſe aplica con azeyte nardino. Cura las vexigas y poſtillas que ſalen por todo el cuerpo, aplicado cõ ſal, y azeyte. Extermina los aluarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantias de la cabeça, la caſpa, y la ſarna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y encienſo, relaxa el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Aplicaſe majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el muſgaño. El cozimiento de ſus hojas prouoca el menſtruo, & las pares, ſi ſe ſientan ſobre el. Sirue tambiẽ à eſte effecto, el perfume del ajo. La paſta que ſe haze del ajo y de las azeytunas negras, llamada Myttoton, ſi ſe come, prouoca la orina, deſopila los poros, y es vtil contra la hydropeſia.



NOMBRES Griego, Σκόροδον. Lat. Allium. Ar. Chaom. & Cairin. Caſ. Ajo. Cat. All. Por. Alho. It. Aglio. Fr. Ail. Tud. knoblauch.

ANNOTATION.

Allium cõmune ſoluit hydropicos & per aluũ, & per lotiũ, ſi eſitetur aſſiduè nihil aliud p dies viij. Debent porro plura exhiberi coꝫta.

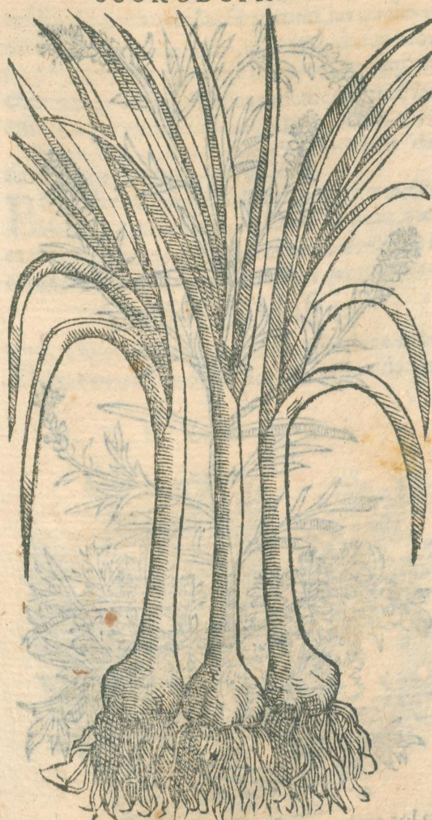
Ophioſcorodon. Ajo ſaluage

En tan gran diſcrepantia como acerca deſte capitulo ſe halla entre todos los Codices Griegos, me parecio ſer bien allegarme al antiquiſſimo, & manuſcripto, cuya fe halle ſiempre haſta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egypto, es blanco: y que el ſaluage tiene virtud corroſiua, & mata las anchas lombrizes: lo qual en los otros ſe atribuye al domeſtico. Las palabras Griegas ſon eſtas. Ἔστι δὲ καὶ ἄλλο ἄγριον ὀφιοσκόροδον καλούμενον, τῶν ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ ἑλκωτικὸν σωμάτων βιβρωσκόμενον δὲ, ἕλμινθας πλατείας ἐξάγει, καὶ οὖρα ἄγει. *&c. Llamaſe el ajo domeſtico en Griego Scorodon, y el ſaluage Ophioſcorodõ, que quiere dezir ſerpentino, porque huyen del las ſerpientes, ò porque ſu tallo tiene algo de la figura de la ſerpiente. Llamanle algunos Aphroſcorodon, que ſignifica eſpumoſo ajo: porque ſu cozimiento leuanta vna grande eſpuma. Es el ajo ſaluage harto menor que el domeſtico, aunque en el olor & ſabor ſe parece à el infinito. Sus hojas ſon muy eſtrechas, y el tallo delgado: encima del qual ſale vna flor bermeja, con cierta ſimiente negra. Suelen los boticarios y medicos imperitos, vſurpar eſta planta por el Scordio legitimo, el qual es ſemejante al Camedris, & meterla dentro de la Theriaca: y eſto engañados de la conformidad de aqueſtos vocabulos Scordion, y Scorodon. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioſcorodon otras diuerſas plantas, conuiene à ſaber, el Scorodopraſon, y el Ampelopraſon: de las quales aquella primera es vna yerua Geniçara, quiero dezir, meſtiza del ajo, y del puerro, y eſtotra es el puerro ſaluage, que nace por los prados, y por las viñas.*

Eſpantanſe algunos, que los ajos aplicados por de fuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes ſuperficiales, ſobre las quales ſe aplican: y comidos, no offendan à las internas, aun que ſon muy mas delicadas que las externas: empero aquellas no conſideran, que los ajos quando ſe aplican al cuero, tienen ſus qualidades puras y enteras: y ſin mouerſe nada, perſeueran mucho tiempo ſobre la meſma parte: lo qual es muy neceſſario: para que las medicinas corroſiuas puedan exercitar ſus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente ſe comen vemos todo al contrario. Porque primeramente quando ſe maxcan, pierden mucho de ſu virtud, la qual ſe embota con la ſaliua, que con ellos en la boca ſe mezcla: y deſpues de maxcados, en decendiendo al eſtomago, ſe embueluen con las otras viandas, y con ellas diſcurren por todo el vientre: ſin hazer hincapie, ò parar en alguna parte. Son calientes y ſecos los ajos en el exceſſo ſegundo, y (ſegun affirma Galeno) ſon familiar Theriaca de ruſticas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diziendo que engendra ventoſidades, à los quales contradize Galeno en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SCORODOPRASVM.



SINAPI PRIMVM.



Del Scorodopraso. Cap. CXLII.

EL Scorodopraso es de la grãdeza del puerro, y participa de las qualidades del puerro, y del ajo: y ansi tiene la fuerça mezclada, y haze los mesmos effectos que el puerro, y el ajo, aunque con menor efficacia. Cuezese para comer, como el puerro, y bueluese en esta manera dulce.

Griego, Σκοροδόπρασον. Lat. Allium Porrinum. Cast. Ajo porruno. It. Aglio porro. NOMBRES

ANNOTATION.

ANsi como el mulo tiene natura de cauallo, y de asno: ni mas ni menos el Scorodopraso representa y retiene en si la figura y complexion del puerro, y del ajo: de suerte que parece monstro entre plantas. Piensan algunos que se haze artificiosamente esta mezcla, quiero dezir con industria de algun hortolano ocioso, que por su passatiempo junta en vna diuersas plantas. Empero dado que pueda engendrarse ansi, toda via se halla el Scorodopraso por los valles, y las campañas.

De la mostaza. Cap. CXLIII.

LLaman algunos Napy à la Mostaza hortense. Tienese de escoger la abultada, la muy roxa la que del todo no es seca, sino que despues de quebrada, dentro se muestra verde, y como preñada de vn çumo tincto de color verde y blanco, porque la tal serà fresca, y muy valerosa. Tiene la mostaza fuerça de calentar, de adelgazar, y de attraher. Maxcada purga la flema de la cabeça. Mezclado su çumo con agua miel, y gargarizado, es vtil contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas y endurecidas asperezas de la caña de los pulmones. Molida la mostaza, y metida en las ventanas de las narizes, mueue los esternudos, sirue à la gota coral, y despierta las mugeres amortezidas por la suffocation de la madre. Aplicase contra la lethargia, sobre la cabeça rapada. * Mezclada con higos, y aplicada hasta que se pare muy bermejo el lugar, es conueniente à la sciatica, y al baço crecido, y finalmente à todos los dolores antiguos, en los quales queremos reuocar los humores de dentro à fuera, mudando la enfermedad de vn lugar à otro. Aplicada en forma de emplastro, cura la tiña. Purifica el rostro, y resuelue los cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enxundia, ò ceroto. Deshecha en

* Μιλὲν δὲ σύκοις, καὶ ἐπιτεθὲν ἄχρι φοινίξεως, &c.

 vinagre,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SINAPI SECVNDVM.



NASTVRTIVM.



vinagre se aplica vtilmente contra la sarna, y contra los empeynes saluages. Echase en los beurages como harina, y beuese contra los paroxysmos febriles. Mezclase commodissimamente con los emplastros, que trahen hazia à fuera, y castran la sarna. Molida y metida con vn higo dentro de los oydos, sirue à la sordedad y zombido dellos. Su çumo aplicado con miel, aprouecha à la flaqueza de vista, y à las asperezas que molestan las palpebras. Sacase el çumo de la simiente verde, y secase al Sol.

NOMBRES Griego, Σίνηπι. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Cast. Mostaza. Cat. Mostalla. Port. Mostarda. It. Senape. Frà. Moustarde. Tud. Senff.

ANNOTATION. *Hallanse communmente dos generos de mostaza. El vno tiene luengo y velloso el tallo: las hojas como las de la oruga, empero algo mayores, y sin proportion escotadas, blanquezinas las flores, y formadas à manera de cruzes: las vaynillas luengas, y la simiente algun tanto roxa. El otro produze mas corto el tallo: las hojas semejantes à las del rauano, aun que algo menores: la flor amarilla: las vaynillas redondas, vellosas, y llenas de cierta simiente blanca. Confundē à las vezes esta mostaza con la oruga los boticarios. Estos dos generos de mostaza suelen crecer por los huertos: vltra de los quales se halla otra mostaza saluage, que produze las hojas muy mas subtiles, y mas hendidas. Es la mostaza caliente y seca en el quarto grado. Tiene admirable virtud contra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la tosse, y el asma. De mas desto sirue à la digestion, distribuye las viandas por todo el cuerpo, y conserua enteros los sentidos, y la memoria.*

Del Mastuerço. Cap. CXLIIII.

Tienese por excellentissimo Mastuerço el de Babylonia. La simiente de qualquier mastuerço, es aguda, caliente, y contraria al estomago. Aliende desto, perturba el vientre, expele las lombrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, prouoca el menstruo, incita à luxuria, parecese à la oruga, y a la mostaza, y mundifica los empeynes, y las infectiones del cuero. Aplicada con miel, deshaze el baço, y mundifica las llagas de la cabeça semejantes à los panales. Cozida con los potages, haze arrancar los humores del pecho, y beuida resiste

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

resiste al veneno de las serpientes, las quales con su perfume extermina. Tiene mas, que confirma los cabellos caducos, y arranca de rayz los carbunculos, madurando los. Mezclada con vinagre y harina, y aplicada en forma de emplastro, es muy vtil contra la sciatica, resuelue las hinchazones, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuera, trahe à maduration los diuiessos. La yerua es vtil para todas aquestas cosas, aun que con menor efficacia.

NOMBRES

Griego, κάρδαμον. Lat. Nasturtium. Ar. Norf, y Alchef. Cast. Mastuerço. Cat. Morritort. Por. Mesturço. It. Agresto. Fran. Cresson alenoys. Tud. kresz.

ANNOTATION.

EL Mastuerço haze los tallos altos de pie y medio, y alas vezes mayores: las hojas menudas, y hẽdidas: la flor blanca: la simiente roxa, inclinante al escuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente y seca en el excesso quarto: por donde la mezclan en todos los emplastros vtiles para rubificar la carne. La yerua seca tiene la mesma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioscorides.

Del Thlaspi. Cap. CXLV.

EL Thlaspi es vna yeruezilla, que tiene angostas las hojas, de la longura de vn dedo, inclinadas à tierra, hendidas por las extremidades, y algũ tanto grassas. Produze subtil y luengo de dos palmos el tallo, y acompañado de* pocos ramos: al derredor de todo el qual nace el fructo, algo ancho por la parte d'encima: dẽtro del qual està vna simiente pequeña, como la del Mastuerço,* y de figura de vn plato, que parece ser machucada, de donde le vino el nombre: y sus flores son blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los fossos. Su simiente es* aguda y caliente. Beuida en quantidad de vn acetabulo, purga por arriba y por abaxo la colera. Echada en clyster, sirue à la sciatica. Beuida tambien euacua la sangre, rompe los apostemas que se maduraron dentro del cuerpo, prouoca el mẽstruo, y mata la criatura en el vientre. Haze mention Crateuas de otra especie de Thlaspi, que llaman algunos Mostaza Persica, la qual produze anchas las hojas, y las rayzes grandes. Esta se mezcla en los clysteres vtilmente contra la sciatica.

* ὀλίγας.
* δισκοειδῆς
* δριμύ.

THLASPI.



NOMBRES

Griego, θλάσπι, & Σίνηπι ἄγριον Lat. Scandulaceum, & Sinapi syluestre. Cast. Mostaza saluage. Fran. Moustarde, y Seueue saluage.

ANNOTATION.

ALgunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pastoris, llamada en Castilla pan y quesillo: à la qual dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerças y facultades toda via se muestra della diuerso. Porque el Thlaspi es caliente y seco en el quarto grado: y la Bursa pastoris fria y seca en el tertio. Aquel relaxa, resuelue, y purga: esta constriñe y aprieta las partes, y restaña toda suerte de fluxo. Quieren dezir algunos, que el Tragoceron, del qual haze mention Dioscorides, quãdo habla del Tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo no quiero affirmar. Tienese por el legitimo Thlaspi en Italia, essa yerua que damos pintada.

Bursa Pastoris.

De la Draba, ò Arabide. Cap. CXLVI.

LA Draba es vna yerua alta de vn codo, que produze los ramos subtiles, y de cada costado dellos las hojas semejantes à las del Lepidio, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos haze vn maço de flores blancas, como las del Sauco. Cuezese aquesta yerua con la ptisana, en Cappadocia principalmente. Su simiente seca se mezcla en lugar de pimienta con las viandas.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ARABIS.



IRIO.



NOMBRES Griego, Δράβη, καὶ Αράβις. Lat. Draba, & Nasturtium Orientale.

ANNOTATION. *De aquesta planta no hizo mention alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.*

Del Irion, ò Erysimo. Cap. CXLVII.

NAce el Erysimo en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas semejantes à las de la Oruga saluage: los tallicos tractables, como si fuessen correas, las flores amarillas: y encima de los tallos: vnas vaynicas subtiles, como las de la Alholua, en forma de cornezuelos: dentro de las quales se encierra vna simiēte menuda, aguda & hiruiente al gusto, que se parece à la del mastuerço. * La qual tomada con miel à manera de lamedor, sirue contra los humores que destilaron al pecho, contra la materia en el represada, contra la tosse, contra la ictericia, y contra la sciatica. Da se tambien à beuer contra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, ò con miel, es vtil al cancer occulto, à las durezas, à las postemillas que nacen tras los oydos, y à la inflammation de los compañones, y de las tetas. En summa: tiene virtud de adelgazar y de calentar. Bueluese muy mas suaue * para los lamedores * si despues de bien remojada con agua, se tuesta, ò si emboluiendose en vn pañico de lienço, y cubriendose con massa, se dexa semejantemente tostar.

* ἐκλείγματα.

NOMBRES Griego, Ερύσιμον. Lat. Irio, & Eruca salax. Ar. Huderegi. Port. Rinchaom.

ANNOTATION. *COnocese gran discrepantia entre Theophrasto y Dioscorides acerca de aquesta planta: porque aquella pone en la lista de las que produzen legumbres: y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Erysimo ansi como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente, junto à las cercas, y à los fossos de las ciudades. Acuerdome hauer visto gran copia del en Paris, junto à la puerta de Sant Marcello, quando yo alli estudiaua: adonde le llamauamos Erucam salacem, por parecerse en todo à la Oruga, y por tener gran fuerça de estimular y despertar la virtud genital. Es caliente y seco el Erysimo, en la mesma proportion del mastuerço. Todos los codi*

ces Grigos

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ces Griegos estan corruptos en la fin de aqueste capitulo: porque se lee en ellos esta diction siguiente. Επιεικέστερον δὲ γίνεται εἰς τὰ ἐγκλύσματα. &c. *que quiere dezir. Bueluese mas suaue para mezclarse con los clysteres, &c. Empero nuestro codice inculpatissimo nos dio auiso, que leyessemos* εἰς τὰ ἐκλείγματα: *que significa, para los lamedores: y esta es la verdadera lection, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facultad de los simples, hablando de la simiente del Erysimo en esta manera.* Επειδὰν δὲ ἐκλείγματι δέῃ χρῆσθαι αὐτῷ, βέλτιον ἐστιν ὕδατι προβρέξαντα φῶξαι, ἢ εἰς ὀθόνιον ἐνδήσαντα, εἶτα σταιτὶ περιπλάσαντα, ὀπτῆσαι *Las quales palabras suenan. Empero quando conuiniere vsar della en forma de lamedor, muy mejor es, despues de remojada con agua, tostarla: ò atada en vn trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar, &c. ansi que no puedo dexar de marauillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcello Virgilio, conocieron este tan manifiesto error. Porque à lo menos deuieran cōsiderar, que la simiente del Erysimo se podia meter en clyster, sin mas prepararse, pues se suele dar por la boca sin otra preparation.*

De la Pimienta. Cap. CXLVIII.

EL arbol de la Pimienta (segun dizen) es baxo, y produze en los principios vn fructo luengo, à manera de vaynas: el qual se llama Pimienta luenga: y dentro del vnos granillos menudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfecta Pimienta. Porque abriendose en la propria sazon las dichas vaynas, ò hollejos, descubren vnos razimos, cargados de aquestos granos que conocemos: los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimienta, y mezclanse principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que se hazen contra veneno, y contra fieras emponçoñadas. * La pimienta luenga es fuertemente mordicatiua, y algun tanto amarga, por hauerse cogido antes de tiempo: y ansi es vtil en las medicinas compuestas contra veneno, y contra todo genero de serpientes. * La pimienta negra es mas suaue, mas aguda, mas grata al gusto, y por hauerse cogido en sazon, mas aromàtica, que la blanca: y ansi se tiene para los guisados por mucho mas prouechosa. Es la mas flaca de todas aquella pimienta blanca, que se cogio mucho antes de madurar. De la pimiēta escogeras la muy graue, la llena, la que no es en extremo arrugada, y la fresca, la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos granos en la pimienta negra, marchitos, vazios, y ligeros, los quales se llaman Brasma. Todo genero de pimienta communmente calienta, prouoca la orina, sirue à la digestion, trahe hazia à fuera, resuelue, y extirpa todos los impedimentos que offuscan la vista. Es vtil à los temblores paroxismales, ansi beuido, como aplicado: socorre à los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creese que metido despues del parto en la natura de la muger, la quita la esperāça de jamas empreñarse. Dase vtilmente à beuer, y en forma de lamedor, contra la tosse, y contra todas las passiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil à la esquinantia. Beuido con las hojas del Laurel ternezicas, sana los torcijones del vientre: y maxcado con passas, purga la flema de la cabeça. De mas d'esto, conserua la sanidad, es mitigatiuo de los dolores, incita à comer, y mezclado en las salsas, ayuda à digerir las viandas. Encorporado con pez, resuelue los lamparones, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiesto nueuo, mouiendola de contino, ansi como las lentejas. La gengibre no es rayz d'este arbol (lo qual pensaron algunos) como luego declararemos. Porque la rayz del pimiento es semejante al Costo, enciende la boca, y haze desflemar brauamente. Aplicada con vinagre, ò beuida, deshaze el baço: y maxcada con Staphisagria, purga la flema de la cabeça.

Griego, Πέπερι. Lat. Piper. Ar. Fulfel. Cast. Pimienta. Cat. Pebre. Por. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poiure. Tud. Pfeffer. NOMBRES

ANNOTATION.

MVchas vezes he querido informarme de los que vienen de la India Oriental, qual sea la planta que nos embia la pimienta: empero pintanla tan differentemente vnos de otros, que ni los creo, ni me parece que alguno dellos jamas la puede hauer visto. Porque como no sean nada curiosos de lo que conuiene al bien publico: ni à la commun disciplina, sino solamente de acumular dinero, y dessollar los Indios desuenturados, no se curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos aca la entera relation dellas, ni de trahernos sus hojas, sino de despojarlas de su pretiosissimo fructo, para su prouecho particular. Ansi que lo mas seguro sera, dezir con muchos y muy excellentes escriptores de los antiguos (los quales pudieron ser muy bien informados) q̃ el Pimiento es vn arbol como el Enebro, el qual produze dentro de ciertos hollejos luengos su fructo, à manera de razimitos. Este fructo si quando està verde, antes que crezcan los granos, se saca de su camisa, y ansi despojado se seca, viene à llamarse Pimienta luenga: la qual no es otra cosa, sino vn cuerpo amassado de infinitos granicos, sobre vn mesmo tallo juntados, cada vno de los quales, si le dexaran crecer y perficionarse, hauia de ser la ordinaria pimienta. No cortandose ansi, quiero dezir en tallo, esta luenga pimienta, vienen poco à poco à engrandecerse los granos, y à separarse vnos de otros, como hazen las vuas en los razimos. Estos pues cogiendose en siendo mediocremente crecidos, y antes que se maduren, ò con la fuer

ça del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ça del Sol tornen negros, son la pimienta blanca. Los quales mesmos, dexandose madurar y tostar al Sol en el arbol, vienen à ser la pimienta negra. De suerte que de vn mesmo fructo, por cogerse en diuersas sazones, nacen estas tres differentias. Representanos el agraz todas estas especies: porque si se corta quãdo sus granos son menuditos, y juntos, como los del panizo, parecerase à la luenga pimienta: si despues de ser bien crecido, se desgrana antes de madurarse, representaranos la blanca, y entenderemos la negra, por los mesmos agrazes, quãdo fueron ya bueltos vuas negras, y bien maduras. Es la pimienta luenga mas humida que entrambas las otras, y la blanca y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparation que la negra: por quanto aquesta perdido ya gran parte de su virtud, por hauer sido del Sol resoluta, y tostada: puesto que la vna y la otra tiene fuerça de calentar, y de dessecar valerosamente. Componese de aquestos tres generos de pimiẽta mezclados con miel, vna Sanctißima medicina, llamada Diatrion pipereon: la qual en todas las enfermedades frias y humidas del estomago, es remedio muy saludable: cuyo encendimiento y heruor no passa de las primeras venas: por quanto en hauiendo confortado el estomago, y resoluido las ventosidades del vientre, se apaga luego y amata. Trahense tambien de la India Oriental, los llamados clauos de especias, y Caryophylli por otro nombre: de los quales ni Dioscorides, ni Galeno (segun consta) hizieron jamas mẽtion: aunq̃ Serapion en el cap. cccxix. tratando dellos, interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la planta que los produze, ansi en el tronco, como en los ramos, es semejante al box: y que tiene como el Cinamomo las hojas, aun que mas cortas y mas redondas. Son los clauos segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes y secos en el ordẽ tercero. De mas de esto, confortan mucho el estomago, el higado, y el coraçon: ayudan notablemente à la digestion, y prouocan la orina: empero restriñen el vientre. Instilados en los ojos con vino, clarifican la vista.

Diatrion pipereon.

Clauos de especias.

Caryophylli.

En aquel lugar adonde dize Dioscorides, que la pimiẽta luenga es fuertemente mordicatiua, &c. se lee en el antiquißimo codice. ἔσι δὲ τὸ μὲν μακρὸν, διὰ τὸ ἄβρον, ἐπιτηδειώτερον εἰς τὰς ἀντιδότους καὶ θηριακὰς δυνάμεις &c. que quiere dezir. La pimienta luenga, por ser libre de mordacidad, es conuenientißima en las medicinas contra veneno, y en las que resisten à las fieras empõçoñadas. La qual lection à mi juyzio no va fuera de tino: Porque siendo la pimienta luenga mas verde, y mas humida que las otras (como lo testifico Galeno) sino fuere del todo blanda, à lo menos sera en menor grado mordicatiua que ellas. Empero escoja el benigno lector, la sententia que mas le viniere à gusto.

ZINGIBER.

Del Gengibre. Cap. CXLIX.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodytica Arabia: de las hojas de la qual verdes vsan en aquellas partes, para infinitas cosas, como vsamos de la ruda nosotros, y la mezclan con los potages y viandas. Tiene las rayzes pequeñas como aquellas del cypero: las quales son blanquezinas, olorosas, y del gusto de la pimienta. Han de se escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, * porque se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos vasos de tierra, las trahen à Italia. Comese vtilmente el gengibre, y suelese mezclar en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir. Ablanda el vientre ligeramẽte, y es muy agradable al estomago. Resuelue todos los impedimentos que offuscan la vista, y mezclase en las medicinas contra veneno. En summa, tiene quasi la fuerça de la pimienta.

* διὰ τὸ εὔσηπτον.

NOMBRES

Griego, Ζιγγίβερις. La. Zingiberis. Aa. Lengibel. Cast. Gengibre. Cat. Gingebre. Por. Gengiure. It. Gengeuo. Fr. Gingembre. Tud. Ingber.

ANNOTATION.

LA rayz del Gengibre toda llena de ñudos, se estiende como la grama, y produze tres ò quatro vezes al año vnas hojas de caña, aun que mas cortas, y mas estrechas. Calienta el gengibre (segun dize Galeno) empero no como la pimienta, luego en siendo aplicado: por donde se deue creer, que no es compuesto de tan subtiles partes como ella. Tiene el gengibre cierta humidad indigesta, y estrauagante, ansi como la luenga pimienta: por razon de la qual se carcomen muy facilmente aquestas dos suertes de especias, y dura mas su calor, que el de la blanca, ò el de la negra pimienta. Es semejante al gengibre ansi en figura, como en virtud, la Zedoaria, puesto que no es tan aguda. Cuentase por caliente y seca en el orden tercero. Comida obscurece el tufo del vino, de las cebollas, y de los ajos: resuelue las ventosidades del vientre, es vtil contra la mordedura de los animales que arrojan de si ponçoña, y socorre a los que beuieron napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta: fuesse la Zedoaria de los medicos Arabes: en lo qual se engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, son vna cosa mesma. Es el Zurumbet vn arbol grande Oriental, que produze las hojas luengas, y no da de si fructo alguno, y representa el olor del cidro.

Zedoaria.

Arnabo. Zurumbet.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HYDROPIPER.



PTARMICA.



De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper cerca de los estanques nace, ò junto à las aguas que corren muy mansamente. Produze vn tallo ñudoso por interualos, * maçico, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas se parecen à las de la yerua buena, empero son mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas. Muestranse agudas al gusto, ansi como la pimienta, dado que no son nada aromaticas. Tambien su fructo es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fructo aplicadas en forma de emplastro, resueluen las hinchazones, y las antiguas durezas, y sanan los ojos acardenalados. Secas y molidas se mezclan con la sal, y con las viandas, en lugar de pimienta. Su rayz es pequeña, & inutil.

*στερεὸν

NOMBRES

Griego, Ὑδροπέπερι. Lat. Piper aquaticum. Bar. Persicaria sine maculis. Fr. Curage. Tud. Vvasser Pfeffer.

ANNOTATION.

EL Hydropiper que aqui descriue Dioscorides, es aquella especie de Persicaria, que tiene las hojas muy agudas al gusto, en las quales no se halla la mancha negra, que se discierne en aquellas de la manchada. Hallase otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produze las hojas quasi como las de la yedra, y la simiente roxa, como aquella del Aro, la qual es la tercera especie de la Dragontea de Plinio. El Hydropiper es caliente y seco algo menos que la pimienta.

De la Ptarmica. Cap. CLI.

LA Ptarmica es vna especie de mata, que tiene muchos ramos * subtiles *, redondos, y al abrotano semejantes: los quales son al derredor poblados de muchas hojas algun tanto luengas, y como las del oliuo. En la cumbre de sus dichos tallos produze vna cabecilla pequeña como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan agudo, que llegada à las narizes, haze subito esternudar: de donde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma de emplastro, resueluen los cardenales. Sus flores prouocan los esternudos potentissimamente. Nace aquesta planta por los montes, y pedregales.

*El Cod. antig. tiene, λεπτούς.

En muchos

ANNOTATION.

En muchos lugares de Italia he visto yo aquesta planta, con todas aquellas partes, que la atribuye Dioscorides. Parecese infinito ansi en los tallos, como en las hojas, las quales son blanquezinas, à la Centaurea mayor. Encima de los tallos haze vn boton, como aquel de la mançanilla: el qual es de tan fuerte olor, que llegado à las narizes, prouoca dos y tres vezes à esternudar: por el qual effecto la llamaron algunos Diptarmicem.

De la yerua Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

La yerua Lanaria, de la qual vsan los que lauan las lanas, para mejor limpiarlas, es plãta muy conocida. Su rayz es aguda, y prouocatiua de orina. Tomada vna cucharada della cõ miel, sirue à la tosse, à las pasiones del higado, y al asma que no dexa resollar sino estando enhiestos. De mas desto, relaxa el vientre. Tomã dose con la panace, y cõ la rayz de las alcaparras, deshaze la piedra, purga la por la orina, y resuelue las durezas del baço. Metida en la natura de la muger, prouoca el menstruo, y mata efficazmẽte la criatura en el viẽtre. Aplicada cõ harina y vinagre, extirpa las infectiones del cuero, y cozida con harina de ceuada, y cõ vino, resueluelos tolódrones. Mezclase en los emplastros molificatiuos, y en los colyrios que clarifican la vista. Mueue los esternudos, y majada con miel, & instilada dẽtro delas narizes, tiene facultad de purgar por la boca.

STRVTHIVM.



SAPONARIA.



NOMBRES

Griego. Στρούθιον. Lat. Radicula, Herba Lanaria, & Lutea. Ar. kondes, y kunder. Bar. Condisi. Tud. Vvouvve.

ANNOTATION.

Esta planta es muy conocida por toda Flandres, adonde cõmunmente se llama vuouvve, y se tiñen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejante en tallo y hojas à la Lysimachia purpurea, saluo que haze amarillas las flores. Su rayz es caliente y aguda, y tiene vn sabor natural de rauano: de do vino en Latin à llamarse Radicula. Tomã ordinariamente por el Struthio los herbolarios la vulgar Saponaria, planta muy differente. Produze aquesta el tallo velloso, las hojas como las del llanten, las flores sobre los tallos blancas, y à manera de clauellinas, la rayz luenga, y esparzida al traues por tierra. Fregada esta yerua entre las manos con agua leuanta espuma: de donde la vino el nombre. No se conocen en ella las facultades que al Struthio atribuye Dioscorides. Es la yerua lanaria caliente y seca en el quarto grado: tiene fuerça de resoluer, de abrir, y de mundificar: y ansi el cozimiento de su rayz es vtil à la icteritia.

Saponaria.

Del Cyclamino. Cap. CLIII.

EL Cyclamino tiene las hojas semejantes à las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de ciertas manchas blanquezinas por arriba y abaxo. Produze el tallo desnudo, y de quatro dedos: encima del qual nacen ciertas flores purpureas à manera de rosas. Su rayz es negra y ancha, la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CYCLAMINVS.

cha, la qual se parece à la rapa. Beuida con aguamiel, purga por abaxo el agua, y la flema: y prouoca la sangre menstrua, ò se beua, ò se aplique à la natura de la muger. Dizen que la muger preñada mal pare, passando por encima de esta rayz. Atada al muslo acelera el parto. Beuese con vino contra los venenos mortiferos, y principalmente contra el de la liebre marina. Aplicada en forma de emplastro, es remedio contra las heridas de las serpientes. Mezclada con vino, embeoda. Beuidas tres dramas d'ella con vino passo, ò con bien aguada clarea, sana de la ictericia. Empero cumple que el que las houiere beuido, se acueste en lugar caliente, y se abrigue con muchas cubiertas, para que pueda sudar, porque ansi sudarà cierto sudor colerico. Instila se el çumo del Cyclamino dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Metese tambien con vn poco de lana en el siesso, para prouocar camara. Aplicado al ombligo, à la vedija, y tambien à las ancas, * Ablanda * el vientre, y haze que la muger mal para. Mezclado con miel, es vtil contra las cataratas, y flaquezas de vista, si se vntan los ojos con el. Mezclase con las medicinas que precipitan el parto. Aplicado con vinagre, reprime el siesso salido à fuera. Sacase de la rayz majada y estrujada, el tal çumo, y despues se cueze hasta que toma cuerpo de miel. Purifica la rayz el cuero, extirpa las postillas, y aplicada por si, ò con miel, sana las frescas heridas: vltra d'esto, deshaze el baço: quita las manchas que dexò el Sol en el rostro, y sana las alopecias. Su cozimiento se aplica vtilmente à los miembros descoyuntados, al dolor de la gota, à los sauañones, y a las humidas llagas de la cabeça. El azeyte añejo, en el qual houiere la rayz heruido: encora las llagas, si se vntan con el. Suelen cauar la rayz, y henchirla de azeyte, y ansi llena ponerla sobre el rescoldo de la ceniza, añadiendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica, para que tome cuerpo: y en esta forma se haze vn excellentissimo vnguento para los sauañones. Guardase la rayz cortada *como la cebolla Albarrana. [redacted]a. Nace en lugares sombrios, y principalmente debaxo de arboles.

Griego, Κυκλάμινος. Lat. Cyclaminus, & Panis porcinus. Ar. Bothor Marien. Bar. Arthanita. Cast. Pan porcino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schuueinbrot. NOMBRES

Del otro Cyclamino. Cap. CLIIII.

HAllase otro Cyclamino llamado de algunos Cissanthemon, ò Cissophyllon: el qual tiene las hojas de yedra, empero menores. Produze los tallos gruessos y ñudosos de trecho à trecho: los quales se rebueluen à los vezinos arboles, ansi como los sarmientos. Sus flores son olorosas, y blancas. Su fructo es razimoso como el de la yedra, y parecese a los granos de vuas, tierno, *dulce *, agudo blandamente, y viscoso. La rayz es inutil. Nace aquesta planta en lugares asperos. Beuida vna drama de su fructo con dos cyatos de vino blanco, por espacio de quarēta dias, resuelue por la orina y por camara las hinchazones del baço. Beuese tambien contra la Orthopnea, y purga las mugeres despues del parto.

*Añadese en el Codi. ant. γλυκύς.

ANNOTATION.

EL Cyclamino cobrò aquel nombre, à causa que su rayz es formada como vna rodaja, ò circulo. Llamase tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la mesma es mantenimiento excellente para engordar los puercos. Otros le llamaron ἰχθυόθηρον, que es ponçoña de peces, porque à la verdad los

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

dad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera especie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande altercation entre los simplicistas exercitados: por donde hasta que se resueluan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente y seco en el grado tercero: y ansi adelgaza, mundifica, desopila, atrahe, y resuelue con grande efficacia. Soruido su çumo por las narizes, admirablemente aprouecha contra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias de neruios. El qual solamente aplicado al vientre, tiene tanta efficacia, que le relaxa: y para este effecto se cōpone del vn potentissimo vnguento, el qual llaman de [redacted] y pluguiesse à Dios, que se hallasse agora en estos calamitosos tiempos vn remedio tan efficaz, que bastasse à reconciliar los animos de los Christianos Principes, tan empedernecidos y encarniçados: y à reduzirlos en vna sancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha sembrado vna infernal zizania.

En medio del capitulo, à do dize Dioscorides, que el çumo del Cyclamino ablanda el vientre, se lee en el codice antiguo. ταράττει, que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da a entender el Author, que euacua violentamente, y con alguna difficultad. A la fin del capitulo, à do dize que molida la rayz suele engendrar amor, tienen todos los codices Griegos, κοπεῖσαν: saluo el antiguo, en el qual se halla καυθεῖσαν: que quiere dezir, quemada. La qual lection conforma con lo que d'ella escriue Theophrasto.

DRACVNCVLVS MAIOR.



DRACVNCVLVS MINOR.



De la Dragontea mayor. Cap. CLV.

NAce la Dragontea mayor por los setos, y por los lugares sombrios. Produze vn tallo derecho, liso, luengo de dos codos, gruesso como vn bordon, vario de color, y differentiado con ciertas manchas purpureas, de suerte que parece serpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoso su fructo, en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro, se buelue de color de açafran, y roxo. Tiene

la rayz

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

la rayz de mediocre grandeza, redonda, blanca, y veſtida de vna corteza ſubtil. Cogeſe la yerua en madurandoſe la ſimiente, y eſprimeſe d'ella el çumo, el qual ſe ſeca à la ſombra. Su rayz ſe caua quando ſe ſiegan las mieſſes, y deſpues de lauada, y cortada menuda, ſe enhila, y ſe ſeca à la ſombra: la qual beuida con vino aguado, calienta. Si toſtada, ò cozida, ſe toma con miel en forma de lamedor, es conueniente al aſma, à las rupturas y eſpaſmos de neruios, à la toſſe, y à los humores que de la cabeça deſtilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genital. Majada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corroſiuas, principalmente ſi ſe mezcla la bryonia con ella. Hazenſe tambien d'ella mezclada con miel, colyrios, para ſoldar las fiſtolas, y para ſacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel, y conſume los polypos, y el cancer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porque reſuelue las nuues: los fluecos, y las nieblas que offuſcan la viſta. El olor de la rayz, y de la meſma yerua, rezientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo meſmo hazen treynta granos de la ſimiente beuidos con agua y vinagre. Algunos inſtilaron con azeyte el çumo de entrambas coſas en los oydos dolientes: y ſobre las freſcas heridas aplicaron las hojas: como remedio eſtiptico: y cozidas en vino las adminiſtraron contra los ſauañones. Dizeſe que los que ſe houieren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, ò truxeren la rayz d'ella conſigo, no ſeran mordidos de biuoras.

Griego, Δρακόντιον. La. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Caſt. Taragontia. It. Serpentina. Fr. Serpentaire. Tud. Schlangenkraut. NOMBR...

De la Dragontea menor. Cap. CLVI.

LA otra Dragontea produze las hojas de yedra, grandes, y differentiadas con ciertas ſeñales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y ſemejante al Aro. Es prouocatiua de orina. Sus hojas aplicadas à las heridas freſcas, en lugar de hilas, ſon vtiles. El queſo embuelto en ellas ſe preſerua de corruption. Comeſe la rayz de la Dragontea cruda y cozida, tambien en vſo de ſanidad. En Mallorca y Menorca, deſpues de cozida, la mezclan con mucha miel, y la ſiruen en los combites, como ſi fueſſe alguna torta real.

Dragontea menor.

ANNOTATION. Ariſaro Pliniano.

HAze aqui mention Dioſcorides de dos eſpecies de Dragontea: vna de las quales es la mayor, harto cono=
cida por todas partes: y otra la menor, la qual à mi parecer, no differe del Pliniano Ariſaro: el qual es
ſemejante al Aro, aun que tiene menores las hojas, y quaſi como las de la yedra. Su rayz es tambien menor que
aquella del Aro, y pareceſe à vna grueſſa azeytuna. En ſumma, el Ariſaro de Plinio, anſi en la forma como en
la fuerça, correſponde totalmẽte à la menor Dragontea. Hallaſe aqueſta planta en la campaña de Roma, y prin
cipalmente junto à las tres fontanas. Produze la Dragontea mayor, de la fin de ſu tallo vna hoja encogida y cer
rada en ſi, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda. La qual por defuera es verde, y por de dentro te=
ñida de vn roxo eſcuro. Eſta pues con el tiempo ſe abre, y abierta deſcubre en medio de ſi, vna como lengua ber
meja, y ſemejante à vn cuerno de cabra: al pie de la qual nace ſu fructo. Confunden algunos con la Dragon=
tea el Aro, porque no ſolamente en la forma, empero tambien en ſus propriedades, ſe parecen mucho entre
ſi aqueſtas plantas. Segun Theophraſto, eſte nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de ſi, no
ſolamente las Dragonteas, empero tambien algunas otras eſpcies de plantas. Llamo Hippocrates à la Dragon
tea Ophis, que quiere dezir ſerpiente: y anſi la llaman Serpentaria los herbolarios: porque cierto de ſu tallo
en la variedad y differentia de los colores, parece ſer veſtido del deſpojo de alguna culebra. Es la Dragontea
muy aguda y amarga, con grande ſubtileza de partes: aun que tiene alguna eſtipticidad, por razon de la qual
obra con mayor efficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viſcoſos, y grueſſos, y
en deſſecar las malignas llagas del cuero. Anſi los codices manuſcriptos, como los eſtampados, eſtan miſera=
blemente corruptos en los dos capitulos ſuperiores, ſaluo el nueſtro antiquiſſimo, en el qual no ſe lee mas ni me
nos de lo que traſladamos.

Ophis.

Del Aro. Cap. CLVII.

EL Aro en la Syria llamado Lupha, produze las hojas como aquellas de la Dragontea, empero mas luengas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y ſemejante à la mano de vn almirez, ſobre el qual nace vn fructo de color de açafran. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y ſuele comerſe cozida, por ſer menos aguda que aquella. Echanſe en adobo ſus hojas para comerſe, las quales tambien ſecas, y deſpues cozidas, por ſi ſolas ſe comen. La rayz, la ſimiente, y las hojas, tienen la virtud meſma de la Dragontea. La rayz eſpecialmẽte es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplaſtro. Guardaſe como aquella de la Dragontea. En ſumma, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



NOMBRES Griego, Ἄρον. Lat. Aron. Ar. Sara, & Iaros. Bar. Aaron, Barba Aaron, & Pes vituli. Cast. Yaro. Por. Pe de vezerro. It. Lo Aro. Fr. Gicotrin, Vit de chien.

ANNOTATION. *Differentiase la virtud y fuerça del Aro, segun las regiones adonde nace. Porque en Cirene y Egypto crece tan dulce y suaue, que se puede comer su rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegandole tan mala vez à la boca, luego la enciende, y abrasa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y seco en el grado primero: y sin dubda deuio de entender no de aquel que crece por estas partes, sino del Cyreniaco, y Egyptio: porque si el houiera gustado el nuestro, es cierto que le asiñara la dicha complexion en el quarto. Comiase su rayz antiguamente cozida con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores gruessos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y despues beuian su cozimiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, ò rayda verde su rayz, y aplicada sobre qualquier cardenal, ô mancha, no se desase d'lla, hasta que la chupa, y resuelue del todo.*

Del Arisaro. Cap. CLVIII.

Arisaro. EL Arisaro es vna yeruezilla pequeña, que haze la rayz tamaña como vna azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro: por donde aplicada suele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazense d'ella colyrios efficaces para sanar las fistolas. Puesta su rayz sobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

ANNOTATION. *EL Arisaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan gruessa como vna auellana.* Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Arisaro Aris: *aunque el Arisaro Pliniano es diuerso deste, siendo la segunda especie de la Dragontea que propuso Dioscorides. Hallase el verdadero Arisaro, en saliendo la puerta de Sant Pablo de Roma.*

Del Asphodelo. Cap. CLIX.

EL Asphodelo es planta notisima à todos. Produze las hojas semejantes à las del puerro mayor: y el tallo liso: encima del qual sale vna flor llamada Antherico. Sus rayzes son algo luengas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HASTVLA REGIA. ASPHODELVS GALENI.



luengas, redondas, ſemejantes à las vellotas, agudas al guſto, y de ſu natura calientes. Beuidas, prouocã la orina, y el menſtruo: y ſi ſe beuẽ cõ vino en quãtidad d'vna drama, ſon vtiles al dolor de coſtado, à la toſſe, y à la ruptura, y eſpaſmo de neruios. Tãbien facilitã el vomito, ſi ſe comen en quãtidad de vn dado. Danſe vtilmente tres dramas d'ellas, à los mordidos de algũa ſerpiẽte: empero conuiene aplicar ſobre la mordedura las hojas, las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las meſmas rayzes, ſanan las llagas ſuzias y corroſiuas, las inflammationes de las tetas, y de los cõpañones, y los diuieſſos y lobanillos: y aplicanſe con polenta contra las freſcas inflammationes. Del çumo de la rayz cozido con vino dulce y añejo, y con açafran y myrra, ſe haze vna medicina muy cõueniente à los ojos: el qual çumo tambien es vtil à los oydos que manan materia, inſtilado por ſi, ò mezclado con encienſo, miel, vino, y myrra. Sirue ſemejantemente al dolor de muelas, ſi ſe inſtila en el oydo contrario. La ceniza de la rayz reſtituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que houiere heruido dentro de la rayzes cauadas, ſirue à los ſauañones ya deſſollados, y à las quemaduras del fuego, ſi ſe vntan con el: y es vtil à la difficultad de oyr, ſi dentro del oydo ſe inſtila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, ſiendo fregados primero al Sol con vn paño de lienço. Beuida con vino la ſimiente y las flores, ſon remedio contra la eſcolopendra y el eſcorpion, aun que pertuban el vientre. * Florece el Aſphodelo quando ſe ſiegan las mieſſes: y tieneſe de cortar el blanco por el Equinoctio de Março, antes que crezca ſu fructo. Dizen que beuida ſu rayz, resfria el apetito venereo: y de aqueſte parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade q̃ beuida vna drama della con vino, ſana el dolor de la gota.

NOMBRES

Griego, Ασφόδελος. La. Aſphodelus, Albucum, y haſtula Regia. Ar. Cheunce, y ſu rayz Axeras. Bar. Affodillus, y Aphrodillus. Caſt. Gamon. Cat. Gamons. Port. Gamoens. Abrotea. Ita. Amphodillo. Fr. Aphrodilles.

ANNOTATION.

HAllanſe dos eſpecies del Aſphodelo, conuiene à ſaber, macho y hembra: dado que Dioſcorides pinta ſolamente vna. El macho propriamente ſe llama Albucus: y es aquel que aqui deſcriue Dioſcorides. La hembra es la verdadera haſtula regia: tiene las hojas ſemejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liſo, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas manchas moradas. Sus rayzes ſon barbadillas como los ajos: las quales antiguamente à los hombres eran mantenimiento ordinario, por no ſer ingratas al guſto, aun que algo viſcoſas. Las rayzes del macho no ſe dexan tan facilmente comer, por ſer mas agudas y mordicantes. Agora las vnas y las otras ſon vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas calientes, ſecas, y algun tanto amargas,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

gas, empero en mas alto grado aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las rayzes del Asphodelo, que cuelgan juntas de vn tallo: porque alguna vez se hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mention Galeno en el libro de los mantenimientos, de vn genero de Asphodelo, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he visto y arrancado en la campaña de Augusta. Aquello que esta en la fin del capitulo entre las dos estrellas, no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer. Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conueniente al estomago. El roxo que trahen de Africa, es amigo al estomago, y entretiene lubrico el vientre: aun que el amargo que tira à cebolla albarrana, es mas estomacal, y ayuda à la digestion. Todos los Bulbos son calientes y agudos. De mas desto prouocā mucho à luxuria, irritan las agallas, y juntamente la lengua: dā mucho mantenimiento, engendran carne, y produzen ventosidades. Aplicados en forma de emplastro, son vtiles à las dislocationes y cōtusiones de miēbros, y à los dolores de las jūcturas: y sacā las astillas hincadas. Aplicādose con miel, ò por si solos, curan las gāgrenas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimienta puluerizada, sanā las hinchazones de la hydropesia, y las mordeduras de perros: reprimen el sudor, y mitigan los dolores de estomago. Aplicados con nitro tostado, limpian la caspa, y las llagas manantias de la cabeça: y por si solos, ò con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplicā *con miel ò vinagre*, deshazen las pecas. Encorporanse con polenta contra las contusiones de los oydos, y de las vñas. * Assados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las llagas carnosas à manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras q̄ dexo el mesmo Sol en el rostro, y deshazen las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, siruen à las rupturas de neruios. Empero no se quieren comer en gran quātidad, porque offenden à las partes neruosas.

*El cod. antiguo. tiene σὺν ὀξυμέλιτος, que es cō oximel.

* Ἀφαιροῦσι δὲ καὶ συκὰς ὀπτηθέντες ἐνθερμοσποδιᾳ, καὶ μετὰ μαινίδων κεφαλῶν κεκαυμένων ἐπιτεθέντες.

BVLBVS.



Del Bulbo vomitorio. Cap. CLxj.

EL vomitorio Bulbo tiene mas correosas, y harto mas luengas, las hojas que aquel q̄ se suele comer: empero la rayz semejante a la suya, y vestida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, ò beuido su cozimiento, cura las indispositiones de la vexiga, y prouoca vomito.

NOMBRES

Del Bulbo esculento, Griego. Βολβὸς ἐδώδιμος. Lat. Bulbus esculentus. Ar. Basar, Alzir.

ANNOTATION.

ESte nōbre de Bulbo, generalmente se toma por qualquiera otra rayz cebolluda: y redōda: y ansi se llaman Bulbos las rayzes del Asphodelo, del Satyrion, y del Cyclamino. Empero particularmēte significa vna especie de cebolla saluage, que produze el tallo vazio, y de vn palmo, las hojas semejantes à las del puerro, las flores como aquellas del lirio, sobre verde amarillas, y compuestas de seys hojas à manera de estrellas: en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del açafran, que nacen de vna cabeçuela triāgular, llena de menuda simiente. Su rayz es como aquella del ajo, empero carece de dolor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia del en lugares humidos y sombrios. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Ascalonias: y manifiestamente se engañan, visto que Theophrasto no las cuenta entre las especies del Bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estipticos, por donde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentriz. Adelgazan tambien los humores gruessos del pecho, y hazen los arrancar sin trabajo. De mas desto, acrecientan la esperma, y prouocan mucho à luxuria: por el qual respecto (segun refiere Varron) antiguamente se solian dar à los rezien casados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, mantienen mas, empero pierden el amargor, y ansi no son tan vtiles para extirpar los humores gruessos del pecho,

Ascalonia.

El Bulbo vomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente se come: y por esso es prouocatiuo de vomito, y diuertiendo los humores de las juncturas, quita el dolor de la gota.

Dela Scila, ò Cebolla Albarrana. Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, y hiruiente, y sirue para infinitas cosas assada. Empero para que se asse mejor, la cubren de massa, ò de barro, y cubierta la meten en el horno, ò la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta perfectamente se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, emboluerase otra vez en otra massa, ò barro reziente, y tostarase de nueuo: porque la que no se assa desta manera, es muy dañosa à los interiores miembros. Assase asi mesmo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el coraçon della desnudo de las cascaras exteriores, el qual cortado en tajadas, se cueze con muchas aguas, hasta que su cozimiento no se muestre ni amargo, ni agudo. Estonces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen à secar à la sombra, de suerte que no se toquen vnas à otras: de las quales despues vsaremos para hazer el azeyte, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coraçon de la cebolla albarrana cruda, frito en azeyte, ò deshecho con resina, se aplica vtilmente à las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Mezclamos à vna parte de la cebolla albarrana assada, ocho partes de sal tostado, y de aqsta mezcla damos en ayunas vna ò dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los beurages, en las odoriferas medicinas, y en aquellas que prouocan la orina. De la qual mistura basta tres obolos dados con miel, en forma de lamedor à los hydropicos: à los flacos de estomago, à los quales nada la viãda en el vientre, à los que padecen de la icteritia, ò de dolor de tripas: à los fatigados de tosse antigua: a los asmaticos, y finalmente a los que con grande difficultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la Scila con miel, y comese para los mesmos effectos, y principalmente para que ayude a la digestion. Pur-



SCILLA.

ga por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirue a las mesmas cosas. Em
pero no se deue dar jamas a los que sienten llaga en las tripas. Freganse commodamente con la
albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente moli-
da, y comida en vn higo, ò con miel, molifica el vientre. [redacted]

Griego, Σκίλλα. Lat. Scilla. Ar. Haspel, del Alaschil. Bar. Squilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. Port. Cebola Albarram. Fran. Oignon mariu, Charpentaire. Tud. Meerzvvibel. NOMBRES

Del Pancratio, ò Scila menor. Cap. CLXIII.

Pancratio.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz semejante al bulbo crecido: la qual es algun tanto roxa, o purpurea: de mas desto, amarga & hiruiente al gusto. Produze las hojas del Lirio, aunque mas luengas: tiene la mesma facultad de la Scila, preparase en la mesma forma, y dase en el mesmo peso, y para las mesmas enfermedades. Empero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el çumo de su rayz con la harina del yeruo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con agua miel a los hydropicos, y a los enfermos del baço.

ANNOTATION.

A La que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando a Varron. En Castilla la llamamos Cebolla Albarrana. La qual tiene muchos cascos vnos sobre otros, como la cebolla ordinaria.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



Produze vn tallo alto de palmo y medio, y quasi todo encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanquezina, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas son anchas, y sin peçon. Tiene la cebolla Albarrana facultad de cortar y adelgazar los gruessos humores, y es caliente en el grado segundo. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y contra todas las enfermedades frias del celebro: y el mesmo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico, conforta y establece los dientes y las enzias, si se enxaguan con el. Plinio pone dos especies de Squila, conuiene à saber, el macho, y la hembra: de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es Squila menor, no anda agora en el vso, ni tenemos necessidad del, mientras no nos falta la Squila.

De las Alcaparras Cap. CLXIIII.

LA planta que produze las Alcaparras, es vna mata espinosa: que esparze sus ramos al derredor por tierra. Sus espinas son retorcidas à manera de anzuelos, como las dela çarça: las hojas redondas, y semejantes à las del membrillo: su fructo se parece à vna azeytuna, el qual abriendo se descubre vna blanca flor, despues de la qual cayda, se muestra cierta cosa luenga en forma de vna bellota, que si la abrimos tiene dẽtro de si ciertos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas. Haze aquesta planta muchas rayzes grandes, y muy leñosas. Nace por la mayor parte en asperos lugares, y esteriles: nace assi mesmo en las islas, y tambien por los muladares. Echanse los tallos y el fructo en adobo para comer. Las alcaparras perturban el vientre, al estomago son dañosas, y engendran sed. Empero si se comen cozidas, son vtiles al estomago. Beuidas dos dramas de su simiente con vino, por espacio de quarenta dias, deshazen el baço, prouocan la orina, y purgan las superfluidades sangrientas. Beuense tambien vtilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perlesia, y contra las rupturas y espasmos de neruios: prouocan la sangre menstrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiento de la mesma simiente cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. La corteza seca de la rayz sirue à las mesmas cosas, y mundifica todas las llagas viejas, suzias, y encallecidas. Aplicase commodamente con harina de ceuada sobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los aluarazos. La rayz y las hojas majadas, resueluen las durezas y lamparones. Su çumo instilado mata los gusanillos de los oydos. Las alcaparras de Africa, y principalmente las llamadas Marmaricas, son muy ventosas. Las de Apulia, prouocã vomito. Las que vienen del mar roxo, y de Africa, son en extremo agudas: porque hinchen de ampollas la boca, y *corroen* las enzias hasta los huessos. De suerte que para comer son inutiles.

*El cod. an. tiene, διασήπουσι: q significa pudren.

NOMBRES

Griego, κάππαρις. La. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Caparus. Cast. y Por. Alcaparras. Cat. Taperes. It. Cappare. Fran. Capres. Tud. Capren.

ANNOTATION.

Son muy conocidas ya por todo el mundo las alcaparras. Porq̃ aun que Dioscorides las infama como cosa no conueniente al estomago (lo qual se deue entender de las crudas) toda via no ay ninguno que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituyrle el apetito perdido: empero suelen lauarlas & heruir las ligeramente primero, hasta que pierdan toda la sal, & echarlas despues azeyte, vinagre, y açucar: porque comidas en este modo, y al principio del pasto, no solamente no offenden, empero tãbien son en extremo vtiles al estomago, cortando, adelgazando, y rayendo todas aquellas flemas viscosas, que se le apegan por la parte interior: y habilitandole para mejor recebir, abraçar, y digerir, las viandas. De mas desto, desopilan el higado & baço, y desembaraçan los riñones y la vexiga: verdad es que dan poco mantenimiento al cuerpo: à causa que son compuestas de partes excessiuamente subtiles, con las quales hazen todos aquellos effectos. Nacen las mas excellentes de todas en Alexandria de Egypto, de donde se trahen ordinariamente à Venetia, conseruadas en su salmuera, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la rayz de las alcaparras, primeramente es amarga: despues aguda, y en el mas remisso grado, acerba y estiptica: de suerte que es cõpuesta de facultades contrarias. porque a causa del amargor, mundifica, purga, y corta los gruessos humores, con su agudeza, vltra de aquestas cosas, calienta y resuelue, y finalmente con su estipticidad, constriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por de fuera en los vnguentos y emplastros, es singular remedio para deshazer las durezas del baço. Las hojas y los tallos tienen la mesma fuerça, dado que mas remissa. No solamente crecen por si, empero tambien se siembran, las alcaparras: y si no las atajan con algun fosso, suelen dilatarse y estenderse de tal suerte por las llanuras circumuezinas, que las hazen esteriles.

LEPIDIVM DIOSC.



LEPIDIVM PLINII.



Del Lepidio. Cap. CLXV.

EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida, la qual se conserua en leche mezclada con la salmuera. Las hojas tienen virtud corrosiua, y aguda, por donde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, son efficaz remedio contra la sciatica, y semejantemente contra las indispositiones del baço. Exterminan tambien las infectiones del cuero. Creese que su rayz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

NOMBRES. Griego, Λεπίδιον, ἰβηρὶς, καρδαμαντικὴ. La. Nasturtium syluestre. Ar. Seitaragi. Cast. Mastuerço saluage.

ANNOTATION. *EN el vltimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno y Paulo Egineta, son vna mesma planta. Por donde aqui no se que dezir otra cosa, sino que Dioscorides ò no escriuio el presente capitulo, ò si le escriuio, trata en el del Lepidio de Plinio, differente de aquel primero llamado Iberide. Produze aqueste Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del Laurel, empero mas tiernas, & mas crecidas: las flores pequeñas & blancas: y la simiente menuda, y algun tanto luenga. Llegadas à la lengua sus hojas, la abrasan y pican como pimienta: y de aqui vinieron los vulgares à le llamar Piperitis, aun que no es este la Piperitis de Plinio. Hizo tambien mention Paulo Egineta en el capitulo. 77. del libro tercero, de aqueste mesmo Lepidio, haziendole vtil contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.*

RANVNCVLVS PRIMVS



RANVNCVLVS SECVNDVS.



Del Ranunculo. Cap. CLXVI.

DEl Ranunculo se hallan muchas especies, aun que todas tienen vna mesma virtud, conuiene a saber, muy corrosiua y aguda. La vna d'ellas tiene las hojas como las del culantro, empero mas anchas, grassas, y blanquezinas. Produze la flor amarilla, y en algunos lugares purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz *vnica, pequeña, blanca y amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como de la del Eleboro. Crece aquesta cerca de las arroyos. Ay otra especie mas vellosa, y de mas luengo tallo que aquesta, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. *Nace

*El cod. an. tiene ῥίζαν μίαν

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

RANVNCVLVS TERTIVS. RANVNCVLVS QVARTVS.





Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la llaman Apio siluestre, y *πλεῖσται
ras*Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, ... la qual pro-
es mas aguda que todas las otras. La tercera especie es muy pequeña, & hidionda, la qual pro-
duze vna flor de color de oro. La quarta es semejante a esta, sino que tiene la flor blanca como
la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplastro, son
corrosiuos, y engendran costra sobre las partes subjectas, no sin dolor notable, y assi arran-
can las vñas corruptas, castran la sarna, extirpan las señales, derriban las verrugas semejantes a
hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y si se aplican con tiento, sanan las alope-
cias. Su cozimiento tibio sirue de fomentation contra los sauañones. El poluo de las rayzes se-
cas y molidas, llegado a las narizes, haze subito esternudar. Si se aplica vna rayz dellas al dien-
te que duele, quita notablemente el dolor, y desmenuzale.

Griego, Βατράχιον. Lat. Ranunculus, y la mas corrosiua especie de todas, Herba Sardonia: la qual por las boticas
suele llamarse Apium Risus. Port. Paralou dos valles. NOMBRES

AL Ranunculo, y en especial à la segunda especie, que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos
Apiastro, & Apio siluestre, porque se parece al Apio en las hojas, dado que su facultad se muestra mu- ANNOTATION.
cho mas vehemente: & tanto, que si se come, ò se gusta, haze torcer la lengua, & los labrios: de donde vino
à llamarse Apium risus: que es Apio que constriñe à reyr: porque los que la comen, se mueren riendo à re-
gaña dientes, & mal de su grado. De aqui procede, que como esta planta se llame tambien Sardonia, porque
crece por la mayor parte en Cerdeña, & haga reyr sin gana, todos traygan ya el Riso Sardonia en commun
prouerbio, entendiendo por el, toda suerte de risa falsa, que no nace de coraçon. Vltra las quatro especies que
describe Dioscorides, ay otra que se parece à la tercera infinito, empero entre muchas subtiles, produze
cierta rayz, semejante à vna nuez gruessa: la qual es corrosiua extremadamente. Todas las especies del Ranun-
culo son en extremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosiuas: & ansi no se deuen tomar jamas por la
boca, ni aplicar por de fuera, sino quando queremos llamar los humores, & hazer ampollas. Suelen con el

Ranunculo

RANVNCVLVS QVINTVS.



ANEMONE.



Ranunculo algunos pobres hazerse llagas, para commouer mas los animos, & con esta industria coger mucho mayor limosna.

Dela Anemone. Cap. CLXVII.

DOs especies ay de Anemone, vna siluestre, y otra domestica. Hallanse muchas differentias de la domestica: porque vna produze las flores bermejas: y otra las haze blanquezinas, ò de color de leche, ò purpureas. Estas hazen las hojas como las del culantro, empero hendidas muy subtilmente, & inclinadas à tierra. Sus tallos son subtiles y muy vellosos, encima de los quales salen vnas flores como de dormideras, y en medio d'ellas ciertas cabecillas negras, ò azules. La rayz de cada vna es de la grandeza de vna azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos ñudos. La siluestre es del todo mayor. Produze mas anchas y mas duras las hojas: tiene la cabeçuela mas luenga, y la flor roxa, y haze muchas rayzejas y muy subtiles. *Hallase entre estas vna que tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas y las otras tienen euidente agudeza: por razon de la qual, su çumo instilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Maxcada la rayz, haze desflemar. Cozida con vino passo, y aplicada, cura las inflammationes y cicatrizes que suelen sobreuenir a los ojos, y las flaquezas de vista: mundifica tambien toda suerte de llaga suzia. Las hojas y los tallos, si se cuezen con ceuada mondada, y se comen, acrecientan la leche: y si se aplican a la natura de la muger con lana, prouocan el menstruo. Puestas en forma de emplastro, extirpan las infectiones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemone y el Papauer llamado Reas (del qual diremos en su lugar) de la siluestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Empero la Argemone y el Papauer no tienen tan embeuido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. Aliende d'esto la Argemone da de si vn liquor agudissimo al gusto, y de color de açafran: el qual sale del Papauer tambien agudo, empero mas blanco. *Hazen entrambas en medio ciertas cabecillas como las del Papauer saluage: empero las

*ἡ δ' τις ἔχει φύλλα μέλανα, δριμυτέρα οὖσα.

*Aqui estan todos los codices deprauados.

ANEMONE ALTERA.



ARGEMONE.



las del Argemone por la parte alta son algun tanto gruessas: y las del Papauer Reas, angostas. Las especies de la llamada Anemone, no dã de si algun liquor, ni produzẽ calices, sino como vnos cogollicos de esparragos. Aquellas nacẽ por la mayor parte ẽ los cãpos

NOMBRES

Grie. Ἀνεμώνη. Lat. Anemone. Ara. Lachaik, y Alnahamen.

ANNOTATION.

La Anemone es vna yerua muy semejante al Papauer llamado reas, ò erratico, empero de especie diuersa: dado q̃ algunos quieren q̃ sea la mesma, contra la opinion de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, ansi domestica, como siluestre, ò saluage, con todas aquellas partes que aqui se atribuye el author, en la cãpaña de Roma. Entrãbas tienen manifiesta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fuesse la Argemone llamada tambien Argemonia: la qual es harto semejante à la Anemone, como consta por el siguiente capitulo.

Agrimonia

De la Argemone. Cap. CLXVIII.

LA Argemone se semeja totalmente al siluestro papauer. *Tiene las hojas hendidas, y semejantes à las de la Anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja, * y vna cabeçuela como la del Papauer erratico, aun que algo mas luengua, y ancha por la parte suprema. Su rayz es redonda, y el liquor que de si derrama, de color de açafran, y agudo: el qual quita los fluecos, & las nuues que offuscan la vista. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à las inflammationes.

ANNOTATION.

LA affinidad de los vocabulos fue causa q̃ algunos (como arriba diximos) creyessen ser vna mesma cosa la Agrimonia y la Argemone: el qual error tãbien procedio de no saber los hõbres discernir esta plãta, digo la Argemone, de papauer y Anemone, à las quales es semejante: aunq̃ cõ aquestas señales q̃ aqui propone Dioscorides, harto ciego sera el que viendola, luego no la conozca. Es de subtiles partes la Argemone, y tiene virtud de resoluer y mũdificar. Leese en el codice antiguo, y ansi mesmo en algũos otros, τὸ δὲ φύλλον ἀνεμώνῃ ἔχει ὅμοιον. ἄνθος ἐσχισμένον καὶ καυλὸν φοινικοῦν. &c. *q̃ suena. Tiene las hojas semejantes à las de la Anemone: las flores hẽdidas, y el tallo roxo. &c. empero la primera lection me parece mas aceptable. Hallase en algũos codices otro segundo cap. de otra diuersa Argemone, el qual industriosamente dexamos, por no nos parecer de Dioscorides.*

De la Anagalide. Cap. CLXIX.

DOs especies ay de Anagalide, las quales solamente en las flores differen. Porque la que tiene la flor azul, se llama la hembra: y la que la tiene roxa, se dize el macho. Es cada vna dellas planta pequeña, que se derrama por tierra. Produze de vn tallico quadrado ciertas hojas pequeñas, algun tanto redondas, semejantes a las de la Helxine. Su simiente es redonda.

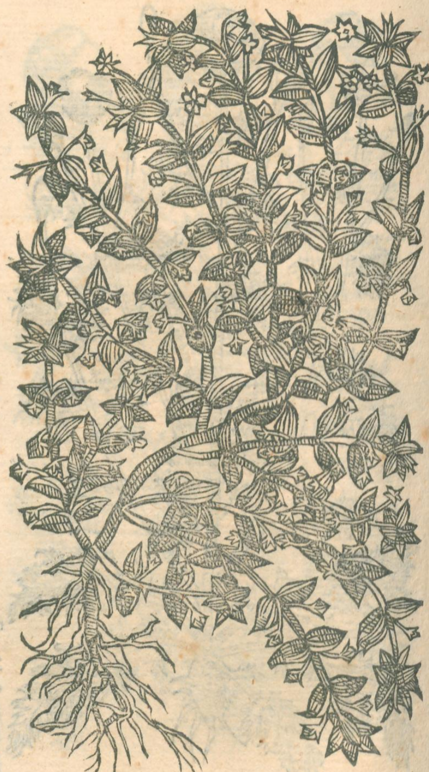
Entrambas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANAGALLIS MAS.



ANAGALLIS FOEM.



Entrambas tienen virtud de mitigar dolor, resisten à las inflammationes, sacan las astillas, & atajan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo administrado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narizes, purga la flema de la cabeça: y si sé instila en la nariz oposita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel à los ojos, resuelue los fluecos, y sirue à la flaqueza de vista. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de biuoras, a los que padecen de higado y de riñones, y a los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el siesso salido afuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma de emplastro, le atrahe.

NOMBRES. Griego, Αναγαλλὶς. Lat. Anagallis. Bar. Morsus gallinæ. Port. Morriaom. Fr. Morgelline. Tud. Gaucheyl.

ANNOTATION.

Corallium. Passerina. Morsus diaboli.

Occurren à cada passo las dos differentias del Anagalide, que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales à la que tiene las flores roxas, por la semejança del tal color, llamò Corallium Paulo Egineta. Estan en grandißimo error, los que por la Anagalide toman la auricula muris, ò la que tiene Passerina por nombre. Es tambien muy differente, la que se dize Morsus diaboli: porque aquesta produze las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, empero recamadas de vn solo neruio, que por medio de cada vna d'ellas se estiende. Haze vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como aquellas, de la Escabiosa. Sus rayzes son hoscas, & todas medio roydas: de do la simple gente vino à darle aquel nombre, creyendo que Sathanas, porque no nos aprouechassemos de las singulares virtudes que puso Dios en aquesta planta, la mordia por las rayzes con rauia. Majada y aplicada en forma de emplastro, sana subito los carbunculos, y lo mesmo haze beuido el vino de su cozimiento: el qual tambien es remedio preseruatiuo contra la pestilentia, & sirue al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, & ansi es tenida por caliente & seca en el grado segundo. El poluo de su rayz beuido, mata las lombrizes del vientre, & aplicado resuelue los cardenales. La vna y la otra especie de la Anagalide, se tiene tambiẽ por caliente y seca, empero en el excesso primero, lo qual muestra la virtud que posseen de atraher, resoluer, & mundificar. Siruense de su çumo las matronas Romanas (cuya honestidad no da lugar à otro afeyte) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del rostro: el qual desseca y purifica sin mordication, por donde suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas suzias.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HEDERA HELIX. HEDERA NIGRA.

De la Yedra. Cap. CLXX.

DE la Yedra se hallan muchas differentias particulares, empero las generalissimas solamente son tres, conuiene a saber vna blanca, y otra negra, sin la tercera que tiene por nombre Helix. La blãca produze su fructo blanco: y la negra negro, ò de color de açafran: al qual llaman los Idiotas Dionysion. No haze fructo la Helix, sino ciertos sarmientos* subtiles, y las hojas pequeñas, esquinadas, y muy vitiosas*. Toda suerte de yedra es aguda y estiptica, y offende notablemente à los neruios. Beuido de sus flores con vino dos vezes al dia, quanto se puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dysenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, ò majadas ansi crudas con pan, y aplicadas, curan las indispositiones del baço. Instilase por las narizes el çumo de sus hojas, y de su grana, con el vnguento irino, ò con nitro, ò con miel: * y aprouecha mucho à los antiguos dolores de la cabeça. Aplicase tambien à la frente con vinagre y azeyte rosado, para el mismo effecto. Instilado con azeyte dentro de los oydos que duelen, ò manan materia, los sana. Beuido el çumo y el fructo de *la Yedra negra*, enflaquece el cuerpo, y perturba el sentido, tomandose en gran quantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna cascara de granada con azeyte rosado, & instilados en el oposito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los mesmos granos hazen negro el cabello, si se vntan con ellos. Sus hojas cozidas con vino, y aplicadas en forma d'emplastro sanan toda suerte de llagas, por malignas que sean, curan las quemaduras del fuego, extirpan las manchas que imprimio el Sol en el rostro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueuen la sangre menstrua: & beuida despues del parto vna drama d'ellos, hazen a la muger esteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos asi mesmo por la natura, llaman la purgation, y el parto Instilado el çumo de la yedra corrige la hidondez, y purga la corruption que se siente dentro de las

*Aqui seguimos el cod. anti. que tiene, καὶ λεπτὰ ἔχει τὰ κλήματα, καὶ τὰ φύλλα μικρὰ, καὶ γωνιώδη, καὶ ἐυθυμώτερα.

*καὶ πρὸς τὰ χρόνια τῆς κεφαλῆς ἀλγήματα ἁρμόζει καὶ ἐπιβρέχεται σὺν ὄξει, καὶ ῥοδίνῳ.

*El cod. an. tiene. τοῦ δὲ μέλανο, καὶ ἔπου χυσσοῦ. que es de la yedra q̃ haze su fructo negro.

*El cod. an. tiene. σὺν ὀξει ψηθεὶς, καὶ ποθεὶς. Cozido con vinagre, y beuido.

de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El çumo de las rayzes* beuido con vinagre, socorre à los mordidos de los phalangios.

Gr. Κισσος. La. Hedera. A. Cussus. B. Funis pauperũ. Cast. Yedra. Cat. Por. Edra. It. Hedera. Fr. Lierre. Tud. Epheuu.

Plinio haze mention de veynte differentias de yedra: dado que todas ellas se pueden reduzir à estas tres: de las quales Plinio llamo hebra à la blanca: ansi como macho à la negra. Esta se abraça de tal suerte cõ los vezinos arboles, que los ahoga, demasiadamente apretandolos, ò soruiendoles todo el humor substantial. La helix es la mas menuda de todas, por donde algunos pensaron que la yedra nouezica se dezia Helix, & despues de crecida y perfecta, venia à llamarse yedra: empero engañaronse torpemente: porque dexadas otras differentias à parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de si fructo. Son todas las especies de la yedra ordinariamente muy ambitiosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, & abraçandose à ellas con sus sarmientos: de los quales en cada parte suelen hazer rayzes, y ansi son ruyna de todos los edificios. Hallase la yedra del fructo amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmente junto à sant Pedro in vincula. Para conocer si esta aguado el vino, mãda Caton que le echemos en vn vaso hecho de palo de yedra: porque el vino se colara por el (segun dize) y se quedara el agua clara: dado que mejor seria que se saliesse aquesta, & nos restasse aquel puro. Los Cieruos mordidos del Phalangio se sanan con la yedra siluestre, comiendola. Consta la yedra de facultades contrarias: porque con cierta substantia estiptica, la qual es terrestre y fria, tiene otra euidentemente aguda & mordaz, la qual es caliente. En la verde se halla otra tibia y aquosa, la qual cõ la vejez se resuelue, quedando las otras dos, digo la terrestre, y la aguda. Llamase la yedra Cissos, Cittos, & Dionysia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente significauan à Baccho, excellente Coronel de las botas: & pienso hauerse la yedra llamado ansi, porque beuido su çumo: & olido, perturba la razon ni mas ni menos que el vino: por el qual respecto, à mi parecer, se coronauan con ella los sacerdotes de Baccho: de do tambien ha venido à colgarse por las tauernas.

De la Celidonia mayor. Cap. CLXXI.

LA Celidonia produze el tallo delgado, y de vn codo, ò algun tanto mayor: del qual salen vnos ramillos muy poblados de hojas, semejantes à las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze apar de cada hoja cierta flor como aquella del alhelys. Su çumo es amarillo, mordaz, agudo, algun tãto amargo, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan solamente: empero por abaxo se diuide en muchas rayzejas subtiles, y de color de açafran. Produze ciertas vaynillas como las de papauer cornudo, luengas, y algo pyramidales, q̃ contienen en si vna simiente mayor que la del papauer. Su çumo cozido con miel en vn vaso de cobre, sobre lumbre de carbon, es vtil para clarificar la vista. Esprimese el çumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniẽdo el estio, y despues se seca a la sombra, y se distribuye en pastillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el mal de icteritia: *sana las llagas que van cundiendo, si se aplica majada con vino: y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la dieron aqueste nombre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque nace quãdo vienen las golondrinas, y quando se van se seca y para marchita. Escriuen algunos, que las golondrinas en cegando algunos de sus golondrinitos, * luego le restituyen la vista, tocandole con la Celidonia los ojos.

*Seguimos el cod. antique tiene. καὶ ἕρπητας καταπλασσομένη σὺν οἴνῳ ὀδονταλγίας τε παύει. &c.



NOMBRES. Griego, Χελιδόνιον. Lat. Chelidoniũ: & Hirundinaria maior. A. Kauroch. Cast. Cat. Celidonia. P. Herua d'ãdurinha It. Celidonia. Fr. Celidoine, y Esclere. Tud. Scoel kraut.

ANNOTATION.

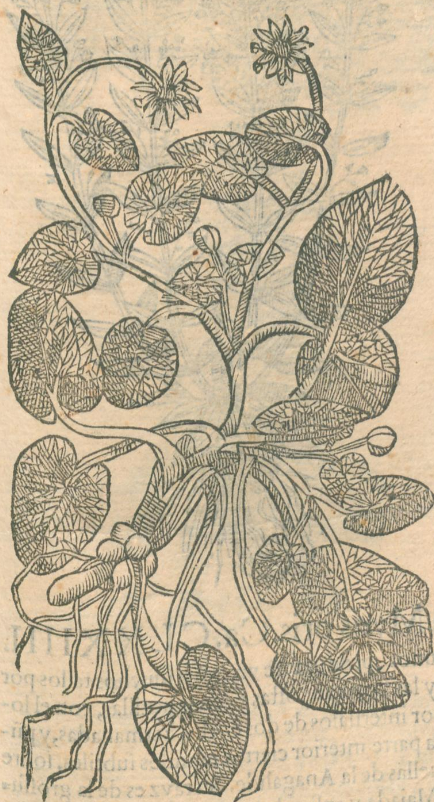
NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual suelen los Alchimistas llamar Don de Dios, porque (segun ellos dizen) les sirue mucho para su quinta essen

ta essentia. Es muy caliente la Celidonia, & tiene gran virtud de mundificar: con la qual su çumo no solamente clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opilationes, empero aplicada tambien sobre las verrugas adelgazadas, las consume y extirpa.

Leese à la fin del capitulo en el antiquissimo codice. τινὲς δὲ προσιστόρησαν, ὅτι ἐὰν τυφλωθῇ τις τοὺς τῆς χελιδόνος νεοσσούς. &c. que quiere dezir. Escriuẽ algunos, que si alguno cegare los pollos de las golõdrinas, &c. De do se colige, que algunos para mas confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos à los golondrinillos, & despues los dexã, para que sus madres los sanen con ella: aunque suelen por si solos, & sin remedio exterior, sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor. Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor, llamada de algunos trigo saluage, es vna heruezilla sin tallo, que pende de la rayz por medio de los peçones. Produze las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, y mas redondas: las quales son tiernas y algun tanto grassas. Echa de vn trõco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las quales tres o quatro son luengas. Nace aquesta planta cerca de las aguas & de los lagos. Tiene virtud aguda, & semejante a la del Anemone, con la qual corroe las partes superficiales, castra la sarna, y extirpa las vñas corruptas El çumo esprimido de sus rayzes, & instilado dentro de las narizes con miel, es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado, sirue al mesmo effecto, y lamido con miel, arranca los humores gruessos del pecho.



CHELIDONIVM MINVS.

Griego, Χελιδόνιον τὸ μικρόν. La. Chelidonium min⁹ Ar. Memimethe. Bar. Scrophularia minor. It. Fauoscello. Fran. Esclere petite. Tud. Feigvvurtzen kraut. NOMBRES

LLaman algunos Scrophularia à la Celidonia menor, porque aplicada en forma de emplastro, resuelue los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produze vltra las señales arriba dichas, vna flor amarilla, & como dorada, en entrando la prima vera. Es muy mas caliente, & aguda, que la Celidonia mayor, & tanto, que la haze Galeno caliente & seca en el excesso quarto: aunque al gusto no se conoce tanto heruor en ella. ANNOTATION.

De la Othona. Cap. CLxxiij.

DIzen algunos que la Othona es el çumo de la Celidonia mayor. Otros q̃ es el del Glaucio. Otros que es el que se esprime de las flores del papauer cornudo. No faltan algunos que digan ser vna mezcla de çumos diuersos, cõuiene a saber, de la Anagalide azul, del Papauer, & del Veleño. Otros affirman, que es çumo de vna yerua Troglodytica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egypto, y tiene las hojas de oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produze la flor amarilla como açafran, y ancha de hojas: por donde algunos la tuuieron por especie de Anemone. Esprimese su çumo para las medicinas vtiles à los ojos, siempre que conuiene mundificar: porque corroe y extirpa todas aquellas cosas, que ponẽ impedimento à la vista. Dizen que mana de la mesma planta cierto liquor, el qual lauado y apartado de todas las pedrezuelas, se forma en pastillas, para los mesmos effectos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egypto, pequeña, & de color de cobre, la qual es mordaz al gusto, con heruor juntamente y estipticidad.

Griego, Ὀθόννα. Lat. Othonna. Cast. Poruentura Clauel de la India. NOMBRES

NO es marauilla que agora no conozcamos asseguradamẽte la Othona, pues entre aquellos antepassados huuo tãta cõtrouersia sobre ella. Entre los quales Plinio se allega mas à la opiniõ de los que la publicauã por yerua. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el çumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos de los ANNOTATION.

Clauel de la India. modernos, que la othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dize Clauel de la India: & de aquesta opinion fueron maestre Gilberto, y maestre Iosepho, Doctores excellentißimos: à la opinion de los quales no seria inconueniente allegarse: visto que aquesta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agugeradas como de alguna polilla: & la flor amarilla, y muy bella: vltra que su çumo clarifica la vista.

OTHONNA.



AVRICVLA MVRIS.



De la Oreja del Raton, llamada Myos otis. Ca. CLXXIIII.

LA Oreja del Ratõ, llamada Myos otis de algunos, produze de vna rayz muchos tallos por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angostas y luenguezillas, con el lomo eleuado: las quales negreguean, y proceden por interualos de dos en dos hermanadas, y pũtiagudas. Echa del nascimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos subtiles, sobre los quales nacen vnas florezicas azules, como aquellas de la Anagalide. Su rayz es de la grossura de vn dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz, sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton à la * Helxine.

* Seguimos el cod. anti. q̃ tiene, ἑλξίνην.

NOMBRES. Griego, Μυὸς ὦτις. Lat. Auricula Muris. Cast. Oreja de raton yerua.

ANNOTATION. ALgunos Codices tras este capitulo trahen el de la Alsine, que coloca en el quarto libro Dioscorides, luego tras el de la Helxine, por ser la Alsine y la Helxine no poco entre si semejantes. Hallase ordinariamẽte por todos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides: con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosela, y esto no mirando que la mayor Pilosela produze la flor amarilla, y la menor purpurea, & ninguna dellas azul, qual se atribuye à la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales son todas vellosas (de donde le vino el nombre) por el enues blanquezinas, & por la haz verdes claras. Nace por lugares montuosos & asperos. Es moderadamente caliente y seca, con notable estipticidad: por razon de la qual admirablemente suelda las frescas heridas. Dizen que si vna espada sacada de la fragua, se mata con el çumo de aquesta yerua, cortará despues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Helxine, por donde es vtil contra los apostemas calientes, & contra el fuego de sant Anton.

Pilosela.

Del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Glasto domestico. Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual vsan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanté aunque mas negras, y mas vitiosas: y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, resueluen qualquiera hinchazon y apostema, sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de Sant Anton, las llagas que se dilatan, las que van paciendo la carne, y finalmente las llenas de corruption.

ISATIS SATIVA.



ISATIS SYLVESTRIS.



Del Glasto saluage. Cap. CLXXVI.

EL saluage es semejante al domestico, empero haze las hojas mayores, y cercanas à aquellas de la lechuga: los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto roxos: de la cumbre de los quales penden muchos hollejos à manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produze la flor subtil y amarilla. Sirue à todas aquellas cosas, à las quales el domestico es vtil. Beuido y aplicado en forma de emplastro, socorre à los enfermos del baço.

NOMBRES. Griego, Ισάτις. Lat. Glastum, & Isatis. Ar. Dili, Dilegi, Alchat, Halden, y Nil. Bar. Gualda, Guadum, & Indicum. Cast. Cat. Por. y Fran. Pastel. It. Guado. Tud. Vveydt.

ANNOTATION. *ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel, tan necessario para el azul de las lanas: aunque solamente se esprime de la domestica. Nace copiosissima aquella planta en Francia, por toda la Lenguadoque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do se les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, hauiendo muy bien majado esta yerua verde, la esprimen, & de toda la substantia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre vnos tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto saluage hizo Plinio mention, tratando de las lechugas siluestres, por quanto se parece no poco à ellas. Con el Glasto antiguamẽte se teñian los Ingleses, para mostrarse à sus enemigos mas formidables, siendo azules por todo el cuerpo. Hazese del Glasto el Indico, que es como flor de pastel, del qual vsan los pintores para dar el azul escuro, y para*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

otras muchas colores, porque mezclando con Oropimente haze gratiosißimo verde. El Glasto domestico desseca valientemẽte, y sin mordacidad es amargo y estiptico. El siluestre es agudo, y tiene algo del corrosiuo, por donde suele dessecar con muy mayor efficacia.

Del Telephio. Cap. CLXXVII.

EL Telephio es vna yerua semejante à la verdolaga, ansi en las hojas, como en los tallos: la qual haze dos sobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de su rayz seys ò siete ramillos poblados de muchas hojas azules, gruessas, llenas de carne, y viscosas. Su flor es amarilla, ò blanca. Nace la prima vera por las viñas y otros cultiuados lugares. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, por espacio de seys horas, sanan los aluarazos: empero despues conuiene aplicar encima vna puchezilla de harina de ceuada destemplada con agua y azeyte. Lo mesmo hazen si se aplican al sol con vinagre, con tal que se quiten luego en secandose.

TELEPHIVM.



ANNOTATION. Telephio.

LLamase aquesta yerua Telephio, porque sana las llagas malignas y desahuziadas, como aquellas q̃ consumieron à Telepho Rey de la Mysia: las quales tambien se dizen por esta razon Telephias. Algunos llamaron tambien Telephio, segun dira en el quarto libro Dioscorides, à la tercera especie del Semper viuo, muy aguda y hiruiente, que se dize en Latin Illecebra: à la qual cierto en la facultad es al Telephio muy semejante: y aun puede referirse al mesmo linage. Hallanse del Telephio sin la Illecebra dos differentias: vna de las quales haze amarillas las flores: y esta es la faba crassa, ò inuersa: cuya flor metida en la boca, representa luego vn sabor de leche: otra produze las flores blancas: & à esta llaman Cochlearia los herbolarios, por tener formadas como cuchares las hojas: qual es essa que damos pintada. Tiene gran virtud de mundificar, y de resoluer el Telephio: por donde enxuga potentemente las llagas rebeldes, & extirpa toda mancha del rostro: y esto con ser entre calor y frio templado.

Illecebra.

Faba crassa, & inuersa.

Fin del Segundo Libro.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LIBRO TERCERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADUZIDO de lengua Griega en la vulgar Castellana, & illustrado con succinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedentes libros, ò Ario mio Charissimo, hauemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas, & de sus fructos & lagrimas, de los animales, de todo genero de grano y legumbre, de la hortaliza, y finalmente de las yeruas agudas. Empero en aqueste tercero es nuestra intention tratar, ansi de las rayzes, çumos, yeruas, y simientes domesticas, & ordinarias à la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico. Cap. I.

DIzese que el Agarico es vna rayz semejante al Silphio, empero no tan espessa como el, por la circumferentia: sino esponjiosa y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir macho, y hembra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de si ciertas venas derechas. El macho es redondo, * y muy conforme en todas sus partes. * El vno y el otro al principio es dulce: empero despues como va penetrando la lengua, se muestra amargo. Nacen en aquella region de Sarmatia, que se dize Agaria. Algunos affirman que es rayz de cierta plãta el Agarico: otros que nace de corruption: como los hongos, sobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galatia de Asia, y en la Cilicia sobre los Cedros, empero fragil y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente, y estiptica. Es vtil contra los torcijones del vientre, contra la indigestion, cõtra las rupturas y espasmos de neruios, y contra las caydas de alto. Danse dos obolos del con clarea, à los que no tienẽ fiebre: y à los febricitãtes, cõ agua miel. Dado quãto vna drama, es vtil à los que padecen del higado, à los asmaticos, à los ictericos, à los dysentericos, à los que tienẽ dolor de riñones, ò no pueden orinar, à las que ahoga la madre, y finalmẽte à los descoloridos. Dase con vino passo à los ptisicos, & con miel y vinagre, à los que tienen crecido el baço. Maxcado y comido ansi solo sin otra mezcla de humor, sirue cõtra las flaquezas de estomago, y cõtra los regueldos azedos. Beuidos tres obolos del, con agua, restriñen la sangre del pecho, y si se beuen con oxymel, siruen contra la sciatica, contra los dolores de las juncturas, y contra la gota coral: de mas desto, prouocan el menstruo, y resueluen la ventosidad de la madre. Dado el Agarico antes del paroxismo, quita los tẽblores febriles. Beuido con agua miel quanto vna ò dos dramas, relaxa el vientre: y si se beue vna drama del, con vn poco

*καὶ πανταχόθι συμφύεις

AGARICVM.



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de vino aguado, es remedio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemẽte contra las puncturas, y mordeduras de las serpientes, beuido tambien al peso de tres dramas con vino. En summa, el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dandose segun la virtud y hedad de cada vno, con agua à estos, à aquellos con vino, à otros con oxymel, y finalmente con agua miel à otros.

NOMBRES Griego, Ἀγαρικόν. Lat. Agaricum. Ar. Garichum. Cast. Por. It. Agarico. Cat. Fra. Agaric. Tud. Dannen Schuam.

ANNOTATION.

AVnque algunos excellentes varones, y entre ellos Galeno, tuuieron q̃ el Agarico fuesse rayz de plãta, no lo es toda via, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, & sobre los de otros muchos arboles que produzen vellota: como consta por la experientia, à los que ordinariamente con sus proprias manos le arrancan en las montañas de Saboya, & de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, el mas blanco, el mas blando, y el mas transparẽte. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilationes. Purga los humores flegmaticos, y colericos, descarga el celebro, abiua el sentido, aliuia los neruios y musculos, mundifica el pecho y estomago, desopila todos los interiores miembros, reuoca las materias de las juncturas, sirue contra la gota coral, & antiguos dolores de la cabeça, resuelue los vaguedos, prouoca la orina y el menstruo, & mata las lombrizes del vientre: dado que entre todas aquestas gratias, tiene vn vitio, que es vomitorio: el qual se puede corregir mezclandole con gengibre y con clauos.

Tratando del macho Dioscorides, pronũtia estas palabras Griegas. τὸ δὲ ἄῤῥεν περιφερές ἐστι, κῂ πανταχόθεν συμφυές: las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos à entender, que el Agarico macho es mas redondo, & por todas partes mas apretado & ceñido. De suerte que ni entendieron la intention del author, ni la commun signification de estas voces πανταχόθεν συμφυές, que quiere dezir, por todas partes muy vniforme, y de vna mesma natura. Porque como houiesse dicho primero de la hembra Dioscorides, que por la parte interior, tenia ciertas venas derechas, queriendo despues differentiar della el macho, dize que no se halla en alguna differentia de partes, sino que todas son entre si semejantes, vniformes, & de vna mesma natura: lo qual significa aquella palabra συμφυές.

Del Reopontico. Cap. II.

RHAPONTICVM.



EL Reopontico llamado de algunos Ra, y de otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el Bosphoro, de los quales le trahẽ à estas partes. Su rayz es negra, y semejante al centaureo mayor empero mas pequeña y mas roxa, aliende desto, espongiosa, sin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pegajoso al gusto con remissa estipticidad, y el q̃ maxcado representa vn color amarillo, * y en parte aquel que se conoce en el açafran. Beuido sirue à las ventosidades, flaquezas, y qualesquiera dolores de estomago: à los espasmos & rupturas de neruios: à las indispositiones de higado y baço: al mal de riñones: à los torcijones de vientre: à las enfermedades de la vexiga & del pecho: à las tensiones de los dos hypocondrios: al mal de la madre: à la sciatica: a la sangre que sale del pecho, al asma, al sollipo, a los fluxos dysentericos y estomacales, a las fiebres paroxysmales: y finalmente a las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. Daras del en qualquiera enfermedad destas la quantidad mesma que del Agarico, y con los mesmos liquores: quiero dezir, con clarea a los que no tienen fiebre, a los febricitantes con aguamiel, con vino passo a los ptisicos, a los enfermos del baço con oxymel, y a los que siẽten flaco el estomago, se le daras ansi solo, sin mezcla de humor, para que se le maxquen y traguen. Aplicado con vinagre extirpa los cardenales

*καὶ κροκίζον ποσῶς τῷ χρώματι

nales,y empeynes,y aplicandose con agua,resuelue todas las inflammationes antiguas.Su facul
tad principal y suprema,con algun tanto de calor es estiptica.
Griego,Pᾶ,& Pῆον. Lat.Rhaponticum.Ar.Rauend.Bar.Reupontium.Cast.Ruipontico. NOMBRES
EL Reopontico sin dubda no es otra cosa,sino vna especie de Reobarbaro,que nace copiosamente sobre los ANNOTA-
bordes de vn Rio,llamado Ra,el qual passa por encima de la region de Ponto:de dõde vino à llamarse Ra- TION.
pontico:porque si bien miramos,no differe de aquel que viene de Berberia, sino por ser mas luengo, mas del-
gado,mas estiptico,y libre de olor notable.Del resto,por la parte exterior tira al negro:partido se muestra ro-
xo:y maxcado tiñe luego como açafran.No hizo mention de su virtud solutiua Dioscorides,la qual no ignorò
Paulo Egineta,pues en el capitulo.xlviij. del primer libro,dize que dada la terebinthina en quantidad de vna
haua,quando el hombre se va à dormir,relaxa el vietre:y que se buelue mas solutiua,si se mezcla con ella vna
pequeña portion de Reopontico.No conocio Dioscorides ni Galeno,el otro ordinario Reobarbaro, que viene Reobarba-
de la India,& de Berberia:el qual es mas gruesso,mas amarillo,mas amargo,& mucho mas efficaz que el Põ- ro.
tico.Vsase quasi por toda la Europa,la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, à causa que no
saben qual sea el verdadero y legitimo. La primera vez que yo vi el perfecto Reopontico,fue en Roma, en la
botica del vaso de oro,de donde tome para muestra vn pedaço,que aun tengo entre otras exquisitissimas medi-
cinas:despues le vi muy copiosa en Venetia.Podemos seguramente à falta del Pontico vsar del mesmo Reobar
baro:& por el contrario,faltandonos este,administrar el Pontico : aunque el Barbaro se halla en mayor abun-
dantia.Es el Reopontico(segun Galeno)compuesto de substantias contrarias:conuiene à saber, de frias & ter-
restres, que le causan la estipticidad: & de calientes y aëreas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, & la
fuerça resolutiua.El Reobarbaro es vna saluberrima medicina,& digna de ser de todo el linage humano reue-
renciada. Tienese por el mejor Reobarbaro aquel que viene de la India : la segunda palma se deue al que viene
de Berberia:y el menos efficaz de todos,es el Turquesco:con el qual se compara el Pontico. Escogese siempre
el fresco,el que tira à vn roxo escuro,el que con ser ralo es pesado, y el que es amargo juntamente y estiptico
al gusto,y maxcado tiñe abundantemente como açafran.Suelen aquellos Barbaros echar en infusion ansi el Re
obarbaro,como el Reopontico,& despues esprimir dellos el Anima, quiero dezir el espiritu: & de la tal ex-
pressión apurada al Sol,hazer trociscos para purgar los Principes, embiandonos à nosotros las rayzes estruja
das,& sin virtud:por parecerles que hazen gran sacrificio à Dios,siempre que nos engañan.Empero conoce-
se facilmente el engaño:porque el Reobarbaro ansi dessainado,es muy estiptico al gusto, no da de si algun olor,
es liuiano en extremo,& tiene la color mortezina.Es el Reobarbaro caliente y seco en el grado segundo, &
consta de algunas partes terrestres,de las quales tiene la estipticidad:& de algunas aëreas, que le hazen ser tan
liuiano:& finalmente de algunas de natura de fuego,de do le nace aquel amargor que possee. Tiene su terre-
strecidad en el centro:mas la calor y agudeza de partes en la circumferentia:& ansi echandose en infusion, se
haze diuortio y separation de todas estas substantias.No tiene en si malitia ninguna el Reobarbaro: por donde
se da en toda tiempo,& à todo hedad,sin escrupulo : porque ni à los niños, ni à las mugeres preñadas offende.
Damos le en infusion,quando queremos solamente purgar, abrir las opilationes, & mundificar los interiores
miembros:empero quando nuestra intention es restriñir despues de la purgation, le solemos dar en substantia,
quiero dezir en poluo:para el qual effecto es mejor el tostado.Suelese infundir ordinariamente el Reobarbaro
en agua de endiuia,y con el vn poco de Spicanardi:con la qual mezcla su virtud se buelue mas efficaz. No su-
fre cozimiẽto el Reobarbaro,porque luego con el,su facultad se resuelue.Purga la colera y la flema el Reobar
baro:mundifica el estomago:conforta el higado y baço:deshaze las rebeldes opilationes:clarifica la sangre,re-
suelue la icteritia,y la hydropesia:extermina las fiebres ardientes,restriñe todo fluxo de sangre: y dado en pol
uo quanto vna drama con la legitima mumia,& con agua de llanten, preserua de todos inconuenientes, à los
que cayeron de alto.Tostado el Reobarbaro, & dado à beuer con agua de cabeçuelas de rosas, es solempne re-
medio contra la dysenteria.Conseruase entero el Reobarbaro tres ò quatro años: empero hase de tener embuel
to en vn paño encerado, ò metido dentro de mijo. Hallase en nuestros tiempos por todos los jardines de Ale-
mania,y de Italia,vna suerte de romaza,la rayz de la qual ansi en la color,como en la fuerça, se semeja tanto
al Reobarbaro,que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas vezes administrado en lu-
gar del Alexandrino,& aun hecho me con ella harta honrra.Hallase assi mesmo en algunos vergeles de Flã-
dres,otra planta muy semejante al Helenio,en la rayz de la qual reluzen todas aquellas partes, que suelen dar
se al Reopontico:por el qual la pinta Romberto Dodoneo, diligentissimo escudriñador de la materia herba-
ria:& dado que no correspondan siempre todas las señales que se requieren en vna yerua, no por esso nos de-
uemos marauillar:pues segun la diuersidad de los suelos,suelẽ variarse las plantas. No sera fuero de proposito
aduertir en el presente lugar,que todas estas medicinas tenidas por solutiuas,ò purgatorias,no purgã ellas, em
pero atrahen à si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen con ellos:
qual muestra tener claramente con la flema el Agarico,y el Reobarbaro con la colera.De manera q̃ lo que eua

cua, y purga, es la mesma naturaleza, oprimida & agrauada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriamente, juntaron en el vientre, y en el estomago. Porque si la natura no se esforçasse à la tal expulsion, y euacuasse juntamente las medicinas, y los humores trahidos dellas, no se relaxaria jamas el vientre, aunque le hinchassemos de Reobarbaro, & de Escamonea. Por donde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flegmaticos, hase de entender accidentariamente, conuiene à saber, oppriniendo la natura, y estimulandola à que haga la euacuation.

De la Gentiana. Cap. III.

CReese que el primero que hallo la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Esclauones: del qual recibio el sobrenombre. Produze las hojas de à par de la rayz, semejantes à las del nogal, ò llanten, y algun tanto roxas: empero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmente las que estan en la cumbre, son vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liso, de la grossura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañutillos, y de trechos à trechos grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna simiente ancha, liuiana, vestida de vn aspero hollejo, y semejante à aquella del Sphondylo. Su rayz es luenga, gruessa, y amarga: la qual se parece à la del Aristoloquia luenga. Nace por las muy altas cũbres de los collados: y en lugares sombrios & aquosos. Tiene la rayz virtud caliente y estiptica. Beuidas dos dramas della con pimienta, ruda y con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes. Si de su çumo se beue vna drama, sirue al dolor de costado, à las caydas de alto, y à las rupturas y espasmos de neruios. Beuida la rayz con agua, socorre à los enfermos del higado, & del estomago. Metida en la natura de la muger, attrahe la criatura del vientre. Aplicado como el Lycio, suelda las frescas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual haze principalmente su çumo) y es remedio contra la inflammation de los ojos. Mezclase su çumo en los colyrios agudos en lugar del Meconio. La rayz extirpa los aluarazos. Para sacar della el çumo la majan, y majada la dexan cinco dias en remojo dentro de vn poco de agua: los quales expirados, la cuezen en la mesma agua, hasta que naden las rayzes encima. Estonces dexando resfriar el tal cozimiento, la cuelan por vn pedaço de lienço, y le tornan a cozer otra vez: hasta que venga espesso como la miel: & ansi le guardan en vn vaso de tierra.

GENTIANA.



NOMBRES. Griego, Γεντιανή. Lat. Gentiana. Ar. Basarria. Cast. Cat. Por. It. Gentiana. Fr. Gentienne. Tud. Encian.

ANNOTATION.

Gentio. *COn el nacimiento de la Gentiana meritamente resuscita cada año el nombre & la fama de Gentio, su primer inuentor, & Serenissimo Rey de los Esclauones: pues quiso no derramando sangre (como otros muchos de nuestros tiempos) sino descubriendo, & sacando de debaxo de tierra, remedios muy saludables à todo el linage humano, perpetuar su gloriosa memoria: la qual florece cada verano juntamente con la Gentiana: & anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy semejante al Eleboro blanco, & hallase grandissima copia della, por las montañas de Tirol, & de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca. Tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruessos, mundificar las llagas, & abrir las opilationes. El agua destilada de su rayz, sana las calenturas diuturnas, quita las manchas del rostro, & mata las lombrizes del vientre, por su notable amargor.* Cruciata. *Hallase otra planta llamada de algunos Cruciata, la qual ansi en la figura, como en su facultad, se parece a la Gentiana infinito: por donde algunos la llaman communmente Gentiana menor. Nace aquesta en lugares asperos, & produze el tallo & las hojas ansi como la Gentiana: empero mucho menores. Su flor es azul, y en esto differe de la Gentiana, porque aquella la*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

lla la haze amarilla. Produze vna rayz blanca, luenga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud singular contra la pestilentia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales emponçoñadas. Aplicada por de fuera, mata las lombrizes del vientre: las quales virtudes tambien se atribuyen a la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la substantia queda en el agua, y dellas no resta sino lo seco y pajizo.

ARISTOLOCHIA ROTVNDA. ARISTOLOCHIA LONGA.

De la Aristoloquia. Cap. IIII.

LA Aristoloquia se llamò ansi, por parecer que à las mugeres socorria en el parto. Hallanse tres differentias della, conuiene à saber la Redonda, que se dize la hembra: y esta produze las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redondas. Echa muchos tallos de vna sola rayz, y los sarmientos luengos. Sus flores son blancas, y parecense a chapeletes: de las quales la parte roxa es hidionda. La luenga, se dize el macho, y llamase tambien Dactylitis. Produze las hojas mas luengas que la redonda: los ramos subtiles, y luengos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor graue: la qual quando se para marchita, en su forma se buelue semejāte à vna pera. La rayz de la redonda se parece à vn nabo redondo: empero la de la luēga tiene grosseza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y son hidiondas y amargas. Hallase otra tercera especie assi mesmo luenga, la qual tiene Clematitis por nombre. Aquesta produze vnos ramillos subtiles, poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y semejantes à las de la siempre viua menor. Sus flores son como las de la ruda: las rayzes delgadas, luengas, y vestidas de vna corteza aromatica y gruessa: las quales suelen propriamente seruir à los perfumadores, para dar cuerpo à los olorosos vnguentos. La Redonda tiene virtud contra todas las otras ponçoñas: mas la luenga resiste al daño de las serpientes, y de qualquier veneno mortifero, si se

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

beue vna drama della con vino, y se aplica tambien por de fuera. Beuida con pimienta, y con myrra, expele el menstruo, las pares, y la criatura del vientre: y lo mesmo haze metida en la natura de la muger. La redonda tiene la mesma fuerça, y de mas desto, beuida con agua, es muy vtil al asma, al sollipo, à los temblores paroxismales, al baço crecido, à las rupturas y espasmos de neruios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los caxquillos, y arranca las escamas de los huessos, si se aplica en forma de emplastro. Estirpa las corruptiones de miembros, purifica las llagas suzias, limpia las enzias y los dientes, y mezclada con la Iris y miel, hinche de carne las cauernosas llagas. Creese tener la facultad mesma la Clematitis, aun que mas remissa que las ya recitadas.

NOMBRES Griego, Ἀριστολοχία. Lat. Aristolochia. Ar. Zaraund, y Zaraued. Bar. Aristologia. Cast. Aristoloquia. Fran. Sarrasine. Tud. Holvvurtz.

ANNOTATION. *Si fuesse conocida la virtud de la Aristoloquia, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la çarça parrilla: porque cierto en facultad y en valor les haze muy gran ventaja. Empero halla se tambien suerte y fortuna entre las yeruas y plantas, ansi como entre los hombres. Porque de la mesma manera que vemos algunos de los mortales, ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aun que no merecen el agua que beuen: y otros por el contrario abatidos, y hollados entre los pies, à los quales por sus singulares partes, se les podria confiar el gouierno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontece en las plantas: de las quales vnas sin alguna grande occasion, son tan estimadas & requeridas, que con increyble peligro y gasto aun hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamēte nacen por nuestros huertos, aun que admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas y tenidas en poco: lo qual procede no de otra causa, sino que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras y peregrinas. Digolo por el Aristoloquia, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es vn soberano remedio contra qualquiera indisposition fria del cuerpo humano. Porque dexadas aparte otras mil afflictiones, à las quales da luego aliuio, beuido su cozimiento sana la perlesia, la apoplexia, la gota coral, la icteritia, la hydropesia, las quartanas, las opilationes de todos los interiores miembros, y finalmente los antiguos dolores de las juncturas. Mezclado con el palo de la India la rayz de la Aristoloquia redonda, le haze mucho mas efficaz, y no ay mal frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe y resuelua. Las otras especies siruen à los mesmos effectos, aun que con menor efficacia. Dize Plinio, que majada la rayz de la redonda con cal, y echada por ceuo à los peces, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad cada dia tambien se halla de aquella simiente, que llaman* Coco Leuantino *los boticarios: el qual creen algunos que sea fructo de la Aristoloquia Clematitide: aun que mas lo parece ser de algun Tithimalo. Sobre las tres especies que nos descriue Dioscorides, añadiò Plinio la quarta, a la qual dio* Pistolochia *por nombre. Llamase tābien Polyrrhizon, porque tiene infinitas rayzejas subtiles, todas nacidas de vna, en forma de cabellera. Por esta Pistoloquia Pliniana, toma el Fuchsio vna yerua, que nace la primauera, y produze las hojas tiernas, como las del culantro: y la rayz à manera de vna cermeña, llana por el suelo, por lo alto pyramidal, y por de dentro vazia. La corteza exterior de aquesta rayz es negra: y la parte interior de color de box. Vsan della por todas las Alemanias en lugar de la Aristoloquia redōda, no sin grandissimo error. Parecese mucho esta planta, à la que Dioscorides llamò* Apion *en el. 177. capitulo del quarto libro: y aun podria ser vna especie della: dado que algunos la toman por vna suerte del Fumo terræ Pliniano.*

Coco Leuātino.

Pistolochia

Apios.

De la Regaliza. Cap. V.

LA Regaliza nace copiosissima en Cappadocia, y en Ponto, y es vna mata pequeña, la qual produze de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas grassas, pegajosas, y semejantes à las del Lentisco. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano, aun que mas aspero, * el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, pero roxetos, y pequeñicos. * Sus rayzes son luengas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana: de mas desto dulces, y algun tanto acerbas al gusto: de las quales como del Lycio, se esprime vn çumo, vtil à las asperezas de la caña de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexa destilar poco à poco. Sirue tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Beuido con vino passo, sana la sarna de la vexiga, y el dolor de riñones. Derretido y tragado, mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura: y maxcado es gratissimo al paladar. El cozimiēto de la rayz fresca, sirue à las mesmas cosas: la qual seca, y puluerizada, se aplica vtilmente à las vñas que en los ojos se engendran.

NOMBRES Griego, Γλυκύῤῥιζα. Lat. Dulcis radix. Ar. Sus. Bar. Liquiritia. Cast. Regaliza, y Orosuz. Cat. Regalitia. Por. Regoliz. It. Regolitia. Fran. Reclisse. Tud. Lecklitz.

No pude

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

GLYCYRRHIZA LAEVIS.



GLYCYRRHISA SPINOSA.



CLYCYR. FRVCTVS.



ANNOTATION.

NO pude ver jamas en Italia,ni en otra parte,el fructo de nuestra regaliza ordinaria, hasta que estãdose para estampar el presente capitulo,mysteriosamẽte vino à mi Romberto Dodoneo,Excellente varõ,& muy curioso acerca de la materia medicinal:el qual me mostro vn tallico de la tal plãta,cogido en el jardin de Guillermo Andrea diligente boticario de esta villa de Enuers,del qual pendian cinco cardillejos,muy juntos en su nacimiẽto, como suelen juntarse las auellanas , y asperos como las pelotillas del platano , empero mas luengos,y canelados:en cada vno de los quales, como en su proprio hollejo,se encerrauan dos ò tres granicos del tamaño y del color mesmo de las lentejas, dulces y sabrosos al gusto:de do consta que todos los codices Griegos en el principio deste capitulo, estan corruptos,y deprauados: y que no hemos de leer, (El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas , empero pequeños y roxos,) sino (dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas, empero pequeños,y roxos, &c.) Puede ser que se halle otra suerte de regaliza,con los hollejos semejantes à los de las lentejas, diuersa desta que nos pinta Dioscorides:la qual ni vi jamas,ni halle persona que visto la houiesse. Plinio en el cap.ix.del.xxij.libro, pinta la regaliza en esta manera. La regaliza tambien es vna de aquellas plantas,que se arman de espinas,cuyas hojas son espinosas,grassas,y al tocar pegajosas.Estiende de si muchos ramos la regaliza y es de dos codos alta. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del platano,&c. de do podemos conjecturar,que confundio la vulgar regaliza,con el Eryngio marino, planta muy espinosa,la qual haze vnos cardillos como las pelotillas del Platano : al qual Eryngio llamò tambien regaliza , ò Glycyrrhiza, Crateuas , à causa del notable dulçor que en su rayz se siente. Porque nuestra regaliza ordinaria,no tiene espinosas las hojas,sino blandas,tiernas,y pegajosas,como las de la xara:de manera que fue ignorada de Plinio. Y deste parecer es Antonio Morillon, diligentissimo escudriñador & interprete

Nota que esta regaliza q̃ haze el fructo espinoso,no produze la rayz luenga como la otra, sino corta, y hazia à dẽtro hincada como vna estaca. Antonio Morillon.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

interprete toda la Naturaleza. Sirue la rayz del Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores gruessos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor efficacia, por ser mas caliente y dessecatiua: y ansi vsan della preparada con miel por todos los estados de Flandres.

De la Centaurea mayor. Cap. VI.

LA Centaurea mayor produze las hojas luengas, semejantes à las del nogal, verdes como las verças, y asserradas por toda la redondez. Haze el tallo de la romaza, alto de dos ò tres codos: y echa muchos ramos de vna rayz, encima de los quales se hazen vnas cabeças redondas y luengas, como las de las dormideras. Su flor es azul, y la simiente semejante al Cartamo, y embuelta como en vnos fluecos de lana. Su rayz es gruessa, maciça, graue, luenga de dos codos, aguda con alguna estipticidad y dulçor, algun tanto roxa, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas y calentadas del Sol, y los bosques, y los collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso, en Helide, en Arcadia, en Messenia, y en muchos otros lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil à las rupturas y espasmos de neruios, al dolor de costado, al corto anhelito, y à la tosse antigua. Danse dos dramas della molida y con vino, à los que sin calentura echan sangre del pecho: y à los que tienen fiebre, con agua: dase tambien contra los torijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio à la madre, prouoca el mêstruo, y el parto: y lo mesmo haze su çumo. Es muy vtil à las heridas. Porque si se aplica fresca y majada, ò seca y remojada, sobre ellas, las junta y las suelda. Haze asi mesmo juntar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan en lugar del Lycio. Tambien la llamaron Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflammation. Es vtil vltra las gratias dichas, contra las contusiones, contra el estilicidio de orina, y asi mesmo contra la piedra. Tienese de coger al salir del Sol en la prima vera, quando se hinchen y perficionan todas las cosas.



NOMBRES Griego, κενταύριον τὸ μέγα. Lat. Centaurium magnum. Ar. Chanturion kibir. Cast. Ruipontico vulgar, y ansi se dize en estotras vulgares lenguas.

ANNOTATION. *LA Centaurea mayor se llama tambien chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sano con ella, quando teniêdo las saetas de Hercules entre las manos, se le cayo vna, y le hirio en el pie. La rayz de aquesta planta es aquella, que por Reopontico nos venden ordinariamente los boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, de donde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de qualidades contrarias, como se vee por su agudeza y estipticidad: y ansi produze en el cuerpo humano effectos manifiestamente contrarios, porque por vna parte prouoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre: y por otra suelda las frescas heridas.*

De la Centaurea menor. Cap. VII.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar à las lagunas, ò estanques, porque se huelga con semejantes lugares. Parecese al oregano, ò al hyperico. Produze el tallo esquinado, y mas luengo de vn palmo: las flores como las de la Lychnide teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y luenguezillas, como las de la ruda. Su fructo se parece a los granos de trigo. Haze vna rayz pequeña, lisa, inutil, y amarga

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

y amarga al gusto. La yerua verde, majada, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida y comida, purga por abaxo los humores colericos, y gruessos. Hazense de su cozimiento clysteres conuenientissimos à la sciatica: porque purga por el vientre la sangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos: y aplicado con miel, resuelue todas aquellas cosas que obscurecen la vista. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, prouoca el menstruo y el parto. Beuido aprouecha especialmente à las enfermedades de neruios. La manera de sacar el çumo es aquesta. Cogese la yerua quando esta de simiente preñada, y despues de echada cinco dias en remojo, se cueze, hasta que nade encima del agua. Hecho esto, en siendo resfriado: se esprime por vn paño de lienço todo el liquor, el qual despues (echada la yerua à mal) se cueze otra vez, hasta que tome cuerpo de miel. Algunos ansi verde y cargada de simiente la majan, y esprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar: el qual despues menean muy amenudo al Sol, con vn palo, hasta que se haga espesso: y esto rayendo todo lo que se quaja, y apega al cuello de la olla, y mezclandolo con el vniuerso liquor: el qual atapan de noche curiosamente, por quanto el nocturno rocio no dexa cuajar los humores. Sacanse los çumos de las yeruas y de las rayzes secas coziendolas como diximos en la Gentiana. Empero los que de cortezas verdes, ò rayzes, ò yeruas, se esprimen, se tienen de cuajar, ansi como diximos, al Sol. Desta manera se saca y prepara el çumo de la Thapsia, el de la Mandragora, el del agraz, y los otros semejantes à estos. Empero el Lycio, el çumo de los axenxios, el de la hypocistide, y algunos otros deste jaez, coziendolos (como dicho tengo) se bueluen espessos.

CENTAVRIVM MINVS.



NOMBRES

Griego, Κενταύριον τὸ μικρόν. La. Centaurium paruum. Ar. Chanturion Sege. Bar. Centaurea minor, y Fel terræ. Cast. Cintoria. Cat. y Por. Cenataurea. It. Biondella. Fran. Fiel de terre. Tud. Biberkraut.

ANNOTATION.

La Centaurea menor se llama vulgarmente Fel terræ, que quiere dezir hiel de la tierra, por su excessiuo amargor. Confundenla con la mayor quasi todos los Arabes, assignando los dotes de la vna, à la otra. En las hojas y flores de la menor, sobrepuja la qualidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de estipticidad: por donde tiene muy gran virtud de dessecar las llagas, y soldar las frescas heridas, y esto sin alguna mordicatiõ. Su çumo beuido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilationes del higado, y resuelue las durezas del baço. Su cozimiẽto buelue los cabellos ruuios, como hebras de oro: del qual effecto vino à llamarse Biondella por muchas partes de Italia, que es lo mesmo q̃ enruuiadora.

Del Camaleon blanco. Cap. VIII.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones se halla cerca de sus rayzes vna suerte de liga, de la qual vsan las mugeres en lugar del almastiga, produze las hojas semejantes à las del Silybo, ò à las del cardo, empero mas asperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo, aun que de en medio de si produze vna cabeça espinosa, semejante al erizo marino, ò al Alcarchofa Haze las flores purpureas, las quales se van en fluecos, à manera de vello. Su simiẽte es como aquella del Cartamo. Su rayz en las llanuras grassas es gruessa, y en los altos montes delgada. La qual por de dentro se muestra blanca, y es algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Beuida al peso de vn acetabulo, con vino austero, y çumo de oregano, expele las lombrizes anchas del vientre. Da se à los hydropicos vna drama della commodamente con vino, porque los adelgaza. Beuese tambien contra la difficultad de orina su cozimiento. Beuida con vino, resiste al veneno de las serpientes. Mezclada * con harina, y con agua y azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones.

σὺν ἀλφίτῳ πεφυραμένη, καὶ ὑδρελαίῳ διεῖσα.

NOMBRES

Griego, Χαμαιλέων λευκός. La. Chamælon albus. Bar. Carlina. Cast. Cardo Aljongero blanco. Por. Cardo pinto branco. It. Carlina. Fr. Carline. Tud. Ebervvrtz. Llamase simplemente Carlina, por quanto con ella, el Emperador Carlo Magno, amonestado del angel, libro à todo su exercito de vna cruel pestilentia.

El Ca=

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CHAMAELEON ALBVS.



CHAMAELEON NIGER.



Del Camaleō negro. Cap. IX.

EL Camaleon negro tiene tambien sus hojas semejantes à las del cardo, aun que mas pequeñas, mas subtiles, y entreueradas de roxo. Produze el tallo luengo de vn palmo, de la grosseza de vn dedo, y algun tanto roxo: encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy espinosas, subtiles, y de color hyacinthino, y vario. Su rayz es gruessa, negra, maçica, y algunas vezes como royda: la qual partida se muestra algun tanto ruuia, y maxcada muerde la lengua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuosos lugares. Su rayz majada con vn poco de caparrosa, y azeyte cedrino, y enxundia, castra la sarna. La mesma, si mezclando la vn poco de açufre y betun, se cueze en vinagre, extirpa los empeynes que se vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguaren con el: y lo mesmo haze encorporada con igual qãtidad de pimiēta y de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella houiere heruido, es tambien vtil fomentation à los dientes: el qual echado caliente con vn cañon de escriuir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con açufre purifica las quemaduras del Sol, y de los aluarazos, el rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerça de corroer. Sana las corrosiuas y fieras llagas, aplicada en forma de emplastro. Llamase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en vna parte se hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente roxas en otra, segun las differentias de los lugares.

NOMBRES Griego, χαμαιλέων μέλας. Lat. Chamæleon niger, Vernilago, & Carduus suarius. Cast. Cardo aljongero negro. Port. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schvvartz Gurtendistel.

ANNOTATION. *LOs Griegos y Latinos debaxo deste nombre Chamæleon, entienden no solamente aquel animalejo que se mantiene del viento, y se muda de infinitas colores, empero tambien estas dos especies de Cardos que aqui nos pinta Dioscorides: las quales porque en la tal variedad le imitan, merecieron el mesmo nombre. La rayz del blanco es calorifica en el grado segundo, y dessecatiua en el tertio. Beuida vna drama della con vino, es admirable remedio contra la pestilentia: lo qual yo seguramente puedo testificar: porque hallandome el*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

dome el año de.1542.en Lorrena, adonde morian como chinches por la gran corruption del ayre, con el vso de la dicha rayz molida, y beuida con vino, me preserue à mi, y à toda mi casa: de la qual no me falto persona, sino vn pajezillo, que menospreciando la cordial medicina, por no ser de tan buen gusto como vn torrezno, se quiso faltar à si mesmo. La rayz del negro camaleon tiene mucho del venenoso, y por esso no se deue dar jamas por la boca: empero aplicada por de fuera, possee gran virtud de enxugar las llagas, y extirpar todas las infectiones del cuero, ansi de los hombres, como de los animales quadrupedes. Los Arabes à causa de la grande affinidad de los nombres, confunden el Camaleon con la Camelea, llamado dellos Mezereon: como se conoce claramente por Auicẽna, el qual en el proprio capitulo del Mezereon, entre otras cosas añade, que mezclado el Mezereon con polenta, con agua, y con azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones: las quales cosas atribuyeron Plinio y Dioscorides al Camaleon blanco: de donde podemos juzgar, quan ciegos anden, y en quantos errores caygan, los que indiscretamente ponen toda su confiança en la doctrina Arabica, y della hazẽ mucho caudal. Hallase tambien cerca de las rayzes del negro Camaleon vna especie de liga, llamada Ixia, la qual es veneno mortifero, y aun mucho mas pernicioso, que la que de las del blanco mana. Por donde deuemos considerar, que quando Plinio y Auicẽna tratan de remedios contra la liga comida, entiendẽ de aquesta que del negro camaleon se coge. Habla della Auicẽna debaxo deste nombre Aldibac, en la Fen. vj. del quarto canon. Por esso quando vsaremos de la rayz del vno, ò del otro, raeremos primero bien su corteza, hasta que se desnude del tal veneno. Aldibac.

Del Crocodilio. Cap. X.

EL Crocodilio se parece al negro Camaleon. Nace en los bosques. Tiene la rayz luenga, ligera, y algun tanto ancha: y el olor agudo, como aquel del mastuerço. Su rayz cozida en agua, y dada à beuer, tiene fuerça de prouocar gran copia de sangre por las narizes. Dase à los enfermos del baço, porque les socorre à la clara. Su simiente es redonda, doblada, y hecha en forma de escudo: la qual prouoca la orina.

ANNOTATION.

EL Ruellio affirma q̃ la Carlina, y el Crocodilio, son vna plãta mesma, y à la verdad se engaña. Porq̃ la q̃ vulgarmente se dize por toda Italia Carlina, tiene todas aquellas ptes q̃ se atribuyen al Camaleon blanco. Representanos la figura del Crocodilio, essa planta q̃ damos pintada. Su simiente (segũ recita Galeno) es olorosa, y aguda: por dõde prouoca el menstruo y la orina. La rayz haze con facilidad arrancar los humores del pecho.

DIPSACVS.

CROCODILIVM.

Del Dipsaco.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Dipſaco. Cap. XI.

EL Dipſaco tambiē ſe cuenta entre las eſpinoſas plantas. Produze vn tallo bien alto, y armado todo de eſpinas: las hojas luengas, eſpinoſas, y ſemejantes à las que vemos en la lechuga: las quales de dos en dos abraçan el dicho tallo por cada junctura, ò ñudo, haziendo con ſus partes baxas (con las quales ſe juntan) ciertas concauidades, en que ſe recoja y reciba la lluuia, ò rocio, de do vino eſta planta à llamarſe Dipſacos, que quiere dezir ſedienta. Tiene cada hoja de dentro y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas aſperas y eſpinoſas. Encima de cada tallo ſe vee vna cabeça algo luenga, toda llena de eſpinas, y ſemejante al erizo: la qual deſpues de ſeca ſe mueſtra blanca. Hallanſe en el coraçon de cada cabeça deſtas, ſi las hēdemos por medio, vnos guſanicos pequeños. Su rayz cozida con vino, y deſpues majada, haſta que tome cuerpo de cera, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro, ſana las fiſtolas y reſquebrajaduras del ſieſſo: empero tieneſe de guardar en vn vaſo de cobre. Dizeſe que extirpan con eſte remedio las verrugas à manera de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo. Tambien ſe affirma, que los guſanillos de las cabeças, metidos en vn pedaçillo de cuero, y atados al cuello, ò al braço, ſanan la fiebre quartana.

NOMBRES Griego, Δίψακος. La. Labrum veneris. Bar. Cardo fullonum, y Virga paſtoris. Caſt. Cardencha. Cat. Cardons. Por. Gardanchas, y cardo Penteador. It. Diſſaco. Fran. Chardon à carder.

ANNOTATION. *EN eſto conocereys la gran prouidentia de la naturaleza, y el cuydado que de noſotros tuuo, pues no ſolamente nos dio toda ſuerte de mantenimientos, para ſuſtentar nueſtros cuerpos: y mil differentias de algodones, lanas, y ſedas, para cubrirnos y defendernos de las injurias extrinſecas: empero tambien fue ſolicita de darnos inſtrumentos aptos y conuenientes, para adelgazar las ſemejantes materias, y perficionar los paños que hizieſſemos dellas: para el qual negotio ſon muy à propoſito las Cardēchas, de los Griegos llamadas Dipſacos. Crece por todo el mundo eſta planta, y no ay hombre que no la conozca: porque de ſus erizadas cabeças ordinariamente ſe hazen las cardas. Lamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como pienſan algunos) ſino baño de Venus: por amor de aquellas concauidades, que ſuelen hazer ſus hojas: las quales ſe parecen à ciertos vaſos, à manera de tinas, en que antiguamente ſolian bañarſe las damas. Llamaſe en las boticas communmente Cardo fullonum, y virga paſtoris: aun que Serapion y Auicenna por la virga paſtoris entienden el Polygonio, llamado tambien Centinodia. Hallanſe dos eſpecies de la Cardēcha: vna domeſtica, y otra ſaluage. La domeſtica ſe ſiembra y cultiua, por el prouecho que ſe ſigue della à los paños: y eſta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas luengas, y erizadas con muy mas fuertes eſpinas. La ſaluage tiene mas angoſtas y menos hendidas las hojas, purpureas las flores, y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas eſpinas. Es cierto coſa muy de notar, que ſiendo entre todas las plantas, que crio la Naturaleza para el vſo de medicina, ò para nueſtro mantenimiento, por la mayor parte las ſaluages, mas aſperas, y mucho mas eſpinoſas, que las hortenſes, en la Cardencha ſe vee lo cōtrario: quiero dezir, que la ſembrada y acariciada en los huertos, nace mas eſcabroſa, que la que crece por ſi en las campañas: de do podemos conjecturar, que la natura la produxo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades: aun que ni por eſſo quiſo que ſu rayz fueſſe otioſa & inutil: la qual ſiendo deſſecatiua en el exceſſo ſegundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enxuga marauilloſamente las llagas, y en eſpecial las antiguas y cauernoſas. Quantò à los guſanillos blancos, que ſe hallan dentro de las cabeças perfectamente maduras, ſe dezir dellos, que metidos por la verga quando eſtan biuos, prouocan admirablemente la orina.*

De la Eſpina blanca. Cap. XII.

LA Eſpina blanca nace por las montañas y boſques. Produze las hojas como aquellas del Camaleon blanco, empero mas blancas, y mas angoſtas: las quales ſon algun tanto velloſas, y tambien armadas de eſpinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueſſo como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra deſto es blanquezino, y vazio por de dentro, encima del qual ſe vee vna cabeça eſpinoſa, ſemejante al erizo marino, aun que menor, y algo luenga. Haze las flores purpureas, en las quales eſtà la ſimiente, como aquella del Cartamo, empero mas redonda. La rayz de aqueſta planta beuida, reſtaña la ſangre del pecho, y reſtriñe el vomito, y los fluxos eſtomacales: de mas deſto prouoca la orina, y aplicaſe contra las hinchazones. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Su ſimiente beuida, es vtil contra el eſpaſmo y conuulſion de los niños: y contra las mordeduras de las ſerpientes. Dizeſe tambien, que trayda como nomina al cuello, haze huyr las ſerpientes.

NOMBRES Griego, Ἄκανθα λευκή. Lat. Spina alba. Ar. Bedeguar. Caſt. Eſpina blanca. It. Spina bianca.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SPINA ALBA.



Esta Espina blãca q̃ los Griegos llamã Acantham Leucem, es muy diuersa de la blãca espina, q̃ tiene Leucacantha por nõbre: de la qual tratarà presto en este libro Dioscorides. Ay grandissima altercation entre todos los medicos, sobre la espina blanca. Porq̃ vnos tomã por ella la llamada Carlina: otros el Cardo sancto: y otros finalmente aquella especie de Cardo saluage, que tiene differẽtiadas sus hojas cõ vnas mãchas muy blãcas, dicho cõmunmente Cardo lechero en Castilla: los quales todos andan fuera de tino. Hallase grã copia de la Espina blãca legitima, por todos aquellos collados altos, q̃ estan jũto à Trento. Hallase tambien por encima de las montañas del valle Ananio, en nada discrepãte de la que pinta Dioscorides. Su rayz es dessecatiua, y algun tanto estiptica: la simiente de partes subtiles, y de virtud caliente. Cardo lechero.

Dela Espina Arabica. Ca. xiij.

LA Espina Arabica se paresce en virtud à la blanca Espina, por ser Estiptica. Su rayz semejantemente es vtil à los fluxos de las mugeres, a la sangre que se arranca del pecho, y à qualquiera otro fluxo de humores. Nace en lugares asperos.

Gr. Ἄκανθα Ἀραβική. La. Spina Arabica. Ar. Sucaha. NOMBRES

ANNOTATION.

ENgañanse todos los que toman la Espina Arabica, llamada tambien Egyptia, por aquel arbol espinoso de Arabia, del qual se saca la Acacia: porque no suele Dioscorides repetir vna mesma planta en diuersos capitulos, ni mezclar con la yeruas los arboles. Ansi que deuemos considerar, que la Espina Arabica en figura y facultad se parece a la blanca, saluo que es mas estiptica, y por este respecto algo mas efficaz para restriñir las fluxiones. Llamaron à esta planta los Arabes Sucaha, y entre los medicos aun no consta qual yerua sea.

Del Cardo. Cap. XIIII.

EL Cardo tiene las hojas semejantes* parte al Camaleon, y parte à la blanca espina* empero mas negras, y mas gruessas. Produze el tallo luengo, y muy poblado de hojas: encima del qual nace vna cabeça espinosa. Su rayz es negra y gruessa: la qual aplicada en forma de emplastro, corrige la sobaquina y la hidiondez de las otras partes del cuerpo. Lo mesmo haze cozida en vino, y beuida: y de mas de esto, prouoca cierta orina hidionda y en grande abundantia. La yerua quando es nouezica y tierna, se suele comer cozida, ansi como los esparragos.

*Seguimos el Cod. antiguo q̃ tiene μεταξὺ χαμαιλέοντος καὶ τῆς λευκῆς ἀκάνθης. &c.

Del Cardo. Gr. Σκόλυμος. La. Carduus. Ar. Raxos. Cast. Cardo de comer. De las Alcarchofas. Griego, Κινάρα. La. Cinara. Bar. Arcocalus, & Articocalus. Cast. Arcarchofas. It. Carcioffi. Fr. Artichault. Tud. Artischock. NOMBRES

ANNOTATION.

DAdo que se hallan muchas especies de Cardos, toda via quando absolutamente dezimos Cardo, se deue siempre entender aquel familiar y sabroso, cuyas pencas solemos ordinariamente comer con sal y pimienta. Porque son tan inclinados à la gula los hombres, que no se contentando con ciẽt mil generos de viandas, dedicadas al gusto humano, cada dia van inuentando muchas otras peregrinas y estrañas: y procede tan adelante la cosa, que aun los manjares proprios de los asnos, quiero dezir los Cardones, se vsurpan. Verdad es que cultiuandolos, y cubriendolos todos de tierra, vinieron à hazerlos mas blancos, mas tiernos, y mas sabrosos: de suerte que parecen distincta especie. Nuestro domestico cardo en Griego se llama Scolymos, y en Latin Cardus, vsurpando el apellido de todo el linage. Cuentase tambien entre las especies de los Cardos domesticos, aquella planta que produze las Alcarchofas, que ordinariamente se comen: digo que ordinariamente se comen, porque nuestro Cardo commun, y sin el otras plantas del mesmo genero, hazen tambien Alcarchofas, empero asperas, escabrosas, y de poca substantia. Llamase el Cardo que produze las que ordinariamente comemos, ansi como el mesmo fructo, en Griego, y en Latin, Cinara, por razon de su color ceniziento: el qual nombre tras los Latinos vsurparon los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado que son differentes plantas: como claramente se vee por Paulo, y Aëtio, que dizen el Scolymo ser conueniente al estomago, y offenderle mucho la

S Cinara.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CARDVVS.



CINARA.



Cinara:las quales palabras à la clara quadran al Cardo y à la Alcarchoſa: porque el Cardo anſi crudo, como cozido:es muy vtil no ſolamente al eſtomago,empero tambien al higado, à la vexiga, y à los riñones:y por el contrario las Alcarchoſas, ſe conuierten luego en humor colerico, melancolico, y perturban juntamente el cuerpo y el animo,incitando beſtialmente à luxuria:por dōde deuen ponerſe en la liſta de las viandas aptiſsimas à los nouios. Tambien Galeno en el ſegundo de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo y à la Cinara differentes plantas, y à la fin ſe reſuelue en dezir, que la Cinara es tenida en mas de lo que conuiene:y ſin dubda entiende por ella nueſtras Alcarchoſas vulgares. Hallanſe Alcarchoſas de dos maneras: porque vnas ſon tan aſperas, tan ſaluages, y tan llenas de muy agudas eſpinas,que ſi quereys deshazer ò comer vna dellas, cumple que vays armado de punta en blanco, y con dobladas manoplas: y aun con todo eſto correys peligro, no os paſſen con ſus puas de azero. De aqueſta ſuerte ſon quaſi todas las que produze nueſtra bendita Eſpaña, por la gran calor y ſequedad de la tierra, y por la poca curioſidad de los habitadores d'ella. Por toda Italia, y en eſpecial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas aſperas,nacen infinitas otras muy tiernas,y todas deſarmadas de eſpinas: las quales no ſe defienden nada, y ſon tractables ni mas ni menos que los palmitos. Eſtas ſe hizieron primeramente con artificio: porque nacieron de la ſimiente de las ſaluages y aſperas, empero deſpojada de aquellas eſpinillas que tiene. Deſpues acà, nacen de ſu propria ſimiente, ayudandolas à enternecerſe tambien la humidad de la tierra. De aqueſtas muy tractables y tiernas,ay vnas que por ſer redondas,cerradas, y puntiagudas como vna piña,vinieron à llamarſe Strobili: el qual nombre ſignifica propriamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas,ſino ſon hazia la flor muy abiertas,y deſtas no ſe haze tanto caudal. Los herbolarios llaman à la Alcarchoſa Articocalū. Theophraſto llama Cactum al Cardo, y à la Alcarchoſa Pternicem,con la qual toda via parece que confunde el Palmito: y dado que el Cardo haga Alcarchoſa, y la Alcarchoſa nazca de Cardo, toda via conuiene notar eſta differentia, que la Alcarchoſa que nace de nueſtro Cardo comun,es dura,yerta,inutil,& ingrata al guſto: y por el conſiguiente, las hojas, ò pencas de la planta que produze las Alcarchoſas tiernas,que ordinariamente comemos,no ſon buenas para comer,aun

Strobili.

Cactus.

Pternice.

mer,aun

mer, aun que blandas, y libres de espinas. Son faciles de digerirse los Cardos, incitan el apetito, dan templado
mantenimiento, abren toda suerte de opilation, y prouocan la orina. Las Alcarchofas por el contrario, aun que
aguzan el apetito, dan sed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueuen las materias blancas de
las mugeres, causan excoriation de riñones, y por otra parte aprietan el paladar y la lengua, y son muy contra-
rias à los pulmones, y à la garganta. Cuajase tambien con la flor de las Arcarchofas la leche, y creo que con la
de toda suerte de cardo. Dize Leonardo Fuchsio, que el Scolymo es el cardo siluestre: y la Cinara el cultiuado:
en lo qual me parece no acierta, porque si fuera ansi, como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la
Cinara, exaltando el Scolymo: visto que la malicia de qualquier planta siluestre, se suele corregir cultiuandola.
El Cardo es caliente y seco en el grado segundo, y en el tercero la commun Alcarchofa.

Del Poterio. Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Iones llaman Neurada, es vna mata grãde, que produze los ramos luen
gos, subtiles, tiernos, muy correosos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas
juntamente y redondas. Vistese toda esta planta de vn vello muy subtil, à manera de fluecos, y
es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blãcas. Su fructo es oloroso, y agudo al gusto, *Seguimos el Cod. ant. que tiene, ἀμμώδεσι.
aun que inutil. Nace en * arenosos lugares*, y en collados. Sus rayzes son de dos o tres codos
luengas, fuertes, y muy neruosas: las quales cortadas à rayz de la tierra, lloran vn humor seme-
jante à la goma. Majadas y aplicadas, sueldan los neruios cortados, y las heridas frescas. El cozi-
miento de toda la yerua beuido, es vtil contra las indispositiones de neruios.

Griego, Ποτήριον. Lat. Poterion. NOMBRES

EL Poterio en nuestros tiẽpos no es conocido, porq̃ los que tomã por el la plãta vulgarmẽte llamada Ribes, ANNOTATION.
manifiestamẽte se engañan: visto q̃ ni el fructo desta es agudo, ni inutil: ni sus ramos tiernos, ni correosos.



Del Acanthio. Cap. XVI.

EL Acanthio produze las hojas semejantes à la blanca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, que se parece à las telarañas: del qual cogido, & hilado, se haze vna tela subtil, que parece de seda. Beuense sus hojas y sus rayzes contra el opistotono. Acanthio.

TAmpoco se aueriguа entre los escriptores, qual sea el legitimo Acãthio, que quiere dezir Espinilla: la qual planta si se hallasse en la Europa, baxaria el precio del algodon, y no se haria tanto caudal de la tela de Calicud. Empero como por estas partes hilen de tan mala gana las hembras, y quieran antes embiar à las Indias por aquella suerte de tela, que hilarla y texerla en sus proprias casas, pareciole à la naturaleza ser por de mas, y vna cosa perdida, dexarles esta lannginosa planta: y ansi la deuio transponer en otras regiones, adonde las mugeres no tienen tanta cuenta con las mudas y affeytes, como con los husos y rocaderos. Mas pues viene à proposito dezir algo del algodon, del qual no trataron los Griegos, dirè summariamente lo que del siento. Ansi Plinio como los otros escriptores Latinos, llamaron à la planta que le produze, Goßipium, y Xylon: de donde vinieron los antiguos a llamar las vestiduras de algodon Xylinas, y Ligneas. Los Arabes y los Barbaros llamaron al Algodon, Cotum, Bombasum, y Bombax. La planta que le produze es vna mata pequeña, que tiene las hojas de vid, aun que menores: sus flores son amarillas, y algo purpureas en medio: y el fructo como vna auellana barbada, la qual en abriendose, descubre vnos fluecos blãcos como la nieue, de los quales esta preñada. Nacia en los ANNOTATION. Gossipium. Xylon. Cotum. Bombasum Bombax.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tiempos passados solamente en Egypto, empero agora plantase y siembrase quasi por toda la Europa. Los flueccos de Algodon son calientes y secos en el grado primero. Quemados restañan todo fluxo de sangre. El meollo de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esperma. Sacase del, vn azeyte, commodissimo para extirpar las manchas del rostro. El çumo de la planta restriñe las camaras de los niños. En summa, no solamente nos cubre esta planta, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho. Cap. XVII.

EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humidos y pedregosos lugares. Produze las hojas muy mas anchas y mas luengas que aquellas, de las lechugas, y hédidas como las de la Oruga, de mas d'esto, grassas, lisas, & inclinantes al negro. Su tallo es liso, luengo de dos codos, de la grossura de vn dedo, y de trecho à trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas espinosas, apiñadas, y algun tanto luengas: de las quales sale vna blanca flor. Haze la simiente algo luenga, y de color amarilla. Lo alto del tallo se parece al bohordo de la verça granada. Sus rayzes son luengas, roxas, llenas de ciertas bauazas, y pegajosas: las quales aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à las quemaduras del fuego, à los miébros desencasados. Beuidas prouocan la orina, empero restriñen el vientre. Son muy conuenientes à los espasmos y rupturas de neruios, y tambien à los ptisicos.



NOMBRES Griego, Ακανθα, Lat. Acanthus. Bar. Branca vrsina. Cast. Yerua gigante. Fran. Branche vrsine. Tud. Vvelch. Bernsklaun.

Del Acátho saluage. Cap. xviij.

HAllase vn Acantho saluage, y semejante al Cardo: el qual es armado de espinas, y menor que el hortense, ò domestico. Su rayz es vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirue el ya dicho.

ANNOTATION. *SI bien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioscorides, todas juntas las hallaremos exquisitamente en la Branca Vrsina, de la qual cada dia vsamos en los cozimientos de los Clysteres: y dado que este nombre Acantho, ò Acantha, signifique la espina, y parezca demonstrar alguna planta espinosa, lo qual no es la Branca Vrsina, toda via conuiene entender, que bastaron à darla el tal apellido, aquellas espinillas tiernas que tiene: por respecto de las quales fue llamada de Vergilio esta planta Mollis Acanthus. Tiene las hojas del Acantho fuerça de resoluer, y ablandar. Su rayz es dessecatiua, abstersiua, y de subtiles partes Aplicase toda la yerua majada vtilmente contra los dolores & hinchazones de las juncturas.*

Acanthus mollis.

De la Ononide. Cap. XIX.

LA Ononide produze los ramos de vn palmo, y mayores: los quales son rezios, ceñidos de muchos ñudos, y muy desparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas, juntamente y delgadas, como aquellas de las lentejas, ò de la ruda, ò del Loto que crece en los prados: las quales son algo vellosas, odoriferas, y no de insuaue olor. Suele se echar en salmuera esta planta, para se conseruar, antes que se haga espinosa: y hazese ansi muy agradable al gusto. Son sus ramos armados de maciças, fuertes, y agudas espinas. Su rayz es bláca: la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza dela rayz beuida con vino, prouoca la orina, desmenuza la piedra, y extirpa las costras. Si se cueze en agua y vinagre, su cozimiento mitiga el dolor de los dientes que se enxaguaren con el. Creese tambien que el mesmo cozimiento beuido sana las almorranas.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANONIS VEL ONONIS. LEVCACANTHA.



Griego. Ἀνωνὶς, y ὀνωνὶς. La. Anonis, y Ononis. Bar. Resta Bouis, y Remora aratri. Cast. Detiene buey. It. Bonaga. Fran. Bugraues. Tud. Havveckel. NOMBRES

ONos quiere dezir asno en Griego: del qual nombre vino à llamarse esta planta Ononide, porque los asnos para rascarse, como no tengan quien les haga tan buena obra, suelen rebolcarse sobre ella, por ser aspe ra y espinosa. Quadrale tambien el tal nombre, porque la comen de buena gana los mesmos: de suerte, que la tal planta les sirue à sus Señorias, de peyne, ò almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y esto trasmudando por yerro vna letra con otra. Llamase ordinariamente entre los herbolarios Resta bouis, y Remora aratri, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porque suele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar à los labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Ononide produze las hojas semejantes à aquellas de las Alboluas: y Dioscorides, que las haze como las del Loto pratense: de donde puede el hombre conjecturar, que las Alboluas, y el Loto pratense, son vna mesma planta, ò à lo menos muy semejantes. La rayz de la Ononide, es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar y adelgazar los gruessos humores. Cozida con agua miel, se da commodamente à beuer, contra la gota coral. ANNOTATION.

De la Leucacanta, ò blanca espina. Cap. XX.

LA rayz de la Leucacanta es semejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual maxcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres Cyatos de su cozimiento beuidos con vino, siruen contra el dolor de costado antiguo, y cõtra la sciatica. Es vtil tambien contra los espasmos, y rupturas de neruios. Beuido el çumo de su rayz, tiene la mesma fuerça.

Griego. Λευκάκανθα. Lat. Leucacantha, & Alba spina. Cast. Cardo lechero. Port. Espinheiro aluar. NOMBRES

COnfundiò el Ruellio la Leucacanta con la espina blanca, de la qual disputamos arriba: dado que Dioscorides, Plinio, Galeno, y Paulo, las apartaron, tratando d'ellas como de plantas muy differentes. Creen algunos que la Leucacanta sea el Cardo llamado Lechero, por aquellas manchas blancas que tiene, derramadas por todas las hojas: y cierto me inclino à la tal opinion, viendo que las rayzes de aqueste cardo son ANNOTATION.

notablemente rezias, y amargas: en lo qual se parecen à las rayzes del cypero: puesto que sean sin comparation mayores. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero desseca.

TRAGACANTHA.



De la Tragacanta. Cap. XXI.

LA Tragacanta es vna rayz ancha y leñosa, que assoma sobre la tierra: de la qual salen vnos ramos baxicos, empero fuertes, y muy derramados, que produzen de si muchas hojuelas pequeñas, y delgadicas, entre las quales suelen estar emboscadas vnas espinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llamase tambien Tragacanta, vna goma que destilando de su rayz hendida, se endurece y congela: de la qual se tiene por mejor la resplandeciente, la lisa y vnida, la subtil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar y atapar los poros del cuero, como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la tosse, à las asperezas de la garganta,* à la boz atajada, y à los humores que destilan al pecho: para los quales effectos suele tomarse con miel, à manera de lamedor. Deshazese tambien tenida debaxo de la lengua: y beuese d'ella la quantidad de vna drama, deshecha en vn poco de vino passo, contra los dolores de los riñones, y mordicationes de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de Cieruo quemado, y lauado, ò de Alumbre desmenuzable.

* Φωνῆς ἀποκοπάς.

NOMBRES. Griego, Τραγάκανθα. La. Tragacantha. Ar. Chitira, y Alchathad. Bar. Dragagantum. Cast. Cat. Port. Alquitira.

ANNOTATION. *NAce abundantissimamente la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponneso: de donde nos traheñ aquella goma blanca, y muy trãsparente, que su planta retiene el nombre, y en Castilla se llama Alquitira. Llamanla los boticarios corrompiendo el vocablo Griego, communmente Dragantum: de do vino a dezirse Diagragantum, aquella singular medicina, que de aquesta goma, y de otras cosas pectorales, se haze para ablandar el pecho. Es algo dessecatiua la Tragacanta, y antes fria que caliente: por donde deshecha en agua rosada, & instilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de sus hiruientes inflãmationes. Aplicase tambien à este effecto con vna clara de hueuo, sobre la frente y sienes. Echadas sus bauazas con vna xeringa en el caño, refrescan las llagas, y mitigan el cozimiento que suele causar la orina. Es tan glutinosa esta goma, que sus bauazas à las vezes siruen de fortissimo engrudo: y ansi con ella suelen los boticarios pegar en los botes sus retulos.*

Del Eryngio. Cap. XXII.

CVentase tambien el Eryngio entre las Espinosas plantas. Sus hojas (las quales quando son ternezicas, se salan para comer) son anchas, asperas por toda su redondez, y al gusto aromaticas: empero ansi como van creciendo, suelen fortalecerse de espinas, segun la muchedũbre de los tallos que se derraman por ellas. En la cumbre de sus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas de espinas fuertes, y muy agudas, de suerte que parecen estrellas: el color de las quales vnas vezes se muestra verde, otras blanco, y otras azul. Su rayz es ancha: luenga, de fuera negra, de dentro blanca, gruessa como el dedo pulgar, aromatica, y olorosa. Nace en lugares campesinos y asperos. Tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca el menstruo, y la orina: sana los torcijones del vientre, y resuelue las ventosidades. Si se beue con vino, sirue contra las indispositiones del higado, contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que tomaron algun veneno mortifero. Beuese para muchas cosas con vna drama de simiente de çanahorias,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ERYNGIVM. ALOE.

rias. Dizen que aplicada en forma de emplastro, y trayda al cuello, resuelue los tolondrones. Be-
uida con agua miel su rayz, cura el Opistotono, y la gota coral.
Griego, Ἠρύγγιον. La. Eryngium. Ar. Karsahane. Bar. Centum capita, & Eringus. Cast. Por. Cardo corredor. Cat. NOMBRES
Cart corredor. It. Iringo. Fr. Cent testes. Tud. Manlz treuu.

ANNOTATION.

El Eryngio no es otra cosa, sino aquella planta espinosa, que encima de sus tallos produze muchos botones à
manera de estrellas, y se llama Cardo corredor en Castilla; en el qual ciertamente concurren todas aquellas
señales, que Dioscorides al Eryngio atribuye. No haze mas de vna especie del Eryngio Dioscorides, el qual Pli-
nio diuidio en blanco y en negro. Hallase tābien vn Eryngio marino, que nace por las costas del mar, y tiene las
hojas harto mas anchas que estotro, el qual no differe de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado.
La rayz del vno y del otro Eryngio, es dulce con no pequeña agudeza, la qual pierde, si se cueze con miel, ô açu
car. Es caliente en el grado primero, y en el segundo seca.

Del Aloe. Cap. XXIII.

LAs hojas del Aloe se parecen à las de la cebolla Albarrana, porque son gruessas, grassas, re-
dondas, algun tanto anchas, y corcobadas por la parte trasera. Produzen del vno y del o-
tro lado al soslayo ciertas espinas cortas, ralamente ordenadas. Su tallo es semejante al Anthe-
rico: y la flor blanca. Su fructo es como el Asphodelo. Toda la planta echa de si vn olor muy
graue, y en extremo es amarga al gusto. Tiene vna sola rayz, la qual esta hincada como vn pa-
lo en la tierra. Nace muy vitiosa en la India, y en grande abundantia: de donde se trahe su li-
quor congelado. Nace tambien en Arabia, y en Asia, y en algunos lugares maritimos, y en cier-
tas islas, como en Andro, empero inutil para sacar d'ella el çumo, aun que conueniente para sol-
dar las frescas heridas, si majada se aplica en forma de emplastro. Hallanse dos especies del çu-
mo: conuiene à saber: vno muy arenoso, el qual parece superfluydad y hez del perfecto y pu-
rissimo, y otro que tiene forma de higado. Escogeras pues el limpio, el q̃ no tiene adulterio nin
guno, el muy libre de piedras, el reluziente, el que tiene el color algun tanto roxo, el q̃ se desme-

nuza muy facilmente, el ſemejante al higado, el que ſe deshaze preſto en liquor, y finalmente el que es muy amargo al guſto. Por el contrario deſecharas el negro, y el que facilmente ſe deſmorona. Adulteraſe el çumo del Aloe con goma: empero conoceras el engaño guſtandole, y teniendo reſpecto à ſu natural amargor, y olor vehemente: y tambien à eſto, que el ſophiſticado fregandoſe entre los dedos, no ſe reduze à ſubtiliſsimo poluo. Mezclanle algunos Acacia. Reſtriñe el çumo del Aloe, prouoca ſueño, deſſeca, aprieta y condenſa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Beuidas dos cucharadas del, con agua fria, ò con ſuero, purga el eſtomago, y reſtaña la ſangre del pecho. Extermina la icteritia, beuido al peſo de tres obolos, ò de vna drama, con agua. Tragado con reſina, ò con agua, ò con miel cozida, remueue el vientre. Empero para que purgue perfectamente, ſe ſuelen dar del tres dramas. Con otras medicinas laxatiuas mezclado, las haze que no offendan tanto al eſtomago. Seco y echado en poluo, ſuelda las freſcas heridas, encora y reprime las llagas, peculiarmente las de los vergonçoſos miembros, y reduze à vnion los capillos de los niños reſquebrajados. Mezclado con vino paſſo, ſana los durujones y reſquebrajaduras del ſieſſo, reprime la effuſion de las almorranas, y encora las vñas que ſuelen ſobreuenir à los ojos. Encorporado con miel, reſuelue los cardenales, y las ojeras, mitiga las eſcabroſas inflammationes que en los ojos ſe engendran, y modera la camezon de los lagrymales. Aplicado con vinagre y azeyte roſado ſobre la frente, y ſienes, quita el dolor de cabeça, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel y con vino, es vtil à las agallas, à las enzias, y à todas aquellas partes que en la boca ſe encierran. Tueſtaſe para las medicinas vtiles à los ojos en vn tieſto limpio y bien abraſado, y meneaſe con vna vara, haſta que todo ygualmente ſe encienda. Lauaſe deſpues, y echado à mal todo lo arenoſo, como ſuperfluo, & inutil, ſe coge lo graſſo & ygual.

NOMBRES. Griego, Αλόη. Lat. Aloe. Ar. Seber. Bar. Aloes, y Semperuiuum marinum. Caſt. Aziuar. Por. Azeuar, y Herua baboſa. Cat. Azeuer. It. Aloe. Fr. Perroquet. Tud. Bitter aloes.

ANNOTATION. *La planta llamada Aloe, por toda Italia es cōmun, y hallaſe à cada paſſo plantada por jardines, y en tieſtos. Veenſe en ella todas aquellas partes, que aqui la atribuye Dioſcorides: y conſeruaſe verde y en vigor todo el año: por dōde la llamaron algunos Semperuiuum marinum, anſi como Tragocerata otros, por quāto ſus pencas ſe parecen totalmente à los cuernos cabrunos. El çumo de aqueſta planta ſe llama tambien Aloe: y es aquel endurecido y muy amargo liquor, que en Caſtilla ſe dize Aziuar. Los Arabes al mejor aziuar, y mas puro de todos, ſuelen llamar Sucotrino: al ſegūdo en bondad, Hepatico: y al peruerſo y adulterino, Arabico. Llamaſe Sucotrino corruptamente de Sacotora, que es ciudad en la India, cerca de Ormuz y del Sinu Perſico, la qual ſojuzgaron los Portugueſes el año de. 1506. de donde viene el aziuar perfecto: de ſuerte que deue llamarſe Sacotorino. Deſtila de la yerua por ſi meſma eſta lagryma: y anſi los que hazen gran caudal d'ella, ſuelen enladrillar muy bien todo el ſuelo, en derredor de la planta, para que cayendo no ſe embeua en la tierra. Es el Aziuar juntamente amargo y eſtiptico: y anſi poſſee facultades contrarias: porque reſtriñe, y relaxa, lo qual ha ſido cauſa de grande altercacion y controuerſia entre famoſiſsimos medicos. Empero ſoltaremos qualeſquiera difficultades con vna diſtinction ſola, diziendo que tomado por la boca relaxa el viētre, y abre las almorranas, mouiendo los humores colericos y agudos à ellas: las quales aplicado por de fuera cierra, y reprime, como qualquier otro fluxo de ſangre. Es el Aziuar medicina en extremo amiga y agradable al eſtomago, porque le purga ſin ninguna violentia, y libra de los humores viſcoſos y grueſſos, que en ſu cuerpo eſtan embeuidos. Euacua vniuerſalmente la flema y la colera, y es deſſecatiuo de las llagas malignas y contumaces. El Aziuar lauado es menos ſolutiuo que el otro, empero purga ſin mordication alguna. Es caliente en el grado primero intenſo, ò en el ſegūdo remiſſo: y ſeco en el tertio: por donde dize Galeno, que no ſe deue dar à los viejos, ſin notable neceſsidad, ni à los mancebos de complexion demaſiadamente ſeca y caliente, ſaluo ſino abunda en ellos mucho la colera: y eſto à cauſa que à los vnos y à los otros conſume notablemente y deſſeca. Conficionaſe muy bien el Aziuar con canela y almaſtiga. Mezclado con myrra, preſerua de corruption no ſolamente los cuerpos biuos: empero tambien los muertos. Aplicado con hiel de toro, y vinagre, ſobre el ombligo, mata y extermina todos los guſanos del vientre. Lo meſmo haze ſi ſe beue vna drama del con agua de axenxios.*

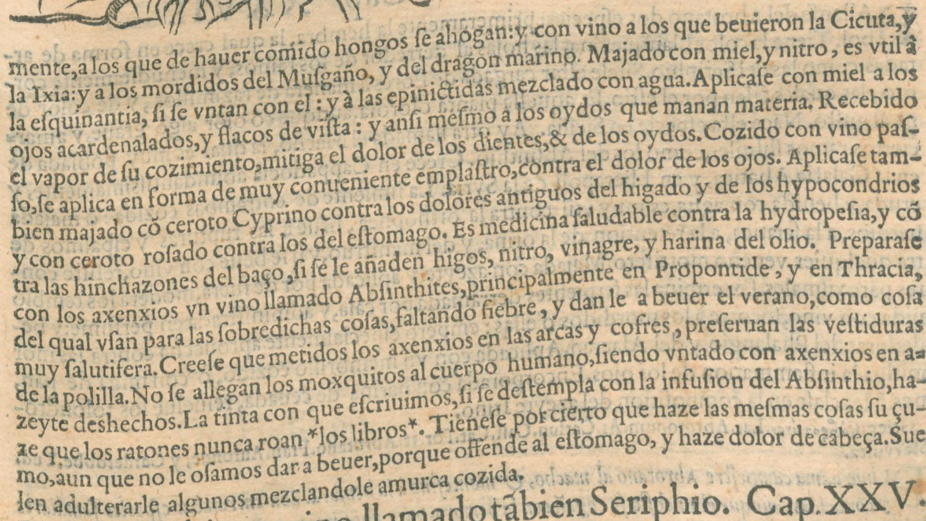
Del Abſinthio. Cap. XXIIII.

EL Abſinthio llamado de algunos Bathypicron, es planta conocida y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Cappadocia, en el monte Tauro. Su virtud es caliente y eſtiptica. Sirue à la digeſtion, purga los humores colericos recogidos en el eſtomago y vientre, prouoca la orina, y tomado antes del paſto, impide la embriaguez. Beuido con Seſeli, y con la eſpica Celtica, * ſirue à las ventoſidades, y à los dolores de eſtomago, y vientre. Si ſe beuen cada dia tres cyatos de ſu infuſion, ò de ſu cozimiento, reſtituye el apetito perdido, y ſana de la icteritia. Prouoca el menſtruo anſi beuido como aplicado, con miel. Daſe à beuer con vinagre vtilmente,

* Καὶ πρὸς ἐμπνευματώσεις δὲ ἁρμόζει, καὶ κοιλίας, καὶ στομάχου ἀλγήματα.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ABSINTHIVM VVLGARE. ABSINTHIVM SERIPHIVM.



mente,a los que de hauer comido hongos se ahogan:y con vino a los que beuieron la Cicuta,y la Ixia:y a los mordidos del Musgaño, y del dragon marino. Majado con miel,y nitro, es vtil à la esquinantia, si se vntan con el: y à las epinictidas mezclado con agua. Aplicase con miel a los ojos acardenalados,y flacos de vista: y ansi mesmo à los oydos que manan materia. Recebido el vapor de su cozimiento,mitiga el dolor de los dientes,& de los oydos. Cozido con vino passo,se aplica en forma de muy conueniente emplastro,contra el dolor de los ojos. Aplicase tambien majado cō ceroto Cyprino contra los dolores antiguos del higado y de los hypocondrios y con ceroto rosado contra los del estomago. Es medicina saludable contra la hydropesia,y contra las hinchazones del baço,si se le añaden higos, nitro, vinagre, y harina del olio. Preparase con los axenxios vn vino llamado Absinthites,principalmente en Propontide, y en Thracia, del qual vsan para las sobredichas cosas,faltando fiebre, y dan le a beuer el verano,como cosa muy salutifera. Creese que metidos los axenxios en las arcas y cofres, preseruan las vestiduras de la polilla. No se allegan los moxquitos al cuerpo humano,siendo vntado con axenxios en azeyte deshechos. La tinta con que escriuimos,si se destempla con la infusion del Absinthio,haze que los ratones nunca roan *los libros*. Tienese por cierto que haze las mesmas cosas su çumo,aun que no le osamos dar a beuer,porque offende al estomago, y haze dolor de cabeça. Suelen adulterarle algunos mezclandole amurca cozida.

*Seguimos al cod. antiquo que tiene, Βιβλία, dado que los vulgares tienē, τάγραμματα, que es las letras.

Del Absinthio marino,llamado tābien Seriphio. Cap. XXV.

EL Absinthio marino de algunos dicho Seriphio, nace abūdātissimamēte en el monte Tauro cerca de Cappadocia,y en Taphosiri de Egypto: del qual vsan los sacerdotes Isiacos en lugar de ramo de Oliuo. Es yerua de ramos subtiles, semejante al pequeño Abrotano, y preñada de vna muy menuda simiente. Muestrase algun tanto amarga, es enemiga al estomago, da de si vn olor muy graue,y cō vn poco de calor es estiptica. Cozida por si,o cō arroz,y comida con miel, mata las lōbrizes assi anchas,como redōdas,del viētre,el qual ligeramente relaxa. Tiene la mesma fuerça,si se cueze cō lentejas,o con otras viandas. Engordan mucho a las bestias paciendola.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Absintio Santonico. Cap. XXVI.

HAllase otra especie de Absintio, la qual nace copiosamente en la Francia vezina à los Alpes, y se llama en aquellas partes Santonico, tomando apellido de la tierra que la produze, llamada *Santonia*. Parecese aquesta planta al Absintio, aunque no engendra tanta simiente. Es algun tanto amarga, y tiene la mesma facultad que el Seriphio.

* Seguimos el codi. anti

NOMBRES Griego, ἀψίνθιον. La. Absinthium. Cast. Axenxios, y Assencios. Cat. Donzell. Por. Alosna. It. Assenzo. Fr. Aluyna, y Absince. Tud. Vvormout, y Eltz.

ANNOTATION. *HAllanse ordinariamente en la Europa, quatro especies de Axenxios: conuiene à saber, el commun & ordinario, que se parece à la artemisia infinito, y es extremadamente amargo, & hidiondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano: el Marino llamado tambien Seriphio: & finalmente el dicho Santonico, porque nace copiosamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron Santonia, & agora tiene por nombre Xantoigne. Es el Absintio Romano ansi en las hojas, como en las flores, muy menor que el commun y ordinario: & no solamente no da de si vn olor tan graue como el, empero tambien se muestra ser algun tanto aromatico. Entre los desta especie se tiene por muy mejor al que nace en Ponto. El Absintio marino produze vna simiente muy menudica, no en vaynillas, como la pinta el Fuchsio, sino al derredor de los tallos por la parte mas alta. Crece abundantissimamente esta especie, por todas aquellas costas del mar Adriatico. La simiente del Santonico, y no la del Seriphio (como piensan algunos) es la que se da ordinariamente à los niños, para matar las lombrizes: de la qual differe el Canabel que trahe Serapion, aunque algunos le interpretan por ella. Es el Canabel no simiente, sino cierta especie de tierra arenosa, vtil no solamente para matar las lombrizes: empero tambien para soldar los vasos de tierra quebrados. El Absintio Romano calienta en el grado primero, y en el tercero desseca, con notable estipticidad. El Seriphio y el Santonico muestran mayor calor. Son todos los axenxios amargos: & ansi tienen virtud de matar las lombrizes, & de purgar los humores colericos, por camara y orina: empero no aprouecha nada à la flema contenida en el vientre, ò en los pulmones: por quanto en ellos al amargor sobrepuja la estipticidad: la qual no es nada à proposito, para extirpar los humores frios, gruessos, & pegajosos, que en aquellas partes se encierran. Son muy amigos del higado los axenxios: & gratissimos al estomago, porque despiertan el apetito, y confortan la digestion. Majados con yerua buena, leuadura, & vinagre rosado, & aplicados sobre el estomago en forma de emplastro, admirablemente restituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirue à este effecto tambien el vino de axenxios, de la preparation del qual tratara en el quinto libro Dioscorides.*

Canabel.

Del Abrotano. Cap. XXVII.

HAllanse del Abrotano dos especies: primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquezina, las hojas al derredor de los ramos, y menuditamente cortadas, como las del Seriphio. Suele estar cargada de flores à manera de razimillos, y de color de oro, las quales salen por el estio. Es aquella planta olorosa, aunque cō olor algo graue, y amarga al gusto. Nace esta especie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos subtiles, como los del Absinthio. Crece en Cappadocia abundantissimamente, y en la Galatia Asiatica, y en Hierapoli de la Syria. La simiente de entrambas cozida: ò majada cruda, y beuida con agua, es muy vtil contra la orthopnea, sirue à las rupturas y espasmos de neruios, a la sciatica, a la retention de la orina, y del menstruo, y si se beue con vino, resiste contra qualquier veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por de fuera, modera los temblores paroxismales. Extermina las serpientes derramada por casa, y administrada en perfume: y beuida con vino, socorre à los mordidos d'ellas: empero especialmente aprouecha contra las mordeduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada con vn membrillo cozido, ò con miga de pan, mitiga la inflammation de los ojos. Encorporada con harina de ceuada, resuelue los tolondrones. Mezclase en la composition del azeyte Irino.

NOMBRES Griego, ἀβρότονον. Lat. Abrotonum. Ar. Catsun. Cast. Cat. Por. It. Abrotano. Fran. Auronne, y Garderobbe. Tud. Seavvurtz.

ANNOTATION. *PLinio llama campestre Abrotano al macho, & montesino à la hembra. Son entrambas especies familiares y conocidas: aunque el Fuchsio se engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diuersissima plāta. Por la hēbra conuiene entender aquella, que se llama Chamæcyparissus en Griego, q̄ quiere dezir lo mesmo que baxico Cypres: el qual nombre le viene como nacido: porque si bien contemplamos sus hojas, parecen ser desgajadas del grande. Las quales son cenizientas, ò blanquezinas, y hendidas subtilissimamente. Sus flores son ruuias como oro. Toda la planta da de si vn olor aromatico, empero algun tanto graue, & finalmente possee todas aquellas dotes, que la atribuye Dioscorides. Es el vno y el otro Abrotano caliēte y seco en el grado tercero, y esto se conoce por el grande amargor que tiene, con el qual mata potentissimamente las lombrizes del vientre: de*

Chamæcyparissus.

Yerua lombriguera.

donde

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ABROTONVM MAS. ABROTONVM FOEMINA.



donde nace, que à cada vno d'ellos llaman algunos yerua lombriguera en Castilla. Es el Abrotano enemigo capital del estomago, & con sus humos tienta fuertemente el celebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello y la barba. En Frioli llaman Veronica communmente al Abrotano hembra: dado que la Veronica verdadera, es vna especie del Teucrio. Hallanse dos suertes de la Veronica, conuiene à saber, macho y hembra. El macho produze el tallo de vn palmo, & algunas vezes mayor, velloso, y roxeto: algun tanto luengas las hojas, negras, pelosas, y asserradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, & de los otros ramullos, vnas flores purpureas, y la simiente en ciertos hollejos, que parecen bolsillas. Su rayz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, & sin alguna incision: las quales son algo mas verdes que las del macho. Entrambas carecen de ambition & soberuia, porque no alçan hazia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la vna & de la otra es amargo & estiptico, de do muestran ser calientes y secas. Son en extremo vtiles para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. Majadas y aplicadas resueluen los lamparones. Destiladas por alambique de vidro, y beuidas, deshazen las opilationes de higado & baço, & son vtiles contra las fiebres pestilentiales.

Veronica.

Del Hyssopo. Cap. XXVIII.

EL Hyssopo tambien es yerua muy conocida, y hallase montana, y hortense. La mejor de todas es la que nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar y de calentar. Cozida con higos, con agua, con miel, y con ruda, y beuida, es vtil a la inflammation del pulmon, al asma, a la tosse antigua, al catarro, y ala estrechura de pecho, que no dexa ressollar, sino estando derechos: y mata las lombrizes del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerça. Su cozimiento beuido con Oxymel, purga por abaxo los gruessos humores. Comese con higos frescos majados, para molificar el vientre: & purga con mayor efficacia, si se mezcla con ella la Iris, o el mastuerço, o el erysimo: de mas desto, engendra buen color en el rostro. Aplicase en forma de emplastro, majada con nitro, y có higos, cótra la hydropesia, y contra el baço crecido: empero

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HYSSOPVS. STOECHAS.





empero contra las inflammationes con vino. Aplicada con agua hiruiente, resuelue los cardenales que en los ojos se engendran. El cozimiento del hyssopo cozido con higos, para la esquinantia es excellentissimo gargarismo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Resuelue las ventosidades de los oydos, si su vapor se recibe por ellos.

NOMBRES Griego, Ὕσσωπος. Lat. Hyssopus. Ar. Cyfe. Cast. Isopo. It. Hyssopo. Fr. Hyssope, Tud. Ispen.

ANNOTATION. *Comparo Dioscorides las hojas del Oregano, en su capitulo proprio, à las del Hyssopo, y a esta causa creen algunos varones doctos, y entre ellos Rõberto Dodoneo, que carecemos del Hyssopo legitimo. Es nuestro hyssopo ordinario, vna yerua que produze el tallo alto de vn pie, & haze las hojas como aquellas del axedrea. Sus flores sobre azul son purpureas, y rodean la extremidad del tallo, à manera de espiga. Su rayz es luenga, y leñosa. Parecese mucho el montano al hortense. Calienta y dessеca el Hyssopo en el grado tercero, & consta de partes subtiles.* Gratia Dei. *Toman algunos por el Hyssopo montano la Gratia Dei, en lo qual se engañan. Produze aquesta las hojas mas anchas que las del Hyssopo: la flor blanca, & declinante à color encarnado. Es en extremo amarga, y algo estiptica al gusto. Beuido su cozimiento purga sin pesadumbre la colera, & semejantemente la flema. Puluerizada, y echada sobre las frescas heridas, las suelda en muy breue espacio.*

Del Cantuesso. Cap. XXIX.

EL Cãtuesso nace en ciertas islas fronteras de Marsella de Francia, las quales se dizen Stichades, de donde vino à llamarse Stichas aquesta planta. Produze los ramos subtiles, y la cima como aquella del Thymo, aunque mas luengas las hojas: & la simiente aguda, y amarga algun tãto al gusto. Su cozimiento como aquel del Hyssopo, es vtil à las enfermedades del pecho. Mezclase aquesta planta commodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y essuerça todos los interiores miembros, y el vniuerso cuerpo.

NOMBRES Gr. Στοιχάς. La. Stœchas. Ar. Astochados. Bar Stichados. Cast. Cantuesso. Cat. Tomani. Por. Rosmarinho.

ANNOTATION. *Trahese el mejor Cantuesso de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las boticas Sticas Arabica. Produze vltra las señales que le aßigna Dioscorides, ciertas florezicas pequeñas & azules, en*

*vnas espigas vayas, dentro de las quales espigas se hallan vnos granillos pequeños, hechos à tres esquinas, & te-
ñidos assi mesmo de color vayo. Añaden otra differentia de Cantuesso los Barbaros, y llamanla Sticas Citrina,
porque tiene la flor dorada: la qual planta es vna especie de Helichryso, llamada por otro nombre Amaranto.
Pareceſe mucho al Cantuesso ansi en la figura, como en la fuerça, el espliego. Purga la flema, y la melancolia,
el Cantuesso: purifica y cōforta el celebro, los neruios, y todos los instrumentos de los sentidos. Es vtil à la gota
coral, à la perlesia, & à todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vso principalmente su cozimiento:
del qual se hazen beurages y baños. Hazese tambien de su flor vna conserua excellente, para todas las enferme
dades frias dela cabeça.*

Sticas citri na.
Amaranto

ORIGANVM HERACLEOTICVM.



ORIGANVM ONITIS.



Del Oregano. Cap. XXX.

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila, produze las hojas como las del Hysso
po, y la copa no a manera de rueda, sino como diuidida en diuersas partes. Haze encima de
los tallos vna simiente no espessa. Tiene fuerça de calentar el Oregano: por donde su cozimien-
to beuido con vino, es vtil a los mordidos de alguna serpiente. Da se con vino passo, a los que be
uieron Cicuta, o meconio: & con oxymel, a los que yesso, o ephemero. Comido con higos, apro
uecha a los espasmos y rupturas de neruios, y tambien a la hydropesia. Beuido con agua miel
quanto el peso de vn acetabulo, purga por abaxo los humores negros y melancolicos, y pro-
uoca el mēstruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la tosse antigua. El baño de su co-
zimiento, resuelue la comezon, la sarna, y la icteritia. El çumo del Oregano verde, sana las aga-
llas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca se engendran. Purga los humores por
las narizes, instilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oydos, si se instila dentro
d'ellos con leche. De Oregano y de cebollas, y del çumaque bueno para guisar, assoleadas todas
aquestas cosas en vn vaso de cobre por espacio de quarenta dias, quando la estrella canicular do
mina, se haze vna medicina conueniente para prouocar vomito. El Oregano estendido por casa,
tiene fuerça de ahuyentar las serpientes.

El Orega-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ORIGANVM SYLVESTRE. TRAGORIGANVM.





Onitis. El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas semejante al Hyssopo, y haze la simiente a manera de razimillos muy junta. Tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aunque no tan potente.

Oregano saluage. El Oregano saluage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio se cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos subtiles, & luengos de vn palmo: encima de los quales produze vnas copas como las del Eneldo, & las flores blancas. Su rayz es subtil & inutil. Particularmente sus hojas y sus flores beuidas cõ vino, siruen a los mordidos de alguna enconada fiera.

Del oregano cabruno, llamado tragorigano ẽ griego. Ca. xxxj

Tragorigano. EL Tragorigano es vna mata pequeña, semejante al Serpol saluage, ò al Oregano, ansi en las hojas, como en los tallos: aun que segun la natura de los lugares, se suele hallar alguna vez mas vitiosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Empero ay otra especie de mas subtiles ramos y hojas, la qual llaman algunos Prasium. Tienese por mejor de todas la que nace en Cilicia, en Co, en Chio, en Smyrna, y en Candia. Todas tienen fuerça de calentar, de prouocar la orina, y de hazer fluydo el vientre. Su cozimiento beuido purga la colera. Dan se a beuer con vinagre, a los enfermos del baço: y con vino, a los que beuieron la cola llamada Ixia: & prouocan en esta manera el menstruo. Danse con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y contra los apostemas de los pulmones. Es suaue al gusto su cozimiento: por donde conuenientemẽte se da a los que padecen hastio, y tienen desdeñado el estomago, y a los que echan regueldos azedos. Da se tambien a los que reboluiò la mar el estomago, y les quitò el apetito, con inflamation de los hypocondrios. Aplicadas con la polenta en forma de emplastro, todas estas especies dichas, resueluen las hinchazones.

NOMBRES Griego, ὀρίγανος. Lat. Origanum. Ar. Fandenigi. Cast. Oregano. Cat. Orenga. Por. Ouregaon. It. Origano. Fran. Origan: y Mariolaine bastarde. Tud. Vvolgemut.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

EL Oregano Heracleotico, aun que tomò el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfecto en Apulia. El Onitis se le parece infinito, ansi en las hojas, como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y da de si vn olor muy mas graue. Cobrò aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura à los asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprouechamos en los adobos, es tenido por el saluage, que aqui descriue Dioscorides. Del Tragorigano se halla gran quantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos dezir en summa, de todas estas especies de oregano, lo que dixeron aquellos sabios antiguos, de sus numerosissimos Dioses: conuiene à saber, que solamente en los nombres differen, teniendo todas vna mesma virtud y fuerça: visto que qualquiera d'ellas calienta y desseca en el grado tercero: y ansi resuelue, adelgaza, corta, y digere potētissimamente. Tiene tan capital odio à la verça el Oregano, y offendela en tanta manera, que luego, si se planta cerca d'ella la seca. ANNOTATION.

Del Poleo. Cap. XXXII.

EL Poleo yerua muy conocida, tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de digerir. Beuido prouoca el menstruo, las pares, y el parto. Si se beue con miel, y aziuar, arranca los humores embeuidos en los pulmones, y sirue à las retractiones de neruios. Beuido cō agua y vinagre, mitiga los reboluimientos y mordicationes de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Beuese con vino vtilmente, contra las mordeduras de las serpiētes. Reuoca los desmayados y amortecidos, dado à oler con vinagre. Conforta las enzias seco, quemado, y molido. Aplicado cō polenta en forma de emplastro, mitiga toda suerte de inflammation: y por si solo es vtil contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelua roxo. Puesto con ceroto, deshaze los barros: y con sal, es vtil à los que tienen el baço crecido. Su cozimiento ataja la comezon de los que con el se lauaren: y sentandose la mugeres encima, sirue à las ventosidades, durezas, y desuios de la madre. Llaman al Poleo Blechona algunos, porque las ouejas que le gustan quando està en flor, luego, y muy amenudo balan.

PVLEGIVM.



Griego, Γλήχων. Lat. Pulegium. Cast. Poleo. Cat. Poliol. Por. Poejo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley. NOMBRES

NO ay cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, con el qual suelen ordinariamente cozer la leche, para darla mejor sabor, y occurrir à sus daños, & inconuenientes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el Macho, y la hembra: de las quales el macho produze blācas las flores: y la hembra purpureas: en todo el resto son semejantes. Es agudo y algun tanto amargo el poleo, de do podemos conjecturar, que es notablemente caliente y seco: las quales qualidades possee en el grado tercero. Su flor mezclada con tuetanos de ternera, resuelue admirablemente las almorranas y las quita el dolor. El Poleo mata con su humo las pulgas, de donde vino à llamarse en Latin Pulegium. ANNOTATION.

Del Dictamno. Cap. XXXIII.

EL Dictamno llamado de algunos Poleo saluage, es vna suerte de yerua que nace en Candia, la qual es aguda, lisa, y semejante al Poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas como de cierto vello lanuginoso. No produze flores ni fructo. Tiene la mesma facultad que el Poleo domestico, y aun mucho mas efficaz: porque no solamente beuido, empero tambien aplicado à la natura, & administrado en perfume, expele la criatura muerta del vientre. Dizese que las Cabras heridas de los ballesteros en Candia, paciendo esta yerua, echan las saetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud solutiua, si se aplica solo por si, ò con Polenta majado. La yerua majada y puesta, saca las espinas, y astillas, hincadas en la planta del pie, o en qualquiera

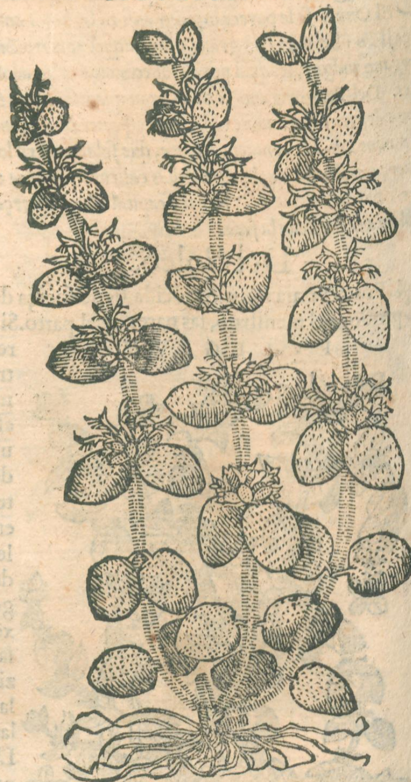
otra

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

DICTAMNVM.



PSEVDICTAMNVM.



otra parte del cuerpo, y es saludable remedio contra las pasiones del baço, porque le desminuye. Cogese por el Estio y Otoño. Su rayz se muestra caliẽte al gusto, y suele acelerar el parto: el çumo de la qual beuido con vino, socorre à los mordidos de las serpientes. Tiene tanto vigor esta yerua, que con solo su olor extermina las fieras que arrojan de si ponçoña, y las mata en tocandolas. El çumo d'ella instilado en las heridas hechas con hierro, o en las mordeduras de alguna enconada serpiente, y juntamente beuido, luego las sana.

Del Dictamno falso, llamado Pseudodictamno. Cap. xxxiiij.

Pseudodictamno.

EL Pseudodictamno nace en muchos lugares, y es semejante al ya dicho, aunque menos agudo. Tiene la mesma virtud, empero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto. Cap. XXXV.

TRahese de Candia otra especie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Sisymbrio, y los ramos mayores: encima de los quales produze vnas flores semejantes a las del oregano agreste, negras y blandas. El olor de sus hojas es en extremo suaue, y entre el del Sisymbrio, y el de la Saluia, se muestra medio. Sirue esta planta a todos los effectos que produze la precedente, y con su olor no da tanta pesadumbre al celebro. Mezclase en los emplastros, y en las medicinas compuestas contra las fieras emponçoñadas.

NOMBRES

Griego, Δίκταμνος. Lat. Dictamnum. Ar. Mescatremefir. Bar. Diptamus. Cast. Diptamo. It. Dittamo. T. Diptam.

ANNOTATION.

EScriuio del Dictamno Theophrasto en el. xvj. cap. del. x. libro, quasi las mesmas cosas. Trahese de pocos dias acà, el verdadero Candioto à Venetia: y aun ordinariamente florido, cõtra el testimonio que del dieron Plinio y Dioscorides. Del llamado Pseudodictamno se halla copia grãdißima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictamno que trahen los boticarios en vso, con las hojas semejantes à las del fresno, las flores olorosißimas, y la rayz blanca y amarga, es muy diuerso del verdadero: y algunos le tienen por la Peonia mascula. Llamase el vno y el otro, Diptamo, en las boticas, en las quales se preuarica y corrompe todo antiguo vocablo.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SALVIA MAIOR.



SALVIA MINOR.



De la Saluia. Cap. XXXVI.

LA Saluia llamada tambien Sphagnos, Elelisphacos, y Elaphoboscos es vna mata ramosa, y algun tanto luenga, que tiene los ramos quadrados, y blanquezinos. Sus hojas son como las del membrillo, empero mas luengas, mas asperas, y quasi insensiblemente mas gruessas: la aspereza de las quales se parece à la de las ropas raydas. De mas desto son notablemente crespas, y blanquezinas, con vn olor aromatico, y muy subido, aunque graue. Produze encima de los tallos vn fructo semejante al del Hormino. Nace en lugares asperos. El cozimiento de sus hojas y ramos beuido, prouoca la orina, el menstruo, y el parto, y es vtil contra las puncturas de la pastinaca marina. Tiene virtud la Saluia de ennegrecer los cabellos, soldar las frescas heridas, restañar la sangre, y mundificar las llagas malignas. El vino en que houieren heruido sus ramos y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçosos, si con el se bañaren.

NOMBRES. Griego, Ελελίσφακος. Lat. Saluia. Ar. Elifacos. Cast. Cat. & It. Saluia. Por. Salua. Fra. Saulge. Tud. Salbey.

ANNOTATION.

CONocense ordinariamente dos especies de Saluia en los huertos: vna que tiene las hojas mas asperas, mas anchas, y mas vellosas: qual es la Saluia mayor, llamada propriamente en Griego Elelisphacos: & otra que las produze mas lisas, & mas angostas, con ciertas orejuelas al nascimiento: la qual se llama saluage, y menor: aunq̃ debaxo de vn solo nõbre las comprehendio à entrãbas Dioscorides. Porque dado que en la forma differan, toda via tienen vna facultad mesma. Calienta euidentemente la Saluia, con ligera adstriction. Agrippa la llamò yerua sagrada, porque haze las mugeres fecundas. Tienese por aueriguado, que si la muger despues de auer dormido, y aun velado, quatro dias sin compañia, beuiere vna hemina del çumo de la Saluia calẽtado con vn poquito de sal, y se mezclare luego con el varon, concebirà sin falta: y ansi en cierta ciudad de Egypto llamada Copto, tras vna grã pestilẽtia, las mugeres de los q̃ biuos quedaron, fueron constreñidas à beuer el tal çumo, para que con sus muy frequentes partos, instaurassen el linage humano, alli quasi del todo acabado. Es tãbien el çumo de la Saluia muy conueniente à los ptisicos, si se beue con miel: y semejantemẽte à los que arrancan sangre del pecho. Su cozimiento ansi beuido, como administrado en forma de baño, es muy vtil à

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

todas las enfermedades frias del celebro, de los neruios, & de las juncturas, y principalmente à la gota coral.

MENTHA SATIVA PRIMA.



MENTHA SATIVA ALTERA.



De la yerua buena. Cap. XXXVII.

ES muy conocida la yerua buena, y tiene virtud caliente, estiptica, y dessecatiua: por donde su çumo beuido con vinagre, restaña la sangre, mata las lombrizes del vientre, y prouoca la virtud genital. Dos ò tres ramillos de yerua buena beuidos con el çumo de las granadas agrias, reprimen el sollipo, y el vomito, y refrenan los fluxos colericos. Aplicada con polenta la yerua buena, resuelue los apostemas. Puesta sobre la frente, mitiga el dolor de cabeça: y relaxa las tetas hinchadas y endurecidas con la grande abundantia de leche, si se aplica sobre ellas. Ponese vtilmente con sal, sobre las mordeduras de perros. Su çumo instilado en los oydos con aguamiel, les aliuia el dolor. Metida la yerua buena en la natura de la muger, vn poco antes que se junte con el varon, impide la conception. Quita de la lengua todas las asperezas, si la fregan con ella. Metidas dentro de la leche sus hojas, no la dexan cuajar. En summa, es muy grata al estomago, y commoda en los guisados.

Grie. Ἡδύοσμον. Lat. Mentha. Ar. Nahanaha. Cast. Yerua buena. C. & It. Mẽra. P. Hortelaã. Fr. Mente. T. Muntz.

Del Mastranto, llamado Mentastro. Cap. XXXVIII.

LA yerua buena saluage, llamada Mentastro, pduze las hojas mas vellosas que las de la Mentha, y mayores que las del Sisymbrio, con vn olor muy mas graue: por donde para el vso de los sanos no es tanto a proposito.

NOMBRES Griego, Ἡδύοσμον ἄγριον. Lat. Menthastrum. Cast. Mastrantos. Cat. Mentastro. Por. Mestrantos. It. Menta saluatica. Fr. Mente sauuage. Tud. Vvild muntz.

ANNOTATION. *HAllanse vniuersalmente dos especies de yerua buena, vna Hortense, y otra Saluage, la qual llaman los Latinos Mẽthastrum. Diuidese en dos especies principales la hortense: de las quales la primera tiene el tallo quadrado, velloso, y algun tanto bermejo: las hojas algo redondas, asserradas, tiernas, y suauemente olorosas: las flo-*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

MENTHASTRVM. CALAMINTHA MONTANA.

las florezillas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La segunda se parece à esta primera, saluo que sus flores
à la fin de los tallos se vienen à hazer como espigas. El Mentastro tiene muy vellosas las hojas, el olor ingrato,
y espigadas las flores. Todas estas especies son agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el segundo
dessecan: empero la saluage tiene mayor efficacia. Possee cierto amargor la hortense, con el qual mata las lom-
brizes del vientre: y con la estipticidad, de la qual tambien es dotada, si se beue cõ agua y vinagre, restaña la san
gre del pecho. Es la yerua buena muy amiga del higado y del estomago: y prouoca mucho à luxuria. Mueue vna
question Aristoteles, porque razon la yerua buena no se deua comer en la guerra: à la qual el mesmo respon-
de, diziẽdo que consumiendo la esperma, resfria y effemina juntamente el cuerpo y el animo: por donde podre
mos dezir, que de si mesma la yerua buena es caliente: empero que accidentariamente resfria, dissipando los hu-
mores, que conseruan el calor natural. Aplicada la yerua buena al estomago, conforta la digestion, y restituye
el apetito perdido. Es tambien especie de yerua buena, la llamada communmente Balsamita mayor, y Menta Menta Sarracenica. Yerua Romana.
Sarracenica entre los herbolarios: la qual ansi beuida, como aplicada, tiene admirable virtud contra todo gene-
ro de veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña.

De la Calaminta. Cap. XXXIX.

ENtre las especies de la Calaminta, se conoce vna montana, que produze blanquezinas las
hojas, y semejantes à la Albahaca. Sus ramos y tallos son esquinados, y la flor purpurea. O-
tra se parece al poleo, aunque es mayor: la qual llamaron algunos Poleo saluage, por quãto cor-
responde en su olor al Poleo. Esta se dize en Latin Nepeta. Hallase otra tercera semejante al Ma
stranto, sino que tiene las hojas mas luengas: la qual haze los ramos y tallos mayores q̃ las ya di-
chas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas, son muy agudas & hiruientes al gusto: y
las rayzes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquosos, y asperos. Beui-
da y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes. Su cozi-

CALAMINTHA ALTERA.



THYMVS.



miento beuido prouoca la orina, y sirue contra las rupturas, y espasmos de neruios, contra la ortopnea, contra los torcijones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paroxysmales. Beuida antes dellos con vino, preserua de los venenos mortiferos, y libra de la icteritia. Si se beue con miel y con sal, extermina las lombrizes ansi anchas como redondas, del vientre: y lo mesmo haze si se aplica majada, cruda, y cozida. Es vtil à los leprosos comida, si encima della beuen suero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre, y prouocan el menstruo. Administradas en sahumerio, ò estẽdidas por casa, tienen fuerça de ahuyentar las serpientes. Cozidas en vino, y aplicadas à manera de emplastro, emblanquecen las cicatrices negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanse sobre la sciatica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la superficie. Su çumo instilado, mata los gusanos de los oydos.

NOMBRES

Griego, καλαμίνθη. Lat. Calamintha. Bar. Calamenthum. Cast. Calamento. Cat. Rementerola. Por. Neueda. It. Nipotella. Fr. Calament, y herbe au chat. Tud. Catzen Muntz.

ANNOTATION.

Nepeta.

LLamase la Calamintha Calamentum en las boticas, aun que por el Calamento suelen ordinariamente entender los medicos aquella segunda especie que describe Dioscorides, semejante en su olor al Poleo saluage: la qual se llama tambien Nepeta. La primera especie se dize Calamento montano, porque crece quasi siempre en los montes. La tercera, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino la yerua dicha Gatera, ò yerua de gatos, porque se rebuelcan en ella. Es la Calaminta caliente y seca en el grado tercero, y tiene tanta efficacia, que aplicada por de fuera sobre qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmente la haze toda vna llaga. Comida ò beuida, prouoca sudor, mueue la orina, y resuelue las molestas ventosidades. Empero la seca tiene mayor vigor.

Del Thymo. Cap. XL.

EL Thymo es vna mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y vestida de infinitas y muy angostas hojuelas. Produze encima de sus ramillos vnas cabeçuelas peque-

las peque-

las pequeñas, y en ellas ciertas flores purpureas. Nace principalmente por pedregales, y en lu-
gares esteriles. Beuido con sal y vinagre, purga por abaxo los humores flematicos. Su cozimien
to mezclado con miel, es vtil à los que no pueden ressollar sino estando derechos, y à los asma-
ticos, extermina las lombrizes del vientre: y prouoca la orina, el menstruo, el parto, & las pares.
Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del
pecho. Aplicado con vinagre, deshaze las hinchazones rezientes: resuelue la sangre cuajada: y
extirpa los callos llamados Thymos, y las verrugas pendientes: aprouecha mucho al dolor de
la sciatica, puesto con vino y harina: y comido clarifica la vista. Sirue tambiẽ al vso de los sanos
para guisar con el las viandas.

NOMBRES

Griego, θύμος. La. Thymus. Ar. Hasce. Cast. Tomillo salsero. Cat. Ferigola. Por. Ouregaom do mato. It. Timo.
Fran. du. Tim, y mariolaine d'Angleterre. Tud. Roemtisch Quendel.

ANNOTATION.

PErsuadense algunos Varones doctißimos, y no sin grande occasion, que la Satureia, llamada en Castilla
Axedrea, sea el verdadero Thymo de los antiguos, & no el tomillo salsero, como lo tiene ya concebido la
commun opinion: y entre las razones efficacißimas que nos trahen, para prouar su intẽto, es esta la principal,
que todos los escriptores, ansi Griegos como Latinos, exaltaron la miel del Thymo, por la mas dulce, mas olo-
rosa, y mas excellente de todas: & que vemos por toda España, la que del Axedrea se coge hazer muy gran
ventaja à las otras: & la que del Tomillo salsero, ser tenida en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea y
el Thymo son vna mesma cosa, visto tambien, que las señales del Thymo exactamẽte quadran al Axedrea Em-
pero para confirmarnos en el commun parecer, & juntamente satisfazer à esta dubda, diremos que se hallan
dos especies de Thymo: la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquezinas, ò cenizientas, & no-
tablemente amargas al gusto: y este es el Thymo de España, que se dize Tomillo salsero: la otra especie produ-
ze las hojas mas anchas, y mas escuras, & mas duros y escabrosos los ramos: la qual se parece al Axedrea en
tal suerte, que algunos la toman por ella. De aquesta segunda especie, que crece por toda Apulia & Calabria,
entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithymo es la flor de aquel Thymo mas duro,
que se parece à la Thymbra. Desta pues antiguamente se hazia, & ordinariamente se haze, aquella miel
suauißima, tan solemnizada por el mundo vniuerso. Mas
como falte el tal Tomillo en España, y el Salsero sea pa-
ra la miel no à proposito, aunque para el vso de medicina
mas efficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye alli
al Axedrea. Plinio & Aëtio introduzen dos especies de
Thymo, conuiene à saber blanca, & negra. Llaman à esta,
negra, porque haze negras las flores: & repruevan la en
casos medicinales. Empero ni en el Tomillo salsero, ni en el
otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, sino
tirante al violado. Florece muy tarde el Thymo, cerca
del estiuo solstitio, & siembrase con la flor, en la qual
se encierra vna imperceptible simiente. Calienta y desse-
ca toda suerte de Thymo en el grado tercero: por donde
tiene fuerça de adelgazar, resoluer, abrir, & desopilar.
Conforta admirablemente el celebro, & con solo su olor
restituye à si mesmos, los asidos de la gota coral, los qua-
les deurian siempre dormir sobre Tomillos salseros.

SATVREIA.

De la Thymbra, llamada en Español Axedrea. Cap. XLI.

TAmbien es el Axedrea muy conocida. Nace
en esteriles lugares, y asperos: y parecese al
Thymo: aunque es menor, y mas tierna. Produ-
ze vna verde espiga, llena de florezicas, y tiene la
mesma fuerça que el Thymo, si se toma en el mes-
mo modo. Siruense tambien della en salud, pa-
ra los guisados. Hallase otra Axedrea hortense, la
qual del todo es menor que la agreste, & por no
ser tan aguda como ella, es mas propria para mez-
clarse con las viandas.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NOMBRES. Griego, θύμβρα. Lat. Satureia, & Thymbra. Ar. Sahater. Bar. Timbria, y Saturegia. Cast. Axedrea. Cat. Sagorida. Por. Saturagen, Sigerelha. It. Sauoreggia. Fr. Sarriette. Tud. Sergen kraut.

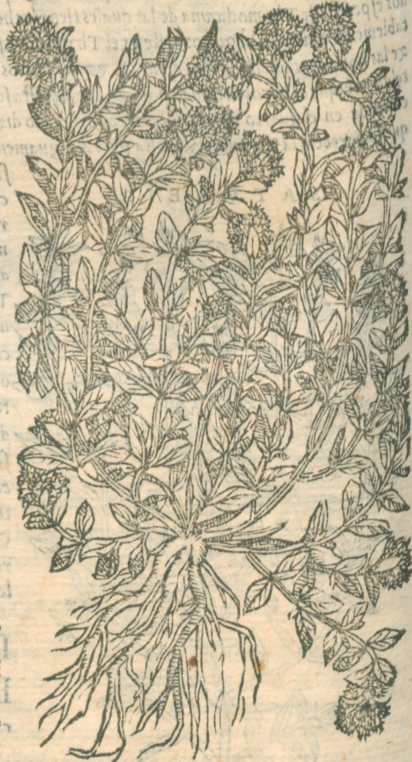
ANNOTATION. Cunila.

AQui nos pinta Dioscorides dos especies del Axedrea, vna saluage, y otra que se siembra y cultiua con prouidentia humana: de las quales aquella primera propriamente se llama Thymbra, & Cunila: como Satureia estotra que suele crecer en los huertos: aunque se confunden aquestos nombres, & cada vna dellas se llama communmente Thymbra, Satureia, & Cunila. Es toda suerte de Axedrea caliente & seca en el grado tercero: empero la hortense no muestra tanta efficacia, dado que es mas agradable al gusto. Sospecha Romberto Dodoneo, & no sin algun fundamento, que nuestro vulgar hyssopo es la verdadera Thymbra que aqui propone Dioscorides: visto que vltra las otras señales, encima de cada tallo produze vna notable espiga llena de florezicas: de la qual nuestra ordinaria Axedrea manifiestamente es priuada. Empero dado que su opinion sea probable, toda via no me resueluo en seguirla, conociendo por otra parte, que se muda la figura, & constitution de las plantas, segun la diuersidad de los suelos, en los quales nacen & crecen, como vemos palpablemente, que la palma siendo fructifera en Arabia y en Persia, no produze fructo en Italia, ò muy amenguado, y sin fuerças.

Del Serpol. Cap. XLII.

HAllanse dos generos de Serpol: conuiene à saber, Hortense y Saluage. El hortense huele à la maiorana, y suelense hazer del guirnaldas. Llamase en Griego Herpyllos, porque va serpiendo, quiero dezir trepando por la haz de la tierra: y porque en tocando algun ramo suyo à qualquiera parte del suelo, alli haze luego rayzes. Produze las hojas y los ramos como los del oregano, empero mas blancos. El que nace junto à los setos, suele crecer mas vitiosa, y mas alto. El saluage se llama Zygis, y este no se humana por tierra, sino encarama hazia arriba sus ramos, los quales son subtiles como sarmientos, y muy poblados de hojas, semejantes à las de la ruda, aunque mas luengas, mas duras, y algun tanto angostas. Sus flores son agudas al gusto, y de olor muy suaue. La rayz no sirue para cosa ninguna. Nace entre las piedras este, y es mas caliente y mas efficaz q̃ el hortense, y para el vso medicinal mas apto. Beuido prouoca el menstruo y la orina. Es vtil à los torcijones del vientre. à las rupturas y espasmos de neruios, y à las inflamationes del higado. Ansi beuido como aplicado, resiste al veneno de las serpientes. * Cozido con vinagre, y mezclado con azeyte rosado, y despues aplicado, mitiga el dolor de cabeça: empero principalmente sirue à los lethargicos y phreneticos. Beuidas con vinagre quatro dramas del çumo, restañan la sangre que suele salir por vomito,

*ἑψηθεὶς σὺν ὄξει, ῥοδίνου μιγέντος αὐτῷ.



NOMBRES. Grie. ἕρπυλλος. Lat. Serpillum. Ar. Nemen Cast. Serpol. C. Serpillo. Por. Serpã. It. Serpillo. Fr. Serpullet. Tu. Quendel.

ANNOTATION. Nepeta.

PLinio en el: xxij. cap. del. xx. libro, es de contraria opinion à Dioscorides. Porque dize que el Serpol hortense no se derrama por tierra, mas antes crece en altura de vn palmo, y que el saluage por el contrario, se abaxa, y va por el suelo estendiendose. Allegase Aëtio à la opinion de Dioscorides, à la qual tambien la razon suffraga. Porque no es de marauillar, que el hortense como mas tratable, mas tierno, mas correoso, y finalmente mas cargado de humor, se recline y cayga, dexandose lleuar por do quiera, y que el saluage por el contrario, siendo mas escabroso, y mas duro, persista yerto, y no se doblegue tan facilmente: visto que tambien los hombres, despues de hauer bien beuido, suelen cabecear, y aun de su proprio estado caerse: lo qual cierto à los templados, y sobrios, no acaece tan à menudo. Y dado que en los jardines veamos derecho quasi siempre al Serpol, es porque le endereçamos y sostenemos con estaquillas, & palos. Beuido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshaze las durezas y opilationes del baço.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Maiorana. Cap. XLIII.

LA perfectissima Maiorana es la Cypriota, y la Cyzicena. Dase el segundo grado en bondad à la Egyptia. Llamanla Amaraco los Sicilianos y Cyzicenos. Es vna yerua ramosa, que se estiende por tierra, y produze las hojas vellosas, redondas, y semejantes à las de la Calaminta de hojas subtiles. De mas desto, da de si vn suauissimo olor, tiene fuerça de calẽtar, & ingerese en las guirnaldas. Beuido su cozimiento, es vtil en el principio de la hydropesia, y sirue à la retention de la orina, y à los torcijones del viẽtre. Sus hojas secas aplicadas con miel en forma d'emplastro, resueluen los cardenales, y metidas en la natura de la muger, prouocan el menstruo. Aplicãse con sal y vinagre contra la punctura del escorpion: y encorporadas con ceroto, son vtiles à los miẽbros desconcertados, y à qualquiera hinchazon. Ponense sobre la inflammation de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificatiuos emplastros, para que de calor.

SAMPSVCHVM.



Griego, Σάμψυχον. Lat. Sampsuchum, & Maiorana. Ar. Merzenius. Cast. Mayorana, y Almoradux. Cat. Moradux Por. It. Majorana. F. Marjolaine, y Marone. Tu. Meyran. NOMBRES

ANNOTATION. Amaraco.

HAblando del Sampsuchino vnguẽto, declaramos en el libro primero, como el Sampsucho, y el Amaraco, eran vna mesma cosa, no obstante que Galeno y Paulo Egineta houiessen atribuydo estos nombres à differentes plantas. Empero conuiene aduertir, que quando aqui hazemos mention del Amaraco, no entendemos de aquella yerua muy conocida, que llamo Parthenion Dioscorides, & se dize communmente Matricaria por las boticas, llamada tambien Amaraco de algunos Griegos: sino de la otra muy olorosa y suaue, que tiene Maiorana por nombre, y à causa de su agradable olor, es regalada por todo el mundo, & tenida no solamente en los huertos, empero tambien en los albahaqueros. Produze la Maiorana vnos ramillos subtiles, y algun tanto roxos, y encima dellos muy copiosa simiente, encerrada en vnas como vexiguillas pequeñas. Su flor es blanca & menuda. Calienta y desseca la Maiorana en el grado tercero. Su çumo instilado por las narizes, haze esternudar, & purga marauillosamente el celebro. Es en summa la Maiorana contra todas las enfermedades frias de cabeça, vn saludable remedio.

Parthenio. Matricaria.

Del Meliloto. Cap. XLIIII.

EL excellentissimo Meliloto nace en Cyzico, en Attica, y en Calcedonia: cuya flor es de color de açafran, y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, con la flor tambien amarilla, y con vn muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflammation, principalmente la de los ojos, la de la madre, la del ciesso, y la de los compañones, cozido con vino passo, y aplicado en forma de emplastro. Mezclasele algunas vezes vna yema de hueuo assada, ò harina de Alholuas, ò simiente de lino, ò flor de harina, ò las cabeçuelas de dormideras, ò endiuia. Aplicado solo con agua, sana las Meliceridas, quando son frescas, y mezclado con greda de Chio, y con vino y agallas, cura las manantias llagas de la cabeça. * Cozido con vino, y crudo con alguna de aquestas cosas ya dichas, mitiga los dolores de estomago. Ataja los dolores de los oydos el çumo del crudo, si se instila en ellos con vino passo. Aplicado con vinagre y azeyte rosado à la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

* Μετ οἴνου ἑφθὸς, καὶ ὠμὸς σὺν τινί. &c.

Griego, Μελίλωτος. Lat. Melilotus, & Sertula campana. Ar. Alchilelmelich. Cast. Cat. Corona de Rey. Port. Coroa de Rey. It. Meliloto. Fr. Melilot. Tud. Vvilden klee. NOMBRES

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION.

EL Meliloto verdadero produze el tallo redondo, y algun tanto roxo: las hojas como aquellas de las alholuas, asserradas por toda la redõdez: la flor amarilla, & muy olorosa: & la simiẽte en vnas vaynillas que parecen lunas crecientes. Yo mesmo le cogi junto à Versa, en el Reyno de Napoles, adonde crece abundantemente: la qual planta faltandome agora, para la poder debuxar, fui cõstreñido poner aqui en su lugar el commun Meliloto de las boticas, por ser tan semejante al legitimo, ansi en figura, como en virtud, q̃ parece ser del mesmo linage, & ansi se puede substituir por el. Es el Meliloto compuesto de facultades contrarias: porque juntamẽte reprime, resuelue, & madura empero vence en el la substantia caliente, à la fria. Su flor cozida con harina de hauas, y con vinagre, deshaze luego las durezas de las tetas, y de los cõpañones.

MELILOTVM.



Del Maro. Cap. XLV.

Maro.

EL Maro es vna yerua vulgar, que de si produze muchos sarmientos, y haze la flor como la del oregano, aun que mas olorosa: y tiene las hojas mas blancas. Su facultad es semejãte à la del Sisymbrio: porque restriñe algun tanto, y moderadamente calienta. Por dóde aplicado en forma de emplastro, ataja las llagas que van paciendo, y mezclase en los vnguentos calientes. Nace abundantissimamente en Magnesia, y en Tralli.

ANNOTATION.

Origanis.

Maro de Galeno.

Persa.

EL Maro que aqui nos pinta Dioscorides, tiene mucho del oregano, & de la Maiorana: & ansi parece ser especie de cada vna de aquestas plantas, aũ que mas se allega al oregano, ansi en el olor como en la facultad: por donde vino tambien à llamarse Origanis en Griego. Empero es differente este Maro, de aquel oloroso en extremo, del qual hizo mention Galeno en los libros de los antidotos: el qual à mi parecer no era otra cosa, sino aquella especie de Maiorana, que tiene el olor sin comparation mas subido: las hojas mas menudas, & mas amargas: & la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma suele llamarse Persa. Estotro Maro legitimo se halla en muchas partes de Flandres.

MARVM.



Del Acino. Cap. XLVI.

EL Acino es vna yerua de ramos subtiles, q̃ se parece al Ocimo: saluo que es mas vellosa. Da de si vn suauissimo olor, y hazense della guirnaldas. Suelen la cultiuar algunos. Esta planta beuida, restaña el menstruo, y el vientre. Aplicada en forma de emplastro, sana los diuiessos: y el fuego de sant Anton.

NOMBRES

Griego, Ακινος. Lat. Acinus. Cast. Albahaquilla saluage. Fra. Basilic menu. Tud. klein Basilien.

ANNOTATION.

EL Acino es vna especie de albahaca saluage, la qual p̃duze lanugiosas & muy menudicas las hojas, y el tallo tambiẽ velloso, y quadrado. Affirma Plinio que nunca florece esta planta: & que prouoca el menstruo y la orina: en lo qual repugna à Dioscorides: & ansi creo, que por su Acino entendio alguna otra planta diuersa: visto que el legitimo Acino se muestra agudo & de subtiles partes: las quales se inclinan mas à prouocar y mouer, que à restriñir las ordinarias euacuationes.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ACINVS.



BACCHARIS.



Cap. XLVII.

De la Bacara.

LA Bacara es vna yerua * olorosa, * y conueniente al ornamento de las guirnaldas: la qual produze las hojas asperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Alhelis, y del gordolobo: el tallo esquinado, alto de vn codo, algun tanto aspero, y acompañado de varias hojas que del proceden: las flores purpureas, blanquezinas, y de suaue olor: y las rayzes semejantes à las del Eleboro negro, y como el Cinnamomo aromaticas. Ama lugares enxutos y asperos. Su rayz cozida en agua, es vtil à las rupturas y espasmos de neruios, à las caydas de alto, al corto anhelito, à la tosse antigua, y à la retention de la orina. De mas de esto, prouoca el menstruo, y dase vtilmente à beuer con vino, contra las mordeduras de las serpientes. Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento sirue mucho à las mugeres rezien paridas, si se sientan sobre el. Seca y pulverizada, se suele echar sobre el cuerpo vtilmente, à causa de su buen olor. Sus hojas por ser estipticas, aprouechan contra el dolor de cabeça, si se aplican en forma de emplastro. Siruen tambien à las inflammationes de ojos, à la rixa reziente, à las tetas apostemadas despues del parto: y finalmente al fuego de Sant Anton. Su olor es prouocatiuo de sueño.

* εὐώδης.

ANNOTATION.

HAllase la perfectissima Bacara, qual aqui nos la pinta Dioscorides, en el valle llamado infierno, de tras del Vaticano, en Roma: adonde yo la cogi muchas vezes: de la qual se hallan dos differentias: conuiene à saber amarilla, y purpurea, dado que de aquesta sola hizo mention Dioscorides. Confunden los boticarios aquesta planta con el llamado Asaro: el qual tiene Asarabacara por nombre, à mi parecer no por otro respecto, sino por ser sus rayzes ansi en color, olor, y sabor, como en virtud y fuerça, semejantes à las de la bacara, ò Baccharis.

Asarabacara.

Baccharis.

De la Ruda. Cap. XLVIII.

* τὸ παρὰ ταῖς συκαῖς φυόμενον.

LA Ruda montana & siluestre es mas aguda que la hortense y domestica, y por esso inutil para comer. Entre las cultiuadas aquella es mas agradable al gusto,* que cerca de las higueras nace. La vna y la otra especie calienta, corroe, abrasa, prouoca la orina y el menstruo, y restriñe el vientre, ansi comida, como beuida. Si se beue quanto vn acetabulo de su simiẽte con vino, es remedio contra los venenos mortiferos. Comidas antes dellos por si las hojas, ò juntamente cõ higos secos y nuezes, les impidẽ todo su effecto. Comense vtilmente de la mesma manera, contra los insultos de las serpientes. Comida y beuida la Ruda, desminuye la esperma. Cozida cõ eneldo seco, y beuida, sana los torcijones del vientre. Sirue al dolor de costado y de pecho, al corto anhelito, à la tosse, à la inflãmation del pulmon, à la sciatica, à los dolores de las juncturas, y à los temblores paroxysmales, beuida en la mesma manera. Cozida en azeyte, y echada en clyster, es vtil contra la ventosidad de la madre, y del colo y recto intestino. Majada y aplicada con miel sobre aquel espacio q̃ esta entre la natura de la muger y el siesso, restituye à si mesmas las que ahoga la madre. Heruida en azeyte, y beuida, extermina las lõbrizes del viẽtre. Aplicase con miel contra los dolores de las juncturas, y con higos contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue à las mesmas enfermedades el vino en q̃ ella houiere heruido hasta gastarse la media parte, y esto beuido, y aplicado como fomentation. Comida cruda, ò guisada, clarifica y aguza la vista. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma de emplastro: & aquellos de la cabeça, con vinagre, y azeyte rosado. Majada y metida dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañones apostemados: y encorporada con ceroto, y con arrayhã, es vtil à las postillas q̃ salẽ por todo el cuerpo. Sana los aluarazos, si se fregã con ella, mezclada con pimienta, vino, y salitre. Aplicandose con las mesmas cosas, sana las hormigueras verrugas, y las llamadas Thymos. Aplicase à los empeynes vtilmente con miel y alúbre. Su çumo calentado en vna cascara de granada, & instilado dentro de los oydos que duelẽ, los sana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, sirue contra la flaqueza de vista. Encorporado con vinagre, con aluayalde, y con azeyte rosado, sana el fuego de Sant Anton, las llagas que van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas y ajos, si se maxca * sobre ellos. La Ruda montana comida en gran quantidad despacha. Quando la cogen en flor, para echarla en adobo, buelue luego roxas las manos, hinchando el cuero con vna comezon & inflammation muy grande: por donde cumple primero vntarse con azeyte la cara, y las manos, para cogerla. Dizese que rociandose con el çumo de la ruda los pollos, seran seguros del gato: y que comida aquella que en Macedonia junto al Olcymo rio crece, subito mata. Es aquel lugar montuoso, y muy poblado de biuoras. Su simiente beuido es vtil à las passiones intrinsecas, y mezclase commodamente en las medicinas contra veneno. Tostada y dada à beuer su simiente por espacio de siete dias, à los que no pueden retener la orina, los sana. Su rayz se dize Moly montano. Es la ruda saluage semejante à la hortense. Beuida es vtil contra la gota coral, y contra la sciatica: prouoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre. En summa, la ruda saluage se tiene por mas aguda, y mas efficaz, que la hortense: y ansi no conuiene comella, por quanto suele ser muy dañosa.



* ἐπιμασώμενον.
Ruda montana.
Moly montano.
Ruda saluage.

Griego,

Griego, Πήγανον. Lat. Ruta. Ar. Sadeb. Cast. Cat. Port. Ruda. It. Ruta. Fran. Rue. Tud. Rauten. NOMBRES
Qvando queremos hablar de vna cosa notißima y familiar à todos, dezimos communmente, que es tan co- ANNOTATION.
nocida como la ruda: porque no ay ciego que à lo menos por su olor no conozca esta planta. Llamase en Rhyte.
Griego Peganon, aun que los antiguos solian llamarla Rhyte, de donde vino despues à llamarse, Ruta en La-
tin, mudada la.y.en.u. lo qual se suele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda saluà-
ge, tocada en el presente capitulo: por quanto no differe de la domestica, sino en ser mas aguda, & hiruiẽte al
gusto, mas dura, & sin comparation mas hidionda. Es caliente y seca la ruda en el grado tercero, y consta de
partes subtiles: por donde tiene gran fuerça de adelgazar y resoluer los gruessos & viscosos humores, y de
prouocar el menstruo y la orina. Majada con vinagre, y aplicada à la frente y sienes, ò dada à oler, despierta
los endormecidos de lethargia, ò modorra: y lo mesmo haze su çumo dado à beuer, ò echado en clyster. Las ho-
jas de la ruda metidas dentro de vn higo con media nuez mondada, y con sal, y ansi comidas, son euidente reme-
dio contra la pestilentia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tiene de pelear con alguna enemiga ser-
piente, se harta primero de ruda. Solianla comer los pintores antiguamente amenudo, porque aguza mucho la
vista. Plantada la ruda de baxo de alguna higuera, ò enxerida en su tronco, crece mas vitiosa y mas dulce, tanta
amistad se halla entre aquestas dos plantas. [redacted]

De otra Ruda saluage. Cap. XLIX.

LLaman tambien algunos Ruda saluage, à aquella que en Cappadocia, y en Galatia de Asia, Moly.
se dize Moly: la qual es cierta mata que de vna rayz produze muchos ramillos. Haze aque-
sta las hojas mas luengas, y mas tiernas, que la otra ruda, y de olor harto graue: la flor blanca: en

RVTA SYLVEST. PRIMA.



cima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores
que las de la Ruda domestica, y cõpuestas de tres por-
tiones: en las quales se encierra vna simiente de tres es-
quinas algun tanto roxa, y al gusto no poco amarga, de
la qual solamente se aprouecha la vida humana. Madu-
rase aquesta simiente por el Otoño. Majada con miel,
con vino, con hiel de gallina, con açafran, y con çumo
de hinojo, es vtil para las flaquezas de vista. Llamase en
algunas partes Harmala: y Besasa en Syria. Llamanla en Harmala.
Cappadocia Moly, por parecerse algo al Moly, hazien Besasa.
do la rayz negra, y blanca la flor. Nace aquesta planta
por los collados, y en grassos y vitiosos lugares.

Griego, Πήγανον ἄγριον. Lat. Ruta syluestris. NOMBRES

EN algunos Codices Latinos y Griegos està enxerida en este ANNOTATION.
capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo en-
tresaque, por parecerme quo no hazia al proposito. Llamase
aquesta planta en Arabigo Harmel, y Alharmel: por donde son Harmel.
dignos de capital castigo los boticarios, que siguiẽdo su luminar Alharmel.
mayor (el qual los mete en muy obscuras y profundas tinieblas)
ponen por el Harmel, la mortifera simiente de la Cicuta, quãdo
dispensan las pildoras agregatiuas y fetidas, y algunas otras com
positiones. Empero conuiene aduertir, que quando escriue Aui-
cẽna en el quarto libro de su canon medicinal. La ruda syluestre
(la qual no es harmel, como imaginaron algunos, sino vna espe-
cie de legitima ruda) es vtil contra las mordeduras de biuoras,
entendio por la ruda syluestre, aquella mesma de la qual hizo
mention Dioscorides en el capitulo de la ruda domestica: y por
el Harmel estotra que aqui tratamos, como especie diuersa. Dio
à muchos grande occasion de errar, aquel corruptißimo texto
de Auerroes, que tiene. El Alharmel (quiero dezir la Cicuta) es
caliente y seco en el grado tercero: corta los gruessos humores:
y prouoca la orina y el menstruo, &c. las quales palabras son las
mesmas que Galeno dixo de la Ruda saluage, llamada Moly, porque se le parece: de do podemos conjecturar,
que el tal texto esta peruerso y mal trasladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no solamente no
es caliente en el grado tercero, empero es fria en el quarto.

Del Moly.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Moly. Cap. L.

EL Moly produze las hojas como las de la grama, empero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores son de color de leche, y semejantes à las del Alhelys, aun que algo menores, y à las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda y pequeña, la qual tiene grande efficacia contra la relaxation de la madre, si majada * con harina de Lolio, se mete dentro de la natura.

* μετὰ ἀιρίου ἀλεύρου tiene el cod antig.

ANNOTATION.

Esta es aquella Homerica planta, con la qual Mercurio armò à Vlysses contra las hechizerias de Circe: aun que la confunden muchos con la ruda saluage. Theophrasto dize que su rayz se parece à la cebolla commun, y sus hojas à las de la cebolla albarrana. Plinio refiere que se hallo su rayz luenga de treynta pies. Tampoco en la flor concuerdan los escriptores: porque vnos la hazen blanca, otros roxa: & finalmente otros azul: aun que puede ser que se hallan della otras tantas especies: de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendio de aqueste Moly Galeno en el septimo de los simples, quando nos descriuio la Myle, en esta manera. La rayz de la Myle se parece à vn bulbo pequeño, & tiene virtud estiptica: por donde dize Dioscorides, que aplicada con harina de lolio, cura la madre relaxada y abierta. &c. de do consta el adulterio de todos los codices estampados. Ansi que deuemos leer con el codice antiguo, à do esta la estrella, no μετὰ ἰρίνου μύρου, que es con vnguento Irino, sino μετὰ ἀιρίνου ἀλεύρου: que quiere dezir, con harina de lolio: visto que Dioscorides nũca tratò de otra Myle: & ansi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede verificar aquella autoridad de Galeno.

Del Panace Heraclio. Cap. LI.

EL Panace Heraclio es aquel, del qual se coge el Opopanaco. Nace copiosamente en Beotia, y en la Phocide Arcadia: adonde le cultiuan con gran diligentia, por la gran ganantia que de su liquor sacan. Produze las hojas asperas, y muy verdes, las quales se derraman por tierra, y hendidas en cinco partes al derredor, se parecen à aquellas de la higuera. Su tallo es altissimo, como aquel de la ferula, todo cubierto de vn vello blanco, y cercado de ciertas hojas menores: encima del qual se vee vna copa * luenga, como la del Eneldo. Haze la flor amarilla, y la simiente olorosa, & hiruiente al gusto. Produze de vn principio muchas rayzes blancas, de graue olor, y vestidas de vna corteza gruessa, y amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene de Libya, y en Macedonia. Cogese el çumo, hendiendo la rayz quando brotan los tallos. Mana de ella vn liquor blanco: el qual despues de seco se muestra por de fuera de color de açafran. Reciben el liquor q̃ destila de ella, en vnas hojas estẽdidas sobre cierta parte cauada en el suelo: y en siendo seco le sacan. Cogese semejantemente el liquor que sale del tallo cortado, quando se siegan las miesses. Tienense por mejores rayzes las yertas, las blancas, las secas, ò enxutas, las no carcomidas, y las que abrasando la lengua, son tambien aromaticas. El fructo que se coge del tallo de en medio, es vtil para comer: mas el que se toma de los adherentes ramillos, * tiene menos substantia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opopanaco, que es muy amargo al gusto: blanco por de dentro, * y algun tanto roxo: y por de fuera de color de açafran: de mas de esto, el liso, el grasso, el solido, el que facilmente se desmorona, el

* μακρὸν

* ἐστὶν ἀτροφώτερον.

* καὶ ὑπόκιρρον.

PANACES HERACLIVM.



rona, el que ſe deshaze preſto en el agua, y finalmente el que da de ſi graue olor. El negro y blãdo, ſe tiene por malo. Sophiſticaſe con Ammoniaco, ò cera. Empero conoceſe el adulterio, ſi le fregan con los dedos en agua: porque el puro y no adulterado, luego ſe reſuelue, y ſe torna leche. El Opopanaco tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de moliſicar. Por donde es vtil à los inſultos y temblores paroxyſmales, à los eſpaſmos y rupturas de neruios, al dolor de coſtado, à la toſſe, à los torcijones de vientre, y al continuo gotear de la orina. Daſe à beuer con aguamiel, ò con vino, à los que tienen la vexiga ſarnoſa: prouoca el menſtruo, mata la criatura en el vientre, y reſuelue las durezas y la ventoſidad de la madre, deſtemplado con miel. Vntanſe con el en la ſciatica, y mezclanle en las medicinas contra el canſantio, y en las apropriadas à la cabeça: extirpa los carbunculos, y aplicado con paſſas en forma de emplaſtro, es vtil al dolor de la gota, metido en los horadados dientes, les quita el dolor: & inſtilado en los ojos, aguza la viſta. Mezclado con pez, ſirue de emplaſtro excellente contra las mordeduras de las fieras que rauian. Las raeduras de la rayz aplicadas dentro de la natura, prouocan el parto: ſiruen à las llagas antiguas: y viſten los deſnudos hueſſos de carne, ſi majadas ſe aplican con miel. Su ſimiente beuida con axenxios, expele el menſtruo: y con ariſtologia, ſirue contra la injuria de los animales que arrojan de ſi ponçoña. Beueſe vtilmente con vino, contra la ſuffocation de la madre.

Del Panace Aſclepio. Cap. LII.

EL Panace Aſclepio echa vn tallo ſubtil de tierra, de la altura de vn codo, ñudoſo por interuallos, y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aun que mayores, mas velloſas, y de ſuaue olor: encima del qual produze vna copa llena de ciertas flores doradas, oloroſas, & agudas al guſto. Su rayz es pequeña y delgada. Tienen virtud ſus flores y ſu ſimiente, contra toda ſuerte de llagas, principalmente cõtra aquellas que van tallando la carne, & contra los tolondrones, majadas y aplicadas con miel. Beueſe con vino, y aplicanſe con azeyte, cõtra las injurias de las ſerpiẽtes. Algunos al Oregano ſaluage llaman Panace: & otros à la Cunila, de la qual hablamos, quãdo hezimos mention del Oregano.

PANACES ASCLEPIVM.



Del Panace Chironio. Ca. LIII.

EL Panace Chironio principalmẽte nace en el monte Pelio. Sus hojas ſe ſemejan mucho * à las del oregano, ò * à las de la maiorana. Haze la flor de color de oro, la rayz pequeña, y aguda al guſto: la qual no deciende muy hondo, y beuida reſiſte al veneno de las ſerpientes. La cima de las hojas aplicada en forma de emplaſtro, ſirue à las meſmas coſas.

*Añadeſe en el Codi. ant. ἀγριγά-νῳ ἤ.

NOMBRES

Del Heraclio. Griego, Πάνακες ἡράκλειον. Lat. Panaces Heraclium. Ar. Steuſir, & Giauſir. Su çumo en Latin ſe dize Opopanax, y Opoponax en las boticas. Del Aſclepio. Grie. Πάνακες Ασκληπιόν. Lat. Panaces Aſclepium. Ar. Panax Aſchilibet. Del Chironio. Griego, Πάνακες Χειρώνιον. Lat. Panaces Chironium. Ar. Panax Caromon.

ANNOTATION.

HAllaſe en algunos jardines de Italia el Panace Heraclio, del qual ſe ſaca el liquor llamado en Griego Opopanax, y aſsi meſmo el Aſclepio: mas haſta agora no he viſto el Chironio. Fue inuentor del Panace Heraclio Hercules: del Aſclepio Eſculapio: y del Chironio Chiron: de los quales tomaron ſus apellidos. Trabeſe el Opopanax llamado en las boticas Opoponacum, de Alexandria de Egypto à Venetia, con el qual vienen mezcladas vnas aſtillejas de la rayz de la planta que le produze, muy vtiles para veſtir de carne los hueſſos deſnudos della. Es caliente el Opoponaco en el orden tercero, y en el ſegundo ſeco. Tambien es caliente y ſeca la corteza de la rayz de eſta planta, empero no en tan alto grado como el liquor, dado que tiene algo del abſterſiuo. El fructo es ſemejantemente caliente, y muy prouocatiuo del men-

Hercules. Eſculapio. Chiron.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

del menstruo. Tiene virtud Opopanaco *de purgar la flema gruessa y viscosa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las juncturas: y de descargar y confortar el celebro, y los neruios, resoluiendo aquellas dispositiones frias que en ellos ordinariamente se engendran.*

Del Ligustico. Cap. LIIII.

EL Ligustico llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioso en Liguria (de donde tomò el apellido) en la montaña Apenina, que esta junto à los Alpes. Llamanla los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto ansi en el tallo, como en la rayz, se parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad semejante. Nace en altisimas, asperrimas, y sombrias montañas: y principalmente cerca de las corrientes. Produze vn tallico de eneldo, subtil, ñudoso, y cercado de hojas como aquellas del meliloto, olorosas, empero mas tiernas: las quales son mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cũbre del tallo, encima del qual haze vna copa poplada de cierta simiente negra, maciça, algun tanto luenga, y semejante à la del hinojo: la qual es aguda y aromatica al gusto. Su rayz es blanca, de buen olor, y semejante à la del Panace Heraclio. Ansi la rayz, como la simiente, possee virtud de calentar, y de digerir: Es vtil contra los dolores intrinsecos, contra la digestion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventosidad, y principalmente contra la del estomago. Beuida prouoca la orina y el menstruo. La rayz aplicada tiene la mesma fuerça. Mezclanse la simiente y rayz en las medicinas penetratiuas, y en las que confortan la digestion. Es su simiente agradable * al gusto: * & ansi los Genoueses la mezclan con los guisados, en lugar de pimienta. Adulterase con otra simiente muy semejante: la qual toda via se differentia, porque es amarga. Algunos la falsifican, mezclando con ella la simiente del hinojo, ò del Seseli.

LIGVSTICVM.



NOMBRES. Griego, λιγουσικὸν. Lat. Ligusticum.

ANNOTATION. Libystico. Leuistico.

EL Ligustico que aqui descriue Dioscorides, no difiere de aquella plãta que Galeno llama Libystico. Empero conuiene considerar, que el Libystico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Leuistico, no son vna planta mesma: porque aquella es el verdadero Ligustico: y esta representa el Smyrnio: aun que algunos la toman por el legitimo Hipposelino: y otros por la segunda especie del Dauco. Hallase gran copia del Ligustico natural en las montañas de Genoua, y no menos en los collados vezinos à Trento: adonde se le mostre yo el año passado, à Diego de monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por sus virtudes, que por la nobleza de sus mayores, digno de ser amado. El qual aliende de otras gratias muchas que le esclarecen, es cierto en la historia de los simples medicinales, muy docto y exercitado.

Differen los codices entre si, à la fin del presente capitulo, quando habla Dioscorides de la simiente de aquesta planta, porque vnos la hazen ἱκανῶς εὐστόμαχον: *que es muy amiga al estomago: y otros* ἱκανῶς εὐστόματον, *que es agradable al gusto: de las quales escogi la secunda lection, visto que por su buen sabor la mezclauan cõ los manjares antiguamente, en lugar de pimienta: dado que no errarà el que leyere lo vno juntamẽte y lo otro, pues consta que es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago.*

De la Pastinaca. Cap. LV.

LA Pastinaca saluage produze las hojas como las del Gingidio, aun que mas anchas, y algun tanto amargas: el tallo derecho y aspero: y encima del, vna copa como la del eneldo, adorna-

PASTINACA SATIVA.



PASTINACA SYLVESTRIS.



adornada de flores blancas: en medio de las quales se muestra vna partezica purpurea, que tira al color de açafran. Su rayz es de la grossura de vn dedo, y de la longura de vn palmo, y de mas desto olorosa: la qual cozida es buena para comer. Beuida su simiēte, ò aplicada por abaxo, prouoca el menstruo. Dase à beuer vtilmente contra la retention de la orina, contra el dolor de costado, contra la hydropesia, y contra las mordeduras y puncturas de fieras emponçoñadas. Dizese que los que la houieren beuido, no seran offendidos aquel dia de alguna serpiente. Vltra las gratias dichas, vale para hazer empreñar. Su rayz prouoca tambien la orina, despierta la virtud genital, y aplicada arrāca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas con miel, mundifican las llagas que van corroyendo la carne. La pastinaca hortēse es mas vtil para comer, y sirue à las mesmas cosas, empero no con tanta efficacia.

NOMBRES

Griego, Σταφυλῖνος. Lat. Pastinaca. Ar. Iezar, y Giezar. Bar. Baucia. Cast. çanahoria. Cat. Pastinagues. Poi. Cenouras. It. Pastinaca. Fr. Carrotes. Tud. Pastiney, y Pastnachen.

ANNOTATION.

LA Pastinaca es aquella planta vulgar, cuya rayz se llama en Castilla çanahoria: de la qual se veen dos especies: conuiene à saber, hortense, y saluage. Llamase Hortense y domestica, la que se siembra y cultiua por mano & industria humana: ansi como siluestre y saluage, la que à sola la natura deue su nacimiento. Hallanse entre la hortense quatro especies, ò differentias: porque vna produze la rayz blanca por todas partes: otra la haze roxa, otra de color naranjado: y finalmente otra por de fuera muy negra, y por de dentro sanguinea. Empero dado que en las colores differan, no por esso dexan de ser todas conformes en esto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y son acceptas al gusto. Ansi la hortense, como la çanahoria saluage, tiene fuerça de calentar, de prouocar la orina, de abrir las opilationes, y de mouer la esperma: en las quales cosas muestra la saluage muy mayor efficacia, y es tenida por mas medicinal que la hortense, aun que no tan apta para comer. Suelense comer las çanahorias cozidas ò assadas, por boluerse ansi mas sabrosas, y perder aquellas ventosidades, de las quales participan las crudas. Disfraçalas tambien con

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SESELI MASSILIENSE. SESELI AETHIOPICVM.





bien con miel y açucar la curiosidad humana, para engañar con ellas los paladares tiernos y delicados. El Dauco es otro genero distincto de pastinaca saluage, distributo en varias especies, de las quales à su tiempo hablaremos. La vna y la otra çanahoria, es buena para hazer engordar: y por esso las dan en España a las bestias.

Del Seseli Masiliense. Cap. LVI.

EL Seseli Masiliense produze las hojas como las del hinojo, aun que mas gruessas: el tallo mas poblado de ramos: la copa semejante à la del eneldo: en la qual se incluye la simiente algun tanto luenga, esquinada, * aspera, * y aguda al gusto. Su rayz es luenga, y de suaue olor. La simiente y la rayz tienen fuerça de calentar. Beuida la vna y la otra, es vtil à la continua destilation de la orina, al asma, à la suffocation de la madre, y à la gota coral: expele la criatura y el menstruo: cura la tosse antigua: y sirue à todas las enfermedades intrinsecas. La simiente beuida con vino, conforta la digestion, y resuelue los torcijones del vientre. Aprouecha mucho contra las fiebres Epialas, y beuese vtilmente con pimienta y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Dase en el agua à las cabras, y à todo el otro ganado, para que paran mas facilmente.

*Añadese en el Codi. ant. τραχὺς

NOMBRES

Griego, Σέσελι τὸ Μασσαλιωτικόν. Lat. Seseli Masiliense. Ar. Sisalios. Bar. Seseleos, y Siler montanum.

Del Seseli Ethiopico. Cap. LVII

Seseli Ethiopico.

EL Seseli Ethiopico tiene las hojas de yedra, empero menores, y algun tanto luengas, como aquellas del Periclymeno. Es toda la planta en si vna mata negra, que produze los sarmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas cabeçuelas como las del eneldo: y la simiente negra, y espessa, como los granos de trigo. Esta suerte de seseli es mas aguda, y mas olorosa, que la Masiliense ya dicha: y suauissima al gusto. Sirue* à las mesmas cosas.

* Añadese en el Codi. an. δύναται δὲ τὰ αὐτά.

Del Se-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Seseli Peloponense. Cap. LVIII.

EL Seseli de Peloponeso, produze las hojas como aquellas de la Cicuta, dado que* mas anchas*, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el del Masiliense, y parecese al de la Ferula. Encima del qual haze vna copa estendida, que cōtiene en si cierta simiente olorosa, y mas ancha y carnosa, que la de los ya descriptos. Tiene la mesma fuerça este Seseli. Nace en lugares asperos y muy humidos, y por encima de los collados. Hallase tambien en algunas islas.

Seseli Peloponense. *El cod. antiguo tiene: τραχύτερα que denota mas asperas

Del Seseli Cretico, llamado Tordylio. Cap. LIX.

EL Tordylio, que algunos llaman Seseli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia: y es vna mata pequeña, muy poblada de ramos, que produze cierta simiente menuda, doblada redonda semejante à vnos broquelejos pequeños, aromatica, y algũ tāto aguda. Beuese contra la retention dela orina, y del menstruo. Beuidos cō vino passo tres obolos đl çumo de su tallo y simiente verde, por el termino đ diez dias, sanā el mal de riñones: su rayz tomada con miel, en forma de lamedor tiene grāde efficacia, para arrancar los humores gruessos del pecho.

Seseli Cretico.

SESELI PELOPONENSE.



SESELI CRETICVM.



ANNOTATION.

EL Seseli en las boticas se llama Siler montanum: todas las quatro species del qual, se hallan hoy en Italia: dado que la simiente del Masiliense anda solamente en vso por las boticas. Ansi la simiente como la rayz, de qualquiera suerte de Seseli, calienta y desseca potentissimamente. Las cieruas luego en pariendo suelen comer el Seseli, para tornar à empreñarse.

Del Sison. Cap. LX.

EL Sison es vna pequeñica simiente, que nace en Syria, semejante al Apio, algun tanto luenga, negra, & hiruiente al gusto. Beuese contra el baço crecido, y contra la retention de la orina y del menstruo. Vsan d'ella con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guisar las calabaças cozidas. Produze en sus extremidades muchos granillos menudos.

Sison.

ANNOTATION. Amomo.

EN el principio trata del fructo, y en la fin pinta la planta que le produze. No se tiene perfecta notitia d'ella, dado que algunos quieren, que el Amomo ordinario de las boticas, sea el Sison legitimo y verdadero: y cierto no van fuera de tino, si bien miramos su description. Llamò al Sison Sinon Hippocrates.

Del Anis. Cap. LXI.

VNiuersalmente el Anis tiene fuerça de calentar, de dessecar, y de resoluer: * facilita el anhelito*, mitiga el dolor, prouoca la orina, consume la hydropesia, y beuido en ella quita la sed. De mas de esto, es vtil contra los animales que arrojan de si veneno, y contra todas las ventosi-

*εὔπνουν.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANISVM.



CARVM.



las ventosidades: restriñe el vientre, y las purgationes blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y estimula à luxuria. Tomado su humo por las narizes, mitiga el dolor de cabeça. Majado & instilado con azeyte rosado, sana los contusiones de los oydos. El Anis mejor es el fresco, el lleno, el no cascarudo, y el que tiene vn olor constante. Dan el primer grado en bondad al Cretico, y el segundo al Egyptio.

NOMBRES Griego, Ανισον. Lat. Anisum. Ar. Anexissum. Cast. It. Fr. Anis. Cat. Mata faluga. Port. Heruadoce. Tud. Enisz.

ANNOTATION.

La planta que produze el Anis, es semejante al Apio. Produze el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas son en su primer nacimiento redondas, empero despues se hienden como aquellas del Apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la simiente se parece à la del Eneldo. Es agudo y algun tanto amargo el Anis, y ansi calienta y desseca en el grado tercero. Sirue no solamente en casos medicinales, empero tambien al quotidiano vso es muy vtil, para condimentos de muchas y muy diuersas viandas: porque con el Anis se da muy buen gusto al pan: con el se enxaguan las botas, para que se communique su olor y sabor al vino: y con el se betunan los pozos y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Comido y maxcado el Anis, corrige la corruption & hidiondez del anhelito, y si se come muy amenudo, ensancha y relaxa las estrechuras del pecho, y haze respirar con menos trabajo: lo qual quiso darnos à entender Dioscorides con solo aquel nombre εὔπνουν, el qual no quiere dezir que haze suaue el anhelito, como todos los interpretes trasladaron (aun que haze lo vno y lo otro el Anis) sino que facilita el officio del ressollar. Es admirable el Anis contra las frialdades de estomago, restituye el apetito perdido, ataja el vomito, resuelue los importunos sollipos, y los regueldos azedos, prouoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almohada, conforta el celebro, y haze que no se sueñen cosas turbulentas ni horribles. De mas d'esto tiene muy gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que afflige à los niños, despide los vaguedos de cabeça, deshaze la piedra, y beuido cō vino, desopila y prouoca sudor.

Del Alcarouea. Cap. LXII.

EL Alcarouea es vna simiente muy conocida y vulgar, la qual calienta, prouoca la orina, es grata juntamente al paladar y al estomago, conforta a la digestion, y mezclase vtilmente

mente

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mente en las medicinas contra veneno, y en las que penetran presto por los poros y venas. En summa, corresponde en virtud al Anis, *ò al Eneldo*. Sus rayzes cozidas se comen ansi co mo las çanahorias.

*Añadese en el Codi. anti. ἢ ἀνήθῳ.

Griego. Κάρος, La. Carum. Ar. Caruia, y Karauia. Bar. Carui. Cast. Alcarouea. Cat. Port. Alcarouia. It. Caro. Fran. karue. Tud. Feldikumel.

NOMBRES

ANNOTATION.

La planta del Alcarouea produze de vna rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna simiente esquinada y copiosa. Su rayz es amarilla, y algun tanto luenga. Hallase en muchas partes de Alemania y de Austria: empero haze mucha ventaja a las otras, aquella que crece en Caria, de do vino à llamarse Caros, Caron, y Caroum. Su simiente en las boticas se dize Carui. Caliente y desseca en el orden tercero, con notable agudeza. Resuelue las ventosidades de estomago, prouoca la orina y el menstruo, y es muy vtil contra los dolores de ijada, no solamente la simiente (de la qual vsan los Tudescos en lugar de pimienta) empero toda la planta. Entre las rayzes buenas para comer, son solennizadas las del Alcarouea, por donde algunos la confundieron cõ las llamadas Cheriuias en Castilla. Atheneo famosissimo Griego à la Alcarouea llamò çanahoria mayor: engañado de la gran semejança que estas plantas entre si tienen: con la qual tambien se conoce entre ellas vn natural parentesco.

Del Eneldo. Cap. LXIII.

Beuido el cozimiento de las hojas & simiente del Eneldo bien seco, acrescienta la leche, resuelue las ventosidades, ataja los torcijones del vientre, restriñe la camara, y los *ligeros gomitos, prouoca la orina, reprime el sollipo, embota la vista, y beuido muy a menudo, consume la esperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre, el mesmo cozimiento, si se sientan sobre el. Quemada la simiente, y aplicada en forma de emplastro, resuelue las hinchazones del siesso.

*τοὺς ἐπιπολαίους.

ANETHVM.



Griego, Ἄνηθον. Lat. Anethum. Ar. Xebeth. Cast. Eneldo. Cat. Anet. Por. Andro. It. Aneto. Fr. Anet. Tud. Dyllen.

NOMBRES

ANNOTATION.

El Eneldo es vulgatissima planta, y tan semejante al hinojo, que si el gusto no fuesse el juez facilmente se engañaria la vista, tomado por el vno el otro. Hallase hortense y saluage. Es caliente en la fin del segundo grado, y seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente y seca en el tercero excesso. Cozido en azeyte, mitiga los dolores, resuelue los apostemas, prouoca sueño, y madura las hinchazones crudas. El Eneldo quemado, es muy conueniente para enxugar las humidissimas llagas de todas aq̃llas partes, que honestamente no se pueden nombrar. El verde es mas humido y menos caliente que el seco: por donde madura mas y resuelue menos. Coronauanse con el los antiguos en los combites, porque les hazia dormir. Su azeyte da vigor à los neruios, y los haze mas tractables, y diestros, para los mouimientos.

Del Comino hortẽse. Cap. LXIIII.

El Comino hortense es *suaue al gusto*, empero mucho mas aquel de Ethiopia, llamadõ Real de Hippocrates. El segundo grado en dignidad se deue al Egyptio. Tras los quales se siguen despues los otros. Nace el Comino en Galatia, en Asia, en Cilicia, en Terentia, y en otros muchos lugares. Es caliente, dessecatiuo, y estiptico. Cozido con azeyte y echado en clyster, ò aplicado con harina ceuadaza en forma de emplastro, resuelue los torcijones y las ventosidades del vientre. Dase con agua & vinagre à los q̃ no pueden ressollar sino estando derechos, y con vino à los mordidos de alguna fiera. Amassado con vuas passas, y con harina de hauas, ò con

*εὔστομος.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CVMINVM SATIVVM. CVMINVM SYL. ALTERVM.





ò con ceroto, ſe aplica vtilmente à los compañones apoſtemados. Reprime la demaſiada purgation mugeril, y la effuſion de ſangre por las narizes, ſi majado con vinagre ſe aplica. Anſi beuido, como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le torna mas amarillo.

NOMBRES Griego, κύμινον. Lat. Cyminum, y Cuminum. Ar. Camum. Caſt. Cominos. Cat. Comins. Por. Cominho. It. Cimino. Fran. Comin. Tud. Pfeffer kimmel.

Del Comino ſaluage. Cap. LXV.

EL Comino ſaluage nace abundantiſsimo, y harto mas efficaz en Lycia, en la Galatia de Aſia, y en Cartagena de Eſpaña. Es vna mata pequeña, que produze el tallo de vn palmo y delgado, acompañado de quatro ò cinco hojuelas ſubtiles, y aſſerradas como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo haze cinco, ò ſeys cabeçuelas redondas, y blandas, en las quales ſe encierra vna caſcaruda ſimiente, muy mas aguda al guſto, que el Comino hortenſe. Nace aqueſta eſpecie por los collados. Beueſe la dicha ſimiẽte con agua, cõtra los torcijones y ventoſidades del vientre. Beuida con vinagre, haze ceſſar el ſollipo: y con vino, reſiſte al veneno de las fieras emponçoñadas, y conforta el eſtomago relaxado por alguna abundantia de humor. Maxcada y aplicada con miel, y con paſſas, reſſuelue los cardenales: y aplicandoſe con las meſmas coſas en forma de emplaſtro, cura los compañones apoſtemados. Hallaſe otra eſpecie de Comino ſaluage, que parece al domeſtico, la qual de cada* flor *echa hazia arriba vnos cornezuelos, que contienen cierta ſimiente ſemejante al melanthio; la qual beuida, es remedio excellentiſsimo contra las mordeduras de las ſerpiẽtes. Sirue tambien à los que padecen eſtilicidio de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de ſangre: empero conuiene beuer tras ella, la ſimiẽte del Apio cozida.

*El ant. tiene ἐξ ἑκάστου δὲ μέρους, que es de cada parte.

ANNOTATION.

EL comino hortenſe produze las hojas quaſi como las del hinojo, y vn tallo ſolo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien vn chapelete florido, y poblado de muy copioſa ſimiente, eſtrecha y acanalada.

Su rayz

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Su rayz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente su simiente en el grado tercero, & ansi muy vtil contra los dolores de ijada, y contra la retention de la orina. El siluestre de la primera especie, se parece harto al hortense, sino que muestra el sabor mas agudo, y el olor mas graue. Creyeron algunos, que la Nigela citrina de las boticas, fuesse el Comino saluage de la segunda especie: lo qual yo affirmar no oso, puesto que sea probable. Otros toman por el, aquella planta vulgar, que se dize Consolida Regal ordinariamente, la qual cierto le representa: dado que otros entienden esta por el Delphinio Bucino, que despues descriue Dioscorides, à la qual opinion me inclino. El Comino (segun refiere Theophrasto) es vna de aquellas plantas, que medran mientras mas las maldizen, y quieren sembrarse con maldiciones. Vsan del Comino en lugar del Alcarouea.

Nigella citrina.
Consolida regal.
Delphino bucino.

Del Ammi. Cap. LXVI.

VNos llaman Comino Ethiopico al Ammi: * otros Comino Real: y otros la tienen por differente especie de aquestas. Es harto conocida simiente, muy menor que el Comino, y de sabor de Oregano. Tienese de escoger el limpio, y no cascarudo. Es su facultad calorifica, hiruiente, y dessecatiua. Beuida cō vino sirue à los torcijones de viētre, à la retention de la orina y del mēstruo, y à las mordeduras de las serpientes. Mezclase con las medicinas corrosiuas que lleuan cantaridas, para que resista à las difficuldades de orina, que suelen sobreuenir al vso de tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Beuida, ò aplicada con passas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla: y administrada cō resina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

* οἱ δὲ βασιλικόν.

AMMI.



NOMBRES

Griego, Ἄμμι. Lat. Ammi. Ar. Nanachak. Bar. Ameos, y ansi suele llamarse en estotras lenguas.

ANNOTATION.

EL Ammi produze vn tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas: como las del Alcarouea, empero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña y blanca: la copa como la del Eneldo, aunque no tan poblada: y la simiente muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, de olor de Oregano, y menor que el Comino. Su rayz es blanca, y desmiembrase en algunas hijuelas. De do consta, que aquella vulgar simiente que nos muestran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo: visto que mas es negra que blanquezina, y su olor no corresponde nada al Oregano. Hallase gran copia del legitimo Ammi, entre Basilea y Lucerna, y en las montañas de Trento. Es el Ammi caliente y seco en la cumbre del grado tercero.

Del Culantro. Cap. LXVII.

ES planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerça de resfriar: por donde aplicado en forma de emplastro con pan, ò harina, sana el fuego de Sāt Anton, y las llagas que van cundiendo. Encorporado con miel,* y con vuas passas, es remedio contra las epinyctidas, contra los carbunculos, y contra los compañones apostemados. Amassado con harina de hauas, resuelue los lamparones y lobanillos.* Beuida vna poca de su simiente con vino passo, extermina las lombrizes del vientre, acrecienta la esperma: la qual tomada en mayor quantidad, haze salir de tino, y suele ser peligrosa: y ansi conuiene guardarnos, de vsar d'ella muy a menudo, y copiosamente. Su çumo mezclado con Aluayalde, lithargirio, vinagre, y azeyte rosado, es vtil à las inflammationes ardiētes de las partes superficiales.

* καὶ ἐπινυκτίδας.
* ὀλίγον μὴ πινόμενον.

NOMBRES

Griego, Κόριον, καὶ κορίαννον. Lat. Coriandrum. Ar. Rusbor, y Kuzibara. Cast. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coentro. It. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander.

ANNOTATION.

*NO me espanto si en nuestra España tenemos tantas casas de Orates, pues comemos en todos los potages y salsas ordinariamente el culantro verde, del qual en todas las otras partes del mundo se recelā y guardan, como de capital enemigo de los sentidos, y veneno muy pernicioso. Repugna Galeno à Dioscorides sobre la cō*plexion

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CORIANDRVM.



HIERACIVM MAIVS.



plexion del Culantro: porque le haze mas caliente que frio, y à la verdad no sin alguna razon: visto que si domi nasse en la frialdad (como quiere que domine Dioscorides) no tendria tanta fuerça de resoluer los apostemas frios, duros, y melancolicos, quales fueron siempre los lamparones. Empero para reconciliar dos Varones tan excellentes, conuiene dezir, que el Culãtro es compuesto de muy diuersas substantias: de las quales vna es caliente, aguda, ignea, y subtil, contra la qual abre, relaxa, y penetra los apostemas rebeldes: otra tiene mucho de la natura del agua, y con esta molifica los empedernecidos humores: y finalmente otra es muy fria y terrestre, con la qual exprime los humores mesmos, ya preparados y mas tractables. De suerte que por diuersos respectos podemos llamar al Culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. De las partes del Culantro, la simiente es menos dañosa: dado que comida en gran quantidad, antes de prepararse, suele conturbar grauemente el celebro, para confortation del qual se come ordinariamente. Remojan la en vinagre fuerte para la preparar, y despues de seca, la dan vna camisilla de açucar. El çumo del Culantro beuido, quita luego la habla, despues haze desuariar, y à la fin despacha.

Del Hieracio mayor. Cap. LXVIII.

Hieracium maius.

EL Hieracio mayor produze su tallo aspero, algun tanto roxo, espinoso, y medio vazio. Sus hojas son hendidas ralamente por interualos, y parecense al Sonco. Haze amarillas las flores, en ciertas cabeçuelas de figura algo luenga. Tiene fuerça de resfriar, y de restriñir moderadamente, por donde aplicado al estomago caluroso, y a las inflammationes, es vtil. Su çumo beuido, mitiga las mordicationes intrinsecas. Toda la yerua con la rayz aplicada en forma de emplastro, socorre à los mordidos del escorpion.

Del Hieracio menor. Cap. LXIX.

Hieracium minus.

EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al derredor, de la mesma manera: produze vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima d'ellos ciertas flores de color amarillo, las quales hazen vn cerco. Tiene la mesma virtud que el ya dicho.

Aquella

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

AQuella suerte de Halcon, que en nuestra lengua Española se llama Sacre, y en Griego Hierax, dio el nombre y apellido à estas plantas. Porque viendo los antiguos, que aqueste animal en sintiendose falto de vista, bolaua luego à las tales yeruas, y fregandose con las hojas de qualquiera dellas los ojos, la recobraua, vinieron à llamar la vna y la otra Hieracium. Cuētanse entrambas entre las especies de las lechugas saluages, y hallanse cada passo por la campaña. Destila de cada vna d'ellas vn liquor blanco como la leche, y semejante en virtud al Opio, aun que tiene algo del corrosiuo. Mezclado con leche humana, mitiga el ardor de los ojos, deshaze el paño, y clarifica la vista. Llaman algunos Diente de Leon al menor Hieracio.

Sacre. Hierax.

Diente de Leon.

HIERACIVM MINVS.



APIVM HORTENSE.



Del Apio. Cap. LXX.

EL Apio hortense es vtil à todas aquellas cosas, a las quales sirue el Culantro. Aplicado con pan, * ò con flor de harina, mitiga la inflammation de los ojos, y tiempla el ardor del estomago: relaxa las tetas endurecidas, por razon de la leche cuajada en ellas: y comido crudo y cozido, prouoca la orina. El cozimiēto de sus ray zes, y de sus hojas beuido, resiste à los venenos mortiferos, * prouocando vomito: y restriñe el vientre. Su simiente es mas prouocatiua de orina, resuelue las ventosidades, y socorre a los mordidos de alguna serpiente, y à los que beuieron almartaga. Mezclase tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, y en los remedios contra la tosse.

* ἢ παιπάλης.

* ἐμέτους κινοῦν.

Del Eleoselino. Cap. LXXI.

EL Eleoselino, que quiere dezir Apio de las lagunas, crece en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, y efficaz para las mesmas cosas

Del Apio montano, llamado Oreoselino. Cap. LXXII.

EL Oreoselino, de vna subtil rayz produze vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos: en la cumbre de los quales haze * vnas cabeçuelas como las de las dormideras, empero mas menudas con harto: y encima d'ellas vna simiente algun tanto luenga, aguda al gusto, subtil, olorosa, y semejante al Comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

APIVM PALVSTRE. HIPPOSELINVM.





Ansi la simiente, como la rayz, beuida tiene fuerça de prouocar la orina, y el menstruo. Mezclanse en las medicinas contra veneno, y en las compuestas para dar calor, y prouocar la orina. Empero conuiene mirar no nos engañemos, pensando que el Oreoselino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petroselino, sean vna mesma planta: por que cierto el Petroselino es vna yerua diuersa.

Del Apio q̃ nace en las piedras, llamado Petroselino. Ca. Lxxiij.

NAce el Petroselino en vnos despeñaderos de Macedonia, y produze vna simiente muy semejante al Ammi, aunque mas olorosa, aromatica, y de sabor agudo: la qual prouoca la orina, y el menstruo: es vtil contra las ventosidades del estomago, y del intestino llamado Colo, y contra los torcijones de vientre. Beuese contra el dolor de costado, de los riñones, y de la vexiga. Mexclanla en las medicinas contra veneno, y en las prouocatiuas de orina.

Del Apio cauallar, llamado Hipposelino en griego. Ca. Lxxiiij.

EL Hipposelino, llamado Olusatro de los Latinos: de otros Apio saluage, y de otros Smyrnio (aun que el verdadero Smyrnio es otra diuersa planta, como presto declararemos) se muestra mayor y mas blanco que el Apio hortense. Produze el tallo alto, hueco, tierno, y como differentiado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y algun tanto roxas: entre las quales se muestra vn cogollo, como aquel del romero, lleno de flores, y apiñado en razimo, mientras esta florido: la simiente negra, algun tanto luenga, maciça, aguda al gusto, y con esto aromatica: la rayz olorosa, blanca, delgada, y agradable al gusto. Nace aquesta especie en lugares sombrios, y aquaticos. Guisase para comer como el Apio, y comese su rayz cruda y cozida. Comense tambien con los tallos las hojas cozidas por si, ò guisadas con peces, y suelense echar en salmuera. Su simiente beuida con vino y miel, prouoca el menstruo: y no solamente beuida, empero tambien aplicada, calienta los que tiemblan en los paroxismos febriles, y sirue contra el gotear de la orina. Su rayz vale para los mesmos effectos.

Del Apio.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Apio Hortense. Griego, Σέλινον κηπαῖον. La. Apium. Ar. Charfs. Bar. Petroselinū. Cast. Perexil Cat. Iuliuert. Port. Salsa. It. Petrosello. Fr. Persil. Tud. Peterlin. Del Apio Palustre. Gr. ἐλαιοσέλινον, y ὑδροσέλινον. La. Apium Palustre. Ar. Asahs. Bar. Apium. Cast. Por. It. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Epffich. De Oreoselino. Griego. Ὀρεοσέλινον. Lat. Apium montanum. Del Petroselino. Griego, Πετροσέλινον. Lat. Petroselinum. Cast. Apio que crece en las piedras. Del Hipposelino. Griego, ἱπποσέλινον. Lat. Apium equinum. & Olus atrum. Ar. Salis. Bar. Petroselinum Macedonicum, aunque falsamente. Cast. Perexil Macedonico. NOMBRES

ANNOTATION.

HAze mētion de cinco especies de Apio en el capitulo presente Dioscorides: la primera de las quales, y la mas familiar, es el Apio que crece en los huertos, quiero dezir nuestro vulgar Perexil, con el qual hazemos las salsas: porque aqueste es el verdadero Apio domestico, aun que communmente le llaman Petroselinum, y no sin error muy grande. Entre otros argumentos efficacissimos, que concluyen ser nuestro Perexil el Apio de los antiguos, es vno, lo que dize Plinio del Apio domestico: conuiene à saber, que sus matas luengas nadan por los potajes, y que dan à las salsas vna particular gratia: lo qual en ninguna manera puede atribuyrse al Apio vulgar, visto que nadie le mezcla con las viandas, por dar el de si vn olor muy hidiondo, y ser muy ingrato al gusto. De suerte que podemos concluyr sin escrupulo, ser el Perexil, y el Apio domestico de los Griegos, todo vna mesma cosa. Empero direys me agora, como llamaremos al Apio ordinario, pues no quereys que se llame simplemente Apio? à la qual pregunta responderemos, que aquel que en Castilla llamamos Apio, es el Eleoselino de los Griegos, ò por hablar mas claro, el Apio palustre, ò aquatico: visto que nace ordinariamente en humidos y regadios lugares, & junto à las fuentes y arroyos: y ansi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Perexil, verdadero Apio hortense.

Del Apio montano llamado Oreoselino en Griego, escriuieron Plinio y Theophrasto, que produze las hojas como aquellas de la Cicuta, la rayz subtil, y la simiente menor que la del Eneldo. Por donde conuiene pensar, que el texto de Dioscorides esta vitioso y muy deprauado: y q̄ à do dize κεφάλια μηκωνίῳ παραμφερῆ, que significa vnas cabeçuelas como las del meconio, ò (por corregir la letra) de dormideras, se deue leer καὶ φύλλα κωνίῳ παραμφερῆ: como en el mesmo Theophrasto, que es, las hojas como aquellas de la Cicuta: entendido que en ninguna especie de Apio se conocen semejantes cabeças, y en alguna dellas se veen à la clara las hojas hendidas en la suerte de aquellas de la cicuta.

Qual planta sea el Petroselino de que hizo mention Dioscorides, no esta resoluto entre los medicos eruditos: aun que el Fuchsio nos pinta por el, aquella yerua commun, cuya simiente se llama Sison en Griego, y se vsa hoy en las boticas por Ammi, ò Ameos. Otros quieren que sea el llamado Ostrutium: otros la Imperatoria: y otros la Pimpinella. Empero yo creo que no se halle por estas partes: y ansi parece que le hizo estraño Dioscorides, diziendo que nacia en los despeñaderos de Macedonia.

Por el Hipposelino, el qual apellido denota vn Apio bestial y muy grande, entienden algunos Varones excellentissimos, aquella planta vulgar, que muy semejante al Apio, se llama ordinariamente, aun que sin fundamento, perexil Macedonico: de do vino à llamarse corruptamente Macerrone en Italia: à la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obstante que otros harto exercitados en la materia herbaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio: el qual à mi juyzio no differe del llamado vulgarmente Leuistico. Produze el Hipposelino la simiente algo luenga, corua, tuerta, en forma de cornezuelos, y acanalada: de la qual juntos dos granos hazen vn perfectissimo circulo. Las rayzes, las hojas, y la simiente del Apio Hortense, que en Griego se dize Selinon, y perexil en nuestra lengua Española, tienen admirable virtud de abrir y desopilar el higado y baço, prouocar la orina, y el menstruo, y deshazer la piedra de la vexiga, y de los riñones. Empero la rayz tiene mayor vigor y efficacia que la simiente: y esta lleua gran ventaja à las hojas: las quales por el olor pesado que de si expiran (con el qual hinchen los ventriculos del celebro muy promptamente) ò por alguna propriedad à nosotros no manifiesta, engendran la gota coral de tal suerte, que no solamente de comerlas, y olerlas, empero tambien de verlas muchos à este tan gran martyrio subjectos, fueron del subito aprehendidos. Por el qual respecto, y porque desminuye la leche, se ordena, que las mugeres que crian se guardan del perexil, como de capital enemigo de sus criaturas. Antiguamente no era licito comer perexil à nadie, porque le tenian por vn manjar delicado al pasto de los defunctos: y ansi coronauan los sepulchros con el. Los peces enfermos se recrean y conualecen, comiendo del perexil verde. Algunos distinguen el perexil, macho y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos gusanillos en la rayz: ansi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y dessecatiua, y ansi es efficaz en resoluer las vētosidades. Tienen la mesma fuerça del perexil, las otras especies del Apio, y aun mas medicinal y violenta, empero menos agradable al estomago.

Smyrnio. Leuistico vulgar.

Del Smyrnio. Cap. LXXV.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petroselino, nace abundantissimo en el monte Amano. Produze el tallo semejante al del Apio, con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuertes, olorosas,

*σκιάδιον. tes, olorosas, con cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Haze vna * copa encima del tallo, como la del Eneldo. Su simiente es redonda, semejante a la de la verça: de mas d'sto, negra, y aguda al gusto, como la myrra: de suerte que se puede vsar la vna por la otra. Es tambien su rayz olorosa, aguda, tierna, y llena de çumo, empero mordicatiua de la garganta: cuya corteza por defuera es negra, y por de dentro se muestra verde, o de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales: en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fructo, tienen fuerça de calentar. Conseruanse en salmuera las hojas para comer, y restriñen el vientre. La rayz beuida, socorre a los mordidos de las serpientes, mitiga la tosse, ayuda a los que no pueden ressollar sino estando derechos, y relaxa la represada orina. Aplicada en forma d'emplastro, resuelue las hinchazones frescas, los apostemas calientes, y las durezas: y suelda las heridas rezientes hasta encorarlas. Cozida y aplicada a la natura de la muger, la suele hazer mal parir. Su simiente es vtil a las enfermedades del baço, de los riñones, y de la vexiga: expele el menstruo y las pares: beuida con vino, mitiga el dolor de la sciatica, y las ventosidades de estomago: prouoca sudor, y haze venir regueldos. Dase particularmente a beuer contra la hydropesia, y contra las fiebres paroxysmales.

SMYRNIVM.



NOMBRES. Griego, Σμύρνιον. Lat. Smyrnium. Bar. Leuisticum.

ANNOTATION.

Lamase aquesta planta Smyrnium, porque su simiente huele à la myrra, que los Griegos llaman Smyrnen: dado que el tal olor atribuye Theopraſto à la lagrima del hipposelino, con el qual confunde el Smyrnio.

Angelica. *Persuadense algunos, & no sin alguna occasion, que la vulgarmente llamada Angelica, ò yerua del Sancto Spiritu, sea el Smyrnio legitimo. Hallan se dos especies d'lla: vna Hortense, & otra saluage. La Hortense produze el tallo de Hinojo, hueco, y ensobarcado: las hojas semejantes à las de Apio, empero algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro: que puede llamarse amarillo. Haze encima del tallo vnas copas, como las del Eneldo, de las quales pende vna simiente subtil y anchuela. Su rayz es gruessa, blanca por de dentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica. Es caliente y seca en el grado tercero. Por donde tiene gran fuerça de adelgazar, y de resoluer. Resiste valientemente, à qualquier veneno mortifero, preserua los cuerpos contra toda corruption de ayre, y contra la pestilentia: y esto no solamente beuida, empero tambien trayda en la boca. Suele beuerse d'lla la quantidad de vna buena auellana en inuierno con vino, y en verano con agua de lengua de buey, y en este modo expele por orina y sudor todos los humores venenosos que halla. Es admirable medicina contra la tosse, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coraçon y el estomago, y restituye el apetito perdido. Cozida toda la yerua en agua, ò en vino, suelda las frescas heridas, & aplicase vtilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros rauiosos.* [redacted]

Imperatoria. *Otros imaginan ser el Smyrnio la que llamamos Imperatoria, por quanto su rayz es por de fuera negra, y por de dentro algun tanto verde. Empero no consideran estos: que ni las hojas, ni el tallo, ni la simiente, respõden à la description del Smyrnio. La Imperatoria produze las hojas como aquellas del Spondilio, asperas, vellosas, duras, & derramadas por tierra: el tallo de dos codos alto, redondo, velloso, verde y tirante algun tanto al roxo: encima de la qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta simiente aguda & aromatica al gusto, muy semejante al Seseli. Su rayz es luenga de quatro dedos, & gruessa como el dedo pulgar: en lo demas, crespa, dura, leñosa, de fuera negra, & por la parte interior teñida de vn verde muy mortezino.*

Muestrase

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Muestrase al gusto aguda, mordaz, amarga, & no poco aromatica: por donde se puede llamar caliente, & seca, en el grado tercero. Resuelue potentissimamente las ventosidades de todo el cuerpo, mueue la orina y el menstruo, sirue contra el mal de la madre, ayuda à empreñar beuida con vino quatro mañanas luego tras la purgation ordinaria, con tal que el varon haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perlesia, & contra las enfermedades frias del celebro, si se beue con agua de Saluia, ò de Maiorana. Tomada quatro vezes media cucharada d'ella con tres dedos de vino passo, media hora antes del paroxismo, despues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hidiondez del anhelito, conforta los sentidos & la memoria, vale contra la pestilentia, contra qualquier veneno mortifero, & contra las mordeduras de perros rauiosos, & de otras fieras emponçoñadas. Es vtil à la hydropesia, & a las opilationes de higado & baço. En summa, la Imperatoria para resoluer qualesquiera enfermedades frias, & humidas, es vn soberano remedio.

No siendo pues el Smyrnio ninguna de aquestas plantas, no faltaron algunos Varones doctos, que por el entendiessen el llamado imperitamente Perexil Macedonico, dicho tambien Macerrone, & Olusatro en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no differe del legitimo Hipposelino. Porque dado que algunas cosas del Smyrnio concurran en esta planta, toda via la simiente redonda como la de la verça, no se conoce en ella, pues, la suya es luenga, tuerta, y acanalada. Y puesto que Galeno en el segundo de la facultad de los alimentos diga, que el Smyrnio es suaue al gusto, y que por esso se vende ordinariamente, y en grande abundantia, para ensaladas, por las plaças de Roma, debaxo deste nombre Olusatro: no por esso deuemos imaginar, que alli entienda otra planta diuersa del Hipposelino, al qual tambien, segun lo testifica Dioscorides, llamauan Olusatro, y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Entiendo por el Smyrnio, el llamado vulgarmente lentistico. El qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroso: que el perexil, y ansi mas prouocatiuo de orina: en las quales qualidades le vence el Petroselino. Puedese llamar el Smyrnio caliente y seco en el grado tercero: y es muy semejante ansi en hojas, como en virtud, al Hipposelino. Hipposelino.

ELAPHOBOSCVM.



Del Elaphobosco. Cap. LXXVj.

EL Elaphobosco produze vn tallo ñudoso, y semejante à aquel del hinojo, o al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, assaz luengas, como aquellas del Terebinto, algun tanto asperas, y quebrantadas al derredor. De su tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como la del Eneldo. Sus flores son algo amarillas, y la simiente se parece à la del Eneldo. Fundase en vna rayz de la grossura de vn dedo, y de la longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comese tambien su tallo quando es nouezico, ansi como la otra hortaliza. Dizese que los cieruos que houieren pacido esta yerua, resisten à las mordeduras de las serpientes: por donde se suele dar su simiente con vino à los mordidos dellas.

Griego, ἐλαφόβοσκον. Lat. Elaphoboscum. Cast. Pasto ceruino. NOMBRES

ANNOTATION.

EL Ruellio, y con el otros simplicistas de nuestros tiempos, por el Elaphobosco nos muestran la Gratia Dei ordinaria de las boticas, por no [illegible] conocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual aqui le pinta Dioscorides, el qual por la Libanotide no entiende nuestro commun Romero, sino otra especie muy differente, la qual se allega mas al hinojo.

Del

Del Hinojo. Cap. LXXVII.

COmido el Hinojo, digo la mesma yerua, ò cozida su simiente con la Ptisana, y beuida, acrecienta la leche.* Beuido el cozimiento de su cima, es vtil a los dolores de los riñones, y a aquellos de la vexiga, * como prouocatiuo de orina. Si se beue con vino, sirue a los mordidos de las serpientes, y prouoca el menstruo. Beuido con agua fria, quita el hastio, y el ardor, * y la relaxation * del estomago, en las calenturas. Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros. El çumo esprimido de sus tallos y de sus hojas, y seco al Sol, se mezcla vtilmente en todas las medicinas preparadas para aguzar la vista. Sacase tambien para el effecto mesmo, el çumo dela simiente verde, majada juntamente con los bretones y hojas: y asi mesmo dela rayz, quando comiēçan primeramente a brotar. Destila del Hinojo en la España Occidētal, vn çumo semejante a la goma. Empero la gente de aquella tierra suele segar el hinojo por medio del tallo, quando esta en flor, y llegarle al * fuego *, para que por la fuerça del calor, como sudando eche de si aquella goma: la qual para cosas de ojos tiene mas efficacia que el çumo.



NOMBRES Griego, Μάραθρον. Lat. Fœniculum. Ar. Raienigl, & Baralme. Bar. Feniculus. Cast. Hinojo. Cat. Fenoll. Port. Funcho. It. Finocchio. Fr. Fenoil. Tud. Fenchel.

Del Hinojo saluage, llamado Hippomarathro.

EL Hippomarathro, es vn hinojo grande y siluestre, que produze cierta simiente semejante al Cachry, y vna rayz olorosa, la qual beuida, cura el estilicido de orina: y metida por la natura, prouoca el menstruo. Restriñe el vientre beuida su simiente, ò rayz, es vtil contra las mordeduras delas serpiētes, deshaze la piedra, y cura de la ictericia. El cozimiento de sus hojas beuido, acrecienta la leche, y purga las mugeres despues del parto. Hallase otro genero de Hippomarathro, el qual produze las hojas angostas, pequeñas y luengas, y la simiente redonda como la del culātro, aguda, de buen olor, y caliente, cuya virtud corresponde al arriba dicho, aun que es mas flaca.

NOMBRES Griego, ἱππομάραθρον. Lat. Fœniculum erraticum, & syluestre. Ar. Otomarathrum. Cast. Hinojo saluage. Frā. Fenoil sauuage. Tud. Vvilderfenchel.

ANNOTATION.

ES planta vulgar, & muy conocida, el Hinojo, & hallase Hortense, y Saluage. Hazese el Hortense del Saluage cultiuado y regalado en los huertos. Entre el Hinojo hortense, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente à la fin de los pastos en Roma: el qual nace de la simiente del rustico, metida dentro de vn higo seco, & ansi sembrada. Este hinojo saluage, ò rustico, por ser mayor que el domestico, tiene Hippomarathro por nombre, que quiere dezir Cauallar hinojo, ansi como se llama Hipposelino aquella suerte de Apio siluestre, por el mesmo respecto. La segunda especie del Hinojo saluage, que nos descriue Dioscorides, es la que (segun Diocles) tiene la hoja esquinada, y luenga. Nobilitan el Hinojo cada año, (como se vee) las serpientes. Porque en gustandole por la prima vera, se despojan de su antiguo, y enojoso pellejo, renouandose de otro muy delicado y luzio: con el qual tambien cobran juntamente nueuo vigor en la vista: de do consta que el Hinojo es solenne medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado tercero: y en el primero desseca. Tiene toda la planta muy notable virtud en desopilar, & prouocar la orina: empero principalmente las cortezas de sus rayzes: & ansi no me marauillo, que en Italia no aya tantos enfermos de piedra & arenas, como en las otras partes, visto que comen à la continua las rayzes de Perexil & de hinojo, cozidas con las viandas. Echauase ordinari..mente el hinojo en tiempo de Galeno en adobo, como se acostumbra echarse aun oy dia por toda Fran-

cia &

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

cia & Italia. Su çumo instilado en los ojos, clarifica la vista: y en los oydos, mata los gusanos que alli se engen-
dran. El agua cozida con miel, y con los cogollos del hinojo verde, queda muy sobrosa al gusto, y raspante.
Leese quasi en todos los codices al principio del capitulo del hinojo. τὸ δὲ ἀφέψημα τῆς κόμης ὑποκαθίν, νεφρι-
τικοῖς τοῖς περινῦσι χρήσιμον: que quiere dezir. El cozimiento de sus cogollos es util à los dolores de los ri-
ñones, que se hazen en la vexiga, si se sientan sobre el: lo qual parece gran disparate. Empero nosotros co-
bramos luz del exemplar antiquissimo, que tenia, τὸ δὲ ἀφέψημα τῆς κόμης ποθὲν, νεφριτικοῖς, καὶ τοῖς περινῦσι
χρήσιμον, que es. Beuido el cozimiento de sus cogollos, à los dolores de los riñones, & à aquellos de la vexiga,
es util.

Vn poco mas abaxo, à do tienen los otros codices, que el mesmo cozimiento beuido con agua fria, quita el
bastio, y el ardor del estomago, se halla añadido en el nuestro, καὶ ἀνάλυσιν: que significa y la resolution, ò rela-
xation, conuiene à saber, del estomago

Del Dauco. Cap. LXXVIII.

ENtre las especies del Dauco, llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y esta produze las hojas como las del hinojo, aun que menores y mas subtiles, el tallo de vn palmo: la copa como la del Culantro: las flores blancas, y en ellas vna simiente aguda, blanca, pelosa, y de suauissimo olor al maxcarse. Su rayz es gruessa de vn dedo, y luenga de vn palmo. Nace en pedregosos, y assoleados lugares. Hallase otro linage de Dauco, agudo, aromatico, hiruiēte, y oloroso al gusto: el qual se parece al Apio siluestre. Empero tienese por mas excellēte el Cretico. Sin estas ay otra tercera especie q̃ haze las hojas como las de culantro: las flores blācas: la cabeça y el fructo, como aq̃l del Eneldo: y finalmēte la cima, como la de la Pastinaca, llena de cierta simiēte luenga y aguda, que se parece al Comino. La simiente de cada vna d'ellas, tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca la orina, el menstruo, y el parto: ataja los torcijones del viētre: mitiga la tosse antigua, y si se beue con vino, es vtil à los mordidos de algun Phalangio. Aplicada en forma de emplastro, resuelue las hinchazones. Administrase solamente la simiente de las otras especies: mas de la Cretica tābien la rayz anda en vso: la qual principalmente se beue con vino, contra las injurias de aq̃llas fieras, que arrojan de si ponçoña.

DAVCVS.

Griego, Δαῦκος. La. Daucus. Ar. Ducu, & Giezar. Cast. Visnaga. Por. Bisnaga. It. Dauco. NOMBRES

PErsuadēse algunos Medicos, que la Pastinaca y el Dau- ANNOTATION.
co sean vna planta mesma: & para corroborar su opi-
nion, interponē la authoridad de Galeno, el qual en algunos
lugares llama Dauco à la Pastinaca, y Pastinaca al Dauco: no porque sean vna cosa, sino por la gran semejan-
ça que entre si tienen: como vemos llamarse el Hipposelino, Smyrnio: y la ruda siluestre, Hyperico: solamente
porque las vnas se parecen mucho à las otras. Y cierto deuemos pensar, que si Galeno tuuiera el Dauco &
la pastinaca por vna planta mesma, no tratara dellas por diuersos capitulos, como consta que lo haze, escri-
uiendo del Dauco en el quarto, y de la Pastinaca, en el octauo libro de la facultad de los simples. Verdad es que
se parece tanto el Dauco à la Pastinaca, ansi en la figura, como en la fuerça, que no ay hombre que no se enga-
ñe, tomando por la vna planta la otra. Por donde se resueluen los que entienden la differentia, en dezir que el
Dauco es vna especie de Pastinaca bastarda, no tan grata al gusto como la Pastinaca, empero mas aguda y
medicinal. Descriue tres especies de Dauco Dioscorides: de las quales la primera nace copiosamente en la cam-
paña de Roma. Por la segunda especie entienden algunos el llamado vulgarmēte Perrexil Macedonico, el qual
no differe del Hipposelino. La tercera especie de Dauco se halla en infinitos lugares, con todas aquellas señales,
que aqui la attribuye Dioscorides, la rayz de la qual ansi en la color, como en el olor, y en el gusto, se parece à
la chiriuia infinito. Hallase ansi mesmo en cada especie de Dauco, vna hortense, y otra saluage. La hortense es
mas sabrosa al gusto, empero para cosas medicinales mas floxa: puesto que tiene facultad aguda y caliente. La

rayz

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

rayz de aquesta engendrá ventosidades, por donde prouoca á luxuria. La saluage no es al paladar tan accepta, empero en el resto compete con la domestica: y como no sea nada ventosa, no tienta ni alborota la carne, despertando los apetitos venereos: mas antes conuierte toda su facultad en desopilar, & prouocar el menstruo & la orina. Tienese por el Dauco siluestre de la primera especie, aquella planta vulgar, que llamamos en Castilla Bisnaga: los tallueios de la qual nos siruen de mundadientes: no obstante que Romberto Dodoneo, Excellente Varon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio. Cap. LXXIX.

Delphiniũ.

EL Delphinio produze de vna rayz muchos tallos, luengos de pie y medio, y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas luengas, subtiles, y hendidas: las quales en su forma se parecen a los Delphines, de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y semejase a aquella del Alhelys. Encierrase su simiente en ciertas vaynillas, y parecese al mijo: la qual beuida con vino, socorre a los mordidos del Alacran, mas que otra cosa ninguna. Dizese que puesta esta yerua sobre los escorpiones, luego pierden toda su fuerça, y se estan sin menearse, ni hazer nada, pasmados: y quitada, bueluen a su primera natura. Nace esta yerua en lugares asperos, y assoleados. Hallase otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, ansi como de los Romanos Buccino: el qual es semejante al ya dicho, aun que tiene mas subtiles los ramos y hojas. Parecese tambien a el en la fuerça y virtud, aun que no muestra tanta efficacia.

ANNOTATION.

POr no hallarse escripto nada de aquesta planta en Galeno, ni en Oribasio, ni en Paulo, no se tiene plena notitia d'ella: dado que algunos piensan que sea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ser torcidas & corcobadas, representan la figura de los Delphines. Empero engañanse torpemente, visto que Dioscorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal señal, sino solamente a las hojas. Otros por el Delphinio entienden la Real Consolida, llamada Speron de Cauallieri en Italia, por razon de su flor que se parece á vna espuela de espiga luenga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, visto que la tal flor se semeja á vna Bozina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por vna especie del Comino saluage: en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues asseguradamente hablar del Delphinio, por quanto no se conoce distinctamente, sera justo hablar de la Sena, que se nos offrecio á caso, no hauiendo sido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, saluo de solo Actuario. Es la Sena vna yerua que se siembra ordinariamente en Italia: & produze el tallo de vn codo, del qual nacen muchos ramillos: las hojas quasi como las de la Regaliza, empero mas anchas, mas romas, & algun tanto grassas: la flor amarilla, olorosa como la de las hauas, & llena de vnas venillas roxas, & muy subtiles: & los hollejos tuertos, ó corcobados, los quales son tan compressos, que se tocan el vn lado y el otro. Hallase detro destos hollejos vna cierta simiente semejante á los granillos de vuas, apartada vna de otra, & puesta por ordenança. Creyo el Ruellio que nuestra Sena ordinaria, fuesse aquella mata vulgar, que llamo Colutea Theophrasto: y dado que se parecen infinito estas plantas, ansi en las hojas, como en los hollejos que hazen: toda via se conoce entre ellas grandissima differentia. Porq̃ si bien miramos, la Sena es yerua q̃ se siembra ordinariamente: y la Colutea vn arbol de mediocre estatura. De mas desto la Sena produze sus hollejos compressos, y como emprensados, y la Colutea hinchados, y llenos de vieto: de suerte q̃ coprimidos entre los dedos, reuientan, y dan vn grãde estallido. Finalmente la Sena contiene dentro de sus hollejos cierta simiente menuda, no mayor q̃ los granillos de vuas: y la Colutea tamañas como vna lenteja. Veese la Colutea en Roma, enla viña de madama Margarita de Austria, y en el bosquete de S. Pedro in vincula. Llamase la Colutea en Castilla,

Consolida Real. Speron de Cauallieri.

Sena.

Colutea.

SENA.



COLVTEA.



PYRETHRVM.



en Castilla Espanta lobos, por el grãde estruendo q̃ hazen aquellos hollejos suyos, quando agitados del viento se
tocã vnos cõ otros. Dada à beuer la simiẽte de la Colutea tiene facultad vomitoria. Hizo differẽtia entre la Co-
lutea, y la Colytea Theophrasto. Cogese gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aunque no tan per
fecta como la que viene de Alexandria de Egypto. Escriue Mesue que la mejor parte de la Sena son los holle-
jos: al qual contradixo Manardo, dando à entender, que las hojas son harto mas solutiuas, como à la clara lo
son, segun consta por la experientia, y aun por la razon natural: visto que aquella simiente que en las vaynillas
de la Sena se engẽdra, tiene mucho del constrictiuo Es la Sena segun la opinion de Mesue, algo enemiga al esto-
mago: por dõde quiere que se corrija cõ gengibre, ò con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actua sena
rio dize, que purga la colera y flema sin nocumento alguno. Sacase la virtud de la Sena por via de infusion,
& de cozimiento: empero hallase en la infusion mayor fuerça: por quanto con el heruor se resuelue quasi todo
el espiritu d'ella. Suelo hazer yo la infusion en esta manera. Sobre seys ô siete dramas de las hojas & hollejos,
en vn vaso de angosto orificio, echo diez onças de suero de cabras, fresco, clarificado, & hiruiente: y despues de
bien atapado, lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y esprimo, y calentandolo con vn poco de açucar, lo
doy à beuer en ayunas. Puedese hazer la mesma infusion con caldo de aues, en la qual tambien se suelen añadir
otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, & finalmen-
te otras medicinas, ansi en qualidad, como en quantidad, conuenientes à la natura de la enfermedad, & la vir-
tud & complexion del patiente. Purga la Sena con grandißima facilidad la melancolia, & la colera adusta, mũ
difica todos los miembros extrinsecos: despierta el sentido: abre las opilationes de higado y baço: extirpa la lepra
& la sarna: & de hombres tristes buelue regozijados & alegres, librandoles de aquel humor tenebroso & ne-
gro, que es causa de toda angustia natural & tristeza: en la qual toda via se conuierte, si à caso por ser muy
añeja, ò darse en quantidad menor de la necessaria, no purga, & se queda reçagada en el vientre. Es la Sena ca-
liente en el orden segundo, y en el primero seca.

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego. Cap. LXXX.

EL Pyrethro (al qual llaman Saliuar los Romanos) produze el tallo y las hojas como aque-
llas del Dauco agreste, y como las del hinojo: la copa redonda, como la del eneldo, y la rayz
luenga,

luenga, gruessa como el dedo pulgar, y en supremo grado hiruiente al gusto: la qual tiene notable fuerça de desflemar. Por donde cozida en vinagre, sirue mucho al dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Maxcada purga notablemente la flema. Aplicada con azeyte à manera de vnction, prouoca sudor, y es en extremo vtil a los temblores antiguos, & à las partes resfriadas y paralyticas.

NOMBRES Griego, Πύρεθρον. Lat. Pyrethrum, & Salyuaris herba. Ar. Macharcaraba. Cast. y Cat. Pelitre. Por. Piletre. It. Pyretro. Fr. Piretre. Tud. Bertram.

ANNOTATION. *AL Pelitre llaman Pyrethro los Griegos, porque metido en la boca requema como si fuesse brasa. Llamaronle Saliuar los Romanos, porq̃ maxcado prouoca mucha saliua. Es planta muy conocida el Pelitre: cuya rayz se vsa ordinariamente contra infinitas enfermedades: y en especial contra el dolor de muelas, que procede de causa fria: porque metida dentro del diente horadado, luego quita el dolor. Su poluo soplado dentro de las narizes haze esternudar con grã furia. Empero cõuiene notar, que nuestro vulgar Pyrethro, aun que correspõde en todas las otras señales al que aqui nos pinta Dioscorides, no produze copa como el Eneldo, sino vna cabeçuela como la mançanilla: qual es la que Dioscorides atribuye à la Ptarmica, tenida de algunos por el Pyrethro saluage. De suerte que se puede pensar, que el texto de Dioscorides en aquella parte esta deprauado.*



Del Romero. Cap. LXXXI.

DEl Romero ay dos especies: vna fructifera y otra esteril. El fructo de aquella se llama Cachirys. Sus hojas son como las del hinojo, empero mas anchas, mas gruessas, y de suaue olor: las quales se derraman por tierra, y hazen como vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y desparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha simiente blanca, redonda, esquinada, aguda, resinosa, y algo semejante à aquella del Sphondylio: la qual maxcada abrasa la lengua. Produze la rayz blanca, grande, y olorosa como el enciensо. Ay otra en todo semejante à esta, la qual haze vna simiente ancha olorosa, y negra ansi como el Spondylio, empero nada hiruiente. Su rayz por de fuera es negra, y rompiendose, por de dentro se muestra blanca. La llamada esteril, del todo es semejante à las dichas, saluo que ni produze tallo, ni flor, ni simiente. Nace aquesta en lugares pedregosos, y asperos. Majadas las hojas de cada vna d'ellas, y aplicadas en forma de emplastro, restriñen la effusion de las almorranas, mitigan las inflammationes, y eminentias del siesso, y maduran los

lamparones

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

lamparones, y qualesquiera otros apostemas rebeldes. Las rayzes secas, mezcladas con miel,
mundifican las llagas. Beuidas con vino, son vtiles contra los torcijones del vientre, y contra las
mordeduras de las serpientes: y de mas desto, prouocan el menstruo, y la orina. Aplicadas en
forma de emplastro, resueluē las hinchazones antiguas. Ansi el çumo de la rayz, como el de las
hojas, instilado con miel en los ojos, aguza y clarifica la vista. La simiente beuida tiene la mesma
fuerça, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Beuese con
vino y pimienta, contra la amarillez llamada icteritia. Administrada en forma de vnction con
azeyte, prouoca sudor, y sirue al espasmo y rupturas de neruios. Aplicase contra la gota, majada
con harina de lolio, y vinagre. Extirpa los aluarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tienese
de dar à beuer la simiente de aquel Romero, que no produze el Cachry: por quanto el Cachry
es agudo y mordicatiuo de la garganta. Escriue Theophrasto, que nace juntamente con la erica
vn Romero, el qual tiene semejantes sus hojas, à las de la lechuga siluestre amarga, empero mas
asperas, y mas blancas: y la rayz muy corta. Añade mas, que aquesta rayz beuida, por arriba, y
por abaxo, relaxa el vientre.

Del Cachry. Cap. LXXXII.

Cachry.

EL Cachry en calentar y dessecar tiene grande efficacia: por donde se mezcla vtilmente en las
medicinas compuestas para mundificar. Aplicado à la cabeça, sirue contra las distilationes
de humores, que suelen corroer à los ojos: empero cumple passados tres dias quitarle.

Del Romero Coronario. Cap. LXXXIII.

EL Romero de que suelen hazer guirnaldas, llamado Rosmarino de los Latinos, produze
vnos ramos subtiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, luengas, delgadas, blan-
cas por el enues, por la haz verdes, y de muy graue olor. Tiene facultad calorifica. Sana la icteri-
tia su cozimiento hecho con agua, y dado à beuer antes que se exercite el enfermo: el qual en
hauiendose exercitado, conuiene que entre en el baño, y que beua vino. Mezclase en las medi-
cinas que mitigan cansantio, y en el vnguento Gleucino.

NOMBRES

Griego, λιβανωτίς, Lat. Ros marinus. Cast. Cat. Romani. Por. Alecrin. It. Rosmarino. Fr. Rosmarin.

ANNOTATION.

*TOda especie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas huele nota-
blemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos y Libanotis. Mas los Latinos à solo el Coro-
nario, como à planta familiar & domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgando ser del indignas
las otras differentias primeras, como bastardas, estrangeras, & peregrinas: por donde no nos deuemos mara-
uillar, si no se tiene tanta notitia dellas: aunque aquella que se parece al hinojo, & cuyo fructo se llama Ca-
chrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, & por aquellas de Ciuita Vechia. Es el Coronario
Romero tan conocido & vulgar, que en muchas partes de Francia & de España, calientan con el los hornos.
Florece dos vezes al año el Romero: conuiene à saber, por la prima vera, & por el Otoño. Haze la flor azul,
& algun tanto descolorida: la qual por grande excellentia suele llamarse en las boticas simplemente Anthos,
que significa Flor. Es el Romero caliente & seco en el segundo grado. Su sahumerio sirue admirablemente à la
tosse, al catarro, y al Romadizo: preserua la casa del ayre corrupto, & de la pestilentia: & haze huyr las ser-
pientes della. Comida su flor en conserua, conforta el celebro, el coraçon, y el estomago: abiua el entendimien-
to: restituye la memoria perdida: despierta el sentido: y en summa, es saludable remedio contra todas las enfer-
medades frias de cabeça, y de estomago.*

Del Sphondylio. Cap. LXXXIIII.

EL Sphondylio produze las hojas en parte semejātes à las del Platano, y del Panace: los tallos
de vn codo, ò algo mayores, como los del hinojo: y encima dellos vna simiēte doblada, que
se parece al Seseli, aun que es mas ancha, mas blanca, mas cascaruda, y de olor fuerte y graue: las
flores blancas: y la rayz tambien blanca, y semejante al rauano. Nace por las lagunas, y en luga-
res aquosos. Beuida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermeda-
des del higado, la icteritia, la gota coral, la suffocatiō de la madre, y la ortopnea. Su perfume des-
pierta los amortecidos. Aplicase con azeyte como fomentation vtilmente à la cabeça, contra la
phrenesis, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda,
reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la icteritia, y contra las in-
dispositiones del higado. Rayda y aplicada, deshaze los callos que suelen hazerse en las fistolas.
El çumo de la flor verde instilado, es vtil à los oydos llagados, y a los que manā materia: el qual
se esprime, y se guarda como los otros.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SPHONDYLIVM. FERVLA.



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σφονδύλιον. Lat. Sphondylium. Tud. Meyster vvurtz.

VVlgar yerua es el Sphondylio por toda Italia: de la qual se halla gran copia en la campaña de Padua, y de Pisa. Haze vnas rayzes semejantes à nuestros rauanos, las quales se suelen comer cozidas y crudas, porque son de sabor y olor agradable. Vsan algunos de su simiente en lugar del Siler Montano. El Sphondylio es agudo, incisiuo, y de subtiles partes, por donde consta que su facultad es assaz caliente.

De la Ferula. Cap. LXXXV.

BEuido el meollo de la Ferula verde, sirue à los que arrancan sangre del pecho, y es vtil à los fluxos estomacales. Dase à beuer con vino à los mordidos de biuoras. Metido * como vna mecha * dentro de las narizes, restaña el fluxo de sangre. Su simiente se beue vtilmente contra los torcijones del vientre: y aplicada con azeyte en forma de vnction, haze sudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales se suelen conseruar en salmuera. Produze vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aunque mucho mas asperas, y mas anchas: (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno destila.)

*El cod. antiene, ὡς ἐλλύχνιον,

Griego, Νάρθηξ. Lat. Ferula. Cast. Cañaheja. Cat, Cañaferla. It. Ferola.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Ferula es planta muy conocida por todas partes, & hallase en tan grande abundantia, que juegan à las cañas los mochachos con ella: por donde algunos la vinieron à llamar Cañaheja: dado que aqueste nombre es mas proprio de la Cicuta: de la qual diffiere la Ferula por otros muchos respectos, y tambien porque no es hueca ò vazia, sino llena de vn meollo espongioso y liuiano, y se deshebra toda. Hallanse dos especies de Ferula: conuiene à saber, esta que aqui nos pinta Dioscorides: y otra que produze mas anchas las hojas, y es tenida por vna especie de Thapsia: de la qual mana el Sagapeno. Comense los Cogollos floridos, de la que se parece al hinojo, fritos y assados, en Roma, y tiene vn excellēte sabor de hueuos, esta produze vn solo tallo derecho: y di-

uidido en

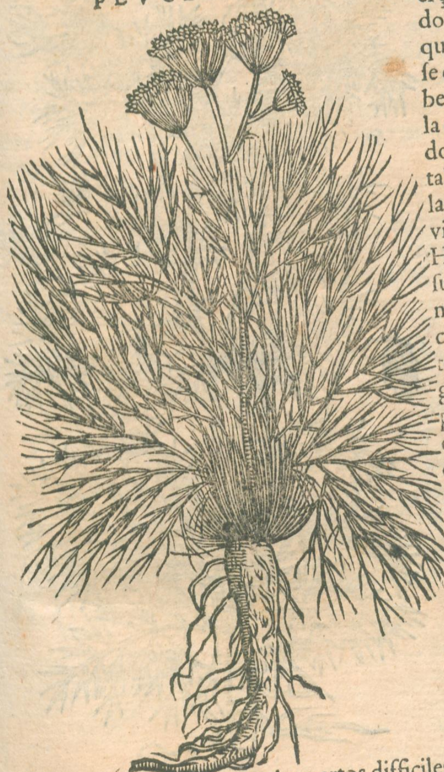
Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

uido en muchos cañutos, de los ñudos del qual nacen sus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caydas hazia tierra en forma de cabellera. Haze la flor amarilla, & la simiente obscura, y como la del eneldo, aunque algo mayor. Tiene vna sola rayz, empero profundißima en tierra. La ferula es pastura muy agradable à los asnos, y (segun dize Plinio) à las otras bestias vn veneno mortifero. Tambien muere la Murena, en siendo tocada con ella. La simiente de la Ferula es caliente y dessecatiua: y el meollo participa d'estipticidad: el qual es muy esfongioso: metido seco dentro de las llagas estrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano. Cap. LXXXVI.

EL Peucedano produze vn tallo subtil, delgado, y semejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas y espessas hojas: la flor amarilla: y la rayz negra, gruessa, de graue olor, y llena de çumo. Nace en montañas sombrias. Sacase el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo quando esta tierna: y sacado se seca à la sombra: porque al Sol luego su virtud se resuelue. Quando se coge, suele engendrar dolor y vaguedos de cabeça, si primero el que le ha de coger, no se vnta la cabeça y las narizes con azeyte rosado.* Sacado el çumo, la rayz queda inutil. * Sacase de sus tallos y de su rayz, el liquor y el çumo, como de la Mandragora: * empero el liquor tiene menos vigor que el çumo, y euaporase muy mas presto. Hallase algunas vezes cuajada, como el encienso su lagrima, junto à los tallos, y à las rayzes. Tienese por mejor liquor el que nace en Samothrace, y Cerdeña: el qual es graue de olor, algun tanto roxo, y al gusto hiruiente. Aplicado con vinagre y azeyte rosado, es vtil à los lethargicos, à los phreneticos, y à los que son subiectos à vaguedos. Sirue à la gota coral, al antiguo dolor de la cabeça, à la perlesia, à la sciatica, al espasmo, y en summa, à todas las indispositiones de neruios. Dado à oler, reuoca las amortecidas del mal de madre, y despierta los de sueño profundißimo transportados. Instilado con azeyte rosado dentro de los dolorosos oydos, los sana: y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con vn hueuo es efficaz remedio contra la tosse, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indisposition ventosa. De mas desto ablanda el vientre ligeramente, deshaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil à los dolores y tensiones de la vexiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mesmas cosas, aunque no con tanta efficacia: y suele beuerse su cozimiento. Seca & molida, purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huessos. Mezclase con los cerotos, y con los molificatiuos, & calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciça, y llena de olor. Deshaze el liquor para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con Eneldo.

PEVCEDANVM.



NOMBRES

Griego, Πευκέδανον. La. Peucedanum. Ar. Harbatun. Cast. Yeruatun. Cat. Herbatur. Por. Heruataom, y Funcho de porco. Fran. Peucedane. Tud. Harstrang.

ANNOTATION.

Pinastello.

ES planta muy familiar quasi por toda Alemania el Peucedano: el qual produze no solamente el tallo, empero tambien las hojas, como las del hinojo: aunque algo mas asperas, & mas gruessas, de suerte que no poco se parecen à las del pino, en Griego llamado Peuce: de donde vino à llamarse Peucedano aquesta yerua, en el lenguage Griego, & Pinastello en el Latino vulgar. Su flor es azul: & la rayz por de fuera negra, & por de dentro blanca: la qual es caliente en el grado segundo, & en el tercero seca. Hallase gran variedad en los codices Griegos, sobre la excellentia del liquor & del çumo: porque en vnos se da mayor facultad al liquor, ansi

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

como al çumo en otros: por donde me parecio seguir los mas exemplares, y la commun opinion, como suelen hazer aquellos, que se allegan siempre à los vencedores. Conuiene siempre entender por el çumo, aquella substãtia liquida, que se esprime de la yerua con arte humana: y por el liquor la goma, que naturalmente, y sin ser forçada, destila, y à la fin se cõdensa y se cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandißimo error en todos los Codices estampados: los quales tienen ἄχρηστος δὲ γίνεται ὀπτηθεῖσα ἡ ῥίζα, que significa la rayz assada es inutil. El qual adulterio se restituye del exemplar antiguo, en esta manera: ὀπισθεῖσα δὲ ἡ ῥίζα ἄχρηστος γίνεται: que es, la rayz despues de sacado el çumo della, es inutil. Tienese por excellente liquor de Peucedano aquel que es roxo, hiruiente al gusto, grauemente oloroso, y espesso como la miel.

MELANTHIVM SATIVVM.



MELANTHIVM SYLVESTRE.



De la Nigela. Cap. LXXXVII.

LA Nigela produze vnos ramos subtiles, y luengos de dos palmos, ò algo mayores: las hojas pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haze en la cumbre vna cabeçuela subtil, pequeña, algun tanto luenga, y semejante à la de las dormideras: la qual tiene dentro de si ciertos atajos, en los quales se encierra vna simiente negra, olorosa, y aguda al gusto, que ordinariamente en el pan se amassa. Esta pues aplicada à la frente, es vtil contra el dolor de cabeça. Majada con el vnguento Irino, & instilada dentro de las narizes, quando comiençan las cataratas, las sana. Aplicandose con vinagre, extirpa las pecas, y las asperezas, las hinchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las muy arraygadas verrugas, siendo primero sarjadas al derredor. Cozida con tea y vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con ella. Expele las lombrizes redondas, si mezclada con agua se pone sobre el ombligo. Molida y atada en vn trapo, y dada à oler, es vtil à los que padecen de romadizo. Beuida muchos dias, prouoca la orina, el menstruo, y la leche.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Si se beue con * vino * corrige la difficultad del anhelito: y beuiendose la quãtidad de vna dragma con agua, sirue contra las mordeduras de los phalangios. Su sahumerio haze huyr las serpiẽtes. Dizen que si se beue en gran quantidad, es mortifera.

*El cod. an. tiene, μετὰ νίτρου, con nitro.

NOMBRES

Griego, Μελάνθιον. Lat. Gith, y Melanthium. Bar. Nigella. Cast. Neguilla, y Axenuz. Cat. Niella. Por. Aliprine. Ita. Gittone. Fran. Barbue, y Nielle. Tud. Schabab.

ANNOTATION.

LA que se dize en Latin Nigela, es aquella mesma, que llamamos en Castilla Axenuz y Neguilla, de la qual communmente se veen dos especies: vna que haze la simiente muy negra, y tiene todas aquellas partes que la atribuye Dioscorides: & otra que la produze ruuia, aunque muy semejante en el resto, por donde la llaman los herbolarios Nigela Citrina: dado que algunos toman esta por la primera especie del comino saluage, que descriue Dioscorides. Vltra de aquestas dos, las quales crecen por los jardines, & ordinariamente se siembrã, ay otra especie que se dize saluage, la qual se parece infinito à las dichas, saluo que es mas aspera, & de olor muy mas graue, por quanto nace sin artificio humano. Empero no conuiene entender por esta, aquella otra especie, que llamada vulgarmente Nigela, produze el tallo velloso, las hojas de puerro, & la flor purpurea: la qual impertinentemente el Fuchsio nos pinta por el Lolio. Nace esta entre las ceuadas, & trigos, y puedese llamar Pseudomelanthium. Es el Axenuz caliente & seco en el grado tercero, y compuesto de subtilißimas partes: por donde adelgaza los gruessos humores, resuelue las vẽtosidades, y ansi beuido, como aplicado por de fuera al ombligo, mata las lombrizes del vientre. Tiene mas vltra las cosas dichas, que con su humo extermina las pulgas, las moscas, y los mosquitos, que tan desuergonçadamente nos siruen la dulce sangre: por el qual respecto, aunque otra cosa no hiziesse, deue ser tenido en mucho, y solemnizado.

Nigela citrina.

Creo que la negra se dize neguilla: y la ruuia axenuz.

Cap. LXXXVIII
Del Laserpitio.

EL Laserpitio nace en Syria, en Armenia, en Media, y en Libya: & produze vn tallo llamado Maspeto, semejante al de la Ferula. Sus hojas se parecẽ à las del Apio, y la simiente es ancha. Su rayz tiene fuerça de calentar, con difficultad se digere, y es enemiga de la vexiga. Mezclada con ceroto* cyprino *, resuelue los lamparones y lobanillos: & aplicandose con azeyte, deshaze los cardenales. Aplicanla tambien con ceroto irino, ò cyprino: vtilmente à la sciatica. Cozida con vinagre en vna cascara de granada, & puesta en forma de emplastro, deshaze las eminentias & hinchazones del siesso. Beuida resiste à los venenos mortiferos. Mezclada con las salsas, & con la sal, es agradable al gusto. Cogese su liquor, llamado Laser del tallo & de la rayz sarjada, y tienese por mas excellente, el que es algun tanto roxo, el translucido, el que huele à la myrra, el que da de si vn olor vehemente, el que no tiene de la color del puerro* ni se vee mezclado con tierra,* el que se muestra suaue al gusto, y el que lauandose, facilmente se torna blanco. El Cyrenayco, en gustandose del vn poquito, luego transfunde por el cuerpo vn vapor muy suaue: de suerte que tenido en la boca, saboreandose en el, se esta el hombre sin resollar, ò respira muy poco. El Medico, y el Syriaco, son menos efficazes y dan de si vn olor muy mas graue. Toda suerte de Laser, antes que se endurezca, suele adulterarse con Sagapeno, ò con harina de hauas. El qual engaño se conoce en el gusto, en el olor, en la vista, y en la infusion. Algunos al tallo de aquesta planta llamaron Silphio, à la rayz Magydaris, y à las hojas Maspeton. Es efficacissimo el Laser: despues del, las hojas: y el vltimo en virtud, es el tallo. Es agudo juntamente y ventoso el Laser. Aplicado con vino, pimienta,

LASERPITIVM.



*El cod. an. tiene, κυπρίνῃ.

*Añadese en el Codi. anti. οὐ γεώδης.

Silphio. Magydaris. Maspeton.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

pimienta, y vinagre, ſana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la viſta: y reſuelue al principio las cataratas, ſi ſe alcoholan con el. Metido en los dientes horadados: ò maxcado con encienſo en vn pañico de lienço, les quita el dolor: y lo meſmo haze cozido en agua y vinagre cō hyſſopo, y con higos: ſi ſe enxaguan con ſu cozimiento. Metido dentro de las meſmas heridas, ſocorre à los mordidos de alguna fiera rauioſa. Sirue tambien contra todas aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña, y contra las ſaetas enuenenadas, anſi beuido, como aplicado. Deshecho en azeyte ſe aplica contra las punċturas del alacran. Meteſe en las gangrenas primeramente ſarjadas: y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, ò por ſi ſolo, es vtil à los carbunculos. Arranca los clauos y los callos, primero deſencarnados al derredor, ſi ſouado con ceroto, ò con lo interior de los higos, ſe aplica. Deſtemplado con vinagre, ſana los empeynes rezientes. Encorporado con caparroſa, ò con cardenillo, come la carne crecida: y los polypos que ſe engendran dentro de las narizes, ſi ſe vntan algunos dias con el: porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrecentias. Deshecho en agua, y beuido, ſirue à las antiguas aſperezas de la garganta, y adelgaza ſubito la boz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla. Adminiſtraſe en la eſquinantia vtilmēte con aguamiel en forma de gargariſmo. Da mas gratioſa color à aquellos, que ſon ſolitos de comerle. Daſe contra la toſſe commodamente en vn hueuo blando, & contra el dolor de coſtado en los caldos. Contra la ictéritia, & contra la hydropeſia, es vtil comido con higos ſecos. Reſuelue los temblores paroxyſmales, beuido con pimienta,* con enciēſo * y con vino. Tragaſe la quantidad de vn obolo, contra el eſpaſmo que tuerce el cuerpo hazia a tras, y contra el que ſiempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las ſanguijuelas, que del beuer ſe quedaron aſidas a la garganta. Beueſe contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymel, es vtil contra la gota coral. Prouoca el menſtruo, ſi ſe beue con myrra y pimienta. Es vtil à los fluxos eſtomacales, tomado en vn hollejo de vua. Beuido con lexia, es vtil contra los repentinos eſpaſmos & rupturas de neruios. Deshazenle para darle a beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente. El çumo de las hojas ſirue a los meſmos effectos, aunque con muy menor efficacia. Comeſe el Laſerpitio con oxymel vtilmente para deſembaraçar la garganta, principalmente quando la boz ſe ataja. Suelen comerlo en lugar de oruga con las lechugas. Dizeſe que otra Magydaris nace en Lybia, la qual es vna rayz como el Laſerpitio (mas no tan grueſſa) aguda, y muy eſpongioſa: y que no mana deſta liquor alguno, pueſto que ſirue a las meſmas coſas que el Laſerpitio.

NOMBRES De la planta Griego, Ζιλφιον. Lat. Laſerpitium. Ar. Aniuiden. Del liquor. Griego, ὀπὸς. Lat. Laſer. Ar. Altich, y Aſſa. Caſt. Benjuy, y Ben Iudaico.

ANNOTATION. *Los Arabes llamaron al Laſerpitio Aniuiden: y al Laſer, que es ſu liquor, Aſſa: la qual Aſſa diuidieron en dos eſpecies, conuiene à ſaber, en la oloroſa, y en la hidionda: y eſto por imitar à Dioſcorides, el qual hauiendo loado el liquor Cyrenayco por muy perfecto, & de ſuauiſsimo olor, infamo de hidiondo al Medico: & al Syriaco. Manan de vna planta meſma todos eſtos liquores, aunque por la differentia de las regiones, en las quales ſe cogen, anſi en el olor como en la bondad y virtud, ſe halla entre ellos gran diſcrepantia: tanto pue de la variedad del Cielo. Tieneſe por perfectiſsimo el que nace en Cyrene ciudad de Libya, de do vino à ſe llamar Cyrenaico. El que viene de Media & de Syria, es falſificado con el Galbano, & da de ſi vn olor deteſtable: por donde meritamente tiene por nombre Aſſa fœtida. Tengo por el liquor Syrenayco al excellentiſsimo Benjuy: en la qual opinion pienſo que no me engaño: viſto que es oloroſo en extremo, ſuaue al guſto, translucido, y de color muy roxo: vltra de las quales ſeñales, ſi ſe lauan ſe torna blanco. De ſuerte que podemos aſſeguradamente affirmar, que aunque carecemos del Laſerpitio, quiero dezir de la planta, tenemos gran copia del vno & del otro Laſer, entendiendo el Benjuy por el Cyrenaico: y la Aſſa fœtida, por el que viene de Syria y de Media, falſificado con Sagapeno, al qual deſcubre con ſu grauiſsimo olor. Llamaſe el Laſerpitio Silphium en Griego, y el Benjuy en Latin Ben Iudaicum, ſegun algunos eſcriptores modernos: por quanto la primera vez fue deſcubierto en Iudea. Hallaſe en Alemania vna planta llamada Oſteritium en las boticas, y Meſtervvurtz por aquellas partes: la qual correſponde al Laſerpitio infinito, y aun parece del meſmo linage, anſi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliente y ſeco en el grado tercero. Tiene gran fuerça de adelgazar, conſumir, y reſoluer los grueſſos humores. Adminiſtrado en perfume, reſuelue toda la corruption, infection, y malignidad del ayre: por donde es muy vtil contra la peſtilentia. Su ſahumerio conforta el celebro, fortifica todas las actiones del anima, y extirpa las enfermedades frias de la cabeça, ſiendo primero purgado el cuerpo: de otro arte, atrahe à ella increyble copia de humores. Por el qual reſpecto no es bien meterle dentro del diente horadado, ſi primero no eſta el cuerpo muy limpio, porq̄ atrahe potentiſsimamente, y anſi acrecienta de tal arte el dolor, que conſtriñe al enfermo echarſe por vnas varādas à baxo,*

Cyrenayco liquor.

Aſſa fœtida

baxo, como ſe echò aquel de quien habla Plinio, por hauer vſado de aqueſte meſmo remedio ſin precaution, co
mo yo lo barrunto.

Cap. LXXXIX.

Del Sagapeno.

EL Sagapeno es liquor de vna eſpecie de ferula, que nace en Media. Tieneſe por mas excel-
lente el tranſlucido: el que de fuera es roxo, y de dentro blanco: el que tiene vn olor medio
entre el del Galbano, y el del Laſer: y el que al guſto es agudo. Sirue al dolor de coſtado y de pe
cho, à los eſpaſmos & rupturas de neruios, y à la toſſe antigua. Purga los humores grueſſos em=
beuidos en el pulmon. Daſe à beuer, y aplicaſe en forma de vnction vtilmente, contra la gota
coral, contra el Opiſtotono, contra el baço crecido, contra la perleſia, y contra los frios y calien
turas paroxiſmales. Beuido con aguamiel, prouoca el menſtruo, & mata la criatura en el vientre:
y ſi ſe beue con vino, ſirue à los mordidos de las ſerpientes. Dado à oler con vinagre, reſuſcita
las tranſportadas de la ſuffocation de la madre. Aplicado à los ojos, deſhaze toda ſeñal, fortifica
la viſta, y reſuelue las cataratas, y qualquier impedimento que la obſcurece. Deſhazeſe como el
Laſer, con ruda, con agua, & con almendras amargas: ò con miel, ò con pan caliente.

Griego, Σαγάπηνον. Lat. Sagapenum. Ar. Sachabenigi. Bar. Serapinum. En todas eſtotras lenguas. Serapino. NOMBRES

ANNOTATION.

NAcen las Ferulas que produzen el Sagapeno, en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia: de las quales
ſe coge eſta goma, empero no de tanto valor, como la que ſe trahe de Leuante à Venetia. Daſele al Saga=
peno facultad ſolutiua, con la qual purga los grueſſos & viſcoſos humores, anſi aquellos del celebro & del pe
cho: como los del vientre y eſtomago: por donde es en extremo vtil al antiguo dolor de cabeça, à todas las enfer
medades frias & humidas de los neruios, à los dolores de ijada, & al rebelde mal de la ſciatica, y eſto beuido, a=
plicado, y echado en clyſter. Deshecho con çumo de alcaparras, & con vinagre, & aplicado en forma de em=
plaſtro, reſuelue potentiſſimamente las durezas del baço, & las gomas de las juncturas. Deſtemplado con çumo
de ruda: & con hiel de halcon, ò aguilocho: & inſtilado en los ojos, eſclarece coſa de no penſar, & aguza la vi
ſta. Con las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es dañoſo al eſtomago: aunque ſe corrige ſu nocumen
to, mezclando con el vn poco de almaſtiga, ò de la Spica Nardi.

Cap. XC.

Del Euphorbio.

EL Euphorbio es vn arbol que nace en Libya, ſemejante à la Ferula: & hallaſe en el monte
Tmolo de Mauritania, lleno de vn liquor agudiſſimo: de la vehementia y heruor del qual
recelandoſe los moradores de aquellas partes, ſuelē para cogerle atar al derredor del arbol vnos
vientres de ouejas muy bien lauados, y deſpues deſde lexos con los cuentos de las lanças, herir
el tronco: porque anſi como ſi ſalieſſe de alguna vena, ſale luego vna gran quātidad de liquor,
que ſe cuela en los dichos vientres, ſin lo que ſe derrama por tierra, ſubito que es herida la plan
ta. Hallanſe dos eſpecies de Euphorbio: vna tranſparente como la Sarcocola, la qual haze ta-
maños como el yeruo ſus granos: y otra que ſe cuaja en el vientre, & tiene forma de vidro. Tie-
neſe de eſcoger el tranſparente y agudo. Falſifican el Euphorbio con mezcla de Sarocola, y de
* goma Arabica. * La experientia de conocer el engaño por medio del guſto, es difficil y tra- *El cod. an.
bajoſa. Por quanto en ſiendo mordiſcada del Euphorbio la lengua, ſe imprime en ella vn tan tiene καὶ κόμ
hiruiente ardor, y por tan grande eſpacio de tiempo, que todo lo que en aquella ſazon ſe gu- μι.
ſta, parece Euphorbio. Halloſe primeramente el Euphorbio en los tiempos de Iuba, rey de la
Libya. Aplicado el liquor à los ojos, reſuelue las cataratas. Beuido abraſa las entrañas por vn dia
entero: & anſi le ſuelen templar con miel, y con algunos colyrios, ſegun el agudeza que mue=
ſtra. Beuido con algun beurage aromatico, es vtil contra el dolor de la ſciatica. Aplicado ſobre
los hueſſos, haze caer las eſcamas dellos en vn dia ſolo: empero conuiene mientras ſe aplica, cu-
brir la carne que eſta al derredor, con algunos cerotos, ò hilas, para que no la offenda. Eſcriuen
algunos, que no padeceran detrimento los mordidos de las ſerpientes, ſi les hendieren el cuero
de la cabeça, haſta el hueſſo, y deſpues de les hauer echado dentro vn poco de Euphorbio mo-
lido, les coſieren la herida.

Griego, Εὐφόρβιον. La. Euphorbium. Ar. Farbium. Bar. Euphorbium. Caſt. It. Euphorbio. Cat. Euforbi. Por. Al- NOMBRES
forſiam Fr. Gorbion.

ANNOTATION.

HAllò el Euphorbio Iuba, y diole el nombre de ſu muy querido medico Euphorbio, el qual era hermano Euphorbio medico.
de Antonio Muſa, Medico famoſiſſimo de Ceſar Auguſto. Es tan ardiente, tan agudo, & tan mordaz, el Antonio Muſa.
Euphorbio, que quando por malos de ſus peccados le muelen, ſe dan à cient mil diablos los boticarios, por=
que les penetra por las narizes de tal manera, que les haze eſternudar el meollo: & anſi ordinariamente al=
quilan vagabundos, ò gana panes, para que ſe le muelan: por donde no nos deuemos marauillar, ſi quando ma
na freſco del arbol, offende brauamente con ſu vapor corroſiua. Conoceſe en el Euphorbio manifieſta virtud
ſolutiua,

ſolutiua, porque vemos que purga notablemente por abaxo la flema, & el agua de los hydropicos. Empero jamas ſe deue dar por ſi ſolo, ſino mezclado con medicinas cordiales, à cauſa de la mordacidad venenoſa que tiene: la qual no ſiendo correcta, baſta à corroer todos los inteſtinos. Sueleſe dar del Euphorbio haſta la quantidad de vna drama, y eſto en complexiones & naturas valientes. Es caliente & ſeco en el quarto grado, y anſi abraſa, corroe, & haze coſtras ſobre las llagas, ni mas ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado, & del eſtomago, porque los enciende y relaxa, por razon de ſu incomparable agudeza. Tiene eſpecial virtud en euacuar los humores viſcoſos y grueſſos, embeuidos en las juncturas & longinquas partes del cuerpo: la qual euacuacion cueſta caro à todos los interiores miembros, pues ſe commueuen & alteran violentamente con ella, y pierden mucho de ſu vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vnction por de fuera, es vn ſoberano remedio contra los eſpaſmos, contra la perleſia, contra los temblores, & ſummariamente, contra todas las enfermedades frias de los neruios. De mas deſto, deſpierta los adormecidos de graue ſueño, haze tornar en ſi los deſacordados, y es inſtauratiuo de la memoria, ſi ſe vntan el colodrillo con el. Metido con vn poco de cera dentro del diente horadado, le deſpedaça. Dura en ſu vigor el Euphorbio quatro años. El qual no ſe deue deadminiſtrar à nadie, ſi no paſſa de vn año, à cauſa de ſu exceſſiua mordacidad. Conoceſe en la color la hedad del Euphorbio: porque el freſco es mas blanco: y el añejo mas roxo, & mas amarillo. Suelenle conſeruar entre el mijo y entre las hauas.

Del Galbano. Cap. XCI.

EL Galbano es liquor de vna ſimiente de Ferula, que nace en Syria, llamada de algunos Metopio. Tieneſe por excellentiſsimo el que ſe parece al encienſo: el granado: el limpio: el graſſo: el que libre de aſtillas, retiene mezclada en ſi alguna coſa de la yerua, y de la ſimiente: el que da de ſi graue olor, y finalmente el que ni es muy humido, ni muy ſeco. Adulteranle mezclado con el reſina, ammoniaco, y harina de hauas. Calienta, abraſa, atrahe hazia à fuera, y reſuelue el Galbano. Aplicado por abaxo ò pueſto en perfume, prouoca el parto, y el menſtruo. Extirpa las pecas del roſtro, ſi ſe aplica con vinagre y con nitro en forma d'emplaſtro. Trågaſe contra la toſſe antigua, contra el impedido reſſollo, contra el aſma, y contra el eſpaſmo y ruptura de neruios. Beuido con vino, y con myrra reſiſte al toxico: y tomado en la meſma manera, expele la criatura muerta en el vientre: Aplicanle al dolor de coſtado, y à los diuieſſos. Dado à oler, reuoca y reſtituye à ſi meſmos los tranſportados de la gota coral, de la ſuffocation de la madre, y de los vaguedos de cabeça. Extermina los ſerpientes con ſu ſahumerio: las quales no morderan à ninguno de aquellos, que ſe vntaren con el. Mezclado con azeyte y con Sphondilio, y aplicado en torno de aquellos, que ſe vntaren con el. Mezclada con azeyte y con Sphondylio, y aplicado en torno dellas, las mata. Mitiga el dolor de los dientes, pueſto al derredor dellos, ò metido dentro de ſus horados.* Parece que ayuda tambien à los que no pueden orinar.* Deshazenle para darle à beuer, con agua, y con almendras amargas, ò con ruda, ò con agua miel, ò con pan caliente. Deshazeſe tãbien con meconio, ò con cobre quemado, ò con hiel liquida. Si quiſieres purificar el Galbano, echale en agua hiruiente: porque ſe derritira luego, * y toda ſu ſuziedad nadara por encima, y anſi la podras apartar facilmente. Purificaſe tambien en eſta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio, y bien ralo, le colgaras dentro de algun vaſo de cobre, ò de tierra, de ſuerte que no toque al ſuelo. Hecho eſto, ataparas el vaſo curioſamẽte, y meteraſle dentro de agua hiruiente: porque en eſta forma *deſtilara* como por vn colador en el vaſo, todo lo puro y ſincero: quedandoſe dentro del paño lo que fuere ſuzio y leñoſo.

Griego, Χαλβάνη. Lat. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbebi. En las otras lenguas ſe dize Galbano.

NOMBRES

ANNOTATION.

Galbas.

LOs Galbas antiquiſsimos ciudadanos de Roma, tomaron el nombre de aqueſta goma, por hauer quemado con ella cierto pueblo de Eſpaña, que jamas pudo ſer vencido con armas: por donde fue deſpues ſolemnizada entre los Auguſtos Emperadores. Tiene eſpecial virtud de reſoluer, y molificar el Galbano: con la qual ſirue admirablemente contra las durezas y frialdades de las juncturas, y contra el dolor de los neruios. Es caliente en el grado tercero, y en el ſegundo ſeco.

Hazia la fin del capitulo ſe lee en todos los codices eſtampados, δοκεῖ δὲ καὶ δυσουροῦσι ποιεῖν: que ſignifica. Parece que ayuda a los que no pueden orinar: empero en el manuſcripto ſe halla, δοκεῖ δὲ καὶ δυσουρίαν ποιεῖν. que es: mas parece que cauſa difficultad de orina: la qual vltima lection a mi parecer no va fuera de tino, viſto que el Galbano ſiendo tan agudo & hiruiente, puede eſcalentar, corroer, y exulcerar de tal ſuerte el caño, y el cuello de la vexiga, que al ſalir de la orina, ſe compriman, encojan, y cierren: y no pudiendo ſufrir la agudeza y mordacidad, la detengan: porque en eſte modo ſuelen tambien las cantharidas ſiendo exceſsiuamente diureticas, cauſar muchas vezes retention de la orina.

Mas abaxo, a do ſe lee, & toda ſu ſuziedad nadara por encima, ſe halla diuerſamente en el codice manuſcripto, el qual tiene, no ῥυπαρὸν (como todos los otros) ſino λιπαρόν, que ſignifica lo graſſo: & a la verdad

parece

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

parece que aquesta lection es mas allegada à razon, entendido que las superfluidades de qualquier goma derretida, se van por la mayor parte al hondo: y lo grasso, oleoso, y aëreo, nada en la superficie.

A la fin del mesmo capitulo, à do tienen todos los otros codices ἀπολαχήσεται, que quiere dezir, se derretira: se lee en el nuestro antiquissimo, ἐς τὸ ἀγγεῖον ἀποσταγήσεται, que significa, destilarà en el vaso. &c.

Del Ammoniaco. Cap. XCII.

TAmbien el Ammoniaco es liquor de vna especie de ferula, que crece junto à Cyrene de Africa: la qual planta toda junta con su rayz, se llama Agasyllis. Tienese por mejor el de buena color, el limpio de piedras y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el maciço, el que no participa de suziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas aquestas partes, Thrausma, que quiere dezir fragmento: ansi como Phyrama, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del templo de Ammon, y es liquor de vn arbol, que se parece à la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrahe hazia à fuera, calienta, y resuelue los tolondrones, y las durezas. Dado à beuer * perturba, y *. relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Beuido con vinagre en quantidad de vna drama, deshaze el baço, & mitiga el dolor de las juncturas, y de la sciatica. Lamido con miel, ò beuido con ptisana, es vtil à los asmaticos, à los que no pueden ressollar sino estando enhiestos, à los subditos à la gota coral, y à los que tienen occupado el pecho de humores. De mas desto, purga por la orina la sangre, resuelue las motas que perturban la vista, y extirpa las asperezas que suelen hazerse en las palpebras. Majado con vinagre y puesto, ablanda las durezas de higado, y baço. Aplicado con miel, ò con * igual quantidad de* pez, en forma de emplastro, resuelue los ñudos de las juncturas. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica.

* Añadese en el Codi. Gr. ταράττει καὶ.

* Añadese en el co. antig. ἴσῃ.

NOMBRES

Griego, Ἀμμωνιακόν. Lat. Ammoniacum. Ar. Raxach, y assach. Bar. Armoniacum. Cast. Armoniaque.

ANNOTATION.

EL Ammoniaco, llamado vulgarmente Armoniaco, en caso de molificar, haze muy gran ventaja à todas las otras medicinas, que suelen administrarse. Llamase Ammoniaco aquesta goma, por dos respectos: conuiene à saber, porque destila de su planta sobre la arena, communmente llamada Ammos en Griego: y porque se trahe de aquella parte de Libya, à do estaua antiguamente el templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco: de las quales vna es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al encienso, & tiene por nombre Thrausma, y Ammoniacum Thymiama, que significa perfume Ammoniaco, porque principalmente sirue para perfumes y sahumerios: y por esta entienden algunos la que communmente en Castilla suele llamarse Anime, dado que al Anime tienen vnos por la myrra aminea: y otros por el cancamo: & finalmente otros por vna suerte de Electro. Hallase otra mas resinosa y grassa, que no se desmorona en granos tan facilmente, antes esta toda en vn cuerpo amassada: la qual como tenga el olor harto graue, no sirue sino en los molificatiuos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio contra todas las indispositiones frias del celebro, y de las partes neruosas.

Thrausma. Ammoniacum. Thymiama Anime.

De la Sarcocola. Cap. CXIII.

LA Sarcocola es liquor de vn arbol que nace en Perside, algun tanto roxo, amargo al gusto, y semejante à vn muy subtil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar à los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase con mezcla de goma.

NOMBRES

Griego, Σαρκοκόλλα. Lat. Sarcocolla. Ar. Ansarot, y Anazaton. Cast. Azarotes. Cat. Angelot. Por. Lançarote.

ANNOTATION.

SArcocola en Griego no quiere dezir otra cosa, sino cola, ò engrudo, para soldar la carne: el qual nombre se le dio por la natural virtud que possee, de soldar las heridas, & juntar la carne apartada. Tienese por mas fresca y mejor, la blanca, que no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los gruessos humores, principalmente aquellos que estan embeuidos en las juncturas. Descarga el celebro y los neruios, y es remedio saludable à la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de borrica, es excellentissima medicina para clarificar la vista: empero conuiene refrescar muy amenudo la leche. Las mechas bañadas en aguamiel, y despues poluoreadas con poluo de Sarcocola, y metidas en los oydos que manan materia, los sanan. Acrecientase la virtud solutiua à la Sarcocola, con mezcla de Gengibre, y de Cardamomo.

Del Glaucio. Cap. XCIIII.

EL Glaucio es çumo de vna yerua que nace en Hierapoli, ciudad de la Syria: la qual produze las hojas semejantes à las del papauer cornudo, aun que mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy graue olor. Toda aquesta planta esta llena de vn çumo de color

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de color de açafran. Los moradores de aquellas partes, metiendo sus hojas en vnas ollas, las calientan en hornos templados, hasta que se paren muy lacias: despues las majan y sacan dellas el çumo, *el qual por ser refrigeratiuo, es vtil en los principios à las enfermedades de ojos.

*ἵσι δὲ ἡ χρῆσις αὐτοῦ πρὸς τὰ ὀφθαλμικὰ ἐν ἀρχῇ ψυκτικοῦ ὄντος.

Griego, Γλαύκιον. Lat. Glaucium. Ar. y Bar. Memitha.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL Glaucio legitimo de Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel çumo que con los Arabes llaman oy Memitha los boticarios, de fuera roxo, de dentro amarillo, amargo, y de ingratissimo olor. Es el Glaucio compuesto de substantia aquosa y terrestre: de do consta, que su complexion es fria. Sirue à muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente à las inflamationes que dan pesadumbre à los ojos. Adulteran le algunos con el çumo de la Celidonia mayor.

De la Cola. Cap. XCV.

LA excellentissima Cola, llamada de algunos Cola de leño, ò de toro, es la que de cueros de toros se haze en Rhodas: la qual es blanca y translucida. Tienese por no tan buena la negra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la sarna superficial. Destemplada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas. Enternecida con miel & vinagre, es vtil à las heridas frescas.

NOMBRES

Griego. κόλλα, ξυλοκόλλα, καὶ ταυροκόλλα. Lat. Glutinum, & Taurocolla. Cast. Cola de toro. Tud. Leym.

De la Cola de pescado, llamada Ichthycola. Cap. XCVI.

LA Cola de pescado es el vientre de vn pece del linage de las vallenas. Tienese por mejor la blanca, de la region de Ponto, algũ tanto aspera, empero no sarnosa, y la que se derrite muy presto. Es vtil en los emplastros, en las medicinas de la cabeça, y en las que consumen la sarna, & quitan las arrugas del rostro.

NOMBRES

Griego, Ιχθυόκολλα. Lat. Glutinum piscium. Cast. Cat. Colapex. Port. Cola de pexe. It. Cola de pesce. Fr. Colle de poissons.

ANNOTATION.

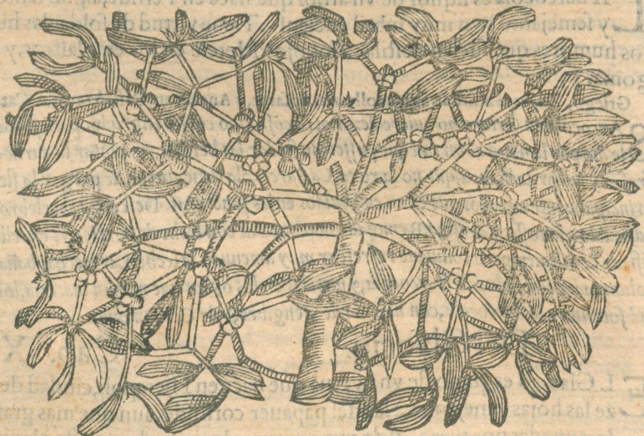
HAllanse cent mil differentias de Cola, empero la mas efficaz de todas, es la que se haze de las orejas, y del vergajo del toro. Sirue la Cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal: y ansi se halla escripto poquissimo della. Procuro siempre la natura, de reduzir à vnion y concordia todas las cosas, para mejor conseruarlas: la intention de la qual despues imitando el arte, inuentò mil generos de instrumentos, para juntar las cosas diuersas: de los quales vno y el mas efficaz, es la Cola. Tienese por efficacissima, aquella que consta de poluo de cal, mezclado con vna clara de hueuo. Conocese su vigor, porque conglutina validissimamente el barro, el vidro, y el marmol roto: lo qual tambien haze la buena almastiga. De la cola del pescado se aprouechan los cozineros, para hazer la llamada Gelea.

De la Liga. Cap. XCVII.

LA Liga excellente es la fresca, la igual, la que por de dentro es de color de puerro, y por de fuera algun tanto roxa, la que no tiene en si aspereza ninguna, ni cosa que se semeje al saluado. Hazese de cierto fructo redõdo, que nace sobre aquella suerte de roble, que produze las hojas semejantes à las del box. Majase el dicho fructo, y despues de majado y lauado, se cueze en agua. Algunos suelẽ maxcarle, y ansi hazer la liga: la qual tambien se haze de los mançanos, de los perales, y de otros arboles: y hallase alien de desto, en las rayzes de algunas matas. *Resuelue, ablanda, y atrahe hazia à fuera la liga. Mezclada con resina, y con igual quantidad de cera, madura los tolondrones, las sequillas que se hazẽ tras los oydos, y qualquier otro apostema. Aplicada en vn parche, sana las epinyctidas. Encorporada

*Δύναται δὲ διαφορεῖν, μαλάσσειν, ἐπισπᾶσθαι, συμπέττειν φύματα, παρωτίδας, καὶ τὰς ἄλλας

VISCVM.



Encorporado con encienso, cura las llagas antiguas, y molifica los apostemas rebeldes. Cozida con cal, ò con la piedra Gagate, ò Asia, y aplicada, resuelue el baço crecido. Si se aplica con oropimente, ò con sandaraca, sobre las vñas corruptas, las extirpa y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y con hezes de vino.

ἀποςάσεις, μιγεὶς ῥητίνῃ καὶ κηρῷ ἴσῳ ἐπινυκτίδας τε ἐν σπληνίῳ ἰᾶται.

Griego, Ἰξὸς. Lat. Viscum. Ar. Dabach. Bar. Viscum quercinum. Cast. Liga, y Liria. Cat. Visch. Por. Visgo. It. Vischio. Fra. Guy. Tud. Mistel.

NOMBRES

ANNOTATION.

Confunden los escriptores la Liga, con la planta de la qual suele communmente hazerse, por llamarse la vna y la otra cosa Ixos en Griego, y en Latin Viscum. La planta que nos produze la Liga perfectissima, y medicinal, es vna mata viscosa, que haze las hojas como aquellas del box, y el fructo pequeño y redondo: la qual siempre de Verano y de Inuierno esta verde, y por la mayor parte nace sobre los robles, en los quales se vee entrexerida: por donde ansi ella, como su liga, se llama Viscum quercinum. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza esta planta: & consta de partes aquosas y aëreas. Hazese pues de su fructo verde la legitima liga, por diuersas maneras: las quales elegantissimamente escriue Hermolao Barbaro. Hazese tambien, y aũ sin comparation mas excellẽte y perfecta, del mesmo fructo comido de los tordos, y despues digesto, y estercolado: para el qual effecto en Calabria y por todo el reyno de Napoles, suelen guardar los tordos en jaulas, y alli mãtenerlos con la tal grana: de donde manò el prouerbio. El tordo estercola su muerte. Es muy celebrada la liga de aquesta planta contra la gota coral: & algunas dan para el mesmo effecto à beuer los ramos de la mata mesma molidos, & con feliz successo. Hazese semejantemente la liga, de cortezas & rayzes de muchas otras plantas y arboles: & principalmente de las del Agrifolio, que en Castilla se dize Azebo. Trahese de Damasco à Venetia, grandissima quantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llamaron Myxa, Myxaria, y Sebastos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron à le llamar Sebesten los Barbaros. No contẽtos los hombres de exterminarse vnos à otros con mil trayciones y engaños, y de hazer muy cruel riça y estrago en mil generos de animales saluages y peregrinos, aun inuentaron, la liga, para perseguir los paxarillos innocẽtissimos, que no offenden à nadie, antes decoran el vniuerso y con su muy dulce harmonia, ordinariamente dan gratias y alabã al conditor del mundo. Siruense tambien de la liga los hortolanos contra las orugas, y contra otros muchos animalejos, que les comen y estragan las frutas: porque vntando los troncos de las plantas con ella, estã seguros, que ò no subira el animal, ò subiendo se quedara en la liga enuiscado. Empero contra esta subtil industria, hallaron otra mayor las muy sagazes hormigas. Porque ansi como los Capitanes exercitados, quando van à conquistas agenas y peregrinas prouincias, suelen yr proueydos de muchas barcas y tablas, para fabricar puentes sobre los rios, siempre que se offrecieren: ni mas ni menos las hormigas prudẽtes, para passar sin ser detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas estendidas vnas tras otras como tablones, encima della: sobre las quales passan todas en hilera sin detrimento suyo, & con increyble daño del pobre hortolano, al qual hazen salir de tino.

Agrifolio.
Azebo.
Myxa.
Myxaria.
Sebastos.
Sebesten.

APARINE.



Del Aparine. Cap. XCVIII.

EL Aparine que algunos llaman Pilanthropos, produze muchos ramos pequeños, asperos, y quadrados, y las hojas de trecho en trecho al derredor dellos, como las de la rubia. Haze blãca la flor: la simiente dura, blanca, redonda, * y por en medio algũ tanto * concaua, en forma de ombligo. Apegase à las vestiduras toda la yerua: de la qual suelen vsar los pastores en lugar de colador, para apartar de la leche los pelos. El çumo de la simiente, de los tallos, y de las hojas, beuido

* ὑπόκοιλον ἐκ μέσου, ὡς ὀμφαλός.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

con vino es vtil contra las mordeduras de los phalangios, y de las biuoras. Instilado en los oydos que duelen, los sana. Toda la yerua encorporada con vnto, resuelue los lamparones.

NOMBRES Griego, Απαρίνη. Lat. Aparine, y Philantropos. Bar. Aspergula. Cast. Por. Amor de Hortolano. F. Riebles, y Grateron. Tud. kleblkraut.

ANNOTATION. *Esta planta es la que llaman en Castilla communmente Amor de hortolano. Dizese tambien Philantropos, ansi en Latin como en Griego, que significa amiga del hõbre, porque à quantos passan par della, los abraça y detiene, como hazen à qualquier caminante los venteros de Italia, para le dessollar. Por la mayor parte se halla entre las legumbres aquesta planta, y principalmente entre los garuanços y las lentejas. Produze de trecho à trecho en torno del tallo, cinco ò seys hojas luengas y angostas, à manera de estrella, como la Rubia. Llamola Hippocrates Philinon, y en las boticas se dize Aspergula. Es mas caliente que fria, y tiene fuerça de dessecar, y de mundificar. Sus hojas majadas y puestas, restañan la sangre de las heridas.*

Philinon.

Del Alysso. Cap. XCIX.

EL Alysso es vna mata pequeña, y algun tanto aspera, la qual produze vn tallo tan solamente, y las hojas redondas: entre las quales se muestra el fructo semejante à vnos broqueletes doblados, que contiene en si cierta simiente anchuela. Nace en lugares mõtuosos y asperos. Su cozimiento beuido, sana el sollipo que viene sin calentura: lo qual tambiẽ haze la mesma yerua olida, ò tenida en la mano. Majada con miel, deshaze las pecas, y las manchas que dexo el Sol en el rostro: y creese que cura* los mordidos de perros rauiosos* majada y mezclada con las viãdas. Dizen tambien que colgada en casa, no permite ser aojado ni hõbre ni bestia della. Atada en vn paño purpureo, al cuello de qualquier bestia, extermina toda enfermedad della.

* λυσσοδήκτους. tiene el Cod. ant.

ALYSSVM.



ASCLEPIAS.



NOMBRES Griego, Αλυσον. Lat. Alyssum. Bar. Rubea minor. Cast. Rubia menor. Fr. Petite Garance.

ANNOTATION. *Vnos por esta planta entienden la Rubia menor: otros la Syderitis Heraclea: otros la llamada vulgarmẽte Cruciata: y otros (como el Ruellio) vna especie de cañamo agreste. La qual tan grande variedad de opiniones me persuade, que el Alysso en nuestros tiempos no es conocido: aun que se vsurpa communmente por el, esse que damos pintado. Tiene virtud el Alysso de dessecar, resoluer, y mundificar: por donde es vtil para extirpar los empeynes.*

Del Asclepiade. Cap. C.

EL Asclepiade produze los ramos luengos, y acompañados de luengas hojas, y semejantes à las de la yedra. Haze muchas rayzes subtiles, y de suaue olor: & la flor hidionda. Su simiente se parece à la de la Securidica. Nace aquesta planta en los montes. Sus rayzes beuidas con vino, son vtiles contra los torcijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

NOMBRES Griego, Ασκληπιὰς. Lat. Asclepias. Bar. Hirundinaria, y Vincetoxicum.

ANNOTATION. *EL Asclepiade no es otra cosa, sino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicum, & Hirundinaria, los herbolarios: en la qual se hallan todas estas señales que aqui nos pinta Dioscorides. Llamose*

Asclepiades

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Asclepiades en Griego, por hauer sido hallada de Asclepio, por otro nombre dicho Esculapio. Produze su simiente en vnas vaynillas luengas, y de figura de golondrinas, de donde tomo aquel apellido barbaro. Es caliente y seca, y de partes subtiles. El cozimiento de su rayz, prouoca el menstruo potentissimamēte, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS.



CARDVVS BENEDICTVS



Del Atractyl. Cap. CI.

LA Atractyl es vna planta espinosa, y semejante al Cartamo, aun que produze muy mas luengas las hojas, à la fin de los tallos: los quales por la mayor parte son desnudos, y asperos. Vsan dellos las mugeres para hilar, en lugar de husos. En la cũbre de los quales tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor amarilla, dado que se halla en muchas partes purpurea. Su rayz es subtil, & inutil. Majadas las hojas, la flor, y el fructo de aquesta planta, se beuen vtilmente con vino, & pimiēta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del qual, mientras tuuieren esta yerua en la mano (segun escripto se halla) ningun dolor sentiran, y en dexandola tornaran à ser afligidos.

NOMBRES

Griego, Ατρακτυλὶς, καὶ κνῆκος ἄγρια. Lat. Atractilis, Fusus agrestis. & Carthamus agrestis.

ANNOTATION.

EL Atractyl no es otra cosa sino la primera especie del Carthamo agreste, ò saluage: del qual, segun Theophrasto, se hallan dos differentias: vna mas blanda, y mas semejante al hortense: al qual propriamente se dize Atractyl en Griego, y en Latin Fusus agrestis: y otra mas aspera, y mas espinosa, que communmente tiene Cardo sancto, y Carduus benedictus, por nombre. Llamase el huso en Griego Atractos, de donde vino à llamarse Atractyl aquella primera especie: por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de sus toscos ramos los husos, aun que hilauan harto mas delgado y mejor que las nuestras: las quales para hilar vna hebra de lino en cient años, quieren ya las ruecas de plata, ò marfil, como personas que hauiendo perdido el gusto à semejante exercicio, han menester mil apetitos y salsas para le despertar: de suerte que al cabo del año cuestan mas los instrumentos, de lo que importa el hilado. La vna y la otra especie es notablemente caliente y seca, por donde entrambas tienen fuerça de resoluer, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractyl comidas, purgan potentemente, y con grande facilidad, el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopila todos los interiores miembros, prouoca la orina, deshaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones: de mas desto es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilentia. Su cozimiento beuido, vale à los dolores grauissimos, y vaguedos de cabeça, y restituye la memoria perdida.

Cardo sancto. Carduus benedictus.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Polycnemon. Cap. CII.

Polycnemon.

EL Polycnemon es mata de muchos sarmientos, que tiene las hojas como las del oregano: y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos ñudos. No haze copa esta planta, sino en cima de si vnos razimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma de emplastro, ò seca, es vtil para soldar las heridas: empero conuiene al quinto dia quitarla. Beuese con vino contra el estilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios.

ANNOTATION.

NO se tiene certidumbre de aquesta planta: la qual es caliente, y seca en el orden segundo: y à esta causa possee facultad de soldar las frescas heridas.

CLINOPODIVM.



LEONTOPETALON.



Del Clinopodio. Cap. CIII.

EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos sarmientos, que nace por pedregosos lugares, y produze las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores diuisas por trechos iguales, como las del Marrubio, se parecen à los pies de vna cama. Beuese la yerua mesma, y su cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los espasmos y rupturas de neruios, y contra el estilicidio de orina.

NOMBRES

Griego, Κλινοπόδιον. Lat. Clinopodium, & Lectipes. Algunos la confunden con el poleo montano.

ANNOTATION.

EL Clinopodio es vna yerua semejante al Poleo montano, que cada ñudo produze quatro florezicas menudas, y semejantes à los quatro pies de vna cama: la qual yerua se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su virtud es caliente y seca en el grado tercero.

Del Leontopetalo. Cap. CIIII.

EL Leontopetalo produze el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas: en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas luengos que aquellos de los garuanços: los quales contienen dentro de si dos ò tres granos pequeños. Sus flores son roxas, y

parecense

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

parecense à las del Anemone. Las hojas se semejan à las de la verça, empero son hendidas como las de las dormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante à la rapa. Nace por las tierras de lauor, y entre los trigos. Beuida su rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtiles à la sciatica.

NOMBRES

Grie. Λεοντοπέταλον. Lat. Leontopetalon. Bar. Pata Leonis. Cast. Pata de Leon. F. Pate de Lyon. T. Leuen tapp.

ANNOTATION.

Vi el Leontopetalo en vn jardin que tiene el Duque de Florentia, en la ciudad de Pisa, poblado de exquisitissimas plantas. Hallase tambien qual le descriue Dioscorides en otras partes de Italia. Tiene fuerça de resoluer, y es caliente y seco en el grado tercero.



Del Teucrio. Cap. CV.

Teucrio.

EL Teucrio es vna yerua que tiene forma de vara, y se parece à la Camedrys no poco. Produze las hojas subtiles, y como aquellas de los garuanços. Nace copiosissimamente en Cilicia, junto à la Gentiada, y Cissada. Beuido el Teucrio ansi verde y crudo cõ agua y vinagre, como seco y cozido, deshaze potentissimamente el baço crecido, sobre el qual tambien se aplica majado con higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre, sobre las mordeduras de fieras.

ANNOTATION. Teucro.

Llamose esta planta Teucrio, ansi en Latin, como en Griego, por hauer sido hallada de Teucro, hermano de Aiace. Porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de vn animal que se sacrificaua, y luego la dicha yerua se asiesse al baço, y le chupasse todo el humor, Teucro siendo el mas entendido y sagaz de quantos alli se hallaron presentes, despues de hauer contemplado tan gran mysterio, solemnizo la planta. Es empero differente este Teucrio de la Hemionitide, llamada tambien Teucrio de Plinio. Florece por Iunio y Iulio, y parecese à la Camedrys no poco: de suerte que à las vezes truecan los nombres, y se toma vna por otra. El Teucrio es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucrio, la llamada vulgarmente Veronica.

Hemionitide.

Veronica.

De la Camedrys. Cap. Cvi.

LA Camedrys llamada de los Latinos Trissago, y tambien Teucrio de algunos, por la semejança que con el tiene: nace en asperos y pedregosos lugares, y es mata alta de vn palmo, que

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mo, que produze las hojas pequeñas, amargas, y ansi en la forma, como en la hendedura, seme-
jantes à las del roble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, * y amarga *. Conuiene coger
esta planta, quando esta de simiente preñada. Beuido el cozimiẽto de la verde, cozida en agua,
es vtil contra la tosse, contra los espasmos de neruios, contra las durezas del baço, contra la reten
tion de la orina, y contra los principios de la hydropesia: prouoca el menstruo, y el parto: beui-
da cõ vinagre deshaze el baço crecido: y si se beue con vino, ò se aplica en forma de emplastro,
es vtil contra las injurias de las serpientes. Majase, y formase* en manera de pildoras, contra las
cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas: & instilada con azeyte en los ojos,
resuelue aquellos impedimentos que enturbian la vista. Su natura es caliente.

*Anadese el cod. anti. καὶ πικρόν.

* ἰσκατα-χότια.

NOMBRES

Griego, Χαμαίδρυς Lat. Trissago, & Trixago. Ar. Damederios. Bar. Camedreos, y Quercula minor. Cast. Camedreos. Ita. Querciuola, y Calamandrina. Fr. Chesnette, y Germandree. Tud. Klein bathengel.

ANNOTATION.

Es caliente y seca la Camedrys en el grado tercero, y consta de partes subtiles, con las quales abre, penetra, adelgaza, y resuelue. Beuida su simiente, purga la Colera. La yerua cruda comida en ayunas, preserua cõtra la pestilentia. Su cozimiento beuido algunas mañanas, suele quitar las tertianas, por donde meritamente aquesta yerua tiene gran reputation en Italia.

De la Leucada. Cap. CVII.

Leucada.

*El cod. antiguo tiene, μικρότερον, que es mas pequeña.

La Leucada montesina, produze las hojas mas anchas que la domestica: y la simiente mas aguda, *mas amarga,* y no tanta agradable al gusto: empero vencela en efficacia. La vna y la otra beuida con vino, y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las fieras que arrojan de si ponçoña, y en especial contra las marinas.

ANNOTATION.

La Leucada (segun la opinion de algunos) y la Leuca, son vna mesma planta. Es la Leuca vna yerua semejante à la Mercurial, que en cada vna de sus hojas tiene vna linea blanca, que la atrauiessa, de donde recibio el nombre.

De la Lychnide coronaria. Cap. CVIII.

Lychnide coronaria.

La Lychnide coronaria, ꝑduze vna flor purpurea, y semejãte à la que nace del Alhelys. con la qual se suelen texer las guirnaldas. Su simiente beuida con vino, es vtil contra las puncturas del escorpion.

De la Lychnide saluage. ca. CIX.

Lychnide saluage.

La saluage es en todo semejante à la hortense. Beuidas dos dramas de su simiente, purgan por abaxo los humores colericos, y siruen à los heridos del Alacran. Dizese que si se pone esta yerua sobre las alacranes, se pasman, y no pueden offender.

ANNOTATION.

Lucernula.

Flammea. Rosa de Grecia.

Ansi como los ojos del gato, y algunas cepas mohosas, suelen resplãdecer de noche, de la mesma suerte y manera luze en las tinieblas la Lychnide, y dando de si claridad, alumbra los caminantes: por do merecio justamente aquel nombre, que quiere dezir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el mesmo respecto: ò por ventura por sus hojas que suelen seruir al candil, en lugar de mecha. Plinio la llamò en vn lugar Flãmea, y en otro Rosa de Grecia. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produze las hojas pequeñas, luengas, angostas, vellosas, cenizientas, y quasi como las de la saluia, y el tallo lanuginoso, y alto de vn codo: en la cumbre del qual se vee aquella su flor purpurea, compuesta de cinco hojas, la qual muy hermosa à la vista no da de si algun olor. Su simiente es caliente y seca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercio.

LYCHNIS.



Del Lirio

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Lirio. Cap. CX.

LA flor de Lirio Real es communissima en las guirnaldas. Hazese d'ella vn vnguento llamado de vnos Lirino, y de otros Susino: el qual molifica los neruios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerua puestas en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes: y cozidas siruen à las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen à las heridas frescas. De su çumo mezclado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre, se haze vna liquida medicina, conueniente à las llagas antiguas, y à las heridas rezientes. Su rayz assada, y majada con azeyte Rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, prouoca el menstruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los neruios cortados, y las desencasaduras de miembros: extirpa los aluarazos, las asperezas del cuero, y la caspa: enxuga las llagas manantias de la cabeça, purifica la tez del rostro, y quita del toda mancha y arruga. Si se maja con vinagre, y con hojas de papauer, ò con las del veleño, y con harina de trigo: es remedio à los compañones apostemados. Su simiente beuida, sirue contra las mordeduras de las serpientes. Aplicanse con vino la mesma simiente y las hojas contra el fuego de Sant Anton. Dizese que se hallan lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia crecen efficacissimos, para la composition del vnguento.

LILIVM.



Griego. Κρίνον βασιλικόν. Lat. Lilium. Ar. Susen. Bar. Lilium album. Cast. Lirio blanco, y Açucenas. Cat. Lliri blanc. Port. Cebola çucem: y Lirio. It. Giglio. Fr. Lis. Tud. Gilgen. NOMBRES

EL Lirio blanco, del qual trata en este lugar Dioscorides, (segun los Poetas fingen) nacio de la leche de Iuno: por dōde vino à llamarse tambien Rosa Iunonis. Cuentase tambien entre las especies de Lirios, el llamdo Martagon de los Alchymistas: el qual produze la rayz amarilla, y semejante à la del Lirio blanco: el tallo derecho: las hojas como las de la saponaria, y las flores purpureas, manchadas de ciertos puntillos roxos, y en su figura semejantes à las del Lirio blanco, aunque algo menores. Tomo el Fuchsio esta plāta por el Asphodelo hembra. Hallase tambien otra differentia de Lirio, muy semejante à las açucenas, saluo que produze roxas las flores: la qual no es diuersa del Hyacintho Poetico. Dizese que si la rayz y el tallo del Lirio blanco, se remojan en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al derredor con las mesmas hezes, produzen purpureas las flores. Para que salgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, sino en diuersos tiempos, y vnas tras otras, metense algunas cebollas del, doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan solamente: y otras quatro, y ansi saldrā en diuersas sazones: lo qual tambien se haze en el Lirio cardeno, llamado Iris por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el Lirio caliente, seco, y abstersiuo en el grado primero: empero sus rayzes tienen mayor fuerça de mundificar: las quales beuidas, valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza biruiente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de vacas reziente, resueluen notablemente los lamparones. Leese en las historias Franceses, que à Clodoueo primero Rey Christiano de Francia, quando se baptizo, le fueron embiadas del cielo, tres flores de lises por armas, en lugar de tres sapos abominables, que tenia antes que tomasse el Sancto Baptismo. Beuidas diez dramas del çumo de la rayz, purgan por abaxo efficacissimamente el agua de los hydropicos: lo qual haze tambien el çumo que se esprime de la rayz de la Iride.

ANNOTATIO

Rosa Iunonis.

Martagon.

De la Balota. Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nombre Marrubio negro, produze los tallos quadrados, negros, algun tanto vellosos, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejantes a las del Marrubio, empero,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

BALLOTE. APIASTRVM.



empero mayores, y mas redondas: * de mas de esto negras * y llenas de vello: las quales ciñen por ciertos trechos el tallo: dan de si vn graue olor, y parecense al Torongil: por donde algunos llamaron Torongil à esta planta. Rodean tambien el tallo sus blancas flores. Sus hojas aplicadas con sal en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de perros. Tostadas debaxo de la ceniza hiruiente, reprimen los apostemas del siesso. Aplicadas con miel, purifican las llagas suzias.

*Añadese en el cod. antiguo. καὶ μέλανα.

NOMBRES

Griego, Βαλλωτὴ, ἢ μέλαν πράσιον. Lat. Ballote. Bar. Marrubiastrum, & Prasium fœtidum. Cast. Marrubio bastardo. Port. Marrubio negro. It. Marrobio bastardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schuartz andorn.

ANNOTATION.

LA Balota llamada Marrubiastro de algunos, es frequente por toda la campaña de Roma: y parecese al Torongil tanto, que si no la descubriesse el hedor, facilmente se podria tomar en cambio. Florece aquesta planta en la fin de Iunio: es amarga y aguda: calienta en la fin del segundo, y desseca en el orden tercero.

Fue grauißimo el error de Plinio, acerca de aquesta planta: porque dize que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras, que el Puerro: lo qual jamas no se halla. Mas la causa de tan gran deuaneo, fue la affinidad de aquestos vocablos, Melan prason, y Melan prasion: de los quales aquel primero nos da à entender puerro negro, y estotro, negro Marrubio.

Del Torongil. Cap. CXII.

EL Torongil llamado Melissophyllon, Melittena, y Apiastro, por ser planta gratissima à las abejas, tiene las hojas y los tallos semejantes a los de la dicha Balota, empero mayores, mas subtiles, y no tan vellosos: los quales dan de si vn a olor de cidra. Sus hojas beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de los Phalangios, de los alacranes, y de los perros rauiosos. Su cozimiento administrado como fomentation, sirue a las mesmas cosas: y prouoca el menstruo, si se sientan encima. Quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: y echase en los clysteres contra la dysenteria. Sus hojas beuidas con vino, y con Nitro, socorren à los que de hauer comido hongos, se ahogan, y à los que padecen

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

padecen torcijones de vientre. Tomadas a manera de lamedor, son vtiles à los que nõ pueden ressollar, sino estando derechos. Aplicadas * con sal*, resueluen los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores de las juncturas.

*El cod. antiguo tiene σὺν ἀλφίτῳ, q̃ es con harina.

NOMBRES

Griego Μελισσόφυλλον, καὶ Μελίτταινα. Lat. Apiastrum, & Citrago. Ar. Bederangie, y Marmacor. Bar. Mellissa, y Citratia. Cast. Torõgil. Cat. Torongina. Por. Herua Cidreira. It. Cedronella. Fr. de la Melisse, y Pocirade. Tud. Melissen, Honigbluen, y Binenkraut.

ANNOTATIO

LLamase el Torongil tambien Melissa y Citrago: Melissa por la mesma razon que Apiastrum: y Citrago, porque derrama de si vn olor de cidra. Ni creo que por otro respecto se le diesse el nombre de Torongil, sino porque da de si vn olor de toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes: visto que no ay jardin à do no se halle. Cogese por Iunio, quando esta en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero desseca. Tiene la mesma facultad del Marrubio, aun que sin comparation mas flaca. Por donde faltando el Marrubio, en su lugar podremos administrarla. Es vtil al estomago frio y humido, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coraçon y el celebro, quita toda tristeza, y temor procediente de humor melancolico, ataja las imaginationes estrañas, despide los sueños horribles, [illegible] Son tan amigas del Torongil las abejas, que jamas huyen de las colmenas, que se fregaren con el.

Cap. CXIII.
Del Marrubio.

EL Marrubio produze de vna rayz muchos ramos quebrados, y es algun tanto velloso, y de color blanquezino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redondeta, vellosa, crespa, y amarga al gusto. Haze la simiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muladares aquesta planta, y entre los edificios caydos. Cozidas en agua juntamente con la simiente sus hojas secas, o verdes, y deshechas en çumo, se dan con miel vtilmente à los ptisicos, à los asmaticos, y à los tossigosos. Mezcladas con la Iris seca, arrancan los humores gruessos del pecho. Danse à las paridas no bien purgadas, para que prouoquen el menstruo, y las pares. Dan se tambien a las que tienen difficil parto, y a los que beuieron veneno mortifero, ò fueron de alguna serpiente mordidos: empero es dañoso el Marrubio à los riñones y a la vexiga. Sus hojas aplicadas cõ miel, purifican las llagas suzias: atajan aquellas q̃ van paciendo la carne: reprimen las vñas que en los ojos se engendran: mitigan el dolor de costado. El çumo esprimido de las hojas, y secado al Sol, sirue a los mesmos effectos. Aplicado a los ojos con vino y miel, esclarece la vista: purga la icteritia por las narizes: & instilase vtilmente por si, en los oydos que duelen, y con azeyte rosado.

MARRVBIVM.



NOMBRES

Griego, Πράσιον. Lat. Marrubium. Ar. Farasio. Bar. Prasiũ. Cast. Marrubio. Cat. Malrubi. Por. Marrolho. It. Marrobio. Fr. Marrubio. Tud. Lũgen kraut, Andorn. Marebel.

ANNOTATION.

THeophrasto haze del Marrubio dos differentias: à la vna de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez: y a la otra mas redõdas, crespas, y no tan profundamente asserradas. De suerte que parece hazer entẽdido por esta vltima especie, aquella yerua que llamò Balota Dioscorides. Es tan trillada planta el Marrubio, que quasi no se vee otra cosa por las cuestas y valles. Tiene fuerça de calentar en el grado segundo, y de dessecar en el tertio. Su cozimiento beuido cõ miel, deshaze las opilationes de higado y baço, y madura los humores del pecho.

Cap. CXIIII.
Del Strachy.

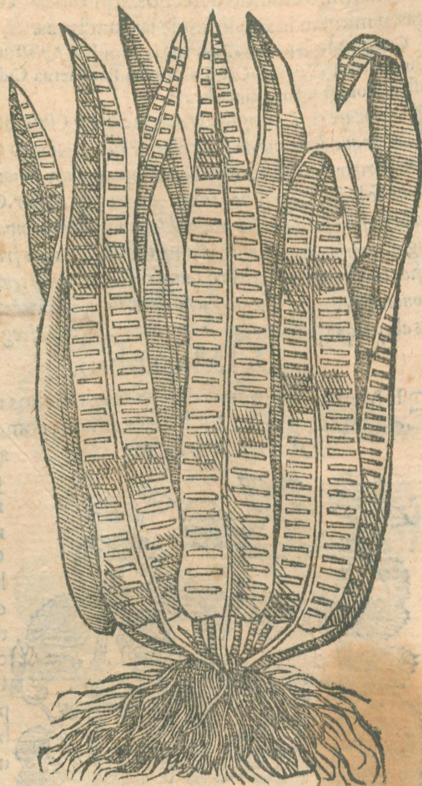
EL Strachy es vna mata semejante al Marrubio, empero mas luenga: la qual tiene muchas hojas vellosas, ralas, duras, olorosas, y blanquezinas. Produze de vna sola rayz muchas va-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

STACHYS.



PHYLLITIS.



ras, algo mas blancas q̃ las del Marrubio. Nace por lugares montuosos y asperos. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza. Beuido el cozimiento de sus hojas, expele el menstruo, y las pares.

NOMBRES Griego, Στάχυς. Lat. Stachys. Ar. Marua, y Hiantusa.

ANNOTATION. *Hallase del Stachy gran copia por los Alpes de Genoua, con todas estas señales, que aqui le atribuye Dioscorides. Haze quadrados los tallos, y las flores purpureas, asperas, y en su figura no poco semejantes à aquellas de la Balota. Es agudo y amargo al gusto, por do se cree que calienta en el grado tercero. Del resto no solamente prouoca el menstruo y las pares, empero extermina tambien la criatura del vientre, antes que se aya perficionado.*

De la Phylitide. Cap. CXV.

LA Phylitide produze seys, ò siete hojas semejantes à aquellas de la romaza, empero mas luengas, mas vitiosas, y muy derechas: las quales por la haz son lisas: y por el enues tienen ciertos como gusanos subtiles, * y apartados vnos de otros *. Nace en lugares mas sombrios de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produze tallo, ni flor, ni fructo. Sus hojas beuidas con vino son vtiles contra las mordeduras de las serpientes. Echado tambien à los animales quadrupedes por la boca su çumo, los socorre en el mesmo peligro. Da se semejantemente a beuer contra la dysenteria y diarrea.

NOMBRES Griego. Φυλλῖτις. Lat. Phyllitis. Bar. Lingua ceruina. Cast. Lengua Ceruina. Cat. Mel fera. Por. It. Lingua Ceruina. Fran. Lengue de Cerf. Tud. Hirtzung.

ANNOTATION. *LA Phylitide, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino aquella planta que vulgarmente se llama Lingua Ceruina por las boticas: visto que concurren en ella todas las señales arriba dichas: en especial aquellos verduguillos vellosos, que comparo à los gusanos Dioscorides: los quales por ciertos trechos se veen al traues estendidos en el enues de las hojas. Empero conuiene considerar, que los interpretes por aquel participio ἀπηρτημένους, trasladaron muy mal (pendientes), visto que ἀπαρτάω no solamente significa colgar, empero tambien apartar (de dõde manò à la clara el tal verbo Español) y colocar en diuersos lugares: como se vee*

claramente

claramente por el sitio de los dichos gusanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estan como broslados, enxeridos, y recamados en ellas, y distantes vnos de otros: en los quales se discierne vna menudica & imperceptible simiente, aun que fue ignota à Dioscorides. Llaman tambien Scolopendria vulgarmente algunos à esta lengua Ceruina, y dan la virtud de consumir el baço, dado que ni la conuiene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla. Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerça de resoluer el baço, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos. Scolopendria Asplenion. Cetrach. Dorodilla.

Del Phalangio. Cap. CXVI.

EL Phalangio llamado tambien Phalangites, produze dos, ò tres ramos, ò algunos mas apartados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes à las del Lirio: y llenas de hendeduras: la simiente negra, ancha, *tamaña como media lenteja*, empero muy mas subtil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada, y verde: quando la arrancan de tierra, porque despues se encoge. Nace aquesta planta por los collados. Beuidas con vino sus hojas, su simiente, y sus flores, siruen contra las mordeduras de las serpientes, y de los Phalangios. Resueluen tambien los torcijones de vientre.

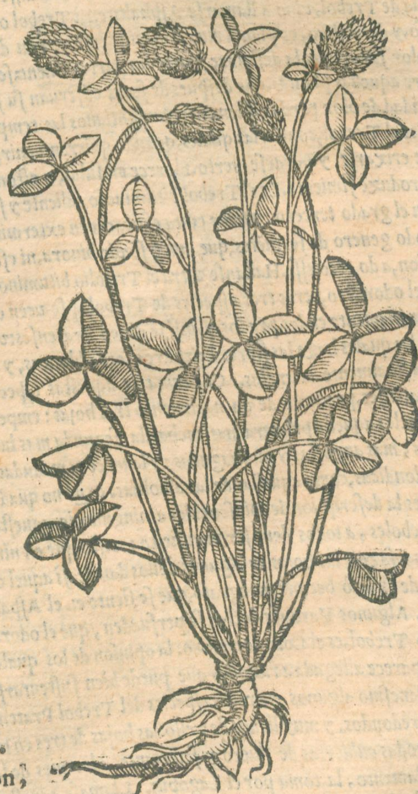
ANNOTATION.

POr no nos hauer Dioscorides dado señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes subtiles, segun recita d'ella Galeno: y su virtud es dessecatiua. A do dize el author que su simiēte es tamaña como vna media lenteja, se lee en algunos codices Griegos, ὥσπερ φακοῦ ἢ μεῖζον: que quiere dezir, tamaña como vna lenteja, ò mayor.

TRIFOLIVM ASPHALTITES.



TRIFOLIVM PRATENSE.



Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol llamado tambien Oxyphyllon, Menyanthes, y Asphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produze ciertas varas subtiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas semejantes à las del arbol llamado Loto: las quales penden tres a tres, de sus nacimientos: y luego en saliendo, dan de si vn olor de ruda: mas despues de crecidas, huelen notablemente al Asphalto. Produze la flor purpurea, y la simiente algun tanto ancha, y vellosa: la qual tiene de la vna parte, como vn cornezuelo salido à fuera. Su rayz es delgada, luenga, y *maciça*. Beuidas en agua sus hojas, y su simiente, son vtiles al dolor

*ε͗ῤῥιζωμένη, tiene el cotantig.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

dolor de costado, à la retention de la orina, à la gota coral, al principio de la hydropesia, y al mal de la madre: de mas desto, prouocan el menstruo. Tienense de dar tres dramas de la simiente, y de las hojas quatro: las quales majadas y beuidas con oxymel son vtiles a los mordidos de alguna fiera. Dizese que la fomentation hecha con el cozimiento de toda la yerua, entiendo de sus hojas y sus rayzes, mitiga los dolores de las mordeduras de las serpientes: empero que si algun hombre llagado bañare sus llagas con el mesmo cozimiento, que a otro houiere sanado, sentira los accidentes mesmos, que sentir suelen los de serpientes mordidos. Algunos en las tertianas dan a beuer tres hojas, ò tres granos de la simiente con vino: y en las quartanas, quatro: como cosa que resuelue los paroxysmos. Su rayz se mezcla en las medicinas contra veneno.

NOMBRES Griego, τρίφυλλον. Lat. Trifolium. Cast. Cat. Trebol. Port. Treuo. Ita. Trifoglio. Fr. Trefle.

ANNOTATION.

Trebol bituminoso. *El Trebol bituminoso, que aqui nos pinta Dioscorides, muy diuerso es de aquel odorifero, y ordinario, que con la suauidad de su olor nos consuela: y tambien differe de los otros llamados Pratenses. Hallase gran copia del, junto a Sant Iuan de Letran en Roma, de donde yo mesmo cogi vna planta, que aun tengo entre otras conglutinada. Las hojas de aqueste Trebol fregadas entre las manos se muestran muy pegajosas: y dan de si vn hidiondo y graue olor de betun Iudaico, por donde aquesta differentia de Trebol, vino à llamarse Asphaltite.* *Trifolio Asphaltite.* *El Trebol oloroso, y domestico, es planta muy conocida, por razon de su olor suaue, que la descubre por todas partes. Cuentase entre aquellas plantas, que despues de secas cõseruan su suauidad de olor perdurablemente. Annuntianos las tempestades el Trebol, contra las quales, quando quieren venir, sue le erizarse, y pararse yerto. Florece en Iulio, y estonces produze simiente. Es el Trebol bituminoso caliente y seco en el grado tercero: y tiene tanta efficacia en exterminar todo genero de serpiẽtes, que jamas se vio biuora, ni escorpion, a do creciesse. Hallanse vltra el Trifolio bituminoso, y el odorifero, otras tres especies de Trebol, q̃ se veen ordinariamente en los prados, y ansi se dizen Pratenses:* *Treboles pratenses.* *vna de las quales haze las flores Purpureas: otra blancas, y otra finalmente amarillas. Cada vna de aquestas especies pratenses, produze de vn nacimiento tres hojas: empero hazelas aquella primera mas anchas: la segunda mas luengas, mas angostas y puntiagudas: y la tercera menudas, y redondicas, como aquellas de las alholuas. Que no quadre pues la description de Dioscorides a ninguno de aquestos Treboles, a todos deue ser manifiesto: visto que en ninguna sazon las hojas de algunos dellos dan de si aquel olor de ruda, ò betun tan ingrato, que se siente en el Aspaltite. Algunos Varones doctos se persuaden, que el odorifero Trebol, es el Loto domestico:* *Loto domestico.* *la opinion de los quales me parece allegada a razon, y que puede bien sustentarse.*

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.



Aßi mesmo algunos entre las especies del Trebol Pratense, cuentan aquella planta vulgar, que produze los tallos redondos, y muy llenos de vello: las hojas de tres en tres, luengas, y puntiagudas: y la simiente en vnas panojas, todas cubiertas de flueco, y semejantes à los pies de la liebre: por el qual respecto el Fuchsio, y no sin gran fundamento, la toma por el Lagopus. *Lagopus.* *Llamase aquesta yerua entre los herbolarios Trinitas, por la Trinidad de sus hojas.* *Trinitas.* *Tiene virtud de enxugar, de restriñir el vientre, y de soldar las heridas. Dada de su poluo media cucharada cada mañana a beuer con algun vino estiptico, en breue tiempo suelda las quemaduras. Refierese tambien entre las especies del Trifolio pratense, aquella yerua vulgar que suele llamarse Aleluya, Oxys, y Trifolium acidum, por el sabor azedo que tiene.* *Aleluya. Oxys. Trifolium acidum.* *Llamase tambien Panis cuculi, y cuentase entre las azederas.* *Panis cuculi.* *Enganânse los que piensan, que la Andacoca de los Arabes sea el verdadero Trifolio.* *Andacoca.* *La qual (como consta de*

Serapion)

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Serapion) no es otra cosa, sino el Loto saluage, ò Egyptio, que descriue Dioscorides en el quarto libro: de la simiente del qual se haze aquel azeyte solemne, contra las palpitationes de coraçon, llamado de Andacoca entre los medicos Arabes. Loto saluage.

POLIVM.



POLIVM ALTERVM.



Del Polio. Cap. CXVIII.

HAllanse dos linages de Polio: conuiene a saber, el Montano llamado Teuthrio, el qual sir
ue al vso, y es vna matilla subtil, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha simiente. Haze
aquesta encima de si vna cabeçuela pequeña razimosa, semejãte a las canas del hombre, y da de
si graue olor, con alguna hidiondez*. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuer *Seguimos
te, ni la fuerça tan efficaz. Beuido el cozimiento de entrambos, es vtil contra las mordeduras de el cod. anti-
las serpientes, contra la hydropesia, y contra la llamada icteritia. Si se beue cõ vinagre, sirue à los que tiene,
enfermos del baço. Haze dolor de cabeça el Polio, y es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y μετὰ ποσῆς
prouoca el menstruo. Estendido por tierra, ò puesto en sahumerio, tiene fuerça de exterminar δυσωδίας.
las serpientes. Aplicado en forma de emplastro, suelda las frescas heridas.

Griego, Πόλιον. Lat. Polium. Ar. Cahade. Bar. Polium montanum. NOMBRES

VEense aquestas dos especies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga y aguda al ANNOTATION.
gusto: por donde no es marauilla que desopile, y prouoque la orina y el menstruo. Sus hojas verdes, y majadas, tienen gran virtud de soldar qualquiera herida reziẽte: y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente y seco en el segundo grado.

Del Scordio. Cap. CXIX.

EL Scordio nace por lugares montanos juntamente y aquaticos. Produze las hojas como aquellas de la Camedrys, empero mayores, y no tan hendidas al derredor: las quales huelen algun tanto al ajo, y son estipticas y amargas al gusto. Haze quadrados los tallos, de los quales nace vna flor roxeta. Esta yerua tiene fuerça de calentar, y de mouer la orina. Beuese ver

 de y majada,

de y majada, ò seca y cozida con vino, contra las mordeduras de las serpientes, y contra los venenos mortiferos. Dan se dos dramas d'ella con agua miel, contra el * sollipo * y mordicatiō del estomago: y contra la dysenteria y retention de la orina. Su poluo mezclado con miel, mastuerço, y resina, y dado en forma de lamedor, purga las materias gruessas, y podridas del pecho, es vtil contra la tosse antigua, y contra los espasmos y rupturas de neruios. Encorporado con cera, mitiga la inflammation diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo prouoca el menstruo. Tiene facultad de soldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica y encora las llagas viejas: y el poluo solo, reprime la carne superflua que suele crecer en ellas. Beuese su çumo contra las mesmas enfermedades. Tienese por efficacissimo Scordio el que nace en *Lydia, * en Ponto, y en Candia.

*Añadese en el Codi. Gr. κὰι λυγ= μοῦς.

*Añadese en el Codi. ant. λυδικόν

SCORDIVM.



NOMBRES Griego, Σκόρδιον. Lat. Scordium, & Trixago palustris. Ar. Scordeon. Fr. Germandree de eaue. Tud. Vvasser betenig.

ANNOTATION.

Llamase aquesta yerua Scordion en Griego, por quanto fregadas sus hojas entre los dedos, expiran olor de ajo, al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha sido ignoto el Scordio à los boticarios en los tiempos passados: por el qual tomauan, y no sin perniciosissimo error, algunos el ajo siluestre: otros aquella yerua que llamada communmēte Alliaria, porque tambien da de si vn olor de ajos, produze las hojas redondas, como aquellas de la violeta: el tallo luengo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca: y la simiente menuda, negra, y encerrada en ciertas vaynillas, semejantes à las del Erysimo. La qual planta dado que tambien es caliente y seca, toda via no tiene que hazer ni en forma, ni en facultad, con el legitimo Scordio: el qual es à la Camedrys muy semejante, por donde meritamente se llama Trixago palustris, que quiere dezir Camedrys delas lagunas. Hallase por la mayor parte en los cenadales, y florece por Iunio y Iulio. De la variedad de los sabores que representa, es claro, que el Scordio consta de facultades entre si diuersas y repugnantes. Porque por razon de su estipticidad, aprieta, suelda, y restriñe: à causa de su amargor y agudeza, penetra, desopila, y relaxa. Creese que preserua de corruption los cuerpos: de lo qual (segun Galeno recita) dieron indicio algunos muertos en las batallas: los quales hauiendo caydo sobre el Scordio, y estado alli muchos dias, fueron despues hallados harto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes, y principalmente en aquellos miembros que fueron del Scordio tocados. De do se persuadieron despues, y con alguna razon, algunos, que su virtud era apropriada contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero.

Alliaria.

Camedrys aquatica.

De la Tussilago. Cap. CXX.

LA Tussilago produze seys ò siete hojas de vna rayz, semejantes à las de la yedra, empero mayores: y por la parte alta verdes: y blāquezinas por la que mira à tierra: las quales por toda la redondez tienen muchas esquinas. Su tallo es alto de vn palmo: del qual à la prima vera nace vna flor amarilla. Despojase muy presto esta planta de la tal flor y de tal tallo: por donde algunos pensaron, que jamas tenia tallo ni flores. Su rayz es delgada, * y muy vtil. Nace junto à las fuentes, y à los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, sanan el fuego de Sant Anton, y todo apostema sanguineo. Recebido y tragado el humo de la seca por vn embudo, es remedio contra la seca tosse, y cura los que no pueden respirar, sino estando derechos: de mas d'esto, rompe los apostemas del pecho. Tiene la mesma fuerça el sahumerio de su rayz. Cozida en agua miel, y beuida, expele la criatura muerta del vientre.

NOMBRES Griego. Βήχιον. Lat. Tussilago. Bar. Vngula caballina. Cast. Farfara. Cat. Vngle Caualluca. It. Vnghia di cauallo. Fr. Pas de asne. Tud. Rossʒhuod.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TVSSILAGO.



ARTHEMISIA.



ANNOTATION.

LA Tussilago es tan conocida como la ruda, y hallase à cada parte cerca de las corrientes, con todas estas señales que la atribuye Dioscorides. En aquella parte à do tracta de la rayz, tienen todos los codices estampados, ῥίζα λεπτὴ ἄχρηστος, que significa, su rayz es subtil, & inutil. Empero en el antiquissimo y manuscripto se halla, πολύχρηστος, que quiere dezir vtil à muchas cosas: como à la verdad lo es, no siendo burla lo que d'ella en la fin del capitulo añade el mesmo Dioscorides, y lo que se conoce por la experientia. Hallase en las rayzes de aquesta planta, quando estan bien maduras, vn cierto algodon, del qual cozido se haze vna delicadissima yesca, que en vn momento se enciende.

De la Artemisia. Cap. CXXI.

LA Artemisia por la mayor parte nace en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos y semejante al Absinthio, aun que tiene mayores, y mas grassas las hojas. Hallanse dos especies d'ella: porq̃ vna es mucho mas vitiosa, y produze las hojas mas anchas, y mas gruessos los tallos: otra es harto mas delicada y menuda: la qual haze vna flor pequeña, subtil, blanca, y de graue olor. Florece la Artemisia por el estio. Algunos llaman Artemisia vnicaule (que quiere dezir de vn tallo) à aquella planta pequeña, q̃ nace en las regiones mediterraneas, y produze vn tallo subtil, muy cargado de menudicas y ruuias flores: la qual es mas olorosa que aquesta. La vna y la otra Artemisia tiene fuerça de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil à las mugeres, para atraher el menstruo, las pares, y el parto, si se sientan sobre el. Sirue tambien para desopilar la madre, y relaxar sus inflammationes. De mas desto, deshaze la piedra, y prouoca la retenida orina. Aplicada sobre la vedija la mesma yerua, prouoca el menstruo. Su çumo encorporado con myrra, y puesto dentro de la natura, trahe de la madre las mesmas cosas que el cozimiento ya dicho. Beuense tambien tres dramas de su cima para los mesmos effectos.

De la Artemisia de hojas subtiles. Cap. CXXII.

HAllase otra Artemisia de hojas muy menudicas, por las corrientes y arroyas: por los setos, y aradas: cuyas hojas y flores* fregadas entre los dedos * derraman de si vn olor como aquel de la Maiorana. Esta yerua majada curiosamente con azeyte de almendras, y aplicada en

*τριβόμενα

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

AMBROSIA.



BOTRYS.



forma de emplastro sana los dolores de estomago. Su çumo mezclado con azeyte rosado, es remedio saludable contra las pasiones de neruios, si se vntaren con el.

NOMBRES

Griego, Ἀρτεμίσια, Lat. Cast. It. Port. Artemisia. Cat. Artemeya. Fr. Armoyse. Tud. Bey fousz.

ANNOTATION.

Artemis. Diana.

Llamase aquesta planta Artemisia, de Artemis, llamada por otra nombre Diana: porque como aquella Diosa socorria à las mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siempre ayudarlas. Conocense tres especies d'ella en Italia, y por todas las Alemanias: conuiene à saber, vna que haze las hojas anchas: & las flores en torno del tallo, como aquellas del Agrimonia, y de color blanquezino: de la qual se halla mayor, y menor. La segũda especie es la llamada vnicaule, à causa que por la mayor parte produze vn tallo tan solamente: por la qual si bien miramos su description, entendio Dioscorides nuestra vulgar Athanasia, llamada Tanaceto de los Latinos: la qual tiene hendidas menudamente sus hojas, y encima del tallo muchas florezicas subtiles, de color amarillo: y en suauidad de olor sobrepuja à todas las otras. Tienen tambien algunos por especie de Tanaceto, aquella yerua estrangera, semejante en las hojas à la Athanasia, que produze vnas flores bellißimas, y de color naranjado, llamadas Claueles de la India: la qual no nace sino en los huertos: aun que yo la tengo por la legitima Othona. La tercera especie de Artemisia no differe de la primera en las hojas, sino en hazerlas menores, empero produze vnas cabeçuelas roxas, como las de la Mançanilla: y esta communmente se dize Marina. Todas estas especies dichas, calientan en el grado segundo, y en la fin del primero dessecan: con la qual facultad, constan de partes subtiles. Tiene cada vna d'ellas potentißima virtud de desopilar la madre, y todos los interiores mĩebros: y en especial la Athanasia, cuyas flores dadas à beuer con vino à los niños, exterminan las lombrizes del vientre: por donde en Alemania, la llaman Vvurmkraut, que quiere dezir lombriguera.

Athanasia. Tanaceto.

Claueles de la India. Othonna.

Vvurm kraut.

Dela Ambrosia. Cap. CXXIII.

Ambrosia.

LA Ambrosia es vna matilla ramosa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la Ruda. Sus ramillos no florecen jamas, empero suelen estar cargados de vna menudica simiente, junta en manera de razimillos. Da de si vn olor vinoso, y suaue. Su rayz es delgada, y luenga de pie y medio. Hazen d'esta yerua guirnaldas en capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren a alguna parte del cuerpo, si se aplica como emplastro repercusiuo.

La que

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LA que muestran por Ambrosia ordinariamente los herbolarios, no es la legitima, sino otra suppositiua, y bastarda, porque tiene las hojas muy mayores que las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor ciertos fluecos, aliende que ni da de si olor vinoso, ni suaue en alguna manera. Llamauan los antiguos Ambrosia, cōmunmente à qualquier vianda, con la qual se sustentauan, y se hazian immortales, sus Dioses: de donde vino tambien à llamarse Ambrosia esta planta, por quanto por su virtud prolonga la vida humana. Hallase la legitima Ambrosia en el valle inferno de Roma.

ANNOTATION.

Del Botry. Cap. CXXIIII.

EL Botry es vna yerua toda amarilla, muy poblada de ramos desparzidos en muchas alas. Su simiente nace por todo el derredor de los tallos: y sus hojas son como aquellas de la Cicorea. Es muy olorosa toda esta planta, y ansi se embuelue dentro de los vestidos. Nace principalmente cerca de las corrientes y arroyos. Beuida con vino, facilita el anhelito de los que no pueden ressollar sino estando derechos. Llamála ambrosia los Capadoces, y algunos tambien Artemisia.

NOMBRES.

Griego, Βότρυς. Lat. Botrys. Cast. Bien granada. Fr. Millegrains. Tud. Traubenkraut.

ANNOTATION.

NO anda en el vso de medicina esta planta, aun que se halla en muchas partes de Francia, à do las mugeres conseruan sus lienços, y vestidos con ella: porque no solamente les da vn olor gratioso y suaue, empero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual tambien extermina las lombrizes del vientre. Es caliente y seca en el grado segundo, y consta de partes subtiles.



Del Geranio. Cap. CXXV.

EL Geranio tiene las hojas como las del Anemone, aun que mas luengamente hendidas. Su rayz es algun tanto redonda, y dulce quando se come: de la qual si se beue con vino vna drama, resuelue la ventosidad de la madre. Llaman tambien algunos a otra yerua Geranium, la qual produze vnos tallicos menudos, vellosos, y luengos de pie y medio: las hojas como las de la malua: y al cabo de sus talluelos, ciertas puntas salidas, como cabeças de grullas con sus eleuados picos, ò como colmillos de perro. Esta no sirue de nada en cosas de medicina.

Griego

NOMBRES Griego, Γεράνιον. Lat. Geranium, siue Gruaria herba. Bar. Rostrum ciconiæ. Acus pastoris. Cast. Pico de Cigueña. Por. Pico de grou.

ANNOTATION. LOs Griegos llamaron à esta planta Geranion, por aquella cabeçuela que haze, semejante à la de la grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Rostrum Ciconiæ, por el mesmo respecto, digo por la semejança que tiene con el pico de la Cigueña. Trahe aqui dos especies de Geranio Dioscorides, la primera de las quales, vltra las señales arriba dichas, produze vnos tallos roxos, y algun tanto vellosos: las flores purpureas: y aquellos rostros mas luengos. Esta pues se llama por las boticas communmente Acus pastoris, y Acus muscata: por el olor de almizque, que se siente en sus hojas. La segunda tiene las hojas de malua, empero mas blancas, y mas pequeñas, y el aguja menor, que la de aquella primera. Aquesta se llama Pes columbinus, que es pie de paloma: empero conuiene leer à Serapion diestramente, el interprete del qual por el verdadero Amomo, traslada torpemente Pes columbinus. Sin estas dos differentias, ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, se llama vulgarmente Herba Ruperti, & produze las hojas de la Artemisia menuda, y siendo en el resto semejante à las otras, da de si vn olor insuaue, y es muy ingrata al gusto. La quarta se parece al Pie columbino en las hojas, sino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, & tiene las hojas como las del Ranunculo & algun tanto azules las flores. La sexta finalmente se parece infinito à la quarta, saluo que tiene los tallos, & las hojas mayores. Todas estas especies se encierran debaxo de aqueste nombre Geranion, por quanto cada vna d'ellas encima de sus tallos haze, como vnos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultiuar, y escabrosos. Las hojas y las rayzes de todas ellas (saluo aquellas de la primera) tienen virtud estiptica & dessecatiua. La segunda especie, aun que la menosprecia como inutil Dioscorides, es tenida por excellente para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la sexta en caso de restañar sangre, no da ventaja à ningun remedio. Persuadense algunos que el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioscorides, no mirando que Plinio hablo de la vna & de la otra yerua como de differentes plantas, aun que alguna vez las confunde.

Pes Columbinus. Amomo. Herba Ruperti.

Del Gnaphalio Cap. CXXVI.

SIruense algunos de las hojas del Gnaphalio para enhundar colchones, por ser juntamente blancas, y blãdas. Beuidas con vino estiptico, son vtiles contra la dysenteria.

NOMBRES Griego, Γναφάλιον. La. Gnaphalium, & Tomentum. Bar. Centuncularis herba. Tud. Rurkraut.

ANNOTATION. GNaphalon en Griego es lo mesmo que Tomentum en la lengua Latina: y significa todas aquellas cosas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enhundamos las almohadas, para echandonos encima dar reposo à los miembros. De Gnaphalon pues vino à llamarse Gnaphalion, y de Tomento Tomentitia, esta planta: porque en aquellos siglos de bienauenturada memoria, quando los hombres no tenian tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultiuar los animos, dormian sobre sus hojas muchos Varones excellentissimos, la virtud y valor de los quales pluguiesse a Dios algun dia imitassen los nuestros, digo algunos de estos Galanes enamorados, que han venido ya à tanta delicadeza, que se les entra por las costillas el Algodon, si no esta muy bien carmenado, y no pueden dormir en lechos, sino son muy polidos, y perfumados. Haze el Gnaphalio las flores algun tanto amarillas: y la rayz subtil, y leñosa. Nace en lugares esteriles, y florece por los dias Caniculares. Su virtud es desseca tiua y estiptica.

GNAPHALIVM.



De la Typha. Cap. CXXVII.

LA Typha produze la hoja de la Cyperide: el tallo liso, blanco, & igual: y encima del vna flor muy espessa, la qual toda se va en fluecos, y de algunos es llamada Panoja. Esta flor encorporada con vnto de puerco añejo, y lauado, sana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1





NOMBRES Griego, τύφη. Lat. Typha. Cast. Espadaña. Por. Tabua. Ita. Mazza sorda. Fr. Masse. Tu. Matzenkolb.

ANNOTATION. OTra Typha differente de aquesta, es aquel genero de grano del qual haze mētion Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchymia y Cacochymia: por dōde Hermolao Barbaro, para que entre si se distingan, quiere que aquesta Typha se escriua con ypsilon: & la otra con iota: dado que à entrambas las hallo siempre escriptas con y, de vna mesma manera: por donde sera mejor, q̃ à la otra demos Typha cerealis por nombre. Entiēde por la presente Typha Dioscorides, nuestra vulgar espadaña, que crece abundantemēte por lagunas: y cenadales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene ñudo ninguno, y parece se infinito al del junco: encima del qual se hazen ciertos bohordos, llamados de los Latinos Paniculas, y de los Castellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mundificar, y entre calor y frio es templada. Hallanse dos suertes de Espadañas: porque vna produze las hojas mas angostas, que otra.

Cap. CXXVIII.

De la Circea.

Circea. Dircea.

LA Circea llamada de algunos Dircea, tiene las hojas semejantes a las de la yerua Mora hortense, y produze muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas, * y muy cerradas.* Su fructo (el qual nace en vnas vaynillas, a manera de cornezuelos) es ansi como el mijo. Haze tres ò quatro rayzes blancas, olorosas, y luengas de vn palmo: las quales tienen fuerça de calentar. Nace por pedregales, y en lugares descubiertos y assoleados. Dexan se en remojo quatro libras de sus rayzes majadas, en tres sestarios de vino dulce vn dia y vna noche: & despues dase a beuer aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente soruida en los potages, acrecienta la leche.

*Añadese enel cod. anti. ῆ πυκνά.

ANNOTATION

NO se tiene notitia en nuestros tiempos de la Circea: en la facultad de la qual, contradize Plinio à Dioscorides, & à Galeno, affirmando que su simiente beuida enxuga la leche.

Cap. CXXIX.

De la Enanthe.

LA Enanthe, llamada tambien Leucanthon, produze las hojas como las de la Pastinaca: blanca la flor: el tallo gruesso y alto de vn palmo: la simiente como aquella de los armuelles: y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas, que d'ella salen. Nace entre las piedras aquesta planta. *Beuense su simiente, * su tallo, & sus hojas, con vino y miel, para expeler las pares. Su rayz beuida con vino, es vtil a la retention de la orina,* y a la icteritia*.

*ταύ τῆς ἀχάριτος &c.

*Añadese enel cod. anti. ῆ ἴκτερον

NOMBRES Griego, Οἰνάνθη, ἢ λευκάνθα. Lat. Oenanthe. Bar. Filipendula. Ita. Filipendola. Fr. Filipende. Tud. Rot Steinbrech.

ANNOTATION. *NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, ò vid saluage: sino vna yerua que por tener el olor, y la flor como aquella, merecio el mesmo nombre. Algunos entienden por ella la Filipendula, llamada communmente ansi, por razon de aquellas muchas cabeçuelas q̃ cuelgan de su rayz, y parecen pender de vn hilo. Es amarga la Filipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su simiente y rayz beuida con vino blanco,* deshaze

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

deshaze admirablemente la piedra, desopila el higado, el baço, y la madre: & sirue à la retention de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es vtil à los asmaticos, y sana la tosse antigua. Da se à beuer el poluo de su rayz con agua de maiorana, ò de saluia, conuenientemente contra la gota coral.

CONYZA MAIOR.



CONYZA MINOR.



De la Conyza. Cap. CXXX.

HAllanse dos especies de la Conyza: conuiene a saber, vna pequeña, la qual es mas olorosa: y otra grande, que tiene los ramos mas luengos, las hojas mas anchas, y el olor graue. Entrambas produzen las hojas como las del oliuo, empero vellosas, y grassas. El tallo de la mayor se alça dos codos del suelo: el de la menor, es de altura de vn pie. La flor de la Conyza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y resueluese toda en fluecos. Sus rayzes no nos siruen de nada. Toda la planta estendida por tierra, y encendida en forma de sahumerio, ahuyenta * las fieras, extermina los moxquitos, y mata las pulgas. Aplicanse vtilmente las hojas sobre las mordeduras de las serpientes, sobre los tolondrones, y sobre qualquier herida. Beuense sus flores, sus hojas, * y su simiente *, con vino, para expeler el parto, y el menstruo: y para sanar el estilicidio de orina, los torcijones de vientre, y la icteritia. Beuidas con vinagre las mesma cosas, siruen a la gota coral. Su cozimiento, si se sientan sobre el, es vtil al mal de la madre, * y repurga el menstruo. * Su çumo metido dentro de la natura, haze que la muger mal para. La yerua mezclada con azeyte, es vtil contra los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ella. La menor aplicada, sana el dolor de cabeça. Hallase otra tercera especie, que produze el tallo mas guesso, y mas tierno: y las hojas de anchura mediocre, entre aquellas de la mayor, y de la menor, empero nada grassas: las quales dan de si vn olor mas ingrato, & mas graue, y son de menor efficacia. Nace aquesta Conyza * en lugares aquaticos.

*θυμία.

*Añadese enel cod. anti. κὴ τὸ σπέρμα.

*Añadese enel cod. anti. κὴ ἔμμηνα ἀποκαθαίρει.

*ἐν ἐφύδροις.

NOMBRES

Griego, Κόνυζα, Lat. Conyza, & Pulicaria. Port. Tagueda.

ANNOTATION.

Psyllio.

LLamase la Conyza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aun que propriamente aquel nombre conuiene al Psyllio. Theophrasto llamo à la mayor d'ellas el macho: & à la menor, la hembra. Puesto vn ma-

CONYZA MEDIA.



HEMEROCALLIS.



nojo de la Conyza en vna parte de casa, trahe hazia si toda polilla, ò gusano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto: por donde podremos dezir, que calientan & dessecan en el grado tercero: las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas: aun que de olor es mas graue. Hallanse à cada passo estas tres differentias, y no ay hombre que de lexos no las discierna.

Del Hemerocalles, ò Lirio saluage. Cap. CXXXI.

EL Lirio saluage, llamado Hemerocalles, produze el mastil y las hojas semejantes a las del Lirio, empero verdes ni mas ni menos que el puerro: y tres ò quatro flores, conuiene à saber, vna encima de cada tallo: las quales en su hendedura se parecen à las del Lirio, luego en comẽçando à abrirse: y son intensamente amarillas. Su rayz es grãde, y muy cebolluda: la qual majada y beuida, ò aplicada à la natura con miel, y vn poco de lana, purga la aquosidad de la madre, y el menstruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflammation de los ojos. Ansi la rayz, como las hojas, vtilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego.

NOMBRES

Griego, ἡμεροκαλλίς. Lat. Hemerocallis, & Lilium siluestre. Cast. Lirio amarillo saluage.

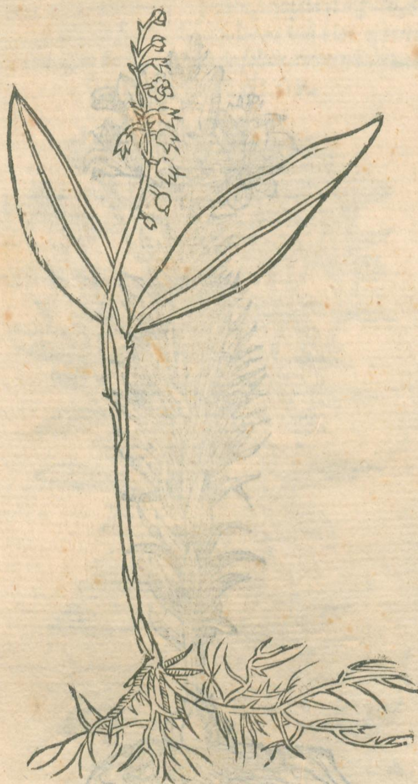
ANNOTATION.

TOman algunos aquella planta que se dize Lilium conuallium, por el Hemerocalles, y manifiestamente se engañan: porque aquella tiene las hojas semejantes, à las del llanten, y el tallo muy delgadico: en torno del qual haze vnas flores blanquissimas, y de suauissimo olor. De mas d'esto, sus rayzes son luengas y muy menudas, à manera de cabellera. Empero el Hemerocalles ansi en los tallos, como en las hojas, es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulbosas. Hallase en las flores del Lirio conuallium admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del celebro, del estomago, y de los neruios: por donde en algunas partes de la alta Alemania, las suelen dexar heruir con el mosto. La rayz del Hemerocalles se parece mucho à la del Lirio en su facultad.

Del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LILIVM CONVALLIVM.



LEVCOIVM.



Del Leucoio, que es el llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

EL Leucoio es planta muy conocida: de la qual por razon de las flores, ay muchas differentias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otra purpureas. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla: cuyas flores secas y cozidas, siruen contra la inflammation de la madre, y prouocan el menstruo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con ceroto, sanan las resquebrajaduras del siesso: y con miel, las llagas que en la boca se engendran. Beuidas con vino dos dramas de su simiente, ò metidas en la natura con miel atrahen el mēstruo, las pares y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre, en forma de emplastro, reprimen las hinchazones del baço, y siruen al dolor de la gota.

NOMBRES Griego, Λευκόϊον. La. Leucoium, & Viola. Ar. keiri, & Alkeiri. Cast. Alheleys. Cat. Blacos. Port. Goiuos de nossa Senhora. Fran. Violetes giroflees. Tud. Gel violen.

ANNOTATION. *ESte nombre Leucoion, dado que propriamente quiere dezir Viola blanca, toda via comprehende tambien debaxo de si la amarilla, la purpurea, y la azul. De suerte que se hallan quatro suertes de violas differentes solamente en las flores. Empero quando hablo de la Viola purpurea, no entiendo de aquella commun y baxica, que crece por los jardines, y nos da sus flores por Março, de las quales ordinariamente se haze la conserua violada: porque ansi en figura, como en virtud, es muy differente de estotras: por donde c... no de cosa diuersa trataremos d'ella en el quarto libro, debaxo de aqueste nombre Io. Haze mention Dioscorides de vna viola azul, la qual en nuestros tiempos no es conocida, saluo si no tomamos por ella, vna florezica celeste, que el mes de Iunio, à manera de clauellina, suele hallarse entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna de estas especies, el tallo por la mayor parte de vn codo: las hojas luengas, blandas, tractables, algun tanto vellosas, y blanquezinas: la flor compuesta de quatro hojas: y la simiente menuda, y encerradas en hollejos subtiles. Todas suelen nacer por los huertos, y quieren ser cultiuadas. Florecen el mes de Mayo, y cogese su simiente en entrand... ...io. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y consta de partes subtiles: de do se colige à la clara, que ... ...d es caliente. Hallase mayor facultad en las flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca*

Cyaneo.

mucho

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mucho mas efficaz que en la verde. Si en alguna cosa mostro su industria, magestad, y admirable artificio, la sabia Naturaleza, sin duda le declaro en la hermosura, perfection, y variedad, de semejantes flores, con las quales illustro y declaro el mundo vniuerso.

Del Crateogono. Cap. CXXXIII.

EL Crateogono, que otros llaman Crateono, produze las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, diuididos por cañutillos. Su simiente es semejante al mijo. Nace por la mayor parte en sombrios, * empero en xutos* lugares: y es muy agudo al gusto. Escriuẽ algunos, que si la muger despues de muy bien purgada del menstruo, beuiere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la simiente de aquesta planta, cõ dos cyatos de agua,* y esto antes que se junte con el varon (el qual tambien tiene de hazer lo mesmo otros tantos dias, y despues juntarse con ella) concebira hijo macho.

*Seguimos el cod. an. q̃ tiene φευγμώδεσι.

*πρὸ τοῦ πλησιάσαι

CRATAEOGONVM.



NOMBRES

Gr. κραταιόγονον, ἢ πολύκαρπον. La. Cratæogonũ. Bar. Persicaria maculata. F. Curaige maculee. T. Flöchkraut.

ANNOTATION.

COrresponden todas estas señales à las que conocemos en la Persicaria manchada: por donde algunos Varones doctos se persuaden, que sea totalmente ella. Dieronla Crateogono por nombre los Griegos à la tal planta, porque tiene mero imperio sobre la simiente del hombre, pues la constriñe à engendrar varones: la qual propriedad si se tuuiesse por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales con las continuas guerras que los deuoran, ay tanta falta de hombres, que presto sera menester salgan las mugeres à pelear.

Del Folio. Cap. CXXXIIII.

DEl Folio llamado tambiẽ Eleofolio, ay dos especies, de las quales la que tiene Thelygon por nombre, nace à manera de musgo entre las piedras, cõ ciertas hojas de oliuo, aunque mas verdes. Haze el tallo corto y subtil: la rayz delgada, la flor blanca, y su simiente como la de las dormideras,* empero mas grande.* La llamada Arrenogono, en todo el resto se parece al Thelygono, empero haze el fructo diuerso, conuiene à saber, razimoso, y semejante à la flor del oliuo, quãdo se comiença à caer. Dizese que beuido el Arrenogono, haze que se conciba varon: y el Thelygono, hembra. Escriue sobre aquestas cosas Crateuas, las quales quise aqui tocar solamente à manera de historia.

*El cod. an. tiene, λεπτὸν μικρόν, que es, menuda, y pequeña.

NOMBRES

Griego, φύλλον. Lat. Phyllum, y Folium.

ANNOTATION.

LLamanse de sus effectos Thelygono, y Arrenogono, aquestas plantas: de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y estotra segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruellio, que el Folio sea la Persicaria, la qual otros toman por el Crateogono. Empero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase quasi siempre aqueste vocablo Folium, quando simplemente se escriue, por la hoja del Malabatro.

Del Compañon del Perro. Cap. Cxxxv.

EL Compañon del perro llamado Cynosorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes à las del tierno oliuo: empero mas luengas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas: la rayz bulbosa, algun tanto luenga, doblada, y angosta, como vna azeytuna: de la qual, la parte mas alta, es dura: y la baxa, mas blanda, y llena de arrugas. Comese su rayz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizese que comida del varon la mayor, engendra machos: y comida la menor de la hembra, produze hembras. Añaden mas, que las mugeres Thessalicas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TESTICVLVS.



TESTICVLVS ALTER.



Thessalicas suelen beuer con leche de cabra su rayz ternezica, y verde para incitar los apetitos venereos: ansi como la seca, para los reprimir: y que la vna beuida, resuelue la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenosos lugares.

NOMBRES — Griego, κυνὸς ὄρχις. Lat. Cynosorchis, & testiculus canis. Ar. Chasialkel.

De otra suerte de Compañon. Cap. CXXXVI.

EL otro Compañon,* de algunos dicho Serapias, y en especial de Andreas, por ser su rayz vtil à muchas cosas, tiene las hojas semejantes à las del puerro, empero mas anchas, mas grassas, algun tanto luengas, y sobarcadas hazia su nacimiento: el tallo de vn palmo, las flores algo purpureas: y la rayz como pequeños compañoncicos: la qual aplicada en forma de emplastro, resuelue las hinchazones, mundifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fistolas, y mitiga las inflammationes. Seca y echada en poluo, ataja la corruptiõ de la carne, y las llagas corruptas y malignas, que en la boca se engendran. Beuida con vino, restriñe el vientre. Escriuen las mesmas cosas de aqueste, que del compañon del perro.

*ὃν Ζεραπιάδα ἕτεροι καλοῦσιν, ὡς Ανδρέας.

NOMBRES — Griego, Ὄρχις Ζεραπιάς. Lat. Testiculus Serapias. Ar. Archis Sadachia.

Del Satyrion. Cap. CXXXVII.

AL Satyrion llaman algunos Trifolium, porque* por la mayor parte produze no mas de tres hojas, y estas inclinadas à tierra, y semejantes à aquellas de la Romaza, ò del Lirio aun que menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de la altura de vn codo: la flor blanca, y como aquella del Lirio: la rayz bulbosa, gruessa como vna mançana, roxa por de fuera, por de dentro blanca, ni mas ni menos que vn hueuo, y dulce y sabrosa al gusto: la qual conuiene beuer con vino negro y austero, contra el Opistotono. Vsaras tambien della, si quisieres satisfazer à la dama, porque (segun dizen) despierta y aguijonea la virtud genital.

* Seguimos el cod. anti. q̃ tiene, ὡς τὸ πολὺ φύλλα τρία φέρει ἐπὶ γῆς κεκλασμένα.

NOMBRES — Griego, Ζατύριον τρίφυλλον. Lat. Satyrium trifolium. Arab. Gasi Alchaleb. Barb. Testiculus vulpis. Cast. Cat. Satyrion.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Satyrion Erythronio. Cap. CXXXVIII.

EL Satyrion Erythronio, ò Erythraico por otro nombre, haze la simiente como aquella del lino, empero mayor, dura, resplandesciente, y lisa: la qual (segun della se escriue) resuscita los apetitos venereos, de la mesma suerte que el Scinco. La corteza de su rayz, es roxa y delgada: y el coraçó que en ella se encierra, blanco, dulce, y muy grato al gusto. Nace por lugares mótuosos y assoleados. Dizese q̃ su rayz, si tan solamente se tiene en la mano, estimula à luxuria: y mucho mas si se beue con vino.

TESTICVLVS TERTIVS.



SATYRION BASILICVM.



Vsurpã oy quasi todos los medicos en lugar del Satyrion, las especies del cõpañõ del perro, llamado Cynosorchis en Griego. Porque si bien miramos, cada vna de las differentias que del Satyrion ordinariamente nos muestran los herbolarios, tiene dos ò tres como compañoncicos de perro, todos juntos y asidos en vna mesma rayz: los quales no atribuyo jamas al Satyriõ Dioscorides, sino vna sola rayz, redõda como vna mançana: dado q̃ algunos barbaros le describen de otra manera: de suerte que no consta entre los hombres doctos, qual planta sea el verdadero Satyrion: aunque me acuerdo hauer visto del aquella primera especie, que se dize trifolio, en Roma, en el jardin de Maestre Iosepho, Medico de Madama Margarita de Austria. Del compañon del perro, que en Latin se dize Testiculus canis, se hallan à cada passo cinco ò seys differentias. Porque primeramente se discierne el macho, & la hembra. Conocese à la clara el macho, por ser mas vitioso & mas grande. Cada vna destas especies se diuide en otras dos segundariamente: digo en vna q̃ haze las hojas anchas: y en otra q̃ las produze angostas. La llamada Serapias, es la que llamò Paulo y Aëtio Triorchin, por quanto su rayz representa tres compañones: y desta se halla tambien macho y hembra. Produze el macho ciertas flores purpureas: las quales haze la hembra varias, y entreueradas. Tienese tambien por especie de Cynosorchis, aquella planta vulgar que produze la rayz amarilla, y semejante à las manos del hombre, puestas vna sobre otra: por la qual figura la vinieron à llamar Palma Christi los herbolarios: Esta es la que ansi los Latinos, como los Griegos modernos, llamaron Satyrium basilicum, y Buchciden los Arabes: entre los quales Auicenna la llama Dedos citrinos: la qual no differe del Cynosorchis, sino en la forma de la rayz. Hallanse tambien dos especies de aquesta: conuiene à saber el macho, que tiene las hojas mas luengas, mas angostas, & sin macula alguna, como aquellas del açafran: y las flores purpureas: & la hembra, cuyas hojas son mas anchas y salpicadas todas de vnas manchuelas negras, con las flores mas blãquezinas, y en extremo grado olorosas. Son estas dos especies calientes & secas en el grado segundo. Beuida vna drama del poluo de sus rayzes con vino, resuelue las ventosidades del vientre, madura los humores gruessos del pecho, conforta la digestion, & sirue à todas las enfermedades frias de los neruios. Dase su simiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de Saluia, ò de majorana, como remedio solẽne. El agua destilada de sus olorosissimas flores, dada à beuer en ayunas, y en quantidad de media onça, sirue admirablemẽte contra

ANNOTATION.

Palma Christi.
Satyrium.
Basilicum.
Dedos citrinos.

contra las flaquezas de coraçon. Podemos vsar del Cynosorchis, ò de la Palma Christi, no teniendo à mano el Satyrion: porque aunque en figura y forma differen, todas estas plantas tienen quasi vna mesma fuerça: y ansi las señaló la Natura con semejante librea.

HORMINVM.



HEDYSARVM.



Del Ormino. Cap. CXXXIX.

EL Ormino es vna yerua que se parece al Marrubio en las hojas, y produze el tallo quadrado, y alto de medio codo: al derredor del qual salen vnos como hollejos, hazia la rayz inclinados, que contienen dentro de si vna varia simiente: porque en el saluage se halla redonda, y hosca, y en el domestico, negra, y algun tanto luenga: de la qual sola se sirue la medicina. Creese que beuida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mũdifica el argema, y los fluecos que impiden la vista. Si se aplica en forma de emplastro con agua resuelue las hinchazones, y saca las espinas hincadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerua majada, tiene la mesma fuerça. Atribuyese mayor efficacia al saluage, por donde le mezclan con los vnguẽtos, y principalmente con el Gleucino.

NOMBRES. Griego, Ὅρμινον. Lat. Horminum, & Orminum. Fran. Oruaille.

ANNOTATION. Gallocresta. *TEnemos dos especies de Ormino: vna domestica, y otra saluage. La domestica es esta que damos pintada: y por la saluage con muchos Varones doctos entiẽdo la Gallocresta. La vna y la otra especie tiene las hojas grassas, obscuras, y crespas, como las del Marrubio, aun que sin comparation mayores, y suauemente olorosas. Son entrambas mediocremente calientes y secas, como consta del amargor y estipticidad que manifiestan al gusto.*

Del Hedysaro. Cap. CXL.

EL Hedysaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna mata, que produze vnas hojas como aquellas de los garuanços: y ciertas vaynillas à manera de corne-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de cornezuelos, en las quales se encierra vna simiente roxa, y semejante al segur agudo por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual simiente al gusto se muestra amarga, y beuida es conueniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel à la natura de la muger, antes que se junte con el varon, la haze (segun parece) que no conciba. Nace entre las ceuadas y trigos.

Griego, Ἡδύσαρον, καὶ πελεκῖνος. Lat. Securidaca. Cast. La encoruada. NOMBRES

LA Securidaca es yerua muy vulgar en Italia, & parecese infinito à la Colutea en sus hojas: la qual, dado que segun Galeno abre las opilationes de todos los interiores miembros, toda via pues haze las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiento en el mundo. ANNOTATION.

ONOSMA.

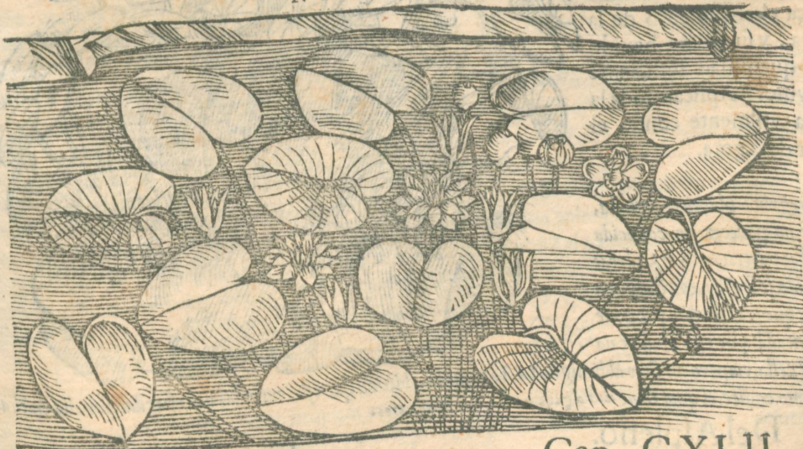


De la Onosma. Cap. CXLI.

LA Onosma produze las hojas semejantes à las de la Ancusa, tiernas, luengas de quatro dedos, anchas de vno, desparzidas por tierra, sin tallo, sin fructo, y sin flor. Tiene vna rayzeja pequeña, flaca, subtil, luenguezilla, y roxeta. Nace en escabrosos lugares. Beuidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizese que si vna preñada passare por encima de aquesta yerua, luego mal parira. Onosma.

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre vna variedad increyble de plantas, para hermosear el mundo, toda via de aquellas que impiden la generation del hombre, para el seruitio del qual crio ella todas las cosas, produze notablemente muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares: como se vee por la Onosma, que por su mala inclination, en pocas partes se halla: puesto que crece gran copia della en Calabria, y esto (segun dizen las malas lenguas) para que no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo. ANNOTATION.

NYMPHAEA.



De la Nymphea. Cap. CXLII.

LA Nymphea nace por las lagunas, y estanques. Produze de vna rayz muchas hojas, como las de la haua Egyptia, empero mas luengas, y mas pequeñas: de las quales vnas nadan encima del agua, y otras estan dentro della. Su flor es blanca, y semejante al Lirio: la qual en medio de si muestra ciertas hebras de color de açafran. Cayda la flor, se descubre vna como mançana redonda, ò como cabeça de dormideras, de color escura:* dentro de la qual se halla cierta simiente negra, maciça, ancha, y pegajosa à la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino semejan-

* ἐν ᾧ καρπός.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mejante al de la haua de Egypto. La rayz negra, aspera, y de figura de parra: la qual se arranca por el Otoño. Esta seca, y beuida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dysenterico: y resuelue la hinchazon del baço. Aplicada con pez, sana la tiña. Beuese tambien contra los sueños venereos, porque los reprime y ataja: y beuida muy à menudo, en poco tiempo buelue cabizbaxo, y sin brio, aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la mesma facultad, la simiente beuida. Parece que se llamo Nymphea esta planta, de las aguas llamadas Nymphas: porque huelga siempre en lugares aquosos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el rio llamado Anygro: y en el Aliarto Beotico.

De otra especie de Nymphea. Cap. CXLIII.

HAllase otra Nymphea, cuya flor tiene por nombre Blepharon, que nos significa Palpebra. Esta produze semejantes à las ante dichas sus hojas: la rayz blanca, y aspera: la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece à la rosa. Su rayz y simiente beuida con vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Thessalia, sobre el rio Peneo.

Gr. Νυμφαία. La. Nymphea. Ar. Nilophar. Ba. Cast. C. Nenuphar. P. Goltaon. F. Lis des estangs. Tu. Sceblumen.

NOMBRES ANNOTATION.

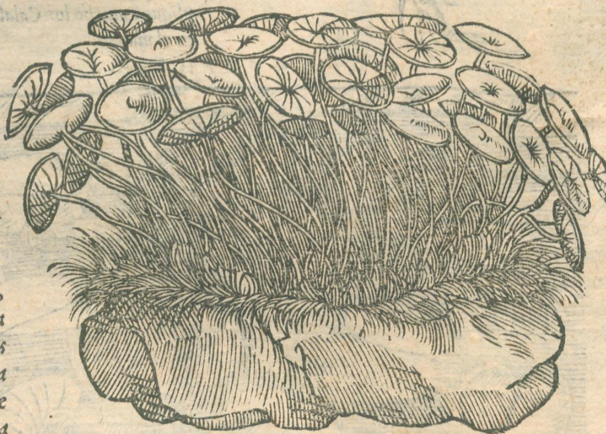
BIen se passaran las damas sin esta planta, & aun la trocaran de buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen, encima: por ser mas plazentero, y regozijado. Esto digo, porque quanto el Satyrion enciende, incita, y altera la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaquece, & mortifica la Nymphea, llamada de los Arabes, y de sus confederados, Nenuphar. Hallanse aquestas dos especies de la Nymphea muy copiosas, & à cada passo: las quales principalmente en la flor differen: porque la vna la haze blanca, y la otra amarilla. La rayz y la simiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordication dessecan, & mundifican. De mas desto, restriñen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El çumo de las hojas aplicado à la frente y sienes, es prouocatiuo de sueño. Hazese de las flores vn excellẽtissimo azeyte, el qual echado en los clysteres, y aplicada por de fuera, da grandissimo refrigerio al cuerpo febricitante, y refocila con dulce sueño, ansi los vitales espiritus, como los animales.

Del Androsace. Cap. CXLIIII.

Androsace.

EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es vna yerua amarga, que produze vnos sarmiẽtos subtiles, y desnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que contienen dentro de si la simiente. Beuidas dos dramas della con vino, euacuan gran quantidad de orina en los hinchados de hydropesia. Tiene la mesma fuerça el cozimiento de la yerua, y su fructo beuido * en quantidad sufficiente con vino: * Aplicase toda la yerua vtilmente contra el dolor de la gota.

ANDROSACES.



ANNOTATION.

PEregrina planta es aquesta, y à mi parecer no conocida por estas partes: aunque Andreas Mathiolo sospecha, & cõ alguna razon, que sea essa que proponemos pintada: por esso no dire nada aqui della, empero auisare al benigno Lector, que la addition que esta entre las dos estrellas, se halla en el antiquissimo codice, el qual tiene ἀυτάρκης μετ' ὄινου πινόμενος.

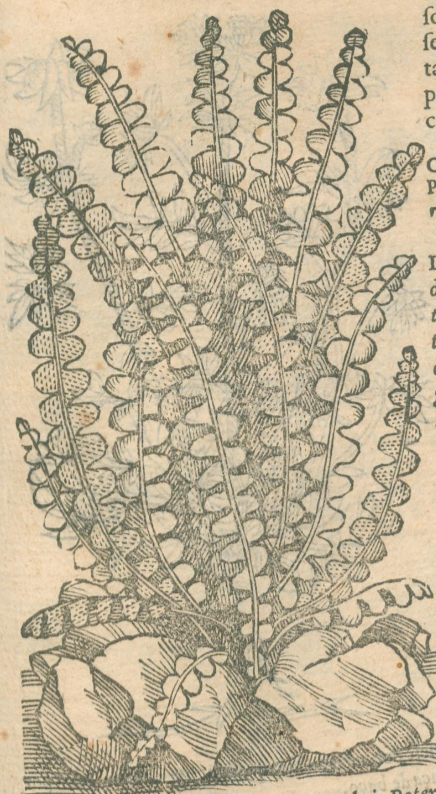
Del Aspleno. Cap. CXLV.

EL Aspleno llamado Scolopendrio de algunos, de otros Splenio, y Hemionio de otros produze de vna rayz muchas hojas, semejãtes à la Scolopendra venenoso animal. Nace por los muros, y por pedregosos y sombrios lugares. No haze tallo, ni flor, ni simiẽte. Sus hojas son hẽdidas como aquellas del Polypodio, por la parte baxa vellosas, y algũ tanto ruuias: y por la alta verdes: las quales cozidas en vinagre, y beuidas vna quarentena de dias, desminuyẽ el baço: empero tienense tambien de aplicar por de fuera majadas con vino, para el mesmo effecto. De mas

desto,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ASPLENVM.



desto, son vtiles al estillicidio, y * à la retention de la orina: * sanan la icteritia, y assi mesmo el sollipo: y deshazen la piedra de la vexiga. Creese que haze las mugeres esteriles, si la trahen junta consigo, ò sola, ò con el baço de vn mulo. Empero dizen que para este effecto se tiene de arrancar de noche, y sin luna. — * Añadese en el co. an. ἢ δυσουρία.

NOMBRES

Griego, Ἀσπλήνον. La. Asplenum. Ar. Sculofendrium, y Cetrach. Bar. Scolopendria. Cast. Doradilla. Cat. Ceterac. Por. Douradinha. It. La indorata. Tud. Steinfarn.

ANNOTATION. — Lingua ceruina. Phyllitis.

TOmauan los boticarios & medicos en los tiempos passados aquella yerua que vulgarmente se llama Lingua ceruina, y es la Phyllitis legitima de Dioscorides, por la vera Scolopendra, ò Aspleno, del qual se trata en el presente capitulo: & aun estan algunos dellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta perniciosa opinion, que por su gran pertinacia, & porfia, son dignos de capital odio: y por la ignorantia y ceguedad que los guia, merecen que tengamos compassion dellos, & que roguemos à Dios les abre el entendimiento, para que vean el derecho camino de la verdad, pues para reduzirlos à el, no basta industria, ni persuasion humana. Es pues la verdadera Scolopendra, ò Aspleno, aquella planta vulgar, que crece por las paredes humidas, llamada Cetrach de los Arabes, & Doradilla en Castilla, por tener el enues dorado. Porque si bien miramos, produze las hojas como las del polypodio menor, por la parte baxa vellosas, & algun tanto ruuias, y por la alta lisas y verdes. Las quales (segun consta por la experientia) no nacieron sino para deshazer las hinchazones del baço, aunque desopilan tambien el higado, y remedian todas las difficultades de orina. Crece aquesta planta viciosissima en cierta parte de Creta, junto al rio Potereo: y ansi todo el ganado que pace en aquella region, quando le vienen à abrir, se halla del todo sin baço. Hizo creer à algunos, que el Aspleno, y la Scolopendra fuessen plantas diuersas, vna authoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla en esta manera. Las mayores opilationes del baço, piden por remedio, la corteza de la rayz de las alcaparras, & del Taray, la Scolopendra, la cebolla albarrana, y aquella yerua que por el effecto que haze se llama Aspleno, &c. de las quales palabras parece que se colige, ser la Scolopendra y el Aspleno entre si differentes. Empero cõuiene considerar, que muchas vezes vnas plantas toman el nombre de otras, por ser en la facultad semejantes, como vemos (por no buscar los exemplos mas lexos) en la Hemionite siguiente, la qual se llama tambien Splenio, como la Scolopendra, por tener semejante virtud de consumir el baço, llamado Splen de los Griegos. De do podemos juzgar, que por la Scolopendra entendio alli Galeno el legitimo Splenio, ò Aspleno, digo la Doradilla, y por el Splenio, la Hemionite, que por sus buenas obras merecio tambiẽ el tal nombre. Es la Doradilla vna de aquellas cosas, que sin calor notable, constan de partes subtiles: y sin alterar nada el cuerpo, abren toda suerte de opilationes: confortan el estomago & higado: dan gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

Splenio.

Cap. CXLVI.

De la Hemionite.

Hemionitis

LA Hemionite llamada Splenio de algunos: haze las hojas como el Dracunculo, y semejantes à la Luna creciente. Tiene muchas rayzes subtiles: empero no produze ni tallo, ni flor, ni fructo. Nace por pedregosos lugares, y es estiptico al gusto. Beuida con vinagre, resuelue el baço.

ANNOTATION. — Lengua ceruina.

PErsuadiose Leonardo Fuchsio, que la lengua ceruina fuesse aquesta Hemionite, que aqui nos pinta Dioscorides: no mirando que la lengua ceruina no tiene que hazer con la figura Lunar, pues es luenga, como la hoja de la Romaza. Hallase gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bouedas & cueuas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas semejantes à las del pequeño Dracunculo: las quales son junto à su nacimiento escotadas, à manera de Lunas crecientes: por el enues algun tanto vellosas como las de la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HEMIONITIS. ANTHYLLIS.





llamada Phyllitis: y por la haz verdes como la yedra. Tienese por aueriguado, que à los puercos que pacẽ por aquellas partes adonde nace, no se les halla ni aun media onça de baço.

De la Anthylide. Cap. CXLVII.

Anthylide.

TEnemos dos especies de Anthylide: la vna de las quales produze las hojas como aquellas de las lentejas: y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas son tiernas: y la rayz pequeña, y delgada. Nace aquesta en arenosos lugares, y descubiertos, es al gusto algun tanto salada. La otra se parece ansi en las hojas, como en los tallos, à la Camepitys: aunque las haze mas cortas, mas asperas, y mas vellosas. Su flor es purpurea, & de muy graue olor. La rayz es como aquella de la Cicorea. Quatro dramas della beuidas, son excellente remedio contra la difficultad de la orina, y contra el mal de riñones. Majada la vna y la otra especie, y aplicada por abaxo con leche y azeyte rosado, ablanda las inflammationes que molestan la madre: y sirue à las frescas heridas. La que se parece à la Camepitys, vltra las otras virtudes, si se beue con oxymel, cura la gota coral.

Dodoneus confundit cum chali.

ANNOTATION.

NO se en que se funde el Doctor Amado, quando quiere que la llamada de los Arabes Alkali, y de los Castellanos Soda, de cuya ceniza se haze el vidro, sea la anthylide verdadera: visto que la dicha Alkali, es vna yerua sin hojas: las quales atribuye Dioscorides à la vna y à la otra Anthylide. La primera especie de aquestas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos pinta Dioscorides: y por la segunda entienden algunos contemplatiuos, la llamada Iua non muscata por las boticas. Tienen facultad entrambas de dessecar moderadamente: con la qual sueldan las frescas heridas, y encoran las llagas viejas.

De la Mançanilla. Cap. CXLVIII.

HAllanse tres especies de Mançanilla, differentes solamente en la flor. Los ramos de cada vna dellas son altos de vn palmo, espessos, derramados en muchas alas, y poblados de infinitas hojuelas pequeñas, y muy menudas. Encima de los tallos se veen vnas cabeçuelas redondas: las quales en medio tienen ciertas florezicas de vn puro color de oro: y por toda la redondez, que sale hazia à fuera, produze vnas hojuelas blancas, ò amarillas, o purpureas, tamañas como las de la ruda,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CHAMAEMELON.

la ruda. Nace la Mançanilla en lugares asperos, y cerca de los caminos: y cogese por la prima vera. Las rayzes, las flores, y en summa toda la yerua, tienen fuerça de calētar, y de adelgazar. Prouocan el menstruo, el parto, la orina, y tambien la piedra, si se beuen, ò el enfermo se sienta sobre su cozimiento. Danse à beuer contra las ventosidades, y contra la iliaca pasion. Sanan la icteritia, y las enfermedades del higado. Sirue su cozimiento de muy vtil fomentation, contra las pasiones de la vexiga. Muestrase entre todas mas efficaz en deshazer la piedra, la que siendo mayor que las otras, haze la flor purpurea, y se llama propriamente Eranthemon, porque florece en la prima vera. La otra llamada Leucanthemon, porque tiene blanca la flor, y la que se dize Chrysanthemon, porque la haze dorada, prouocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma de emplastro, sanā las fistolas de los lagrymales. Maxcadas sanan las llagas q̄ en la boca se engendrā. Algunos de su poluo mezclado con azeyte hazen clysteres, contra las calenturas paroxysmales. Guardanse las flores y las hojas, molidas, las vnas y las otras por si, y formadas en redondas pastillas. La rayz tambien se seca para guardarse: y quādo viene la occasion de vsar desta planta, conuiene alguna vez dar dos partes de las hojas cō bien aguada clarea: y vna de la flor ò de la rayz: y otra vez al contrario: quiero dezir dos partes de la flor, y vna de la yerua: doblando à vezes la quantidad de cada cosa de aquestas.

Erāthemon

NOMBRES

Griego, Ἀνθεμὶς, καὶ Χαμαίμηλον. Lat. Anthemis, & Chamæmelum. Ar. Debonigi. Bar. Camomilla. Cast. Mançanilla. Cat. Camomila. Por. Macela. It. Camomilla. Fr. Camomine. Tud. Camillen.

ANNOTATION.

Leucanthemon. Chrysanthemon. Consolida Real, Delphinio Buccino.

TRes especies de Mançanilla differentes solamente en la flor, nos propone Dioscorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro, como las otras dos, empero las hojuelas del cerco blancas: y esta es la Mançanilla commun, que sirue al vso ordinario, llamada propriamente Leucanthemon. La segunda especie produze ansi el cerco, como el boton, amarillo: por donde merecio llamarse Chrysanthemon: que quiere dezir Flor de oro. La tercera tiene aquellas alas, ò pestañas del derredor, purpureas, y particularmente se llama Eranthemon, porque florece en entrando la prima vera. Por la qual tercera especie nos vende Leonardo Fuchsio la Real consolida (que es el verdadero Delphinio Buccino) empero sin fundamento alguno, porque aquesta produze toda la flor purpurea, con vn cornezuelo que sale della, y tiene forma de vnos espolonazos del tiē po antiguo, quales suelen ser vendidos muy caros à los doctores de Salamanca: de do vino à llamarse Rittersporn en lengua Tudesca: la qual señal no se halla en ninguna suerte de Mançanilla. Hallase vna suerte de Mā çanilla en la Campaña de Roma, la qual no differe de la ordinaria en las hojas: empero haze las flores purpureas, y no à manera de cabeçuelas, sino como aquellas del Fumo terræ. Por donde no me he osado allegar à la opinion de algunos Varones doctos en la historia herbaria, que tienen à la tal planta por el legitimo Eranthemo: el qual si miramos las señales que del publica Dioscorides, deue tener por flor vn boton amarillo en el medio, y las pestañas del cerco purpureas. Es caliente y seca la Mançanilla en el grado segundo, y consta de partes subtiles: por donde tiene fuerça de resoluer, ablandar, abrir, y relaxar moderatissimamente: y ansi al azeyte que se prepara con ella, en mitigar dolor, y deshazer las hinchazones pequeñas, no ay remedio que se le iguale. El poluo de su flor aplicado en taleguillos por de fuera, y caliente, resuelue subito las ventosidades y dolores frios del estomago, y los del costado no verdaderos. En summa, es la Mançanilla excellente y muy familiar remedio, contra infinitas enfermedades, que affligen el cuerpo humano: y por esso les parecio à los sabios Varones de Egypto, que deuia ser al Sol consagrada.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Parthenio. Cap. CXLIX.

EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produze las hojas menudas, y semejãtes à las del culantro: las flores blancas al derredor, y por en medio amarillas. Da de si vn graue olor esta planta, y al gusto es algun tanto amarga. Beuida seca con oxymel, ò con vino y sal, tiene fuerça de purgar por abaxo la flema y la colera, ansi como el Epithymo: y es vtil à los asmaticos, y tambien à los melancolicos. Dãse vtilmente à beuer las hojas sin las flores à los que padecen de piedra, y de asma. Su cozimiento ablanda la madre apostemada, y endurecida, si se sientan sobre el. Aplicase con las flores contra el fuego de Sant Anton, y contra todas inflammationes.

PARTHENIVM.



COTVLA FOET.



NOMBRES Griego, παρθένιον. Lat. Parthenium. Ar. Achuen, & Alachuan. Barb. Cast. Cat. Port. Matricaria. It. Amarella. Fran. Matricaire. Tud. Mutterkraut.

ANNOTATION.

EL Parthenio (quanto puedo juzgar) no es otra cosa sino la Matricaria. Porque si bien miramos su description haze las hojas como las del culantro. Sus flores se parecen a las de la Mançanilla commun, pues tienen el boton amarillo, y las pestañas de la circumferentia blancas. Da de si vn olor pesado, & hidiondo, toda la yerua: y muestra se al gusto amargo. De mas de lo suso dicho, sus virtudes y facultades son las mesmas que aqui se dan al Parthenio: por las quales razones soy forçado à creer, que el Parthenio, y la vulgar Matricaria, sean vna mesma planta, maximamente viendo, que colocò el Parthenio entre la Mançanilla y el llamado Buphthalmo, Dioscorides, a las quales plantas se parece infinito la Matricaria. No faltã algunos Varones exercitados en la historia herbaria, que por el Parthenio entiendan la cotula fetida: y esto no sin razones de gran momẽto, las quales son estas. Cotula fetida. *Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del culantro ya crecido y talludo, a las quales las pudo comparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo: y toda ella da de si vn olor muy hidiondo, y es algun tanto amarga, mostrandose vltra desto tan semejante al Buphthalmo, y a la Mançanilla, que algunas vezes la toman por cada vna dellas los herbolarios no exercitados. Llamauanla (como refiere en sus epitetos Dioscorides) antiguamente Cauta en Toscana: de do se puede conjecturar (segun dizen) que vino despues a llamarse Cautula, y de alli Cotula, corrompiendose y degenerando de mano en mano el vocablo.* Cauta. *Añaden mas que su facultad y fuerça, es la que se atribuye al Parthenio: las quales causas me conuencen y persuaden, que la Cotula fetida es del mesmo linage. Ansi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercero, y en el segundo seca.*

Cornelio Celso, y con el otros escriptores algunos, llamaron tambien Parthenium, y Perdicium, a la Helxine, ò Parietaria.

Del Buph-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

BVPHTHALMVM.



COTVLA ODORATA.



Cap. CL.

Del Buphthalmo.

EL Buphthalmo que algunos llamaron Cachla, produze los tallos tiernos, y delgadicos: las hojas como las del hinojo: la flor amarilla, mayor que la de la Mançanilla, y semejante à vn ojo, de donde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las ciudades. Sus flores majadas con ceroto, resueluen las hinchazones, y las durezas. Dizese que beuida en saliendo del baño esta yerua, restituye su natural color por espacio de tiempo, à los enfermos de la icteritia.

NOM. Griego, βούφθαλμον. Lat. Buphthalmos, & Oculus bubulus. Ar. Bihar. Cast. Mançanilla loca, y ojo de buey. Cat. Vl de bou. It. Occhio de boue. Fran. Oeil de bœuf. Tud. kindszaug. Por. Pampilhos.

ANNOTATION.

HAuiendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Buphthalmo en este presente: la qual planta se llamo ansi, porque haze las flores semejantes à los ojos de buey. Muestran nos por el Buphthalmo vnos herbolarios vna, y otros otra planta diuersa: dado que el que quisiere ser justo juez, pronunciarà muy asseguradamente, que ansi como la Cotula fetida parece ser vna especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente non fetida, es tambien especie del Buphthalmo que aqui se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende essa planta que damos pintada: la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y ansi el cerco, como el boton de su flor, perfectamente amarilla. Empero conuiene aduertir, que quando dize Dioscorides, que es la flor del Buphthalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de en medio, y no de las hojuelas de en torno, las quales verdaderamente son blancas: & ansi vemos que Galeno, y todos los que del Buphthalmo hablaron, compararon siempre su flor à la de la Mançanilla simplemente hablando, saluo que la hizieron mas grande. Por donde podemos considerar, que el Buphthalmo tiene las hojuelas de en torno blancas, pues la Mançanilla tomada absolutamente, no significa la que tiene la flor amarilla por todas partes, sino la cõmun y ordinaria, que teniendo los rayos de su redondez muy blancos tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en summa, que el Buphthalmo no es otra cosa, sino la odorifera, ò no hidioda, Cotula, la qual es à la Mançanilla en todo muy semejante, excepto que produze no solamente mayores las flores, Cotula odorifera.

empero

Bellis. Consolida. minor. Primula veris.

empero mas agudas, y por esso mas calientes, y harto mas efficaces, para resoluer las durezas. Parece ser de linage de aquestas, la llamada Bellis de Plinio, de la qual se halla mayor y menor. Llaman à la menor Consolidã minorem los boticarios: la qual se diuide en hortense, y saluage. Llamase la saluage communmente Primula veris: à la qual se parece la hortense, saluo que tiene roxas las flores. La saluage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, inclinantes al roxo, los quales constan de. liiij. ò. lv. hojuelas. Sus hojas de aquestas son grassas, desparzidas por tierra, luengas, y al cabo redondas, y subtilmente asserradas. La Bellis Mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas: las quales se parecen à los hierros de lanças. Su flor es en medio amarilla, y por en torno muy blanca, y no cõpuesta de tantas pestañas. Nace la vna y la otra en los prados, aun que ya tambien se siembra en los huertos. La Menor se muestra luego en la prima vera: la mayor florece por Mayo. Entrambas son calientes y secas, pues resueluen los lamparones: aun que la menor es azeda, el qual sabor denota alguna frialdad.

De la Peonia. Cap. CLI.

LA Peonia llamada por otro nombre Glycysida, produze de dos palmos el tallo, acompañado de muchos ramillos: de la qual se halla macho y hembra. El macho haze las hojas como las del nogal: y la hembra hendidas como las del Smyrnio. Produze la vna y la otra encima del tallo ciertas vaynillas de figura de almendras: en las quales abiertas se hallan muchos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas, y en medio dellos algunos negros, y cinco, ò seys purpureos. La rayz del macho es de la grossura de vn dedo, y de la longura de vn palmo: de mas desto, blanca, y estiptica al gusto. De la rayz de la hembra salen siete ò ocho hijuelas que parecẽ bellotas, como en el Asphodelo. Dase à beuer en poluo à las mugeres que no quedaron bien purgadas del parto: porque prouoca el menstruo, beuida en quantidad de vna almendra. Si se beue con vino, es vtil à los dolores de tripas, sirue contra el mal de icteritia, y contra el dolor de la vexiga, y riñones. Cozida en vino, y beuida, restriñe el vientre. Beuidos. x. ô. xij. de sus granos roxos, con vino negro, y austero, detienen el mẽstruo roxo: y comidos mitigan las mordicationes de estomago. * Dados à comer, ò à beuer, à los niños: quando se les comiença â engendrar la piedra, se la resueluen. Los granos negros tienen virtud contra la opresion de la pesadilla, contra la suffocation que causa la madre, y contra los dolores que la atormentan, beuiendose xv. dellos con agua miel, ò con vino. Nace la Peonia en altisimos montes, y por los despeñaderos.


PAEONIA FOEMINA.

* καὶ ὑπὸ τῶν παιδίων πινόμενοι, καὶ ἐσθιόμενοι &c.

NOMBRES

Griego, Παιονία, ἢ γλυκυσίδη. Lat. Pæonia. Ar. Faunia. Cast. Cat. Por. It. Peonia. Tud. Peonien kraut.

ANNOTATION.

LLamase Peonia esta planta del nombre de su primer inuentor que fue Peon. Dizese tambien Glycysida, porque su rayz es algun tanto dulce, y su simiente se parece à los granos de la granada, llamados Sidia, en lengua Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes: y el Macho se halla en muchos jardines de Italia. La simiente de la vna y de la otra, antes que este perfectamente madura, es roxa: y ansi como se va madurando, se buelue purpurea, quiero dezir roxa escura: y à la fin quando tiene ya toda su perfection, se muestra muy negra. Y ansi vemos que para restriñir el menstruo, da los granos roxos Dioscorides, como verdes y estipticos: y para resoluer los humores gruessos y melancolicos, que opprimen el coraçon, vsa de los negros por ser maduros. Florece la Peonia por Mayo. Su rayz es ligeramente estiptica, y dulce, con algun amargor. Consta de partes subtiles, y aun que quanto al calor es tẽplada, toda via notablemente desseca.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Tiene admirable virtud su simiente, y rayz, ansi beuida, como colgada al cuello, contra la gota coral: y conocese à la clara su fuerça y valor, en los niños: por donde la hizo grande agrauio Dioscorides, en no publicar entre las otras dotes esta su facultad tan insigne. Caense los granos en madurandose, de la Siliqua: de suerte que nunca son perfectamente negros en ella.

Es muy commũ en España vna cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no se ennegrece jamas, dado que en el vn lado tiene vn puntico muy negro. Esta pues (segũ he sido informado) crece no de yerua, sino de cierta mata, semejante al espino de las majuelas, de suerte que por la semejança que tiene con la peonia, se vsurpa ordinariamente por ella, para los mesmos effectos. Essa que agora damos pintada, es la hembra, porque no podimos hauer el macho, para le debuxar: en lugar del qual vsan algunos de aquella yerua vulgar, que llaman Diptamo blanco los herbolarios. Dase à beuer para el tal effecto, de la rayz, ò de la simiẽte de cada vna de las especies de la Peonia à los niños de teta, el peso de media drama, con agua de Saluia, ò Betonica: y à los ya crecidos, la quantidad doblada. Sirue tambien la Peonia contra el humor melancolico: y aun dizen, que adonde ella estuuiere, no entran malignos espiritus, ni phantasmas, ni bruxas.

LITHOSPERMON MAIVS.



LITHOSPERMON MINVS.



Del Lithospermo. Cap. CLII.

EL Lithospermo se llamò ansi, por la dureza de su simiente. Produze las hojas semejantes à las del oliuo, aun que mas luengas, mas anchas, y mas tiernas: de las quales, aquellas que salen de la rayz, estan derramadas por tierra. Echa de si vnos tallicos derechos, delgados, leñosos, rezios, y de la grosseza del junco agudo: cada vna de los quales por la parte alta se diuide en dos como bretoncicos, acompañados de *luengas* hojas: entre las quales esta vna redonda y empedernecida simiente, * igual al yeruo menor*. Nace aquesta planta en lugares escabrosos, y altos. Su simiente beuida con vino blanco, tiene fuerça, de desmenuzar la piedra, y prouocar la orina.

* El Co. ant. tiene, μικρά, pequeñas.

* Seguimos el Cod. ant. que tiene, ἐρόβῳ μικρῷ ἴσον.

NOMBRES

Griego, λιτόσπερμον. Lat. Lithospermon. Bar. Milium Solis. Ar. kulb, y kalab. Cat. Mill bart. Fr. Herbe aux perles. Tud. Meer hirsz.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1







De la Phalaride. Cap. CLIII.

Phalaride. LA Phalaride produze de vnas rayzes subtiles, & inutiles, muchos talluelos diuididos por cañutillos, y luengos de dos palmos, como los de la Zea: saluo que son mas subtiles, y dulces. Su simiente es blanca, luenga, y del tamaño del Mijo. Sacado el çumo de toda la yerua majada con agua & vino, y beuido, mitiga los dolores de la vexiga. Beuida vna cucharada de su simiente, sirue al mesmo effecto.

ANNOTATION. *Lithospermō en Griego no quiere dezir otra cosa, sino simiente de piedra, ò empederneeida: de suerte que se llamò meritamente ansi aquesta planta, por quanto haze cierta simiente redonda, lisa, y dura como el aljofar. Llamase aquesta simiente Milium Solis en las boticas, porque es muy luzia, y puesta al Sol resplandece. Hallanse dos differentias della: vna, que produze el tallo y las hojas como la caña: y la simiente muy luzia, dura como vna piedra, y tamaña como vn garuanço, llamada vulgarmente lachryma Iob: de la qual se suelen hazer Rosarios: y otra (de la qual se hallan mayor y menor) sin comparation mas humilde y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides: por quanto no fue conocida del aquella primera: la qual se halla en muchas partes de Italia, y se dexa ver en Bruxelas, en el jardin de Mon Señor Illustrißimo, y reuerendißimo, el Obispo de Arras: no obstante que Antonio Morillon, diligentißimo escudriñador de los mysterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride vn delicado colmo, diuidido por cañutillos: y encima del vna espiga llena de cierta simiente blanca, y muy semejante al Mijo. El Lithospermo florece por Iunio y Iulio, y en este tiempo està de su simiente preñado: la qual es notablemente caliente y seca, como lo son todas aquellas cosas, que deshazen la piedra, y prouocan tan potentemente la orina.*

Lachryma Iob.

De la Rubia. Cap. CLIIII.

LA Rubia es vna rayz bermeja, de la qual vsan los tintoreros: y hallanse dos especies della: porque vna es saluage: y otra suele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Rauena de Italia

de Italia. Siembranla entre los oliuos en Caria, ansi como en la campaña: y esto no sin algũ prouecho: porque sacan della grande interesse. Produze los tallos quadrados, luengos, asperos, y semejantes à los del Amor de hortolano, empero mayores, y mas robustos: los quales por ciertos trechos al derredor de los ñudos son ceñidos de ciertas hojas compassadas, à manera de estrellas. Su fructo es redondo, en el principio verde, en el progresso bermejo, y à la fin despues de maduro, negro. La rayz es delgada, luenga, bermeja, y prouocatiua de orina: por donde beuida con aguamiel: es vtil à la icteritia, à la sciatica, y à la perlesia. Tiene fuerça de expeler mucha orina, y muy gruessa, y algunas vezes la sangre. Empero conuiene que se bañen cada dia los que la beuen, y que contemplen la differentia de lo que por la orina se euacua. Beuense vtilmente los tallos y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su simiẽte beuida, * con oxymel, deshaze el baço. Aplicada su rayz por abaxo, atrahe la criatura, el menstruo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma de emplastro, cura los aluarazos.

*μετὰ ὀξυμέλιτος.

NOMBRES

Griego, ἐρυθρόδανον. Lat. Rubia. Ar. Fue. Alsabagar. Bar. Rubia tinctorum. Cast. Rubia, y Ruuia. Cat. Roja. Por. Ruiua, y Grança. It. Robbia. Fran. Garance. Tud. Ferber Roet.

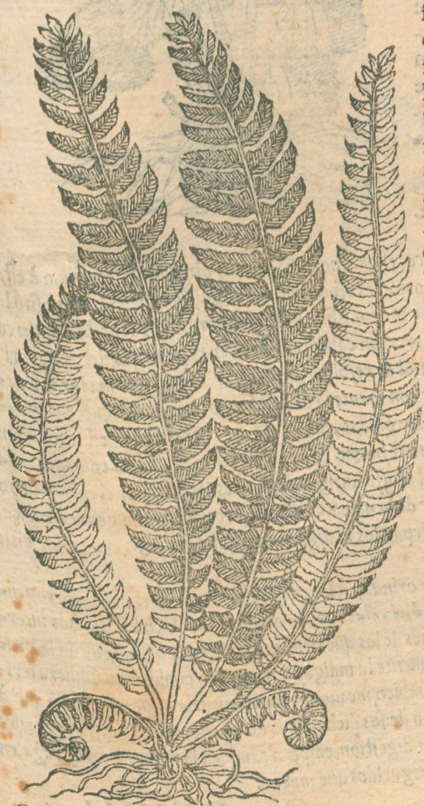
ANNOTATION.

*L*A Rubia, ò Ruuia, es muy conocida y vulgar, en todas aquellas partes, en las quales ay tintoreros: & principalmente en mi tierra Segouia, à do se haze gran caudal della. Nace copiosissima en Alemania: nace en el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el estio su simiente, y arrancase vn poco despues, su rayz: la qual es acerba y amarga: de suerte que desopila y mundifica el baço y el higado.*

De la Lonchite. Cap. CLV.

LA Lonchite produze muchas hojas cerca de la rayz, y semejantes à las del puerro, empero mas anchas, muy roxas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tiene pocas al derredor del tallo: en la cũbre del qual se hazẽ vnas flores à manera de sombreretes, que se parecen à las desquixaradas mascaras, de los que representan comedias. Son negras las tales flores, empero echan de su concauidad hazia el labio inferior vna cosa blanca, como lengueta. Su simiente esta embuelta en ciertos hollejos, tiene tres esquinas, y parecese à vn hierro de lança: de do se vsurpo el apellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en asperos y sedientos lugares. Beuida con vino su rayz, prouoca la orina.

LONCHITIS ALTERA.



De otra Lonchite. Cap. CLVI.

HAllase otra Lonchite que tiene por sobrenombre aspera, la qual produze las hojas semejantes à las de la Scolopendra, empero mayores, mas asperas, y mas hendidas. * Sus hojas sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen. Beuidas con vinagre resueluen el baço.

*Añadese en el co. an. τὰ φύλλα.

NOMBRES

Griego, λογχῖτις. Lat. Lonchitis. Bar. Lanceola.

ANNOTATION.

*D*E la primera Lonchite, quanto yo he podido hasta agora alcançar, tenemos solamente el nõbre desnudo: por dõde no podemos sino à ciegas disputar della. La otra es vulgar en Italia, y parecese infinito al Polypodio quercino, y à la doradilla en sus hojas.*

De la Althea. Cap. CLVII.

LA Althea llamada Ibisco de algunos, es vna especie de Malua siluestre: la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de vn cierto vello. Su flor se parece à la rosa. El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajosa, y por de dentro blanca. Llamase Althea, porque à muchas cosas es vtil. Cozida con aguamiel, ò con vino, & por si sola majada, y puesta, sana las

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

na las freſcas heridas, las ſequillas q̃ ſe hazen tras los oydos, los lamparones, los apoſtemas, las inflãmadas tetas, las reſquebrajaduras del ſieſſo, las hinchazones ventoſas, y las tenſiones de neruios: porque reſuelue, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y ſouada con vnto de puerco, ò de ganſo, ò con Terebentina, y aplicada por abaxo, ſirue à la inſtammation y opilation de la madre. Su cozimiento tiene la meſma fuerça, y atrahe las adherentias y reliquias del parto. El cozimiento de la rayz beuido con vino, ſirue à la retention de la orina, * à los crudeliſsimos dolores que ſuele engendrar la piedra, * à la dyſenteria, à la ſciatica, y à los tẽblores y rupturas de neruios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cozida, ſi ſe enxaguan con el. Su ſimiente anſi verde, como ſeca, majada, y aplicada con vinagre, *ò azeyte, * al Sol, extirpa los aluarazos: y aplicandoſe con azeyte y vinagre, preſerua de las fieras que arrojan de ſi veneno. Sirue tãbien contra la dyſenteria, y reſtaña la ſangre del pecho, y las camaras, el cozimiento de la ſimiente beuido: la qual ſi ſe beue con agua y vinagre, ò con vino, es vtil cõtra las punцturas de las abejas, y abiſpas: y contra las heridas de todos los otros animalejos emponçoñados. Aplicanſe las hojas con vn poco de azeyte ſobre las mordeduras, y ſobre las quemaduras del fuego. La rayz* verde* majada, ſi ſe echa en agua, y ſe dexa al ſereno, la engrueſſa y congela.

*El cod. antiguo tiene ἢ ἐλαίῳ.

*Añadeſe en el Codi. ant. χλωρά.



NOMBRES

Grie. Ἀλθαία. καὶ Ἰβίσκος. Lat. Althea, & Ibiſcus. Ba. Malauiſcus, & Biſmalua. Ar. Chitini, & Chathmis. Ca. Por. It. Maluauiſco. Cat Maluins. Fr. Guimauues. Tud. Ibiſch.

ANNOTATION.

Ebiſcus.

Althea en Griego quiere dezir propriamente Medica, el qual nombre por ſus virtudes ſe atribuyo à eſta planta: la qual tambien ſe llama Ibiſcus, y Ebiſcus: como ſea eſpecie de malua ſaluage, muy à propoſito la llaman Maluauiſco por toda Eſpaña: que es lo meſmo que Malua Ebiſco. Florece por Iulio y Agoſto, y quieren ſe coger ſus rayzes por el Septiembre. Sus hojas y ſus flores ſon calientes y ſecas en el principio del grado primero: y en el principio del ſegundo las rayzes. Tiene virtud de reſoluer, de mitigar dolor, y de madurar los apoſtemas rebeldes. Sus rayzes cozidas, y deſpues majadas con manteca de puerco, & azeyte de açucenas, y harina de hauas, deshazen las hinchazones arraygadas en las rodillas, y qualeſquiera otras de difficil reſolution: & no pudiendolas reſoluer, las maduran. Las bauazas que ſe hazen de ſu cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, & mitigan la toſſe antigua: las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitigan el dolor della, & tiemplan el ardor de la orina. Cozidas con ceuada y con goma Arabica, haſta que ſe deshagan, adelgazan las manos aſperas, extirpan los malignos empeynes, y hazen crecer las vñas de los cauallos, ſi ſe fregan con ellas.

A do dize que ſu cozimiento ſirue à la retention de la orina, y à los crudeliſsimos dolores que ſuele engendrar la piedra, ſe lee en todos codices Griegos, λιθιώντων ὠμότητας: *por la qual nos bueluen los Latinos interpretes, calculoſorum cruditatibus: que es, à las indigeſtiones de los que tienẽ piedra. Empero yo, ſiguiẽdo la propriedad de aqueſte vocablo* ὠμότης, *que ſignifica no ſolamente la indigeſtion, empero tambien qualquiera irritation, y aſpereza, traslade como arriba dixe: à lo qual tambien me mouio la experientia, que nos enſeña dar à beuer contra los dolores que cauſa la piedra, el cozimiento de ſus dichas rayzes, por ſer excellentiſsimo en tales caſos: aun que ſi es continuado, no ſolamente no ayuda à la digeſtion, empero tambien la desbarata y eſtraga, engendrando grandiſsimo haſtio, como conſta de infinitos regueldos que mueue.*

De la Alcea. Cap. CLVIII.

LA Alcea tambien es vna eſpecie de malua ſaluage, q̃ tiene las hojas hendidas, como las de la Verbenaca. Produze tres tallos, ò quatro, veſtidos de vna corteza como aq̃lla del cañamo. Su flor

ALCEA. CANNABIS.

Su flor es pequeña, y semejante à la rosa. Haze cinco, o seys rayzes blancas, anchas, y de la lõgura de vn codo. Las quales beuidas cõ agua, o con vino, curan la dysenteria, y las rupturas de neruios.

NOMBRES

Griego, ἀλκέα. La. Alcea. Bar. Herba Simeonis. Cast. Maluauisco saluage. It. Malua saluatica. Fr. Maulue sauluage. Tud. Sigmars kraut.

ANNOTATION.

Continuase aqueste capitulo cõ el precedente en algunos antiquissimos codices: y à la verdad no sin causa: visto que aquesta planta es vna especie de Maluauisco, y quasi tiene la mesma fuerça. Llamãla comunmẽte los herbolarios Simeonis herbam.

Del Cañamo domestico. Cap. CLIX.

para hazer d'ella cuerdas fortissimas. Pro
EL Cañamo es vna planta muy vtil à la vida humana, y de abominable olor: los tallos luengos, y vazios, y
duze las hojas semejantes a las del fresno, consume la esperma. El çumo de toda
la simiente redonda: la qual comida en gran quantidad: los sana.
la yerua verde, instilado en los oydos que duelen,

Del Cañamo saluage. Cap. CLX.

empero menores, mas
EL Cañamo saluage produze vnas varillas semejãtes a las de la Althea, aun que mas
asperas, mas negras,* y de altura de vn codo: las hojas como las del domestico, y finalmente la simiente
asperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnide: mitiga las inflã
y la rayz, como la de la Althea. Su rayz cozida, y aplicada en forma de emplastro, Tambien la corteza
mationes, deshaze los ñudos de las juncturas, y resuelue las hinchazones.
de aquesta, es propria para hazer cuerdas.

*Añadese en el Codi. anti. κὴ πικρότερα, q̃ es, y mas amargas.

NOMBRES

Griego, Κάνναβις. Lat. Cannabis. Ar. Scebenedegi. Bar. Canaps. & Canapus. Cast. Cañamo, y Cañamones su fru
cto. Cat. Canem. Port. Canamo. Ita. Canape. Fr. Chamure. Tud. Hanff.

ANNOTATION.

ANsi el Cañamo saluage, como el domestico, es muy conocido y vulgar: porque no solamente se hazen de su
corteza torcida cuerdas, empero tambien se texen las telas bastas, y gruessas, d'ella. Su simiente calienta, y
desseca con tanto vigor y efficacia, que resuelue la virtud genital. De mas d'esto, digerese difficilmente, da pe-
sadumbre al estomago, emborracha, engendra dolor de cabeça, y conuiertese en malos humores. Los quales in-
conueniẽtes y daños, se le deuen de perdonar al cañamo, pues consta q̃ es instrumẽto de la justitia, para purgar
y extirpar los perniciosos hõbres de la Republica. Es tambiẽ de notar, q̃ aun que la simiente del cañamo agota y
consume la esperma, toda via las gallinas que se mantienen d'ella, ponen muchos y muy excellentes hueuos. Der
ramado por tierra el cozimiento del cañamo, atrahe hazia a si todas las lombrizes que en el cõtorno se hallan.

Del Anagyris. Cap. CLXI.

EL Anagyris es vna planta que tiene forma de arbol, y en sus hojas y sarmientos se parece al
llamado Agno casto: y da de si vn grauissimo olor. Produze la flor como la de la verça, y el

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANAGYRIS.



CEPEA.



fructo en vnos cornejalejos luegos: el qual es algo redódo, maciço, de color vario, semejãte à vn riñon, y se endurece quando se maduran las vuas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma de emplastro reprimen las hinchazones. Beuida vna drama dellas con vino passo, es vtil a los asmaticos, y prouoca el parto, las pares, y el menstruo. Danse à beuer simplemente con vino, contra el dolor de cabeça. Colgada esta planta al cuello, es vtil à las que tienen difficil parto, empero conuiene quitarla, y echarla a mal luego en pariendo. *El çumo de la rayz tiene fuerça de resoluer, y de madurar. La simiente comida, prouoca el vomito potentissimamente,

τῆς δὲ ῥίζης χυλὸς.

ANNOTATION.

Si las flores de la Anagyris fuessen tan olorosas, como son bellas, serian preferidas à las rosas y à los jazmines: porque recrean desde lexos la vista, y parecen entre las hojas como vnos plumages de oro, hechos de chaperia. Llamase la Anagyris por todo aquel valle Ananio de la jurisdiction de Trento (a do crece como arbol, y en grande abundantia) Eghelo. Su madera tiene el coraçoncillo de en medio, negro: y toda la circunferentia amarilla, como el Guayaco. Su simiente haze vomitar tras los otros humores la sangre.

Eghelo.

De la Cepea. Cap. CLXII.

Cepea.

LA Cepea se parece a las verdolagas, aun que tiene mas negras las hojas, y la rayz delgada. Sus hojas beuidas con vino, siruen al estilicidio de orina, y sanan la vexiga sarnosa, principalmente si se beuen con el cozimiento de las rayzes de los esparragos, llamados Myacanthos.

ANNOTATION.

Cepea en Griego no quiere dezir sino hortense: y ansi se llamo Cepea esta planta, porque nace en los huertos: aunque Plinio dize que crece en las arenosas orillas del mar: el qual affirma que su rayz es amarga, & inutil. Crece copiosamente por las costas de Pesaro, y es algo salada al gusto esta planta.

Del Alisma. Cap. CLXIII.

Alisma. Damasonio

EL Alisma llamado Damasonio de algunos, produze las hojas como las del llanten, aun que mas angostas, & inclinadas a tierra: el tallo subtil, simple, y mas alto de vn codo, con vnas cabeçuelas a manera de bohordillos: la flor menuda, blanca, y algun tanto amarilla: y las rayzes delgadas como las del Eleboro negro, agudas al gusto, olorosas, y algun tanto grassas. Huelgase en lugares humidos esta planta. Beuida vna, o dos dramas de su rayz con vino, socorre a los que tragaron algo de la liebre marina, ò fueron mordidos de la rubeta, ò beuieron Opio. Beuese

vtilmente

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

PLANTAGO AQVATICA.



ONOBRYCHIS.



vtilmente por si, ò con ygual quantidad de la simiente del Dauco, contra los torcijones del vientre, & contra la dysenteria. Sirue tambien al espasmo, y a los males de la madre. La yerua restriñe el vientre, prouoca el menstruo, y aplicada en forma de emplastro, relaxa las hinchazones.

ANNOTATION. Llãten aquatico. Barba syluana.

Creyeron algunos que el Alisma fuesse llamado communmente llanten aquatico, y Barba Syluana: la rayz de la qual como no sea olorosa, ni aguda, no puedo inclinarme a esta opinion. Tiene virtud abstersiua el Alisma: y segun affirma Galeno, su cozimiento beuido deshaze las piedras de los riñones.

Del Onobryche. Cap. CLXIIII.

Onobryche.

EL Onobryche tiene las hojas como aquellas de las lentejas, empero vn poco mas luengas: el tallo de vn palmo: la flor bermeja: y la rayz pequeña. Nace en lugares humidos, y no cultiuados. Toda la yerua majada, y aplicada en forma de emplastro, resuelue los tolondrones. Beuida con vino, sana el estilicidio de orina: y aplicandose con azeyte, mueue sudor.

ANNOTATION. Gallega. Rupta capraria.

Esta planta es vna especie de la llamada vulgarmente Gallega, y Ruta capraria, el çumo de la qual beuido, tiene admirable virtud en deshazer toda suerte de opilation. Llamase Onobryche, que es lo mesmo que rebuzno de asno, porque luego esta bestia rebuzna en gustandola.

Del Hyperico. Cap. CLXV.

EL Hyperico llamado Androsemo de vnos, de otros Corio, y de otros Camepitys, que quiere dezir Pinillo, porque su simiente huele a la resina del Pino, es vna mata ramosa, roxeta, y alta de vn palmo, que produze las hojas como la ruda, y la flor amarilla: la qual fregada entre los dedos, resuda vn liquor semejante a la sangre, de do vino a llamarse Androsemo que significa sangre humana. Haze vnos hollejos vellosas, con cierta redondez algo luengos, y tamaños como los granos de la ceuada: dentro de los quales se encierra vna simiēte negra: que derrama vn olor de resina. Nace el Hyperico en lugares cultiuados y asperos. Tiene facultad de mouer la orina, & aplicado por abaxo, prouoca el menstruo. Beuido con vino, extermina las tertianas, y las quartanas. Su simiente beuida por vna quarentena de dias, cura la sciatica: y las hojas con la simiente aplicadas en forma de emplastro, sanan las quemaduras del fuego.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HYPERICVM.



ASCYRVM.



NOMBRES Griego, ὑπερικον, καὶ ἀνδρόσαιμον. Lat. Hypericon. Bar. Perforata. Cast. Coraçoncillo. Cat. Trasflorina. Por. Herua de S. Iuhaom, y Milfurada. It. La perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Iohans kraut.

Del Ascyro. Cap. CLXVI.

Ascyro. EL Ascyro llamado tambien Androsemo, es vna especie de Hyperico, aun que en grandeza differe, a causa que es mas ramoso, y produze las varas mas luengas, y coloradas: verdad es que haze menudicas las hojas, y amarillas las flores. Su fructo es ni mas ni menos que el del Hyperico: porque huele a resina, y fregado entre los dedos, los ensangrienta: por donde justamente se dize Androsemo. Beuido el fructo de aqste con vn sestario de agua miel, sirue semejantemẽte contra la sciatica: visto q̃ euacua muchas superfluidades colericas. Empero cõuiene dar le muy a menudo, hasta q̃ el enfermo este sano. Aplicase tãbien vtilmẽte sobre las quemaduras del fuego.

Del Androsemo. Cap. CLXVII.

Androsemo EL Androsemo differe del Ascyro, y del Hyperico, por quanto es mata que produze muy subtiles, sarmentosos, y bermejos los ramos: las hojas tres o quatro vezes mayores que las de la ruda: las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn çumo a manera de vino tinto. Desparramanse & diuidense en muchas alas, semejantes alas de los animales volatiles, por las extremidades sus ramos: en torno de las quales nacen vnas florezicas pequeñas, y de color amarillo: y en los hollejos vna simiente como la del negro papauer, señalada con ciertas rayas. Fregada la cima de aquesta especie, da tambien de si vn olor resinoso. Beuidas dos dramas de su simiente molida: purgan por abaxo las superfluidades colericas, y son remedio saludable a la sciatica: empero acabada la purgation, se tiene de beuer agua. Toda la yerua majada, y puesta sobre las quemaduras del fuego, las sana.* Restriñe tambien la sangre.

Del Cori. Cap. CLXVIII.

Cori. *κόρισον. EL Cori llamado assi mesmo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del breço, empero menores, mas grassas, y de color bermejo. Es mata de la altura de vn palmo, *sabrosa y aguda al gusto,

ANDROSAEMVM.



CORIS.



da al gusto, y de muy buen olor. Su simiente beuida, prouoca la orina y el menstruo. Si se beue con vino sirue contra las mordeduras de los phalangios, contra la sciatica, y contra el espasmo llamado opistotono. Aplicase con pimienta vtilmente contra los temblores paroxysmales: y contra el opistotono con azeyte.

ANNOTATION.

EL Hyperico es plãta muy conocida por toda España, à do suelẽ llamarla cõmunmẽte Coraçocillo, porq̃ haze las hojas à manera de coraçones pequeños. Llamase tambien Perforata por las boticas, à causa q̃ sus hojas tienen infinitos agugeritos por los quales se transluzen, como las telarañas. La qual señal tã notable, me espãto q̃ ansi se le aya passado por alto à Dioscorides. El Ascyro y el Androsemo son especies de Hyperico, y tienen tã bien horadadas las hojas, como cõ pũticas de agujas. Empero distinguẽse facilmẽte, por aquellas differẽtias q̃ les assigna Dioscorides. Tienẽ vna señal cõmun todas estas tres especies de plãtas, q̃ fregadas entre los dedos sus flores, juntamẽte con la simiẽte q̃ esta embuelta en ellas, luego se cõuierten en cierto çumo sangrietõ: por dõde cada vna d'ellas propriamẽte se llama Androsemõ en Griego, q̃ es sangre humana. El Cori parece de otro differente linage, aun q̃ indignamẽte le llamã tãbien Hyperico. Preparase con las flores del legitimo Hyperico vn azeyte admirable, para soldar las heridas frescas, y rectificar aquellas de la cabeça, y guardarlas de corruption. Demas d'esto, tiene grã facultad de cõfortar los neruios debilitados, y sanar las quemaduras del fuego. El qual ansi beuido, como aplicado, prouoca potẽtemẽte la orina. A la fin del capitulo del Androsemo se lee en todos los codices estãpados, καὶ αἷμα ἐπίχει, que quiere dezir, y restaña la sangre. Empero en el antiquissimo hallo καὶ νομὰς ἐπίχει: q̃ es, y ataja las llagas q̃ van talãdo la carne: la qual sentẽtia quadra mucho à la natura de qualquiera especie de Hyperico. Hallanse à la fin del capitulo del Cori en algunos codices Griegos, otras ciertas palabras, las quales dexe industriosamente, y adrede, porque me parecieron agenas del estilo & intention de Dioscorides.

De la Aiuga, ò Camepitys. Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna planta algun tanto enarcada, q̃ se estiende por tierra. Produze las hojas de la Siempre viua menor, empero mucho mas menudicas, mas grassas, vellosas, y espessas, al derredor de cuyos ramillos se diffunde vn olor notable de pino. Haze tambien menudicas, y amarillas, ò blancas las flores: y la rayz como aquella de la Cicorea. Sus hojas beuidas por espacio

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CHAMAEPITYS PRIMA.



CHAMAEPITYS TERTIA.



de siete dias con vino, curan de la icteritia: y beuiendose quarenta dias con agua miel, sanan la sciatica. Danse vtilmente contra las indispositiones del higado, contra la difficultad de la orina, cōtra el dolor de riñones, y cōtra los torcijones del viētre. Beuese ordinariamēte su cozimiento en Heraclea de Ponto, como remedio cōtra el aconito. Hazese de su cozimiēto y harina vn emplastro vtil a las cosas arriba dichas. Majada con higos la yerua, y tragada en forma de pildoras, ablāda el viētre: y purgale si se toma mezclada cō miel, cō resina, y cō escama de cobre. Aplicada por abaxo cō miel, atrahe todas aq̃llas cosas q̃ dan pesadūbre ala madre. Aliende d'esto resuelue las tetas endurecidas, suelda las heridas reziētes, y aplicada cō miel, ataja las llagas, q̃ vā cūdiēdo.

NOMBRES Griego, Χαμαιπίτυς. Lat. Chamæpitys, Aiuga, & Abiga. Ar. Hamesitheos. Bar. Camepiteos, & Iua arthetica. Cast. Cat. Port. Yua.

De otra especie de Aiuga. Cap. CLXX.

HAllase otra especie de Aiuga, que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de ancora, y muy subtiles. Su cima es como la de la precedente: la flor blanca: y la simiente negra: la qual tābien respira vn olor de pino. La tercera especie se dize el macho, y produze vnas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello: el tallo aspero, y blanco: y ciertas florezicas de color amarillo. Nace su delicada simiēte junto al nacimiēto de los ramillos: y da de si vn olor de pino. Estas dos vltimas tienen semejante virtud a la precedente, aun que no de tanta efficacia.

ANNOTATION. Pinillo.

LA que se llama Camepitys en Griego, y en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta q̃ se dize por las boticas Iua muscata y artetica: y en algunas partes de España Pinillo. Hallanse tres especies d'ella, segun las distingue Dioscorides: de las quales la primera y la vltima, q̃ son el macho y la hēbra, se conocē por todas partes: mas de la segunda no se tiene cierta notitia. Es la Camepitys notablemēte amarga, y algun tāto aguda: por donde se cree que calienta en el orden segūdo, y en el tercero desseca: y ansi es necessario que abra las opilationes, y purifique todos los interiores miēbros. Cozida con vinagre, y beuida expele la criatura del viētre: y aplicada en forma de emplastro, es saludable remedio contra las mordeduras del alacran, y de qualquiera serpiente.

Fin del libro Tercero.

LIBRO QVARTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVzido de lengua Griega en la vulgar Castellana, & illustrado con succinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tratado en los tres precedentes libros, ò amicissimo Ario, de las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, de los animales, de las differentias de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de las yeruas, y finalmente de las simientes, trataremos en este quarto, de las otras species de plantas & rayzes que restan.

Del Cestro. Cap. I.

EL Cestro llamado tambien en Griego Psycotrophon, porque se halla en lugares muy frios, y en Latin Betonica, es vna yerua que produze el tallo subtil, quadrado, y alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las hojas luengas, olorosas, tiernas, hendidas al derredor, y semejãtes a las del roble: de las quales aquellas se muestran mayores, que son vezinas à la rayz: y encima de los tallos vna simiente espigada, como la de la Tymbra. Secanse sus hojas para infinitas cosas. Sus rayzes son subtiles como las del Eleboro: las quales beuidas con aguamiel, purgã la flema por vomito. Dase a beuer vna drama de las hojas cõ agua miel, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra la suffocation de la madre, y contra otras enfermedades d'ella. Beuense de las mesmas con vn sestario de vino, tres dramas, contra las mordeduras de las serpientes: y aplicase tambien vtilmente la yerua verde, sobre las mesmas heridas: de la qual si se beue vna drama con vino, es remedio contra veneno: y el que la houiere beuido antes, no sentira detrimento del veneno que tras ella tomare. La Betonica prouoca la orina, y relaxa el vientre. Beuida cõ agua, sana la gota coral, y tambien la mania. Dase vna drama d'ella cõ oxymel, à los enfermos del higado, y baço. Tragada en quantidad de vna haua despues de cena con miel espumado, ayuda à la digestion, y es vtil à los regueldos azedos. Sentiran muy gran prouecho los flacos de estomago, si despues de hauer maxcado la yerua, y tragado su çumo, beuieren vn poco de vino aguado. Damos tres obolos della con vn cyato de vino aguado, à los que arran can sangre biua del pecho: y con agua, à los que afflige la sciatica, ò el dolor de la vexiga y riñones. Beuidas dos dramas d'ella cõ agua miel, son vtiles à los hydropicos, si tuuieren fiebre: y con la clarea, si se carecieren d'ella. Corrige tãbien la icteritia, y prouoca el menstruo, si se beue vna drama d'ella cõ vino: y beuiẽdose quatro dramas, con diez cyatos de agua miel, tienen facultad de purgar el vientre. Tomada con miel, en forma

BETONICA.



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de lamedor, es cōueniente a los ptisicos, y a los que arrancan materia de las concauidades del pecho. Tienense de guardar las hojas secas y puluerizadas, en vn vaso de tierra cozida.

NOMBRES. Griego, Κέςρον, καὶ ψυχότροφον. La. Cast. Cat. Port. It. Betonica. Ar. Chastara. Fr. Betoine. Tud. Betonien.

ANNOTATION. Vetonica. LA Betonica, ò como la escriuen otros, Vetonica, es vna planta commun, que à cada passo se halla, qual aqui la pinta Dioscorides, muy prompta y aparejada para socorrer à las aduersidades y flaquezas humanas. Es caliente y seca en la fin del grado primero, como se colige del amargor, y notable agudeza que tiene, y de los effectos que haze: porque desmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. De mas desto, es la Betonica tan odiosa y contraria à las fieras emponçoñadas, que cerca d'ella qualquier serpiente, sacudiendose y haziendose mil pedaços, ella mesma se mata. Tambien se tiene por resoluto, que el que houiere comido Betonica, jamas serà vencido del vino, aun que beua gran quantidad tras ella. No haze mention Dioscorides, de aquella virtud insigne, que la Betonica tiene, en cōfortar el celebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como consta por la experientia. (Tunica. Garyophylea. Betonica coronaria. Clauel. Tymbra. Satureia. Axedrea. Hyssopo.) Cuenta el Fuchsio entre las especies de la Betonica, aquella plāta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria de algunos, se dize Clauel en España, por ser olorosa su flor como los clauos de especias: de la qual se halla siluestre, y domestica: y dado q̃ de ninguna d'ellas nos siruamos en cosas de medicina, toda via el agua destilada de sus olorisissimas flores, ansi beuida, como dada à oler, rehaze los espiritus resolutos, y es cordial en extremo. Hazese de las mesmas conserua, para corroborar la virtud vital. Dize Dioscorides, que la simiēte de la Betonica es espigada, como la de la Thymbra: de donde algunos sospechā, que la legitima Thymbra, no es la vulgar Satureia, q̃ llamamos axedrea en Castilla, pues la simiēte d'esta no crece en forma de espiga: y ansi creen que la Thymbra sea nuestro Hyssopo ordinario.


BETONICA CORONARIA.


BISTORTA MINOR.

De la Britanica. Cap. II.

Britanica. ἰσχύς... LA Britanica es vna yerua que tiene las hojas como las de la Romaza saluage, empero mas negras, mas vellosas, y al gusto estipticas. Produze el tallo* no grande, y la rayz corta, y subtil. Esprimese de las hojas vn çumo: el qual se haze espesso al Sol, ò al fuego. Tiene virtud estiptica, y

ptica, y particularmẽte vtil a las llagas corrosiuas de la boca, y de las agallas. Sirue tambien contra todos los otros males que quieren ser restriñidos.

ANNOTATION.

No constando entre los simplicistas exercitados, qual planta sea oy la Britanica, quieren algunos modorros, vendernos la Bistorta menor por ella, cuyas hojas no son vellosas ni negras, sino lisas, & por la parte alta roxas, ansi como por abaxo azules. De mas desto, la rayz de la Britanica es menuda y subtil: y aquella de la Bistorta, gruessa, roxa, y retorcida en forma de vna serpiente. Llaman algunos tambien Bistorta, aquella especie de Pentaphylon, que produze la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en siete girones: & la rayz roxa, corta, gruessa, pesada, maciça, y llena de çumo, llamada Tormentila por las boticas: à causa que entrambas son retorcidas, y tienen vna facultad mesma, quiero dezir, de retener y confirmar el parto en el vientre, si majadas con vinagre se aplican en forma de emplastro sobre los riñones, y sobre el ombligo. Beuido el cozimiento, ò el çumo, de la vna, ò la otra, restaña el exorbitante fluxo del menstruo, y el estilicido de orina. El cozimiento de sus rayzes, ò el agua sacada d'ellas por alambique de vidro en vaso doblado, si se beue en ayunas, es preseruatiuo remedio contra todo veneno mortifero, & contra la pestilentia. Aplicadas en poluo sueldan las frescas heridas, & corrigen las llagas mal inclinadas.

Pẽtaphyllõ. Tormẽtila.

LYSIMACHIA.



LYSIMACHIA ALTERA.



De la Lysimachia. Cap. III.

LA Lysimachia, que llaman algunos Lytron, produze los tallos de vn codo, o algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos: de cuyos ñudos nacen vnas hojas subtiles, semejantes a las del Sauze, y al gusto estipticas. Su flor es roxa, o de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aquosos. El çumo de las hojas con su facultad estiptica, es vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho, y da se a beuer, y echase commodamente en clysteres: contra la dysenteria. Aplicada por abaxo toda la yerua, restriñe la demasiada purgatiõ mugeril: y atestada dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Tiene tambien efficacia* en soldar las heridas, y restriñir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo, por donde haze huyr las serpientes, y mata las moscas.

* τραυματικη.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NOMBRES. Griego, Λυσιμάχιον. Lat. Lysymachia. Fran. Corneolle, ò Chasse bosse.

ANNOTATION. LA Lysimachia se llamò ansi, por hauer sido hallada del Rey Lysimacho: ò porque echada sobre el yugo entre algunos bueyes rixosos, y discordes, los reduze à hermandad y concordia: la qual denota el vocablo de Lysimachia, que quiere dezir, desbaratadora de lites, y controuersias. La qual planta pluguiesse à Dios que tuuiesse la mesma fuerça, en componer las contiendas, y differentias, entre nuestros Christianos Principes. Empero la ira y el furor de los brutos, facilmente se mitiga, y refrena: mas el de los hombres capazes de juyzio y razon, es por nuestros peccados indomeñable. Muestranse dos especies de Lysimachia differentes solamente en la flor. Porque vna la haze roxa, y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes vulgar, produze las hojas como la Persicaria, y la flor espigada y purpurea, semejante à la del Hyssopo: en la qual no se conosce tanta adstriction. Es la virtud de cada vna dellas estiptica, y en los effectos parece antes fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.



POLYGONVM FOEM.



Del Polygono macho. Cap. IIII.

EL Polygono macho es vna yerua que produze muchos ramos subtiles, y tiernos, y de trecho à trecho ñudosos: los quales se estienden por tierra, como la grama. Sus hojas son como las de la ruda, empero mas tiernas, y asi mesmo mas luengas: junto à cada vna de las quales, suele estar la simiente, de donde vino a llamarse Macho. Su flor es blanca, o bermeja. Su çumo beuido tiene fuerça de resfriar y restriñir, y ansi es vtil a los que arrancan sangre biua del pecho, y a los gomitos de colera exorbitantes, à los fluxos de vientre, * y a las difficultades y estilicidios de orina, la qual prouoca efficacissimamente. Beuido con vino, es vtil à los mordidos de las serpientes: y beuese vna hora antes del paroxysmo, contra las calenturas paroxysmales. Aplicado por abaxo, restriñe el menstruo, y es muy prouechoso * a los oydos que duelen, y a los que manan materia, instilandose en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino y miel, sirue vtilmente a las llagas, que en las partes vergonçosas se engendran. Aplicanse sus hojas contra los ardores de estomago, contra la vena rota en el pecho, contra las llagas que van cundiendo, contra el fuego de Sant Anton, contra las apostemas sanguineos, contra las hinchazones, y finalmente contra las heridas rezientes.

*Añadese en el co. an. καὶ δυσουρίαις. *καὶ πρὸς ὠταλγίας. καὶ πυόρροίαις.

Griego,

Griego, Πολύγονον ἄρρεν. Lat. Polygonum mas, & Sanguinaria. Ar. Basialrabagi, y Hassa alrhai. Bar. Corrigiola, & Centinodia. Cast. Corrihuela. Port. Correjola. It. Corrihiolla. Tud. Vveggrasz. NOMBRES

Del Polygono hembra. Cap. V.

EL Polygono hembra es vna matica*tierna, que produze vn tallo tan solamente, semejante à la caña, y todo lleno de ñudos, enxeridos vnos en otros, como aquellos de la trompeta: al derredor de los quales salen ciertas hojuelas como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar y de resfriar, y en summa es vtil à todas aquellas cosas, a las quales diximos ser conueniente el macho: empero con menor efficacia.

* θαμνίον ἁπαλόν τρυφερόν.

Griego, θηλυπολύγονον. Lat. Polygonum fœmina. It. Corregiolla femina. NOMBRES

ANNOTATION.

EL Polygono macho es vna yerua comun, la qual crece ordinariamente en los cimenterios, y echa de si vnos ramillos subtiles, llenos de muchos ñudos, de donde los herbolarios la vinieron à llamar Centinodia. Llamase Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, porquanto los dichos ñudos se semejan à rodilluelas. Resfria el Polygono macho en la fin del segundo grado, y desseca notablemente. La hebra se parece infinito à la segunda especie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la tomã por ella: la qual no tiene tanta efficacia. Deuio de entender por la hembra el macho Paulo Egineta, pues la haze mas valerosa.

Del Polygonato. Cap. VI.

EL Polygonato nace en los montes, y es vna mata alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, empero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al membrillo, ò à la granada, con alguna estipticidad. Produze del nacimiento de cada hoja, ciertas flores blancas, el numero de las quales passa al de las hojas, contandose desde la rayz hasta la cumbre. Su rayz es blanca, luenga, tierna, ñudosa, maciça, de graue olor, y de la grosseza de vn dedo: la qual aplicada en forma de emplastro, es vtil à las heridas frescas, y quita las manchas del rostro.

POLYGONATVM.



Griego, πολυγόνατον. Lat. Polygonatum. Bar. Sigillum Sanctæ Mariæ, & Sigillum Salomonis. It. Frasinella. Frã. Signet de Salomon. Tud. Vveisz vuurtz. NOMBRES

ANNOTATION.

PLinio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado que es planta muy differente. Llamanla Sigillum Salomonis vulgarmente por las boticas, aunque pienso que Salomon jamas sellò sus cartas con ella. Quadrale mejor el nõbre de Polygonato, por las muchas coyũturas, de las quales su rayz es ceñida. Las rayzes de aquesta planta se parecen infinito à las del Polypodio quercino, ansi en figura, como en sabor, empero son muy mas gruessas. Consta el Polygonato de facultades cõtrarias, porque muestra juntamente estipticidad y agudeza, con cierto amargor ingrato: y ansi con aquella qualidad primera, suele soldar las heridas, y con estotras vltimas, mundificar las manchas del cuero. El agua destilada de sus rayzes, tiene grãde efficacia en adelgazar, y purificar el rostro: y ansi se aprouechã della las honestas matronas de Italia, para cõseruarse en gratia de sus maridos, y diuertirles q̃ no vayan à buscar fuera, lo q̃ tienẽ sobrado en casa. Muestrãse dos especies de Polygonato: empero la vna es bastarda, y tiene muy mas angostas las hojas.

De la Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vitioso, y va esparziendo por tierra vnos sarmientos pequeños, de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura y color se parecen a las del Laurel, saluo que son muy menores: las quales con sus tallos beuidas en vino, atajan el fluxo del vientre, y la dysenteria. Aplicadas por abaxo con leche y azeyte rosado, o cyprino, en forma de cala, mitigan los dolores que affligen la madre. Maxcadas quitan el dolor de los dientes. Socorren a los mordidos de las serpientes, *tambien mazcadas, y * aplicadas sobre las mordeduras. Dizese que beuida

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

CLEMATIS.



CLEMATIS ALTERA.



que beuida con vinagre esta yerua, es remedio a los mordidos del Aspide. Nace en lugares grassos y no cultiuados.

NOMBRES — Griego. Κλημματὶς δαφνοειδὴς. Lat. Clematis, & Vinca peruinca. It. Prouenca. Fr. Peruenche. Tud. Singruon.

De otra Clematide, llamada Clematitide en griego. Ca. VIII.

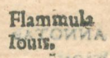
LA Clematide produze vn sarmiento roxeto, y flexible: y las hojas muy agudas y corrosiuas al gusto. Rebueluese esta planta a los arboles, ansi como la Smilace. Su simiente majada, y beuida con agua, o con agua miel, purga la flema, & la colera. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, adelgazan las asperezas del cuero, y echanse en adobo con el Lepidio, para comer.

NOMBRES — Griego, Κλεματῖτις. Lat. Clematis altera, & Clematitis. It. Vitalba. Fr. Viorne. Tud. Lynen.

ANNOTATION. — *LA Clematide primera que se parece al lauro en las hojas, es aquella que Plinio llamo en vulgar Camedaphnẽ, que quiere dezir laurel baxo: y en otro Vincãperuincam: el qual vltimo nombre se guarda en nuestros tiẽpos por las boticas. Empero quando la llamaremos Camedaphnem, no cõuiene entender por ella aquella plãta que los Latinos llamã Laureola, de la qual tratara en este libro Dioscorides, debaxo del nõbre de Camedaphne, quando descriuiere las medicinas que tienen virtud solutiua: porque cierto es muy differente de la Vincaperuinca, como cõstara de su descriptiõ. Llamase aquesta primera especie de la Clematide, Prouenca en lengua Toscana, el qual nõbre se deriuo de Peruinca. Por la segunda especie entiendo aquel genero de voluble, que produze los sarmientos bermejos, y muy tractables: las hojas de la Smilace, muy agudas y hiruientes al gusto, y las flores blancas, y de suauißimo olor: la qual llaman Vitem albam algunos.* (Vitis alba.) *Tratase en muchos codices Griegos de aquesta segunda Clematide, no en este lugar, sino despues del Empetro, à la fin del presente libro, entre las medicinas que tienen facultad purgatoria: y à la verdad alli esta mejor colocada, por ser de si purgatiua, con vna mordacidad hiruiente. De do podemos juzgar, que algun bachillerejo atreuido, pensando que aquestas plantas fuessen de vn mesmo linage, por parecerse en el nombre, las junto en la forma que vemos, aun que no menos en sus apellidos, que en las facultades, differẽ: porque si bien miramos, à la primera llamo Clematis, & la segũda Clematitis, Dioscorides. Otros añaden algunas otras especies, como si no bastassen las dichas, para trabajar los ingenios acerca de su inquisition. Es aquella primera especie notablemẽte estiptica, y dessecatiua, sin alguna mordicatiõ.*

Estotra

POLEMONIVM. SYMPHYTVM PETRAEVM.



Estotra segunda es caustica, de suerte que se puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene gran
semejança con esta, no solamente en la description, empero tambien en la fuerça, & aun quasi es de la mesma
especie, la vulgarmēte llamada Flāmula iouis: cuyas hojas majadas, y puestas sobre qualquiera parte del cuerpo, Flammula Iouis.
la cauterizan, y leuantan encima della vexigas. Por donde la juzgan todos caliente en el excesso quarto.

De la Polemonia. Cap. IX.

LA Polemonia produze vnos ramos subtiles, y desparzidos como alas: y las hojas vn poco mayores, y mas luengas, que las de la ruda, y semejantes a las del Polygono, o de la Calamita. En la cumbre de sus ramos haze vnos hollejos, a manera de ramillos, en los quales se encierra cierta simiente negra. Su rayz es luenga de vn codo, blāquezina, y semejante a la de la yerua Lanaria. Nace en lugares montuosos y asperos. Beuese su rayz con vino, contra el veneno de las serpientes, y contra la dysenteria: ansi como con agua, contra difficultad de la orina, & cōtra la sciatica. Dase con vinagre vna drama d'ella, a los enfermos del baço. Atan la tambien sobre la punctura del alacran. Dizese que los que la traxeren consigo, no seran heridos del escorpion, o si lo fueren, no recebiran detrimento. Maxcado quita el dolor de los dientes.

Griego, Πολεμώνιον. Lat. Polemonium. Bar. Been album. NOMBRES

POlemos en Griego significa la guerra: de donde vino à llamarse Polemonia esta planta, porq̄ antiguamente ANNOTATION.
salierō à pelear ciertos poderosißimos Reyes, sobre qual se llamaria su primer inuentor, y la daria su propio nōbre: en los quales tiēpos no se guerreaua tāto por los interesses particulares, como por el bien publico: el qual procurauan à gran porfia, con vna emulation no vulgar, aquellos valerosißimos Principes: teniēdose estōces por el mas excellēte, y grāde, no aquel que posseya mas estados y señorios, sino el q̄ cō su industria se hallaua mas saludable, y vtil à la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa sino aq̄lla plāta vulgar, que ordinariamente suele llamarse Been album. Consta de partes subtiles la Polemonia, y es notablemente dessecatiua.

Del Symphyto Petreo. Cap. X.

EL Symphyto Petreo nace en las piedras, y produze vnos ramillos subtiles, como los del oregano; y ciertas cabeçuelas semejantes à las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de buen olor, Symphytū petræum.

buen olor, dulce al gusto, & apta para hazer desflemar. Su rayz es luenga, algun tanto roxa, y de la grosseza de vn dedo. Cozida esta yerua con agua miel, y beuida, tiene fuerça de mũdificar los pulmones. Dase a beuer con agua, a los que arrãcan sangre del pecho, y a los que padecen mal de riñones. Beuese cozida con vino, contra la dysenteria, & cõtra el fluxo del menstruo: empero cõ oxymel, contra los espasmos y rupturas de neruios. Maxcada mitiga la sed, y adelgaza las asperezas de la garganta. Aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, & las quebraduras de los potrosos. Las carnes que se cuezen con ella, se ayuntan, aun que sean despedaçadas.

Del otro Symphyto. Cap. XI.

AY otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecto, la qual produze vn tallo de dos codos, o algo mayor, gruesso, ligero, esquinado, & vazio, como el del Sonco: al derredor del qual, por breues trechos, salen vnas hojas angostas, vellosas, algun tanto luengas, y semejantes a la lengua de buey. Es acanalado su dicho tallo, y estiende ciertos braços de sus esquinas, vestidos de menudicas hojas: de cada angulo de las quales, proceden vnas flores amarillas como las de la ruda. La simiente crece en torno del tallo, como aquella del gordolobo. Ansi las hojas, como el tallo, son cubiertas de cierto vello, algun tanto aspero: el qual en tocando algun miembro, causa en el comezon. Sus rayzes por de fuera son negras, y por dedentro blancas, y pegajosas, las quales siruen al vso. Majadas y beuidas, son vtiles a los que arrancan sangre del pecho aplicadas en forma d'emplastro, sueldan las frescas heridas: y cozidas con la carne despedaçada, la juntan, y reduzen en vnion. Aplicanse con las hojas del Senecion vtilmente, contra las inflammationes, y en especial contra aquellas del siesso.

SYMPHYTVM ALTERVM.



NOMBRES Del Symphyto Pecto. Griego, Σύμφυκτον Πηκτόν. La. Symphytum pectum. Consolida mayor. Cast. Cõsuelda. Cat. Consolda. Port. Solda. It. Consolida maggiore. Fran. Consyre. Tud. Vva Vvurtz.

ANNOTATION. *EL Symphyto es aq̃lla planta que se llama en las boticas Consolida, & Suelda consuelda en España: los quales nombres nascieron de la singular facultad que tiene, en soldar & reduzir à vnion las partes diuisas, ò relaxadas. Cuentan los herbolarios modernos muchas especies de la consolida: y entre ellas tres principales, conuiene à saber, la Mayor, la Menor, y la Mediana Consolida. Reluzen en la mayor todas estas señales que atribuye al Symphyto llamado Pecto, Dioscorides: dado que no solamente amarillas, empero algunas vezes haze blancas, y roxetas las flores: por la qual variedad no deuemos dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecto, y la mayor consolida, sean vna mesma planta: visto que la Buglossa (llamanse ansi las Borrajas) en vnos lugares haze blancas sus flores: y en otro perfectamente moradas. Persuadense algunos, que la Consolida Menor, es el Symphyto Petreo: y otros, que la Mediana: empero los vnos y los otros se engañan, pues en ninguna dellas se halla la suauidad del olor que al Petreo atribuye Dioscorides, el qual nace copiosamente en la Istria qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la Consolida Media, es la Bellis mayor de Plinio: y la menor, la Bellis pequeña. Vltra estas tres differentias, cuentan entre las especies de la consolida, tambien aquella suerte de yerua, que communmente llamada Sanicula, produze las hojas semejantes al Quinque folio, y haze ciertas rayzes blancas, encadenadas con admirable artificio: de la qual se halla el macho & la hembra, discrepantes por ciertas manchuelas roxas, que tiene el macho en las hojas. Suele llamarse Real Consolida, otra diuersa planta, que produze el tallo olto de vn codo, poblado de muchas hojuelas luẽgas, y muy subtiles, y la flor purpurea, como la morada Violeta: del cimiẽto de la qual procede vn cierto cornezuelo, à manera de espuela Gineta: no obstante que aquesta es el segundo Delphinio que nos pinta Dioscorides.*

Sanicula.

Consolida real.

Todas

Todas las especies ya recitadas, por la fuerça grande que muestran en soldar los diuortios de qualesquiera par-
tes, ò miembros, merecieron el apellido de Sueldaconsuelda: el qual nombre particularmente à la mayor es deui-
do, porque tiene admirable virtud en apretar y confirmar los miembros dissolutos, y relaxados. Su rayz aplica
da, y beuida con agua de cabeçuelas de rosas vna quarentena de dias, sana las quebraduras de los mochachos, cō
tal que sean primero purgados. Dase à beuer con agua de llāten drama y media del poluo, y no sin feliz succes-
so, à los que cayeron de alto, ò fueron arrastrados de algū cauallo: porque resuelue en sudor, la sangre cuajada
fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, suelda los instrumentos rotos, establece los miembros floxos,
y commouidos, y finalmente fortifica los flacos y debilitados: la qual es caliente y seca en el grado segundo.

Del Holostio. Cap. XII.

Holostium.

EL Holostio es vna yerua pequeña, que se alça tres o quatro dedos de tierra. Produze las hojas, y los sarmientos, como los del Coronopode, ò de la grama, y al gusto estipticos. Sus rayzes son blancas, subtiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes las junta, y ansi se da à beuer con vino, contra las rupturas de neruios.

ANNOTATION. Pilosela.

ENtienden algunos por el Holostio la Pilosela, dado que se le semeja muy poco, visto que produze aquesta las hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello: de donde recibio aquel nombre. Su tallo tambien es velloso: la flor amarilla: y las rayzes no tan subtiles, que parezcan ser cabellera. Hallase otra especie de Pilosela, con las flores purpureas, las quales quasi todas se van en fluecos. Ni la vna ni la otra es el legitimo Holostio, dado que entrambas en soldar y restriñir tienen la mesma fuerça: por donde las dan contra la dysenteria, y contra qualquier fluxo desordenado. El Holostio no es conocido, y pienso que sea vna especie de grama.

PILOSELLA.



De la Steba. Cap. XIII.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fructo & sus hojas tienen virtud estiptica: por donde su cozimiento se suele echar por clyster contra la dysenteria. Instilase tambien en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplastro, siruen a los ojos sangrientos por occasion de algun golpe: y restriñen las effusiones de sangre.

NOMBRES

Griego, Στοιβὴ, Stœbe, & Phleum.

ANNOTATION. Phleo Pliniano.

LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produze espinosas las hojas, & assi mesmo el tallo: & nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerua tiene virtud estiptica, sin señal de alguna mordicacion, siendo dessecatiua en el principio del grado tercero. Quieren nos dar à entender algunos, que la Scaciosa & la Steba sean vna mesma planta, en lo qual se engañan muy à la clara. Porque la Scabiosa tiene las hojas grassas, & desarmadas de espinas, aun que algo vellosas: hendidas como las de la oruga, & de color blanquezino: el tallo subtil, & mas alto de vn codo: & la flor teñida de vn azul claro. No fue la Scabiosa conocida de aquellos antiquissimos Griegos: aun que algunos la toman por la Psora de Aëtio: los quales van

Scabiosa. Psora de Aëtio.

y otros semejan
muy fuera de tino, visto que el sahumerio de la Psora mata las orugas que destruyen los arboles, y otros semejan
tes animalejos, la qual virtud no se halla en nuestra vulgar Scabiosa, dado que hauemos hecho la prueua d'ella.
Esto da via el çumo de la Scabiosa, muy saludable remedio contra todas las passiones del pecho, contra las
opilationes



opilationes del higado y baço, y finalmente contra toda ſuerte de ſarna, y de lepra, ſi ſe beue con miel, ò açucar vna onça del, cada mañana en ayunas: à las quales indiſpoſitiones ſirue tambien el agua que ſe deſtila d'ella por alambique de vidro. Aplicaſe majada con vn poco de hollin toda la yerua ſobre los peſtilentiales carbunculos, porque en eſpacio de tres horas los rompe. De los quales effectos, & tambien de ſu notable amargor, la Scabioſa ſe mueſtra ſer manifieſtamente caliente y ſeca.

Del Clymeno. Cap. XIIII.

Clymeno. EL Clymeno produze el tallo quadrado, y ſemejante al de las hauas: las hojas como las del llanten: y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos hazia otros, como en la Iride, ſemejantes à las verrugas del pulpo. Tieneſe por excellentiſsimo el monteſino. Sacaſe de toda la planta con ſu rayz vn çumo, el qual beuido es muy vtil à los que tienẽ alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos eſtomacales, & aquel del menſtruo, * reſfriando juntamente & reſtriñendo los cuerpos: & reſtaña la ſangre de las narizes. Majadas las hojas, o los hollejos, y aplicadas ſobre las freſcas heridas, las ſueldan y encoran.

* ς ύφωυ, κὴ ψύχωυ.

ANNOTATION. Saponaria. *QViere el Ruellio que el Clymeno ſea la Saponaria, y en eſto tiene poca razon: porque la Saponaria dado que en las hojas ſe parezca al llanten, toda via en el tallo, y en las flores, es muy differente del Clymeno. Confundio el Clymeno con el Periclymeno Plinio: atribuyendo al vno, lo que al otro aſsigna Dioſcorides.*

Del Periclymeno. Cap. XV.

EL Periclymeno es vna ſimple y pequeña mata, la qual produze por ciertos trechos al derredor de ſi, vnas hojuelas pequeñas, y blanquezinas, que la ciñen y abraçan, ſemejantes a las de la yedra: y entre las hojas vnos talluelos: ſobre los quales nace vn fructo como el de la yedra. Su flor es blanca, algun tanto redonda, y como eſtendidas ſobre las hojas: la qual ſe parece a la de las hauas. Su fructo es duro, y con grande difficultad ſe arranca: y la rayz grueſſa: y redonda

donda. Nace por los campos, y por los setos: adonde se rebuelue a las otras plantas vezinas. Beuida con vino quarenta dias vna drama de su simiente muy bien madura, y seca a la sombra, deshaze el baço, mitiga el cansancio, resuelue la ortopnea, y assi mesmo el sollipo, acelera el parto, y en hauiendo sido tomada seys dias, prouoca vna orina sangrienta. Tiené la mesma virtud sus hojas: las quales beuiendose por espacio de. xxxvij. dias (segun se recita dellas) * hazen impotentes los hombres. Deshechas en azeyte, mitigan los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ellas.

* ἀγόνους ἰσορῆ ταῖ ποιεῖν.

NOMBRES

Griego, Περικλύμενον. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Cast. Madreselua. Cat. Marre silua. Por. Madre silua. It. Vincibosco. Fran. Cheurefueille. Tud. Geyszblat.

ANNOTATION.

EL Periclymeno que aqui nos pinta Dioscorides, no es otra planta, sino nuestra vulgar Madreselua, llamada tambien Caprifolio de algunos: aunque el legitimo Caprifolio es no la Madreselua, sino la Pyxacantha. Es la Madreselua tan caliente, seca, y aguda, que enxuga la esperma, y haze orinar la sangre.

TRIBVLVS TERRESTRIS.



TRIBVLVS AQVATICVS.



Del Tribulo. Cap. XVI.

HAllanse dos especies de Tribulo, terrestre vna, y otra aquatica. La terrestre produze las hojas como las verdolagas, empèro mas subtiles: los sarmientos * luengos, derramados por tierra, y enellos vnas espinas duras, y acerbas. Nace junto a los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace enlos mesmos rios, y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas, y los peçones luengos. Su tallo es mas gruesso por arriba, que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, cópuesta en forma de espiga. Su fructo es duro, y semejante el de aquella primera. Entrambas tienen fuerça de restriñir, y de resfriar: y por esso aplicadas en forma de emplastro, son vtiles a las inflammationes. Mezcladas con miel, sanan las llagas que suelen hazerse en la boca, las hinchazones de las agallas, y las corruptiones delas enzias. Esprimese dellas vn çumo conuenientissimo para las medicinas vtiles a los ojos. Su simiente fresca beuida, es muy prouechosa contra la piedra. El Tribulo terrestre beuido en quantidad de vna drama, y aplicado en forma de emplastro,

* καὶ τὰ κλήματα μακρὰ κατὰ γῆς ἐστρωμένα καὶ πρὸς αὐτοῖς ἄκανθαι. &c.

socorre à los mordidos de biuoras. Beuese commodamente con vino cõtra los venenos mortiferos. Su cozimiento regado, mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon, con los Tribulos verdes suelẽ engordar los cauallos: y de su fructo, por ser dulce y bueno para comer, hazen vna suerte de pan, con que se mantienen.

NOMBRES

Griego, τρίβολ@. Lat. Tribulus. Ar. Hasach, & Dasek. Cast. Abrojos. Cat. Abriulls. Por. Abrolhos. It. Tribolo Fran. Macors.

ANNOTATION.

EL tribulo terrestre no differe delos abrojos: al qual es semejante el aquatico solamente en el fructo: el qual en la vna y enla otra planta, es armado de tres espinas, de tal suerte dispuestas, y por compas triãgular ordenadas, que de qualquiera lado que cayga, siempre tiene vna punta enhiesta, y prompta para offender. Tomaron nombre del tribulo, segun dizen, las tribulationes humanas: & ansi llamamos atribulados aquellos hombres, que por todas partes son perseguidos. Hallanse del tribulo terrestre dos differẽtias: vna que haze las hojas como las delas verdolagas: la qual no crece sino en montuosos lugares, y en peñascos vezinos al mar: & otra que las produze como aquellas delos garuanços: la qual especie damos aqui pintada. La aquatica, llamada Tribulus marinus por las boticas, nace sobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallase tambien en aguas saladas. Produze el tallo por la mayor parte alto de cinco codos: las hojas como aquellas del petasite: y el fructo negro, duro, y tamaño como vna nuez: del qual suelẽ los hermitaños & peregrinos hazer vnos muy fanfarrones rosarios. Suelese comer el meollo de aqueste fructo, ansi como las castañas: y en tiẽpo de grã carestia, su harina sirue à los panaderos.

Tribulus marinus.

De Limonio. Cap. XVII.

EL Limonio tiene diez hojas, ò algunas mas, como aquellas delas acelgas, empero mas luẽgas y mas subtiles: el tallo delgado, derecho, tamaño como el del Lirio, y lleno de vna simiẽte roxa, y estiptica al gusto: la qual majada y beuida cõ vino, al peso de vn acetabulo, es vtil cõtra el fluxo dysẽterico, y estomacal, y restaña tãbiẽ el del mẽstruo. Nace porlos prados, y cenadales.

LIMONIVM.



NOMBRES

Griego. λειμώνιον. Lat. Limonium. Cast. Acelga saluage. Fr. Bete sauuage. Tud. Minter gruen.

ANNOTATION.

ES planta muy conoscida el Limonio, llamado de Plinio acelga saluage. Nace en lugares sombrios, & montesinos. Florece por Iunio. Sus hojas & su simiente posseen vna estipticidad muy grande, & son frias enel segũdo, & secas enel grado tercero. Las hojas majadas y puestas sobre las quemaduras, matan el fuego, y no dexan alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes quita las manchas del paño. suelda las heridas rezientes: & encora las llagas antiguas.

La figura se hallara adelante afolio 501.

Del Sarxiphago. Cap. XVIII.

EL Sarxiphago, llamado de algunos empetro es vna mata ramosa, y semejante al Epithymo, la qual crece en asperos, y pedregosos lugares. Beuido el vino en que fuere cozida, es vtil cõtra las calẽturas, cõtra el estilicidio de orina, y cõtra los importunos sollipos. De mas desto, deshaze la piedra dela vexiga, y haze orinar.

NOMBRES

Grieg. Σαρξίφαγον, καὶ Σαρξίφραγον. Lat. Saxifragum, & Empetrũ. It. Sassifragia. Fr. Saulue vie. T. Mauurraautẽ

ANNOTATION.

ALgunos quieren que aqueste nombre Sarxiphago, el qual es griego, & significa roedor de carne, fue corrupto, y deriuado de Saxifraga, nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Empero los Griegos fueron siempre tan entonados y altiuos, que aunque recibieron las leyes delos Romanos: y se subjectarõ à ellas, no por esso quisieron jamas admitir, ni imitar su lengua, reputando la inciuil, y muy barbara. Por donde muchos varones doctos creyeron, que el presente capitulo fuesse añadido à Dioscorides. Mas como quiera que sea, conuiene tener por aueriguado, que el Sarxiphago aqui descripto, y la menor Saxifraga, semejante al Peucedano, son vna mesma cosa. Hallanse otras dos differentias de Saxifraga, ò Saxifragia, la vna delas quales tiene el tallo

Saxifragia.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

el tallo velloso y roxeto: las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por su redondez: las flores blancas: & la rayz pequeña: en la qual se veen pegados vnos granillos tamaños como los del culantro, parte blancos, y parte bermejos, de los quales vsan en los boticas, por su simiente. Llamase aquesta especie Saxifragia mayor: nace por los montes y prados: florece en mayo, y parase muy presto marchita, y es caliente y seca en el grado tercero. La otra produze el tallo de vn codo: las hojas de tres en tres, & como aquellas de las alholuas: amarillas & muy olorosas las flores: la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos: y la rayz blanquezina. Florece principalmente en Iulio. La vna y la otra prouoca valerosamente la orina, y el menstruo, desmenuza la piedra, deshaze las opilationes de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El çumo de las hojas y flores de aquesta yerua, instilado en los ojos, resuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la vista.

Del Lagopode, ò pie de liebre. Cap. XIX.

EL Lagopode beuido con vino, restriñe el vientre: empero cumple darle con agua, à los febricitantes. Atase tambien à la ingre, para reprimir los encordios. Hallase por los huertos.



Griego, λαγώπους. La. Lagopus, & Pes Leporis. Ba. Trinitas. Cast. Pie de liebre. Por. Pe de lebre. It. Pie de lepre. Fran. Pied de lieure. Tud. Hasenpfaetlin. NOMBRES

DIoscorides entiende por el Lagopode aquella planta que por tener de tres en tres las hojas, como el trifolio, se llama Trinitas communmente, la qual haze vna panoja pequeña, toda llena de vello, y muy semejante al pie de la liebre: de do tomo toda la planta el nombre: la qual es admirablemente dessecatiua. ANNOTATION.

Del Medio. Cap. XX.

EL Medio nace en lugares sombrios, y pedregosos: produze las hojas* como la Iris: el tallo alto de tres codos: las flores purpureas, redondas, y grandes: el fructo pequeño, y semejante al del Cartamo: y la rayz luenga de vn palmo, gruessa como vn bordon, y acerba al gusto: la qual si despues de seca y molida, se cueze con miel, y se toma algunos dias en forma de lamedor, restriñe el fluxo del menstruo: el qual prouoca su simiente beuida con vino.

*El cod. an. tiene. ὁμοια ξιφίῳ.

Griego, Μήδιον. Latino, Medium. NOMBRES

VNos Commentarios tienen que el Medio produze las hojas como la Iris, que es Lirio Cardeno: y otros, que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicorea. De las quales lectiones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aquella planta por estas partes, sino solamente en la region de Media, de donde cobro aquel nombre. La rayz y la simiẽte possen facultades contrarias, porque aquella es austera, y estiptica: y esta consta de partes subtiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa. ANNOTATION.

Del Epimedio. Cap. XXI.

EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez, ò doze hojas, semejantes à las de la yedra, y biudo de fructo y de flores. Produze las rayzes delgadas, negras, de graue olor, y dessabridas al gusto. Nace en lugares humidos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma de emplastro, sobre las tetas, no las dexan crecer. Beuidas con vino cinco dramas de la rayz, ò de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgation del menstruo, hazen las mugeres esteriles.

Griego, Ἐπιμήδιον. Lat Epimedium. NOMBRES

TAmpoco se tiene oy notitia del Epimedio: cuya virtud es mediocremente fria, con alguna humidad superflua. Dizese que majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplastro, sobre las tetas floxas, y caydas como barjuletazas, las recoge en si mesmas, y las conserua tiestas, y apañadicas. ANNOTATION.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

GLADIOLVS.



SPARGANIVM.



Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. XXII.

EL Xiphio se llamò ansi, porque sus hojas tienen forma de espada: las quales se parecen mucho à la Iride, saluo que son menores, mas angostas, apuntadas en manera de estoque, y llenas de neruios. Produze el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpureas, distantes vnas de otras, y puestas por gentil ordenança. Su simiente es redonda. Tiene dos rayzes vna sobre otra, como bulbos pequeños: de las quales la inferior es *pequeña*, y delgada: y la superior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta aplicada con encienso, y con vino, saca fuera del cuerpo los caxquillos, y las espinas: y si se aplica con agua miel, y con harina de Lolio, tiene fuerça de resoluer los diuiessos, por donde la suelen mezclar con semejantes emplastros. Puesta en la natura de la muger, atrahe el menstruo. Dizese que aquesta beuida con vino, incita mucho â luxuria: y q̃ la otra q̃ esta mas baxa, haze los hombres esteriles. Dizese mas, que la superior se da vtilmente à beuer con agua à los niños quebrados.

* Añadese en el Codi. anti. μικρά, καὶ.

NOMBRES Griego, ξιφίον. La. Xiphium, & Gladiolus. Cast. Estoque yerua. It. Monacuccie. Fr. Glayeul. Tud. Geel Scuuertel.

ANNOTATION. *EL Gladiolo es vna suerte de espadaña terrestre, no poco semejante à la Iride, saluo que produze mas cortas y mas estrechas las hojas.* Nace *communmente aquesta entre las ceuadas y trigos: aun que Plinio dize que crece en lugares aquaticos: el qual sin dubda entendio por el Gladiolo, nuestra crecida espadaña, ò el acoro vulgar de los boticarios. La rayz del Gladiolo es atractiua, resolutiua, y dessecatiua. Majada con vinagre, y puesta en forma de emplastro, resuelue las durezas del baço. Cubrese la rayz del Gladiolo de vna cabelluda corteza, ò cascara roxa, & inclinante al leonado: la qual quitada, se descubren dos rayzejas como torteras, assentada vna sobre otra: de las quales la inferior suele ser muy pequeña y marchita, en la planta ya crecida y muy grande: empero mayor, y mas llena de çumo que la superior, en la nueua y muy ternezica.*

Del Spargano. Cap. XXIII.

EL Spargano produze las hojas como las del Gladiolo, empero mas angostas, y mas inclinadas à tierra: y encima del tallo haze ciertos botones, en los quales se encierra el fructo. *

*δίδοται ῥίζα, καὶ ὁ καρπὸς σὺν

Dase à

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Dase à beuer ansi la rayz, como la simiente, con vino à los mordidos de alguna fiera. οἴνῳ θηριοδήκτοις.

Griego, Σπαργάνιον. Lat. Sparganium. Ar. Sapharhe. NOMBRES

ANNOTATION.

Entendio el Ruellio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioscorides Xyride, à la qual en ninguna manera conuiene su description: pues no tiene aquellas pelotillas que se veen en lo alto del tallo del Sparganio, muy semejantes à las del platano. Tiene el Sparganio el tallo esquinado, y quasi siempre crece adonde las espadañas. Su virtud es notablemente dessecatiua. Pinta el Sparganio Romberto Dodoneo por el Carex Pliniano.

De la Xyride. Cap. xxiiij.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aun que mas anchas, y puntiagudas: de en medio de las quales sale vn tallo de vn codo, y de mediocre grosseza: de la qual nacen vnas vaynas hechas à tres esquinas, y preñadas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio son roxas. Produze la simiente redonda, roxa, aguda al gusto, y encerrada en vnos hollejos, como las hauas. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos ñudosa. La qual se muestra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con *sufficiente portion de miel, saca sin dar dolor las espinas, y qualquiera genero de saeta hincada en el cuerpo: & aplicandose con vinagre, resuelue las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada y beuida con vino passo, es vtil à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Beuidos tres obolos de su simiente con vino, prouocan potentissimamente la orina: & beuiendose con vinagre, resueluen el baço.

*El cod. antiene, καὶ μιλιτος τοῦ αὐτάρκους.

XYRIS.



Griego, ξυρίς. La. Xyris. Ar. Casoras. Bar. Spatula fœtida. Fran. Spatule puante. Tud. Vvandtleusz kraut. NOMBRES

ANNOTATION.

POr la Xyride no puedo entēder otro cosa, sino aquella planta vulgar, que se llama cōmunmente Spatula fœtida, porque fregadas entre los dedos sus hojas, dā de si vn olor abominable y pesado. Quanto à lo que dize Leonardo Fuchsio, que la Spatula fœtida tiene la rayz blāca, gruessa, cabelluda, y redonda: y que por este respecto, ella no puede ser la Xyride, cuyas rayzes son luengas, y roxas: no tengo que responder otra cosa, sino que ansi como los hombres en España, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, son enxutos, & delicados: y en su Alemania gordos, redondos, gruessos, y cebolludos, aunque los vnos y los otros se llaman hombres: de la mesma suerte no se deue marauillar, si la Spatula fetida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produze sus rayzes gruessas, y muy redondas: y en otras regiones muy delgadas, y luengas, quales se veen en todo el territorio de Roma. Porque la diuersidad de las constelationes, muchas vezes suele ser causa de figuras y constitutiones diuersas, ansi en los animales, como en las plantas. La Xyride consta de partes subtiles, & tiene virtud de atraher, de resoluer, y de dessecar: y en especial su simiente.

De la Ancusa. Cap. xxv.

LA Ancusa por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la puntiaguda lechuga, empero vellosas, asperas, negras, muchas, *grandes*, espinosas, y en torno de la rayz: hazia todas partes desparzidas por tierra. Su rayz es de la grosseza de vn dedo: la qual en el estio maxcada, muestra vn color sangriento, con el qual suele teñir los dedos. Nace en lugares vitiosos. Tiene virtud estiptica la rayz, y cozida cō cera, y azeyte, sirue à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicada cō polēta, sana el fuego de Sāt Anton. Quita los

Calys. Onoclea. *Añadese en el codice antiguo μεγάλα.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANCVSA PRIMA.



ANCVSA ALTERA



ta los aluarazos, y las asperezas del cuero, aplicandose con vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento beuido, es vtil à la icteritia, al mal de riñones, y à las opilationes del baço: empero à los febricitantes deue darse con aguamiel. Sus hojas beuidas cō vino, restriñen el vientre. Vsan de su rayz los perfumadores, para dar à los vnguentos cuerpo.

De la Segunda Ancusa. Cap. XXVI.

Alcibiadio. Onochyles.

HAllase otra especie de Ancusa llamada de algunos Alcibiadio, y Onochyles: la qual differe de aquella, porque tiene menores las hojas, aunque igualmente asperas. Produze aquesta vnos ramillos subtiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que se inclinan al roxo. Sus rayzes son bermejas, y luengas: las quales en el tiempo que se siegā los panes, estan llenas de vn humor que parece sangre. Nace en arenosos lugares. Las rayzes & las hojas comidas, beuidas y trahidas al cuello, socorren à los mordidos de las serpientes, y principalmente de biuoras, y si à caso alguno maxcandolas, escupiere dentro de la boca de la serpiente, la mata.

De la Tercera Ancusa. Cap. XXVIj.

AY otra especie muy semejante à esta, la qual haze menor su fructo, y bermejo: el qual tambien maxcado, y escupido dentro de la boca de la serpiente, la mata. Beuido vn acetabulo de la rayz con hyssopo y mastuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

Griego, Ἀγχοῦσα. Lat. Anchusa. Bar. Buglossa rubea. Cast Ancusa.

NOMBRES

ANNOTATION.

FVeron muy conocidas antiguamente todas las especies de Ancusa, quando las mugeres no tenian otro remedio sino à ellas, para dar biua color al rostro. Empero despues que el diablo las enseño tantas mudas y affeytes, para mudarse como camaleones de quantas colores quieren, no tuuieron mas cuenta con ellas, y ansi cayeron de credito, y fueron puestas poco à poco en oluido, como suele acaecer cada dia en los palacios de aquestos grandes señores y principes, adonde los que vinieron ayer, porque saben por ventura lisongear con mas artificio & gratia, ò se pican de chocarreros, o tienē otras artes dignas de hombres esclauos, despriuan y dexā

muchas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANCVSA TERTIA. LYCOPSIS.

muchas millas à tras, los criados viejos, que con afficion, lealtad, y solicitud siruieron toda la vida, y encanecieron siruiendo: con los quales se puede consolar el Ancusa, pues la cupo tambien por suerte, de subjectar à la varia, & desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aunque derribe de su grado & reputation las yeruas, ansi como suele ordinariamente los hombres, toda via por mas que haga y brauee, no les quitara su virtud, por cuyo respecto seran siempre solemnizadas. Commemoro Galeno entre las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual tratara en el siguiente capitulo, por ser sino especie della, à lo menos vna planta muy semejante à la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra estiptica, y algun tanto amarga: por donde no solo aprieta & restriñe los cuerpos, à los quales fuere aplicada, empero tambien los adelgaza y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo mesmo que beço de asno, se halla en las montañas de Ispruch, y es sin comparation mas aguda, y tiene muy mayor efficacia. La tercera especie que carece de nombre, es mas amarga que todas, & ansi la dà vna especial virtud, de matar las lombrizes del vientre. Todas estas especies de Ancusa, dado que en las obras diffieren, toda via posseen vna cosa commun: por la qual merecieron el mesmo nombre, y esta es, el çumo de la rayz que tiene cada vna dellas muy bermejo y sangriento.

Lycopside. Onoclea.

Onochiles.

De la Lycopside. Cap. XXVIII.

LA Lycopside llamada tambien Ancusa de algunos, tiene las hojas como aquellas de la lechuga, aun que mas luengas, mas asperas, mas anchas, y gruessas: las quales se caen todas hazia la cabeça de la rayz. Su tallo es luengo, derecho, y aspero: del qual nacen muchos ramillos asperos luengos de vn codo, y coronados de ciertas florezillas purpureas. Su rayz es roxa, y estiptica. Nace por la campaña. Aplicada la rayz con azeyte, sana las frescas heridas: y con harina ceuadaza, el fuego de sant Anton. Majada y mezclada con azeyte, prouoca sudor si se vntā con ella.

NOMBRES Griego, λύκοψις. Lat. Lycopsis, & Cynoglossum vulgare.

ANNOTATION. *No puedo dexar de inclinar me à la opinion de aquellos Varones doctos, que por la verdadera Lycopside entienden la talluda & vulgar Cynoglossa: pues en ella concurren todas aquellas partes, q̃ à la Lycopside atribuye Dioscorides. Hallase copiosamente por las campañas aquesta planta, & conocese en sus rayzes notable estipticidad.*

Del Echio. Cap. XXIX.

EL Echio tiene las hojas luengas, asperas, algo subtiles, y semejantes à las de la Ancusa, empero menores, grassas, algun tanto roxas, y armadas de muy subtiles espinas. Sus talluelos son muchos, y muy menudos: los quales de la vna y de la otra parte tienen vnas hojuelas subtiles, negras, y estendidas como à las de aues: las quales quanto mas se allegan à la cumbre del tallo, tãto mas vã perdiẽdo de su grãdeza. Muestrã se entre sus hojas vnas flores purpureas, y en ellas cierta simiente semejante à vna cabeça de biuora. Su rayz es algo negra, y mas delgada que el dedo. La qual no solamente sana las mordeduras de las serpiẽtes, beuida con vino, empero tiene tambien tal fuerça, que los que la houierẽ beuido, no pueden ser mordidos: y la mesma virtud posseen, la simiente, y las hojas. Beuido el Echio con vino, ò con algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ECHIVM.



NOMBRES Griego, ἔχιον. Lat. Echiũ. Bar. Buglossa syluestris. Cast. Lengua de buey saluage. Por. Chupamel. It. Buglossa saluatica. F. Buglosse sauuage. Tud. Gemeyn Ochsenzungẽ.

ANNOTATION. Alcibiadiũ. *Echis en Griego significa la biuora, de donde vino à llamarse esta planta Echion, por parecerse su simiẽte à vna cabeça de biuora, & porque socorre à los mordidos della. Dieronla tambien Alcibiadium por nombre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el qual hauiendo sido mordido de vna venenosissima biuora, se libro beuiendo el çumo de aquesta planta, & aplicando la mesma yerua majada sobre la mordedura. Nicandro hizo dos especies del Echio: conuiene à saber la vna baxica, & con las hojas de Ancusa, subtiles, y algun tanto espinosas: & la otra mayor, con vnas florezicas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de biuoras. Es muy conocida por su valor esta planta, y llamase communmente Buglossa syluestris, que es lengua de buey saluage, por la grande aspereza que muestra en sus hojas. Es caliente y seca en el grado primero, y tienen tan gran virtud en defender nos de la persecution de las biuoras, que expressamente la quiso señalar la naturaleza, dandola como por singular timbre & cimera, de tan señalada victoria, en las extremidades de sus talluelos, muchas cabeçuelas vipereas, por las quales fuesse conocida y reuerenciada.*

Del Ocymoide. Cap. XXX.

EL Ocymoide llamado Phileterio por otro nombre, produze las hojas como aquellas del Albahaca: los ramos vellosos, y altos de vn palmo: y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta simiente negra, semejante al Melanthio: la qual beuida con vino, socorre à los mordidos de biuoras, y de todas otras serpientes. Dase contra la sciatica, con*myrra*, vino y pimienta. Su rayz es subtil, & inutil.

*El cod. antiguo tiene, μετα μυρσίνης.

NOMBRES Griego, ὠκυμοειδὲς, & φιλεταίριον. Lat. Ocymoides & Ocymastrum. Cast. Albahaca saluage: dado que en la figura no tiene que ver con el albahaca.

ANNOTATION. *Numenio escriptor antiquissimo, conto entre las especies del Echio tambien al llamado Ocymoides: à la opinion del qual parece allegarse Dioscorides, pues luego tras el Echio, descriuio el Ocymoide: el qual vltra las señales arriba dichas, produze los tallos quadrados, & las flores blanquezinas sobre color purpureo. Es compuesta su simiente de partes subtiles, & desseca sin alguna mordacidad. Llaman algunos ineptamente*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

OCYMOIDES.



ERINVS.



Papauer spumeum: del qual es muy differente: aun que se le parece infinitamente al Ocymastro. — *Papauer spumeum.*

Del Erino. Cap. XXXI.

EL Erino nace junto à las fuentes, y rios, y produze las hojas como aquellas del Albahaca, empero menores, y por la parte alta hendidas. Haze cinco ò seys tallos altos de vn palmo: la flor blanca: y el fructo negro, pequeño, y estiptico al gusto. Hallanse sus hojas y tallos siempre llenos de vn liquor como leche. Mezcladas dos dramas de su simiente, con quatro cyatos de miel, & instiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su çumo echado con* açufre viuo, y salitre, dentro de los oydos, les quita el dolor.

* μελα θειου ἀπύρου.

NOMBRES.

Griego, Ἔρινος. Lat. Erinus. Bar. Herba lactis, & lactaria. Algunos la llaman Ocymum aquaticum: que es Albahaca de arroyos.

ANNOTATION.

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros escriptores, Echino, à mi parecer no es otra cosa, sino la Albahaca aquatica: cuyos tallos quebrados, llorã vn liquor como leche, en la mesma forma que la higuera saluage, de la qual por esta razon tomo el nombre. Llamanla algunos tambien Herbam lactis: y otros Lactariam: y esto por respecto de aquel liquor blanco, y dulce como la leche, que della ordinariamente destila. Su simiente es acerba, y notablemente repercussiua: y à esta causa muy apropriada para reprimir y dessecar las lagrymas de los ojos. Quisieron algunos por el Erino entender la Balsamita mayor, la qual ansi en figura, como en fuerça y vigor, se parece mas à la yerua buena, de la qual es tenida por vna especie.

De la Grama. Cap. XXXIJ.

LA Grama estiẽde vnos ramillos por tierra, diuididos de trecho à trecho por ciertos ñudos, ò coyunturas: y haze muchas rayzes dulces, y tambien compartidas con ñudos. Sus hojas son duras, puntiagudas, anchas, y semejantes à las de la caña pequeña: de las quales se mantienẽ los buyes, y todo el otro ganado. Majada su rayz, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. Su cozimiento beuido, cura los torcijones del vientre, la dysenteria, y la difficultad de la orina: de mas desto, desmenuza las piedras, y sana las llagas de la vexiga.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

BALSAMITA MAIOR.



GRAMEN.



De la Grama ſemejante à la Caña. Cap. xxxiij.

Calamagroſtis.

LA Grama que ſe parece à la Caña, llamada Calamagroſtis por aqueſte reſpecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria, y comida de las beſtias, las mata, principalmente aquella que nace en Babylonia por los caminos.

De la Grama que nace en el monte Parnaſo. Cap. xxxiiij.

Gramē Parnaſi.

* γλυκείας. ἰσχορῶς.

LA que nace en el monte Parnaſo es mucho mas ramoſa, y produze las hojas de yedra: las flores oloroſas, y blancas: la ſimiente pequeña, y no inutil: y cinco, ò ſeys rayzes de la groſſeza de vn dedo, blancas, tiernas, * y al guſto muy dulces: el çumo de las quales cozido con mediocre quantidad de vino y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimienta y encienſo, es remedio excellentiſsimo contra el mal de los ojos: empero tieneſe de guardar en vn vaſo de cobre. El cozimiento de las meſmas rayzes, tiene la meſma fuerça, que el de toda la yerua. Su ſimiente prouoca valeroſamente la orina, y reſtriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra eſpecie de Grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, * la qual pacida de los buyes verde y muy amenudo, * los abraſa, & inflamma.

Griego, ἄγρωστις. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negiel. Caſt. y Port. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Dent de chien. Tud. Vveiſz graſz.

ANNOTATION.

LA Grama ordinaria, y paſtura commun del ganado, es tan conocida por todas partes, que no ay cabra, ni oueja, ni rocin, ni buey, tan deſuenturado, que no la conozca luego, como familiar y proprio mantenimiento. Produze de cada coyuntura de ſus tallos, dos hojas anchas y agudas. Sus flores ſon blancas, y compueſtas de cinco hojuelas, entretalladas: las quales caydas, ſe mueſtran vnos hollejos redondos, como aquellos del lino: llenos de cierta ſimiente menuda. La Grama Babylonica, y la del monte Parnaſo, quanto yo alcanço por la experientia, no ſe hallan en eſtas partes. De la otra que ſe ſemeja à la Caña, no ſe en que reſoluerme: por quanto ſe halla vna eſpecie de Grama, la qual tiene los cañutos y las hojas muy grandes, empero no ſolamente no mata las beſtias que ordinariamente la pacen, empero todo al contrario, las engorda muy à la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SIDERITIS PRIMA.



SIDERITIS ALTERA.



muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices Griegos: porque vnos tie-
nen, ὑγγὰ βεωθεῖσα κολλάκις, πίμπρησι τοὺς βόας: que quiere dezir: pacida verde muy amenudo, abraſa los buey
es: y otros, en lugar de πίμπρησι, tienen πίμπλησιν que ſignifica hinche, y enſancha. La rayz de la Grama com=
mun, moderadamente es fria y ſeca, con vna mordacidad liuiana. Su cozimiento es remedio admirable contra
todas las difficultades de orina, y principalmente contra aquellas que proceden de llagas de la vexiga.

De la Sideritide. Cap. XXXV.

LA Sideritide que algunos llaman Heraclea, es vna yerua que produze las hojas como las del Marrubio, empero mas luengas, y ſemejantes à las de la Saluia, ò del roble, dado que aſperas, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tanto mayores: de mas deſto, no ingratos al guſto, y vn poco eſtipticos: al derredor de los quales por ciertos trechos, ſe hazen vnas coronillas: como las del marrubio: en las quales ſe halla cierta ſimiente negra. Nace aqueſta Sideritide por pedregoſos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſueldan las freſcas heridas, y hazen que no ſe apoſtemen.

De otra eſpecie de Sideritide.

OTra Sideritide produze vnos ramos ſubtiles, y altos como dos codos, y muchas hojas pendientes de ciertos peçones luengos, hendidas al derredor por entrambas partes, y ſemejantes à las del helecho. De los mas altos ramos ſuyos, nacen vnos talluelos luengos, y delicados, en la fin de los quales ſe veen ciertas cabeçuelas redondas y aſperas, que contienen en ſi vna ſimiente como aquella de las acelgas: aun que mas redonda, y mas dura. Eſta tiene tambien virtud de ſoldar las heridas, y en eſpecial ſus hojas.

De la tercera eſpecie de Sideritide. Cap. XXXVI.

DIzeſe que ay otra Sideritide, llamada de Crateuas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas: y produze de vna rayz muchas hojas* pequeñas, y menudicas*, como

*El cod. antiguo tiene, μικρὰ πολλά, λεπτά.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

SIDERITIS TERTIA.



ACHILEA.



* El Codice antig. tiene νευροτρώτων, q̃ es los neruios heridos.

como las del culantro: en torno de vnos tallicos tiernos, lisos, roxetos, blãquezinos, y altos de vn palmo: las flores bermejas, pequeñas, pegajosas, y amargas al gusto. Esta tambien aplicada suelda las sangrientas, y * rezientes heridas.*

Griego, Σιδηρῖτις. Lat. Sideritis.

NOMBRES

ANNOTATION.

SIderos en Griego significa el hierro, de donde vino à llamarse Sideritis, ò Sideritide, aquesta planta: porque suelda las heridas hechas con hierro, de la qual nos propone tres especies Dioscorides, sin la llamada Achilea, que nos dara à conocer en el siguiente capitulo. Nacen todas estas tres differentias en la campaña de Roma, y hallanse muy vitiosas en las montañas de Tibuli, quales nos laspinta este author. Ni nos deue poner escrupulo, que compare las hojas de aquella primera especie vna vez à las del marrubio: otra à las de la saluia: y otra finalmente à las del roble: porque segun diuersos respectos, se parecen à todas ellas: visto que en la longura imitan à las de la saluia: en la aspereza, y color blãquezino se parecen à las del marrubio: ansi como en el entallo del cerco, à las que haze el roble. Es toda especie de Sideritide algun tanto amarga, y notablemente estiptica al gusto: de do consta que tiene moderada facultad de mũdificar, & juntamente fuerça de constreñir, y soldar las heridas. La mayor parte de su substantia es humida, cõ mediocre frialdad.

De la Achilea. Cap. XXXVII.

LA Achilea llamada tambien Sideritide Achilea de algunos, produze los ramos de vn palmo ò algo mayores, y formados à manera de husos: al derredor de los quales haze vnas hojuelas subtiles, y hendidas muy à menudo al soslayo, como las del culantro: de mas desto, * algun tanto amargas*, pegajosas, y de vn olor muy copioso, y este no insuaue, aun que medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco, purpureo, y dorado. Nace en terrenos grassos: Majada la cima della, suelda las heridas sangrientas, y defiendelas de apostema, y de effusion de sangre. Aplicada à la natura de la muger, restriñe el demasiado fluxo del menstruo. Su cozimiento sirue tambien à las que suelen ser tentadas de semejantes fluxos, si se sientan sobre el: y beuese contra la dysenteria.

*El Cod. antiguo tiene ὑπόπικρα.

Griego, Ἀχίλλειος: & Σιδηρῖτις Ἀχίλλειος. Lat. Achillea, & Sideritis Achillea.

NOMBRES

ANNOTATION.

Milefolio.

DE aquesta planta fue inuentor Achilles, medico y discipulo de Chiron, de donde la quedo el nombre. Persuadense algunos, que el Milefolio commun, y la Achilea, son vna planta mesma: del qual error la causa y principio fue Plinio. Empero quien viere las hojas del Milefolio, quan differentes sean de las que haze el culantro, conocerã que se engañan enormemente. Llamò sangre de drago Serapion à la presente Achilea, por

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

lea: por quanto segun el affirma muy falsamente, se esprime della vn çumo roxo y sangriento: lo qual no se ve rifica de la llamada Achilea en Italia. Es la Sideritide Achilea muy mas constrictiua y estiptica, que las otras especies: y por esso harto mas à proposito para restañar sangre, y soldar las heridas frescas.

RVBVS.



RVBVS IDAEA.



De la çarça. Cap. XXXVIII.

LA çarça es conocida de todos, aprieta, desseca, y ennegrece el cabello: El cozimiento de sus tallos beuido, restriñe el vientre, y el menstruo, y es remedio saludable contra las mordeduras de la serpiente llamada Prester. Sus hojas maxcadas, tienen fuerça de fortificar las enzias, de atajar las llagas que van cundiendo, y las que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de empla-stro, sanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos salidos, y curan las almorranas en-durecidas, y el fluxo dellas. Aplicanse tambien vtilmente contra las flaquezas de estomago, y contra los dolores cardiacos. El çumo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espessa-do al Sol, * tiene mayor efficacia, para todas las cosas dichas. El çumo de las çarçamoras perfe-ctamente maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas * las mediocremente maduras, re-striñen el vientre: lo mesmo hazen sus flores beuidas con vino.

* βέλτιον ποιεῖ.
* ὁ μέσος πέπειρος. *

NOMBRES

Griego, Βάτος. Lat. Rubus, & Sentis. Ar. Duleich, & Haleich. Su fructo en Latin. Mora Varicana y en las boti-cas mora Vacci. Cast. çarça, y çarçamoras el fructo. Cat. Romaguera. Por. Silua. It. Rouo. Fr. Ronce. Tu. Bramber.

De la çarça llamada Idea. Cap. XXXIX.

LA çarça Idea se llamò ansi, porque nace en Idea copiosamente. Es aquesta muy mas tierna que la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto, sirue à las mesmas cosas, que la dicha: y para mayor cumplimiento, su flor deshecha con miel, y aplicada, es muy vtil à los ojos apostemados, y ataja el fuego de Sant Anton. Dase à beuer con agua contra las flaquezas de estomago.

NOMBRES

Griego, Βάτος Ἰδαία. Lat. Rubus Idæa: cuius species vna est Fragaria. Fr. Fraisier, y Framboisier.

ANNOTATION.

ES tan negro de conocida la çarça, que su mucha conuersation, à las vezes offende y daña: porque de tal ar te os ase y engarrafa con sus abrojos, y espinas, que si vna vez caeys en sus manos, à gran pena podeys descabulliros delli, sin la dexar el cuero. Son su fructo las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de vnos, y Mora Vacci de otros: aun que el vno y el otro apellido es corrupto, de Mora Bati. Persuadense algunos Gram maticos, que en las Bucolicas las llamo Vergilio Vacinia: aunque yo alli pro vacinijs entiẽdo el fructo del mes-mo Ligustro. Las flores de la çarça al principio son algun tanto roxas, y à la fin se tornan muy blanquezinas.

Theophrasto

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Cynosbato — Theophrasto contò entre las especies de çarça, el Cynosbato, que haze aquel fructo que llamamos escaramojo en Castilla. Cuentase tambien entre las differentias de çarça, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fructo se dize Fragum: la qual, quanto puedo juzgar, no differe de la çarça Idea: porque sin comparation es mas tierna que la commun, y de espinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos especies de la Fragaria: conuiene à saber Mayor, y Menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece communmente de espinas. Llamase en Francia vn Framboisier la mayor: y la menor vn Fraisier. El fructo de la vna y de la otra, es muy sabroso al gusto, suauemente oloroso, y por la mayor parte bermejo, quando esta perfectamente maduro: aun que se queda alguna vez blanquezino, como las moras blancas. Cogese el fructo de entrambas plantas, quando estan en sazon las guindas. Llamanse las moras de la çarça Idea en Italia Frauli: en Francia des Fraises, & des Framboises: en España no las he visto. Las flores, el fructo, y la rayz de la çarça Fragaria tienẽ virtud estiptica, y constan de vnas partes terrenas frias: y de otras aquosas templadas: de suerte que se puede toda la planta llamar fria y seca en el grado primero, aun que algunos desuariados la hazen caliente y seca en el excesso segundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y beuido su çumo con miel, deshazen las durezas, y opilationes del baço. Su fructo mitiga la sed, refresca el higado, y conforta el estomago, en el qual no se corrompe tan facilmente, como las çarçamoras. El vino que del se saca, tiene admirable virtud en clarificar la vista, instilado en los ojos. En summa, la llamada Fragaria, es la mesma que la çarça Idea, y haze los mesmos effectos que la cõmun, vltra que su fructo es muy mas saludable. Cogense las hojas del rubo para casos de medicina, la prima vera: las flores en entrando el Estio: y el fructo quando assoma el Otoño, saluo si no queremos cogerle verde, y secarle, para restriñir potentemente los fluxos. Porque las çarçamoras maduras, dan de si vn çumo moderadamente caliente, y algun tanto resolutiuo: y las que se cogen verdes, son muy frias y acerbas. Comidas las çarçamoras assoleadas, y en gran quantidad, se corrompen luego en el vientre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres pestilentiales. La rayz de la çarça, vltra de la estipticidad que possee, consta de partes subtiles, por razõ de las quales deshaze la piedra de los riñones.

Frauli.

De la Helxine hederacea. Cap. xl.

HELXINE HEDERACEA.



LA Helxine hederacea, produze sus hojas como las de la yedra, empero menores: y los ramillos *luẽgos*, con los quales se rebuelue à qualquier cosa que se le pone delante. Nace por los setos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de sus hojas beuido, relaxa el vientre, * y tiene fuerça de adelgazar los humores*.

*El cod. antiguo tiene, μακρὰ.
*El cod. antiguo tiene. δύναμιν δ᾽ ἔχει λεπτυντικήν.

NOMBRES — Gr. Ἑλξίνη κισσάμπελος. La. Helxine cissampelos, & Conuoluulus. Ar. Acsin. Bar. Volubilis media, & Vitealis. Ca. Cãpanilla yerua. Por. Campainha herua. It. Vilucchio. F. Campanette, Vitreole, y Lizet. Tud. Vvinden.

ANNOTATION. — LA Helxine llamada hederacea, ó Cissampelos, no es otra cosa, sino aquella especie de la Voluble, que con vnos sarmientos luengos, se rebuelue ordinariamẽte à los arboles, y por flor haze vnos campanillas primero blancas, y despues algun tanto purpureas. Llamola Plinio à esta planta Conuoluulum, de donde vino à llamarse en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que su flor fuesse el vero Ligustro, y vno de los que se engañaron fue Seruio Grammatico. Su simiente es algo esquinada, y nace dentro de ciertas hollejos. Tiene aquesta yerua gran fuerça de resoluer.

De la Elatine. Cap. XLI.

LA Elatine tiene las hojas como las de la Helxine, aun que menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produze de vna rayz cinco ò seys ramos subtiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al gusto estipticos. Nace entre los trigos, y en cultiuados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta en forma de emplastro, son vtiles à los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cozimiento beuido sirue à la dysenteria.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ELATINE.



EVPATORIVM.



Griego, ἐλατίνη Lat. Elatine. Ar. Athin. *la llamada vulgarmente yedra terrestre, y no sin error manifiesto, entendi* NOMBRES
A *Lgunos por la Elatine toman la llamada vulgarmente yedra terrestre, y vn poco aguda, de do consta que su facultad es caliente: y la Elati* ANNOTATION.
do que la yedra terrestre es amarga, y vn poco aguda, de do consta que su facultad es caliente: y la Elati
ne manifiestamẽte aprieta y resfria. Hallase la legitima Elatine quasi por toda la Frãcia, qual aqui nos la pinta
Dioscorides.

Del Eupatorio. Cap. XLII.

EL Eupatorio es vna yerua ramosa, la qual produze vn tallo solamente, y este subtil, dere-
cho, leñoso, negregueante, velloso, y alto de vn codo, ò algun tanto mayor. Sus hojas son
por ciertos trechos en cinco partes, ò en mas, hendidas, y semejãtes a aquellas del quinquefolio,
ò mas antes alas del cañamo: las quales tambien negreguean, y son asserradas por toda la re-
dondez. Desde el medio tallo arriba, comiença a nacer su simiente, algun tanto vellosa, y hazia
abaxo inclinada: la qual despues de seca, se apega alas ropas tenacissimamente. Sus hojas maja-
das con vnto de puerco, y despues aplicadas, curan aquellas llagas que con difficultad se enco-
ran. La simiente, ò toda la yerua beuida con vino, sirue a las enfermedades del higado, y ala dy-
senteria, y socorre a los mordidos de alguna serpiente. Llamaron algunos Argemone a esta plã
ta, en lo qual se engañaron, visto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

Gr. εὐπατώριον. L. Eupatorium. Ar. Cafat, y Cafet. Bar. Caf. C. Por. It. Agrimonia. F. Agrimoine. T. Agrimoniẽ. NOMBRES

BIui mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerua vul- ANNOTATION.
gar, alta de tres codos, que nace por los despeñaderos y arroyos, y produze vn solo tallo derecho, vello
so, y algun tanto bermejo: las hojas muy semejantes alas del cañamo, y muy amargas: y las flores en lo al-
to del tallo, teñidas de vn claro morado, y como las del oregano: las quales ala fin se resueluen en fluecos: la
qual dado que no sea el Eupatorio que se pinta en el presente capitulo, toda via me persuado, que es el que Eupatorio de Auicenna.
nos propuso Auicenna: y que en abrir las opilationes de todos los interiores miembros, resoluer el agua de
los hydropicos por la orina, y deshazer la piedra (como tengo conocido por la experientia) dexa muy a
tras ala llamada Agrimonia, Eupatorio verissimo de los Griegos. Es diuerso de aquestos dos, el Eupatorio de Eupatorio de Mesue.
Mesue: porque produze de vna rayz muchos tallos: las hojas como las dela Centaurea menor: y las flores ama
rillas, y encima delos tallos amontonadas en forma de vna copa redonda, como las del Elichriso: por donde la Agerato.
tengo por el Agerato. Llamase aquesta en algunas partes de Italia, Herba Iulia, y hallase en su infusion, o cozi
miento, vna efficacia grande para matar las lombrizes. Tornãdo pues a Dioscorides, digamos todos los Simpli
cistas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

cistas doctos de nuestros tiempos, que la llamada cummunmente Agrimonia, es el verdadero Eupatorio: attēto que aun que algunas vezes produze dos y tres tallos, toda via por la mayor pte haze vno solo, y tiene todas las otras dotes, q̃ al Eupatorio aqui se atribuyen: saluo que en las hojas no es tan semejante al cañamo, como aquel otro Eupatorio q̃ arriba esta declarado. Por donde algunos sospechā, q̃ este texto esta deprauado, y que quiso en el tratar de dos suertes de Eupatorio Dioscorides: conuiene à saber del suso dicho, y del Agrimonia. Llamose Eupatorio esta planta, por hauer sido halladaprimeramente del Rey Eupator: & llamase tambien Hepatoriū. *Hepatorium, porque es saludable remedio cōtra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego.*

EVPAT AVICEN.



QVINQVEFOLIVM.



Del Quinquefolio. Cap. XLIII.

EL Quinquefolio produze vnos ramillos de vn palmo, y subtiles, à manera de pajas, en los quales esta la simiente: y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas: las quales se parecen à las de la yerua buena, y son dentadas como vna sierra, por toda su redondez. Su flor es teñida de vn color amarillo muy claro, que compite con el del oro. Nace por los arroyos, y en lugares aquaticos. Tiene la rayz algun tanto roxa, luenga y mas gruessa que la del Eleboro negro: la qual es vtil à muchas cosas. Su cozimiento apurado hasta la tertia parte, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes: ataja las llagas llenas de corruption, que en la boca se engendran, si se enxaguan con el: y adelgaza las asperezas de la garganta, gargarizado. Beuido es vtil contra el fluxo del vientre, contra la dysenteria, contra los dolores de las juncturas, y contra la sciatica. Cozida en vinagre, y aplicada en forma de emplastro, reprime las llagas que van cundiendo: resuelue los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apostemas, y los durujones que succeden à las rupturas de neruios: sana el fuego de Sant Anton: suelda las vñas desapegadas, cura las hinchazones del siesso: * las llagas manantias de la cabeça*, y la sarna. El çumo sacado de su tierna rayz, es remedio saludable contra la enfermedad del higado, y de los pulmones: & tiene fuerça contra veneno. Beuense sus hojas con agua miel, ò con vino aguado, y vn pequito de pimienta, contra las calenturas paroxysmales, conuiene a saber, * las de quatro ramillos, contra las quartanas: las de tres, contra las tercianas: y las de vno solo, cōtra las quotidianas* Las mesmas beuidas por espacio de .xxx. dias, siruē ala gota coral. Beuidos tres cyatos del çumo sacado dellas por espacio de algunos dias, curan la icteritia muy presto. Aplicadas las hojas con miel, y con sal, curan las heridas rezientes, y las llagas enfistoladas. Ansi beuido como aplicado el Quinquefolio, sana las quebraduras, y restaña las effusiones de sangre. Cortase el Quinquefolio para purgar de espiritus malignos la casa, para restreñir sangre, y para conseruar entera la castidad.

* Añadese en el Codi. an. ϗ ἀχῶρας.

Griego,

NOMBRES

Griego, πενταφυλλον. Lat. Quinquefolium. Cast. Cinco en rama. It. Quinquefoglio. Fran. Quinte fueille. Tud. Ffunffinger kraut.

ANNOTATION.

Pentadactylo.

DEl Quinquefolio llamado de los Griegos Pentaphylon, communmente se hallan tres differentias: vna de las quales produze blanquezinas las flores, y se llama Quinquefolio mayor, porque es mas alta, y haze las hojas mas luengas, à manera de los cinco dedos del hombre: por donde tambien se llamò Pentadactylo. La segunda especie haze menores, y algo blanquezinas las hojas, y las flores teñidas de vn claro amarillo. La tercera es vna planta muy humilde, y tanto abatida, que no se alça vn dedo de tierra, por la qual estiende sus menudicos ramos. Las quales tres especies, por ser dotadas de vna mesma virtud, confundio debaxo de este nombre Quinquefolio Dioscorides. Añaden algunos entre las especies del Quinquefolio, aquella planta vulgar, que haze las hojas como las de la vid, empero hendidas por cinco partes, llamada de quien Diapensia, y de quien Sanicula. Engañose Plinio muy neciamente, creyendo que el Quinquefolio produzia de si aquella suerte de fructo que tiene por nombre Fragum, y nace del verdadero Rubo Ideo: porque la planta que le produze, no haze de cinco en cinco las hojas, sino de tres en tres, ni tiene amarillas, sino blancas, sus flores. Florecen estas especies de Quinquefolio communmente por Mayo, y Iunio. Sus hojas, sus flores, y sus rayzes, posseen vna vehemente virtud estiptica, empero nada mordaz: y en especial sus rayzes: las quales son dessecatiuas en el grado tercero, con vn poco de calor insensible. Parecese mucho al Quinquefolio la Tormentila, y tanto que algunos la toman por el legitimo Pentaphylon. Mas conocese facilmente la differentia, porq̃ la Tormẽtila produze quasi siempre de siete en siete sus hojas, pequeñas, vellosas, y al derredor, asserradas: de suerte que mas antes se deue llamar Heptaphylõ, ò Septifolium, que Pentaphylon. Sus flores son amarillas, y la rayz bermeja, y retorcida algun tanto. Nace la Tormentila en lugares montuosos, asperos, y por cultiuar. Tiene quasi las facultades mesmas que el Quinquefolio, y ansi es de creer que tenga el mesmo temperamento, no obstante que algunos la hazen fria y seca en el grado tercero. El poluo de su rayz aplicado, suelda las heridas sangrientas, y encora las llagas. Beuido con vino blanco, es vtil à la retention de la orina: y con agua de llanten, sana la dysenteria, y restriñe qualquier fluxo de vientre. Es dessecatiua en el grado tercero, y entre calor y frio templada.

Diapensia. Sanicula. Fragum.

Tormẽtila.

Heptaphylon. Septifoliũ.

TORMENTILLA.



A la fin del capitulo, à do se lee, las de quatro ramillos. &c. tiene el mesmo vetusto codice, ἐπὶ μὲν τοι τεταρταίου, τέσσαρα φύλλα, ἐπὶ δὲ τριταίου τρία, ἐπὶ δὲ ἀφημερινοῦ, ἓν que quiere dezir, quatro hojas en las quartanas: en las tercianas, tres: y vna en la quotidiana.

De la Pheniz. Cap. XLIIII.

LA Pheniz tiene las hojas como aquellas de la ceuada, empero mas cortas, y mas angostas: la espiga ni mas ni menos que la del joyo: y los tallos altos de seys dedos, en torno de la rayz, con siete, ò con ocho espigas. Nace por las aradas, y en los tejados rezientemente cubiertos. Beuida con vino austero, restriñe el fluxo del vientre, restaña las effusiones del menstruo, y refrena el demasiado curso de orina. Dizese que embuelta en vn poco de lana roxa, y atada sobre la parte abierta, reprime los fluxos de sangre.

NOMBRES

Griego, Φοίνιξ. Lat. Phœnix. Cast. Ioyo siluestre. It. Gioglio saluatico. Tud. Taubkorn.

ANNOTATION.

Hordeũ murinum.

LLamò Plinio a esta planta Hordeum murinum, ò porque crece en los muros, ò porque cierto parece vna ceuada esteril, de la qual, quando les falta otra cosa, suelen mantenerse los mures. Quadrole tambien el nombre de la Pheniz, por el color Phenicèo (quiero dezir bermejo) que tiene. Crece no solamente por los campos, y en los tejados, empero tambien por los cimenterios.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

PHOENIX. RHODIA RADIX.





De la Rayz Idea. Cap, XLV.

Idæa radix. LA Rayz Idea tiene las hojas del Brusco, junto a las quales nacen vnos como çarcillejos pequeños de los quales penden las flores. La rayz d'esta planta es muy estiptica, y por este respecto vtil à todas aquellas cosas, que han menester adstriction. Beuese contra el fluxo del victre y del menstruo, y restriñe toda effusion de sangre.

ANNOTATION. *Lamase Idea esta planta, porque nace en el monte Idea de Creta, de donde no la traben por estas partes. Mezclauanla antiguamente con el poluo de las palestras, para restriñir y cerrar los poros relaxados y abiertos, de los que en ellas se exercitauan.*

De la Rayz Rodia. Cap. XLVI.

Rodia radix NAce en Macedonia la Rayz Rodia y semejase mucho al Costo, aun que es mas liuiana, & muy desigual: la qual quando se muele, derrama vn olor de rosas. Mezclada con azeyte rosado, y aplicada a la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

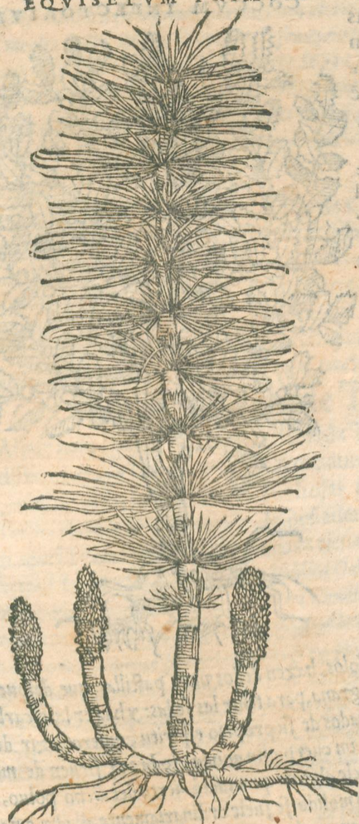
ANNOTATION. *Esta rayz produze de si muchos tallos redondos, algun tanto vazios, altos de vn codo, y acompañados de ciertas hojas luengas, dentadas, puntiagudas, grassas, y como las de las verdolagas, encima de las quales haze vna copa verde, semejãte a la del Tithymalo. Su rayz es gruessa y desigual, como aquella del costo. Esta maxcada, o molida, desparze de si vn olor natural de rosas, de dõde le vino aquel nõbre. Hallase copiosissima por todo el ducado de Austria, y por la Hungaria, y Bohemia: y muestrala en Belueder maestre Scipion jardinero del papa Iulio. Es caliente en el grado segundo, y consta de partes subtiles.*

De la Hippuris. Cap. XLVII.

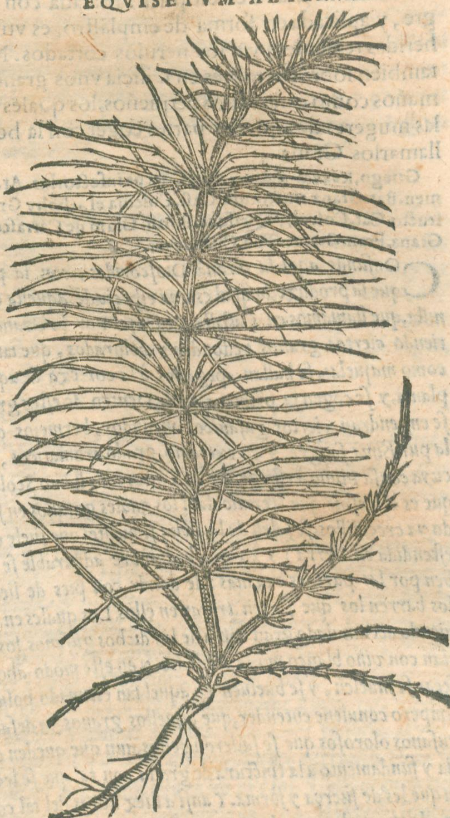
LA Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produze vnos tallicos huecos, algun tanto roxos, asperos, duros, y de trecho a trecho ceñidos de ciertos ñudos, los quales vnos en otros se encaxan. Al derredor d'estos tallos nacen muchas hojas menudas, y espessas, a manera de Iuncos. Crece mucho en altura, de suerte que se sube por las matas vezinas, de las quales pende

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

EQVISETVM PRIMVM.



EQVISETVM ALTERVM.



pende despues, su negra y poblada copa, semejante à las colas de los cauallos. Su rayz es leñosa, y
dura. Toda la yerua tiene virtud estiptica: por donde su çumo restaña la sangre de las narizes. Be
uido cõ vino, sirue a la dysenteria, y prouoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma de
emplastro, sueldan las heridas sangrientas. La rayz con toda la yerua es cõueniente a los tossigo
sos, a los que no puedẽ ressollar sino estando derechos, y a los subjectos a rupturas de neruios.
Dizese que sus hojas beuidas con agua, sueldan las heridas penetrantes al vientre, y a la vexiga, y
juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris. Cap. XLVIII.

LA otra Hippuris es vn tallo derecho, ygual, mas alto de vn codo, y vazio: el qual de trecho a
trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas, que las del prime-
ro. Esta majada con vinagre, suelda las frescas heridas, y tiene la mesma fuerça.

NOMBRES Griego, Ἱππουρις. Lat. Hippuris, & Equisetum. Ar. Daneh alchail. Bar. Cauda equina. Cast. Cola de Cauallo. Por. Caualina. It. Coda de cauallo. Fran. Queue de cheual, y Asperella. Tud. Rosszchuuantz.

ANNOTATION. *SOn muy conocidas por todas partes, las dos especies de Hippuris, que aqui nos pinta Dioscorides: porque or-
dinariamente con ellas, a causa de su grande aspereza, suelen limpiar el estaño las curiosas moças de canta-
ro. Produze la mayor d'ellas en su primer nacimiento, vn cierto cogollo gruesso, y muy tierno, tamaño como el
dedo pulgar, el qual abriendose con el tiempo, se desparrama en vnas hojuelas subtiles, y luengas, a manera de
tiernos juncos. La vna y la otra especie tiene virtud estiptica, cõ notable amargor: por dõde valientemẽte desse
ca, y sin alguna mordacidad. Su çumo instilado dentro de las narizes, restaña luego la sangre, y beuido con vino
blanco, es prouocatiuo de orina.*

De la Grana de Tintoreros. Cap. XLIX.

LA Grana de Tintoreros, es vna mata pequeña, y ramosa, a la qual estan apegados vnos gra-
nos como lentejas, los quales cogidos se guardan juntos. Es perfectissima la de Galatia, y
Armenia: despues la de Asia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la que crece en España. La

virtud de la grana es estiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma de emplastro, es vtil a las heridas rezientes, y a los neruios cortados. Nacen tambien sobre los robles en Cilicia vnos granos, tamaños como caracolitos pequeños, los quales suelẽ las mugeres de aquellas partes coger con la boca, y llamarlos Grana.

COCCVM INFECTORIVM.



NOMBRES Griego, Κόκκος βαφική. Lat. Coccus infectorius. Ar. Karmen. Bar. Grana tinctorum. Cast. Coscoja el arbol; y Grana el fructo. Cat. Coscol, y Quasque. Portu. Gram de Carrasco. Ita. Grana. Fran. Graine. Tud. Charlather.

ANNOTATION. *Confunde aqui la Grana Dioscorides, con la planta que la produze, la qual es vna especie de aquella enzinilla, que llamamos en Castilla Coscoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos y colorados, que tamaño como majuelas, se hallan apegados à la corteza de aquella planta, y se cogen la primera vera. Dentro de estos granos se engendran ciertos gusanicos menudos, bermejos como la purißima sangre, y en extremo grado aromaticos, por cuya causa Plinio à esta grana de Tintoreros llamo Scolecia, que es el mesmo que Vermicular: los quales gusanos en siendo ya crecidillos, se salen de la dicha simiente (que suele estar estendida en tierra) y en muchedumbre admirable se suben por las paredes vezinas: de donde con pies de liebres los barren los que suelen tratar en ellos. Los quales en hauiendo accumulado gran copia de los dichos gusanos, los rocian con vino blanco muy excellente, y en este modo ahogandolos, hazen dellos vnas pastillas, que despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tan estimado poluo de grana, para teñir las sedas: y hazer la escarlata. Empero conuiene entender, que aquellos granos ya desamparados de su proprio espiritu, quiero dezir de los gusanos olorosos que se salieron dellos, aun que queden como vn cuerpo sin anima, toda via siruen de materia y fundamento a la tinctura de grana, con tal que se les mezcle alguna quantidad cierta del dicho poluo, para que les de fuerça y forma. Y ansi a diez libras del tal coscojo molido, se suele ordinariamente añadir vna libra de otro poluo acendrado. Cogese ya excellentißima grana en muchas partes de nuestra España, y tal, que se puede ygualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz, se haze gran caudal della: dado que la que crece en Sezimbra, tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia muestra manos fuerça y valor. Trahese tambien de Peru otra suerte de grana, que nace de ciertas plantas pequeñas à manera de vuillas saluages, la qual (segũ dizen los Españoles que de alla vienen) se llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nõbre, y tambien de la forma del fructo, se persuaden algunos, que la tal especie de grana, sea el verdadero Cocco Gnidio que en este libro nos descriue Dioscorides: visto que corresponden todas sus señales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Cocco Gnidio, corrompiendose en Cochinilla. Aun que yo tengo por resoluto, que el Toruisco, y el Cocco Gnidio, son vna mesma cosa. Muestra muy menor efficacia esta suerte de grana, que la nuestra Española: y ansi para teñir ygual quantidad de seda, se mete mayor copia della: dixe solamente de seda, porque aun hasta agora no saben teñir con ella los paños, como con la que se coge en España. Suelen falsificar el poluo de la Grana con rasuras de cubas, y cõ el coscojo mesmo subtilmente molido: mas conocese el engaño a la clara, porq̃ el puro y perfecto, es muy amargo al gusto, y subido tan estrañamente en color, que vence y desbarata la vista: vltra que maxcado vn poquito del, estiende diffusamente el color. Llamase qualquiera grano Coccos en Griego, el qual nombre puesto absolutamente, no da à entender aquel de la grana, por su dignidad y excellentia. Llamase tambien aquel gusanillo que se engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica: de do vino despues a se llamar Carmesin toda suerte de seda que con su poluo teñida fuere: y confection Alchermes, aquella muy cordial, que en otras cosas recibe la dicha grana. Ansi el poluo del gusano, como la grana mesma molida, tiene virtud estiptica, y dessecatiua, sin alguna mordacidad: por donde es notablemẽte vtil para soldar las frescas heridas, y restriñir qualquiera fluxo de sangre. Dase a soruer en vn hueuo media drama del poluo, con otra media de encienso, a las que incurren peligro de mal parir, porque confirma y establece la criatura en el vientre. Ansi aplicado por de fuera sobre la tetilla izquierda con agua de Azahar, como beuido con vino, el poluo de la grana, conforta el coraçon, y la virtud vital, despierta los sentidos, y es vnico remedio contra la pestilentia, y cõtra las afflictiones, tristezas, y congoxas de coraçon.*

Grana Scolecia, ò Vermicular.

Cochinilla. Cocco Gnidio.

Toruisco.

Karmes. Carmesi. Alchermes.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Hallanse tambien en algunas partes, vnos ciertos botones ò granos, apegados a la rayz de la vulgar Pimpi- Pimpinela.
nela, el meollo de los quales se conuierte semejantemẽte en vnos gusanitos muy roxos, que siruen a la tinctura
del Carmesi. Descubriose a caso esta suerte de grana: conuiene à saber, del estiercol de las gallinas, roxo fuera
de modo y costumbre. Differentiauanse antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores y principes
por las ropas que se vestian purpureas: las quales agora les son odiosas, por auer venido à tan gran menospre=
cio, que aun los moços de espuelas suelen ya tenerlas por ordinarias.

Del tragio. Cap. L.

Tragium.

EL Tragio nace solamente en la Isla de Creta, y ansi en las hojas, como en los ramos y fru-
cto, es semejante al lentisco, aun que tiene cada vna de aquestas cosas menor. Produze vn li=
quor a manera de goma. Sus hojas aplicadas cõ vino en forma de emplastro, sacã las espinas, y to
das las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Beuidas curan el estilicidio de orina, des
menuzan la piedra dela vexiga, y prouocan el menstruo. Siruen à los mesmos effectos su liquor
y su fructo: y tomase cada cosa destas en quantidad de vna drama. Dizese que las cabras saluages,
heridas de alguna saeta, la arrojan de si, paciendo esta yerua.

De otra suerte de Tragio. Cap. LI.

HAllase otra especie de Tragio, llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la Dora=
dilla: y la rayz blanca, y subtil, semejante à la del rauano agreste: la qual comida cruda, ò co=
zida, es vtil contra la dysenteria. Sus hojas por el Otoño dan de si vn hedor de cabron, de don=
de vsurpo el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares.

ANNOTATION.

DE aquel Tragio primero dixo Plinio en cierto lugar, que se parecia al Enebro: y al Terebinto en otro. La
virtud de todas sus partes (segun publica Galeno) es atractiua, resolutiua, y caliente en el principio del gra
do tercero. Empero como no nazca sino en Candia esta planta, y los mercaderes no sean nada curiosos de nos la
communicar, no podemos dezir otra cosa. Por la otra segunda especie, vnos entienden la Bursa Pastoris, aun Bursa Pastoris.
que nace communmente por los caminos, y no por los despeñaderos: y otros la Pimpinela, cuyas hojas dado que
huelan algun tanto al cabruno, toda via en nada se parece à las de la Doradilla. Llaman tambien à la Pimpine= Pimpinela. Pampinula. Bipennula.
la Pampinulam, y Bipẽnulã, algunos authores: de la qual se hallan dos differentias: conuiene à saber vna mayor,
que tiene las rayzes muy luengas: el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñicas y blã
cas: y otra menor, que tiene los tallos roxetos, las hojas menores, y al derredor ygualmente asserradas. Nace la
vna y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes
de Iunio. Es caliente y seca la Pimpinela en la fin del excesso segun=
do. El çumo de la menor beuido, sirue contra las mordeduras de las
serpientes, prouoca la orina, deshaze la piedra, resiste à la maligni
dad de qualquier veneno, y socorre contra la pestilentia. Sirue à las
mesmas cosas beuido con vino blanco el poluo de su rayz. El agua
destilada de toda la yerua, y echada en los ojos, clarifica potẽtemen
te la vista: y beuido el vino en que houiere la yerua estado en re=
mojo, alegra, conforta, y tiene fuerça contra veneno. Parecese al=
go en la figura, y mucho en su facultad, la Euphrasia, llamada tam Euphrasia.
bien Euphragia, à la Pimpinela. Crece la Euphrasia de altura de
vn palmo: produze los tallos purpureos: las hojas pequeñas, cre=
spas, y al derredor asserradas: blanquezinas las flores: y la rayz me=
nuda, & inutil. Es notablemente caliente y seca: la qual ansi comida,
como aplicada, fortifica la memoria, y esclarecẽ mas que ninguna
otra cosa, la vista.

BIPENNVLA.



Del Trago. Cap. LII.

Trago.

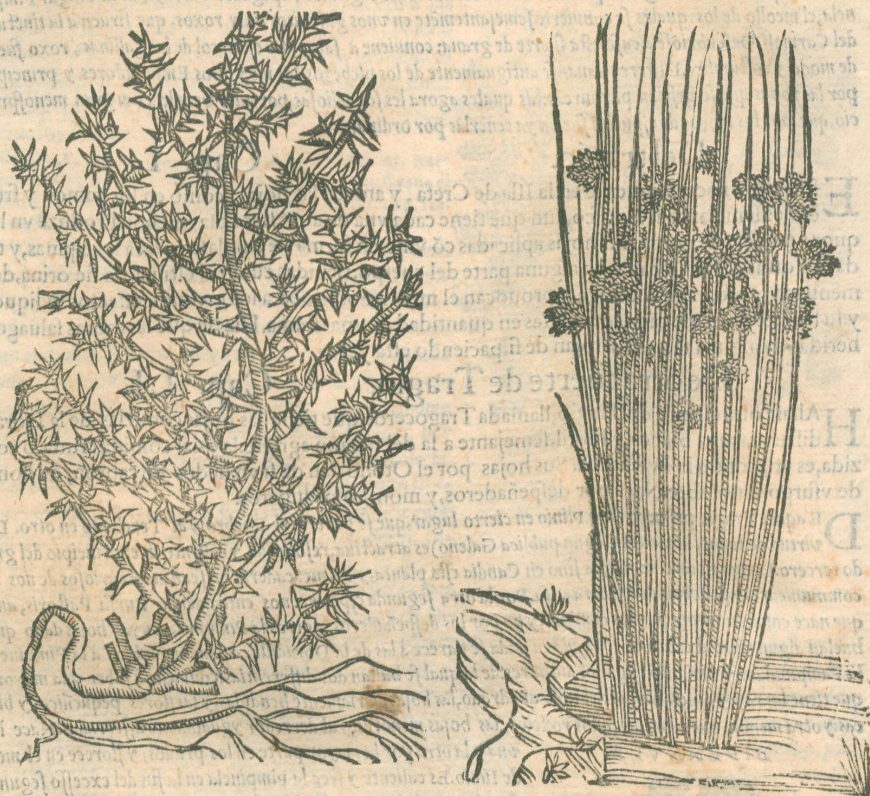
EL Trago llamado Scorpion de algunos: es vna mata
pequeña, que por la mayor parte crece hazia la orilla
del mar, y se va derramando por tierra. Esta es algun tãto luenga, y de la altura de vn palmo, y al
gunas vezes mayor: no produze hojas, sino en torno de sus ramillos muchas como vnas peque-
ñas, roxas, pũtiagudas, al gusto en extremo estipticas, y tamañas como granos de trigo. Beuidas
diez d'ellas con vino, restriñen los fluxos estomacales, y tambiẽ los del mẽstruo. Suelen algunos
majarlas, y hazer d'ellas ciertas pastillas, las quales guardan, para quando menester fueren.

ANNOTATION.

EL Trago es vna planta espinosa en tal grado, que en lugar de hojas, solamente produze espinas, y junto à
ellas el fructo. Nace muy copiosa por las costas del mar Adriatico: y tiene admirable virtud su çumo, en sol
dar las frescas heridas, y en restriñir qualquiera fluxo del vientre.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TRAGVM. IVNCVS.



Del Iunco. Cap. LIII.

TEnemos dos especies de Iunco: de las quales vna tiene por sobrenombre lisa: y otra se llama aguda, porque haze al cabo vna punta: de la qual se hallan otras dos differentias, conuiene a saber, vna esteril, y otra que produze cierta simiente negra y redonda, y tiene las cañas mas gruessas, y mas carnosas. Hallase otra tercera especie, llamada Holoschœno, la qual es muy mas carnosa, y mas aspera que las dos sobredichas, y produze su fructo en la cumbre del tallo, semejante al que atribuymos a la segunda. Tostada la simiente de entrambas, y beuida con vino aguado, restriñe el vientre, y el fluxo roxo de las mugeres: de mas d'esto prouoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas, que estan cerca de la rayz, aplicadas en forma de emplastro socorren a los mordidos de algun phalangio. La simiente del Iunco Ethiopico, es prouocatiua de sueño. Empero conuiene mirar bien la quantidad que d'ella a beuer se diere, *porque haze dormir demasiado.

Holoschœdus.

* Καρώδες λίαν.

NOMBRES Griego, Σχοῖνος. Ar. Dis. Cast. Port. Cat. Iunco. It. Giunco. Fran. Ionc. Tud. Bintzen.

ANNOTATION.

DEl Iunco llamado Schœnos en Griego, se hallan tres differentias: la vna de las quales crece siempre en las aguas, y en Latin se dize Marascus. Esta es aquella tercera especie, que llamò Holoschœnon Dioscorides, sin comparation mas gruessa que todas las otras: haze encima del tallo vna como maça, ó bohordo. Su meollo d'esta es tan blanco, que sirue como mecha de algodon en las lamparas. La segunda differẽtia llamada Oxyschœnos en Griego, cõprehende debaxo de si dos suertes de juncos agudos, quiero dezir el Macho (el qual es esteril) y la hembra que produze cierta simiente negra. Por la tercera especie, la qual es primera en Dioscorides, yo no entiendo otra cosa, sino el junco llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de ñudos: de do nacio aquel prouerbio commun, contra los que ponen muchas dubdas y escrupulos en las cosas muy claras. Tu en el junco andas buscando ñudos: que es lo mesmo que si dixessemos, Vos buscays cinco pies al carnero. Es vn linage por si, aquel del Iunco, differente de todas las otras plantas: y consta de vnas partes terrenas: las quales ligeramente son frias, y de otras aquosas, templadamente calientes.

Marascus.

Oxyschœnos.

Scirpus.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LICHEN.



PVLMONARIA.



Del Lichen. Cap. LIIII.

EL Lichen que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon, hallaſe apegado à las piedras humidas, como el muſgo de arboles. Eſte pues aplicado en forma de emplaſtro, reſtaña las effuſiones de ſangre, reprime las inflammationes, y es remedio de los empeynes. Si ſe aplica con miel, tiene fuerça de ſanar la icteritia, y refrena los humores que corren hazia la lengua, y la boca.

Grieg, λειχὴν. La. Lichen. Ar. Hazez. Alſacher. Bar. Hepatica. It. Epatica. Fr. Hepatiques Tud. Stein. Leberkraut. NOMBRES

PARONYCHIA.



ANNOTATION.

EL Empeyne ſe llama Lichen en Griego: y anſi vino à llamarſe Lichen eſta planta, porque cura los empeynes aplicada en forma de emplaſtro, ò porque ſe estiẽde à manera d'ellos, ſobre las piedras. Produze las hojas grueſſas, graſſas, llenas de çumo, y como ahojaldradas vnas ſobre otras: de las quales ſalen ciertos talluelos, como peçones: que produzen encima de ſi vnas cabeçuelas a manera de eſtrellas, principalmẽte en el mes de Iunio. Nace aqueſta por la mayor parte ſobre las piedras. Otra eſpecie de Lichen ſemejante à eſta, empero mas ancha, y mas ſeca, ſe halla ſobre las enzinas y robles, la qual por pareſcerſe à vn pulmon, ſe vino à llamar Pulmonaria. Algunos confiados en ſolo el nombre, la dan cõtra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna d'ellas facultad de mũdificar, y de reſfriar moderadamẽte, con eſtipticidad manifieſta: de do ſe puede conjecturar, que poſſee virtud de ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas.

Pulmonaria.

De la Paronychia. Cap. LV.

LA Paronychia es vna matilla pequeña que nace ſobre las piedras, ſemejante al Peplo, aunque mas baxa, y de hojas mayores. Aplicada en forma de emplaſtro, ſana los panarizos, *y las llagas que ſe parecen a los hauos de miel.

Paronychia

*καὶ κηρία.

ANNOTATION.

PAronychion en Griego, es lo meſmo que panarizo: el qual nombre ſe atribuyo à eſta planta, porque aplicada, le ſana. Algunos Simpliciſtas ſe perſuaden, que la Paronychia, y la Lunaria, ſon vna meſma coſa

Lunaria.

ma cosa:la qual opinion no me parece Euangelio. Hallase la legitima por los muros antiguos, y por los edificios ruynados. Es compuesta de partes subtiles, y desseca sin morder las partes llagadas.

De la Chrysocoma. Cap. LVI.

Chrysocoma. * πρὸς καθάρσεις ὑστέρας.

LA Chrysocoma crece de altura de vn palmo, y produze vna copa en forma de razimillos, como la del Hyssopo. Su rayz es vellosa, subtil, semejante à la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al gusto, y dulce con alguna estipticidad. Nace en pedregosos y sombrios lugares. Su rayz tiene virtud caliente y estiptica, y por esso vtil a los enfermos del higado, y baço. Beuese cozida con aguamiel, *para purgar la madre.

ANNOTATION.

LA Chrysocoma nace sin fructo, y sin hojas: y produze encima del tallo vnas florezicas amontonadas, y de color de oro: las quales en resplandor compiten con los rayos Solares.

Del Chrysogono. Cap. LVII.

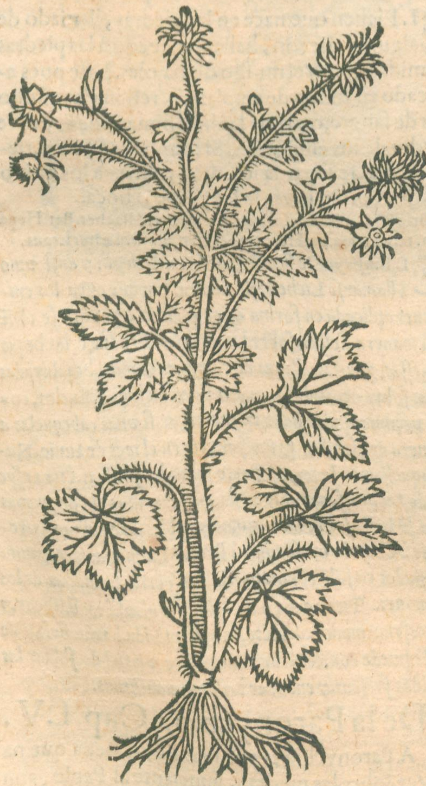
Chrysogono.

EL Chrysogono es vna mata ramosa, que produze las hojas semejantes a las del roble. Sus flores son como aquellas del Gordolobo, que sirue para hazer las guirnaldas. Sus rayz se parece al nabo redondo, y es dedentro muy roxa, y por defuera negra. La qual majada con vinagre y aplicada en forma de emplastro, socorre a los que mordio el Musgaño.

ANNOTATION. Garyophylata.

LLamase Chrysogono aquesta planta, porque tiene la simiente dorada: por la qual entienden algunos Simplicistas exercitados, la llamada comunmente Garyophylata: cuya rayz conserua olorosas las vestiduras, conforta la digestion, es amicissima del estomago, y mitiga todos los dolores internos.

GARYOPHYLLATA.



ELICHRYSON.



Del Elichryso. Cap. LVIII.

EL Elichryso llamado de vnos Chrysanthemon, y Amaranto de otros, es vna cierta planta con la qual suelen coronarse los Idolos. Produze vn talluelo de color verdeblanco, y derecho, y maciço: por el qual de trecho a trecho echa vnas hojas angostas, y semejantes a las del Abrotano. Tiene en lo alto del tallo vna copa redonda, y de color de oro, a manera de chapelete, y como

amassada

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

amassada de granos secos. Su rayz es delgada. Nace por los arroyos, y en escabrosos lugares. Su copa beuida con vino, es vtil contra la difficultad de la orina, contra las mordeduras de las serpientes, contra la sciatica, y contra las rupturas de neruios. De mas d'esto, prouoca el menstruo. Beuida con clarea, resuelue la sangre cuajada en el vientre, y en la vexiga. Dados à beuer en ayunas tres obolos d'ella có vino blanco, & aguado, reprimen el catarro. Embueluense con las vestiduras, para que las defienda de la polilla.

Griego, Ἑλίχρυσον, Lat. Elichrysum. Cast. Mançanilla bastarda. Cat. Guirnalda. Por. Macela Galega. NOMBRES

EL Elichryso es vna yerua muy olorosa, que haze por la mayor parte vn tallico subtil, y alto de vn codo, coronado de muchas florezicas menudas, y de color de oro: de la qual ordinariamēte hazen las donzellas guirnaldas: por donde en algunas partes de España, y principalmente en el reyno de Cataluña, la suelen llamar simplemente Guirnalda: puesto que en otras prouintias, la llamen Mançanilla bastarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque duran infinito sin corromperse, & sin perder el olor, sus flores: lo qual denota este nombre Amaranto. Hallanse dos especies del ordinario Amaranto: conuiene à saber, vna amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros: & otra purpurea, llamada Flor amoris, ò Flor amor, communmente. La citrina se parece tanto al Elichryso, que el Fuchsio se persuadio que fuesse la mesma planta. La purpurea tiene las hojas de la albahaca, empero mayores: & la espiga purpurea, & libre de olor, empero en extremo grado hermosa. Llamase en Frances Passeuelours esta planta. El Amaranto amarillo, ès notablemente caliente & seco, como consta de su amargor, y agudeza. Su cozimiento beuido, mata las lombrizes del vientre. El purpureo tiene complexion fria y seca. Hizo mention Galeno del verdadero Elichryso, debaxo deste nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le asigna Dioscorides: por la qual planta no entiende ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

ANNOTATION. Guirnalda. Amarantho. Sticados citrino. Flos amoris Flor amor.

Del Chrysanthemo. Cap. LIX.

EL Chrysanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphthalmo, es vna yerua tierna, y ramosa, que produze vnos tallos lisos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores son amarillas, en extremo resplandescientes, y redondas en forma de vn ojo, de donde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las ciudades. Comense sus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas con cera, resueluen (segun es fama) todas aq̃llas llagas, de las quales suele manar vn liquor como grassa. Restituyen a los ictericos por vn espacio de tiēpo, su natural color, si despues de hauer estado mucho en el baño, se las dan a beuer, quando ya salen del.

CHRYSANTHEMON



Griego, Χρυσάνθεμον, Lat. Chrysanthemon, & Caltha. NOMBRES

PErsuadese algunos, que aqueste capitulo no puede ser de Dioscorides, teniēdo por cierto, que el Chrysanthemo aqui descripto, y el Buphthalmo tratado en el libro tercero, sean vna planta mesma. Los quales conoceran, que se engañan, si miraren que el verdadero Buphthalmo, haze las hojas muy menuditas, como las del hinojo, y el Chrysanthemo que aqui se pinta, variamente hendidas, para lo qual se requieren ser sin comparacion mas anchas. De mas d'esto, los tallos del presente Chrysanthemo, son tiernos, y se comen como la otra hortaliza: lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphthalmo. De suerte que no deuemos dubdar, sino tener por aueriguado, q̃ son differentes plantas. Produze el Chrysanthemo entre las otras señales, vnas hojas hendidas como las de la oruga. Su facultad es caliente & seca, & no muy discrepante de la del llamado Buphthalmo.

ANNOTATION. Es especie de Chrysanthemo la llamada en Fracia Sousi.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramosa, simple, alta de vn palmo, y muy semejāte al oregano, la qual haze encima vna copa, menor q̃ la del Elichryso,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

AGERATVM. VERBENACA.





con ciertas flores à manera de ampollas doradas. Lamose Agerato aquesta planta, porque conserua en su vigor largo tiempo sus flores. Su cozimiento tiene virtud hiruiente. El sahumerio de toda la yerua, prouoca la orina, y ablanda las durezas que suelen sobreuenir à la madre.

NOMBRES

Griego, Αγηρατον. Lat. Ageratum: & Eupatorium Mesues.

ANNOTATION.

AGerato en Griego significa todo aquello que no enuegece: el qual nombre se atribuye à esta planta, por la perenidad de sus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerça de resoluer, y ligeramente relaxar las inflammationes. Son vna mesma cosa este Agerato, y el Eupatorio de Mesue.

De la Verbena. Cap. LXI.

NAce la Verbena en lugares aquosos: y llamase por otro nombre Peristereon, segun parece, porque las palomas se huelgan de frequentar adonde ella se halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Sus hojas nacen del mesmo tallo, y son hendidas, y blanquezinas. Por la mayor parte consta de vn solo tallo, y de vna sola rayz. Creese que sus hojas majadas, y aplicadas con azeyte rosado, ò con enxundia de puerco fresca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de sant Anton, y reprimē las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, sueldan las heridas rezientes, y las antiguas encoran.

De la Yerua sagrada. Cap. LXII.

*Seguimos el cod. antiq. que tiene, προς ἑρπετας, καὶ ἐρυσιπελατα.
*Añadele en el co. an. θερμῶν

LA yerua sagrada llamada tambien Peristereon, que quiere dezir Palomera, produze los ramos de vn codo, o algun tanto mayores, y aliende d'esto, esquinados: en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, empero menores, y mas angostas, aun que hendidas al derredor, y de color turquesado. Su rayz es luenga, y subtil: y las flores purpureas, y muy menudas. Las hojas y la rayz beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, * son vtiles à las llagas que van cundiendo, y al fuego de sant Anton*. Da se à beuer en ayunas contra la icteritia, vna drama de las hojas, con tres obolos de encienso, y con vna hemina de vino añejo, * y caliente *, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de emplastro,

emplastro mitigan las hinchazones antiguas, y las inflammationes:y mundifican las llagas su-
zias. Cozida toda la yerua con vino, extirpa las costras que se hazen en las agallas,y gargariza-
da,reprime las llagas que por la boca se estienden. Dizese que si se riega el lugar a do se hizieren
combites,con el agua en que houiere estado en remojo,regozija mucho los combidados. Dase
a beuer contra las fiebres tertianas,el tercer ñudo,començando a contar desde la rayz,juntamen
te con las hojas que le rodean: contra las quartanas el quarto. [redacted]

Gr. Περιστερεὼν. *La.* Verbena, Verbenaca, & Sacra herba. *Cast.* C. Verbena. *P.* Vrgebaõ. *Fr.* Veruaine. *T.* Eisenkraut. NOMBRES

DE la Verbena llamada Peristereon en Griego, y en Latin Verbenaca, se hallan dos differentias: vna de las quales se llama Recta, que quiere dezir derecha: y otra Supina, que es lo mesmo que trastornada. Llamose ansi la Verbena derecha, porque produze derechos hazia arriba sus ramos: y la trastornada por el contrario, à causa que los estiende por tierra: ni se halla otra discrepantia, ò differentia entre ellas, dado que Leonardo Fuchsio atribuye à la derecha vna flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas: y sus hojas se semejan à las del roble, aun que son menores, y mas hendidas. Llamò Plinio à la Verbena derecha, el Macho: y à la trastornada, la hembra: y esto conforme à la natura del vno, y del otro sexo: porque como sean mas cortas de talones communmente las hembras, se dexan trastornar muy mas facilmente. Llamase Yerua sagrada la Verbena supina (à la qual dedicò el capitulo segundo Dioscorides) aun que el tal sobrenombre se communica tambien à la otra. Son entrambas dessecatiuas y estipticas con calor notable. Heruidas en azeyte, y aplicadas, resueluen los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. De mas d'esto, fortifican todos los inferiores miembros, sueldã las venas rotas, y despiden por sudor los cuajarones de sangre, recogidos en alguna parte del cuerpo: por donde vinieron algunos à colocarlas entre las especies de la Cõsolida. ANNOTATION.

Del Astragalo. Cap. LXIII.

Astragalo.

EL Astragalo es vna matica pequeña, que derrama por tierra vnas hojas y ramos semejantes a aquellos de los garuanços: y haze la flor purpurea, y menuda. Su rayz es redonda y de la grandeza del Rauano: de la qual nacen vnas hijuelas maciças, negras, duras, de figura de cuernos entricadas vnas cõ otras, y al gusto estipticas. Nace en lugares sombrios, sacudidos de viẽto, & frequentados de nieue. Hallase muy copiosa en el Nepheo de Arcadia. Su rayz beuida con vino, restriñe el vientre, y prouoca la orina. Echase vtilmente seca, & molida, sobre las llagas viejas: en el qual modo restaña tãbien la sangre. Empero muelese con difficultad, por su gran dureza.

ASTRAGALVS.



ANNOTATION.

EL Astragalo crece por toda Italia, con las hojas semejantes à aquellas de los garuanços, aun que mayores, y mas redondas: con las flores purpureas: y con la rayz semejante al rauano. Verdad es que de la tal rayz no proceden aq̃llas hijuelas tuertas à manera de cuernos: las quales manifiestamente nacen de los ramos entre las hojas: de donde podemos conjecturar, que el texto està deprauado. Plinio haze mention de otra especie de Astragalo, muy diuersa de aq̃sta. Es el Astragalo valerosamẽte dessecatiuo.

Del Hyacinto. Cap. LXIIII.

EL Hyacinto produze las hojas como aquellas del Bulbo: el tallo de vn codo, liso, verde, y mas delgado q̃ el dedo menique: la cima corcobada hazia tierra, y poblada de muchas flores purpureas: y la rayz semejante al Bulbo: la qual aplicada con vino blanco sobre la vedija a los niños (segun se cree) haze que no les nazcan los pelos. Su simiente por ser mucho mas estiptica, *es vtil a los fluxos estomacales* y beuida con vino, suele repurgar la icteritia. Beuida restriñe el viẽtre, prouoca la orina, y socorre a los mordidos de los Phalangios.

*Seguimos el cod. anti. que tiene, χειλιακοῖς ὠφελεῖ.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HYACINTHVS. PAPAVER ERRATICVM.





NOMBRES. Griego, Ὑάκινθος. Lat. Hyacinthus. Cast. Iacinto yerua. It. Cipolla canina. Fr. Iacinthe, & Vacier.

ANNOTATION. *EL Hyacintho que aqui nos pinta Dioscorides, no es aquel tan celebrado de los Poëtas, como nacido de la sangre de Aiace: el qual tiene estampadas las dos primeras letras de aqueste nombre en sus hojas. Porque el Hyacinto poëtico haze vna sola flor muy bermeja, y en su figura semejante à aquella del Lirio: por dõde algunos entendieron por el la Iride: y este que nos pinta Dioscorides, produze muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque tãbien con ciertos borrõcillos negros distinctas. De mas d'esto, dize Pausanias author grauißimo, q̃ la flor nacida de la sangre de Aiace, no es el verdadero Hyacinto, aunque se le parece en las letras. Hallase aqueste Hyacinto legitimo entre las ceuadas & trigos, con las señales mesmas que le atribuye Dioscorides. Florece à la fin de Março, y hasta mediado Abril, juntamente con las violetas. Su rayz desseca en el grado primero, y en el segundo resfria. La simiente es seca en el tercero grado, y entre calor & frio es templada. Acuerdome que el Ruellio me mostro en Paris vna vez cierta planta, la qual sin falta exprimia todas las señales & conditiones del Hyacinto poëtico. Porque vltra que tenia forma de vn Lirio pequeño, vianse tambien à la clara estas letras Griegas, A I, en sus hojas, quando se juntauan y besauan vnas con otras.*

Hyacintho Poëtico.

Del Papauer erratico. Cap. LXV.

EL Papauer erratico llamado Reas, porque se le buelan presto sus flores, nace en los campos, y entre las ceuadas, la primera vera. Produze las hojas semejantes a las de la Oruga, o del Oregano, o de la Cicorea, o del Thymo: empero hendidas, y mas luengas, y asperas. Su tallo es derecho, aspero, alto de vn codo, y juncoso. Su flor es bermeja, y a las vezes blanca, y semejante a la de la saluage * Anemone. Haze vna cabeça algo luenga, empero menor que la del Anemone. Su simiente es roxa: la rayz luenga, blanquezina, gruessa como el dedo menique, y al gusto amarga. Cozeras cinco, o seys cabeçuelas de aqueste Papauer, en tres cyatos de vino, hasta que se resueluan en dos, y daras a beuer el tal cozimiento, a los que quieres que se adormezcan. Beuida de su simiente con aguamiel, la quantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente.

*El cod. antiguo tiene, ἀργεμώνης, argemone,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

con las frutas de sarten, y con las tortas reales, para el mesmo effecto. Las hojas juntamente con las cabeças, aplicadas en forma de emplastro son remedio à las inflammationes.* Su cozimiento administrado como fomentation, haze tambien dormir.

Griego, Μήκων ῥοιάς. Lat. Papauer erraticum, vel Rhœas. Ar. Thaxthax. Cast. Amapolas. Cat. Rosella. Port. Papolas. It. Papauero saluatico rosso. Fr. Coquelicor. Tud. Crapen rosen. NOMBRES


PAPAVER THYLACITIS. PAPAVER PITHITIS.

Del Papauer domestico. Cap. LXVI.

HAllase vna especie de Papauer domestico, la qual se siembra en los huertos: cuya simiente se suele amassar en los panes, para vsar d'ella en salud: y mezclarse tambien con miel, en lugar de alegria. Llamase Thylacitis aquesta especie: la qual tiene las cabeçuelas luengas, y la simiē te blanca. Otra se halla saluage, y esta haze las dichas cabeças llanas, y la simiente negra: la qual tiene por nombre Pithitis, aun que tambien algunos la llaman Reas, à causa que destila d'ella vn cierto liquor. La tercera differentia de Papauer, es mas saluage que todas, mas medicinal, y mas luenga: cuyas cabeças tambien son de mayor longura. Tienen commun natura de resfriar, todas estas especies: por donde el cozimiento de sus hojas y cabeças cozidas en agua, es prouocatiuo de sueño, si se baña la cabeça con el: y dase el mesmo à beuer, à los que en ningun modo pueden dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con Polenta, se hazen emplastros vtiles à las inflammationes, y al fuego de Sant Anton. Empero conuiene majarlas estando verdes, y despues de hauerlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas, para vsar d'ellas. Cuezense tambien la cabeças por si solas, en agua, hasta que la meytad se consuma: el qual cozimiento despues se torna à heruir con miel, hasta que se buelua espesso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor: mitiga la tosse: reprime los humores que destilan à la caña de los pulmones: y refrena los fluxos estomacales. La qual obra con mayor fuerça, si se mezcla con ella el Acacia, y el çumo de la hypocistide. Beuese con vino la simiente del negro Papauer, contra el fluxo del vientre, y del menstruo: y aplicase con agua sobre la frente y sienes de los que dormir no pueden,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

no pueden. El liquor de aqueste mesmo Papauer, tiene mayor fuerça de resfriar, de engrossar: y de dessecar. Tomado del, quanto vn grano de yeruo, mitiga el dolor, prouoca sueño, madura, & sirue a la tosse, y a las indispositiones estomacales. Empero tomandose en mayor quantidad, offende: porque haze letargia y despacha. Mezclado con azeyte Rosado, y puesto, sirue al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, instilado con azeyte de almendras, con myrra, y con Açafran. Aprouecha mucho a las inflammationes de ojos, aplicado con vna yema de hueuo assada, y con el mesmo Açafran. Aplicase con vinagre sobre el fuego de sant Anton, y sobre las frescas heridas: y con leche de muger, y Açafran, contra el dolor de la gota. Metido por el siesso en lugar de cala, haze dormir. Tienese por excellentissimo el *graue, *el espesso, el que olido haze luego dormir, el amargo al gusto, el que facilmente se deshaze en el agua, el ygual, el blanco, el que ni es aspero, ni granado, el que no se cuaja como la cera quando le cuelan, el que puesto al Sol se derrite, y aplicado a la candela se enciende, y da de si vna llama no escura, y finalmente el que despues de amatado, conserua su mesmo olor. Falcificanle mezclando Glaucio con el, o la goma Arabica, o el çumo de las lechugas saluages. Empero el adulterado con Glaucio, luego muestra el color de Açafran, si le destemplamos con agua. El falsificado con el çumo de la lechuga, tiene el olor mas debil, y muestrase muy mas aspero: y el que tiene mezcla de goma, no muestra fuerça ninguna, *carece de olor*, y es transparente. No faltan algunos desuariados, que le sophistiquen con seuo. Tuestase en vn tiesto nueuo, hasta que se pare mas tierno, y mas roxo, para las medicinas vtiles a los ojos. Diagoras, segun cuenta Erasistrato, reprouo el vso del Opio en el dolor de oydos, y en la inflammation de los ojos, como cosa que embota la vista, y engendra muy graues sueños. Añade Andreas, que los ojos que se vntaren con Opio puro, y no adulterado, cegaran luego. Menesidemo dize, que deuemos solamente vsar de su olor, por ser prouocatiuo de sueño: & que si de otra arte le administramos, daña: las quales cosas son fallas, y reprouadas por la experientia: visto que las fuerças del Opio, se declaran por sus effectos. Por tanto no sera fuera de proposito, declarar el modo, en que aqueste liquor se coge. Algunos majan las cabeças del Papauer juntamẽte y las hojas, & despues de hauer sacado el çumo d'ellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y a la fin hazen ciertas pastillas del. Llamase Meconio este çumo, y es de menor efficacia que el liquor verdadero llamado Opio: el qual se coge en esta manera. Despues de ser ya exhalado todo el rocio, conuiene con vn cuchillo ligeramente cercenar al derredor aquella estrelluela que se vee en la cabeça del Papauer, de suerte que no penetre hasta dentro: lo qual hecho, sarjaremos tambien al sossayo la mesma cabeça, hendiendola por la superficie con vnas cuchilladicas derechas, desde arriba, hasta a baxo. Despues cogiẽdo con el dedo, la lagrima que destilare por ella, la pondremos en vna escudilla, y tornaremos presto a hazer lo mesmo: porque continuamente se halla el liquor alli congelado, y esto no solo en el dia primero, empero tambien en el que tras el sigue. Cogido el liquor se tiene de majar en vn viejo mortero, y reduzido en pastillas guardarse. Empero quãdo hendieremos el Papauer, conuiene que estemos bien retirados a tras, para que no cojamos con los vestidos, el liquor que del destilare.

*El cod. antiguo tiene, βαρουσμὸς, que quiere dezir, de olor graue.

*Añadese en el co. an. ἄνοσμος.

NOMBRES Griego, Μήκων ἥμερος. Lat. Papauer satiuum. Cast. Dormideras. Cat. Cascall. Port. Dormideiras. It. Papauero domestico. Fran. Pauot. Tud. Zamer magsomen.

ANNOTATION. *El Papauer Reas, descripto en el primer capitulo, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que en viniendo la prima vera bermegea entre las ceuadas & trigos, y baze las Amapolas: de la qual nos quiso dar à entender quatro especies diuersas Dioscorides, segun aquellas quatro differentias de hojas: aunque no conocemos sino solamente dos d'ellas: quiero dezir, vna que haze sus hojas como las de la Oruga: y otra, que la produze como aquellas de la Cicorea: porque las otras dos que se parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no se hallan. Tiene gran fuerça de resfriar & de restriñir, ansi comida, como aplicada: esta planta: y es grauemente prouocatiua de sueño. Beuido el cozimiento de la escabiosa, & de las Hamapolas, prouoca copiosamente sudor: & ansi se suele dar en el septeno à los pleuriticos vtilmente, para ayudar à la naturaleza, & incitarla que procure aquella suerte de euacuation. Beuida con cozimiento de regaliza, vna drama de las Hamapolas secas y en poluo, reprime los humores agudos que destilan al pecho, y es remedio saludable contra el dolor de costado. Algunos del cozimiento de las Hamapolas, ò de su çumo, con miel ò açucar, suelen hazer vn xarague, para los mesmos effectos. Comense en algunas partes cõmunmente sus hojas, como la otra hortaliza, sin detrimento alguno. En el segundo capitulo, aunque trata Dioscorides de tres especies del Papauer domestico, toda via quiso llamar à la primera d'ellas hortense, porque dado que todas tres suelan communmente sembrarse para el vso de medicina, siembrase toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ser su simiente mucho mas familiar à la vida humana, y las otras por las campañas. Llamase Thylacitis aquella primera especie, por quanto sus cabeças tienen forma de odres. Llamase la mesma Papauer album, por ser su simiente blanca.*

Papauer album.

La segunda

La ſegunda ſe dize Pithitis, à cauſa que ſus cabeças de la vna parte ſon llanas, y pueden facilmente aſſentarſe, como vna cuba. Tambien la dieron por nombre Reas, no por otro reſpecto, ſino porque principalmente de ella deſtila el Opio. Dizeſe Nigrum Papauer, por amor de ſu ſimiente que es negra. Eſtas dos eſpecies de Papauer, ſon muy vulgares y conocidas por todas partes. Produzen las hojas luengas, hendidas al derredor, y aſidas luego à los tallos, ſin interceßion de peçones: y no differen ſino en las cabeças, y en la ſimiente: porque las cabeças del blanco tienen figura Oual, y eſtan llenas de cierta ſimiēte muy menudica y blāca, la qual ſe ſuele amaſſar cō el pan, y majarſe en las almendradas. Hazenſe tambien d'ella nuegados. Las cabeças del negro, ſon romas, y la ſimiente negra. La tercera eſpecie differe de las otras, en grandeza, y maldad: por ſer mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas luengas, y ſer mas pernicioſa en el reſfriar. Todas eſtas eſpecies dichas, reſfrian en el exceſſo quarto, aun que ſe ſiēte mas intēſa frialdad en el Papauer tercero: de ſuerte que dada vna onça de ſu ſimiēte à vn hombre de complexion delicada, le hara dormir in æternum. La lechezica de la ſimente del blanco, ſacada con cozimiēto de regaliza, y dada à beuer con vn poco de açucar piedra, mitiga la toſſe, ablanda el pecho, haze arrancar ſin trabajo, quita la ſed, tiempla el ardor de la orina, refreſca el higado, ſana las llagas de la vexiga y riñones, mitiga qualquier dolor, y quitando toda la peſadumbre, anſi del cuerpo, como del animo, haze dormir ſuauißimamente. Por donde la tal ſimiente ſe deue ſiempre majar en las almendradas juntamente con las almendras, y en los hordeates con la ceuada: principalmente quando ay ſobrado calor, y gran falta de sueño. Hazeſe el Opio, y Meconio, de todo genero de Papauer: empero el mas potente y valeroſo, del negro. Llamaſe Meconio el çumo ſacado por artificio de toda la planta: y Opio, la lagrima que naturalmente deſtila d'ella, dado que ſe confunden eſtos vocablos. El Opio en reſfriar y en embotar los ſentidos, haze muy gran vētaja al Meconio: y cō todo eſto, es compueſto de algunas partes ſubtiles y agudas, como conſta de ſu notable amargor, y de las vexiguillas que alça tenido algun tiempo en la boca. Es tan grande la frialdad del Opio, que quita el ſentido à las partes, y anſi adormenta, y obſcurece el dolor, aun que acreciēta la cauſa que le produxo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En ſumma, el Opio enemigo del cuerpo humano, es vn veneno ſabroſo, que de nueſtro calor natural no puede ſer, ſi no difficilmente, alterado. Por donde no deuemos adminiſtrarle, ſino quādo ſon los dolores tan inclementes, que à ningun otro beneficio obedecen, y de tal ſuerte debilitan las fuerças, que ponen la vida en balança. Porque eſtonces vale mas vſar de remedio dubdoſo, y cuyos daños podran deſpues repararſe con otras medicinas calientes, que dexar deſahuziado el enfermo, y mordiendoſe las manos en vna deſeſperation muy grande. Empero ſi alguna vez le dieremos por la boca, daremosle en quantidad muy pequeña, y corrécto con algunas medicinas calientes, como ſon el Euphorbio, el Caſtoreo, el Açafran, la Pimienta, y otras coſas de aqueſte jaez: teniendo ſiempre por maxima, que nunca ſe deue dar eſtando la virtud muy cayda. Semejantemente conuiene andar ſobre auiſo, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamas vſaremos, ſi deſpues que fueron compueſtas, por lo menos, no houieren paſſado ſeys meſes.

Pithitis. Papauer nigrum.

Meconio. Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM.



Del papauer cornudo. Ca. Lxvij.

EL Papauer Cornudo haze vnas hojas blancas, velloſas, aſſerradas al derredor, como las tiene el ſaluage (al qual ſe parece en el tallo) y ſemejantes à aquellas del gordolobo. Es ſu flor amarilla: el fructo pequeño, * tuerto à manera de cornezuelos, de donde le vino el nombre, y ſemejante al del Fenogreco. Dentro del qual ſe encierra vna ſimiente menuda, y negra, como la del otro Papauer. Haze la rayz grueſſa, y negra, la qual ſe eſtiende ſobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos y eſcabroſos. Beuido el cozimiento de ſu rayz co-

*En el cod. an. ſe añade μέλανα, ſignifica negro.

rayz cozida en agua, hasta que se consuma la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indispositiones de higado: y es vtil a los que con la orina echã humores gruessos, y ciertas cosas a manera de telarañas. Vn acetabulo de su simiente beuido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas y las flores aplicadas con azeyte en forma de emplastro, extirpan las costras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos de las bestias de carga: les resueluen los fluecos y nuues. Creyeron algunos, que se hazia d'esta suerte de Papauer, el Glaucio: y engañaronse por la similitud de las hojas.

NOMBRES

Griego, Μήκων κερατῖτις. Lat. Papauer cornutum, vel corniculare. Ar. Almucharam. Cast. Dormideras marinas. It. Papauer cornuto. Fran. Pauot cornu. Tud. Geeloelmangen.

Del Espumoso Papauer Cap. LXVIII.

EL Espumoso Papauer llamado de Algunos Herculeo, produze el astil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y semejantes a las de la yerua lanaria: entre las quales se veen vn fructo blanco. Es toda la yerua blanca, y como vna espuma. Haze la rayz * muy delgada *. Cogese por el estio la simiente de aqueste Papauer, quando es perfectamente crecida, * & de muy seca se cae. Tomada con aguamiel al peso de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo: y especialmente aquesta su purgation es vtil contra la gota coral.

*λεπτὴν ἐπιπλέον, tienẽ todos los codices. Empero en Theop. li. x. cap. xiiij. se lee ἐπιπόλαιον, que quiere dezir supficiaria, ò ostendida sobre la tierra.

*El cod. an. tiene, καὶ ξηρανθεὶς ἀποτίθεται: q̃ es y despues d̃ seca se guarda.

NOMBRES

Griego, Μήκων ἀφρώδης. Lat. Papauer spumeum, vel Herculeum. Ar. Dabre.

ANNOTATION.

HAllase gran copia de Papauer cornudo por todas aquellas costas que se estienden de Gaeta à Napoles: y siembrase tambien en muchos huertos de Italia. Florece en Iunio, y cogese quando se siegan las miesses. Su virtud parece caliente y seca, segun se colige de los effectos: porque adelgaza, mundifica, penetra, purga, y prouoca vomito. El Papauer espumeo, tiene gran semejança con la Ocymoide: y es planta de hallar muy rara. Creo que se llamo Papauer Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, & quasi ya natural à Hercules, el qual por ventura se lleuo consigo al infierno esta yerua, como familiar & conocido remedio: por donde no se halla tan facilmente por estas partes: aun que yo la vi en el jardin de Pisa.

*A la fin del capitulo del Papauer cornudo, se hallan en algunos codices Griegos las palabras siguientes. *Si alguno comiere aqueste cornudo Papauer, ò beuiere su çumo, caera en los mesmos accidentes, que si beuiesse el Opio: & restituyrase cõ los mesmos remedios. Cogese por el estio su simiente, quando ya esta bien seca: & beuese el cozimiento de su rayz con vino, contra la dysenteria.* Las quales por parecerme diuersas de la intention del author, quise que por si se escriuiessen.*

HYPECOVM.



Del Hypecoo. Cap. LXIX.

EL Hypecoo, que algunos llamã Hypopheo, nace entre los trigos, & por las tierras labradas. Produze las hojas como las de la ruda, y vnos ramillos pequeños. Tiene la mesma virtud del Opio.

NOMBRES

Griego, Υπήκοον. Lat. Hypecoon.

ANNOTATION.

EL Hypecoo se parece mucho à la ruda saluage, y tanto, que algunos le tomarian facilmẽte por ella, si no le faltasse aquella vehementia de olor, que en la Ruda se siente: porque no solamente en los ramos & hojas, empero tambien se parece à ella en las flores, las quales son amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de suerte que no queda muy à tras del Papauer.

Del Hyoscyamo. Cap. LXX.

EL Hyoscyamo es vna mata, que produze los tallos gruessos: y las hojas anchas, * luengas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacen del mesmo tallo, vnas tras otras, sus flores, como aquellas de los granados, atapadas con vnos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente se-

*Añadese en el co. an. παχεῖα, μεγάλα: que significa gruessas, grandes.

mejante

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HYOSCYAMVS.

mejante a la del papauer. Hallanse del Hyoscyamo tres especies: vna delas quales produze algun tanto purpureas las flores: las hojas como aquellas dela Smilace: la simiente negra: y los vasillos que la cótienen, duros, y armados de espinas. Otra tiene amarillas las flores: las hojas y los hollejos *mas tiernos*: y la simiente roxeta, y semejante a la del erysimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendran sueños muy graues, por donde se tiene por peligroso vsar dellas. Ay otra tercera especie, muy mas benigna q̃ aquellas: cuyo vso es loable enla medicina. Esta toda es muy tierna, grassa, y cubierta de vello: produze la flor, y la simiente, bláca: y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caydos. *Vsaremos pues siépre de aquesta bláca*: la qual no halládose à mano, podremos vsar de la roxa, dexando por sospechosa la negra, como peor de todas. Sacase de la simiente tierna, y de las hojas, y de los tallos* del hyoscyamo bláco*, majados y esprimidos, el çumo: el qual secado despues al Sol, se guarda. Empero no dura su virtud mas de vn año, porque se corrompe muy facilmente. Sacase tambien de la simiente seca, majada por si sola en agua caliente, y despues esprimida. El çumo que se saca por expression, haze ventaja al liquor, que de la planta voluntariamente destila, y es mas mitigatiuo de los dolores. De la yerua verde majada, y mezclada con* harina de sesamo, ò con ruda*, se hazé vnas pastillas, las quales despues se guardan. Aquellas dos maneras de

Otros Cod. tiené ἁπλού τερα, que significa mas simples.

*En el cod. an. se añade χερσίου ουσ ειτᾶ λευκῶ.

* Añadese en el co. an. τοῦ λευκοῦ.

çumo sacadas por expression, se mezclan vtilmente con los collyrios que mitigan dolor: refre-
nan las destilationes calientes & agudas: & siruen à los dolores de oydos, & à los males de ma-
dre. Mezclados con harina, ò polenta, reprimen la inflammation de los ojos, de los pies, y de
qualquiera otra parte del cuerpo. La simiente tiene la mesma fuerça: de la qual beuida la quanti
dad de vn obolo con aguamiel, & simiente de dormideras, es vtil contra la tosse, contra el catar-
ro, contra el dolor y destilation de los ojos, contra el demasiado fluxo del menstruo, y contra
las otras effusiones de sangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplastro, sirue al do-
lor de la gota, à los compañones hinchados, y à las tetas empedernecidas despues del parto.
Mezclase tambien vtilmente con todos los otros emplastros que mitigan dolor. Semejantemé-
te las hojas formadas en pastillas se mezclan vtilmente con polenta para mitigar los dolores, &
se aplican tambien por si en forma de emplastro. Las frescas majadas & aplicadas, en mitigar to-
do genero de dolor, tiené gráde excellentia. Beuidas* tres ò quatro vezes* con vino, sanan las fie
bres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la otra hortaliza, saca mediocremente
de tino. Dizese tambien que hazen lo mesmo, echadas* con vino passo*, en forma de clyster, à
los que tuuieren llagado el intestino llamado Colo. El vinagre con que fuere su rayz cozida, es
commodo lauatorio contra el dolor de los dientes.

* Aqui seguimos el Cod. anti. q̃ tiene. σησαμίνω ἀλεύρω, ἢ πηγάνω.

*Seguimos el cod. an. q̃ tiene, τρὶς δὲ, ἢ τετράκις.

* Añadese en el co. an. σὺν γλυκεῖ.

NOMBRES

Griego, Υοσκύαμος. La. Hyoscyamus, & Apollinaris herba: & succus eius, Altercum. Ar. Bengi. Bar. Iusquiam⁹
Cast. Veleño. Cat. Iusquiamo. Por. Meimendro. It. Hyosquiamo. Fran, Iusquiame, ò Hanebaue. Tud. Bilsomen.

ANNOTATION.

EL Hyoscyamo es aquella planta vulgar, que llamamos Veleño en España, cuya generation fuera bien escu
sada, pues enel mundo se duerme, y aũ enloquece harto, sin ella: dado que yo no me puedo quexar de su na
cimiento, pues la soy no poco obligado, como a reparadora de mi salud. Esto digo, porque hauiẽdoseme venido
a dessecar ya tanto el celebro, de ciertas calenturas que me dieron el año de quarenta y tres en Mets de Lorre-
na, que estuue mas de. xv. dias sin dormir sueño, ni poder hallar orden para le prouocar, vino a mi vna veje-
zuela Tudesca, la qual tenia vn lindo talle de bruxa, & viendo que velando me consumia, y quasi me hazia ya
phrenetico, tomo la funda de vn almohada, & hinchola delas hojas de aquesta valerosissima planta, y despues
de llena, me la metio debaxo dela cabeça: el qual remedio fue tan acertado y tan prompto, que luego me ador-

 meci como

meci como si me infundiera por los ojos el sueño. Verdad es, que despues de auer dormido de vn boleo seys horas, desperte como atonito, por razon de aquel vapor gruesso y frigidissimo dela yerua, que a mi parecer me hauia opilado las vias delos sentidos. Por donde boluiendo al segundo sueño, me hize meter entre la cabeça y la dicha almohada, otra almohadilla de lana, y ansi dormi con menor pesadumbre, hasta que poco a poco vine a restituyrme en mi constitution natural, y primera costumbre. Llamanla los Griegos Hyoscyamo, que quiere dezir Haua porcina, porque en comiendo de aquesta planta los puercos, se estiran luego, y se mueré, si subito no les echan mucha agua encima, o no tienen alli cerca algun cangrejo que coman: con el qual cobran la sanidad perdida. Floresce el Hyoscyamo por el mes de Iunio, y cogese su simiente en entrando Agosto. El Hyosciamo blanco, es frio enel orden tercero: del qual cautamente podemos vsar: porque las otras dos especies son malignas y venenosas. El sahumerio de su simiente recebido por vna caña enel diente horadado, quita el dolor, y segũ dizen algunos embaydores, hazen caer ciertos gusanillos que enel se engendran. No differen sino enlas flores y en las simientes, aquellas tres especies de Vceño, que nos pinta Dioscorides: delas quales damos solamente la amarilla pintada.

Del Psylio. Cap. LXXI.

El Psylio tiene las hojas vellosas, y como aquellas del Coronopode, saluo que son mas luengas: y los ramos de vn palmo. Crece toda esta yerua enla forma del heno: y comiençan à salir sus hojas desde la meytad del tallo: encima del qual se hazẽ dos ò tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales esta cierta simiente negra, dura, y semejante a las pulgas, de donde cobro aquel nombre. Nace por los campos, y lugares no cultiuados Tiene fuerça de resfriar, y de restriñir. Aplicado en forma de emplastro, es vtil à los dolores de las juncturas, a las apostemillas que se hazen tras los oydos, a los durujoncillos, a las hinchazones, y a los miembros desconcertados. Aplicase con azeyte rosado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y puesto, sana las quebraduras de los mochachos, y reprime los ombligos salidos a fuera. Conuiene tomar vn acetabulo del Psylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn sextario de agua: y despues aplicarle, en siendo tornada dela dicha agua espessa: porque resfria notablemente. Echado el Psylio en agua hiruiente, la entibia. Tiene grande efficacia contra el fuego de Sant Anton. Dizese que en la casa adonde estuuiere esta yerua verde, no se engendraran jamas pulgas. Majada con vnto de puerco, mũdifica las llagas suzias, y las de la mala natura. Su çumo instilado con miel, es vtil a los manantios oydos, y à aquellos en los quales se crian gusanos.

zaragatona / emplastro ... / para el dolor de ... / ... / para el dolor de cabeça / ... / niños / para el ombligo



NOMBRES Griego, ψύλλιον. Lat. Psyllium, & Pulicaris. A. Bazara Cathona. Cast. Zaragatona. Cat. Psilli. Por. Zaragatoa. It. Psillio. Fr. Herbe à puces. Tud. Psillienkraut.

ANNOTATION. Psyla en Griego significa la pulga, y ansi se llamò Psylium, y Pulicaris, aquesta planta, porque su simiente se parece mucho à vna pulga. Empero cõuiene aduertir: que la Conyza se llama tambien Pulicaris, porque huyen della las pulgas. Llamase el Psilio en España Zaragatona, y es planta muy conocida: cuya simiente echada en remojo, se deshaze luego en ciertas bauazas, vtiles en extremo para quitar el amargor dela boca, y abládar las asperezas dela lengua, enlos febricitantes, y sana las quemaduras del fuego. Es la dicha simiente fria en el grado segundo, y entre humidad y sequedad, templada: no obstante que aya soñado el Mesue, ser su meollo caliente y seco enel excesso quarto: y de mas de esto, incisiuo, corrosiuo, y de facultad venenosa: las quales tachas yo en el no comprehendo, aunque hallo en sus bauazas vna marauillosa virtud de ablandar el pecho, y templar los ardores de estomago.

Conyza.

Del Solano

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC. Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London. 1801/D/1

SOLANVM HORTENSE. SOLANVM HALICACABVM.

Del Solano hortense. Cap. LXXII.

buena para comer, y desparramada con muchos
EL Solano hortense, es vna plāta mediocre,
ramos: la qual ꝑduze las hojas negras, mayores: y mas anchas que aquellas de la Albahaca.
Su fructo es redondo: y á los principios verde, mas despues de maduro, se torna negro, ò muy
roxo. No haze daño alguno comida esta planta, y tiene fuerça de resfriar, * y de restriñir *. Por
donde sus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplastro, son vtiles al fuego de Sant
Anton, y à las llagas que van cundiendo. Majadas por si solas, y puestas, sanan las fistolas de
los lagrimales, y el dolor de cabeça: y templan los ardores de estomago. Mezcladas con sal, re-
sueluen las apostemillas que se hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con aluayalde, con a-
zeyte rosado, y con lythargirio, sana el fuego de Sant Anton, y las llagas que se van estendien-
do. Encorporado con pan, es vtil à las fistolas de los lagrimales: Aplicase commodamente con
azeyte rosado à los niños, contra el ardor de cabeça, llamado Syriasis. Aplicase con los colyrios
en lugar de agua, ò de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Instilado en los oydos, les
quita el dolor: y restaña el abundantia del menstruo, metido en la natura con vn poco de lana.
Mezclado con el estiercol roxo de las gallinas domesticas, y aplicado en vn pañico, es saluda-
ble remedio contra las fistolas de los lagrimales.

* Añadese en el co. an. ἢ συπτικὴν

NOMBRES

Griego, Στρύχνος κηπαῖος. Lat. Solanum hortense. Ar. Hamebathameleb. Bar. Maurella, Vua lupina. & Solatrū commune. Cast. Yerua mora. Cat. Morella. Por. Herua moura. It. Solatro. Fran. Morelle. Tud. Nacht schatt.

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. LXXIII.

HAllase otro Solano llamado propriamēte Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produze las ho-
jas como el ya dicho, aun que algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos, se inclinan à
tierra. Su fructo es roxo, redondo, liso, y semejante à los granos de vuas: el qual esta encerrado
en ciertos hollejos redondos, à manera de vexiguillas. Vsan de aqueste fructo los que hazen las
guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al mesmo vso, y tiene la mesma facultad, que el hortēse:

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

quitado q̃ no se come. El dicho fructo beuido, resuelue la icteritia, siendo ꝓuocatiuo de orina. Sacase el çumo de entrambas plantas, el qual seco à la sombra, se guarda para las mesmas cosas.

NOMBRES Griego, Στρύχνος ἁλικάκαβος. Lat. Solanum halicabacum, aut Vesicaria. Ar. y Bar. Alkakengi. Cast. Vexiga de perro. It. Halicacabo. Fran. Coquerets, y Baguenaudes. Tud. Iudenhutlin.

Del Solano acarreador de sueño. Cap. LXXIIII.

EL Solano acarreador de sueños, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramosa, espessa, dura, y poblada de muchas, y muy grassas hojas, semejantes à las del membrillo. Su flor es grande, y bermeja: el fructo de color de açafran, y metido en ciertos hollejos: la rayz grande, y vestida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y de la mar no lexos. Beuida con vino vna drama de la corteza de su rayz, prouoca sueño, empero mas delicadamẽte que el opio. Su fructo es muy prouocatiuo de orina. Danse del doze granos à los hydropicos, y beuidos en mayor numero, sacan al hombre de si aun que luego se restituye beuiendo aguamiel en grande abundantia. Mezclase su * çumo * con las medicinas y trociscos que mitigan dolor. Cozido con vino, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes. El çumo de la rayz instilado con miel, clarifica la vista.

*El cod. an. tiene, no χυλός, sino φλοιός, que quiere dezir corteza.

SOLANVM SOMNIFERVM.



NOMBRES Griego, Στρύχνον ὑπνωτικόν. Lat. Solanum somniferum. Cast. yerua mora mayor, y acarreadora de sueño.

Del Solano q̃ engendra locura. Cap. LXXV.

EL Solano que engendra locura, llamado de vnos Persio, y de otros Thryon, haze las hojas como las de la oruga, empero mayores, y semejantes à las del Acantho, que tiene Pederota por nombre. Produze la rayz diez ò doze tallos bien grandes, y luengos quanto vna braça: encima de los quales nacẽ ciertas cabeças como azeytunas, aun que mas asperas, y semejantes à las del Platano, saluo que son mayores, y assi mesmo mas anchas. Su flor es negra: la qual cayda, se descubre vn fructo razimoso, redondo, y negro, que cõsta de diez, ò de doze granos tiernos como vuas, y semejantes à los de la yedra. Su rayz es blanca, gruessa, hueca, y luenga de vn codo. Crece en lugares montuosos, y sacudidos de vientos, y en las fossas vezinas al mar. Beuida con vino vna drama de su rayz, representa ciertas imagines vanas, aun que muy agradables à los sentidos: y beuiendose en quantidad doblada, tiene fuera de si al hombre tres dias: y de hecho le mata, si se beue quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha aguamiel beuida, y despues gomitada.

NOMBRES Griego. Στρύχνον μανικόν. Lat. Solanum manicum, vel furiosum. Cast. Yerua mora que acarrea locura.

ANNOTATION.

QVatro suertes de Solano descriue aqui curiosamente Dioscorides: conuiene à saber, el Hortense, el Halicacabo, el Somnifero, y el que saca fuera de tino: de las quales, aquellas tres especies primeras, son muy conocidas por toda Italia: mas sobre la differentia quarta, ay grandissima controuersia entre los escriptores. Llamase todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego: dado que Galeno castrando de vna letra el tal nombre la escriue Trychnos. La primera especie de todas ellas, especialmente se llama Solano hortense, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque su fructo es negro, quando està perfectamente madura, aun que algunas vezes se halla roxo. La segunda llamada Halicacabo en Griego, se dize en Latin Vesicaria, por razon de ciertos hollejos: à manera de vexigas que haze: y esta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera especie se dize communmente Somnifera, y tambien Marina, porque prouoca sueños grauissimos, y se halla entre los peñascos del mar. La quarta especie q̃ priua del entendimiẽto

Trychnos.

y sentido, se dize Solatrum mortale. Vltra estas quatro especies de Solano ya dichas, se halla otra muy peregrina, la qual se estiende como la yedra, y produze las hojas hendidas como las de la vid, las flores blancas, y vnas vexiguillas como aquellas del Alkakengi, aun que no roxas, sino teñidas de vn verde claro, que contienen en si ciertos granos tamaños como garuanços, en medio de los quales se veen vnas formas de coraçones humanos perfectamente estampadas: de do quieren algunos juzgar, que la tal planta possea especial virtud, contra las flaquezas de coraçon: y que por este respecto la señalo ansi la naturaleza. Refieren assimesmo algunos entre las especies de la Morela, vna planta que en Italia se dize Stramonia, la qual produze el fructo redondo, espinoso, y algo vazio en medio: las hojas como las del Solano, con olor semejante al del Opio: y las flores à manera de campanillas: de las quales extirpa vna suauidad de olor, como aquella del lirio: dado que otros à esta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortense quasi por todo el estio, mas su fructo se madura por el Otoño. Las vexigas del Alkakengi comiençan à bermegear por la fin de Agosto. Es frio y estiptico el Solano hortense, en el grado segundo: empero en sequedad y humidad es templado, si à Galeno se deue dar credito. La mesma condition tienen las hojas del Alkakengi. El Somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la rayz del que trastorna el sentido, resfria en el principio del excesso segundo, y desseca en el segundo complido, y en el principio del tercio. El fructo del Alkakengi es prouocatiuo de orina, y mezclase commodamente con las medicinas apropriadas al higado, à la vexiga, y à los riñones.

Stramonia.

Nuez metela.

STRAMONIA.



Dize Dioscorides, que beuida con vino vna drama de la rayz del Solano acarreador de locura, representa ciertas imaginationes vanas, empero muy agradables: lo qual se ha de entender entre sueños. Aquesta pues deue ser (segun pienso) la virtud de aquellos vnguentos, con que se suelen vntar las bruxas: la grandissima frialdad de los quales, de tal suerte las adormesce, que por el diuturno y profundissimo sueño, las imprime en el celebro tenazmente mil burlas y vanidades, de suerte que despues de despiertas confiessan lo que jamas hizieron: para confirmation de lo qual, quiere contaros aqui vna historia. Siendo yo medico assalariado de la ciudad de Metz, visitè al Duque Francisco de Lorrena, que estaua malo en Nancy, el año de M. D. XLV. En la qual sazon vino alli à su Señoria todo vn concejo à pedir justicia y vengança contra dos vejezuelos desuenturados, que eran marido y muger, y se tenian en vna hermitilla, media legua de aquella villa, por quanto (segun la publica boz y fama) eran bruxos notorios, y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y soruiendo la sangre à los niños, hau an hecho daños irreparables Oydas tan acerbas criminationes, mando el Duque prenderlos, y meterlos a la tortura: los quales confessaron luego todo lo suso dicho, y entre otras muy horrendas hazañas, affirmaron que ellos hauiã muerto el Duque Antonio su padre: y a el dadole aquella enfermedad tan graue, que poco a poco le consumia. Preguntandoles el Duque, porque respecto, y en que forma, le hauian hecho enfermar, dixo el viejo constantemente, que porque el jueues de la cena passado, su Excellentia no le hauia lauado los pies, y vestido entre los xij. pobres, como solia los otros años, entro en vna melancolica muy grãde: y que despues como siempre le viesse el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza, le dixo, si quieres vengarte del Duque, toma esta vara, y quando le vieres passar por tu hermita, echasela delante de los pies del cauallo, y ansi trabucara y se hara mil pedaços. Empero si no le quieres matar, sino tenerle enfermo, sal como à pedirle limosina al camino, y procura de ressollarle en el rostro: porque estonces estando yo a tus espaldas, soplare tambien por tu colodrillo, y le inficionare cõ mi anhelito de tal suerte, que ninguno sino tu, pueda jamas sanarle. En este modo pues dixo el bruxo hermitaño, que hauia inficionado al Duque, con intention de curarle presto, con vn secreto remedio que le hauia enseñado su maestro el demonio. Por donde aun que el consejo se resoluio, en que fuessen quemados entrambos, toda via el Duque hizo gratia y merced de la vida al viejo, por la confiança que en el tenia de su salud, y ansi la vieja fue hecha poluos en presentia de su marido: el qual despues siẽdo regalado y fauorecido en extremo del Principe, aun que tenido siempre a muy buen recaudo, vn dia con sus guardias se fue a cenar al lugar de dõde le hauian acusado: y hauiendo hecho aquella noche muy buena chera, y cenando en gran regozijo, amanecio ahogado: tras el qual murio el Duque desde a no muchos dias. Deziase entre los populares, que el diablo hauia torcido el cuello al villano, porque no diesse salud al Principe. Otros tenian sospecha, que

los labra-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

los labradores de aquel lugar, por la embidia y odio, que le tenian, le hauian mezclado veneno. Empero que tiene que hazer este cuento, con el Solano? Entre otras cosas que se hallaron en la hermita de aquellos bruxos, fue vna olla medio llena de vn cierto vnguento verde, como el del Populeon: con el qual se vntauan: cuyo olor era tan graue y pesado, que mostraua ser compuesto de yeruas en vltimo grado frias y soporiferas: quales son la Cicuta, el Solano, el Veleño, y la Mandragora: del qual vnguento, por medio del alguazil, que me era amigo, procurê de hauer vn buen bote: con que despues en la ciudad de Metz hize vntar de pies à cabeça la muger del Verdugo, que de celos de su marido hauia totalmẽte perdido el sueño, y bueltose quasi medio phrenetica: y esto, ansi por ser el tal subjecto muy apto, en quien se podian hazer semejantes prueuas: como por hauer prouado infinitos otros remedios en balde, y parecerme que aquel era mucho à proposito, y no podia dexar de la aprouechar, segun de su olor y color facilmente se colegia. La qual subito en siendo vntada, con los ojos abiertos como conejo, pareciendo tambien ella propriamẽte vna liebre cozida, se adurmio de vn tan profundo sueño, que jamas pensê despertarla. Por donde con fuertes ligaduras y frictiones de las extremidades, con perfusiones de azeyte costino, y de euphorbio, con sahumerios y humo à narizes, y finalmente con ventosas, la di tal priessa, que al cabo de xxxvj. horas la restituy en su juyzio y acuerdo: aun q̃ la primera palabra que hablò, fue: Porque en mal punto me despertastes, que estaua rodeada de todos los plazeres y deleytes del mundo? y bueltos à su marido los ojos, (el qual estaua alli todo hediendo à ahorcados) dixole sonriendose, Tacaño hagote saber que te he puesto el cuerno, y con vn galan mas moço y mas estirado que tu: y diziẽdo otras cosas muchas, y muy estrañas, se deshazia porque de alli nos fuessemos, y la dexassemos boluer à su dulce sueño, del qual poco à poco la diuertimos, aun que siempre la quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeça. De donde podemos conjecturar, que todo quanto dizen y hazen las desuenturadas bruxas, es sueño, causado de beurages y vnctiones muy frias: las quales de tal suerte las corrompen la memoria, y la phantasia, que se imaginan las cuytadillas, y aun firmißimamente creen, hauer hecho despiertas, todo quanto soñaron dormiendo.

Allegase à todo lo susodicho, vn no liuiano argumẽto: y es, que ansi aquella, como todas las que en tan infames exercitios fuerõ hasta aqui conuencidas, à vna boz confessaron (segun consta por sus processos) que hauiã conocido muchas vezes carnalmente al Demonio: y preguntadas en particular, si hauian sentido notable deleyte en su accesso, respondieron constantemente que no: y esto à causa de la incomportable frialdad que sentiã en las partes diabolicas: de las quales tambien, à su parecer, se les reuertia vn humor frio como el yelo, y à manera de granizo, por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder de otra causa, sino de la excesiua frialdad del vnguento, que las traspassa todas, y se les mete en los tuetanos. Ansi que las tales, dado que sean escandalosas, y merezcan vn castigo exemplar, por hazer pactos con el Demonio, toda via la mayor parte de quanto dizen, es deuaneo: pues ni con el espiritu, ni con el cuerpo, jamas se apartan del lugar adõde caen agrauadas del sueño: y esta es la opinion de la mayor parte de los Theologos, aprouada tambien con decretos de algunos sanctos Concilios: conuiene a saber, que el Demonio no puede obrar sino por medio de naturales causas, aplicando actiua paßiuis: y que ansi por su demasiado saber y agudeza, conociendo la virtud de los semejantes vnguẽtos, se los enseña a las vanas bruxas, para hazerlas soñar y creer infinitas burlas y vanidades: no obstante que algunos Varones Pios, tienen por resoluto, que el Demonio las puede transformar en cient mil phantasmas, y lleuarlas en cuerpo y en anima por el ayre: en lo qual, ansi como en todo el resto, me remitto al sano parecer de la Sancta iglesia de Roma. Tiemplase tambien por toda la Turquia de tal suerte el opio, que beuido acarrea sueños dulcißimos, y acompañados de toda la felicidad que dessear se puede: lo qual (segun parece) conforma con lo que del Solano recita Dioscorides.

Del Dorycnio. Cap. LXXVI.

EL Dorycnio llamado Halicacabo, ò Calea, de Crateuas, es vna mata semejante al oliuo reziẽ nacido. Produze los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar. Sus hojas en la color se parecen à las del oliuo, aun que son *menores, mas robustas* y asperas en extremo. Haze las flores blãcas, y encima de los tallos vnos hollejos como aquellos de los garuanços, redondos, y espessos: dentro de los quales se encierran cinco, ò seys granos menudos, lisos, rezios de color varios, y tamaños como yeruos pequeños. Su rayz es gruessa de vn dedo, y de longura de vn codo. Esta planta, segun parece, prouoca sueño: y tomada en gran quantidad: despacha. [redacted]

*El cod. an. tiene, μακρότερα δὲ, καὶ στενότερα, q̃ quiere dezir, mas luẽgas y mas angostas.

NOMBRES

Griego, Δορύκνιον. Lat. Dorycnium.

ANNOTATION.

TIenen el Dorycnio algunos por vna especie del Solano furioso. Empero en nuestros tiempos no se alcança qual planta sea. Llamose ansi, porque antiguamente con su çumo se vntauan los hierros de las jaualinas y lanças.

De la Mandragora. Cap. LXXVII.

DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque su rayz parece vtil à los hechizos, se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna negra, la qual es la Hembra, y

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

MANDRAGORA MAS. MANDRAGORA FOEM.



ne Thridatias por nombre. Eſta produze mas angoſtas, y mas pequeñas que la lechuga, ſus hojas, y de hidiondo y muy graue olor: de mas deſto, derramadas por tierra: y entre ellas ciertas mançanas como las del Serual, amarillas, y ſuauemente oloroſas: en las quales ſe encierra vna ſimiente ſemejante à la de la pera. Tiene dos, ò tres rayzes bien grandes, entre ſi complicadas, negras por de fuera, por de dentro blancas, y cubiertas de vna grueſſa corteza. Carece de tallo eſta planta. Otra ſe halla blanca, y dizeſe el Macho, aunque algunos la llamã Morion. Sus hojas ſon grandes, blancas, anchas, y liſas, como aquellas de las acelgas. Haze las mançanas al doble mayores que las de la hembra, amarillas como açafran, y con alguna peſadumbre oloroſas: con las quales ſuelen los paſtores adormezerſe cada vez que las comen. Su rayz ſe parece à la otra, puesto que es mayor, * y mas blanca. Tambien à eſta ſegunda eſpecie le falta el tallo. Sacaſe el çumo de la corteza de la rayz verde, majada, y pueſta en la prenſa. El qual deſpues de eſpeſſado al Sol, ſe tiene de guardar en vn vaſo de tierra cozida. Eſprimeſe ſemejantemente el çumo de las mançanas, aun que es mas floxo. Mondanſe las rayzes, y enhiladas ſus cortezas ſe cuelgan para vſar dellas. Algunos cuezen las rayzes en vino, haſta que reſte la tercia parte: y deſpues cuelan el cozimiento, y le guardan: del qual acoſtumbran à dar vn cyato à los que no pueden dormir, ò padecen algun dolor: y à los que no quieren cortar, ò cauterizar, para que no ſientan el tormento. Beuidos de ſu liquor dos obolos con clarea, purgã por arriba la flema, y la melãcolia, como el Eleboro. Empero ſi ſe beue en mayor quantidad, es mortifero. Mezclaſe en las medicinas para los ojos, y en las que mitigan dolor, anſi como en las calas que molifican la madre. Metido por ſi dentro de la natura de la muger, en quantidad de medio obolo, atrahe el menſtruo, y el parto: y metiendoſe por el ſieſſo en lugar de mecha, es prouocatiuo de ſueño. Dizen que la rayz, coziendoſe con marfil ſeys horas, le ablanda, y haze de tal ſuerte tractable, que recibira qualquiera forma que ſe le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplaſtro, ſon vtiles à las inflammationes que en los ojos, y en las llagas, ſe engendran. De mas deſto

* Añadeſe en el co. an. λεπτοτέρα, que quiere dezir, mas delgada.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de esto, resueluen las durezas, los apostemas, y los lamparones, y lobanillos, si cinco ò seys dias se fregan blandamente con ellas: y deshazen las señales sin hazer llaga. Guardanse en adobo las hojas para los mesmos effectos. La rayz majada con vinagre, cura el fuego de Sant Anton: y cõ miel, ò azeyte, las heridas de las serpientes. Aplicada con agua, derrama,* y resuelue* los lamparones, y lobanillos: y mezclada con polenta, relaxa los dolores de las juncturas. Hazese vna suerte de vino sin cozimiento, de la corteza de la rayz: en esta manera. Echanse tres minas della en vn cado de vino dulce: del qual conuiene dar à beuer tres cyatos, à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos: porque no sentiran dolor, à causa q̃ de vn graue sueño estaran como pasmados y adormecidos. Las mançanas comidas y olidas, hazen dormir: y tambiẽ el çumo sacado dellas. Empero los que demasiadamente las comen, vienen à enmudecer. Beuida la simiente de estas mançanas, purga la madre: y aplicada por abaxo con açufre viuo, restriñe el menstruo. Sacase vn liquor de la rayz sarjada en diuersas maneras: y cogese lo que della destila, en algun vaso concauo: aun que el çumo es de mayor efficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares produzen liquor las rayzes, como consta por la experientia. Dizese que ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares sombrios, y* cauernosos: y produze las hojas como las de la blanca, empero mas pequeñas, altas devn palmo, blancas, y en torno de la rayz: la qual es tierna, blanca, poco mas luenga de vn palmo, y gruessa como el dedo pulgar. Refieren que beuida vna drama della, ò comida con polẽta en forma de torta, ò de otra qualquier vianda, priua de la razon al hombre: porque en aquella mesma postura se queda todo dormido y priuado de los sentidos por tres horas, ò quatro, en la qual la houiere tragado. Vsan della los medicos, quando quieren cortar, ò cauterizar algun miembro. Dizese que beuida esta rayz con el Solano furioso, es medicina contra veneno.

*Añadese en el co. an. ϗ̀ διαφορεῖ.

*El cod. an. tiene, ἀνύδροις que significa enxutos.

NOMBRES. Grie. Μανδραγόρας. Lat. It. Mandragora. Ar. Iabora, & Yabrohach. Cast. mandragula. Fr. Mandegloyre. Tu. Alraũ

ANNOTATION.

MALA INSANA.



Pythagoras llamo Anthropomorphon à la Mandragora: que significa Figura humana: por quanto su rayz por la mayor parte consta de dos piernas semejantes à las del hombre: aun que no contentos muchos burladores con esto, quieren persuadir, que se nos parece en todos los otros miembros: y ansi para engañar al pueblo ignorante y credulo, suelen en la rayz de la caña, ò en aquella de la Bryonia, esculpir y entretallar todas las partes del hombre, enxiriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yeruas, en vez de cabellos, ò pelos. Formadas pues las dichas rayzes con este fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, hasta que les crezca la barba, y cobren otra nueua corteza: y estonces las sacan como cosa monstruosa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos a vnas mugercillas esteriles, que mueren por empreñarse. Differen Dioscorides y Theophrasto en la descriptión destas plantas: porque aquel las haze biudas de tallos, y aqueste se los concede: saluo si no queremos dezir, que Theophrasto entendio de otro genero de Mandragora. Plantase en muchos jardines de Roma el Macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de resfriar en el grado tercero. La corteza de la rayz, no solamente resfria, empero tambien desseca: cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas son muy prouocatiuas de sueño.

Verẽgenas. Mala insana. Poma amoris. Morion.

Creyeron algunos que las Verengenas, llamadas Mala Insana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris, fuessen fructo de aquella tercera Mandragora, que llamo Dioscorides Morion: en lo qual se engañaron, y la causa de aqueste error fue, ver que Morion en Griego, significa lo mesmo, que en la lengua Latina Insanum: aun que cierto aquestos dos apellidos se dieron por respectos muy varios. Llamose la tercera suerte de Mandragora Morion, porque priua del juyzio à los hombres: y llamase Insana la Verengena, por quanto comida cruda, es al gusto muy dessabrida: el qual sabor, ansi de los Grie- gos

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

gos,como de los Latinos,à cada passo es llamado Fatuo,que es lo mesmo que necio. La planta que produze las Verengenas,ansi en las hojas,como en los tallos,se parece mucho al Lampazo.Haze vnas flores purpureas, y muy hermosas,compuestas de seys hojicas à manera de estrellas.Su fructo es como vna mançana crecida,verde al principio,y despues violado. En Francia y en Alemania se muestra como cosa rarissima. En Castilla nace gran copia della,y en especial en Toledo,lo qual se les boluio en vituperio y escarnio à los Toledanos. Es fria y humida,y libre de todo sabor notable,la Verengena:por donde se acommoda facilmente à todos los guisados, como la calabaça. Despues de cozida en agua,la frien con azeyte y especi..,y la comen finalmēte con su noga da:empero esto ya toca mas à bodegoneros,que a medicos. Son duras de digerir,y engendran muchas ventosidades, las Verengenas:y ansi prouocan mucho à luxuria:y dado que bien guisadas sean agradables al gusto,toda via comidas muy à menudo,engendran humor melancolico,hinchen el cuerpo de sarna y de lepra,causan infinitas opilationes,entristecen el animo,dan dolor de cabeça,y finalmente mudan el claro color del rostro,en otro liuio,y muy triste,qual es el que ellas mesmas posseen.

ACONITVM PRIMVM.

ACONITVM SECVNDVM.

Del Aconito.Cap.LXXVIII.

EL Aconito llamado Pardalianches de vnos,de otros Cammaro,de otros Thelyphono, y de otros finalmente Myoctono,produze tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ò del Cogombro,empero menores, y algun tanto asperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la rayz se parece à la cola de vn escorpion, y reluze como alabastro.Dizese que tocados los escorpiones con ella se pasman luego: empero que tornan en si, poniendoles el Eleboro encima. Mezclase con las medicinas oculares, que mitigan dolor.Mata las pāteras, los puercos,los lobos,y todas las otras fieras, embuelta y dada à comer con las carnes.

De otra especie de Aconito. Cap. Lxxix.

HAllase otra Aconito llamado de vnos Cynoctono,y de otros Lycoctono:del qual tenemos tres differentias:vna de las quales es aquella que sirue à los caçadores. De las otras dos se aprouechan los medicos:de las quales la tercera llamada Pontica,nace copiosamente en los Iustinos montes de Italia. La qual diffiere de la otra segunda, porque haze las hojas semejantes à las del Platano,empero mas luengas,muy mas negras,y mas hendidas.Su tallo se parece al peçó del helecho,y es liso,y alto de vn codo,ò mayor.Su simiente esta encerrada en ciertos hollejos luēgos.Sus rayzes son negras,y semejantes à los braços de la Squila marina, de las quales vsan para caçar los lobos:porque mezcladas con carne cruda,y comidas dellos,los matan.

Griego,Ἀκόνιτον.Lat.Aconitum.Bar.Vua versa,& Vua Lupina. NOMBRES

AQuella primera especie de Aconito se llama Pardalianches, porque ahoga las panteras, dichas tambien Pardales. Llamose Cammaro,por parecerse su rayz à los braços del Camaron: Thelyphono, porque si ANNOTATION.

 toca

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ACONITVM TERTIVM.



ACONITVM QVARTVM.



toca tan mala vez à la natura de qualquier hembra, en vn dia la mata: y finalmente Myoctono, porque con ſo-
lo ſu olor ſuele deſpachar los ratones. La qual es muy conocida planta en Italia. La ſegunda eſpecie ſe dize
Cynoctono, y Lycoctono, porque es pernicioſo veneno de los perros, y de los lobos. La qual como ſe diuida en
tres differentias, y de ſola vna dellas trayga la hiſtoria Dioſcorides: da nos grande occaſion de penſar, que aque
ſte texto eſte deſtroncado: y no menor de dubdar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras: dado que en vn ne-
gocio dubdoſo, me parece ſera bien allegarnos à la opinion de Andreas Mathiolo, el qual con algunos otros ex
cellentes Varones tomo por ellas: eſſas que damos pintadas. Por la tercera y vltima eſpecie del Licoctono, entẽ-
demos aquella planta, que ſe llama vulgarmente Luparia, y es tenida de algunos por el Napelo: la qual vltra
las otras ſeñales dichas, produze amarillas ſus flores, y ſemejantes algo à las de la linaria en ſu forma. Creyeron
pues algunos que el Napelo de Auicẽna fueſſe vna de las eſpecies de Aconito, y tuuieron alguna razon. Mas el
Manardo fue ſiempre de parecer, q̃ el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos, erã vn meſmo toſsigo:
la qual opinion no es totalmẽte de deſechar. Haze el Napelo ſus hojas como las de la Artemiſia mayor: las ray-
zes entretexidas: y las flores purpureas: las quales miẽtras eſtan cerradas, repreſentan vnas calaueras de muer
tos: empero luego en abriendoſe, ſon muy ſemejantes à las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grãde excel-
lentia, en deſpachar preſtamente los hombres: y anſi antiguamente hazian del muy gran caudal los tyranos, pa
ra mas cautamente matar, à los que tenian por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubrio el aconito, y le
aplico à ſus maldades fue vna muger, ò furia, llamada Hecate: la qual con el matò à Perſa ſu proprio padre.
Son tan agudas y corroſiuas todas las eſpecies de Aconito, que dado de qualquiera dellas por la boca vn poqui-
to, llaga y corroe ſubito las entrañas, ſaluo ſi no halla otro veneno en ellas: porque hallandole, pelean alla den-
trõ entre ſi las dos peſtilentias, y à la fin vienen de tal ſuerte a debilitarſe y conſumirſe lidiando, que queda con
vida el cuerpo: como ſuele acaecer à las liebres, que por el gran contraſte y diſcordia de los rixantes galgos, ſe
eſcapan. Dizeſe tambien que dado a beuer con vino el Aconito, ſocorre a los heridos del Alacran. Nace toda
eſpecie de Aconito por los boſques, y florece por Mayo y por Iunio: aun que ſeria mejor dezir, adonde y quan
do perezca vna planta tan pernicioſa, y tan enemiga del hombre, que inquirir de ſu nacimiento.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Cicuta. Cap. LXXX.

LA Cicuta produze vn tallo como aquel del hinojo, diuidido por cañutillos, y grande: y las hojas como las de la ferula, empero mas angostas, & hidiondas. De lo alto del tallo salẽ vnas varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquezina. Su simiente se parece al anis, sino que es mas blanca: y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta vno de los venenos mortiferos, que resfriando matan. Mas remediase su daño con vino puro. Sacase el çumo de los ramillos altos majados, y esprimidos, antes que la simiente y las hojicas se sequen: y despues de secado se espessa al Sol, y se haze pastillas: porque ansi seco sirue para muchas cosas en medicina. Mezclase vtilmente con los colyrios que mitigan dolor: y aplicado en forma de emplastro, sana las llagas que van cundiendo, y el fuego de Sant Anton. Toda la yerua majada y aplicada à los compaño nes, reprime las polutiones nocturnas, y relaxa el miembro genital estirado: de mas desto, amata el furor y heruor de la leche, haze que no crezcan las tetas de las dõzellas, y cõsume los testiculos de los niños, aplicada à cada vna de aquestas partes. Tienen por efficacissima la Cretense, la Megarica, la Attica, la de*Chio*, y la de Cilicia.

C I C V T A.

*El cod. antiene, καὶ τῆς νήσου κῶ. que es la de Co, tierra de Hippocrates.

NOMBRES

Griego, κώνειον. Lat. Cicuta. Ar. Sucharan. Cast. Ceguta, y Cañaheja, empero mira no la confundas con la ferula, llamada tambien Cañaheja, Cat. Cañaferla. Port. Ansarinha. Ita. Cicuta. Fran. Cigue. Tud. vvuterich.

ANNOTATION.

*ANsi tomo siempre fue muy nombrado, y aun se nõbra cada dia con grandissimo vituperio, Herostrato, por aquella señalada maldad y tacañeria que hizo, en quemar el templo tan celebrado de la Ephesia Diana: ni mas ni menos estendio la Cicuta su triste nombre por el mundo vniuerso, por razon de los homicidios sin cuento de los quales su mortifero çumo fue causa. Esta es aquella maligna plãta, con el liquor de la qual dierõ los Athenienses iniquamente la muerte al Innocentissimo y Sapientissimo Socrates. Esta, el vltimo supplicio, que en aq̃lla Republica se solia executar contra los malhechores, en los capitales delictos. Hallase la Cicuta copiosamente por todas partes, y es planta de todos muy conocida: porq̃ crece en torno de las ciudades (esperãdo segun yo pienso, si ay alguno q̃ justiciar) y los niños quãdo esta seca, jue gan à las cañas el verano con ella. Tienen tanta fuerça de congelar la sangre, y de mortificar los miembros, sus hojas, que paciendolas por malos de sus peccados los asnos, de tal suerte se paran yertos, que alguna vez los dessuellan, pensando que sean ya defunctos: aun que despues despiertan y resuscitan, à causa del gran dolor, ya medio dessollados los cuytadillos: y esto con grandissima risa y admiration de los ganapanes que les quitan el cuero. Puedese remediar el daño de la Cicuta, si acudimos antes que al coraçon penetre su fuerça: porq̃ en bauiendo hasta el llegado, requiescat in pace. Dauan la los Athenienses con vino, y despues de beuida, mandauã al condemnado, que hiziesse algunos passeos, para que se distribuyesse por los miembros vitales mas presto. Mantienen se de la Cicuta los Estorninos, porque tienen tan angostas las venas, que no pudiendo indigesta penetrar ni distribuyrse por ellas, se digere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes que passe adelante. Mas à los hombres: por las causas contrarias, quiero dezir por la facil distribution, es acelerado veneno: aun que Galeno refiere, que cierta vejezuela Atheniense, começando de quantidad muy pequeña, y acrecentandola cada dia vn poquito, de tal manera se acostombrò à comer la Cicuta, que à la fin vino à mantenerse della, y à comerla en grande abundancia: tanto puede la costumbre, y la hambre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

Socrates.

Del arbol llamado Smylace. Cap. Lxxxi.

EL Smylace llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol semejante al Abeto, ansi en la grandeza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Francia Narbonense, vezina de España. Los paxarillos que comen el fructo del que crece en Italia, * se bueluen negros *: y à los hombres

*El Cod. antiene, πνίγονται: que quiere dezir, se ahogan.

toma

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1





toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonense tiene tanta vehementia, que offende grauemente â los que à su sombra duermen, ò asientan: y aun muchas vezes los mata. Quise aqui recitar su historia, para que se guarde cada vno del.

NOMBRES Griego, Σμίλαξ. Lat. Smilax, & Taxus. Cas. Por. Texo. Cat. Taxo. It. Nasso, y Tasso. Fran. Yf. Tud. Eybē baum.

ANNOTATION. *EL Taxo que en Castilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Nasso, es arbol muy conocido, y produze vn fructo bermejo, dulce, vinoso, y semejante al que haze el Azebo: el qual comido se corrompe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y causa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno este arbol, y por ser su madera maciça, y tiesta, suelen hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las bestias que nunca rumian, las matan: y no hazen daño a las otras, que suelen rumiar lo comido. El sahumerio de las hojas del Texo, es muy cruel pestilentia del linage de los ratones. Comido el texo, engendra grandißima frialdad en el cuerpo, causa grande angustia de anhelito, y es veneno que muy presto despacha: por donde piensan algunos, que* (Toxicos venenos.) *los venenos Toxicos, fueron llamados Taxicos. Hincado vn clauo de cobre en el tronco del Texo (si en esto no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.*

Del Apocyno. Cap. LXXXII.

EL Apocyno llamado tambien Cynocrambe, es vna mata que produze ciertos ramillos luēgos, difficiles de romperse, de graue olor, y tractables como sarmientos: las hojas como las de la yedra, empero mas blandas, mas agudas hazia la punta, * de olor muy graue, algun tanto viscosas, y llenas de vn çumo amarillo: el fructo a manera de hollejo, luengo de vn dedo, y como las vaynillas de hauas, dentro del qual se encierra vna simiēte negra, dura, y pequeña. Amassadas con enxundia las hojas de aquesta planta, y dadas à comer à los perros, à los panteras, à los lobos, à los raposos, los matan: y subito los derriengan.

* Añadese en el co. an. δύσθραυστα. que es, difficiles al romperse.

NOMBRES Griego, Ἀπόκυνον, & κυνοκράμβη. Lat. Apocynon, Cynocrambe, vel Brassica canina. Cast. segun Amado. Hauas de perro, y Port. Tramoços de caom.

ANNOTATION. *LA Cynocrambe, ò Verça perruna, no solamente mata los perros, empero tambien es veneno à los hombres. Su facultad es tenida por caliente y seca en grado remisso. La Cynocrambe que describe el Fuchsio, no es*

sio, no es esta, sino vna especie de Mercurial, cuya historia se trahera en la fin del presente libro.

Del Nerio. Cap. LXXXIII.

EL Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produze las hojas de almendro, aun que mas luengas, y corpulentas *. Su flor se parece à la rosa: y su fructo à la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando se abre, descubre cierta substantia lanuginosa, y semejante à los fluecos de las espinas, de la qual està lleno. Su rayz es luenga, puntiaguda, leñosa, y salada al gusto. Nace en lugares vitiosos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas & sus flores son veneno mortifero de los perros, de los asnos, de los mulos, y de muchos otros animales quadrupedes. Empero beuidas con vino, son remedio à los hombres cõtra las mordeduras de fieras: principalmente si se mezcla con ellas ruda. Los animalejos flacos, quales son las cabras y ouejas, en beuiendo tan solamente el agua de su infusion, mueren.

* Añadese en el co. an. πλατύτερα, καὶ τραχύτερα: que quiere dezir, mas anchas y mas asperas.

NERIVM.



NOMBRES

Griego, Νήριον, Ροδοδάφνη, & Ροδοδένδρον. Lat. Neriũ, Rhododaphne, & Rhododẽdrum. Ba. Oleander. Cast. Adelfa. Cat. Baladre. Por. Eloendro, y Alandro. It. Oleandro. Fr. Rosage, y Rosagine. Tud. Olander.

ANNOTATION.

LA Rosa en Griego se llama Rhodon: y el Laurel, Daphne: de do el Nerio vino à se llamar Rhododaphne, porque en sus flores se parece à las rosas, y en sus hojas se semeja al Laurel. Llamase en las boticas esta plãta communmente Oleander, y en Castilla tiene por nombre Adelfa: y ansi à causa de su notable amargor, solemos meritamente rogar à Dios, que à la hembra desamorada al Adelpha le sepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero: y en el segundo, seco. Galeno le haze tambien veneno pernicioso à los hombres, lo qual no repugna à Dioscorides: porque muchas cosas tomadas de vn hombre sano, le matan, las quales dadas tras alguna ponçoña, ò contra mordeduras de fieras emponçoñadas, suelen ser saludables. Aplicada por de fuera esta planta, resuelue los apostemas.

FVNGI.



De los Hongos. Cap. Lxxxiiij.

DE los Hongos se hallan dos differentias: porque ò son buenos para comer, ò del todo mortiferos. Suelen hazerse venenosos por muchas causas: conuiene à saber, si nacen cerca de algunos

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

gunos clauos llenos de herrumbre, ò de paños podridos, ò de algunas cueuas de emponçoñadas serpientes, ò de arboles que particularmente produzen fructo dañoso. Porque estos tales tienen cierta viscosidad en si congelada: y en dexandolos vn poco, luego que son arrancados de tierra, se corrompen y pudren. Los que no tienen infection de veneno, son sabrosos al gusto, comidos en los potages: aun que tambien estos, si se comen en gran quantidad: suelen ser muy dañosos, porque se digeren muy dificilmente, y ahogan, ò engendran aquella suerte de enfermedad q̃ se dize Colera. Empero remedia todos estos inconueniẽtes el nitro dado à beuer, * cõ azeyte*, ò la lexia mezclada cõ azeda salmuera: ò el cozimiẽto del Axedrea, ò del Oregana: ò el estiercol de gallina beuido con vinagre, ò lamido cõ mucha miel. Dã los hõgos mãtenimiento al cuerpo, mas digerẽse con difficultad: y ansi por la mayor pte se suelẽ echar enteros por camara.

* Añadese en el co. an. σὺν ἐλαίῳ.

NOMBRES

Griego. Μύκητες.. Lat. Fungi. Ar. Hatar, y Father. Cast. Hongos. Cat. Bolets. Por. Cugumelos, Sanchinhas. Gasalhos, y mizcarros. It. Fonghi. Fr. Champignons. Tud. Schinamen.

ANNOTATION.

Dixo Porphyrio, que los hongos, y las turmas de tierra, eran hijos de algunos Dioses, y esto porque nacian sin simiente: como solemos dezir que son hijos de la tierra todos aquellos, de los quales no se conocen padres, ni madres. Haze aqui solamente dos differentias de hongos Dioscorides, aun que de la vna y de la otra dellas, se hallan infinitas à cada passo. Todos los hongos con su quãtidad, quiero dezir, comidos copiosamente, despachan, aun que no sean de natura malefica. Porque como consten de vna substantia espongiosa y muy rala, embeuiendo en sus poros todos los humores del vientre, se hinchan à manera de espongias: por donde no pudiendo ir à tras, ni adelante, con su bulto comprimen los pulmones, y ahogan. Algunos aunque sobriamente se coman, son con sola su qualidad, y pestilential natura, mortiferos: y estos son los que cerca de algunas plantas malignas, ò de aguas corruptas, nacen. Tienense por venenosissimos hongos aquellos, que quãdo los cortan para guisarlos, en breue tiempo se bueluẽ de mil colores: conuiene à saber, en el principio verdes: vn poco despues, amarillos: desde à vn rato, roxos: y a la fin azules, y negros. Tienense tambien por sospechosos aquellos, q̃ mientras mas se cuezen, mas duros, y rebeldes, se tornan. Estã en reputation y credito los hongos que crecen encima de algunos arboles: por parecer que no participan de la putrefaction de la tierra. Empero los mas saludables, ò por mejor dezir, menos dañosos de todos: à mi contemplation son aquellos muy olorosos, enxutos, blancos por arriba, negros por abaxo, pequeños, y apañaditos, que nacẽ por Abril en los prados, con las primeras aguas: llamados en la lengna Griega Boletos: los quales toda via por bien q̃ los guisemos y disfracemos, no carecẽ de vitio. En summa podremos generalmente y sin scrupulo, pronũciar de todos los hongos, lo que respondia cierto villano çafio, vendiendo en Madrid lobitos, à qualquiera que le rogaua le escogiesse vno bueno, Dad al diabro el mejor de todos. Porque el menos infame dellos, es frigidissimo, y se cõuierte en humores gruessos, y pegajosos: de los quales vienẽ à hazerse infinitas opilationes, y muy graues inconuenientes. Hallanse en el reyno de Napoles ciertas piedras, las quales mediocremente soterradas, y despues regadas con agua tibia, en espacio de quatro dias produzen vnos hongos sabrosos, para el qual effecto se guardan. Criase tãbien vna suerte de hongos, de la qual se haze perfectissima yesca: y otra que à los barberos sirue en lugar de espõgia, para quitar la Caspa.

Boleti.

COLCHICVM.



Del Colchico. Cap. LXXXV.

El Colchico, al qual vnos llaman Ephemero, y otros Bulbo saluage, produze à la fin del Otoño vna flor blanquezina, y semejãte à la que nace del açafran. Desde alli adelante haze ciertas hojas que se parecen à las del Bulbo, saluo que son mas grassas: y el tallo alto de vn palmo, sobre el qual nace vna simiente roxa. Su rayz tiene la corteza teñida de vn negro bermegeante: de la qual desnuda, se muestra blanca, tierna, dulce, y de cierto liquor preñada. Tiene la cebolla

de aquesta

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de aquesta planta en medio de si, vna hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colchos. Comida la dicha rayz, ahogando mata, como los hongos. Quisimos la aqui pintar, para que no la coma alguno por ignorantia en lugar del bulbo: porque à causa de su muy grato sabor se comeran las manos tras ella, los que no la conocen. Rehazense todos sus daños, con los remedios apropriados contra los hongos: y con leche vacuna beuida: la qual hallandose à mano, dexaremos de buscar otra medicina.

Griego, κολχικὸν, & ἐφήμερον. Lat. Colchicum, & Ephemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactylus. NOMBRES

Del Ephemero. Cap. LXXXVI.

EL Ephemero, llamado Iride saluage de algunos, produze las hojas del lirio, aun que mas delicadas, y ansi mesmo el tallo: las flores blancas, y amargas: y el fructo tierno. Haze vna sola rayz, y esta luenga, gruessa de vn dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los robledales, y en lugares sombrios. El cozimiento de la rayz es remedio contra el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: * por quanto le ataja*. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, resueluen las hinchazones, y apostemillas, que aun no han venido à maduration.

EPHEMERVM.



* Añadese en el co. ἀπάνυι γὰρ τὴν ὀδύνην.

Griego, ἐφήμερον. Lat. Ephemeron haud letale. Ara. kiman. It. Giglio saluatico. NOMBRES

ANNOTATION.

DOs especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: à la vna de las quales llama con addition Colchico Ephemero: y la otra Ephemero simplemente. Llamase aquella especie primera Ephemero, por ser veneno tan efficaz, que comido copiosamente, en vn dia solo despacha. A estotra se dio el mesmo nōbre, por respecto muy vario: conuiene à saber, porque sus flores passado vn dia, o dos, luego se parā marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si bien miramos su description, sino el vulgar Hermodactylo, que con inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administrā ordinariamente los boticarios: el qual es muy differente del Hermodactylo delos Griegos: pues consta que Paulo Egineta tratò de entrābos Ephemeros, y del Hermodactylo, harto diuersamente, y en differētes capitulos. Empero q̃ el Hermodactylo commun, que nos dā cada dia por la boca, cōtra los dolores delas juncturas, sea el mortifero Colchico, no ay dubda ninguna en ello: porque concurren en el todas aquellas partes, que al Colchico atribuye Dioscorides: las quales no repito, porque me aplaze la breuedad y puesto que en nuestros tiempos no mate tan descubierta y arrebatadamente, a los que suelen tragarle, no nos deuemos marauillar, pues no se da sino en quantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambiē dezir, que por estas partes no nace tan venenoso y maligno, como lo es en Colchide: aunque tarde ò temprano, no puede dexar de offender grauemente al cuerpo, que en sus entrañas le recibiere: por dōde tengo por sospechosas las pildoras, en cuya composicion entran los Hermodactilos. Persuadese el Fuchsio, q̃ el otro Ephemero, llamado Iris saluage, sea el Lilio conuallium: el qual como haga vna florezica pequeña, blanca, y admirablemente olorosa: y de mas desto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la rayz gruessa de vn dedo, muestrase ala clara muy differente del legitimo Ephemero: el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias: cōuiene a saber, de estiptica, y de resolutiua: visto que sus rayzes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas differentias de Ephemero en la campaña de Roma. Dize Dioscorides que la rayz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pestilenciales: en lo qual se parece a muchos hombrezicos de nuestros tiempos, que os daran vnas palabricas açucaradas, y cordiales: debaxo de las quales tienen solapado vn mortal veneno, para os exterminar.

Lilium conuallium.

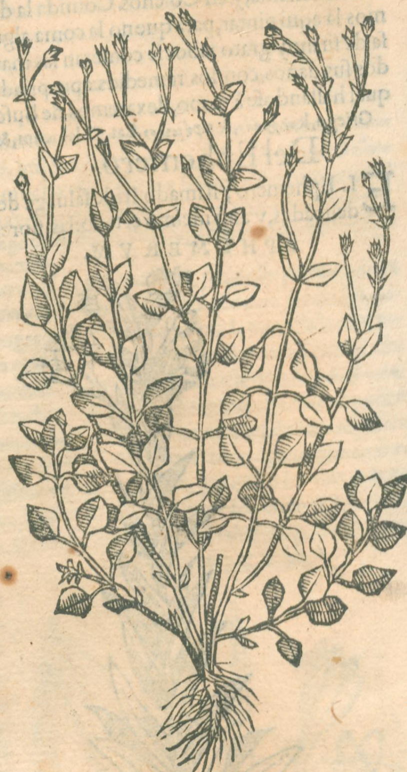
De la Helxine. Cap. Lxxxvij.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produze las hojas vellosas, y semejantes à las de la Mercurial: y vnos tallicos roxetos, al derredor delos quales se haze vna como simiente

HELXINE.



ALSINE.



miente muy menudica,y aspera,que se apega à las ropas.Sus hojas son frias,y estipticas: por dô-
de aplicadas en forma de emplastro , sanan el fuego de Sant Anton,las quemaduras del fuego,
las durezas del siesso,los diuiessos rezientes,las hinchazones,y toda suerte de inflammation.Su
çumo mezclado con aluayalde,es remedio del fuego de S. Anton , y delas llagas que van cun-
diendo, si se vntan con el. Aplicase tambien con seuo de cabron vtilmente, ò con ceroto cipri-
no, contra el dolor dela gota. Beuida del la quantidad de vn cyato, sirue a los tossigosos de lar
gos tiempos. Es muy vtil à las agallas apostemadas, si se vntan, o hazen gargarismo con el.Insti
lado dentro delos oydos con azeyte rosado, les quita el dolor.

NOMBRES. Griego. Ελξίνη. Lat. Helxine.& Muralis herba.Bar. Cast.& It.Parietaria.Car.Morella roquera.Por.Paritaria y Alfabaca de cobra.Fr.Parietaire.Tud.Tagund Nacht.

ANNOTATION. *La Helxine se llama tambien Parietaria, y Muralis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida esta planta,y floresce por Iulio.Tiene virtud de mundificar, de restriñir,y de resfriar. Dado à beuer su cozimiento con miel,o con açucar piedra,es admirable remedio contra la piedra delos riñones , y contra la retention de la orina. Con las partes gruessas y estipticas, tiene otras subtiles y agudas:por razon delas quales su cozimiento suele ser purgatiuo,y commodissimo en los clysteres. Majada con sal, abre las almorranas. Castra la tiña, y los empeynes,aplicada en forma de emplastro:*

Dela Alsine. Cap. LXXXVIII

LA Alsine que vnos llaman Anthillio,y otros Myosota,porque sus hojas se parecen à las ore juelas de los ratones, nace por los bosques,y por lugares sombrios , de do vino à llamarse Alsine. Semejase mucho esta planta à la Helxine, saluo que es mas baxica , y tiene mas luengas las hojas,y desnudas de vello:las quales quando se majan , dan de si vn olor de pepinos. Tiene virtud de resfriar y de restriñir , por razon dela qual se aplica vtilmente con polenta , contra la inflammation delos ojos. Instilase tambien su çumo en los oydos que duelen. En summa , tiene la mesma facultad dela Helxine.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Griego, Ἀλσίνη. Lat. Alſine. It. Centone, y Pauerina. Fr. Mourron. Tud. Guenerden. & Vogels kraut. P. Marugen. **NOMBRES**

*E*L Fuchſio quiere que la Anagallis, llamada por otro nombre Morſus Gallinæ, y la Alſine, ſean vna meſma planta: en lo qual luego ſe contradize, affirmando que tambien la llaman Pauerina en Italia: viſto que la pauerina (por la qual ſin dubda entendemos la Alſine) es aquella yerua commun, con la qual ſe reſtituye el apetito perdido a los paxaritos de jaula, tanto differente de la Angallide, quanto vna eſpecie de otra. La Alſine conſta de ſubſtantia fria, y aquoſa, y pareceſe mucho en ſu vigor à la Helxine.* **ANNOTATION. Anagallis.**

LENS PALVSTRIS.



De la Lenteja aquatica. Cap. LXXXIX.

LA Lenteja aquatica ſe halla en las aguas que no ſe mueuen: y es vna ſuerte de Muſgo, que ſe parece a la Lenteja infinito, y tiene fuerça de resfriar. Por donde aplicada por ſi, ò con Polenta, en forma de emplaſtro, es vtil à las inflammationes, al fuego de. S. Anton, y al dolor de la gota. De mas d'eſto, ſuelda las quebraduras * en los niños chiquitos *. *En el cod. antig. ſe lee τῶν παιδῶν

SEDVM MAIVS.



Griego, Φακὸς ὁ ἐπὶ τῶν τελμάτων. Lat. Lens paluſtris. Ar. Tahaleb. Bar. Lẽs aquatica. Caſt. Ouas, y Lẽtejas de agua. Port. Lentilhas do poço. It. Lente dei paludi. Fr. Lentille aquatique. Tud. Vvaſſer linſen. **NOMBRES**

LA Lenteja aquatica es aquella heruezilla muy verde, que a manera de ouas, nada por las lagunas, y por los foſſos de las ciudades, encima del agua: cuyas hojas (ſi deuemos darlas aqueſte nõbre) carecen de rayz y de tallo, y ſon redondas, anſi como las lentejas. Su facultad es fria y humida en el grado ſegundo. **ANNOTATION.**

De la Siẽpre viua mayor. Cap. xc.

LA Siempre viua mayor ſe llamo anſi, porq̃ tiene ſiempre verdes las hojas. Sus tallos ſon altos de vn codo, o algo mayores: de mas deſto, grueſſos como el dedo pulgar, graſſos, verdes, y hẽdidos como los del Tithymalo dicho caracio. Haze las hojas graſſas, carnoſas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades, à manera de lenguas. De las quales, aq̃llas que ſon mas cercanas à la rayz: ſe inclinan a tierra, y las q̃ eſtan en la cũbre, ſe apiñan vnas con otras, y hazen vn cogollo redõdo, en forma de ojo. Nace en los mõtes, y en los vaſos de tierra. Algunos tãbien la pantan encima de los tejados. Tiene virtud de resfriar y de reſtriñir. Sus hojas aplicadas por ſi, ò con polenta, en forma d'emplaſtro, ſon vtiles al fuego de Sant Anton, a las llagas que van cundiendo y talando la carne, a las inflammationes

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

*Añadese en el co.an. Καθ' ἑαυτο, καὶ

mationes de ojos, a las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El çumo d'ellas *por si, y* mezclado con Polenta, y azeyte rosado, es vtil fomentation contra el dolor de cabeça. Da se tã bien à beuer contra las mordeduras de los Phalangios, contra los fluxos del vientre, y contra la dysenteria. Beuido con vino, extermina las lombrizes redondas del vientre. Aplicado por abaxo con vn poco de lana, restriñe la demasiada purgation mugeril. Vntanse con el commodamente los ojos inflammados por occasion de sangre,

NOMBRES

Griego, Ἀείζωον τὸ μέγα. Lat. Semperuiuum magnum. Sedum maguum. Ar. Beiahalalen, & Hai alhaltz. Bar. Sẽper viua mayor. Cast. Yerua pũtera, y Siempre viua mayor. Por. Siempre noiua. It. Sempre viuo maggiore. Fran. Ioubarbe, ou Triquemadame. Tud, Grosz hauz vvurtz.

De la Siempre viua menor. Cap. XCI.

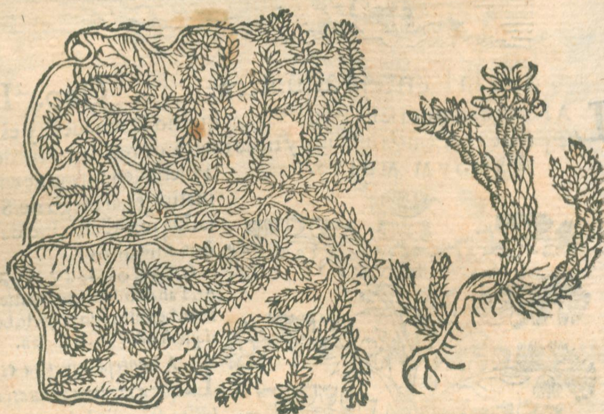
LA Siempre viua menor, nace entre las piedras, por los muros y cercas, y en las cueuas sombrias Produze de vna sola rayz, muchos tallos subtiles, empero poblados de ciertas hojuelas, menudas, redondas, grassas, y puntiagudas: en medio de todos los quales se leuanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en su cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aquesta especie tienen la virtud mesma, que las de la precedente.

NOMBRES Griego, Ἀείζωον τὸ μικρόν. Lat. Semperuiuum, vel Sedum minus. Bar. Vermicularis. It. Granellosa.

SEDVM MINVS.



SEDI TERTIVM GENVS.



De otra especie de Siempre viua. Cap. XCII.

PArece ser otra especie de Siempre viua, la que de algunos es llamada Verdolaga siluestre, ò Telephio, y es de los Romanos Illecebra. Produze aquesta vnas hojuelas *mas gruessas*, vellosas, y semejantes a las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corrosiua. Por donde aplicada con enxundia en forma de emplastro, resuelue los lamparones.

Griego, Ἀείζωον τρίτον. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

*El cod.an. tiene, πλατύτερα, que quiere dezir mas anchas.

NOMBRES

ANNOTATION.

AQui nos pinta tres especies de la siempre viua Dioscorides: aun que la tercera y vltima d'ellas, puesto que tiene siempre verdes las hojas, toda via no es linage de Siempre viua, ni de Verdolaga siluestre, sino tiene se por vna especie del llamado Telephio: la qual produze de vna rayz ordinariamente seys ò siete ramillos, cargados de muchas hojuelas grassas, redondas, y semejantes a piñones mondados, ò à ciertos gusanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron a esta planta Vermicular. Cada vno de sus dichos tallos, por la parte baxa es delgado: y desde la rayz hasta la cũbre poco a poco se va engrossando, en manera de vn Cornucopia. Sus flores (las quales nacen en la extremidad de los tallos) son amarillas. Es el Telephio caliente, agudo, y mordacissimo a

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

sino al gusto: y hallase su description tambien, aun que algo varia: en el ultimo capitulo del segundo libro: y en algunos codices incorrectos, a la fin del de las Verdolagas. La siempre viua mayor es muy conocida por todas partes: porque tiene vnas pencas gruessas, grassas, verdes, y llenas de çumo, todo el inuierno y verano. De la menor se hallan dos differentias: conuiene à saber macho y hembra: cada vna de las quales tambien se llama Vermicularis, por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores, y la hembra mas blanquezinas. Florecen todas las especies de Siempre viua por Mayo, y Iunio. Cada vna d'ellas resfria en el grado tercero, y en segũdo desseca: por dõde aplicada en forma de emplastro, restaña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas: deshaze las almorranas, y reprime todas las inflammationes hiruientes: lo qual quisieron dar à entender aquellos, que publicaron, ser bastante la Siempre viua, para con su frialdad resistir a los rayos y llamas del cielo. Si quieres ver vna experientia notable, la qual muchas vezes yo he hecho, atrauiessa de arriba à baxo por la coronilla, la cabeça de vn pollo, cõ vn cuchillico delicado d'tajar plumas: mojado en el çumo de qualquier especie de Siempre viua, de suerte que el corte no vaya al traues, sino endereçado al pico: y despues de la hauer atrauessado muy diestramente hasta hincar la punta del gañiuete en vna tabla subjecta, saca de presto el dicho cucillo, y pon sobre entrambos agujeros vn poco de la mesma yerua majada: porque despues de hauer tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerua por espacio de vn credo, le veras biuir y resuscitar claramẽte de muerte à vida. De suerte, que si le sueltas, se irà muy sano y entero, cacareando como los otros pollos, entre los quales comerà y biuirà, mientras no le mataren: la qual prueua creo que tambien se haria seguramente en vn niño de teta, y en qualquiera otro animal, que tuuiesse la cabeça muy tierna.

VMBILICVS VENERIS.



VMBILICVS VEN. ALTER.



Del Ombligo de Venus. Cap. XCIII.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produze las hojas redondas à manera de acetabulo, y concauas insensiblemente: de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se vee la simiente *. Su rayz es redonda como vna açeytuna. El çumo de las hojas y de la rayz aplicado al derredor con vino, y echado con vna xeringa, relaxa las carnosidades que atapan la canal de los vergonçosos miembros: y es vtil à las inflammationes, a los lam-

* Añadese en el co. an. λεῖον, que significa lisa.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

los lamparones, al fuego de Sant Anton, à los sauañones, y à los ardores de estomago. Comidas las hojas con la rayz, deshazen la piedra, y prouocan la orina, y beuidas con clarea, siruen à los hydropicos. [redacted]

NOMBRES Griego, κοτυληδών. La. Cotyledon, Acetabulum, & Vmbilicus Veneris. Cast. Orejas de monje. Cat. Capadella. Por. Conculhos, Conchelos, y Sombre rinthos do telhado.

De otro ombligo de Venus. Cap. XCIIII.

Cymbaliũ. HAllase otra especie de ella, la qual se dize Cymbalion. Esta produze grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguezillas: las quales junto à la rayz son espessas, y apiñandose hazen cierto cogollo en medio, a manera de vn ojo: como aquel de la siempre viua mayor, estiptico al gusto. Su tallico es subtil, encima del qual crece vna flor y simiente, semejante a la del Hyperico. La rayz de aquesta es mayor. Tiene la facultad de la siempre viua.

ANNOTATION. *EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en gran abundantia por los muros y cercas viejas, con vnas hojas redondas à manera de aquellas coberteras de barro, con que se cubren las ollas. Llamase en algunas partes Oreja de monje. La otra de la segunda, puesto que la llame Cymbalion Dioscorides, toda via es muy differente de la vulgar* Cymbalaria *Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con vnos tallicos tiernos y muy subtiles, y con hojas de yedra: por toda la redondez esquinadas. La vna y la otra especie tiene fuerça de resfriar, de restriñir, de mundificar, y de resoluer. Comidas las hojas de la primera (segun dize Hippocrates) siruen à la generacion de los machos: y aquellas de la segunda, à la de las hembras.* [redacted]

VRTICA PRIMA.



VRTICA SECVNDA.



De la Hortiga. Cap. XCV.

HAllanse dos especies de Hortiga. La vna de las quales es mas agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas: y produze vna simiente como aquella del lino, aun que algo menor. La otra no tiene tanta aspereza, y haze la simiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

aplicada con sal en forma de emplastro, sanan las mordeduras de perros, las llagas suzias, las llenas de corruption, las malignas y encanceradas, las desencasaduras de miembros, los tolondrones, las sequillas que se hazen tras los oydos, los diuiessos, y qualquier otro apostema. Aplicanse con cera contra las opilationes del baço. Majadas y metidas con su çumo dentro de las narizes, restañan la sangre que sale d'ellas. Encorporadas con myrra, y puestas dentro de la natura, prouocan el menstruo. Hazen tornar à su lugar la madre salida a fuera las frescas, solamente en tocarla. Su simiente beuida con vino passo, estimula a luxuria, y desopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, sirue a los que no pueden ressollar sino estando enhiestos, y es vtil al dolor de costado, y a la inflammation del pulmon. De mas de esto, haze arrancar los humores del pecho, y mezclase con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cozidas con Caracoles, molifican el vientre, prouocan la orina, resueluen ventosidades. Coziendose con ptisana, arrancan los humores del pecho. Beuidas con vn poco de myrra, prouocan el menstruo. Su çumo administrado en forma de gargarismo, reprime la inflammation de la campanilla.

Griego, ἀκαλήφη, καὶ κνίδη, Lat. Vrtica. Ar. Huniure. Cast. y Cat. Hortiga. Port. Vrtiga. Ita. Ortica. Fran. Ortie. Tud. Nessel. NOMBRES

VRTICA TERTIA.



ANNOTATION.

*CNidao en Griego, significa lo mesmo que rasco: por donde justamente los Griegos llamaron à las Hortigas Cnidas, â causa de su conuersacion aguda y mordiente. Llamaronlas tambien Acalyphas, como si dixessen ἀκάλυπτας, no por otro respecto (segun barrunto) sino porque sus mañas son tales, que a do quiera que esten, no pueden facilmente encubrirse: y ansi me parece que no se deue escriuir con η. ἀκαλήφα, como se escriue en todos los codices, sino con υ. por el tal respecto. De manera que son muy conocidas las hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanse aquellas dos especies de Hortigas por todas partes: y sin ellas otra tercera, la qual produze muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las Hortigas constan de partes subtiles, y de complexion seca, empero no tan caliente, que por su calor sean mordicatiuas: porque aquella aspereza y mordication con que irritan las partes que tocan, procede no de qualidad interior, sino de cierto vello muy penetratiuo y agudo: con el qual tambiẽ estimulan y relaxan el vientre comidas, no porque de su natura sean solutiuas. La simiente y las hojas tienen fuerça notable de resoluer, y son algun tanto ventosas: por dõde suelen incitar a luxuria. El baho de las Hortigas cozidas, recebido quando se cuezen, castra de rayz los empeynes. Parecese algo a la hortiga, vna yerua que vulgarmẽte se dize Cardiaca, la qual produze las hojas crespas, vellosas, y hendidas al derredor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual salen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos yguales. Haze las flores purpureas claras: las quales nacen al derredor del tallo, junto al nacimiento de los peçones que sostienen las hojas. Nace por los caminos, y es tã amarga al gusto, que se tiene por caliente en el segundo excesso, y en el tercero seca. Su cozimiento beuido, es vtil a las palpitationes y saltos del coraçon, al espasmo, y a la perlesia. Abre las opilationes, adelgaza los humores viscosos y gruessos, prouoca la orina y el menstro, y purga las arenas de los riñones. Cardiaca.

De la Galiopsis. Cap. XCVI.

LA Galiopsis es vna planta toda semejante a la Hortiga, en sus tallos, y hojas: saluo que las tiene mas lisas, *y de olor muy graue, quando se fregan entre los dedos. Sus flores son menudicas, y de color purpureo. Nace por los setos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, sus tallos, su simiente, y su çumo, tienen facultad de resoluer las durezas, los apo-stemas

*Añadese en el co an. καὶ λεπτότερα, q̃ quiere dezir, mas delgadas.

ſtemas encancerado, los lámparones, las ſequillas q̃ ſe hazẽ tras los oydos, y los diuieſſos. Empero cõuiene áplicar la dicha yerua majada cõ vinagre, y tibia, en forma de emplaſtro, dos vezes al dia, ſobre la parte doliẽte: la qual tambiẽ ſe baña vtilmẽte con ſu cozimiẽto. Aplicada con ſal, es vtil a las llagas que van paciẽdo la carne,* a las gangrenas, y a las corruptiões de miẽbros.

*Añadeſe en el co. an. καὶ φλεγμονάς, que es a las inflammationes.

GALIOPSIS. GALION.

NOMBRES Griego, Γαλίοψις. Lat. Vrtica Labeo. Vrtica iners. Vrtica fœtida. Bar. Vrtica mortua. Caſt. Hortiga muerta. Por. Hortiga morta. Ir. Ortiga morta Fr. Ortie morte. Tud. Taud Neſſel.

ANNOTATION. *LA Galiopſis es vna eſpecie de aquella Hortiga, que ſuele llamarſe muerta, porque ni muerde ni haze daño al que toca: el qual apellido le dio la gran malignidad de los hombres: los quales, al que no es reboltoſo, ni ſabe offender à nadie, antes ſufriendo injurias, y dando gratias por ellas, paſſa la pobre vida, dizen que no es d'eſte mundo, ſino vn Iuã de buen alma: de ſuerte que à aquellos tienen por muertos, que no biuen para dañar al proximo, y aqueſte meſmo juyzio hazen de las plantas, y de los brutos, por donde vemos que llaman biuos y excellentiſſimos toros, à los que deſtripan en el coſſo cient hombres: y à los manſos por el contrario, bueyazos muertos: y anſi gritan que los jarreten. Hallanſe tres eſpecies de hortiga muerta, differentes ſolamente en las flores. Porque vna las haze blancas: y eſta en Latin propriamente ſe llama Lamium: otra amarillas: y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopſis, llamada de algunos Latinos Vrtica Labeo, y de otros Iners, y mortua. Produze la Galiopſis ſus flores totalmente ſemejantes à vnos yelmos abiertos: de donde pienſan algunos que cobro aquel nombre: los quales deurian mirar que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopſis toman la Scrophularia, ſemejantemente no poco à ella: cuya rayz tiene admirable virtud de reſoluer potentemente las almorranas, los apoſtemas duros y melancolicos, y principalmente los lamparones: para el qual vſo ſe tiene de cozer con agua y manteca freſca, y deſpues aplicarſe majada en forma de emplaſtro*

Lamium.

Scrophularia.

Del Galio. Cap. XCVII.

LLamoſe anſi el Galio, porque en lugar de cuajo ſuele cuajar la leche. Produze vn ramillo derecho: y encima del vna flor amarilla, ſubtil, eſpeſſa, y muy oloroſa. Pareceſe en tallo y en hojas infinito al amor de Hortolano. Su flor aplicada en forma de emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego, y reſtaña las effuſiones de ſangre. Mezclaſe el Galio cõ ceroto Rolado, y aſſoleaſe haſta que ſe torne blanco: porque eſtonces tiene gran virtud de mitigar el canſancio. Su rayz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

NOMBRES Griego, Γάλιον. Lat. Gallium. Fran. Petit muguet.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

EL Galio es yerua muy familiar, y crece por todas partes con tallos y hojas ſemejantes à las de la Aparine, llamada Amor de hortolano. Su virtud es algun tanto aguda, y deſſecatiua. Majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego, y reſtriñe todo fluxo de ſangre. ANNOTATION.

Del Senecio. Cap. XCVIII.

EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas continuas, y hendidas por las extremidades como las de la Oruga, empero mucho menores. Sus flores ſon amarillas, las quales ſe van en fluecos, luego en abriendoſe. Llamoſe Erigeron en Griego eſta planta, porque las tales flores ſe bueluen canas la primauera, como los cabellos en la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerça de reſfriar. Por donde aplicadas en forma de emplaſtro por ſi, ò con vn poco de vino, ſanan las inflammationes del ſieſſo, y de los compañones. Mezcladas con la manna de encienſo, curã todas las otras heridas, y en eſpecial las de los neruios. Los fluecos de ſus flores aplicados por ſi con vinagre, hazen el meſmo effecto: empero ſi ſe beuen freſcos ahogan. Todo el tallo cozido primero* en agua, y deſpues beuido con moſto, remedia los dolores de eſtomago: que engendrò la colera. * ἀνιδεῖ καὶ ἑψηθεὶς.

Griego, Ἠριγέρων. L. Senecio. Caſt. Yerua cana. Por. Cardo morto. It. Cardõcel'o. Fr. Seneſſon. T. Creutz Vvurtz. NOMBRES

SENECIO.



THALIETRVM.



ERigeron en Griego quiere dezir viejo en la Prima vera: el qual nombre ſe dio à eſta planta, porque ſus flores canecen en aquel tiempo: por el qual reſpecto en Latin ſe dixo tambien Senecio, viſto que repreſenta ſenectud en ſus canas. La virtud del Senecio es fria y reſolutiua. ANNOTATION.

Del Thalietro. Cap. XCIX.

EL Thalietro produze ſus hojas como las del Culantro, aun que mas graſſas: y ſu tallo es grueſſo como aquel de la ruda, del qual penden las hojas. Eſtas majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Griego, θάλικτρον. Lat. Talictrum, & Thalietrum.

NOMBRES ANNOTATION.

*Eñl co.an. se lee, θριδακώδης, que es, à manera de vna lechuga: la q̃l lectiõ sigue Plinio.

*En el cod. antig. se lee ψυξίων, que es refrigerio.

VNos codices tienen Thalietro, y otros Thalictro. Empero dexando à parte los nombres, ay grande altercation sobre la essentia de aquesta planta. Porque vnos entienden por ella la vulgar Cotula fetida: y otros la llamada Argentina: de los quales ninguno acierta: pues el Thalietro es otra planta diuersa, y conocida en la cãpaña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerça de dessecar sin alguna mordication el Thalietro, y ansi cura valerosamente las llagas viejas.

Del Musgo marino. Cap. C.

NAce el Musgo marino sobre los peñascos vezinos del mar, y sobre algunas conchas de peces: el qual es* cabelludo, subtil, y sin tallo. Tiene virtud estiptica, y vtil a las inflãmationes, y dolores de gota, que requieren estipticidad.

MVSCVS MARINVS.

Griego, βρύον θαλάσσιον. Lat. Marinus Muscus. Bar. Corallina. Cast. Musgo marino.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Musgo marino, es aquella menuda planta, que tiene Coralina por nombre, por hallarse principalmente en la mar à los corales rebuelta, como lo testificã todos los pescadores d'ellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre y aquosa substantia. Dada à beuer en poluo, tiene gran propriedad de matar y cõsumir las lombrizes.

*Seguimos el co. anti. q̃ no tiene como los otros, λευκόν, q̃ significa blanca, sino οὖλον, q̃ es cabelluda.

*El cod. an. tiene, συπτικόν, q̃ significa restriñir, y aũ parece sana lection.

Del Alga marina. Cap. CI.

HAllanse muchas suertes de Alga marina. Porque vna crece ancha: otra algun tanto luenga, y roxeta: y finalmente otra * muy cabelluda, la qual nace en Candia, cerca de tierra, y es gratiosamente florida, y muy agena de corruption. Todas estas species tienen fuerça * de resfriar: y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles, no solamente à la gota, empero à qualesquiera otras inflammationes. Verdad es que conuiene aplicarlas frescas, antes que se paren marchitas. Nicandro dixo que la roxa era vtil contra las injurias de las serpientes. Pensaron algunos que con esta especie se affeytauan las mugeres el rostro: no entendiendo que para el tal effecto vsan de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

Griego, φῦκος θαλάσσιον. Lat. Fucus marinus. Cast. Alga marina. Ceuas. Port. Sciba do mar.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Alga, llamada tambien Phycos, ò Phucus marinus, es vna cierta yerua que crece debaxo del agua en la mar: la qual arrancada y arrojada de las furiosas ondas, se halla despues a la orilla. Conocense en cada puerto otras muchas especies d'ella, vltra aquellas tres que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales la segunda, quiero dezir la luenga, y roxeta, no es otra cosa, sino la que de Venetia viene cada dia entre los vidros à Roma, para que no se quiebren: la qual es veneno mortifero de las pestilentiales pulgas y chinches, como arriba està declarado. Es toda suerte de Alga naturalmente fria y seca en el orden segundo, aun que por razon de la sal, accidentariamente possee cierta fuerça de calentar.

POTAMOGETON.



Del Potamogeton. Cap. CII.

Potamogeton.

EL Potamogeton produze las hojas como aquellas de las acelgas, empero vellosas, y salidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, por donde sirue à la comezon, y es vtil à las lla-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

à las llagas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamoſe anſi, porque nace en las lagunas, y en lugares aquoſos.

Potamogeton en Griego no quiere dezir otra coſa, ſino vezina de rios: el qual nombre con razon ſe le dio à eſta planta, porque anda nadando en ellos. Llamaſe tambien Stachytes, que quiere dezir eſpigada, porque haze la flor à manera de eſpiga. Hallaſe communmente por los eſtanques y fuentes, de do vino à llamarſe Fontalis. Su facultad es refrigeratiua y eſtiptica, como aquella del Polygonio, aun que conſta de eſſentia mas grueſſa. ANNOTATION. Stachytes. Fontales.

Del Stratiote aquatico. Cap. CIII.

AL Stratiote aquatico ſe le diò el tal ſobrenombre, porque crece y nada ſobre las aguas, y biue ſin alguna rayz. Produze las hojas como las de la Siempre viua, empero algo mayores: las quales tienen fuerça de resfriar. Beuidas reſtañan la ſangre que corre de los riñones: y aplicadas con vinagre en forma de emplaſtro, hazen que las heridas, y el fuego de Sant Anton, y las hinchazones, no ſe apoſtemen. Stratiote aquatico.

Eſta planta nace ſolamente en el Nilo, quando ſale de madre, y es muy ſemejante à la Siempre viua, dado que tiene muy mayores las hojas: por donde ſerà eſcuſado penſar de hallarla por eſtas partes. ANNOTATION.

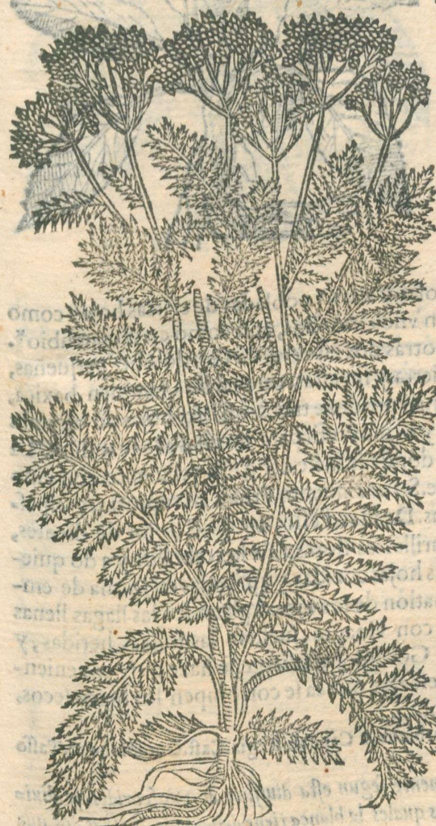
Del Stratiote Milefolio. Cap. CIIII.

EL Stratiote Mileſolio es vna matilla pequeña, que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor. Produze ſus hojas ſemejantes à las alas de algunos paxarillos pequeños, y muy hendidas: el nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecenſe las dichas hojas, por ſer cortas y aſperas, à los cominos ſaluages: ſaluo que no ſon tan luengas, y tienen la copa mas eſpeſſa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vnas varillas pequeñas, y ſobre ellas ciertas copas como las del Eneldo. Sus flores ſon * pequeñas, y blancas. Nace * en lugares por cultiuar *, y aſperos: y principalmente por los caminos. Es muy vtil aqueſta yerua contra las effuſiones de ſangre, contra las llagas rezientes, antiguas, y enfiſtoladas.

*Añadeſe en el co. an. πολλὰ, λεπτά, q̃ quiere dezir, muchas menudicas.

*Leeſe en el codi. antig. τόποις ἀγρίοις: la qual lection nos parecio mas ſana.

STRATIOTES MILEFOLIO.



Griego, Στρατιώτης χιλιόφυλλος, Lat. Stratiotes Millefolium. Caſt. Mil en rama. It. Millefoglio. Fr. Millefueille. Tud. Garben. NOMBRES

EL Chiliophylo, ò Milefolio, llamado Stratiote, porque ſirue mucho en las guerras para ſoldar las heridas, no difficre de nueſtro Milefolio vulgar, que à cada paſſo crece por los caminos: empero es diuerſo de aquel Myriophylo, que tambien tiene Milefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos, con vn tallico muy liſo, vazio, luengo, y poblado del menudicas hojas, como las de hinojo: del qual tratarà en el Cap. CXVj. Dioſcorides. ANNOTATION.

Del Gordolobo. Cap. CV.

DEl Gordolobo tenemos dos generaliſsimas differentias: conuiene à ſaber vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca ſe ſubdiuide en macho, y en hembra. Las hojas de la hembra ſe parecen à las de la verça, empero ſon mucho mas velloſas, mas anchas, y mas blanquezinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloſo, alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las flores blancas, ò de vn mortezino amarillo: la ſimiente negra, la rayz luenga, grueſſa como el dedo, y acerba al guſto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas luengas, blancas, y mas angoſtas: y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro ſe ſemeja totalmente al blanco, ſaluo que produze mas negras, y mas anchas ſus hojas. Hallaſe tambien vn

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

VERBASCVM PRIMVM. VERBASCVM SECVNDVM.



*El cod.an. tiene, φύλλα δ' ἐλελισφάκῳ ὅμοια ἔχει κύκλῳ περὶ τοὺς ῥάβδους, ὥσπερ πράσιον que es, al de rredor d' las quales tiene vnas hojas semejãtes à las de la saluia, como el marrunio.

*Añadese en el co. an. πλατεῖα.

*El cod. an. tiene τῆς δὲ χρυσοειδοῦς τὰ ἄνθη, &c. q̃ quiere dezir las flores del gordolobo q̃ las produze doradas, tiñẽ, &c

*El co. anti. tiene, καὶ: la qual es copulatiua.

Gordolobo saluage, que produze vnas varillas leñosas, y altas.* pobladas de ciertas hojas como las de la Saluia: al derredor de las quales varas, salen vnos ramillos, ansi como en el marrubio*. Sus flores son amarillos, y de color de oro. Hallãse otras dos especies de Gordolobo pequeñas, vellosas, de hojas redondas, y muy arraygadas en tierra: y sin estas, otra tercera, tambien baxica, llamada de vnos Lychnitis, y de otros Tryallis: la qual produze tres ò quatro hojas, ò algunas mas gruessas, grassas,* anchas*, cubiertas de vello: y es muy vtil para mechas à los candiles. La rayz de las dos primeras tiene virtud estiptica: por donde se suele dar d'ella vtilmente con vino la quantidad de vn dado, contra el fluxo del vientre. Su cozimiento sirue a las rupturas, y espasmos de neruios, y a las contusiones y tosses antiguas. De mas d'esto, mitiga el dolor de dientes, si se enxaguan con el.*El Gordolobo que haze amarillas las flores, tiñe los cabellos: y a do quiera que le coloquen, atrahe hazia a si las polillas*. Sus hojas cozidas, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles a las hinchazones, y a la inflammation de los ojos. Aplicanse a las llagas llenas de corruption, con miel, * ò * con vino. Mezcladas con vinagre, sueldan las frescas heridas, y siruen a las puncturas del Alacran. De las hojas del Gordolobo saluage, se haze muy cõuenien-te emplastro, contra las quemaduras del fuego. Dizese que nunca se corrompen los higos secos, puestos entre las hojas del Gordolobo llamado hembra.

NOMBRES

Griego, Φλόμος. Lat. Verbascum Phlomus. Bar. Tapsus Barbatus, & Candela Regia. Cast. Gordolobo. It. Tasso barbasso. Fr. Boillon. Tud. Vuulkraut.

ANNOTATION.

EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente segun esta diuision de Dioscorides, se diuide en dos differentias, que son blanca y negra: de las quales la blanca tiene debaxo de si otras dos, que son macho y hembra: de suerte que tenemos contadas ya tres especies. La quarta se atribuye a Gordolobo saluage. Sin estas quatro se hallan otras dos especies de Gordolobo, cada vna de las quales, por ser baxica, se llama

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

VERBASCVM TERTIVM.



VERBASCVM SYLVESTRE.



se llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbasculum: como si dixessemos Gordolobillo. Estas son (segun la opinion de Varones exercitados en el negocio herbario) las que vulgarmente se dizen Herba paralysis, y Arthetica. De las quales la vna es notablemente olorosa: y la otra carece de olor, en lo qual solamente differen. Añade à estos dos aqui dichos, otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides, el qual nombre con razon se le deue, por quanto de su meollo suelen hazerse excellentes mechas, para los candiles y lamparas. Todas estas especies vi en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, ansi como nos las pinta Dioscorides. Cada vna d'ellas es moderadamente caliente y seca: por donde tiene facultad de resoluer, y mundificar, con alguna astriction. Las hojas majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiento de sus rayzes desopila los riñones y la vexiga: y las mesmas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y deshazen sus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y puestas sobre las enclauaduras de los cauallos, luego sin mas dilation las sanan.

Herba Paralysis, y Asthetica. Lychnitis.

De la Ethiopide. Cap. CVI.

LA Etiopide produze vnas hojas como aquellas del Gordolobo, muy vellosas, y espessas, al derredor del fundamento de la rayz: el tallo quadrado, guesso, aspero, semejante al del Torongil, ò al del Arctio: del qual nacen no pocos ramos: la simiente tamaña como a los yeruos, y en cada hollejo doblada: y de vn tronco muchas rayzes, luengas, guessas, * y pegajosas al gusto: las quales despues de secas se paran negras, y duras, à manera de cuernos. Nace copiosamente en Messenia, y en Ida. Su rayz cozida, y beuida, sirue à la sciatica, al dolor de costado, à los que arrancan sangre y materia del pecho, y à las asperezas de la garganta. Tomanla tambien con miel, en forma de lamedor.

*Añadese en el co. an. τραχείας, q es, asperas.

Griego, Αἰθιοπίς. Lat. Aethiopis.

NOMBRES

VERBASCVM LYCHNITIS.



AETHIOPIS.



ANNOTATION.

LLamoſe aqueſta planta Ethiopide, ſegun perſuaden algunos Varones doctos, porque ſe halla gran copia d'ella en Ethiopia. Otros ſoſpechan que tomo el nombre de la negregura de ſu rayz, la qual es negra como los buzanos Ethiopicos. Empero en eſta diuerſidad de opiniones, mucho mas peſa el teſtimonio que la ſoſpecha. Moſtraronme en Padua eſta planta, en el jardin que alli tienen los Venetianos.

Del Arctio. Cap. CVII.

EL Arctio llamado Arcturo de algunos, tambien es ſemejante al Verbaſco en las hojas: aun que las haze mas velloſas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce y blanca: el tallo luengo, y blando: y la ſimiente* como el pequeño Comino. El cozimiento de ſu rayz y ſimiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes, tenido en la boca: y es fomentacion excellente contra las quemaduras del fuego, y contra los ſauañones. Beueſe vtilmente contra la ſciatica, y contra la difficultad de la orina.

*κυμίνῳ μικρῷ ὅμοιον.

NOMBRES

Griego, Αρκτιον. Lat. Arctium.

ANNOTATION.

EL Ruellio entiende por el Arctio, la Bardana menor, y engañaſe: porque aquella Bardana, y el Xanthio, ſon vna meſma coſa. Confundio Plinio el Arctio, con el Arcio, ò lampazo: del qual ſe tratara en el ſiguiente capitulo. En ſumma no ſe tiene entera notitia de aqueſta planta.

Bardana menor. Xanthio.

Del Arcio. Cap. CVIII.

EL Arcio haze las hojas como las de la Calabaça, empero mayores, mas negras, mas grueſſas, y cubiertas de vello: y el tallo blanquezino, aun que algunas vezes nace ſin el. Su rayz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna drama con piñones mondados, es vtil à los que arrancan ſangre, y materia del pecho. Majada y aplicada en forma de emplaſtro, aliuia los dolores de las juncturas deſconcertadas. Aplicanſe commodamente las hojas ſobre las llagas viejas.

NOMBRES

Griego, Αρκτιον. Lat. Arcium, Perſonata, & Perſonatia. Bar. Bardana mayor. Caſt. Lampazos. Port. Herua dos pegamaços. It. Lappola maggiore. Fr. Gleteron, y Napolier. Tud. Groſz kletten.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1


PERSONATA.


PETASITES.

ANNOTATION.

EL Arcio no es otra cosa, sino aquella planta muy conocida, que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase en Latin Personatia, no por otro respecto, sino porque antiguamente los que representauan comedias, cubrian cō sus hojas las caras, y se aprouechauā d'ellas, como de mascaras, à las quales mascaras los Latinos llamā Personas. Produze aquesta yerua vnas hojas grādißimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como auellanas, que se apegan ordinariamente a las ropas: de los quales nace por Iulio vna florezica insensible, y purpurea. Tiene fuerça de resoluer, y de dessecar, restriñendo algun tanto. Majada toda la yerua con sal, y aplicada sobre las mordeduras de perros rauiosos, las sana: y lo mesmo haze sobre aquellas de biuoras, y sobre las puncturas del alacran: empero conuiene primero sarjar la parte doliente. El çumo de sus hojas beuido con miel, prouoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

Del Petasite. Cap. CIX.

EL Petasite no es otra cosa, sino vn* peçon mas luengo que vn codo, tan gruesso como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, semejante a vn sombrero, y asida en forma de hongo. Aplicase vtilmente aquesta hoja majada, contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

*El cod. antiene, θαμνίσκος, que quiere dezi matilla.

NOMBRES.

Griego, Πεταςίτης. Latino, Petasites. Cast. Sombrerera. Tud. Pestilentz vvurtz.

ANNOTATION.

PEtasus en Griego significa el sombrero, de do vino à llamarse Petasites aquesta planta, por produzir ella las hojas semejantes à los sombreros. Llamase en Alemania Pestilentz vuurtz, que significa rayz contra la pestilentia, por ser su rayz singular remedio contra toda fiebre pestilential. Nace por las sequias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos: las quales despues de marchitas, se caen, sin dexar fructo alguno. Es dessecatiua en el orden tercero, como consta de su notable amargor. Su rayz beuida con vino, prouoca sudor potentißimamente: y tiene grande efficacia en matar las lombrizes del vientre. De mas de esto prouoca la orina, y facilita el anhelito.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

EPIPACTIS.



FVMARIA.



De la Epipactide. Cap. CX.

LA Epipactide llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beuese vtilmente contra veneno, y contra las indispositiones del higado.

Griego, Ἐπιπακτὶς. Lat. Epipactis, & Elleborina.

NOMBRES

ANNOTATION.

NO ay hombre en la Europa que conozca ni muestra esta planta la qual, se deue darse fe à Theophrasto, tiene gran virtud vomitoria, y semejante à la del Eleboro: de donde por ventura le vino el nombre: aun que algunos toman por ella essa yerua que damos pintada, por ser ansi en las hojas y flores, como en las rayzes. muy semejantes al Eleboro negro.

De la Fumaria. Cap. CXI.

*Añadese en el co. an. ὁ ἐπὶ τῶν κριθῶν φυόμενος.

*En el cod. anti. se lee. κολλᾷ ἢ que significa, cõ cola, ò con.

*Leese en el codi. antig. πλειονα χολὴν διουρων ἄγει.

LA Fumaria * que nace entre las ceuadas*, es vna yeruezilla ramosa, y muy tierna, que se parece al Culantro: aun que produze las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte copiosas: y las flores purpureas. Su çumo es agudo, clarifica la vista, y prouoca las lagrimas de los ojos: de donde cobro aquel nombre. Aplicado con * goma * haze que no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida esta yerua, *purga gran quantidad de colera por la orina.

Griego, Καπνος. Lat. Capnos. Fumaria. Ar. Scehiterig. Bar. Fumus terra. Cast. Palomilla, y Palomina, empero mira que se llama tambien ansi el estiercol de la paloma. Cat. Fumus terra. Por. Herua moralinha. It. Fumus terra. Fr. Fumo tetre. Tud. Erdtrauch.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA Fumaria es aquella planta vulgar, que llamamos Palomilla, y Palomina, en Castilla, y en las boticas tiene Fumus terræ por nombre. Llamose Fumaria en Latin, porque su çumo instilado en los ojos, ni mas ni menos, que el humo, los muerde, y prouoca lagrimas. Hallase communmente entre las ceuadas y trigos: y segun de su amargor y agudeza podemos conjecturar, es caliente y seca en el grado segundo. Es la palomilla vna saluberrima medicina: cuyo çumo beuido con suero de cabras purificado, y dexado toda la noche al sereno, clarifica la sangre, purga la colera y los humores adustos, deshaze las opilationes de higado y baço, desembaraça los riñones: y la vexiga, conforta el estomago, extermina todas las infectiones y enfermedades que proceden de

humores

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

humor melancolico, y flema salada, quales son lepra, sarna, empeynes, y otras indispositiones como estas. Su çumo quita las manchas roxas, y el encendimiento del rostro, si se lauã con el. Hallase otra suerte de Palomilla en Italia, que produze las flores blancas, aun que no differe en la forma: la qual es tenida por sospechosa.

LOTVS VRBANA.



LOTVS SYLVESTRIS.



Del Loto domestico. Cap. CXII.

EL Loto domestico llamado de algunos Trifolio, nace en los secretissimos huertos. Su çumo mezclado con miel, resuelue los fluecos, las nuues, las motas blancas: y otros impedimentos que obscurecen la vista.

NOMBRES

Griego, λωτὸς ἥμερος. Lat. Trifolium odoratum. Cast. Trebol Real. Por. Treuo Real. It. Trifoglio cauallino. Fr. Treffle odoreux. Tud. Sibengezeit.

Del Loto saluage. Cap. CXIII.

EL Loto saluage llamado menor Trifolio, nace abundantissimamente en Libya: y produze de dos codos el tallo, aun que algunas vezes mayor, y desparramado con muchas alas. Haze las hojas* como aquellas del Loto, ò del Trifolio pratense: y la simiente semejante à la de las Alholuas, empero mucho menor, y medicinal al gusto. Tiene virtud de calentar, y de restriñir moderadamente. Aplicado con miel, deshaze las manchas del rostro, y las quemaduras del Sol. Majado, y beuido por si, ò con simiente de Maluas, en vino commun, ò en passo, es vtil contra los dolores de la vexiga.

*El cod. an. tiene, ὅμοια λωτῷ, ἢ τριφύλλῳ τῷ ἐν χορτοκοπεί οις.

NOMBRES

Griego, λωτὸς ἄγριος. Lat. Lotus siluestris. Cast. Trebol saluage. Port. Treuo do mato.

ANNOTATION.

EN el libro primero tratò del Loto arbol Dioscorides: y en el presente lugar trata del que se refiere à las yeruas.

EL Loto domestico, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino el Trifolio odorifero, que se dize en Castilla Trebol: y por el saluage entiẽdo essa plãta que doy pintada cõ las hojas del Trifolio pratense, y con todas las otras partes q̃ al saluage Loto atribuye Dioscorides. Es el Loto domestico mediocremẽte resolutiuo, dessecatiuo, y entre frio y calor templado. La simiente del saluage es caliente en el grado segũdo, y tiene algo del abstersiuo.

Del Cy-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Cytiso. Cap. CXIIII.

EL Cytiso es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno: la qual produze los ramos luengos de vn codo, y a las vezes mayores: al derredor de los quales, haze vnas hojas como aquellas de las Alholuas, ò del Trifolio pratense, aun que menores, y con los lomos mas eleuados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn olor como aquel de la* oruga: *y gustadas, tienen sabor de garuaços verdes. Posseen virtud de* apretar y de* resfriar: por donde majadas con pan, y aplicadas en forma de emplastro, resueluen en el principio las hinchazones. Su cozimiento beuido, es prouocatiuo de orina. Algunos la plantan cerca de las Colmenas, porque atrahe las abejas.

*El co. anti. tiene, λωτοῦ que es, del Loto.
*El cod. an. se añade, ἐν πλικῆν, κ̀.



NOMBRES Griego, Κύτισσ☉. Lat. Cytisus.

ANNOTATION.

Algunos por el Cytiso entiēden el odorifero Trebol: de los quales me dexaria persuadir facilmente, si no viesse, que el Trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y su olor es mas benigno y suaue que el de la Oruga. De mas d'esto yo no veo que el Trebol sea blanco, ni blanquezino, ni que se halle tan à desseo en Italia como Plinio escriuio del Cytiso: porque tiene vn color muy verde, y se offrece à cada passo por la campaña de Roma, y por otras partes. De mas de esto, en el Trebol reluzen todas aquellas señales, que atribuyo Dioscorides al Loto domestico. Mostrome el legitimo Cytiso en Roma, encima del valle Inferno Maestre Iuan Vorspruch, familiar del Reuerendissimo Cardenal Moron, y excellentissimo simplicista: el qual Cytiso era vna mata dura y leñosa como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenizientas hojas, y semejantes a las del Trifolio bituminoso. Pendian de en medio de sus ramillos, vnas ciertas vaynillas de tres en tres congregadas, y como aquellas de la Ginesta: dentro de las quales se encerraua vna menudica simiēte. Vltra lo suso dicho el meollo de sus tallos era negro en extremo.

Fue siempre tenido el Cytiso por saludable medicina, y agradable mantenimiento à los animales quadrupedes: del qual tambien vsauan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el poluo de sus hojas secas con vino, ò el cozimiento de las verdes, à beuer à las amas, no solamente hinche de leche el pecho, empero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas sanas, y mas gallardas.

Del Loto Egyptiaco. Cap. CXV.

Loto Aegyptiaco.

EL Loto Egyptiaco que nace en los campos anegados de las inundationes del Nilo, produze vn tallo como aquel de las hauas: la flor blanca, pequeña, y semejante à la flor de lis: la qual (segun dizen) al salir del Sol, se abre, y saca la cabeça fuera del agua: y por el contrario, se aprieta, cierra y çahunde, quando el Sol baxa de nuestro Horizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las dormideras: dentro de la qual se halla vna simiente à manera de mijo, la qual suelen secar los Egyptios, para mezclarla en los panes. Su rayz es semejante à vn membrillo, la qual se come cruda, y cozida. Empero quando se cueze, cobra la mesma qualidad de vna yema de hueuo.

ANNOTATION.

Hallanse muchas especies de Loto: vna de las quales es la llamada Egyptia, cuya simiente y rayz es mas vtil à la bucolica, que à algun effecto de medicina. Hazen los Egyptios de la simiente pan, y comen la rayz cozida y assada, por ser suauissima al gusto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophylo. Cap. CXVI.

EL Myriophylo es vn tallico solo, y muy tierno, que procede de vna sola rayz: al derredor del qual nacen muchas hojuelas lisas, y semejantes à las del hinojo, de donde le vino el nombre. El

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

MYRIOPHILLVM.



MYRIOPHILLVM ALIVD



MYRRHIS.



bre. El tallo es* algun tanto roxo,* y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquaticos. Aplicado con vinagre ansi el seco como el verde, en forma de emplastro, defiēde las heridas frescas de inflammation: y beuese con agua y sal, contra las caydas.

*El cod. antiene, ὑπόκοιλος, que es algun tāto hueco.

Griego, Μυριοφυλλον. Lat. Myriophyllum, siue Millefolium aquaticum. Cast. Mil en rama de arroyos. NOMBRES

ANNOTATION.

Myriophylon no quiere dezir otra cosa, sino infinitas hojas: el qual nombre con razon se atribuyo à esta planta, por quanto de vn tallico muy luengo, produze infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las cequias y arroyos. Hallāse dellas dos differentias: conuiene à saber, vna derecha y enhiesta: y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy luenga. Empero conuiene aduertir que el milefolio que aqui se trata, differe de la otra especie de Milefolio, que nace en los prados, y se llama Chiliophilo Stratiote. La vna y la otra majada, tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

De la Myrride. Cap. CXVII.

LA Myrride se parece à la Cicuta, en tallo y en hojas. Produze la rayz algo luenga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto: la qual beuida con vino, sirue contra las morde-
duras

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

duras de los phalangios, prouoca el menstruo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conueniente à los ptisicos. Escriuen algunos que beuida dos ò tres vezes al dia con vino, es preseruatiuo remedio contra la pestilentia.

NOMBRES Griego, Μύρρις. Lat. Myrrhis, & Cicutaria. Fran. Persil de asne. Tud. Vvilder koerffel.

ANNOTATION. *La Myrride, por la qual toman algunos el Cherefolio, no ès otra cosa, sino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze sus flores y hojas como aquellas de la Cicuta, por donde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado segundo, y consta de partes subtiles. Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.*

Del Myagro. Cap. CXVIII.

El Myagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta que haze muchos sarmientos, luēgos de tres pies, y poblados de ciertas hojas descoloridas, semejantes à las de la rubia. Su simiente se parece à aquella del Fenogreco, y es azeytosa: con la qual despues de majada, y tostada al fuego, suelen vntar ciertas varas, las quales siruen para alumbrar, en lugar de candelas. Creese tambien que aquel azeyte iguala y adelgaza las asperezas del cuero.

NOMBRES Griego, Μύαγρον, & Μελάμπυρον. Lat. Myagrum, & Melampyrum. hoc est, triticum nigrum.

ANNOTATION. *Aun que affirma el Ruellio que el Myagro, por el prouecho que de su azeyte se sigue, ansi para dar luz con el, como para freir las viandas de pobres gentes, se siembra communmente en la Francia: y que alli tiene Camelia, y Camamina por nombre, toda via no tenemos plenaria notitia de la tal planta: ni sabemos que crezca en la Europa.*

De la Onagra. Cap. CXIX.

La Onagra llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande, que parece arbol: la qual produze vnas hojas como las del almendro, empero mas anchas, y semejantes à las del lirio. Sus flores son grandes, y tienen forma de rosas: la rayz blanca, y luenga: la qual despues de seca da de si vn olor de vino. Nace en montuosos lugares. El agua en que houiere estado en remojo la tal rayz, beuida de bestias fieras, las mitiga, y amansa; y aplicada la rayz mesma en forma de emplastro, sana las llagas saluages.

NOMBRES Griego, Ονάγρα, & Ονουρις. Lat. Onagra. & Onuris.

ANNOTATION. *Quasi en la mayor parte de los Codices Griegos, se nombra esta planta Onagra, dado que se deue escreuir con diphthongo Oenagra, que quiere dezir caça hecha con vino: por quanto los animales, y aun (segun Theophrasto) los hombres que la beuieren, de feroces se bueluē mansos, tractables y muy domesticos: y esto como embeodados de su sabor, y olor extremadamente vinoso. Porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinosa natura, que à los mansos y muy flematicos animales enciende y haze furiosos: y à los brauos y furibundos, resfria y domeña, templandolos con vn dulce sueño. Y ansi en algunas partes la vispera de Sant Marcos, suelen tomar vn ferocissimo toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan, no dandole à comer ni à beuer otra cosa, de suerte que por esta via le reduzen à tanta mansedumbre y blandura, que el dia siguiente los niños y las donzellas le lleuan asido con cordoncicos y trenças hasta la iglesia: adonde el borracho animal mientras los officios se dizen, se esta todo cabeceando, y cayendo à pedaços de sueño, y se dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los bocicos: al qual dos dias antes de aquella fiesta, el Diablo no se le parara delante: ni se atreuera persona à esperarle dos horas despues, en siendo ya cozido y digesto el vino: la qual mudança tan subita suele atribuyr el simple pueblo à milagro. La Oenagra no se halla por estas partes: y plugiera à Dios, que à cada passo se hallara: para que con su rayz pudieramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocia y braueza no deuen nada à los tigres,*

Del Cirsio. Cap. CXX.

El Cirsio es vn tallico tierno, alto de dos codos, y triangular: junto al tronco del qual, nacen vnas hojuelas, à manera de rosas: las quales de trecho à trecho por los cantones son armadas de ciertas espinas tiernas. Parecense sus hojas à las de la lengua de buey, dado que son *mas luēgas, mediocremente vellosas, blanquezinas, y espinosas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y vellosa: encima de la qual se hazen vnas cabeçuelas, en los extremos purpureas, que à la fin se resueluen en fluecos. Escriuiò Andreas que arada la rayz de esta planta sobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varices.

*μακρότερα

NOMBRES Griego, Κίρσιον. Lat. Cirsium.

ANNOTATION. Buglossa. *Las venas que communmente à los ganapanes suelen hincharse mucho en las piernas, en Latin se llaman Varices, y en Griego Cirsi: de donde vino à llamarse Circis esta planta, porque notablemēte las sana. Persuadense quasi todos los simplicistas, que el Cirsio, y la vulgar Buglossa, ó lengua de buey, son vna mesma cosa:*

la opinion

CIRSIVM.



ASTER ATTICVS.



la opinion de los quales carece de fundamento: visto que el tallo de la Buglossa no tiene tres esquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de rosas, ni sus flores se van en fluecos. Hallase el legitimo Cirsio por las mõtañas de Tibuli, qual aqui le pinta Dioscorides. Tiene fuerça de resfriar, y de restriñir.

Del Aster Attico. Cap. CXXI.

EL Aster Attico es vn tallico leñoso, que tiene en la cumbre vna flor amarilla, ò purpurea hẽdida al derredor como la cabeçuela que haze la mançanilla, con vnas hojuelas en torno della, ordenadas en forma de estrellas. Las hojas que visten el tallo, son luengas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerua en forma de emplaitro, es vtil al encendimiento de estomago, à la inflammation de los ojos, y de las ingres, y al siesso salido à fuera. Dizen que beuida la flor purpurea con agua, es remedio del alfirez y de la esquinantia. Aplicase à los encordios fresca vtilmente. [redacted]

Griego, Ἀστὴρ Ἀττικός. Lat. Aster Atticus. Inguinaria, & Bubonium. Cast. Estrellada. Fran. Herbe del'estoille. Tu. Sternkraut. NOMBRES

LLamose Aster Attico aquesta planta, porque crece copiosamente en la region de Athenas, y porque haze estrelladas las flores. Florece el Aster Attico en el mes de Agosto, y duran quasi hasta la fin del Otoño sus flores. Consta de diuersas potentias y qualidades, como la rosa: porque resfria, resuelue y desseca. Llamose tambien en Griego Bubonion, y en Latin Inguinaria, por ser excellentissima medicina para las ingres apostemadas, las quales ingres llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanse del Aster Attico dos especies, como aqui nos las pinta Dioscorides: cõuiene à saber, vna que haze las flores totalmente amarillas (de la qual se halla gran copia por toda la campaña de Roma) y otra que produze el cerco dellas notablemente purpureo, y los botonçicos de en medio amarillos: la qual vltima especie no differe del Amelo que descriuio y celebro Vergilio en esta manera. ANNOTATION. Amelo.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Nace en los prados vna flor llamada
Amelo, de los labradores sabios.
La qual se muestra facilmente à aquellos,
Que de buscarla tienen gran cuydado.
Porque de vn solo tronco se encarama,
Y de sus ramos haze vna gran copa.
El boton de su flor es muy dorado,
Mas las pestañas que en torno la ciñen.
De vn color purpureo son teñidas,
Como lo son las moradas violetas.
Y ansi acontece que con sus guirnaldas
Se adornen los altares de los Dioses.
Es planta ingrata al gusto, y los pastores
Despues de hauer segado bien los valles,
Suelen cogerla junto à los riberas
Del rio Mela tuerto y ondeado.

Stellaria. Alchimilla. Algunos con esta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada Pie de Leon, y Alchimilla: dado que es diuersissima della. Produze la Stelaria vnas hojas como las de la malua, empero mas duras, mas crespas, mas neruosas y puntiagudas al derredor, con ocho puntas, ò esquinas: por razon de las quales tienen forma de estrellas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen vnas flores de vn verde claro teñidas, y figuradas a manera de estrellas. Haze vna rayz gruessa de vn dedo, y luengo de palmo y medio. Nace en las haldas de las montañas, y florece por Iunio. Tiene aquesta yerua vna virtud admirable en soldar las heridas frescas, ansi internas, como exteriores. Por donde su rayz seca y molida se da commodamente à beuer con vino roxo, contra las grandes caydas: y beuida con el cozimiento de la verde, suelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Dase tambien vna drama della con vino blanco, por espacio de .xv. dias à las mugeres esteriles à causa de alguna lubricidad de la madre. Beuida el agua que se destila della, restaña las flores blancas de las mugeres. Su cozimiento administrado en forma de fomentation, ò baño de tal suerte aprieta y cierra las partes baxas, que sentandose encima del, se pueden mil vezes vender por virgines, las que dessean mas parecer, que ser en effecto donzellas. Aplicado tambien el mesmo cozimiento à las tetas, las constriñe y reforma, de tal manera, que aun que sean barjuletazas, las buelue como mançanicas de por Sant Iuan [illegible]

ALCHIMILLA.



De la Violeta purpurea.
Cap. CXXII.

LA Violeta purpurea produze las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, mas negras, y mas subtiles: y en medio dellas sale vn tallico de la rayz, encima del qual se muestra vna florezica purpurea, de suauissimo olor. Nace en lugares sombrios, y asperos, y tiene fuerça de resfriar.* Sus hojas aplicadas en forma de emplastro por si, ò con polenta, son vtiles à los ardores del estomago, à los ojos apostemados, y al siesso salido à fuera. Dizese que lo purpureo de sus flores beuido con agua, es vtil à la esquinantia, y à la gota coral de los niños.

* Añadese en el co. an. καὶ στυπτικήν. que es, y de restriñir.

NOMBRES. Griego, ἴον. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Cast. Violetas. Cat. Violas boscanas. Por. Violas. Ital. Violemammole. Fran. Violettes de Mars. Tud. Mertzen violen.

ANNOTATION. Purpureo, color. *ESte vocablo purpureo, significa vnas vezes el color roxo escuro, qual se vee en la sangre cuajada, y en la piedra llamada Hermatite: y otras nos da à entender el morado, en la qual signification aqui le toma Dioscorides: pues llama Violetas purpureas, à las communes que suelen venir por Março, annunciandonos el Verano. Hallanse tambien entre ellas algunas blancas, empero despojadas de olor: y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las Violetas son frias en el*

grado

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



*grado primero, y en el segundo humidas : por donde su cozimiento es muy vtil para hazer clisteres en las fie-
bres ardientes: visto que no solamente refresca, empero tambien relaxa. Las flores humidas posseen entrambas
qualidades en el grado primero: por quanto en las secas se hallan mas floxas, y mas remissas. Tienen las Viole-
tas virtud de mitigar los dolores que proceden de causas calientes, y esto con cierto entormecimiento: prouo-
can sueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la sed, son vtiles à todo genero de inflammation, a-
blandan al pecho, adelgazan las asperezas de la garganta, y administranse vtilmente en el dolor de costado.
Hazese vn xaraue solutiuo, y muy excellente para las enfermedades del pecho, con la nouena infusion de las
moradas violetas, y con açucar fino, ansi como suele hazerse el rosado solutiuo que llaman ex trina infusio-
ne: aun que aqueste tambien se haze, si es perfecto, de nueue infusiones.*

Del Isopyro. Cap. CXXIII.

EL Isopyro llamado de algunos* Phasiolo, por parecerse à el, (à causa que sus hojas extremas, produzen ciertos pampanos ansi como el Phasiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças sutiles, y preñadas de vna simiente menuda, semejante en el gusto à la del Melanthio. Sus hojas se parecen à las del anis. La simiente de aquesta planta beuida con agua miel, es vtil contra la tosse y contra las otras indispositiones del pecho: y sirue en especial à los que escupen sangre, y à los dolientes del higado.

*En el cod. anti. se lee, φασήλιον. Phaselo.

NOMBRES

Griego, Ἰσόπυρον. Lat. Isopyrum.

ANNOTATION.

NO consta entre los escriptores, qual planta sea el Isopyro, empero barruntase que la que llamaron Alexandro y Aetio Ision, y ella, sean vna mesma cosa: dado que los nombres siruen de poco, mientras la substantia se ignora.

De la Cacalia. Cap. CXXIIII.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produze vnas hojas grandes y blancas: de en medio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor semejante à la* del oliuo, ò del Roble

* El cod antiene, βρυωνίας, de la bryonia.

El cod. antiene, βρυωνίας, de la brionia. Roble. Crece aquesta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, ansi como el alquitira, y tomada en forma de lamedor, ò comida por si sola, sana la tosse, y las asperezas de la garganta. Majados los granos que nacē en los tallos despues de cayda la flor, y aplicados con ceroto, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

NOMBRES. Griego, Κακαλία. Lat. Cacalia.

ANNOTATION. *La simiente de la Cacalia, segun Plinio, se parece al Alsofar. Llamo Galeno à esta planta* Cancanon. *al qual la hizo semejante Paulo Egineta. Diffiere della la Caucalis, y la Cacalis. Algunos por la Cacalia entiendē Lilium conuallium, en la qual opinion no reposo: antes tengo por resoluto, que si la Cacalia se halla por estas partes, no es otra cosa sino la vulgar Perfoliata: cuya pintura damos.*

Cancanon. Perfoliata.

Del Bunio. Cap. Cxxv.

EL Bunio produze vn tallo quadrado, alto gruesso de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos, poblados de menudas hojas y flores. Parecense sus hojas à las del apio, saluo que son mucho mas subtiles, y se allegan à las del* culantro. Sus flores son como las del eneldo: y la simiente olorosa, menor que la del Veleño. Prouoca la orina, calienta, saca las pares, y es muy vtil al baço, à la vexiga, y à los riñones. Administrase verde y seca esta planta: y el çumo esprimido de toda ella, digo delas hojas, de los tallos, y de las rayzes, suele darse mezclado con aguamiel.

*Añadese en el co. antειβόλου, ῆ q̃ es, à las de los abrojos, ò del.


BVNIVM.

NOMBRES. Griego, Βούνιον. Lat. Bunion. It. Nauone Saluatico.

Del falso Bunio. Cap. Cxxvi.

Bunio falso. EL falso Bunio es vna mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de vn palmo, y produze las hojas semejantes à las del Bunio, empero agudas al gusto. Beuidos con agua quatro ramillos suyos, sanan los torcijones del vientre, el estilicidio de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes con sal, y con vino, resuelue los láparones.

ANNOTATION. *EL Bunio es vna especie de nabo saluage, que crece en lugares no cultiuados, y asperos. Hallase copiosamēte en Italia, adōde se llama Nauone saluatico. El falso Bunio, llamado Pseudobunio en Griego, no es conocido hasta agora.*

Del Camecisso. Cap. cxxvii.

EL Camecisso tiene las hojas como las de la yedra, empero mas luengas, y mas subtiles: y cinco ò seys ramillos luengos de vn palmo, que proceden de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores se parecen à las del Alhelys, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La rayz es subtil, blanca, & inutil. Nace aquesta planta en cultiuados lugares. Beuidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua, por espacio de quarenta, ò cincuenta dias, son muy vtiles à los que padecen de sciatica: y beuiēdose por seys, ò por siete dias en la mesma manera, siruen à la icteritia.

NOMBRES. Griego, Χαμαίκισσος. Lat. Chamæcissus, & Hedera terrestris. Fran. Lierre terrestre. Tud. Grundtrehen.

ANNOTATION. *Camæcissos en Griego quiere dezir yedra baxica, y terrestre: por la qual nos muestrā los herbolarios vna suerte de planta, que totalmente no responde à la description de Dioscorides, porque ni sus hojas son mas luengas que las de la yedra, ni las flores se parecen à aquellas del Alhelys. De mas desto, Plinio atribuye espigas al Camecisso, las quales en la vulgar hedera terrestre no compareceen: por donde entre los escriptores doctos ay grandissima controuersia, sobre qual sea la Camecissos. Las flores del Cameeisso tienen notable amargor, de do consta que son calientes y secas: y ansi abren las opilationes del higado.*

De la Cameleuca. Cap. cxxviij.

LA Cameleuca majada y beuida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerua totalmente verde: la qual produze sus hojas y ramos coruos: y las flores, à manera de rosas.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



HEDERA TERRESTRIS. BVGLOSSVM BORRAGO.

Griego, χαμαιλεύκη. Lat. Chameleuce. NOMBRES

DIò tan pocas señales de aquesta planta Dioscorides, que no se atina qual sea: y ansi no se dezir della otra cosa, sino que Hermolao quiere que leamos Chamæpeuca, siguiendo à Plinio. Es la Chameleuca caliente en el grado tercero, y en el primero seca. ANNOTATION. Chamæpeuca.

De la Buglossa. Cap. CXXIX.

LA Buglossa nace en arenosos y llanos lugares, y cogese en el mes de Iulio: la qual (segun dizen) es vtil à los temblores paroxysmales, en esta manera. La que produze tres tallos, cozida en vino con su simiente y rayzes, hasta que quede la tercia parte del cozimiento, y dada à beuer, quita las tertianas: ansi como las quartanas, aquella que da de si quatro tallos. Dizese tambien, que beuido su cozimiento con vino, es vtil contra los apostemas. * La Buglossa se parece al Verbasco, empero produze las hojas estendidas por tierra, y asperas: de mas desto, mas negras, *mas pequeñas*, semejantes à la lengua del buey: las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon. * Hallase en el co. an. τὰ μικρότερα.

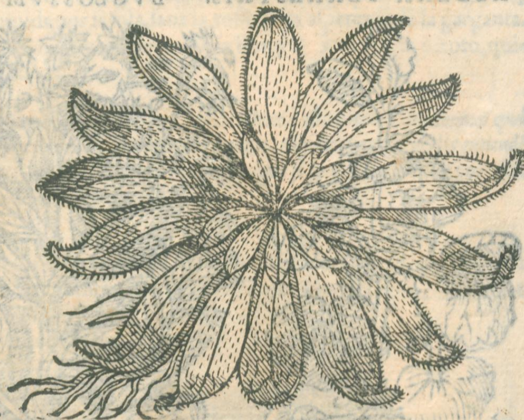
Griego, Βούγλωσσον. Lat. Buglossum, & lingua bubula. Ar. Lisen althur. Bar. Borrago. Cast. Borrajas. Cat. Borrejes. Por. Borrages. It. Borragine, Tud. Burretsch. NOMBRES

LA Buglossa, si bien notamos su description, no es otra cosa, sina aquella que llamamos vulgarmente Borraja en Castilla: dado que en las boticas indiscretamente administran otra yerua mas seca, mas aspera, mas espinosa, y en todo mas saluage, por ella, buscando por los campos con gran fatiga y sudor, lo que tienen dentro de sus jardines. Empero yo no quiero dezir, que faltando la Borraja, no podamos vsar de aquella Buglossa vulgar, tenida por vna especie del echio: porque cierto aun que no sea tan cordial como ella, toda via parece ser del mesmo linage: y ansi se conoce en ella quasi el mesmo gusto, y temperamento: vltra que sus rayzes son mas gruessas, mas llenas de çumo, y mas commodas para se confitar. Es la Borraja (la qual tengo por la Buglossa, ò lengua de buey legitima) templadamente caliente y humida: y tiene grande efficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afflicto, y atribulado: para los quales effectos nos siruen sus hojas, sus flores, y sus rayzes. Todo aquello que està entre las dos primeras estrellas, parece ageno del ingenio y estilo de aqueste author: y ansi en pocos exemplares Griegos se halla. ANNOTATION.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

BVGLOSSVM VVLGARE. CYNOGLOSSVM.





De la Cynoglossa. Cap. CXXX.

LA Cynoglossa produze las hojas semejantes à las del ancho llanten, aun que mas angostas, mas pequeñas, y en si vellosas: las quales se estienden por tierra. Carece aquesta planta de tallo, y nace en arenosos lugares. Sus hojas majadas con vnto de puerco añejo, sanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cozimiento beuido con vino, es molificatiuo del vientre.

NOMBRES Griego, κυνόγλωσσον. Lat. Cynoglossum. Bar. Lingua canis. Cast. Lengua de perro. It. Lingua de cane. F. Herbe au chien. T. Hunds zũg.

ANNOTATION. Lycopside. *LA Cynoglossa vulgar produze vn tallo alto de vn codo: por donde se muestra diuersa de la que aqui descriue Dioscorides: dado que algunos la toman por aquella especie de Cynoglossa, que describe Plinio en el cap. vij. del. xxv. lib. por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos, que se apegan à los vestidos. Empero aquesta Cynoglossa vulgar, no differe de la Lycopside q̃ damos pintada: la qual es fria y seca en el grado segundo: su çumo beuido, restriñe la dysenteria, y sirue à la excoration de riñones: gargarizado sana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por de fuera, suelda las frescas heridas. Hallase gran quantidad de la legitima Cynoglossa por toda la campaña de Roma.*

De la Phyteuma. Cap. CXXXI.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerua Lanaria, empero menores: el fructo horadado, y en grande abundantia, y la rayz pequeña, subtil, y estendida por la haz de la tierra: [redacted]

NOMBRES Griego, φύτευμα. Lat. Phyteuma.

ANNOTATION. P[redacted]

Del Leontopodio. Cap. CXXXII.

EL Leontopodio es vna yeruezilla alta de dos dedos, la qual produze vnas hojuelas angostas, rezias, luengas de tres, ò quatro dedos, vellosas, blanquezinas, y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de sus tallos produze vnas cabeçuelas como horadadas, y coronadas de flores negras. Su fructo se discierne con grande difficultad, por razon del vello que por todas partes le cubre. Haze vna rayz pequeña[redacted]

NOMBRES Griego, Λεοντοπόδιον, κὴ κῆμος. Lat. Leontopodium.

ANNOTATION. *EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui descriue Dioscorides, son vna mesma cosa: y ansi en algunos codices Griegos se intitula este capitulo no περὶ λεοντοποδίου, sino περὶ κῆμου. Empero poco importa saber*



ta saber como se llame esta planta; pues no se halla in rerum natura, por razon que [illegible] deuē hauer la [illegible] toda [illegible] en los coraçones libres, y descuydados, que ninguna cosa baste [illegible]

Del Hippoglosso. Cap. cxxxiij.

El Hippoglosso es vna mata pequeña, que produze las hojas como aquellas del rusco subtil, y espinosas por las extremidades. Nacen de en medio de la parte alta de sus dichas hojas, *vnas ciertas hijuelas pequeñas, à manera de lenguezillas*. Sus hojas puestas en forma de vna guirnalda, parecen vtiles contra el dolor de cabeça. Mezclase su rayz y su çumo en los molificatiuos emplastros.

*El cod. antiene, ὥσπερ ἐπιγλωττίδας, παραφύσεις μικράς.

NOMBRES

Griego, Ιππόγλωσσον, & Επίγλωσσον. Lat. Hippoglossum, & Epiglossum. Bar. Vuularia, & Bislingua. It. Bonifacia. Tud. Zepflinkraut.

ANNOTATION. Laurel Alexandrino.

El Hippoglosso no es el Laurel Alexandrino, como algunos pensaron, sino otra planta muy semejante al rusco: de las hojas de la qual nacen otras pequeñicas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas y las grandes, el fructo. Porque el Laurel Alexandrino, de en medio de sus hojas no produze otras pequeñas, sino solamente su fructo roxo. Escriuen algunos el Hyppoglosso con .y. psilon: y hallase en ciertos codices no Hippoglosson, sino Epiglosson, à causa de aquella lenguezilla pequeña, que con la epiglotide de la caña del pecho tiene gran semejança. Dada vna cucharada del poluo de sus hojas, ò de su rayz, con vino, es admirable remedio contra la suffocation de la madre: y es valerosissima medicina contra las roturas intestinales. Todos los jardines de Roma estan poblados del Hippoglosso, y tambien los tiestos, y albahaqueros.

Del Antirrino. Cap. cxxxiiij.

El Antirrino, de algunos llamado Anarrino, es vna yerua semejante à la Anagalide, ansi en el tallo, como en las hojas: la qual haze vnas flores purpureas, como aquellas del Alhelys, aun que menores: por donde tambien la llamaron Saluage Lychnide. Su fructo se parece à las narizes de vna ternera. Colgada esta planta al cuello (segun esta escripto della) resiste cōtra todo veneno:

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

veneno: y deshecha en azeyte de açucenas, ò en el cyprino, da mucha gratia y hermosura à los cuerpos que se vntaren con ella.

NOMBRES Griego, ἀντίῤῥινον, & βουκράνιον. Lat. Antirrhinon. Bar. Caput vituli, herba. Cast. La vezerta, yerua.

ANNOTATION. *TAmbien refiere Galeno llamarse Bucranion, que quiere dezir calauera de buey, esta planta: à la qual atribuye quasi la mesma fuerça, que al Aster Attico. Hallase por todas las campañas de Italia: dado que en las hojas mucho mas se parece al lino, que à la Anagalide.*

Dela Catanance. Cap. CXXXV.

HAllanse dos especies de Catanance: vna de las quales haze las hojas luengas: como aquellas del Coronopode: la rayz delgada, y juncosa: y seys ò siete cabeçuelas, dentro de las quales se encierra el fructo semejante al yeruo: el qual quando se seca, se corua hazia tierra, y se encoge como las vñas de vn milano ya muerto. La otra es tamaña como vn pequeño mançano: y su rayz es pequeña, como vna azeytuna. Sus hojas ansi en la figura, como en el color, se parecé à las del oliuo: empero son tiernas, hendidas, y à tierra inclinadas. Su fructo es pequeño como vn garuanço, roxo, y horadado en muchos lugares: el qual pende de ciertos ramillos. [redacted]

NOMBRES Griego, κατανάγκη. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

ANNOTATION. *EL Ruellio siguiendo à Hermolao Barbaro, entiende la llamada Bistora (la qual haze las hojas luengas como aquellas de la romaza, y la rayz à las vezes de la grossura de vn braço) por la segunda especie de Catanance. En lo qual quan à la clara se engañe, muestralo muy bien la description de esta plãta. Crece la vna y la otra especie copiosamente en Thessalia,* [redacted] *sangre.*

Bistorta.

*En el Cod. anti. se lee, ἐν παραθαλασσίοις πέτραις, ἀεὶ. &c.

*En el cod. ant. se halla τὰ φύλλα, q̃ significa las hojas.

* El cod an. tiene, λεπτὴ que es delgada.

Del Tripolio. Cap. CXXXVI.

EL Tripolio nace no en la mar, ni en la tierra enxuta, *sino* en aquellas rocas marinas, que* son del mar fluẽte y refluente regadas. Produze las hojas como aquellas del Glasto, empero mas corpulentas: y el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus* flores, segun se dize, cãbian la color tres vezes al dia: porque à la mañana se muestran blancas: à medio dia, purpureas: y à la tarde bermejas. Su rayz es* blanca*, olorosa, & hiruiente al gusto: de la qual beuidas dos dramas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquosos, y prouocan la orina. Mezclase tambien en las medicinas contra veneno.

NOMBRES Griego, τριπόλιον. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennæ.

ANNOTATION. *EL Tripolio se llamò ansi, por mudarse de color tres vezes al dia sus flores. Llamole Turbith Serapion, de do creyerõ algunos, que nuestro Turbith vsual, fuesse el verdadero Tripolio, en lo qual se engañarõ enormemente, visto que ni es oloroso, ni muestra heruor al gusto, dado que es algun tãto salado. Actuario sin el Tripolio haze mention de dos suertes de Turbith differentes: la vna de las quales dize que es rayz del alypia, ò alypo (y este es el Turbith de Mesue, y el que oy anda en vso de medicina) y la otra quiere que sea la rayz de la pityusa que llaman Esula mayor communmente los herbolarios. Trahese otro genero de Turbith mas gruesso, mas negro, y mucho mas corrosiuo, el qual no es otra cosa sino la rayz de la Tapsia: por dõde tengo su vso por sospechoso. Digamos pues en summa, que el verdadero Tripolio de Dioscorides (el qual no differe del Turbith de Auicenna, y de Serapion) en nuestros tiempos no es conocido: cuya rayz (segun lo testifica Galeno) es caliente en el grado tercero.*

Del Adianto. Cap. CXXXVII.

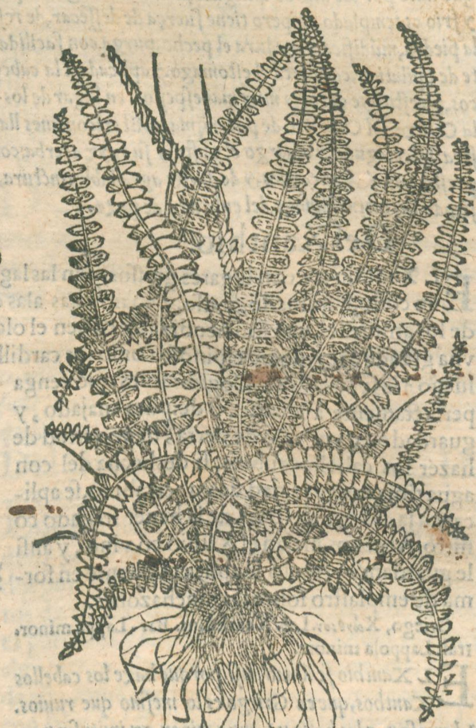
EL Adianto llamado Polytrico de algunos, produze vnas hojuelas como las del Culantro, hendidas por las extremidades: y vnos talluelos en extremo subtiles, luengos de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fructo, y de flor, esta planta: y su rayz es inutil. Beuido el cozimiento de aquesta yerua, es vtil à los asmaticos, à los que ressuellan difficilmente, à los ictericos, à los enfermos del baço, y à los, que no pueden orinar. Demas desto, desmenuza la piedra, restriñe el vientre, y es remedio à los mordidos de fieras. Beuido con vino, sirue contra los humores que suelen destilar al estomago: prouoca el menstruo, y las reliquias del parto: y restaña la sangre del pecho. Aplicada la yerua cruda en forma de emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, cubre de cabellos la tiña, y resuelue los lamparones. Aplicandose con lexia, limpia la caspa, y enxuga las llagas manantias de la cabeça. Encorporado con laudano, y con azeyte de arrayhan, y de açucenas, * ò con la vnctuosidad de la lana suzia*, y con vino, establece los cabellos caducos:

*El cod. an. tiene, ἢ καὶ οἰσύπῳ.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ADIANTVM. TRICHOMANES,





caducos: y lo meſmo haze ſu cozimiento hecho con lexia y vino, ſi ſe lauan con el. Mezclada en el manjar de los gallos y codornizes, los haze mas esforçados y ardientes para el combate. Plantanla cerca de los apriſcos, por el prouecho que della ſe ſigue al ganado. Nace en lugares ſombrios,* cauernoſos*, y aquaticos: y por los manantios muros, y junto à los fuentes. *Añadeſe en el co.an. [illegible]

NOMBRES

Griego, Ἀδίαντον. Lat. Adiantum. Arab. Berſcegnaſceu. Bar. Capillus veneris, & cincinnalis. Caſt. Culantro de pozo. Cat. Falzia. Port. Auenca, y Cuentro de pozo. It. Capel Venere. Fran. Cheueulx de Venus. Tud. Frauuen har.

Del Tricomanes. Cap. CXXXVIII.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos) nace en los meſmos lugares, y es ſemejante al Helecho, aun que muy mas pequeño. Produze de ciertos ramillos ſubtiles, acerbos, hoſcos, y reluzientes, vnas hojas menudas, como aquellas de las lentejas, de la vna y de la otra parte pueſtas en ordenança, y vnas en frente de otras. Creeſe que tiene aqueſta la meſma fuerça, que el Adianto.

NOMBRES

Griego, τριχομανές. Lat. Trichomanes. Bar. Polytrichum, & Callitrichum.

ANNOTATION.

AQuella heruezilla vulgar, que llamamos en Caſtilla Culantrillo de pozo, porque crece en los pozos, y ſe parece al culantro en las hojas, la llamarõ Adianto los Griegos: porque aun q̃ llueua ſobre ella, y la çabũdan mil vezes dẽtro del agua (coſa digna de admiration) jamas ſe le pega vna gota, ſino ſiempre ſe mueſtra ſeca y enxuta: en lo qual ſe parece à ciertas donzellas cõſtantes y virtuoſas, q̃ aunque mueran de amores de algunos ſus fauoridos, y ſe les ſalga el alma tras ellos, toda via quando los tienen delante, los deſpidẽ con mil denueſtos, quedandoſe del todo enteras & immaculadas. Digolo porque el Culantro de pozo no pudiendo biuir ſino por las fuentes y aluercas, no admite jamas las aguas en ſi, de las quales es muy ſediento. Llamoſe tambien Polytrico, y Callitrico, por la notable virtud que tiene de reſtituir, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos tinctura muy agraciada: pueſto que aqueſtos nombres ſon mas ordinarios al Trichomanes: Theophraſto hizo dos eſpecies del Adianto, conuiene à ſaber, blanca, y negra: el qual por la negra entendio nueſtro commun Culantro de pozo, por razon que ſus talluelos ſon negros: y por la blanca otra yerua muy differente,

que nace

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por esso Ruta Marina. El culantro de pozo entre calor y frio es templado, empero tiene fuerça de dessecar, de resoluer, y de madurar. Su cozimiento beuido, deshaze la piedra, mũdifica y madura el pecho, purga con facilidad la colera y flema, clarifica la sangre, abre toda suerte de opilation, conforta el estomago, y aplicado à la cabeça en forma de emplastro, establece los cabellos caducos, y restituye otros, y muy mas espessos, en lugar de los que ya se cayeron: lo qual haze con mayor efficacia la Ceniza del Culantro de pozo q̃mado. El tricomanes llamado de algunos Filicula, que es helechuelo, se muestra dulce, agudo, y amargo al gusto: y su rayz acerba: con las quales qualidades tiene vigor de hazer renacer presto los cabellos caydos, y de darles agradable tinctura, de donde merecio llamarse polytrichõ, y Callitrichõ, siendo del mesmo linage del culantro de pozo.

Del Xanthio. Cap. CXXXIX.

EL Xanthio nace en lugares grassos, y en las lagunas que se han secado. Tiene el tallo alto de vn codo, esquinado, grasso, y en muchas alas desparramado. Sus hojas se parecen à aquellas de los armuelles, mas son hendidas, y tienen el olor del mastuerço. Su fructo es redondo como vna grande azeytuna: y espinoso como los cardillos del platano: el qual en llegando, se apega luego à las vestiduras. Cogido antes que venga perfectamente à secarse, y despues majado, y guardado en vn vaso de tierra, tiene virtud de hazer los cabellos rubios, si deshecha del con agua tibia la quantidad de vn acetabulo, se aplicare à la cabeça, despues de la hauer fregado cõ nitro. Algunos majan el Xãthio cõ vino, y ansi le guardan. Su fructo se aplica vtilmente en forma de emplastro sobre las hinchazones.



NOMBRES Griego, Ξάνθιον. Lat. Xanthium. Bar. Lappa minor. Ital. Lappola minore.

ANNOTATION. *EL Xanthio se llamo ansi, porque haze los cabellos Xanthos, que en Griego es lo mesmo que ruuios. Llamose por las boticas Lappa minor, & inuersa: porque toda planta que produze cardillos, generalmente suele llamarse Lappa. Es el Xanthio yerua muy conocida, y hallase communmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente y seca, como se colige de su sabor agudo, y amargo: por donde tiene fuerça de resoluer. Su fructo desarmado de las espinas, es dulce, y agradable al gusto.*

De la Egilope. Cap. CXL.

LA Egilope es vna yeruezilla, q̃ tiene las hojas semejãtes à las del trigo, empero mas tiernas: y en su cabeça suprema* produze dos ò tres granos bermejos*, de los quales nacen ciertas pajuelas q̃ parecen cabellos. Aplicada con harina en forma de emplastro toda la yerua, sana las fistolas de los lagrimales, y resuelue qualquiera dureza. Guardase su çumo para el mesmo negocio, mezclado con harina, y puesto à secar.

*En el Cod. anti. se lee, ὁ καρπὸς ἐγχωνδύο ἢ τρία ἔλυτρα q̃ quiere dezir su fructo es vestido d' dos ò tres hollejos.

NOMBRES Griego, Αἰγίλωψ. Lat. Aegilops, & Festuca. Bar. Auena sterilis. Ar. Dalifil.

ANNOTATION. *ES commun este nombre Egilope al Auena descripta en el segundo libro, y à esta planta: la qual equiuocation no entendiendo algunos, pensaron que aqui trataua otra vez del Auena Dioscorides. Empero quã à la clara se engañen, facilmente se puede colegir de la description que se atribuye à cada vna de aquestas plantas: quanto mas que Dioscorides no llamò à la Auena Egilope, sino Bromon. Hallase la Egilope llamada de algunos Auena esteril, ansi como aqui la pinta Dioscorides, entre las ceuadas y trigos. Tiene fuerça de madurar y de resoluer las hinchazones endurecidas.*

Del Bromo. Cap. CXLI.

EL Bromo es vna yerua semejante à la Egilope, la qual tiene fuerça de dessecar. Cuezen la en agua juntamente con las rayzes, hasta que se consuma la tertia parte del cozimiento: el qual despues

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

AEGILOPS.



despues de colado se cueze otra vez con igual quãtidad de miel, hasta que alcãce cuerpo de vna miel liquida. Mojado pues vn pañico en este tal cozimiento, y metido dentro de las narizes llagadas & hidiondas, las sana. Algunos mezclan con este cozimiẽto tambien poluo de aziuar, y ansi le administran. Cozido el bromo en vino con rosas secas, sirue à la hidiondez de la boca.

Griego, Βρῶμος. Lat. Auena syluestris. NOMBRES

Dioscorides en el segundo libro debaxo de aqueste nõbre Bromo, entẽdio la Auena domestica, digo la q̃ se siembra: y en el presente capitulo entiendẽ la siluestre, que nace sin ser sembrada: la qual se parece mucho a la domestica y cultiuada, saluo que haze los granos mayores: negros, y llenos de vello. Su facultad es algun tanto fria: y aplicada en forma de emplastro, dessеca y mediocremente resuelue. Tiene tambien alguna estipticidad, por donde suele ser vtil a los fluxos del vientre. En summa posse quasi la mesma virtud que el Auena. ANNOTATION.

Del Glauce. Cap. CXLII.

EL Glauce se parece* al Cytiso, ò à la lenteja, en las hojas: las quales tienen por la parte alta verdes, y por la baxa mas blancas. Produze estendidos por tierra cinco, ò seys ramillos subtiles, y altos de vn palmo, començando de la rayz. Su flor es purpurea, y semejante à aq̃lla del Alhelys, aunq̃ algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozida esta yerua con harina de ceuada, con azeyte, y con sal, y dada à soruer, restituye la leche perdida.

* Seguimos el cod. an. q̃ tiene, κύτισω.

Griego, Γλαύξ. Lat. Glaux. Bar. Cicer sacerdotale. NOMBRES

EL Ruellio por el Glauce entiende aquella planta vulgar, que se dize Gallega, y Ruta capraria, dado que ni sus flores ni sus ramos corresponden totalmente a la description de Dioscorides. Atribuyen los modernos gran virtud a la Ruta capraria contra la pestilentia, y contra las mordeduras de fieras empoçoñadas: por los quales respectos la dan a comer, y la aplican por de fuera sobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, adonde le llaman communmente Cicer Sacerdotale. Parecese no poco al Cytiso: y es notablemente caliente y humido: por razon de las quales qualidades suele acrecentar la leche: del qual effecto le llamaron algunos Eugalacton. ANNOTATION.

Del Polygalo. Cap. CXLIII.

EL Polygalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como aquellas de las lentejas, y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta beuida (segun parece) acrecienta la leche.

Griego, Πολύγαλον. Lat. Polygala. NOMBRES

ES tan breue la description de Dioscorides acerca de aquesta planta, que nos da muy poca luz para la conocer: y ansi cumple dexar en blanco su historia, si no queremos de las cosas que ignoramos, disputar sin algun fundamento. ANNOTATION.

De la Osyride. Cap. CXLIIII.

ES la Osyride vna mata negra, que produze ciertos ramos subtiles, correosos, difficiles en romperse, y acompañados de tres, quatro, cinco, y à las vezes de seys hojuelas, al principio negras como aquellas del lino: y despues con el tiempo, algun tanto roxas. Su cozimiento beuido es vtil à la icteritia.

Griego, Ὄσυρις. Lat. Osyris. Bar. Linaria. Tud. Harns kraut. NOMBRES

LA Osyride no es otra cosa, sino la que vulgarmente se dize Linaria, porque tiene las hojas semejãtes a las del lino. Muestrase al gusto amarga, de do podemos conjecturar, que es caliente, y que abre toda suerte de opilation, prouoca la orina, y quita las manchas del rostro. ANNOTATION.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1





De la Smilace aspera. Cap. CXLV.

LA Smilace aspera tiene las hojas como las de la Madreselua: y haze muchos sarmientos subtiles, y llenos de espinas, como los de la çarça, ò del Paliuro. Sube por los arboles, y rebueluese desde el tronco hasta la cumbre dellos. Produze el fructo à manera de razimillos menudos, el qual despues de maduro, se torna roxo, y es blandamente mordaz al gusto. Tiene vna rayz gruessa y dura. Nace por cenadales y en escabrosos lugares. Las hojas y el fructo de aquesta planta, son remedio contra veneno, si se beuen tras el, ò antes. Dizese, que si dieremos à vn niño rezien nacido, vn poquito de las hojas, ò del fructo molido, ningun veneno le offenderà jamas: por donde se mezcla esta planta en las medicinas contra veneno.

NOMBRES Griego, Ζμίλαξ τραχεῖα. Lat. Smilax aspera. Hedera spinosa. Bar. Volubilis spinosa. Cast. çarça parrilla. Por. Legacaom. Tud. Schatff Vuindt.

De la Smilace lisa. Cap. CXLVI.

LA Smilace lisa tiene las hojas como las de la yedra, empero mas tiernas, mas lisas, y mas subtiles. Sus sarmientos se parecen à los de la precedente, saluo que carecen de espinas. Rebueluese tambien esta à los arboles. Su fructo se parece à los altramuzes, y es negro y pequeño: encima del qual siempre por toda ella, se veen muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazēse ramadas y chapiteles della el verano, y caense sus hojas en viniendo el Otoño. Dizese que beuidos tres obolos de su fructo, con otros tantos del llamado Dorycnio, representā entre sueños muchas cosas horribles.

NOMBRES Griego, Ζμίλαξ λεῖα. Lat. Smilax læuis. Conuoluulus maior. Bar. Volubilis maior. Cast. Yedra campana. It. Vilucchio maggiore. Fran. Liset grande.

ANNOTATION. *Qvatro especies de Smilace describen los escriptores antiguos: de las quales se llaman propriamente Smilaces aquestas dos, llamadas de Galeno Milaces. La tercera es la Hortense, cuya historia traximos en el libro segundo, la qual tambien se llama Dolichos, y Siliqua.* (Smilac hortense.) *Por la quarta entendemos el arbol Texo,* (Texo.) *al qual*

SMILAX LAEVIS.



LVPVS SALICTARIVS.



qual algunos llamaron con ypsilon Smylacem. La Smilace aspera no es otra cosa sino la çarça parrilla, tan celebrada por el mundo vniuerso. Sus flores son blancas, y suauemente olorosas: y su fruto se parece cosa de no creer à las vuas saluages. Hallanse dentro de cada grano, vno, dos, y à las vezes tres cuexquezicos redõdos, duros, lisos, y reluzientes, teñidos de vn roxo escuro. Sus rayzes son luẽgas de diez, y de doze braças. Nace copiosamente por los setos, y por las çarças: y ansi no cumple ir à las Indias por ella. La Smilace lisa no differe de la que vulgarmente se llama Volubilis maior: aun que algunos la confunden con la Smilace Hortense, y no sin alguna occasion: visto que la Hortense tambien se parece a la yedra en las hojas, carece de espinas, rebueluese à las plantas cercanas, sube trepando por ellas, y finalmente su fructo es no poco semejante a los altramuzes, y engendra sueños horribles y formidables. Otros toman por ella la Balsamina, de la qual haremos mention, quã do trataremos del Titymalo Caracias. Empero siguiendo la commun opinion, digamos que por la Smilace lisa no entiende el author sino aquella Voluble, que se rebuelue à los arboles, y produze vnas flores blancas a manera de campanillas. Cuentase tambien entre las especies de la Voluble, aquella yerua que se rebuelue a las çarças, llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lupo, ansi como Vidarria en Aragon, Hombrezillos en nuestra lengua Española: el çumo de la qual purga la colera y la melancolia, y clarifica la sangre.

Balsamina.

Lupulo. Lupus salictarius. Hombrezillos.

Del Rusco, vulgarmente llamado Brusco. Cap. CXLVII.

El Rusco llamado en Griego Arrayhan saluage, produze las hojas como aquellas del Arrayhan: empero mas anchas, y puntiagudas à manera de hierros de lanças. Su fructo es redondo, y esta asido en medio de cada hoja: el qual ansi como se va madurando, se torna roxo, y tiene dentro de si vn cuexco duro como si fuesse huesso. Produze de la rayz muchos ramillos correosos, difficiles de romperse, altos de vn codo, y muy poblados de hojas. Su rayz se parece à la de la grama, empero es acerba, y algun tanto amarga. Beuidas las hojas y el fructo con vino, prouocan la orina y el menstruo, deshazen la piedra de la vexiga, y sanan el estilicidio de orina, la icteritia, y el dolor de cabeça. Nace en lugares asperos: y por los despeñaderos. El cozimiẽto de su rayz beuido con vino, sirue à los mesmos effectos. Comense à manera de esparragos sus tallicos rezien salidos, los quales son amargos, empero prouocatiuos de orina.

Griego,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

RVSCVS. LAVRVS ALEXANDRINA.





NOMBRES — Griego, Μυρσίνη ἀγρία, & ὀξυμυρσίνη. Lat. Ruscus, & syluestris myrtus. Bar. Bruscus. Cast. Iusbarba Por. Gilbarbeyra. It. Rusco, y Pungetopi. Fran. Houx. Tud. Bruesch.

ANNOTATION. — *EL Rusco es notissima planta; porque produze de en medio de sus hojas el fructo, roxo como vna guinda: y se parece al Arrayhan infinito, saluo que crece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos Myacātha, que significa espina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas suelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios, de do cuelgan tocinos, ò quesos, cō las hojas de aquesta planta, para defender à los ratones el passo: los quales pierden la cobdicia por no espinarse: y por este respecto la llamaron Punge topi en Italia: que es lo mesmo que pica ratos. Confundio Serapion incōsideradamente las cubebas con el fructo del Rusco: visto que se halla gran differentia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas: las quales differen tambien del Carpesio, contra la opinion de algunos Varones doctos.*

Myacantha. Cubebas. Carpesio.

Del Laurel Alexandrino. Cap. CXLVIII.

EL Laurel Alexandrino produze las hojas semejantes à las del Rusco, aun que mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas: y el fructo de en medio de cada hoja: el qual es roxo, y tamaño como vn garuanço. Sus ramos se estienden por tierra, y son luengos de vn palmo, ò algo mayores. Su rayz se parece à la mesma del Rusco: saluo que es mayor, mas tierna, y mas olorosa. Nace en mōtuosos lugares. Beuidas seys dramas de su rayz* con vn cyato de* vino dulce, facilitan los trabajosos partos, sanan el estilicidio de orina, y hazen orinar sangre.

*Añadese en el co. an. κυάθου ἑνός.

NOMBRES — Griego, Δαφνη Αλεξανδρεία. Lat. Laurus Alexandrina.

ANNOTATION. — *EL Laurel Alexandrino differe del Hippoglosso, porque no produze de sus principales hojas otras lenguetas, ò hojuelas. Parecese infinito al Rusco, no solamente en las hojas, empero tambien en el fructo, que nace de en medio de cada vna dellas: por el qual respecto le llamò Theophrasto ἐπιφυλλόκαρπον. Es el Laurel Alexandrino euidentemente caliente, agudo, y amargo al gusto: por donde no nos deuemos marauillar, si prouoca la orina, y el menstruo.*

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Daphnoide, ò Laureola. Cap. CXLIX.

LA Daphnoide es vna matica de vn codo, que produze muchos ramos flexibles, correosos, y de la meytad arriba rodeados de hojas: los quales son vestidos de vna corteza muy pegajosa. Sus hojas sõ como las del Laurel, empero mas tiernas, *mas delgadas*, y difficiles de romper se: las quales muerden y abrasan toda la boca y garganta. Sus flores son blancas, y el fructo negro, despues de perfectamẽte maduro. Su rayz es inutil. Nace en montuosos lugares. Beuidas sus hojas verdes ò secas, purgã por abaxo los humores flematicos y prouocan el menstruo, y el vomito. De mas d'esto, maxcadas son vtiles para hazer desflemar. Siruen tãbien para prouocar esternudos. Beuidos quinze granos de su fructo, relaxan el vientre.

*En el cod. antig. se lee ἰσχυρότερα. que es mas fuertes.

DAPHNOIDES.



CHAMAEDAPHNE.



NOMBRES

Griego, Δαφνοειδὴς. Lat. Daphnoides. Bar. It. Cast. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zeilant.

De la Camedaphne. Cap. CL.

LA Camedaphne produze vnas varillas de vn codo, derecha, simples, subtiles, y lisas: y las hojas como las del Laurel, empero mucho mas verdes, mas lisas,* y mas delgadas*. Su fructo es redõdo, roxo, y apegado à las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma d'emplastro, mitigan el dolor de cabeça, y los encendimientos de estomago. Beuidas con vino sanan los torcijones del vientre. Su çumo beuido tambien con vino, prouoca el menstruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la mesma fuerça.

*Añadese en el co. an. καὶ λεπτότερα.

NOMBRES

Griego, Χαμαιδάφνη. Lat. Chamædaphne.

ANNOTATION.

PArecense mucho entre si la Daphnoide, y la Camedaphne: por dõde à entrãbas suelẽ llamar Laureolas vulgarmente los herbolarios: aun que à la Daphnoide llaman Laureola hẽbra: y à la Camedaphne Laureola macho. Cõfunden algunos la Daphnoide cõ el Mezereon, el qual no differe de la Camelea que nos pinta Dioscorides. Llamo tambien Plinio Camedaphne a la Clematide escripta en el principio de aqueste libro, la qual tiene por nõbre Vinca peruinca, y es muy diuersa de la Camedaphne que aqui descriue Dioscorides. Son estas dos plãtas muy conocidas por todas partes, y segun Galeno, entrambas se parecen al Laurel Alexandrino en la fuerça.

Vinca peruinca.

Del Veratro blanco. Cap. CLI.

EL Veratro blanco tiene las hojas semejantes à las del llanten, ò a las de las acelgas saluages, empero mas cortas, mas negras, y algũ tanto roxas: el tallo concauo, y alto de vn palmo: el qual en començando à secarse, suele desnudarse de su corteza. Fundase en muchas rayzes delgadas: las quales de vna cabecilla luẽga y pequeña, como de vna cebolla, proceden. Nace en lugares montuosos, y asperos. Tienense de arrãcar sus rayzes, quãdo se siegã las miesses. El mas perfecto es el blanco: el q̃ mediocremẽte se muestra tiesto, el q̃ facilmente se desmenuza, el carnoso, el que ni es agudo, ni tiene forma de junco, ni quãdo se quiebra, se muestra dentro velloso, el q̃ tiene vn meollo subtil, y finalmente el que ni es hiruiẽte al gusto, ni cõgrega subito mucha saliua en la boca: porq̃ el que aq̃sto haze, suele cõmunmẽte ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

*Añadese enel co. an. ἰταλικός.

El que nace en Galatia,*y en Italia,y en Capadocia,es mas blãco,y mas lleno de poluo,y ahoga mas presto.Purga el Veratro blanco diuersos humores por vomito,y mezclase en los colyrios q̃ clarifican la Vista.Aplicado por abaxo prouoca el menstruo,y mata la criatura en el vientre. Soplado dentro de las narizes,mueue esternudos.Mezclado con miel,y harina,tiene fuerça de matar los ratones:y cozido con las carnes,las derrite en humor.Da se en ayunas por si,ò cõ el çumo del alegria, y de la Tapsia, ò del Alica,ò de las lẽtejas,ò con agua miel,ò cõ poleadas,ò con algun otro potage. Amassase cõ el pã, y ansi se cueze. Como se aya el cuerpo de preparar, y de q̃ dieta deua de vsar,antes que se le administre el Veratro, ya està diligentemente tratado de aq̃llos, que limitarõ la quantidad, y el vso de aq̃ste simple remedio, entre los q̃les principalmente nos allegamos à la sẽtẽtia de Philonide de Siculo Ennẽse.Porque seria cosa prolixa,juntamẽte cõ la materia medicinal, querer aqui referir el curatiuo discurso.

VERATRVM ALBVM.



VERATRVM NIGRVM.



Philonide. Siculo Ennense.

Algunos dan el Veratro con gran quãtidad de çumo de Alica:ò dãdo de comer primero vn poquito al enfermo,le presentan despues el Veratro:lo qual suelen hazer en aquellos,de cuya suffocation,ò flaqueza de virtud,en extremo se temen.Porque la purgation de los que ansi le tomaren,carece de todo peligro:à causa que no se les offrece intempestiuamente la tal potion,teniendo ya los cuerpos esforçados con la vianda.Las calas tambien del Veratro,majadas en vinagre, y aplicadas al siesso,prouocan vomito.

NOMBRES

Griego,ἐλλέβορος λευκός.Lat. Elleborus albus.Veratrum album.Ar.Cherbachen,y Charbech abiad.Cast.Vedegambre blanco.It.Elleboro blanco.Fr.Ellebore blanc.Tud.Vveisz Niesz vvrtz.

Del Veratro negro. Cap. CLII.

EL Veratro negro tiene tãbiẽ Melãpodio por nõbre, à causa q̃ cierto cabrerizo llamado Melãpus,primero que otro alguno,purgò y sanò cõ el las hijas de Proito, las quales hauian enloquecido. Tiene las hojas verdes,y semejãtes à las del Platano,empero menores,y quasi como aq̃llas del Sphõdilio:de mas desto,en mas lugares hẽdidas,mas negras,y algũ tanto asperas.El tallo produze aspero:las flores blanquezinas,tirantes hazia el purpureo,y juntas como en razimo,y la simiente como aquella del Alaçor,la qual en Anticyra se suele llamar Sesamoide,à do se aprouechan d'ella para las purgationes. Sus rayzes son negras,subtiles,y de cierta como cabeçuela cebolluda pendientes:las quales siruen al vso.Nace por los collados,y por asperos y muy secos lugares:y el que se coge de semejantes sitios,es tenido por excellente,qual es aq̃l de Anticyra: adõ de se cria el perfectissimo negro.Tenemos siẽpre de escoger el carnoso,el lleno,el q̃ tiene subtil meollo,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

VERATRVM NIGRVM ALTERVM.

meollo, y el agudo & hiruiente al gusto. Tal es el q̃ nace en Helicone, Parnaso, y Etolia: de los quales el Heliconio haze à los otros ventaja. El veratro negro purga el estomago de la colera y flema, y esto, dado por si, ò con Escamonea, y con tres obolos, ò vna drama de sal. Cuezese con las lentejas, ò cõ aquellos caldos, que suelen tomarse para purgar el cuerpo. Es muy vtil à la gota coral, à la melancolia, à la locura, ò mania, à los dolores de las juncturas, y tambiẽ à la perlesia. Si se aplica por abaxo, prouoca el menstruo, y mata la criatura en el viẽtre. Metido en las fistolas, y quitado despues del tercero dia, las mundifica. Semejantemente se mete dẽtro d̃ los oydos sordos, y se dexa por dos, ò tres dias. Mezclado con encienso, con cera, con pez, y con azeyte cedrino, y aplicado en forma de vnctiõ, sana la sarna: y si se aplica por si cõ solo vinagre, cura los aluarazos, los empeynes, y las asperezas del cuero. Cozido con vinagre mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Mezclase con las medicinas que tienen facultad de corroer la carne. Mezclado cõ harina de ceuada y cõ vino, es emplastro cõmodissimo à los hydropicos. Plantado junto à las rayzes de las parras, ò vides, haze que sea purgatiuo el vino que saldra dellas. [redacted] Sacase del Veratro negro el meollo, ansi como sacar se suele del blanco.

Griego, ἐλλέβορος μέλας. Lat. Elleborus niger, y Veratrum nigrum. Cast. Vedegambre negro, y segun algu- NOMBRES
nos, Yerua de vallesteros. It. Elleboro negro. Fr. Ellebore noir.

La grande abundãtia de segurißimas medicinas, q̃ tenemos en nuestros tiẽpos, ha totalmente abalançado del ANNOTATION.
cõmun vso, y quitadoles el credito, al vno, y al otro Veratro, llamado tãbien Eleboro: de los quales hazian
muy gran caudal aquellos antiguos professores del arte medica. Es muy conocido, por todas partes el blãco: mas
el negro no se discierne tan facilmente, à causa que ay muchas otras plãtas, que con el tienen semejãça. Hallãse
del dos especies: conuiene à saber vna legitima (la qual me mostrò en Malinas Rõberto Dodoneo Excellente pro
fessor de arte Medicinal) y otra bastarda. Tiene ansi el negro, como el blãco, muy notable virtud de purgar por
arriba y por abaxo los humores dañosos: empero el Eleboro negro purga principalmente los melancolicos: por
el qual respecto se da con vn successo admirable, contra toda suerte de locura, ò mania: de do viene que al
que motejar queremos de loco, le solemos communmente dezir, que tiene neceßidad de Eleboro. Dada a beuer
vna drama del poluo de la corteza de su rayz secada a la sombra, con suero de cabras, en el principio del paro-
xysmo de la quartana, y continuada tres vezes, haze que la quarta acceßion no acuda: mas no conuiene vsar de
aqueste remedio sino en tiempo sereno, y claro, y en personas robustas: porque a las flacas bastarà dar les la sola
infusion hecha en el mesmo suero: la qual tambien es en extremo vtil, contra la sarna, contra la lepra, y final
mẽte cõtra todas aquellas infectiones del cuerpo, que proceden de flema salada, y de humor melancolico. El vno
y el otro Veratro es caliente y seco en el grado tercero, y aplicado por defuera tiene tãta fuerça de mundificar,
que deshaze los empeynes, y corroe los callos q̃ suelen engendrarse en las fistolas: por donde algunos los tienen
por sospechosos, creyendo que dados à beuer hagan el mesmo effecto en las partes internas. El negro comido de
los bueyes, de los puercos, y de los cauallos, los mata: mas el blanco no les es enemigo: el qual se muestra grato
mantenimiento à las codornizes: cuya carne suele ser muy solutiua y colerica, en el tiẽpo q̃ la tal planta esta en

grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, comparaua el Eleboro à un valerosißimo capitan: por quanto (segun affirmaua) salia siempre del cuerpo, primero que los humores que el mesmo hauia commouido: y ansi reprehendia los antiguos, porque en limitar su quantidad hauian sido mezquinos: y fundauase en esta razon, que mientras en mayor quantidad se diesse, mas presto saldria, y haria su purgatiuo effecto: el qual Herophilo me haze acordar de vn Tudesco grossero, que curandole yo en Norimberga, y hauiendole aconsejado que para euacuar poco a poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres pildorillas, de vnas que le hauia ordenado, se engullo de la primera vez treynta: el qual, como yo despues, entendido el error, y el daño (por quanto le hauian purgado los higados) le reprehendiesse de tan gran desatino, me respondio dialecticamente, Si tres possunt aliquid facere, ergo cur non triginta? Ansi que tanto es lo de mas, como lo de menos. En Francia teñian las saetas antiguamente con el çumo del Eleboro negro, la qual costumbre (segun soy informado de caçadores) se guarda oy dia en España, à do communmēte le llaman yerua de vallesteros: aun que algunos dan el tal nōbre solamente al Aconito. Tienese por muy mas vehemente el blanco, quando se da por la boca: y ansi consta que sus accidentes son sin comparation mas terribles. Empero el çumo del negro, en tocando alguna fresca herida, y en mezclandose con la sangre, es mortifero: dado que sus rayzes majadas y aplicadas en forma de emplastro, sanan las mordeduras de biuoras, y de perros rauiosos. Curauanse antiguamēte con las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos y melancolicos: à do cōcurrian de todas partes: y ansi refiere Suetonio entre otros

Caligula.

ferinos hechos y dichos de aquel Caligula, Emperador y monstruo de Roma, que como ordenasse que fuesse muerto vn cierto Pretor Romano (el qual estaua en Anticyra curandose) diò por causa, que conuenia sacarle sangre, pues en tanto tiempo no le hauia aprouechado nada el Eleboro. Pareceſe infinito en las hojas al Ele-

Ophri.

boro blanco aquella planta vulgar, que llaman Ophri los herbolarios: mas no produze sino solamente dos hojas, y entre ellas el tallo, acompañado de ciertas flores blancas, y formadas à manera de lenguezillas. Sirue aquesta yerua para soldar las heridas y quebraduras, y para boluer los cabellos negros. La carne de en torno de la herida del cieruo muerto con yerua, se torna toda muy denegrida, y es laxatiua en extremo.

SESAMOIDES MAGNVM. SESAMCIDES PARVVM.



Del Sesamoide mayor. Cap. CLIII.

El Sesa-

EL Sesamoide mayor,llamado de los Anticyrenses Eleboro,porque se mezcla en las purgatio nes con el Eleboro blanco,es semejante al Senetion, ò a la ruda. Produze las hojas luengas, la flor blanca,la rayz delgada,y inutil, y la simiente amarga,y de forma del alegria:de la qual da- da la quantidad que se puede tomar con tres dedos,à beuer en aguamiel,juntamente cõ obolo y medio del Eleboro blanco,purga por arriba la flema y la colera.

NOMBRES

Griego,Σησαμοειδὴς τό μέγα.Lat.Sesamoides magnum.

Del Sesamoide menor. Cap. CLIIII.

EL Sesamoide menor produze vnos talluelos de vn palmo,acompañados de ciertas hojas co- mo aquellas del Coronopode,aun que mas vellosas,y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabeçuelas,con vnas florezicas algun tanto purpureas,y en el medio blancas, dentro de las quales se muestra vna simiente amarga,roxa, y del tamaño del alegria. Su rayz es delgada.Beuido de su simiente medio acetabulo con agua miel,purga por abaxo la flema y la co lera.La mesma simiente aplicada con agua en forma de emplastro, resuelue las hinchazones, y los diuiessos.Nace en lugares asperos.

NOMBRES

Griego,Σησαμοειδὴς τό μικρὸν.Lat.Sesamoides paruum.

ANNOTATION. Gratia Dei.

Algunos quieren que la vulgar gratia Dei sea el Sesamoide menor:empero ansi me de Dios su gratia,como ellos toscamente se engañan.El Sesamoide mayor haze acanalado su tallo:las hojas quasi como las de la O- ruga:y la flor à manera de espiga,blanquezina,inclinante al color amarillo.Nacen de su principal tallo ciertos talluelos menudos:y a la fin de cada vno d'ellos,cierta estrelluela muy bien sacada:en medio de la qual esta assen tado vn hollejo como boton:que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produze las flores algun tanto purpureas.En el resto es semejante al mayor.

Del Cogombrillo saluage,ò amargo. Cap. CLV.

EL Cogombrillo saluage diffiere del domestico solamente en el fructo, porque le produze mucho menor,y semejante a vnas luengas bellotas. Sus hojas, y sus sarmientos, son como los del domestico:y la rayz blanca, y grande. Na ce entre muladares,y en arenosos lugares,y toda la planta es amarga.Instilado el çumo de sus ho- jas en los oydos que duelen,los sana.Su rayz apli cada con poléta en forma de emplastro, resuelue qualquiera hinchazon antigua:y aplicandose cõ Therebintina, rõpe los tolondrones. Cozida cõ vinagre,y puesta,resuelue el dolor de la gota: el qual cozimiento echado por via de clyster,es vtil contra la sciatica:y mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el.Seca y puluerizada sana los empeynes, las asperezas del cuero, y los aluara- zos: y extirpa las señales negras, y las manzillas del rostro.Tomado vn obolo y medio del çumo de la rayz,y de la corteza la quarta parte de vn a- cetabulo,purga la flema y la colera,principalmen te en los hydropicos, esto sin offender al esto- mago.Conuiene tambien tomar media libra de la rayz,y deshazerla en dos sestarios de vino* Li byco,y despues darles a los hydropicos del tal vi no*en ayunas* tres cyatos,hasta que notablemẽ- te se abaxe la hinchazon.

CVCVMER SYLVESTRIS.



*El cod.an. tiene, αἰγυπτίου γλυκέως,que es Egyptio, y dulce.

*En el cod. anti.se añade,νήστει.

NOMBRES

Griego, Σικυς ἄγριος. Lat.Cucumis siluestris. Ar.Chefe alimar.Bar.Cucumis asininus. Cast. Cogõbrillo amargo. Por.Pepinos de Saom Gregorio. Ita. Cocomero saluatico. Fr.Cogombre saluage. Tud. Esels cucumer.

Del Elaterio. Cap. CLVI.

EL llamado Elaterio se haze * del fructo* de los Cogombrillos saluages,en esta manera. Escogeras aquellos Cogombrillos, que en tocan dolos,luego saltan y se desasen de sus peçones: y tomados los guardaras vna noche. Despues à la

*Theophrasto tiene,no ἐκ τοῦ καρποῦ,sino ἐκ τοῦ σπέρματος, que quiere dezir,de la simiente: la qual lectiõ sigue Plinio

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mañana siguiente, pondras vn criuo algo ralo sobre vn bacin, y tomados los Cogombrillos los henderas vno à vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga hazia arriba los filos, y con entrambas manos esprimiras d'ellos el çumo, para que por el criuo destile en el dicho bacin: esprimiendo tambien las partes carnosas: que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho esto, quando lo houieres ya todo esprimido, dexalo reposar, hasta que haga asiento: y despues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluydo esto: juntaras aquellos fragmentos, que en el criuo se reposaron, y bañaras los con agua dulce, y despues de hauer esprimido lo subtil d'ellos, echaras a mal todo el resto. A la fin rebolueras en la caldera todo el liquor colado: y despues de atapado muy bien con vn paño de lienço, le dexaras al Sol: y en hauiendo hecho asiento: derramaras toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado à manera de nata: lo qual no cessaras de hazer muchas vezes, hasta que toda el agua este fuera: la qual podras coger curiosamente * con vna espongia *. Vltimamente tomaras todo aquel asiento, y echado en vn mortero, le majaras, y le redigiras en pastillas. Algunos para consumir la humidad del Elaterio mas presto, echan en el suelo ceniza muy bien cernida: y hazen en medio d'ella vn hoyo, dentro del qual estienden vn paño de lienço de tres doblezes, sobre el qual derraman todo el sobredicho liquor: y à la fin despues de enxuto el Elaterio le trahen en el mortero segun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vsan de la marina para lauarle. Otros à la vltima lauadura suelen añadir aguamiel. Tienese por perfectissimo el Elaterio que con vna cierta blancura possee humedad mediocre: el que es ligero, y amargo en extremo al gusto: y finalmente el que llegado à la candela, con facilidad * se enciende *. Empero el que tiene color de puerro, el aspero y turbulento, y el que participa del color del yeruo, y de la ceniza, este tal es pesado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco y ligero, mezclen el Almidon con el çumo del Cogombrillo amargo. El Elaterio desde el segundo año despues que es hecho, hasta el decimo, es vtil para las purgationes. La mayor quantidad que se suele dar del à la vez es vn obolo: ansi como la menor, medio. A los niños le dan solamente dos ereos porque lo de mas, suele ser peligroso. Purga el Elaterio por entrambas partes la flema y la colera: y su purgation es muy vtil, a los que tienen corto el anhelito. Mas si quieres euacuar por abaxo, mezclaras con el, doblado peso de sal, y tanto del antimonio, quanto baste a darle color. Despues haras vnas pildorillas con agua, de la grossura de vn grano de yeruo: sobre las quales daras a beuer vn cyato de agua tibia. Empero para prouocar vomito, desharas el Elaterio con agua, y despues con vna pluma mojada en el tal liquor, vntaras todas aquellas partes que son a la lengua subditas, y esto quan adentro pudieres: y si a caso gomita difficilmente el enfermo, desataras el Elaterio con azeyte, ò con vnguento irino, y prohibiras el sueño. A los que demasiadamente con Elaterio se purgan, conuiene dar les muy amenudo a beuer azeyte mezclado con vino: porque haziendoles ansi gomitar, cessa la purgation. Mas no cessando los vomitos, daremosles agua fria, polenta, vinagre aguado, mançanas, y todas aquellas cosas que tienen facultad de apretar y confortar el estomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, prouoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre. Instilado con leche dentro de las narizes, purga la icteritia por ellas, y sana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado cō oleo añejo, ò con miel, ò con hiel de toro, y aplicado en forma de vnction, es efficacissimo remedio de la esquinantia.

* σπογγιά-σας. tiene el cod. ant.

NOMBRES. Griego, Ἐλατήριον Lat. Elaterium, & Succus syluestris cucumeris. Cast. çumo de Cogombrillo amargo.

ANNOTATION.

Planta muy conocida es la que produze de si el Cogombrillo amargo, el qual se llama Cucumis asininus communmente por las boticas. El çumo que del se esprime, ansi en Griego, como en Latin, tiene por nombre Elaterium: el qual possee tanta humedad en si, que segun recita Theophrasto, allegado à las candelas encendidas, aun que sea de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añade, que la prueua del buen Elaterio es, si allegado à las dichas candelas, antes que las amate, las haze centellear hazia arriba y abaxo. Por donde parece estar incorrecto Dioscorides: y no sin razon creen algunos, que à do dize se enciende, quiso dezir, la mata: visto que de las cosas azeytosas y grassas, es inflammarse tan facilmente: no de las aquosas en tanto grado, como ser vemos el Elaterio: el qual con el vapor que de si extirpa, luego sin encenderse, haze rechinar qualquier llama, como consta por la experientia. Es el Elaterio vehementissima medicina: porque no solamente dado por la boca euacua furiosamente, empero tambien si alguno se vntare el vientre con el, le hara echar lo que tuuiere dentro. Por donde vn azeyte que se prepara con el çumo del Cogombrillo amargo, suele ser admirable en la hydropesia, y en toda suerte de opilation, aplicado sobre el vientre y estomago. Corrigese la grande agudeza del Elaterio, mezclando con el algun tanto de Bdelio, ò de Alquitira, ò dandole à beuer con leche dulce y reziente, ò con aguamiel.

Purga

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Purga admirablemente el Elaterio por vomito, las materias arraygadas en las juncturas: las quales tambien re suelue su rayz cozida cō vino, y aplicada en forma de emplastro. El cozimiēto de su dicha rayz, beuido cō miel, y echado en clyster, euacua el agua de los hydropicos. El poluo de la mesma encorporado con miel, extirpa las cicatrizes, consume las verrugas, resuelue las señales, y los cardenales del rostro: y lo mesmo haze su çumo aplicado con harina de hauas. Tienese el Elaterio por caliente y seco en el grado tercero: y conseruase su virtud y efficacia (segun affirma Theophrasto) hasta dozientos años. Tienense de coger los cogombrillos para hazer d'ellos el Elaterio, no quando reuientan luego en tocandolos, como piensa Virgilio Marcello, sino quando en siendo tocados, saltan de sus peçones, lo qual es argumento de completa maduration.

De la Staphis agria. Cap. CLVII.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas, como las de la vid siluestre. Produze vnos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del glasto: y su fructo se encierra en vnos hollejos verdes, y semejantes à aquellos de los garuanços: el qual es de tres esquinas, aspero, y por defuera sobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al gusto. Del qual beuidos diez ò quinze granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruessos por vomito. Empero conuiene que se passean aquellos que los houierē beuido: y que les demos à la continua agua miel, no descuydandonos dellos: porque la tal beuienda les pone en condition de ahogarse, y les abrasa sin remission la garganta. Majada la Staphis agria con azeyte* por si, y con Sádaraca*, y aplicada en forma de vnction, es vtil contra la infinidad de piojos que naçe por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Maxcada prouoca por la boca infinita flema. El vinagre en que houiere heruido, sirue al dolor de los dientes, si se enxaguan con el: * y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada cō miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tienen virtud de abrasar.

STAPHIS AGRIA.



*Añadese en el co. an. καθ' αυτὴν, ἢ μετὰ σανδαράκης.

*Añadese en el co. an. καὶ οὖλα μαλακὰ ἄγει. q̄ es, y purga por la orina los negros humores.

NOMBRES

Griego, Σταφὶς ἀγρία. Lat. Staphis agria, & Herba pedicularis. Ar. Alberas, y Muibazagi. Bar. Pituitaria, y Passula montana. Cast. Yerua piojenta. Cat. Caparas. Port. Herua piolheyra. Fr. Herbe aux poulx. Tud. Bißmuntz.

ANNOTATION.

LA Staphis agria communmente se llama herba Pedicularis, porque su fructo tiene grande efficasia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Vuam Taminiā, aun que Plinio los reprehende: el qual toda via en. xiiij. Cap. del. xxvj. lib. atribuye à la Vua Taminia, las facultades que à la Staphis agria se deuen: por donde à los mentirosos haze la memoria gran falta. Nace copiosissima la Staphis agria por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclauonia: y su fructo se halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y seco en el quarto grado.

Vua Taminia.

De la Tapsia. Cap. CLVIII.

LA Thapsia se llamo ansi, por hauerse hallado primeramente, segun parece, en Thapso, Isla del mesmo nombre. Es planta de su natura toda semejante à la Ferula, saluo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas son como las del hinojo. Encima de cada ramo produze vna copa como la del Eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la simiente algun tanto ancha, y quasi como la de la Ferula, empero algo menor. Su rayz es por dedentro blanca, y por defuera negra: de mas d'esto, grande, aguda, y vestida de vna gruessa corteza. Sacase d'ella el liquor en esta manera. Hazenla al derredor vn hoyo, y despues hiendenla su corteza, ò en la mesma rayz hazen cierta concauidad, como boueda, y despues la atapá, para que se recoja mas limpio el liquor en ella: el qual

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

el qual conuiene despues coger al siguiente dia. Majase tambien la rayz, y despues echada en vna esportilla, se esprime en la prensa, y el çumo que d'ella sale, metido en vn vaso de tierra gruesso, se dexa secar al Sol. Algunos majan juntamente las hojas, empero el çumo que sale d'ellas, es floxo. Conocese entre ellos la differentia, porque el que de la rayz manò tiene mas fuerte olor, y conserua siẽpre cierta humidad: mas el que salio de las hojas, facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal liquor, guardanse de tener el viento de cara: y si es possible, procuren de cogerle en tiempo que ningun ayre corre: porq̃ se les hinchara luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas seles henchirã de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conuiene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse à cogerle. Ansi el çumo, como la corteza de la rayz, tiene virtud purgatoria. Tienela tambien su lagrima beuida con aguamiel. Cada cosa de estas suele purgar la colera por arriba, y abaxo. Danse de la rayz quatro obolos, con tres dramas de la simiente de Eneldo. Del çumo tambien tres obolos: y finalmente vn obolo del liquor: porque lo que se da de mas, suele ser peligroso. La purgation que se haze con la Thapsia, es côueniente al asma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, que difficilmente se arrancan. Dase en las viandas y guisados la Thapsia, a los que con grande difficultad gomitan. Su liquor y su rayz, entre todas aquellas cosas que posseen la mesma fuerça, tienen virtud grandissima de transmudar los humores, siempre que menester fuere atraherlos de dentro a fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Por donde su çumo aplicado restituye el cabello en la tiña: y lo mesmo haze su rayz verde, si se frega la cabeça con ella. Mezclada la rayz y el çumo, con ygual quantidad de cera y de enciẽso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo: mas no se deue dexar encima, sino solamẽte dos horas, y despues conuiene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el çumo con miel, y aplicado en forma de vnction, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperezas del cuero. Encorporado con açufre, rompe los tolondrones. Aplicase commodamente à los que de luengo tiempo se duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo à los retajados que no lo son circuncision: porque haze vna hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.

THAPSIA.



NOMBRES Griego, θαψία. Lat. Thapsia. Ar. Hiantum, & Driz. Cast. Cat. It. Thapsia.

ANNOTATION.

Ya descubrimos arriba sobre la prefation del libro primero, vn capital error, en el qual han caydo hasta agora todos los boticarios, metiendo en el electuario Diamargariton calido de Auicenna, la Thapsia, en lugar de la Caßia, que es la Canela. Por donde no conuiene al presente aduertirles de vna tan bestial y perniciosa ygnorantia: sino exhortarles benignamente, à que se reconozcan de aqui adelante, à si, y à sus medicinas compuestas: para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den toßigo manifiesto, qual es sin dubda la Thapsia, en cuerpos flacos y delicados. Hallase gran copia d'ella en Apulia, de donde nos trahen ordinariamente las rayzes à Roma, y nos las venden por el Turbith à pesar del Diablo. Tienen admirable virtud sus rayzes, ansi las verdes, como las secas, majadas y aplicadas con miel, en deshazer toda suerte de cardenales: por impressos que esten, en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual hizo infinitas vezes la experientia **Neron.** *Neron Emperador que fue, y publica pestilentia, de Roma. Porque como cada noche se fuesse desconocido à commeter cient mil adulterios, y otras fealdades mas graues, por la ciudad, encontrauase à cada passo cõ*

otros

otros tan vellacos y atreuidos como el, que le dauā sin respecto mil porrazos en aquellos hocicos, y le henchian de señales el rostro: las quales despues se quitaua todas en vna noche, con la rayz de la Thapsia, mezclada con cera y encienso: de suerte que à la mañana siguiente no se le parecia cosa ninguna. Tiene la Thapsia virtud de calentar, y de dessecar vehementissimamente: dado que en si possee actual y muy notable humedad, por razō de la qual suele carcomerse muy presto: y ansi su virtud ò fuerça viene a resoluerse passado vn año. Hallase otra differentia de Thapsia, que tiene las hojas como las del Romero.



Del Spartio. Cap. CLIX.

EL Spartio es vna mata que produze ciertas varillas luengas, sin hojas, maciças, y difficiles de romperse, con las quales se suelen atar las vides. Haze vnas vaynillas como aquellas de las Indias, dentro de las quales se cria vna simiente à manera de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del Alhelys. Beuidos con aguamiel cinco obolos de su fructo, y tambien de sus flores, purgan por arriba * con gran vehementia*, como el Eleboro, y sin algun peligro: y su fructo relaxa el vientre. El çumo de las varillas remojadas en agua, y despues majadas, y muy bien esprimidas, beuido en ayunas, y en quantidad de vn cyato, es remedio à la sciatica, y a la esquinantia. Algunos las remojan con salmuera, ò con agua marina, de la qual despues hazen clysteres contra la sciatica: porque purga ciertos humores sangrientos, y vnas como raeduras de tripas.

*El cod. an. tiene, μετ' ἰλάσεως τομῆς.

NOMBRES

Griego, Σπάρτιον. Lat. Spartium, & Genista. Cast. Ginesta, y en algunas partes Retama, & Hiniesta. Cat. & It. Genestra. Port. Giesta. Fr. Genest. Tud. Pfrimen.

ANNOTATION.

EL Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin Genista, y en Español Ginesta, y Retama: no poco differente del ordinario esparto: del qual se hazen las fuertes sogas: cuyas pertiguillas vntadas con liga, siruen para enlazar los innocentissimos paxaros. Es muy vulgar planta la Ginesta en Italia, y hallase gran copia d'ella por la campaña de Roma: porque por sus florezicas doradas (las quales desde la prima vera duran hasta el Otoño) adorna y alegra todos aquellos campos. Ansi que nuestro vulgar esparto, del qual se hazē las esparteñas: y las esportillas para los higos, llamados Spartos y Spartū de los Griegos ancianos, y en especial de Homero differe notablemēte de la Genista llamada Spartiō: porq̃ ni produze fructo, ni flor q̃ digna de mention sea: y haze los juncos muy mas subtiles: vltra que no nace sino por la mayor parte en españa.

Spartos. Spartum.

Mas el Spartio q̃ aqui descriue Dioscorides, es vna mata crescida, que de vn tronco produze mas de trezientos juncos redondos, lisos, puntiagudos, y desnudos totalmente de hojas: cuyas flores se parecen à aquellas del Albelys. Sin esta se halla otra especie de Spartio, llamada tambien Genista ordinariamente: la qual tiene los tallos mas gruessos, y acompañados de algunas hojicas luengas, y ralamente esparzidas: las flores de la qual son tambien amarillas, y suauemente olorosas: dado que tienen forma de palomitas. Hallase la vna y la otra suerte à cada passo en Italia, y posseen entrambas la mesma fuerça. El cozimiento de la simiente y de las flores cada vno d'ellos beuido con miel, purga valerosamente por abaxo la flema, prouoca la orina, y deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones. Empero porque es algo dañoso al estomago, conuiene cozer juntamente alguna quantidad de rosas y axenxios.

Del Silybo. Cap. CLX.

EL Silybo es vna planta espinosa, y ancha, que produze sus hojas como las del blanco Camaleon. La qual rezien nacida se come cozida con azeyte y con sal. Beuida vna drama del çumo de su rayz prouoca vomito.

NOMBRES — Griego, Σίλυβον. Lat. Silybum.

ANNOTATION. *DA nos tan pocas señales del Silybo Dioscorides, que le hallaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual respecto, y tambien porque (segun dize Plinio) es inutil à negotios medicinales, yo al presente del Silybo silebo.*

De la Nuez vnguentaria. Cap. CLXI.

LA Nuez Vnguẽtaria es fructo de vn arbol que al Taray se parece mucho, y es tamaña como vna auellana: el meollo de la qual majado como el de las almendras amargas, da de si vn liquor, del qual en lugar de azeyte vsan los perfumadores, para la composition de los muy preciosos vnguentos. Nace en Ethiopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, villa de Palestina. Tienese por mas excellente la fresca, la llena, la blanca, y la que facilmente se monda. Beuida con vinagre aguado vna drama de su pulpa majada, resuelue el baço. Y lo mesmo haze aplicada sobre el en forma de emplastro, con harina de Lolio, y con agua miel. Sirue tambien ansi puesta, contra la gota. Cozida con vinagre quita las asperezas del cuero, y la sarna: y mezclada con Nitro, extirpa los aluarazos, y las manzillas negras. Deshecha con orina, extermina las pecas, los barros, las quemaduras del Sol, y las postillas del rostro. Beuida con aguamiel, prouoca vomito, y relaxa el vientre, empero es contraria al estomago. Su azeyte beuido, tambien es solutiuo del vientre: y su cascara tiene mayor virtud de apretar. El çumo que se esprime del meollo majado, y apretado en la prensa, se mezcla con las medicinas que tienen fuerça de raer las asperezas y comezones del cuero.

NOMBRES — Griego, Βάλανος μυρεψική. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Habben, Albaban: y Ben. Cast. Cat. Auellana de la India. Port. Auelam da India.

ANNOTATION. *AQuellos Griegos antiguos llamaron à la nuez vnguentaria Balanon Myrepsicum, y Myrobalanon: y ansi dieron ocasion de pensar à algunos, que aquellas cinco especies de Myrabolanos, que ordinariamente se administran en las boticas, y la nuez vnguentaria, fuessen de vn mesmo linage: el qual es grandissimo error, entendido que ninguno de los Griegos ancianos conocio las dichas especies: las quales mas antes deuen atribuyrse al linage de las Ciruelas, que al de las Auellanas, ò nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben à la mesma nuez vnguentaria, engendrando vna confusion muy grande, à causa que aqueste nombre significa tambien aquellas dos no vulgares rayzes, de las quales la vna se dize Ben blanco, y la otra Ben roxo.* (Ben blanc y roxo.) *Es pues la verdadera nuez vnguentaria, ò el vero Myrobalano de los antiguos, aquel exquisitissimo fructo, que en Castilla se dize Auellana de la India, de cuyo meollo se saca el oleo de Ben, muy celebrado de los perfumadores, por quãto no se haze rancio jamas, y siendo libre de todo olor, facilmente recibe en si qualquiera otro, sin impedirle ò embotarle su fuerça: lo qual hazen todos los otros olorosos azeytes, que con su fortaleza de olor obscurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado. Hallanse dos especies de nuez vnguentaria, conuiene à saber, mayor y menor. La mayor es como vna grande Auellana, ò como vn Alhozigo: y tiene la cascara cenizienta, facil en el romperse, y eleuada con tres esquinas, que la diuiden de la vna punta a la otra. De mas de esto, su meollo es blanco, tierno, grasso, y agudo, con ligero amargor. La menor tamaña como vn garuanço, tiene la corteza algo negra, y el meollo ingrato y dessabrido al gusto. Haze caudal solamente de la mayor, y ansi suele ser muy frequente en el vso de perfumes y medicinas: porque la menor es tenida por perniciosa. Plinio siguiendo à Theophrasto, cuyo texto puede estar deprauado, escriue que los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, sino de su corteza, suelen sacar el azeyte: en lo qual contradize no solamente à Dioscorides, y à su successor Galeno, empero tambien à la quotidiana experientia, que à la clara nos muestra, ser la cascara seca & inutil, para sacar liquor d'ella: y el meollo grasso y muy vnctuoso, para dar de si el oleo que cada dia se saca del. Es la nuez vnguentaria mayor, incisiua, mundificatiua, y aperitiua: de*

suerte que

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

suerte que purga efficacissimamente por arriba y por abaxo los humores gruessos del vientre, y aquellos que estan muy arraygados en las juncturas: por donde suele ser vn soberano remedio contra la gota, contra el dolor de ijada, contra la sciatica, contra el mal Frances, y assi mesmo contra el caduco. Dase à los crecidos y fuertes, hasta vna drama de su meollo majado con aguamiel, y esprimido, en forma de vna almendrada: mas à los niños, y delicados, basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma de emplastro, resuelue los lamparones, deshaze las durezas del baço, y extermina todas las asperezas, & infectiones del cuero. Corrigese su vehementia, y malitia, tostandola: porque ansi, ni por de dentro, ni por defuera, obra con tanta violentia. Su azeyte instilado dentro de los oydos, es remedio de la sordera reziente, y de los siluos, y zombidos que se sienten en los oydos. La cascara de la nuez vnguentaria tiene notable fuerça de dessecar y de restriñir: y ansi dada en poluo con agua de llanten, ò de cabeçuelas de Rosas, restaña la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la cascara, se haze vn excellentissimo poluo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aun que esten muy asperas y escabrosas: el qual auiso juntamente con gran quantidad del poluo, me diò el muy Magnifico Señor Don Alonso Pexon, Veedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos illustre por sus virtudes, que por la gloria y valor de sus antepassados: y esto baste quanto a la nuez vnguentaria. De los Myrobalanos, y Myrabolanos que ordinariamente se administran en las boticas, se suelen hallar cinco especies: conuiene à saber Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos: los quales todos como sean de differentes formas, ansi es de creer, que nacen de varios arboles: dado que algunos se persuaden, que los Citrinos y los Chebulos, proceden de vna planta mesma: empero que los Citrinos se cogen verdes, y los Chebulos quando estan perfectamente maduros. Cuentanse los Myrabolanos entre las medicinas sagradas y benedictas: porque la verdad aun que sean solutiuos, euacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el estomago: y mezclados con otras medicinas vehementes, las refrenan su malignidad y agudeza, y ellos pierden cierta natura opilatiua que tienen. Los perfectos Myrabolanos Citrinos, son teñidos de vn amarillo que tira al verde, llenos, pesados, gomosos, gruessos de corteza, y muy ligeros de cuexco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza gruessa, y de tal suerte maciça y pesada, que arrojados en el agua, luego se van al hondo. Los Indicos excellentes son negros, maciços, gruessos, y vazios de cuexco. Assi mesmo son tenidos por mejores aquellos Emblicos y Belericos, que son llenos, maciços, graues, çumosos, y ligeramente ossulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos, son frios en el grado primero, y seco en el segundo: mas los Emblicos posseen entrambas qualidades en el primero. Damos la infusion de los Myrabolanos quando procuramos de relaxar el vientre: ansi como el poluo d'ellos, quando queremos ò confortar ò restriñir su fluxo. Tienese por aueriguado, que con el vso continuo de dos Myrabolanos, se remojan los hombres, y cobran nueuo vigor: porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido y entendimiento, clarifican la sangre, alegran el coraçon, despiden toda melancolia, y finalmente dan vn muy claro color, y gratiosissimo, al cuerpo. Entre los quales los Citrinos tienen vn especial virtud de purgar la colera. Estos fregados con çumo de hinojo sobre vna piedra, & instilados blandamente en los ojos, reprimen su inflammation, clarifican notablemente la vista, y enxugan las importunas & intempestiuas lagrimas. Los Chebulos purgan con efficacia la flema, y siruen à las fiebres antiguas: ansi como los Indicos semejantemente llamados negros, euacuan la melancolia, y la colera adusta: por donde son remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos y los Belericos, se inclinan mas a purgar la flema, y a confortar marauillosamente el celebro. Escriuio de aquestos Myrabolanos entre los Griegos modernos solamente Actuario, el qual de los medicos Arabes saco toda la historia. Trahense de las Indias conficionados con açucar todos estos Myrabolanos: los quales ansi comidos purgan menos, empero son mas confortatiuos de estomago. Mirabolanos.

Tornando a repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y been roxo, ignoradas de los Griegos antiguos, no sera inutil dezir en el presente lugar, que ninguna de las que nos muestran por tales, es la verdadera que nos descriuieron los Arabes, segun consta por su description. Nace aqueste vulgar Been blanco, el qual es la verdadera rayz de la Polemonia, por toda la campaña de Roma, y de Sena: y el roxo crece copiosamente junto à Venetia, sobre el Lidio mayor. Polemonia

Del Narciso. Cap. CLXII.

EL Narciso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lilio, haze las hojas como aquellas del puerro aun que menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vazio, desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo: encima del qual se muestra vna flor blanca, y por de dentro de color de Açafran: la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su rayz es redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fructo negro, luengo, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectissimo Narciso en los montes, y da de si vn suaue olor.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

suaue olor. Todos los de mas tienen color de puerro, y arrojan vn tuso como de yerua. Su rayz cozida, ò se coma, ò se beua, prouoca vomito. Majada con miel, es vtil a las quemaduras del fuego. Aplicada en forma de emplastro, suelda los neruios cortados. Deshecha con miel, y puesta, sirue à los touillos desencasados, y à los antiguos dolores de las juncturas. Encorporada con simiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los aluarazos. Con yeruos y miel, purifica las llagas suzias, y rompe los apostemas que de madurar son difficiles. Aplicada en forma de emplastro con harina de Lolio, *con azeyte rosado*, y con miel, saca las espinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

*Añadese en el co. en. ῥοδίνῳ ἐλαίῳ.

NARCISSVS.



NOMBRES

Griego, Νάρκισσος. Lat. Narcissus. Cast. Narciso.

ANNOTATION.

Fingen los Poëtas que el Narciso nacio de vn mancebo muy necio, el qual se enamoro de su propria sombra, y à la fin se conuertio en la flor de su mesmo nombre. La qual mentira se redarguye con la authoridad de Pamphilo, escriptor antiquissimo, que refiere hauer sido tomada de Pluton Proserpina cogiendo Narcisos, muchos años antes que el Poëtico Narciso en el mundo fuesse. Por donde sera mas sano dezir, que se llamò aquesta planta Narciso, de Narce, que en Griego significa vn cierto entormecimiento, por quanto beuida, embota los sentidos, y agraua todas las partes del cuerpo. Es el Narciso muy semejante al Lirio, y aun por mejor dezir, quasi del mesmo linage: por donde merecio el mesmo nombre. Plino descriuio del Narciso dos differentias: conuiene à saber, vna que haze purpureas las flores: y otra que las produze de vn verde claro teñidas. Hallase de tras del Castillo de Sant Angelo en Roma esta differentia que damos pintada: la qual se allega mucho à la historia que d'ella escriue Dioscorides.

Del Hippophae. Cap. CLXIII.

EL Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares maritimos, y arenosos, y es vna mata pequeña*, y espessa, que hazia todas partes produze muchos sarmientos. Sus hojas son luengas como las del Oliuo, empero mas angostas, y mas delgadas: entre las quales salen vnas espinas secas, esquinadas, blanquezinas, y distantes por ciertos trechos vnas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, ansi como las de la yedra: dado que son mas menudas y tiernas, y de color encarnado. Su rayz es gruessa, tierna, llena de cierto liquor, y al gusto amarga. Sacase d'ella, ansi como de la Tapsia, el çumo: el qual secado por si, ò con la harina del yeruo, se guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Empero del mezclado con la harina del yeruo, conuiene dar quatro obolos deshechos en agua miel. La mesma planta con sus rayzes despues de seca se muele, y da se vn poco de su poluo con media hemina de aguamiel. Ansi de la rayz, como de la yerua, se esprime el çumo, ni mas ni menos que de la Tapsia: del qual para purgar se suele dar vna drama.

*Añadese en el co. an. μικρός.
*Otros Codices tienẽ, μαλακότερα: que es mas tiernas

NOMBRES

Griego, Ἱππόφαες. Latino, Hippophaes.

Del Hippophesto. Cap. CLXIIII.

EL Hippophesto, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los mesmos lugares que suele nacer el Hippophaes: y es vna especie de aquellos cardos con que se perficionan los paños. Estiendese aquesta planta por la haz de la tierra, y produze solamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas de espinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del resto, ni haze tallo, ni flor*. Su rayz es gruessa, y muy tierna. Si del çumo de su rayz, de sus hojas, y de sus cabeçuelas, despues de seco, dieres à quien quisieres con agua miel la quantidad de tres obolos, purgara el

*Añadese en el co. an. ὅντι καρπόν, que es, ni fructo.

agua

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

agua, y la flema. La qual purgation especialmente conuiene a los que no pueden ressollar sino estando enhiestos, y a los que padecen de gota coral, y de enfermedades de neruios.

Griego, Ιππόφαιστον. Latinè. Hippophæstum. NOMBRES

Hippos en Griego significa el cauallo, y ansi creyeron algunos, que aquestas plantas eran saludables à los cauallos, y que de aqui les nacia el nombre: aun que otros escriuen entrambos nombres con esta preposition Hypo. Empero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias cosas? Digamos pues que el Hippophae, y el Hippophesto, son de vn mesmo linage, quiero dezir espinosas plantas, y especie de aquellas cardenchas, con las quales se peynan los paños: pero que de la vna y de la otra carece el vso de medicina. Llamo Galeno al Hippophae Gnaphon. ANNOTATION. Gnaphon.

Del Ricino. Cap. CLXV.

EL Ricino llamado Croton y Cici en Griego, se llamo ansi, por la semejança que tiene su simiente con aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual produze las hojas como aquellas del Platano, empero mayores, mas lisas, y algo mas negras: y tiene el tronco y los ramos huecos, como la caña. Haze el fructo en ciertos razimos asperos, el qual desnudo de su natural hollejo, se parece a la Garrapata. Sacase de aqueste fructo el azeyte llamado Cicino, inutil para comer, empero apto para las lamparas, para los emplastros que del se hazen. Mondados, majados, y beuidos del treynta granos, purgan por abaxo la colera, el agua, la flema: y prouocan a gomitar: empero su purgation es molesta, y muy trabajosa, porque rebuelue violentamente el estomago. Majados y aplicados en forma de emplastro, extirpan los barros, y las manchas que dexo el Sol en el rostro. Las hojas aplicadas con Polenta, reprimen la hinchazon, inflammation de los ojos: y aplicandose por si, ò con vinagre, relaxan las tetas endurecidas por la gran quantidad de leche, y apagan el fuego de Sant Anton.

RICINVS.



Griego, Κρότων, & Κίκι. Lat. Ricinus, & Croton. Ar. kerua. Bar. Catapucia maior. Cast. Higuera infernal. Por. Figueyra do inferno. It. Mira sole, Gira sole. Fr. Paulme Dieu. Tud. Vvunderbaum. NOMBRES

AQuel animalejo hidiondo, y enemigo capital de las bestias de quatro pies, que llamamos Garrapata en Castilla, en Griego se dize Croton, en Latin Ricinus: los quales nombres conuinieron tambien à esta yerua, por ser su simiente exquisitamiente semejante à la Garrapata. Nace copiosissima en Egypto esta planta: adonde no solamente da de su fructo azeyte, empero tambien mecha de sus entrañas, para alumbrar con ella à los hombres. Purga su simiente por entrambas partes valerosissimamente, y euacua de las junturas: por donde suele ser vn soberano remedio à la sciatica: empero nunca se deue dar sino à personas robustas, ni en mayor quantidad de dos dramas. Cozida dentro de vn gallo viejo, haze milagros en los dolores de ijada, dandose à beuer tan solamente su caldo. ANNOTATION. Garrapata.

De los Titymalos. Cap. CLXVI.

HAllanse siete especies de Titymalos: entre los quales el macho se dize Caracias: aun que algunos le llaman Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra se llama Myrtites, Myrsinites, y Caryites. El tercero Paralius, al qual tambien suelen llamar Titymalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparissias. El sexto Dendroydes: y finalmente el Septimo Platyphyllos. El llamado Caracias produze los tallos mas altos de vn codo: los quales son roxos, y llenos de vn liquor blanco y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como las del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TITHYMALVS CHARACIAS. TITHYMALVS MYRSINITES.





las del Oliuo, aunque mas luengas, y mas angostas. Su rayz es gruessa y leñosa. De la cumbre de sus tallos nace vn cogollo semejante al del Iunco: debaxo del qual se veen ciertas concauidades como bacinillos de baños, en las quales esta el fructo encerrado. Nace en asperos y montuosos lugares. Su liquor tiene fuerça de purgar por abaxo la flama, y la colera, tomado con agua y vinagre en quantidad de dos obolos. Beuido con aguamiel, es prouocatiuo de vomito. Cogese su liquor por la vendimia en esta manera. Iuntados sus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaso, los atapan, para que alli destile la leche dellos: con la qual mezclan algunos harina de yeruos, y despues la forman en ciertas pastillas del tamaño de vn grano de yeruo. Otros dentro de cada higo passo, echan tres ò quatro gotas de tal liquor, y despues de seco juntamente cõ los dichos higos, le guardan. Majase tambien este liquor por si, en vn mortero, y despues formado en pastillas se guarda. Mientras se coge el liquor ò leche de aquesta planta, no conuiene tener el viento de cara, ni tocar con las manos los ojos, sino antes que comience à cogerle, cada vno deue con alguna enxundia, ò con azeyte mezclado con vino, vntarse el cuerpo, y principalmente el rostro, el cuello, y la bolsa de los testigos: y por quanto suele irritar la garganta, conuiene cubrirle con cera, o con miel cozida, siempre que quisieremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos o tres higos comidos, purgan bastantemente: * aun que à algunos conuiene dar quatro, ò cinco *. Aplicado fresco el dicho liquor con azeyte, y al Sol, arranca subito los cabellos, y los que despues renacen los haze ruuios y muy subtiles, y a la fin los corrompe todos. Metidos en los horadados dientes, aliuia el dolor: empero conuiene cubrir los tales dientes con cera, para que el liquor destilando d'ellos, a la garganta, ò à la lengua, no offenda. Aplicado en forma de vnction aqueste liquor, derriba las verrugas llamadas hormigas, y las pendientes, y tãbien las que llaman Thymos: de mas d'esto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo, los carbunculos, las corruptiones de carne, y las llagas encanceradas, y fistulosas. Cogese su simiente por el Otoño, y despues de secada al Sol, se maja liuianamente, y

*Añadese en el co. an. ἐνίοις ἐτέσσαρες, ἢ πέντε.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TITHYMALVS PARALIVS.



TITHYMALVS HELIOSCOPIVS.



à la fin remojada con agua hiruiente,se guarda en algun lugar limpio. Guardanse asi mesmo sus
hojas despues de secas. Beuido medio acetabulo de su simiente,o de sus hojas,tiene la virtud del
liquor. Algunos conseruan en adobo las dichas hojas,mezclandolas con elLepidio,con leche,y
con queso majado. Beuida vna drama de su rayz,deshecha con agua miel:relaxa el vientre.Co
zida con vinagre,*mitiga el dolor de los dientes*,si se enxaguan con su cozimiento.
La hembra llamada de algunos Mysinites,ò Caryites,en su natura es semejante al Daphnoi-
de.Produze las hojas como aquellas del Arrayhan , empero mayores , firmes , puntiagudas , y
algun tanto espinosas. Echa de la rayz vnos ramos de vn palmo,y haze de dos en dos años cier=
to fructo semejante* a la nuez y * blandamente mordaz al gusto.Nace tambien aquesta en luga
res asperos.Su liquor,su rayz,su simiente,y sus hojas tienen la mesma fuerça q̃ el macho*,y guar
danse en la mesma manera:aunque aquel es mas prouocatiuo de vomitos.
El Tithymalo llamado Paralio, al qual algunos llaman Tithymalida, o Mecona, nace en lu=
gares maritimos,y produze de la rayz cinco , o seys ramos altos de vn palmo , * derechos, * al=
gun tanto roxos,y rodeados de ciertas hojas pequeñas,angostas,luengas,semejantes a las del li-
no bien compassadas.Encima de cada tallo haze vna cabeça redonda, * y espessa *,dentro de la
qual se cria cierta simiente de color varia,y del tamaño de vn yeruo.Su flor es blanca. Toda esta
planta juntamente con su rayz esta preñada de leche : y guardase como las ya dichas para los
mesmos vsos.
El Helioscopio tiene las hojas como la verdolaga, empero mas delgadas, y mas redondas,y
produze de su rayz quatro,ò cinco ramos altos de vn palmo,delgados,roxos,y llenos de mucha
leche: y haze la cabeça como la del Eneldo:en la qual se encierra la simiente,ansi como en cabe
çuelas.Su copa se buelue al derredor,siguiendo siempre al Sol en sus gyros:de do vino a se lla-
mar Helioscopio.Nace cerca de las ciudades, y principalmente en los muladares. Cogese su li-
quor,y su fructo,como el de las otras especies, y tiene la mesma fuerça,empero no tan potente.

El que

Leese en el cod.ant.κὶ φαλαγγίας καὶ γομφαλγίας βοηθεῖ q̃ es mitiga los dolores de cabeça,y los de las muelas.

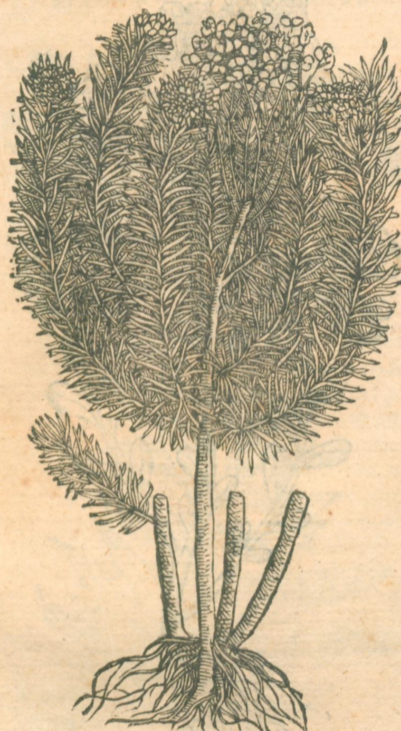
*El cod.ant. tiene, κορίω q̃ quiere dezir, al culantro.

*Añadese en el co.an. καὶ ἀπόθεσιν ὁμοίαν.

*Añadese ὀρθοὺς en el cod. antig.

*Añadese en el co.an. πυκνήν.

TITHYMALVS CYPARISSIAS. TITHYMALVS DENDROIDES.





El que tiene Cyparissias por nombre. Produze el tallo de vn palmo, ò algo mayor, y algun tãto roxo: del qual nacen vnas hojas como las de la picea, dado que mas tiernas, y mas delgadas. En summa parecese infinito à la Picea rezien nacida: de donde le vino el nombre. Hallase tambiẽ aquesta especie siempre llena de leche, y tiene la mesma virtud que las sobredichas.

El que nace entre las piedras, y se llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en su cumbre vna muy grande copa de hojas, y esta todo lleno de leche. Sus tallos son algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas semejantes à las del Arrayhan mas menudo. Su fructo es como el del llamado Caracias. Guardase aquesta especie de la mesma manera, y haze los mesmos effectos, que las ya dichas.

El llamado Palatyphyllos, porque tiene las hojas anchas, se parece al Gordolobo. Su rayz, su liquor, y sus hojas, purgan por abaxo los humores aquosos. Majada esta planta, y echada en el agua, mata los peces: y lo mesmo hazen todas las otras especies arriba dichas.

NOMBRES Griego, τιθυμάλος. Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Esula. Ar. Xauser, & Ethuha. Cast. Leche trezna. Cat. Lletrera. Por. Maleytas. It. Titimalo. Fr. herbe au laict. Tud. Vvolffs milch.

ANNOTATION. *Todas las especies de Tithymalos, por ser llenas de vn liquor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de aqueste nombre Lactaria herba, no obstante que muchas otras plantas fuera del Tithymalo, tambien esten preñadas de leche. Llamase el Tithymalo vulgarmente Leche Trezna en Castilla: y en las boticas le dizen Esula, de la qual nos descriue aqui siete differentias Dioscorides: la primera de las quales, por ser propria para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputase por el macho. La segunda es la hembra, y dizese Myrsinites, porque haze sus hojas como aquellas del Arrayhan. Tienen algunos su fructo por la nuez vomica. De la tercera especie (llamase aquesta Paralio, por que nace à las orillas del mar) se halla copia grandissima por la costa de Gaeta y de Terrachina, adonde yo la he visto, y cogido con mis proprias manos. Llamola Theophrasto Cocon à esta, de do se persuaden algunos, que su fructo sea el Coco de Leuante, con que se aturden y toman ordinariamente los peces. La quarta llamada*

Characias. Myrsinites tiht. Paralio. Coco de leuante.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ta llamada Helioscopio, porque se va tras el Sol, no es otra cosa, sino el llamado vulgarmente Tithymalus coronatus, del qual estan los caminos llenos. La quinta es la Cyparissias, llamada ansi, porque produze las hojas como las del cypres, ò como las de la picea rezien nacida, la qual es muy semejante al cypres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en vso de medicina, llamada de Serapion y de todos los Arabes, communmente Scebran menor. La sexta es la llamada Dendroides, porque crece en forma de arbol. Hallase aquesta copiosamente en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas sus hojas, tuuo Platyphyllos por nombre. Llamose aquesta Tortumaglio en Toscana, adonde crece en grande abundantia, y con sus rayzes haze mortal guerra à los peces. Heliosco-pio. Cyparissias Esula menor. Scebrã menor. Dendroides Platyphyllos.

Son todas las especies de leche trezna excessiuamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Empero la parte mas efficaz y potẽte de cada vna dellas, es el liquor y despues el fructo y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y embuelta con harina, y echada en los estanques, lagos, ò rios, de tal suerte emborrachan, aturden, y amodorrean los peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos amortecidos, de modo que los puedẽ tomar à manos, y como dizen, à bragas enxutas. La qual manera de pesca por ser muy perjudicial, es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tithymalo es nocentissima al coraçon, al higado, y al estomago, de mas desto, abre las venas, dessuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrigese su primer nocumento, mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigas del higado. El segundo y tercero daño se impide, mezclando juntamente con el medicinas que tengan fuerça de apretar, restriñir, y conglutinar: como son la goma Arabica, el alquitira, el Bdelio, las bauazas de la zaragatona, el çumo de verdolagas. El quarto nocumento se tiempla dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro de suero de cabras, ò en agua de endiuia. La Esula menor, llamada Cyparissias purga valerosamente la flema, y el agua de los hydropicos, y reuoca los humores arraygados en las juncturas.

Si se escriue con el çumo de la leche trezna en qualquiera parte del cuerpo, y despues de seca la escriptura, se echa encima della carbon molido, ò ceniza, se muestran muy euidentemente las letras: de la qual industria vsauan antiguamente los curiosos enamorados, para dar à entẽder seguramente su amor, à las damas cuyos esclauos eran. Podrianse aprouechar tambien de aquesta mesma inuention los Principes, para sin embaraços de cartas, dar su voluntad à entender por todas las partes del mundo, à quien ellos quisiessen, en qualquiera occasion y tiempo. Diximos que la primera especie de leche Trezna se llamaua Cyracias: por donde conuiene guardarnos de confundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Carancias, & Hierosolimytanum pomum: la qual produze las hojas y los sarmientos de vid, las flores como las del pepino, y el fructo semejante à vna calabacica sarnosa: el qual es todo carnoso, y quando esta perfectamente maduro, muestra vn gentil color naranjado: y abriendose voluntariamente, produze de si vna simiente ancha, como pepitas de calabaça: la qual nace vestida de cierta segũda camisa roxa, que luego de si desecha: debaxo de la qual tiene otra cascara, en el principio blanca, y despues algun tanto negra, y señalada con ciertas como letras Egyptias: dentro de la qual està la pepita encerrada. Ansi el fructo, como su dicha simiente, possee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeyte en que houiere estado en remojo el tal fructo, es remedio admirable contra los apostemas y llagas malignas de las tetas, y de la madre, aplicado y echado con vna xeringa: porque las enxuga y quita el dolor. Es vnico tambien contra el dolor de las almorranas, haziendose con azeyte de almẽdras dulces, & añadiendo à cada libra de oleo, vna onça de goma de enebro destemplada con azeyte de lino. Este tal ayuda mucho para que las esteriles mugeres conciban, si se vntan la boca de la madre con el. De mas desto, tenido y aplicado en vnction, sana las quebraduras de los chiquitos. Beuida vna cucharada del poluo de las hojas con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, suelda las interiores heridas. Balsamina. Carancias. Hierosolimitanũ pomum.

BALSAMINA.



De la Pityusa. Cap. CLXVII.

LA Pityusa (segun parece) differe de aquel Tithymalo, que se llamo Cyparissias, ya que algunos la ayan colocado entre las especies de leche Trezna. Produze el tallo mas luengo de vn codo, por ciertos trechos ñudoso, y vestido de vnas hojuelas menudas, puntiagudas, y semejantes

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1



*El cod. an. tiene, λευκά, ὡς διαπέφυκα: q̃ quiere dezir, blancas como purpureas.

*Añadese en el co. an. ὡς προείρηται, q̃ es, como arriba diximos.

jantes à las de la picea. Sus flores son pequeñas, y *quasi purpureas*. El fructo ancho à manera de la lenteja. La rayz blanca, gruessa, y llena de leche. Hallase aquesta planta en algunos lugares muy grande. Dadas con aguamiel dos dramas de su rayz, relaxã el vientre. Lo mesmo haze vna drama de su simiente, y vna cucharada de su liquor, encorporada con harina en forma de pildora. *De las hojas deuen darse tres dramas.

NOMBRES

Griego, Πιτύουσα. Lat. Pityusa. Ar. Scebran mayor. Bar. Esula mayor & Turbith adulterinum, ac nigrum.

ANNOTATION.

La Pityusa llamada Esula mayor de los herbolarios, no differe del Scebran, ò Alsebran mayor de los Arabes: porque si bien miramos, todo aquello que descriuio de la Pityusa Dioscorides, lo refiriò palabra por palabra de su Scebran Serapion. Venden nos ordinariamente por vna especie de Turbith sus rayzes, ansi como aquellas de la Thapsia, los que vienen del monte Gargano: por donde algunos llamaron a esta planta Turpetum. En confirmation de lo qual escriue Actuario, que el Turbith blanco, es la rayz del Alypia: y el negro, la de la Pityusa. Ni a esto repugna Dioscorides, diziendo que la rayz de la Pityusa es blanca, visto que no entiende alli de la exterior pellejuela, que se suele ennegrecer con el tiempo, sino de la substantia interior. Hallase grã quantidad de la Pityusa por todo el reyno de Napoles, y es algo semejante a la menor Esula, saluo q̃ se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de fructo, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, a causa de su grande vehementia, en el vso de medicina son tenidas por sospechosas, y no se administran sino a personas rusticas y bestiales. En summa, la Pityusa es vna especie de Tithymalo.

Turpetum.

De la Lathyris Cap. CLXVIII.

LA Lathyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithymalos, produze el tallo alto de vn codo, vazio, y de la grossura de vn dedo: encima del qual desparze ciertos ramos como alas. Del resto, las hojas que acompañan el tallo, son luengas, y como las del almendro, aun que mas anchas, mas lisas, *y mas delgadas*. Mas las que visten los ramos extremos, son menores, como las del Aristolochia, ò de la yedra luenga. Encima de sus tallos haze vn fructo redõdo, ansi como el alcaparra, y destincto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redõdos, mayores que los del yeruo, y apartados entre si por medio de ciertos

*Añadese en el co. an. λεπτότερα.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ciertos hollejos:los quales mondados de sus proprias cascaras, son à la vista blancos, y al gusto
dulces. Su rayz es delgada, *blanca*, & de ningun prouecho. Mana toda esta plãta en leche, ansi
como el Tithymalo. Tragados seys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comi-
dos en higos, ò datiles, purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera: empero conuiene beuer
agua fria sobre ellos. Su çumo tomado como aquel del Tithymalo, tiene la mesma fuerça. Cue-
zense sus hojas con vna gallina, ò con qualquiera hortaliza, para los mesmos effectos.

*Añadese en el co. an. λευκή.

NOMBRES

Griego, Λάθυρις. Lat. Lathyris. Ar. Mendana: Mehendant, & Mehenbethene. Bar. Catapucia minor. Cast. Port. Tartago. It Catapuzza. Fran. Espurge. Tud. Springkraut.

ANNOTATION.

La Lathyris llamada vulgarmente Catapucia minor por las boticas, y Tartago en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, y principalmente de labradores pobres, à los quales sirue de manna y Rheobarbaro: en la qual distribution se mostrò la natura iustißima, criãdo medicinas agudas y fuertes, para las personas robustas y campesinas: ansi como blandas y benedictas, para las tiernas y delicadas. Escriue Plinio que las hojas de aquesta planta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize à Dioscorides, que las hizo semejantes à las del almendro. Aun que si miramos que despues añadio mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallaremos que sus hojas, segun la tal description, se allegan mucho à las que vemos en la lechuga: y ansi quedamos fuera de controuersia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Danse de su simiente hasta .xv. granos deshechos con aguamiel, en forma de vna almendrada, para purgar bastantemente vn cuerpo robusto.

Del Peplo. Cap. CLXIX.

El Peplo es vna matilla toda llena de leche, que produze las hojas pequeñas, y como las de la ruda, empero mas anchas. Toda su cõpa es redonda, y quasi luenga de vn palmo, la qual se derrama por tierra. Debaxo de las mesmas hojas produze cierta simiẽte menuda, redõda, y menor q̃ la de las dormideras blãcas: la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna rayz esta plãta, y aquella pequeña, & inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogese quãdo se siegan las miesses: y quiere se secar à la sombra, y reboluerse muy à menudo. Guardase su fructo majado, y remojado cõ agua hiruiente: del qual beuido el peso de vn acetabulo, y con vn cyato de aguamiel, purga la flema y la colera. Mezclado con las viandas, perturba el vientre. Conseruase con salmuera esta planta.

PEPLVS.

NOMBRES

Griego, Πέπλος. Lat. Peplus. Bar. Esula rotunda. Fr. Reueille matin des vignes. Tud. Teuffels milc.

De la Peplide. Cap. CLXX.

La Peplide llamada Verdolaga saluage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar, y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à las de la Verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermejas. Su simiẽte es redonda, y nace debaxo de las hojas, como aquella del Peplo, y es muy hiruiẽte al gusto. No tiene sino vna sola rayz delgada & inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la mesma suerte que el Peplo, y tiene la mesma fuerça.

NOMBRES

Griego, Πεπλίς. Lat. Peplis.

ANNOTATION.

El Peplo se suele llamar Esula redonda entre los herbolarios, por la hoja y copa redonda que haze. Hallase gran copia del por las viñas, y tiene gran virtud purgatoria. De la Peplide me acuerdo hauer visto vna mata en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, sino reclamara el gusto, y la leche que corria de sus ternezicos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena, y esto, no mirando que la Sena produze su

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

duze su simiente en ciertas vaynillas que parecen Lunas crecientes, lo qual en la Peplide no se halla.

De la Camesyce. Cap. clxxj.

LA Camesyce, llamada Syce de algunos, esparze por tierra vnos ramos redondos, luengos de quatro dedos, todos llenos de çumo, y acompañados de ciertas hojas, como aquellas de las lentejas, y semejantes à las del peplo, pequeñas, subtiles, y hazia tierra inclinadas: debaxo de las quales se encubre vna simiente redonda, como aquella del peplo. Carece aquesta planta de tallo y de flores, y tiene vna rayz delgada, & inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma de emplastro, resueluen las hinchazones, y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendientes. Los mesmos si se comen cozidos, relaxan el viētre. El liquor que destila dellos, tiene la mesma fuerça: el qual aplicado en forma de vnction, es remedio contra la punctura del Alacran. Mezclado y aplicado con miel, es vtil contra la flaqueza y perturbation de la vista, contra los principios de cataratas, contra las nuuezillas, y contra las cicatrizes que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares secos, y pedregosos.

NOMBRES — Griego, χαμαισυκή. Lat. Chamæsyce.

ANNOTATION.

SYce significa en Griego la higuera: y Camæsyce la baxica higuera: el qual nombre se atribuyo sin razon à esta planta, visto que no tiene cosa semejante à higuera, sino solamente la leche que de sus tallos mana: la qual sola causa si basta, podrase llamar la lechuga tambien higuera. Digolo porque aun que los Griegos fuerō diligētißimos en buscar à cada cosa su nombre, para lo qual les ayudò infinito la fecundidad de su lengua, toda via suelen algunas vezes hallarse ciertas nomenclaturas Griegas, que ni tienen pies ni cabeça. Es la Camesyce (si notamos su descriptiō) mas especie de Peplo, que de higuera: y segun lo affirma Galeno, tiene virtud aguda, y apta para mundificar.

De la Escamonea. Cap clxxij.

LA Escamonea produze de vna rayz muchos ramos y vitiosos, grassos, luengos de tres codos, y algun tanto *vellosos*. Sus hojas tambien son vellosas, y semejantes à las de la Helxine, ò à las de la yedra, empero mas tiernas, y hechas à tres esquinas. Sus flores blancas, redondas, concauas à manera de canastillos, y de graue olor. Su rayz luenga, gruessa * como el braço*, blanca, de fuerte olor, y de cierto liquor preñada: el qual se coge en esta manera. Descubierta la cabeça de la rayz, la cortan y cauan à manera de boueda, en la qual concauidad destila el liquor, despues se recibe en ciertas conchuelas. Algunos cauan la tierra en torno de la rayz, *la qual sarjan*, y en la cueua hecha estienden hojas de nogal, para que sobre ellas cayga el liquor, el qual sacan despues de seco. La perfecta Escamonea (llamase tambien ansi su liquor) es liuiano, transparente, rala, llena de ciertas venillas subtiles, y de color semejante al de la cola del toro: qual es la que nos trahen de Mysia, region de Asia. Ni basta para bien conocerla, solamente considerar, si en llegando à la lengua, luego * se torna blanca* (porque suele tambien acontecer esto, en la falsificada con el liquor de la leche trezna) sino estar siempre atentos à todas aquellas señales dichas, y assi mesmo, à que no abrasa fuertemente la lengua, lo qual es indicio de la mezcla del Titymalo. La Escamonea de Syria, y la que se haze en Iudea, son tenidas por las peores de todas, por ser pesadas, espessas, y falsificadas con harina de yeruos, y leche trezna. Tiene fuerça la Escamonea de purgar por abaxo la flema, y la colera, tomada en quantidad de vna drama, ò de quatro obolos, con agua pura, ò con aguamiel: aun que para relaxar simplemente el vientre, bastaran dos obolos, tomados * con alegria, ò con alguna otra simiente*. Danse para purgar mas copiosamente, tres obolos de Escamonea, con dos del Eleboro negro, y con vna drama de aziuar. Hazese vna sal purgatiua, de veynte dramas de Escamonea, mezclada con seys cyatos de sal: la qual se toma segun las fuerças de cada vno. Empero la mayor quantidad que se suele dar de ella son tres * cucharadas: ansi como dos la mediocre: y vna la minima. Tomada vna, ò dos dramas de la rayz, con las cosas dichas, tiene virtud purgatoria: y algunos beuen su cozimiento. Cozida con vinagre, y majada con harina ceuadaza, es conueniente emplastro a la sciatica. Aplicado con lana el liquor à la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si se aplica con miel, ò azeyte, sobre los tolondrones, los resuelue y deshaze. Cozido con vinagre, y vntado, extermina las asperezas del cuero. Deshecho con vinagre y azeyte rosado, es muy vtil fomentation cōtra los dolores antiguos de la cabeça.

*El cod. an. tiene, δασύτητος.

*El co. anti. tiene, ὅσον βραχίον.

*Añadese en el co. an. καὶ τὴν ῥίζαν κόπτοντες.

*El cod. an. tiene, γεύσασθαι, que es se siēte enel gusto.

*El cod. an. tiene, μετὰ πτισσάνης σησάμου, ἢ τήλεως σπέρματος, q̄ es con ptisana de alegria, ò de simiēte de alholuas.

* Añadese en el co. an. κʹ δ. que es, ò iiij.

NOMBRES — Griego, Σκαμμωνία. Lat. Scammonia, & eius liquor Scammonium: quia etiam à recentioribus Græcis dicitur, Διαχρίδιον. Ar. Sachmunia. Cast. Cat. Port. Escamonea.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION.

Es facil cosa de conocer, que la Escamonea que se administra en aquestos tiẽpos, no es aquella pura y perfecta, cuyas señales aqui propone Dioscorides, sino alguna otra falsificada con el çumo del Tithymalo: visto que de aquella se dauan antiguamẽte tres obolos (que contenian en si media drama) con otros dos del Eleboro negro, y con vna drama de aziuar, y esto sin peligro ninguno: y de aquesta que oy trahemos entre las manos, á gran pena osamos dar .xv. granos, en cuerpos muy duros y estipticos. Porque dezir que las complexiones de nuestros tiempos, son muy mas flacas y delicadas, que las de aquellos antepassados, me parece gran deuaneo: entendido que tenemos los elementos mesmos, el mesmo Sol, el mesmo cielo, y por ventura mas perfectos y substantiales mantenimientos: y ansi vemos, que se biue agora lo mesmo que se biuia en el tiempo de Hippocrates, aun que no tan sobria y templadamente. De suerte que si nuestra Escamonea purga con mucho mayor vehemencia, que aquella que nos descriue Dioscorides, hazelo á mi parecer, que no es la que se hazia en la Mysia, sino aquella que crece en Iudea y en Syria, de donde los mercaderes la trahen á Venetia, corrupta y adulterada cõ la leche del Tithymalo, y de otras yeruas agudas, y corrosiuas. La qual por vitiosa y adulterina que sea, toda via ella sola es la que haze la barba, y la que da credito, a boticarios y á medicos, siendo singular aguijon y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado que con su gran calor y agudeza inflamme algunas vezes la sangre, perturbe y rebuelua el estomago, abra las venas, cause dolores de coraçon y desmayos, y finalmente corroa los interiores miembros, toda via se tiemplan y corrigen todos aquestos daños, metiendola en vn membrillo, y coziendola dentro de vn horno, muy bien atapada con massa, ó con barro. La qual, despues de aquesta preparation, con que haze laxatiuo al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada efficacia, viene á mudarse el nombre, y á llamarse Diacridon, ó Diacridion, que quiere dezir acendrada y perfecta: el qual apellido Griego, corrupto y violado de los medicos Arabes, que hizieron siempre muy cruel guerra á las lenguas, degenerò en Diagridion. Queriendo pues dar á entender este nombre, y no osando mucho aclararse, por huir infamia y calumnia, vn medico amigo mio siempre que receptaua purgas, á la fin de las receptas auisaua á los boticarios, que hablassen con Diaguillo: de do facilmente entendian ellos por señas, que pedia las aguzassen con Diagredio. Corrigese tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella, siempre que la quisieremos dar, cosas frescas, y cordiales. Y si a caso alguna vez por hauer sido dada en gran quantidad hiziere euacuation demasiada, y causare torcijones de viẽtre, estonces daremos á beuer al patiente vn vaso de agua de ceuada muy bien cozida, y passada por la estameña; y tras el, dos onças de carne de membrillos de açucar: para que lo vno refresque y laue, y lo otro restriña los intestinos. Llamase en Griego communmente Scammonia la planta, y su liquor Scammonium. El qual esta en su vigor, quando es de dos años. Porque ni el mas fresco, ni el mas añejo, es tan vtil. Acuerdome hauer visto la planta de do mana la Escamonea, en las montañas de Subiaco, mas arriba de Tibuli.

Diacridon.

CHAMELAEA.



De la Camelea. Cap. clxxiiij.

La Camelea es vna mata ramosa, que produze los ramos de vn palmo, y las hojas como las del oliuo, aun que mas delgadas, espessas, y amargas: las quales gustadas muerden la lengua, y corroẽ la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras, purgan por abaxo la flema y la colera: empero conuiene mezclar cõ ellas doblado peso de axenxios, y despues formarlas con aguamiel. No se deshazen en el vientre estas pildoras, porque quantas por la boca se tomã, tantas se veẽ salir por abaxo. Majadas las mesmas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas suzias, y las cubiertas de costras.

NOMBRES

Griego, χαμελαία. Lat. Chamælea, & Eleago. Ar. mezerion, y Almezerion. Bar. Camelea, & Mezereon.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Thymelea. Cap. CLXXIIII.

LA Thymelea es aquella, de la qual cogemos el Grano Gnidio, su verdadero fructo:al qual llaman los Syros Apolino, y otros algunos Lino, porque la planta que le produze, naturalmente se parece al lino domestico. Haze muchas varas subtiles, altas de dos codos, y à la vista hermosas. Sus hojas son como aquellas de la Camelea, empero mas grassas, y mas angostas: de mas desto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se maxcan. Las flores blancas, y en ellas vn fructo como el del myrto, pequeño, y redondo, el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de q̃ se cubre es dura, por de fuera negra, y por de dẽtro blãca. Beuido el meollo de xx. granos, purga por abaxo la colera, la flema* y los humores aquosos, empero abra sa el garguero: por donde conuiene darle mezclado con harina, ò polenta: ò metido en vn hollejo de vua, ò cubierto con miel. Majado con nitro y vinagre, se aplica en forma de vnguẽto à los que sudan difficilmente. Sus hojas, las quales propriamẽte se llamã Cneorum, tienen de cogerse quando se siegan los panes, y despues de secas à la sombra, guardarse: y si à caso las quisieremos dar, conuiene majarlas primero, y quitarlas aquellos neruezillos que tienen. Aplicado dellas el peso de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquosos. Purgan mas moderadamente, mezcladas con lentejas cozidas, ò con alguna hortaliza majada. Su poluo mezclado con çumo de agraz, se forma en pastillas, y ansi se guarda. Esta planta es enemiga al estomago, y aplicada por abaxo, mata la criatura en el viẽtre. Nace en lugares mõtuosos, y asperos. Estan en muy grande error los que piẽsan q̃ el Grano Gnidio es fructo de la Camelea: y engañanse por la similitud de las hojas.

*El cod. an. tiene, ϰ̀ τὰ ὑδατώδη.

Cneorum.


THYMELAEA.

NOMBRES — Griego, θυμελαία. Lat. Thymelæa. Cast. Toruisco. Port. Teouisco. It. Treuisco.

ANNOTATION.

LLaman los Medicos Arabes ansi à la Camelea, como à la Thymelea, Mezereon: del qual harto confusamente hazen dos differentias, conuiene à saber, blanca y negra, y esto atribuyendo al Mezereon aquellas cosas, que ni à la Camelea, ni à la Thymelea conuienen, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, à causa que su fructo (del qual se oluido Dioscorides) es harto semejante al del myrto, y tan biuiẽte y agudo, que merecio llamarse Piper montanum: aun que tãbien al Cocco Gnidio se cõmunica el tal epiteto. La Thymelea es aquella, que llamamos Toruisco en Castilla, cuyo fructo se dize Coccos Gnidios en Griego, y en Latin Granũ Gnidiũ. El fructo de la Camelea es algun tanto mas luengo, y se allega mas à la forma del azeytuna. Empero el vno y el otro luego en naciendo es verde: y como se va madurãdo, se torna roxo, y a la fin, quando esta perfectamente maduro, se buelue negro. Tienẽ mucho del venenoso estas dos especies de plãtas, y ansi no deuemos administrarlas jamas a ningun hõbre flaco, saluo sino queremos embiarle cõ cartas al otro mũdo porque purgan con tanta violentia, que causan infinitos desmayos, mueuen sudores frios, y concitan muy horribles temblores de todo el cuerpo. Ansi que deuemos cautamente vsar dellas, guardandonos que por euacuar la flema, no euacuemos el anima. Deuen tambien guardarse, y andar sobre auiso los rusticos labradores, que se purgan algunas vezes con ellas, y por no dar al boticario vn real, se meten en gran peligro, de dar al clerigo la hazienda y el cuerpo, y a los diablos el anima. Los palos de la Camelea quebrados, se muestran por de dentro vellosos. La Thymelea tomo el nombre del oliuo juntamente y del Thymo: por quanto à aquel en las hojas, y a este se parece en las flores.

Piper montanum. Coccos Gnidios. Granũ Gnidium,

Del Sauco, y del Ebulo q̃ en Castilla se dize Yezgos. Ca. clxxv.

DOs especies de Sauco se hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produze vnos ramos redondos, algun tanto vazios, luengos, blanquezinos, y semejãtes algo à las cañas: al derredor

SAMBVCVS.



EBVLVS.



derredor de los quales de trecho à trecho salen tres ò quatro *hojas como las del nogal, hidiondas, y *mas hendidas. Encima de sus extremos ramillos, ò tallos se hazen vnas copas redondas, que en si tienen muchas florezicas muy blancas. El fructo de aquesta planta se parece al del Terebinto, crece en forma de razimillos, es teñido de vn purpureo escuro, y esta lleno de cierto çumo vinoso. La otra especie se llama Cameacte, que quiere dezir Sauquillo, por ser mas baxa, menor, y mas vezina del linage de las yeruas, que aquella primera. Esta produze el tallo quadrado, y por ciertos trechos ñudoso. Haze las hojas como las del almendro, aun que mas luengas, y de muy graue olor: las quales por interualos salen al derredor de los ñudos, como alas, y son menudamente asserradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Sauco, y ni mas ni menos la flor y el fructo. Su rayz es luenga, y de la grossura de vn dedo. Entrambas tienen vna mesma virtud, conuiene à saber, dessecatiua, purgatiua de humores aquosos, y enemiga al estomago. Sus hojas cozidas como la otra hortaliza,* y comidas*, purgan la flema y la colera. Tambien sus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, siruen al mesmo effecto. Cozida su rayz en vino, y dada à comer es vtil à los hydropicos: y el mesmo cozimiento beuido, aprouecha contra las mordeduras de biuoras. Cozida en agua, ablanda y abre los lugares secretos de las mugeres, y sana sus malas dispositiones, si se sientan sobre ella. Su fructo beuido con vino, haze las mesmas cosas, y ennegrecésse los cabellos que se vntaren con el. Sus hojas nouezicas y tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplastro, mitigan las inflammationes, siruen à las quemaduras del fuego, y à las mordeduras de perros: y conglutinan las llagas hondas y cauernosas. Aplicadas con sebo de cabron, ò de toro, son remedio contra la gota coral.

*Añadese en el co. an. ἢ, que es, ò cinco.

*El cod. an. tiene, πικρότερα, que es mas amargas.

*Añadese en el co. an. καὶ ἐσθιόμενα.

NOMBRES

Del Sauco. Griego, Ακτή. Lat. Sambucus, & Sabucus. Ar. Iafacti. Cast. Sauco. Cat. Sauch. Por, Sambugueyro. It. Sãbuco. Fr. Suseau, & Suyer. Tud. Holder. Del Ebulo. Griego. χαμαιάκτη. Lat. Chamæacte. Bar. Ebulus. Cast. Yezgos. Por. Engos. It. Ebulo. Fran. Hyebles. Tud. Attich.

ANNOTATION.

SOn plantas muy conocidas el Sauco y los yezgos, y no menos vtiles à la vida humana, principalmente los yezgos, en los quales se halla mayor virtud. Porque tienen tãta propriedad en mitigar los dolores de las junturas,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

juncturas, y resoluer toda hinchazon, que faxadas tan solamente sus hojas sobre qualquiera miembro doliente, ò hinchado, notablemente le dan luego refrigerio, y aliuio. Dadas a beuer tres ò quatro onças del çumo de sus rayzes con el caldo de los garuanços roxos, deshazen toda suerte de opilation, y purgan el agua de los hydropicos, aun que dan algun dessabrimiento al estomago, el qual se remedia mezclandole vn poco de Spica nardi. Cuezense sus hojas y rayzes con sal en lexia fuerte y vinagre, y bañanse despues con el tal cozimiento caliente las piernas y todo el vientre de los hydropicos, interueniendo algunas esponjas: porque no ay remedio sobre la tierra, que les sea mas a proposito: empero hecha la dicha fomentation, conuiene faxar sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mesmos yezgos enxutas. Yo suelo tomar dos onças del çumo de las rayzes, y otras tantas del de las hojas, y heruirlas con seys onças de azeyte de mançanilla, hasta que se consuman los dichos çumos, y quede la virtud dellos en el azeyte: el qual despues de colado, se cuaja con media onça de cera, y cuajado se laua con vnas gotas de vinagre rosado, para que penetre mejor. Este vnguento aplicado tras la fomentation, es efficacissimo en resoluer todas las hinchazones, y de mas desto quita luego el dolor de la gota, sea fria ò caliente: para las quales cosas el Sauco tambien es vtil, aun que no tiene tanta efficacia: las flores del qual dan olor muy gratioso, y agradable sabor, al vinagre. Dizese que el cozimiento de los yezgos mata las moscas, y que regada el agua en que houieren estado en remojo, extermina los mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos, o renueuos del sauco, ansi crudos, como cozidos, tienen admirable virtud purgatiua, y conuienen a los hydropicos.

Del Pycnocomo. Cap. CLXXVI.

*Añadese en el co. an. μικρότερα que es, mas pequeños.

*El cod. an. tiene, Πράσου, que es, del puerco.

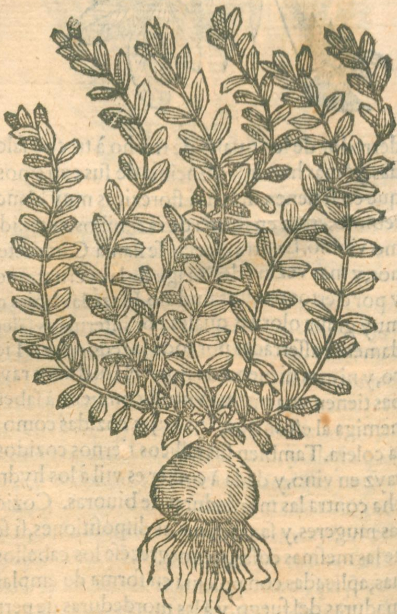
EL Pycnocomo tiene las hojas como las de la oruga, empero asperas, gruessas, *y mas agudas al gusto: el tallo quadrado: la flor como aquella del Albahaca: la simiente semejante à la del *marrubio*, y la rayz negra, algun tanto amarilla, redonda, y de figura de vna pequeña mançana: la qual da de si vn olor de tierra. Nace aquesta planta en pedregosos lugares. Beuida vna drama de su simiente, haze sueños muy pesados y horribles. Aplicada con polenta resuelue las hinchazones, y saca los caxquillos, y las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas puestas en forma de emplastro, deshazen los diuiessos, y tolondrones. Beuida con aguamiel vna drama de su rayz, relaxa el vientre, y purga la colera.

NOMBRES

Griego, Πυκνόκομον. Lat. Pycnocomum.

ANNOTATION.

QVal planta sea el Pycnocomo, hasta agora no consta entre los simplicistas: y ansi no se dezir otra cosa, sino que Pycnocomon en Griego significa yerua de hojas espessas.



De la planta llamada Apios. Cap. CLXXVII.

LA planta llamada Apios produze dos ò tres varillas à manera de juncos, delgadas bermejas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas son como las de la ruda, empero mas luengas mas angostas, y de color muy verde: la simiente menuda: la rayz como aquella del Asphodelo, la qual se parece à vna pera, saluo que es mas redonda, y muy llena de çumo. La corteza de que se viste, por de fuera es negra, y por de dentro blanca. Tomada la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la flema por vomito: ansi como la inferior, por camara. Empero tomandose la rayz toda, purga por ambas partes. Si quisieres sacar el çumo de la rayz, despues de majada la echa en vna vasija cõ agua, y meneala reziamente: hecho esto, coge con vna pluma el liquor que nadare encima, y secale: porque beuido del vn obolo y medio, purga por ambas partes.

NOMBRES

Griego, Ἄπιος. Lat. Apios.

ANNOTATION.

Pistolochia

APios en lengua Griega significa la pera, de do vino aquesta planta a vsurparse el tal nombre, por ser su rayz algun tanto pyramidal. Hallase a cada passo por toda la campaña de Roma, qual aqui la pinta Dioscorides, y tiene su rayz gran fuerça de euacuar por vomito los humores gruessos de las juncturas. Parece ser tambien vna especie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Pistolochia.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Coloquintida. Cap. CLXXVIII.

LA Coloquintida produze las hojas hendidas, y los sarmientos derramados por tierra, y semejantes à los del cogombro domestico. Su fructo es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en extremo, el qual se quiere coger, quando comiença à se parar amarillo. Mezclados de su meollo quatro obolos, cõ agua miel, con myrra, con nitro, y con miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgatoria. Secadas y molidas las mesmas calabacillas, vtilmente se mezclan en los clysteres que se hazen contra la sciatica, cõtra la perlesia, y contra los dolores de ijada: por quanto purgã la flema, la colera, las raeduras de tripas, y algunas vezes la sangre. Aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de vna calabacilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre & nitro, y lo dexaremos heruir en ella bien atapada con barro, el dicho vinagre sera muy saludable remedio contra el dolor de los dientes que se enxaguaren con el. Asi mesmo si en ella cozieremos aguamiel, o vino hecho de vuas passas, y despues de hauerlo dexado resfriar al sereno, se lo dieremos à beuer à alguno, euacuara los gruessos humores, y algunas raeduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del estomago. Hazense della calas para euacuar las superfluidades del vientre. El çumo de la verde aplicado, es remedio conueniente à la sciatica.

COLOCYNTHIS.



NOMBRES

Griego, κολοκυνθίς. Lat. Colocynthis, Cucurbita syluestris. Ar. Chandel: & Handal. Bar. Cas. Cat. Por. It. Coloquintida. Fran. Coloquinte, y Courge sauuage. T. Yvilderkurbsz.

ANNOTATION.

LLamase en Griego Colocyntha la calabaça hortense: y Colocynthis la calabacilla saluage, ò amarga que los Barbaros suelen llamar Coloquintida. Los Latinos aun que la pudieran llamar Cucurbitula, imitando à los Griegos, toda via no lo quisieron hazer, por no confundirla con la ventosa que vsurpo aqueste nõbre: mas llamaronla vnas vezes cucurbitam siluestrem, y otras Cucurbitam caprariam. Hallase macho y hembra en aquesta planta: y las calabacillas del macho son graues, duras, negras, asperas, y vellosas. Las de la hẽbra son tiernas, verdes, lisas, y muy liuianas: por dõde son mas aptas para el vso de medicina: dado que las vnas y las otras purgan con grande violẽtia, causando angustias de coraçon, y reboluimientos de estomago, dando brauos dolores de tripas, y dessollando todos los miembros por donde passan. De suerte que no se deuen de dar jamas, sin primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condition y natura, que puedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tãbien es menester aduertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy subtilmẽte, causara grandißimas dysenterias. A esta causa conuiene muchos dias antes de administrarla, despues de muy bien molida, cernerla: y al tiempo que quisieremos vsar della, tornarla con aguamiel à majar diligentißimamente. La mayor quantidad, que de su pulpa se puede dar, segun Mesue, son diez Ceratios: mas Aëtio siendo a costa agena mas liberal, se atreue à dar vna drama, que consta de. xviij. entre los quales guarda cierta mediocridad Dioscorides, administrando quatro obolos: que cõstituyen doze siliquas, ò Ceratios: cada vno de los quales cõtiene en si quatro granos: la qual quantidad aun me parece fue demasiada: saluo sinc queremos dezir, que las cõplexiones de los hõbres de aquellos siglos, eran muy mas robustas (lo qual a mi no me cõsta) ò las Coloquintidas no de tanta efficacia como las nuestras: de las quales me parece que con buena consciencia, a vn Christiano a gran pena se pueden dar. xv. granos: y aun lo mas seguro es no las dar jamas en substantia, sino en infusion: dando a beuer el vino en que houieren estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada y correcta, purga los humores gruessos y pegajosos, arrancandolos de las juncturas, y de las longinquas partes del cuerpo. De mas desto, mundifica el celebro, y el pecho: resuelue los vaguedos de cabeça: es remedio de la gota

 coral,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

coral, de apoplexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeça: y finalmente sana la hydropesia, la tosse antigua, y el asma. El azeyte heruido en la cascara de la Coloquintida, sobre la ceniza hiruiente, possee notable virtud de ennegrecer y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas se hagan canos. El mesmo instilado en los oydos que duelen, y assi mesmo en los resonantes, les quita el dolor y el zombido. Es la Coloquintida mas amarga que el amarissimo aziuar, con el qual amargor, no nos deuemos marauillar, si tambien mata los gusanos del vientre. No solamente dado à beuer su poluo, y mezclado con los clysteres, empero tambien aplicado al vientre con azeyte de cogombrillos amargos, tiene virtud purgatiua.

Del Epithymo. Cap. clxxix.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo que se muestra mas duro, y semejante à la Thymbra. Produze vnas cabeçuelas menudas, & muy liuianas, las quales tienen ciertas colillas, que parecen cabellos. Beuido con miel purga por abaxo la flema, y la colera negra. Dase vn acetabulo del, ò hasta quatro dramas, con miel y con sal, y con vna pequeña quantidad de vinagre, particularmente à los que padecen de humor melancolico, y de ventosidades. Nace copiosamēte en Cappadocia, y en Pāphilia.

EPITYMVM.



NOMBRES Griego, Ἐπίθυμον. Lat. Epithymum. Ar. Efiche. Cast. Cat. Por. Epitimo.

ANNOTATION. *DEl Thymo haze aqui dos differentias Dioscorides: la vna de las quales es mas leñosa, mas dura, y mas semejante à la Thymbra, que llamamos Axedrea en España. La flor pues de aqueste tal Thymo, quiere que sea el Epithymo verdadero: no entendiendo en este lugar por la flor purpurea, que nace de los cogollos del Thymo, y es flor natural y legitima suya: si no ciertos tallicos subtiles, que procedientes del rocio y vapor del cielo, ò de qualquiera otra occasion occulta, sin tener alguna rayz suelen sobre el Thymo engendrarse, reboluiendose à el, à manera de cabellera, como hazen muchas plātas sobre otras. De suerte que los que toman por el Epithymo la flor verdadera del Thymo, manifiestamente se engañan: visto que si tal fuera la intention de Dioscorides, no dixera que nacia copiosamente en Cappadocia y Pamphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas aquellas partes, à do crece el Thymo. Mas el Epithymo, como sea otra suerte de flor estrauagante y distincta, no acōpaña ni assiste en todos lugares al Thymo, sino solamente en aquellos, que à su generation son propitios: quiero dezir en calientes y enxutos: y ansi se halla gran copia del, por Apulia, y Calabria. Otro argumento muy grande, para prouar à la clara, que Dioscorides por el Epithymo no entendio la flor mesma del Thymo, sino otra planta q̄ produze flor y simiente, es ver que en el siguiente capitulo, cōpara la simiente del Alypo à la que haze el Epithymo. De mas de esto, no es de creer que en vn capitulo tratasse del Thymo, y de su flor en otro. De suerte que van muy fuera de tino, los que el Epithymo de Dioscorides, y el nuestro que cada dia solemos administrar, tienen por cosas diuersas. Digamos pues, que el verdadero Epithymo no es otra cosa, sino vn manojo de ciertos tallicos ruuios, menudos camo cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no son parte del Thymo, aun que se engendran sobre el, principalmente por Mayo y Iunio. Semejantemente nace sobre la Thymbra (la qual se dize Axedrea en Castilla) sobre el Hyssopo, y sobre otras muchas yeruas, la mesma planta, empero no acompañada del mesmo nombre (llamase la que se haze en la Thymbra, Epithymbra, y Ephyssopus la que crece sobre el Hyssopo) ni dotada de tantas virtudes: dado que no entendio a mano el Epithymo, podremos commodamente vsar de la llamada Epithymbra, puesto que no tenga tanta efficacia.* Epithymbra. Ephyssopus. *Plinio hauiēdo mal entēdido a Dioscorides: parece q̄ quiere introduzir dos especies de Epithymo: vna, que sea el flor del Thymo, y otra, que se engendra sobre el: empero entrambas a dos (como ya tengo declarado) se resueluen en vna sola. El Epithymo es caliēte y seco en el grado tercero, y vna singular medicina para purgar los humores adustos, y melācolicos: es vtil en las tristezas, tēblores, y desmayos d̄ coraçō, en*

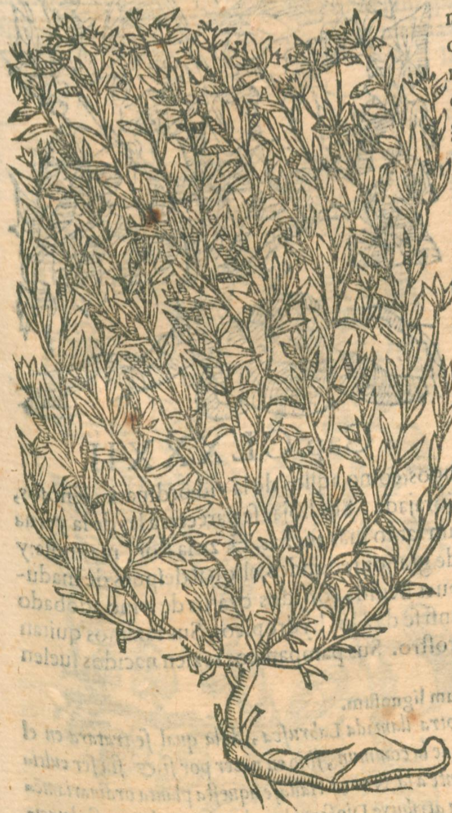
la gota

la gota coral, en los vaguedos y dolores antiguos de la cabeça, y en las opilationes de higado y baço. Usado muy amenudo, sana la lepra, las llagas encanceradas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En summa, el Epithymo tiene la mesma virtud del Thymo, y aun algo mas valerosa. Echase communmente en los cozimientos de las otras cosas que tienen facultad purgatoria: y dase tambien por si, en quãtidad de tres, ò de quatro dramas, infundido por vna noche en suero de leche de cabras, y despues esprimido.

La Cuscuta llamada Cassuta de Plinio, tiene la mesma generation que el Epithymo: porque ansi como este sin tener alguna rayz, se engendra y cria sobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin rayz y sin hojas, suele crecer sobre el lino, y sobre otras yeruas de obscuro nombre: por donde algunos, y no sin grande occasion la tuuieron por especie de Epithymo. Empero la ventaja que el Tymo en virtud haze al lino, essa mesma lleua el Epithymo à la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos ò çarcillos, mas luẽgos, mas gruessos, y mas blanque zinos, que los que produze el Epithymo: cõ los quales tan estrechamente se rebuelue a las plantas sus fauoridas, que por quererlas tanto, muchas vezes las mata, y ahoga, como haze el diablo a su hijo. Produze por medio de sus tiernos tallos, ciertos botoncicos redondos, coronados de flores blancas, y en ellos vna simiente muy menudica. La Cuscuta purga la flema y la colera, deshaze las opilationes del higado y baço, clarifica la sangre, prouoca la orina, y esto calentando en el primero grado, y dessecando en el excesso segundo. Cuscuta. Cassuta.

Del Alypo. Cap. CLXXX.

EL Alypo es vna yerua muy roxa, que produze muchos, y muy delgados sarmientos, y subtiles las hojas. Sus flores son tiernas, liuianas, y muy copiosas: y la rayz delgada, como aquella de las acelgas, y preñada de cierto liquor muy agudo. Su simiente se parece à la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copiosissimo en aquellos de Libya: dado que tambien en otras regiones crece en grande abũdantia. Su simiente tomada con sal y vinagre, en aquella quantidad que suele tomarse el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico: empero llaga liuianamente los intestinos.


ALYPVM.

Griego, Ἄλυπον. Lat. Alypum. Bar. Turbith album, & Turpetum album. Cast. Turbit de Leuante. NOMBRES

EL Alypo segun se puede colegir de Actuario, no es otra cosa sino aquella planta estrãgera, cuya rayz se llama Turbith blãco por las boticas: porque el negro, como arriba està declarado, es la rayz de la Pityusa, cõ la qual tambien à bueltas suele venir mezclada la de la Thapsia. De suerte que podemos resoluernos en esto, q̃ el perfectissimo Turbith, y el mas celebrado de Mesue, quiero dezir el blanco, y gomoso, es la rayz del Alypo, la qual tiene grande efficacia en purgar los humores flematicos, frios, y glutinosos, que estan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embeuidos en las juncturas, y en los miembros remotos. De mas desto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeça: y extirpa las fiebres diuturnas. Danse del Turbith dos ò tres dramas segun las fuerças de cada vno, con aguamiel, ò con algũ caldo de gallo viejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diuersa de aquella que en su rayz se halla: porque purga la colera negra, quita los sueños graues y turbulentos, y finalmente alegra el coraçon, y los vitales espiritus: de do pienso vino a llamarse Alypo, que quiere dezir quita pesar, esta planta la qual de poco aca se ha descubierto en Italia. ANNOTATION.

Del Empetro. Cap. CLXXXI.

EL Empetro llamado Phacoides de algunos, nace en maritimos, y montuosos lugares, * y es al gusto salado: el qual quanto mas à dentro crece de tierra, tanto mas amargo se siente. Beuido con algun caldo, ò con aguamiel, purga la flema, la colera, y los humores aquosos.

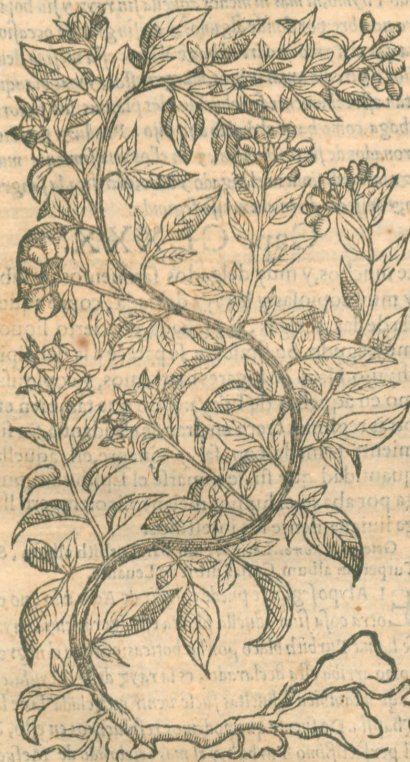
* Añadese en el co. an. καὶ ἐν πέτραις: q̃ es, y entre las piedras.

No podemos

ANNOTATION.

NO podemos adeuinar qual planta sea oy el Empetro, à causa que tenemos pocas señales del, y esto no por culpa del diligente Dioscorides, sino porque de vna muy grande parte del principio del presente capitulo, nos defraudo la malignidad de los tiempos. Ansi que no puedo aqui dezir otra cosa: sino que Plinio confundio el Empetro con la Saxifragia, siendo plantas diuersas: de suerte que al Empetro, el qual tiene solamente virtud solutiua, segun lo testifico Galeno, atribuyo notable facultad diuretica.

VITIS SYLVESTRIS.



VITIS ALBA.



De la Vid saluage. Cap. CLXXXII.

LA Vid saluage produze vnos sarmientos luengos, como aq̃llos de la vid ordinaria, leñosos, asperos, y vestidos de cierta corteza toda resq̃brajada. Sus hojas se parecen à las de la yerua Mora Hortense, saluo que son mas luengas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor * razimosa: y el fructo semejante à vnos ramillos pequeños, y de granos redondos, el qual despues de maduro se torna roxo. Cozida su rayz en agua, y despues beuida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquosos: y ansi se da à los hydropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del rostro. Sus pampanicos rezien nacidos suelen para comer echarse en adobo.

*El cod. an. tiene, βοτρυώδεις.

Griego, Αμπελος ἀγρία. Lat. Vitis syluestris. Bar. Solatrum lignosum.

NOMBRES

ANNOTATION.

AQuesta especie de Vid saluage, diffiere mucho de la otra llamada Labrusca, de la qual se tratara en el quinto y siguiente libro. Porque aquella no discrepa de la commun, sino en nacer por si, & sin ser cultiuada: y esta es de otro muy distincto linage, y algo semejante à la Nueza. Hallase aquesta planta ordinariamẽte entre las çarças y setos, con todas aquellas señales que la atribuye Dioscorides: vltra las quales quasi al nacimiento de cada hoja produze dos hojicas pequeñas, como dos orejuelas, à cada lado la suya. Roxean despues de maduros sus razimillos, entre todas las hojas, como muy perfectos corales, y conseruanse sin podrirse ni corrõperse quasi todo el inuierno: y ansi los suelen guardar colgadas las matronas de la Toscana, para fregarse cõ ellos el rostro, a causa que adelgazan el cuero, y le dan cierto encendemiento gratioso. Su rayz tambien, si a Theophrasto se deue credito, es tan hiruiente y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que halla, y haze caer el pelo. El color de las flores es muy gratioso morado.

De la Vid blãca, llamada vulgarmẽte Bryonio. Cap. clxxxiij.

LA Vid blanca que algunos llaman Bryonio, produze los sarmientos, las hojas, y los çarcillos, como los de la vid domestica, empero mas vellosos: con los quales se ase y se rebuelue à las matas vezinas. Su fructo es roxo, y nace en forma de razimillos: con el qual suelen pelar los cueros. Comense cozidos sus primeros tallos rezien nacidos por quanto prouocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fructo, y la rayz, tienen virtud aguda: por donde se aplican vtilmente con sal sobre las llagas dichas Gangrenicas y Chironias, sobre las corrosiuas, y sobre las llenas de corruption, que suelen engendrarse en las piernas. La rayz aplicada cõ yeruos, con alholuas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del rostro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cozida con azeyte hasta que se deshaga, sirue à las mesmas cosas, y de mas de esto, resuelue los cardenales, y reduze las vñas desapegadas. Aplicada con vino en forma de emplastro, dissipa las inflammationes, y rompe los apostemas. Majada y puesta, saca los huessos quebrados. Mezclase commodamente con aquellas medicinas que tienen fuerça de corromper la carne. Dase à beuer cada dia vna drama della contra la gota coral, vn año durante. Sirue tambien contra la apoplexia, y contra los vaguedos de cabeça, tomada en el mesmo modo. Beuida en quantidad de dos dramas, socorre à los mordidos de biuoras, empero mata la criatura en el vientre, y alguna vez conturba el juyzio. Aplicada dentro de la natura de la muger, saca la criatura y las pares. Beuida prouoca la orina. Preparase vn lamedor con ella y con miel, muy vtil à los que por no poder ressollar se ahogan, à los tossigosos, à los que padecen de dolor de costado, ò de ruptura, ò de espasmo de neruios. Beuidos con vinagre tres obolos della por espacio de treynta dias, consumen el baço: y aplicase para el mesmo effecto por de fuera majada con higos. Sientanse tambien sobre su cozimiento, porque purga la madre, dado que suele hazer mal parir. Sacase por la prima vera el çumo de su rayz el qual beuido con aguamiel, sirue à las mesmas cosas, y purga la flema. Su fructo es saludable à la sarna, y à las asperezas del cuero, vntado, y aplicado en forma de emplastro. * Su çumo * soruido con trigo cozido, acrecienta la leche.

ANNOTATION.

*El cod. an. tiene, ὁ καυλός χυλισθείς: que es el çumo del tallo.

VITIS NIGRA.



NOMBRES

Griego, Ἄμπελος λευκή. Lat. Vitis alba. Ar. Fesire: Alfesiry Hiezar giesan. Bar. Bryonia. Cast. Nueza blanca. Por. Norza branca. It. Zucca saluatica.

ANNOTATION.

LA Vid blanca recitada en este lugar, es la que llamamos Nueza en Castilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gratias, dotada. Porque dexadas todas las otras à parte, aquesta deue ser para siempre solennizada, que su rayz assada debaxo de la ceniza, y despues majada y frita con azeyte de açucenas y manteca de vacas, en breue tiempo resuelue los lamparones, siendo antes que la apliquemos, ya bien limpio y purgado el cuerpo: la qual virtud atribuye Mesue à la rayz de la negra. El azeyte que houiere heruido dentro de la dicha rayz, quita todas las manchas y cardenales del rostro. Nace entre las çarcas y espinas, y estiende de si muy luengos sarmientos. Su fructo es tambien bermejo como el de la Vid saluage, empero mas subtil, y redondo.

De la Vid negra. Cap. clxxxiiij.

LA Vid negra llamada Bryonia negra de algunos, produze las hojas semejantes à las de la yedra, y mucho mas à aquellas de la Smilace, y assi mesmo los tallos, aun que mayores. Asese tambien esta con sus sarmientos à los vezinos arboles. Crece su fructo en razimo: el qual al principio es verde, y despues de maduro se buelue negro. Su rayz por de fuera es negra: y por de dentro tiene color de box. Los pampanicos que della primero brotã, se guisan para comer, como los de la

otra

otra hortaliza: porque prouocan la orina y el menstruo, consumen el baço, y siruen à la gota coral, à los vaguedos de cabeça, y à la perlesia. Su rayz tiene la mesma fuerça que la de la blanca, dado que no tanto efficaz. Aplicanse commodamente sus hojas con vino en forma de emplastro, sobre las llagas que se hazen en las ceruizes de los animales quadrupedes, à causa del yugo: y tambien sobre los miembros desconcertados.

NOMBRES

Griego, Ἄμπελος μέλαινα. Lat. Vitis Nigra. & Vua taminia. Cast. Nueza negra. Por. Norza preta. It. Tamaro.

ANNOTATION.

Lamase aquesta planta vulgarmente Nueza negra en Castilla, à causa de la negregura del fructo, el qual en las regiones hiruientes, quando esta bien maduro, se parece à vna fina pimienta: porque el que crece en Italia, y en toda otra parte fria, siempre bermegea como corales. Nace tambien esta por los setos y vallados de viñas, y aplicase à las mesmas indispositiones que la otra blanca, empero no con tanto successo. Quieren algunos Varones doctos, que el fructo de aquesta planta sea la vua Taminia de los antiguos: à cuya opinion me allego, no obstante que otros se inclinan mas à creer, que la Vua Taminia, y el fructo de la Staphis agria, son vna mesma cosa. Tienese por aueriguado, que plantada en alguna possession ò heredad esta nueza negra, assegura de los milanos, gauilanes, y halcones, todas las aues domesticas, y las haze que no se vayan.



FILIX MAS. FILIX FOEM.

Del Helecho. Cap. clxxxv.

EL Helecho macho produze de vn solo peçon sus hojas, sin tallo, sin flor, y sin fructo, luengas de vn codo, profundamente hendidas, desplegadas en forma de alas, y algun tanto graues de olor. Estiende por la haz de la tierra su rayz negra, y longueta: de la qual nacé muchas hijuelas, algun tanto austeras al gusto. Nace el Helecho por los montes y pedregales. Tomadas con aguamiel quatro dramas de su rayz, exterminan las lombrizes anchuelas: aun que obraran mejor, si se dieren con otros tantos obolos de escamonea, ò de eleboro negro. Empero los que houieren de tomar esto, conuiene que coman ajos primero. Sirue tambien la rayz beuida contra las hinchazones del baço: y aplicado con vnto en forma de emplastro, es remedio de las heridas hechas con saetas de caña: lo qual se colige de aquesto, que el Helecho que tiene al derredor de si muchas cañas plantadas, perece luego: y por el consiguiente se consumen y secan presto las cañas, rodeadas de muchas matas de Helecho.

Del He-

Del Helecho hembra. Cap. CLXXXVI.

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, empero no salidas de vn solo peçon, como aquellas, sino de muchos y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes son luengas, muchas, al soslayo esparzidas, y teñidas de vn roxo escuro, aun que algunas dellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lõbrizes anchas del vientre. Beuidas tres dramas dellas con vino, tienen fuerça de exterminar las redondas. Las mugeres que las beuieren, quedarã esteriles: y las preñadas malpariran, *si passaren sobre ellas.* Echase commodamente su poluo sobre las llagas muy humidas y rebeldes: el qual tambien cura las ceruizes de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas se suelen comer guisadas como la otra hortaliza: y comidas ablandan el vientre.

*El co. anti. tiene, ἐὰν λάβῃ: si las tomaren, la qual lection parece mas razonable.

NOMBRES

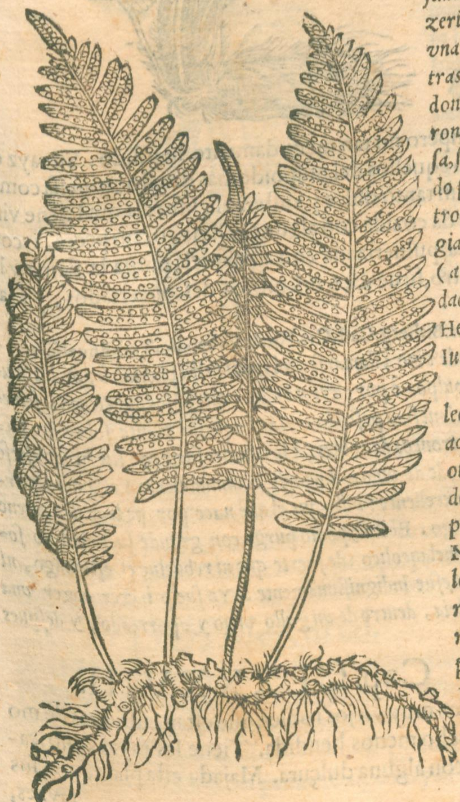
Griego, Πτέρις. La. Filix. Ara. Sarax. Cas. Helecho. Cat. Falguera. Po. Feyto. It. Felce. F. Feuchiere. Tu. Vvaldfarn.

ANNOTATION.

DOs especies de Helecho nos propone Dioscorides: que son el Macho y la Hembra. Differentiase la hembra del macho por aquellas señales arriba dichas, y tambien porque en el enues del macho se hazen ciertos como recamos, à manera de gusanillos de color canelado, ni mas ni menos que en la doradilla, y en la lengua ceruina: en los quales se encierra vna menudica & imperceptible simiente, como se puede conocer à la clara. Porque si fregaremos entre las manos aquellos recamos vermiculares, que vemos en el helecho, y en otras algunas plantas de aqueste mesmo jaez, hallaremos que se desgranan de ellos vnos ciertos granillos, menudos como aradores, los quales curiosamẽte sembrados, produzen otras yeruas en nada differentes de aquellas, cuya simiente fueron. De do podemos conjecturar, que à muchas plantas que la sabia Naturaleza dexo biudas de tallo, les dio la simiente en las hojas. Si cortaremos al soslayo la rayz del Helecho hembra (la qual es negra, y parece hauer sido quemada) hallaremos en medio della vna aguila con las alas muy estendidas, y dos insignes cabeças, admirablemente esculpida.

No puedo dissimular la vana superstition, abuso, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algunas vejezuelas endemoniadas, las quales tienen ya persuadido à los populares, que la bispera de Sant Iuan en punto à la media noche, florece y grana el Helecho: y que si el hombre alli no se halla en aquel momento, se cae su simiẽte y se pierde, la qual alaban para infinitas hechizerias. Yo digo à Dios mi culpa, que para verla coger, vna vez acompañe à cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual yuan otros muchos mancebos, y cinco ò seys donzelluelas mal auisadas, de las quales algunas boluieron dueñas à casa. Del resto no puedo testificar otra cosa, sino que aquella madre reuerenda y honrada, passando por el Helecho las manos, lo qual no nos era à nosotros licito, nos daua descaradamente a entender, que cogia cierta simiente, como aquella de la mostaza, la qual, (a mi parecer) se hauia lleuado ella mesma en la bolsa: dado que ya pudo ser, que realmente se desgranasse el Helecho estonces, pues por todo el mes de Iunio, y de Iulio, estan aquellos fluecos en su fuerça y vigor.

POLYPODIVM.



Conocese tan gran discrepantia y odio, entre el Helecho y la caña, que no pueden jamas conseruarse juntas aquestas plantas: y las astillas de la vna, sacan las de la otra, aun que esten muy hincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho debaxo de sus alas no acoge serpiente alguna, y con su humo extermina las chinches. No se deue dar por ninguna via ni la hembra, ni el helecho macho a las hembras, por quanto dada qualquiera de estas especies a las preñadas, las haze mal parir luego: y a las otras quita la potentia de jamas empreñarse.

Del Polypodio. Cap. clxxxvij.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principalmente en los de los robles, alto de vn palmo, algun tan



gun tanto velloso, y semejante al Helecho, empero no tan menudamente hendido. Su rayz es vellosa, y llena de ciertos ñudos vazios, como aquellos del pulpo: de mas de esto, gruessa como el dedo menique, verde por de dentro, y algun tanto dulce y austera al gusto: la qual tiene virtud purgatiua, y para que mejor la execute, se da cozida con alguna gallina, ò con peces, ò con acelgas, ò finalmente con maluas. Beuida seca puluerizada con aguamiel, purga la flema y la colera. Majada y aplicada en forma de emplastro, sirue à los miembros desconcertados, y à las grietas que se hazen entre los dedos.

NOMBRES Griego, Πολυπόδιον. Lat. Polypodium, & Filicula. Ar. Bisberg. Cast. Cat. Por. It. Polipodio. Tud. Engelsusz.

ANNOTATION. *Polypus en Griego quiere dezir el pulpo: de donde vino à llamarse Polypodio esta planta, ò por las muchas rayzejas que nacen della, como las colas del pulpo, ò por ciertos ñudos cauernosos que tienen, semejantes à las verrugas tambien vazias, que se veen en el mesmo pescado. Nace aquesta planta sobre las piedras mohosas, y por la mayor parte en los antiguos troncos de robles, à los quales suele con sus beços asirse ni mas ni menos que con los suyos el pulpo à las peñas, de do vino à llamarse communmente Polypodio quercino: porque à la verdad es tenido aqueste por el mas excellente: visto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad superflua, con la qual se corrompe luego. El Polypodio purga con grande facilidad no solamente la colera y flema, empero tambien el humor melancolico: de suerte que ni rebuelue el estomago, ni engendra hastio: las quales tachas le atribuyo el Mesue indignißimamente. Yo suelo hazer cozer vna onça de su rayz con tres dramas de Sena de Alexandria, dentro de vn gallo viejo y aporreado, y despues dar el caldo.*

De la Dryopteride. Cap. CLXXXVIII.

LA Dryopteride nace en aquellas partes de los muy viejos robles, que estan cubiertas de moho, y es semejante al Helecho, aun que mucho menos hendida. Tiene las rayzes entricadas vnas con otras, vellosas, y acerbas al gusto, con alguna dulçura. Majada esta planta con sus

rayzes,

rayzes, y aplicada, haze caer los pelos. Empero conuiene dexarla hasta que haga sudar la parte: y despues quitarla, y en haziendo enxugado el sudor, aplicar otra fresca de nueuo.

Griego, Δρυοπτερίς. Lat. Dryopteris, & Filix quercna. Cast. Helecho de roble. Port. Dentrebrũ.

ANNOTATION.

DRys en Griego significa el Roble: y pteris nos denota el Helecho: de suerte q̃ Dryopteris sera el Helecho que nace en el roble, planta no menos conocida que el mesmo roble. Porque se parece infinito al Helecho, saluo que es mas negro, y tira mucho al culantrillo de pozo, y tanto que algunos le toman por el. No puedo dexar de marauillarme de aquellos, que por la Dryopteride entienden el Polypodio quercino, visto que aun que sean en las hojas algo entre si semejantes, toda via en las rayzes y facultades notablemẽte differen. La virtud de aquesta planta es caliente, incisiua, y aguda: y ansi basta á pelar las partes.

Del Cartamo. Cap. CLXXXIX.

EL Cartamo tiene las hojas luengas, hendidas al derredor, asperas, y espinosas: los tallos* de vn codo*, y encima de cada vno d'ellos, cierta cabeçuela, tamaña como vna grande azeytuna: la flor amarilla como aquella del Açafran: y la simiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto luenga, y de figura esquinada. Suele meterse su flor en las viandas, y en los guisados. El çumo de su simiente beuido con aguamiel, ò con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañoso al estomago. Hazense ciertas tortillas de su çumo mezclado con almendras, con Nitro, con Anis, y con miel cozida, para molificar el vientre. Diuidense las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez, cada vna: de las quales basta tomar antes de cenar dos, ò tres. La manera de prepararlas es esta. Tomaras de la simiente del Cartamo blanca, vn sestario: de almendras de la isla de Thasso tostadas, y bien mõdadas, tres cyatos: de anis, vn sestario: y de Aphronitro vna drama: las quales cosas majaras con la carne de treynta higos secos. El çumo de la simiente cuja tambien la leche, y la haze mas laxatiua.

CNICVS.



*El cod. ansi tiene, διπή-χεις ἀκανθώδεις, que quiere dezir d dos cõdos y llenos de espinas.

NOMBRES

Griego, Κνῆκος. Lat. Cnicus, & Crocus siluestris. Ba. Cartamus. Cast. Alaçor. C. Safta bord. P. Cartamo. It. Zaffarano saluatico. Fr. Saffran sauluage. T. Vuilder gartẽ. Saffrã.

ANNOTATION.

EL Cartamo cuya historia en este lugar se trata, es el ue se dize Alaçor en Castilla: del qual: segun escriue Theophrasto, se halla saluage y domestico: aun que el saluage es tenido por la llamada Atractil. Sola la simiente del Cartamo es aquella que sirue al vso de medicina: porque purga por arriba y por abaxo la flema, y los humores aquosos: es vtil á las enfermedades frias y antiguas: mundifica los pulmones y el pecho, clarifica la boz: euacua de las juncturas, y longinquas partes del cuerpo: y su continuado vso acrecienta la esperma. Del resto, tienese por caliente en el grado tercero. Su flor se suele llamar Açafran saluage: y ansi los mercaderes falsarios, suelen á bueltas del Açafrã venderla: mas conocese facilmente el engaño, porque las hebras de la flor del Cartamo, aliende que son mas anchas, mas gruessas, y mas pesadas, tienen vn color desgratiado, y llegadas a la boca, no se muestran nada aromaticas: aun que siruen toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo beuida con aguamiel purga notablemẽte, y es vtil a la icteritia. Por la mayor parte produze enteras sus hojas el Cartamo, aun que las haze alguna vez dentelladas.

De la Mercurial. Cap. CXC.

LA Mercurial produze las hojas como aquellas de la Albahaca, y semejantes a las de la parietaria, empero menores. Sus ramos son ceñidos de ciertos ñudos doblados, y esparzense en muchas alas. La hembra produze copioso fructo, y a manera de razimillos: mas el macho le haze junto a las hojas, pequeño redondo, y como dos compañoncicos apegados vno con otro. Es planta de altura de vn palmo, ò algo mayor: la vna y la otra especie guisada como hortaliza,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

MERCVRIALIS MAS. MERCVRIALIS FOEM.





y comida, relaxa el vientre. Cuezense en agua, y despues dase a beuer su caldo, para purgar la colera, y los humores aquosos. Las hojas de la hembra, segun parece, majadas, beuidas, y aplicadas a la natura de la muger, despues de su natural purgation, hazen que se conciba hembra: y las del macho administradas en la mesma manera, son causa que se engendre varon.

NOMBRES Griego, λινόζωστις. Lat. Linozostis. Bar. Mercurialis. Cast. Mercurial. Cat. Melcoraje. It. Mercuriale. Fr. Mercorella. Tud. Bingelkraut. Port. Ortiga morta.

ANNOTATION. *La Mercurial se llamò ansi, por hauer sido hallada del Dios Mercurio, y despues communicada a los hombres. Diuidese en macho y en hembra. Produze el macho los granos de su simiente dos a dos hermanados, por todos los internodios del tallo, quiero dezir asidos en aquel angulo, que hazen el tallo y al ramillo que del procede. Mas el fructo de la hembra communmente se vee salir por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, empero copioso, y en forma de razimillos. Las hojas de la hembra son algo mas blanquezinas que las del macho: y las rayzes de la vna, y de la otra especie, muy delgadas, & inutiles. Llamase cada vna de aquestas plantas por Castilla en numero plural Mercuriales: y no ay hombre rico ni pobre que perfectamente no las conozca: porque son muy ordinarias y familiares en el vso de los clysteres: sino preguntenlo à Clara, famosa Clystelera de Salamanca: la qual solia siempre en mi tiempo, tener tres o quatro tinajas llenas de caldo de acelgas y mercuriales, aguzado con sal y orines: del qual a tarja cada vna, echaua cada dia dicstramẽte cient mil ayudas, con que enxagaua los infelices vientres de aquellos pupilos infortunados, que jamas se vieron llenos, sino de viandas pestilentiales. Suelense cozer con el caldo mas grasso de la olla los Mercuriales: y despues darse a beuer vna hora antes del pasto, el lubrico brodio d'ellos: el qual relaxa admirablemente los restriñidos, y a las vezes basta el solo a mouer, y purgar, los que con Reobarbaro y Escamonea, no pudieron ser euacuados. Tienen tambien fuerça los mercuriales, aplicados por defuera en forma de emplastro, de resoluer las inflammationes, y molificar los apostemas duros. Del resto, si lo añadido à la fin de aqueste capitulo fuesse cierto, no naceria jamas hija en el mundo, segun las desuenturadas son de todos aborrecidas, por el peligro y costa que trahen juntamente consigo: y ansi presto feneceria el linage humano.*

Clara.

Dela

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1





De la Cynocrambe. Cap. CXCI.

LA Cynocrambe produze vn tallico tierno, blanquezino, y de dos palmos alto: las hojas de trecho a trecho, como las de la Mercurial, ò como las de la yedra, tambien blanquezinas: y el fructo pequeño, redondo, y apegado a las hojas. Beuidos sus tallos y hojas, tienen virtud de relaxar el vientre: y guisanse como la otra hortaliza. El caldo de aquesta planta cozida en agua, purga la colera, y los humores aquosos.

NOMBRES

Griego, Κυνοκράμβη. Lat. Cynocrambe, & Brassica canina. Cast. Verça perruna.

ANNOTATION.

CYnocrambe, si miramos la propriedad del vocablo, no quiere dezir otra cosa, sino verça perruna: y si cōsideramos su description, es vna especie de Mercurial saluage, de la qual no hizo mention ni Theophrasto, ni Plinio. Hallase communmente por toda Italia esta planta: la qual suelen comer los perros, quādo les oprime algun mal: de donde la vino el nombre.

Del Heliotropio mayor. Cap. CXCII.

EL Heliotropio mayor, llamado Scorpiuros de algunos, porque produze la flor semejante a la cola del Escorpion, ansi como Heliotropio, a causa que se bueluen al derredor, segun el rodeo del sol, sus hojas, tiene las dichas hojas como aquellas del Albahaca, empero mayores: mas blancas, y mas vellosas: y echa tres, ò quatro, ò cinco ramillos de la rayz, esparzidos y muy sobarcados: encima de los quales haze vna blanca flor, *algun tanto roxa*, y encoruada como la cola del alacran. Su rayz es delgada & inutil. Nace en lugares asperos. Cuezese vn puño de sus hojas en agua, y despues beuido su cozimiento purga por abaxo la flema y la colera. Beuido con vino, y aplicado en forma de emplastro, es vtil a las puncturas del Escorpion. Traido al cuello haze las mugeres esteriles. Dizese que beuidos con vino quatro granos de su simiente vna hora antes del paraxysmo, atajan las fiebres quartanas: ansi como beuidos tres, las tertianas. Aplicada la simiente mesma en forma de emplastro, desseca las verrugas que parecen hormigas, las pendientes, las que se llamā Thymos, y finalmente las epinyctidas. Aplicase cōmodamente sus

*El cod. antiene, ὑποπόρφυρον, algun tanto purpurea: la qual lection mas me agrada.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

te sus hojas sobre los dolores de gota, sobre los miembros desconcertados, y sobre las inflamationes que se engendran en las cabeças de niños. De mas d'esto, majadas y aplicadas a la natura de la muger, prouocan el menstruo y el parto.

NOMBRES Griego, Ηλιοτρόπιον τὸ μέγα, & Σκορπιοῦρος. Lat. Heliotropium maius. Scorpiurus. Bar. Herba cancri, Solaris herba, & Verrucaria. Cast. Por. Tornasol. Cat. Girasol.

HELIOTROPIVM MINVS.



SCORPIOIDES.



Del Heliotropio menor. Cap. CXCIII.

EL Heliotropio menor, nace por cenadales, y cerca de las lagunas, con hojas semejantes a las del mayor, aun que mas redondas. Su fructo es redondo, y pendiente, como las verrugas que tienen por nombre Acrocordonas. Beuida esta planta con su simiente, con Nitro, con hyssopo, con * mastuerço*, & con agua, extermina las lombrizes anchas, & las redondas, del vientre. Aplicada en forma de emplastro con sal, extirpa las verrugas pendientes.

*El cod. an. tiene, καρδάμωμον; q̃ es lo mesmo que cardamomo.

NOMBRES Griego, Ηλιοτρόπιον τὸ μικρόν. Lat. Heliotropium minus.

ANNOTATION.

ADmirable y digna de ser imitada es la natura del Heliotropio, que conociendo los aßiduos beneficios que recibe del Sol, y que de su ser y acrecentamiento no le tiene de otro, se va oluidado de si mesmo tras el, declarando con sus tallos, con sus hojas, y con sus flores, vna inclination no vulgar, y vn intensißimo amor, lleno de notable agradecimiento: de suerte que à qualquiera parte que inclina aquel relumbrante Planeta, siempre hazia aquella se endereçan vniformemente sus ramas: las quales de noche se encogen como biudas atribuladas. De donde podemos juzgar, que no solo nos sirue de medicina salutar esta planta: empero tambien de vn muy cõcertado relox, para el concierto y orden de nuestras vidas: pues con su regular mouimiento nos mide el dia, & diuidiendole por yguales portiones, distinctamente nos señala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor, y nace communmente en lugares areniscos, y en cascajales. Dizese que si con algun tallo de aquesta planta hizieremos vna raya en derredor de qualquiera Serpiente, jamas saldra del tal circulo, y que morira luego, si la echaremos encima la yerua, ò la regaremos con el agua en que houiere estado en remojo. Alomenos

esto se

esto se tiene por cierto, que si con la tal yerua se atapan los hormigueros, moriran todas las hormigas. El Heliotropio menor, es al mayor semejante, saluo que tiene las hojas menores, mas grassas, y mas redondas. Del resto quasi tiene la mesma fuerça.

Del Scorpioide. Cap. CXCIIII.

ES el Scorpioide vna yeruezilla pequeña, que produze muy pocas hojas, y la simiente semejãte a la cola del Alacran. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, son remedio soberano a los mordidos del Escorpion.

Griego, Σκορπιοειδὴς. Latino. Scorpioides. NOMBRES

ALgunos se persuaden q̃ la Calendula sea el Scorpioide legitimo, porque tiene la simiẽte semejante a la cola del Alacran: empero no miran aquestos tales, que la Calẽdula es poblada de muchas y grãdes hojas, lo qual repugna euidẽtemente a la historia del Scorpioide. Plinio parece que la llama Scorpionem en algunos lugares: aun que Theophrasto nos da a entẽder, que la yerua llamada escorpiõ, tomò el nõbre no de la figura de su simiẽte, sino de la forma de la rayz, que con el escorpion tiene gran semejãça. Andreas Mathiolo, acerrimo escudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide aquesta planta que damos pintada: la qual dado que haze el fructo como la cola del Alacran, toda via por ser harto poblada de hojas, y no se mostrar tan caliente al gusto, como la publica Galeno, el qual constituye su calor en el excesso tercero, y su sequedad en el segũdo grado, no deue resolutamente y sin escrupulo ser tenida por tal. En summa, la verdadera Scorpioides no se halla indubitadamẽte por estas partes, y pluguiesse a Dios q̃ ansi no se hallassen los Escorpiones mesmos, ni las otras serpientes maleficas, porque no tendriamos necessidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficios. ANNOTATION.

Fin del Quarto Libro.

SAXIFRAGVM.



En el Cap. XVIII. pagina: 386. se oluidò por descuydo la figura del llamado Saxifrago, que alli se trata: la qual nos pareciò que aqui se pusiesse.

LIBRO QVINTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVzido de lẽgua Griega en la vulgar Castellana,

& illustrado con succinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tratado en los quatro commentarios ya escriptos, Ario mio Charissimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles, y de sus liquores y fructos: aliẽde d'esto, de los animales, de la miel, de la leche, del seuo, de las especies de grano, de la hortaliza, & vniuersalmente de las rayzes, yeruas simientes, y çumos, en el presente, que sera el * quinto* de toda la obra, trataremos de las suertes de vinos, y de los minerales, començando de la vid nuestra historia.

*Todos los Cod. Grieg. tienen, τελευταίω, q̃ es, vltimo: de do parece q̃ el sexto fue despues añadido a estotros d'la materia medicinal.

De la Vid. Cap. I.

LAs hojas de las vides majadas con sus pampanos, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan los dolores de la cabeça: y aplicandose con Polenta, tiemplan la inflammation, y el ardor del estomago. Lo mesmo hazen aplicadas por si solas las hojas, por quanto son frias juntamente y estipticas. El çumo d'ellas beuido sirue a los dysentericos, a los que escupen sangre, a los flacos de estomago, y a las preñadas antojadizas, que apetecen cosas extrauagãtes. Sirue a los mesmos effectos beuida el agua, en que houierẽ estado en remojo sus pampanos. La lagrima que de la vid destila, y a manera de goma suele cuajarse en sus troncos, beuida con vino, extermina la piedra: y aplicada por defuera, sana los empeynes, las asperezas del cuero, y la sarna: empero conuiene fregar primero con Nitro las partes. La mesma siendo aplicada con azeyte a menudo, haze caer los pelos: y principalmente la que lloran los sarmientos verdes quando se queman: cõ la qual vntadas las verrugas que parecen hormigas, se caen. La ceniza de los sarmientos, y del orujo, aplicada con vinagre, sana las verrugas gruessas, y las excrecentias del siesso, despues que fueron cortadas: y es vtil a los miembros desconcertados, y a las mordeduras de biuoras, Aplicandose con azeyte rosado, con Ruda, y con vinagre, sirue contra las inflammationes del baço.

VITIS VINIFERA.



NOMBRES Griego, Ἄμπελος οἰνοφόρος. Lat. Vitis vinifera. Cast. Vid. Por. Vide. It. Vite. Fr. Vigne. Tud. Veinstock.

ANNOTATION. *TEniendo intention Dioscorides, de tratar en este presente libro, de todas las especies de vinos, y differentias de minerales, començo de la vid ordinaria su historia: la qual no se si en beneficio nuestro, o en gran detrimento y daño, fue traspuesta y cultiuada de los mortales. Porque si ponemos en vna justa balança, todos los inconuenientes y males, que consigo acarrea el vino, y en otra los prouechos que del se sacan, sin dubda conoceremos ser sin comparacion aquellos mucho mas*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

graues y perniciosos, que estotros vtiles, al linage humano. Y ansi vemos que el Conditor del mundo, conocien-
do ser nos mas dañosa, que necessaria, nos encubrio la vid, quãdo produxo todas las otras plantas, hasta que for-
çado y constriñido de la importunidad y petulantia del hombre, como padre piadoso, que dessea no tanto empe-
cer, quanto halagar y cõplazer a sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla a Noe, el qual primero que otro
ninguno, començo luego a sentir sus graues inconuenientes. Porque cierto no puede venir mayor daño, desuen-
tura, ni desastre a vn nacido, q̃ andarse todo cayẽdo, hablar ciẽt mil desconciertos y desatinos, descubrir su secre-
to a quien no se le pide, encenderse en vn fuego voluntario, y dexarse yr à rienda suelta tras todo genero de luxu-
ria, y por dezir en summa, perder juntamente la razon, y el sentido: los quales inconuenientes, dexadas mil en-
fermedades aparte, suele acarrear a los hombres tomandose demasiado el liquor de la cepa. Por donde si quere-
mos ser justos juezes, hallaremos que no tuuieron pequeña occasion los Scytas, de matar muy asperamente al
primero que les lleuó a vender vino a su tierra. Porque como algunos començassen luego a beuer del sin tiento,
y vencidos de su vigor no pudiessen tenerse en pies, y saliessen fuera de tino, subito sus deudos y amigos, creyen-
do que fuessen atossigados, sin esperar mas prueua, tomaron del mercader cruel vengança, haziendole mil peda-
ços. Era tan odioso, y reprouado antiguamente el vso del vino en la Romana Republica, que ansi se castigauan
las mugeres por hauerle gustado, como por hauer commetido vn muy infame adulterio: para prueua de las qua-
les acostumbrauan sus maridos en viniendo de fuera, llegandose a ellas boca con boca, olerlas: de do nacieron de-
spues los besos, degenerando poco a poco aquella tan generosa costumbre, en detestable vitio, y luxuria, contra
la qual fue inuentada.

Muchos exemplos tenemos, de Principes grandes y valerosos, cuyas heroicas virtudes mucho se obscurecie-
ron, por este negro vitio del vino, que sacandoles de si mesmos, les compelio a dezir, y hazer, mil baxezas, y co-
meter infinitas enormedades. De los quales aquel Alexandro Magno, quando se tomaua del vino, con vn furor Alexandro Magno.
muy bestial por vna minima ocasioncilla, entre los flascos y copas, mataua los mayores amigos suyos: sobre los
quales acerbamente despues lloraua, regandolos con infinitas lagrimas, ya vencida la borrachez. Del mesmo
Alexandro se dize, que despues de hauer expugnado a Persepoli, ciudad celeberrima en Asia, vna noche sobre Persepolis. Thais.
cena todo lleno de vino, por satisfazer a los ruegos de cierta famosa ramera, llamada Thais, que seguia su exer-
cito, la permitio que con vna hacha encendida pegasse fuego a aquella nobilissima y tan celebrada casa real de
Xerxes, señora de todo el Oriente, en la qual se hauian criado tantos Reyes & principes: y no solamente la cõ-
sintio que hiziesse tan gran maldad, empero tambien el mesmo hecho vn cuero, yendose todo cayẽdo tras la mu-
ger beoda, con otra antorcha en la mano, ayudó a encender aquella extructura antiquissima, la qual juntamen-
te con la ciudad fue ansi conuertida en ceniza. Que dirè de Cambyses, el qual como cada dia se emborrachasse, Cambyses. Prexaspe.
y sobre esso vna vez fuesse amonestado y rogado de Prexaspe buen hombre, y domestico suyo, que se guardasse
de vna tan grande infamia, no solamente no dio lugar a tan saludable consejo, por tener la razon ya vencida y
ocupada del vino, que es vn tyrano furioso, empero tambien con ira desenfrenada, por vẽgarse del pobre viejo,
atrauesso a su hijo con vn cruel dardo.

Muchos perdieron su ser y estado, y se dexaron vencer de sus enemigos muy amenguadamente, por hauer Homero.
sido primero vencidos del vino, que relaxa las fuerças del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo. Lo
qual Homero teniendo bien entendido, introduze a Hector hablando con Hecuba en esta forma.

O Madre, à quien se deue reuerencia,
No me presentes essos dulces vinos,
Ni quieras embotarme la potentia,
La fuerça y el vigor, y la excellentia,
Del animo, y del cuerpo, tan diuinos.

Si queremos dar fe a las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna valerosissima Tomyris, sepultado en vi-
no y en sueños en vn punto se perdio à si, y a todo su exercito. Hannibal Capitan mañoso y artero, no vencio à Hannibal.
los Africanos vinolentos con otra cosa, sino solamente con vino, adulterado & infecto con el çumo de la man-
dragora. Por dode aquel Mahometo, enemigo capital del sancto nombre Christiano: defendio a sus sequazes el
vino, y esto no tanto por respecto de religion (de la qual era muy ageno) quanto porque siendo el mas soldado,
que verdadero propheta, se queria seruir dellos en hechos de armas, a las quales no conuenir la embriaguez, ha-
uia ya conocido por la experientia. Tambien el Diuino Platon ordeno entre sus decretos, que los hõbres de guer-
ra no beuiessen en el exercito vino: ni los Principes, ni los juezes, en las ciudades. Defendiole tambien a los
que administrauan negotios publicos: a los que hauian de consultar ò deliberar de cosas importantes a la repu-
blica: y finalmente a los casados, siempre que se juntassen para engendrar, porque no sembrassen hijos borra-
chos. Del resto, à ningũ mochacho cõsintio que beuiesse vino, antes que fuesse de diez y ocho años: porque dezia
ser añadir fuego a fuego. La qual tan loable costumbre obseruaron assi mesmo los de Lacedemonia: porque no
solamẽte apartauã del vino a sus hijos, empero tambien hazian, que los esclauos mas vinolẽtos de toda la casa, y
mas inclinados a la embriaguez, compareciessen alguna vez delante de la mesa: a los quales alli dexauan beuer

adrede, hasta q̃ de si mesmos se enagenassen: y despues de muy bien borrachos, les haziã mil burlas y vituperios, para que viendo sus hijos la fealdad y desuentura de los cuytados, huyessen de caer en semejãte ignominia.

Empero en nuestros calamitosissimos tiempos, mas cuydado tienen los padres, de podar muy bien las plantas de sus jardines, y mirar que no se comã de oruga, que de instituyr en virtud, y perseuerar de corruptiõ, a sus proprios hijos: los quales se crian tan vitiosos, que son mucho mas infelizes, y de peor condition y suerte, que los mesmos esclauos. Porque a grã pena son nacidos los cuytadillos, quando ya se dan a lamer las copas, y se deshazen llorando, si les mezelan agua en el vino. Aun que no deuemos marauillarnos de esto, pues por la mayor parte son engendrados de padres beodos, ò vinolentos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, que esta furia infernal (digo la embriaguez) la qual en los tiempos passados occupaua solamente las Alemanias, y las regiones Septentrionales, ya se estiende por toda Italia y España, exercitãdo su bestial tyrania; y la que oprimia y sojuzgaua solamente los plebeyos y populares, tiene ya vn mysto imperio sobre los varones y Principes: sobre los hombres de letras: y lo que no se puede dezir sin lagrimas, sobre los ecclesiasticos: los quales alomenos deuieran ser nos vn dechado y exemplo de toda la sobriedad y templança del mundo. Ansi que ya por nuestros peccados, quasi en todas las regiones de Europa, es tan celebrada, tan seguida, y exaltada la borrachez, que si biuimos algunos dias, la veremos canonizada por sancta: entendido, que no ay negotio tan importante en la vida, sea nacimiento de hijo, sea desposorio, sea casamiento, sea mortuorio, sea finalmente concordia, ò contrato, en el qual ella la primera no se interponga. Querays mas, sino que le parece ya a cada vno, que no trata magnificamente, y como conuiene, al huesped, si hauiendole recebido hombre, no le embia bestia, que bestias, digo hecho cuero, piedra, ò tronco a su casa? Porque las bestias en hauiendo beuido lo que les basta, no beueran mas gota, aun que las jarreteys: y como tengan sentido, pueden caminar libremente: mas el hombre beodo, despues de anegado en las crueles ondas del vino, dexase trastornar como vn odre, de suerte que hareys del todo lo que quisieredes, y le sacareys quanto le demandaredes: aun que toda via padecio exception esta regla en vn Tudesco los dias passados en Roma: el qual, como despues de borracho le hiziessen Papa sus compañeros burlando, para sacarle vn arciprestazgo de veras: y cada vno le fuesse a besar el pie con gran cerimonia, y le pidiesse mercedes y gratias, dio liberalmente quantos obispados y dignidades le demandaron, saluo su Arciprestazgo, del qual no basto el vino a le desposseer, porque siempre a quantos se le pidieron, respondio muy constãtemente *viuæ vocis oraculo, hoc pro nobis, & sede Apostolica reseruamus.*

Hauiendo dicho muchos males del vino, por ser vn voluntario veneno, quando se beue sin regla, ò se da à los que no conuiene, sera bien que ya boluamos la hoja, y digamos los bienes que del proceden, affirmando que beuido con discretion, es mantenimiento muy substantial, y saluberrimo al cuerpo juntamente y al animo: pues si bien miramos sus effectos y facultades, calienta los resfriados, humedece los exhaustos y consumidos, engorda los flacos, da color a los descoloridos, despierta los ingenios tardos y perezosos, haze buenos Poëtas, alegra los tristes y melancolicos, bueluen bien acõdicionados los viejos gruñidores y muy difficiles, digerese y distribuyese por las venas mas presto, que todas las otras cosas, de las quales toma el cuerpo su refectiõ, y en summa, es vnico sustentaculo de la vida humana. Vltra las gratias dichas, tiene otra y digna de ser celebrada, el Vino, que es cõciliador de las amistades: porque muchas vezes hauemos visto, sentarse dos enemigos capitales, entre otros combidados, a vna mesa cõmun, y despues de hauer beuidose y esbrindadose el vno al otro, aun q̃ no de buẽ coraçon, a la fin encendiendose poco a poco en amor con el vino, y oluidando los rancores y enemistades, leuantarse muy conformes, y abraçarse estrechamente como entrañables hermanos. Por donde aquel Omnipotẽte Padre, y Criador de todas las cosas, queriendo juntar en vno los coraçones de sus discipulos, no de otro liquor, sino de vino, hizo su propria sangre, mediante la qual reconcilio con su padre todo el linage humano.

Tornando con la vid assi mesmo en gratia (entre la qual y mi no se que negra Erinnys hauia puesto diuortio) digo quasi ya retratandome, que aun que nunca engẽdrara jamas razimos, sino solamente sus verdes hojas, con las quales da refrigerio y solatio al mundo, fuera muy importante y vtil su feliz nacimiẽto: quanto mas que no solo nos defiende del fuego exterior, y de la inclementia del cielo, con su apazible y gratiosissima sombra, empero tambien con su çumo, el qual tiene facultad fria, nos tiempla los ardores internos, dandonos vn refrigerio admirable contra las calenturas, y contra qualquiera suerte de encendimiento. Aliende d'esto, tienen otra virtud no vulgar sus hojas, que ansi como la mordedura del perro se sana con los pelos del mesmo animal q̃ hizo el daño, ni mas ni menos cõ ellas, comidas crudas, y aplicadas sobre la frente y sienes, se passa y digere luego la borrachez, por graue y pesada que sea. Ni creo que a otra fin coronassen los antiguos al Dios Baccho con vides, si no para dar claramẽte à entender, que los hombres embriagos boluian en si con ellas. Es empero la vid, tã ambitiosa, entonada, y altiua, que se nos sube a las nuues, de suerte que se hazen chapiteles con ella, y se cubren las vẽtanas y açoteas de las muy altas torres: lo qual haze renegar muchas vezes a los afflictos amantes, como renegaua vn galan enamorado que yo conozco, a cuya instantia hezimos cierta inuectiua contra vna parra, que le hauia cubierto la galeria por do solia su Señora ordinariamẽte mostrarse: de la qual recitare aqui algunos versos que se me acuerdan, para recrear vn poco el lector, cansado por ventura de la passada historia.

Bacho.

Parra por mi mal nacida
Que ansi me tienes mi amor.
Eclypsado,
De Camellos seas pacida,
Y tu tronco en su vigor
Sea talado.
Es me mas triste y odiosa
Que el maldito arbol de Adan.
Tu presentia,
Pues que m'ascondes la rosa.
Que desterraua mi afan.
En tu absentia.
Tu beldad y tu verdura,
Que se deleyta en me dar
Affliction,
Se conuierta en negregura,
Y veala yo tornar
En carbon.
Tus ramas tan estendidas,
Tus hojas encaramadas
Hazia el cielo,
Vealas yo desparzidas,
Vealas yo derramadas
Por el suelo.
Andes siempre entre los pies,
De tal fuego seas quemada,
Qual Sodoma,
No la çarça de Moyses,
O vea te yo tornada
En carcoma.

Y porque mas no persigas,
Vellaca mal inclinada,
Los humanos,
Seas royda de hormigas,
Y d'orugas horadada,
O de gusanos.
El agua y el Sol te falten,
Deseche de si la tierra
Tus raygones,
Furiosos rayos te assalten,
Seas podada con sierra
Y açadones.
Seas en tallos comida,
Pues que me encubres la faz
Desseada,
Veate yo consumida,
Y antes de tener agraz
Seas elada.
Noe gran culpa tuuiste,
Quando la parra plantaste
Tan mañero.
Con ella me destruyste,
Aun que sus daños prouaste
Tu el primero.
Mas pues Phebo es el author
Que esta planta mal criada
Tanto crezca,
Sin dubda tiene temor
Que la estrella alli encerrada
Le oscurezca. &c.

Hallanse muchas differentias de vides, y quasi tantas como de territorios, las quales me seria muy trabajoso recitar al presente: por esso quien las quisiere ver de espacio, rebuelua los escriptores de agricultura, y principalmente à Plinio en el. xiij. lib. Nunca pierden sus hojas en el Cayro las vides, dado que no produzen fructo mas de vna vez al año. Hallase por los jardines de Roma, cierto genero de parra tan fertil, que da siete vezes, agraz desde el principio de Mayo, hasta la fin de Deziembre, y esto succediendo simpre vnos razimos a otros, sin jamas poder madurarse. Si quando queremos podar las vides, fregaremos con sangre de cabron el honcejo, no seran molestadas de oruga. Conocese tanta enemistad y discordia entre las verças y vides, que plantadas vnas cabe otras, se ruynan, y nunca medran. Y ansi tienen por aueriguado los medicos, que al antidoto verdadero contra la borrachez, es la verça: la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborrache al hombre, aun que beua tras ella los elementos: y comida tras la beodez, y quando el cuerpo està hecho espongia, la resuelue notablemente. Produzirà la vid vuas limpias de granos, si hendieremos toda aquella quantidad del majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra, y despues de sacado el meollo d'ella, la tornaremos à juntar, y la plantaremos muy bien junta y atada.

De la Vid saluage, ò labrusca. Cap. II.

HAllanse dos especies de la Labrusca: conuiene a saber, vna, que jamas perficiona sus vuas, sino siempre las dexa en flor: cuyo fructo se dize Enanthe: y otra que las acaba y madura, produziendo ciertos granos pequeños, negros, y de sabor estiptico. Las hojas, los sarmientos, y los pampanicos de aquesta, tienen semejante virtud, a los de la vid domestica.

NOMBRES

Griego, Ἄμπελος ἀγρία. Latino Labrusca. Cast. Vid saluage.

ANNOTATION.

ANsi como los villanos y rusticos differẽ de los que morã en las ciudades, no en alguna substancial cosa, sino solamẽte en los toscos trajes, y en las muy agrestes costũbres, por hauer sido criados sin disciplina: ni mas ni menos differe la vid saluage de la domestica, no por otro respecto, sino porque aq̃sta fue cultiuada por mano & industria de hõbres: y aquella nacio y creciò por si, sin ayuda humana. La qual, no obstãte que nos deue muy poco, por hauer sido de nosotros ansi oluidada, toda via se esfuerça de seruirnos y cõplazernos con quãto puede, quiero dezir con su fructo, cõ sus tallos, cõ sus hojas, y cõ sus flores, en infinitas necessidades: principalmente

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

quando cumple resfriar y restriñir notablemente algun miembro: las quales facultades se hallan mucho mas eficazes en la Labrusca, y principalmente aquella que produze la Enanthe, que en la vid cultiuada. Suelẽse mezclar los razimos y las flores de la Labrusca en el mosto, porque aliende que hazen muy oloroso el vino, le dan vn cierto sabor raspante, harto agradable al gusto, y no menos confortatiuo de estomago.

De las vuas. Cap. III.

PErturban todas las vuas frescas el vientre, y hinchan mucho el estomago. No son tan dañosas con harto, las que despues de cogidas, estuuieron algun tiempo colgadas: por quanto perdieron ansi gran parte de aquella humedad superflua, de suerte que se boluieron vtiles al estomago, & incitatiuas del apetito: por donde las tales aprouechan à los enfermos. Las que se conseruan dẽtro dela caxca, ò en ollas, son agradables al gusto, y semejãtemẽte al estomago: restriñen el vientre, y siruen a los que escupen sangre: empero son a la vexiga, y a la cabeça dañosas. Tienẽ semejante virtud a estas, las conseruadas en mosto. Las que se guardan en arrope, ò en vino passo, offenden mucho mas al estomago. Las que despues de hauer sido passadas al Sol, se guardan en agua celeste, bueluense menos vinosas, y son vtiles a las fiebres luengas y ardientes, y a las que dan gran sed. La caxca de las vuas guardada, se aplica vtilmente con sal a las tetas inflammadas, duras, y apostemadas, por respecto de los calostros. Su cozimiento echado en clysteres, sirue a los fluxos dysentericos y estomacales, y tambien a aquellos del menstruo: el qual se puede asi mesmo administrar en forma de baño, y fomentation. Los granillos de las vuas tienen virtud estiptica, y confortatiua de estomago. El poluo de los tostados se suele aplicar vtilmente en lugar de polenta, sobre el vientre de los que padecen fluxo dysenterico, ò estomacal, y de aquellos que tienen relaxado el estomago.

NOMBRES

Griego, Σταφυλή, Lat. Vua. Ar. Haineb. Cast. Vuas. Fr. Roisins. Tud. Vveinbeer.

ANNOTATION.

COmo sea ansi, que la hambre, y la sed, hagan capital guerra ordinariamente al misero cuerpo humano, entre infinitos remedios que nos dio la naturaleza, para resistir à estas dos infernales furias, no ay ninguno que se pueda ygualar con las vuas, las quales comidas, subito y en vn mesmo tiempo restaurando las fuerças perdidas, satisfazen a los dos apetitos. De suerte que no se halla otro fructo entre los del Otoño, tan vtil a toda la vida, ni que repare tan presto las flaquezas de los mortales: visto que dan grande mantenimiento, digeren se facilmente, entretienen liquido el vientre, y prouocan la orina. Y ansi vemos que en el tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aun que no coman otra cosa sino vuas, quasi no veen de gordos. Son las vuas quando estan bien maduras, calientes en el grado primero, y en el segundo humidas: de do consta que su complexion es templada. Conseruanse tambien las vuas sobre las pajas: y las que se guardan ansi, son tan sabrosas y sanas, como las que se tienen colgadas. Los hollejos de las vuas juntamente con sus granillos, despues de esprimido de ellos el mosto, dichos Caxca en Castilla, se llaman en Griego Stemphyllon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos solos, en Griego se dizen Gigarta, y en Latin Acinorum nuclei, vel semina. El mosto en Griego se llama Gleucos: y en Latin Mustum: el Arrope, Sapa en Latin, y Hepsema en Griego: en la qual lengua se dize Glycy el llamado vino passo de los Latinos, porque se haze de vuas passas.

Caxca.
Stẽphyllon
Vinacea.
Gigarta.
Gleucos.
Mustum.
Arrope.
Sapa.
Glycy.
Vino passo.

De las Vuas passas. Cap. IIII.

LAs Passas blãcas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtil a la caña del pecho, mitiga la tosse, y sirue a los riñones, y a la vexiga. Comense por si solas con sus granillos cõtra la dysenteria, y tambien mezcladas con harina de ceuada y de mijo, y con algun hueuo, y despues fritas en vna sarten con miel. Maxcadas por si solas, y con pimienta, valen mucho para hazer desflemar. Aplicadas con harina de hauas, ó con poluo de cominos, resueluen la inflammation de los compañones. Majadas sin los granos con Ruda, y puestas, sanan las epinyctidas, los carbunculos, las llagas semejantes a los hauos de miel, las gangrenas, y las corruptiones de las juncturas. Aplicadas con opopanace en forma de emplastro, son remedio contra la gota. Puestas sobre las mouedizas vñas, las arrancan mas presto.

NOMBRES

Griego, Σταφὶς. Lat. Vua passa. Ar. Zibib. Bar. Passulæ. Cast. y Por. Passas. Cat. Pansas. It. Vue passe, y Passole. Fr. Roisins secs. Tud. Mertreublen.

ANNOTATION.

LA Vua passa llamada Staphis en Griego, se haze de la fresca en muchas maneras. Porque vnos meten los razimos rezien cogidos dentro de lexia hiruiente, y despues de hauer mudado color, los guardã en ciertas ollas: otros torciendo los peçones de los razimos, los passan al Sol: y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina y mantenimiento excellente las Vuas passas limpias de sus granillos, para confortar el estomago & higado, y relaxar el vientre: el qual restriñen comiendose con los granos, aun que fortifican mas todos los interiores miembros. Aliende de esto, corrompense con difficultad las passas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales si no tienen algun poco de estiptico, son dañosas al higado y al baço hinchados, empero saludables a las indispositiones del pecho.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Enanthe. Cap. V.

ENanthe se llama el fructo de la vid siluestre, quando esta en flor; el qual se deue guardar en vna olla de barro, que no sea empegada, y esto despues de seco a la sombra, sobre vn paño de lienço. Tienese por excellente la Enanthe q̃ crece en Syria, en Cilicia, y en Phenice. Su facultad es estiptica, por donde beuida conforta el estomago, y prouoca la orina, restriñe el vientre, y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca, sirue a los hastios y azedias de estomago. Aplicase an si verde, como seca, con vinagre y azeyte rosado, contra el dolor de cabeça. Majada con miel, açafran, myrra, y azeyte rosado, y puesta en forma de emplastro preserua de inflãmation las heridas reziẽtes, reprime las fistolas de los lagrimales, quando comiençan a hazerse, y sana las llagas que en la boca, y en los miembros vergonçosos se engendran. Mezclase en las calas, para restañar los fluxos del menstruo. Aplicase con flor de harina ceuadaza y con vino, cõtra las assiduas lagrimas de los ojos: y contra los ardores de estomago. La ceniza de la quemada en vn tiesto sobre las brasas, sirue a las medicinas vtiles a los ojos. Mezclada con miel, sana los panarizos, junta las vñas desasidas de la carne subjecta, y aprieta las enzias sangrientas, y relaxadas.

Griego, Οἰνάνθη. Lat. Oenanthe. Cast. Fructo de vid saluage. NOMBRES

YA esta declarado arriba, que la flor de aquella primera especie de vid saluage, ò labrusca, la qual no viene a tener jamas fructo perfecto, se llama Enanthe: aun que tambien este nombre a las vezes se estiende, a significar las flores de la otra, y de la domestica, y aun tambien a entrambas vides saluages. La Enanthe prouoca accidentariamẽte la orina, como todas las otras cosas, que son constrictiuas del vientre: porque cessando vna euacuation, es fuerça que se acreciente la otra. ANNOTATION.

Del Omphacio, llamado Agraz en Castilla. Cap. VI.

EL Omphacio es el çumo de las vuas Thasias, ò Amineas, muy acerbas y verdes, el qual se tiene de esprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula, & assolearse en vn vaso de cobre roxo, atapado con vn lienço curiosamente, hasta que venga espessarse, mezclando nosotros siempre con el vniuersal liquor, todo aquello que se apega a los bordes del dicho vaso, y quitandolo del sereno a las noches: el rocio de las quales, no lo dexa cuajar. Escogese por mejor el Omphacio que es roxo, facil en el desmenuzarse, acerbo en extremo, y mordaz al gusto. Algunos cuezen el dicho çumo, para cuajarle. Es vtil el Omphacio a las agallas hinchadas, a la campanilla, a las llagas que en la boca se engendran, a las enzias dissolutas y relaxadas, y finalmẽte a los manãtios oydos, aplicado con miel, ò con vino passo. Deshecho con vinagre sirue contra las llagas antiguas y enfistoladas, y contra aquellas que van cundiendo. Echanle en los clysteres, contra la dysenteria, y contra los demasiados fluxos del menstruo. De mas de esto: clarifica la vista, corrige las asperezas que dan molestia a los ojos, y es vtil a la corrosion de los lagrimales. Da se a beuer a los que rezientemente, a causa de alguna venilla rota, escupen sangre del pecho. Empero tienese de dar muy aguado, y en quantidad pequeña, por quanto quema valientemente.

Griego, Ὀμφάκιον. La. Omphacium. Bar. Agresta. Cast. Agraz. C. Agras. P. Agraço. It. Agresto. F. Verjus. T. Agrest. NOMBRES

OMphax en Griego significa la vua en extremo verde, acerba, y por madurar: de do vino a llamarse Omphacium, el çumo de los agrazes verdes: el qual nombre tambien es recebido de los Latinos. Haziase antiguamente el Omphacio de toda suerte de agrazes, aun que en el presente lugar Dioscorides, quiere que se haga de los de Thasso, ò Aminea, por quanto las vuas de aq̃llas partes hazian gran ventaja siempre a todas las otras. Cozianle, ò assoleauanle estonces, para que resoluido todo su humor, se espessassen las terrestres partes y gruessas, y ansi se conseruassen mejor, para mil effectos medicinales. Mas agora, como no hagamos tãto caudal de la salud, como de solo el garguero, no somos tã curiosos en prepararle, cõtentandonos que nos sirua el agraz a su tiempo, para comer los pollos, sin que nos eche otros cargos. Conseruase tambien liquido cõ sal el çumo del agraz todo el año: y dado q̃ no es tan agradable al gusto, ni tan apto para effectos medicinales, como el fresco y reziẽte, toda via las damas le estimã para adelgazar los corezicos del rostro. Se dezir q̃ solamente en Paris, del agraz salado se vẽden mas de seys mil botas cada año, y a menos de vna tarja el açumbre: porq̃ en todos los guisados q̃ comẽ, les es vn cõdimento muy ordinario. Dize Galeno q̃ el çumo del agraz siendo como es todo austero, y estiptico, no tiene calor ni agudeza: por dõde sirue cõtra los ardores y encendimiẽtos, y es capital enemigo de las enfermedades frias: al qual parece q̃ repugna Dioscorides, quãdo dize a la fin del capitulo, q̃ el Omphacio dado a beuer, quema valiẽtemẽte: saluo si no q̃remos interpretar, q̃ despues de assoleado, ò cozido, cõcibe cierto calor estraño, el qual impresso en sus partes terrestres quãdo passa por la gargãta, se muestra mordaz y ardiẽte, como suele el q̃ se imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, q̃ hablo alli Dioscorides metaphoricamẽte, y entendiẽdo por abrasar, aquel estraño raspar, ò mordicar, q̃ haze el agraz, quãdo se traga. Porq̃ en el mesmo sentido dezimos algunas vezes, que quema la nieue y el frio, por otros effectos proportionales que haze. ANNOTATION.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la natura del Vino. Cap. VII.

Vinos varios.

EL Vino viejo es dañoso a los neruios, y a todos los otros instrumentos de los sentidos, dado que es mas agradable al gusto. Por donde conuiene se guarden del, los que algun miembro interior tienen flaco. Empero los que estan sanos, pueden seguramente beuerle en pequeña quantidad, & aguado. El nueuo hincha, es difficil de digerirse, causa terribles sueños, y prouoca la orina. El vino de hedad mediocre, huye los vnos, y los otros inconuenientes: y ansi se deue escoger, para el vso de sanos, y enfermos. El vino * blanco * es subtil, distribuyese facilmente, y es amigo al estomago. El negro es gruesso, y difficil de digerirse: de mas de esto, engendra carne, y emborracha los que le beuen. El ruuio siendo de color medio, tiene facultad mediocre entre entrambos. Empero para sanos y enfermos se deue de preferir el blanco. Difieren tambien en sabor los vinos. El vino dulce consta de partes gruessas, con difficultad se resuelue, hincha el estomago, y conturba el vientre y los intestinos, ni mas ni menos que el mosto: empero emborracha menos, y es vtil a los riñones, y a la vexiga. El vino austero es mas prouocatiuo de orina, dado que haze dolor de cabeça, y juntamente emborracha. El acerbo es mas apto para distribuyr por los miembros el mantenimiento, aun que restriñe el vientre y los otros fluxos. El floxo tienta menos las partes neruosas, y prouoca * menos * la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al estomago, engendra sed, offende a los neruios, entretiene lubrico el vientre, y es inutil a los conualecientes. El passo que se esprime de vuas passadas en çarços, ò tostadas en los mesmos sarmientos, llamado Cretico, Protropo, y Pramnio: y el Arrope llamado Hepsema, que se haze de mosto cozido al fuego: siendo cada vno d'ellos negro, y llamandose Melapsinthio, sera gruesso, y dara mucho mantenimiento al cuerpo: empero siendo blanco, sera mas delgado, y ansi consta, que el que fuere de color medio, posseera facultad mediocre entre el vno y el otro. Toda suerte de vino passo es estiptica, reuoca y resuscita el pulso debilitado, y es remedio contra qualquier veneno, que corroyẽdo despacha: para el qual effecto se tiene de beuer con azeyte, y despues gomitarse. Socorre tambien a los que beuieron Cicuta, Opio, Pharico, y Toxico, y a los que tienen leche cuajada en el vientre. Sirue asi mesmo a las puncturas, y a las excoriationes y llagas de la vexiga y riñones, dado que engendra ventosidades, y es dañoso al estomago. El Melapsintio particularmente es vtil cõtra los humores que al vientre destilan, del qual es mas lenitiuo el blanco. El vino adobado con yesso, es pernicioso a los neruios, a la cabeça da pesadumbre, inflamma el cuerpo, y es enemigo de la vexiga: dado que contra venenos es mas valeroso que todos los otros. Los infectos con pez, ò resina, calientan, digeren, y son dañosos * a los que escupen sangre *. Los que tienen mezcla de arrope, y suelen llamarse Aparachytos, * tientan la cabeça, inflamman, embeodan, hinchan * resueluen con difficultad, y al estomago son pesados. El que se tiene por el mejor vino de los de Italia, y se dize Falerno, quando es añejo se digere muy facilmente, resuscita los pulsos, restriñe el vientre, y es confortatiuo de estomago: aun que ni conuiene a la vexiga, ni a los cortos de vista, ni suffre que le beuan en quantidad demasiada. El Albano cõsta de partes mas gruessas, es dulce, hincha el estomago, ablanda el vientre, no ayuda tanto a la digestion, aun que tienta menos las partes neruosas. Este se haze austero con la vejez. Es tambien dulce el Cecubo, y consta de partes mas gruessas que el dicho Albano. Da buena color al cuerpo, y engendra carne, mas con difficultad se digere. El Surrentino es tenido por muy austero, y ansi restriñe el fluxo de estomago y de los intestinos: y como sea naturalmente delgado, no tienta * nada el celebro. El qual con el tiempo se buelue suaue al gusto, y amigo al estomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilianos, son ygualmente gruessos, aprietan mediocremente, hazense añejos mas presto, y offenden menos las partes neruosas, por la subtileza que tienen. El Paretypiano, el qual se trahe de la costa del mar Adriatico, es oloroso, y mas delicado: por donde se beue del gran quantidad sin sentirse, y ansi emborracha por mucho tiempo, y engendra sueños pesados. El Istrico se parece al Paretypiano, empero prouoca mas valerosamente la orina. El Chio es mas floxo que todos los susodichos, mantiene assaz, beuese facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero que el Chio, distribuyese con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La mesma fuerça possee el llamado Phygelites Ephesio. El Asiatico del monte Imolo, dicho Mesogites, engendra dolor de cabeça, y offende a los neruios. El Coo, y el Clazomenio, porque tiene cada vno d'ellos gran mezcla de agua marina, se corrompen muy facilmente, engendran ventosidades perturban el vientre, y hazen * daño a los neruios.

*El cod. an. tiene, λευκώτατος: q̃ es, blanquissimo.

*El cod. an. tiene, μέτριος, que significa mediocremẽte

Vino passo.

*El cod. an. tiene, ἐμετικοῖς: q̃ signific a los inclinados a vomitar.

*El cod. an. tiene, κεφαλῆς ἐπιπληκτικοί, καὶ πέρωτικοί, μαθησγεννητικοὶ φυσώδεις

Falerno vino.

*El cod. an. tiene, ἥκιστα

*Añadese enel co. an. ἧττον, que significa menos.

Todo vino

Todo vino puro y sin mezcla, siendo de su propria natura austero, communmente tiene fuerça de calentar, distribuyese con facilidad por los miembros, conforta el estomago, da gana de comer, mantiene el cuerpo, prouoca sueño, acrecienta las fuerças, y engendra buena color. Beuido copiosamente, socorre à los que tragaron Cicuta, ò Culatro, ò Pharico, ò Ixia, ò meconio, ò Almartaga, ò Texo, ò Aconito, ò finalmente, hongos. Assi mesmo sirue contra los mordiscos y puncturas de todas aquellas fieras, que resfriando matan, ò reboluiendo y desbaratando el estomago. Es tambien vtil a la antigua ventosidad y mordication de los hypocondrios: al hipo, y relaxation del estomago: y a las reumas que corren al vientre, y a los intestinos. Conuiene a los que por mucho sudar se resueluen y debilitan, principalmente si es blanco, añejo, y de buen olor. Los vinos juntamente añejos, y dulces, son mas al proposito a los riñones, y a la vexiga: y estos tales se aplican a las heridas, y a las inflammationes vtilmente con lana suzia: y bañanse no sin buen successo con ellos, las malignas llagas, y corrosiuas, y aquellas a las quales siempre destilan humores. Los vinos blancos, y austeros, que no tienen agua marina, al vso de los sanos son vtiles: y entre ellos los de Italia son tenidos por muy mejores, como el Falerno, el Surrentino, el Secubo, el Signino, y otros muchos que produze Campania: entre los quales puede contarse el Paretypiano, que crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que se coge en Sicilia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Epheso, son los mas celebrados. Los vinos gruessos y negros, dan mucho que hazer al estomago, y causan ventosidades, dado que engendran carne. Los austeros & delicados no crian tanta carne, y son mas confortatiuos d'estomago. Los muy añejos, blancos, y de subtiles partes, mueuen mas potentemente la orina: causan dolor de cabeça, y beuido desmesuradamente, tientan las partes neruosas. Los vinos de hedad mediocre, como los de siete años, son proprios para beuer. Hase de limitar la quãtidad que beuer se deue, segun la hedad & costumbre, de aquel a quien le queremos dar, y segun la sazon del año, y qualidad ò fuerça del vino. Tienese por excellente precepto, que con la sed no lidiemos, y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachez es dañosa, y en especial la continua: por quanto relaxa los neruios, assaltandolos cada dia, y da principio a muchas agudas enfermedades. Empero algunos dias es vtil beuer algo mas de lo necessario, principalmente despues de hazer beuido mucho tiempo agua: por razon que tomado ansi, en cierto modo reuoca las sensibles superfluidades de dẽtro a fuera, & las purga por los occultos poros, que ensancha. Mas cumple beuer agua tras la tal vinolentia: porque aquella sola siẽdo fria, basta para templar los excessos del vino, beuido por respecto de sanidad.

Borrachez.

El vino llamado Omphacites, que quiere dezir verde, ò acerbo, se prepara particularmente en Lesbo, y en esta forma. Dexan por tres, o quatro dias secar las vuas al Sol, encima de ciertos çarços, antes que esten del todo maduras: hasta que hagan arrugas, & despues esprimen d'ellas el vino, y assoleanle en vasos de tierra. La virtud de aqueste vino es estiptica: por donde sirue contra los dolores iliacos, & da se vtilmente * a los que tardan mucho en digerir las viandas, * a las preñadas antojadizas, & a los que tienen relaxado el estomago. Beuido en tiempo de pestilentia, dizen que es saludable remedio. Empero para beuerse los tales vinos, quieren ser añejos de muchos años.

Vino Omphacites,

*El cod. an. tiene, θαμὰ δυσπεπτοῦσι.

El vino llamado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Potable, se prepara en esta manera. Sobre la caxca que houiere dado treynta cados de mosto, echaras tres cados de agua: y despues de lo hauer todo muy bien mezclado y pisado, esprimiras el liquor, y esprimido le cozeras hasta que mengue la tertia parte. Hecho esto con cada congio de aqueste vino, mezclaras dos sestarios de sal: y passado el inuierno le meteras en barriles. Començaras a beuerle en el mesmo año, porque su virtud se resuelue presto. Esta suerte de beurage, es muy propria para aquellos enfermos, a los quales no osamos dar vino, y por el gran desseo que tienen del, à las vezes somos constreñidos a darsele. Sirue assi mesmo a los que de luenga enfermedad conualecen

Lora.

Hazese tambien otro llamado Adynamo (que quiere dezir impotente) el qual tiene la mesma virtud de la Lora, en la forma siguiente. Cuezen a manso fuego ygual quantidad de agua y de mosto, hasta que toda el agua se gaste: y despues de resfriado el mosto, le meten en vn vaso empegado. Otros de agua marina y de llouediza, y de miel, y de mosto, mezclan partes yguales: y despues de mezcladas, las trasiegan, y assolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage vsan el mesmo año, para las mesmas cosas.

Vino Adynamo.

El vino negro que se esprime de las vuas saluages tiene virtud estiptica: por donde sirue al fluxo

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

fluxo estomacal, y al del vientre: ansi como a todas las otras cosas, que dessean ser apretada, y constriñidas.

ANNOTATION.

ANsi como la sangre humana, en vnos cuerpos se engendra roxa, en otros blanquezina, ò flematica, en otros amarilla y colerica, y en otros finalmente nigerrima y melancolica, con otras mil differentias de qualidades, segun las complexiones de aquellos en quien se engendra, y de los mantenimientos de que fuere engendrada, ni mas ni menos el vino (el qual tambien es sangre de la tierra, si deuemos à Plinio dar credito) se differentia en quinientos modos, por la gran variedad de las cepas, y de los terrenos que con su humor las mantienen: dexadas las hedades a parte, segun las quales todo vino particular, aun de si mesmo differe: visto que el vino nueuo, por el qual entiendo aqui el mosto, es dulce: y el mesmo como se va inueterando buelue agudo: y a la fin con la demasiada vejez, suele tornarse amargo: y ansi Galeno a los hombres de hedad, manda siempre dar vinos viejos, por ser mas calientes, y enxutos: saluo si no tuuieren la cabeça muy flaca, por que a la tal offenden mucho los vinos fuertes. Ay grande altercation entre medicos, sobre saber qual de los vinos, el blanco, el roxo tienta mas el celebro. Pero lo que yo siento acerca del tal negotio, es que el vino roxo, aun que es mas frio, y mucho menos humoso que el blanco, toda via emborracha mas que el: y esto no de su natura y cosecha, sino accidentariamente. Porque como el vino roxo sea de partes gruessas y estiptico, detienese mucho mas en el vientre, que el blanco (el qual por razon de su subtileza, desciende, y se orina luego) y deteniendose, necessariamente hiere con su vapor el celebro, y trastornale: de do vino aquella cancion Francesa, Quan ie boy du vin clairet, tout tourne: &c. Corre el vino blanco, y haze correr los humores, hazia las partes infernas. Por donde es muy dañoso à la gota: y vtil contra la piedra, contra toda suerte de opilation, y contra la hydropesia.

Vsauan de emborracharse vna vez al mes los antiguos de Grecia, no a otra fin, sino para gomitar, y por esta via purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el vientre. Aun que Mnesitheo, medico excellente de Athenas, aconsejaua, que no se emborrachassen (el qual acto le parecia inhumano) sino que se regozijassen a ciertos tiempos, beuiendo algo mas de lo acostumbrado: el qual mesmo documento nos quiso aqui proponer Dioscorides, auisando nos que algunos dias conuiene beuer del vino mas de lo necessario. Beuen mas de lo necessario, los que dan a la natura mas de lo que ella mesma demanda: la qual si esta bien dispuesta y templada, nunca pide sino lo que la basta: de suerte que su apetito y desseo, puede ser nos regla y medida, de lo que mas la conuiene. Romulo Rey primero de los Romanos, como en vn combite beuiesse muy sobriamente, y le dixesse cierto hombre honrado, que si ansi beuiessen todos, valdria baratissimo el vino, respondio con ygual prudentia, que antes valdria muy caro, porque todos beurian quanto quisiessen, y hasta hartarse: dando a entender por tan preñadas palabras, la singular templança de su natura, pues beuia quanto queria, y con muy poquito se contentaua.

Romulo.

Manda beuer agua Dioscorides tras la embriaguez, ò por mas honestamente hablar, vinolentia, para que reprima los vapores de vino, que no suban a la cabeça: tiemple su encendimiento y heruor, y a la fin le ayude a distribuyr mejor por las venas. Y dado que Aristoteles diga, que el vino aguado embeoda mas presto que el puro, tienese de entender aquesto, de algun vino gruesso en extremo, y de muy difficil distribution, el qual penetra, y sube mas facilmente, siendo desleydo y adelgazado con agua: no de los subtiles & muy delgados, como son los del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el vino de Sant Martin en España. De aqueste mi parecer era vn Tudesco sediento, que el año de quarenta, curaua yo en Alemania de vna fiebre ardentissima: el qual entre otras conditiones, me saco por partido esta, que el vino que yo queria darle muy bien aguado, se le diesse en su ser, y puro, y que tras el beueria despues el agua: pues todo era vno, mezclarla fuera del cuerpo, ô en el estomago. Con la qual astutia me engaño el embriago. Porque como ya yo del persuadido, le dexasse beuer el vino segun salia de la bota, y despues tras el quisiesse darle a beuer el agua, conforme al pacto, dixome, que la beuiesse yo si queria, por quanto el ya no tenia sed ninguna. Empero si me burlo la primera vez, no me engaño las otras, pues le hazia siempre beuer el agua primero. Rogaua me aqueste mesmo, que por vn solo Dios le quitasse la calentura, y le dexasse la sed, porque el sabria muy bien auenirse con ella. Entre los remedios prouados para quitar el vino, a los que del son esclauos, se tiene por el mas excellente, ahogar dos anguillas en el, y despues dar se las a comer cozidas en agua, y a beuer tras ellas el mesmo vino, en el qual se ahogaron.

Seria muy trabajoso, querer aqui repetir todas aquellas suertes de vinos, de las quales haze mention Dioscorides, & inutil a mi parecer, explicarlas, siẽdo de si tan claras. Empero no dexare de aduertir, que aun que entre las especies del vino passo, Dioscorides cuente el Protropo, toda via se atribuye communmente este nombre, no al passo, sino a aquel vino delicadissimo, que antes de pisar ni esprimir las vuas, del lagar voluntariamẽte destila: por donde con gran razon los Latinos ancianos le llamaron Vinum Lixiuium: y agora por toda Italia generalmente se dize lagrima.

Protropo.

Lagrima.

El que

El que llama Deuterian Dioscorides (que quiere dezir segundario vino) y los Latinos Loran, no es otra cosa, sino aguapie, la qual se haze en infinitas maneras: aun que la mejor d'ellas es vna muy ruyn beuieda, y digna que la beua el amenguado y ceuil que la hiziere: pues a los sanos da poca fuerça, y a los enfermos no acarrea salud. Por donde no puedo dexar de espantarme, viendo que la concede Dioscorides a algunos hombres mal sanos, y a los conualescientes. En cuyo lugar, si queremos engañar a los febricitantes, podemos vsar del vino de las granadas, pues no solamente parece vino en su color, y sabor, empero tambien alegra y conforta. Adobase todo vino con las nauegationes: y ansi es, que los vinos Napolitanos, en Napoles se beuen muy ruynes: & los mesmos traydos a Roma, parescen vna perfectißima maluesia. Los vinos que se cogen en lugares demasiadamente frios & humidos, no pueden conseruarse, si no se cuezen: porque subito se corrumpen: y ansi todos los de la Campania, son poco, ò mucho, cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepsema y Sireon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamente cozido: el qual beuido en ayunas, quando sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, ò con agua marina, engendran muy braua sed, y abrasan el higado, y el estomago. Los resfriados con yelo, nieue, ò Salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y grauissimas, como son colicas, dolores de ijada, y de estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asmas, hydropesias, piedras, & difficultades de orina, las quales aun que no se descubran luego en la juuentud, toda via poco a poco van adquiriendo fuerças, y a la fin quando el hombre comiença ya a declinar, al tiempo que esta descuydado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan. Aguapie. Vinos cozidos. Arrope. Vinos adobados. Vinos resfriados.

Para conocer si el vino, ò el mosto, es aguado, suelen los vinateros echar moras, ò peras crudas, sobre el: las quales si encima nadan, es puro: & si se van al hondo, es aguado. Otros meten dentro del vino ciertos juncos lisos, y vntados con seuo: porque siendo aguado el vino: se apegan al dicho seuo ciertas gotas de agua. Echan tambien el vino sobre vn terron, de cal viua. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona: y siendo puro, se queda entera. Echado el vino dentro de vna sarten caliente, si es aguado, rechina: y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna toquilla, o con vn delgado paño de lienço, la vna meytad del qual entre dentro del mesmo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasija, para que destile por ella el agua. Empero va ya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, que lo contrario: segun los ladrones de tauerneros, y tras ellos estos Cantineros de Cardenales, por vino dan agua enuinada. Resueluese en vn momento la espuma que haze el vino, tocada tan mala vez con el dedo mojado en la cera de los oydos.

Del Vino Melitite. Cap. VIII.

EL Vino Melitite se suele dar en las diuturnas fiebres a los que tienen flaco el estomago: por que ablanda el vientre, prouoca la orina, purga el estomago, y es vtil a los dolores de las juncturas, al mal de riñones, y a las flaquezas de la cabeça. Dase commodamente a las mugeres aguadas, por razon que mantiene, y es juntamente oloroso. Diffiere de vino llamado Mulso, a causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para componer el Melitite, a cinco congios de mosto austero, conuiene añadir vn cõgio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tẽga espacio en que pueda, quando bulliere, estenderse: tienese de echar la sal poco a poco, mientras hiruiere el mosto: y en dexando de heruir, meterse en otros vasos el vino. Vino melitite.

Del Vino Mulso. Cap. IX.

TIenese por excellentissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aqueste tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo da mantenimiento al cuerpo: mas el de media hedad, entretiene lubrico el vientre, y prouoca la orina: dado que tomado* sobre comer*, es dañoso: y si se beue al principio, hinche: aun que despues, da gana de comer. Hazese el vino Mulso mezclado con dos cados de vino, por lo mas mas, vno de buena miel. Otros para que puedan darle a beuer mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn sestario de miel, sobre seys de mosto hiruiente: y en acabando de heruir, lo encierran en otros vasos, la qual suerte de Mulso no pierde jamas su dulçor. Vino mulso. *El cod. anti tiene, ἐπὶ πολὺ τροφῆ: q̃ es sobre mucha vianda.

ANNOTATION. Oenomeli. Clatea. Hippocras.

HAuiendo tratado ya de las especies naturales de vinos, quiso agora proponer estas dos que se hazen con artificio, y reciben mezcla de miel: las quales aun que fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan, sino de quando en quando: porque naturalmente los embriagos aborrecen las cosas dulces. Llamase el vino Mulso en Griego œnomeli: ansi como en Español Clarea: la qual differe del Hippocras, porq̃ aquesta se prepara con canela y açucar: y aquella con miel y canela.

Del

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Aguamiel. Cap. X.

Aguamiel.

EL Aguamiel tiene la mesma virtud que el Mulso. Administramosla cruda, quando queremos molificar el vientre, ò prouocar algun vomito, como aquellos que beuieron veneno, à los quales se la solemos dar con azeyte. Damosla cozida a los flacos, a los que tienen los pulsos debiles, à los tossigosos, a los que tienen apostemado el pulmon, y a los que por sudor se resueluen. La que se tiene ya preparada y repuesta, llamada propriamente Hydromel de algunos, si fuere de media hedad, possee la mesma virtud del vino llamado Lora, ò del que se dize Adynamo, quanto al rehazer las fuerças: porque adonde ay alguna parte inflammada, suele ser mas a proposito que la Lora. El aguamiel muy añeja, no conuiene a do ay constriction, ò inflammation de miembros: aun que es vtil a los que tienen flaqueza de estomago, y hastio muy grande, ò se van por resolution. Preparanla mezclando con dos partes de agua llouediza, y muy reposada, vna de buena miel, & assoleandola. Otros mezclan agua de fuente, y cuezenla hasta que se gaste la tertia parte: & ansi la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella aguamiel que se escurre y guarda de los panales, quando se lauan con agua: la qual se deue * hazer * no tanto aguada. Suelen cozerla algunos. Empero aquesta aguamiel es a los enfermos dañosa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

*El cod. an. tiene, πίνειν q̃ es, beuer.

ANNOTATION. Mulsa. Hydromel. Melicratũ.

EL Aguamiel se llama Mulsa en Latin, ansi como en Griego Hydromel, y Melicratum: aun que algunos segun el modo de prepararla, suelen variar estos nombres. Vsamos del aguamiel maximamente en aquellos, que siendo ya hombres de hedad, biuen enfermos de gota: por quanto a los tales ni el vino, ni el agua pura, conuiene: conocido que aquel haze correr los humores, y agua sola les debilita mucho al estomago. Dase tambien vtilmente a los que padecen angustia, y estrechura de pecho. Empero siẽpre se deue administrar cozida: porque la cruda engendra muchas ventosidades: y ansi la mandan no sin razon dar los medicos a qualquiera muger, quando queremos saber si es preñada: porque a la que lo fuere, a lo menos de algunos dias, la causara gran ruydo, y torcijones de vientre, siendo de si ventosa, y no pudiendo passar libremẽte, a causa que la madre con su bulto tiene apretadas y comprimidas las tripas. Es muy dañosa el aguamiel, a los de complexion caliente, y colericos, & a los que tienen algun interior miembro inflammado. Puedese contar entre las especies de aguamiel, tãbien el Aloxa de España, que quando se assa el mundo, suelen beuer los hombres, para se refrescar: siendo ella mas caliente que el mesmo fuego, como cosa que se haze solamente de miel, y especias, tanto puede el vso, y la cõmun opinion, tras la qual va el hilo de los mortales.

Del Agua. Cap. XI.

Agua.

DIfficil cosa es determinar algo vniuersalmente de todas las aguas, por razon de las propriedades y particulares naturas de los lugares de donde manan, y de los ayres, y de otras cosas no pocas. Empero por la mayor parte, aquella es la mas excellente de todas, que siẽdo dulce, pura, y desnuda de qualquiera otra qualidad, no se detiene punto en la region alta del vientre, mas desciende sin dar pesadumbre, ni hinchar las partes por donde passa, ni corromperse en ellas.

Del Agua Marina. Cap. XII.

Agua marina,

EL Agua marina es caliente, aguda, dañosa al estomago (visto que suele turbar el vientre) y purgatiua de flema. La qual administrada caliente como fomentation, trahe hazia fuera, y resuelue de mas d'esto, es vtil a las passiones de neruios, y tambien a los sauañones, antes que se des suellen. Mezclase con los emplastros que de harina de ceuada se hazen, y cõ los que tienen facultad de molificar, y de resoluer. Suelese echar tibia en clyster, para euacuar el vientre, y caliente para mitigar los dolores de tripas. Sirue de lauatorio excellente contra la sarna, cõtra la comezõ, cõtra los empeynes, contra las liẽdres, y cõtra las tetas endurecidas, a causa de la leche abundãte. Tãbien resuelue los cardenales administrada, y sirue cõtra las mordeduras de aquellas fieras emponçoñadas, que resfrian y hazen tẽblar el cuerpo: y en especial de los escorpiones, y de los Phalãgios, y aspides, si el herido se mete en ella caliẽte. Sirue asi mesmo su baño a las malas dispositiones diuturnas de todo el cuerpo, y de los neruios. El vapor q̃ de la hiruiente se alça, es vtil a los hydropicos, à los subiectos a dolor de cabeça, y a los que oyen difficilmẽte. El agua marina pura, que de la dulce no tiene mezcla, con el tiempo, si la guardan, perdera toda su malitia. Algunos la cuezen primero, y despues la guardan. Dase para purgar el cuerpo sola por si, ò con vinagre aguado, ò con vino, o con * miel. Empero despues de la purgation suelen dar vn caldo de gallina, ò de peces, para templar el agudeza de su mordication.

*El cod. an. tiene, ὀξυμέλιτος, Oxymel.

ANNOTATION.

EL agua es vn muy necessario elemento, ansi a la vida, como a la generation humana. Porque dado que immediatamente, quiero dezir beuida, no de algun mantenimiento a los cuerpos, sino solamente sirua como adalid, de acompañar las viandas, guiandolas y distribuyendolas por las venas, toda via por muchos medios repara, con

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

repara, conserua, y acreciēta toda nuestra substantia: visto que ni comeriamos pan, ni beueriamos vino, sin ella. Por donde a mi ver tuuo razon grandissima Socrates, quando dixo, que no deuian jamas habitar los hombres, à do ni se administrasse justitia, ni corriessen perpetuos arroyos de agua.

Conocese la bondad del agua, en verla, olerla, y gustarla. Porque primeramente, la buena y perfecta, se muestra clara, pura, lucida, y transparente, sin algun otro color notable: despues desto, libre de todo olor: y finalmente no salada, no azeda, no amarga, sino muy suaue y sabrosa al gusto: lo qual quiso dar à entender Dioscorides, quando alabo la dulce. Tienese por la mas subtil & ligera de todas las aguas, aquella que se calienta y se resfria mas presto. Tal suele ser la que corre de luengo trecho por lugares areniscos, y pedregosos, cuya fuente mira hazia el Oriente. Es tambien la llouediza digna de ser loada, especialmente la que desciende el verano, & sin furia. El agua derretida del granizo, de la nieue, y del yelo, es mas que pestilencial: porque quādo todas estas cosas se congelaron, se resoluieron las partes subtiles dellas, de suerte que restarō empedernecidas solamēte las gruessas: las quales dentro del cuerpo, hauran de engendrar por fuerça, infinitas opilationes y enfermedades. La retenida en lagunas, ò lagos, es en extremo dañosa, por razon de su corruption, la qual se conoce de la hidiondez. La llouediza de las cisternas, ansi por ser mezcla de muchas y muy differentes aguas, caydas en tiempos diuersos, como por ser represada, no carece de vitio. Las aguas de los rios son buenas, ò malas, segun la bondad ò malitia de los lugares por donde passan. Entre todas ellas no ay ninguna que se yguale con la del Tibre (cuya perfection y virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aunque en todos tiempos, quando corre, parece vn poco de barro, toda via en reposandose vn poco, se torna como cristal, y se cōserua mil años sin corromperse: con la qual compite la de Tormes de Salamanca: y esto baste quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, cōuiene à saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies varias, las quales toman el sabor: y la fuerça, de las venas por donde corren, o de la origen, de donde nacen: y dadas à beuer, ò administradas como fomentation, produzen los mesmos prouechos y daños, que hizieran los minerales, de los quales ellas tomaron sus apellidos. Conuiene à saber las saladas purgan y consumen la flema, enflaquecen y adelgazan el cuerpo, deshazen la hydropesia, y resueluen las ventosidades del vientre: empero engendran gran sed, y causan inflammation de higado. Las aluminosas tienen virtud estiptica, son confortatiuas de estomago, restriñen los desordenados fluxos del menstruo, guardan las mugeres de mal parir, sanā las llagas de la vexiga, y assi mesmo las dela boca, y las hinchazones de las enzias, si se enxaguan con ellas. De mas desto, restriñen la sangre del pecho, sueldan las venas rotas, y reprimen el sudor demasiado, y toda destilatiō. Las Sulphureas ablandan, calientan valerosamente los neruios, mitigan qualquier dolor, que procede de causa fria: resueluen las hinchazones y durezas de las juncturas, dessecā la sarna: y son vtiles en extremo à infinitas enfermedades frias, aun que relaxan algo el estomago. Las bituminosas siruen à los mesmos effectos, empero tientan grauemente el celebro, y los instrumentos de los sentidos: y finalmēte las que passan por alguna vena de hierro ò azero, son confortatiuas de estomago, desopilan el baço, fortifican el higado, mundificā los riñones y la vexiga, y enxugan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas differentias de aguas, y otras muchas, en Puçol junto à Napoles: en Viterbo jornada y media de Roma: en el territorio de Padua, insigne academia de Venetianos: y en Orense ciudad antiquissima de Galizia: conuiene à saber en vnos de aquestos lugares vnas: y en otros otras. En Anticoli aldea de la ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente vna agua tan pura, tan subtil, y tan delicada, que sin tener olor, ni sabor diuerso de la del Tibre, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina à pedaços: por donde muchos la hazen venir à Roma, para curarse con ella: por quanto palpablemente los sana.

Salamanca.

Leodium.

Tres leguas de la ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se vee vna saluberrima fuēte, la qual tiene admirable virtud contra los dolores antiguos de ijada: contra toda suerte de opilation: contra el mal de vexiga & riñones: y principalmente contra la hydropesia: por donde los hydropicos deurian irse à curar a ella desde el cabo del mundo: visto que con lo que tanto dessean, que es beuer hasta no poder mas, alli se deshinchan y conualecen: por quanto el agua de aquella fuente passa por alguna vena de marcasita, o azero (como se conoce de su sabor) y es de subtilissimas partes, por razon de las quales no se detiene nada en el viētre, sino por mucho que el hombre beua, luego se orina todo: de manera que con lo que en otras partes enferman y mueren, con aquello cobran alli salud: verdad es que el vso de la tal agua, es muy dañoso a los neruios, y offende grauemēte a los tocados del mal Frances. Hizo mention Plinio de aquesta fuente en el. ij. cap. del xxxj. lib. en esta manera. Tungri ciuitas Galliæ, fontem habet insignem, plurimis bullis stellantem, ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorumq; vitia. Eadē aqua igne admoto turbida fit, ad postremum rubescit, &c. que quiere dezir. En Tongres ciudad de Francia, mana vna fuente insigne, que centellea con infinitas ampollas: la qual tiene vn sabor de herrūbre, dado que no se siēte hasta la fin del beurage. Beuida el agua de la tal fuente, purga los cuerpos, despide las tertianas, y resuelue la piedra. La mesma puesta sobre el fuego se buelue turbia, y despues finalmente bermeja, &c. Las quales señales permaneceen hoy dia en aquella singular agua de Lieja: y es cosa cierto digna de admiration, que de 1500. años acà, ni se aya cē=

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

gado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de aquella villa tan antigua de Tongres, la qual esta
situada en Francia Belgica, tres leguas de la ciudad de Lieja, y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la
Tongres. Lieja. prouincia Leodiense: por donde aquel excellente author, no hizo mention de Lieja, la qual no era estõces fun-
dada, sino dela muy mas anciana Tongres: cuya antiguedad se conoce aũ oy dia, de muchos edificios ruynados q̃
se veẽ en su territorio. Entre otras personas q̃ se hallarõ bien cõ el agua de aquesta fuẽte, y q̃ la dieron mas cre
dito fue vna, y muy señalada, el Illustrißimo, y Reuerẽdißimo señor Dõ Frãcisco de Bouadilla, Carnal de Mẽ
Don Francisco de Bouadilla Cardenal Amplis. doça, y Obispo de Burgos: el qual despues de hauer prouado en balde cient mil remedios contra vn cierto mal
de riñones, que de luengo tiempo le consumia, en començando a beuer de aquella saludable agua, cõmeço luego
à desparar guijarros, y à sentirse sano: por donde el fue el primero, que la lleuo por la posta meritamente à Ro
ma, como a reparadora de su salud. Tras su Señoria Illustrissima, por razon de los mesmos daños, vso della no
pocos dias, el muy Illustre señor Don Rodrigo de Mendoça, Commẽdador de la Moraleja, su hermano, y con
tan prospero y feliz successo, que cobro nueuo vigor, y fuerça Tomaronla, y tomanla cada dia, otras infinitas
personas de lustre y cuento: y ansi segun me informaron agora, mientras añadia estos pocos renglones al capi-
tulo de las aguas, se la quieren administrar à la S. C. C. M. del Emperador y Rey nuestro señor, al qual por la
diuina Clementia haga tanto prouecho, quãta necessidad tiene de su salud toda la Christiana Republica.

Vna legua Tudesca de Confluentia, en la qual ciudad se junta el Reno con la Mossela, vi otra fuente admi-
rable: porque gustada el agua que mana della, no parece sino vn delicaßimo vino, que tira vn poquito al ra-
spante: el qual sabor nace de alguna vena de Alũbre. Tiene tanta virtud la dicha agua, y conforta tanto el esto
mago, que beuida sobre vn poco de pã vna copa della, queda el hombre tan satisfecho como si houiesse comido
faysanes: y ansi la mayor parte de aquella tierra, puesto que son Tudescos, y tienen generosißimos vinos, suelẽ
ordinariamẽte sustentarse con ella. Siete millas de Roma, passadas las tres fontanas, ay otra fuente quasi del gu
sto de aquella, mas no de tanta efficacia. Hallanse algunas aguas, en las quales no se cria pece, ni planta, ni otro
animal alguno: antes los que enellas de otras partes se arrojan, expiran luego: qual es la del mar Sodomeo, lla-
mado muerto por aqueste respecto. El agua marina tiene gran fuerça de dessecar, y de consumir: por donde se
administra vtilmente a las piernas de los hydropicos. Limpianse con ella muy presto las espadas, y las armas to
madas de herrumbre. Hazese de la marina dulce, ò alomenos salobre, y potable colando la por arena, destilãdo
la en alambiques, y estendiendo al derredor de las naos, à la noche, algunos vellones de lana, para que reciban
en si el vapor, y à la mañana esprimiendolos. Echanse tambien en la mar dentro de alguna red, vnas pelotas de
cera huecas, y muy liuianas, las quales cogen en si vna agua dulce y suauißima. Hazese de agua dulce y de sal-
Salmuera. la llamada salmuera: muy semejante en virtud al agua marina. Empero estonces la salmuera sera perfecta, quã
do encima della nadare vn hueuo.

El agua que ordinariamente vemos salir de las fuentes, nace de cierto ayre, ò espiritu, vaporoso, que se con
densa y aprieta en la concauidad de la tierra. Con la qual causa tãbien se junta el agua llouediza, que sumiẽdo
se por la tierra, penetra latentemente hasta la mesma concauidad: y aßi mesmo la dulce y delicada, que se cuela
de la marina por los poros de la tierra, a las tales cauernas. Porque si no concurrieran otras causas materiales
à la generation del agua fontana, sino solamente aquel ayre incluso, no vieramos dellos ningũ progresso, pues
se estuuiera siẽpre encerrada en su origen y nacimiẽto: mas como se acreciẽte su quãtidad, por razõ delas dos
cõcurrentias, es menester q̃ rebosse por muchas partes, y cõ su curso haga infinitas fuẽtes, en virtud y qualidad
discrepãtes, segun las naturas y propriedades de los lugares por donde passa. Expele de si la tierra en la mar to
das las partes adustas q̃ tiene, cõ las quales la bueluc salada: y al cõtrario, lo dulce y subtil del agua marina, se
cuela por la espessura grandißima de la tierra: y purificado se junta dentro della con el agua ya congelada.

Podriamos referir al presente muchos y muy admirables mysterios, acerca de la generation de las aguas.
ansi dulces, como medicinales: y del fluxo y refluxo de las marinas, atribuydo al curso lunar, los quales en este
lugar, por la grande angustia del tiempo, no se pueden tractar, ni deuen.

Del Thalassomeli. Cap. XIII.

EL Thalassomeli, segun parece, purga valientemente. Hazese de miel, de agua llouediza, y de la marina: de las quales cosas se mezclan yguales partes, y despues de juntamente coladas, se assolean en vn vaso empegado, por los dias caniculares. Algunos a dos partes de agua marina cozida, añaden vna de miel, y despues lo echan todo junto en vn vaso. Esta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina sola.

ANNOTATION.

LA miel, aun que de si es solutiua, toda via no acrecienta la virtud del agua marina, sino hazela mucho mas cordial, y agradable al estomago.

Del vinagre. Cap. XIIII.

EL vinagre resfria, restriñe: es conueniẽte al estomago, da gana de comer, y restaña toda effusion de sangre, si se beue, ò se sientan sobre el. Cozido con las viandas sirue a los fluxos del vientre.

vientre. Aplicado con espongias, ò lana suzia, es vtil â las heridas frescas, y haze que no se apo-
stemen. De mas desto, reprime la madre, y el siesso, quando salen à fuera, y aprieta las sangrien-
tas enzias, y relaxadas. Vale à las llagas que van paciendo la carne, al fuego de sant Anton, à las
postillejas que van cundiendo, à las asperezas del cuero, à los empeynes, & à las vñas que en los
ojos se engrendan, mezclado con aquellos remedios, que son vtiles à estos males. Administra-
do como fomentatiõ à menudo, ataja las llagas muy corrosiuas, y las que poco à poco se estien
den. Mitiga el dolor de la gota, si cozido con açufre y caliente, se aplica. Deshaze los cardena-
les aplicado con miel. Mezclado con azeyte rosado, se aplica con lana suzia, o con espongias, v=
tilmente contra los ardores dela cabeça. El vapor que se alça del vinagre hiruiente, es vtil à los
hydropicos, à los q̃ con difficultad oyen, y à los q̃ sienten zombidos y siluos en los oydos. Insti
landole dentro dellos el vinagre caliente, mata los gusanos q̃ halla: reprime los diuiessos, y mata
la comezon echado tibio sobre ellos, ò aplicado con vna espongia. Suele administrarse caliẽte,
contra las mordeduras de todas aquellas fieras emponçoñadas, q̃ resfriando offendẽ: y frio, con
tra las de las otras, q̃ con su veneno abrasando dañan. Beuido caliente con sal, * y despues gomi **El cod. an. tiene, ὑ-*
tado, es efficaz remedio contra qualquier veneno mortifero: y principalmente socorre à los que *δαλι, y agua*
beuieron meconio, y cicuta, o tienen sangre ò leche cuajada en el vientre, o tragaron hongos, ò
algo de la ixia, ò del texo. Asi mesmo beuido expele las sanguijuelas, & mitiga la tosse antigua,
dado que irrita la fresca. Dase con gran successo à beuer caliente à los q̃ no pueden resollar, sino
enhiestos. Reprime las fluxiones de la garganta, y es muy vtil à la esquinantia, y à la campanilla
cayda, gargarizado: y finalmente modera el dolor de muelas, si se enxaguan con el caliente.

ANNOTATION.

QVanta sea la virtud y bondad del vino, se puede facilmẽte conjecturar de su vitio, que es el vinagre. Por
que si despues de dañado y corrupto, se conuierte en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es
que quando esta en su perfection, y natural fuerça, es mantenimiento diuino à los que vsan del cautamente, y ha
ze gran ventaja al Nectar con que se emborrachauan los Poeticos Dioses. Por donde la mejor possesion de
todas, es à mi parecer, el buen vino: visto que si no se daña, se vende caro, & si se corrõpe, se haze muy buen vi
nagre, cuyo precio suele ser mas subido. Porque ordinariamente qual fuere el vino, tal sera el vinagre que del
resultare. Hazese tambiẽ vinagre de vino sano y perfecto, si le ponemos al Sol, en alguna vasija q̃ aya tenido vi
nagre: ò si le passamos por las caxcas azedas, ò matamos dentro del, vnas vergas de azero ardientes. Aliende de
esto conuiene saber, que ansi como se haze à las vezes azeyte sin azeytunas, ni mas ni menos sin vino podemos
de todas cosas azedas hazer vinagre. Hazese tambien perfectißimo vinagre de la cerueza: y muy semejante al
del vino. Recibe el vinagre en si tenazmente el olor, sabor, y facultad, de todas aquellas cosas que le fuerẽ mez=
cladas: & ansi le suelen ordinariamente echar en infusion rosas, ó flor de sauco. Harase tambien muy oloroso y
cordial el vinagre, si à medio açumbre del, echaremos vna onça de poluos de grana, con que se tiñen los paños
finos: & todo junto lo tuuieremos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Empero para hazerse muy
mas perfecto, sera bien echar la dicha grana sobre vinagre rosado: porque el que fuere ansi preparado, tendra
virtud admirable contra la pestilentia, y contra toda corruption de ayre, no solamente beuido, empero dado à
oler, y aplicado en epithimas. Preparase tambien cõ miel el vinagre, y llamase el ansi preparado, Oxymel, porq̃
Oxos en Griego quiere dezir vinagre. La qual medicina es solenne, para cortar, digerir, y adelgazar, los hu=
mores gruessos del pecho: y desarraygar muchas enfermedades frias, y antiguas: para lo qual tiene muy mayor
efficacia, el que vltra de la miel, recibio en su preparation la virtud de la cebolla albarrana, llamada delos Grie Aceto Scillitico.
gos Scilla, de do vino el tal à llamarse Aceto Scillitico.
Consta el vinagre por si, de facultades contrarias, quiero dezir frias, & calientes: porque dado que aya per
dido todo el calor natural del vino, y ansi tenga mayor fuerça de resfriar, que de calentar, toda via cobro dela
putrefaction y corruption, otro calor aduentitio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aquella mor=
dication. De suerte que de su propria complexion, y natura, tiene fuerça de resfriar, aunque con la exterior ca
lienta. Del resto, con entrambas consume, adelgaza, desseca, resuelue, deshincha, preserua de corruption, quita
el çollipo, restituye mas que otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, es vtil à los colericos, mata
los gusanos del vientre, y no dexa engendrar piojos: por donde los herreruelos que no mudan jamas camisa
en toda la guerra, suelen cozerla en vinagre: empero offende el vinagre a los melancolicos, y a los de comple=
xion fria y seca: y haze enuegecer temprano. De mas desto, es pernicioso a los ojos, a la vexiga, a las juncturas,
a las partes neruosas, & finalmẽte a las mugeres subiectas al mal de la madre. Echado en tierra el vinagre, si es
bueno, hierue, alçando grandes ampollas: y compite con los dones y dadiuas, pues tambien quebranta las peñas,
si se derrama sobre ellas: como consta de la historia de Hannibal: el qual yendo a hazer a los Romanos guerra, Hannibal.
como topasse con cierta montaña muy escabrosa y aspera, por la qual no podia passar su bagage, hizo encen-
der vn gran fuego sobre ella, y despues muy bien caliente, derramar encima mucho vinagre fuerte: con la
qual industria luego la desmorono, & hizo cient mil pedaços: & ansi allano el camino, Tambien Cleopatra fa= Cleopatra.

Marco Antonio. *mosa reyna de Egypto, para ostentar su magnificentia y grandeza, en vna cena que dio à M. Antonio su infortunado marido, de dos balaxes que la colgauan de las orejas, los quales en valor se estimauan a dos muy ricas ciudades, tomo el vno, y despues de le hauer deshecho en vinagre, se le beuio con animo de dar à beuer el otro al Antonio, lo qual ponia en execution, si el mesmo no la fuera à la mano, y teniendola el braço, la guardara de vna tan insolente hazaña.*

Del Oxymel. Cap. XV.

Oxymel. *μνᾶν μίαν:

EL Oxymel se prepara en esta manera. Tomaras de vinagre cinco heminas: de sal marina *vna mina: de miel diez minas: y de agua cinco sestarios. Todas estas cosas mezcladas passaran diez heruores: y despues de resfriadas, se echaran en vn vaso. Tomado el Oxymel, segun consta, arranca los gruessos humores, y es vtil contra la sciatica, contra la gota coral, y contra los dolores de las juncturas. Sirue tambien à los mordidos de la Salamanquesa: y a los que beuieron la Ixia, ò el opio. Gargarizado es remedio dela esquinantia.

Dela Salmuera azeda, llamada Oxalme. Cap. XVI.

Oxalme.

APlicada como fomentacion la Salmuera azeda, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, y a las infectas de corruption: sirue à las mordeduras de perros, y de los animales que arrojan de si veneno. Echada con xeringa caliente, luego tras la section, restaña las effusiones de sangre que suceden a los tallados por respecto de piedra:* y si se sientan sobre ella, *reprime el siesso salido a fuera. Echase tambien por clyster, à los dysentericos, quando sienten llaga corrosiua en las tripas: empero conuiene luego tras ella, echar les otro clyster de leche. Beuida y gargarizada, mata las sanguijuelas, que estan asidas à la guarganta. Limpia la caspa, y las llagas manantias de la cabeça.

*Añadese en el co. an. καὶ ἐγκαθι ζομένη.

Dela Thymoxalme. Cap. XVII.

Thymoxalme.

VSauan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego: y dauan d'ella tres o quatro cyatos aguados con agua caliente, à los flacos de estomago, à los passionados de las juncturas, y à los que padecian ventosidades Purga la Thymoxalme los humores gruessos, y negros, y preparase en esta manera. Tomaras del Thymo muy bien molido, vn acetabulo: y de sal, otro tanto: de la polenta, de la ruda, y del poleo, de cada cosa vn poquito: y metiendo en algun vaso estos materiales, echaras encima, tres sestarios de agua, y tres cyatos de vinagre: y todo junto bien atapado con vn paño de lienço, lo pondras al sereno.

Del vinagre Scillitico, llamado cõmunmẽte Aceto Squillitico. Cap. XVIII.

Vinagre Scillitico. Aceto Squillitico.

EL Vinagre Scillitico se compone en esta manera. Tomaras vna cebolla albarrana blanca, y muy limpia: y despues de partida en pedaços, la enhilaras de arte, que las partes no se toquẽ vnas a otras: y enhilada la dexaras secar a la sombra vna quarentena de dias. Hecho esto, de la dicha cebolla ya enxuta, echaras vna mina, dentro de doze sestarios de buen vinagre, y atapando muy bien el vaso, lo dexaras todo al Sol, por vna semana: la qual cumplida, esprimiras la cebolla, y echaras a mal lo que della quedare, y colando el vinagre le guardaras en otra vasija. Otros mezclan con cinco sestarios de vinagre, vna mina de la mesma cebolla. Otros sin mas secarla, echan de la cebolla albarrana despues de limpia, en el vinagre la quantidad mesma: y dexála en infusion medio año: y es este tal vinagre mucho mas incisorio. Sirue todo vinagre Scillitico para confortar y comprimir las anzias dissolutas por mucha humedad: para cõfirmar los dientes floxos y mouedizos: y finalmente para corregir la corruption y hedor de la boca, si se enxaguan con el. Beuido conforta la garganta, y endurecela como vn callo engendrando vna boz robusta, y muy clara. Da se a los flacos de estomago, a los que trabajan mucho en la digestion, a los melancolicos, a los subjectos a gota coral, y vaguedos de cabeça, a los q̃ padecen de piedra, a las mugeres que ahoga la madre, a los que tienen el baço crecido, y finalmente a los enfermos de sciatica. Restaura los debilitados, entretiene en salud el cuerpo, y dale buen color, aguza la vista, instilado en los oydos sordos haze que oyan mejor, y en summa, para todas cosas es vtil. Empero no se deue de administrar, hauiendo llagas internas, ò dolor de cabeça, ò alguna enfermedad de neruios. Dase a beuer cada dia en ayunas, al prĩcipio vn poco, y despues algo mas, hasta q̃ creciẽdo la quãtidad poco a poco viene a se dar vn cyato: aunq̃ algũos dã dos, y algo mas.

Del Vino Scillitico. Cap. XIX.

Vino Scillitico.

EL vino Scillitico se prepara en esta manera. Partida la cebolla Albarrana en forma ya dicha, la secaras al Sol. Hecho esto, la majaras, y despues de passada por vn cedaço subtil, ataras

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ras vna mina della en vn lienço ralo, y ansi atada la meteras dentro de veynte sestarios de buen mosto reziente, y la dexaras tres meses en infusion : los quales cumplidos, trassegaras el vino en otra vasija, y ataparasle curiosamente. Podemos vsar tambien de la cebolla Albarrana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menos que vn rauano, y doblando della la quantidad. Empero conuiene assolearla primero por vna quarentena de dias, y despues dexarla que se enuejezca. Prepara se asi mesmo en la forma siguiente. Meteras tres minas de la dicha cebolla limpia y cortada, y en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamente atapado y dexarasla estar en remojo seys meses : los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado le guardaras para el vso. El vino Scillitico es vtil à los que no pueden digerir, y se les corrompe en el estomago la vianda: y asi mesmo aquellos que la gomitan. Sirue tambien a los que acumularon humores gruessos en el vientre, ò en el estomago, à los enfermos del baço, à los indispuestos de todo el cuerpo, à los hydropicos, à los ictericos, à los que padecen difficultad de orina, torcijones de vientre, y ventosidades, y finalmente à los paralyticos. Aprouecha de mas desto contra los temblores diuturnos, contra los vaguedos de cabeça, y contra los espasmos de neruios, y tiene fuerça de prouocar el menstruo : con las quales virtudes, ay esto en el, que no es dañoso à los neruios. Tienese por mejor el mas viejo. Conuiene huyr su vso en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrinsecos.

Delos Vinos marinos. Cap. XX.

Vinos marinos.

LOs Vinos marinos se preparan en diuersas maneras. Porque vnos luego que han vendimiado * y pisado * las vuas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las vuas en vnos çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando con ellas la dicha agua. Otros despues que fueron hechas passas las vuas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pisan y esprimen: el qual vino se haze passo. Los que se preparan mas austeros al gusto, son vtiles a los febricitantes (no hallãdose otros mejores à mano) a los q̃ arrancã materia del pecho, y a los que son de vientre muy duros. Los que con vuas Amineas se hazen, suben a la cabeça, empecen al estomago, y engendran ventosidades. Empero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos, no me parece que sera inutil, referir aqui el modo de preparar otros muy mas differentes suertes de vinos: y esto no porque el vso dellas sea frequente, ò necessario a la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por explicar. Hazense pues algunas dellas con menos gasto y fatiga, y siruen al vso ordinario: como las que se preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrouas, y con el frucuto del arrayhan.

*Añadese en el co. an. ἢ πατῆναι:

Del Vino Cydonite. Cap. XXI.

Vino Cydonite, o de membrillos

EL Vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaras de los membrillos limpios de su simiente , y cortados ansi como rauanos, doze minas, y echaras las en vna metreta de mosto, dexandolas alli estar treynta dias, los quales passados, colaras el vino, y le guardaras para el vso. Hazese tambien de otra suerte, majando y esprimiendo bien los membrillos, y con diez sestarios de su çumo, mezclando vno de miel, y guardandolo. Este vino es estiptico, y confortatiuo de estomago: sirue a la dysenteria, a la indisposition de higado, y de riñones, y a la difficultad de la orina.

Del Melomeli. Cap. XXII.

Melomeli.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone d'este arte. Los membrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran quantidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel passado vn año se torna muy delicada, y semejante al mulso. Del resto sirue a las mesmas cosas que la precedente composition.

Del Hydromelo. Cap. XXIII.

Hydromelo.

HAzese el Hydromelo, mezclãdo vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares assolcada. Su virtud es la mesma.

Del Omphacomeli. Cap. XXIIII.

Omphacomeli.

EL Omphacomeli se prepara en esta manera . Tomaras vnos agrazes verdes, y despues de hauerlos assoleado tres dias, los esprimiras fuertemente: y con tres partes de su çumo, mezclaras vna de buena miel espumada. Hecho esto lo meteras en vasijas, y lo pondras al sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar: por donde es vtil a las flaquezas de estomago, y a los fluxos estomacales. Podemos administrarle passado vn año.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Apijte. Cap. XXV.

Vino apiite. *El cod. antiguo tiene, ὥσπερ ἡ πρώτη τοῦ κυδωνίτου οἴνου, καὶ γλεύκους σκευασία: q̃ es, segun la primera preparatiõ del vino Cydonite, y del mosto.

HAzese de las peras el vino llamado Apijte, * ansi como el Cydonite de los membrillos *: las quales peras no tienen de ser muy maduras. De la mesma suerte se haze tambien el de las algarrouas, el de las nesperas, y el de las seruas. Todos estos vinos tienen fuerça de apretar, y de restriñir: por donde son vtiles al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino. Cap. XXVI.

Vino Oenãthino.

PReparase ansi el Enanthino. Tomaras de la flor de la vid saluage, quando esta muy vitiosa, dos minas: y despues que fuere bien seca, la echaras en vn cada de mosto, dexandola en infusion treynta dias: los quales cumplidos, colaras el vino, y le guardaras. Sirue a las flaquezas de estomago, al apetito perdido, y à los fluxos celiacos, y dysentericos.

Del Roete, que es el vino delas Granadas. Cap. XXVII.

Vino de granadas.

PAra hazer el Roete, tomaras aquellas granadas, q̃ por carecer delos cuexquezillos, tienẽ por nombre Apyrena: y de las mas maduras esprimiras el çumo, y le guardaras ansi, ò cozido, hasta que mengue la tertia parte. Es excellente este vino contra los fluxos internos, y contra las calenturas acõpañadas de camaras, conforta el estomago, restriñe el vientre, y prouoca la orina.

Del vino Rosado. Cap. XXVIII.

Vino Rosado.

PAra hazer el rosado, tomaras vn mina de rosas secas en poluo, y atada en vn pañico de lienço, la meteras en ocho sestarios de mosto: y despues que houiere estado alli en infusion tres meses, colaras el vino, y echado en otro vaso, le guardaras. Este vino beuido tras las viandas, fortifica la digestion: da se vtilmente contra los dolores de estomago, no hauiendo calentura: y sirue al viẽtre lubrico en demasia, y asi mesmo a la dysenteria. Hazese el Rodomel, del çumo de las rosas mezclado con miel, y es medicina muy vtil, para corregir las asperezas de la garganta.

Rodomel.

Del Vino hecho con la grana del Arrayhan, llamado Myrtite. Cap. XXIX.

Vino Myrtite, q̃ es del fructo del arrayhan.

PAra hazer el vino Myrtite, escogeras la grana del arrayhan, que sea negra, y perfectamente madura: de la qual majada, y esprimida en el torno, sacaras el çumo, y echado en vn vaso le guardaras. Otros le cuezen hasta que se consuma la tertia parte. Otros dexan primero secar la grana sobre çarzos al Sol, y despues la muelen, y con quatro sestarios de su poluo mezclã tres heminas de agua, y otras tantas de vino viejo: y despues lo esprimen guardando lo que dello distila. Es muy estiptico, y confortatiuo de estomago aqueste vino: por donde reprime los humores que corren hazia el, y hazia el vientre: y es vtil contra las llagas y fluxiones internas. De mas desto tiene fuerça de ennegrecer los cabellos.

Del Myrsinite. Cap. XXX.

Vino myrsinite: q̃ es de toda la planta del arrayhan.

PAra hazer el Myrsinite, tomaras los tallos, las hojas, y el fructo, del Arrayhan negro: y despues de hauerlo juntamente majado, echaras diez minas dello en tres congios de mosto: y dexaraslo heruir, hasta que mengua la tertia parte, ò la meytad del mosto. Despues coleras el vino, y le guardaras para el vso: porque tiene grande efficacia en dessecar la caspa, las llagas manãtias de la cabeça, las postillas que salen por todo el cuerpo, las enzias y agallas relaxadas cõ gran copia de humor, y los oydos que manan materia: vltra que reprime el sudor.

Del Lentiscino, y Terebintino. Cap. XXXI.

Vino lẽtiscino y Terebintino: q̃ son el del lẽtisco, y del Terebinto.

EL Lentiscino se prepara en la mesma forma del Myrsinite: y asi mesmo el Terebintino: porque dela vna y de la otra mata se toman los ramos granados. Tambien tienen la mesma fuerça estos vinos: porque son estipticos, y confortatiuos de estomago, cuyos fluxos atajan. Restriñen tambien el fluxo del viẽtre y de la vexiga: y restañan las effusiones de sangre. De mas desto, aplicados como fomentation, dessecã y encorã las llagas subjectas à fluxo de humores: y reprimen las destilationes del siesso, y de los lugares secretos de las mugeres, si le sientan sobre ellos.

Del vino de Datiles. Cap. XXXII.

Vino de datiles.

PAra hazer el de Datiles tomaras los datiles communes muy bien maduros, y echaraslos en vn tonel que tenga el suelo horadado, en el agujero del qual encaxcaras vna caña empegada, y atapada fuertemente con lino. Despues desto, sobre quarenta sestarios de datiles, echaras de agua tres congios: aunque si no le quisieres hazer muy dulce, puedes echar hasta cinco. Hecho esto, lo dexaras ansi estar diez dias: y al vndecimo, desatapando la caña, cogeras el vino

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

vino gruesso y muy dulce, y guardarasle para vsar del. Es aqueste vino suaue, aun que engendra dolor de cabeça. De mas de esto: por ser estiptico, es vtil a las destilationes, a las flaquezas de estomago, a los fluxos celiacos, y a los que escupen sangre. Otros tornan a echar ygual quátidad de agua sobre los mesmos datiles, y despues la recogen: lo qual hazé tres, ò quatro y cinco, y seys vezes. Empero lo que passadas estas se haze, luego se buelue azedo.

Del vino de higos secos. Cap. XXXIII.

Vino de higos.

EL vino de higos secos, llamado Sycites de algunos, se prepara en Cypre como aquel de los datiles: empero ay esta differentia, que en lugar de agua pura, suelen meter algunos sobre los dichos higos ygual quantidad de aquella, en que estuuo en remojo la caxca de vuas rezientemente esprimidas. Escogense para esto los higos que se suelen llamar Pheniceos, ò Chelidonios, los quales son negros: y dexanse como dicho es en remojo. Despues passados diez dias, se recibe el liquor que dellos destila: y tornase a echar de nueuo la segunda y tercera vez, otra tanta quantidad de la infusion de la caxca, quanta se echo primero: y semejantemente se coge, passado vn cierto espacio de tiempo. Empero la infusion que se echa la quarta y la quinta vez, ya quando se coge, es azeda, y sirue en lugar de vinagre. Aquesta suerte de vino es subtil, engédra ventosidades, offende al estomago, pone hastio, entretiene lubrico el vientre, prouoca la orina y el menstruo, acrecienta la leche, conuiertese en sangre vitiosa, y finalmente haze a los hombres leprosos, ansi como la cerueza. Algunos con seys amphoras de este vino, mezclan diez sestarios de sal. Otros en lugar de sal, añaden vn'amphora de salmuera: creyendo que no se corrópera ansi tan presto, y mouera mas el vientre. Otros al suelo del tonel, suelen hazer vn lecho de tomillo salsero, & hinojo, y despues otro de higos, permutando ansi las vezes hasta que el tonel este lleno. Hazese tambien el vino de los higos Egyptios, llamados Sycomoros en Griego, en la mesma manera, empero bueluese luego vinagre muy fuerte: porque no tiene tâta fuerça, que pueda conseruarse dulce, lo que dellos destila.

Del vino resinoso. Cap. XXXIIII.

Vino resinoso.

EL vino resinoso se haze communmête entre los populares, y muy copioso en Galatia: porque alli a causa que no se maduran perfectamente las vuas por el grâ frio, se suele azedar el vino, sino se le da mezcla de resina de pino. Majase la resina con la corteza del arbol que la produze, y despues a cada amphora de vino, se le mete medio sestario della. Cuelan algunos, el vino, en dexando de heruir, y ansi apartan del la resina. Otros la dexan con el mezclada. Hazense dulces con la vejez todos aquestos vinos: y dan dolores y vaguedos de cabeça: empero fortalecen la digestion, y prouocan la orina. De mas desto, siruen contra la tosse, contra el catarro, contra el fluxo celiaco y dysenterico, contra la hydropesia, y contra los demasiados fluxos de las mugeres. Echanse con xeringa dentro de las llagas profundas y cauernosas. De aquestos vinos, los que tiran al negro son tenidos por mas estipticos que los blancos.

Del vino preparado cõ piñas, llamado Strobilite. Ca XXXV.

Vino strobilite, ò de piñas.

HAzese el Strobilite echando en infusion dentro del mosto las piñas frescas, y conquassadas. Sirue aqueste vino a las mesmas cosas que el resinoso: y si alguno despues de hauer estado las dichas piñas en remojo dentro del * mosto *, las quisiere cozer, el tal vino beuido sera muy conueniente a los ptisicos.

*El cod. antiene, γλυκεῖ, que es vino passo.

Del vino Cedrino, y de algunos otros. Cap. XXXVI.

Vinos varios.

EL Cedrino, el del Enebro, el del cypres, el laurino, el del pino, y el del abeto, se preparan todos en la mesma manera. Conuiene a saber, tomando los ramos rezien cortados de aquestos arboles, quâdo tienen su fructo, y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que suden: y despues mezclando vna mina del liquor que lloraren, con vn congio de vino, y dexandola ansi estar dos meses: los quales en siendo expirados, se tiene de trassegar el tal vino, y ponerse al Sol, y despues de assoleado, guardarse. Los vasos en que se meten estos vinos artificiales, conuiene que esten siempre llenos: porque de otro arte se azedan. Empero cumple entender, que toda suerte de vino medicinal: es a los sanos dañosa. Todos aquestos vinos calientan, prouocan la orina, y algun tanto aprietan: mas el laurino tiene mayor fuerça de calentar. Hazese tambien del fructo del mayor cedro vn vino, en esta menera. Mezclase media mina de la grana del cedro majada, con vn congio de mosto: y despues de hauer sido assoleado todo junto quarenta dias, se cuela el vino, y se mete en otras vasijas. Hazese asi mesmo del fructo del Enebro vna suerte de vino, como se prepara el cedrino, y sirue a las mesmas cosas. Hazese tambien de la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

dela Cedria, la qual es liquor del cedro, vn vino en esta manera. Lauan primeramente la cedria con agua dulce, y despues enxaguan con vn cyato della, cada amphora, y hecho esto, la hinchẽ de mosto. Calienta el vino ansi preparado, adelgaza, sirue a la tosse antigua sin fiebre, a los dolores del pecho, y de los costados, a los torcijones de tripas, a las llagas del vientre, y de los intestinos, a la materia contenida en las concauidades del pecho, a la hydropesia, a la suffocation de la madre, a las lombrizes, a los temblores, y a las mordeduras de fieras empoçoñadas. Mata las serpientes aliende desto, y instilado en los oydos que duelen, los sana.

Del vino empegado. Cap. XXXVII.

Vino empegado.

EL vino empegado se haze de pez liquida y mosto. Empero conuiene lauar primero la pez con agua marina, ò salmuera, hasta que ella se torne blanca, y el agua se escurra della muy limpia. Hecho esto, se lauara con agua dulce otra vez, & despues de lauada, se mezclara vna onça, ò dos della, con ocho congios de mosto, y se dexara todo junto ansi, hasta que dexe de heruir, y haga su asiento, y estonces se metera en otras vasijas. Este vino calienta, digere, mundifica, limpia, sirue a los dolores del pecho, del vientre, del higado, del baço, y de la madre, no haziendo calentura con ellos. Es vtil a las destilationes diuturnas, a las llagas internas, a la tosse, a la digestion debil, a las ventosidades, al asma, y a los desconciertos de miembros, principalmente si se aplican con lana suzia.

Del vino de axenxios. Cap. XXXVIII.

Vino de axẽxios.

*Todos los cod. Grieg. tienẽ γλεύκους. de mosto, aun que los interpretes bueluen de vinagre.

*Añadese en el co. an. καὶ ἀποτίθενται ἐπὶ μῆνας τρεῖς.

PReparase en diuersas maneras el vino de axenxios. Porque vnos a quarenta y ocho sestarios de amphoras Italianas, mezclan vna libra de axenxios Ponticos, y cuezenlo hasta que mengue la tertia parte. Despues desto añaden seys sestarios de buen* vinagre *, y media libra de axenxios, y mezclandolo todo curiosamente, lo passan a otra vasija: y en hauiendo hecho asiento, lo cuelan,* y lo dexan reposar por tres meses.* Otros atan vna mina de axenxios majados, en vn pañico de lienço ralo, y metenlos en vn cado de mosto, dexandolos alli estar dos meses. Otros toman quatro, y otros tres onças de axenxios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamomo, de la Cassia, del Squinanto, del Calamo aromatico, de la palma llamada Elate, y de los datiles, de cada cosa destas, dos onças: y despues de hauerlo molido todo en vn almirez, lo echã en vn cado de mosto, y diligentemente atapado, lo dexan dos ò tres meses: los quales cumplidos, cuelan el vino, y passandole a otra vasija, le guardan. Otros toman quatorze dramas del Nardo Celtico, y de los axenxios quarenta: y atadas en vn pañico de lienço, las dexan en vn cado de mosto, y passados quarenta dias trassiegan el vino. Otros en veynte sestarios de mosto echan vna libra de axenxios, y dos onças de resina de pino seca: y despues al cabo de diez dias cuelan el vino, y le guardan. Es el vino de axenxios confortatiuo de estomago, prouoca la orina, sirue a los que tardan mucho en la digestion, y a los enfermos del higado, cõuiene a los que padecen mal de riñones, y a los ictericos: restituye el apetito perdido, y corrige el estomago deprauado: resuelue la diuturna tension de los hypocondrios, y las ventosidades: extermina las lombrizes redondas, y prouoca las detenidas purgationes de las mugeres. Beuido en grande abundantia, y despues gomitado, socorre a los que beuieron el veneno llamado Ixia.

Del vino de Hyssopo. Cap. XXXIX.

Vino de hyssopo.

EL perfectissimo vino de Hyssopo, se prepara del Hyssopo Cilicio, ansi como el vino de axenxios: conuiene a saber, metiendo vna libra de las hojas del Hyssopo majadas, en vna amphora de buen mosto. Empero tienense de emboluer en vn pañico de lienço ralo las hojas, & juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con su peso lleuen el emboltorio al hondo. Cuelase aqueste vino passados quarenta dias, y metido en otra vasija, se guarda. Es muy vtil contra las indispositiones del pecho, del costado, y de los pulmones. Sirue a la tosse antigua, y al asma. Prouoca la orina, mitiga los torcijones de vientre, modera los temblores paroxismales, y expele el menstruo.

De muchas suertes de vinos preparados con plantas diuersas. Cap. XL.

Vinos varios.

HAzese de vna mesma forma el vino de la Camedrys: el qual tiene fuerça de calentar, y de resoluer. Por donde es vtil a los espasmos de neruios, a la icteritia, a la ventosidad de la madre, a la digestion debil, y a los principios de hydropesia. Este vino se mejora con la vejez. El de Cantuesso tambien se haze en la mesma manera, mezclando del Cantuesso vna mina, con

seys

seys congios del mosto. Tiene facultad el tal vino, de resoluer los humores gruessos, y las ventosidades: mitiga el dolor de entrambos costados, y el de los neruios: tiempla los cuerpos muy resfriados: y dase con pelitre y serapino vtilmẽte cõtra la gota coral. Hazese tambien del Cantuesso vn vinagre, que tiene la mesma fuerça, metiendole como dicho es, en infusion dẽtro del. De la Betonica semejantemente se prepara vna suerte de vino, en esta manera. Tomase la yerua con sus ramos, quando esta preñada de su simiente madura: y echase vna mina della en dos cõgios de vino: adonde se dexa por espacio de siete meses: los quales passados, se trascola en otra vasija el vino: el qual es muy efficaz contra muchas enfermedades internas,* ansi como la plãta mesma*. En summa, todos los vinos artificiales, recibẽ la facultad en si, de aquellas cosas que se les mezclan. Por donde a los que conocieron la virtud y natura dellas, les sera no difficil sacar por discretion la fuerça, y facultad de los vinos: el vso de los quales se deue permitir solamente a los libres de calentura. Preparase tambien vinagre de la Betonica, vtil para las mesmas enfermedades. Hazese el vino del Tragorigano, atadas en vn pañico quatro dramas de la tal yerua, y metidas en quatro sestarios de mosto, y trassegado a la fin de tres meses el vino: el qual sirue a los torcijones de vientre, a los espasmos y rupturas de neruios, a los dolores de los costados, a las vagabundas ventosidades, y a las flaquezas de digestion.

Vinagre de Cantuesso.

*El cod. an. tiene, πρὸς ἅπερ καὶ ὁ θάμνος: que es, cõtra las quales es vtil la planta mesma.

De los nabos tambien se prepara vn vino llamado Bunite, majadas dos dramas de nabos, y echadas en dos sestarios de mosto, y hechas las otras diligentias de la mesma manera. Sirue aqueste vino a los flacos de estomago, y a los cansados de combatir, ò de hauer andado mucho tiempo a cauallo. El vino del Dictamno se prepara, echando en infusion quatro dramas de Dictamno, dentro de ocho cotylas de mosto: y es vtil contra el hastio, aliẽde que prouoca el menstruo, y expele las reliquias del parto.

Hazese el del Marruuio, echando de las hojas de aquesta yerua majadas, quando esta en su vigor, ocho sestarios en vna metreta de mosto, y haziendo el resto en la forma ya declarada. Sirue este vino a las indispositiones del pecho, y a todas aquellas cosas, a las quales es bueno el marruuio. Conficionase el del Tomillo salsero, atando en vn paño de lienço cient onças de la tal planta majada y muy bien cernida, y echãdolas en vna amphora de buẽ mosto. Vale aqueste vino a las flaquezas de digestion, al apetito perdido, *a los regueldos graues* a los dolores hypocondriacos, a las afflictiones de neruios, a los grandes frios del inuierno,* a los temblores paroxismales *, y a las mordeduras de aquellas fieras, que resfrian con su veneno, y corrompen los miembros que tocan. Hazese de la mesma suerte el vino de la axedrea, y sirue a los mesmos effectos. El del oregano se prepara de oregano Heracleotico, ansi como el del Tomillo salsero, y a las mesmas cosas es vtil. Assi mesmo el de la Calamintha, el del poleo, y del Abrotano, se conficionan en la forma que el del tomillo, y cada vno dellos sirue a las flaquezas de estomago, a los grandes hastios, y a la ictericia, por ser prouocatiuo de orina. Hazese de la mesma suerte el vino de la conyza, el qual es mas efficaz que ninguno, contra el veneno de las serpientes.

*Seguimos el cod. anti. q̃ tiene, δυσερυγμίας

*Añadese el cod. anti. καὶ ῥίγους.

Del vino aromatico. Cap. XLI.

Vino aromatico.

EL vino aromatico se prepara en esta manera. Tomaras de los datiles, del aspalato, del calamo aromatico, y del nardo Celtico, de cada cosa quatro sestarios: y despues de hauerlo todo muy bien molido: encorporalo con vino passo, y haz dello vnas tortas bien grandes: las quales echaras en doze sestarios de vn mosto austero: y atapando la vasija curiosamẽte, las dexaras ansi estar vna quarentena de dias: los quales passados, colaras el vino, y le guardaras. Siguese otra manera de prepararle. Tomaras del Calamo aromatico * vna onça *, del Phu siete dramas: del costo dos dramas: del nardo Syriaco, seys dramas: de la Cassia, vna onça: del açafran, quatro dramas, del amomo, cinco: y del asaro media onça. Todas las quales cosas juntamente majadas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en vn cado de mosto, hasta que cesse su heruir: y estonces passarse a otra vasija el vino: el qual beuido, sirue a los dolores del pecho, del costado, y de los pulmones: a la difficultad de la orina, a los temblores paroxysmales, y a la retention de las purgationes menstruas. Sirue tambien a los que caminan por desaforados frios, y a los que acumularon copia de humores gruessos. Da color muy gratioso al cuerpo, prouoca sueño, mitiga dolor, y es vtil a las enfermedades de vexiga y riñones.

*El cod. an. tiene; δραχμὰς ϛ. οἱ δὲ, δραχμὰς δ. φοίνικος δραχμὰς ζ. que es. vj. dramas: otros. iiij. dramas de datiles. vij. dramas.

De otros vinos aromaticos y olorosos. Cap. XLII.

HAzese tãbien*otro vino aromatico*y muy vtil contra el catarro, cõtra la tosse, cõtra la indigestiõ, cõtra todas vẽtosidades, y cõtra la superflua humedad del estomago, en esta manera

* Añadese en el co. an. καὶ ἄλλος ἀρωματίτης.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Tomaras dos dramas de myrra: de pimienta blanca, vna drama, de la iride, seys: y tres dramas de anis. Las quales cosas despues de muy bien molidas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en seys sestarios de vino: el qual passados tres dias se colara, y se guardara en otra vasija. Dase puro, y en quantidad de vn cyato, al que le ha menester, despues que ha hecho algunos passeos. Hazese del Helenio el llamado Nectarites, atando en vn pañico cinco dramas de su rayz seca, y echandola en seys cōgios de mosto, el qual se tiene de trassegar passados tres meses. Es vtil al estomago, y tambien al pecho, este vino: y prouoca la orina. Preparase el vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomaras de cada vna de aquestas cosas, la meytad de vna mina, y meterasla en dos congios de mosto, y colarasle à la fin de dos meses. Da se vn cyato de aqueste vino, mezclado con tres de agua: y sirue notablemente à los que padecen de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado, à los que no puedē libremente orinar, à los descoloridos, y à los flacos de estomago. Otros echando en vna amphora de vino, vna onça, o dos, del acoro: y tres onças del nardo Celtico, suelen conficionar este vino. Para componer el vino llamado Asarite, meteras tres onças del Asaro, en xij. cotylas de mosto, en el modo ya acostumbrado. Prouoca este vino la orina, y es vtil à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la sciatica. Si quisieres hazer el vino del nardo syuestre mete ocho onças de su rayz fresca y majada, en vn congio de mosto, segū tenemos amonestado: y dexa las alli estar dos meses: porque se hara vn vino conueniente à los enfermos del higado, à los que no pueden orinar libremente, à los que padecen de ventosidades, y à los flacos de estomago.

De otros vinos hechos de muchas suertes de yeruas. Ca. XLIII

Para preparar el Daucite, mete seys dramas de la rayz del Dauco majada en vna amphora de buen mosto, y despues trassiegale de la mesma suerte: y tendras vn vino vtil à los dolores del pecho, de los hypocondrios, y de la madre: el qual tambien prouoca la orina, y el menstruo mueue muchos regueldos, sirue à la tosse, y à los espasmos y rupturas de neruios. Hazese el de la saluia, mezclādo* vna onça* de saluia, en vna amphora de buen mosto, que vale tanto como vn Ceramio. Sirue aqueste vino contra los dolores de los riñones, del costado, y de la vexiga: restaña la sangre del pecho: vale à la tosse, à los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y à la menstrua purgation retenida. El vino Panacite se conficiona metiendo* vna onça del panace, en vn congio de mosto, y despues trassegandole. Es vtil el tal vino à los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y sirue à los que no pueden respirar, sino en hiestos. De mas desto, adelgaza el baço crecido, sana los torcijones del vientre, y la sciatica: conforta la digestion debil, expele el parto, y el menstruo: es remedio de los hydropicos, y socorre a los mordidos de las serpientes. El vino de acoro, y el de la regaliza, se hazen en la mesma manera: metiendo de cada cosa* viij. onzas, en seys congios de mosto, para que esten tres meses en infusion: los quales cumplidos, se passa el vino a otro vaso. Siruen entrambos a dos a las passiones del pecho, y de los costados, aliende que prouocan la orina. Para hazer el vino del apio, se atan en vn pañico nueue onças* de la simiente del apio fresca y madura: y echanse en vna amphora de buen mosto. Da gana de comer este vino, sirue a los flacos de estomago, y a los que no pueden orinar: y facilita el anhelito. Hazense de la mesma suerte el vino del hinojo, el del eneldo, y el del petroselino: y son vtiles a las mesmas cosas. Tambien se haze de la flor de la sal vn vino, mucho mas purgatiuo que el adobado con agua marina: empero es dañoso a la garganta, a los riñones, a la vexiga, y assi mesmo al estomago: por donde no conuiene ni a sanos, ni a enfermos. Hazese tambien vn vino llamado Phthorio, que quiere dezir corruptiuo, y abortiuo de las criaturas, plantando se juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la escamonea, ò el cogombrillo saluage: la virtud y facultad de las quales yeruas, se communica a las vuas: por donde el vino que de ellas se esprime, necessariamente sera abortiuo, dandose a las mugeres tras el vomito en ayunas, aguado, y en quantidad de ocho cyatos. El vino del Toruisco, llamado Thymelea, se prepara en la forma siguiente. Metense. xxx. dramas de los ramillos del toruisco, acompañados de fructo y de hojas, en tres congios de mosto, y dexanse heruir mansamente, hasta que se consuma el vn congio: el qual consumido, se cuela el resto, y se guarda. Purga esta suerte de vino los humores aquosos, y resuelue el baço crecido. Assi mesmo el de la Camelea se haze, metiendo* doze dramas* de sus hojas majadas y cernidas, quando aquesta planta florece, en vn congio de mosto: y trassegando despues el vino a la fin de dos meses: el qual sirue a los hydropicos, a los enfermos del higado, a las del cansantio molidos y quebrantados, y a las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparase con la Camepitys el vino en la mesma manera, y sirue a las mesmas cosas

*Otros codic. tienen, ὀυγγίας ή: que es. viij. onças.

*ὀυγγίας ή. se lee quasi en todos los cod. Gri. que es. viij. onças.

*El cod. an. tiene δραχ ή. que es vna onça.

*El cod. an. tiene δρωχ. que son dramas.

Vinos abortiuos.

*Algunos cod. tienen, ὀυγγίας que es onças.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mas cosas siendo prouocatiuo de orina. El vino de la Mandragora se haze en la forma siguiente. De la corteza de su rayz, tomaras media mina, y despues de cortada y enhilada, la meteras en vn cado de mosto, y passados tres meses, trassegaras el vino: del qual se suele dar la quantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino passo, por vna beuida mediocre. Dizese que mezclada vna cotyla de aqueste vino, con vn cõgio de qualquier otro, y beuida, haze luego dormir profundissimamente: y q̃ beuiendose vn cyato del, con vn sestario de algun otro vino, despacha. Si se beue mediocremente este vino, mitiga el dolor, y engruessa los humores que corren. Dado a oler, y echado en clysteres, sirue a los mesmos effectos. Preparase cõ el Eleboro el vino en la forma siguiente. Tomaras doze dramas de Eleboro negro molido, y metidas en vn paño de lienço *limpio*, las echaras en vn congio de mosto adobado con agua marina, y en dexando de heruir, lo trastornaras todo muy batucado sobre quatorze, o quinze congios de agua marina: y passados algunos dias, colaras el tal vino, y le acommodaras al vso, dando del a la salida del baño, a los que houieren gomitado despues de cena, vn cyato mezclado con agua para que les relaxe el vientre: o preparale en esta manera. Toma del Eleboro veynte dramas del junco oloroso doze onças: y de la Spica nardi Syriaca treze onças. Todo esto molido, cernido, y atado en vn paño de lienço, lo meteras en siete sestarios de vino Coo, dexandolo en infusiõ vna quarentena de dias: el qual tiempo expirado, colaras el vino, del qual daras a beuer vna hemina y media. Preparar le has tambien en aquesta forma. Echaras doze sestarios de agua marina cozida, y seys libras del Eleboro blanco, en vna amphora de buen mosto, y dexaraslo todo junto quarenta dias, al cabo del qual espacio, colaras el vino: y aplicarasle al vso. Puedes tambiẽ hazerle, tomando del Eleboro doze dramas, y de aphronitro el tertio: y echando lo vno y lo otro en infusion dentro de seys sestarios de mosto, por espacio de quinze dias: los quales cumplidos, se cuela el vino, y se guarda para vsar del, passados seys meses, empero haze mal parir esta suerte de vino. Harasle tambien deste modo. Meteras las vuas ya passadas al Sol, en vna metreta de mosto (contiene vna metreta diez congios) & juntamente veynte dramas de yesso: y despues de hauer dexadolo en infusion dos dias, añadiras del Eleboro negro treynta dramas: del junco oloroso, y del calamo aromatico, de cada vno otras tantas: de la grana del Enebro, dos sestarios, y vn treynte: y finalmente de la myrra, y del açafran, de cada cosa vna drama: emboluiendo todas aquestas cosas en vn pañico de lienço, y colgandolas dentro del dicho mosto, por vna quarentena de dias: el qual espacio cumplido, colaras el vino, y daras dos o tres cyatos del, mezclados cõ agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortiuo: expele la criatura del vientre, y es efficaz remedio contra la suffocacion de la madre. Para hazer el vino Scammonite meteras en vn congio de mosto, quinze dramas de la rayz de la escamonea, arrancada quando se siegan los panes, molida, y atada en vn pañico de linço, y dexaras la en infusion treynta dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la flema, y colera.

*El cod. an. tiene, ἀραιοῦ: que es ralo, la qual lection mas me agrada.

ANNOTATION.

No moriremos de sed, pues tenemos tantas, & tan exquisitas suertes de vinos: la preparation de las quales no requiere mi exposition, hauiendo sido tratada distinctamente, y con grande claridad, de Dioscorides. Por donde no tengo que dezir otra cosa, sino que en aquellos felicissimos tiempos, no ganauan nada los boticarios: porque no hauia ciudadano, ni labrador, tan fallido que en su bodega no tuuiesse ordinariamente varias confectiones de vinos, para defenderse de todas las indispositiones y enfermedades, que al cuerpo humano hazen continua guerra: y teniendo cierto aq̃llos bien entendido: visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuerpos, y las cosas medicinales, que si no se las damos cubiertas y disfraçadas, las admiten de mala gana, y a las vezes las gomitan, con mucho dessabrimiento. De suerte que mientras fuere possible siempre deuen los medicos, preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil y agradable mantenimiento, y les siruan juntamente de familiar medicina.

Nacio la origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuenta Plinio) de la infidelidad de vn esclauo: el qual rehazia con agua cogida del mar, lo que sacaua cada dia de los toneles, para se emborrachar: hasta q̃ el negocio fue descubierto. Los antiguos escriptores llamaron mala punica apyrena, q̃ quiere dezir granadas sin cuexquezillos, à cierto genero dellas, que por tenerlos muy menudicos, parecia carecer dellos. Otra cosa no resta que poder dezir al presente, sino que pues hauemos beuido, vamos alegramente a cauar en las mineras de los metales, visto que resulta dellos à los cuerpos, y à las haziendas, no menor prouecho, que de las viñas.

De toda suerte de mineral, & primero de la llamada Cadmia. Cap. XLIIII.

LA mas excellente Cadmia de todas, es aquella de Cypre, llamada Botryitis: la qual es maciça, mediocremente pesada, y antes ligera, que graue. Muestrase por defuera granada, tiene

color

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

color de espodio, y quando se haze pedaços: por de dentro es cardena y cenizienta. El segundo lugar tras esta, se atribuye à aquella, que siendo azul por de fuera, y por de dentro mas blãca, tiene en si ciertas venas, como las de la piedra Onychite: y tales como esta son las especies de Cadmia, que se cauan de las antiguas mineras. Hallase tambien otra suerte de Cadmia, llamada Placodes, que quiere dezir encostrada, la qual es ceñida de ciertas vetas à manera de cintas, de do vino à llamarse tambien Zonitis. Otra tiene por nombre Ostracitis, que denota de forma de tiesto: la qual es subtil, y por la mayor parte, negra: de mas desto su superficie parece ser amassada de tierra. Tienese por inutil la blanca. La Botryitis, y la llamada Onychitis, siruen mucho para las medicinas que suelen administrarse à los ojos: ansi como las otras, para los emplastros y poluos, que tienen fuerça de dessecar, y de encorar las llagas: para las quales cosas tambien la de Cypre es vtil. Reprueuase la que viene de Macedonia, de Thracia, y de España. La Cadmia tiene virtud de apretar, de henchir las llagas vazias, de limpiar la suziedad que se engendra en ellas, de atapar los poros, de dessecar, de consumir la carne superflua, de hazer costras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas. Engendrase *la Cadmia* del hollin que se apega à las paredes y techos de las hornazas, quando se hunde el cobre: en la cumbre de las quales hornazas, suele hauer entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Acestidas, de los que trabajan en los metales, para que se detengan en ellas, todas aquellas cosas que se leuantan del cobre: las quales cosas de dia en dia engrossandose, vienen a hazerse vn cuerpo, y a produzir vna vez vna especie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las especies de Cadmia. Hazese tambien vna suerte de Cadmia, quemando la piedra llamada Pyrites, que se saca de aquel monte de Cypre, que esta encima de la ciudad de Sola: en el qual se hallan vnas ciertas venas de la Calcitide, del Misy, del Sori, de la Melanteria, del Cyaneo, de la Crysocola, del Calcanto, y del Diphryges. Algunos dizen que tambien se halla la Cadmia en las mineras de piedras: y esto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran semejança: como es aquella, que sin virtud alguna en la ciudad de Cuma se halla. Empero differentianse todas estas suertes de piedras, porque no son tan pesadas como la Cadmia: y porque maxcadas no muestran estraño sabor al gusto, aun que dan gran dessabrimiento a los dientes, lo qual no haze la Cadmia, dexando se tratar dellos. Disciernense tambien por esta razon, que la Cadmia molida, y batida con vinagre, despues de secada al Sol, torna a juntarse en vn cuerpo: lo qual no acontece a las piedras. De mas desto las piedras molidas, y echadas en el fuego, desparan, y saltan, dando de si vn humo de la mesma color del fuego: mas la Cadmia se esta reposada, y leuanta vn hollin amarillo, & quasi de color del cobre, à manera de ciertos ceñideros listados. Conocese assi mesmo la differentia, porque las piedras encendidas, y despues resfriadas, pierden su natural color, y bueluense mas ligeras: empero la Cadmia no hara mudança ninguna, saluo si no estuuiere muchos *dias* al fuego. Hazese vna Cadmia mas blanca, y mas ligera, mas no de tanta efficacia, en las hornazas a do se hunde la plata. Para quemar aquella primera, conuiene cubrirla muy bien de brasa, hasta que se pare muy reluziente y alce ampollas, como la escoria del hierro: y estonces a matarla con vino Amineo, si queremos hazer della emplastros: ansi como con vinagre, queriendo vsar della contra la sarna. Otros despues de ansi quemada, la deshazen con vino, y la tuestan otra vez en vna olla cruda, hasta que se buelua como la piedra Pomez: y tornandola a moler con vino, la queman la vez tercera, hasta que se conuierta perfectamente en ceniza, y pierda toda aspereza. Vsan de la Cadmia ansi preparada, en lugar del Spodio. Para lauar la Cadmia, la majaremos en vn mortero cõ agua, derramando siempre el liquor, hasta que con el se vaya toda la suziedad: y hecho esto, la guardaremos formada en pastillas.

*El cod. antiene, τὶς καδμία, q̃ es, vna suerte de Cadmia.

*El cod. antiene, ὥρας horas.

NOMBRES Griego, Καδμία. Lat. Cadmia. Ar. Climia. No differe de la Tuthia vulgar.

ANNOTATION.

Tienese por aueriguado, que no se halla elemento puro en el vniuerso, sino que todos andan mezclados, violandose vnos à otros, y entre si mesmos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla y confusiõ nace, que en todas las regiones elemẽtares, se engendrã muchos cuerpos cõpuestos, aunq̃ en vnas mas perfectos q̃ en otras. Dexando pues à parte las cometas, y los dardos ardientes, q̃ en la region del fuego se encienden: el granizo, la nieue, y los rayos, q̃ se formã en aquella del ayre: y finalmẽte la infinidad delos peces, q̃ se crian y mantienẽ en la del agua: digamos q̃ en las entrañas de nuestra madre comun la tierra, concurriendo alli la virtud de los otros tres elementos, se engendran muchas y muy diuersas especies de minerales, segũ la variedad de la mezcla. Porq̃ si en la mistura se hallare mucho mayor portion de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendrarase vn cuerpo muy graue, seco, duro, espesso, y escuro, qual es el hierro. Si en la mesma proportiõ sobrepujare el agua naceran minerales claros y transparẽtes, ansi como los diamantes, los safires, y otras muchas piedras preciosas.

De la mesma

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la mesma suerte si en la mixtion concurriesse mayor copia de fuego, ò de ayre, que de tierra, ò de agua, (lo
qual en la jurisdiction de la tierra tengo por vna cosa impossible) se engendrarian vnos cuerpos liuianos, subti
les, translucidos, luminosos, y por dezirlo summariamente, semejantes a los del cielo. Acontece algunas ve-
zes, que el agua juntamente y la tierra, quasi con yguales fuerças y facultades, conspiren contra los otros dos
elementos, y notablemente los obscurezcan: en la qual mezcla suelen engendrarse vnos minerales de natura
fluente, maciços, graues, y algun tanto claros, y relucientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño,
el azogue, y el plomo: concurriendo siempre à la generation de los mas preciosos, y perfectos metales, mas
perfecta, mas pura, y mas acendrada materia: y por el contrario, mas feculenta & impura, a la de los imperfe-
ctos y viles. Empero conuiene aduertir, que mientras mayor portion de ayre ò de fuego se mezclare con el
agua y la tierra, mas ligeros seran los metales ò piedras que se engendraren.

Suelense empedernecer y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas aquellas cosas que
siendo en si muy porosas, estuuieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como reciban en sus
concauidades y poros el liquor ò materia petrifica, vienese à endurecer, y à encorporar con ella: y ansi se veen
ordenariamente en Venetia, algunos huessos y troncos petrificados, de los quales yo tengo para muestra algu
nos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos se cuajan con frio, y otros con calor y sequedad se endurecen. Cuajanse con
frio los metales: y ansi consta que con calor se derriten, y se resueluen. Con calor y sequedad se empedernecen
aquellas piedras, que se deshazen con agua: y cuajanse con el frio, las que suelen hundirse al fuego. Empero
que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasiado calor, ò elementar, ò celeste, que las cueze, y las
assa, puedese colegir, de las q̃ en el cuerpo humano, verdadero dechado y retrato de la machina vniuersal del
mundo, se engendran: las quales a mi juyzio, no son otra cosa, sino cierto humor pegajoso, que se cozio y to=
sto en la vexiga, ò en los riñones, ansi como los ladrillos suelen cozerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras y trãsparentes, de agua sola congelada cõ gran frio se engendren:
y ansi dizen que el Crystal no es otra cosa sino vn yelo muy congelado: en lo qual toscamente se engañan. Crystal.
Porque si fuesse assi como ellos affirman, todas las piedras relumbrantes y transparentes, nadarian encima del
agua, como suelen nadar los yelos: empero consta que se van subito al hondon: y ansi conuiene tener por cier
to, que juntamente con el agua, concurrio para las engendrar, alguna portion de tierra, muy limpia y purifi-
cada. De mas desto, el Crystal tiene siempre figura exangula, ò de seys esquinas: la qual no tendria, si fuesse
yelo: pues se cuajaria siempre en diuersas formas.

Tambien la varia mixtion de los elementos, es occasion y causa, de tanta variedad de colores, quanto en
los minerales se halla: concurriendo juntamente cõ ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer,
ni biuir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Por donde no solamente los Alchimistas, empe=
ro tambien los Astrologos, atribuyen à cada metal, vn planeta propitio, que à su generation presida y assista: Sol.
y le de toda su actiuidad y fuerça. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y semejança que
entre ellos hallan: visto que ansi como aquel espejo y ojo del vniuerso, con sus rayos alegra y fortifica
todo quanto ay criado: ni mas ni menos el oro, con su vista sola engendra increyble alegria, y dado à be=
uer potable, introduze tanta fuerça, y vigor, que es bastante para resuscitar los muertos. Abueltas de las
quales virtudes tiene vna sola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los que le tratan,
de tal suerte a el se afficionan, que arriscaran cuerpo y alma, solamente por abraçarle. De la plata (segun
dizen, y no sin gran fundamento) tiene especial cuydado la Luna: del hierro Mars, y ansi del se forjan las Luna. Mars.
armas: del Azogue Mercurio, porque entrambos son inconstantes, y bulliciosos: del Estaño Iupiter: del Co= Mercurio.
bre Madona Venus, y cierto meritamente: pues es justo que siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, que Iupiter.
tanto nobilita su patria: y finalmente del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete planetas, no sola Venus.
mente reciben el ser todos estos metales, empero tambien los nombres: como suelen los ahijados, recebir los Saturno.
apellidos de sus compadres. De modo que cada vno dellos, vltra su proprio nombre, vsurpa el de su Planeta,
llamandose el Oro, Sol: la Plata, Luna: y los otros por la mesma manera. Quanto à la generation de las pie=
dras, tambien es sententia en razon fundada, que à cada linage dellas, se inclina vna de las estrellas fixas, y la
da su fuerça y vigor.

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy vtiles a la vida y salud
humana: como son la Cadmia, la Pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entiende en el capi=
tulo presente Dioscorides, el hollin que se leuanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual
nos propone cinco especies, ò differentias: conuiene à saber, la Botryite, la Onychite, la Placode, la Ostraci-
te, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman factitias
y artificiales: porque dado que ayan nacido juntamente con el Cobre las quatro dellas, y la quinta en la
piedra Pyrite (por el qual respecto se podrian tambien llamar naturales) toda via se apartan con fuego y
con

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

con artificio. La Botryite no es otra cosa, sino aquella parte de hollin, que por ser mas ligera, suele apegarse à la cumbre de la hornaza, y colgar della como vn razimo: de donde la vino el nombre. Llamase aquesta especie Tuthia ordinariamente por las boticas: aun que la verdadera Tuthia de Serapion, es la perfecta Pompholix. Las otras tres differentias siguientes de Cadmia, se cogen de los lados, y de la boca de la hornaza: y differen ansi en substantia, como en color, y figura, por ser diuersamente tostadas y estendidas del fuego. Empero hazese dellas poco caudal en casos de medicina: por hallarse à la continua gran copia de la Botryite, la qual las haze muy gran ventaja: no obstante que Plinio tiene por mas subtil y mejor, la que se rae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las especies artificiales ya dichas se halla en Cypre vna Cadmia natural y perfecta, que tiene forma de piedra, ansi como sale de las mineras, sin mas meterla en el fuego, haze marauillosos effectos en todas aquellas enfermedades, a las quales son dedicadas las otras: de suerte que aquesta tal, es la mas excellente. Hizo della mention Galeno en el libro. ix. de la materia medicinal, alabandose de la hauer lleuado de Cypre, y distribuydo por Asia & Italia entre sus amigos y familiares, los quales por razon della, le hizieron despues infinitas gratias. Algunos quieren que aquesta natural Cadmia, sea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y le hazen Laton Morisco. Toda especie de Cadmia tiene fuerça de dessecar, de resoluer ligeramente, y de mundificar, lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordication, por causa del agudeza que concibio del fuego: y ansi se deue siempre aplicar lauada, principalmente quando se administra à los ojos. Del resto, entre calor y frio es templado.

Botryite cad.

Tuthia de Serapion. Pōpholyx.

Capnitis cadm.

Cadmia natural.

Piedra calaminar.

De la Pompholyge, y del Spodio. Cap. XLV.

LA Pompholyge, aun que differe del Spodio segun especie, toda via es del mesmo linage. Empero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas graue que la Pompholyge: de mas desto lleno de pajas, de tierra, y de pelos, como vassura, y barredura del suelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales se hunde el cobre. Mas la Pompholyge es grassa, blanca, y en tanto grado ligera, que se la puede lleuar el viento: de la qual se hallan dos differentias: conuiene a saber, vna, que tira a color del cielo, y es algun tanto grassa: y otra que se muestra muy blanca, y en extremo ligera. Hazese la blanca Pompholyge, quando perficionãdo el cobre, los officiales de las hornazas, por hazer la mas excellente, suelen echar sobre el mesmo cobre que hunden, gran quantidad de Cadmia molida: por quanto el hollin que se leuanta della, siendo blanquissimo, y muy subtil, se conuierte en Pompholyge: la qual no solamente de la purification, y materia del cobre, empero tambien de sola la Cadmia, encendida diestramente con fuelles, a las vezes suele engendrarse, por esta via y manera. En alguna casa de dos soprados, se fabrica vna hornaza, cuya cumbre responde a vna ventanilla mediocre, que en el techo esta abierta. La pared de la camara, a la qual esta la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angosto, que llega hasta la canal de la dicha hornaza: por el qual passa la nariz ò fistula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica à proposito, para que pueda salir, y entrar el artifice. Pared en medio de aquesta camara propria de la hornaza, esta otra deputada a los fuelles, y al que sopla con ellos. Fabricada en esta manera la hornaza, se enciende carbon en ella: sobre el qual echa la Cadmia desmenuzada el artifice, desde ciertos lugares que estan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo mesmo el ministro del dicho artifice, & juntamente añade carbones, hasta que se resuelua toda la Cadmia, que tiene intention de gastar. De la qual conuertida en humo, todo lo subtil, y liuiano, se sube à la alta camara, y pegandose a las paredes, y al techo d'ella, viene à hazer vn cuerpo, el qual luego en el principio se parece a las ampollas que se leuantan del agua: y despues como se va engrossando, tiene forma de copos de lana bien carmenados: empero lo mas graue y pesado, desciende a baxo, de suerte que parte dello se pega a las paredes de la hornaza, y parte se estiende por el solar de la camara. Tienese por peor aquesto gruesso, que lo subtil, por razon que trahe consigo mucha tierra y suziedad, quando se coge. Algunos piensan que de aquesta manera tan solamente se haze el Spodio ya dicho. Tienese por excellentissimo el que viene de Cypre, si remojado en vinagre, da de si vn tufo de cobre, y teniendo el color algun tanto peziento, es cenagoso al gusto: y si echado puro en las brasas, hierue cobrando cierto color celeste. Las quales señales nos conuiene tener siempre delante los ojos. Porque algunos le falsifican con cola del toro, con pulmon de cordero, ò con el marino, y finalmente con higos por madurar quemados, y cō otras cosas deste jaez. Empero cono

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

cese facilmente el engaño, attento que en la prueua de dos Spodios falsificados, ninguna cosa
de las ante dichas se halla. Lauaras la Pompholyge communmente en esta manera. Despues de
atada en vn pañico de lienço limpio y de mediocre raleza, ò seco, ò remojada con agua, la me-
teras en vn bacin lleno de agua celeste: y la çapuzaras, meneandola hazia todas las partes: con
la qual industria todo lo pegajoso y vtil, se colera por la tela, quedandose en ella las hezes. He-
cho esto, dexaras que haga su assiento el agua, y despues la coleras juntamente con la ceniza, y
tornando a echar otra agua fresca de nueuo, la rebolueras, y a la fin la coleras en la mesma for-
ma, mudando y colando tantas vezes el agua, hasta que no se vea en ella ninguna residentia
arenosa. Finalmente despues de colada y derramada el agua, secaras la ceniza, y la guardaras.
Otros tomada la Pompholyge seca, la deshazen todo lo possible entre las manos con agua: y
en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, sobre algun va-
so que la reciba. Empero para que passe mas facilmente, echan agua copiosa sobre el dicho pa-
ñico, y reboluiendo bien la ceniza, de todo lo que se cuela cogen con vna cuenca las partes es-
pumosas que encima del vaso nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueua: mas
aquello que haze asiento, despues de passado blandamente por vn cedaço, lo echã en otro va
so, dexado todo lo arenoso y gruesso que descendio al hondo. Despues desto, dexan otra vez
que la substantia pedregosa descienda a baxo, y transiegan las partes mas subtiles en otro vaso,
y no cessan de hazer aqsto, hasta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echã
en agua poco a poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas y piedras con su proprio
peso descenderã al hondo: y las pajas y pelos por virtud de su ligereza, se subiran arriba, y ansi
toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lauan como la Cadmia. Lauase tam-
bien con vino de Chio adobado con agua marina, en las formas ya declaradas: y hazese ansi
mas estiptica, que la que se laua con agua. La Pompholyge tiene fuerça de constriñir, de res-
friar, de henchir, de mundificar, de atapar los poros, y de dessecar algun tanto: y cuentase entre
aquellas medicinas, que ligeramente produzen costras sobre las llagas. Si fuere menester que-
mar el Spodio, despues de molido curiosamente, y batido con agua, le formaras en pastillas: las
quales pondras en vna olla de barro nueua, sobre ligeras brasas, boluiendolas a menudo, hasta
que se secan, y se paran bermejas. De mas desto conuiene saber, que del oro, y de la plata, y del
plomo, se haze tambien Spodio: aunque despues del que viene de Cypre, se tiene por mas ex-
cellente, el que se haze de plomo.

Spodio.

De los Antispodios. Cap. XLVI.

EMpero porque algunas vezes no tenemos a mano el Spodio, y se hallan algunas cosas muy
vtiles, que tienen la mesma fuerça, y en su lugar pueden substituyrse (de donde vinieron à
llamarse Antispodios) me parece ser necessario, declarar quales sean las tales cosas, y en que
forma deuan administrarse. Tomaras pues las hojas del arrayhan con sus flores, y con su fructo
por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horada
da, las dexaras en la hornaza, hasta que se cueza la olla. Hecho esto, las tornaras a meter en otra
olla cruda: la qual en siendo tostada, sacaras la ceniza, para vsar della, despues de lauada. Haze
se el Antispodio en la mesma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ò del oliuo domesti-
co, con sus flores: ò de los membrillos hechos pedaços, y limpios de sus coraçones: ò de aga-
llas * verdes *: ò de algunos handrajos de lienço: ò de moras blancas (quiero dezir antes que
esten maduras) y secadas al Sol: ò del Lentisco, ò del Terebinto: ò de la Enanthe: ò de las ho
jas de la çarça muy tiernas: ò de la cima del box: ò del Pseudo cypero con su flor. Algunos to-
man los pimpollos de la higuera, y despues de secos al Sol, los preparan en la mesma manera: o-
tros la cola del toro: y finalmente otros la lana suzia y por carmenar, bañada con pez, ò cõ miel:
todas las quales cosas suelen vsurparse en lugar del Spodio.

Antispodio.

*Añadese en el co. an. ἄωρα.

ANNOTATION.

*POr ser de vn mesmo linage la Pompholyge, y el Spodio, y tener quasi la mesma fuerça, confunde aqui
sus nombres Dioscorides: y tratando como se deua de preparar aquella, nos da juntamente à entender, que
ansi deue de prepararse estotro. Llamo à la Pompholyge Serapion Tuthia, dado que la Tuthia que ordinaria-
mente nos muestran los Boticarios, no es otra cosa sino la Cadmia Botryitis, muy diuersa de la Pompholy-
ge: visto que la Tuthia vsual, es durissima, de color ceniziento, y notablemente pesada: y por el contrario
la verdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) tiene de ser muy blanda, blanca como ha-
rina, y en extremo grado ligera. De suerte que la Tuthia comun, y la Cadmia, son vna mesma cosa: y ansi
podemos tener por cierto, que ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, se administra por las bo-
ticas, pudiendose hauer gran copia de entrambas cosas, si los Boticarios fuessen tan zelosos de su honrra y
conscien-*

Pompholyge.
Tuthia.
Cadmia botryites.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

conscientia, como solicitos de acumular dineros. Tiene la Pompholyge y el Spodio algun tanto de facultad venenosa, por donde no se deuen dar jamas por la boca, como se da el Antispodio: el qual se haze de todas aquellas cosas, que aqui propone Dioscorides: y tambien de rayzes de cañas, como aquel que tanto celebra Auicenna, contra las passiones del coraçon. Torno à dezir en summa, que los boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tuthia de Serapion, ni el ligitimo Spodio: sino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos presentan vn Antispodio, hecho de marfil muy quemado. Llamaron algunos Nil album, à la Pompholyge, por no la confundir con la Cadmia, la qual es cardena, ò cenizienta: de donde nacio aquel prouerbio que dize. Nil esse oculis commodissimum: cuyo sentido es ambiguo y doblado: pues por vna parte nos da a entender, que la Pompholyge, ò Tuthia, es medicina singular para los ojos enfermos: y por otra nos auisa, que el mas excellente remedio, es nos hazerles nada. No vsaremos del Antispodio, ni del Spodio (si queremos a Galeno dar credito) miẽtras tuuieremos la Pompholyge à mano. Empero tienese de entender esto, en las enfermedades extrinsecas: quiero dezir en las llagas, y hauiendose de aplicar por de fuera. Porque (como ya tengo dicho) el Antispodio se suele dar por la boca vtilmente, en algunas enfermedades: mas la Pompholyge y el Spodio, no se beuen sin gran peligro. La Pompholyge siẽdo muy bien lauada, desseca sin mordacidad alguna todas las llagas malignas: metese en los colyrios, que se hazen para los ojos: y es medicina muy saludable, contra la corruption de los miembros secretos, y vergonçosos.

Nil album.

Del Cobre quemado. Cap. XLVII.

Tienese por muy bueno aquel cobre quemado, que es roxo, y quando le desmenuzan cobra color de cinabrio: porque el negro fue demasiadamente quemado. Hazese de los clauos de las naues despedaçadas puestos en vna olla de barro cruda: sobe los quales se esparze açufre, con ygual quantidad de sal, entreueradamente. Hecho esto, se atapa muy bien la olla con barro, y ansi atapada, se mete en la hornaza, hasta que perfectamente se cueza. Otros en lugar de açufre y de sal, meten la piedra alumbre. Otros sin açufre, y sin sal, meten el cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el açufre: mas el cobre que ansi se quema, sale muy ahumado. Otros vntan los clauos con vna mezcla de alumbre desmenuzable, y de açufre, y de vinagre: y puestos en vna olla cruda los queman. Otros despues de los hauer bañado bien con vinagre, los queman en vna olla de cobre: lo qual hazen dos y tres vezes, y al cabo de la tercera los guardan. Es el mas excellente de todos, aquel que se quema en Kayro. Tras el qual se alaba el de Cypre. El Cobre quemado restriñe, desseca, adelgaza, reprime, trahe hazia fuera, mundifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, come la carne superflua, ataja las llagas que estienden su corruption, y beuido con aguamiel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò vntado, es prouocatiuo de vomito. Lauase como la Cadmia el cobre quemado, mudando el agua quatro vezes al dia, hasta que en ella se no vea cosa reluziente, ò esplendida. Tambien la Escoria del cobre lauada en la mesma forma, tiene la facultad mesma, empero no de tanta efficacia.

NOMBRES. Grie. καλκὸς κεκαυμένος, Lat. AES vstum. Cast. Ferrete. Cat. Ferret. Port. Cobre queimado. It. Rame abruciato.

ANNOTATION.

Hazian antiguamente de cobre no solamente los clauos, empero tambien las armas, ansi porque tenian en aquel tiempo mayor copia de aqueste metal, que del hierro, como porque el cobre no se dexa comer de herrumbre, y mientras mas le trabajan, mas duro se buelue, y mas fuerte: y ansi se saca del lago de Neme oy dia vna barca à pedaços, la qual (segun se alcança por conjectura) fue fabricada en tiempo de Iulio Cesar, y juntamente con sus tablones vnos clauos de cobre tan fuertes y tan enteros, como si agora fueran forjados. Escogio Dioscorides los clauos de los nauios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina, vna cierta virtud muy vtil, para cosas medicinales. Empero no pudiendo hauer los tales clauos a mano, buscaremos el cobre mas antiguo que hallaremos, y aquel quemaremos, en la forma ya declarada. Tiene el cobre quemado vna cierta agudeza, que pierde lauandole: por donde si quisieremos administrarle à cuerpos robustos y duros, no curaremos de le lauar: empero siempre le lauaremos, hauiendole de aplicar à los tiernos y delicados.

De la flor del Cobre. Cap. XLVIII.

Flor de Cobre.

La flor del cobre, la qual llamaron algunos raedura de clauos viejos, es tenida por excellente, si facilmente se desmenuza, si quando la muelen se buelue roxa: si en su forma y menudeza es semejante al mijo, si es graue, si reluze mediocremẽte, si aprieta, y si no tiene mezcla alguna de la limadura del cobre, con la qual suele falsificarse: aunque se conosce facilmente la fraude, por quanto la limadura trahida entre los dientes se estiende. La manera de hazerla es aquesta. Quando el cobre derretido en la hornaza, se cuela por las canales à su receptaculo, y los ministros de aquel negotio, para quitarle toda la suziedad, le echan agua purissima encima, por

resfriarle

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

resfriarle, acontece q̃ de aquella subita congelation y espessura, salga y quasi se escupa la dicha flor: la qual tambien tiene virtud estiptica consume la carne demasiadamente crecida en las llagas, y resuelue los impedimentos que offuscan la vista: empero es notablemente mordaz. Beuidos quatro obolos della, purgan los gruessos humores. Deshaze las carnosidades que crecen dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las postillas del siesso. La flor blanca y molida, se sopla vtilmente por vn cañon dentro de los oydos sordos de mucho tiempo: y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

ANNOTATION.

GRauißimo y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre descripta en el presente capitulo, entienden el Cardenillo: el qual no deue llamarse flor, sino herrumbre del Cobre. Cogeras copiosamente la flor en esta manera. Subito que el cobre sera colado, en su receptaculo, antes que de si se congele, echaras sobre el vna caldera de agua fria, y muy clara: por razon de la qual, se alçara luego del cobre vn vapor impetuosißimo, y fuliginoso, que trahera consigo las partes del metal mas subtiles. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallaras despues cubierta de infinitos granillos roxos, y reluzientes, de la color del cobre: del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas subtil substantia, que el cobre quemado: y por esso se mete en los colyrios apropriados para los ojos.

De la Escama del Cobre. Cap. XLIX.

Escama de cobre.

AQuella Escama del Cobre se celebra por buena, que es gruessa, y salta de aque los clauos que se forjan en las hornazas de Cypre: de do vino a llamarse Elitis, que quiere dezir Clauera: y por el contrario: aquella es tenida por mala, que de vn cobre blanco y vil se sacude: por donde la reprouamos, por ser subtil, y sin fuerças. De suerte que preferimos la gruessa, la roxa, y la que rociada con vinagre, se para luego herrugenta. La Escama del cobre tiene fuerça de restriñir, de adelgazar, de corroer, de encorar, y de prohibir las llagas que van paciendo la carne. Beuida con agua miel, purga el agua de los hydropicos. * Algunos amassandola con harina, la dan en forma de pildora. Mezclase con las medicinas vtiles a los ojos, por quanto deshaze las asperezas que suelen hazerse en las palpebras, y desseca la reuma dellas. Lauase la Escama del cobre, tambien en esta manera. Echaras en vn mortero media libra della, en siendo seca, y muy limpia: y añadiendo despues agua clara, curiosamente la reboluerás con las manos, hasta que toda la Escama se vaya abaxo. Hecho esto, derramaras la dicha agua, y sobre aquello que hizo assiento, echaras de agua llouediza hasta vna hemina: y con la mano estendida lo fregaras fuertemente, como si lo quisiesses resoluer todo: y en viendo que da de si cierta viscosidad, haziendose pegajoso, añadiras poco a poco mas agua, conuiene a saber, hasta seys heminas, fregandolo valerosamente. Despues desto, recogiendo con la mano hazia vn lado del mortero toda la escama, la comprimiras con gran fuerça: y a la fin colando el liquor esprimido della (el qual es como flor de la escama) le guardaras en vna garrafa hecha de cobre roxo: porque tiene grande efficacia, y es muy vtil mezclado en las medicinas que se hazen para los ojos. Concluydo esto, lauaras semejantemente todo aquello que resta (dado que tiene poco vigor) hasta que no esprima de si viscosidad alguna: y atapado con vn pañico de lienço, lo dexaras reposar dos dias: los quales passados, derramaras el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardaras en vn vaso. Algunos lauan la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la mesma manera.

*Añadese en el co an. ἐπιπινέτω δὲ καὶ ὀλίγον ὄξος, ἢ ἐπιῤῥοφήτω, διὰ τὸ μὴ ἐμεθῆναι, que es. Empero beuase ó sorua se encima dẽ ella vn poco de vinagre, para q̃ no se gomite.

De la Escama del Stomoma. Cap. XLIX.

LA Escama del Stomoma, tiene la mesma virtud que aquella del cobre: y la manera de lauarla, y reponerla, es la mesma: empero no purga con tanta efficacia el vientre.

NOMBRES.

Griego, Στομῶμα. Lat. Stomoma, & chalybs. Ar. Sabartan Cast. Azero. Cat. Acer. Por. Aço. It. Acciaio. Fr. Acier.

ANNOTATION.

LA flor del cobre, y su Escama, diffieren, porque aquella salta a fuerça de martillazos: y la flor se cae de si mesma. Communmente siruen al vso de medicina tres differencias de Escamas: conuiene a saber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio y de aquellos que creyeron ser la Escama del Stomoma, vna escama sacudida de las puntas y filos de algunas armas hechas y forjadas de cobre. Mas la causa de tan gran engaño, a mi parecer, no es otra, sino que los Griegos no solamente al azero, empero tambien al corte y punta de qualquier arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Empero que propriamente se llame Stomoma el azero, declaralo bien Aëtio author Griego y grauißimo, en el. 48. cap. del nono libro, a do tratando de algunos remedios contra la dysenteria, escriue en esta manera. Despues desto echaras en vna olla nueua, sufficiente quantidad de vino puro, y añejo: en el qual amataras vna lamina de aquel hierro que se dize Stomoma, bien encendida, y que pese vna

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

libra. &c. Tambien en el capitulo. xj. del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del baço, escriue: y el
hierro que se ha de matar, sea el llamado Stomoma: las escamas del qual sacudidas con el martillo en la yun-
que, quando sale del fuego, se dan vtilmente a los hõbres mas agrestes y rusticos. Assi mesmo en el cap. xxiiij.
del. xiiij. lib. escriue. La escama del hierro, y principalmente de aquel que se dize Stomoma, de mayor estiptici-
dad es participe. &c. De suerte que por el Stomoma no deuemos entẽder otra cosa sino el azero, que es vn hier
ro purificado: como nos lo muestra euidentemente Aristoteles, en el quarto libro de los Meteoros, hablando en
esta manera. Derritese el hierro labrado, de tal manera que se buelue liquido, y despues se endurece: cõ la qual
industria se haze el llamado Stomoma. Porque hundiendose el hierro, su escoria se aparta, y deciende abaxo: lo
qual haziendose muchas vezes, el hierro queda muy puro: y conuiertese en Stomoma. Empero no se suele hun-
dir muchas vezes, porque el hierro tan curiosamẽte affinado, pierde mucho de la substantia, y del peso: aun que
aquel sera mas excellente hierro, que tuuiere menos superfluidades. &c. Ansi que podemos tener por cierto, q̃
la escama del Stomoma, es la que de si sacude el azero: lo qual teniendo Galeno bien entendido, en el nono de la
materia medicinal, tras la escama del cobre, y del hierro, añadio la que salta del Stomoma, distinguiendo alli no
solamente las escamas, empero tãbien los metales. Hallase vn azero natural, y otro se haze con artificio: el qual
no es otra cosa, sino vn azero en extremo purificado. Dessecan todas las escamas (como affirma el mesmo Gale
no) valerosissimamente: y en especial aquella de cobre, por ser de substantia mas subtil que las otras, y tener an
si algo del Cardenillo. La escama de hierro es mas constrictiua que la del cobre: y la del Stomoma, ò azero, mu-
cho mas que aquella del hierro: y ansi estas dos vltimas, quiero dezir la del hierro y azero, son mas vtiles para
encorar las llagas rebeldes y contumaces. Beuida el agua, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, re-
striñe el vientre, consume el baço, y deshaze toda suerte de opilation.

Del Cardenillo raydo. Cap. L.

EL Cardenillo que se rae communmente, se prepara en esta manera. En vn barril, ò en otra
semejante vasija, echaras vinagre fortissimo, y cubrirasle con otro vaso de cobre, cuya con-
cauidad mire hazia abaxo: el qual para ser a proposito, tiene de ser hecho a manera de boue-
da: ò alomenos ha de tener llano & ygual el suelo. Haze pues de atapar de tal suerte el vinagre,
con esta cubierta muy limpia, que no tenga respiradero: y dexarse ansi reposar diez dias: los
quales passados, quitaras la dicha cubierta, y raeras el Cardenillo que vieres pegado a ella. O
haziendo del cobre vna lamina, la colgaras dentro del barril de tal modo, que no llegue al vina
gre, y raerasla passados los mesmos diez dias. O meteras vn pedaço de cobre, ò vna lamina, ò
muchas, dentro de la caxca no fresca, sino ya medio azeda, y sacadas despues, las raeras en la
mesma suerte. Haremos el Cardenillo assi mesmo de la limadura del cobre, ó de aquellas lami-
nas suyas, entre las quales suelen batirse los panes de oro, si rociandolas con vinagre, las rebol-
uieremos tres vezes, ò quatro hasta que perfectamente se cubran de Cardenillo. Dizese tam-
bien que se engendran dos suertes de Cardenillo en las mineras de Cypre, conuiene a saber,
vna que crece a manera de flor sobre ciertas piedras, que tienen algo del cobre: y otra que de-
stila de vna espelunca, los dias caniculares: delas quales aquella primera, se coge en quantidad
muy pequeña, empero es perfectissima: y estotra que mana de la espelunca, es muy ruyn, por
tener mucha mezcla de pedrezuelas, aun que tiene buena color, y se coge gran copia della. Fal-
sificase el Cardenillo en muchas otras maneras, empero principalmente mezclando le piedra
Pomez, ò Marmol, ò Caparrosa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra Pomez, ò el Mar-
mol, mojando el dedo pulgar de la mano yzquierda: y con el de la otra fregando sobre el vn
poquito de Cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, se resolueran, y desharan muy
notablemente: mas las de la piedra pomez, y las del marmol, no solo se quedaran enteras, em-
pero tambien se emblanqueceran a la fin, ansi por la demasiada atrition, como por la humi-
dad mezclada. Conoscese tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro y sin mez-
cla, dexarase tratar ygualmente dellos, y sin mostrar aspereza. Descubrese la Caparrosa con fue
go. Porque si el Cardenillo contrahecho, estendido en vn badil, ò en vn tiesto, se pusiere sobre
la ceniza hiruiente, ò sobre las brasas, madura subito la color: y todas aquellas partes, que tu-
uieren mezcla de Caparrosa, se tornaran luego roxas: visto que ansi se torna ella naturalmẽte ro
xa, quando se quema.

NOMBRES Griego, Ἰός. Lat. AErugo. Bar. Viride æris. Cast. Cardenillo. Cat. Verdet. Port. Azinhame, y Verdete. It. Verde-
rame. Erances, Verdegris. Tud. Spangrun.

Del Cardenillo dicho Vermicular, llamado Scolecio. Cap. LI.

DEl Cardenillo Vermicular ay dos especies: vna de las quales es mineral, y otra se haze con
artificio, en esta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, con vna mano tambien de co-
bre, ba-

bre, batiras media hemina de Vinagre blanco y muy fuerte, hasta que tome cuerpo de engrudo. Hecho esto, añadiras vna drama de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maciça, y muy blanca: la qual no hallãdose a mano, pondras en su lugar, ygual quantidad de nitro. Todas aquestas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengan a hazer vn cuerpo de mediocre espessura, y de la color mesma del cardenillo: el qual despues formado a manera de gusanillos, semejantes a los de Rodas, se guarda. Harasle muy efficaz, y de color excellente, si a vna de vinagre, añadieres dos partes de añeja orina: y hizieres lo de mas, como arriba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden: el qual se reprueua por malo. Hazen los plateros tambien vn cierto cardenillo, de orina de niños trahida en el almirez de cobre de Cypre, con mano del mesmo metal: con el qual Cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, corresponden communmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor efficacia. Empero conuiene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras, es el mas excellente de todos: tras el qual se sigue el raydo: y a la fin el artificial: con ser mas mordicatiuo y estiptico que los otros. El Cardenillo de los plateros, en virtud compite con el raydo. Toda suerte de Cardenillo aprieta, calienta, corrige y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueue lagrimas, ataja las llagas que van paciendo la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada cõ azeyte y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la suziedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelue los callos dellas. Es muy vtil a las hinchazones y excrecentias de las enzias: y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrossadas. Empero despues de hauerla aplicado, conuiene recrear la parte, con vna espongia bañada en agua caliente. Mezclada con Terebintina, y con cobre, ò nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera suerte de Cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tienese de menear, hasta que se torne de color ceniziento: y despues de resfriado, guardarse para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, segun la manera dicha: empero no siempre que se quema, cobra vna mesma color.

ANNOTATION.

Piensan algunos que el Cardenillo sea la flor del cobre, y engañanse, como consta por lo ya declarado. El Cardenillo natural que nace de las mineras, no se trahe en nuestros tiempos de Cypre: ni tampoco anda en vso el Vermicular: y por esto vsamos del otro que se haze con artificio, quiero dezir con vinagre, ò con la caxca ya medio azeda. Todo Cardenillo es agudo y mordicatiuo, por donde resuelue, come, consume, desseca, y corroe la carne. Empero lauandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las puncturas de neruios. El Scolecio se llama ansi por la forma de gusanillos que toma: visto que los gusanos se dizen en Griego Scoleces. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides que el Scolecio tiene fuerça de prouocar lagrimas: las quales ataja y retiene el Cardenillo raydo, ò rasil, si queremos dar credito à Plinio. Aquel artificial Cardenillo, que suelen preparar los plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chrysocolla: no obstante que mas vsan del para dar viua color al oro, que para soldarle.

Santerna. Chrysocolla.

Del Orin del hierro. Cap. LII.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo: restriñe el fluxo de las mugeres, y beuido las haze esteriles. Administrado en forma de vnction con vinagre, cura notablemente el fuego de Sant Anton, y las postillas que salen por todo el cuerpo. Aliende desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que suelen hazerse en los ojos: para las asperezas q̃ a las palpebras sobreuienen, y para las hinchazones del siesso. Tiene mas, que cõforta las enzias, y aplicado en forma de vnguẽto, mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos q̃ derribo la tiña. Beuida el agua, ò el vino, en que se houiere amatado vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil a los fluxos estomacales y dysentericos, resuelue las durezas del baço, y sirue a las inundationes colericas, y a las relaxationes de estomago.

NOMBRES

Griego, Ἰὸς σιδήρου. Lat. Rubigo ferri. Ar. Seda alhadid. Bar. Erugo ferri. Cast. Orin, y Herrumbre. Cat. Rouel. Port. Ferrugem. Ita. Ruggine de ferro. Fran. Ruilleure de fer. Tud. Eynsen Rost.

De la Escoria del hierro. Cap. LIII.

LA Escoria del hierro tiene la mesma virtud que el Orin, aun que obra no con tanta efficacia. Beuida con Oxymel, socorre a los que beuieron aconito.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

NOMBRES Griego, Σκωρία τοῦ σιδήρου. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabdalhadid. Cast. Mocos de hierro. Por. Borra de ferro. Ita. Schiuma de ferro, y Loppa.

ANNOTATION. *El Orin en el hierro, es lo mesmo que el Cardenillo en el cobre: y llamase en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No se toma de Orin el hierro, si le affeytan con Aluayalde, yesso, y pez liquida. Llamamos escoria del hierro, aquella superfluidad terrestre, y esponjiosa, que del se purga. La qual molida muy subtilmente con vinagre fortissimo, y despues cozida, y instilada en los oydos que manan materia, los sana.*

Del Plomo lauado. Cap. LIIII.

Lauase en aquesta manera el Plomo. Echaras agua en vn almirez de plomo, y batiras la con vna mano tambien de plomo, hasta que se ennegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho esto, la colaras por vn pañico de lienço, añadiendo mas agua, para que todo lo deshecho se cuele: lo qual haras tantas vezes, hasta que te parezca que tienes quantidad sufficiente. Despues desto, dexandolo hazer su assiento, derramaras aquella agua, y echando en su lugar otra fresca, lo lauaras como se laua la Cadmia, hasta que ninguna negregura se muestre encima: y estõces lo guardaras, formado primero en pastillas. Otros toman la limadura del Plomo purissimo, y la majan en vn mortero de piedra, con el majadero tãbien de piedra, ò la fregan con las manos, echando poco a poco agua, hasta que venga negra: y en hauiendo hecho su assiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como aluayalde. Otros añaden a la limadura del Plomo vn poco de molibdena, porque dizen que el Plomo que se laua con ella, es mejor.* El plomo lauado *, resfria, restriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vazios, reprime los humores que suelen destilar a los ojos, y la carne demasiadamente crecida en las llagas. De mas desto, restaña la sangre, y aplicado cõ azeyte rosado, sirue a las llagas, y durezas del siesso, a las almorranas, y a todas aquellas cosas que difficilmente se encoran. En summa, tiene la mesma facultad del Spodio, saluo que no engendra costras. Es vtil el Plomo simple, y sin mezcla, cõtra las puncturas del dragon, y del escorpion marino, si las fregan con el.

*Añadese en el co. an. ὁ δὲ πεπλυμένος μολύβδος.

NOMBRES Griego, Μόλιβδος. Lat. Plumbum: Castellano, Plomo. Cata. Plon. Portu. Chumbo. Ita. Piombo. Fran. Plomb. Tud. Pley.

Del Plomo quemado. Cap. LV.

Quemase el plomo en esta manera. Estenderas en alguna olla nueua vnas laminas de Plomo en extremo delgadas: y despues de hauer cubierto las de açufre molido, tornaras a hazer otro lecho de semejantes hojas: sobre las quales echaras otra vez açufre, y despues otras hojas, continuando esta variedad, hasta que se hincha la olla: y estonces la pondras sobre el fuego: y en siendo encendido el plomo, le menearas con vna verga de hierro, hasta que se conuierta perfectamẽte en ceniza, *y del no reste cosa que le semeje*. Lo qual concluydo, apartaras la olla, empero atapando bien las narizes, por quanto su vapor es dañoso. Puedes tambien, echando la limadura del plomo en vna olla juntamente con el açufre quemarle. Algunos componen las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y despues de la hauer muy bien atapado con su cobertera, y dexadola vn agujerico pequeño, por do respire, la meten en la hornaza: ò la ponen sobre las brasas. Otros en lugar del açufre, mezclan aluayalde, ò ceuada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentissimo fuego, y ansi las queman, meciendolas fuertemente, hasta que se hagan ceniza. Empero este modo de quemar el plomo, es difficil: y el que ansi demasiadamẽte se quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de le quemar, a mi mucho mas satisfaze. Tienese de lauar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y possee la mesma facultad, que el plomo lauado, y aun harto mas valerosa.

*El cod. an. tiene, μηδὲ νὸς ἐντεὶ χοντο μολιβδώδους.

NOMBRES Griego, Μόλιβδος κεκαυμένος. Lat. Plumbum vstum. Cast. Plomo quemado, y (segun Librixa) Azarcon. Cat. Plom cremat.

De la Escoria del Plomo. Cap. LVI.

Escoria de Plomo. Aquella escoria del plomo es tenida por perfectissima, q̃ tiene muestra y parecer de aluayalde: que se rompe con difficultad, y es maciça: que no tiene reliquias del plomo: que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valerosamente. Lauase en vn mortero de piedra, echando agua sobre ella, y derramando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual se tiene de hazer muchas vezes, hasta que

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

que toda la superfluidad se consuma: y a la fin hauiendo la escoria hecho su asiento, conuiene vaziar el agua, y a ella redigirla en pastillas.

De la piedra Molibdoide, ò Plomera. Cap. LVII.

LA piedra Molibdoide, llamada ansi por parecerse al plomo, tiene la mesma facultad de la escoria, y lauase en la mesma manera.

NOMBRES

Griego, Μολιβδοειδὴς λίθος, Lat. Lapis molibdoides. Cast. Piedra plomera.

ANNOTATION.

EL Plomo de su natural complexion, es frio y humido: y ansi quando queremos que algun emplastro, ò vnguento resfrie y humedezca mas valerosamente, le mandamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el plomo solo crece en quantidad y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humidos y subterraneos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, resfria y refrena la virtud genital, y ataja las polutiones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo llena de agujericos, sobre los callos, ó lobanillos, los allana, y resuelue. El vapor fuliginoso que se leuanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros: ansi como el de qualquier metal es pernicioso a las moscas, y a los mosquitos: por donde semejantes animalejos nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga: y en dessecar las llagas que en el se engendran. Algunos viejos enamorados vsan de peynes de plomo, para teñirse el cabello y la barba con ellos: lo qual es muy gran liuiandad, y suele acarrear grauissimas enfermedades frias al celebro: por donde los doloridos, pensando encubrir la vejez, acortan ordinariamente su vida, y essa biuen en continua solicitud, y trabajo, porque en descuydandose algunos dias, luego assoman todas juntas las canas. Ansi que a los tales no les osaria yo confiar cargos ò negocios de la republica, pues de toda grauedad son ajenos. Por la escoria del plomo no conuiene entender aquella como ceniza, que queda en el suelo del vso, en que se hunde el plomo (porque la tal substantia es vna parte del plomo, que començaua ya a calcinarse) sino la espuma que encima con el heruor se alça quando le derritimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra cosa, sino la mesma vena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

Del Stibio. Cap. LVIII.

TIenese por excellentissimo Stibio, el que es en extremo luzio, y resplandeciente: el que quando se quiebra, se deshaze todo en escamas: el que no tiene mezcla de tierra: ni de suziedad alguna: y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos: y Platyophthalmon otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de resfriar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de produzir cuero, y de purgar las llagas y la suziedad de los ojos. De mas desto, restaña la sangre de los paniculos del celebro, y por dezir vniuersalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Empero viniendo a los effectos particulares, aplicado con enxúdia de puerco fresca, no permite que se hagan costras sobre las quemaduras del fuego: y mezclado con vn poco de Aluayalde, y con cera, encora las encostradas llagas. Hazenle vna cubierta de massa para tostarle, y ansi empastado le cubren todo de brasa, hasta que la pasta se encienda, y entonces sacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido macho, ò en vino anejo. Quemase tambien puesto sin cubierta sobre las brasas, y soplado hasta que todo se abrase. Empero quemandose mucho, suele tornarse en plomo. Lauase como la Cadmia y el cobre. Algunos le lauan como la escoria de plomo.

NOMBRES

Griego, Στίμμι. Lat. Stimmi, & Stibium. Ara. Aitmad, y Atemel. Bar. Antimonium. Cast. Alcohol. Cat. Alcofol. Ital. Antimonio. Tud. Spyesz glasz.

ANNOTATION.

EL Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, con la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porque ya por nuestros pecados, la gran corruption y adulterio de toda buena costumbre, conuertio en disfrace y affeyte, lo que fue producto y hallado para salud y beneficio del cuerpo humano. Hallanse dos especies de Stibio, conuiene a saber, macho y hembra. El macho es mas seco, mas liuiano, mas arenoso, y menos resplandeciente. La hembra es mas grassa, mas graue, mas lisa, y mucho mas relumbrante. Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando se hunden, haze que se derritan mas presto, y los buelue mucho mas resonantes, y ansi siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constriñe y desseca valerosamente el Stibio: por donde se aplica vtilmente a los ojos que siempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lauandose. Aplicado con azeyte rosado, y harina de hauas, a las almorranas endurecidas, las resuelue mitigando luego el dolor.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Molibdena. Cap. LIX.

LA perfectissima Molibdena se parece mucho a la Almartaga: es ruuia, y algun tanto resplan
deciente: quando la muelen se torna roxa, y cozida en azeyte, se buelue de color de higa=
do. Reprueuase la que tiene color de cielo, ò de plomo. Engendrase la Molibdena de oro, y de
plata: y hallase tãbien mineral, junto a Sebastia, y Coryco: de la qual se tiene por la mejor aque=
lla, que siendo limpia de piedras, y de otras superfluidades, es roxa y juntamente reluze. Fue do
tada de la mesma facultad que la almartaga, y la escoria del plomo. Quemase y lauase en la mes=
ma manera. Mezclase mas commodamente aquesta con los molificatiuos emplastros, y con a=
quellos que no son nada mordazes. De mas desto, encarna y encora las llagas: empero no con
uiene en las medicinas que se hazen para soldar, ò mundificar.

NOMBRES — Griego, Μολίβδαινα. Lat. Molibdæna, & Galena.

ANNOTATION.

*MOlibdos en Griego significa el Plomo, de do tomo el nombre la Molibdena, por tener en si mucha ma=
teria de plomo: la qual no differe de la Galena tan celebrada. Hallanse comunmente dos especies de Mo=
libdena: conuiene a saber, una mineral, y otra hecha por artificio. La mineral no es otra cosa, sino vna ve-
na comun de plata juntamente y de plomo: de la qual se hallan cinco ò seys differentias, ansi en substantia,
como en color distinctas: por no se guardar siempre vna proportion mesma en la mezcla de aquellos metales.
De suerte que concurriendo en la tal mixtura mayor quantidad del plomo, que de la plata, la Molibdena sera
mas graue, y mas negra: y al contrario si de plata entrare mayor portion, sera mas ligera, y mas blanca. Reci=
be tambien otros colores varios, la Molibdena, segun la variedad de los vapores gruessos que se encorporan
con ella. Tienen assi mesmo algunos por especie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del co*
Piedra Calaminar.
bre se haze el laton morisco, dicho por otro nombre Orichalco: aun que mas parece natural Cadmia. La Mo=
Orichalco.
*libdena hecha por artificio, se tiene por vna de las especies del Lithargyrio, y es la tertia parte de la vena,
quiero dezir lo que resta de toda la massa, en el suelo de la hornaza, despues de colada la plata y el plomo. Por
donde dixo muy bien Galeno, que la Molibdena tenia la mesma fuerça del Lithargyrio. Hallase tambien vna
yerua, llamada Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mention.*
Plumbago.

De la Escoria de la Plata. Cap. LX.

Escoria de la plata.

LA Escoria de la plata, llamada Helcysma, ò Encauma, tiene la virtud de la Molibdena: y
ansi se mete en los emplastros llamados Hoscos, y en los que encoran las llagas: porque
es estiptica, y atrahe hazia a fuera.

ANNOTATION.

*HAllase gran quantidad de esta escoria en todas aquellas partes, a do se hunde la plata: porque como la
echen a mal, se hinchen los muladares della. Suele salir teñida de muchas y muy differentes colores, se=
gun la variedad de substantias, que consigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Em=
pero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes y azules, que la hermosean: y reluzen ni mas
ni menos que el esmalte del vidro, al qual es semejante en extremo. Vsamos della para enxugar, y dessecar las
llagas rebeldes.*

Del Lithargyrio. Cap. LXI.

VNa especie del Lithargyrio se haze de cierta suerte de arena, llamada Molibditis, la qual se
cueze en la hornaza, hasta que parece vna brasa. Otra se haze de plata: y la tercera de plo-
mo. Tienese por el mejor de los Lithargyrios, el Attico. El segundo en bondad es el que se ha-
ze en España: tras los quales se siguen el del Puçol, el de Campania, el de Baias, y el de Sici-
lia: en las quales partes se haze copiosamente de laminas de Plomo encendidas. Aquel Li-
thargyrio que es ruuio y resplandeciente tiene Chrysitis por nombre, que quiere dezir de oro:
y es el mejor de todos. El que se haze en Sicilia, se dize Argyritis: ansi como Calabritis, el que
redunda de plata. El Lithargyrio tiene fuerça de constriñir, de ablandar, de henchir las conca
uidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros.
Para quemar el Lithargyrio le parten en pedaços de la grandeza de nuezes: y ansi partido le po
nen sobre las brasas, y le soplan, hasta que perfectamente se encienda. Hecho esto, le limpian
de toda la suziedad apegada, y le guardan. Algunos despues de hecho brasa, la ahogan en
vinagre, o en vino, y le tornan a quemar vna y dos vezes, y ansi quemado le guardan. Lauase
como la Cadmia: y parase blanco en esta manera. Tomaras del Lithargyrio, llamado Argyri-
tis, o de otro qualquiera, la quantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del ta-
maño de hauas, le echaras en vna olla de barro nueua, y le cubriras de agua, juntamente aña=
diendo otro moyo de trigo blanco. De mas de esto, ataras a parte vn puño de ceuada en vn
pañico

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

pañico de lienço ralo, y muy limpio, y colgaras le del asa de la dicha olla. Todo ansi preparado, lo dexaras cozer, hasta que los granos de la ceuada reuienten: y estonces vaziaras la olla en vn bacin que tenga bien ancha la boca, y echando à mal todo el grano *lauaras* el Lithargyrio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas aquestas cosas, sacaras el Lithargyrio, y despues de bien seco, le majaras en vn mortero Thebaico, echandole agua caliente encima, hasta que se deshaga. Despues, colada aquella agua, le tornaras a majar todo el dia: y a la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexaras reposar toda la noche. A la mañana siguiente colaras la dicha agua, y echaras en su lugar otra fresca: y ansi la tienes de colar tres vezes al dia, por espacio de vna semana: la qual expirada, mezclaras a cada mina del Lithargyrio, cinco dramas de sal de minera: y echando agua caliente encima, la majaras tres vezes al dia, y despues añadiendo mas agua, colaras el humor. Despues de tornado ya blanco el Lithargyrio por esta via tornaras a lauarle tantas vezes con agua caliente, hasta que no le quede ninguna salumbre: y a la fin, despues de le auer secado al Sol muy hiruiente, y despojado de toda humidad, le guardaras para el vso. Empero si no quieres prepararle de este arte, muele del Lithargyrio llamado Argyrite diligentemente vna mina: con el qual mezclaras tres tanta quantidad de sal mineral bien molida: y todo junto lo meteras en vna olla de barro nueua, y lo cubriras de agua. Hecho esto lo menearas cada dia, mañana y tarde, añadiendo siempre agua, sin vaziar nada de la primera: lo qual tienes de hazer treynta dias: porque si ansi no se mueue, viene a endurecerse a manera de vn tiesto. Passado aquel termino, derramaras la salmuera muy mansamente, y majaras el Lithargyrio en vn mortero Thebaico: y echandole despues en vn vaso de barro, le cubriras de agua, y le menearas con las manos muy diestramente, derramando siempre la primera agua, y en su lugar añadiendo otra fresca, hasta que no se muestre nada salado. Estonces apartaras en algun otro vaso lo que se mostrare muy blanco del Lithargyrio, y formado en pastillas, lo guardaras en vna vasija de plomo. Otros despues de hauer partido el Lithargyrio en pedacicos de la grandeza de hauas, y metidole en vn crudo vientre de puerco, le cuezen con agua, hasta que se deshaga el vientre: y estonces sacan el Lithargyrio, y majado con ygual quantitad de sal, le lauan en la forma ya dicha. Algunos majan al Sol vna libra de sal, y juntamente otra de Lithargyrio con agua, mudandola a la continua, hasta que se haga blanco. Preparase tambien en esta manera. Toma la quantidad que quisieres del Lithargyrio, y despues de embuelta en lana muy blanca, y metida en vna olla nueua de barro, la cubriras de agua, y añadiendo vn puño de hauas verdes mondadas, la cozeras. Empero en reuentãdo las hauas, y * tornandose negra la lana*, sacaras el Lithargyrio, y embuelto en otras vedijas, le cozeras otra vez, añadiendo vn cyato de agua, con ygual quantidad de hauas: lo qual haras la tercera vez, segun la manera ya dicha, y en summa hasta tanto, que no se tiña la lana. Estonces echando el Lithargyrio en vn mortero de piedra, mezclaras con ochenta dramas Atticas del, vna libra de sal de minera, y moleraslo todo junto curiosamente. Despues dexandolo reposar vn poco, añadiras quarenta y siete dramas de nitro muy blanco, deshecho con agua: y lo tornaras a majar, hasta que el Lithargyrio aya adquirido vna blancura notable: en el qual punto, conuendra que le eches en otro vaso, que tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copiosa, le dexes hasta que haga assiento. En siendo assentado, colaras toda el agua, y añadiendo otra fresca, menearas con las manos el Lithargyrio: y permitiendole que se assente otra vez, tornaras a colar el agua, y haras a vezes todas las cosas dichas, hasta que salga el agua clara, y muy dulce, sin ser nada salada al gusto. Concluido todo lo suso dicho, echaras el Lithargyrio en vna olla de barro nueua, colado ya blandamente todo el humor, y dexarasle al Sol vna quarentena de dias, quando reynan los ardores Caniculares: y despues de bien seco, le accommodaras al vso. El Lithargyrio lauado (segun parece) sirue a las medicinas que se hazen para los ojos. Extirpa las cicatrizes feas: y corrige las arrugas, los frisos, * y las manchas del rostro.

*El cod. ant. tiene, βρέχε, que es remoja.

*El co. anti. tiene, τοῦ ἐρίου μελαινομένου.

NOMBRES

Griego, Λιθάργυρος. Lat. Lithargyrus, & Spuma argenti. Ar. Martech. Bar. Litargirium. Cast. Almartaga. Cat. Litargiri. Fr. Litarge. Tu. Glett. Por. Fezes de ouro.

ANNOTATION.

EL Litargyrio llamado en Castilla Almartaga, verdaderamente no es otra cosa, sino vna mezcla de plomo, de tierra, y de cobre, que escupe de si la plata, quando la affinan en las hornazas. Hallanse communmente dos especies de Lithargyrio: conuiene à saber, vna blanca, la qual se llama Lithargyrio de plata, porque a la verdad le quedo alguna portion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligentia de los refinadores: y otra roxeta, que se dize Lithargyrio de oro, y esto no porque sea espuma, ó super-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ò superfluidad del oro (como piensan algunos) sino porque concurrio mayor quantidad de cobre, que de otra cosa, en su mezcla: de do le vino el color dorado. El Lithargyrio desseca moderatissimamente, sin introduzir en las partes, a las quales se aplica, manifiesto calor, ò frio. Mezclado con azeyte rosado, y vinagre, se administra vtilmente sobre las partes inflammadas, y con ligera hinchazon sarpullidas.

De la Cerusa. Cap. LXII.

HAzese la Cerusa en esta manera. En vn barril que tenga bien ancha la boca, ò en vna tinajuela de barro, echaras vinagre fortissimo: y atrauessada en la boca del vaso pondras vna lamina gruessa de plomo, sobre algunas cañas entretexidas: y cubriendola por encima curiosamente con paños, para que no se euapore el vinagre, las dexaras ansi, hasta que se resuelua toda, y resoluta se cuele abaxo. Estonces colando el vinagre claro y limpio de encima, meteras todo lo viscoso y gruesso en otra vasija, y secaraslo despues al Sol. Lo qual en siendo bien seco, se tiene de moler con la muela manual, ò por otra via y cernerse. Hecho esto, lo que restare duro, se tornara otra vez a la muela, y molido se cernara: lo qual se tiene de hazer la tercera y la quarta vez, entreueradamente. Empero mejor Cerusa es la que se cierne primero: la qual se deue meter en las medicinas que se hazen para los ojos. La segunda en bondad es la que se cierne tras ella: y las otras segun su orden. Algunos en medio del vaso atrauiessan vnas varillas, sobre las quales colocan el plomo, de suerte que no toque al vinagre: y despues atapando y embarrando muy bien la boca del vaso, le dexan ansi diez dias: los quales cumplidos, le desatapan, para mirar el plomo: porque si le veen derretido, hazen todas las cosas dichas. Queriendo alguno formar la Cerusa en pastillas, la remojara primero con fuerte vinagre, y despues la reduzira en tabletas, las quales deuen secarse al Sol. Empero tienense de hazer todas aquestas cosas en el Estio, si queremos que salga la Cerusa blanca, y muy efficaz. Aun que tambien suelen hazerla en inuierno, poniendo los barriles sobre hornos, ò sobre baños, ò sobre hornazas: porque el calor que de aquestos lugares sube, tiene la mesma fuerça que el Sol. Tienese por excellentissima la que se haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Dase a la de Puçol el segundo lugar tras estas. Tuestase la Cerusa en esta manera. Despues de muy bien molida, y echada en vna olla nueua, y principalmente de barro Attico, la pondras sobre las brasas, y la meneâras a menudo: empero en viendo la buelta de color ceniziento, la quitaras del fuego, y despues de fria, la meteras en obra. Si quisieres quemarla, pon la molida en vna caçuela nueua sobre las brasas, y menealа de contino con vn ramo de ferula, hasta que tome el color de la Sandaraca: y estonces quitada del fuego, vsaras della. La Cerusa ansi preparada, es llamada Sandix de algunos.
Sandix. Lauase la Cerusa como la Cadmia. Tiene fuerça de resfriar, de atapar los poros, de ablandar, de henchir, y de adelgazar. De mas desto, reprime blandamente la carne superflua, y encora las llagas. Mezclase en los cerotos, y molificatiuos emplastros: y en los trociscos: y es veneno mortifero,

Griego, ψιμμίθιον. Lat. Cerusa. Ara. Alsidegi. Cast. y Por. Aluayalde. Cat. Blanquet. It. Biacca. Fran. Ceruse, y
NOMBRES blanc de plomb. Tud. Beley Vueysz.

ANNOTATION. *LLamase la Cerusa en nuestro vulgar Español, Aluayalde: la qual sin dubda el Demonio, enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el vso de los mortales: para transformar las humanas criaturas con ella, de hermosas boluiendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que sin grande induction diabolica, algunas simplezillas mugeres, dexando sus naturales, y muy agraciados gestos, busquen otros postizos, y de tal suerte anden enxaluegadas con affeytes puestos vnos sobre otros, que las podran facilmente cortar vn muy buen requeson de cada carrillo. Entre las quales muchas desuenturadas, con tantas misturas y badulaques, han embetunado sus rostros, que los trahen ya bueltos de mil colores: conuiene a saber, vnas de tornasol: otras de verde escuro: otras de leonado y pardillo: y finalmente otras tinctos en lana. O locura perenal: ò tartarea inuention: ò infernal costumbre. Puede se hazer otro mayor disparate, ò desatino en la vida, que menospreciando y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, dio a cada criatura todo lo necessario en su especie) cubrir el rostro natural y puro que recibieron della, con vna hidiondez de emplastros, y cataplasmas? O que es lo que podra Dios dezir a las tales en el juyzio final quando delante del parecieren enmascaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. Porque los rostros que yo forme, no son essos. Ansi que el vso de aluayalde, vltra la gran corrupcion de dientes y hedor de boca que engendra, siendo administrado en affeyte, de hermosas buelue furias verdaderamente*

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ramente infernales. Por donde las donzellas y matronas honrradas, que se precian de su honestidad y hermosura, dexen tan malas artes para las cantoneras: las quales es bien que vsen dellas, para que por su fealdad sean señaladas, y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, que no se lauen y pulan las buenas: sino que pueden vsar del cozimiento de la ceuada y de los altramuzes: del çumo de los limones: y de vna infinidad de cosas que trahe Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediendo a vnguentos y emplastros. Empero para que no penseys, que es nueuo el vso de se afeytar las hembras, y que aquesta gran desuentura se introduze agora nueuamente en el mundo, contaros quiero vna historia que trahe Galeno, en aquel librillo, que intitulo Exhortation a las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Athenas, hallandose en cierto combite, a do cada vno a vezes podia mandar a los combidados, qualquiera cosa que le pluguiesse, y viendo otras muchas mugeres pintadas con aluayalde, mãdo por executar seueramente su Imperio, que la truxessen vna cuenca llena de agua caliente, y que todos se bañassen con ella las caras, lo qual se hizo sin repugnantia: porque ansi lo dictaua la ley del juego: de suerte que a todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandoles el affeyte por las maxillas, no sin grande verguença dellas, y horror de los circunstãtes, porque parecian horribles monstros: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes: porque aunque su vida no fuesse libre de vituperio, toda via su hermosura y gratia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gratias sean dadas a Dios, que nuestras damas de España son de si tan hermosas, que no tienen necessidad de curar el rostro, sino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando à nuestro aluayalde, digamos que aun que se haze de plomo, deshecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza, ó mordacidad alguna, mas antes con grande moderation y blandura, mitigando todo graue sentimiento y dolor, enxuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de hueuos, es vna singular medicina contra el dolor de la gota, que nace de causa hiruiente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y con çumo de limon, y aplicado no como affeyte, sino como remedio medicinal, al rostro, deshaze los barros, y toda suerte de encendimiento: el qual continuando se, buelue los dientes negros.

De la Chrysocola. Cap. LXIII.

LA perfectissima Chrysocala es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se da el segundo lugar à la Macedonica: y el tercero a la que viene de Cypre. De aquesta conuiene escoger la limpia, desechando la mezclada con tierra y con piedras. Lauase la Chrysocola en esta manera. Despues de molida, la echaras en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaras fuertemente, con las manos estendidas contra el mesmo mortero. Hecho esto, la dexaras assentarse, y despues colaras el agua, tornando a echar otra fresca, y a fregar la Chrysocola de nueuo: lo qual continuaras a vezes, hasta que se torne pura & muy limpia: y estonces la sacaras al Sol, y la guardaras para el vso. Si quisieres quemarla, moleras della vna quantidad sufficiente, y molida la pondras en alguna caçuela sobre las brasas, haziendo todas los otras cosas arriba dichas. Tiene la Chrysocola facultad de mundificar las llagas: de abaxar la carne crecida en ellas: de repugnar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente, con alguna mordication. Cuentase entre las medicinas que mueuen gomitos y bastan a despachar.

Griego, Χρυσοκόλλα Latino, Chrysocolla. NOMBRES

ANNOTATION.

LA Chrysocola mineral, de la qual se tracta en el presente capitulo, no es otra cosa sino vn liquor que destila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno. Hallase assi mesmo algunas vezes, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre: y hallase en las de la plata y del plomo, aun que no tan loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales con agua todo el inuierno, hasta el mes de Iunio: la qual despues recozida y secada con el calor estiuo, viene a se hazer Chrysocola. Empero aquesta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chrysocola Dioscorides, y aun tras el Galeno, a la que se haze de orina de mochachos, trahida en vn almirez de cobre, con mano del mesmo metal, hasta que se buelua espessa como la miel: aun que refiere Plinio, que la tal artificial Chrysocola, se hazia de cardenilla majado con nitro, y con la mesma orina: la opinion del qual se confirma con la hodierna experientia: visto que aquella vulgar Chrysocola no differe del Sal Armoniaco ordinario de los plateros, que communmente hazen de orina, de salitre, y de cardenillo, a las quales cosas algunos añaden caparrosa, y alumbre. Vsan desta mystura no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre y color. Por donde (como auisamos en el capitulo de la orina) todos aquellos se engañan, que toman por la tal Chrysocola el Atincar, llamado Borrax en las boticas: el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima goma,

Sal Armoniaco.

Atincar. Borrax.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ma, segun dizen los que lo trahen de la India: dado que tambien se puede llamar chrysocola, ò liga de oro: pues le sueldan con el. Era muy ordinario en aq̃llos siglos passados el vso de la mineral chrysocola, para pintar las salas de los soberuios palacios de Principes, a causa de su verde gratioso, con el qual cõfortaua la vista. La mas verde, y mas agradable a los ojos, es aquella que se halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, se saca de las del plomo: ansi como la blanquezina, de las de la plata. La que se coge de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna portion de la piedra Cyanea. De modo que la Chrysocola toma el color, de los metales entre los quales se engendra. Toda suerte de Chrysocola resuelue, desseca, y consume la carne, sin notable mordication por donde se administra vtilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la piedra llamada Armenia. Cap. LXIIII.

AQuella piedra Armenia deue ser preferida, que tiene la substantia lisa & ygual, y siendo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y desmenuzase facilmẽte. Su facultad es la mesma que la de la Chrysocola, empero algo mas flaca. De mas desto, tiene fuerça de acrecentar y mantener los pelos de las pestañas y cejas.

Griego, Ἀρμένιος λίθος. Latin Lapis Armenius. Ara. Hager Armeni.

NOMBRES

ANNOTATION.

ESta piedra llamada Armenia del nombre de la region, es muy differente del Bolo Armenico, tan celebrado por todo el mundo: aun que no dexa de tener ella tambien virtudes muy señaladas. Porque si no nos engaño Alexãdro Traliano, professor Medico famosissimo, precede al Eleboro blanco en bondad: visto que purga por arriba y por abaxo los humores gruessos y melãcolicos segurissimamẽte, dada à beuer hasta quatro escrupulos. Empero si queremos que purgue por vomito: daremos la por lauar, lauãdola muchas vezes, quando fuere nuestra intention relaxar el vientre. Beuido vn escrupulo della con el cozimiento de la Centaurea menor, es admirable remedio contra el alphirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos y grandes: à los quales se puede dar hasta la quantidad de vna drama. Este linage de piedra, segun Plinio lo descriue, (cuyo parecer es diuerso del de Dioscorides) se parece mucho en su color a la Chrysocola: y aq̃lla se tiene por la mas excellente, que es verde, cõ alguna mezcla de azul. De donde me persuado, que aq̃lla piedra vulgar que se halla en muchas mineras, de la qual se haze el perfecto color verde azul, sea vna especie de la llamada Armenia: porque en ella reluzen todas aquellas partes, que la atribuyẽ Plinio y Dioscorides, aun que entre si muy diuersos: no obstante que muchos varones doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra Lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyano. Cap. LXV.

ENgendrase la piedra Cerulea en Cypre, en las mineras de los metales: aun que se haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos: y esta tal se halla en ciertas cueuas muy cauernosas a la orilla del mar, y tienese por la mas perfecta. Escogeremos siempre la que tuuiere el color muy subido. Quemase como la Calcitide, y lauase como la Cadmia. Tiene fuerça de reprimir, de hazer costras, de corroer moderadamente, y de llagar el cuero.

Griego, Κυανός. Lat. Cyanus, Cyaneus & Cæruleus. Bar. Lapis Lazuli.

NOMBRES

ANNOTATION.

DE la piedra Cerulea llamada Cyano, & Cyaneo, de los Medicos Griegos, ansi como Lapis Lazuli de los Arabes, a cada passo se hallan mil differentias. Empero aquella es tenida por la mas excellente, que mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que centellean a manera de estrellas: la qual cierto de Dioscorides no fue vista, ni conoscida: pues se puede muy bien creer, que si el tuuiera notitia della, no se oluidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto la hermosean, entre las otras señales. Hallase aquesta tal solamente en las mineras del oro, ò en aquellas que à bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeste purissimo, y ansi se prepara della ordinariamente, aquel azul tan excellente y raro, con que pintan las capillas reales. Esta especie de piedra Cyanea, no solamente no es venenosa, empero tambien tiene en si vna virtud cordial, & muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lauada la pierde, y se torna medicina tan familiar, que beuida purga sin desabrimiento alguno el humor melancolico, sana todas aquellas enfermedades, que del proceden, y es remedio saludable contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero. Mezclan en las compositiones algũnos boticarios sin anima & sin conscientia, en lugar de aquesta estrellada, otra suerte de piedra Lazuli, que tiene vn color ceniziento, y carece de puntos de oro: la qual es veneno corrosiuo y muy pernicioso: por donde no se deue administrar jamas por la boca, sino a los tristes desuenturados, que son forçados à morir por justicia: en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prueua. De modo que el Cyaneo que aqui

nos da

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

nos da por suspecto Dioscorides, es aquesta mesma Lazuli, que carece de manchas de oro. Noto muy bien Plinio estas especies del Cyaneo, en el Capitulo. lx. del, xxxvj. libro, adonde contandole entre las especies del Iaspe, o diaspero, dize que algunas vezes tiene entre el azul, vn poluico de oro mezclado. Aßi mesmo Hermolao Barbaro, interpretando à Dioscorides en el capitulo del Ceruleo, despues de hauer diffusamente tratado de la piedra llamada Cyanca, como de vn genero de color, añadio imitando à Plinio, las siguientes palabras. Empero conuiene saber, que tambien significa el Cyaneo vna piedra preciosa, germana, & muy vezina al diaspero: mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y rayda de los metales: lo qual dio asa y occasion de errar à los escriptores, y les hizo que no acordãdose, confundiessen entrambas cosas, &c. Es tambien vna suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa: la qual entre otras gratias tiene esta, que con su azul tan gratioso, fortifica marauillosamente la vista, [redacted]. Aßi mesmo se cuenta entre las especies de Cyaneo aquel genero de Saphir, que tiene en si vn poluillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mention en el lugar alegado. Algunos medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia: por ser entrambas quasi de vna mesma color, hallarse en las mesmas mineras, y purgar los mesmos humores: aun qne se conoce no vulgar differentia entre ellas. Persuadese Andreas Mathiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ò Cyanea: empero que no fue perfectamente cozida en las venas de su minera: & à la verdad ansi en esto, como en todo lo de mas, se le deue dar fe y credito, por quanto ha sido vn acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas vezes la piedra Lazuli: empero mientras mas se quema la verdadera, mas se abiua su azul: lo qual no acontece a la contrahecha: visto que se ennegrece en el fuego.

Turquesa.

Saphir.

De la piedra Indica. Cap. LXVI.

Piedra Indica.

DE la piedra Indica se hallan dos differentias: vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, à manera de espuma: y otra se haze en los tintes, y es la flor de la purpura, que nada encima de las calderas: la qual espuman los tintoreros, y despues la secan. Tienese por excelentissima la semejante à la Cyanea: y la que siendo lisa & igual, es çumosa. Esta es vna de aquellas medicinas, *que constriñen* ligeramenté, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. De mas desto, mundifica y reprime las llagas.

ANNOTATION.

LA piedra Indica natural que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuesse. La otra que se hazia con la industria de tintoreros, perecio subito en dexando de teñirse la perfectißima purpura. De suerte que no tenemos agora otra Indica, sina aquella que del pastel resulta, quando hierue en las tinas: la qual es mas vtil a la pintura, que al vso de medicina. Llamanla Añil algunos.

Añil.

De la Ocra. Cap. LXVII.

Ochra.

LA Ocra para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en desmenuzarse, y de linage Attica. Lauase y quemase aquesta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de euaporar los diuiessos, & inflammationes y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los ñudos y callos que se engendran en las juncturas.

ANNOTATION.

LA Ocra es vna suerte de tierra muy amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen vsar los pintores. Hazese tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

Del Cinabrio. Cap. LXVIII.

Minio.

EStan en muy grande error, los que piensan que el Cinabrio, y el Minio, son vna mesma cosa. Porque el Minio se haze en España, de cierta piedra mezclada con arena plateada: y por otra señal no puede bien discernirse. Cozido en las hornazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente: y en las mineras arroja de si vn vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que biuen adonde el se coge, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraher el ayre dañoso. Vsan del los pintores, para los ornamentos ricos y sumptuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trahe de Africa, y en quantidad tan pequeña, que à penas basta para

variar

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

variar las lineas de la pintura: porque se compra muy caro. Su color es profundo, por donde creyeron algunos, que fuesse sangre de Drago. El Cinabrio tiene la mesma virtud, que la piedra Hematiste, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos, y aun con mayor efficacia que aquella, por quanto mas potentemente constriñe, y restaña la sangre. Mezclado con ceroto, sana las postillas, y las quemaduras del fuego.

NOMRES. Griego, Κινάβαρι. Lat. Cinnabaris. Sanguis Draconis. Cast. Sangre de Drago en lagrima. Por. Vermellaõ.

ANNOTATION.

EL Cinnabrio que aqui descriue Dioscorides, no es el mesmo que debaxo de aqueste nombre, se administra por las boticas: visto que aquel tiene la virtud mesma de la piedra Hematiste, la qual no solamente aplicada por de fuera, empero dada à beuer, sirue à infinitas enfermedades: y el que se vsa ordinariamente, à la clara es venenoso, y mortifero, ni se da jamas por la boca, dado que à las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Frances, que a ningun remedio obedecen, suele administrarse en perfume, ô vnguento, y esto con grande escrupulo: porque à lo menos quando se da en sahumerio, aun que por vn tiempo quite los accidentes, y al parecer aproueche, toda via de secreto agraua la enfermedad, y a causa del azogue que tiene en si, engendra latentemente otras muchas malas dispositiones, que despues poco a poco se descubren, y manifiestan. Por donde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra cosa, sino aquel encendido liquor, & a los pintores muy familiar, que vulgarmente se dize Sangre de Drago en Lagrima: puesto que no sea sangre, sino gomoso liquor de vn arbol. Porque si bien miramos, este viene de Africa a Italia, y en quantidad tan pequeña, que por venderse muy caro, no vsan del los pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejante en virtud a la piedra Hematiste, saluo que es mas estiptico: y ansi le suelen dar a beuer communmente los medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene aqueste vn color muy penetrante, y sanguineo, de do se persuadieron algunos, que fuesse sangre de Drago: el qual nombre le dura hasta en estos tiempos. Ansi que tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioscorides entre las otras colores, no differe de la vulgar Sangre de Drago en lagrima: no obstante que Plinio entiende por el Cinabrio, la sangre del verdadero Dragon, muerto del Elephante que se le carga encima, empero mezclada con la del mesmo Elephante: en lugar de la qual se distribuye agora vna por todo el mundo, sophisticada con ruuia, resina, bolarmenico, y sangre cabruna. Porque contra todos los falsarios ay seuerissimas leyes, sino contra aquellos, que falsifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: siendo aquella falsedad & impostura, muy mas prejudicial y perniciosa que todas, à la vida de los mortales.

Bermellon. *Del Cinabrio nuestro commun (el qual se llama Bermellon en Castilla) tenemos dos differentias: vna de las quales es mineral: y otra se haze con artificio. La mineral es vna piedra roxa, & muy graue, que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual se halla. Hazese la artificial de açufre y de azogue: cogidos y encorporados juntamente con fuego.*

Minio. *Del Minio nos propone dos especies Dioscorides: natural la vna, y otra hecha por artificio: qual es aquella, que (segun dize) de cierta piedra mezclada con arena de plata, solia prepararse en España: y este era el Minio excellente, tan celebrado de los antiguos: El Minio natural que sin industria humana se congela por si en las mineras, no differe de aquella primera especie de nuestro vulgar Cinabrio, de la qual suele gotear el azogue: como consta del mesmo Dioscorides, el qual dize en el siguiente capitulo, que el azogue se haze el Minio, llamado abusiuamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caso, para confirmarnos en esta opinion, ver que los que sacan este Cinabrio, madre legitima del azogue, se atapan la boca y las narizes con pañizuelos, por huyr la malignidad del vapor: el qual (segun certifican) si coge desapercebido y descuydado al hombre, le inficiona los pulmones y la garganta, y le haze caer los dientes: lo qual corresponde notoriamente, ò lo que del Minio mineral nos recita Dioscorides. Sacase aquesta suerte de Minio, en grandissima quantidad, de aquellas mineras de Azogue, descubiertas en las montañas de Hidria, entre la Carniola, y Goritia. Differe de aquestas dos especies de Minio, el vsual, que ordinariamente nos muestran por las boticas llamado Azarcon en España: el qual por la mayor parte se haze de plomo, y de aluayalde quemado: y ansi no me parece diuerso de la Sandyce de Dioscorides. Llamò al Minio Dioscorides ἄμμιον: aunque en el codice antiguo en su lugar se lee μίνιον.*

Azarcon. Sandyx. Ἄμμιον.

Del Azogue. Cap. LXIX.

EL Azogue se haze de aquella suerte de Minio, que se llama impropriamente Cinabrio: y la manera de hazerle es aquesta. En vna caçuela de barro se mete vna cuenca de hierro, que dentro de si tenga el Minio: y cubrese aquesta cuenca con vna olluela muy bien embarrada con greda. Hecho esto ponen brasa debaxo de la caçuela: y despues raen aquel hollin que alçandose de la cuenca, se recoge y apega à la dicha olluela: el qual en siendo resfriado, se congela en azogue. Hallase tambien el azogue cuajado en los techos de las mineras a do se caua la plata, y pendiente como gotera. Algunos dizen, que se halla puro, y por si, en sus proprias minas. Guardase en

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

da se en vasos de vidro, ò de plomo, ò de estaño, ò de plata. Porque los de qualquiera otra materia come y traspassa. Beuido el azogue es mortifero: por quanto con su peso desgarra los interiores miembros. Empero el remedio contra su daño es mucha leche beuida, y despues gomitada: o el vino de axenxios, o el cozimiento del Apio, ò la simiente del Ormino, ò el Oregano, ò el hyssopo beuido con vino. Assi mesmo la limadura del Oro beuida, socorre a los que beuieron Azogue.

NOMBRES

Griego, ὑδράργυρος. La. Hydargyros. Argentum viuum. Ar. Zaibar, & Zaibach. Cast. Por. Azogue. Cat. Argēt viu. Ita. Argento viuo. Fran. Argent vif. Tud. Queck silber.

ANNOTATION.

EL Azogue en Griego se llama Hydrargyros, que quiere dezir plata fluyda, ó aquosa: el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande mobilidad & inconstantia. Hallanse del dos especies: conuiene a saber, natural vna, y artificial otra. La natural es aquella, que se halla perfecta y pura en sus proprias venas, y de su perfection no deue nada a la industria humana. La artificial es la que se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto: los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca a baxo, sobre otras semejantes vasijas, que estan sepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que se besen sus orificios. Esto ansi preparado, hazen vn grande fuego entre y sobre los dichos vasos: con la calor del qual, derretido el Azogue, como sea de graue y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la vasija subjecta, y vazia. De donde a la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazese tambien de marmol vna suerte de azogue, segun Vitruuio. Es tan dañoso a los neruios el vapor que de sus mineras expira, que por gallardo y robusto que sea el obrero, si trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le tiemblan las manos y la cabeça, y no es mas de prouecho. Del qual temblor se pueden assignar dos razones: vna de las quales a mi parecer es esta, que ansi como el azogue se mueue siempre como temblando, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra, y por los quales va discurriendo. Es la otra razon, que el tal temblor consta de dos mouimientos contrarios: de los quales el vno, se atribuye al azogue congelado del mineral vapor en los huessos: el qual con su graue peso trahe hazia abaxo los miembros: y el otro procede de la natura que se trabaja y essuerça de alçarlos.

Minio. Cinabrio vulgar.

Ay muy grande altercation y controuersia entre todos los medicos, sobre la virtud y complexion del azogue: y cierto de la vna y de la otra parte se pelea con brauos exercitos de razones. Porque los que le atribuyen virtud caliente, alegan su penetrar, su prouocar sudor, y su resoluer con tanta efficacia. Mas los que le infamā de frio, proponen aquel temblor, & infinitas otras enfermedades frias, que engendra. Para concordar la qual differentia, sera conueniente dezir, que el azogue es de tal condition y natura, que se accommoda facilmente a todas las cosas con el mezcladas, recibiendo en si la qualidad, y la fuerça dellas, y conseruandola por vn espacio de tiēpo: como en parte lo haze tambien el agua, la qual (segū vemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra y calienta las partes accidētariamēte, aun que despues de su propriedad las resfria, despedida ya la qualidad estrāgera. Digo pues que el azogue naturalmente es frio y humido en el quarto grado: empero que mezclado con enxūdia de puerco añeja, cō azeyte laurino, con caparrosa, y cō cardenillo (porque cō semejātes cosas suele siempre mezclarse, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Frances) cobra vna fuerça de calētar y de dessecar muy estraña: por virtud de la qual, siendo tābien el de si mesmo penetratiuo en extremo, se distribuye por todo el cuerpo, y haze los effectos q̄ vemos, ayudādole tābien la friction no poco: de la qual sola el azogue recibe a las vezes calor. Hauiendo pues ya penetrado por esta via el azogue hasta las concauidades y tuetanos de los huessos, y hallādose alli solo y desamparado de aquellas qualidades aduentitias y forasteras, que a la fin de la jornada le dexaron, y se resoluieron en humo, tornando a su propria natura (como el gato a la ceniza) se congela, y se cuaja: y ansi cuajado causa temblores perpetuos, dolores grauissimos de juncturas, y perlesias incurables. De aqui nace que muchas vezes por apostemas de mal Frances, abiertas, en la cabeça hemos visto purgarse juntamente con la materia gran quantidad de azogue. Llaman Mercurio al azogue los Alchymistas, y tienen por cosa muy resoluta, que puede transformarse en qualquier metal, como apta y natural materia de todos. Empero de aquesto se dan a cient mil diablos, que viendole en potentia propinqua de ser purissima plata, no le pueden jamas cuajar, ni reduzir a que obedezca al martillo, aun que gastan toda su hazienda en carbon, y soplan toda la vida. Y a la verdad, como Mercurio fue siempre vn gran burlador, ansi el azogue les da finalmente el pago, que ellos por su vanidad merecen: porque son ordinariamente hōbres vanos, y perniciosos a la Republica. Del qual tan infeliz y soez linage de hombres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy a proposito, ἃ μὲν ἔμελλον, οὐκ ἔλαβον· ἃ δ' εἶχον, ἀπέβαλον que quiere dezir: lo que hauian de tomar, no tomaron: y lo que posseyan, perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran

Mercurio.

quantidad

quantidad de oro los desdichados, resueluen su patrimonio en humo: gastando en hornillos esso poco o mucho que tienen: y despues que se veen perdidos: no teniendo tras que parar, se dan à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las mesmas penas instituyo contra los alchimistas, que contra los moñederos falsos.

Poluo de Ioannes de Vigo.

Hazese del azogue calcinado con agua fuerte, aquel poluo de Ioannes de Vigo: que se dize Precipitado: el qual es sin dubda excellente, para consumir sin dolor toda carne superflua, ò corrupta, rectificando la malignidad de las llagas. Del qual beuidos cinco, ò seys granos con vino (segun consta por la experientia) hazen marauillas en los dolores del mal Frances, euacuando potentemente, y desarraygando los humores fixos en las juncturas.

Soliman. Argentum viuum sublimatum. Fuego muerto. Soliman adobado.

Hazese tambien del mesmo por via de sublimation, aquel pernicioso veneno, que se dize Soliman en Castilla, y argentum viuum sublimatum, en la lengua Latina. El qual es no menos corrosiuo y agudo, que el mesmo fuego: por donde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Soliman se prepara vna muy famosa suerte de affeyte, llamada Soliman adobado. El qual tiene tanta excellentia, que las mugeres que a menudo con el se affeytan, aunque sean de pocos años, presto se tornan viejas, con vnos gestillos de monas arrugados, y consumidos: y antes que les cargue la hedad, tiemblã las cuytadillas como azogadas, porque sin dubda lo son: visto que el Soliman solamente del azogue differe en esto, que es mas corrosiuo y mordaz. Por donde aplicado al rostro, extirpa las señales y manchas del: empero juntamente desseca y consume la carne subdita: de modo que es necessario, que el pobre cuero se encoja, como dizen q̃ à fuerça de ser bruñido por tomar lustre, se arrugaua y encogia el pãtufo muy famoso de cierto escudero anciano llamado Pero çapata. El qual daño, aunq̃ grãde, se podria dissimular facilmente, si con el no se juntassen otros muchos mayores: quales son la grande hidiondez de boca, y la corruption y negregura de dientes, que el Soliman las engẽdra. Porque si el simplicissimo azogue, aplicado solamente à las plantas de los pies vna ò dos vezes, y en quantidad pequeña, gasta y ruyna la dentadura, dezidme que se puede esperar de aquel, que sin comparation mas penetratiuo y potente, y en quantidad mayor, se aplica muy à menudo à los labrios, y a las maxillas? Ansi que del vso del Soliman resultan muy infames inconuenientes: aunque serian tolerables, si quedando en las que con el se affeytan, no passassen mas adelante, quiero dezir, à sus decendientes. Mas como esta infamia se semeje al original peccado, y vaya de generation en generationes, à gran pena sabe ya andar el niño (lo qual mueue à gran compassion) quando se le caen vno à vno de corruptos y podridos los dientes, y esto no por su culpa, sino por el vitio de su madre affeytada: la qual si no quiere oyr estas cosas, no haga essotras.

Dado por la boca el Azogue (segun lo testifica este author) es veneno mortifero, y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente ansi, no se de que infernal persuasion mouidas, algunas viejas endemoniadas, le suelen dar à beuer, à las criaturas rezien nacidas, cõtra el alfirez, o porque otra razon lo hazen, sino porque son bruxas de natura y de professiõ: y ansi à la descubierta quieren exercitar su arte: visto que aunque el azogue no hiziesse otro daño à los niños, sino con su gran peso romperles las tripillas tiernas y delicadas, seria muy bastante para prestamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica. Cap. LXX.

AQuella Rubrica Sinopica se tiene por excellente, que es maciça, graue, de color de higado, limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes: y quando la remojan, diffusamente se estiende. Cauase de ciertas cueuas en Cappadocia: y despues de limpia la trahen à la ciudad de Sinope, a do se vende, y de do tomo el sobrenombre. Tiene fuerça de dessecar, de restriñir, y de opilar los poros. Por donde se mezcla vtilmente en los emplastros de las heridas, y en los trociscos dessecatiuos y estipticos. Soruida con vn hueuo, y echada en clyster, luego restriñe el vientre. Da se à los enfermos del higado.

NOMBRES Griego, Μίλτος Σινωπική. Lat. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus Armenus vulgaris. Cast. Bolarmenico commun.

ANNOTATION.

LA Rubrica Sinopica no es otra cosa, sino el vulgar y vil Bolarmenico, que por ser defensiuo muy valeroso, cada dia se administra en las heridas frescas, muy diuerso del Oriental. Porque si bien notamos, es muy maciço, graue, de color de higado, y deshecho en agua, se estiende, y tiñe diffusamente, con tener todas las facultades, que atribuye à la Rubrica Sinopica en este lugar Dioscorides. De mas desto, de la Sinopica Rubrica (segun Plinio) se hallan tres differentias: conuiene à saber, vna roxa, y otra blanquezina, y la tercera mediana, la qual variedad de colores, se conoce en el vulgar Bolarmenico. Nace aqueste en las mineras del hierro: y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn hueuo, y puesto con vn pañico encima y dentro de las narizes, restaña subito la sangre que sale dellas. Restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xaraue myrtino.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Rubrica fabril, ò de Carpinteros. Cap. LXXI.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tienese por excellentissima en su linage la Egyptia, la Cartaginesa, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmente. Hazese tambien en la Occidental Iberia, de Ocra quemada, y conuertida en Rubrica.

Griego, Μίλτος τεκτονική. Lat. Rubrica fabrilis. Cast. y Port. Almagre. Cat. Almanguena. NOMBRES

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas, que a niuel quieren asserrar: de do vino a llamarse en Griego Miltos Tectonice. Es de muy menor efficacia el Almagre, que el Bolarmenico: aun que faltando aquel, podemos substituyrle. ANNOTATION.

De la tierra Lemnia. Cap. LXXII.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas Lagunas: a do se engendra en cierta cueua muy cauernosa: de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes, y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra escupida, llamandola de alli adelante σφραγίδα αἰγός: que es lo mesmo que sello de cabra. Beuida con vino, es muy valerosa y potente contra los venenos mortiferos: y si se beue antes dellos, los haze salir por vomito. Sirue tambien contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los Antidotos: y algunos vsan della en los sacrificios. De mas desto, es vtil contra la dysenteria.

Griego, λημνία γῆ. Lat. Terra Lemnia. Cast. Bolo Armeno. Oriental. NOMBRES

MVy diuersamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deue dar mayor credito, por quanto nauego à la isla de Lemno, solamente por ver como se preparaua. Dize pues que en Lemno cerca de vna ciudad llamada Ephestiada, se vee vn monte bermejo, y esteril de todas cosas, que parece que ANNOTATION.
mado. Del qual vna Sacerdotessa de la Diosa Diana, despues de le auer propitiado con ceuada y trigo que por el derramaua, cogia en aquellos tiempos gran quantidad de tierra, y sin otra mixtura la formaua en pastillas,
las quales despues sellaua con el sello de aquella diosa: de do vino a llamarse tierra sellada, puesto que algunos la llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aun que fuesse diuersa della. Dize mas Gale
no, que se hallauan en aquel monte tres differentias de tierra Lemnia: conuiene a saber, aquella sancta, y bendi=
cta, que de ninguno podia ser tocada licitamẽte, sino de vna Sacerdotessa. La segunda differentia era la Rubri
ca fabril, ò Tectonica, en nada differente de nuestro Almagre: ansi como la tercera, vna suerte de greda, con la
qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas cerimonias: y vani= Tierra sigillata.
dades aparte, pues ni a nuestra religion, ni al vso de la medicina conuienen) podemos colegir facilmente, que la
tierra sigillata que nos muestran en las boticas por Lemnia, ò no es la verdadera y legitima, ò si lo es, viene fal
sificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortezino encarnado. Por donde me persuado, que la
tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, que se dize falsamente Bolo Armeno
Oriental: el qual (segun se tiene por cierto) no nos uiene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de
aquel monte mesmo de Lemno, del qual recita Galeno que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que aqueste Bo=
lo Oriental no sea el legitimo Armeno, vltra, que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede conjecturar
de su color muy bermejo: visto que el natural Armenio tiene de ser amarillo, como lo da Galeno a entender en Bolo Armeno.
el capitulo de la Samia. Ansi que deuemos tener por cierto, que el llamado impropriamente Bolo Armeno
Oriental, es la tierra Sigillata perfecta: visto que concurren en el todas aquellas partes, que publican della los
escriptores. Empero conuiene entender, que los que en Lemno preparan la tierra Lemnia, sabiendo que el
verdadero Bolo no se trahe a la Europa, por hazer de vna mesma cosa dos tractos, nos embian la pura Le=
mnia en pedaços, sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclando con otra tierra la mesma Lemnia, para va
riarla el color, la sellan, & juntamente la destribuyen por excellentißima sigillata. De suerte que el Bolo O-
riental, y la tierra sigillata que aca tenemos, son vna mesma cosa: saluo que aquel es puro y sin mezcla: y aque
sta, falsificada. Por esso de aqui adelante hauiendo de vsar de la tierra Lemnia, vsaremos de aqueste Bolo Oriẽ
tal, falsamente llamado Armeno, aun que tiene la mesma fuerça. Sirue el legitimo Armeno (segun Galeno lo
testifica) à la dysenteria, y a qualquiera otro fluxo de vientre: restaña la sangre del pecho: ataja los humores
que destilan à los pulmones: enxuga y encora las llagas: corriendo la corruption que suele engẽdrarse en ellas,
por donde es muy conueniente a los ptisicos. Dase a beuer con vino blanco, subtil, y aguado, no hauiẽdo fiebre,
ò muy poca.
Hazen mention los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dezir con= Bezahar.
tra toßigo: la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fie=
ras emponçoñadas, & finalmente contra la pestilentia. Empero por quanto dizen, que la tal piedra es de ru=
uio color

uio color,liſa y muy reluziente,me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual hablando Galeno en el lugar ya citado,mueſtra que fueſſe amarillo,y muy liſa:vltra las quales coſas refiere:que vn hombre que ſe le preſento,le llamaua piedra Armenia,y no tierra. La Bezahar que agora trahen de Leuante los Portugueſes,tiene el color oliuaſtro,y como de verengena:y toda en ſi es eſcamoſa, quiero dezir compueſta de varias coſtras,como caſcaras de vellotas,las quales vienen vnas ſobre otras: empero la primera dellas es muy liſa y luſtroſa.Dizeſe que ſe halla eſta piedra en el vientre de cierta cabra ſaluage. Mas venga de do viniere, que ſu virtud es admirable contra todo veneno,contra la gota coral,y contra la peſtilentia.Dado à beuer el vino en que houiere heruido:deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones.

Piedra Armenia.
Bezahar.

Del Calcanto. Cap. LXXIII.

EL Calcanto es generalmente vna ſola coſa (viſto que es humor congelado)aunque en ſi tiene tres eſpecificas differentias:vna de las quales ſe cuaja en ciertas cauernas, de los humores que en ellas gotean:por donde la llaman Stilatitia, los que entienden en los metales de Cypre.Empero Petreſio la ſuele llamar Pinarió: y Stalactico algunos otros. Otra*ſe haze ſimplemente en las cueuas*,y deſpues vaziada de alli en ciertos hoyos, ſe cuaja: y eſta propriamente ſe dize Pecton,que ſignifica congelada. La tercera tiene por nombre ephton que quiere dezir cozida:y ſuele preparar en Eſpaña.La qual es en extremo*deſcolorida*,& inualida. La manera de prepararla es aqueſta. Hauiendola bien remojado en agua,la cuezen: y deſpues echada en vnas ciſternas,la dexan que hagan aſsiento:adonde en termino de algunos dias, ſe cuaja, diuidiendoſe en muchos pedaços quadrados a manera de dados: los quales ſe juntan entre ſi, como en razimo.Tieneſe por el mejor de todos el azul,el graue,el maciço,*y el tranſparente:qual es el Stilatitio,llamado de algunos Loncoto, El ſegundo en bondad es el congelado. Empero el cozido,aunque para dar las tincturas negras,parece mas conueniente que todos, toda via para coſas medicinales, ſe mueſtra por experientia ſer mucho mas inualido. Toda ſuerte de Calcanto tiene fuerça de calentar, de conſtreñir, y de cauterizar los miembros. Beuida vna drama del,o tomada con miel en forma de lamedor,mata las lombrizes anchas del vientre, y prouoca vomito.Socorre a los que comieron hongos maleficos, beuido con agua. Deshecho tambien en agua,y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana tiene fuerça de purgar la cabeça.Quemaſe como diremos preſto,tratando de la Calcitide.

*El cod.an. tiene τὸ δὲ ἀφανῶς λιμναζόμενον ἐν σπηλαίοις que es Otra inſenſiblemente ſe recoje en las cueuas.
* ἀκρούστατον ſe lee en el co.antig.
* Añadeſe en el co.an. καὶ καθαρόν q̃ es el limpio.

NOMBRES

Griego,Χάλκανθον.Lat.Chalcanthon,& Atramentum ſutorium.Bar.Vitriolum.Caſt.Por.Caparroſa.Cat.Caparros.It.Vetriolo.Fr.Coperoſe.Tud.kupffer vvaſſer.

ANNOTATION.

LO que llaman Calcanto los Griegos,y los Latinos Atramentum ſutorium,que quiere dezir tinta de çapateros,no es otra coſa,ſino la vulgar Caparroſa.Differe del Calcu anto el Calcanto,aunq̃ el vno y el otro nombre,ſi miramos la fuerça de las palabras, ſignifica la flor del cobre: como a la verdad lo ſon las coſas por ellos ſignificadas.Porque dado que por la flor del cobre,propriamẽte entendamos vnos granillos menudos,que del vapor del cobre ſe engendran:toda via ſe puede llamar Calcanto, que quiere dezir flor de cobre,nueſtra cõmun Caparroſa:viſto que ſe congela de vna agua verde,que trahe conſigo la fuerça y la flor del cobre,por las venas del qual deſtila,como facilmẽte ſe entiende,aun de los meſmos nõbres vulgares,que varias gentes la dieron:entẽdido que ſe llama Cupfer vuaſſer en Alemania:que denota agua del cobre: y en Francia la Coperoſe, que no es otro,ſino la roſa del cobre:de do vino à llamarſe,corrõpiendoſe la. O. en. A. Caparroſa en Caſtilla. Hallanſe dos principales differẽtias de Caparroſa:conuiene à ſaber,vna natural,y otra hecha con artificio. La natural ſe halla cõgelada quaſi ſiempre en las mineras del cobre,aunque tan adulterada cõ varias mezclas, que para purificarla,ſuelen reduzirla a lexia,y deſpues cozerla,echando à cada caldero della vna cierta quantidad de hierro,ò de plomo,para que tome color gratioſo,y ſe congele mejor. La Caparroſa factitia,ſe haze de cierta agua medicinal,y muy fuerte,que tiene mucho del Cardenillo:y el modo de prepararla,es aquel de la ſal. Exhala de las mineras que criã la Caparroſa,vn vapor hidiõdo y grauiſsimo,caſi como aquel del açufre: el qual muchas vezes ſuele ahogar los obreros,quando por arriba no tienen otro ayre puro que reſpirar. Conuierteſe por diſcurſo de tiempo la Caparroſa en Calcitide:començando de la parte exterior,la qual Calcitide engendrada della,deshaziendoſe en agua,y tornandoſe à congelar al fuego,buelue a ſu primera natura,y hazeſe caparroſa.Es la Caparroſa conſtrictiua,pungẽte,corroſiua,cauſtica,y mordaz al guſto.Por donde ſe perſuaden algunos,que tiene mezcla de hierro,de cobre,de açufre,de ſal,y de alumbre,pues ſe les parece en ſus facultades. Aplicada con vinagre, ò cõ lexia,en qualquiera parte ſana del cuerpo,luego leuanta vna coſtra,la qual cayda ſe deſcubre vna honda llaga:y en aqueſte modo ſuelen hazerſe las fontanelas. Empero para hazer vn Cauſtico potential mucho mas generoſo,conuiene cozer drama y media de buen vitriolo Romano (llamaſe anſi vna Caparroſa muy vedriada y azul,la qual es tenida por la mas excellente de todas) con media libra de aquella

lexia,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

lexia con la qual se haze el xabon, y a la fin del cozimiento, quando ya todo estara encorporado, y espesso, apar tarlo del fuego, y mezclar cõ ello vn escrupulo de buen opio: y despues formado en pastillas, guardarlo en vn vaso de cobre, ò de vidro, muy bien atapado con cera. Este Caustico es muy solenne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique vn azeyte marauilloso contra la pestilentia, y contra todo vene no mortifero. Alos quales effectos sirue assi mesmo la Caparrosa lauada en agua rosada curiosamente cinco ò seys vezes. El Calcanto es diuerso del Calacanto: por quanto este significa cierta especie de yerua, con la qual mueren las pulgas y los ratones. Calcanto.

Dela Calcitide. Cap. LXXIIII.

LA Calcitide mas excellente de todas, es semejante al Cobre, desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antiguedad, y es distincta de ciertas venas luengas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de excitar calor, de hazer costras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, & de los lagrimales. En summa, es de aquellas medicinas, que moderamente comen la carne. De mas desto, sirue contra el fuego de Sant Anton, y ataja las pustulillas que van cundiendo. Mexclada con çumo de puerro, y puesta, restaña la effusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en poluo, reprime la redundante carne de las anzias, las llagas que van paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada, y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas vtiles a los ojos. Resuelue la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Instilada como colyrio, es remedio contra las fistolas.

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Psorico, en esta manera. Mezclase dos par- Psorico.
tes della, con vna de Cadmia: y despues de batidas entrambas cosas con buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, se so ierran en el estiercol para vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque ansi se haze muy mas agudo, y cobra la mesma fuerça de la Calcitide. Otros de entrambas cosas majan yguales partes con vino, y prosiguen en lo de mas. Quemase la Calcitide en vna olla de barro nueua, puestas sobre las brasas. Empero que riendo vsar della en cuerpos demasiadamente humidos, la quemaremos hasta que dexe de alçar ampollas, y se torne muy seca. Mas hauiendola de administrar a los otros, bastara quemarla, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso: de suerte que en viendola bermeja como la Rubrica, ò de vn intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la suziedad que en ella estuuiere assentada, la guardaremos. Tuestase assi mesmo en las brasas muy bien sopladas, hasta que se pare amarilla: ò puesta en vna olla sobre las mesmas brasas, y bueltamuy amenudo, hasta que se encienda, y mude color.

NOMBRES. Griego, Χαλκῖτις, Lat. Chalcitis. Ar. Calcotar. Tienenla por especie de Caparrosa.

Del Misy. Cap. LXXV.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substantia dura. De mas de Misy.
esto, quando le desmenuzan, ha de mostrarse dorado, y reluzir à manera de estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la mesma forma: empero no se haze el Psorico del. Differen entre si las especies del Misy: en que vna es mas efficaz, o menos, que otra. La Egyptia* para todas las otras cosas es tenida por la mas excellẽte de todas, porque obra con mayor efficacia: mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja. *πρὸς μίαν ἀκμήν.

NOMBRES. Griego, Μίσυ, Lat. Misy. Ar. Zeg, & Zagi.

De la Melanteria. Cap. LXXVI.

TEnemos dos especies de Melanteria: porque vna se halla cuajada en las bocas de las mineras de cobre, a manera de sal: y la otra se congela en el techo de las mesmas minas: la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cilicia, y en algunos otros lugares, vna suerte de mineral Melãteria. Haze ventaja a las otras, la que tiene color de açufre, la que en si es lisa y ygual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad caustica, y ni mas ni menos que el Misy.

NOMBRES. Griego, Μελαντηρία. Lat. Melanteria. Cast. Azeche. Port. Aziche.

Del Sory. Cap. LXXVII.

PEnsaron algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se engañaron, porque es o- Sory.
tro particular linage, aunque no muy dessemejante. Empero es mas hidiondo el Sory, por

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

por donde rebuelue el estomago. Hallase communmente en Egypto, y en algunos otros lu-
gares, como en Africa, en España, y en Cypre: aun que a todos deue ser preferido el Egyp-
tio: el que se muestra mas negro quando se desmenuza: el que esta en muchas partes agujera-
do, y es algun tanto grasso: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y ansi olido como tra-
gado, da de si vn olor muy graue, y rebuelue el estomago. El Sory que quando se desmenu-
za, no centellea en la forma del Misy, se deue de tener por inualido, y de otro diuerso gene-
ro. Tiene el Sory la facultad de las cosas arriba dichas, y quemase en la mesma manera. Me-
tido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y establece los mouedizos. Echado en lugar
de clyster con vino, es vtil contra la sciatica. Aplicado en forma de vnction con agua ex-
tirpa los barros del rostro. Mezclase con las medicinas, que tiñen los cabellos de negro. An-
si estas, como quasi todas las otras cosas, sino son quemadas, communmente obran con
mayor efficacia, que las que sintieron el fuego: excepto la sal, las hezes del vino, el nitro,
la cal, y otras cosas de aqueste jaez, las quales crudas tienen virtud remissa, y quemadas se buel-
uen mas valerosas.

ANNOTATION.

*LA Calcitide, el Misy, la Melanteria, y el Sory, son minerales quasi de vn mesmo linage, y differen poco
en las facultades. El Psorico es vna medicina compuesta, que se haze de la Calcitide, segun da la orden
Dioscorides: al qual se le concedio aquel nombre, por la virtud singular que tiene contra la sarna, llamada Pso
ra en la lengua Griega. La Melanteria, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino aquella piedra vulgar, que
llamamos Azeche en Castilla: porque vltra las otras señales, que en ella euidentemente conspiran, cierto en mo
jandola con vn poquito de agua, luego se buelue negra. Hallanse algunas vezes dẽtro de la Calcitide, el cobre,
el Misy, y el Sory, no como partes de su peculiar substantia, sino como venas de minerales diuersos, que con ella
juntamente se congelaron. Tienese por mejor Calcitide la reziente: por quanto la inueterada y añeja, se cõuier
te en Misy, y en Sory: aunque el Sory por el contrario, suele transformarse en Calcitide. Todos estos tres mine
rales queman y abrasan la carne, engendrando costras encima della: y tienen juntamẽte alguna facultad cõstri
ctiua. El Misy aplicado a los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado que es mas caliente. Derriten
se aquestos dos minerales, quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide: empero el Sory no se deshaze, por ser
mas apretado en si, y mas arenisco. Consta el Sory de partes muy maciças y gruessas, el Misy de muy subtiles: y
la Calcitide de mediocres, entre las del vno y del otro. La Calcitide quemada y lauada, desseca potentissimamen
te, y no muestra mordacidad: por donde suele ser preferida siempre à la cruda.*

Del Diphryge. Cap. LXXVIII.

Diphryges.

DEl Diphryge tenemos tres differentias, vna de las quales es mineral, y solamente se engen
dra en Cypre. Sacase como lodo aquesta, de vna cueua de aquella isla: y sacada, prime-
ramente se seca al Sol: y despues se quema con sarmientos que la encienden en torno: dedo vi-
no a llamarse Diphryges, que quiere dezir dos vezes tostada, por hauer sido primero secada
del Sol, y despues quemada, y como retostada, de los dichos sarmientos. La segunda differen-
tia no es otra cosa, sino vna como hez: y asiento del cobre purificado. La qual despues de
hauer bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratauamos de su flor) y
sacadole fuera, se halla apegada en el suelo de la hornaza, con la mesma estipticidad, y con el
mesmo gusto del cobre. La tercera se prepara en aqueste modo. Los artifices della toman la pie
dra Pyrite, y despues de muy bien puesta en vna hornaza, la queman como la cal, por espa-
cio de muchos dias: y en viendola bermeja como la Rubrica, la saçan del fuego, y la guardan.
Algunos dizen, que aquesta vltima differentia, se haze solamente de aquella vena, de la qual
nace la massa del cobre, quando despues de tostada en las eras, la meten en ciertos hoyos,
y alli la queman. Porque estonces el Diphryge se estiende por la circunferentia de todos aque-
llos hoyos, de modo que quitadas despues las piedras, facilmente se halla. Prefiere aquel
Diphryge, que tiene sabor de Cobre, y de Cardenillo: y siendo estiptico al gusto, desseca va-
lerosamente la lengua: la qual facultad no se halla en la Ocra quemada, puesto que se vende en
lugar del Diphryge. Tiene el Diphryge fuerça de constriñir, de mundificar con grande effi-
cacia, de raer y de dessecar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, y de encorar las lla-
gas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporado con Terebintina, ò con cera, re-
suelue los apostemas.

ANNOTATION.

*DE la vena del Cobre, quando se cueze, suelen resultar quatro cosas: conuiene à saber, el Cobre purifica-
do, el qual corre a vn vaso subiecto: la flor, que sobre el mesmo cobre se assienta: la espuma, y escoria
que se arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphryge, que al suelo se queda dellas: y esta es la*

principal

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

principal differentia del, y la mas ordinaria. Consta el Diphryge de facultades contrarias: porque juntamen-
te con la estipticidad, tiene notable agudeza: y ansi es vna medicina excellente, contra las llagas rebeldes, y cō-
tumazes: y en especial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, se engendran,
con alguna especie de corruption. En summa, el Diphryge es dessecatiuo, constrictiuo, y caliente, con medio-
cre mordacidad.

Del Oropimente. Cap. LXXIX.

ENgendrase el Oropimente en aquellas minas, en las quales la Sandaraca. Tienese por ex-
cellentissimo el escamoso el de color de oro, el que tiene las escamas estendidas vnas sobre
otras, y el que carece de mezcla de diuersas materias. Tal es aq̄l que nace en Mysia, la de Helle-
sponto: y suelen hallarse del dos especies: de las quales la vna es la sobredicha. La otra se con-
gela en forma de vna bellota compuesta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de
la Sandaraca: la qual se trahe de Ponto, y de Cappadocia, y tiene se por segunda en bondad.
Tuestase el Oropimente puesto en vn tiesto nueuo sobre las brasas, y buelto muy amenudo,
hasta que se encienda, muda color: en el qual punto se pone a resfriar, y despues de molido,
se guarda. Tiene fuerça de constriñir, de corroer la carne, y de engendrar costras como caute-
rio, con encendimiento y mordication violenta. De mas desto, reprime las excrecentias, y ha-
ze caer los pelos.

Griego, Ἀρσενικόν. Lat. Arsenicum: vna especie del qual se dize Auripigmentum. Ar. Narneth. Cast. Rejalgar, NOMBRES
y Oropimente. Cat. Orpiment. Port. Ouropimente.

De la Sandaraca. Cap. LXXX.

HA se de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la subida en color, la que se desmenuza muy
facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en su color al Cinabrio, y la que
hiede como el açufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la mesma forma. Mezcla
da con Resina, es remedio contra la tiña: y con pez, arranca las vñas sarnosas. Aplicase con
azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enxundia de puerco, resuelue
los tolondrones. Sirue a las llagas de la boca, y de las narizes, y a todas las postillas que por el
cuerpo salen, y a las hinchazones del siesso, destemplada con azeyte rosado. Dase con vino
y miel, a los que arrancan materia de las concauidades del pecho. Administrase con resina en
forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo a la boca por vna caña.
purifica y adelgaza la boz, lamida con miel. Dase a los asmaticos vtilmente con resina en forma
de pildoras.

Griego, Σανδαράχη. Lat. Bandaracha Bar. Arsenicum rubeum. NOMBRES

ANNOTATION.

HAllanse tres suertes de Arsenico, ò Rejalgar, en las minas que le produzen. Primeramente vna blanca y
transparente, como el Crystal: la qual sin addition se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla
otra amarilla, por ser algo mas cozida en las venas: y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arsenico, ó
Rejalgar, se suele dezir Sandaraca, y esta es naturalmente roxa, por ser aun mas cozida que el Oropimente.
De manera que todas tres differētias, son de vna mesma massa, y posseen vna mesma fuerça y natura: saluo que
vna es mas cozida y apurada que otra, en las venas, lo qual podemos conocer facilmente por la experientia:
porque si tostamos el blanco Rejalgar, y el Oropimēte ygualmente en vn tiesto sobre las brasas, aquel se bolue
ra notablemente amarillo como Oropimente: y estotro roxo como la Sandaraca, tomando aquello del artifi-
cio, que pudiera y suele recebir de la mesma naturaleza. Por donde conuiene juzgar, que el blanco Rejalgar
es el mas crudo, y el mas maligno de todos: tras el qual se sigue el Oropimēte: ansi como tras este la Sādaraca.
Vsan del Oropimente los encuadernadores, para dar el amarillo a los libros. Llamo Serapion a la Sandaraca
Rubrum auripigmentum, que quiere dezir Oropimente roxo, para differentiarla del commun y amarillo. Por
que la que llaman Sandarax, ò Sandaraca, los Arabes, no es mineral, ni differe de la goma de Enebro, llamada Goma de Enebro.
Grassa en Castilla, y Vernix por las boticas: de la qual mezclada con azeyte de simiente de lino, se haze aquel Grasia goma.
barniz liquido, para dar las pinturas buen lustre, y para enbarnizar el hierro. Esta siendo fresca y reziente, Vernix.
es blanca, luzia, y muy trasparente: mas con el tiempo se torna roxa. De modo que conuiene andar sobre auiso.
para no confundirnos con estos nombres. Empero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaros Sandyx.
y Arabes, entendieremos siempre la Vernice: y por la de los authores Griegos, estotra muy corrosiua, que es Minio de Serapion.
especie de Oropimēte. Llamase tambien Sandaraca, y Sādyx en Griego, aquella que se haze del aluayalde que Arsenico sublimado.
mado, por ser muy encēdida, y muy roxa: la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por la
mayor parte oy se vende por las boticas. De toda suerte de rejaldar, y principalmente de aq̄l Crystalino, mez-
clado, cō ygual quantidad de sal clara y muy trasparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad
vence a qualquier veneno. Differe de este, nuestro commun solimā, por quanto se haze no de Rejalgar, sino de

azogue,eleuado,y cuajado,por via de sublimation:aunque se le parece infinito,y tãto,que es impoßible poder
discernirle del,sino por medio de la saliua:la qual se buelue muy negra,batida en la palma de la mano con el Ar
Agentum sublimatũ. senico sublimado: ansi como blanca en extremo, si se bate con Soliman:el qual se dize Argento viuo sublima-
to por las boticas,por hazerse (como dixe) de azogue,a vna libra del qual, se mezcla de salitre,y de capar-
rosa,de cada cosa libra y media:y de açufre seys onças. Todas estas especies de minerales tienẽ facultad de abra
sar,de corroer,y de cauterizar la carne:y ansi no se deuẽ dar jamas por la boca,sino es a los que queremos em
biar con cartas al otro mundo:aunque algunos despues de quemada y lauada la Sandaraca,la dan en quantidad
muy pequeña,mezclada con otras cosas que la tiemplen su heruor y agudeza, contra las diuturnas enfermeda
des del pecho, como lo da a entender en el capitulo presente Dioscorides. Vsan del Oropimente mezclado con
cal biua y lexia,los maestros de las estufas,por Alemania,y por Flandres,para hazer caer los pelos de las par
tes vergonçosas,y ocultas:porque en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal massa,y lauãdolas desde à
vn ratillo cõ agua caliẽte del baño,luego sin mas dilation se pelan. Es el Oropimente veneno pernicioso de los
ratones:porq̃ de todos los otros huyen,saluo de este,que les engaña. Suelo le yo mezclar,para vẽgarme dellos,
quando me roen sin respecto mis libros,en el melon,ò en el queso:y ansi hago vna muy cruel riça en sus corpe
zuelos,dado q̃ jamas escarmientan. Siruense tãbien de su poluo los halconeros,para matar los piojos de sus hal
cones. Dize Onesicrito q̃ ay en Caramania dos mõtes,de los quales el vno es de sal:y el otro todo de Arsenico.

Del Alumbre. Cap. LXXXI.

QVasi todas las especies de Alumbre suelen hallarse en Egypto, en las minas mesmas de los otros metales. El Alumbre llamado Scissile, que significa fragil, y desmenuzable, es como cierta flor de Bolitide, que quiere dezir compuesto de terroncillos. Engendrase tambien el Alumbre, en otros varios lugares, conuiene a saber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hierapoli de Phrygia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como suele engendrarse la Rubrica: y hallanse communmente del, innumeras differentias: aun que en el vso de medicina se suelen administrar solamente el Scissile, el redondo, y el liquido. Tienese por excellentissima el Scissile, y en especial si es reziente, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas, * graue de olor *, muy estiptico al gusto, y no amassado de pelotas, ò de rajuelas, sino deshebrado en ciertos como cabellos canos: qual es el que nace en Egypto, y se dize Trichites que significa cabelludo. Hallase tambien vna piedra muy semejante a este alumbre: la qual se discierne en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies de Alumbre redondo, es reprouada aquella, que fue hecha por mano humana: la qual se conoce en su forma. Tienese pues de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy estiptica al gusto, algun tanto amarillo, y grassa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nation, ò Egyptia. Del Alumbre liquido se deue preferir el esplẽdido, el blãco como la leche, el ygual, el çumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de si cierto esplendor de fuego. * Toda suerte de Alumbre tiene fuerça de calentar, de restriñir, de mundificar las cosas que obscurecen la vista, de resoluer las carnosidades que suelen engendrarse en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrecentias. Es tenido por mas efficaz el Scissile, que el redondo. Quemanse todas estas especies ansi como la Calcitide. Atajan las corruptiones de miembros, reprimen las effusiones de sangre, aprietan las dissolutas enzias, y con vinagre, ò con miel, establecen los dientes que se andan. Mezcladas assi mesmo con miel, siruen à las llagas que inficionan la boca: y con çumo de Polygonio, a las postulillas que salen por todo el cuerpo, y a los oydos que manan. Aplicanse vtilmente a las asperezas del cuero, majadas con hojas de verças, ò cozidas con miel. Aprouechan tambien a la comezon, a las vñas sarnosas, y a las que en los ojos se engendran, y de mas desto, a los sauañones destempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con ygual quantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corrompen la carne: y con el doblo de sal, contra aquellas que corroyendo se estienden. Administradas en forma de vnguento, con pez * humida *, y con harina de yeruos, limpian la caspa: y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanse commodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el hedor de las ingres. El Alumbre que viene de Melo, aplicado a la boca de la madre antes del acto venereo, * con vn poco de lana *, impide la conception, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres vtiles a las excrecentias de las enzias, y a la Campanilla y agallas apostemadas. Aplicanse con miel a las llagas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales, se engendran.

*El co. anti. tiene, ἀρυσσος: q̃ quiere dezir, sin arrugas.

*Añadese en el co. an. ὑγρὰ συπτηρία ἐστὶν ἡ πλακῖτις ἡ ἀπὸ Φιλαδελφείας φερομένη, ᾗ οἱ βαφεῖς χρῶνται: q̃ quiere dezir Tambien es alumbre humido el llamado Placitis: que viene de Philadelphia: del qual vsan los tintoreros.

* Añadese en el co. an. ὑγρᾶ.

* Añadese en el co. an. σὺν ἐρίῳ.

Griego,

NOMBRES

Griego, Στυπτηρία. Lat. Alumen. Ar. Sceb. Cast. Alumbre. Cat. Alum. Por. Pedra ahume. It. Alume. Fr. Alun.

ANNOTATION.

Alumbre de Pluma. Amianto.

HIzo mention de seys especies de Alumbre Galeno, conuiene a saber del Scissile, del Redondo, del Astragaloto, del Humido, del Placite, & finalmente, del Plintite: las quales todas son conocidas en nuestros tiēpos, y aun algunas otras differentias ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tambiē estuue en este error muchos años, que el Alumbre Scissile, y el llamado vulgarmēte de pluma, que se dize Salamandra en Castilla fuessen la mesma cosa: lo qual es falso, porque el vulgar alumbre de pluma, no differe de la piedra llamada Amianto, como en su lugar por extenso declararemos: dado que se parece infinito al alūbre Scissile, del qual alumbre de pluma entēdio Dioscorides, quando dixo hallarse cierta suerte de piedra semejante al Alumbre Scissile. Sobre el Alumbre Humido ay muy gran controuersia, porque vnos quieren que este sea el de Roca, quiero dezir el commun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y el Astragaloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por vna especie. El Placite, y el Plintite, de sus nombres se conoce la figura que tienē: porque Placites quiere dezir Costroso, y Plintites formado como ladrillo. El Alumbre liquido (segun Plinio) se saca fluido de su mina, y secase al Sol despues: lo qual no corresponde a la generation del Alumbre de Roca, por quanto aqueste se engēdra de vna piedra durissima primero quemada como la cal, y despues cozidas en vnas calderas con agua. Hazese tambien vna suerte de alūbre, de las hezes del vino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas, ansi como de aquella piedra escamoza, luzia, & muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenida por la legitima specular (aun que es vna vena de yesso) quemada curiosamente, se haze otra diuersa especie de Alumbre, llamada Scagliola (que quiere dezir hojaldrada) en Italia la qual (si miramos la fuerça del nombre) parece no ser tan diuersa de la Placite: y aquesta es la que por las boticas se dize Alumen Iomenon. Preparase el Alumbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerua salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el vidro. Descubriose los años passados en la campaña de Roma, y en la mesma tierra del Papa, vna grande Alumbrera, sobre la qual tienen cada año los caualleros de Sant Pedro mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alumbrera se contemplan algunas de las suertes ya recitadas de alumbre: y principalmente el Alumbre de roca, el qual es vna piedra durissima, que a fuerça de picos y de barras de hierro, se rompe y arranca, para persicionarse como arriba diximos. Llamase el Alumbre liquido ansi, no porque sea fluido, sino porque traydo entre los dedos, facilmente se ablanda. El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclado con agua rosada, & con vna clara de hueuo. Todos los alumbres, si miramos aquella vehementia de corroer, y de mordicar, que tienen, son notablemente calientes: no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad manifiesta: la qual no es argumento bastante, visto que el azeche, la caparrosa, y otros muchos minerales de aquel jaez, siendo estipticos en extremo, posseen juntamēte tan gran calor, que abrasan y cauterizan la carne. Suelen las moças trauiessas quando quieren burlar a alguno, poluorearle las sauanas con el llamado vulgarmente Alumbre de pluma molido: el qual les da tan grā comezon, que se hazen pedaços rascandose, como si les comiessen cient mil piojos. Traydo vn grano de Alumbre en la boca, sana las llagas della. Hazese de claras de hueuos batidas con vna piedra de alumbre de Roca, hasta que se cōsuma gran parte del, y despues coladas, vna agua muy excellēte para mundificar, reprimir, y encorar las llagas de las partes secretas, por malignas q̃ sean.

Alumbre de Roca.

Alumen Iomenon. Alūbre Catino. kali.

Alūbre Zucharino.

Del Açufre. Cap. LXXXII.

HAse de tener por excellentissimo Açufre, el que por no hauer experimentado el fuego, tiene por otro nombre Apyro: el de color relumbrante, el luzio y transparente: y finalmente el limpio de pedrezuelas. Empero del que ya passo por el fuego, aquel deue ser preferido a los otros, que se muestra verde & muy grasso. Engendrase gran copia del, en Melo, y en Lipara. El Açufre arriba dicho, calienta, resuelue, y madura con grande celeridad. Soruido en vn hueuo, y administrado en forma de sahumerio, sirue a los tossigosos, a los asmaticos, & a los que tienen materia congregada en el pecho: de mas desto con su humo, arranca las criaturas del vientre. Mezclado con Terebintina, castra los empeynes, mundifica las asperezas del cuero, y extirpa las vñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero sarnoso es vtil, y deshaze los Aluarazos. Aplicandose con resina, sana las puncturas del escorpion: y con vinagre, no solo aquellas, empero tambien las del dragon marino. Cessa la comezon que sale por todo el cuerpo, fregandose con el y con nitro los miembros. Poluoreado en quantidad de vna cucharada sobre la frente, ò soruido con vn hueuo blando, tiene fuerça de repurgar la icteritia, y es vtil al romadizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo su poluo, reprime el sudor. Deshecho con nitro, y con agua, se aplica vtilmente a la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, sana la sordedad. Reuoca tambien su sahumerio los opressos de lethargia. Restaña el Açufre toda

SVLFVR.



effusion de sangre, y encorporado con myrrha, y con vino, sana las orejas contusas, y apor-
readas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Θεῖον. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Cast. Açufre. Cat. Sofre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fran. Sufre.

DEl Açufre se hallan ordinariamente dos differentias: conuiene a saber el viuo, que los Griegos llamaron
Apyro: el perficionado con fuego, qual es nuestro açufre ordinario. Tienese por mas excellente el viuo,
para cosas medicinales: porque el otro que de aqueste se derrite a fuerça de calor en el horno, pierde mucho
de su efficacia resoluiendosele en humo todas las partes espiritales. Ansi que por el Açufre viuo, entende-
remos el natural, como sale de la minera: y por el otro açufre, el mesmo ya derretido, & purificado con fue-
go. Hallanse grandes minas de açufre en muchas partes de Italia: principalmente en Puçol, y en el estado
de Sena. Toda especie de açufre es excessiuamente caliente, atractiua, y compuesta de partes subtiles: por
donde atira y resuelue facilmente el veneno de las fieras emponçoñadas, aplicandose con saliua, ò con miel, ò cõ
Terebintina, sobre las mordeduras ò heridas. Soruido con vn hueuo el açufre, socorre en vn instante à la co-
lica, y haze marauillas en los dolores de ijada. Su perfume dado por las narizes, es singular remedio contra
la suffocation de la madre. Solian antiguamente con su sahumerio purgarse de iniquos demonios las casas: la
qual costumbre aũ no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con su muy graue humo, &
hidiondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos espiritus: y ansi consta que Vlysses perfumò con
açufre su casa, para expeler las infectas animas de los procos, despues de hauer hecho en ellos muy cruel ma-
tança. Hallanse infinitas aguas sulphureas, que hieden grauemente al açufre, por el qual passan: & siruen à
los effectos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hiruiendo: de do podemos conjecturar, el ex-
cessiuo calor del açufre. Sientese assi mesmo en los rayos vn hedor manifiesto de açufre: y en los relampagos
se discierne vna luz semejantemente sulphurea: los quales accidentes proceden, a mi parecer, de esta causa, que
aquella exhalation, por cuyo impetu resuenan, y se rompen las nuues, tiene en si mucha mezcla de açufre:
la qual inflammada por la grande attrition, muestra necessariamente el olor familiar, y el color, de su propria
substantia: visto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele siempre ser el olor, y la luz que dellas re-
sulta. Tiene el açufre vna grande amistad y parentesco con el elemento del fuego: lo qual se conosce por la ex-
perientia: porque llegado à el se enciende luego, y inflamma: de do consta que virtualmente es fuego. Aproue-
chanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbre con ellas, contra las profundas tinie-
blas de las muy luengas noches, que con los cuerpos tienen sepultados los animos. No puedo tener la risa, siem
pre que me acuerdo de vn moço torpe y dormilonazo, que tuue siendo estudiante en Paris el qual vna mañana
tres horas antes del dia queriendome encender candela, se fue derecho al hogar, adõde estaua vn gatazo sobre
el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos: los quales pareciendole a el ser dos ascuas ardientes, (por que ansi
reluzen, y centellean de noche) le plantò en el vno dellos de medio en medio vn palillo de açufre: por donde su
bito le salto el fiero animal al rostro, y le rascuño toda la cara, no sin grandes gritos del azemilonazo, que que-
do por vn tiempo attonito, creyendo firmemente que houiesse sido el demonio. Quemado el açufre con cobre,
le da vn lindo color morado: mas quemandose con azogue, le haze azul. No ay cosa que tãto alaben los Alchy-
mistas para la composition del oro como el açufre: el qual (segun dizen) da color y resplandor a qualquier me-
tal. Aunque como no dara à los metales color, derritiendose perfectamente con ellos: pues le da à los mesmos
Alchymistas desuenturados, los quales andan tan amarillos, que parescen panes de cera, y direys los han açu-
frado? Dizen mas, que el azogue es el cuerpo y la materia de las metales: por donde le comparan a la muger: y
que el açufre es la forma, y el hombre: de suerte que mezclados proportionalmente entre si, no pueden dexar
de engendrar vn perfectissimo fructo. Tienese de cauar el açufre en lugares muy claros y descubiertos: por-
que cauandose dentro de algunas minas, subito con su exhalation pestilente ahoga.

De la piedra Pomez, ò Espongia. Cap. LXXXIII.

LA perfecta piedra Pomez, es en extremo liuiana, espongiosa, fragil, limpia de pedrezuelas,
blanca, y facil en molerse. La manera de quemarla es aquesta. Tomando la quantidad que
quisieres della, la cubriras bien de brasa: y en viendola perfectamente encendida, la sacaras del
fuego, y despues de amatada en vino oloroso, la tornaras a encender y apagar otra vez. Mas
despues de encendida: la vez tercera, la dexaras que por si mesma se esfrie, y en siendo fria, la
guardaras para el vso. La piedra Pomez tiene virtud estiptica, mundifica la toua de las enzias,
* resuelue con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la vista, encarna y encora las lla-
gas y reprime las excrecentias. Su poluo purifica la dentadura, engendra costras como caute-
rio, y haze caer los pelos. Escriue Theophrasto, que si echaremos la piedra Espongia en vn to
nel del vino hiruiente, subito dexara de heruir.

* Añadese en el co. an. καὶ ὀδόντων. y de los diẽtes.

NOMBRES

Griego, κίσσηρις. Lat. Pumex. Ar. Fanech. Cast. Piedra Pomez, Piedra espongia. Cat. Toscua. Port. Pedra Po-
mez. Ita. Pomice. Tud. Pymsen stein.

ANNOTATION.

C Is en Griego significa vna especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano: de do vino a lla-
marse Cisseris en aquella lengua, la piedra espongia (que es lo mesmo que si dixessemos horadada) por
razon de los muchos agujerillos que tiene. Hazese la piedra Espongia en muchas y diuersas maneras. Porque
primeramente algunas especies de piedras, corroydas de la grande antiguedad del tiempo, suelen degenerar
en Espongias. Otras sacudidas continuamente de las ondas del mar, vienen a se hazer espongiosas: mas aque-
stas conocense por el gusto salado. Empero las mas perfectas piedras Espongias, son aquellas quemadas que
arroja de si el monte Vesuuio, y Ethna. Tiene la piedra Espongia vna grande virtud abstersiua, y no inferior
a la del Esmeril, alomenos siendo quemada. Dado a beuer su poluo, impide la borrachez, aun que se beua tras
el vna gran quantidad de vino.

De la Sal. Cap. LXXXIIII.

LA Sal de minera es tenida por la mas efficaz, entre todas las otras especies: y de aquella com
munmente la blanca, la que no es pedregosa, la trasparente, la maciça, y la cuajada ygual-
mente. Empero en particular suelen alabar la de linage Ammoniaca, con tal que se pueda facil-
mente hender, y tenga ciertas venas derechas. De la Sal marina se deue escoger la blanca, la ma
ciça, y la ygual. Hazese perfectissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazese assi mesmo
en Megara, en Sicilia, y en Africa. Mas entre todas las differentias ya dichas, se prefiere la de los
lagos: en la qual especie se tiene por muy valerosa la Phrygia, llamada Tatea. Todas estas espe-
cies de Sal, generalmente siruen a muchas cosas: porque tienen virtud de apretar, de raer, de mũ
dificar, de resoluer, de reprimir, de adelgazar, y de engendrar costras, como cauterio: aun q̃ vna
obra mas valerosamente que otra. De mas de esto, atajan la corruption de la carne, mezclase en
los vnguentos vtiles a la sarna, consumen las carnosidades y vñas que deformã los ojos, y qual-
quiera otra excrecentia de carne. Metense en los clysteres: y aplicadas con azeyte, en forma de
vnction, son remedio contra el cansantio, y contra las hinchazones de los hydropicos. Aplican
se metidas en taleguillos, para mitigar los dolores. Resueluen la comezon: los empeynes, la sar
na, y las asperezas del cuero, si con ellas deshechas en azeyte y vinagre, se frega el cuerpo a la
lumbre, hasta que mane en sudor. Suelen aliuiar la esquinantia, con miel, con vinagre, y cõ azey
te aplicadas. Tostadas con miel, son vtiles a las hinchazones de las agallas, y de la campanilla.
Quemadas y encorporadas bien con polenta, se aplican commodamẽte a las enzias dissolutas
por gran copia de humor, a las llagas humidas de la boca, y a las que corroen brauamẽte la car-
ne. Socorren contra las puncturas del Alacran, aplicadas con simiente de lino: contra las mor-
deduras de biuoras, con miel, hyssopo, y oregano: contra las del Ceraste, con pez, ò con cedria,
ò con miel: y finalmente contra las de la Scolopendra, con miel, y vinagre. Mezcladas cõ seuo
de ternera, siruen a las picaduras de las abispas, a la corruption de los huessos, a las postillas blã-
cas de la cabeça, a los callos llamados Thymos, y tambien a los tolondrones. Resueluen los di
uiessos encorporadas con vuas passas, ò con vnto de puerco, ò con miel. Amassadas con orega-
no y leuadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los compañones. Majadas, y
atadas en vn pañico de lienço y despues remojadas en buen vinagre, socorren a los mordidos
del Crocodilio, con tal que primero esten atadas las partes. Aprouechan a las mordeduras de
qualesquiera otras fieras, y resueluen los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse a
beuer vtilmente con oxymel, a los que tragaron opio, ò comieron hongos maleficos. Aplicanse
con harina y con miel, a los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quemadu-
ras de fuego, no dexan alçar ampollas. Aplicanse con vinagre contra la gota, y contra los do-
lores de los oydos. Atajan el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cundiendo, aplicadas
con vinagre, ò con hyssopo en forma de emplastro. Quemanse dentro de vna olla de barro cu
riosamente atapada, porque no salten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciẽ
dan. Algunos cubren la Sal mineral de pasta, y ansi cubierta la dexan sobre la brasa, hasta que la
massa se queme. Puedese tambien quemar la otra especie de sal commũ, en la manera siguiente.
Despues de lauada vna vez con agua, y enxuta la quemaras en vna olla bien atapada, meneãdo
la hasta que mas no salte.

NOMBRES

Griego, ἅλς, & ἅλες. Lat. Sal. Ar. Melech, & Melha. Cast. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fran. Sel. Tud. Saltz.

De la Espuma de la Sal. Cap. LXXXV.

Espuma de la Sal.

LA Espuma de la Sal es aquel menudico vello, que de las espumantes ondas del mar, se re-
coge en las pedrezuelas: el qual tiene la mesma virtud que la Sal.

De la Salmuera. Cap. LXXXVI.

LA Salmuera tiene facultad abstersiua, y sirue a todas aquellas cosas, a las quales es vtil la Sal. Echase con muy gran successo en los clysteres contra la dysenteria procediente de corrosion, y contra la sciatica antigua. Administrase vtilmente como fomentation, en lugar del agua marina.

NOMBRES Griego, Αλμη. Lat. Muria, & Salsugo. Ar. Chamech. Cast. Salmuera. Cat. Salmorra. Port. Solmoura. It. Salmuoia. Tud. Saltz Vvasser.

De la flor de la sal. Cap. LXXXVII.

Flor de la sal.

COrre la flor de la sal por el Nilo abaxo: aun que tambien nada en algunos lagos. Tiene se de escoger la de color de açafran, y de olor ingrato, como es el del garo: y aun mas hidionda a las vezes: de mas de esto, la que se muestra mas mordicante al gusto, con ser algun tanto grassa. La que tiene color de Rubrica, y esta formada en terrones gruessos, es tenida por mala. La que carece de mezcla, no se deshaze sino con solo azeyte: mas la salsificada, en parte se resuelue tambien con agua. Sirue a las llagas rebeldes y corrosiuas, y en especial a las que parecen los genitales miembros. Es vtil a los oydos que manan materia, y a la flaqueza de vista. Extirpa las cicatrizes, las blanquezinas maculas de los ojos, * y los humores que a ellos destilan. Mezclase con los emplastros y vnguentos, para darles color gratioso, como con el rosado. Prouoca sudor, y perturba el vientre, beuida con agua, ò con vino. Empero es dañosa al estomago. Metese tambien en las medicinas que se hazen contra el cansantio, y en aquellas que se preparan para enruuiar los cabellos. En summa, la flor de la sal es agua, y hiruiente como la mesma sal.

* Añadese enel co an. ϗ ῥευματα.

ANNOTATION.

ADmitiase la Sal antiguamente en los sacrificios: y aun hoy dia la primera cosa que se haze a la criatura que se lleua al baptismo, es meterla vn poquito de sal en la boca, como cosa sanctificada. Acostumbrase tambien en muchos templos de la Alemania Catholica, y quasi por todo aquello de Treueris, y de Confluentia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de sal: dela qual cada vno toma vn puñico luego en entrando en ta yglesia De mas desto, no suelen cahervir cosa tanto los Señores a sus criados, en los quales conoscieron alguna mancha de ingratitud, quanto la Sal que en su casa comieron. Es vn condimēto tan ordinario y tan agradable a la vida humana, la sal, que a las viandas que no reciben su mezcla, tenemos communmente por dessabridas: y de los hombres gratiosos, dezimos que son vn terron de sal. Hallase a cada passo innumeras differentias della: dado que las principales son tres: conuiene a saber, la marina, la mineral, y la que se haze del agua de algunas fuentes. Cuajase la marina, del agua de la mar, recogida en ciertos hoyos, y alli apurada, con el calor Solor. La mineral es aquella, que a fuerça de açadones, se caua de las mineras, como los otros metales: y aquesta suele llamarse communmente Sal gemma: la qual siendo perfecta, reluze como vn crystal, y echada en el fuego, ni rechina, ni salta: sino enciendese ni mas ni menos que el hierro. La tercera differentia se haze del agua de ciertas fuentes salobres, cozida con vehementissimo fuego, hasta que se endurezca: como aquella que copiosamente se prepara en Salins de Borgoña: la qual villa tomo de tal exercitio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos, secandose demasiadamente al verano, se torna Sal. Hazese assi mesmo vna costra de sal, la superficie de aquellas bocas de rios, que se abren en el mar Caspio: debaxo de la qual, como debaxo de vn yelo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn monte de Sal, que tiene Oromeno por nombre: del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo, que del oro, ni de las perlas. En la region Cyrenaica se halla la Sal Ammoniaca, llamada ansi, porque se saca de debaxo de arena, la qual en Griego se dize Ammos. Parescese aquesta especie al Alumbre Scissile, y sacase en luengos pedaços, ni trasparentes, ni agradables al gusto, aun que vtiles para cosas medicinales. Llaman los medicos barbaros a esta suerte de Sal, corrompiendo el vocablo, Sal Armoniaco: mas la perfecta no viene por estas partes: en lugar de la qual hazen otra con artificio, la qual confunden con la vulgar chrysocola. Hazese tambien vna suerte de Sal, llamada Achali, de aquella mesma yerua, de la qual diximos hazerse el Alumbre Catino. La Sal communmente llamada Indica, no es otra cosa, sino aquella suerte de açucar piedra, que sudando de las cañas de açucar, se congela por de fuera naturalmente en ellas: en lugar de la qual vsamos de estotra endurecida con artificio. Es toda suerte de sal marauillosamente dessecatiua y preseruatiua de corruption: empero la mineral es mas dura, mas solida, y compuesta de partes mas gruessas, que la marina: por donde no se deshaze tan presto en el agua, y obra con mayor efficacia. Todo lugar adonde se engendra Sal, es meritamente esteril, a causa de su gran sequedad: y ansi se suelen arar con sal las casas de los traydores, para que ni aun yeruas crezcan jamas en ellas. Que sea, y quanto valga la espuma de la sal, harto claro nos lo muestra Dioscorides.

Sal gemma — Sal Ammoniaca. — Sal Armoniaco. — Sal Alchali. — Sal Indica.

Salmuera.

La salmuera no es otra cosa, sino agua mezclada con sal: y no differe del agua marina, sino en que aquesta es natural, y ella mezclada por mano humana: porque en el resto, entrambas tienen la mesma fuerça, y valen

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

valen quãto la sal. Aquella se tiene por perfecta salmuera, sobre la qual nada vn hueuo, sin yrse al hondon. En
tre otras commodidades de la salmuera, es esta vna, y no de poco momento, que despues de hauer conseruado
mucho tiempo la carne, ò los peces sin corromperse, si la cuezen y apuran, buelue a su peculiar natura, y se cõ
uierte en sal muy mas valerosa que la primera.
Sobre la flor de la sal ay grande altercation entre medicos: aunque a la fin se resuelue la mayor parte de to- Flor d la sal
dos ellos, en dezir, que ansi como se cria el orin sobre el hierro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrarse
cierta salũbre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor. Empero Caton llama flor de la sal, a lo que artifi-
cialmente se boluio blanca, de la negra y commun.

Del Nitro. Cap. LXXXVIII.

PRefierese à todos los otros el Nitro liuiano: el que tiene color de rosa, ò es blanco: el que *El cod. an. tiene, ἐκ τῶν
todo està agujerado, como cierta cosa espongiosa: qual es el que trahen * de los Bunos. Tie Σικώνων: de los Bicos.
ne virtud de atraher los humores de dentro a fuera.
Griego, Νίτρον. Lat. Nitrum. Ar. Baurach. NOMBRES

De la Espuma del Nitro. Cap. LXXXIX.

LA Espuma del Nitro excellentissima, se cree ser aquella, que es en extremo grado ligera es-
camosa, facil en el desmenuzarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordificatiua: qual es
la que se trahe de la Philadelphia de Lydia. La segunda en bondad es la Egyptia. Engendrase tã
bien en la Magnesia de Caria. Ansi el Nitro, como su espuma, tiene la virtud de la sal, y quemase
en la mesma manera. Empero el Nitro tiene aquesta ventaja, que sana los torcijones del vien-
tre, molido con cominos, y beuido con agua miel, ò con arrope, ò con alguna de aquellas co-
sas, que tienen facultad de resoluer las ventosidades, qual es el Eneldo, ò la Ruda. Aplicase en
forma de vnction contra las calenturas paroxismales, antes del paroxismo. Mezclase con los em
plastros resolutiuos, y con aquellos que tienen virtud de atraher a fuera, de adelgazar, y de ca-
strar la sarna. Instilado con agua caliente, ò con vino, sana los resonantes y flatulentos oydos, y
aquellos que manan materia: y mundifica la suziedad instilandose con vinagre. Aplicado con *El co. antiº tiene, ἢ ταυρείῳ, que es ò de toro.
enxundia de puerco, *o de asno*, socorre a los mordidos de perros. Mezclado con Terebinti-
na, rompe los diuiessos: y con higos, es a los hydropicos muy conueniente emplastro. Aplica-
do con miel a los ojos clarifica la vista. Beuido con agua y vinagre, es remedio a los que comie *El cod. an. tiene. τρέμουσι τε ἢ καὶ στροφουμένοις: que es à los fatigados de temblores paroxismales, ò de torcijones de vientre.
ron hongos maleficos: y con agua sola a los mordidos de algun Bupreste. Dase vtilmente con
Laserpitio, à los que beuieron sangre de Toro. Aplicase con feliz successo en forma de empla-
stro * a los que no sienten prouecho de lo que comen *: y mezclado con cerote, quando decli-
na el mal, a los que tienen el cuerpo torcido hazia a tras, ò algunos miembros desconcertados,
Mezclase commodamente en el pan, que han de comer aquellos, que tienen relaxada la lẽgua
de perlesia. Algunos queman las sobredichas cosas, quiero dezir el Nitro, y su espuma, en vn tie
sto nueuo sobre las brasas, hasta que perfectamente se enciendan.
Griego, Ἀφρὸς νίτρου. Lat. Spuma nitri.

DEl perfectissimo Nitro, y de su espuma, solamente conocemos en la Europa los nombres, y aun estos harto
confusamente: porque al Nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quieren que sea diuerso. Assi mes-
mo a la Espuma del nitro suelen llamar Aphron nitru quasi todos los Griegos: de la qual algunos hazen diuer
so el Aphronitro, discerniendo tambien de aqueste el Aphronitro, como cosa distincta. De mas desto, ansi como
algunos hazen diuerso el Litro del Nitro, ni mas ni menos quieren que el Aphrolitro y el Aphronitro sean en
tre si differentes: de modo que no basta el diablo a entendellos, ni ellos mesmos a si se entienden. Por donde pa
reciendome seria gran desuario, no pudiendonos aprouechar de las cosas querer atormentar el ingenio con sus
vocablos, dire solamente aquesto, que en Macedonia, y en la region de Media se halla vn Nitro natural, que na
ce en ciertas montañas: y otro que de algunas aguas nitrosas suelen hazerse por artificio, ansi como se haze la
sal. De su espuma semejantemente se hallan dos differentias: conuiene a saber, natural vna, y hechiza otra.
La espuma natural del nitro, es aquella superficie exterior que penetrada de las assiduas aguas, y despues tosta
da del Sol, viene a se endurecer como escama, muy ligera y porosa. Entiẽdo por la hechiza la que se alça con el
heruor del agua nitrosa, la qual cogida y secada, se muestra de muy mas subtiles partes que el Nitro. Tiene
el Nitro vna mediocre virtud entre la sal, y su propria espuma. De suerte que desseca, resuelue, adelga-
za, desmenuza, y purga los humores gruessos y pegajosos, mas valerosamente que qualquiera especie de sal:
aunque no con tanta efficacia como la espuma del nitro: la qual por ser contraria al estomago, y demasiada-
mente incisiua, no se deue dar jamas por la boca, sino en vna extrema necessidad. El nitro quemado se torna
mas agudo y subtil, y se haze muy semejante a su espuma. Administran ordinariamente los boticarios en lugar Salitre,
del nitro legitimo, aq̃l nuestro vulgar salitre raydo de muros viejos, del qual se haze la poluora de arcabuzes

 inuen-

inuention diabolica, y confitura verdaderamente infernal: y dado que algunos reprueuan acerbamẽte su vso, y le tienen por sospechoso, à mi toda via me parece, que tiene gran semejança con el Nitro de los antiguos, y que se puede contar entre sus especies. Conuiertese subito en llama el salitre: de do podemos cõjecturar, que su facultad es caliente: no obstãte que deshecho en agua, resfria con grande efficacia, qualquiera cosa que en el se mete: lo qual no acontece por contraposition, ò antiparistasi (como algunos soñaron) sino porque actualmẽte (quiero dezir, en el primer occurso) es frio, aunque potentialmente tenga fuerça de calentar. Empero para entender bien esto, conuiene considerar, que algunas cosas, segun en otra parte ya declaramos, actual y potentialmente son frias: como exempli gratia, la nieue, y el yelo: porque luego, y en todo tiempo, resfrian. Otras son actual y potentialmente calidas: como el açufre, la pez, la pimienta, el gengibre, y la rayz del pyrethro: visto q̃ tocadas, y comidas, siempre, y notablemente calientan. Otras actualmente son calidas, y potentialmẽte frias, como si dixgamos el baño de agua caliente, el qual aun que nos escalienta luego al principio, toda via despues con su natural y propria virtud, nos resfria: y otras al contrario, actualmente son frias, y potentialmente caliẽtes: entre las quales se cuenta el alumbre, la sal, y el salitre: pues tocada cada vna dellas por si entera, ò deshecha en agua, se muestra luego frigidißima al tacto, hasta que recibiendo de nuestro calor el principio de su actiuidad, nos calienta. De suerte que todas aquellas cosas que actualmente son frias, siempre se muestran frias, cõseruando la tal frialdad, mientras no fueren ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna cosa caliente. Y ansi es, que si metemos subitamente la mano en alguna salmuera, ò en el agua en que houiere estado muchos dias en infusion el alumbre, ò salitre, sentiremos en ella vna frialdad tan intensa, que nos parecera muy bastante para poder resfriar el vino: el qual no solamente se resfria con salitre, empero tambien con alumbre, y cõ sal, como lo he visto por la experientia: puesto que en resfriarle, el salitre muestra mayor efficacia, por ser su frialdad actual, mucho mas excesiua. De mas de esto, conuiene entender: que ansi como la salmuera por cozimiento se torna Sal, ni mas ni menos el agua del salitre, despues de auer resfriado el vino, suele cõuertirse en salitre, si la cuezẽ hasta apurarla. De la qual arte & industria vsando algunos despenseros de Cardenales, cargan à sus Señorias Reuerendissimas tres y quatro vezes el salitre, vna sola comprado. Suelen los resfriadores menear el agua del Salitre amenudo, con las garrafas que contienen el vino: el qual mouimiento assiduo, sirue à la distribution del salitre con toda el agua: de la perfecta mezcla del qual nace aquel refrigerio.

De la hez del vino. Cap. XC.

Escogeremos principalmente la hez que se haze de vino añejo Italiano: & si no podemos de aqueste, alomenos buscaremosla de otro su semejante. La hez del vinagre se muestra mas valerosa. Quemase como el Alcyonio la hez del vino, despues de muy bien secada. Algunos la queman en tiestos nueuos, con vehemente fuego, hasta que se conuierta en brasa. Otros toman vn pedaço de hez, y cubriendole de fuego, procuran de hazer lo mesmo. Estonces conoceremos, que es ya, segun conuiene, quemada, quando la vieremos blanca, ò de color de cielo: y sintieremos que en llegandola a la lengua, luego quasi la abrasa. Tambien la hez del vinagre se quema en la mesma forma. Tiene la hez potentissima facultad de abrasar, de raer, de encorar, de constriñir, de corroer demasiadamente, y de dessecar. Vsaremos de la hez fresca y reziente, por quanto su virtud se euapora presto, y resuelue: y a esta causa conuiene tenerla siempre en algun vaso curiosamente atapada. Lauase como la Pompholyx. La hez por quemar, resuelue las hinchazones aplicada sola por si, ò con el arrayhan: y aplicandose en forma de emplastro, ataja las fluxiones del vientre, y las del estomago. Puesta sobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menstruo. Aplicada con vinagre en forma de vnguento, resuelue los diuiessos y tolondrones, antes de exulcerarse: y relaxa las tetas endurecidas y luxuriantes con la gran quantidad de leche. La quemada tiene virtud de arrancar las vñas sarnosas, aplicandose con resina: y si se aplica toda la noche a los cabellos, mezclada con lentiscino azeyte, los buelue roxos. Despues de lauada se mezcla en las medicinas que se hazen para los ojos, como el llamado Spodio: porque resuelue las cicatrizes y nieblas que en ellos se engendran.

NOMBRES Griego. τρύξ. Lat. Fæx. Ar. Durdi. Bar. Tartarum. Cast. Rasuras. Cat. Ros de bota. Port. Sarto. Ita. Feccia, y Groppa. Tud. Vveinstein.

ANNOTATION. Beuida en poluo con caldo de gallina, la hez seca y dura que suele raerse de los toneles, ò con suero de cabras, relaxa el vientre. Aprouechanse tambien della las damas, para curtir el pobre cuero del rostro. Hazese de su ceniza vna lexia muy efficaz para resoluer las hinchazones de los hydropicos.

De la Cal viua. Cap. XCI.

Hazese la Cal viua en esta manera. Cubriras de brasa las conchas de las bozinas marinas: ò las dexaras en vn horno ardiente toda la noche: y al dia siguiente, si las vieres muy blancas, las saca-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

las sacaras: mas no se mostrando tales, las quemaras otra vez, hasta que se emblanquezcan. Hecho esto, ahogadas con agua fria las echaras en vna olla de barro nueua, y cubiertas diligẽtemente con algun paño, las dexaras reposar toda la noche: y a la mañana las sacaras, y las guardaras, siendo estonces perfectamente ya calcinadas. Hazese tambien la cal de los guijarros del rio, quemados: y del marmol vulgar: y aquesta se prefiere a todas las otras. Toda suerte de cal generalmente abrasa, muerde, quema, y engendra costras. Mezclada con otras algunas cosas, como es con azeyte, y con seuo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, de resoluer, y de encorar las llagas. Tienese por mas efficaz la fresca, y la que no ha sido remojada con agua.

Griego, Ἄσβεστος. Lat. Calx viua. Ar. Horach. Cast. Port. Caluiua. Cat. Cals. It. Calcina viua. Fr. Chaul viue. NOMBRES

SVele hazer se la Cal de muchas y muy diuersas materias: aun que la commũ se haze de la piedra ordinaria, bien quemada en el horno. La qual muerta primeramente, y despues lauada muchas vezes con agua rosada, de muy corrosiua y mordaz, se buelue vna medicina benigna, y saludable, contra las llagas rebeldes y cõtumaces: porque las enxuga y encora potentissimamente, sin mostrar corrosion, ò mordacidad alguna. El vinagre que houiere muerto la Cal, aplicado caliente con vna espongia como fomentation, deshaze en pocos dias las hinchazones del baço. La cal viua es del numero de aquellas cosas, que aplicadas hazen caer los pelos. ANNOTATION.

Del Yesso. Cap. XCII.

EL Yesso tiene fuerça de constriñir, y de atapar los porros: por donde reprime el sudor, y las effusiones de sangre. Beuido el yesso, despacha ahogando.

Griego, Γύψος. Lat. Gypsum. Ar. Gepsin. Cast. Yesso. Cat. Algeps. Port. It. Gesso. Fran. Plastre. Tud. Gyps. NOMBRES

HAzese el Yesso de cierta piedra escamosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada se muele, y se cierne, para blanquear las paredes. Tienese por mejor siempre el fresco: porque el añejo no se apega tambien, ni es tan blanco. Hazese assi mesmo el yesso, de la piedra especular quemada: y el tal se tiene por mas valeroso que todos. Es muy dessecatiuo, y constrictiuo todo linage de yesso: por donde aplicado con çumo de llanten, y vna clara de hueuo, restaña potentissimamente qualquiera fluxo de sangre. ANNOTATION.

De la Ceniza de los sarmientos. Cap. XCIII.

LA Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrasar. Aplicada con vnto de puerco, ò con azeyte, en forma de emplastro, sirue a las contusiones y ñudos de neruios: y a los desconciertos de las juncturas. Aplicandose con vinagre, y con nitro, reprime las excrecentias de carne, que se engendran en la bolsa de los pendientes: y con vinagre solo, sana las mordeduras de perros, y aquellas de las serpientes. Mezclase con las medicinas que suelen abrasando hazer costras. Hazese della cierta lexia, la qual beuida con sal, miel, y vinagre, es muy vtil a los que cayeron de alto, y a los que comieron hongos maleficos. Ceniza de sarmientos.

DIfferen entre si la ceniza, segun la differentia de las materias quemadas. Porque si la materia que se quema es caliente y aguda, la ceniza que resultare della, sera hiruiente y mordaz. Empero si aquella fuere fria y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion, tendra gran fuerça de constriñir y ansi acontece que la ceniza de la higuera, possee demasiado heruor y agudeza: y la del arrayhan y lentisco, con ser moderadamente caliente, es estiptica: por quanto aquel arbol perpetuamente està lleno de cierto humor corrosiuo y agudo, y estotros constan de partes frias y terrestres. Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias: conuiene a saber, de terrestres y fuliginosas. Communmẽte las terrestres son frias y estipticas, y las fuliginosas agudas, y muy calientes. La lexia no es otra cosa, sino el agua que colada por la ceniza, truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que hallo en ella. De suerte que vna lexia sera muy mas efficaz, y aguda que otra, segun fuere la ceniza por donde passa. La lumbre de los sarmientos, da de si vn calor vehemente: y ansi la ceniza que dellos resta, se muestra tan valerosa y aguda, que abrasa: y esto a causa de cierto vigor, que les quedo del vino: por razon del qual, tambien la caxca, y las hezes quemadas, hazen vna ceniza potente, aguda, y de admirable efficacia. Sintiendose pues tãta fuerça y vigor en los sarmientos secos, no era de culpar aquella vejezuela cuytada, que los majaua con agua para beuer su çumo, diziendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura. ANNOTATION.

Del Alcyonio. Cap. XCIIII.

COnocense cinco especies del Alcyonio: vna delas quales es de substancia maciça, acerba al gusto, al parecer espongiosa, graue algun tanto hidióda, y de olor de pescado: la qual se halla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece a la vña q̃ suele en el ojo engendrarse: ò a vna espongia. De mas desto, es ligera llena de poros, y semejante en su olor a las ouas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo: la qual de

algunos

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

algunos es llamada Milesia. La quarta es semejante a la lana suzia, liuiana, y muy fistulosa. La
quinta tiene forma de vn hongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro, se parece al-
gun tanto a la piedra espongia, mas por defuera es lisa y aguda al gusto: la qual se engendra co-
piosamente en Besbico, isla de la Propontide: a do la llaman los moradores de aquella tierra
vulgarmente espuma del mar. De la primera y segunda especie suelen vsar las mugeres para lim
piar el rostro: y seruimonos tambien dellas, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas
del cuero, los aluarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, ansi de la cara, como
de todas las otras partes del cuerpo. La tercera sirue a los que no pueden orinar, a los que tie-
nen arenas dentro de la vexiga, a los que padecen mal de riñones, a los hydropicos, y a los en-
fermos del baço. Esta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeça tiñosa. El vlti-
mo tiene facultad de hazer blancos los dientes, aliende que mezclado con sal, suele entrar en al
gunos vnguentos, aptos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna
destas especies, echala embuelta con sal en vna olla de tierra cruda: y despues de atapada curio-
samente con barro, la mete dentro de la hornaza, hasta que veas bien tostada la dicha olla: en el
qual instante la sacaras, y la guardaras para el vso. Lauase el Alcyonio como la Cadmia.

NOMBRES Griego, Ἀλκυόνιον Lat. Alcyonium. Ar. Zebethalbahar.

ANNOTATION. *Algunos dizen que el Alcyonio se haze de los nidos de ciertas aues marinas, llamadas Alcyones: y otros al*
contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la suziedad y limo del mar, hazen aquellas aues sus
nidos, la qual opinion parece ser mas probable. Empero como quiera que sea, toda suerte de Alcyonio es calien
te y aguda, y tiene notable fuerça de mundificar, aun que vnas la possen mas potente y corrosiua que otras.
Yo tengo en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

Del Adarce. Cap. XCV.

ADARCES.



EL llamado Adarce nace en Cappadocia, y es como vna
salumbre cuajada, que se halla al derredor de las cañas
y yeruezillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quan-
do se secan. Parecese en su color, a la flor de la piedra Aba, y
en toda su forma, al tierno y fistuloso Alcyonio: de suerte
que no parece otra cosa, sino vn Alcyonio que crece por las
lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las asperezas del
cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y
qualesquiera otras semejantes señales. En summa, el Adar-
ce tiene virtud aguda, y es bastante para reuocar los humo-
res de dentro a fuera: por donde sirue contra la sciatica.

NOMBRES Griego, Ἀδάρκης. Lat. Adarces. Ar. Atharach. Cast. Alhurreca.

ANNOTATION. *Algunos por el Adarce entiēden vna pelota como amassada de*
borra, que se halla por las orillas del mar: de la qual hizo men-
tion Galeno en el libro primero de la cōposition de las medicinas apropriadas a cada parte del cuerpo, llaman
Pila marina *dola Pilam marinam. Empero como la tal pelota no se halle jamas apegada a las cañas, ni se muestra tan agu*
da y mordaz, que pueda con su agudeza extirpar las manchas del rostro, no me puedo inclinar a la tal opiniō:
maximamente hauiendo visto en Padua la verdadera en casa del Phalopio, excellente professor de la Medici-
na, y aun traydo parte della comigo. Al Adarce llamo Antonio Nebrissense Alhurreca: y no se como pudo dar
le nombre Español, no siendo conocido en España.

De las Espongias. Cap. XCVI.

ENtre las Espongias algunos llamaron machos a aquellas, q̃ son espessas, y horadadas de vnos
agujericos subtiles: llamando Tragos a las mas duras dellas: y por el consiguiente llamaron
hembras, a las de contraria natura. Quemanse las Espongias ansi como el Alcyonio. La Espon
gia fresca *mitiga dolor*, aplicase a las heridas, cō nodamente, y reprime las hinchazones. Ba-
ñada en agua pura, ò en agua y vinagre, suelda las frescas heridas: y mojada con miel cozida, cō
glutina las fistolas ya inueteradas. La espongia añeja es de ningun prouecho: aun que atada con
vn hilo, y aplicada seca en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las callosidades. La enxu-
ta, fresca, y porosa, si se aplica en la mesma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corrosi-
uas: y restaña las effusiones de sangre. Bañada en vinagre, y despues quemada, es muy vtil a la
ophthalmia seca, y a todas aquellas cosas, que quieren ser mūdificadas, ò constriñidas: aun que
para el mal de los ojos sera mejor despues de lauada. Quemada juntamente con pez, restriñe el
fluxo de sangre. Las espongias mas blancas y delicadas de todas, suelen pararse blancas en la

*Todos los cod. Grieg. tienen, ἀλυπής.

manera

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

manera siguiente. Despues de remojadas con aquella flor de la sal, que se asienta sobre las piedras, suelen assolcarse al reues, de suerte que la parte concaua mire arriba: y la conuexa, que es aquella que se arranco, este hazia a baxo. Ponense tambien a la luna en Verano, siendo la noche serena, bañadas con la mesma flor de la Sal, ò con agua marina: y hazense por esta via blanquissimas.

NOMBRES

Griego, Σπόγγοι. Lat. Spongiæ. Ar. Estemgi, Albairi. Cast. Por. Esponja. Cat. Sponges. Ita. Spugna. Frā. Esponge. Tud. Schvvam.

ANNOTATION.

LA Espongia es vn tercero linage, entre los animales y plantas: porque ni es perfectamente animal, ni planta: dado que se paresce al vno y al otro. Paresce en esto a las plantas, que se mantiene por su rayz, la qual esta siempre asida a las peñas. Semejase al animal en el sentimiento: porque en sintiendo alguno cerca de si, con animo de arrancarla, se encoge luego de tal manera, que a gran pena pueden desarraygarla: y despues de arrancada, echa notablemente de si vnas ciertas aguazas, que parescen materia, dexando en las mesmas piedras alguna señal de sangre. Por donde aquellos que las arrancan, suelen yr muy paßito, y a hurtadillas, para tomarlas muy descuydadas, y de improuiso arrancarlas. Tienen mas las espongias, que si se dexa dellas alguna pequeñas rayz, tornan a crecer luego. Mientras las espongias estan asidas, se muestran negras: mas despues de arrancadas, se bueluen descoloridas. Las peores espongias de todas, son las espessas, que tienen agujeros muy grandes. Siruen las espongias principalmente de instrumento sufficientißimo para aplicar las fomentationes, porque siendo en extremo porosas, embeuen facilmente qualquier humor, y le guardan en si quanto cumple, y a la fin quando queremos, le esprimen: aliende que de si mesmas se inclinan a mitigar dolor: lo qual entendio Dioscorides, quando dixo hablando de las espongias frescas, ὁ δὲ καινὰς ἀλυπτῆς: por donde no puedo dexar de marauillarme de los Latinos interpretes, que siendo exercitadißimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos boluieron las espongias frescas y libres de grassa. &c. La ceniza delas espongias es en extremo dessecatiua, principalmēte si fueron bañadas en buen vinagre, antes que se quemassen: y ansi desseca y encora valerosamente las llagas, en especial aquellas de los miēbros secretos. Metida la espōgia enxuta en las llagas cauernosas que se van constriñiendo, subito las dilata: porque como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conuiene que haga lugar y plaça, para poder estender se. La espongia en suma es vna gran borracha, porque luego se chupa y beue los humores que se le allegan. Dizen de cierto asno, que yendo vna vez muy cargado de sal, cayo en vn rio, de do se leuanto muy ligero, derretida toda la sal en el agua: y que desde a muchos dias el pobre Bachiller passando muy cargado de espōgias por aquel mesmo arroyo, y acordandose de la feliz cayda, que le auia en vn punto aliuiado, se dexo caer otra vez adrede, pensando le aconteceria lo mesmo, aunque se le torno el sueño del perro, porque no se pudo mas leuantar, a causa que hinchandose y engraueciendose las espongias con el agua que en si tragaron, oprimieron a cuytadillo, y a la fin le ahogaron.

Del Coral, y del Antipate. Cap. XCVII.

EL Corall llamado Lithodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser vna planta marina, la qual en saliendo del profundo del agua, se empedernece, como elada, y endurecida del circunfuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promontorio de Syracusa, llamado Pachyno. Tienese por excellentissimo el roxo: el que en su color se parece al Antherico, ò a la muy encendida Sandyce, y se muele tan facilmēte como ella: el que es liso y ygual por todas sus partes: el que da de si vn olor semejante al del musgo, y al de las ouas marinas: y allende desto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, ansi como el Cinamomo. Reprueuase por vitioso el que tiene forma de piedra, el sarnoso, el vaxio, y el fistuloso. Aprieta y resfria delicadamente el Coral, reprime la carne demasiadamenre crecida, extirpa las cicatrizes que dan fealdad a los ojos, encarna y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho efficacissimamente, socorre a los que no pueden orinar, y beuido con agua: deshaze el baço.

CORALLIVS.



*Deuese de tener por Coral, tambien el llamado Antipate, aūque de especie diuersa. Es aqueste de color negro, crece en forma de arbol, ramificase mucho mas que el coral, & tiene las mesmas fuerças que el sobredicho.

* Κοράλλιον οἰπτίον.

NOMBRES

Griego, Κοράλλιον. Lat. Corallium. Ar. Bassad, & Morgian. Bar. Corallus. Cast. Cat. Port. Fr. Coral. Ita. Corallo. Tud. Coraln. Del Antipathe. Griego, Ἀντιπαθὶς. Lat. Antipathes. Bar. Corallus niger.

ANNOTATION.

ENel mesmo grado tienen los Indios à los Corales, que nosotros à las perlas, y al oro: porque ansi como la grande abundantia haze ser menos estimadas las cosas, ni mas ni menos la carestia suele dar las reputacion. Pecase gran quantidad de Coral en muchas partes del Mediterraneo, y ansi no solamente del roxo, empero

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

empero tambien del blanco (del qual no hizo mention Dioscorides) se vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no se halla tan facilmente. Toda suerte de coral, debaxo del agua, y antes de ser arracada, se muestra algun tanto verde: mas despues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio se persuadio, que produzia el coral vn cierto fructo semejante a las cerezas syluestres: y engañose por las oliuetas o cuentas de los rosarios, las quales no nacen en el coral, empero hazense del, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas estiptico y frio, que el roxo: y ansi vsamos del quando queremos resfriar y restriñir mas valerosamente. Tiene todo coral cierta propriedad, o virtud occulta, contra la epilepsia, que llamamos gota coral, ansi beuido, como colgado al cuello: y cuentase entre las medicinas confortatiuas, y cordiales: porque restaura la facultad vital, y alegra el anima. De mas desto, restaña el fluxo del menstruo, y el de la esperma: corrige las blācas purgationes de las mugeres. dessecca las llagas putridas de la boca y de las enzias, purifica y haze blancos los dientes: y preserua de rayos las casas. El antipate es aquel que nos venden por coral negro los bohuneros: el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo: y ansi en constriñir y dessecar no tiene tanta efficacia.

De la piedra Phrygia. Cap. XCVIII.

LA piedra Phrygia, llamada ansi, porque en Phrygia vsan della los tintoreros, nace en la Cappadocia. Tienese por excellentissima la de color amarillo, la mediocremente pesada, * y la que no es teñida igualmente por todas partes*, sino differentiada de ciertas blancas venas, ansi como la Cadmia. Quemase en esta manera. Despues de remojada con generosissimo vino, la cubriras de brasa, soplando con los suelles a la continua, hasta que mude color, y se torne roxa. Estonces sacada del fuego, la ahogaras en el mesmo vino, y la tornaras a quemar, haziendo lo suso dicho tres vezes, y aduertiendo toda via que no se te desmenuze, ò se resuelua en humo. Ansi cruda, como quemada, tiene fuerça de constriñir, y de purgar, y es algun tanto productiua de costras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Lauase como la Cadmia.

* Tiene el cod. ant. ουκ ἰσότονον τῇ συγκρίσει τοῦ χρώματος.

NOMBRES Griego, Φρύγιος λίθος. Lat. Phrygius lapis.

ANNOTATION. IGnorase en nuestros tiempos, qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto espōgiosa, & inutil en casos de medicina, si creemos à Plinio: aunque segun Galeno, dessecca potentemente, y es algo constrictiua y mordaz.

De la piedra Asia. Cap. XCIX.

ENtre las piedras Asias escogeremos, la que en color se parece a la piedra Pomez, la liuiana, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roxa, que esta encima della assentada: la qual consta de partes subtiles, y se muestra en vnas piedras blanca, y en otras de color de la piedra pomez, empero tirante a amarillo. Aplicada la dicha flor a la lengua, en alguna manera es mordaz. La piedra Asia, y su flor, tienen fuerça de constriñir, y de corroer ligeramente la carne Mezcladas con terebintina, ò con pez liquida, resueluen los tolondrones: empero tienese por mas efficaz la flor: la qual seca, sana las llagas antiguas, y difficiles de encorar: consume la carne superflua dellas: y encorporada con miel purifica las muy ferinas, y aquellas que tienen forma de hongos, aliende que mundifica & hinche de carne las hondas: y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciendo. Aplicase con harina de hauas vtilmente contra la gota: y con vinagre, y cal viua, contra las indispositiones del baço. Lamida con miel, es saludable a los ptisicos. Hazense de la piedra Asia vnas pilas, en las quales se lauan vtilmente los pies gotosos. Hazese tābien della vn poluo, el qual resuelue, adelgaza, y enflaquece los cuerpos gruessos, y muy carnosos, echandose en lugar de nitro en el baño sobre ellos. Si alguno quisiere lauar la piedra Asia, ò su flor, lauelas como se laua la Cadmia.

NOMBRES Griego, Ἄσιος λίθος. Lat. Asius lapis. Ar. Hager asos.

ANNOTATION. Sarcophago LLamo Plinio à esta piedra Sarcophago, que quiere dezir, comedora de carne, por la singular facultad que tiene, de corroer y derretir sin mordacidad, la carne demasiadamente crecida en las llagas: con la qual tābien consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos sino solamente los dientes. Algunos la llaman con dos. ss. Assia. porque se halla en Asso, a do pueden yr à buscarla, los que quisieren verdad dado que si vienen à mi, les podre mostrar vn pedaço, que me dio en Padua Melchior Guilandino Borusso, diligentissimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite. Cap. C.

LA Pyrite es vna especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tienese de escoger la muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de si centellas. Quemase en esta manera

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

manera. Despues de mojada con miel, la tostaràs sobre manso fuego, soplandola à la continua, hasta que venga roxa. Otros hauiendola bien bañado con miel, la ponen sobre vna gran brasa, y en començando a boluerse roxa, la sacan: y despues de hauer soplado la ceniza que trahe consigo, la tornan a vntar otra vez con miel, y a quemar, hasta que se buelua ygualmente por todas partes en extremo desmenuzable: porque muchas vezes se quema solamente su superficie. Quemada y seca en el dicho modo, se guarda. Si fuere menester vsar della lauada, lauarase como la Cadmia. Ansi la quemada, como la cruda, tiene fuerça de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas cosas que obscurecen la vista, y de resoluer y madurar las durezas. Mezclada con resina, reprime la carne demasiadamente crecida, con vn poco de calor, y estipticidad. Algunos llaman Diphryges a la que ansi se quema.

NOMBRES

Griego, Πυρίτης. Lat. Pyrites. Ar. Hager al. Bar. Marcasita.

ANNOTATION.

LA piedra Pyrite no es otra cosa, sino la Marcasita de las boticas: de la qual ordinariamente se hallan dos differentias: conuiene a saber, vna que tiene color de plata, llamada por esta razon Argyritis: y otra que tira al oro, de do vino en Griego a llamarse Chrysitis. Sacudida la Pyrite con algun eslauon, ò piedra, luego derrama de si centellas: el qual accidente la dio aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, ò piedra de fuego: porque antiguamente, quando los hombres gastauan mas en azeyte, que en vino, seruia de pedernal a los buenos madrugadores. Hallase aquesta piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Beuida el agua en que houiere muerto dos ò tres vezes vn pedaço de Marcasita encendida, purga las arenas de los riñones, y deshaze las durezas y opilationes del baço.

De la piedra llamada Hematite. Cap. CI.

ES excellentissima piedra Hematite, la que facilmente se desmenuza, la muy encendida en color, ò negra, la que toda en si es dura & ygual, & la que no tiene mezcla de suziedad, ò de venas. Tiene fuerça de constriñir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrices, y asperezas, que dan fealdad a los ojos. Deshecha con leche de muger, & instilada, es vtil a la ophthlamia, * a las pertubationes de vista *, & a los ojos rotos, y enramados en sangre. Beuese vtilmente con vino, contra la retention de la orina, & contra el fluxo de las mugeres. Da se con el çumo de las granadas a los que escupen sangre. Hazense della colyrios, y ciertas aguzaderas vtiles para el mal de los ojos. Quemase la Hematite, como la piedra Phrygia, * saluo que no se baña con vino *: y sera el termino de quemarla, que se buelua mediocremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falsificanla algunos en esta forma. De la piedra llamada Schisto, que quiere dezir diuisible, toman vn pedaço redondo, y espesso, quales son aquellas que se suelen llamar sus rayzes: y tomado, le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hiruiente, y en hauiendo le dexado alli sepultado vn breue espacio de tiempo, le sacan, y fregandole en el aguzadera, le examinan si dexa la color de la piedra Hematite: lo qual ansi succediendo, le guardan: empero no hauiendo alcançado tal perfection, le meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy a menudo, hazen la mesma prueua: porque si se dexa estar mucho tiempo en el dicho rescoldo, muda color, & a la fin se resuelue. Conocese el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, ò venas que se estienden por el derechas, como las puas de vn peyne: las quales no se veen en la vera Hematite. Despues desto, por razon del color, el qual en el contra hecho es ligero y florido: siendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y semejante al que vemos en el Cynabrio. Hallase la Hematite tambien en la Sinopica Rubrica: y hazese de la piedra Iman perfectamente quemada. Mas la natural Hematite, se saca de las mineras de Egypto.

* Añadese en el co. an. καὶ ταράξεις.

*El cod. an. tiene, οἴνου περιρραινομένου: que es, rociada con vino.

NOMBRES

Griego, Αἱματίτης. Lat. Hæmatites. Ar. Scedenigi. Cast. Piedra de estancar sangre.

ANNOTATION.

HAEma en Griego significa la sangre, de donde tomo su nombre la piedra Hematite, porq̃ restriñe la sangre, & tiene por la mayor parte vn color sangriento: aun que a las vezes se halla de otras colores, quiero dezir amarilla, negra, y leonada, segun las mineras adonde nace. Dizese que la perfecta Hematite, suele atraher a si la plata, el cobre, y el hierro: y aun si bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las especies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto estiptica, la piedra Hematite, segun Galeno: por donde dada a beuer, subito restaña la sangre biua del pecho, y tiene grande efficacia en dessecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con çumo de hinojo sobre vna piedra de porphira, o marmol, se deshaze en cierto liquor subtil y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la vista, y dessecar las llagas que en los ojos communmente se engendran: para los quales effectos suelen los medicos muy curiosos, hazer de la mesma Hematite, vnas como aguzadericas pequeñas para moler y batir sobre ellas los poluos y colyrios que quieren aplicar a los ojos.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Dela piedra llamada Schista. Cap. CII.

Los cod. vulgares tienẽ, ἐν τῇ κατὰ ἑσπέραν Ἰβηρίᾳ: que es, en la Iberia del Occidẽte

LA piedra Schista nace* en aquella parte de España, que se llama Iberia*. Tienese por excellentissima la de color de açafran: la qual se desmenuza muy facilmente, y quasi de si mesma se hiende: y la que por razon de su propria composition, y de aquellas venas, que a manera de puas de peynes, por su substantia se estienden, se parece a la Sal Ammoniaca. Possee la mesma fuerça de la piedra Hematite, aunque no tan potente. Deshecha en leche de muger, hinche las llagas hondas, y es efficaz remedio a las rupturas, procidentias, y vuas que suelen dar fatiga alos ojos: y adelgaza las asperezas que deforman las palpebras.

NOMBRE Griego, Σχιστὸς. Lat. Schistus, & Scissilis lapis.

ANNOTATION.

HAllase gran quantidad de esta piedra en Bohemia, y parecese à la Hematite, y aun al Cinabrio, infinito. Del resto, tiene la mesma fuerça de la Hematite, aun que algo mas flaca. Por donde mientras tuuieremos hematite, no deuemos ser de estotra solicitos.

De la piedra llamada Gagate. Cap. CIII.

ENtre las especies de piedra Gagate, deue ser preferida, la qual se enciẽde presto, y la que huele al betun. La qual es communmente negra, escabrosa, llena de escamas, y muy ligera. Tiene virtud de mundificar, y de resoluer. Su sahumerio descubre la gota coral, resucita las amortecidas a causa de la suffocation de la madre, y haze huir las serpientes. Mezclase con las medicinas que aliuian el cansantio, y el dolor de la gota. Nace en Licia, junto a la boca de vn rio, que se arroja en la mar, no lexos de vna ciudad llamada Plagiopolis. Ansi aquel sitio, como el mesmo rio (enla boca del qual se hallan las semejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

NOMBRES Griego, γαγάτης. Lat. Gagates, Cast. Azauache. Cat. Azeneja. Por. Azeuiche.

ANNOTATION.

LA piedra llamada Gagate, no es otra cosa sino nuestro vulgar azauache: el qual no solamente en Lycia, empero tambien se halla en las orillas de cierto rio, que deciende de las montañas de Ispruque. Algunos confunden con ella, vn cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña se quema por muchas partes de Flandres: la qual como no expire olor de betun, ni sea nada azeytosa, muestrase muy diuersa. Beuido el vino en que fuere muerto vn pedaço de Azauache bien inflammado, es remedio saludable contra qualquier desmayo. Dado a beuer su poluo con vino, quita los dolores de ijada. Es muy differente del Gagate, aquella piedra, que nosotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achtem: aunque son harto semejantes sus nombres. Tiene la piedra Agata en si gran variedad de colores, & infinitas figuras y formas no con artificio alguno, sino de la mesma natura esculpidas: como se lee de aquella de Pyrro, en la qual se vian las nueue Musas, y en medio dellas Apolo, al natural estampadas. Possee admirable virtud la Agata contra las puncturas de escorpion, ansi beuida en poluo, como aplicada. Trahida en la boca, mitiga la sed. Alcoholanse con ella los ojos, porque aguza y esclarece la vista. Metida en el agua hiruiente, ataja luego su heruor: y ansi tiempla los ardores febriles, beuida con agua de endiuia, ó de lengua de buey. Dizese que tiene gran propriedad contra qualquier veneno. En la iglesia mayor en la ciudad de Metz de Lorrena, adonde yo residi cinco años, entre otras joyas riquissimas, que la dio el emperador Carlo Magno, se muestra vna copa muy grande: y toda entera, de Agata: en la qual por fauor especial, me dieron à beuer muchas vezes: aquellos Reuerendos Canonigos: y acuerdome que todo lo que en ella beuia, me parecia cordial en extremo, y me daua vn esfuerço admirable: aun que ansi en esto, como en todo lo de mas, la imagination tiene grande efficacia.

Agata. Achathes.

Dela piedra llamada Thracia. Cap. CIIII.

LA piedra Thracia nace en vn rio de Scythia, llamado Ponto: y tiene la mesma facultad que la piedra Gagate. Dizese que se enciende con agua, y con azeyte se amata: lo qual en el betun acontece.

NOMBRES Griego, Θρᾴκιας λίθος. Lat. Thracias lapis.

ANNOTATION.

SI despues de echada en el fuego la piedra Thracia, se derramare agua sobre ella, ardera en biuas llamas: y amatarase subito, mojandose cõ azeyte. La qual natura Plinio atribuyo a la Gagate, contra la opinion de todos los escriptores. No es conocida en nuestros tiempos aquesta piedra.

De la piedra Iman. Cap. CV.

TIenese por excellentissima piedra Iman, la qual trahe facilmente hazia a si el hierro, la que inclina al azul, la maciça, y la no muy pesada. Beuidos tres obolos della con aguamiel, purgan los gruessos humores. Algunos queman la piedra Iman y la venden por Hematide.

NOMBRES Griego, Μαγνῆτις. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. Ita. Calamita. Cast. Piedra Iman. Cat. Caramida. Port. Piedra de ceuat. Tud. Segel stein.

ANNOTATION.

ES piedra muy conocida la Iman, por la estraña virtud que tiene en atraher y domeñar la inuencible materia del hierro: y esto no tanto por propriedad occulta, como por la grande amistad, y semejança que con el

con el tiene:por respecto de la qual vemos que el Agarico purga la flema ,y el Reobarbaro euacua la colera. Empero direisme a esto,si la semejança es causa de la atraction,porque razon el hierro no atrahe el hierro,y la piedra Iman a la Iman, visto que no puede hauer mayor semejança, que aquella que se halla entre las cosas de vn mesmo linage. A lo qual os responderemos, que para que trayga vna cosa otra, no basta la semejança,si con ella no concurre tambien la diuersidad de especie, y cierta desigualdad de fuerça entre lo que atrahe,y lo que es atrahido: visto que lo flaco se dexa lleuar siempre de lo mas fuerte : y entre facultades yguales no puede hauer action que notable sea: y ansi consta, que vn pedacico pequeño de piedra Iman,no atrahe vna barra de hierro:empero atrahe facilmente vna aguja , y a las vezes quatro y cinco , apegadas vnas a otras,lo qual acaece , passando la virtud de la piedra por todas ellas , como la fuerça de la Tremielga suele passar por el anzuelo,sedal,y caña,hasta el braço del pescador,y entormecerle y pasmarle el cuerpo. Hallase por la mayor parte la piedra Iman en las minas del hierro,de do se colige tambien el deudo que entre si aquel metal y ella tienen. Sirue aquesta piedra no poco al concierto de nuestras vidas, y a los viages y nauegationes que hazemos:pues por su medio conocemos infalliblemẽte las horas del dia, y el Norte, Acuerdome que hallandome perdido en vn bosque de San Desyr entre los dos exercitos,quando aquella villa se rindio à la Cesarea, yua a dar derecho comigo en el campo Frances, sino fuera por vn relogico del Sol, el aguja del qual, por hauer sido templada con la tal piedra,me mostro que yua descaminado hazia Occidente , a do estauan los enemigos: y ansi siguiendola a ella,y boluiẽdo las riendas hazia Septentrion, di luego en el Cesareo exercito. Dinocrates Architecto muy excellente,hauia començado a fabricar de purissima piedra Iman, la boueda del templo de Arsinoes en Alexandria,para que su estatua engastada en hierro pendiesse como en el ayre della. De la qual industria vsaron despues los Canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado çancarron de Mahoma en la casa de Meca. Contraria virtud al Magnete possee vna piedra llamada Theamede q̃ se coge de cierta montaña Ethiopica:por quanto puesta sobre el hierro,luego le arroja y sacude:y ansi los que caminan con çapatos herrados por encima de aquella montaña,no pueden tener el pie firme cõ momento,sino siempre van necessariamente saltando. Hallase la piedra Iman no solamente azul,empero negra,blanca,roxa y teñida de otras differentes colores:aunque la blanca no tiene facultad de atraher el hierro. Theamede.

De la Piedra Arabica. Cap. CVI.

LA piedra Arabica se parece al marfil * manchado*,molida y aplicada a las almorranas , las seca. Su ceniza es muy vtil para limpiar los dientes.

*El cod. an. tiene, ἀσπίλω, q̃ quiere dezir sin manchas:la qual lection mas me agrada, por quanto esta piedra en blancura sobrepuja al marfil.

Griego, Ἀραβικὸς λίθος. Latino, Arabicus lapis.

LA piedra Arabica es aquella vulgar,que por el verdadero cuerno del Vnicornio, nos muestran algunos embaydores:la qual si fuesse realmẽte cuerno,no se desmenuzaria con tanta facilidad como se desmenuza.

Dela Galactite,ò Lechera. Cap. CVII.

LA piedra Galactite se llamo ansi,porque da de si vn liquor semejante a la leche, aun que es de color ceniziento,y de sabor dulce. Aplicase vtilmente a las reumas y llagas que molestã los ojos. Empero conuiene despues de muy bien majada cõ agua,guardarla en vna redoma de plomo, por razon de cierta viscosidad que tiene.

Galactites lapis.
Piedra lechera.

Dela Melitite. Cap. CVIII.

LA Melitite se semeja en todo a la Galactite,saluo que resuda vn liquor mas dulce. Del resto sirue a los mesmos effectos que aquella.

Melitites lapis.

ANNOTATION.

GAla en Griego quiere dezir la leche,ansi como Meli la miel: delos quales nombres tomaron sus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite,por deshazerse aquella en vn liquor blanco como la leche,y estotra en otro dulce como la miel. Trahida al cuello la Galactite,engendra mucha leche a las amas,y a las criaturas infinita saliua. Trahida en la boca se deshaze toda en humor,y haze perder la memoria de beneficios & injurias. Parecele à Hermolao,que la Galactite de Plinio es muy diuersa de aquesta,y que mucho mas se conforma cõ la llamada Morochtho.

De la piedra llamada Morochtho. Cap. CIX.

LA piedra*Morochtho*,llamada de algunos Galaxia,ò Leucographida, nace en Egypto: de la qual vsan los lenceros para blanquear sus * lienços*,por ser blandas,y deshazer se presto en el agua. Esta segun paresce,tiene facultad de atapar los poros:y beuida con agua, es vtil a los que escupen sangre,y a los que padecen fluxos de estomago , y dolores de la vexiga. Sirue asi mesmo a las demasiadas purgationes de las mugeres,beuida y por abaxo aplicada. Mezclase en las blandas medicinas que se hazen para los ojos : por quanto hinche las llagas hondas, y reprime las reumas dellos. Encorporada con ceroto,tiene facultad de encorar las llagas , que se hazeu en las tiernas partes del cuerpo.

*El cod. an. tiene, μόροξος.
*El co. anti. tiene , ὀθόνιον.

Griego, Μόροχθος. Μόροξος, & Λευκογραφὶς. Lat. Morochthus, Moroxus, & Leucographis.

NOMBRES

ANNOTATION. HAllase no solamente en Egypto, empero tambien en las mineras de Saxonia, esta piedra: la qual no porque sea blanca (pues no lo es, sino cenizienta, y ansi en color, como en consistentia, y semejante al xabon Venetiano) vino a se llamar Leucographis, sino porq̃ passada por los vestidos y paños negros, dexa vna linea muy blanca en ellos. Su virtud es dessecatiua sin mordication ò agudeza: por donde para los ojos llagados y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendio cierta yerua, a la qual atribuye las mesmas gratias, que atribuyo a esta piedra Dioscorides.

De la piedra Alabastrite. Cap. CX.

LA piedra Alabastrite (la qual tambien se llamo Onyx) quemada y mezclada con pez, o resina, resuelue qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de estomago, y aprieta las relaxadas enzias.

NOMBRES Griego. ἀλαβαςρίτης, & Ὄνυξ. Lat. Alabastrites, y Onyx. Cast. Alabastro.

ANNOTATION. *ALabastron en Griego quiere dezir vna cosa, que por ser lisa, y muy deleznable, no se puede facilmente aprehender con las manos: el qual nombre meritamente se dio a la piedra llamada Alabastro, visto que se desliza subito de los dedos. Aun que algunos no por este respecto dizẽ que se llamo ansi el Alabastro, sino porque se halla perfectißimo, y en gran quãtidad, en vna ciudad de Egypto, llamada Alabastro. Llamauanse tãbiẽ antiguamente Alabastra, los vasos hechos de aquesta piedra, en los quales se guardauan y conseruauã muy largo tiempo los vnguentos preciosos. Porque entre otras gratias que se atribuyen al Alabastro, es esta vna que no dexa expirar los olores que le son confiados: antes con su grande frialdad, y cuerpo, los fortifica, y haze mas valerosos. Es el Alabastro vna especie de perfectißimo marmol: con la qual se adornan los edificios reales, y los templos ricos y sumptuosos. Hallase a cada passo gran copia del, por las ruynas de Roma, adonde antiguamẽte se truxo de Egypto: aunq̃ agora se descubre muy copioso y perfecto, en muchas partes de Alemania y de Italia. Entre las especies de Alabastro, ay vna muy trãsparẽte, y diaphana, la qual algunos tomã por la legitima especular. Tienese por el mejor Alabastro, el que en su color se parece a la miel. Hallase quasi siẽpre en las minas del Alabastro, el Crystal: de do coligen meritamẽte algunos, que ansi como el Alabastro es vn marmol muy acẽdrado, ni mas ni menos el Crystal consta de la mesma materia del Alabastro, empero extremadamente digesta, y purificada. De suerte que se engañan aq̃llos, que piensan ser el Crystal agua con grandissima frialdad congelada visto q̃ no se derrite facilmente en el fuego, como suelen derretirse todas aquellas cosas, que cõ frio se endurecierõ: quanto mas que se halla en Crystal en muchas partes entre calor y frio tẽpladas: a las quales razones se allega la forma de todo Crystal, que se muestra siẽpre sexangula, lo qual no haria, si fuesse humor congelado, pues se cõgelaria en diuersas formas, como haze el yelo. El Crystal molido sobre vna piedra de porphira, y dado a beuer con agua de llanten, es vtil cõtra la dysenteria, y contra las flores blancas de las mugeres. Dase vna drama del, con leche de pepitas de melon, o de calabaça, para acrecentar la leche. Aplicado con miel, dessеca y encora toda llaga maligna. Freganse los dientes cõ el, porque los purifica: y los buelue blãcos como vn Crystal.*

Crystal.

De la piedra Thyite. Cap. CXI.

LA piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tanto verde, y semejante al Iaspe. La qual quando se deshaze, da de si vn liquor que se parece a la leche, y es extremadamente mordaz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas que offuscan la vista.

NOMBRES Griego, Θυίτης. Latino. Thyites.

ANNOTATION. *THya en Griego quiere dezir mortero: de do vino a llamarse aquesta piedra Thyite, por quanto se hazian antiguamente della los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aquella especie de marmol, llena de mãchas verdes y blãcas, q̃ en Castilla falsamẽte llamamos Iaspe, muy diuersa del Iaspe de los antiguos, el qual en toda Italia suele llamarse Diaspero. Es vna especie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.*

Lacedemonio.

De la piedra Iudaica. Cap. CXII.

LA piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blanca, y por gentil compas figurada: porque la ciñen ciertas lineas ygualmente distantes vnas de otras, y quasi hechas con artificio de torno. Desleyda cõ algũ liquor esta piedra, ningũ sabor representa al gusto. Deshecha sobre vna aguzadera como colyrio: y beuida della la quantidad de vn garuãço con tres cyatos de agua caliente, es vtil ala retention de la orina, y desmenuza las piedras de la vexiga.

NOMBRES Griego, Ἰουδαϊκὸς λίθος. Lat. Lapis Iudaicus. Cast. Piedra Iudaica.

ANNOTATION. *MVy conocida es aquesta piedra por las boticas: la qual, segun Galeno, muestra mayor efficacia en deshazer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Trahese de Iudea esta piedra: y hallase en algunas partes de la Bohemia.*

De la piedra llamada Amianta. Cap. CXIII.

EN Cypre nace la piedra llamada Amianta, y paresce al alumbre desmenuzable.* De aquesta, porq̃ da de si, suelen hazer cierta tela*, para vna muestra admirable, los texedores: la qual tela

*El cod. an. tiene, ὃν ἐργαζόμεν.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

tela echada en el fuego, se enciende y conuierte en llama: empero no se quema jamas, sino antes sale del, mucho mas reluziente.

Griego, ἀμίαντος λίθος. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen plumæ, & Salamandra lapis.

Esta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alūbre de pluma, del qual es muy differente en virtud, si por el de pluma entendemos el Scissile, ò desmenuzable: visto que no muestra notable adstriction al gusto. Tiene mucha semejança con la madera, porque se deshaze en hebras, y astillas. Quanto a lo de mas, echada ella mesma en el fuego, arde y no se consume, conseruandose siempre salua y entera: la qual virtud atribuyo Estrabon a otra suerte de piedra, que nace en Carysto de Euboea.

καὶ αἱ αἰθυοπίδες, ὑφάσματα ποιοῦσιν ἐξ αὐτοῦ &c. que es, la qual metiēdo en obra las mugeres de ethiopia, hazen della ciertos velos. &c.

Del Saphir. Cap. CXIIII.

EL Saphir beuido (segun parece) socorre a los heridos del Escorpion, y es vtil contra las llagas internas. De mas desto, reprime las vuas, y ampollas, y otras qualesquier excrecentias, que suelen engēdrarse en los ojos: aliende que conglutina y suelda sus tunicas rotas.

LAPILLI VARII.



Griego, Σάπφειρος. Lat. Saphirus. Cast. Saphir.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL verdadero Saphir, segū Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos ò manchas de oro, ni mas ni menos q̄ el Cyaneo, del qual es tenido por vna especie: de suerte que el legitimo no se halla: dado que se tiene tambien por Saphir, aquel que ordinariamēte trahen por ornamento los medicos, procurando de grangear con anillos, el credito y la reputation, que no pueden los desuenturados con letras. De la qual pompa ganan, que los pobres enfermos, viendoles tan hinchados, y tan llenos de diges, no les osan dar poco, ni se atreuen à les reprehender su ignorantia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y ansi se mezcla en los electuarios que se hazen contra la pestilentia, y cōtra todo veneno mortifero, ni mas ni menos que las esmeraldas, y los Rubies. Empero conuiene aduertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deuen de ser molidos sobre alguna porphira: o marmol, hasta que se hagan poluo impalpable. Porque si se dan a beuer las tales piedras grosseramente molidas, no penetran al coraçon, y a las vezes con sus agudas esquinas hieren los interiores miembros: y moliendose en almirezes de bronze, ò de cobre, trahen consigo la substantia del mesmo metal mezclada, y ansi en lugar de ser saludable remedio, son tossigo. Por esso anden sobre auiso los medicos, y guardense que pensando de socorrer al enfermo, no den cō el patas arriba en el otro mundo, administrandole remedios excellentes, empero mal dispensados. Por donde dixo muy bien Platon, que las cosas de si ni eran buenas, ni malas, sino segun la forma en que vsauamos dellas. Conuiene assi mesmo considerar, que las Esmeraldas Occidentales, dichas oy del Peru, no se deuen dar jamas por la boca, porque tienen facultad corrosiua, y venenosa algun tanto. De suerte que no solamente en color, empero tambien en virtud son muy inferiores a las que vienen de Oriente.

Esmeraldas del Peru.

De la piedra Memphite. Cap. CXV.

LA Memphite se halla en Egypto, cerca de la ciudad de Memphis: la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio. Dizese que vntandose con esta piedra molida los miembros que queremos quemar, ò cortar, se entormecen sin peligro, y de tal manera, que no sienten algun dolor.

Griego, Μεμφίτης. Latino. Memphites.

NOMBRES

De la Selenite. Cap. CXVI.

LA piedra Selenite que llamaron Aphroseleno algunos, por quanto crece y mengua de noche a imitation de la Luna, communmente nace en Arabia: y es blanca, transparente, y liuiana. Suelense dar las raeduras de aquesta piedra vtilmente a beuer, contra la gota coral: y trahenla las mugeres al cuello como nomina, para se preseruar de las injurias extrinsecas. Creese tambien, que atada a los arboles, de esteriles los haze fructiferos.

Griego, Σεληνίτης. Lat. Selinitis. Cast. Piedra Lunar.

NOMBRES

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION.

NO puedo dexar de marauillarme, que se ignore en nuestros tiempos la piedra llamada Memphite, hauiendo tan gran commercio y contracto entre Venetia y el Cayro, que es la Memphis de los antiguos. La Selenite, la qual se parece infinito al Talco, deue ansi el nombre, como la substantia y disposicion, a la luna llamada Selene en Griego.

Del Diaspero. Cap. CXVII.

DE los Diasperos, vnos tiran al color de las Esmeraldas: otros al del Crystal, y aquestos se semejan mucho a la flema: otros son de color de cielo: otros representan el humo: otros tienen mezcladas en si ciertas vetas blancas y relucientes como los llamados * Asyrios *: y otros finalmente imitan el color de la Terebintina, y se parecen mucho al balaxo. [redacted] y que atado al muslo de la muger acelera el parto.

*El cod. an. tiene, ἀσρίος, astrios.

NOMBRES Griego. Ἴασπις. Latino, Iaspis. Ar. Anasis. It. Diaspero.

ANNOTATION.

LLamase el Diaspero ansi en Griego, como en Latin, Iaspis. La qual especie de piedra es muy differente de la que communmente en Castilla se dize Iaspe: porque el Iaspe de los antiguos, y el que aqui nos pinta Dioscorides, es vna piedra rara, y tan excellente, que cuenta Plinio por vna gran marauilla, hauerse visto en sus tiempos vn Iaspe que pesaua onze onças: en el qual estaua esculpido Neron todo armado. Mas el que en España se dize Iaspe, es vna suerte de marmol verde, tan commun y vulgar, que se hallan della cada passo muchas colũnas. Por donde me parescio ser bien, para no confundir las cosas, que el legitimo y verdadero Iaspe, se llamasse en este lugar Diaspero, como se llama por toda Italia. Hallase de muchas colores teñido el Diaspero verdadero: empero el verde suele ser mas loado para effectos de medicina: porque traydo sobre el estomago, de suerte que toque la carne, le da vn marauilloso vigor, reprime los vomitos, haze que el que le truxere no se maree, y esfuerça la digestion, como consta por la experiencia. Solian antiguamente para que fuesse mas saludable, esculpir en esta piedra vn dragon: la qual superstition (segun pienso) nacio de Esculapio inuentor de la Medicina, el qual representauan en forma de dragon los antiguos.

De la piedra del Aguila, lamada Aetite. Cap. CXVIII.

LA piedra del Aguila suena en meneandose, por estar como preñada de otra piedra, que tiene dentro de si. Atada al braço siniestro, retiene el parto, quando por la gran lubricidad de la madre, ay peligro de mal parir. Empero quando fuere llegada la hora del parto, desatando la del braço, la ataras al muslo, y ansi parira la muger sin dolor. [redacted] Molida y encorporada con ceroto hecho con azeyte Cyprino, ò gleucino, ò con otro de facultad caliente, sirue notablemente contra la gota coral.

NOMBRES Griego, ἀετίτης. Lat. Aetitis. Cast. Piedra de Aguila. Port. Pedra daguia.

ANNOTATION.

AEtos en Griego quiere dezir el Aguila: de do vino a llamarse Aetites aquesta piedra, porque ordinariamente tienen dos dellas, conuiene a saber macho y hembra, en sus nidos las Aguilas: sin las quales no les es posible parir: y a causa de las quales ponen dos hueuos tan solamente. El macho es menor que la hembra, tamaño como vna agalla, y de color algun tanto roxo: dentro del qual se siente otra piedra durissima. La hembra tiene figura oual, y es como blanquezina, ò por dezir mejor, cenizienta: la qual se desmenuza mas facilmente, y lo que contiene dentro de si, es como barro, ò arena. La vna y la otra possee admirable virtud, en prouocar y retener el parto: empero para semejantes effectos, conuiene sean hurtadas del proprio nido del Aguila: pues aquestas son las mas escogidas. Podrianos alguno pedir la causa, porque respecto nos aya ordenado Dioscorides, que para retener la criatura enel vientre, atemos la piedra Aetite al braço yzquierdo de la preñada: y para facilitar el parto, al muslo tambien yzquierdo: no hauiendo mayor razon, de atarla mas al vn lado que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquisitamente esta colocada en medio, entre la vexiga y el intestino recto. A la qual pregunta no impertinente responderemos, que las partes yzquierdas del cuerpo humano, son sin comparation muy mas flacas, que las derechas, como se vee claramente por los pies y las manos. Lo qual tambien acontece en la madre: cuya parte siniestra es mas fria y mas flaca que la derecha: y ansi en ella communmente se conciben las hembras. De suerte que para retener y expeler la criatura, es menester à las vezes que la ayudemos. Ayudaremosla pues a retener, aplicando la dicha piedra no al braço derecho, pues le es contrario, sino al yzquierdo, que con ella tiene mas coligantia: ansi como a expeler el parto, aplicandola al muslo siniestro, por la parte de dentro. Empero conuiene tener aduertentia, que luego en acabando de salir la criatura del vientre, se quite la dicha piedra: porque si se dexasse alli vn minimo espacio de tiempo, precipitaria la madre. En summa, la piedra del Aguila naturalmente atrahe las pares, y la madre, hazia a si, ni mas ni menos que la piedra Iman el azero.

De la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la piedra Ophite. Cap. CXIX.

DE la piedra Ophite ay muchas differentias: vna de las quales es negra y pesada: otra de color ceniziento, y señalada de ciertos puntos: y finalmẽte otra ceñida de rayas blancas. Empero todas estas especies colgadas al cuello, siruen contra el dolor de cabeça, y contra las mordeduras de las serpientes. Dizese que la Ophite differentiada con ciertas lineas, especialmente aprouecha contra la lethargia, y contra el dolor de cabeça.

NOMBRES

Griego. Ὀφίτης. Lat. Ophites. Bar. Serpentinus lapis.

ANNOTATION.

OPhis en Griego quiere dezir Serpiente, de do vino a llamarse Ophite, ò Serpentina, cierta especie de marmol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dize Plinio q̃ de la piedra Ophite no se hallan si no muy pequeñas columnas: de la qual haze dos distinctas especies: conuiene a saber, vna blanca y tierna: y otra negra y dura. Es muy differente de aquestas, aquella muy verde escura, manchada de verde claro, y durißima, que se dize vulgarmente Serpentino en Italia: siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

Lacedemonio marmol.

De las piedras de las espongias. Cap. CXX.

Piedras de las espõgias

LAs piedras que se hallan dentro de las espongias, beuidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

ANNOTATION.

NO quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las espongias, rompan las que se hallan en la vexiga: mas confiessa que principalmente las que vienen de Cappadocia, deshazen las que en los riñones se engendran.

De la Lithocola, ò Cola de piedras. Cap. CXXI.

Lithocola.

LA Lithocola, con la qual se sueldan y conglutinan las piedras, se haze de marmol, ò de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienta ardiente, establece los caducos pelos de las pestañas y cejas.

De la piedra Ostracite. Cap. CXXII.

Ostracite piedra.

LA piedra Ostracite se parece a vn tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual vsan las mugeres, en lugar de la piedra pomez, para arrancar los pelos. Beuida vna drama della con vino, retiene el menstruo: y beuiendose en quantidad de dos dramas, quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflammation de las tetas, y ataja las corrosiuas llagas.

ANNOTATION.

AQuella mezcla para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se vsa, pues se sueldan muy mejor cõ almastiga. Tampoco es conocida la piedra Ostracites, con la qual se arrancauan antiguamente las cejas: en cuyo lugar se acostumbran agora vnas muy delicadas pinzas, ò tenazicas: aun que algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez: tantas artes & instrumentos cada dia se inuentan, para deshazer y peruertir lo que Dios fabrico acerca de nuestros cuerpos artificiosißimamente.

Del Esmeril. Cap. CXXIII.

EL Esmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios suelen polir, y acecalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. De mas desto sirue a las enzias dissolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

NOMBRES

Griego. Σμύρις. Lat. Smyris. Ar. Mager sumbedig. Cast. Cat. Esmeril. Por. Pedra de buyr. It. Smeriglio.

De la Arena del mar. Cap. CXXIIII.

Arena marina.

EL Arena de las riberas del mar, muy escalentada del Sol, resuelue y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeça se enterraren en ella. La qual tambien se suele tostar, en lugar de sal, ò de mijo, para hazer con ella secas fomentaciones..

ANNOTATION.

EL Esmeril llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionan las joyas, y se bruñen las armas: de do consta ser su virtud en extremo grado abstersiua. Conocese su grande fortaleza de aquesto, que escriue en el vidro, ansi como el diamante.

El Arena de la mar muy tostada del Sol, no solamente resuelue las hinchazones de los hydropicos, empero tambien sana los dolores viejos del mal frances, si en los heruores caniculares, despues de muy bien purgados, se fregaren y cubrieren los enfermos cõ ella. El qual excellẽte remedio no cõ pequeño successo se acostũbraua en los tiẽpos passados, antes que viniesse la vnctiõ, y el leño Guayaco al vso: y aun agora se vsa en algunas partes de Polonia y Bohemia: adonde despues de perfectamente euacuado el cuerpo de dolores afflicto, le tienden todo desnudo, a la hora de medio dia, quãdo el Sol esta en su vigor, sobre las arenas hiruientes: y alli le souan y curtẽ como si fuesse badana, fregandole vnas vezes con el arena mesma: y otras con algun azeyte caliente: de suerte que no solamente con esta industria le resueluen todo genero de dolor, empero tambien le deshazen las gomas, si algunas se le han cõgelado. Para los quales effectos el arena de la mar es mucho mas a proposito, q̃ la de los rios: à causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas, tiene mas el arena, que se aßierran con ella los marmoles.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la piedra Naxia. Cap. CXXV.

LO que se deshaze dela aguzadera llamada Naxia, quando se amuela algun hierro enella restituye los cabellos que derribo la tiña, si se aplica en forma de vnction: & impide que no crezcan las tetas de las dózellas. Beuido cō vinagre deshaze el baço, y es vtil cōtra la gota coral.

NOMBRES Griego, Ἀκόνη ναξία. Lat. Lapis Naxius.

Dela piedra Geode, ò terrosa. Cap. CXXVI.

Piedra Geode.

LA piedra llamada Geode, aprieta, desseca, y resuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la vista. Aplicada en forma de vnction con agua, relaxa la inflammation de las tetas, y delos compañones.

ANNOTATION.

NAxos se llama vna isla del mar Egeo, à do se halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar nauajas, y para tocar la plata, ò el oro: de la qual entiende Dioscorides: aun que todo lo que se rae y desmenuza de qualquier muela en casa de los amoladores, y se halla recogido como barro debaxo della, tiene admirable virtud en reprimir, y resoluer, mitigando dolor, las durezas y hinchazones de las tetas y de los compañones, aplicado en el principio con harina de hauas, azeyte rosado, y cozimiento de maluas, en forma de emplastro: por quanto con las dichas raeduras, va gran parte del azero mezclada. Llaman abusiuamente los boticarios a esta suerte de barro, tierra Cimolia, siendo la Cimolia otra especie de tierra, de la qual tratara presto Dioscorides. La piedra Geodes no consta que cosa sea.

De toda suerte de tierra. Cap. CXXVII.

LA principal facultad que tiene toda tierra medicinal, es de resfriar, y de opilar los poros. Empero differe vna de otra segun especie: porque vna preparada en cierto modo, sirue a vn effecto, y otra es conueniente a otro.

NOMBRES Griego: Γῆ. La. Port. Cat. It. Terra. Cast. Tierra.

De la tierra Eretriade. Cap. CXXVIII.

Tierra Eretriade.

DE la tierra Eretriade tenemos dos differentias, conuiene a saber, vna en extremo blanca: y otra de color ceniziento. De las quales la cenizienta y muy blanda, se tiene por excellentissima, especialmente si trayda por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Lauase como el Aluayalde, ò en esta manera. Moleras della la quantidad que quisieres, primeramēte por si, y despues con agua: y dexādo la hazer su asiento, colaras ligeramente el liquor que vieres nadar encima: y a ella secarasla al Sol. En siendo biē seca la tornaras a moler todo el dia, echādola encima otra agua. Hecho esto la dexaras reposar la noche: y el siguiente dia en amaneciendo colaras la dicha agua, y amassaras la tierra al Sol, formandola en pastillas como pudieres. Si fuere menester vsar della tostada, echaras de la dicha tierra vnas pelotillas tamañas como garuanços, en algun vaso de barro todo horadado: el qual despues de bien atapado, se tiene de poner sobre las biuas brasas, y soplarse muy a menudo. Empero en viendo que la ceniza de las dichas pastillas comiença a yrse en pauesa, y morcellas, o toma color celeste, las sacaras, y pondras en cobro. La tierra Eretriade tiene fuerça de constriñir, de resfriar, y de molificar, moderadamēte. De mas desto hincha de carne las llagas hondas, y suelda las sangrientas heridas.

Dela tierra Samia. Cap. CXXIX.

Tierra Samia.

DE la tierra Samia conuiene escoger la muy blanca, la que es liuiana, la que allegada a la lengua se ase y apega a ella, la çumosa, la blanda, y la que facilmente se desmenuza, qual es la q̄ algunos llaman colyrio. Hallanse dos especies della, conuiene a saber, aquella de la qual hemos hecho mention: y otra q̄ tiene por nombre Aster, y es muy costrosa, y espessa, como la piedra de amolar herramientas. Possee la mesma virtud que la tierra Eretriade, y quemase, y lauase en la mesma forma. Restaña particularmente la sangre que se escupe del pecho, y dase a beuer cō la flor del granado syluestre, contra el demasiado fluxo del menstruo. Aplicada con agua, y con azeyte rosado, ataja la inflammation de los cōpañones, y de las tetas. Reprime el sudor: y beuida con*agua*, socorre a los mordidos de las serpientes, y a los que beuieron veneno mortifero.

*El cod. antiene, οἴνου: con vino

De la piedra Samia. Cap. CXXX.

Piedra Samia.

EN la tierra Samia se halla vna cierta piedra, de la qual vsan los plateros para polir el oro, y hazerle resplandeciente. Tienese por mas excellente la que es blanca y maciça. Su facultad es de constriñir, y de resfriar. Beuida es vtil contra las flaquezas de estomago, empero embota, y entormece los instrumentos de los sentidos. Instilada con leche en los ojos, sirue alas reumas y llagas que los affligen. Creese tambien que acelera el parto, y que trayda al cuello, guarda las preñadas de mal parir.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la tierra Chia. Cap. CXXXI.

ASsi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la seme- Tierra chia
jante a la Samia: porque tambien es esta costrosa, y blanca, como ella, aun que tiene figura
y conformation differēte. Del resto, possee la mesma facultad que la Samia: y de mas desto, qui-
ta las arrugas del rostro, y dale gratioso color y lustre, no solamente a el, empero a todo el cuer
po: y finalmente sirue en lugar del nitro para limpiar el sudor de los baños.

De la tierra Selinusia. Cap. CXXXII.

HAze los mesmos effectos la Selinusia: de la qual es tenida por excellentissima la muy blan- Tierra Selinusia.
ca y resplandeciente: la que facilmente se desmenuza: y la que bañada se deshaze muy pre
sto en humor.

De la tierra Cimolia. Cap. CXXXIII.

DE la Cimolia se hallan dos differentias: conuiene a saber, vna blanca, y otra que inclina Tierra Cimolia.
al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conuiene te
ner por la mas excellente. La vna y la otra deshecha en vinagre, resuelue las secas que se engen-
dran tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vnction, so
bre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas: relaxa los compañones endu-
recidos, y reprime las inflammationes de todo el cuerpo: aplicase vtilmente contra el fuego de
Sant Anton: y por comprehender sus dotes summariamente, la legitima y verdadera Cimolia
sirue a infinitas cosas.

De la Pnigitide. Cap. CXXXIIII.

LA tierra llamada Pnigitis en color se parece algun tanto a la dicha Eretriade, aun que con- Tierra Pnigitis.
sta de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegandola
a la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Ci-
molia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade.

De los tiestos de las hornazas. Cap. CXXXV.

LOs tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerça de hazer en las llagas costras. Por dō- Tiestos de las hornazas.
de aplicados con vinagre, sanan la comezon, y las postillas que nascen por todo el cuerpo,
y dan aliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resueluen los lamparones.

De la tierra de las hornazas. Cap. CXXXVI.

LA tierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la mesma facultad que los dichos Tierra de las hornazas.
tiestos.

De la tierra llamada Melia. Cap. CXXXVII.

LA tierra llamada Melia se parece en su color a la cenizienta Eretriade, y es aspera al tacto. Tierra Melia.
Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, ansi como la piedra espongia, quando la ra-
span. Tiene la facultad del alumbre, aun que mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al gusto,
porque desseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y da le
gratiosa color, adelgaza los pelos, extirpa las asperezas del cuero, y los aluarazos, es vtil a los
pintores, para hazer que las colores duren mas largo tiempo: y mezclase commodamente en
los emplastros verdes. Ansi de la tierra Melia como de todas las otras vniuersalmente conuie-
ne siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenu-
za, y la que se resuelue y deslie, luego en siendo remojada.

De la tierra Ampelitide. Cap. CXXXVIII.

DE la tierra Ampelitide, llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se Tierra Ampelitide.
prefiere la negra, la semejante a vnos carbones luengos de pino, la que se desmenuza en lo-
sas, la que reluze ygualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeyte, se derri-
te y resuelue muy presto. Reprueuase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la que no se des
haze en liquor. Tiene fuerça de resoluer, y de resfriar, la tierra Ampelitide. Vsan della para dar
gratia à las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vntan con ella las vides, quā
do quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas.

TOda suerte de tierra naturalmēte resfria, y desseca, saluo si no tiene otra facultad estrangera cō las suyas ANNOTATION.
proprias mezclada: porq̄ ansi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosiuos, los quales to
da via pierden la corrosion lauandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y

la Melia, todas aquestas tierras, y con ellas algunas otras, toman el apellido del lugar en el qual se hallan: conuiene a saber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que consiste en la isla Euboea: la Samia, de la isla de Samo: la Chia, de la isla de Chio: la Selinusia, de vna ciudad llamada Selino en Cilicia: la Cimolia, de la isla de Cimolo, ò de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitide, de cierta villa de Egypto, llamada Pnigeo: y finalmente la Melia de Melco, promontorio en Peloponneso. Empero la Ampelitide, no de lugar alguno, sino de la vid, que en Griego se dize Ampelos, vino a tomar tal nombre: a causa que defiende los sarmientos contra las injurias de los gusanos y orugas. La Eretriade aprieta valerosissimamente, y desseca sin corroer, en especial siendo quemada y lauada. La Samia por ser pegajosa, es muy conueniente para cerrar las venas, y restriñir qualquiera fluxo de sangre. Hallase la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la Selinusia, son mas abstersiuas que todas las otras: y por esso antiguamente se administrauan para acecalar el cuero, y extirpar las manchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitide, juntamente resfrian y resueluen: y ansi constan de facultades contrarias. La llamada Ampelitide, es muy semejante al betun, por donde se deshaze subito en el azeyte. Persuadense algunos, que aquella piedra escamosa, que recita Galeno en el. ix. de la facultad de los Simples, hauer el mesmo hallado en los puertos de Lycia, y en vn collado ceñido del Sodomeo lago, ado nace el Asphalto, la qual ardia echada en el fuego, no era otra cosa sino la verdadera tierra Ampelitide: de suerte que le reprehenden, por no la hauer tomado y conocido por ella.

Hazense mil embustes y engaños cada dia sobre estas differentias de tierras: porque ordinariamente nos venden vnas por otras: como suelen los marineros que bueluen de Hierusalem a Venetia, vender a los Hebreos que alli residen, qualquiera tierra del primer muladar que topan, dandoles a entender que es Sancta, y cogida del templo de Salomon: la qual compran a peso de oro los ciegos desuenturados, para enterrarse en ella. Porque como tengan ya perdida la esperança de colocar bien el anima, por hauer conspirado contra el que les offrecia el cielo, solamente son del cuerpo solicitos: y ansi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fueron expulsos y desterrados.

Del hollin de los pintores. Cap. CXXXIX.

Hollin de los pintores

*El co. anti. tiene, κατακαύματα.

EL hollin del qual suelen vsar los pintores, se coge de las hornazas del vidro: por quanto este haze ventaja a los otros. Tiene facultad corrosiua, juntamente y estiptica. Mezclado con ceroto rosado, encora * las quemaduras del fuego*.

ANNOTATION.

TOdos los codices estampados tienen ἀπουλοῖ δὲ καὶ κατάγματα: que es, encora las rupturas de huessos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldanse, quise seguir el codice antiguo, que va mas fundado en razõ. Del resto, la manera de hazer aquesta suerte de hollin, nos descriue muy bien Vitruuio, en el. vij. tratado de su Architectura.

De la tinta para escriuir. Cap. CXL.

*En el cod. antig. se lee πρὸς τὴν οὐγγίαν α': con vna onça.

LA tinta para escriuir se haze del congregado hollin de las teas: del qual se mezclan tres onças,* con vna libra* de goma Arabica. Hazese tambien del humo de la resina, y del hollin arriba dicho de los pintores. Empero cõuiene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparrosa, de cada cosa onça y media. Sirue la tinta con que escriuimos, a las llagas llenas de corrupcion, y a las quemaduras del fuego: sobre las quales deue aplicarse espessa con agua, y dexarse hasta que las dichas llagas se encoren: porque en siẽdo encoradas, se caera de si mesma la costra q̃ la tinta houiere engẽdrado. Ya tienes ò amicissimo Ario, todas aq̃llas cosas, que me parecieron quasi bastantes y sufficientes, para satisfazer a la prolixidad desta obra, y a la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

NOMBRES

Griego, Μέλαν γραφικόν. Lat. Atramentum librarium. Cast. Tinta. It. Inchiostro. Fran. Ancre.

ANNOTATION.

LA tinta para escriuir, se prepara agora diuersamente que en los tiempos passados: pues se haze de cozimiento de agallas, y de cascaras de granadas, cõ el qual a la fin se mezcla la caparrosa, el azeche, y la goma Arabica. Empero de qualquiera manera que se prepare la tinta cõ que escriuimos, quiero dezir, ò à la antigua, ò à la vulgar, y moderna, siẽpre ataja la corruption, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiso dar à entender Dioscorides con aquestas palabras, ἁρμόζει δὲ εἰς τὰ σηπτὰ, καὶ πυρίκαυτα. &c. las quales no quieren dezir otra cosa, sino que la tinta, por ser dessecatiua en extremo, ataja la corruption de la carne, q̃ requiere semejãtes remedios, y enxuga las humidades superfluas, que succeden a las quemaduras del fuego, y ansi vemos q̃ la perfectissima tinta castra toda suerte de sarna, y es vn soberano remedio al cãcer corrupto y exulcerado, q̃ va paciẽdo a la carne: porq̃ rectifica las partes del corrõpidas, y conforta las sanas, como suele hazer el cauterio. En summa la tinta tiene la facultad de todas aquellas cosas, delas quales es hecha: y dado que por otra razon no deuiesse ser celebrada, sino por hauer sido ella vn instrumẽto immediato, con el qual se estẽdieron por el mundo, y perpetuaron tantas artes liberales, y disciplinas, para institution y ornamento de nuestros animos, toda via por este solo respecto, la deuemos reuerentiar, y tener en mas que el pan de la boca.

Fin del quinto libro.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

LIBRO SEXTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE las fieras que arrojã de si ponçoña, traduzido de lengua Griega en la vulgar Castellana, & illustrado con succinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

Auiendo tratado ya enlos cinco anteriores Libros, ò Ario mio Charissimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles y de sus fructos y gomas, de los animales, de la miel y de la leche, del seuo, de toda suerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los çumos,* delas simientes*, de los vinos, y de los minerales: en el presente, que sera el vltimo de toda nuestra fatiga, trataremos de la facultad y fuerça de los venenos q̃ nos pueden dañar, y de los remedios saludables contra ellos. Huyendo pues toda prolixidad, sera bien ya que demos tras esta empresa: la qual como se diuida en dos partes, conuiene a saber, en preseruar desde el principio al hõbre, para q̃ no tome jamas veneno, ò para que no le offenda, si alguna vez se le dieren a trayciõ, ò por yerro: y en socorrer a los q̃ su fuerça tiene ya derribados: diremos primeramente del modo preseruatiuo, el qual tuuieron los ancianos por muy difficil, a causa que los q̃ quieren dar secretamente veneno, de tal suerte le preparan y tiẽplan, que a qualquier hombre engañaran, por mas experto que sea: visto q̃ despojan de su natural amargor a los venenos mortiferos, mezclãdoles cosas dulces, y les quitan su hidiõdez cõ cosas aromaticas: y odoriferas. Mezclãlos tãbien con aq̃llas medicinas, q̃ suelen darse para cõseruar la salud, principalmente enlos conualecientes, como son los axenxios, el tragorigano, el hyssopo, la thymbra, el tomillo salsero, el abrotano, el castoreo, la iride, y si alguna otra cosa se halla, que tenga qualidad proportionable,* a los venenos maleficos*. Danles assi mesmo destemplados en los ordinarios beurages: quiero dezir en asperos vinos, en caldos, en vino passo, en agua miel, y en mosto: ò a bueltas de ciertos çumos, como son el delas lentejas, y la polẽta: ò finalmente desleydos en las purgas, ò amassados con algunas viandas. Por donde los q̃ biuen cõ temor y sospecha, deuen huyr todo guisado exquisito, y hechos de muchas cosas diuersas: y guardarse de qualquier sabor muy intenso, qual es el dulce, el salado, y el azedo en exrtemo. De mas desto, quãdo tienen gran sed, ò hãbre, no deuen beuer de golpe, ni comer arrebatadamente: sin primero gustar, y sentir el sabor de aquello que beuen y comen. Empero principalmente conuiene estonces antes todas cosas beuer agua fria: porque hartado vna vez, y satisfecho el apetito cõ ella, muy disficilmẽte* recibe despues el estomago las otras qualidades estrañas. Quanto al veneno que so color de medicina y remedio suele ser presentado a los enfermos, de aquellos que biuen de tan perniciosas artes, facil y honestamente puede rehusarse: por donde los enfermos con mayor difficultad suelen ser oprimidos de semejãtes trayciones. Aquesta pues es la via, y manera, para q̃ incautamẽte los hombres no se dexan atossigar: aun q̃ ay otra mucho mas efficaz y mejor cautela: conuiene a saber, q̃ los que se recelan de ser ayudados cõ algun bocadillo, toman alguna cosa preseruatiua, que debilite la fuerça de los venenos, y los haga impotentes: para el qual effecto siruen los higos secos comidos con nuezes, y tambien los limones, y vna drama de la simiente de nabos, beuida con vino. Resisten assi mesmo contra el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandose de la vna, ò de la otra cosa, vna drama con vino Los que comieren en ayunas las hojas de la Ruda, con el meollo de vna nuez: & juntamente dos higos, y vn grano de sal, no seran offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, si se beuen con vino, tienen la mesma fuerça: entre las quales se cuentan las que se hazen del Scinco, y de sangre: y la que tiene gran Metridato por nombre. Hallanse tambien muchas vezes ciertas complexiones de cuerpos, que resisten naturalmente a qualquier veneno: y assi mesmo algunas dispositiones engendradas de ciertas qualidades de aquellas cosas que se comen y beuen, ò de gran quantidad de vino. Las quales cosas embotan y resueluen

*Añadese enel co. an. καὶ σπερμάτων.

*Seguimos el cod. anti. q̃ tiene, κακουργουμένοις φαρμάκοις.

*ἀκαταληπτότατον.

uen la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda distribuyrse, ò derramarse por todo el cuerpo, hauiendo ellas antes preoccupado, henchido, y opilado los poros. Empero porq̃ muchas vezes a los que van por el mundo peregrinando, acaecen semejantes peligros, sin q̃ nadie se los procure, me parece ser necessario, que tambien digamos alguna cosa para auisarlos. Cõuiene pues ante todas cosas, que qualquier caminãte, si le fuere possible, haga la cozina en lugar descubierto, y alli apareje lo que ha de comer y beuer. Lo qual no pudiẽdose hazer cõmodamẽte, mirara cõ grãde aduertencia el techo, debaxo del qual se houieren de guisar las viandas: porq̃ infinitas vezes de los lugares altos suelẽ caer algunos animalejos mortiferos: como son los phalangios, las salamanquesas, y ciertos otros generos de serpientes. Conuiene tãbien mirar diligentissimamente los vasos, de donde se saca el vino, tras el olor del qual se suelen ir las serpientes: y ansi muchas vezes beuiendo, gomitaron en el su ponçoña: y cayẽdo dẽtro murierõ ellas, y causarõ la muerte a los tristes, q̃ despues beuierõ del vino: y esto deue bastar para assegurarse el hombre, de qualquiera traycion y sospecha, y preseruarse de todo genero de veneno. Mas si volũtariamente, ò por la maldad & odio de algunos, ya le houiere beuido, sera menester no differir el remedio. Porq̃ si esperamos a cõsiderar las señales, q̃ a qualquier veneno acõpañan, no tendremos despues lugar de le socorrer, haziendose con el tiẽpo el mal incurable. Por donde si los mesmos atosigados conocen la suerte del veneno q̃ les afflige, ò los que se hallarõ presentes al tiempo q̃ le beuieron, dan testimonio della, corriẽdo luego a los remedios particulares y proprios, facilmente *a su natural estado*, y disposition primera, podremos restituirlos: porque yo no soy de la opinion de aquellos, q̃ tienen aquestos casos por incurables: ò querria me dixessen, porque respecto, curandose las malas dispositiones, q̃ manã de causas intrinsecas y engẽdradas: dẽtro de nuestros cuerpos, las que nacẽ de venenos extrinsecos no recibiran tãbien medicina? Sin dubda todas las enfermedades son igualmente curables, ò incurables, segun el vigor de las causas de do proceden, y las precedentes dispositiones, y habilidades del cuerpo. Empero si algunos de ellos houieren perdido la habla, ò estuuieren borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrieren la qualidad del veneno, en el tal caso vsaremos subito de aq̃llas cosas, que cõmunmente son a qualquier tosigo vtiles. Para lo qual no se hallara mas commun y general remedio, que la euacuatiõ del veneno, por los mas propinquos lugares, antes q̃ cobre fuerças. De modo que sin tardar mas, conuiene darles a beuer azeyte caliẽte, solo por si, ò cõ agua: y cõstriñirlos a gomitar. Mas no hallandose a mano el azeyte, si a caso las regiones no le produzen, en su lugar les daremos mãteca, mezclada cõ agua caliente, ò cõ el cozimiẽto de maluas, ò de la simiẽte de lino, ò del trago, ò de las hortigas, ò del condro, ò finalmente de las alholuas. Porq̃ todas aq̃stas cosas no solamẽte euacuarã cõ grande facilidad por vomito, relaxando y reboluiendo el estomago, mas tã bien purgarã por abaxo el veneno, y embotãdo su vigor y agudeza, harã que no *exulcere y llague* los miẽbros por do passare: lo qual se puede colegir de aq̃ste argumẽto a la clara, que si alguno queriẽdo llagar vn miẽbro, con cal viua, ò con hezes de vino, ò con cantaridas, ò cõ otra cosa muy corrosiua, le vntare cõ azeyte primero, no le corroera, ni aun le podra apretar, ni resfriar reziamẽte, hauiẽdo asi mesmo vntado. De mas desto, el vomito, no solamente porque euacua y extirpa la cosa dañosa, es vtil, empero porque tãbien algunas vezes nos muestra el veneno tomado, por razõ del olor, ò del color, ò de los cuajarones, que le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor y amargura: el aluayalde y el yesso, por la color, la leche y la sangre fresca, por razon de los cuajarones: y finalmente la rubeta, y la liebre marina, por el grande hedor, y graue qualidad de lo gomitado. De suerte que por esta via, mas que por otra ninguna, podemos dar el socorro, acudiendo a cada cosa con su proprio y particular remedio. Suele mezclarse con azeyte el cozimiento de maluas, ò el * glaucio, * ò la enxundia del ansaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò la lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de hauer euacuado el veneno curiosamente por vomito, para que no queden ningunas reliquias del en el vientre, con vn muy agudo clyster euacuaremos lo que estuuiere reçagado en las tripas. Al qual effecto siruen tambien el nitro molido y tomado con agua miel, gran copia de vino añejo beuida, caldos de gallina soruidos, peces muy grassos, carnes cecinadas y gordas, y todas aquellas cosas, que se guisan con enxundia, ò manteca fresca: por quanto relaxan el vientre, como esta dicho, y reboluiendo juntamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos: vltra que embotan la grande agudeza de los venenos, y opilando los poros del cuerpo, impiden q̃ la fuerça y virtud venefica, no se distribuya por ellos con tanta celeridad. Danse aliende desto communmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropriados, como son la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotano, el erysimo, la rayz del eryngio, la simiente de la çanahoria y de la calamintha, el nardo Celtico,

*El cod. an. tiene, εἰς τὸ κατὰ φύσιν sino ἐςὶ καταφυγεῖν, q̃ es, podran huir el peligro.

*Todos los cod. Grieg. tienen peruersamente ἐναντιωθήσονται τῇ κενώσει. a donde se ha d̃ leer, τῇ ἑλκώσει.

*El cod. an. tiene, γλυκὺ, que es vino passo.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio, llamado tambien Rododendro, el çumo de los Marruuios, el Silphio, ò su lagrima, el Serapino, el opopanace, el liquor del peucedano, y la rayz llamada Magudaris, el Aristolochia luenga, la simiente de la Ruda saluage, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre betonica. De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna drama con vino. Sirue assi mesmo el cozimiento del Polio, y el Seseli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparationes escriuiremos à la fin de la presente obra, son remedios generosissimos, y ansi se socorre communmente contra todo veneno. Puedense tambien de aquellos accidentes que sobreuienen a los venenos, colegir los remedios cómunes. Porq̃ las fuerças de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo quasi semejantes dispositiones: y ansi contra muchos conuienen semejantes remedios. Son cierto entre si diuersos los venenos mortiferos: mas las dispositiones que dellos nacen, communes, y pocas: puesto que es impossible que todos los accidentes cócurran en vn veneno: lo qual si anti acaeciesse, cosa excusada seria fatigarse el hombre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Ansi que difficilmente hallaremos algun veneno, que cause brauos dolores de estomago, de tripas, de higado, de riñones, y de vexiga: que engendre çollipos, mordicationes de estomago, y temblores de todo el cuerpo: que resfrie, y quite la habla: que haga retraher los miembros, cessar el pulso de las arterias, y acortarse el anhelito: que engendre sueños muy graues, y vaguedos de cabeça, que trayga en peligro de suffocation: q̃ de calentura y sed, y mueua effusiones de sangre: que cause retention de la orina, torcijones de vientre, frequentes vomitos, y hastios muy grandes: que crie roxa, liuia y amarilla color en el rostro: que haga salir de tino, rócar, perder las fuerças, y en summa hazer y padecer otras cosas muchas, y muy differentes, al hombre. Las quales cosas tomadas vna a vna por si, & reduzidas a ciertas dispositiones vniuersales, nos demuestran vn pequeño numero de accidentes cómunes. De modo que tégo por muy difficil, de cada vna de aquellas differentias ya recitadas, conocer la qualidad del veneno. Porque la corrosion de lengua y de boca: la inflammation del estomago, del vientre, de la vexiga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes sangrienta: y finalmente las puncturas y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobreuenir tras las beuidas cantaridas, empero tras las orugas del pino,* tras los buprestes, y tambien tras la Salamandra. Assi mesmo el sueño graue y profundo, el ronquido, el color liuio y pesadumbre de todo el cuerpo, el demasiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuersal comezon, y la priuation del sentido, no solo succede à los que beuieron el çumo de dormideras: empero tambien à los que tragaron cicuta, ò mandragora. De mas desto, no solo el Veleño haze desuariar, empero tambien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenosa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni solos los hongos ahogan: pues tambien la sangre de toro, la leche, el aconito, el aluayalde, y el yesso, tienen la mesma fuerça. En summa, sera te cosa difficil hallar vna señal sola de aquestas, que baste a descubrirte la qualidad del veneno tragado: principalmente siendo ellas communes, y soliendo succeder a otras muchas dispositiones, que en el cuerpo se engendran: aun que alguna vez puede sacarse por conjectura (segun diremos) la qualidad de aquellos venenos que con grande celeridad despachan. Mas en los que engendran luengas disposiciones, la cura no tiene difficultad en si, puesto que sea difficultoso sacar por conjectura la causa que hizo el daño. Porque si los venenos en offender se tardan, conuertiendose despues en luengas enfermedades, reciben la cura commun de las otras dispositiones, à causa de ser ya perdida la propria y primera qualidad venenosa. Siendo pues hecha ya luẽgã indisposition dexada de los venenos, reduzirase a vna especie de enfermedades diuturnas, las quales mostraran facilmente el remedio: y basten las cosas dichas, quanto a la commun cura de los venenos: tras la qual consiguientemẽte declararemos, los remedios que particularmẽte a cada vno dellos conuienen: y esto, en hauiẽdo primero expuesto, vna a vna, todas aquellas cosas, que en qualquier grado tienen virtud malefica, y perniciosa: para que si algunas de las celebradas por vtiles a la salud humana, tuuieren mezcla de facultad venenosa, los estudiosos del arte medicinal, puedan cautamente vsar dellas: porque el descuydo suele acarrear grandes daños: y muchas vezes el vso continuo de aquellas cosas, priua de vida al hombre. Los animales pues que tienen virtud mortifera, son las cantaridas, los buprestes, la Salamandra, las orugas del pino, la liebre marina, la rana llamada Rubeta, la Rana muda de las lagunas, y las sanguijuelas tragadas. Son simientes venenosas, la del Veleño, del Culantro, de la Cicuta, del Axenuz: y de la Zaragatona. Cuentase entre los liquores maleficos el Meconio, el Opocarpaso, el çumo de

*Añadese en el co. an. καὶ ἐπὶ πιτυοκάμπους tras el Hippocampo.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mo dela Thapſia,el del cogõbro ſaluage,y el que ſale de la mandragora. Rayzes venenoſas ſon el cameleonte,el aconito,la Thapſia,el eleboro,la ixia,el agarico negro, y el ephemero llamado de algunos Colchico,a cauſa que nace en Colchide.Entre las yeruas y la hortaliza,tiene facultad malefica la Smilace,llamada tithymalo de algunos,y taxo de los Romanos, el ſolatro furioſo,llamado tãbien Dorycnio,la yerua Sardonia(la qual entre las eſpecies del Bathrachio ſe cuenta)el papauer cornudo,el pharico,el toxico,la ruda ſaluage,y los hongos.Tambien delos animales algunas coſas ſuelen ſer pernicioſas:como ſi digamos la ſangre del toro freſca,la leche que tiene mezcla de cuajo, y la miel que ſe haze en Heraclea de Ponto . Son mortiferos minerales el yeſſo,el aluayalde,la cal,el oropimente,las dos eſpecies de Sandaraca,el lithargyrio,el adarca,el plomo,y el que llamamos azogue.Entre las coſas que communmente ſon familiares al hombre el vino commun,ò el paſſo,beuido en gran quantidad,y de golpe,luego en ſaliendo del baño,y el agua fria,beuida en la meſma forma,tienen facultad venenoſa.

ANNOTATION.

SI los hombres mantuuieran entre ſi aquella fe y hermandad,que ſe guarda entre las mas feroces,y brauas fieras,ò ſi la naturaleza les diera el meſmo conocimiento & inſtincto, que recibieron della los animales brutos:con el qual ſin tener ſiempre el medico al lado, ſienten luego lo que mas les conuiene,y anſi eſcogen lo saludable:& huyen ſiempre lo pernicioſo:ni Dioſcorides tuuiera occaſion, de añadir eſte de los venenos mortiferos,à los cinco libros primeros,ni yo tampoco de traduzirle en nueſtra lengua Eſpañola. Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en eſta vida que al hombre,ni de quien reciba mayores daños,ſiendo del perſeguido:no ſolamente con infinitas diuerſidades de armas diabolicas,empero tambien con cient mil generos de ponçoñas,de las quales no le es facil guardarſe,por ſer en eſta parte muy inferior à las beſtias:fue mouido,y no ſin juſtißima cauſa,eſte Excellentißimo author,à eſcreuir en el preſente y vltimo cõmentario,la forma preſeruatiua y curatiua de todo genero de veneno:y yo por el conſiguiente,à transferirla,y explicarla,en beneficio ſempiterno de los Reynos de Eſpaña.Porque cierto ſi el mundo fuera tan innocente, que no ſupiera para dañar al proximo,ayudarſe de tan infernales artes: fuera bien eſcuſada eſta nueſtra fatiga: de la publication de la qual pudieran los mal inclinados,aprender el modo de conficionar los toſsigos,y anſi con ellos hazer guerra cautamente à los buenos. Mas como ſea ya tan ordinario el atoßigar,y no ſe halle oy eſclauo ni libre, que no conozca y trayga entre manos infinitos venenos mortiferos, y anſi en nueſtros dias ſe atoßiguen mas facilmente los hombres,que los ratones,à mi parecer acarreara mucho mayor prouecho,que daño,communicandoſe à todos, viſto que primeramente nos da la via para nos preſeruar contra qualquier veneno,el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impreßion. Deſpues deſto, mueſtranos la manera y el modo de conocer exquiſitamente por ſus ſeñales,cada ſuerte de ponçoña que dada nos fuere:y finalmente offreçenos el remedio vniuerſal, y particular,de los veneficos daños. Por donde ſabiendo que eſtamos preuenidos y armados contra ſus maleficios,y que no ſe pueden encubrir ſus trayciones,por ventura los que vſauan antes de ſemejantes mañas,deſiſtiran de tan infame y maluado exercicio,y no ſeran tan atreuidos en aſſaltarnos.Hallanſe à cada paſſo tambien muchos Medicos ignorantes,que penſando daros cordial medicina,os dan manifieſto veneno,por no ſaber diſcernir lo vtil de lo dañoſo:à los quales eſtas inſtitutiones daran claridad no mediocre, para que mas cauta y ſeguramente exerciten la medicina que ignoran.

Plinio. *Plinio es de opinion,que la tierra como madre copioſa,crio los venenos mortiferos, de laſtima y compaßion de noſotros:conuiene à ſaber, para que nunca vinieſſemos à tal termino, que fueſſemos forçados a morir poco a poco deſperecidos de hãbre, ò ahorcados ignominioſamente,ò à fuerça de hierro hechos cient mil pedaços, ſino que con vn traguillo murieſſemos ſin trabajo, y deſpues de muertos no nos tocaſſen las fieras,ſiendo ſiempre de ſu natura muy agenas de cuerpos atoſsigados: y anſi ſe guardaſſe para la meſma tierra,inuiolado y entero,lo que ella para ſi ſola produxo. Solian ſiempre tener antiguamente conſigo,anſi los Principes,y grandes Señores,como los plebeyos,y populares,varios generos de ponçoña, para matarſe con ellos en vna neceſsidad,y por eſta via huyr otra muerte mas dura,y mas amenguada: y anſi*

Caligula. Claudio. *refiere Suetonio,que muerto Caligula,ſe hallo tan gran quantidad de veneno en ſu caſa, que baſto a inficionarla mar,en la qual fue de Claudio ſu ſucceſſor arrojada.Porque cierto eran tantas las aſperezas, que con las mudanças de eſtados en aquellos tiempos ordinariamente ſe vſauan,que muchos excellentes Varones, viendo ſer lleuados por las plaças algunos innocentes en jaulas acompañados de perros y gatos, y cortadas las orejas y las narizes,con grandiſsimo vituperio,tenian por mucho mas acertado,tomar con ſus proprias manos la muerte, que eſperar ſemejantes opprobrios,y contumelias.*

Demoſthenes. *Por donde aquel padre de la eloquentia Griega Demoſthenes,hauiendo ſido preſo para recibir vna muerte acerbiſsima & ignominioſa,rogo a los alguaziles que le lleuauan,le dexaſſen eſcreuir ſolamente dos reglas al Rey Antipatro,que le mandaua quitar la vida,la qual licencia impetrada,ſe entro en vn cierto eſcriptorio ſuyo,y entrado ſe ſoruio el toſsigo, que trahia ſiẽpre en vn cañoncico tras el oydo,con el qual fenecio ſus dias,y ſe libro de los tormentos contumelioſos, que le eſtauan aparejados.*

Democrito *Tambien Democrito,para valerſe del en los trabajos vltimos, trahia ſiempre dentro de cierto anillo,*

vn poco

Annibal.

vn poco de veneno muy pernicioso:con el qual a la fin se quito la vida, temiendo la indignation y crueldad del mesmo Antipatro. Annibal Valerosissimo Capitan, despues de hauer hecho a los Romanos muy crueles guerras, a la fin de los mesmos vencido, se mato con cierto veneno, que en vna sortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion y piedad Christiana: ni la grande moderation y Clementia de los Christianos Principes, pues son mas promptos a perdonar, que a castigar los delictos.

Veneno.

El veneno en Griego se llama Pharmaco, el qual nombre es commun ansi a las medicinas sanctas y salutiferas, como a las malignas y perniciosas:y pues no ay veneno tan pestilẽte, que no pueda seruir en algo al vso de medicina, me parece que no sera inconueniente, para aßignarle su entera definition, formada de genero y differentia dezir que el veneno es vna cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la cõplexion humana, y en lugar della sembrando & introduziendo por todo el cuerpo la suya. De modo que el veneno y el mantenimiento son de conditiones muy cõtrarias y differentes. Porque aqueste, si bien miramos, se conuierte en la substantia de nuestros miembros:y el veneno al contrario, la altera, y transmuda en sus pestiferas qualidades:por donde es necessario que la corrumpa, pues su vida della consiste en el natural y proprio temperamento.

Hallanse los venenos communmente, ò en animales, ò en plantas, ó en minerales. Tienense por venenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna a la humana. De los quales vnos comiendose son mortiferos, como aquellos que a la fin del prohemio puso en lista Dioscorides:y otros matan solamente hiriendo, y con su ponçoña inficionando la sangre:el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, Medico excellentißimo, la ponçoña que derrama de si la biuora: la qual era blanca como la leche:y dulce como la miel. Entre las fieras que con su punctura ò mordisco despachan solemos contar las biuoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los cencros, las cerastas, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se offrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo las que comidas no solamente no se conuierten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruierten aquel que hallan ya engendrado en las venas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de aquesta jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, que no solo comidos ò beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por defuera corroen, destruyen, y totalmente corrompen la constitution y substantia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mesmos venenos, vnos obran con sus exceßiuas qualidades elementares, como el ranunculo, y el çumo de la lechuga: otros cõ ciertas especificas formas, ò propriedades occultas, nacidas de la influentia de las estrellas, como la piedra Imã, y el diamante: y otros finalmente con las vnas y con las otras: ansi como el napelo, y el oropimente. De mas desto, entre aquellos venenos que offenden cõ el vigor exceßiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandißima differentia: por ser vnos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en exceßiuo grado: aunque todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, occurriendose a cada vno dellos con su qualidad cõtraria, que los otros cuya actiuidad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca siendo de si calidißima, socorre a los que beuieron oropimente, o euphorbio, venenos en extremo grado calientes, lo qual sin dubda no haria, pues toda indispositon requiere medicina contraria, si no fuesse que la propriedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vence la malicia y furor, de todas aquellas cosas, que con propriedad secreta y occulta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien aduertir, que algunos de los venenos, con su quantidad despachan, y otros con su essentia, ò qualidad, son mortiferos. Matan con sola su quantidad, los que obran por virtud de las qualidades elementares, porque si se toman en quantidad pequeña, es imperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su qualidad, ò essentia, todas aquellas cosas, que de propriedad occulta dezimos ser venenosas: visto que qualquiera minima quantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Basilisco.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Porque primeramente, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendonos, introduze su ponçoña por los miembros mordidos, empero tambien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos a las entrañas: aun que para que pueda enclauarnos, cumple que le miremos juntamente nosotros, de arte que los rayos visuales se encuentren: y este es el mas subtil, y delicado veneno de todos: al qual se podria bien comparar aquella dulce y cordial ponçoña, que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tan seueras, denodadas, y çahareñas, q̃ parece las offendeys tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar, y de otros venenos graues, vna suerte de tinta tan maligna y tan perniciosa, que escrita

Tinta venenosa.

vna

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

vna carta con ella, y leyda sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no deuemos marauillarnos pues los libros rezien impressos, si se leen antes de se lauar, nos dan vaguedos de cabeça, y nos debilitan la vista: de do se puede bien colegir, que la vista se haze no solamente derramandose à fuera los rayos visuales por nuestros ojos, empero tambien recibiendose por ellos en el celebro las especies visificas. Emponçoña tambien y mata, oydo el siluo del Basilisco, y el de ciertas serpientes Egyptias: lo qual (segun pienso) acaece, penetrando aquel pestifero anhelito por los poros auditorios, à los ventriculos del celebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, à bueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experientia: y mostrolo muy a la clara, con su desastre, no ha muchos años en Sena, cierto charlatan salta en banco, de aquestos que suelen hazer la prueua de la Theriaca. Porque como le diesse a oler vn su competidor, delante del pueblo vniuerso, cierta clauellina bellissima, empero infecta de algun vapor muy pestifero, luego el desuenturado en oliendola, cayo muerto del poyo abaxo, ni mas ni menos que vn tronco. Lo qual no nos deue de parecer tan estraño, pues en la mesma forma las fiebres pestilentiales se engendran, de vn ayre venenoso y pestifero, que entrando por la boca, y por las narizes al coraçon, le inficiona. Imprimese en el gusto muy mas palpablemente que en los otros sentidos, la malignidad y fuerça de los venenos: por ser la lengua con que gustamos, toda muy espongiosa, y texida no solamente de neruios, empero tambien de muchas venas, y arterias: por los quales instrumentos, como por estafetas, se distribuye luego al celebro, al higado, y al coraçon, la ponçoña: dado que el tal sentimiento se deue atribuyr al tacto, por razon del qual sienten su deleyte, y dolor, todas las neruosas partes del cuerpo. Hallanse algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro desnudo, matan: qual era vna yerua que me mostraron en cierto jardin de Padua, traida alli de Leuante, aunque no se como perdono al jardinero que la transpuso, saluo si para la transponer, no se armo de manoplas. Otros muy mas crueles que aquestos, sin tocar a parte alguna de nuestro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aquesta suerte deuia ser el veneno de aquella pestilential serpiente, que (segun escriue Auicenna en la fen. vj. del iiij.) siendo alanceada de vn hombre de armas le mortifico el braço, y el cuerpo todo, passando el vigor grande de la ponçoña, por el hasta de la lança, successiuamente a la mano, y de alli a los otros miembros, ni mas ni menos que por el sedal y la caña, suele penetrar la fuerça de la Tremielga, y entormecer el braço del pescador. La espuma que se lança de la boca de algun perro rauioso, tiene tanta efficacia, que en tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego rauiar, como si del mesmo perro fuesse mordido. El Aspide dicho Ptyas, compassando bien la distantia, se allega tanto al que quiere offender, que puede arrojarle su cruel saliua a la cara, con la qual subito le inficiona. Empero ansi de aquesta serpiente, como de todas las otras, la saliua humana es veneno mortifero.

Ptyas. Saliua humana.

Muchos venenos ay, que aplicados por de fuera sin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandose deshechos en agua, ò azeyte, a la carne sana, ò ansi en poluo a las llagas y heridas frescas, son tan corrosiuos, y ponçoñosos, que corrumpen luego los miembros, y aquesta natura tienen quasi todos los minerales, y con ellos algunas yeruas, como aquella de vallesteros, con que se inficiona y corrumpe luego la sangre de los venados: y de qualesquiera otras bestias, que con ellas fueren heridas. Por donde la carne de los animales muertos con yerua, no la tengo por saludable, puesto que digan algunos, que con el mesmo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna cosa consta por la experientia, que comida la carne que esta en torno dela herida, purga por arriba y por abaxo violentissimamente.

Acostumbran ordinariamente en Italia (a do cada dia se hazen mil desafios) los padres y hermanos delos rendidos, enuenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para les curar las heridas: lo qual hazen por quitarselos de delante, y no ver a todas horas la infamia y oprobrio de su linage. De do nace que quasi todos los que se rienden, si salen del palenque heridos, desde a poco se mueren, por las mesmas llagas enuenenados: de modo que sus deudos y amigos en casa, les quitan diestramente las vidas, que los cuytadillos en el publico estacado alcançaron de los enemigos encarniçados: tanto valen los humanos respectos, tanto las locuras y vanidades de aqueste mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel sanguinario Tigre Caligula, que segun refiere Suetonio, a vn Columbo vencedor, el qual salio del combate ligeramente herido, atosigo por las llagas: llamando despues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue commun opinion de los antiguos Medicos y Philosophos, que de tal suerte vna persona se podria acostumbrar al veneno, començandole a comer en quantidad muy pequeña, y acrecentandola despues poco a poco, que a la fin se sustentasse del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran solamente con las qualidades elementares, puede verificarse: como en el veleño, en la mandragora, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (segun refiere Galeno) se mantenia seguramente cierta vejezuela Atheniense. Porque en los otros que offenden con su propriedad occulta, no me parece lleuar camino: visto que los tales no pueden conuertirse en la substantia del cuerpo humano. Por donde tẽgo por burla, lo que hallo escrito en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermosa, fue mantenida desde niña

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

de niña con el napelo,para cautamente atoßigar algunos Reyes y Principes,que despues cõ ella tuuiessen conuersation venerea:porque ni el napelo podra conuertirse en nutrimento apto y congruente,ni ya que se cõuertiesse,dañar a otro:pues estonces dexaria de ser veneno:aun que pudieran verdaderamente dezir,que el anhelito de los emponçoñados,es maligno y muy pernicioso.

Offenden las ponçoñas no ygualmente a todos,ni tãpoco en tiempos yguales:porque segun la diuersidad de las complexiones,vnos resisten menos,y otros mas,al veneno,como a la pestilentia:y ansi acaece que vnos mueran mas presto que otros,con vna mesma ponçoña,y padezcan accidẽtes mas brauos.De suerte que la temprana muerte,ò tardia,no solamẽte procede del vigor del veneno,empero tambien de la resistentia de los que le beuen,ò tragan : y ansi tengo por resoluto,que ningun hechizero,ò venefico,puede dar veneno que mate en tiempo muy limitado(como falsamente piensan algunos)si despues de bien explorada la natura y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerça del beuedizo,que tiene intention de darle:lo qual vltra de vn exercitio grande,requiere tal discretion,qual nunca jamas suele hallarse,en hombres que biuen de semejantes artes:dotando siempre Dios de vn tan perfecto y exquisito saber à aquellos, que nacieron no para destruyr,sino para conseruar,establecer y acrecentar el linage humano.Allende desto,me parece cosa difficil,q̃ los venenos que darse suelen para que maten en cierto termino:sean de otro genero,que de aquellos, que despachan con el excesso de las qualidades elementares:los quales se pueden vencer con el tiempo : visto que los que obran con la forma especifica,no pueden refrenarse de arte,que aun que se tomen en minima quantidad,no maten en breuißimo espacio:por donde aquestos son los peores venenos de todos:pues no dan lugar al medico,para que pueda socorrer al patiente.

Los venenos calientes y corrosiuos matan,abrasando y royendo los interiores miembros por donde passan: los frios,congelando la sangre,ahogando el calor natural,y entormeciendo todos los instrumentos de los sentidos:los humidos(si ay algunos venenos que maten por respecto de su demasiada humidad)relaxando y corrõpiendo ansi los miẽbros,como sus facultades:y finalmente los secos,dessecando la substantia del coraçon,y consumiendo sus vitales espiritus:y dado que algunos venenos tienen tal propriedad,que comidos,ò beuidos,particularmente offenden à vn cierto miembro(como vemos tambien en las medicinas,de las quales vnas à vno,& otras a otro miembro son salutares)no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, ò immediate actual,ó virtualmente,penetren y lleguen al coraçon,antes que quiten la vida:para la penetration de los quales sirue infinito su subtileza, y la anchura de los vasos y poros, por do tienen de derramarse. De modo que aquellos despacharan mas presto , que tuuieren mas subtiles las partes , y hallaren mas abierto y desembaraçado el camino:y ansi consta,que no solamẽte por ser mas fuertes,puedẽ resistir vnos mas al veneno,que otros, empero tambien à las vezes,por tener aquellas venas y arterias mucho mas angostas y estrechas, por las quales se distribuye al coraçon la ponçoña.De aqui nace : que la Cicuta, siendo à los hombres veneno,es mante- [Cicuta.] nimiento substantial a los estorninos : conuiene a saber, porque en nosotros passa del estomago prestamente, a causa de la grande abertura:y en el vientre de aquellos se detiene mas largo tiempo,por la estrechura de las venas y arterias:y deteniendose viene a se digerir,y a conuertirse en natural substantia:y esta es tãbien la causa,por la qual no haze tanto daño el veneno entrando en estomagos occupados de muchos y muy diuersos mãjares,como en los vazios,y ayunos.

Hauiendo dicho hasta agora,las differentias generales de los venenos, debaxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares,sera conueniente ya dezir algo de las cautelas, que deuen tener los Principes, y los ricos,y caudalosos,para huyr del veneno:visto que los pobres,y los de baxo suelo,pocas vezes suelen ser assaltados de semejantes trayciones.

Primeramente deuen de procurar de estar siempre muy bien con Dios, y tenerle a todas horas propitio: pues si el les es fauorable,pueden dormir (como dizen)a sueño suelto: y de otra arte.Nisi Dominus custodierit ciuitatem,frustra vigilant,qui custodiunt eam.Estaran bien con Dios,si tuuieren la conscientia muy limpia, y hizieren vna vida exemplar , y verdaderamente Christiana : conuiene a saber, no tyranizando con exactiones los subditos,sino tratandolos blandamente como a hijos, ò a hermanos , y administrandoles muy entera justitia.Porque ansi se haran amar,y temer de todos,y no daran occasion , a que alguno secretamente ò a la descubierta, se les atreua. Y por quanto la succeßion suele muchas vezes ser causa de parricidios abominables,no deuen jamas los padres esperar al vltimo dia , para dar su hazienda a los hijos : sino en siendo en virtud y en hedad crecidos,meterlos en posseßion della : ni los mayorazgos dexar perecer de hambre a sus menores hermanos: sino ayudar los a biuir, y fauorecerlos,acordandose que aun que las constitutiones humanas pusieron gran differentia entre ellos,dando toda la sustantia a los primogenitos,y dexando a los otros desnudos:toda via la naturaleza los hizo yguales.De mas de lo suso dicho,seruiranse de ministros honrrados, leales,bien nacidos,y no auaros,ni codiciosos,los quales procurarã de tener contẽtos,honrrãdolos,y acariciãdolos con dulces y gratiosas palabras,galardonandolos con beneficios y buenas obras,y no les dexãdo venir a

terminos,

terminos, que por pobreza, ò necessidad, cometan alguna fealdad ò vileza, pues muchas vezes la insatiable auaritia de los Señores, es causa, que hagan los criados lo que no deuen, y por el contrario la liberalidad y franqueza, les suele esforçar, y dar animo, para que con gran competentia, en amor, lealtad, y solicitud, cada vno dellos procure de adelantarse, y dexar atras sus compañeros.

Importa mucho tener vn buen cozinero, conocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto, prudente, solicito, cauto, y hombre de no abatidas costumbres: pues la vida del Señor cuelga de la bondad & diligentia de aqueste: & aun no basta que possea las partes dichas, si tambien no es limpio y delicado en su officio, para que tenga todos los vasos & instrumentos de la cozina muy luzios y reluzientes: y el techo debaxo del qual se guisa, libre de hollin, y de telarañas: porque del descuydo acerca de aquestas cosas, suelen succeder graues inconuenientes, como fue aquel que en Florentia los años passados soterro en menos de dia y medio, vn conuento entero de frayles, solo por vna muy venenosa araña, que cayo en la olla commun, & inficiono quanto enella se cōtenia. Assi mesmo el copero, pues ha de traher tābien la vida del Señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso amigo y temeroso de Dios, y de su propria honrra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas ordinario para introduzir los venenos, es el agua, y el vino: delo qual nos dio exemplo no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de Ingalaterra: el qual segun la publica boz y fama, fue atossigado en el vino. El Emperador

Henrico de Luxēburg.

Henrico de Luxemburg por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aquesta luz, con cierto genero de ponçoña que se le dio embuelta en el sacramento de la Eucharistia, y en la sangre preciosa de Iesu Christo: porque sintays hasta adonde llega la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordir sus trayciones, y executar sus odios, toman por instrumento aquello, que fue instituydo para salud y vnion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de su juuentud, y en la cumbre de su nombre y gloria, fue atossigado con el veneno del agua Stygia, embiada en vna vña de mula por Antipatro successor suyo, no sin Aristotelica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philosopho, sino à Philippo medico del mesmo Alexandro: en la integridad del qual tenia toda via el desdichado Rey tanta fe y confiança, que hauiendo sido en vna enfermedad amonestado por letras de Parmenion, que se guardasse de la traycion de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recebido el tal auiso à la sazon que el medico le presentaua, vna purga: no solamente no se altero con las tales nueuas, empero con animo muy sereno, y verdaderamente digno de vn Alexandro Magno, tomo el vaso con la mano derecha riendose, y en començando a beuerle, dio con la yzquierda la carta de Parmenion al mesmo Philippo, para que la leyesse. De la qual tan insigne constantia me persuado, que aunque estonces le fuera dado cruel tossigo, no pudiera empecerle, tanta era su virtud, y su fortaleza. Por donde siempre deuen mirar los Principes, de que medicos confian su salud, y su vida: escogiendo los que son tenidos no solamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos hombres, y de acendrada consciencia: los quales deuen ser de ellos fauorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al Señor el seruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico solo: el qual en vn momento merece a las vezes, lo que toda la familia no merecera en cient años. Digo en summa, que si los que tratan las viandas, y beurages de qualquier Principe, le quieren hazer traycion, seruiran de poco para estoruarlo, aquellas cerimoniosas saluas, que suelen ordinariamente hazerse, quasi a todos los Grandes de nuestra Europa: visto que los que a la mesa del Señor siruen de semejantes cargos, ya van tan rellenos y hartos, que aunque tomen qualquier ponçoña, no les offendera: quanto mas que no hazen sino con vn cortezoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y despues en llegandole a la boca, echarle: y soruer vn traguillo de agua, o de vino, que no basta para enxaguar los dientes. Ansi que la tal cautela, mas sirue de cerimonia y fausto, que de cierta preseruacion, para assegurar la vida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Augustos Cesares, procurauan primeramente, de seruirse de inuiolables ministros: y despues, para biuir mas seguros, se armauan, apercebian, y preseruauan, con remedios excellentissimos, contra todo genero de veneno: & ansi leemos que Marco Aurelio Antonino, vsaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento, con el

Marco Annino. Mitridates.

vso de la qual biuio muchos años en el Imperio, y preualecio contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual como siendo vencido ya de Pompeio, & constituydo en extrema calamidad, beuiesse cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarse: y semejantemente le diesse a beuer a sus proprias y charas hijas, porque no viniessen en poder de Romanos: ellas murieron subito: y el no sintio accidente ninguno, a causa que con el assiduo vso de aquel remedio, hauia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era sufficiente a las offender. De suerte que fue constreñido rogar a Pysto su familiar, que le degollasse: & ansi fenecio violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas vezes hauia tentado Neron, de matar con veneno a su madre: lo qual no pudo, por hauerla siempre hallado preseruada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno se yguala con estos dos, digo cō la Theriaca y Metridato, si se preparan fielmente:

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

fielmente: lo qual tengo por muy difficil, visto que ni se hallan, ni se conocen algunas cosas muy importantes, de
las que deurian meterse en ellos. Alabonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del
scinco, por saludables contra todo veneno: cuyas compositiones la vna tras la otra nos descriue Galeno, en el
libro segundo de los antidotos: dedo podra sacarlas, el que occurriendo necessidad, quisiere aprouecharse dellas.
Dase de cada vno de aquestos remedios dichos, si queremos preuenir al veneno, vna drama en ayunas cõ vino:
empero queriẽdo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darle dos y tres dramas, y esto dos y tres vezes
al dia: por que para defender al enemigo la puerta, basta vn hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera
de casa, ò matarle dentro, despues de entrado, son menester tres y quatro.

Tienese por cosa prouada, que atado vn diamnate oriẽtal, ò vna esmeralda, o vn hyacinto, al braço yzquier
do entre el codo y el hõbro, de suerte que llegue à la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelue todo ay-
re corrupto. Maestre Iuan Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xc. años el dia que murio) me
dixo en Roma por gran secreto, que mientras tuuo cargo del hospital de Sant Iuan de Letran, a do mucho tiem
po reyno vna cruel pestilentia, truxo siempre vn pedaço de solimã, tamaño como vna nuez, atado al sobaco iz
quierdo, y a rayz de la carne: por medio del qual se preseruo no solamẽte de aquel peligro, empero de muchos
otros: de modo que me exalto por vnico el tal remedio, ansi contra el ayre pestifero, como contra todo ponço-
ña. Lo qual aun que parezca gran disparate, puede ser toda via possible, que aquel veneno mortifero, tenga
propriedad y natura, de atraher a si los vapores malignos y venenosos que inficionan el coraçon, por razõ de
la semejança: como vemos que la piedra Iman trahe el hierro: la qual razon si no satisfaze, busque quien qui=
siere otra causa, que à mi me basta el testimonio de aquel varon, el qual yo he despues confirmado algunas ve=
zes con la experientia. De todas las medicinas preseruatiuas contra pestilentia y veneno, al cuerno del Vnicor= Vnicornio.
nio, del qual no hizieron digna mention los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al huesso hallado dentro
del coraçon del cieruo. Porque beuidos de las rasuras de aquel, cinco granos con vino, o diez del huesso molido,
en tal modo corroboran el coraçon, que por vn dia no puede ninguna suerte de ponçoña offendelle: como se ha
visto por la experientia, en algunos hombres à morir condemnados. Mas conuiene andar sobre auiso, por quã-
to muchos embaydores suelen por el cuerno del vnicornio, vendernos cierta piedra pardilla, que facilmente se
desmenuza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prueua
de su perfection y excellentia, daremos dos o tres granos del, a vn gallo con vino: y despues atossigaremos el
mesmo gallo con soliman, o con otro qualquier veneno mortifero: porque siendo el vnicornio perfecto, no ha=
ra impression en el dicho animal la ponçoña: la qual dada del mesmo modo a otro gallo no preseruado, le despa=
chara sin tardança. Puedes tambien hazer de la limadura del vnicornio sobre vna mesa vn circulo: y poner en
medio del vna biuora, o vna araña muy enconada: la qual se estara sin mouerse, y como pasmada, en el centro,
sin jamas osar allegarse à la circumferentia, siendo el vnicornio exquisito: el qual echado en el agua, deciende
luego: y haze en el hondo ciertas ampollas à manera de las muy Orientales perlas: aun que muchas otras cosas
las hazen.

Conocera facilmente qualquier medico exercitado, los que tragaron algun veneno mortifero, de aquellos
que matan con su forma especifica, por razon de los brauos accidentes que sobreuienen. Porque a cada punto
se amortecen con mil desmayos, y dolores de coraçon: bueluenseles cardeno el rostro, y los labrios con la lengua
muy denegridos: las partes longinquas se les resfrian, y tornanseles de color de plomo las vñas: manales vn su-
dor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en vn lugar, & finalmente arrojan bra-
ços y piernas con cierto mouimiento espasmoso. Los quales accidentes son manifiesto indicio de algun corrosi=
uo veneno, principalmente si no hauiendo precedido indisposition alguna, luego tras la comida occupan y der=
ruecan el hõbre, que en su comer y beuer no fue visto desordenado. Porque à las vezes el regimiento peruerso
y malo, suele engendrar semejantes inconuenientes à los que proceden de venenos mortiferos. Hallanse tambiẽ
ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presentia de los venenos. Porque el cuerno que llaman lengua Lengua de serpiente.
de la serpiente (segun escriue el Conciliador) suda notablemente, quando se le presenta el Napelo, o la biuora, Plasma.
o la hiel del Leopardo. La piedra Prassina, llamada vulgarmente Plasma, pierde su resplandor, si la ponẽ cerca Safir.
de alguna ponçoña. El Safir tambien se obscurece, puesto sobre la tetilla siniestra del que beuio veneno mortife Hyacinto.
ro, y finalmente esculpida la figura del Serpentario con [illegible] Hyacintho, [illegible] en vn anillo, de
[illegible] no permite llegar al hombre [illegible] que arrojan [illegible] ponçoña. Siẽdo cier
tos por los indicios generales arriba dichos, que alguno esta enuenenado, aun que no tengamos particular no=
ticia de la ponçoña, procuraremos por todas vias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual effecto luego
prouocaremos vomitos, dando à beuer mucho azeyte tibio al patiente, si creemos que el veneno aun esta en el
estomago: empero si consta que ha baxado a las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y leniti-
uos clysteres, a los quales remedios no obedeciendo el veneno, vsaremos commodamente de solutiuos, quales
son el Agarico, el Rheobarbaro, y el azibar: principalmẽte si el enfermo no puede gomitar: porque aquestas co
sas beuidas, junto con la virtud purgatoria, tienen tãbien facultad de corregir y embotar la fuerça de los vene

nos podemos aßi mesmo administrar por la boca, y en los clysteres, la Manna, y la caßia, si nos consta que la ponçoña es muy corrosiua y mordaz: contra la qual tras las dichas euacuationes, conuiene beuer leche de cabra fresca, y en grande abundantia: aunque aquella de la muger, por ser mas familiar al hombre, si se pudiesse hauer tan copiosa, tiene muy mayor efficacia. Refrenan tambien la malitia de los venenos agudos y corrosiuos, todas las viandas grassas, y vnctuosas, como son la manteca reziente, los tuetanos de ternera, los sesos del conejo, y el azeyte de almendras dulces, y sobre todas cosas los caldos de carnes gordas, con las quales se houieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo salsero, el sisymbrio, las borrajas, la buglossa, la pimpinela, el torongil, y otras plantas apropriadas contra veneno. El aposento conueniente a los atoßigados, cumple que sea luminoso, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con cosas olorosas y cordiales, quales son la myrra, el benjuy, el estoraque, los sandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aquesta suerte. Del resto, no dexaremos dormir, sino lo menos que fuere poßible, al patiente. Porque ansi como las vigilias trahen el veneno a fuera, ni mas ni menos el sueño le suele reuocar hazia los interiores miembros, y encaminarle a los senos del coraçon. Por donde para perfectamente le diuertir, despues de las diligentias dichas, son muy prouechosas y necessarias, las frictiones y ligaduras violentas, ansi de braços, como de piernas: y tras ellas, las ventosas aplicadas a los muslos, a las nalgas, a los lomos, y a las espaldas: porque no solamente impiden que no vaya al coraçon el veneno, empero tambien le diuierten, si ha ydo: las quales diuersiones no aprouechando, siruen admirablemente al mesmo effecto los baños de agua dulce y caliente, en la qual houieren heruido algunas yeruas aperitiuas, como son la mançanilla, el meliloto, el cantuesso, el espliego, el romero, el hyssopo, y la maiorana. Suelen los grandes Señores, en sintiendose atoßigados, hazer luego abrir vn gran mulo, y despues de hauer gomitado, meterse dentro: y alli con aquel gran calor, sudar toda la ponçoña: con la qual industria consta que se saluo en esta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro: quando hauiendo deliberado de embiar dos ò tres Cardenales por legados al otro mundo, y a este effecto ordenado, que les diessen a beuer a ellos solos de vna señalada vasija, trastrocandose por el descuydo del botiller, o por la diuina justitia, los flascos, con el veneno mesmo que hauia preparado a los otros, se emponçoño a si mesmo, y dio arrebatada muerte a su proprio padre, no sin grande infamia de la nation Española, y escarmiento de todos los Cardenales Reuerendißimos, y en especial de aquellos, que a la muerte estauan ya destinados. Porque siempre de alli adelante se obseruo vna muy loable costumbre, la qual oy dura, que quando algunos dellos van a comer con su Sanctidad, cada vna por buen respecto, lleua su botiller, su copero, y su proprio vino, del qual se haze cautamente seruir: & aun con todo esto no biue sin gran peligro y sospecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no solamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Ecclesiasticos: los quales nos deurian ser exemplo de verdadera paz y concordia.

Duque Valentino.

Suelense administrar para socorro y remedio de los atossigados (como tenemos arriba dicho) aquellas mesmas cosas, ansi simples, como compuestas, que siruen de preseruar contra toda ponçoña los cuerpos sanos, empero en quantidad muy mas grande. Son pues al vno y al otro effecto vtiles, vltra las que nos propuso Dioscorides: la valeriana, la verbena, el torongil la iride, la gentiana, la galanga, la canela, las vayas, la cascara del limõ, el cuajo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el scordio, el dictamno, el çumo de la rayz del Pentaphylõ, la filipendra, el cardo sancto, el carpobalsamo, el cuerno del vnicornio, el huesso del coraçon del cieruo, los cuescos de nesperas, el Oriental Bolo Armenico, la tierra sigilata legitima, los compañones del osso, la vera mumia, el coral, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la esmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroso ambar. Cuenta la flor del Adelpha entre las medicinas apropriadas contra veneno Dioscorides, aun que communmente es tenida por venenosa.

Las medicinas cõpuestas, aprouadas de los antiguos, y confirmadas de los modernos con varias prueuas, son la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aquellos que se hazẽ del scinco, de la sangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentaron otros muchos los Arabes, no menos excellẽtes que aquestos, para despues de euacuado el veneno, instaurar con ellos el coraçon afflicto, y debilitado: como son el electuario diamargariton frio, y caliente, el de Gemmis, el Triasandali, el Diamusci, el Diacameron, y la confection de alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la vniuersal materia medicinal, y principalmente en aquella de los venenos, descriue dos remedios excellentissimos, cõtra todo genero de ponçoña, conuiene a saber vn Electuario, y vn Oleo: los quales, por hauer yo dellos visto admirables prueuas, he querido que se añadiessen a estas nuestras annotationes. La manera pues de hazer el Electuario es aquesta.

Tomaras del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, del aristoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del costo, del agarico, de la iride, y del camaleon blanco, de cada cosa tres dramas. De la galanga, de la imperatoria, del dictamno blanco, de la angelica, del milefolio, de la filipendula, del deronico, de la zedoario, y del gengibre, de cada cosa dos dramas. De la simiente del limon, del agno casto, del enebro, de la grana fina, del fresno, de las azederas, de la pastinaca siluestre, de los nabos, del axenuz, de la peonia, del albahaca, del irion, del thlapsi, del hinojo, del

ammi,

ammi, de cada simiente destas, dos dramas. De la grana del laurel, de la yedra, del smilace aspero, de las cubebas, de cada cosa vna drama y media. De las hojas del scordio, de la camedrys, del camepitio, de la centaurea menor, del cantuesso, de la spica Gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerua buena, de la betonica, de la verbena, de la scabiosa, del cardo sancto, y del torõgil, de cada cosa otra drama y media. Del dictamno de Cãdia tres dramas. Del almoradux, del coraçõnillo, del jũco oloroso, de los marrubios, de la gallega, de la sabina, y de la pimpinela de cada cosa dos dramas: de higos secos, de nuezes cõmunes, de albocigos, de cada cosa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro dramas. De las flores cordiales, de rosas, de la lauandula: de la saluia, y del Romero, de cada vna quatro escrupulos. Del açafran tres dramas. De la canela diez dramas. De clauos y nuezes de especias, del macis, dos dramas y media de cada cosa. De la pimienta negra, de la pimienta luenga, de todos los sandalos, del vero ligno aloës, de cada cosa vna drama y media. Del cuerno del cieruo crudo, media onça. Del vnicornio vna drama. Del huesso del coraçon del cieruo, de la limadura del marfil, del vergajo del cieruo, del castoreo, de cada cosa quatro escrupulos. De la tierra sigilata tres dramas. Del opio vna drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa vna drama y media. De alcamphor dos dramas. De almastiga, de encienso, de estoraque, de goma arabica, de la resina del terebinto, del serapino, del opoponaco, del laserpitio, de cada cosa dos dramas y media. De almizque, y de ambar, de cada cosa vna drama. Del oleo del vitriolo media onça. De las especies cordiales templadas, del diamargariton, del diamusco, del diambra, del electuario de gemmis, de los trociscos, del alcamphor, de la biuora, y de la scila, de cada cosa dos dramas y media. Del çumo de azederas, de la cicerbita, del scordio, del echio, de las borrajas, y del torongil, de cada vno media libra. De la hypocistide dos dramas. De la escogida Theriaca, y del Metridato, de cada cosa seys onças. De vino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la madera, ò de perfectissima miel, ocho libras y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se hara con gran diligentia y arte vn electuario en aquella forma que suele prepararse la Theriaca magna, ò el Metridato Porque no solamente contra el veneno beuido, y contra aq̃l que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la pestilentia, haze milagrosos effectos. Del qual se pueden dar à la vez, vna, dos, y tres dramas, segun la necessidad, complexion, y hedad del patiente. Empero queriendo que su effecto sea subito, tomaras vna libra del dicho antidoto, y otra del xaraue de cascaras de limones, y cinco de agua ardiẽte, hecha de generosissimo vino y reduzida à forma q̃ quinta essentia, a fuerça de muchas vezes alambicarse. Las quales cosas meteras en vna redoma de vidro, de doblada capacidad: y despues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la sacudiras y menearas diestramente, hasta que el agua y el electuario se mezclen, & incorporen del todo. Hecho esto, la dexaras reposar vn mes, sacudiẽdola solamente dos vezes en la semana: passado el qual termino, veras la dicha agua nadar encima, hauiendo sacado ya y atirado a si, la virtud y fuerça de todo el electuario. Estonces pues desatapando la boca de la redoma, vaziaras poco a poco y con tiento, el agua en otra vasija de vidro, y la guardaras curiosamente atapada con cera, y con vn pargamino, porque si quedasse desatapada vn dia, toda se iria en humo. Tiene tanto vigor y excellentia esta agua, que dada à beuer media onça della por si, ò con igual quantidad de buen vino blãca, ò de alguna otra agua apropriada, resuscita los muertos: quiero dezir los que por mordisco, ò punctura de algun enconado animal, ò por hauer tomado algun beuedizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el sentido y mouimiento de todo el cuerpo: porque los reuoca y despierta subito, como de vn luengo sueño, no sin grãdissimo admiratiõ de los assistẽtes, y las haze gomitar gran quãtidad de humores ya corruptos & infectos.

Hazeze aquel Oleo tan solemne y saludable, en la forma siguiente. Tomaras en el mes de Mayo, tres libras de azeyte commun, el mas añejo que pudiere hallarse: dentro del qual metido en vna redomo de vidro de doblada capacidad, echaras en infusion del hyperico fresco, y majado, quiero dezir de toda la yerua, tres manojicos: y despues de bien atapado el vaso, le soterraras hasta la meytad en alguna subtil arena, a do le de el Sol todo el dia: y en hauiendo estado alli diez ò doze dias continuos, le meteras en el baño de Maria, por espacio de xxiiij. horas: las quales cumplidas, esprimiras de la dicha yerua el azeyte. Hecho esto, tomaras otra vez del mesmo coraçonilla (que ansi se llama en Castilla el hypericon) del camedryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aquestas, vn manojico: y despues de majadas las infundiras, y meteras en el dicho baño, por espacio de tres dias continuos: los quales passados, colaras y esprimiras el azeyte, en la forma primera. Tomaras despues tres manojicos: de las flores del coraçoncillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteras en infusion en el mesmo azeyte, y las dexaras en el dicho baño por el termino de tres dias: al fin de los quales colaras y esprimiras el azeyte, ansi como de primero: reiterando la mesma infusion de las dichas flores, tres y quatro vezes, hasta que el azeyte se torne bermejo, ni mas ni menos que sangre. Concluydo esto, conuiene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, que tiene el coraçoncillo, despues de cayda la flor, en los quales esta la simiente encerrada: y despues de majados, y rociados algun tanto con vino blanco, meterlos en infusion dentro del oleo dicho, en hauiendo dexado el vaso al Sol, medio soterrado en el arena por espacio de ocho dias continuos, meterle en el mesmo baño, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales se colara y exprimira el oleo, tornando a hazer la tal infusion con los mesmos granos, hasta que el dicho azeyte

cobre vna color roxa eſcura. Acabadas todas aqueſtas coſas, tomaras del Scordio freſco, de la calaminta, de la centaurea menor, del cardo ſancto, de la verbena, y del dictamno Candioto, de cada coſa medio puñico: y deſpues de majadas, echadas en infuſion, y pueſtas en el baño por tres dias las tales yeruas, colaras y eſprimiras el azey-te. Deſpues tomaras de la zedoaria, de las rayzes del dictamno blanco, de la gentiana, de la tormentila, del ari-ſtoloquia redonda, de cada coſa tres dramas: y del Scordio freſco vn manojo pequeño: y en hauiendolo todo majado, echado en infuſion, y dexado en el baño tres dias, eſprimiras el azeyte: en el qual infundiras de nueuo, del eſtoraque calamita, y del laſerpitio, llamado Benjuy en nueſtros dias, de cada coſa ſeys dramas: de la grana de enebro media onça: del axenuz tres dramas: de la canela nueue dramas: de ſandalos blancos media onça: del ſquinanto, y del cypero, de cada coſa vna drama y media: y en hauiendolo todo tenido en el baño tres dias con-tinuos, colaras y eſprimiras el azeyte, ſegun el orden arriba dicho. Hechas todas aqueſtas coſas, tomaras en los dias caniculares, trezientos eſcorpiones viuos, y meteraslos en vna redoma de vidro ſobre la ceniza caliente: y ſubito que con el calor comiençaran à ſudar, les echaras encima todo aquel azeyte caliente, mas no en tanto grado, que haga quebrar la redoma: lo qual hecho, ataparas muy bien el tal vaſo, y le dexaras en el baño tres dias continuos: a la fin de los quales, colaras y eſprimiras el azeyte, y echãdo los eſcorpiones ya cozidos à mal. Deſpues meteras en infuſion dentro del dicho azeyte, del reobarbaro, de la myrra commun, del aziuar hepati-co, de cada coſa tres dramas: de la ſpica nardi dos dramas: del açafran vna drama: de la Theriaca perfecta, y del Metridato, de cada coſa media onça: y acabada la infuſion, lo tendras todo junto en el baño tres dias: los quales complidos guardaras el tal azeyte ſin mas colarle, como ſi fueſſe balſamo, porque ſolamente aplicado por de fuera a los pulſos de las muñecas, de los touillos, y de las ſienes, y de la tetilla izquierda en manera de vnction, de tres à tres horas, ſocorre contra todo genero de veneno, y contra las mordeduras de qualquiera enconada ſer-piẽte: vltra que tambien es remedio admirable contra la peſtilentia. Queriendo ver el Papa Clemẽte la prueua de aqueſte Oleo tan cordial, ordenò que ſe dieſſe a dos ſalteadores condemnados à morir, el Napelo, y que de-ſpues vntaſſen al vno dellos: lo qual ſe puſo luego por obra, y acontecio, que el que hauia comido mayor quan-tidad del veneno, vntado con eſte azeyte eſcapo, reſtituyendoſe a ſus fuerças primeras: y el otro a quien fue ne-gada la medicina, murio ſubito, con crudeliſſimos accidentes: y eſto deue baſtar por agora, quanto a la doctri-na y methodo vniuerſal, de la differentia y cura de los venenos, pues la particular de cada vno de ellos, ſe tra-tara de aqui adelante con grandiſſima diligentia.

De las Cantaridas. Cap. I.

Sobreuienen grandiſsimos accidentes a los que beuieron Cantaridas: porque ſienten vna grã corroſion, quaſi en todas aquellas partes, que deſde la boca haſta la vexiga ſe eſtienden: y re-preſentaſeles en el guſto, vn cierto ſabor de pez, ò del liquor del cedro. De mas de eſto inflam-maſeles la region del higado, mean con dolor y difficultad, y muchas vezes con la orina echan ſangre à bueltas. Suelen purgar por el vientre aqueſtos ciertas ſuperfluidades, como las de los dyſentericos. Padecen muchos deſmayos, haſtios, y vaguedos de cabeça, de ſuerte que ſe caen de ſu eſtado: y à la fin deſuarian. Conuiene pues antes que acaezca alguna de aqueſtas coſas, prouocar vomito à los patientes, dandoles a beuer azeyte, ò alguno de los remedios ar-riba dichos: y en hauiendo reueſado gran quantidad del veneno, echarles por via de clyſte-res el çumo eſprimido de la llamada halica, ò del arroz, ò del trago, ò de la ceuada mondada, ò el cozimiento de maluas, ò de la linaza, o de las alholuas, o de las rayzes del maluauiſco, lla-mado Ibiſco de los Latinos. Daremoſles tambien vn poco de nitro con agua miel, para que mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que eſtuuiere apegado al eſtomago, y a las tripas. Lo qual por eſta via no ſe extirpando, echaremoſles el meſmo nitro con aguamiel en clyſteres. Hecho eſto, les daremos a beuer el vino commun, o paſſo, mezclando con cada vno dellos pi-ñones muy bien majados, y la ſimiente del pepino, o leche, o aguamiel, ò la enxundia del an-ſaron derretida en el meſmo paſſo. A las partes inflammadas aplicaremos harina de ceuada, cozida con agua miel, * eſto deſpues de las dichas euacuationes *. Porque aplicandoſe al prin-cipio los ſemejantes emplaſtros, dañan, à cauſa que el calor excitado dellos, retiene el vene-no, y le haze que ſe confirme y eſtablezca en los miembros nobles, y principales. Empero de-ſpues ſon muy vtiles a las inflammationes difficiles, por quanto relaxan & mitigan notable-mente el dolor. Tambien conuiene en eſta meſma ſazon, deſpues de vntado todo el cuerpo del enfermo con alguna azeyte que tenga virtud caliente, lauarle en el baño, para que ſe purgue por los poros del cuero todo lo dañoſo y moleſto. En ſumma, conuiene procurar toda ſuer-te de euacuation, para que la indiſpoſition haziendo rayzes no permanezca. Quanto a ſu re-gimiento, daremoſles a comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon, empero cada vna dellas muy graſſa, tierna, y cozida con ſimiente de lino: por quanto relaxan el vien-tre, y

*Añadeſe en el co. an. μετὰ τὰς εἰ-ρημένας κενώ-σεις,

tre,y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce,y en quantidad copiosa. Sera les remedio commodo a estos, beuer de la corteza de encienso, y de la terra Samia, llamada After, quatro dramas de cada cosa, con vino passo. Aprouecharales tambien el poleo majado con agua, y beuido:y el vnguento irino,ò rosado,con el cozimiento de Ruda: y los tiernos pampanicos de vides,majados con vino passo. Empero muy mas efficaces y valerosos remedios que todos los otros,son los Antidotos,beuiendose de cada vno dellos quatro dramas con aguamiel.

ANNOTATION.

PRometio en el Prohemio de aqueste libro Dioscorides, de tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud salutifera,tuuiessen facultad venenosa,lo qual ya mete por obra, començando de las moscas Cantaridas,llamadas en algunas partes de Castilla Abadejos, las quales aun que deshazen admirablemente la piedra,y purgan por la orina el agua de los hydropicos, toda via beuidas en gran quantidad,hazen orinar sangre,corroen los riñones y la vexiga, y engendran otros grauissimos accidentes,a causa de su calor excessiuo que posseen en el quarto grado,vltra la propriedad oculta que se conoce en ellas,de offender particularmente a la vexiga,y a las vias orinarias. De mas desto, tienen tanta efficacia, en prouocar a luxuria estos animalejos,que algunos por el demasiado vso dellos,vinieron a dessainarse,y a morir como hombres: quiero dezir como villanos tiestos;no obstante que cierto huesped mio en Paris,los tenia confitados ordinariamẽte en vna caxuela,y los comia ni mas ni menos que almendras,siempre que queria sacar de flaqueza fuerças.Empero aquel tal deuia de tener los miembros interiores de azero,ò por la luenga costumbre hauia hecho vn corrosiuo veneno,medicina muy cordial. Obran con tanta vehementia y ardor las Cantaridas,que aplicadas por defuera à qualquiera parte sana del cuerpo,con vn poco de leuadura,la abrasan luego,y alçan vexiga en ella,de do facilmente podemos conjecturar,lo que deuen hazer en los interiores miembros,quando passan por ellos, siendo muy mas tiernos,y delicados.Pues como sea ansi,que toda indisposition pida remedios cõtrarios,a la causa que la produxo, socorreremos a los daños de las Cantaridas (despues de hauer prouocado el vomito segun amonesta Dioscorides)con cosas frias,grassas,lenitiuas,y glutinosas: pues con estas templaremos el grãde fuego y encendimiento que en las partes dexo el veneno, & juntamente mitigaremos el dolor muy intẽso y agudo de los miembros corroydos y exulcerados.Por donde commodissimamente se da en tal caso a beuer, y en gran quãtidad,la substantia de la ceuada,despues de muy cozida y deshecha,passada por la estameña.Dase y no cõ menor successo,la leche de cabras,en acabandola de ordeñar,y la manteca fresca. Siruen al mesmo effecto, las bauazas o mucilagines de la zaragatona,de las pepitas de los membrillos,y de las rayzes de maluauiscos:el xaraue violado,el de nenuphar,y el de las dormideras,el çumo de verdolagas,de lechugas,de pepinos, de calabaças,y de la siempreuiua: la lechezica sacada de la simiente de dormideras,y de pepitas de melon,y de calabaça, con el cozimiento de la ceuada:el azeyte de almendras dulces,de piñones frescos,y de la simiente del blanco papauer,tomado cada vno dellos en quantidad de seys onças:y finalmente el cozimiento de maluas,ò de violetas, beuido con vna onça de açucar. Tienense por excellente remedio diez ò doze granos del Alkekẽgi,deshechos en agua de ceuada,y despues beuidos.Las quales medicinas siruen no solamente contra las moscas Cantaridas, empero tambien contra toda corrosiua ponçoña.Suelẽse echar assi mesmo todas aquestas cosas cõ xeringa en el caño,y dentro de la vexiga,principalmente quando estas partes escuezen,y parece que estã inflammadas,en el qual caso es muy vtil vna clara de hueuo mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por de fuera sobre la vedija,y por toda la verga,emplastros y vnguentos aptos para mitigar el dolor,y templar las inflammationes:como son el vnguento de Galeno dicho Refrigerante, y las yemas de hueuos batidas con azeyte rosado. Hazese para el mesmo effecto vn baño muy conueniente,de las hojas y rayzes de maluauiscos,y delas del veleño,cozidas en agua:con las quales podemos tambiẽ cozer las hojas y las flores de las violetas, y añadir despues al tal cozimiento los azeytes arriba dichos.Refiere Galeno de opinion de Asclepiades,que el verdadero remedio de las Cantaridas,son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor,a la qual sentẽtia parece que el mesmo se inclina,y aun que quiere tambien torcer aquella diction de Hippocrates,que se lee a la fin del quarto de las enfermedades agudas: no obstante que la vniuersal academia de los medicos Arabes, defienden la cõtraria opinion,affirmando por cosa cierta,que el veneno de las Cantaridas,consiste en la cabeça, en los pies, y en las alas dellas.Por donde pareciendome a mi ser difficil concertar aquellas medidas,juzgo que sera bien,miẽtras se auerigua esta lite,no se den las Cantaridas,ni sus alas ni sus pies,por la boca.

De las Orugas del pino. Cap. II.

Orugas de Pino.

EN hauiendo alguno tragado la oruga del Pino,luego le sobreuiene dolor de paladar y de toda la boca:y grande imflammation de la lengua,del garguero,y del estomago,con tan brauo dolor de tripas,q̃ juzga el patiente,ser le roydos todos los interiores miembros : vltra el hastio que siente,y el insolito ardor por el cuerpo vniuerso. A los quales socorreremos en la mesma forma que à los que tragaron Cantaridas. Empero particularmente vsaremos en ellos del oleo Melino(el qual se haze de membrillos y azeyte) en lugar del commun,& irino.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De los Buprestes. Cap. III.

Buprestes. REpresentaseles en el gusto a los que tragaron Buprestes vn cierto sabor semejante al Nitro hidiondo: y affligeles vn dolor muy rezio de vientre y de estomago, con vna hinchazon acerca de aquestas partes, como aquella de los hydropicos. De mas desto, estiraseles el cuero de todo el cuerpo, y detieneseles la orina. Son tambien saludables a estos, todas aquellas cosas que socorren a los que tragaron Cantaridas. Mas particularmente les aprouechan, despues del vomito, y de la euacuation hecha con los clysteres, higos secos comidos, y beuido su cozimiento con vino. Hazen tambien al caso quãdo ya el peligro afloxa, los datiles de Thebas comidos, ò majados con clarea, o con leche, y beuidos. Es les assi mesmo vtil qualquier genero de peras comido, y beuida la leche humana.

ANNOTATION. *YA enel segũdo libro tratamos de la natura de los Buprestes, y de las Orugas del pino: los quales animalejos, aun que tienẽ facultad venenosa, y mortifera, toda via suele acaecer pocas vezes, y estas por grã desastre, que maten, ò inficionen al hombre. Porque las Orugas endereçan todo su maleficio cõtra los pobres pinos, y los Buprestes encubiertos entre las yeruas, engañan a los bueyes innocẽtissimos: porq̃ tragados juntamẽte con ella, de tal suerte los hinchan & inflamman, que los hazen a la fin reuentar: de donde les vino el nõbre.*

De la Salamandra. Cap. IIII.

Salamãdra. A Los que tragaron la Salamandra, se les inflamma la lengua, impideseles el sentido juntamẽte con la palabra, y tiemblan les los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acõpañado de alguna relaxation de neruios. De mas desto, tornanseles algunas partes del cuerpo todas al derredor liuias, y muchas vezes preualeciendo el veneno, de tal suerte se corrompen, q̃ se les caen a pedaços. A los quales, despues de hechas todas las diligentias, que hazer solemos para socorrer a los que beuieron Cantaridas, les daremos por particulares remedios la resina del pino, ò el Galbano con miel en forma de lamedor: el cozimiento del camepityo, en el qual houieremos majado piñones: y las hojas de las hortigas, cozidas con las flores del lirio en azeyte. Siruen tambien los hueuos de la tortuga terrestre, ò marina, cozidos: y el caldo de las ranas, con las quales se houiere la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

ANNOTATION. *LA Salamandra se parece en su figura no poco a la lagartija, saluo que tiene el vientre mas ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machucada, y el cuero todo manchado, y quasi lleno de estrellas. Del resto, su complexion es tan fria, que echada sobre el fuego, si es pequeño, le mata, ni mas ni menos que la nieue, ò el yelo: de do vinieron a persuadirse communmẽte los hombres, que la Salamandra se conseruaua en las llamas, y se mantenia dellas: lo qual es falso, pues consta por la experiencia, que si la constriñen a estar mucho tiẽpo sobre las brasas, a la fin se muere, y se quema. Inficiona y mata la Salamandra, no solamente comida, ò beuida, empero tãbien mordiendo, como las otras serpientes emponçoñadas: la saliua de la qual es tan virulenta y maligna, que de qualquiera parte desnuda que toque, haze luego caer el pelo, introduziendo en ella vnas manchas blãcas, como aluarazos. Es tan perniciosa la salamandra, que solo de trepar por vn arbol, de tal suerte inficiona toda su fruta, que quantos comieren della fenecceran sin dilation luego: y ansi se tiene por popular veneno, a causa que no solamente suele emponçoñar las frutas, empero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuentes y pozos, y por esta via ser causa de la perdicion del pueblo vniuerso. Hallase escripto en no vulgares anthores, que murio vna familia entera, por hauer comido del pan cozido en vn horno, que hauia sido caletado cõ leña infecta de aqueste animal tan pestifero. Occurriremos a los daños que de la Salamandra proceden, con los remedios q̃ solemos administrar contra el Opio, y contra qualquier otro veneno frio. Porque quãdo Dioscorides amonesta, que despues de hechas todas las diligẽtias, que hazerse suelen contra las beuidas Cãtaridas, cuyo veneno es muy corrosiuo, y caliente, demos a lamer la resina. &c. quiere que tras los remedios vniuersales, como son euacuar el veneno por vomito, ò con clysteres, y confortar la virtud vital con los cõmunes Antidotos, vsemos de los particulares, y apropriados para resoluer aquella frialdad venenosa, quales son la resina del pino, el Galbano, y las otras cosas que en aquel lugar nos propone. Hallanse algunas Salamandras en Istria, y en Esclauonia.*

Del Ephemero. Cap. V.

Ephemero. LOs que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y bulbo saluage, sienten por todo el cuerpo vna comezon, como si les fregassen con hortigas, o con cebolla albarrana: y de dentro cierta mordication, con ardor y grande pesadumbre de estomago. De mas desto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas superfluidades sangrientas, mezcladas con raeduras de tripas. A los quales socorreremos prouocandoles vomitos, y echandoles algunos clysteres, ni mas ni menos, que a los que tragaron la Salamandra. Empero antes que co-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

bre el veneno fuerça, les daremos a beuer el cozimiento de las hojas del roble, ò de las bellotas, ò de las cascaras de granadas, ò del serpol, con leche, ò el çumo de la centinodia, ò de los pampanicos de vides, ò de los tallos de çarças, ô del meollo de la ferula ternezica, ò del arrayhan, con vino. El çumo tambien que se esprime de la mesma grana del arrayhan, majada y deshecha en agua, dado a beuer, es vtil. Assi mesmo la interior camisilla de la castaña, beuida cruda con algun çumo de los ya dichos, suele ser saludable: y el Oregano beuiendose con lexia. Empero tienese por excellente remedio la leche de la borrica, o la de la vaca, beuida caliente, y tenida en la boca. De modo que los que pueden facilmente hauer la tal leche, no cumple que sean de buscar otro remedio solicitos.

ANNOTATION.

ALgunos creen hauerse ansi llamado el Ephemero, que quiere dezir de vn dia, por quãto beuido, suele despachar en. xxiiij. horas. Por donde conuiene subito, antes que se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con vomitos, y despues con apropriados clysteres: contra el qual sin escrupulo podemos administrar todos aquellos remedios, ansi vniuersales, como particulares, que fueron aprouados contra el veneno de las cantaridas. Conuiene vltra desto notar, que no solamente la pellejuela de la castaña, empero tãbien la carne, sirue contra los venenos agudos, y corrosiuos. Y por quanto los Anacardos, y con ellos la Staphisagria, comiendose, ò beuiendose incautamente, suelen acarrear grauissimos accidẽtes, y quasi yguales a los del Ephemero, y de las moscas cantaridas, occurriremos a sus daños & incõuenientes, con los mesmos remedios.

Anacardos. Staphisagria.

Del Dorycnio. Cap. VI.

Dorycnio. Solatro furioso.

A Los que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se les representa vn sabor de leche en el gusto, sobreuienen les muy amenudo çollipos, hincheseles de humedad la lengua, y saleles a borbollones mucha sangre del pecho: los quales tãbien suelen purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por donde antes que se muestre algun accidente de estos, les son remedio commũ el vomito, y los clysteres, con todas las otras cosas, que pueden euacuar el veneno. Empero socorremosles en particular con el agua de miel, ò con la leche de borrica, o de cabra. Son les tambien remedio muy saludable, el vino passo con anis, beuiendose tibio: las almendras amargas: las pechugas de gallina cozidas: todas las especies de conchas comidas, ansi crudas como cozidas: y finalmente las langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos beuido.

ANNOTATION.

DEl Solatro furioso es diuerso el verdadero Dorycnio, con el çumo del qual antiguamente se inficionauan los hierros de las lanças para matar mas presto: de donde cobro aquel nombre. Aunque el Solatro furioso (el qual es vna frigidissima especie de yerua Mora) suele engẽdrar accidentes algun tanto semejantes, a los que acarrea el Dorycnio. Porque beuida vna drama de su rayz cõ vino, deprauando el entendimiento y juyzio, representa muchas cosas gratas & jocundas al hõbre: y beuiendose en quantidad doblada, le tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vua de raposa los Arabes) y el solatro furioso, introduzen semejantes inconuenientes, y sus daños requieren quasi los mesmos remedios.

Vua de raposa.

Del Aconito. Cap. VII.

Aconito.

EL Aconito luego como se beue, se muestra dulce, y algun tanto constrictiuo, a la lengua: tras la qual dulcedumbre, da vaguedos de cabeça, principalmente quando se endereça el patiente. De mas desto, hinche de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas, y haze salir por abaxo a menudo muchas ventosidades. Por donde cumple luego euacuar el veneno por vomitos, ò echarle debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tambien a beuer al patiente el cozimiento del oregano, ò de los marrubios, ò de la ruda, o de los axenxios, o de la siempreuiua, o del abrotano, o de la Camelea, o de la Camepitys, con vino de axenxios. Aprouechales assi mesmo vna drama del opobalsamo beuida con miel, o con leche: o del castoreo, de la pimienta, y de la ruda, de cada cosa de estas tomada ygual quãtidad con vino. Haze al mesmo proposito el cuajo del cabrito, o de la liebre, o del ceruatillo, dado a beuer cõ vinagre. Vale tãbien el vino, q̃ houiere dẽtro de si amatado la escoria del hierro, o el mesmo hierro, o el oro, o la plata ardiente. Dase cómodamente a beuer la lexia con vino: y el caldo cõsumado de la gallina, o de alguna pieça de vaca gorda, tãbien *con vino*. Empero la Camepitys (segun se dize) especialmente socorre a los que beuieron aconito.

*Algunos codices tienē: σὺν ὄξει: que es con vinagre.

ANNOTATION.

HAllanse diuersas especies de Aconito, como arriba esta declarado: empero todas ellas se curan con los mesmos remedios: entre los quales despues de prouocado el vomito con azeyte y agua caliente, se célebra la perfecta Theriaca, dada a beuer en quantidad de dos dramas, con el vino en el qual fuere cozida la rayz de la Aristoloquia luenga, o de la Gentiana. Succeden a los q̃ beuierõ Aconito, vltra las señales q̃ les atribuye Dioscorides, tãbien grãdes mordicationes de estomago, tẽblores vniuersales, & hinchazones de todo el cuerpo.

De la miel Heracleotica. Cap. VIII.

Miel Heracleotica.

HAzese en Heraclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, vna suerte de miel, la qual comida, ò beuida, causa semejantes accidentes a los del Aconito, y ansi se corrigen sus daños con los mesmos remedios. Empero facilmente se restituyen aquellos que la tragaron, dandoles a beuer a menudo clarea, con algunas hojas de ruda.

ANNOTATION.

ES de creer q̃ en la region de Heraclea, las abejas hazen la tal miel del Aconito: pues nace alli aquesta yerua en grande abundantia, y se parece a ella la dicha miel en su facultad venenosa: por donde no deuemos marauillarnos, si requiere los mesmos remedios.

Del Culantro. Cap. IX.

Culantro.

NO se puede encubrir el Culantro, por razon de su olor notable. El qual beuido, haze luego rõca la boz, y engẽdra cierto furor como aq̃l de los embriagos, acõpañado de palabras suzias, torpes, y deshonestas, allẽde q̃ esparze por todo el cuerpo del q̃ le beue, su proprio olor. Socorreremos pues a los q̃ houiere offendido, dãdoles a beuer vino puro, ò cõ axẽxios mezclado: y esto despues de prouocado el vomito con el azeyte irino, como esta declarado. Podemos les asi mesmo dar a beuer commodamente azeyte: y allende desto, hueuos batidos con el, y destemplados tambien con salmuera. Es vtil semejentemente la salmuera mesma por si beuida: el caldo salado de la gallina, ò del ansaron: y el vino passo con lexia beuido.

ANNOTATION.

AVicenna quiere que solamente el Culantro verde: y no el seco tẽga facultad venenosa, y estupefactiua, con la qual engendre vaguedos de cabeça, furores, borrachez, y vna gran boueria: y que el seco haga totalmẽte lo opposito, a lo qual la razon repugna: visto que qualquier planta seca, o qualquiera parte della, dado que tenga menos humor que la verde, no por esso dexa de posseer la mesma propriedad y virtud, aun que mas remissa, y mas flaca. Porque si la simiente del culantro despues de seca, produxesse effectos contrarios, a los que produze la verde, seria necessario que se permutasse en otra especie y natura, contraria del todo a la suya. Por do concluyo, que los que indiscretamente tienen en frequente vso el culantro, se someten a muchas y muy crueles enfermedades, las quales poco a poco se engendran, y despues quando no se catan, acuden, sin saber de donde procedan. Verdad es, que siendo bien preparado el Culantro con el vinagre, pierde mucho de su maldad, y se buelue muy agradable al gusto, cobrando vn no se que vtil a la cabeça. El agua en que houieren heruido los cõfites del culantro bien preparado, tiene sabor excellente, mitiga el dolor de cabeça, prouoca sueño, y es muy cõueniente a los febricitantes.

Del Psylio. Cap. X.

Psylio.

EL Psylio beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con resolution de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual conuienen todas aquellas cosas, que son vtiles a los que acarrea el culantro.

ANNOTATION. Zaragatona

EL Psylio llamado en Castilla Zaragatona, dado que sirue infinito para refrescar y humedecer la lengua, y toda la boca, dessecada de los calores febriles, toda via beuido, causa con su excessiua, frialdad grande estrechura de anhelito, y angustias graues de coraçon, con sospiros y desmayos frequentes. De los quales inconuenientes la cura verdadera consiste, en euacuar por arriba, o por abaxo, el veneno, y en calentar y confortar despues los miembros resfriados con antidotos conuenientes al tal negotio: como son la Teriaca, y la confection llamada de Alchermes.

De la Cicuta. Cap. XI.

Cicuta.

LA Cicuta beuida, engendra vaguedos de cabeça, y de tal suerte offusca la vista, que no vee nada el patiente. Al qual le sobreuienen çollipos, turbasele el sentido, yelanse le las partes extremas, y finalmente atajasele el anhelito, y ansi viene a se ahogar pasmado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando despues por abaxo, lo que della houiere decendido a las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas soberano de todos, que sera darle a beuer vino puro. Tambien daremos a vezes, a los que pensaremos conuenir, la leche de borrica, ò de vaca. Siruen asi mesmo los axenxios con pimienta y castoreo: sirue la ruda y la yerua buena, con vino. Vale del Amomo, de Cardamomo, ò del Estoraque, beuida vna onça. O la mesma quantidad de pimienta, tomada con simiente de hortigas en vino: ò las hojas del Laurel, o el laserpitio dado a beuer con azeyte, y con vino passo: el qual vino passo beuido por si en gran quantidad suele ser a proposito.

ANNOTATION.

LA Cicuta, o Ceguta, beuida, congelando la sangre, y mortificando el calor natural, con su frialdad intensa despacha. De modo que el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes que penetre su facultad a los senos del coraçon: y despues corregir con calorificas medicinas la mala qualidad que dexo enel estomago,

y en

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

y en los otros miembros intrinsecos. Al qual effecto sirue por excellentia vna drama y media de la Gentiana, beuida con vino, o con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo. Cap. XII.

EL arbol llamado communmente Smilax, y de algunos Thymo, ansi como de los Latinos Taxo, si se beue, induze por todo el cuerpo vna grã frialdad, ahoga, y da muerte muy presta, y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los mesmos remedios que la Cicuta. Texo.

ANNOTATION.

NO solamente tragado el Texo, empero tambien con sola su sombra, mata: mas esto no siempre, sino quando florece, como lo amonesta Plutarcho, en el cõmentario tercero de su Symposio. Assi mesmo es mortifero el Texo a las bestias que no suelen rumiar: y semejantemente a los buyes. Nunca pierde el Texo las hojas, su fructo es sabroso y dulce: el qual haze negros los paxarillos que del se ceuan: y comido de los hõbres: engendra fiebres continuas, y dysenterias: de do se puede conjecturar, que su complexion es mas caliente, que fria: no obstante que a sus daños occurre con los remedios de la Cicuta (la qual es excessiuamente fria) Dioscorides. La Adelfa en offender es semejante al Texo, siendo veneno mortifero de las bestias y de los hombres: cuyos daños se remedian con los mesmos remedios dados contra el Aconito. Adelfa.

Del liquor del Carpaso. Cap. XIII.

BEuido el liquor del Carpaso, llamado Opocarpaso, engendra sueño muy graue, y ahoga presto. A los daños del qual valen los remedios de la Cicuta. Opocarpaso

ANNOTATION.

EL liquor del Carpaso, llamado en Griego Opocarpaso, es vna goma que suele venir mezclada en la myrra: en lugar de la qual algunas vezes beuida por yerro, fue causa de la muerte a muchos, segun en el primero libro de los Antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con .l. Opocalpaso.

De la yerua Sardonia. Cap. XIIII.

LA yerua llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, ò Ranũculo: la qual comida, ò beuida, perturba luego el sentido, y de tal suerte retira y tuerce los labrios, q̃ parece q̃ engẽdra vna suerte de risa. Del qual accidẽte nacio aq̃l vulgar & infeliz prouerbio, La RISA SARDONIA. Sera pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, a los q̃ lo houierẽ tragado, darles a beuer aguamiel, y leche, en gran quãtidad: y hazerles fomẽtationes y vnctiones con medicinas calientes, por todo el cuerpo. Aprouechara les tãbien entrar en vn baño de agua y azeyte caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligentia. En summa, la mesma cura requieren estos, que aquellos que padecen de retraction de neruios. Sardonia yerua.

ANNOTATION. Apiũ risus.

LLaman los herbolarios a esta especie de Ranũculo Apiũ risus, porq̃ maxcada tuerce cõ su demasiado calor los labrios, y haze reyr a regaña diẽtes. Socorreremos pues a los q̃ tragarõ aq̃sta yerua, cõ aq̃llos mesmos remedios, q̃ siruen cõtra el espasmo: y no cõtra todo espasmo, sino cõtra aq̃l q̃ nace de grã calor, y sequedad excessiua, cõ las quales qualidades exorbitãtes nos offende el Ranunculo. Tienese pues en este caso por remedio excellente la borrachez: y ansi cõuiene emborrachar los patiẽtes, dãdoles a beuer vino dulce en grã quãtidad, para que duerman muy largo tiẽpo. Es les tãbien medicina muy saludable, el çumo del torongil beuido cõ vino. Del resto, procuraremos de cõfortar los neruios con cosas a esto apropriadas: para el qual effecto valen mucho los baños y fomentationes hechas de azeytes: ò de vino, en el qual houieren heruido la saluia, el romero la mançanilla, el cantuesso, el espliego, el poleo, y otras cosas de aqueste jaez. Tiene propriedad admirable en cõfortar los neruios el azeyte vulpino, y el del castoreo: con cada vno de los quales conuiene vntar toda la espina, y principalmente aquella parte adonde la ceruiz se junta con la cabeça.

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Veleño. Cap. XV.

EL Hyoscyamo beuido, ò comido, haze salir de tino, como la borrachez: aun q̃ se dexa curar facilmẽte. Tienese por cõueniẽte remedio cõtra todos sus daños el aguamiel beuida en grã quãtidad: y tãbien la leche, principalmẽte aquella de la borrica, ò faltando aquesta, la de cabra: ò de vaca: o el cozimiẽto delos higos passados. Siruen al mesmo effecto los piñones mondados, y la simiẽte de los pepinos, beuida con vino passo. Aprouccha el vino salado, cõ enxundia de puerco fresca, y cõ vn poco de vino passo. Haze al proposito la simiente de las hortigas, ò el nitro cõ agua: de mas desto, la cicorea, la mostaza, el mastuerço, el rauano, la çebolla, y los ajos: de las quales cosas cada vna tiene de beuerse cõ vino. Del resto, haremos les q̃ reposen, a los que tragaron veleño, para que le digeran, ni mas ni menos que a los borrachos. Hyoscyamo. Veleño.

ANNOTATION.

A Los q̃ tragarõ el Hyoscyamo blãco (segũ escriue Auicẽna) sobreuiene grã relaxatiõ de jũcturas, apostemaseles la lẽgua, hincheseles la boca de spuma, inflãmãseles y parãseles turbios los ojos, estrechaseles el haliẽto, acudeles sordedad cõ vaguedos de cabeça, y vna comezõ en las enzias, y en todo el cuerpo: de mas desto, embotaseles el sentido, vieneles la borrachez, y tomales gota coral: empero al Hyoscyamo negro, refiere el mesmo Auicẽna todos aq̃llos daños y incõueniẽtes, que attribuyerõ ala Cicuta Dioscorides y Paulo Egineta. Es efficaz remedio contra el Hyoscyamo la luengua pimienta, beuiendose della dos dramas con algun buen vino oloroso.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De la Mandragora. Cap. XVI.

Mãdragora

TRas la beuida Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolution de virtud, y tan pertinaz porfia de dormir, que el tal accidẽte no differe nada de lethargia. Antes pues que acaezca alguna destas señales, cõuiene prouocar vomito, y darle a beuer aguamiel al patiẽte: despues de la qual se da vtilmente el nitro y los axenxios cõ vino dulce, ò cõ passo. Hazense tãbien fomentationes à la cabeça con azeyte rosado, y vinagre. Vltra las cosas dichas, procuraremos despertarle, y de mouerle el cuerpo: y daremosle a oler el *Euphorbio*, la pimienta, la mostaza el castoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de aquestas cosas: al qual effecto sirue tambien la pez liquida, y el humo del pauilo de la cãdela, primero acẽdida y despues amatada. Empero no despertando el patiente con los beneficios ya dichos, aplicaremosle a las narizes cosas que hagan esternudar, y vsaremos de los otros communes remedios.

*El cod. an. tiene ἐυφορ βίου.

ANNOTATION.

LA Mandragora offende principalmente al celebro, templo y domicilio del anima. Por donde subito tras el vomito (el qual no tiene de ser muy forçado) procuraremos de reuocar, y diuertir la materia hazia abaxo, cõuiene a saber, cõ clysteres agudos: cõ frictiones asperas de braços y piernas: cõ vẽtosas aplicadas a los muslos, a las nalgas, y a las espaldas: con ligaduras fuertes de las extremidades: y finalmente con sanguijuelas puestas al siesso. Las quales diligentias no aprouechando, acudiremos con remedios a la cabeça, rayendola, y fregãdola con pimienta molida, o con clauos de especias. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremos le ventosas al colodrillo, y encima del vsaremos de algunos emplastros vesicatorios, qual es el q̃ se haze de leuadura, y de moscas Cãtaridas, para reuocar los humores de dentro a fuera. Soplaremosle tãbiẽ la poluora del eleboro blãco, ò del pyrethro, ò del castoreo, cõ vn cañon dẽtro de las narizes, para prouocar esternudos: y vntaremosle la frẽte y sienes cõ azeyte de castoreo, y de mãçanilla, por quãto algunos tienẽ por sospechoso el rosado en tã frias dispositiones: dado que se puede facilmente excusar Dioscorides, visto q̃ aunque el oxirodino sea frio, toda via cõforta marauillosamente el celebro, reprime los humores que corren a la cabeça, y resuelue los que estan ya en ella arraygados: por los quales respectos le cõsiente Galeno enel punctual principio de qualquier lethargia. El fructo de la mandragora, quãdo se come maduro, y libre de la simiẽte, es grato al gusto, y no haze notable daño. Mas comido verde con las pepitas, abrasa la lengua, y la boca, y engendra vn grandissimo encendimiẽto por todo el cuerpo, cosa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Metelas, vulgarmente llamadas Vomicas, no solamente matan los perros, empero tambien los hombres, causando accidentes grauissimos, y semejantes a aquellos de la Mandragora: por quanto luego emborrachan, dan vaguedos de cabeça, obscurecen la vista, y engendran sudores frios, precursores dela muerte ya vezina y cercana. Los quales inconuenientes se curan con los remedios del opio, que le referiremos en el siguiente capitulo.

Nuez metela.

Del liquor del papauer, ò dormideras, llamado Meconio, y Opio. Cap. XVII.

Meconio. Opio.

ALos que beuieron el opio, les sobreuiene vn profundissimo sueño, con muy grande frialdad y comezon tan intensa, que muchas vezes, augmentandose la fuerça dela ponçoña, ella sola basta para los despertar. De mas desto, transpira por todo el cuerpo el olor del opio. Socorreremos pues à los que le houieren beuido, despues de les auer prouocado el vomito con azeyte, echandoles muy agudos clysteres, y dandoles a beuer oximel con sal, ò miel con azeyte rosado caliente. Es les tambien conueniente el vino puro copiosamente beuido con axenxios, ò cinnamomo, ò el vinagre caliente, por si solo beuido. Assi mesmo les ayuda el nitro con agua, y el oregano con lexia, ò con vino passo: la simiente de la ruda saluage con pimiẽta, y con vino, y panace, y la pimienta con castoreo y con oximel, ò con el vino en que fuere cozido el oregano, y el axedrea. Conuiene despertarles a estos, dãdoles a oler cosas fuertes y agudas, y bañarles en agua caliente, a causa de aquella gran começon. Aprouecha les en saliendo del baño, soruer caldos gruessos, con vino commun, ò con passo: y beuer con azeyte los tuetanos de los huessos.

Del Papauer cornudo. Cap. XVIII.

Papauercor nudo.

COmido o beuido el papauer cornudo, engendra los accidentes mesmos que el Opio: y curase con los mesmos remedios.

ANNOTATION.

SO especie de medicina, suele muchas vezes matar el Opio, por la grãde inaduertẽtia, y temeridad de los medicos. Porque como aqueste liquor ansi beuido, como aplicado, cõ su facultad estupefactiua corrũpa totalmẽte el sentido de qualquier parte: y por este respecto haga que el dolor no se sienta: suelen algunos medicos indiscretos, quando se quexa mucho el patiente, ò quãdo no puede biẽ dormir, darle à beuer sin duelo medicinas opiatas, cõ las quales se adormece de vn tan pesado sueño, que no despierta jamas. Por donde conuiene administrar el opio muy cautamente, y de arte, que pensando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es cosa que no se puede encubrir dado a beuer el opio, a causa de su abominable hidiondez, saluo sino se da en quantidad tan pequeña, que no sea bastante para offender. Causa grandissima comezon el opio, ansi como los otros venenos frios.

frios. Porque como con su excessiua frialdad apriete y condense todos los poros, impide la euaporation de la colera: la qual detenida entre el cuero y la carne, con su agudeza y calor, haze aquel sentimiento. De aquesta mesma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada y constriñida con algun defensiuo, a la fin sentimos en ella vna tan gran comezon, que con las vñas la queremos hazer pedaços. Vltra las señales arriba dichas, a los que beuieron gran quantidad de opio, paraseles muy amarilla la cara, los labrios gruessos y verdinegros, las vñas liuias, ò de color de plomo, y los ojos turbios, ò como congelados. De mas de esto, relaxaseles la maxilla inferior, engruessaseles la lēgua, acortaseles el anhelito: y finalmente les succede vn continuo çollipo y spasmo. Conuiene pues a los tales fregarles con paños asperos todo el cuerpo: tirarles de la barba, de las orejas, y de las narizes: prouocarles muy amenudo esternudos con cosas fuertes: echarles ventosas atarles estrechamente los miembros: y vntarles todo el cuerpo con azeyte de castoreo, y de costo. Es les tābien singular remedio la Theriaca, y el Metridato, beuido con vino.

Del Pharico. Cap. XIX.

Pharico.

EL que tiene por nōbre Pharico, se parece en su sabor al Nardo saluage: y beuido engendra perlesia, y espasmos, cō desuarios. Cōuiene pues a los q̃ le houieren tragado, despues de hauer euacuado el veneno, darles a beuer el vino de axéxios, cō cinnamomo, ò cō myrrha, ò cō el Nardo Gallico, llamado de algunos Serine. O daremosles dos dramas de Spica nardi, y de myrrha dos obolos, cō vino passo, ò la rayz d̄la iride, cō açafrā, y cō vino. Racremos les tābiē la cabeça, y aplicaremosles encima vn emplastro hecho de harina de ceuada, ruda molida, y vinagre.

ANNOTATION.

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se que dezir acerca del otra cosa, sino que su malignidad y ponçoña, se embotaua y corregia antiguamē te, con el olor suaue de los membrillos, segun refiere Philarcho.

Del Toxico. Cap. XX.

Toxico.

EL Toxico segun parece, se llamo ansi, porq̃ los Barbaros teñian con el sus saetas. El qual inflamma luego la lengua, y los labrios, y buelue locos de atar, a los que le houieren beuido, tentandoles el sentido con ymaginationes muy varias: por donde con difficultad se remedian, y muy pocas vezes escapan. Conuiene pues a los tales tenerlos muy bien atados, y hazerlos por fuerça beuer vino passo con azeyte rosado, y constriñirlos a reuesarle. Aprouecha les tambien la simiente del nabo gruesso, y redondo, beuida con vino. Empero particularmente les es vtil la rayz del quinquefolio en la mesma suerte beuida: y la sangre de cabron, o de cabra. Sirue al mesmo effecto la corteza del roble, ò la de la haya, ò la de la enzina, majada cō leche, y beuida. Hazen tambien al proposito los membrillos comidos, ò majados cō poleo, y beuidos cō agua: y el amomo, y el fructo del balsamo, beuido cō vino. Con los quales remedios ya que algunos escapen del Toxico, estan mucho tiempo en la cama, y despues de leuantados, biuen como tontos y atonitos, lo que les queda de vida.

ANNOTATION.

TOxon en Griego significa la saeta, y el arco: de do vino a llamarse Toxico aqueste genero de veneno, porque antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nombre los Griegos entendian todas las estrangeras nationes) inficionauā con su liquor las saetas, para matar mas presto. Por la qual razon se podria tambien llamar Toxico el eleboro negro, que llamamos en Castilla yerua de vallesteros, visto q̃ con su çumo se suelē teñir las saetas, para matar muy mas diestramēte los innocētes venados: y dado q̃ por los Toxicos entēdio Plinio los venenos llamados Taxicos, quiero dezir aquellos que se hazian del çumo del Texo, toda via conuiene tener por cierto, que el toxico era vna yerua particular, y muy venenosa, la qual no solamēte beuida, empero tābien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostraua muy perniciosa: por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinieron a llamar toxicos, ansi como Nerones los hombres crueles. Persuadieronse algunos, y entre ellos el buen Manardo, que el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse vna cosa mesma, y cierto no sin alguna razon: por quanto segun Auicēna, con el Napelo se inficionauan las saetas antiguamente: el qual tambiē comido, haze apostemar la lengua, y los labrios, y quasi siempre despacha. Empero de otra parte no se halla en los Arabes, que el Napelo engendra tan furiosa locura, que conuenga atar los patientes, como se lee del toxico. De mas desto dize Anicēna, qne el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y da vaguedos de cabeça: y que los que del escapan, quedan quasi siempre ò hecticos, ò ptisicos, ò subiectos a gota coral: los quales daños no se atribuyen al toxico. Auicenna cura los que beuieron Napelo con cierto raton saluage, que pace las rayzes del mesmo Napelo, y con manteca, y con la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diuersos de los del Toxico. Siendo pues differente el Napelo del Toxico, yo me inclino a creer con Andrea Mathiolo, q̃ el Toxico de los Griegos, y aquel maligno veneno, que llaman Tusom los Arabes, sean la mesma cosa: visto que hablando del Tusom Auicenna, dize que causa inflammation de lengua y de labrios, y que perturba el entendimiento, engendrando furiosissimos accidentes de locura y mania. Sirue tambien a confirmarnos en aquesta opinion, la grande affinidad de los nombres: porque aqueste vocablo Tusom parece corrōpido de Toxicon.

Napelo.

Tusom.

En sum=

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

En summa, el Toxico de los Griego en nuestros tiempos ni se halla, ni se conoce: mas del Napelo tenemos à cada passo grande copia en Italia: la rayz del qual esta toda entretexida como vna red admirablemente: las hojas son harto semejantes a las del Artemisia mayor: y las flores purpureas: las quales cerradas, se parecen mucho a las calaueras: y abiertas se semejan infinito a las de la hortiga muerta, dado que son mayores. Sus tallos son altos como dos codos: y la simiēte negra, menuda, y encerrada en vnos cornezuelos pequeños. Es muy subita en offender la malignidad de aqueste veneno: por donde conuiene con gran presteza luego occurrir a sus daños prouocādo primero vomitos, y despues cōfortando el estomago y el coraçō, cō medicinas cordiales: para el qual effecto es muy celebrada la confection Diamusco, y Diambra, beuida cada vna dellas cō la tierra sigilata en vino. Prefiere el conciliador a qualquiera otro remedio, el poluo dela esmeralda, del qual manda dar dos dramas con vino. Mas esta cura no se puede administrar sino a Pontifices y Emperadores, pues dos dramas de Esmeraldas perfectas, valen poco menos q̃ dos ciudades. Possee virtud admirable contra el Napelo, aq̃l azeyte de escorpiones descripto en el prohemio de aqueste libro: porque mitiga luego todos sus accidentes, y restituye notablemente las fuerças, vntandose con el la tetilla yzquierda, los pulsos, y las sienes, del miserable patiente.

De la Ixia. Cap. XXI.

Ixia.

QVando se beue la Ixia, llamada por otro nombre Vlophono, representa vn cierto sabor, y olor, semejāte al del Albahaca. De mas desto, inflāma fuertemēte la lengua, saca de tino al hōbre, detiene todas euacuationes del cuerpo, y engendra cō desmayos muy gran ruydo y estruēdo en el viētre, sin q̃ del salga superfluidad alguna. Es remedio pues a los que la houieren tragado, euacuada ya la mayor parte del veneno por vomito, ò por relaxaciō de vientre, beuer la infusion de los axēxios, cō grā quantidad de vino,* ò cō oximel. Siruēles tābien la simiente de la ruda saluage, y la rayz del Silphio, y el cozimiēto del Tragorigano beuido con alguna cosa de las arriba dichas, ò cō leche, ò cō Terebintina. Es les assi mesmo vtil beuer en obolo del nardo, o del silphio, o del castoreo, cō vino: y tragar semejantemēte nuezes majadas cō resina, con castoreo, y cō ruda: de las quales cosas cada vna se tiene de meter en quātidad de vna drama. Daremosles tambien commodamente a beuer del çumo de la camelea, o de los axenxios* dos onças con aguamiel, o con vinagre caliente.

*Añadese en el co. an. ἢ ὄξει: q̃ es, ò con vinagre.

*Algunos codices tienen: ἢ θαψίας, ò dela Tapsia.

ANNOTATION. Aldabac. Carlina.

LA Ixia no es otra cosa, sino vn humor pegajoso a manera de engrudo, que se halla cōgelado en las rayzes del camaleō blāco, y en las del negro. El qual venenoso humor se llama tābien Vlophono, q̃ es lo mesmo q̃ ὀλόφονον, porq̃ mata todo genero de animales. Llamole Aldabac Auicenna en la sexta del quarto, segun la correctiō de Andrea Bellunēse. La rayz del camaleō blāco, llamada en Italia Carlina, si la limpiā biē de aq̃l venenoso humor, no es nada nociua al hōbre, dado q̃ comida mata los perros, los puercos, y los ratones: antes sirue a la vida humana cōtra enfermedades pestilētiales. Empero deuemos guardarnos de la rayz del negro, la qual tragada, corroe subito las entrañas, y cō grā dolor y reboluimiēto de estomago, causa tēblores de todo el cuerpo, retractiones de neruios, vomitos espumosos, y algunas vezes çollipos, torturas de rostro, y priuatiō de boz, y de anhelito. Remediāse sus daños cō leche beuida en acabādola de ordeñar, subito tras los vomitos. Es vtil al mesmo effecto el çumo de las acelgas, y la ptisana hecha de trigo, y sirue assi mesmo el nitro beuido con oximel.

De la Cerusa. Cap. XXII.

Cerusa.

NO se puede encubrir la Cerusa, por respecto de su natural color. Porque luego en siendo tomada emblāquece el paladar, la lēgua, las enzias, y las cōmissuras por do se juntā vnos diētes con otros. Engēdra de mas desto, çollipos, tosse, grā sequedad en la lēgua, y notable frialdad delas extremidades del cuerpo, cō perturbatiō de sentido, y pesadūbre de todos los miembros. A estos pues cōuiene dar luego aguamiel, o el cozimiento de maluas, o de higos secos, o leche caliēte, ò la simiente del alegria majada cō vino, o la lexia de sarmiētos, o el azeyte de maiorana, ò el irino, ò los cuexcos de los duraznos con agua de ceuada. Sō vtiles tābien los hueuos de las palomas beuidos con encienso, y cō el cozimiento de la ceuada. Sirue la goma de los ciruelos, y la que se cōgela en el olmo: y no menos aquel liquor, que en las vexiguillas de aqueste arbol se halla, beuido cō agua tibia: tras el qual cumple prouocar vomito. Es semejantemente a proposito el çumo de la Thapsia, ò el liquor de la escamonea, beuido con aguamiel.

ANNOTATION. Aluayalde.

DAdo que la Cerusa, la qual se llama Aluayalde en Castilla sea muy prouechosa para encorar las llagas, y para enxaluegar los ocicos venidos de Gelofe, y de Manicongo, toda via tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudelissimos accidentes: porque engendra aspereza grandissima de garganta, mordication y punctura de estomago, hinchazon de vientre, y grande estrechura de pecho, tras la qual a la fin ahoga. Por donde conuiene socorrer al patiente con gran presteza, haziendole vomitar con agua caliente, que tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, ò de açucenas: y dandole despues cosas que prouoquen la orina, y estas cō vino blāco, puro, y excellentissimo. Tienese por excellente remedio la Theriaca, y el Metridato.

De los

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

De los Hongos. Cap. xxiij.

DE los hongos vnos con su natura, y otros con su quantidad,offenden: empero todos aho-gan,ni mas ni menos que la soga a los ahorcados.Por donde conuiene subito socorer al pa-tiente,haziendole gomitar con azeyte.Es le admirable remedio la lexia de ceniza de sarmien*-tos,ò de peral saluage,beuida con vinagre aguado,y con sal,o con nitro. Tambien las mesmas peras,o las hojas del peral saluage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerça que de ahogar tienen:y comidas,contra ellos,son saludables. Asi mesmo aprouechan los hueuos de gallina* beuidos con vinagre aguado,y con vna drama de Aristoloquia. Siruen tambien los axenxios beuidos con vino:la miel comida,y beuida con agua:el torongil,y la rayz y simiente de la panacea,beuida cada cosa destas*con vino:la hez del vino quemada y beuida con agua: la caparrosa beuida con fuerte vinagre:y finalmente,el rauano,la mostaza,y el mastuerço comido.

* Añadese en el co.an. ἀφεψήμενα τῷ: que es. cozidos, y

*En todos los cod. Gr. hallo σὺν οἴνῳ: que es, cõ vino, y no como buel-uen los interpretes, con nitro.

ANNOTATION.

TOdos los hongos generalmente,por escogidos que sean,si se comen sin discretion,quiero dezir en grande abundantia,dan la muerte ahogando.Porque como sean de su natura espongiosos, luego que entran en el estomago,embeuen en si todos los humores que hallan con los quales se hinchan y dilatan de tal manera, que ni pueden ir à tras ni adelante:y ansi es necessario que compriman los instrumentos de la respiration, y por este respecto impidiendo el anhelito ahoguen. Aliende desto,hallanse particularmente algunas suertes de hongos, q̃ no solo con su quantidad,empero tambien con su qualidad venenosa,despachan:y de aquesta natura son todos los hongos verdes,los azules,y los violados:porque no solamente se hinchan comidos, empero tambiẽ se corrõpen,y corrõpiendose corroẽ el vientre y los intestinos,y a la fin arrancan el anima,con cient mil ansias,y angustias.Por donde el verdadero remedio de aquestos,es no gustallos,sino tenerlos siempre por sospechosos, pues trahen la muerte consigo.Mas la malignidad de los otros que con solo su quantidad demasiada offenden,se puede corregir con cozerlos primero mucho en tres,ò en quatro aguas, hasta que se hinchen todo lo que pueden hincharse:y despues freirlos bien con azeyte,y adobarlos con pimienta,sal,y vinagre: y finalmente en siendo desta suerte guisados,dar en vn muladar con ellos:porque ansi,yo fiador,que no offendan. Empero pues anda el mundo tan al sabor de su paladar,y domina en el tanto la gula imperiosa,que aun que vean la muerte al ojo, no dexaran los hombres à rendirse a sus apetitos desordenados, yo pierdo mi tiempo en balde, diuertiẽdolos del vso de los hongos maleficos: y por esso me parece sera mejor, aun que no merecen ser socorridos los que a sabiendas toman con sus proprias manos la muerte,traherles aqui algunas cosas, con que los cuytados se restituyan,quando por el garguero vinieron à tan extremos inconuenientes.Conuiene pues en los tales primeramente prouocar vomito,dandoles à beuer vn buen golpe del cozimiento de rauanos,y de oregano,con alguna mezcla del oximel esquilitico,reiterandole dos y tres vezes,y otras tantas haziendoles reuesar:a lo qual tambien es vtil a la gallinaza blanca,beuida con fuerte vinagre.Euacuaremos assi mesmo por abaxo los hongos,con clysteres muy solutiuos,a los quales se añaden siempre dos dramas de agarico por trociscar: el qual agarico les es tambien medicina conuenientissima por la boca.Euacuada la mayor parte de los malignos hongos, confortaremos el debilitado y afflicto estomago,para que digera la resta dellos,vntandole por de fuera con el azeyte nardino:y fortificandole por de dentro con el electuario diatrion piperion,ò con diagalanga,ó con el diamusco: al qual effecto sirue admirablemente el Metridato beuido con excellentissimo vino.Con esta orden sané tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de xlviij.en Roma,que de hauer comido vna olla de hongos, vinieron à terminos de ahogarse.Eran antiguamente muy frequentes en vso,y tenidos por vianda muy delicada,los hongos llamados boletos:que son vnos tiestos,redondos y pequeñicos: los quales a Claudio Emperador hizieron muy mal proueccho,pues le mato su muger Agrippina con ellos.

Claudio. Agrippina.

Del Yesso. Cap. XXIIII.

Yesso.

TAmbien el yesso beuido,empederneciendose en el estomago,ahoga. Por donde conuiene acudirle con aquellos mesmos remedios,que fueron administrados contra los hongos comidos:y de mas desto con el cozimiento de maluas,el qual seruira en lugar de azeyte. Porque como sea en si grasso,y a esta causa gomitandose, haga fluidas y lubricas las partes por donde passa: no permite que sean corroydas, como suelen serlo del yesso quando se empedernece. Es les tambien vtil à estos el azeyte beuido con aguamiel, o el cozimiento de higos secos: y assi mesmo la lexia de ceniza de higuera,o de sarmientos de vides,beuida con vino copioso: y el oregano,o el tomillo salsero,beuido con lexia,o con vinagre,o con vino passo.Conuiene tambiẽ a estos echarles clysteres hechos de cozimiento de maluas.

ANNOTATION.

EL Yesso beuido engendra los accidentes mesmos que el aluayalde,y requiere la mesma cura: vltra la qual es particular y excellente remedio,el estiercol del raton beuido en quantidad de vna drama con vino.

De la sangre de toro fresca. Cap. XXV.

Sãgre de toro.

BEuida la sangre del toro acabado de degollar,impide el ressollo,y ahoga:porque atapa la caña de los pulmones,y juntamente el garguero,cõ vn espasmo vehemẽte.De mas desto a los

que

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

que la houieren beuido, se les para la lengua bermeja, tiñense les los dientes, y entre vnos y otros se muestran ciertos cuajaroncillos. Enestos pues huiremos el vomito, à causa que los cuajarones de sangre, leuantados con la vehementia del reuesar, mucho mas se aprietan, y condensan en el garguero. Por donde conuiene darles todas aquellas cosas, que resueluen la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual effecto son vtiles los higos verdes, y llenos de su propria leche, beuidos con vinagre aguado. Sirue tambien el nitro solo por si, *& toda suerte de cuajo* con vinagre, y con la rayz, ò con el çumo del laserpitio. Semejantemente aprouecha la simiente de las verças, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tienese assi mesmo por buena, la simiente de la conyza, tomandose con pimienta: y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es menester à estos tenerles el vientre fluido: de los quales aquellos que escapan, suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessiuamente hidiondas. Aplicaremosles finalmente sobre todo el estomago y vientre vn emplastro de harina ceuadaza, y de aguamiel.

*El cod. antiguo. tiene πίτυν ἀποζέσας: que es, la picea cozida.

ANNOTATION.

9

Themistocles.

LA sangre del toro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes, en las quales se atrauessare. Suelese atrauessar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el ressollo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al estomago. De manera que por cuajarse ansi la sangre del toro, y por no se poder digerir despues de cuajada, oprime, y ahoga como nos puede hazer dello fe, aun que muy lamentable, aquel Excellente Varon Themistocles, que por no ser constreñido del Rey Artaxerxes a pelear contra su propria patria, de la qual el mesmo hauia sido desterrado sin merecerlo, delante de muchos amigos dio triste fin à sus dias, beuiendo la mortifera sangre del toro. Es tambien la sangre menstrua de la muger, tan venenosa, y maligna, que aun los paños que della fueren tocados, puesto que despues quinientes vezes se lauen, son inutiles para hazer dellos hilas, porque alteran & inficionã las heridas y llagas, que se curan con ellos. Tambien se halla por la experientia, que se turban y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega vna muger menstruosa. Secanse, y bueluense esteriles todas aquellas plantas, que fueren tocadas della: embotanse los filos de qualquier arma, cubrense de orin el hierro y el cobre, y el marfil y los espejos pierden su resplandor, en hauiendo recebido en si, tan mala vez su ressollo: huyen las hormigas y las abejas, del olor de la sangre menstrua, y en gustandola los perros, luego mueren rauiando: y con ser tan hidiondo y pestifero el menstruo, sola la muger entre todos los animales, cada mes a el es subjecta, y lo que deuria de abaxar y deprimir la soberuia humana, d'esta infection pestifera, d'esta mesma hidiondez, como de propria materia, se cõficionan y engẽdran los Reyes, y Emperadores, que no cabẽ en el mundo vniuerso. Por donde aquellas mugeres jamas cõciben, a las quales nunca viene la purgatiõ: y a las que viene estãdo preñadas, se les cuaja la criatura flaca y enferma en el viẽtre. Bueluese la muger vinolenta y borracha, cõ cuya sangre mẽstrua se mezclare vna gotilla de vino: de suerte que la tal infection, aun a su mesma generatriz es pestifera: cuya malignidad no entendiendo, suelen algunas necias personillas de ciertas hechizeras pestilentiales, dar la dicha sangre mezclada con vino tinto a sus maridos, y amigos, para hazerse bien querer dellos: de suerte que a ellos los abr[illegible] y matan, sino son socorridos en tiempo: y assi mesmas se bueluen biudas beodas. La sangre menstrua beuida liquida y fresca, engendra brauissimos accidentes: porque luego enciende fiebre continua, causa inextinguible sed, saca de tino al hombre, y engendra vna perpetua risa, fuera de razon y proposito, con [illegible] mouimiento espasmoso de todo el cuerpo. Y ansi creo, que el beurage que a Caligula dio su muger Cesonia, para que le quisiesse bien, fue sangre menstrua: pues le torno luego loco, y furioso, segũ refiere Suetonio. Cõuiene pues a los que la houieren beuido, darles cosas que prouoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La sangre totalmente euacuada, les daremos a comer la conserua de borrajas, y de flor de violetas, a todas horas, y en quantidad demasiada: sobre la qual les permitiremos beuer quanto quisieren del agua de lengua de buey, y de endiuia: con los quales beurages podemos commodamente mezclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, por que en tal caso el vno y el otro es remedio admirable. Siruen tambien infinito las tabletas del diamargariton frio, y aquellas del triasandali, comidas por si, ò juntamente con las conseruas. Tambien es necessario bañarles en agua fria, y aplicarles epithimas al coraçon y a los pulsos, conuiene a saber, hechas de agua rosada y de endiuia, con alguna mezcla de vinagre rosado, y de las poluoras cordiales frias. Del resto, el regimiento de los que houieren beuido el menstruo, tiene de ser en summa, como el de los que padecen fiebre continua, con gran corruption de sangre. Son assi mesmo venenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el celebro del gato: y vn humor verde amarillo, que se halla en la punta de la cola del cieruo. Induze la hiel del leopardo crudelissimos accidẽtes, y semejãtes a los q̃ causa el Napelo, y curase cõ los mesmos remedios. La de la biuora mata cõ tãta celeridad, q̃ a grã pena da lugar para poder administrar los remedios: ẽtre los quales el mas soberano de todos es la Theriaca beuida cõ agua de torõgil, despues de hauer prouocado muchas vezes el vomito cõ mãteca de vacas fresca, y deshecha en agua caliẽte. La del perro marino, por pequeña quãtidad que se trague della, mata en espacio de. vij. dias. Empero curase dando a beuer al patiente manteca de vacas derretida, y mezclada con canela, y con cuajo de liebre. El celebro del gato comido, causa grandes vaguedos de cabeça, y buelue los hombres tontios, y tan fuera de razon y juyzio, que ni saben lo que dizen, ni lo que hazẽ. La qual necedad les q̃ da para

Sangre mẽstrua.

Hieles venenosas.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

da para siempre fixa & impressa, si luego no les socorren con oximel esquilitico, y çumo de rauanos, para les hazer gomitar lo tragado: tras el qual vomito prouocado muy amenudo, sirue darles a beuer diez granos de almizque Oriental, con vn poco de generosissimo vino. Tambien el huelgo, el pelo, el diente, y el rayo visual, del gato, es tenido por venenoso. Hallanse ciertas naturas y cõplexiones de hõbres, q̃ no puedẽ sufrir la presentia del gato: antes luego tiemblã amedrentados en viendole: y aun le sienten presente, dado q̃ no lo vean. El humor de la cola del cieruo beuido, causa grandes, y brauas angustias de coraçon: al qual es singular remedio el poluo de la esmeralda, ò del hyacinto, beuido con vino subito tras el vomito. El castoreo si es corrompido y dañado, possee tanta malignidad, que buelue al que le come furioso, y con vna fiebre ardentissima, le mata por la mayor parte en vn dia. En el qual caso prouocaremos tantas vezes el vomito, hasta que no se sienta en el ni olor, ni color de castoreo: porque estonces conuendra dar al patiente dos dramas de la simiente del culantro tostada y molida, con quatro onças de xarabe preparado con el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas cosas para dar à entender, que no solamente la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales diuersos, suelen ser perniciosas.

*De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

*περὶ γάλακτος ἐμπιτυανθέντος. Leche mezclado cõ cuajo.

Beuida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar con furia, y arrebatadamente, por razon de los cuajarones en que se conuierte. Socorreremos pues à los que la houieren beuido, dãdoles à beuer à menudo cuajo deshecho en vinagre. Assi mesmo les podremos dar vtilmente las hojas de la calaminta ya secas: y el çumo, ò la rayz, ò el liquor del silphio con vinagre aguado. Aprouechales assi mesmo el thymo, beuido con *vino*: y la lexia con su residentia y assiẽto. No les daremos à estos ninguna cosa salada, porque se les cuajara mas la leche, y se tornara vn requeson. Ni conuiene tampoco prouocarles el vomito, sino queremos que los cuajarones de leche suban à las angosturas de la garganta, y ahoguen.

*Muchos codices tienen: σὺν ὄξει, que es, cõ vinagre.

ANNOTATION.

No infama Dioscorides la leche que se come cuajada (como siniestramente interpretan algunos) sino la que beuiendose liquida, empero mezclada con algun cuajo, viene despues à cuajarse subito en el estomago, y à engendrar accidentes semejantes a los de la sangre del toro, y esto no a causa de venenosidad alguna, sino por razon de aquella congelation, con la qual oprime los instrumentos de la respiration, y ahoga. Suele cuajarse la leche en el vientre sin ser mezclada con cuajo, algunas vezes por otras causas: como son calor, ò frialdad demasiada, y tambien alguna azedia. Por donde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla vn poco de miel, ò de sal: las quales dos cosas hazen que no se cuaje. Siruen tambien a este effecto el poleo, y el axedrea, si se cuezen, ò mezclan con ella. Empero conuiene aduertir, que ansi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes que la comamos, y deshaze la ya cuajada en el vientre: la sal por el contrario, mezclada con la leche antes que se congele, la conserua siempre ansi liquida: y si se mezcla con la ya congelada, la empedernece, como se vee claramente en los quesos frescos, quando se salan. La cura pues de la leche cuajada en el vientre, consiste en la recta administration de todas aquellas cosas, que la pueden resoluer y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho toda suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre preparado con la cebolla Albarrana.

Del Lithargirio. Cap. XXVII.

Lithargyrio.

Beuido el Lithargyrio da gran pesadumbre al estomago, al vientre, y a todos los intestinos, con brauissimos torcijones: y algunas vezes horada con su peso las tripas, y detiene la orina. De mas de esto, hinchase les el cuerpo, à los que le houieren beuido, y bueluese les de vn feo color de plomo. A los quales aprouecha despues del vomito, beuer la simiente del ormino saluage con vino: ò de la myrra ocho dramas: ò los anxenxios, ò el hyssopo, ò la simiente del perexil, ò la pimienta, ò la flor del ligustro assi mesmo con vino. Es les tambien remedio el estiercol seco de las palomas saluages, beuido con nardo, y con vino.

Almartaga.

El Lithargyrio, llamado por otro nõbre en Castilla almartaga, induze grauissimos accidentes, y pone en coditiõ de ahogarse, a todos los que le beuẽ: por dõde cõuiene socorrerles cõ grã presteza, porq̃ la dilation en semejãtes casos, no es menos peligrosa q̃ los mesmos venenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas prõpto a esto, tras el copioso vomito, la myrra beuida cõ algũ vino blãco excellẽte: de la qual basta dar a la vez dos, o tres dramas: y aũ Aëtio no mãda dar sino solamẽte tres obolos: por donde creo que el texto de Dioscor. esta deprauado. Tãbiẽ el azeyte fresco de almẽdras dulces beuido liberalmẽte, suele ser a los tales medicina muy salutar. Siruenles assi mesmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Haze los accidẽtes mesmos la limadura del plomo, y curase en la mesma forma. Offende tãbien mucho la limadura, la escama, y la espuma del hierro, tomandose cada vna de aquestas cosas sin preparar, y en gran quantidad por la boca: porque tienẽ facultad corrosiua, & introduzen vna excessiua sequedad en el cuerpo: y ansi conuiene socorrer al patiente, dandole a beuer mucha leche amenudo, echandole clysteres de cozimiento de cabeça, y pies de carnero, y humedeciẽdole cõ baños de agua dulce, en la qual houieren heruido ranas, y juntamente maluas, y madres de violetas. Atreuense a persuadirnos algunos que beuida la piedra Iman en quantidad de vna drama, con

Piedra Imã

çumo

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

çumo de mercuriales, ò acelgas, es valeroso antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra sea en si venenosa, y à todos los que la beuen haga por lo menos lunaticos, pareceme que la tal experientia no carece de gran peligro: por donde se deuria prouar en los mesmos que la proponen: los quales hauiendo ya por ventura perdido el seso, querrian que enloqueciessen todos los otros. Ansi que aquestas son ciertas subtilezas de ingenios vanos, los quales porque la piedra Iman suele atraher hazia à si el hierro, dan luego por difinitiua sententia, en prejuditio y daño de los mortales, que euacuara tambien su limadura, ò escama: no entendiendo que por aquella razon la detendra mas antes consigo en el vientre, mientras à entrambas no las expeliere naturaleza, visto que atraher à si, y euacuar, son effectos contrarios. Dase à beuer contra la piedra Imã la limadura del oro, y el poluo de la esmeralda con vino. Es veneno mortifero la escama y limadura del cobre, porque causa crudelißimas dysenterias, y vomitos, con grandißima corrosion de estomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños deuemos acudir con cosas que resfriando humedezcan, dandolas à beuer, y aplicandolas por de fuera al estomago.

Del Azogue. Cap. XXVIII.

Azogue. EL Azogue beuido induze los accidentes mesmos del lithargyrio, y curase con los mesmos remedios. Empero especialmente en aqueste caso aprouecha beuer leche en grande abundantia, y despues boluerla por vomito.

ANNOTATION. Soliman. Precipitado. *DEl Azogue sublimado, que llamamos Soliman en Castilla, no ay duda, ni controuersia, sino que mata presto, con crudelißimos accidentes. Tampoco se pone en dubda, que el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nombre, dandose en gran quantidad, no despache: aunque algunos con successo admirable, suelen dar por la boca dos ò tres granos del poluo con vino, contra los dolores del mal frances: porque purga y atrahe notablemente de las juncturas. Empero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los medicos excellentes grandißima altercation: por quanto vnos le tienen por venenoso y mortifero, no le atribuyẽdo otros tal facultad. Aunque se resuelue la mayor parte dellos en esto, que beuido en grã copia, mata: como dio de si triste exemplo aquel boticario infeliz, del qual haze mention Pedro de Ebano. Vna cosa puedo yo testificar del azogue, que muchas vezes le he visto dar à cucharadas en España, à los niños, por mano de ciertas hechizeras pestilentiales, contra el Alfirez, de los quales no me acuerdo que alguno con el tal remedio escapasse. Por donde me persuado, que ya que no les hiziesse otro daño, alomenos con su gran peso, y cõ la notable facultad que tiene de penetrar, les horadaua luego los intestinos: y ansi les aceleraua la muerte. Por esso las matronas cuerdas y honradas, no confien de semejantes furias la salud de sus dulces hijos, que tanto importa: sino llamen excellentißimos medicos, que con experientia y juyzio, hagan lo que el arte y razon ordena. Curanse los daños del Solimã, y del poluo precipitado, con los remedios mesmos de las moscas contaridas, y de los otros corrosiuos venenos: ansi como los del Argento viuo, con aquellos que requiere el almartaga.*

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

Cal. Sandaraca. Oropimẽte. BEuiendose la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazen brauos dolores de estomago y tripas, con grandisima corrosion: por donde conuiene dar à los patientes todas aquellas cosas que mezcladas con los tales venenos, puedan embotar su agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre: qual virtud se atribuye al çumo de los maluauiscos, y de las maluas: por tener cada vno dellos en si mucha lubricidad. Daremosles asi mesmo el cozimiento de la simiente de lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas desto, la leche copiosamente beuida con aguamiel, es vtil, y qualquier caldo grasso, de loable mantenimiento.

ANNOTATION. *NO solamente la cal, la sandaraca, y el oropimente, empero tambien el Arsenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, causan crudelißimos accidentes, y quasi entre si semejantes: por donde requieren la mesma cura, quiero dezir aquella que se deue à los agudos y corrosiuos venenos. Empero tienese por remedio particular del Arsenico, vna drama de Crystal de montaña en poluo, beuida con azeyte de almendras dulces.*

De la Liebre marina. Cap. xxx.

* παρακολουθεῖ λευσις ὁμοία ἰχθύσι βρωμώδεσι

LOs que beuieron la liebre marina* sientẽ en el gusto vn sabor de peces hidiõdos: y despues con el tiempo les duele el vientre, y se les retiene la orina: la qual si a caso se euacua, suele salir purpurea. De mas de lo suso dicho, aborrecen toda suerte de peces, cubrense de vn hidiondo sudor, y echan por vomito colera, mezclada algunas vezes con sangre. A estos pues conuiene dar leche de borrica, ò vino passo, muy amenudo, y el cozimiento de las rayzes y hojas de maluas: ò la rayz del cyclamino majada con vino: ò vna drama del eleboro negro, ò del liquor de la escamonea beuido con aguamiel, y con los granos de la granada. Tiene tambien efficacia la cedria deshecha en vino: y la sangre del ansaron beuida caliente. Empero conuiene notar que teniendo capital odio à todos los otros peces, comen de buena gana los cangrejos de rio cozidos, y los beuen majados con vino, de suerte que los digeren, y son socorridos dellos, como de soberano remedio. Tienese por indicio de su salud, quãdo comieçan à dessear, y apetecer los peces.

Vltra

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION. Liebre marina.

Vltra las sobre dichas señales, la liebre marina beuida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grande, notable hinchazon en el rostro, y tanta estrechura y angustia en los instrumentos de la respiration, cō vna tosse muy seca, que poco escapan de tal veneno, sin hazerse perfectos ptisicos. Ansi que particularmēte offende al pulmon la liebre marina: y por esso la leche de la borrica, y aquella de la muger, mamada de los peçones, en tal caso es remedio solennizado. Loase tambien con razon la carne de la raposa assada y comida.

De la rana llamada Rubeta, y de aq̃lla de las lagunas. Ca. XXXI.

Rubeta.

Tragada la Rana Rubeta, ò aquella de las lagunas, causa grande hinchazon en el cuerpo con vna amarillez tan intensa, que se parecen al box, aquellos que la beuierō. De mas desto, acortales el anhelito, hiede les abominablemente la boca, sobreuieneles vn cōtinuo çollipo, y algunas vezes cōtra su voluntad, se les va la espuma. Empero curāse facilmēte aquestos, beuiēdo despues del vomito dos dramas de la rayz de la caña, ò de la juncia olorosa, con vn gran golpe de vino puro. Tambien cōuiene forçarlos a caminar y corroer con furia, por razon de aquel entormecimiento de miembros que tienen: y a entrar cada dia en el baño.

RVBETA.



ANNOTATION.

La çarça en Latin tiene por nombre Rubus, de do vino a llamarse Rubeta, la rana, que se cria entre çarças: la qual siēdo vna especie de sapo, es tā venenosa y infecta, que no solamente offende a todos los q̃ la comen, empero tābien suele inficionar a aquellos, que comierē las yeruas, o beuierē el agua que ella houiere tocado. Por dōde beuida seca, y en poluo, es veneno mortifero, y no menos cruel que el Napelo: porque mueue violentißimos vomitos, y dysenterias: perturba el entēdimiento, engendra vehemētes espasmos, y finalmēte a cada momēto causa infinitos desmayos, y angustias de coraçon. Loase por excellēte remedio cōtra tā dañosa ponçoña, la sangre del marino galapago, beuida con cuajo de liebre, y con vino. Es tābien efficacißima en este caso, la Quinta essentia Theriacal de Andrea Mathiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirue aßi mesmo a los infectos de la Rubeta, el poluo de la esmeralda beuido cō vino, y la piedra que dētro de su cabeça se halla: de do podemos juzgar la summa prouidētia de la natura, que juntamēte cō la pōçoña nos dio luego el salutifero antidoto, para que sin dilation le aplicassemos, y recibiessemos la salud, del mesmo animal que hizo el daño. Es cosa tābien muy prouada, ansi en este, como en los otros venenos mortiferos, meter el patiēte en vn mulo rezien abierto, y caliēte, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama juntamēte Dioscorides, como pōçoñosa y maligna, la Rana de las lagunas: por la qual entiende la muda, que se cria en cenadales hidiondos. Empero como los daños de aquesta seā mucho menores, que aquellos de la Rubeta, curanse con mas remissos y liuianos remedios.

De las sanguijuelas. Cap. XXXII.

Las sanguijuelas tragadas con agua, si a la boca del estomago en el baxar se asieron, atrahen hazia a si aquellas partes, de modo que los patiētes sienten como chuparse: el qual sentimiēto es indicio de hauer sido tragado los semejantes animalejos. Desapegalas pues la salmuera beuida, ò el liquor Cyrenaico, ò las hojas del silphio, o de las acelgas, con fuerte vinagre: o la nieue beuida con el vinagre aguado. Gargarizase tambien para el mesmo effecto el Nitro cō agua, y la caparrosa deshecha en vinagre. Si las sanguijuelas se apegaron a la garganta, despues de hauer metido al que padece d'ellas en vn baño de agua caliente, le daras agua fria, para que la tenga en la boca: con la qual industria veras que se desasiran luego.

NOMBRES

Griego βδέλλα. Lat. Hirudo, & Sanguisuga. Cast. Sanguijuela. Cat. Sangonera. Por. Sambixuga. It. Mignata. Fr. Sansue. Tud. Einagel.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

HIRVDINES.

ANNOTATION.

VLtra las ſeñales arriba dichas, ſuelen los que algũa ſanguijuela tragaron, eſcupir ſangre biua, y muy roxa: de do cobrã vn grãde miedo, creyendo que ſalga de los pulmones. Mas conoceſe facilmente la differẽtia, porq̃ aquella q̃ reſulta del pecho, ſale ſaltando con toſſe, y mueſtraſe muy ſubtil, y eſpumoſa: mas la q̃ derramã las ſaguijuelas, no da mueſtra de eſpuma, y viene ſu poco a poco, ſin concuſsion de pecho: aun que algunas vezes ſale con vomito, y eſto quãdo las ſanguijuelas ſe aſieron a la interior tunica del eſtomago. Es pues facil deſapegarlas, quando ſe veen aſidas en la gargãta: porq̃ tocandolas cõ vinagre, ò echãdolas vn poquito de ceniza junto a la boca, luego ſin mas tardar ſueltan. Hazelas tãbiẽ deſaſirſe, el perfume de las chinches quemadas. Empero para deſapegarlas del eſtomago, ò del garguero, conuiene vſar de aquellos exquiſitos remedios, que nos deſcriue Dioſcorides: entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excellente y prouado, para deſapegarlas de qualquier parte: porque huyendo naturalmente el calor, ſe van tras el refrigerio del agua, y eſtonces es facil coſa eſcupillas. Mueren las ſanguijuelas cõ el azeyte crudo, con la lexia mezclada, con ſal, y con todas aquellas coſas, que ſon veneno de las lombrizes.

Hariamos agrauio a las ſanguijuelas, ſi hauiẽdo hablado del daño que beuidas ſuelẽ acarrear, no hizieſſemos juntamẽte mẽtion del ſeruicio que muchas vezes nos hazen, quãdo queremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas y muy graues enfermedades, ò ſacar ſangre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto, que aplicadas al ſieſſo, euacuã toda la ſangre melãcolica, y grueſſa, que ſe junta en aquellas cabeças de venas, que en el tal lugar ſe rematan: y por eſte reſpecto ſon vtiles a la melãcolia, a la apoplexia, a la gota coral, a los vaguedos de cabeça, y a muchas otras graues diſpoſitiones: y aplicãdoſe ſobre qualquiera otra parte deſnuda, ſacã la ſangre ſubtil, y colerica: y anſi no nacio otro mas ſoberano remedio para ſangrar los niños: viſto que ſin darles dolor, y ſin enflaquecerles nada, les chupan toda la ſangre inflãmada en las calenturillas. Por dõde no puedo dexar de exclamar, cõtra la peſtilẽtial coſtũbre de nueſtra Eſpaña, adonde luego que ſiẽten vn poquito de ardor a qualquiera niño de teta, llamã vn cruel barbero, ô verdugo, el qual cõ vnas manazas, q̃ ſe deuen llamar no manos, ſino manoplas, y cõ vn nauajazo de crueles filos, le hiẽde ſin piedad por mil partes las piernas de arriba abaxo: deshaziẽdoſe a poder de gritos, la criaturilla deſuẽturada entre tãto, a cauſa del incõportable dolor, y de aquella grande violentia: de ſuerte que muchas vezes ſe amortece y ſe paſma. Y cierto me perſuado, que todos los niños de teta ſarjados que ſe murierõ, ſola la ſargia fue cauſa: y de quãtos cõualecieron, la bõdad y clemẽcia diuina. Porque ſi dize Galeno, que haſta que llegue a catorze años, no ſele deue ſacar ſangre a ningũ mochacho, en que diſcretiõ ò juyzio cabe, que a los ternezicos rezien nacidos, les abramos ſus delicados miẽbros cõ nauajones? Vna coſa os puedo affirmar, que de nada de mi niñez ſe me acuerda, ſino de vna ſola ſargia que me fue hecha (mira quã grãde impiedad) ſiẽdo yo de. 14. meſes: la qual (como es Dios verdad) aun agora me eſcueze: porq̃ tẽgo todas las pantorrillas hẽdidas como ſi fueſſen melones: y en ellas vnos verdugos altos como ribetes: los quales ſe reſiẽtẽ y eſcãdalizã grauemẽte cada vez que los toco, pẽſando que buelue el verdugo. Aunque aqueſta deue ſer deſuentura fatal, y ſinieſtra cõſtellatiõ de los reynos de Eſpaña, que no ſepamos enſeñar virtud ni letras a vn niño, ſino a poder de açotes y moxicones: ni darle ſalud, ſino abriẽdole las entrañas, y enteramẽte matãdole: lo qual en Italia y en otras partes, ſe haze cõ mil blãduras, y amoroſas delicadezas. Digolo porque la ſargia en los niños no es medicina, ſino carniceria: no remedio, ſino martyrio: no aliuio de enfermedad, ſino Herodiana occiſiõ de innocẽtes: y anſi os prometo, que luego que llegue a Roma, quiſe ſarjar vn niño, por el qual cõſejo ayna me apedrearã. Nẽ por eſſo quiero dezir, que en los mas crecidillos mochachos, y en las perſonas de angoſtas venas, las ſargias no ſuelã ſer ſaludables: las quales toda via ſe deuen adminiſtrar cõ tãto primor y deſtreza, que la puntica ſola de la

nauaja,

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

nauaja,tā mala vez,y sin dolor,hiera el cuero,como suelen sajarse las partes occupadas de las vētosas:y cō todo esto,tēgo por mas cōueniētes las sanguijuelas.Empero antes que las metamos en vso,las tendremos repurgadas de mucho tiempo,guardandolas en vasijas de vidro,y mudandolas muy a menudo el agua,sin echarlas cosa que coman:con la qual industria pierden toda la viscosidad,y el veneno,quedando muy purificadas y hambrientas, de suerte que luego aplicandose asen.Quando queremos aplicarlas al siesso,cōuiene primero raer la parte, y despues curiosamēte lauarla:pues si sienten alguna bidiondez,jamas asen,porque se pican de asquerosas y delicadas.Hecha la tal diligentia,se toma la sanguijuela blandamēte con algun pañico de lienço,ò con alguna espongia,y se aplica.Mas en caso que no quiera asir prōptamente,cumple bañar el saluonor cō vn poco de sangre de palomino,y asira sin tardāça.Asidas tres o quatro en esta manera,las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas:y estonces ò ellas se caeran de si mesmas,ò nosotros las haremos caer,echandolas vn poco de ceniza en las bocas.Galeno para euacuar mayor quantidad,manda cortar las colas a los tales animalejos,porque ansi lo que soruen por la via parte,se les va por la otra:de modo que jamas se veen hartos,ni hazen fin de atraher. Empero el cortar de las colas ha de ser no al traues(porque ansi las cortariamos los neruios ò hebras,instrumētos del atraction)sino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras.Aun que yo quando quiero hazer euacuation señalada,despues de caydas hago sentar el enfermo sobre vn cozimiento de maluas hiruiente,el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas,que en vn quarto de hora saldrian por ellas,mas de tres libras de sangre, si tātas vaziar quisiessemos:la qual sangre,para conocer su qualidad y color,se suelen recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos,quatro dedos encima del cozimiento.Salida la quantidad que queremos de sangre, y buelto el patiente a la cama,las venas se cierran luego de suyo,ò nosotros con vn poco de algodon quemado, ò con vna clara de hueuo,hazemos que presto se cierren.

Del Eleboro,y de otras algunas cosas,que se dan para cobrar salud. Cap. XXXIII.

ADministraremos tambien cautamente todas aquellas cosas,que se suelen dar para remediar los patientes:las quales muchas vezes los meten en no menor inconueniente y peligro,q̃ los otros venenos:como son el Eleboro blāco,la Tapsia,el çumo del Cogōbrillo amargo,y el Agarico negro.Porq̃ todas aquestas cosas,ò ahogan,ò purgan mas de lo que conuiene.Acudiremos pues contra la suffocation q̃ causaren,con aq̃llos mesmos remedios,que dimos cōtra los hōgos: y atajaremos la purgation demasiada,con las cosas que tuuieren virtud de restriñir la euacuationes.Ni deuemos descuydarnos acerca de aquellas cosas,q̃ aun q̃ al parecer offenden ligeramente,toda via suelen algunas vezes ser peligrosas: del numero de las quales es la Ruda saluage,la Nigela,y los fluecos nouezicos de las flores de aquella suerte de Cardo, que tiene por nombre Cactos:contra los quales tragos,ay vn solo remedio,el vomito.

ANNOTATION.

HAuiendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas,y de los daños que dellas manan, haze mention agora de algunas muy solutiuas,que como saludables para purgar el cuerpo,suelen administrarse:conuiene a saber del Eleboro blanco, de la Thapsia,de çumo de Cogombrillo saluage, y del Agarico negro: las quales dos propuso por exemplo,para que por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbith, la Scamonea,la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, que todas las medicinas,que posseen facultad purgatoria, son contrarias a la natura humana, y sino se dan quando conuienen, y en quantidad moderada,suelen causar terribilissimos accidentes, y no menores que aquellos de los venenos,quiso darnos aquel auiso, para que las ordenassemos con gran tiento, y no à Dios y a ventura,como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de hauer jugado toda la noche, escreuia de presto diez ò doze receptas varias, y poniaselas debaxo del almohada: y a la mañana siguiente daua la primera con que encontraua,al primero que le trahia la orina:y con ella juntamente la vida:ò la muerte, segun la suerte la encaminaua.Digo pues,que todo solutiuo vehemente, sino se da en quantidad muy pequeña,y correcto,conturba el cuerpo,y mueue infinitos humores: de suerte que es necessario,lo que dize Dioscorides,ò que ahogue,ò que purgue mas de lo que conuiene.Porque sino se euacuan los humores mouidos (lo qual acaece muy pocas vezes) oprimen el septo transuerso,y suben a los pulmones,y ansi causan suffocation:los quales vacuādose,dexaran el cuerpo vazio,y debilitado en extremo.Acudiremos a la suffocation,cō las cosas apropriadas contra los hongos.Atajase la purgation demasiada de los solutiuos violentos,y corrosiuos, con medicinas estipticas.Empero primero que se administren,conuiene vsar de otras blandas,abstersiuas, frescas,y lenitiuas,con las quales se despida,ò alomenos tiemple y refrene el Pharmaco venenoso.Lo que yo suelo hazer,quando alguna medicina purga mas de lo que desseo, es aquesto. Primeramente hago beuer al patiente vn vaso del cozimiento de la ceuada muy cozida,y deshecha : tras el qual le doy a comer vn buen pedaço de carne de membrillos de açuçar, y añeja : para que el agua enxague el estomago y vientre, echando abaxo lo que del solutiuo en aquestas partes quedare : y la conserua conforte y constriña las mesmas enflaquescidas y relaxadas.

La qual industria para atajar el fluxo no pareciendo bastante, hago del mesmo cozimiento de la ceuada, y clysteres, añadiendo con el, açucar y algunas yemas de hueuos. Tras los quales, despues de hauer sido administrados cinco, ò seys vezes, ordeno otros que tengan fuerça de restriñir, como son los compuestos de çumo de llanten, de leche de vaca azerada, y de yema de hueuos cozidas en vinagre y endurecidas, y finalmente Debolarmenico. Vntoles asi mesmo todo el vientre, y estomago, con azeyte de membrillos, ò de Arrayhan: sobre la qual vnction les echo poluo de rosas, de coral, de encienso, y de almastiga: y en summa, guardo toda aquellas cosas, que se deuẽ guardar contra el fluxo. Aun que la demasiada euacuation de los solutiuos (gratias a nuestro Señor) nunca me puso en aprieto, ni en necessidad de recurrir a tantos remedios, ò porque yo los trato muy cautamente: ò porque los fluxos causados de medicinas, son muy mas faciles de atajar, que los otros que manan de causas interiores, y occultas, por conocerse la causa d'ellos.

De las cosas q̃ quotidianamente siruen al vso. Cap. XXXIIII.

Ἀθρόον. TAmbien el agua fria beuida mucha* y de golpe, o el vino passo, puro, y copiosamente beuido, principalmente luego en saliendo del baño, ò despues de hauer corrido, o violentemente exercitadose el hombre, causa suffocation, y dolores. Empero librale de peligro vna sangria subito administrada: y esto deue bastar quanto a las señales, a la cura, y a la preseruation de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que necessariamente, y con efficacia grandisima socorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el que se haze de sangre, y aquel que se compone de Scincos: los quales dexo aqui de annotar, por quanto sus compositiones estan exactissimamente escriptas en el tratado de los antidotos.

ANNOTATION. *ANsi los exercitios violẽtos, como los baños de agua excessiuamẽte caliente, abren y relaxan todos los poros del cuerpo. De suerte que si tras vn exercitio vehemẽte, ò luego en saliẽdo del baño, se echa el hõbre a pechos vn muy gran golpe de agua, ò de vino passo, y bien puro, passa el tal humor hasta el coraçon sin ser dirigido, a causa de la dilation de las venas: y ansi con su qualidad y quãtidad le oprime y ahoga. Desta manera pues, y sin otra ponçoña, pudo ser que muriesse el Delphin de Francia, por vn gran jarro de agua frio que se beuio saliendo del juego de la pelota muy caluroso y sudando: no obstante que se atribuyo su muerte a veneno. Mata cõ mayor efficacia y presteza, el agua, que el vino, por razon de su frialdad y crudeza: dado que pocos Tudescos mueren del tal veneno: aun que infinitos d'ellos se ahogan en vino: el qual siendo hecho de passas, es muy mas va poroso, y opilatiuo, y por esso, si fuere puro, a causar la suffocation mas apto. Hauiendo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos a la fin de este commentario, parece que ya se arrepiente.*

De las fieras que arrojan de si veneno. Cap. XXXV.

FVe toda nuestra intention en este vltimo cõmentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña, para que lo que toca al negocio medicinal, quedasse perfectamente acabado: por quanto la tal doctrina es no menos necessaria que todas las otras, a los que exercitã el arte medica: visto que con el ayuda de las cosas q̃ se aplican en ella,* suelen los hõbres librarse de peligros, de dolores, de tormẽtos, y de otros infinitos afanes. Diuidese pues aquesta doctrina, en dos supremas y generalissimas partes, como en el principio diximos. De las quales aq̃lla que trata de los animales q̃ arrojan de si pōçoña, tiene por nombre Theriaca: ansi como Alexipharmaca, la otra q̃ disputa de los venenos. Empero hauiendo nosotros ya de aq̃sta diffusamente tratado, de aqui adelãte sera bien discurrir por todos los accidẽtes q̃ suelen sobreuenir a la otra, y asi mesmo por las cosas apropriadas al socorro de cada vno d'ellos. Conuiene pues q̃ tenga el medico siẽpre los remedios a mano, para valerse d'ellos en las vrgẽtes necessidades, que muchas vezes se offrecen. Porque de los animales q̃ arrojan de si dañosa ponçoña, y de los venenos mortiferos, se hallã pocos, que engendren aq̃llos peligrosissimos accidentes, lentamẽte y de espacio: y muchos, los q̃ luego despachan. De mas d'esto, los hombres q̃ guiados de su natural y propria maldad, determinan de matar cõ veneno a otros, buscan tal genero de ponçoña, que no de treguas. Algunos tambien, perseguidos de su conscientia maluada, y como desesperados, ò de algun desastre oprimidos, con odio grandissimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarse. Los quales despues siendo en la tal hazaña deprehendidos, ò tornando en si, & arrepintiendose de hauer hecho vn tan gran desatino, tiene necessidad de subito y presente socorro. Ni faltan algunos otros, que vntando las saetas, & inficionando los pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte a sus aduersarios: los quales aun que no sientan subito el maleficio, sientenle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja con aptos y cõuenientes remedios. Porque si esperamos a socorrerlos, quando la fuerça de los venenos mortiferos, houiere ya señoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Por donde cõuiene vsemos de gran vigilantia y solicitud, para que lo que suele siẽpre hazer en todos los otros casos, en este

Προσφερόμενα.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

esté tambien el arte medicinal prouea de salud el linage humano. Creyerõ los antiguos, q̃ aqste
genero curatiuo:fuesse cõprehendido debaxo de aqlla parte medicinal:q̃ cura con medicinas, y
se llamo Therapeutica, de la qual los modernos le separarõ,llamãdole Precautiõ,o preseruatiõ,
y colocandole en medio del arte curatiua,y de aqlla q̃ conserua la sanidad:lo qual hizierõ enga-
ñados de vna cierta semejança de verdad,muy pequeña,y liuiana.Porq̃ ponen tres cõstitutiones
en los cuerpos humanos:cõuiene a saber:vna,segun la qual biuen sanos:otra q̃ los haze biuir en
fermos:y finalmẽte la tercera,media entre ambas a dos,por razon de la qual,aun q̃ al parecer tie-
nen salud,facilmẽte resualã d'ella,cayẽdo en los peligros y enfermedades,a causa de cierta facul-
tad corruptriz,q̃ en los mesmos cuerpos esta enxerida:como podemos ver a la clara,en los mor-
didos de algun perro rauioso,que aun q̃ no tienen miedo del agua:y en aqllos q̃ hauiẽdo traga-
do cãtaridas,aun no padecẽ dolores,ni siẽten difficultad de orina.Por dõde infierẽ,q̃ segũ aqllas
tres constitutiones de nuestros cuerpos,se diuide tãbien el arte en tres miẽbros:cõuiene a saber,
en el q̃ conserua la sanidad:en el q̃ preserua de peligros y enfermedades:y finalmẽte en el q̃ cura
las indispositiones presentes.Contra los quales conuiene primeramẽte dezir,que segũ su discur-
so,no solamente tres constitutiones,empero quatro,acerca del cuerpo humano,se hallan.Visto
que ansi como ay algunos,q̃ aun q̃ no son enfermos,empero estã dispuestos,y en potentia pro-
pinqua a serlo,por razõ de la causa latẽte,ni mas ni menos puedẽ hallarse otros,q̃ ya dexando de
ser enfermos,aun no tienen salud perfecta:la qual se verifica en aqllos,q̃ saliẽdo agora de enfer-
medad,tienen falta de substãtia, y de fuerças.Empero en la mesma forma q̃ la industria curatiua
es parte del arte medicinal:cõuiene dezir q̃ lo es tãbien la preseruatiua:entendido q̃ para preser-
uar de enfermedades los cuerpos,vsamos de remedios en extremo grado vehementes, sarjando
profundamente,quemãdo,y cortãdo al cercẽ los miẽbros:aplicãdo medicinas muy corrosiuas:
dãdo por la boca beurages:y haziẽdo otras cosas muchas:aun q̃ son algunos tã ignorantes, q̃ no
quieren llamar remedios a los preseruatiuos:y cierto no se puede facilmente exprimir, por qual
respecto lo nieguen,conocido q̃ aqste vocablo preseruation,y la manera del proceder,totalmẽte
denotã algun remedio.Aliẽde d'esto porq̃ causa en aqlla su diuision no cõprehẽden los q̃ conser
uãdo en lugares pestiferos,aun no son infectos de pestilẽtia,empero estã prõptos y dispuestos à
serlo,por razon del ayre corrupto q̃ los rodea? Tãbien podria dezir alguno q̃ los preceptos para
conseruar la salud,no son otra cosa,sino preseruatiõ:visto que no por otro respecto procuramos
de hazer fuertes y firmes los cuerpos,sino para q̃ no dexen facilmente vẽcerse de las enfermeda-
des.Digamos pues(lo que en esta disputation es firmissimo fundamento)que no conuiene con-
tar las partes del arte medicinal,segun el numero de las dispositiones q̃ sobreuienen a los huma
nos cuerpos:sino q̃ la natura de cada cosa,deue ser por si examinada,y discernida de sus proprias
señales:ansi como en sus particulares lugares lo hauemos ya demostrado:por donde con aqllos
no cũple mas disputar.Empero esto es digno de ser mas curiosamente cõsiderado,q̃ no solamen
te los accidẽtes engẽdrados de los venenos mortiferos,y de las fieras que arrojan de si ponçoña,
empero tãbien los remedios salutares cõtra ellos,se suelẽ llamar anetiologetos, que quiere dezir
obscuros,y de los quales no se puede dar cierta causa:la qual dubda por ser difficil,toca a los que
con luenga obseruatiõ y experiẽtia,son en el arte dialectica exercitados.Es ciertamẽte no del to-
do verdad,q̃ a los tales accidẽtes no se les pueda hallar causa: puesto q̃ lo superfluo, y lo que no
sirue de nada para cosa ninguna,se saca difficilmẽte por cõiectura:y aun si miramos sus pprieda
des,cõfessaremos q̃ carecen totalmẽte de causa: lo qual suele acõtecer en las dispositiones engen
dradas de los venenos mortiferos,y de los animales q̃ derramã de si põçoña.Porq̃ el accidente q̃
sirue a la curation,y muestra el camino d'ella,este tal ni es incõprehensible, ni carece de natural
causa:antes alguno impelido del,podra seguramente affirmar,q̃ tiene adito y facultad, para per-
uenir al conocimiẽto de las causas occultas y inciertas.Las quales aun q̃ por la mayor parte no
puedã cõprehẽderse de los sentidos,por razõ de su menudẽtia,toda via cõferidas vnas cõ otras:
à la fin se cõprehẽden.Siguio esta manera de proceder exactamẽte Diocles,en aql cõmentario q̃
dedico a Plistarcho,a do escriuio palabra por palabra todas aqstas cosas que tẽgo dichas. Podra
el hombre conocer esto en las biuoras,y escorpiones,y en otros muchos semejantes animalejos,
cõsiderãdo cõsigo mesmo,q̃ aun q̃ en su especie sean pequeñuelos de cuerpo,y del sentido,a pe-
nas cõprehẽsibles,toda via de grauissimos dolores y peligros son causa:no obstãte que algunos
d'ellos(como tengo ya declarado)no se disciernen facilmẽte por su exiguidad,y son muy flaços
de fuerças,en respecto de otras fieras empõçoñadas.Empero q̃ tan grãde juzgaremos la quanti-
dad infusa por la punctura del escorpion,ò de qualquiera otro animal,de aqllos q̃ ordinariamẽte
nos corrõpen la carne? de los quales vnos causan dolores vehemẽtes,otros engẽdrã putrefactiõ,

 y otros

y otros subito mata? O quãta sera la ponçoña, q̃ en mordiendo el Phalágio, entra por la herida, y atormenta el cuerpo vniuerso? No es posible por cierto discernir la quãtidad de aquestos venenos, porq̃ son en extremo grado pequeños: por dõde todos confiessan, q̃ aquestas cosas se hazen segũ ciertas dispositiones. Tãbien es cõmun y aprouada opiniõ de todos, q̃ las tales fieras posseẽ cierta virtud mortifera, la qual mezclada con nuestros cuerpos, es causa de los daños que sobreuienen. Ni se hallara hombre tan obstinado, y amigo de contention, q̃ a otra causa atribuya las semejantes molestias, y no à la põçoñosã materia, q̃ tocando solamẽte vna parte, desde alli se derrama y distribuye por todo el cuerpo. Esto pues era lo que cõuenia declarar entre las vtiles operationes del arte, conuiene a saber, en qualquier negocio exprimir la causa q̃ le produze, para q̃ no nos offenda, puesto que ignoremos su particularidad: entendida estonces firmemẽte la causa vniuersal, y aun pudiendose demonstrar. Por este respecto Erasistrato, increpãdo la pertinacia de los Empiricos, assigna causa a aquellas dispositiones, de las quales la causa se ignora: no queriendoles cõceder que la causa vniuersal y suprema de qualquiera indisposition, fuesse incõprehensible: la qual declaro muy bien en el tractado que escriuio de las causas: y en aquel, adonde semejantemente los reprehende, por no hauer declarado, en quales dispositiones nos baste vsar de la via commun, como si dixessen, en las mordeduras de fieras, en los accidẽtes de los venenos mortiferos, y en las otras semejantes dispositiones, nos cõtentaremos con la cura ordinaria, y cõ sola la obseruation y experientia, separada del conocimiẽto de causas: las quales (segun el dize) alomenos generalmente no son incõprehensibles. Hallarse pues alguna facultad tan mortifera que alterando los cuerpos mate, aquesto muestra no la particular, sino la general cura, con la qual aquella facultad, ò virtud, se deue embotar y vencer. Quando despues añadio Erasistrato: alguno vso luego del agua dulce y potable, y antes de hauer obseruado cosa ninguna, prouoco el vomito, dilato la herida, chupo el miembro mordido, aplico ventosas, sarjo la parte offendida, cauterizola con hierro ardiente, ò con medicinas aptas al mesmo effecto, ò finalmente la corto de rayz: saco por discurso y razon, que algunos remedios de aquellos que se suelen aplicar a la superficie del cuerpo, resistirian a la corruption penetrãte por la regiõ interna: las quales cosas son muy bien dichas, y cõsentaneas a lo experientia. Mas de los Methodicos nos deuemos mucho marauillar, q̃ no confiessen la facultad mortifera q̃ por el cuerpo se estiende, absolutamẽte ser causa: y esto viendo los daños, q̃ ella mesma produze: sino en cierta manera, tan ineptamente ponen todo su sentido en los nombres. Empero si bien miramos, ellos mesmos llaman abiertamente φθοροποιὸν, que quiere dezir causadora de corruption, a la facultad maligna q̃ nos penetra: lo qual toda via, quiero dezir ser causadora de corruption, toca solamente a la causa. Dizen aliende d'esto que aquestas vozes Marsypos, y Anacalyptin (de las quales la primera significa la bolsa, y la segũda quiere dezir descubrir) son semejantes a todos los otros nombres compuestos no para significar algo, sino para la desnuda pronunciation: y que ansi como las partes de aquestas dictiones Marsypos y Anacalyptin, carecẽ de proprios y principales significados en sus compuestos, ni mas ni menos las de aqueste verbo φθοροποιῶν que significa engendrar corruption, se juntaron, no porque se hallasse en ellas alguna facultad, ò virtud, sino porque importauã à la amplification y ornamento de la pronunciation. De aqui passan a las differentias de causas: y entre ellas dizen, que ay vnas euidentes y manifiestas, las quales en hauiendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo: como el cansantio, el frio, el encendimiento, y otras de aquesta mesma natura. Llaman a otras continentes, porque perseueran juntamente con la indisposition q̃ engendrarõ. Por estas conuiene entender aquellas, las quales mientras se hallaren presentes, se hallaran tãbien sus effectos: y se acrecentaran, ò desminuyran, segun ellas recibieren augmento, ò se disminuyeren: y cessaran finalmente, subito que las mesmas cessaren: las quales solas por si, bastan a produzir sus effectos. Ansi que aquestas son las principales differentias de causas q̃ constituyen: debaxo de ninguna de las quales dizen q̃ se puede colocar la Phthoropea, q̃ es aq̃lla que causa la corruption. Porq̃ primeramente niegã, que se deue llamar manifiesta causa, visto que es indispositiõ permanente, la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continente causa, por quanto por la mayor parte viene de fuera lo que produze el daño, como consta en los mordidos de algũ perro rauioso. De do coligen, q̃ no pudiendose llamar causa manifiesta, ni cõtinẽte, tampoco podra llamarse causa por si, ò absolutamente, ni con interuention de otra causa. De manera q̃ infieren no ser causa la q̃ engendra la corruption, no la pudiendo constituyr debaxo de ninguna especie de causa. Las quales cosas siẽdo ansi como dizen, sera menester que confiessen, darse algunos nombres, cuyas partes no signifiquen nada, sino que sean compuestas solamente por la desnuda y simple pronũciation: lo qual no se deue creer, de todos los nõbres, sino de muy poquitos: pues

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

alomenos en este verbo phthoropoiein(que significa engendrar corruption) aq̃lla parte poiein,
la qual quiere dezir hazer, ò causar, no se p̃nũcia ociosamẽte como las de aq̃llos exẽplos arriba
dichos, entiẽdo de Marsypos, y anacalyptin: visto que tiene vn significado muy principal. Porq̃
ansi como el nõbre de corruption significa cierta mudãça en peor, de la mesma manera este ver
bo poiein tomado por si, quiere dezir lo mesmo que acõpañado. De otra arte no significaria co
sa el verbo q̃ todos oyen y entiẽdẽ, ni mas ni menos, que aq̃stas vozes, παιδί, ἔχειν, δίψος: las quales
quiezen dezir. Tener, Sed, el Mochacho. De mas d'esto, si cõceden q̃ de la corruption viene la en
fermedad a los sanos, forçadamẽte cõfessarã, q̃ en este verbo ποιεῖν, el qual significa hazer, cõsiste
fuerça no poca: entẽdido q̃ alguna cosa haze la tal corruption: y a la verdad todo lo q̃ obra, ò ha
ze algo, se muestra causa en todas aq̃llas cosas, q̃ se hazen acerca de los cuerpos humanos: lo qual
tãbien se estiẽde a los venenos mortiferos, q̃ se derramã por nuestros cuerpos. Quierẽ pues, q̃ to
da especie de causa, se someta a las differẽtias de causas cõstituydas por ellos: empero engañanse
en esto, por no hauer vsado de diuisiõ exquisita y perfecta. Los Dogmaticos llamã causas a todas
aq̃llas cosas, q̃ en parte preparã, y en parte son cõtinẽtes, quales son las llagas q̃ en las ingres se en
gẽdrã, y las calẽturas q̃ dellas manã. Llamã tãbien causas, a las q̃ permanecen cõ sus effectos, y a la
q̃ d'ellos luego se apartã: como haze la cayda de la fractura. Dizen en summa, q̃ siempre q̃ alguna
cosa fuere de su propria natura causa, y no cayere debaxo de algun miẽbro de aq̃lla su diuision,
la tal cosa se podra llamar causa, empero vitiosa, y no de la natura de aq̃llas q̃ son subjectas a vn
mesmo linage. Mas que todo Phthoropoeon (la qual voz significa vna cosa causadora de corru-
ption, sea causa, coligese de su nõbre, y muestrase de los accidentes mucho mas a la clara. O digã
me aquestos, que otra causa puedẽ imaginar despues de la herida del animal venenoso, fuera de
la facultad del mesmo animal, y del veneno q̃ por los cuerpos se estiende? no pudiendo ellos assi
ganar por tal causa, ni frio, ni calor, ni algũ incision, ni falta de digestion, ni otra cosa q̃ se semeje
à estas? Empero porq̃ se huelgã mucho cõ las differẽtias de causas, llamãdo continentes a vnas, y
à otras primitiuas, ò manifiestas: diremosles q̃ segũ la vna y la otra manera, es causa, la engendra-
dora de corruptiõ: visto q̃ es primitiua, por quãto precede al effecto, y preoccupa la substãtia del
cuerpo: ansi como cõtinẽte, porq̃ se halla presente, miẽtras perseuerã las indispositiones: y apartã
dose ella, se apartã todos sus accidẽtes. Pareciendonos pues bastar lo dicho acerca d'esta materia,
estatuyamos por sententia muy cierta, q̃ la facultad causadora de corruption, es vna efficacissima
causa interior, la qual hemos de tener por principal blanco, y señuelo, para la curation: procuran
do por varias vias de extirparla del cuerpo, antes que la indisposition haga rayz, y se agraue. De
modo, q̃ vnas vezes la euacuaremos por aq̃llas partes q̃ la dieron entrada: otras, antes q̃ decẽdien
do a lo mas profundo del cuerpo, dañe a las entrañas, la detendremos en alguna parte no princi
pal: y otras finalmente la desleyremos y tẽplaremos cõ apropriados beurages, quãdo no se pu-
diere escusar su distribution por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, prouocando vo-
mitos amenudo: ansi como la ponçoña dexada de algun virulẽto animal, sarjando el lugar offen
dido, aplicando sobre el ventosas, chupãdole, cortãdo al derredor toda la carne corrupta, y a las
vezes el miẽbro entero. Detienense y domanse los venenos, para que no se derramen, cõ perfusio
nes y medicinas agudas, aplicadas a la parte doliente: las quales tienen facultad de lauar, y embo
tar la ponçoña. Apaganse tambien y vẽcense los venenos, con beuer vino passo sin agua, o por el
cõtrario, cõ comer muy agudas viandas. Finalmente: contra los venenos es vtil purgar el vientre.
prouocar sudor, y en general hazer otras algũnas cosas, segun particularmente demostraremos.
Para lo qual no solamẽte conuiene tener por hito, la materia que engendra la corruptiõ, empero
tãbien la quantidad d'lla, y el tiempo: porque segun estas cosas, differen infinito entre si los vene
nos: visto que segun la quantidad y portion de los venenos mortiferos: y de aq̃llos que arrojan
las fieras emponçoñadas, vnos ponen luego en peligro el patiente: otros engendran mas profun-
das, ò mas superficiarias las corruptiones: otros causan dolores mas vehementes, ò mas beni-
gnos: y en summa, otros cõ otras varias molestias, mas ò menos affligẽ. Cõuiene pues cõtra aque
llos venenos q̃ ponẽ la vida en balãça, pelear cõ remedios efficacissimos: ansi como cõ mas blan-
dos, contra los menos dañosos. Porque seria vna cosa ridicula, si vsando de remedios liuianos
contra los venenos mas graues (en caso que se offreciessen) pusiessemos el enfermo en peligro:
y desseando extirpar los menores, fatigassemos en balde y sin proposito el cuerpo con la arreba
tada cura de remedios violentos. Tambien podemos promptamẽte de los tiempos prescriuir to-
do lo que conuiene: por quanto aqueste veneno, subito, y con grande celeridad, introduze el da
ño y peligro al hombre: y por el contrario, aquel poco a poco, y en mayor, ò en mas breue espa-
cio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conuiene luego y juntamente acudir con
infinitos remedios: mas contra los otros, poco a poco, y de espacio. Hauiendo pues ya tratado

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mediocremente de aquestas cosas,como de vna general introduction para el arte,de aqui adelã
te sera bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNOTATION.

HA me dado que hazer infinito este luengo discurso,y no menos a los Latinos interpretes:los quales andã tã
fuera de tino,como los que hauiẽdo perdido el camino real de noche,y en tiempo muy cubierto y escuro,ya
medio desesperados,soltãdo la riẽda,dexan yr al cauallo por dõde quiere:y a las vezes atrauessando barrãcos,y
peligrosos despeñaderos,siguẽ el sonido de algũ cencerro,persuadiẽdose que sea la cãpana del lugar hazia adõ-
de caminã.De suerte que los cuytados a la mañana todos hechos pedaços,y llenos de mil rascuños,se hallan diez
o doze leguas mas atras de dõde partierõ.Mas la causa de aquesta gran confusion,que se halla en las translatio-
nes de Varones tan excellentes,fue a mi parecer la notable difficultad del texto,y juntamẽte la falta de integerri
mos codices,que les mostrassen el derrecho camino.Los quales aun que no me ayã a mi sobrado,toda via quãta
diligentia y solicitud yo aya puesto en exprimir la sentẽtia & intẽtion de Dioscorides,ansi aqui, como en todos
los otros lugares,podrãlo juzgar a la clara, los que aquesta mi trãslation,y las de todos los otros, cõferir con el
Griego exẽplar quisieren.En algunos codices Griegos este sexto libro,que cõtiene en si la doctrina de los vene-
nos,se halla diuidido en quatro libros diuersos:de los quales comiẽça en el presente capitulo el septimo:y esto cõ
tra la intention del autor:el qual luego en el procemio,al presente libro llamò sexto,y vltimo,de toda la obra:y
hablando con Ario,en la prefation del primero,le da a entender,que coligio en seys libros todo el negotio medi
nal.Por dõde yo,pareciẽdome mucho mas acertado,seguir la diuision del autor,en su propria obra,que la de los
otros en la peregrina,y agena,comprehendi en este sexto y vltimo libro,todos los quatro miẽbros, que algunos
hõbres demasiadamente curiosos diuiden por cõmentarios.Del resto,no haze otra cosa en este lugar Dioscori-
des,sino cõfortar dialecticamẽte las vanas opiniones de aquellos, que negauã la facultad venenosa que inficiona
los humores del cuerpo,ser causa de los accidẽtes grauissimos,que sobreuienen a los hõbres atossigados. Al qual
inconueniente les truxo,el no saber diuidir la causa general,en todos sus miẽbros particulares.Constituyen cõ-
munmente los medicos, tres especies de causas morbificas.De las quales a la primera llamã procatarctica,primi
tiua,manifiesta,y externa,porque siẽdo la primera de todas,offende desde fuera manifiestamente a los cuerpos,
y en haziendo el daño,se aparta : como la piedra en los descalabrados. A la segũda llamã antecedente,porq̃ tras
la primera,ò externa,de la qual fue engendrada,precede siempre al effecto,y pocas vezes le desampara. La ter
cera y vltima de todas,se dize immediata,y conjũcta:y esta es la que estãdo presente,cõserua:acrecẽtãdose, acre
cienta:desminuyẽdose,desminuye:& finalmente faltãdo,haze despedir el effecto,por ella mesma producto:dado
que algunos atribuyerõ esto,a las antecedentes:las quales deuriamos llamar cõ justo titulo intercedentes , visto
que entre la procatarctica,y la conjuncta causa,interceden. Algunos ponen solamente dos especies de causas:cõ-
uiene a saber,primitiua,y antecedẽte,fundãdose en q̃ toda causa antecede al effecto:al qual antecedente despues
diuiden en remota,y conjũcta.Empero para que mejor podamos entẽder esto,no sera incõueniẽte proponer vn
exẽplo acerca de los mesmos venenos.Pongamos por caso que vna biuora mordio a Iulio en el pie,ó que Anto-
nio le dio veneno para le atossigar.En el tal assũpto diremos,que ansi la biuora,como Antonio,fue causa primi
tiua,y externa,de los accidẽtes que le molestã:por quãto hecho el daño,se huye luego,y aparta.El veneno pues
derramado por todo el cuerpo,se deura llamar causa antecedẽte remota:porque no produze immediatamẽte el
vltimo effecto,q̃ es la cruel calẽtura,sino mediãte la putrefactiõ y corruptiõ de humores, q̃ engendra:la qual es
causa cõjuncta,y vltima de la fiebre. Mas porq̃ algunas vezes cõcurrẽ muchas causas antecedẽtes entre la pro-
catarctica y la cõjuncta medias,quiero dar otro mas familiar exẽplo.Cayò Fabio de vn corredor abaxo. La cay
da fue causa q̃ se diesse vn golpe sobre vno de los costados.El golpe causo dolor,el dolor atractiõ,y concurso de
humores.El cõcurso de humores engẽdro vn apostema,quiero dezir vna pleuresis cõfirmada. Ala pleuresis suc
cedio luego angustia,y estrechura de anhelito:y a la estrechura putrefactiõ:tras la qual cõsiguientemente se si-
guio calẽtura cõtinua.Diremos pues en el tal propuesto,que la cayda de Fabio fue causa procatarctica y primi-
tiua,visto que dado el golpe,cesso el caer.La putrefactiõ sera causa immediata y cõjuncta,visto q̃ no intercede
otra entre ella y la calẽtura.Por dõde el golpe,el dolor,la atractiõ,el cõcurso de los humores a la parte doliẽte
la hinchazõ,ò apostema,y finalmẽte la estrechura de anhelito,todas estas cosas se deurã llamar causas antecedẽ-
tes,o intercedẽtes,entendido q̃ entre la primitiua,y la vltima causa interceden,dado q̃ vnas seã mas remotas del
fin,q̃ otras.De do podemos conocer facilmente,q̃ no toda causa antecedẽte cessando,cessa luego el effecto d'ella
producto:pues puede alguna vez cessar el cõcurso y mouimiento de los humores a la parte doliẽte(el qual cõsta
ser antecedente causa) sin que cesse la hinchazon engendrada.Hauiẽdo pues ya tratado en los capitulos anterio
res Dioscorides,de todos aquellos venenos que tomados por la boca nos offenden capitalmente,de aqui adelante
disputa de las fieras emponçoñadas,que nos inficionan hiriendonos: y esto començando del perro rauioso.

De las señales del perro rauioso,y de aquellos que son del mordidos. Cap. XXXVI.

Mordeduras de perros rauiosos

HE querido hablar de la mordedura del perro rauioso,primero que de las otras , por quanto
aqueste animal es domestico y muy familiar al hõbre:vltra q̃ suele rauiar a menudo , y mo-
rir rauian

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

rir rauiando: de los daños del qual es muy difficil guardarse: por donde incurren los hõbres a las vezes en peligros ineuitables, no siẽdo socorridos p̃sto con muchos remedios. Suele por la mayor p̃te rauiar el perro, quãdo el tiẽpo en extremo es hiruiẽte: y algunas vezes, quãdo fatigã mucho los frios. El perro que rauia, ansi del comer, como del beuer, huye: arroja gran quãtidad de cierta flema espumosa por la boca, y por las narizes: mira estrañamẽte cõ ojos turbios: muestrase mas melãcolico q̃ otras vezes: y sin ladrar arremete a todos, mordiẽdo ygualmẽte ansi a las fieras, como a los hombres, y no menos a los familiares y conocidos, q̃ a los estraños. Empero luego al principio no da graue tormento, saluo el dolor de la herida: aun q̃ despues cõ el tiẽpo, engẽdra la enfermedad llamada hydrophobo, q̃ es temor de agua, por el gran miedo de las aguas, q̃ los mordidos tienen. La qual suele venir con retraction de neruios, con roxeza de todo el cuerpo, y en especial del rostro cõ sudor, y cõ vn oluido muy grãde. Algũos de los mordidos huyẽ y aborrecẽ la luz: otros cõtinuamẽte se duelẽ: y otros finalmẽte ladrãdo a manera d' perros, muerdẽ a quãtos se les parã delãte, y mordiẽdolos les infundẽ la mesma rauia. Por dõde hasta agora no he visto q̃ aya escapado alguno, de los q̃ en el hydrophobo cayeron, saluo vno, ò dos, q̃ se restituyerõ, si deuemos dar credito a las historias. Porq̃ Eudemo haze mẽtion de vno que se libro, y algunos tambien affirmã q̃ Themison hauiẽdo sido mordido, y despues occupado de la tal rauia, cobro su sanidad primera: lo qual otros cuentã de otra arte: cõuiene a saber, que Themison Medico, miẽtras* cõdoliẽdose de vn amigo (el qual tenia ya grande horror de las aguas) le curaua, seruia, y esforçaua cõ grã cuydado, cayo en la mesma disposition, de la qual toda via escapo, despues de muchos tormentos. De manera que aquesta enfermedad es muy trabajosa, y difficil: aun q̃ yo sane de ella a muchos antes que se sintiessen sus accidentes: y conozco asi mesmo no pocos, que de otros medicos fueron perfectamente curados.

CANIS RABIDVS.



*φίλῳ ὑδροφοβιῶντι προσκαρτερήσαντα.

ANNOTATION. Perro y su natura.

El Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelißimo al hombre: lo qual se podria facilmente prouar con muchos, que hauiendo sido desamparados de sus proprios deudos, amigos, y seruidores, hallaron presidio, fe, y lealtad, en los perros, contra el furor de sus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallamos infinitos y muy notables exemplos, en las naturales historias: y principalmente en el cap.xl.del.xviij. libro.de Plinio: a do leemos que cierto perro peleo valerosißimamẽte cõ vnos salteadores en defensa de su señor: al cuerpo del qual despues de muerto a poder de muchas heridas, hizo la centinela, guardandole de los bueytres, y bestias fieras, y finalmente no se apartando vn momento del. Tambien otro perro Epirota, conociendo al homicida de su señor, no dexo de ladrar tras el, y morderle, hasta que se confesso el homicidio. Dizese que vn perro de Iason Lycio, despues de muerto su amo, no quiso mas comer, y ansi perecio de hambre. Hauiẽdo sido cõdẽnado a morir Tullio Sabino con sus criados, en tiempo que Appio Iunio, y Publio Silio eran Consules, al perro de vno d'ellos no pudieron echar jamas de la carcel: desde la qual acompaño a su amo hasta el lugar de la execution, y despues de justiciado, no se quiso apartar del cuerpo: antes daua sobre el mil aullidos, no sin grande admiracion de todo el pueblo Romano. Añade mas Plin. q̃ como vno de entre toda la turba, arrojasse al perro tã generoso no se q̃ cosa de comer, la recogio, y la lleuo luego a la boca del pobre gẽtil hõbre defuncto, para ver si le podia resuscitar: y q̃ despues de arrojado su cuerpo en el Tibre, nado vn rato sobre el: procurãdo de sustentarle. Las quales tan raras virtudes (si se deuẽ llamar ansi, las buenas inclinationes q̃ la natura enxirio mas a vnos brutos q̃ a otros) de aq̃ste animal, deuriã incitar y mouer los hõbres, a seruir cõ mayor deuotiõ, y amor, a aq̃llos cuyo pã comẽ. Empero la cosa va de tal suerte, q̃ cada vno imita en el ladrar y morder a los perros, mas no en la fe y lealtad que guardan.

Tullio Sabino.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Tornando pues a la historia del perro, cuya fidelidad haze gran ventaja a la humana, digo que aqueste animal,
aun que por el amor y afficion que nos tiene, deuiera ser immortal, ò alomenos libre de dolores y affanes, toda
via el cuytadillo es sub[illegible]cto a infinitas enfermedades, y principalmēte a la rauia: en la qual le suele precipitar mu
chas vezes el excessiuo heruor del verano: ansi como la demasiada y diuturna sed ò hambre, no socorrida: por ra
zon de las quales causas, se engendra vna colera tan adusta y mordaz en el canino estomago, ya de su natura
demasiadamēte colerico, que humeādo el celebro, quita luego el sentido, y excita muchos accidētes rauiosos. Acō
tece tābien, que el frio grandissimo del inuierno, repeliendo el calor a las internas partes del cuerpo, las inflāme
brauamente y encienda, de do puede facilmēte nacer la rauia. Suelen assi mesmo rauiar los perros, por hauer co
mido algunas carnes hidiondas, corrōpidas, & inficionadas con yeruas, ò tocadas de rayos, ò beuido de alguna
agua corrupta, ò enuenenada. La manera de conocer el perro rauioso, a los hōbres de juyzio es muy facil. Por=
que si vieremos vn perro bermejo y flaco, que lleuando los ojos muy encendidos, la cola cayda, la boca llena de
espuma, y la lengua salida a fuera, y teñida de humor colerico, aremete sin proposito, y sin ser irritado, al pri=
mero que topa, y corriendo sin orden y sin cōcierto, subitamēte se para, y con vn desatinado furor muerde à los
que aun no hauia visto: este tal sin dubda trahe cōsigo todas las señales de rauia. Por dōde no conuiene cerrar la
herida de los que houiere mordido, sino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos. xl. dias: si no queremos que cay
gan en el formidable temor del agua, y que los cuytados a la fin perezcan rauiando: pues aun que al principio
no parezca nada la mordedura, ni sobreuengan accidentes furiosos, toda via despues poco a poco, derramando
se la ponçoña por todo el cuerpo comiençan a perder la memoria y el tino, huyen toda conuersation, bueluense
tristes y melancolicos, duermen cō mucha difficultad, despiertanse cada hora con cient mil sobresaltos horribles,
no respōden cosa a proposito, y finalmente quando la enfermedad esta cōfirmada, y no recibe remedio, tienen tā
to temor del agua (la qual beuida seria su saludable remedio) que si se la presentan delāte, gritan, aullan, tiēblan,
sudan, muerdense las manos, y se amortecen cō frequentes desmayos. Del qual tan incōprehensible espanto, cō=
munmente suele assignarse esta causa, que como los desdichados ayan perdido ya su natural complexion (la qual
era caliente y humida) y en su lugar se les aya introduzido en los huessos otra muy maligna y contraria, esta
tal aduentitia viendose patrona de las entrañas, procura de conseruarse en su imperio, y defenderse de todas a=
quellas cosas, que son aptas y sufficientes para la destruyr. De modo que ansi como el diablo en los endemonia=
dos vemos claramente que resiste a la cruz y al agua bendita (las quales armas bastan a exterminarle) y en po=
niendole cada cosa destas delante, suele hazer mil brauuras, ni mas ni menos aquella complexion estrangera, y
excessiuamente caliente y seca (la qual como maligno espiritu, ya tiene deprauado el entendimiento de hombre,
y de tal suerte impedido, que no pueda juzgar aquello que le conuiene) repugna furiosamente a las cosas de tem
peramento humido y frio, y principalmēte al agua, cuyas qualidades totalmente le son cōtrarias. De do resulta,
que los tristes desuēturados, huyēdo siempre del agua, se cōsumā y sequen de sed, y a la fin muerā enclauijados, a
causa de la fiebre ardentissima, que los resuelue y desseca. Empero tambien assignan otros otra razon: cōuiene a
saber, que los mordidos de algun perro rauioso se recelan tanto de agua, porq̄ les parece que veen siēpre en ella
vn perro prōpto para mordellos: y ansi se dize que cierto Philosopho graue, hauiēdo caydo en el mesmo miedo
y siēdole propuesto el baño por vnico y singular remedio, no obstāte que le parecio ver dētro vn perrazo muy
grande, y aparejado para morderle, vēcio cō su fortaleza de animo la falsa persuasiō de los accidētes, y despues
de hauer estado vn rato suspēso, a la fin diziēdo, que cosa tiene el perro que hazer con el baño? (de do es fama
que nacio este prouerbio. Ecquid cani cū balneo?) se arrojo dentro del, animosamēte: de suerte que lauādose todo
el cuerpo, y beuiēdo al despecho de la corrupta imaginacion, gran quantidad de agua, refreno la malignidad de
aquella ponçoña, y finalmente cōualecio. Podriamos tambien dar por causa de aquel terror tā estraño y vehemē
te, q̄ como los que vinierō a tales terminos, tēgan perdida la imaginatiua, piēsan q̄ aquel espumoso humor q̄ alla
dētro los atormēta, sea el agua mesma que les es presentada: y que a esta causa la huyen. Luego en siendo alguno
mordido, si no cōsta que el perro author del daño rauiaua, para certificarnos bien del negocio: aplicaremos so=
bre la mordedura muchas nuezes majadas: y dexādolas ansi toda la noche, las quitaremos a la mañana, y quita=
das las echaremos a alguna gallina, para que se las coma, porque si el perro mordio cō rauia, la gallina se mori-
ra luego el dia siguiēte, despues que las houiere comido: mas no hauiēdo sido rauioso, ella no recibira detrimēto.
Si souaremos tābien vna miga de pan, cō la sangre esprimida de la mordedura de algun perro rauioso, y la echa
remos a qualquier perro, ni la comera, ni se allegara de gran trecho a ella. De las quales señales podremos co=
nocer facilmēte, quando sera bien cerrar, o entretener abierta la tal herida. Empero nunca se deue hazer poco
caso de las mordeduras de perros, pues por descuydarse los hombres d'ellas, les han succedido a las vezes no li=
uianos desastres: como entre otros muchos, nos puede hazer fe de aquesto, la feliz memoria de aquel Excellente
Legista Baldo, que murio en Trento, por hauer sido ligeramēte mordido de vn perrillo de falda: y entre los an-
Baldo. tiguos Euripides, Diogenes, y Luciano (segun consta) murieron mordidos de perros. Escriue Galeno que de
Euripides. todos los animales suele solamente rauiar el perro: de lo qual vemos lo cōtrario por la experiencia: pues el ca=
Diogenes. uallo, el camello, el leon, la raposa, y la mona, suelen a las vezes ser arrebatados de rauia. Tābien es de creer que
Luciano.

que mordio a aquel Español cuytado, que esta enterrado en nuestra Señora del Populo en Ro-
rauiaua el gato,
ma, cuya epitaphio dize en la forma siguiente.

Hospes disce nouum mortis genus: Improba felis
Dum trahitur, digitum mordet, & intereo.

Dize Auicenna, que aun que los mordidos comiencen a corroborar grā temor del agua, toda via se deue tener esperança de su salud, mientras mirandose en vn espejo, se reconocen. Dize mas, que algunos d'ellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne, formados a manera de cachorrillos: lo qual (si es verdad) acontece por la ymagination y aprehension vehemente, que en ellos siendo siempre embuelta con perros, les haze produzir semejantes cosas: como dizen que las mugeres paren a las vezes negritos, por hauer tenido al tiempo del cōcebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

De los remedios contra las mordeduras de perros rauiosos. Cap. XXXVII.

DOs maneras ay de curar las mordeduras de los perros rauiosos: cōuiene a saber, vna cōmū, la qual se deue a todas las mordeduras de aq̃llos animales q̃ arrojan de si pōçoña, y otra particular y propria, solamēte de los mordidos de perros que rauian, la qual a vnos suele ser prouechosa en extremo: y a otros inutil y sin prouecho, principalmēte a los que a mucho q̃ fuerō mordidos. Digamos pues de aquesta primero, y despues trataremos de la cōmū. Cōuiene ante todas cosas quemar algunos cangrejos de rio, cō lumbre de sarmiētos de vides blancas, y guardar su ceniza muy bien molida, y semejātemēte el poluo dela Gētiana molida, y passada por vn cedaço. Offreciēdose pues algun mordido de perro rauioso, mezclaremos dos cucharadas dela ceniza delos cāgrejos, y vna del poluo de la gētiana, cō quatro cyatos de vino puro, a manera de poleada, ò talnina clara, y daremoselo todo junto a beuer desde el dia primero hasta el quarto: porque ansi cōuiene al principio: empero si despues de la mordedura houierē passado en medio dos o tres dias, luego en cōmēçādo a curarlos, les daremos el triplo de lo que al principio diximos, y sin dubda aq̃ste remedio cōtra las mordeduras de perros rauiosos, es entre todos los otros excellentissimo: el qual solo dio salud a muchos, por dōde cōfiadamēte deuemos administrarle: aū q̃ para q̃ mas assegurados estemos, y fortalecidos cōtra el ineuitable peligro, no sera incōueniēte vsar tābiē de los otros. Porq̃ mucho mas vale sufrir las molestias y pesadūbres causadas de los remedios, aun que algunas vezes en vano, q̃ venir a peligrar por negligentia y descuydo. No deuemos temer tā to en los mordidos, de algun perro rauioso las heridas muy grādes, como las pequeñicas, y semejantes a los rascuños: visto que por las grādes heridas suele vacuarse furiosamēte gran quantidad de sangre, la qual puede traher cōsigo alguna parte dela ponçoña: lo qual en las menores acōtecer no suele. Aliēde d'esto, cōuiene siempre en las heridas grādes, cortar la carne despedaçada, sarjar los bordes d'ellas al derredor cō la punta de la nauaja, y si a caso rehuye, y se retira la carne infecta, asirla con vn anzuelo, ò cō algunas pinzas, para q̃ pueda mejor cortarse. En summa, cūple profundamēte sarjar los labrios, ansi de las grādes, como de las pequeñas, para q̃ haziēdose muy copiosa euacuation de sangre, se diuierta el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notablemēte siruen tābien las vētosas aplicadas cō mucha llama para resoluer la fuerça de la pōçoña. Assi mesmo el cauterio es remedio efficacissimo cōtra qualquiera herida de fiera q̃ arroja de si veneno: por quāto el fuego siēdo mas potēte que todas las otras cosas, no solamēte doma el veneno, empero tambiē le impide, q̃ no corra a las partes internas: vltra q̃ la parte cauterizada, de alli adelante da vn marauilloso adito y aparejo para la curation, a causa de la llaga q̃ permanece en ella muy largo tiēpo. Empero cūple tener cuydado, que al caer de las costras, no se suelde la herida, mas presto de lo q̃ conuiene: sino q̃ si fuere possible, se cōserue la llaga por muchos dias, y hasta vn limitado tiempo, aunq̃ este suzia y apostemada. Para el qual effecto vtilmente sobre ella podemos administrar la salmuera, y el ajo siluestre majado, ansi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, ò la llamada Medica, y Parthica. Apliquēse tābien vnos granos de trigo maxcados y por maxcar. Porq̃ los enteros remojados y hinchados con la materia, dilatan manifiestamente la herida: y los maxcados, segū la opinion de algunos, cobrā vn no se q̃ de la saliua en ayunas, contrario y repugnāte à la fuerça de la ponçoña: lo qual no se affirma por cierto: aunq̃ el vso tēpestiuo de aq̃stos tales remedios, no deue de reprouarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acaecer muchas vezes, se houieren encorado las llagas, abriremoslas con obra de manos, cerçenandolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizandolas. Passado el tiempo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriendolas con aquel emplastro, que de sal suele prepararse: y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de simiente de mostaza majada.

ANNOTATION.

TOdo nuestro intento enlas mordeduras de perros rauiosos, ha de ser, pcurar de euacuar la pōçoña del animal, por aq̃l mesmo lugar, por dōde fue cōcebida, Para el q̃l effecto cōuiene tener siēpre la herida patēte y abierta

y abierta, alomenos hasta q̃ se passen quarẽta dias, pues de la tal abertura no se puede cõseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos visto lamẽtables successos. A esta causa la purgatiõ de viẽtre, y todo genero de sangria, sino es la que se prouoca de la mesma parte doliẽte, es tenida por muy dañosa: y no deue jamas procurarse, saluo quãdo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo, visto q̃ la superficie exterior, le reuoca a las partes internas. Alabo tãbien Galeno en extremo el poluo de los cãgrejos quemados en vna caçuela de cobre, quando esta el Sol en Leon, contra las mordeduras de perros rauiosos: del qual, siguiendo la doctrina de cierto preceptor suyo, llamado Eschrõ, daua vna grã cucharada bañada en agua, cada mañana, y esto quarẽta dias cõtinuos. Mezclaua algunas vezes cõ el tal poluo vn poquito de enciẽso, y de la gẽtiana molida, por quãto mezclado ansi, le hallaua mas efficaz. Dize en summa Galeno, q̃ no vio perecer hõbre, de los que debitamente de aq̃ste remedio vsassen. Tienese por excellẽte remedio beuida cõ agua vna drama d' Asphalto, cõtra el peligroso temor d'l agua. Loo asi mesmo Auicẽna ciertas cõpositiones hechas de las Cãtaridas, para prouocar la orina, y cõ ellas jũtamẽte la sangre: la qual euacuatiõ dize ser verdadera señal de la entera cõualecẽtia, en los mordidos de algũ perro rauioso. La Theriaca preparada como conuiene, contra todos estos incõuenientes tiene marauillosa efficacia, y es vn remedio solẽne, ansi beuida como aplicada. Pusierõ escrupulo algunos enel cauterio auctual, diziẽdo q̃ cõforta y aprieta todas aq̃llas partes, a las quales se aplica: y q̃ ansi por este respecto, como por razõ de la escara, o costra, q̃ engẽdra sobre la herida, reprime hazia a dẽtro el veneno, y no le dexa expirar. La qual razõ dado q̃ parezca probable, toda via no me cõuẽce: visto q̃ sino por otra occasion, alomenos por el dolor y calor q̃ causa en la parte cauterizada, atrahe hazia ella los humores del cuerpo: cõ los quales cõspira juntamẽte el veneno. Ansi q̃ no reprueuo el vso de los cauterios en las mordeduras empõçoñadas: los quales serã mucho mas a proposito, siẽdo administrados cõ oro, ò cõ plata. Suelẽse tãbiẽ cauterizar las partes con medicinas de virtud corrosiua y caustica: como son la cal, el solimã, y el oropimẽte: aunq̃ a las vezes engẽdrã grã corruption: del qual vitio carece el poluo de Iuanes de Vigo, llamado vulgarmẽte precipitado: por dõde para gastar seguramẽte la carne, y tener siẽpre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas cõueniente. En summa, todas las cosas mordazes y agudas, q̃ tienen fuerça de corroer la carne, son vtiles aplicadas en los principios a las mordeduras de perros rauiosos.

Cangrejos quemados.

Del regimiento conueniente a los mordidos de algun perro rauioso. Cap. XXVIII.

LA cura que procede cõ locales remedios, es qual hauemos ya declarado. Empero el regimiẽto cõueniente a los mordidos de perros rauiosos, deue ordenarse tal, que resistiẽdo valerosamẽte al veneno, embote y resuelua su facultad, y juntamente le impida q̃ no penetre a la interna region del cuerpo. Porq̃ no ay dubda, sino q̃ las cosas por la boca tomadas, resisten a la penetration & insulto, de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro effecto, beuer vino puro, ò passo y asi mesmo leche: conocido q̃ los q̃ tienen cuydado de tomar estas cosas, occurriẽdo a la põçoña, embotã y debilitã toda el agudeza q̃ trahe cõsigo. Tãbien los ajos, las cebollas, y los puerros comidos, son vtiles. Las quales cosas se digerẽ y distribuyẽ difficilmẽte, y sus qualidades permanecen muchos dias en el estomago, como no se dexe vẽcer ni alterar de la facultad venenosa, *mas antes por el cõtrario la vẽça a ella. Vsaremos aliẽde d'esto, de las medicinas preparadas cõtra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q̃ de muchos simples aromaticos cõstã: los quales entre si biẽ mezclados, son de alterar muy difficiles segun sus substãtias y qualidades: y por esta razõ suelen dominar en los cuerpos: y tal es la manera del regimiẽto. Cõuiene vltra lo dicho entẽder, q̃ el temor del agua no tiene limitado tiempo para engẽdrarse: aun q̃ por la mayor parte, a los q̃ hazen poco caso del mal, suele inuadir dẽtro d̃ los quarẽta dias. A algunos passados seys meses, y aun a la fin del año, aprehẽde, como lo hemos visto a la clara. Escriuen algunos, q̃ passados siete años despues de la mordedura, sobreuino el horror y miedo del agua. De aq̃sta manera pues se deuen curar los mordidos de algũ perro rauioso, quãdo desde el principio son socorridos. Mas en caso que los remedios arriba dichos no fueren administrados en los primeros dias, no conuendra cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ aq̃stos medios, no podemos ya reuocar a fuera la ponçoña q̃ ha penetrado y cundido, y ansi no seruira de nada la semejante obra, sino de atormentar en balde los cuerpos: por donde cumple estonces vsar de otra manera de cura: cõuiene a saber de la purgatiõ, la qual puede hazer gran prouecho, por quanto con su mouimiento permuta las dispositiones del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cõ coloquintida, y asi mesmo el suero, porq̃ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos a comer todas las viandas agudas ordinariamente al enfermo, y a beuer vinos puros, que tengã fuerça de refrenar el veneno. De mas desto, le prouocaremos sudor antes y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo a vezes Dropacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgationes la mas efficaz es aq̃lla, que se haze con el Veratro, del qual remedio vsaremos sin miedo, no vna vez, ò dos, sino muchas vezes ante el qua-

*ἐκ τῶν ἐναντίων κρατεῖν αὐτῆς πέφυκεν.

dragesimo

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

dragesimo dia, y aun despues que fuere passado. Por quanto la fuerça de este remedio es tanta,
que algunos de aquellos que se sentian ya occupar del terror y miedo del agua, beuiendo el Ve
ratro luego en el primer assalto del accidēte, quedaron libres: porq̃ los que de aquel mal son ya
del todo occupados, ni aun con el Veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarado ha
sta agora, por breue compendio, la diligentia que deue ponerse luego desde el principio, en cu-
rar los mordidos de algū perro rauioso. Empero de aqui adelante, passando a los otros animales
que con su veneno inficionan, trataremos primero a parte de las señales, y despues de la cura cō
mun, de las mordeduras de cada vno d'ellos. Tras la qual cursiuamente demonstraremos, todas
aquellas cosas, que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables, señalando junta-
mente ciertos generos de venenos de fieras, que à ningun remedio obedecen.

ANNOTATION.

EN el dar de comer y beuer a los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales, que escassos. Porque
ansi por razon de la fiebre cōtinua, que d'ellos jamas se aparta, como por la qualidad del veneno, se resolue-
ran muy presto, sino les restauramos dandoles muy amenudo substantia, vltra que la abstinentia de comer y be-
uer, engēdra colera adusta, y por este respecto acrecienta la causa morbifica. Las viandas q̃ cōuienen mas en se-
mejantes casos, segun todos los authores escriuen, son las prouocatiuas de orina, por quanto diuierten y purgan
el veneno juntamente cō ella. De suerte q̃ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de perexil, de
cicorea, de buglossa, y de endiuia, cozidas con las carnes, les son mātenimiento muy conueniente: cō las quales tā-
bien se alaba la romaza en extremo. Algunos dan a comer al patiēte el higado del mesmo perro que hizo el da-
ño, como nutrimēto y juntamente saluberrima medicina, el qual, segun admonesta Galeno, se deue dar cōficiona-
dos cō algunas cosas medicinales, que siruen mucho al proposito. Tienen grande efficacia los cāgrejos de rio, y
los camarones, ansi ellos comidos, como beuidos con açafran su brodio. Daremosles a beuer algun vino dulce a-
romatico, en el qual se aya muerto dos o tres vezes, vna verga de oro, encendida otras tantas: dado que el agua
pura, y sin otra mezcla, si la quisiessen beuer los que tienen temor ya d'ella, les restituyria su salud, y sus fuerças:
por dōde cōuiene darse la por alguna caña de suerte que no la vean. Refiere Aëtio, que si dieremos a comer al en
fermo el cuajo de vn cachorillo vna sola vez con vinagre, luego nos pedira el agua: y ansi le celebra por solēne
remedio. Las medicinas solutiuas vtiles en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aquellas que
purgan el humor melancolico. Entiende por Dropacismos Dioscorides, la vnction de cierta mystura, cō la qual
aplicada se caen los pelos del cuero, y ansi mesmo por Sinapismos, el vso de la mostaza molido, y aplicada por
todo el cuerpo: los quales remedios administrados, a causa de su notable agudeza, tienen tan gran facultad de
atraher de la region interior el veneno a la circumferentia.

De las señales que acōpañan à las heridas de los animales empōçoñados.

De los Phalangios. Cap. XXXIX.

Phalangios

LA parte mordida de los Phalangios, se muestra roxa, y quasi como picada: empero ni se hin
cha, ni tiene calor notable: * antes por el cōtrario se siēte fria, no obstāte su mediocre roxeza.
Vltra las dichas señales, suelen sobreuenir tēblores por todo el cuerpo, y vnos enuaramiētos gra-
ues de las coruas y de las ingres, semejātes a los espasmos. Siētese tābien grā pesadūbre en los lo-
mos, cō vn apetito cōtinuo y grādissimo đ orinar, y mucha difficultad en echar la orina. De mas
d'esto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiēte, lagrimāle los ojos, y offuscaseles la vista.

* ἐκ δὲ τῶν ἐναντίων κατεψυγμένον.

De la Scolopendra. Cap. XL.

Scolopēdra animal.

PArase al derredor cardena, y corroese toda la parte mordida* de la Scolopendra, llamada
Ophioctena por otro nōbre: y algunas vezes, aun q̃ pocas, se muestra semejāte a las hezes del
vino, algun tanto roxa: la corrosiō de la qual tomādo de la mordedura principio, se viene a hazer
vna llaga trabajosa, y difficil. Sientense aliēde d'esto por todo el cuerpo vna manera de comezō.

* τῆς καλουμένης κολυπένδρας, ἢ ὀφιοκτόνης.

Del Alacran. Cap. XLI.

Alacran.

COmiençase luego a inflāmar la parte mordida del Alacran, y parase dura y bermeja, conten-
sion, y dolor que relaxa a vezes. Porque vna vez con calor se enciende, y otra siente grā frio:
y agora afflige repentinamēte el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se ensoberuece.
Suelen assi mesmo sobreuenir al patiente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de
las extremas partes del cuerpo. De mas desto, hinchaseles las ingres, salenle ventosidades del viē
tre, erizanseles los cabellos, paraseles el rostro descolorido, y estiendesele por todo el cuero vn do
lor, como de picaduras de aguja.

De la Pastinaca marina. Cap. XLII.

Pastinaca marina.

A La mordedura de la Pastinaca marina sobreuienē luego dolores graues, cōtinuos espasmos,
cansantio, flaqueza, y perturbation del sentido: tras la qual se le suele quitar la habla al enfer
mo, y la claridad de la vista. De mas d'esto, la parte mordida, y jūtamente las queestā cerca de e-
lla, todas,

lla, todas se paran al derredor denegridas: y no sienten quando las tocan. De las quales apretadas y esprimidas bien con los dedos, mana vna sanguaza negra, gruessa, & hidionda.

Del Musgaño, ò Musaraña. Cap. XLIII.

Musgaño. Musaraña.

A Los que mordio el Musgaño, se les haze luego vna inflãmation al derredor de la parte mordida: encima de la qual se alça cierta ampolla ò vexiga negra, llena de vna sanguaza aquosa: y todas las partes vezinas d'ella se bueluen de color liuio. Rota la dicha ampolla, se descubre vna llaga muy corrosiua, como aqllos q̃ van cundiẽdo. Sobreuienẽles tãbien juntamẽte cõ estas cosas, grauissimos torcijones de vientre, difficultades de orina, y sudores frios por todo el cuerpo.

De la Biuora. Cap. XLIIII.

Biuora.

A Los mordidos de alguna Biuora, se les hincha la parte tocada, dessecaseles el cuerpo notablemente, y cobra vn color blãquezino. Aliende d'esto, mana de la herida vn liquor, en el principio algo grasso: empero despues sangriento: sobre la qual se alçã vnas ampollas, como las q̃ vemos en las quemaduras del fuego, debaxo de las quales cõsiste vna llaga tã corrosiua, q̃ se estiẽde a todas las partes cercanas, y esto no por la superficie tã solemẽte, empero tãbien por la profundidad de la carne. Ensangriẽtãseles las enzias a estos, inflamase les el higado, sobreuienẽles torcijones de viẽtre, colericos vomitos, sueños profundos, tẽblores, retẽtiones de orina, y sudores frios.

De la Amphisbena. Cap. XLV.

Amphisbena.

S Emejãtes accidẽtes acudẽ a los mordidos dela Scytala, ò d'l Amphisbena: y curãse quasi cõ los mesmos remedios: por dõde aq̃ste genero de põçoña no tiene ni requiere particular historia.

Del Dryino. Cap. XLVI.

Dryino.

A Los que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenseles ampollas en la mesma parte mordida: de la qual mana cierta sanguaza. De mas d'esto, sobreuienenles mordicationes de estomago, y torcijones de vientre.

Del Hemorroo. Cap. XLVII.

Hemorroo.

T Ras la mordedura del Hemorroo se sigue dolores crueles, por la perseuerantia y continuation de los quales, suelen desminuyrse y adelgazarse extremadamente los cuerpos. Aliende d'esto, sale de la herida, y de las señales ò cicatrizes (hauiendo algunas en otra parte del cuerpo) gran quantidad de sangre. Son tambien las purgationes del vientre sangrientas: y la sangre que con ellas desciende, tiene forma de cuajarones. Arrancan los patientes sangre de los pulmones tosiendo, y reuesanla tambien, sin poder ser ayudados, ò socorridos.

De la Dipsada. Cap. XLVIII.

Dipsada.

A La mordedura de alguna Dipsada sobreuiene luego hinchazon estendida, y vna sed tan inextinguible & intensa, que no se pudiendo matar jamas: continuamente atormenta. Porque aun que beuan hasta reuentar los patientes, en acabando de beuer, quedan tan sitibundos, como si desde el principio no houieren beuido gota. Por razon de la qual tã inexpugnable necessidad de beuer que engendra, se llamo tambien Prester y Causos la Dipsada: de los quales nombres el primero significa cierta exhalation inflammada, y el segundo vna fiebre ardentissima.

Del Hydro. Cap. XLIX.

Hydro.

L A llaga de los que mordio el Hydro, notablemente se estiende, y se haze liuia, y muy grãde: la qual rebossa de si vna sanguaza negra, coposa, y de olor detestable: qual suele siempre euacuarse de las llagas que van paciendo la carne.

Del Cencro. Cap. L.

Cencro.

L A mordedura del Cencro se parece a la de la Biuora, y trahe siempre tras si gran corruption de carne: la qual hinchandose primero como en la hydropesia, despues viene a caerse a pedaços. De mas d'esto, sobreuiene la modorra al patiente, con vn sueño muy graue. Affirma Erasistrato, que està en estos dañado el higado, y el intestino llamado ayuno, y el colo: los quales miẽbros abiertos, se hallan corrompidos segun todas sus partes.

Del Ceraste. Cap. LI.

Ceraste.

H Inchase la parte mordida de algun Ceraste, y parandose mas dura, se hinche de ciertas postillas. Mana de la herida tambien sanguaza, vna vezes negra, y otras algun tanto amarilla: la qual constipada en las venas, las exalta y dilata. Alçasele el miembro al patiente, perturbasele el juyzio, obscurecesele la vista, y a la fin le sobreuiene vn espasmo yerto, que le despacha.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Del Aspide. Cap. LII.

Aspide.

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna picadura de aguja: de la qual destila vn poca de sangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estiendesele por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Niçandro.

Pereciendo sin dolor
Se torna descolorido
El hombre, y muestra vn color
Verde, por si desparzido.

De mas d'esto, fatigale vna mediocre mordication de estomago, arrugase le de contino hazia arriba la frente, y meneanse le sin sentirlo las palpebras, como a los que se caen de sueño. Empero quando se juntan estas señales, ya se allega la muerte para lleuarle, no le dando de espacio, ni la tertia parte de vn dia.

Del Basilisco. Cap. LIII.

Basilisco.

ERasistrato en el libro que hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy breuemẽte del llamado Basilisco, diziẽdo. Si el Basilisco mordiere, la herida se buelue luego amarilla, y quasi de la color del oro. Las señales pues que acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales hauemos ya declarado. Por donde passando agora a la curation, tratemos primero de la general y commun, segun nuestras fuerças bastaren.

ANNOTATION.

POr los Phalangios entienden los medicos Griegos, vnas arañas pardas que tienen las çancas muy luengas, y en malignidad passan a todas las otras: los mordidos delas quales sienten intolerables dolores, paranse luego descoloridos, hinchase les el rostro, alçaseles sin proposito el miembro, y a las vezes orinan ciertas cosas a manera de telarañas. Estos metidos en agua caliente se huelgan, y sienten muy grãde aliuio: empero despues de salidos d'ella, les bueluen los dolores doblados. Son de linage mesmo de los Phalãgios, las llamadas en Apulia Tarantolas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra, conuiene a saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cient pies, y se diuide en otras especies: de las quales vna y la mas venenosa de todas, es la Ophioctena, llamada ansi, por ser graue pestilẽtia de las culebras. Nacio en los tiẽpos passados tan grande muchedumbre de Scolopendras, que fueron occasion para que se despoblassen muchas ciudades. Camina la Scolopendra hazia a tras y a delante: de suerte que si cortamos vna por medio, resultan de la tal section dos, las quales tiran hazia diuersas partes. Los mordidos profundißimos del Alacran, segun Aëtio refiere, oltra las señales que propuso Dioscorides, echan continuamente por la boca espumajos, çollipan muy a menudo: y finalmente caen en aquella suerte de espasmo, que tuerce el pescueço hazia a tras. La Pastinaca marina suele offender mordiendo, y tãbien hiriendo con vna validißima espina, la qual haze luego espasmar los neruios que toca. El Musgaño, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece a la comadreja, aun que es mayor que los otros ratones. Tiene el ociquillo muy puntiagudo, la cola pequeña, y los dientes subtiles, empero doblados en la vna y en la otra mexilla: de do nace que quando muerde, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalejo atreuido saltar luego a los compañones, ansi de los hombres, como de los animales quadrupedes, y fuertemente afferrarlos: la qual es vna burla pesada. La biuora (como pienso que en otro lugar diximos) trahe la ponçoña encerrada en ciertas vexiguillas subtiles, las quales en el morder rompe con sus colmillejos, en ellas semejãtemente occultados. De suerte que en el mesmo instante que hiere, transfunde por la herida el veneno, del qual nacen terribilißimos accidentes. Acabado de hazer el daño, se tornan poco a poco a hẽchir aquellas mesmas vexigas, de otra nueua ponçoña, y a encerrarse de nueuo dentro d'ellas ya soldadas, los mortiferos dientes: los quales en el macho son dos, conuiene a saber vno de cada parte en la inferior maxilla: ansi como en la hẽbra quatro: la qual por este respecto, quãdo muerde, siempre dexa quatro heridas: de las quales (segun los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues vn humor muy grasso, a manera de azeyte: y finalmente otro verde, ansi como el cardenillo: el qual piensan algunos ser el verdadero veneno Vipereo: aun que en esto se engañan: por quanto la põçoña que arroja de si la Biuora, es blãca como la leche, y dulce como la miel, segũ juzga la vista, y el gusto. Son diuersos animales la Scytala, llamada por otro nombre Cecilia, y la Amphisbena: dado que entre si no poco semejantes, offenden de la mesma forma y manera. Porq̃ la mordedura de la vna y la de otra, es como vna picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflãmation acompañada de dolores vehementes. Dizese que la Amphisbena es dotada de dos cabeças: lo qual se persuadieron algunos, porque en entrambas partes es ygualmente abultada, como la sanguijuela: y porque hazia entrambas partes camina, de donde le nacio el nombre, visto que ἀμφισβαίνειν en Griego, es in vtrãq; partem incedere. Drys en la lengua Griega quiere dezir el roble, de do vino a llamarse Dryino aquella põçoñosa serpiente, porque haze su manida entre las rayzes del roble. Es el Dryino luengo de dos codos, tardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo, de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y perniciosa natura, que no solamente se dessuellan los pies, & hinchã mucho las piernas, de los que le houieren pisado, empero se enconan tambien las manos

Scolopendra. Mus araneus. Biuora. Scytala. Cecilia. Amphisbena. Dryino.

de los

de los cirurjanos que llegaren a dar remedio al patiente. De do podemos conjecturar, ſi de le hauer hollado tan
ſolamente, y con los pies bien calçados, el hõbre incurre en tan graues incõueniẽtes, quales deuen ſer los daños,
que de ſu mordedura reſultar ſuelen: los quales ſon ſin dubda tan crueles, y tã ferinos, q̃ el herido de aq̃ſta fiera
jamas, ò por gran marauilla, eſcapa: porque ordinariamẽte ſe mortifica luego el miẽbro mordido, y ſe cae todo
a pedaços: de do cundiẽdo la ponçoña ſucceßiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte ſana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la ſangre: y Roos el fluxo: de do cobro la ſerpiẽte llamada Hemorroo ſu nom
bre, por quãto los que d'ella fueron mordidos, y en eſpecial de la hembra, derraman ſangre por la boca, por los
ojos, por las narizes, por las enzias, por las vñas, y finalmẽte por todas las partes laxas del cuerpo, haſta que va
ziados ſe mueren. Tiene el Hemorroo la lõgitud de tres palmos, y los ojos como encẽdidos en fuego: camina de-
recho, y de eſpacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas eſcamas duras, y pintadas de manchas negras y blã
cas. Aßi meſmo Dipſa en la lẽgua Griega, ſignifica la ſed, de do vino a cobrar ſu nombre la Dipſada, porque to
dos los que d'ella fueren mordidos, ſe ſecan y conſumen de ſed. Nacen y multiplican brauamente las Dipſadas por
las riberas del mar Africano, y Egyptio, por ſer aquellas regiones muy calientes y ſecas: mas en Italia raramẽte
Dipſada. ſe hallan, por la razon contraria. No es otra coſa la Dipſada, ſino vna eſpecie de biuora, luẽga quanto vna bra-
ça, que tiene la cabeça muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blancas. Conſiguẽſe
a las mordeduras de aqueſta fiera, los meſmos accidentes que a los de la biuora communmẽte ſobreuenir ſuelen:
y aliende d'eſto, vna ſed tan intenſa, que ninguna fuerça de humor baſta para vencerla, ò domarla: y anſi Luca-
no hablando de cierto ſoldado mordido d'ella, dize que no murio de otra coſa, ſino de inexpugnable ſed.

Hydor en Griego es lo meſmo que el agua, de do meritamente tomo el Hydro ſu nõbre, por quãto biue quaſi
Natrix. ſiempre en el agua: por el qual reſpecto le llamaron tambien los Latinos Natrice. La hembra de aqueſta eſpecie
Hydra. ſuele llamarſe Hydra: y Cherſidra por el conſiguiente aquella, que dexando las aguas vienen a beuer en tierra: y
aqueſta es venenoſa y mortifera. Pareceſe mucho la Hydra al Aſpide pequeñito, aun q̃ no tiene el cuello tan an-
cho: la qual con ſu mordedura induze los accidentes meſmos de las otras fieras empõçoñadas, engendra grande
hidiondez en las partes de ſi mordidas, quita ſubito la memoria al patiente, bueluele furibundo, y deſpachale en
termino de tres dias. Fingieron los Poëtas que la Hydra tenia muchas cabeças, vna de las quales cortada, rena-
cian infinitas otras en ſu lugar. Empero tomo principio eſta fabula, de cierta muger arguta, llamada Hydra: la
qual ſolia proponer tan ſophiſticas y tan difficultoſas queſtiones, que ſoltada vna dubda d'llas, ſe deſcubriã otras
Cencro. muchas y muy mayores. El Cencro alcanço eſte nombre, por tener todo el vientre manchado de ciertas pintas
algun tanto amarillas, y en figura ſemejantes a los granos del mijo: la qual ſimiente llaman los Griegos Cen-
Ceraſte. cron. Ceras en lengua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomo el apellido aquel venenoſo animal Ceraſte, que
(hablando cõ reuerencia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frente dos pedaçillos de carne derechos
a manera de cuernos, y quaſi como aquellos del caracol. Es aqueſta ſerpiente algo mas luenga de vn codo, tiene
todo el vientre eſcamoſo, no camina derecha, ſino haziendo bueltas y ondas: y como va caminando: por razõ de
aquellas eſcamas, ſuele hazer grã ruydo. Sobreuienen cõmunmente a ſus mordeduras terribiliſsimos accidẽtes,
y ſemejãtes a los de la Biuora, delos quales ſe defiende el patiente, quãdo mucho, haſta el noueno dia. Empero no
todos los Ceraſtes ſon malignos y venenoſos, porque algunos de los machos ſe hallã tan domeſticos y benignos,
que ſin eſcrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la manſedumbre y bondad de los quales ſuele muchas ve-
zes ſer cauſa, que ſe les atreuan las hembras, las quales en la lengua y en la cola communmente trahen el vene-
Aſpides, y ſus differencias. no. Hallanſe tres mortiferas eſpecies de Aſpides: conuiene a ſaber la Cherſea, la Chelidonia, y la Ptyada. Llamo
ſe la primera Cherſea, que quiere dezir terreſtre, porque la mayor parte del año eſta debaxo de tierra, &
tambien porque tiene color de limo, inclinãte a lo ceniziento. La ſegunda ſe llamo Chelidonia, que ſignifica Go-
londrinera, por quanto por los lomos es negra, y por el vientre blanca, como la Golondrina, llamada Chelidon
de los Griegos. Tiene aqueſta ſus cauernas junto a las orillas de algunos rios, y hallaſe muy frequente por las ri-
beras del Nilo. La Ptyada ſe llamo anſi, de ſu natural coſtumbre: porque quando quiere offender, alçando el
cuello, y compaſſando la interjacente diſtantia, deſde lexos eſcupe el veneno, con el qual de improuiſo inficiona
y corrompe el hombre que toca. La color de aqueſta es verde clara, participante del amarillo. La mordedura
de qualquiera eſpecie de Aſpide, no es mayor que vna picadura de aguja, empero no por eſſo dexa de acarear
grauißimos accidentes. Haze communmente dos heridas el macho, anſi como quatro la hembra, por tener
aqueſta los malignos dientes doblados, a imitation de las biuoras. Sienten los mordidos del Aſpide, grandißimo
eſtupor y entormecimiento de miembros: frialdad notable, y peſadumbre de todo el cuerpo, inſolito temblor
de labrios y de las palpebras, torcimiento de cuello, & finalmente profundißimo ſueño, tras el qual ſigue el
eſpaſmo vniuerſal, y la muerte: aun que de la Chelidonia ſe eſcriue, que ſubito en mordiendo deſpacha: y
anſi es opinion de algunos, que con ella ſe mato la Reyna Cleopatra, deſpues de vencido Antonio por huyr
ſeruidumbre perpetua, y no verſe en la pompa triumphal de Auguſto, para la qual era detenida y guardada:
dado q̃ otros y no vulgares Authores porfian, que con la llamada Ptyada perpetro aquella tan ſeñalada ha-
zaña. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egypto, los executores de la Iuſtitia (ſegun refiere Ga
leno) quando querian dar facil y preſta muerte a algun reo, aplicarle vn Aſpide a la tetilla yzquierda, y hazer
le dar

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

le dar dos passeos,tras los quales sin mas sentimiento,se caya subito muerto en tierra. La qual costumbre ya en
ninguna parte se vsa,porq̃ los delictos de hõbres por todo el mũdo son tãgraues y enormes,que requieren leo-
nes,tigres,ruedas,y otros castigos mas exẽplares. Queriẽdo saber si morira,o escapara, el mordido del Aspide,
dale a beuer la Cintoria:porque si la gomita,el sin dubda es bolado:empero si la retiene,cobrara en breue salud.

Es Vulgar opiniõ,y ridicula,que el Basilisco nace del hueuo de vn gallo viejo,y ansi le pintan semejãte a vn Basilisco.
gallo,con cola natural de serpiente:la qual forma de animal,no se halla in rerũ natura,de modo que la deuemos
tener por Chimera.Es el Basilisco vna serpiente luenga de vn palmo,y algun tãto roxa, la qual tiene encima de
la cabeça tres pũtas de carne vn poquito eleuadas:y en derredor d'ellas vn blãco circulo,a manera de vna coro
na:por razõ del qual le llamarõ Basilisco los Griegos,y Regulo los Latinos,q̃ quiere dezir Reyezuelo.Nace y
hallase muy frequẽte en la regiõ Cyrenaica esta fiera,cuya malignidad es de tãta efficacia,que cõ su ressollo cor
rompe todas las plantas por donde passa,y con su siluo extermina las otras fieras.Este pues no solamente mor-
diendo,empero tambien mirando (segun arriba diximos) suele ser pestilente y mortifero. Tiene la mesma facul-
tad de matar la llamada Catoblepa,que descriue Plinio en el Cap.xxj.del lib. viij.

De la cura commun à las heridas de las fieras que arrojan de si ponçoña. Cap. LIIII.

EN qualquiera herida de fiera q̃ arroja de si põçoña,es vtil chupar cõ la boca el veneno.Em-
pero el q̃ houiere de hazer este officio,no deue de estar ayuno,sino bien almorzado, y enxa
guada cõ vino:porq̃ ansi podra seguramẽte començar a chupar,teniendo vn poco de azeyte en
la boca.Cõuiene assi mesmo hazer somẽtationes con vna espongia sobre la parte herida, y sarjar
la profundamente,para q̃ salga la materia venenosa del hõdo:aun q̃ mucho mas aprouecha cor-
tar y cercenar al derredor de la carne dañada:de la qual incisiõ resultan dos juuamẽtos grãdes:el
vno,q̃ se extirpa el veneno cõtenido en la parte mordida:y el otro q̃ juntamẽte cõ la copiosissi-
ma sangre que à furia corre de la herida,se euacua tãbien aquella parte de la põçoña, q̃ hauia pe-
netrado a la interna regiõ del cuerpo.Mas si a caso en la parte offendida no se sufre hazer incisiõ,
aplicaremosla algunas vẽtosas cõ mucha llama:porq̃ de los cauterios,ya hablamos arriba, en las
mordeduras de los perros rauiosos.Empero si el miembro mordido se puede commodamente
cortar, cercenaremosle totalmente,y sin mas differir,en especial si hizo el daño alguna serpiẽte,
como el Aspide,ò el Ceraste,ò algun otro animal virulẽto.Cõmodissimo es tãbien el vso de las
epitimas sobre las partes mordidas.Podremos pues aplicar la ceniza de sarmientos,ò de higuera,
destẽplada cõ lexia,ò con garo muy fuerte,ò con pura salmuera. Puedense administrar tãbiẽ los
puerros,las cebollas,y finalmente los ajos,vnas vezes majados en forma de emplastro,y otras,q̃
mados y echados en poluo sobre las mordeduras:a las quales suelen assi mesmo aplicarse algu-
nos pollos abiertos,y con su calor natural hiruientes.Vsan d'ellos algunos,creyendo que resistẽ
naturalmente al veneno:de lo qual se puede luego assignar alguna razon:visto que las Gallinas
son de natura caliente:por donde hauiendo tragado alguna vez manifiesto veneno,le suelen di-
gerir facilmente: ansi como consumen y desmenuzan las legumbres muy duras,y el arena y las
piedras,que a las vezes han engullido.Mouiendose pues impetuosamente el espiritu de la parte
mordida hazia el calor del animal aplicado,lleua juntamente consigo el veneno. Lo que acerca
de este negotio he visto hazerse en Egypto,es lo siguiente.Suelen los Egyptios quando siegan
los panes,tener siempre a mano vna olla toda llena de pez,y juntamente con ella vna venda,por
quanto estonces se recelan mucho de las serpientes,a causa de la sazon del tiempo,y porque estõ
ces ellas estan escondidas en las cauernas de la campaña,y entre las matas espessas. De las quales
malignas y venenosas fieras engẽdran gran quantidad los campos Egyptios. Subito pues que ò
el pie,ò qualquiera otra parte,fue mordida de alguna de ellas,los que se hallan presentes meten
aquella venda en la olla de pez:y la rebueluen dos o tres vezes al derredor de la pierna,o del bra
ço,vn poco mas arriba de la herida,y la aprietan muy fuertemẽte:para el qual effecto se requie-
ren dos assistentes.Concluydo esto,hazen vna incision en el lugar que esta junto a la ligadura,
y en hauiendo echado sufficientemente pez dentro d'ella,desatan el miẽbro atado, y atapan con
cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura.De mas d'esto, aplicada muy amenu-
do la pez liquida , con sal molida,y caliente,suele ser vn remedio muy valeroso.Es vtil assi mes-
mo el liquor del Cedro, y el estiercol de la Cabra cozido con vino.Hazense vtilmente fomen
tationes sobre la parte afflicta, con vinagre caliente , y tambien con la Calaminta cozida en ori
na,y en agua de la mar, o en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos y cali-
dissimos, los quales tienen grande virtud de atraher, domar, y resoluer el veneno : como son a-
quellos que se suelen hazer de sal, o de Nitro, ò de simiente de mostaza,o de Cancry,ansi como
adelante diremos.Empero no tuuo poca razon Erasistrato de reprehender a aquellos,que para
este proposito dexaron escriptos algunos remedios incognitos,como son la hiel del elephãte, la

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

sangre y los hueuos de la Tortuga, y del Crocodilo, y otros semejantes a estos. Porque aun que al parecer escriuieron cosas muy prouechosas, toda via se hallaron burlados, los que en ellas solas pusieron su cōfiança. Por donde las tales medicinas deuen ser destrrradas del vso, pues no se pueden facilmente hallar, sin facultad de algun Rey potente, ni podemos cō luēga obseruatiō tener tal experiētia dellas, que baste a persuadirnos q̃ las demos fe y credito. Ansi q̃ deuemos admitir solamente aq̃llos remedios, q̃ siendo cōmunmente vtiles, y mostrādo virtud notable, cōtra todas las mordeduras de fieras empōçoñadas, pueden sin difficultad hallarse. La Endiuia pues, la erica, y la yerua llamada Astragalo, beuidas con vinagre, socorren a todos los mordidos de aq̃llas fieras, q̃ arrojan de si pōçoña. Asi mesmo el Asphalto, y las pelotillas verdes del Platano, cozidas en vino aguado: el cozimiento del paliuro: las rayzes del Cardo corredor, y del Aristoloquia: la grana del Laurel cozida, y dada a comer: la Pimienta comida en grāde abundātia: la ruda, el Eneldo, y el pan porcino: las hojas del puerro particularmente comidas con pā, o los ajos, o las cebollas: la muy aguda salmuera: el cozimiento del Oregano beuido cō vino: y finalmente el çumo del hinojo, y del poleo, de la nepeta, y del puerro, soruido cō miel: las quales cosas se suelē coger de las plantas. De los animales tābien algunas suelen administrarse vtilmente: como son los celebros de los gallos comidos: el cuajo de la liebre dado a beuer cō vino: y dos onças de Castoreo semejātemente beuidas. Dizese que los cōpañones del Galapago marino comidos, suelen ser saludables. Cuentase tābien entre los remedios vtiles à este proposito, la comadreja ya cecinada. Para el qual effecto conuiene primero sacarla todas las tripas, y despues de hecha pedaços, echarla en adobo, y secarla. De la qual se dan a beuer cō vino finalmente dos dramas. Diximos pues hasta aqui de los remedios simples. Vltra de los quales conuiene contra las mordeduras de fieras, purgar el vientre, y prouocar sudor, y gran quantidad de orina. Hallanse tambien ciertos beurages compuestos, los quales estrañamente son tenidos por saludables: como es aquel que recibe del Opio y de la myrra. y de cada cosa vn obolo: y de pimienta dos dramas. De las quales cosas mezcladas con miel, se suele dar la quantidad de vna haua Egyptia con vino. Majanse ansi mesmo de la simiente de la Ruda saluage, de la nigela, del comino Ethiopico, del Galbano, y del Aristoloquia, partes yguales: y despues de bien amassadas con el çumo de la oruga, se formā en ciertas pastillas que pesen hasta vna drama: de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino: y esto deue bastar quanto a los remedios communes. Porque de los que particularmente conuienen contra qualquiera fiera que arroja de si veneno, trataremos de aqui adelante.

ANNOTATION.

Despues de hauer discurrido Dioscorides por todas aq̃llas señales, q̃ cōmunmēte suelen sobreuenir a las mordeduras de fieras empōçoñadas, o engēdrarse juntamēte cō ellas, quiso en este capitulo summariamēte comprehēder todos los remedios cōmunes y generales, de los quales deuemos vsar curādolas. Para lo q̃l cōuiene cōsiderar, q̃ ansi como de los venenos q̃ tomados por la boca despachā, vnos son mas agudos y malignos q̃ otros: ni mas ni menos entre las pōçoñas q̃ cō su herir derramā por nuestros cuerpos las fieras, vnas tienē mayor efficacia q̃ otras por dōde cō mucho mayor celeridad y presteza matā: como la pōçoña del Aspide, q̃ en dos o tres horas suele quitar la vida. La qual differētia procede no solamēte de la diuersidad q̃ entre los animales virulētos se halla, empero tābiē de las cōstitutiones del tiēpo, y ansi de las dispositiōes de las fieras q̃ muerdē, como de las de los cuerpos q̃ fuerē d'ellas mordidos: visto q̃ no siēpre la ponçoña de vn mesmo animal haze los mesmos daños. Porq̃ si bien miramos, en el estio son mas peligrosas, q̃ en el inuierno, y por esso mucho mas de temer, las fieras q̃ arrojā de si pōçoña: entre las quales ordinariamēte la hēbra, la de mediocre hedad, la enxuta, la criada en lugares caliētes, asperos, y salobres, la fatigada de hābre y sed, y la irritada, o herida, cada vna en su especie es tenida sin cōparation por mas maligna y mortifera, que la nouezica, o ya vieja, que la gorda en extremo, que la que se crio en regiones demasiadamēte frias y humidas, que la harta y rellena, y finalmēte que la no molestada de alguno. Cō las quales cōditiones del tiēpo y del enconado animal si se jūtasse tābien la flaqueza, y mala cōplexiō del cuerpo mordido, cō grādissima latitud y abertura de venas y arterias (la qual haze no poco al caso para la distributiō del veneno) cōcurririā todas las occasiones, que suelē acrecētar la malignidad y fuerça de la pōçoña, y acelerar sus malignos y perniciosos effectos. Es cōmun opiniō de muchos, q̃ todos los venenos de las serpiētes, en extremo grado son frios, y que cō su frialdad excessiua matā. Los quales manifiestamēte se engañan. Porq̃ si todas las pōçoñas de fieras fuessen naturalmēte frias, no engendrariā dolores tā crueles & intolerables, como algūas d'ellas engendrā: ni encenderiā aq̃llas ardētissimas fiebres, que luego en llegādo enciēden: ni se distribuyriā cō tanta celeridad por las venas, como cōsta se distribuyen: visto que suelen las cosas frias produzir effectos cōtrarios d'estos. De los quales accidētes me persuado, q̃ en las mas de ellas predomina vn calor vehemente y estraño, por virtud del qual engendrā inexpugnable sed, inflāmā, corroen, abrasan, y se mueuen por el cuerpo velocissimamēte, a manera de ardientes rayos. Boluiendo a la curation, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario y solēne. Mas conuiene que el que ha de hazer seguramente este officio, no tenga alguna llaga en la boca, y que en chupando, luego escupa el veneno, el qual es de tal condition y natura, q̃ en llegādo tan mala vez a qualesquiera partes desnudas de cuero, o en deteniendose demasiadamente sobre las muy tiernas y delicadas (quales

das (quales son las enzias) las inficiona y corrõpe. A esta causa, para las preseruar, sera bien que se enxaguen la boca muy a menudo cõ vino, aun q̃ seria muy mejor aplicar a la mordedura el siesso de algũ gallo viejo y grandazo, q̃ por librar dela muerte a vno: meter a otro en peligro, y occuparle en vna cosa tã suzia, y tã fea. Empero como se tẽgan ya en tã poco a si mesmos los hõbres, y se haga tanto caudal del dinero, hallanse a cada passo infinitos, que echada a tras la verguença, se pongan a todo risco, chupen qualquiera llaga hidiõda, y laman, si menester fuere, las almorranas (ò abominable infamia) por vna vil ganãçuela. Puedẽse aplicar semejantemẽte sobre las tales heridas los mesmos gallos, ò palominos, ò algunos perrillos abiertos por los lomos subitamẽte: los quales cõ su natural calor, atrahen d'ellas brauamente el veneno. Para el qual effecto los pulmones de qualquiera animal aplicados caliẽtes y baheãdo, suelẽ ser admirables, por la grãde facultad de atraher q̃ tienen siẽdo muy espõgiosos. Las vẽtosas tãbien suelẽ administrarse vtilmente para atraher a fuera el veneno: empero antes que se administren, cõuiene sarjar la parte mordida, si tienen de hazer algun fructo. Siruen al mesmo fin, y con feliz successo, aplicadas las sanguijuelas. Quãto a los remedios q̃ en tales casos se suelẽ dar por la boca, no ay ninguno q̃ se yguale con la perfecta Theriaca: tras la qual podemos vsar del buen Metridato. Admirable es tãbien cõtra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta Essentia del diligẽtissimo Mathiolo, beuida: y el azeyte de escorpiones, que descriue el mesmo, aplicado: las descriptiones de los quales antidotos arriba estã declaradas. Hazese vn conuenientissimo emplastro de la cal viua, y de la ceniza del laurel, encorporadas con azeyte laurino, contra los mesmos daños. Aprueuanse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas a manera de tienta dentro de la herida enconada. Hallase assi mesmo grande efficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del Asphodelo, del ala, del pan porcino, de la Iride, y finalmente en todas las otras, que aplicadas en forma de emplastro, cõ alguna mordication muestran gran virtud atractiua. Encorporanse algunas vezes con ellas, ciertas suertes de gomas apropriadas al mesmo effecto: como son el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el benjuy, el estoraque, y la goma Armoniaca. Entre las otras cosas que beuidas, ò comidas, suelen ser saludables, communmẽte se da grã credito a la carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, a la sangre de la tortuga marina, y al vergajo del cieruo, seco y puluerizado: aun que como ya tengo dicho, la Theriaca preparada fielmente, sobre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bondad de la qual se puede hazer la prueua en vn gallo, haziendole tragar primero vna drama d'ella, y procurando despues, que alguna mortifera serpiẽte le muerda. Porque siendo la Theriaca dispensada como conuiene, resistira el animal valerosamente al veneno: mas hauiendose cometido en su compositión algun yerro, luego se dara por vencido, cayendo muerto. De mas d'esto, la Theriaca no siendo falsificada: impidira luego la purgation de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos documentos basten, para conocer la perfection y malitia d'ella.

Theriaca, y su prueua.

Hallarõse en Helespõte antiguamẽte ciertos linages de hõbres, llamados Ophiogenes que familiarmẽte cõuersauan cõ las serpientes, y sin peligro alguno las maneauã: algunos de los quales teniã tãta virtud y fuerça, que en tocãdolas cõ las manos tan solamẽte, ò en echandoles vn poco de su saliua sanauan las mordeduras de qualquier animal, por enconado que fuesse. En Africa tãbien preualecierõ algun tiẽpo los Psyllos tã cõtrarios y enemigos por cierta propriedad natural, a las malignas serpientes, que con solo su olor, las adormecian de vn grauissimo sueño, y a la fin las matauan: de los quales Augusto hizo venir algunos para ver si podrian dar salud a Cleopatra, puesto que llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel y enconada fiera que hallauan, para cõ esta industria conocer la castidad, fe, y lealtad, de sus consortes y compañeras: por quãto de los bastardos, y concebidos en adulterio, ni se huyan, ni recibian daño alguno las venenosas serpientes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes a estos reynaron en Italia despues los Marsos: los quales (segun es fama) procedieron de vn hijo de aquella grande hechizera Circe, de do les quedo vna cierta facultad y virtud, corruptriz de las fieras empõçoñadas: la qual se halla tambien en la saliua de qualquier hombre ayuno. De los Marsos manaron aquestos embaydores, que llamandose decendientes del Apostol Sant Pablo, y atribuyendose la mesma virtud que el tuuo, hazen cient mil embustes con biuoras y culebras por las plaças de Roma, para con subtilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hazienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo a la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las biuoras a la fin del inuierno: porque estonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar mas assegurados d'ellas, vntanse las manos con el celebro de la liebre, ò con el çumo de la Taragontia, ò con el azeyte Laurino: porque siendo vntados con alguna de aquestas cosas, no pueden ser mordidos, ò alomenos si lo fueren, no recibiran gran daño. Tomadas con esta industria las fieras, echanlas encima de la cabeça vn poco de saliua en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoña. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de alguna d'ellas moder, para vender despues su admirable Theriaca (de la qual no menos deuemos guardarnos, que de las mesmas biuoras) vn poquito antes que vayan al espectaculo, las ceuan en vn pedaço de carne cruda, para que mientras muerden en ella, se les rompan las vexiguillas, en que esta encubierto el veneno (las quales ellos mesmos alguna vez suelẽ cortar con tigeras) y ansi desflemen todo el veneno. Hechas todas las diligentias ya recitadas, encomendandose a Dios (en el qual no creen) & implorando el socorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, ò al braço, seguramente aquel animal ya flaco, y despojado de su natural ponçoña: y despues de hauer sido ligeramente

Ophiogenes.

Psyllos.

Augusto. cleopatra.

Marsos.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

mordidos del,fingiẽdo ciertos deſmayos grãdes,ſe fregã la mordedura con algun azeyte,ò vnguẽto,que tẽga facultad de atraher el veneno a fuera(ſi alguno quedo en el cuero)y beuiẽdoſe aquel remedio excellẽte que tienen preparado para eſte effecto,ſe mueſtrã ſaluos y enteros,no ſin grãdiſsima exclamatiõ ſuya,y admiratiõ de todos los populares:los quales luego a grã furia,y como a perdon herido,cõpran la dicha Theriaca,como ſu ſaluaciõ. Reyna tã gãde odio y enemiſtad entre aqueſtos charlatanes peſtiferos,que muchas vezes viniẽdo en publica cõpetẽtia,ſe aplicã vnos a otros las mas fieras y empõçoñadas ſerpiẽtes que hallã,para que pueda entender el pueblo,quales d'ellos tẽgan mas valeroſos remedios cõtra ellas:y anſi alguna vez acõtece,que no pudiendoſe valer los deſuẽturados,por ſer potẽtiſsima la põçoña,y el antidoto de almazen y muy debil, caygan muertos del bãco abaxo.A los quales en aquella occaſion ſeria ſaludable en extremo,el azeyte de Alacranes arriba dicho. El primer año que llegue a Roma,vi dos Marſos de eſtos que ſe publicauã decẽdientes del Apoſtol Sãt Pablo:los quales cõtraſtando ſobre qual tenia mas prouados remedios cõtra todo genero de ſerpiẽte,vinierõ a deſafio,el qual ſe ordeno dentro de Cãpo de flor en eſta manera:cõuiene a ſaber,que cada vno d'ellos aplicaſſe vna muy entonada biuora ſobre la tetilla yzquierda de ſu aduerſario:y deſpues ſe curaſſen entrãbos,cada vno cõ ſu proprio remedio:y no pudiẽdo valerſe el vno,pidieſſe luego ſocorro al otro rindiẽdoſele.Acõtecio pues,que hinchãdoſe entrambos notablemẽte luego en ſiẽdo heridos,y parãdoſe de color de plomo,el mas platico d'ellos,boluio preſto en ſi,con vn cierto azeyte q̃ ſe echo por la boca,y ſe aplico a la parte mordida:y el otro por no ſe querer rẽdir,murio alli cõ ſu obſtinatiõ,rogãdole el aduerſario q̃ ſe dexaſſe ayudar:el qual ſalio muy vfano del cãpo,como vencedor victorioſo.No muchos años deſpues,hauiendoſe retraydo vn charlatã de aq̃ſtos,por miedo del Bariſelo,al palacio del Illuſtriſsimo y Reuerendiſſ.Señor Cardenal de Mẽdoça,roguele q̃ delãte de ſu Señoria Reuerẽdiſſima hizieſſe alguna prueua notable de ſus ſerpiẽtes.Eſtõces pues por ſatisfazer a mis ruegos, aplico vna muy enconada biuora,a la lẽgua de vn perrillo pequeño,el qual ſubito en ſiẽdo mordido:ſe hincho todo como vna bota,y anſi fenecio el cuytadillo,ſin poder mas gañir. Tras el qual acto,ſe aplico la meſma ſerpiẽte a la tetilla yzquierda,y anſi ſe hizo vna mordedura ligera,empero muy denegrida,la qual ſe curo luego,y muy facilmẽte,cõ cierto vnguẽtillo verde,q̃ me parecio ſer el azeyte laurino.El qual exẽplo ſeruira para confirmar lo q̃ arriba ya declaramos:cõuiene a ſaber,q̃ toda la põçoña de aquella fiera,ſe embeuio en la lengua del gozque deſuẽturado,y anſi quedo la biuora ſin facultad de hazer mal.Queriẽdo pues yo perſuadir al tacaño,q̃ ſe aplicaſſe otra biuora de refreſco a ſu propria lẽgua,y q̃ deſpues ſe curaſſe,dixome q̃ no paria mas ſu madre:de ſuerte que no lo pude acabar cõ el:por dõde podemos juzgar,q̃ gran parte de la ſcientia de aq̃ſtos hõbres,cõſiſte en burlerias y engaños.Hallãſe tãbien ciertos ſaludadores,q̃ prometẽ de ſanar cõ palabras todas las mordeduras de las ſerpientes,y de embotar la malignidad de las fieras.Los quales ſi fueſſen de vida exẽplar,ò reluzieſſe en ellos vna minima cẽtella de pias y religioſas coſtumbres,creeria yo facilmẽte,hauerles ſido dada de Dios tal fuerça, contra las humanas enfermedades,qual fue cõcedida a muchos ſanctos varones,de los quales quiſo vſar nueſtro redẽptor,como de aptiſsimos inſtrumẽtos,para remedio de nueſtros males.Empero como ſean la hez del mũdo,y todo genero de maldad ſe apoſente y albergue en ellos,no puedo en alguna manera dar credito a ſus encantos,ni perſuadirme que tengan tanto vigor.Acuerdome que en Salamanca,ſiendo yo alli pupilo,vn dia de Sant Iuan,quaſi à boca de noche,quãdo todos ya deſamparauã la fieſta,pẽſando fueſſe acabada,ſoltarõ de improuiſo vn toro muy brauo,hallãdome yo à caſo en medio de toda la plaça,junto a vn ſaludador patituerto:el qual viẽdo ſu peligro & mi miedo,y ſacando de flaqueza coraje,me dixo que no temieſſe,porque a el le baſtaua el animo de encantar la fiera,y ſacarme a paz & a ſaluo.Por donde yo aſſegurado de ſus palabras,me puſe toda via quatro paſſos tras el,tomãdole por eſcudo,haſta ver en que paraua el myſterio:por quãto ya no hauia orden de huyr. Mas el torillo mal encarado,q̃ no ſe daua nada por palabras ni encantos,porq̃ ſin dubda deuia ſer Lutherano, enuiſtio luego cõ ſu merced,y le dio dos ò tres bueltas bien dadas:y anſi el deſuẽturado q̃ pẽſaua ſocorrer a los otro,q̃do eſtirado y medio muerto en el corro,aun que à mi me cumplio la promeſſa:porque mientras el andaua embuelto en los cuernos del toro,me acogi mas que de paſſo,y me puſe en cobro:gratias a mis deſembueltos pies,que dexauan de correr,y bolauan.Anſi que de alli adelante ninguna fe di à ſemejantes chocarreros y burladores : dado que en eſto y en lo de mas,me remito al ſano parecer de la Sancta yglesia que los conſiente.

De los remedios particulares,q̃ à la herida de qualquier enconado animal adminiſtrar ſe deuen:primero de aq̃llos que conuienen à las de las abiſpas,y abejas. Cap. LV.

Abiſpas. Abejas.

ENtre las ſeñales que cõſigo trahen las mordeduras de aq̃llas fieras que derraman de ſi põçoña,no hezimos mẽtion alguna de las abiſpas y abejas,por quãto eran muy conocidas de todos,y no hauia coſa ſeñalada q̃ pudieſſe notarſe en ellas.Mas agora q̃ tratamos de los remedios,no ſera fuera de propoſito,traherlas a la memoria.Contra las puncturas pues de las vnas y de las otras ſon muy prouechoſas las maluas aplicadas en forma de emplaſtro.Aſsi meſmo la harina ceuadaza deſleyda con vinagre,la leche de la higuera inſtilada dentro de las heridas:y vna fomentation hecha con ſalmuera,ò agua marina,ſuelen ſer remedios muy ſaludables.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION.

LVego en picando el Abeja se siente vn dolor muy grande: hinchase la parte picada, parase muy bermeja, y veese en la mesma pũctura vn aguijoncillo negro: el qual no se halla en las puncturas de las abispas, aun que dexan los mesmos accidentes, y aun mas intensos. A los quales daños es remedio prompto y muy excellente el lodo de la calle mezclado con vn poco de orina: aun q̃ las boñigas frescas y aplicadas en forma de emplastro, siruen al mesmo effecto. Suelense tambien aplicar las mesmas moscas majadas y cõ successo admirable. No nos picaran abispas ni abejas, si nos vnctaremos todas las partes desnudas, con maluas deshechas en azeyte cõmun. Tienese por aueriguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

De la cura cõueniẽte à las mordeduras de los Phalãgios. C. Lvj.

APlicaremos a las mordeduras de los Phalangios la ceniza de la higuera mezclada con sal y con vino: ò la rayz del grano saluage majada: ò la aristologia molida, y mezclada cõ harina de ceuada, y vinagre. Fomẽtaremos assi mesmo las llagas cõ agua marina, ò cõ el cozimiento del Torógil: la qual yerua tãbien es vtil aplicada en forma de emplastro. Son assi mesmo cõuenientes los baños administrados muy amenudo. Daremos a beuer al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los garuanços saluages, del comino Etiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y de la simiente del trebol, de cada cosa destas por si dos dramas, cõ vna hemina de vino. Suelese dar para el mesmo effecto la simiente del taray, y de la camepitys: y el cozimiẽto de las nuezes del cypres verdes, mezclado con vino. Dizẽ algunos, que el çumo de los cangrejos de rio, majados con leche, y bien esprimidos, si se beue con la simiente del perexil, libra luego de las molestias.

ANNOTATION.

ALabò semejantemente Dioscorides cõtra las mordeduras de los phalangios, el çumo de la grana del arrayhan, y el de las hojas del moral, y el de la yedra: cada vno de los quales deue beuerse cõ vino. Tienen la mesma fuerça la lexia destilada por ceniza de higuera, y el cozimiento de las rayzes delos esparragos. Entre las cosas que suelen cõ buen successo aplicarse por de fuera, muestra grande efficacia el Galbano por si, y mezclado con vna cebolla albarrana. Loanse tãbien en extremo los salmonetes aplicados en forma de emplastro. Son especies de phalangios las llamadas en Apulia Tarantolas: cuyas mordeduras se curan naturalmente con musica.

De los mordidos de las Escolopendras. Ca. LVII.

COnuiene aplicar sal muy molida y deshecha bien con vinagre, ò la ruda saluage, sobre las heridas de las Escolopendras; y aliende de esto hazer fomentationes sobre la parte mordida, con azeda salmuera. Del resto, daremos a beuer al patiente el aristologia, ò el serpol, ò la calaminta, ò la ruda saluage, con vino.

ANNOTATION.

ANsi comidos, como aplicados por de fuera en forma de emplastro, son tenidos los gamones por singular remedio contra las mordeduras de las Escolopendras: al qual effecto sirue tambien el poleo, la ruda, y la yerua buena, beuida cada cosa destas con vino.

De las puncturas del Escorpion. Cap. LVIII.

A Los heridos del Escorpion socorre subito la leche de la higuera instilada en las mesmas pũcturas. Tambien el mesmo Escorpion que hizo el daño, aplicandose majado sobre la parte herida, es remedio de su propria punctura, y esto, segun parece, por razõ de cierta natural repugnantia. Es vtil asi mesmo qualquiera otro escorpion majado y aplicado con sal, con simiente de lino, y con maluauiscos. Aplicase tambien vtilmente en forma de emplastro el açufre viuo, mezclado con terebintina: el galbano estendido à manera de vn parche: la calaminta majada: las puchezillas de harina ceuadaza destemplada con vino, y con cozimiento de ruda: y la simiente del trebol majada. Estos que tengo dichos, son los remedios locales, juntamente con los quales vsaremos de algunos beurages efficacissimos. Daremos pues à beuer al patiente dos dramas de aristologia, y principalmente de la corteza de la rayz, con vino: la gentiana muy bien molida: el poleo cozido: vnas pocas de vayas del laurel molidas: la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre aguado, juntamente con su cozimiento: la juncia olorosa, ò la ruda, con vino: la leche dela higuera: la lagrima del silphio, si se halla: ò si no, la del peucedano: y la simiente del trebol, y de la albahaca. De mas desto, vsaremos de baños muy à menudo, prouocando sudor copioso: y permitiremos que beua ordinariamente vino aguado el herido.

ANNOTATION.

INfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales son tenidos por excellentes los caracoles q̃ se hallã en los jardines, y los cãgrejos de rios, ansi beuidos, como aplicados. Empero para beuerse, tienen de q̃marse primero, y despues mezclarse con vino: y hauiendose de aplicar, hanse de majar ansi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos a las puncturas, tienen admirable efficacia en mitigar el dolor, y reuocar el veneno: al qual effecto valerosissimamente siruen las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Suelese assi mesmo vtilmente dar por la boca media drama de Benjuy con otra media de açufre en vn poco de vino. Alabanse tambien infinito las auellanas comidas: y los cominos mezcla-

dos con igual peso de la simiente del agno casto, y del axenuz y beuidos en quantidad de vna drama con vino.

De los heridos de la Pastinaca marina, y del escorpion, y dragon marino. Cap. LIX.

A Los heridos de la pastinaca marina, conuienen todos los remedios que aqui à vn poquito diremos ser conuenientes à los mordidos de alguna biuora. Suelen tambien herir el Alacran, y el Dragon marino, y causar dolores grauissimos, y aun algunas vezes, empero pocas, grã corruption de carne. Contra las injurias de los quales son remedio salutar los axenxios, ò la saluia, ò el açufre, cada vna de estas cosas majada con vinagre, y beuida. Tambien los mesmos animales hendidos, y aplicados a las heridas, son remedio de los daños que hizieron.

ANNOTATION. *NO se curo Dioscorides de escriuir las señales de las heridas del dragon y alacran marino, como las de las fieras terrestres: por quanto aquestas suelen herir muchas vezes al hombre sin ser vistas, ni conocidas: mas las bestias marinas, no pueden offender sino muy à la descubierta: aun que por esta mesma razon, tampoco deuiera tratar de las de la Pastinaca marina. Por donde algunos creen, y no sin iustißima causa, que todo aquello que aqui se lee del escorpion y dragon marino, es incierto.*

De los mordidos de algun Musgaño. Cap. LX.

A Los mordidos de algũ Musgaño es conueniẽte remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, ò por si majado cõ vinagre, à manera de vnguẽto. Sirue les assi mesmo la harina ceuadaza mezclada con oximel, y aplicada en forma de emplastro. Tãbien el Musgaño mesmo q̃ hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propria, la sana. De mas desto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados y aplicados en forma de emplastro, al mesmo effecto son vtiles. Vltra las quales aprouecha no poco vna fomẽtacion hecha cõ agua caliẽte. Empero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dar vtilmẽte el cozimiento del abrotano mezclado cõ vino: el serpol: el galbano, y la oruga, desleydas todas estas cosas cõ vino: las nuezes del cypres tiernas y deshechas cõ buẽ vinagre: el pan porcino cõ oximel: el pelitre cõ vino: y la rayz de aquella yerua q̃ se dize Camaleõ. Escriuen algunos q̃ el mesmo Musgaño beuido en poluo cõtra sus heridas proprias es vtil: la qual historia, por hauer sido escripta de otros, me parecio deuia ser tan solamẽte tocada en aqueste lugar. Otros dizen, que de la mordedura del musgaño no viene à corroerse la parte, saluo si el musgaño no esta preñado: y que aqueste solo suele ser saludable.

ANNOTATION. *ES muy enconado animalejo el musgaño, y ansi suele succeder vna gran corruption, à sus mordeduras, si no las socorremos presto con varios y exquisitos remedios: entre los quales el mas prouado es vna drama de la ceniza del mesmo animal, beuida en vino, con igual peso de perfectißima myrra, y aplicada tambien con lexia muy fuerte dentro de la herida.*

De los mordidos de alguna Biuora. Cap. LXI.

SOn vtiles remedios contra las mordeduras de biuoras, el estiercol de cabras aplicado curiosamente con vino: el laurel: el abrotano: el galbano puesto como socrocio: las hojas del oregano verdes: los pollos despedaçados, y aplicados ansi calientes: la harina de los yeruos batida con vino: la corteza del rauano majada extremadamente: la cebolla albarrana assada: la mançanilla muy bien molida: y las puchas de harina ceuadaza desleyda cõ oximiel, cõ el qual caliẽte conuiene hazer vna fomentatiõ a la parte mordida: antes q̃ aq̃llas se apliquẽ: y estas son las medicinas q̃ aplicadas por de fuera suelẽser saludables. Quanto a las q̃ se dan por la boca, las hojas de la çarça son vtiles beuidas cõ vino cõtra las mordeduras de biuoras: contra las quales tãbien alaban algunos la Ancusa de angostas hojas. Beuẽse vtilmẽte contra ellas, tres obolos del cuajo de la liebre con vino: y vna hemina del çumo del puerro con vino puro: al qual affecto sirue assi mesmo el çumo del torongil, y la ruda saluage. Todas estas cosas tienen de beuerse con vino: el qual por si beuido muy amedudo, es vtil. Aprouechan notablemente los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos comidos: y la salmuera muy aguda, y añeja. Aquestos pues son los remedios simples. Entre los compuestos es tenido por excellente cõtra las mordeduras de biuoras, el que recibe de la myrra, del castoreo, de la pimienta, de la flor y de la simiente de las verdolagas, de cada cosa destas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienen de deshazer con vino passo de Creta, ò con algun otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya recitados contra los mordidos de biuoras, añadio muchos otros Erasistrato, en el libro que hizo de las potẽcias: entre los quales cuenta por muy excellẽte, el celebro de la gallina beuido con vino: y la simiẽte de la verça hortense molida, y beuida tãbien con vino, al peso de vn acetabulo. Tienese assi mesmo por saludable, meter el dedo dentro de la pez humida: y despues lauarle con vino, y beuer el vino con las lauazas. Estas son las cosas que occurren contra las mordeduras de biuoras.

Despues

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

ANNOTATION.

DEspues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, que consiste en sarjar las heridas, y aplicar en cima de las ventosas, y otras cosas que puedā reuocar el veneno a la parte mordida, la Theriaca particularmēte cōuiene à los mordidos de biuoras, assi beuida, como aplicada sobre la parte offendida. Tienese tābien por excellēte remedio, la mesma biuora que hizo el daño, pudiēdose hauer, ò sino, qualquiera otra, despues de muy biē cozida con muchos ajos, empero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeça, dada à comer al mordido: y assi mesmo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienē quasi la mesma fuerça las ranas, ansi crudas como cozidas, y los cāgrejos de rio, dados à comer y aplicados. Siruē al mesmo effecto las hojas y el çumo del fresno, los pistacios, que en España llamā alhocigos, las vayas del laurel, el castoreo, el echio, la myrra, y el poluo del aristologia redōda: de las quales cosas cada vna suele beuerse cō vino, y aplicarse con lexia fuerte a la mordedura. Empero sobre todos los otros remedios, exalto Archigenes el comer azeyte, y beuer vino en grāde abūdantia. Otros dieron grā credito al vergajo del cieruo seco, y molido: del qual ordenarō q̄ se beuiesse vna drama cō vino. Cuētase entre las especies de biuoras la serpiēte llamada Ammodita, por quanto nace y biue en los arenales. Esta por la mayor parte, suele ser de la lōgura de vn codo, tiene las maxillas mas anchas q̄ la ordinaria biuora, y por todo el viētre esparzidas vnas manchuelas negras. De mas de esto, salele encima delas narizes vna verruga luenga en forma de cornezuelo, por razō de la qual algunos saludadores la llamā cornudo Aspide. En summa el veneno de aquesta fiera es en matar prōptissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Parecese algo a esta, la llamada Acōtias, aunq̄ su herir es diuerso, porque quando quiere offender a alguno, se estiende primero todo lo q̄ puede estirarse, y despues arrojādose toda hierta, le traspassa ni mas ni menos que vn dardo: de donde vino a llamarse Acōtias en Grecia, y Saetone en algunas partes de Sicilia y Calabria, a do suele muchas vezes hallarse luenga de dos codos, de color verde, manchada por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y semejantes a los granillos del mijo, a causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos Cenchrite. Todos aquestos generos de serpientes con su veneno induzen accidentes mas graues y peligrosos, que los de la cōmun biuora, y en mas breue tiempo despachan: por esso aunque requieran la mesma cura, toda via es menester occurrir con mayor celeridad a sus daños.

Ammodita. Acontias. Saetone.

Delas mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena. C.LXII

QVando declarauamos las señales que suelen sobreuenir à las mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena, diximos juntamente que se curauan los daños de aquellas fieras, con los mesmos remedios, que siruen à las mordeduras de biuoras.

ANNOTATION. Typhlena.

A La Scytala llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porque carece de vista: lo qual es causa, que si afferra vna vez, à gran pena puede el hombre desapegarla. Dizese Lucignola en Italia.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

A Los que mordio el Dryino son vtiles al aristologia beuida cō vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la mesma manera: el fructo de qualquiera suerte de roble: y la rayz de la enzina, majada y aplicada à la parte mordida.

ANNOTATION.

VLtra los remedios vniuersales arriba dichos, particularmente podemos administrar contra las mordeduras de aquesta fiera, todos aquellos remedios, que son a los de la biuora saludables.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipsada. C.LXIIII.

LAs mordeduras del Hemorroo, y de la Dipsada, fueron dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningun remedio. No hallando pues medicina particular que vtil sea contra la Dipsada, es menester que prouemos los communes remedios, sarjando luego, quemando, y (si su natura lo sufre) cortando al cercen el miembro mordido. Despues desto aplicaremos emplastros fuertes y agudos, quales ya muchas vezes auemos dicho. Tambien hallo por la experiētia, que los vomitos prouocados con viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables, y assi mesmo el vso del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas deuemos vsar à menudo, y segun breues trechos de tiempo, antes que acudan los accidentes mortiferos, los quales en hauiendo acudido, bien puede sentarse el medico a par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, sera sin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorro siruen las cosas mesmas, juntamente con los remedios communes: quiero dezir, sargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en summa, todos los otros, que propusimos contra la Dipsada. Vltra los quales remedios, las hojas de la vid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

ANNOTATION.

NO se hallā aquestas fieras por estas partes: y ansi no nos ymporta mucho, aūq̄ no se hallē particulares remedios contra ellas: dado q̄ Paulo Egineta loa mucho las verdolagas, majadas con vinagre, y aplicadas sobre la mordedura que ha dexado la Dipsada. Loase tābiē la cabeça del mesmo Hemorroo quemada, y dada a beuer cō vino, cōtra sus ꝓprios daños.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

APlicanse vtilmente sobre las mordeduras del hydro, el oregano majado con agua: la lexia mezclada con azeyte: la corteza del aristologia: la rayz del roble molida: y la harina ceuada-

za, deſleyda con aguamiel. Dâſe aſsi meſmo à beuer dos dramas del Ariſtologia, con dos cyatos de vinagre aguado: ò el çumo de los marrubios: ò el cozimiẽto de la vna, ò de la otra coſa, con vino. Daſe aliende deſto vn freſco panal de miel con vinagre.

ANNOTATION. Natrix. *Contra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrice, Aëtio loa vna drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arrayhan, beuida con clarea, y con miel roſada: y la cal biua mezclada con azeyte, y pueſta ſobre la meſma herida.*

De los mordidos del Cencro, ò Cencridio. Cap. LXVI.

Contra las mordeduras del Cencro es vtil la ſimiente de las lechugas con aquella del lino, aplicada en forma de emplaſtro. Aprouecha tambien la axedrea, la ruda ſaluage, y el ſerpol, beuida cada coſa de eſtas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es aſsi meſmo ſalutar la rayz del ariſtologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNOTATION. Cencro. *Diuerſo animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodita, llamada Cenchria de Aëtio: y de la Acontia, llamada del meſmo tambien Cenchrite: no obſtante que en todas eſtas tres ſerpentinas eſpecies, ſe hallan aquellas punticas menudas, y ſemejantes à la ſimiente del mijo, de do à cada vna dellas le vino el nombre.*

De los mordidos de algun Ceraſte. Cap. LXVII.

A Los mordidos de la ſerpiente Ceraſte, ſocorre la ſection ſubito adminiſtrada. Por donde ſin dilation conuiene luego cortar toda la parte mordida, ò alomenos ſarjarla juntamente con las partes vezinas, y finalmente cauterizar ſus rayzes: por quanto el veneno de aqueſta, es como el del Baſiliſco.

De los mordidos del Aſpide. Cap. LXVIII.

SOcorreremos à los mordidos del Aſpide, con aquellos meſmos remedios, q̃ diximos ſer conuenientes à las mordeduras de la ſerpiente Ceraſta. Porque la põçoña de aqueſtas fieras cuaja ſubito la ſangre en las venas, como lo ſuele hazer la ſangre del toro, y el veneno del Baſiliſco.

ANNOTATION. *Todas aquellas coſas que tienen fuerça de adelgazar y reſoluer la ſangre cuajada, ſon vtiles à los mordidos del ceraſte, y del Aſpide, como es toda ſuerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el ſalitre, y el çumo de la çarça beuido cõ agua ardiẽte. La cõmun opiniõ de todos atribuye vna extrema frialdad al veneno de aqueſtas fieras, cõ la qual dizen q̃ congela en vn momento la ſangre: aunque no faltã algunos Varones doctos, que le hagã exceßiuamente caliente, affirmãdo q̃ cõ ſu demaſiado calor, reſuelue ſubito la parte mas vaporoſa, y mas ſubtil de la ſangre, dexando el reſto muy ſeco, y como empedernecido: de modo q̃ no llaman congelacion al tal accidente, ſino cierta euaporatiõ, y deſſecation de ſangre. La qual tan ardua queſtiõ dexo yo al arbitrio, y parecer de los que mejor la entienden, para q̃ la decidã: aunq̃ ſin dubda me inclino algun tanto mas à la ſegunda ſententia, conſiderando que las coſas frias en extremo, ſiendo tardas de ſu natura, no pueden penetrar tan ſubito al coraçon, ni matar tan arrebatadamente, como vemos que penetra y mata la ponçoña del Aſpide, con la* **Cleopatra.** *qual en vn momento (ſi las hiſtorias no mienten) perecio la Reyna Cleopatra.*

De los mordidos del Baſiliſco. Cap. LXIX.

Contra las mordeduras del Baſiliſco, ſegun eſcriuio Eraſiſtrato, es remedio ſaludable vna drama de Caſtoreo beuida con vino: y aſsi meſmo el opio: las quales coſas deuen baſtar, acerca de la cura conueniente à las injurias de las fieras que arrojan de ſi ponçoña.

ANNOTATION. Comadreja *Es enemiga capital del Baſiliſco la comadreja: porque no ſolamente biua le mata, o perſigue, empero tãbien quemada y beuida con vino, es vnico remedio contra ſus mordeduras: à las quales ſe aplica vtilmente cruda, y deſpedaçada: en tal manera procuro ſiempre la naturaleza, que no houieſſe coſa tan maligna y dañoſa, contra los inſultos de la qual no ſe hallaſſe algun efficaz preſidio: y pluguiera à Dios todo poderoſo, que anſi como nos fortalecio de muchos y valeroſos remedios contra las injurias de las ſerpientes mortiferas, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domeſtica y familiar, empero muy mas virulenta que todas, quiero dezir del hombre: de la viperea lengua del qual, à las vezes ſin ſer ſentida, ſe derrama vna tan peligroſa y mortal ponçoña, que ni el Metridato, ni la Theriaca perfecta baſta para occurrir à ſus daños. De aqueſtos pues tan enconados Alacranes y Baſiliſcos, que no nacieron ſino para morder y ſembrar veneno, ſoy cierto no faltaran algunos, que calumnien y motejen eſta nueſtra tan honeſta fatiga ſobre Dioſcorides: aunque en ello me offenderã muy poco, hallãdome armado y apercebido de inexpugnable patientia: la qual contra las ſerpentinas lenguas de los detractores y maldizientos, es ſingular antidoto, ni ſe puede hallar igual comadreja. Del reſto no me queda que dezir otra coſa, ſino amoneſtar à los lectores candidos, y beneuolos, que ſi en todo eſte diſcurſo nueſtro hallaren algo no tan curioſamente tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo a mi natural flaqueza: y de lo que fuere bien diſcutido, den la gloria, el honor, y las gracias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Sancto, del qual mana toda virtud, toda induſtria, y toda ſabiduria.*

FINIS

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Breue declaration de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente occurren.

(·¿·)

LOs pesos antiguos que fueron à Dioscorides, y a los otros Griegos en vso, son los siguientes. Mina Egyptia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Haua Griega. Haua Egyptia. Nuez: y Auellana. Contenia la Mina llamada Egy. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La dr. iij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Grãma, y de algunos Latinos Scriptulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio, quatro mediocres granos de trigo. La haua Griega contenia dos obolos: La Egyptia vna drama y media, La nuez. lxxij siliquas, y la auellana. xviij. siliquas, todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla subjecta.

La Mina Egyptia,	Onças. xvj.
La Mina Romana,	Onças. xx.
La Libra,	Onças, xij.
La Onça,	Dramas. viij.
La Drama,	Scrupulos. iij.
El Scrupulo,	Obolos. ij.
El Obolo,	Siliquas. iij.
La Siliqua, ò Ceratio,	Granos. iiij.
La Haua Gr.	Obolos. ij.
La Haua Egyp.	Drama y media.
La Nuez,	Siliquas. lxxij
La Auellana,	Siliquas. xviij.

Empero conuiene aduertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo differente de aquesta. Porque aun que la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta sino de. xx. granos: y ansi viene a tener no mas de. lx. granos la drama, deuiendosele. lxxij. segun la orden de los antiguos arriba ya declarada. Occurre à las vezes en Dioscorides, ansi como en otros authores Griegos, este nombre Chalcus, ò Ereo, que significa la octaua parte de vn obolo: que es grano y medio: de manera que la siliqua, ò Ceratio, viene à tener dos ereos, y dos tertias de Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares à Dioscorides, y a los otros Griegos.

LAs medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, ò de otra materia translucida y transparente, que con ciertas rayas atrauessadas, tenia en si señaladas no solamente las libras, empero tambiẽ las onças y dramas. La mayor medida que tenian en vso los Griegos, era el Cado, llamada tambien Metreta, y Ceramia: el qual contenia. 108. libras mensurales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: y tenia. ix. libras. La tercera tenia libra y media, y deziase Sextario. La quarta tenia. ix. onças, y llamauase Cotyla, Hemina, y Triblion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Deziase tambien Hemicotyla, porque abraçaua la meytad de la cotyla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase communmente acetabulo, y oxibapho, por quanto era hecha como sallera para tener vinagre. La septima tenia onça y media, y llamauase Cyotho. La octaua tenia seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamauase mystro, que quiere dezir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Cheme, y micron mystron, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cuchar, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que del tenia: tomando cada medida el nõbre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre con el, puesto que despues se hiziesse de diuersos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, y llamauase gramma, q̃ es lo mesmo que letra: porque ansi como las letras eran, xxiiij. entre los Griegos, y como elementos de las dictiones: de la mesma suerte. xxiiij. medidas tales venian à constituir la onça. Llamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quãto las medidas de estos liquores, dado que sean iguales, toda via differen mucho en el peso: visto que vna libra de medir llena de miel, pesa mas q̃ la mesma llena de vino, poco mas que la tertia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesa mas que otra llena de azeyte, la nouena parte del azeyte. De manera que si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas que la tertia parte, porq̃ tanto mas pesa justamẽte quãto es la quarta parte de. xx. q̃ sõ. v. y la decima de xx. que son. ij. que hazen vij. Las quales son mas que la tertia parte de xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeyte pesaria. xviij. por donde vendria a hauerse la miel con el azeyte como tres con dos, que llaman los Latinos proportion sesquialtera, y pesaria vna libra de miel, tanto como libra y media de azeyte. La qual proportion mesma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entendera facilmente de la tabla siguiente. El adarme creo que es media drama.

De Miel.	De vino.	De azeyte.
Ceramino. lib. 108.	lib. 80.	lib. 72.
Chus. lib. 13. y media.	lib. 10.	lib. 9.
Sextario. On. 27.	On. 20	On. 18.
Cotyla. On. 13. y media.	On. 10.	On. 9.
Quartario. On. 4. y med.	On. 3. Scru 8.	On. 3.
Oxybapho. On. 3. Scr. 9	On. 2. Scr. 12.	Dr. 18.
Cyatho. On. 2. dr. 2.	On. 1. y me. Scru. 4.	Dr. 12.
Chama. dr. 9.	Scr. 20.	Dr. 6.

Declaration de las medidas secas.

EL Moyo de los antiguos tenia ocho chenices, ò xviij. libras. La chenice tenia tres cotylas, ò sextario y medio, que pesaua dos libras y dos onças. El Sextario tenia dos Cotylas, que pesauan. xviij. onças. La cotyla tenia. iiij. oxybaphos, llamados tambien acetabulos, que pesauan. ix. onças. El oxybapho tenia vn cyatho y medio, ò. xviij. dramas. El cyatho comprehendia diez cucharadas, ò. xij. dramas. La cucharada vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintos de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vsan en las boticas.

SEñalan los Medicos communmente la onça, con esta figura, ℥. La drama con estotra, 3, y el scrupulo con esta siguiente, -). Los manojos de las yeruas suelen señalarse con la. M. puesta entre dos puncticos: ansi como los puñicos de las flores, con vna. P. que declara quanto se puede abarcar con tres dedos. A los quales characteres añaden el numero en cifra, de los pesos que ordenar

ordenar quieren. Aun q̃ seria mejor, poner todas las palabras por extenso en las receptas medicinales: pues el descuydo de quitar, ò añadir, à las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser sufficiente, para matar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos y obligationes de alguna summa, no se suele poner por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirse dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no se porque razon, o respecto, en las ordenanças Medicinales, no se exprimira tambien la quantidad de las Medicinas, que consigo trahen la vida, ò la muerte.

Al benigno Lector.

LA orden que tuuimos en fabricar la presente obra ò Amigo Lector, fue la siguiente. Primeramente procuramos de buscar todos los codices Griegos de Dioscorides, ansi estampados, como escriptos de mano, y antiquissimos, que pudimos hallar en Italia, y despues de hauerlos conferido y encontrado vnos con otros, hezimos la translacion, siguiendo los mas fieles y verdaderos de todos ellos: y annotando juntamente en las margenes, los mesmos lugares Griegos, à do quiera que cõuenia discrepar de los otros interpretes: para que pudiesse cada vno sobre la tal discrepantia ser juez. Acabada la traduction pareciONOS ser conuenible, para que el fructo de este nuestro trabajo se communicasse à las otras nationes, añadir à la fin de cada capitulo, seys ò siete, y algunas vezes ocho, nueue, y diez nombres varios de cada simple: conuiene à saber, el Griego, el Latino, el Arabico, el Barbaro que es el que se vsa por las boticas, el Castellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudesco. Ayudaron me oportunamente para el tal negocio con muchos nombres Portugueses, de los quales yo no tenia entera noticia, El doctor Luys Nuñez, Excellente Medico de la Serenissima Reyna de Francia, y Varon raro de nuestros tiempos: y Simon de Sousa, Espejo de boticarios, y diligentissimo escudriñador de los simples Medicinales. De mas de lo susodicho, con los apellidos de aquellas plantas, que suelen hallarse en la Europa, dimos juntamente sus figuras y proprias formas, para que por ellas pudiesse conocer cada vno las biuas, quando las tuuiesse delante. Para lo qual hezimos diligentemente esculpir todas aquellas figuras de nuestro amigo Andreas Mathiolo, que fueron bien entendidas, y sacadas al natural de las verdaderas: por quanto no podian mejorarse: à las quales añadimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien à cada capitulo su annotacion: y esta no tan prolixa, que enhade: ni tan breue, que dexe por declarar alguna cosa importante. Fuymos constreñidos en todo nuestro discurso, vsar de algunos vocablos obscuros, y no muy recebidos en nuestra lengua vulgar, ansi Griegos, como Latinos, por huir la prolixidad de los circumloquios, pero con intention de los declarar en el lugar presente, lo qual hare agora, siguiendo el orden del. A. B. C.

A.

Acerbo, se dize lo muy aspero al gusto.
Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña: dado que significaua otras cosas.
Acrimonia, por el agudeza
Adstriction, por el acto de apretar y cerrar los poros
Agil, por lo ligero.
Agreste por lo saluage.
Alopecia es pelãbrera que viene con postillas y llagas: y ansi se tiene por especie de tiña.
Aluminoso, lo que possee natura de alumbre.
Aluarazos, son ciertas manchas blãcas à manera de empeynes, que se veé en los hombres y en los cauallos.
Amurca, la borra, o hez del azeyte: y tambien lo que queda de las azeytunas despues de esprimidas.
Anthropophagos, comedores de carne humana.
Antidoto, es medicina contra veneno.
Apozema, es xaraue subtil, y claro.
Argema, es nuue del ojo.
Aromatico, es lo que da de si cierta suauidad, ansi olido, como gustado.
Austero, lo mediocremente aspero al gusto.
Autumnal, cosa que viene por el Otoño.

B.

Barbarismo, por la tosca manera de hablar.
Bulbosa, por todo lo que tiene su rayz cebolluda.

C.

Cacochymia, por la malitia de humores.
Caduco se dize todo lo que anda para caerse.
Caracteres, por las letras.
Cataplasmas, por los emplastros.
Causones, por las fiebres continuas ardientes.
Causticas se dizẽ las medicinas q̃ abrasan, y hazen costra sobre las partes.
Celiacos fluxos son los q̃ proceden de flaqueza de estomago.
Ceñido se llama todo animal, que es de linage de mosca, ò de hormiga.
Cicatrizes son señales de llagas, ò heridas.
Clades por las matanças y estragos.
Colo intestino, es el quarto començando desde el estomago, y hazese en el, el dolor de ijada.
Colyrios, son medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.
Condimẽto, por el adobo
Consistentia por el cuerpo espessura, y tomo, de cada humor.
Contextura, por la fabrica ò argadijo.
Cõtusiõ es la indisposition de las partes aporreadas
Cõuulsio, la retractiõ y encogimiento de neruios.
Cotyledon, es lo mesmo q̃ Acetabulo.

¶ D.

Decoctiõ, por el cozimiẽto
Dentadas, que tienen dientes à manera de sierra.
Deplorada, desahuziada.
Diaphragma, es aquella tela, ò halda carnosa, que se atrauiessa entre el estomago y el coraçon.
Diarrea, es demasiado fluxo de viẽtre, por el qual salen las viandas no del todo digestas.
Dysenteria, por las camaras de sangre con raeduras de tripas.
Dissection, por la incision, o acto de cortar.
Diuretico, lo prouocatiuo de orina.

E.

Eminẽtias, por las alturas.
Epithimas se dizẽ las cosas liquidas, q̃ se aplicã para cõfortar y mitigar dolor
Epinyctidas llamã los Griegos ciertas postillejas roxas, q̃ molestã de noche
Erynnys, es cierta furia infernal.
Espasmos, sõ retractiões ò encogimiẽtos de neruios
Espurio, por lo bastardo.
Estadio, por el espacio de cxxv. passos.
Estilicidio de orina se dize quando gotea ordinariamente la orina.
Estiptico, por lo que tiene virtud de apretar.
Estupor, es el entormecimiento de miembros.
Etymologia, por la propriedad de hablar.
Excrecentia, por la carnosidad q̃ se alça cõtra natura
Exhalar, por euaporar, ò resoluerse en humo.
Exorbitante se dize, todo lo muy excessiuo.
Expression, por el acto de esprimir çumos, y por la mesma cosa esprimida.
Expultriz, por la virtud expulsiua.
Exquisito, por todo lo raro y perfecto.
Exterminar, por excluir fuera de nr̃os terminos.
Euchymia, por la bondad de humores.

¶ F.

Fatal, por cosa hadada.

Fermen-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Fermentado, por leudo.
Fluido, por lo que no reposa, ni permanesce, sino siẽpre corre.
Fomentaciones, por los cozimientos que se aplican con esponjas, para mitigar los dolores.
Fractura, por la quebradura de huessos.
Fragil, por lo debil y facilmente desmenuzable.
Fragmento, por el pedaço de otro cuerpo mayor.
Friso, por la çanefa, ò el orlo, y tãbien por la cuchillada en el rostro.
Friuolo, por lo vano.

G.

Gãgrenas se dizen los apostemas, q̃ no pudiendo resoluerse ni madurarse, vinieron à corromperse.
Glacial, por la cosa elada.
Glãdifero, por el arbol que lleua vellotas.
Glutinoso, por lo pegajoso.
Gymnasio, por el estudio publico.

H.

Hepatico, por lo que concierne al higado.
Hepiala fiebre, se cuẽta entre las quotidianas: y hazese de vna frigidissima flema corrupta: por donde los que padecẽ della, juntamente sientẽ gran de calor y frio.
Hernias aquosas, se dizẽlas aquosas hinchazones de la bolsa de los pendiẽtes.
Hipocondrios, se llaman aquellos dos lados, que estàn luego debaxo de las ternillosas puntas de las costillas.

I.

Iberia, por España.
Ictericos, porlos enfermos dela icteritia, ò amarillez
Igneo, por cosa de fuego.
Iliaca passion, por lo que vulgarmente se dize colica passio.
Incolumidad, por la salud fixa y perfecta.
Inculpatissimo, por lo que no tiene tacha.
Infusion, por el acto de remojar, y tambien por el liquor en que algo estuuo en remojo.
Instilar, por echar gota à gota.
Internodios, se dizen las coyunturas.
Intestinos, las tripas.
Intestino recto, por la tripa mas baxa de todas.
Inueterado, por lo añejo y enuegecido.

L.

Lanuginoso, por lo lanudo y velloso.
Lenificar, por mitigar y ablandar.
Lenitiuo, por aquello que mitiga y ablanda.
Lentor, por la viscosidad.
Lethargia, es vn profundissimo sueño acompañado de calentura.
Liuio y liuido, por lo que tiene color de plomo.
Locales remedios se dizen los que a las enfermas se aplican.
Lubrico, porlo resualadizo

M.

Meliceridas, por ciertas llagas de la cabeça, que parecen panales.
Menstruo, por la purgatiõ ordinaria de las mugeres
Mineral, por cosa de mina, ò minera.
Musculos se dizen, los murezillos, llamados ansi, porla semejança q̃ tienẽ cõ los muros pequeños.

N.

Nausea, por el hastio.
Nocumento, por el daño.
Nutrimento, por el mantenimiento.

O.

Obliquamente, por siniestramente, o al traues.
Omphacino, por lo que se haze de fruta verde.
Ophthalmia, es apostema sanguineo de la tunica blanca del ojo.
Opistotono, por el torcimiento del cuerpo hazia atras.
Orthopnea, por el corto anhelito, quãdo no puede ressollar el hombre sino estando enhiesto, y es especie de alma.

P.

Palpebras, por los parpados
Palustre, por cosa de las lagunas.
Paniculos, por las telas neruosas.
Paroxismo, por el furioso assalto y crecimiento de la enfermedad.
Passo vino se dize, el que se esprimio de vuas passas.
Pelarela, por pelabrera.
Pernicioso, por mortifero.
Phrenesis, es apostema de las tunicas del celebro cõ fiebre y locura.
Podagra, por la gota, y en especial por la que tiene trauados los pies.
Polenta, por las puches, ò poleadas, q̃ comunmente se hazian de harina ceuadaza, oleo, y agua.
Polipos de las narizes, son vnas hinchazones, que dentro dellas se engendrã, à manera de las verrugas del pulpo.
Potion, por beurage.
Precaution, por preseruation.
Presentaneo, por lo presente y subito.
Problema, por la question.
Ptisicos, se dizen losque tienẽ llagas en los liuianos.
Pulmones, son los liuianos.
Putrilaginoso, por lo podrido y lleno de corruption
Purpureo, significa vna vez el color morado: y otra el roxo escuro, qual es el dela sangre cuajada.

Q.

Quadrãgulo, por lo de quatro lados, ò esquinas.
Quadrupedes, por las bestias de quatro pies.

R.

Relaxar, es abrir los poros.
Resinifero, por aquello que produze resina.
Repercutir y reprimir, es rechaçar los humores a dẽtro.
Retentriz facultad, es la retentiua.
Retractiones, por los encogimientos.
Rixa, por la fistola que suele hazerse junto a las lagrimales.
Rubificar, por parar roxo el cuero con medicinas agudas.

S.

Salubridad, por la sana disposition.
Semola, por el trigo cãdeal desnudo de su corteza.
Siliqua por la vayna d̃ qualquier fructo, aunq̃ tãbien se toma por cierto peso.
Sexo, es la differẽtia q̃ se halla entre macho y hẽbra.
Solicismo, es corrupta y p̃uersa forma de hablar.
Solido, por lo maciço.
Submerso, por ahogado.
Sulphureas, por las cosas de açufre.
Supositorios, por las mechas ò calas.
Sycophanta, es comedor de higos.

T.

Taluina, es vna suerte de puche.
Tẽperamento, la cõplexiõ
Terrifico, es aquello q̃ mete miedo y assombra.
Theriacos antidotos, son los que se dan cõtra el veneno de las serpientes.
Thymos, se dizen ciertas verrugas semejantes alas flores del thymo.
Trociscos, son vnas tabletillas redondas.
Tunica, por qualquiera pellejuela neruosa.
Turbulento, por lo turbio y rebuelto.
Tyrrenica, por cosa de la Toscana.

V.

Venereo, lo dedicado à luxuria.
Ventriculo, por qualquier ventrezillo.
Vestigio, por el rastro.
Viscoso, es lo pegajoso.
Vipereo, lo q̃ cõcierne a la biuora.
Virulẽto llamamos lo venenoso
Vital, es lo q̃ tiene ò da vida
Viuipera, la hẽbra que pare biua criatura.
Vomitorio, lo que se da para vomitar.
Vrbanas yeruas se dizẽ las q̃ crecen en los jardines.
Vua del ojo, es vna hinchazoncilla como vua, que se haze en la camisilla blanca del ojo.

DEl resto, aunque nuestro estilo no sea tan elegante y casto, como el de algunos Escriptores de nuestros tiempos, que hazen profession de eloquentes, no por esso deue nadie marauillarse: visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra edad fuera de los Reynos de España: y procurado en el presente negocio, no tanto de adornar la oracion, como de explicar muy fielmente y con gran claridad, los mysterios de la Naturaleza.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Siguense las tablas vniuersales de todos los nombres que en la obra presente segun varias lenguas occurren: y principalmente la de los Griegos: en la qual el numero te declara la pagina.

(:)

TABLA.

Napus

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

 Siser,

TABLA DE los nombres Arabigos.

Cafes

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TABLA.

Rr 2 Ron.

TABLA DE los nõbres Barbaros, que ſon los que ſe vſan por las boticas.

Lingua

TABLA DE los nõbres Castellanos entre los quales van algunos Estrangeros, pero Españolizados.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

R 5

Hippo-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Nue-

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TABLA.

TABLA.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TABLA DE los nombres Catalanes.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TABLA DE los nombres Portugueſes.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

TABLA.

TABLA DE los nombres Italianos.

S 8 Callo.

TABLA.

Ragno.

TABLA DE los nombres en Frances.

TABLA DE los nombres Tudescos.

A

Amfer.

TABLA.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

FIN DE LA TABLA.

Escriuimos en el Cap. del Almizque, en la pagina. 29. que era muy mejor el de Leuante, que el que venia de Occidente. En el qual lugar quisimos dar à entender, que de las partes de la India Oriental, adonde se haze el almizque, aquellas que se allegan mas al Oriente: le engendran muy mas perfecto, por razon de la pastura que tienen mucho mas olorosa. Porque si bien miramos, las regiones que nos embian el tal olor, respecto de nosotros todas son Orientales: aunque las vnas en comparation de las otras, pueden tener nombre de Occidentales, por allegarse mas al Poniente. Tambien conuiene aduertir en el mesmo lugar, que algunos Portugueses porfian como testigos de vista, que el almizque no se haze en la forma alli declarada, y segun se persuade la commun opinion, sino que se engendra de ciertos animalejos tamaños como gaçapos, tomados con lazos en cierta parte de la India, y dexados alli hasta corromperse y podrirse: la qual podricion dizen que es el almizque.

En la pagina. 153. capitulo del Carnicol, puse dubda si entendia en aquel lugar Dioscorides por el Carnicol la çapatilla del puerco: aunque tambien pudo entender el carnicol mesmo, visto que ansi el, como todos los otros huessos, quando comiença à quemarse, se para negro: y despues de perfectamente quemado, se buelue blanco en extremo. Pero acerca de la vna y de la otra difficultad, dexo sus juyzios libres à los Lectores: à los quales suplico me auisen fraternalmente de qualesquiera descuydos, errores, ò faltas, que en estos trabajos mios conocieren, (pues en tan varia y tan entricada historia es impossible siempre acertar) para que siendo conuencido de sus razones, yo me desdiga y retrate, en lo qual haran à toda la Rep. gran seruicio, y à mi especialmente no menor gratia, que si estando ciego del todo, me restituyessen la vista.

Priuilegio para el Reyno de Aragon.

NOS CAROLVS Diuina fauente clementia Rom. Imperator Augustus, Rex Germaniæ, Castellæ, Aragonũ, vtriusq; Siciliæ, Hierusalẽ, Hũgariæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Legionis, Nauarræ, Granatæ, Toleti, Valẽtiæ Galliciæ, Maioricarũ, Hispalis, Sardiniæ, Cordubæ, Corsicæ, Murtiæ, Giẽnis, Algarbij, Algeziræ, Gibraltaris, Insularũ Canariæ, nec non Insularum Indiarum & terræ firmæ maris Oceani, Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ & Brabantiæ: Comes Barcinonæ, Flandriæ & Tirolis, Dñs Viscayæ & Molinæ, Dux Athenarum & Neupatriæ, Comes Rossilionis & Ceritaniæ, Marchio Oristanni & Gotiani, &c. Cum intellexerimus te fidelem nobis dilectum Andream Lacunam Segouiensem, Doctorem Medicum, in communem Hispaniarum vtilitatem conuertisse Anazarbeum Dioscoridem è Græca in vulgarem linguam Hispanicam, illustrasseq; tum innumeris figuris herbarum ad viuam formam expressis, tum luculentissimis Commentarijs, velleq; iam illum sumptibus tuis imprimere, quo possit vniuersis communis fieri. Nos inquam proprium esse ac peculiare nostrum munus censentes, omnibus bonis artibus, earũq; professoribus, ac præcipuè illis, qui sua industria mortaliũ vitæ auxiliatur patrocinari. Tenore præsentium, ex nostra certa scientia deliberate & cõsulto, atq; nostra Regia authoritate, Tibi eidẽ dicto doctori Andreæ Lacunæ, licentiã damus, plenariãque facultatẽ impartimur, vt possis & valeas dictũ Dioscoridẽ à te cõuersum, cuiuis Typographo imprimendũ & exarandũ cõmittere, cũ expressa prohibitione, ne quis iniussu tuo imprimat, imprimereve, aut impressum vendere possit, nec valeat in Regnis & dnijs nostris Coronæ Aragonũ: per viginti annos à die datæ præsentium cõputandos, sub pœna amissionis eorum librorũ & centũ auri florenorũ in tres partes diuidẽda, quarũ vna accusatori, alia nostro fisco, & reliqua tibi dicto Andreæ Lacunæ applicata cẽseatur.

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1

Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
1801/D/1